



ڈاکٹر زاہر حسین لائبریری

DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA

JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the books before
taking it out. You will be responsible
for damages to the book disco-
vered while returning it.

DUE DATE

Cl. No. _____

Acc. No. _____

Late Fine Ordinary Books **25 Paise** per day. Text Book
Re. 1/- per day. Over Night Book **Re. 1/-** per day.

--	--	--	--

زندگی آمیزہ زندگی آموز ادب کاغایندہ

نقوش

سالنامہ

۱۲۲

جنوری ۱۹۷۷ء

۱۳۸

میر

محمد طفیل

قیمت موجودہ شمارہ
۲۰ روپے

ادارہ فریڈکس پریس
ایک ویڈیو
انارکلی

ترتیب

محمد طفیل
محمد طفیل

طبع
اس شمارے میں

منظومات

- ۱ - بین گراڈ کا گورستان
- ۲ - یہ غلش نے پھر اس دل میں آشیانہ کیا
- ۳ - پیام مشرق سے تراجم
- ۴ - مری نواسے جل اٹھے ہیں بحر و بر پہ چراغ
- ۵ - آنے والے منظروں کی نذر
- ۶ - اہل ثروت پہ خدا نے مجھے سبقت دے دی
- ۷ - اداسیوں کے سوا دل کی زندگی کیا ہے
- ۸ - ولایتی زعفران (۳۶ نظمیں)
- فیض احمد فیض ، ۲
- فیض احمد فیض ، ۳
- فیض احمد فیض ، ۴
- فراق گورکھپوری ، ۵
- احمد ندیم کاظمی ، ۶
- احمد ندیم کاظمی ، ۷
- معین احسن بھٹی ، ۸
- ترجمہ ضمیر جعفری ، ۵۱۷

مقالے

- ۱ - ابوالکلام آزاد اہلال کے آئینے میں
- ۲ - مجمع الشعراء جہانگیر شاہی
- ۳ - کلیات انشا کے دو قدیم خطوط
- ۴ - انجمن پنجاب کے شاعرے
- ۵ - سالک کے خطوط ابن سالک کے نام
- ۶ - طفیلیات
- ۷ - آزاد کی فضاں
- ۸ - نظام رامپوری پر شاد عارفی کی تحقیقات
- ۹ - تخلیق کار، تخلیق اور جنوں
- ۱۰ - بڑے عروضی، بڑی غلطیاں
- غلام رسول مر ، ۹
- ڈاکٹر محمد سلیم اختر ، ۳۵
- ڈاکٹر اکبر حیدری کاظمی ، ۶
- ڈاکٹر بیگم صفیہ قناری ، ۱۹۷
- ڈاکٹر عبد السلام خورشید ، ۱۰
- ڈاکٹر محمد حسن ، ۱۲۳
- بانو قدسیہ ، ۱۲۶
- بشیر علی خاں شکیب ، ۱۳۷
- سلیم اختر ، ۱۶۲
- جابر علی جابر ، ۱۷۶

افسانے

- ۱ - ایک درخت کا قتل
- ۲ - دھنی پتے
- ۳ - سہرا
- ۴ - حرن زن، حرن نر
- اختر اور نیوی ، ۲۲۳
- مفتی ، ۲۲۷
- مستور ، ۲۲۹
- احسن فاروقی ، ۲۳۹

Accession Number

170421

29.9.99

- آغا بابر ، ۲۵۰
آغا بابر ، ۲۶۰
جیلانی بانو ، ۲۷۸
کرنار سنگھ دگل ، ۲۹۵
عالمہ عابد حسین ، ۲۸۳
رام لعل ، ۲۸۷
شکیلہ اختر ، ۳۰۶
شکیلہ اختر ، ۳۱۲
جوگندر پال ، ۳۲۰
اختر جمال ، ۳۲۶
سائزہ لاشی ، ۵۰۰
رتن سنگھ ، ۳۳۲

- مناذ مفتی ، ۲۲۱
قاضی عبدالستار ، ۳۳۵
آغا بابر ، ۳۴۱
ابوسعید قریشی ، ۳۶۸

ڈرامے

- ۵ - پھیلتا پھولا کا جیل
۶ - نہ آئیں تم کو جنتیں کرنیں
۷ - انتقام
۸ - دلی شہر میں ایک حادثہ
۹ - زندگی نام ہے مر مر کے پیچے جانے کا
۱۰ - درد کا ایک نیا موڑ
۱۱ - آخری سلام
۱۲ - لو کے مول
۱۳ - سواریاں
۱۴ - پیونہی اور راج ہنس
۱۵ - کھلی آنکھ کا سپنا
۱۶ - ایک لمحے کا خدا

- ۱ - لوک ریت
۲ - آنکھیں
۳ - گوارا ہونیش عشق
۴ - بد دعا

فکاہیہ

- نکرتونسوی ، ۵۷۸
احمد جمال پاشا ، ۲۹۷
مجتبیٰ حسین ، ۵۷۱
سرور جمال ، ۵۱۲

- ۱ - ایک مصرع کا جڑن اجسرا
۲ - میرکلو کی گواہی
۳ - نکرتونسوی کا اغلاط نامہ
۴ - بھولنے کی مصیبت

خاکے اور سوانحی مضامین

- منظور الہی ، ۵۴۶
ڈاکٹر معین الرحمن ، ۵۸۸
میرزا ادیب ، ۵۵۴
رجیم گل ، ۵۵۸
پروین عاطف ، ۵۶۴
محمد طفیل ، ۵۸۴

- ۱ - میرا دوست ، میرا بھائی
۲ - سید وقار عظیم
۳ - عصمت چشتی
۴ - احمد ندیم قاسمی
۵ - بانو قدسیہ
۶ - میرزا ادیب

تبصرے ، ۶۲۱

محمد طفیل ایڈیٹر و پرنٹر و پبلشر نے نقوش پریس لاہور سے چھپوا کر ادارہ فروغ ادب لاہور سے شائع کیا

طلوع

ہمارے ایک بھائی اہل آباد میں رہتے ہیں۔ وہ ہندو ہیں۔ میں مسلمان، وہ شاعر ہیں۔ میں مدیر ہوں۔ میرا نام محمد طفیل ہے۔ اُن کا نام دگھرتی سلسلے، میں معروف محمد نقوش کے نام سے ہوں۔ وہ معروف فراق گورکھپوری کے نام سے۔ نوید کہ اُن کا ایک خط آیا ہے۔

”میرے دل دگر بھائی طفیل، وہ دن تو آیا کہ میرے دل و دماغ اور کلیجے کے جود دھڑکے ہو گئے تھے جن میں ہے ایک پاکستان میں رہ گیا تھا اور صرف آدھا ہندوستان میں اب وہ دونوں ٹکڑے پھرنے لگے۔ میرا دل و دماغ اور کلیجہ پورے کاپورا پاکستان میں بھی ہے اور پورے کاپورا ہندوستان میں بھی ہے۔ محبت بڑی ہے شے فاصلے کی بھی نفی نہیں، شاعر اعظم میگور نے کیا خوب کہا ہے کہ ہم کئی ہیں اس لیے ادب بھی ہم ایک ہیں کیونکہ جو خلا میں ہمارے ٹکڑے ہو جانے سے پیدا ہوتی ہیں۔ انھیں ہم محبت سے بھر دیتے ہیں۔ کچھ اس سے بڑھ کر عاصی غازی پوری کا یہ مطلع ہے۔“

تمہیں کثرت سے وحدت اور محو ذوق وحدت ہو۔ کچھ اس سے اور بڑھ جاؤ تو وحدت ہونے کی کثرت ہو چنانچہ یہ غزل جو آج سے کئی برس پہلے دس یا بارہ اشعار پر ختم ہو گئی تھی۔ کسی غیبی سبب سے میرے وجدان میں پھر نمودر آئی۔ اور کچھ کم چالیس اشعار کی غزل ہو گئی۔ اب یہ پوری غزل اپنے پیغام محبت کے ساتھ آپ کی خدمت میں نقوش کے لیے حاضر ہے۔ بھائی! اب میں موت اور زندگی کے درمیان سانس بے راہوں کا ایک فراق

۱۹۹۷ء میں میری آپا کا بھی ایک خط آیا تھا۔ آپا سے مراد عصمت چشتی! بے شک میں لاہور میں تھا۔ وہ بھی نہیں تھیں۔ بڑا خاصہ تھا مگر اس پر بھی کوئی خاصہ نہ تھا۔ ذہنی قرب کی حدیں اس پاس ہی ہوتی ہیں۔ انھیں دیکھنے کی آرزو بھی تھی۔ مگر جلد دیکھ نہ پایا۔ کوئی ۲۶ برس کے گیان دھیان کے بعد آپا خود ہی لاہور آنکلیں۔ پوچھا۔ کوٹھیل کیسے ہو؟ جو اب میں نے بھی پوچھا۔ آپ کیسی ہیں؟ میرا جواب مختصر تھا۔ مگر آپا کا جواب پوری ایک کتاب ہے۔ جو میں کچھ دنوں تو آپ کو پڑھنے کے لیے دوں۔ میں ذرا فرصت کی بات ہے۔ اس وقت تو میں آپا کے کشمیر کے ایک خط کا ذکر کرنے نکلا تھا۔

”طفیل صاحب! آپ کا خط پا کر دل کی عجیب حالت ہوئی۔ کوئی کمانی بغیر بھی نہیں تھی۔ جلدی سے لکھی کہ آپ کی فرمائش کیسے بھی پوری ہو جائے۔ بہت جلدی میں لکھی ہے۔ جی ہاں تھا کوئی بڑی چیز بھی تھی مگر محبت ہیں۔ اور سنو دروازے ضرور کھلیں گے۔ پچیس برس سے انتظار ہے۔ ہم لوگ یہاں زمین ہوا کر رہے ہیں۔ دراصل اب تک کچھ کیا بھی تو نہیں۔ اب وقت آ گیا ہے کہ دونوں ٹکڑے کوئی راستہ نکالیں۔ دونوں طرف محبت بھرے دل ہیں۔ پھر یہ دُوریاں کب تک؟ پُرساں حال کو سلام! پورے پاکستان کو دعائیں اور سلام۔“ عصمت خدا کرے یہ پیار کی کنکشاں سدا سلامت رہے۔ صرف فدا سی بات ہماری طرف سے کہ ”ہمیں اپنی آزادی بڑی عزیز ہے۔ ہم دونوں ایک ہیں۔ کے نعرے کا بھی ساتھ نہیں دے سکتے۔“

بقول فراق گورکھپوری دل و دماغ اور کلیجے کے ٹکڑے پھرنے لگے ہیں۔ عصمت چشتی کی خواہش کے مطابق دروازے کھل گئے ہیں۔ مگر میرے کہ مفرقاؤ! پیار کے جوڑے سے کھل گئے ہیں۔ اب اُن راستوں سے ٹینکوں اور قہروں کا گزر نہ ہو۔

محمد طفیل

عصمت چیغتائی



ادارۂ نقوشے
کی ایک تقریب میں

لاہور کے نامور ادبا و شعرا
نے ان کا استقبال کیا۔



خطبہ صدارت

جسٹس عطا اللہ سجاد

خواتین و حضرات! میں آپ کی اس غلط فہمی کے لئے بے حد شکوہ گزار ہوں کہ آپ نے مجھے تقریب کی صدارت کا اعزاز بخشا۔ میں نے جناب محمد طفیل سے عرض کیا تھا کہ اس اجتماع میں ایسے لوگوں، شاعروں اور صحافیوں کی ایک کھکشاں دورِ حاضر کی غلیم اُردو انسانہ نو میں محترمہ عصمہ کو خوش آمدید کہنے کے لئے موجود ہوگی۔ میرے جیسے انگارہ نیم سوز کی موجودگی ماحول کی یہ برقرار نہیں رکھ سکے گی لیکن انہوں نے یہ عذر تسلیم نہ کیا اور مجھے اُن کے اسرار کے سامنے جا پڑا۔

خواتین و حضرات! میں نے اخبارات میں پڑھا کہ عصمت چغتائی آج کل لاہور میں موجود



لیکن میں پرچہتا ہوں کہ بیسویں صدی کی چوتھی دہائی سے لے کر آج تک لاہور میں کونسی ادبی محفل تھی جس میں وہ موجود نہیں تھیں۔ وہ جزافیا فی حدود کے علی الرغم روسی ادبی تحریک کا حصہ تھیں جو لاہور، علی گڑھ اور دلی سے اُٹھی۔ اُن کا متحرک اور جیتا جاگتا فن ان تمام سالوں میں اُن کی نائندگی لاہور اور پنجاب کے ادبی گوشوں میں کرتا رہا۔ وہ اردو ادب کے نئے دور کے طائرانہ پیش قدمی میں سے تھیں۔ یہ وہ دور تھا جب اردو ادب میں نئی نسل کی بغاوت کے نتیجے میں نئے نئے تجربات ہو رہے تھے اور نئی نئی تحریکات جنم لے رہی تھیں۔ ادھر فیض اور راشد کی شاعری بوسیدہ دبستانوں کو لٹکا رہی تھی، ادھر منٹو اور عصمت چغتائی نے اردو افسانوی ادب کو مینا کے اثرات اور لف لیلا کی جھوٹی رومانیت سے آزاد کیا۔ ایک شور مچ گیا۔ علم و ادب کے کلابارہ داروں نے فیض اور راشد کے تجربات کو الحاد سے تعبیر کیا اور راشد کی شاعری کو چمک و ہمت اور اور تجربہ کے لحاظ سے بالکل نئی چیز نہ تھی۔ وہ فور استہزائے ہلاک کرنا چاہا۔ منٹو اور عصمت چغتائی کے فن پر عربیاتی کی چھاپ لگانے کی کوشش کی گئی اور عصمت کے متعلق بالخصوص کہا گیا کہ عورت ذات جو کہ محاف ایسے افسانے لکھتی ہے۔ انہوں نے عربیاتی غریانی کا نغہ دہاں کثرت

سے بند کیا کہ جیسے انہوں نے اپنے آپ کو ادبِ اردو کے حصہ میں نہ لے دیکھ پایا ہے۔
 عصمت کے نقاد یہ بھول گئے کہ ادبِ خود کسی زبان کا موجب تک آفاقی اقدار کا حامل
 نہ ہوا ایک پوسیدہ مکینہ رکاز کا حصہ معلوم ہوتا ہے۔ عصمت نے اردو افسانے کو داستانِ امیر حمزہ اور
 فسانہ آزاد کی سنگنائیوں سے نکال کر فطرتِ انسانی کی وسیع دنیا میں لاکھڑا کیا۔ اس سلسلہ میں ان کا
 عورت ہونا ان کے فن کی انادیت پر اثر انداز نہیں ہوتا کیونکہ یہ ضرور ہے کہ جس زمانے میں
 انہوں نے اردو افسانہ کو نئی ڈگر پر چلایا اور اسے نفسیاتِ انسانی کی نئی نئی راہوں سے روشناس
 کرایا اس زمانے میں کسی درمیانہ درجہ کے مسلمان گھرانے کی عورت کے لئے ایسا کرنا الحاد اور زندہ
 سے کم نہیں تھا۔ عصمت صاحبہ میں چغتائی خون ہے۔ انہوں نے اپنے وقت کے اردو ادب پر نظر ڈالی
 تو روایت اور کھوکھلے پن کی سڑاند کے سوا اور کچھ نہ پایا۔ چنانچہ انہوں نے اپنے ماحول، اپنے
 عورت پن کو بالائے طاق رکھ کر حراتِ مردانہ سے کام لیتے ہوئے فطرتِ انسانی کے ایسے گوشوں کو بے نقاب
 کیا کہ تدامت پسند منافقین جو زندگی کے حقائق سے منہ چرانے کے عادی تھے منہ پر دال رکھ کر بیٹھ گئے۔
 عصمت چغتائی کے فن نے اپنے علم و فضل سے اردو ادب کی دنیا میں جھٹکے گاڑ دیئے ہیں۔
 ان کا شمار رہتی دنیا تک اردو کے عظیم افسانہ نگاروں میں ہوگا۔ ہماری نئی نسل میں ان کی تقلید میں لاتعداد





افسانہ نگار پیدا ہوتی ہیں اور اُن سے متاثر بھی ہوتی ہیں۔ لیکن اُن کا سلاسل نہیں اپنا سکیں عورت کی اکثریت ابھی تک بیمار رومانیت سے نجات نہیں پاسکی۔ ہندوستان میں تو شاید رسم الخط اور تلفظ کی تبدیلی کی وجہ سے اردو زبان کا مستقبل کچھ اتنا آئندہ نظر نہیں آتا۔ لیکن پاکستان کی نئی نسل اُن سے انتساب کر سکتی ہے۔ بشرطیکہ وہ اپنے لئے ایسا عالمی ماحول پیدا کر سکیں جو عصمت نے گہرے مطالعہ سے اپنے لئے پیدا کیا تھا۔ اگر پاکستان کے پبلشر عصمت کی تصنیفات طبع کرنے پر آمادہ ہوں اور اس سلسلہ میں تحریر عصمت چغتائی کی اجازت حاصل کرنے میں کامیاب ہو جائیں تو یہ اردو ادب کی بے حد خدمت ہوگی۔

مجھے فخر اور خوشی ہے کہ آج مجھے اردو کی اس عظیم افسانہ نویس سے رو برو ملاقات کا شرف حاصل ہوا ہے۔ جو ہمارے لئے سربراہ افتخار ہے اور جس کا ادب دنیا کی کسی زبان کے ادب سے کم تر نہیں۔

میں ایک بار پھر آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں اور جنابہ عصمت چغتائی سے غالب کی زبان میں کہتا ہوں
وداع و وصل جہاں لذت تے ارد

ہزار بار بروصد ہزار بار بیا



عصمت چغتائی

محمد طفیل

جسٹس عطاء اللہ سیجا



عممت چغتائی، خدیجہ مستور، محمد طفیل

احمد ندیم قاسمی کی ۶۰ ویں سالگرہ پر
 پاکستان کے ہر شہر میں جشن منائے گئے۔ نہ صرف پاکستان بلکہ ساری ہی دنیا کے اہل قلم،
 اس خوشی میں شریک ہوئے



محمد طفیل

ڈاکٹر سید عبداللہ

احمد ندیم قاسمی



افانہ نگار اعصابیو



مزان نگار سید ضمیر جعفری

اس شمارے میں

آج اس شمارے میں جو کچھ پیش ہے۔ اس کا ذکر کروں گا۔ وہ ہے پچیس برس پہلے کے ہندو اقبال کا ذکر کہ جس کا میں موجود ہوتی تھیں۔ مسلمات بدل گئے۔ ہم کیوں نہ بدلیں؟

ہندہ تسلیم کرتا ہے کہ یہ شمارہ بھی، تاخیر سے آپ تک پہنچا۔ کیا عرض کروں کہ باجرا کیا ہے۔ میں اتنا جان بچے کہ بکھر کے رہ گیا ہوں۔ بکھرنا دل کا نہیں، دماغ کا بھی نہیں۔ یہ تھمت جو کم کار کے سر ہے۔ بہر حال اب اپنے آپ کو پھر سے سمیٹ رہا ہوں۔

میں اپنے طور پر رسولِ نمبر کی تیاریوں میں مگن تھا۔ مضامین لکھوانے بھی جارہے تھے۔ اُن کی کتابت بھی ہو رہی تھی۔ ایک مرحلے پر جا کر یہ بھی سوچا کہ گرہ میں جو کچھ ہے۔ اگر اتنا کچھ بھی اہل نظر کے سامنے پیش کر دوں تو یہی بات بن جائے گی کہ کسی طاق نے مجھے روکا۔ اتنی جلدی کیوں؟ وہ کونسی طاقت ہے۔ میں نہیں جانتا۔ اس دادی عشق میں کچھ عرصہ اور قیام رہے۔ یہی اذن ہے۔

یہ دادی وہ ہے جس کی اتھاہ تھیں۔ جتنی مسافت بھی طے ہو جائے۔ وہی نیک بختی، نیکی کی خواہش ایسی، جیسے آسمان پر تارے گنگنے کا شغل، بہر حال بساطِ بھر کو کشش جاری رہے گی۔ اس وقت تک بارہ سو صفحات کی کتابت ہو چکی ہے۔ کوئی چار جلدوں میں یہ چاند ہویدا ہوگا۔

یہ بات تو سنی رسولِ نمبر کی۔ اعلان ہوا ہے کہ یہ سالِ علامہ اقبال کا ہے۔ سوچا ہے کہ ساتھ ساتھ اس حاشق رسول کے بارے میں بھی ایک نمبر پیش کرنا چاہیے۔ یہ انصاف بھی ہے اور فرض بھی، اگر ہم غالب کے بارے میں تین شمارے چھاپ سکتے ہیں (چوتھا مرتب شدہ رکھا ہے) تو اقبال کے بارے میں بھی بہت کچھ چھاپ سکتے ہیں۔ سر عبد القادر نے بانگ درا کے دیباچے میں لکھا تھا کہ ”غالب کی روح نے عدم میں جا کر بھی چین نہ لینے دیا اور اس نے پنجاب کے ایک گوشے میں جیسے سیالکوٹ کتے ہیں دوبارہ جنم لیا اور محمد اقبال نام پایا۔“ میں یہ کہتا ہوں کہ اگر اقبال غالب ہی کی روح ہیں۔ تو اللہ نے دوبارہ جنم پر، آدھے مسلمان کو پورا مسلمان بنا کر بھیجا۔ پھر مسلمان بھی ایسا کوساری دنیا اس پہ ناز کرے۔ بہر حال ہم جلد ہی اقبال نمبر پیش کریں گے اور انشاء اللہ اقبال پر ہونے والے حملہ کاموں میں اس کی اہمیت بھی ہوگی۔

پہلے بھی کہیں عرض کر چکا ہوں کہ ہم اپنے سابقہ نمبروں کے نئے ایڈیشن چھاپ رہے ہیں۔ جوں کے توں نہیں بلکہ کچھ اضافے کر رہے ہیں اور کچھ حذف، بہر حال پہلے جن کتابوں نے راہ پالی تھی۔ ان سے بچاؤ کی تدبیریں ہو رہی ہیں۔ وہ نمبر جب سامنے آئیں گے تو وہ نئے نمبر ہوں گے۔ پرانے نمبر نہ ہوں گے۔ عزتِ نمبر اور شخصیات نمبر پہلے نکلے گا۔ ان نمبروں کو ہم نے لائبریری ایڈیشن کا نام دیا ہے۔ کیونکہ وہ حوالے کی دستاویز ہوں گی۔ کئی کئی جلدوں میں اچھے کاغذ پر اور کئی کئی رنگوں کی چھپائی سے آراستہ!

جیسا کہ میں نے ابھی عرض کیا کہ ان دونوں میں دوسرے موضوعات میں مگن تھا کہ اچانک مجھے یہ شمارہ چھاپنا پڑا۔ ان حالات میں اس کے سوا چارہ نہ تھا کہ اپنی گڈری اٹھاؤں اور اس میں جتنے مغل ہوں۔ وہ سب آپ کی نذر کروں اور اس کے بعد پھر اپنے اتنی کاموں کی طرف لوٹ جاؤں کہ جو ادب کا بھی مقدّم ہوں اور میرا بھی۔

محمد نقوش

لینن گراڈ کا گورستان

فیض احمد فیض

(لینن گراڈ شہر کے قریب ایک وسیع و عریض سبزہ زار میں وہ لاکھوں شہری مدفون ہیں جو گزشتہ جنگ عظیم کے دوران اس شہر کے سہ سالہ محاصرے کے دوران کام آئے تھے، مختلف روشوں پر پتھر کے کتبے نصب ہیں۔ جن پر کسی کا نام نہیں صرف سن درج ہے، مرنے والوں کے اعزاء اور سب نو بیاہتا جوڑے ان کتبوں پر پھول چڑھانے آتے ہیں آخر میں ایک معر خاتون کا مجسمہ نصب ہے جو دونوں ہاتھوں میں ایک ہاریے کھڑی ہے)

سردسلوں پر

زردسلوں پر

تازہ گرم لہو کی صورت

گلدستوں کے چھینٹے ہیں

کتبے سب بے نام ہیں لیکن

ہر اک پھول پہ نام لکھا ہے

خافل سونے والے کا

یاد میں رونے والے کا

اپنے فرض سے فارغ ہو کر

اپنے لہو کی اوڑھ کے چادر

سارے بیٹے خواب میں ہیں،

اتماں اکیلی جاگ رہی ہے،

فیض احمد فیض



یہ کس غلش نے پھر اس دل میں آشیانہ کیا
پھر آج کس نے سخن ہم سے غائبانہ کیا
غم جہاں ہوا، رُخ یار ہو کہ دستِ عدو
سلوک جس سے کیا ہم نے عاشقانہ کیا
تھتے خاکِ راہ بھی ہم لوگ، قہر طوفان بھی
سہا تو کیا نہ سہا اور کیا تو کیا نہ کیا
خوشا، کہ آج ہر اک مدعی کے لب پر ہے
وہ راز جس نے ہمیں راندہ زمانہ کیا
وہ جیلہ گرجو دفن جو بھی جفا خو بھی
کیا بھی فیض، تو کس بُت سے دوستانہ کیا

پیام مشرق سے تراجم

فیض احمد فیض

سحر می گفت بلبل باغبان را
دریں گل جز ناله غم نگیرد
به پیری می رسد خارِ بیابان
دلے گل چوں جوان گردد بمیرد

سحر کہتی تھی بلبل باغبان سے
یہاں بس غم کا بوٹا بارور ہے
بہت جیتا ہے یاں خارِ بیابان
حیات گل بہت ہی مختصر ہے

به یزداں روزِ محشر برہمن گفت
فروغِ زندگی تابِ شرر بود
ولیکن گر زنجی با تو گویم
صنم از آدمی پائندہ تر بود

برہمن نے کہا محشر میں رب سے
مرا جینا تو اک رقصِ شرر تھا
میں سچ کہہ دوں برا اگر تو نہ مانے
ترے بندے سے بُتِ پائندہ تر تھا

گزشتی تیز گام اسے اختر صبح
مگر از خواب مابینار رفتی
من از نا آگهی گم کردہ را ہم
تو بیدار آمدی، بیدار رفتی

تو گزرا تیز گام اسے اختر صبح
سرمایے سے مرے بیزار گزرا
میں رہ گم کر گیا غفلت سے اپنی
تو بیدار آیا اور بیزار گزرا

زرازی معنی قرآن چہ پُرسی
ضمیر مابا آتش دلیل است
خرد آتش فردزد، دل بسوزد
ہمیں تفسیر فردد و خلیل است

نہ پوچھ حضرت ازی سے معنی قرآن
کہ میری ذات ہے خود کی آیتوں دلیل
خود سے آگ بھڑکتی ہے، دل سلگتے ہیں
یہی ہے قصہ فرداد اور حدیث خلیل

فراق گودھیکوری



مری نوا سے جل اٹھتے تھے بھر و بر چہسراغ
 یہ نرم نرم ہوا، جھللا رہے ہیں چہسراغ
 بدن جہانِ بستم ہے سہ سے تا بہ قدم
 ترے جمال سے دُنیا نے عشق رنگا رنگ
 دلوں کو ترے بستم کی یاد یوں آئی
 جھلکتی ہے کھنچی شمشیر میں نئی دنیا
 حریفِ سینہ مجروح و آتشِ غمِ عشق
 وہ جن کے حال میں، لوے اٹھے غمِ فردا
 تمام شعلہ گل ہے تمام موج بہار
 سرے سے بزم میں انکڑائیوں کا یہ عالم
 حکومتِ اہلِ حماقت کی اہلِ دانش پر
 نئی زمین، نیا آسمان، نئی دنیا
 جو چھپ کئے ناروں کی آنکھوں سے پاؤں دھرتا ہے
 کہاں سے لاؤں عزیزو، مگر وہ دل وہ دماغ
 ترے خیال کی خوشبو سے بس رہے ہیں دماغ
 جہاں سے دیکھیں اسے مسکرا رہے ہیں چراغ
 ترے خیال سے سینوں میں لہلہاتے ہیں داغ
 کہ جھللا اٹھیں جس طرح مندروں میں چراغ
 حیات و موت کے ملتے نہیں ہیں آج دماغ
 نہ گل کی چاک گریبانیاں نہ لالے کے داغ
 وہی ہیں انجمنِ زندگی کے چشم و چہسراغ
 کہ تاحہ نگہ شوق لہلہاتے ہیں باغ
 یہ بادِ صبح کی موجیں یہ جھللاتے چراغ
 وہ نحر دماغ کہ ملتے نہیں ہیں جن کے دماغ
 مٹنا تو ہے کہ محبت کو ان دنوں ہے فراغ
 اسی کے نقشِ کعبہ پا سے جل اٹھتے ہیں چراغ

گناہگار مجتہد نکل گئے بے داغ
 اب ان سے آنکھ چراتے ہیں بام و در کے چراغ
 نہ ہر اندھیرا اندھیرا نہ ہر چہرہ چراغ
 میں کہ رہا ہوں غزل اور کھلتے جاتے ہیں باغ
 ہر ایک شعر سے جلتا ہے زندگی کا چراغ
 وہ عضو عضو گلستاں بغل میں سیکڑوں باغ
 قریب ہو کے بھی ہیں ان سے کتنی دور چراغ
 کہ زخم زخم ہیں اب تک یہ تھر تھراتے چراغ
 اسی تلاش سے پانے لگا ہوں اپنا سراغ
 میں ہوں ہاں کہ خود اپنے کو ڈھونڈتے ہیں چراغ
 سیاہ نامہ اعمال عشق ہے بے داغ
 کہ ذرے ذرے سے میسے جھلک رہے ہیں باغ
 کہ اب تو لینے لگا پچکیاں فسرہ چراغ
 مجھے بھی ملنے لگا آج زندگی کا سراغ
 اس اک چراغ سے تم بھی جلا لو اپنے چراغ
 دھواں دھواں سی ہیں شایں اُداس اُداس چراغ
 بہت اندھیرے دل ہیں بہت اندھیرے داغ

جوتہیں نہ اٹھیں اک جہاں کو ان کے سمیت
 پھری جن اہل نظر سے تری نگاہ کرم
 مری نظر میں ہیں سب جلوہ ہائے ظلمت و نور
 مجھے بہار و خزاں کیا ہے کچھ نہیں معلوم
 لگاؤ کان کہ عیسیٰ نفس ہے سا ز غزل
 وہ سر سے تا بہ قدم ہے بہار کی تصویر
 دیوالی آج غریبوں کے گھر بھی پہلے لیکن
 جلا گیا تھا انھیں کب تبستم نہپاں
 تلاش دوست میں ہیں ہوں ازل سے سرگرداں
 یہاں کسی کو بھی ملتا نہیں پتہ اپنا
 گناہ عشق کی معصومیاں جزا کا اللہ
 شراب خانہ کی مٹی سے ہے سرشت مری
 مرا کلام سراسر ہے صبح نو کی نوید
 مجھے بھی آج مری موت نے مجھے پوچھا
 ملاو شاعر و آواز، درد سے آواز
 وطن رہ کے بھی غربت کا ہے وہی عالم
 شب سیاہ میں بن بیٹھے ہیں جوشعل راہ

دیوارِ ہند ہے، یا کوئی مرکز دریافت
تمام دھڑ میں بارِ فنا کے جھونکے ہیں
جہانِ راز ہوئی جا رہی ہے آنکھ تری
تمام جسم میں عالم ہے جگمگاہٹ کا
زمانہ کو دپڑا آگ میں یہی کہہ کر
نگاہیں مطلعِ فو پر ہیں ایک عالم کی
دلوں میں داغِ محبت کا اب یہ عالم ہے
رہے گی یاد، دلوں کو یہ نرمی گفتار
کہ پاسکی ہے یہیں زیت، زندگی کا سراغ
کوئی بتاؤ کہاں جا کے میں جلاؤں چراغ
کچھ اس طرح وہ دلوں کا لگا رہی ہے سراغ
کہ عضو عضو میں پیہم لہک رہے ہیں چراغ
کہ خون پاٹ کے ہو جائے گی یہ آگ بھی باغ
کہ مل رہا ہے کسی پھوٹتی کمرن کا سراغ
کہ جیسے نیند میں ڈوبے ہوں پھیلی رات چراغ
بجھائے سے نہ بھیس گے یہ جھللاتے چراغ

فراق بزمِ چراغاں ہے محفلِ ساقی
سجے ہیں گھیلی ہوئی آگ سے چھلکتے ایاباغ

آنے والے منظروں کی نذر

احمد ندیم قاسمی

سہرے، ڈھونڈتے سورج نے
قرطاسِ فلک پر
اک عجیب تصویر کھینچی ہے۔
گو تصویر میں جو رنگ برتے ہیں شعاعوں نے
وہ کچے ہیں۔

انہیں الفاظ میں محفوظ کر کے
آنے والے منظروں کی نذر کرنا
انتہائے فن پرستی بھی ہے
خلاقی بھی
اور فن کی دیانت بھی
عبادت بھی

جو بادل دور ہیں
لاکھوں کروڑوں کوس پر ہیں —
اور جو نزدیک ہیں
ان کو اگر چھو لو
تو پوری رنگ جانیں سات رنگوں میں —
قریب و دور میں جو فاصلہ ہے
اس میں گہرا اور نیلا اور چمکیلا فلک یوں پڑ سکوں ہے

جیسے تاحہ نظر پھیلے سمندر پر سے جب کشتی گزر جائے
تو وہ آسودگی کی سانس لیتا ہے

جو بادل دور ہیں
اب تک علائی تھے، مگر اب زرد ہیں —
اور جو نزدیک ہیں
اب تک گلابی تھے، مگر اب شعلہ و شش ہیں —
اور نیلا آسمان اب سبز ہے
اب سرمئی ہے
اب فقط لا انتہائی کے خلا کا ایک صحرا ہے —

جو بادل زرد تھے
اب کھلے جاتے ہیں —
جو بادل شعلہ و شش تھے
بچھتے جاتے ہیں —
اُدھر مشرق سے جو سیلابِ شب اُڑا ہے،
سناٹے کی لہروں کی زبانوں سے
گئے عورشید کی استیم فن کو چاٹ لیتا ہے

مگر طغیانِ تاریکی کے اس آشوب میں
پہلا ستارہ آسمان پر جب چمکتا ہے
تو وہ اپنی ہنسی پر ضبط کرتا،
نرم سرگوشی میں کہتا ہے
کہ سورج ڈوبنا کب ہے !!

احمد ندیم قاسمی



اہل ثروت پہ خدا نے مجھے بسقت دے دی
اُس کی رحمت نے قلم کی مجھے دولت دے دی
نیمہ زنِ حسن کو دیکھا افقِ فسرِ داہر
میں نے فن میں، اسی اک خوابِ وسعت دے دی
وہ کبھی مہر، کبھی ماہ، کبھی دن، کبھی رات
اتنی کثرت کو مرے ذوق نے وحدت دے دی
اپنے اللہ سے حکوے کا محسوس ہو تو کروں
غم دیے۔ ساتھ ہی غم سہنے کی راحت دے دی
اس کا احساں، کہ جو نفرت کا ہنہ پہن کتب سے
مجھ کو اُن خاکِ شینوں کی محبت دے دی
مجھ سے کافر پہ فرشتے کا اُترنا ہی غضب
پھر تم یہ — اُسے انسان کی سیرت دے دی
آئہ دیکھتے ہی میں نے پلٹ کر دیکھا
عشق نے جیسے مجھے بھی تری صورت دے دی
علم نے آسنری نکتہ مجھے یوں سمجھا یا
لے کے تکمیل کی نخت — مجھے سیرت دے دی

معین احسن جذبی



اُداسیوں کے سوا دل کی زندگی کیا ہے
 کسے بتائیے خوابوں کی برہمی کیا ہے
 کبھی چین سے جو گزرے چین سے خود پوچھے
 صبا مزاج چین ہم سے پوچھتی کیا ہے
 یہ تیرگی، مساس، ہزار بار قبول
 مگر یہ دُور چہرا غوں کی روشنی کیا ہے
 یہ اہل دل کہ اڑاتے ہیں میرے غم کا مذاق
 یہ بے حسی جو نہیں ہے تو بے حسی کیا ہے
 نہ پوچھ مجھ سے جو کارِ ثواب میں ہے مزہ
 یہ پوچھ مجھ سے گناہوں میں دلکشی کیا ہے
 مشامِ جاں نہ معطر ہو جس سے وہ گل کیا
 جو نشہ لانا نہ سکے وہ شراب ہی کیا ہے
 نظر سے دُور ہے جذبی سوا در منزل تک
 نہ جانے ذوقِ طلب میں مرے کمی کیا ہے

ابوالکلام آزاد اللہلال کے آئینے میں

مولانا غلام رسول مہر

مولانا غلام رسول بہتر اپنی زندگی میں دو دنیا رکام اور بھی کرنا چاہتے تھے۔ انیسویں صدی کی مہلت نہ ملی۔ ادب کا دنیاں ہو گیا۔ مثلاً — تاریخ صحافت پر کام شروع کر دیا تھا۔ دفتر کھل گئے تھے۔ دوسرے وہ ڈائری بھی نکال رکھی تھی۔ جو علامہ اقبال سے متعلق یادداشتوں پر مشتمل تھی۔ یہ کتاب سامنے آجاتی تو بڑے عقد سے بھگتے۔ تیسری کتاب ”ابوالکلام آزاد کے سوانحی حالات“ پر سپر و ظم کر رہے تھے کہ پیغام آ گیا۔ جتنے صفحات لکھے تھے۔ وہ مولانا محمد عالم کے وسیلے اور مولانا مہر کے لواحقین کی نوازش سے قارئین کی نذر میں۔۔۔ (ادارہ)

— (پہلا باب) —

ولادت و خاندان | ولادت: احمد نام، محی الدین نقب، ابوالکلام کنیت، جس نے شہرت نام کی بنا پر علم کی حیثیت حاصل کر لی، آزاد تخلص۔ ذوالحجہ ۱۳۰۵ء میں پیدا ہوئے۔ خور نہ ملتے ہیں:-

”یہ غریب الدین و عبدنا آٹھ ماہ سے عمر بٹھا نہ خویش، نمک پر درودہ ریش، معمورہ تمنا، خرابہ حسرت کہ موسم بہ احمد بدعو باقی الکلام ۱۸۸۵ء مطابق ذوالحجہ ۱۳۰۵ء ہجری میں ہستی عدم سے اس عدم حتی نامیں وارد ہوا اور تہمت حیات سے متہم مانا گیا، اذما توانا بنتھوا:-

شور سے شدہ واز خواب عدم چشم کشو دیم
دیدیم کہ باقیست شب فتنہ، غنودیم لے

مولانا نے ولادت کا مہینہ اور سال تحریر فرمادیا۔ یوم ولادت کا ذکر میرے علم کی حد تک کہیں نہ کیا۔ ایک مرتبہ میرے ساتھ مختلف مسائل پر بات چیت ہو رہی تھی۔ یوم ولادت کا مسئلہ بھی زیر غور آیا۔ چند لکھوں کے قائل کے بعد فرمایا: ذوالحجہ کی آٹھویں یا نویں تاریخ تھی، یعنی ۱۶ یا ۱۷ اگست ۱۸۸۵ء بروز جمعہ یا شنبہ۔

مولانا نے یہ بھی لکھا ہے کہ والد مرحوم نے تاریخی نام ”نیرودہ بخت“ رکھا تھا اور مصرعہ ذیل سے ہجری سال کا استخراج کیا تھا:
”جواں بخت و جواں طالع، جواں باد“

لے ”تذکرہ“ طبع اول ص ۲۸۷۔ اس کتاب میں تمام حوالے طبع اول ہی کے ہیں۔ شرعاً غلطی مشہدی کا ہے۔

لے ”تذکرہ“ ص ۲۸۸۔

دوسری جلد کا املیہ : مذکرہ کی پہلی جلد چھپ گئی۔ اس زمانے میں مولانا نظر بند تھے۔ دوسری جلد کا مسودہ نیز پہلی جلد سے الگ کی گئی۔ تین تھیں اور چارٹ نوٹس فضل الدین احمد مرزا ہی کے پاس تھے۔ پہلی جلد چھپ جانے کے بعد دوسری جلد کی طباعت کے لئے انتظار توقف کا سبب غالباً یہ تھا کہ پہلی جلد کی فروخت سے کچھ سرمایہ واپس آجائے تاکہ دوسری کے مدارف طباعت بروقت کئے جاسکیں۔ اس اثنا میں اچانک مرزا مرحوم کہ کا دربار چھوڑ کر پنجاب ٹوٹا پڑا جو ان کا وطن تھا (غالباً ضلع گورداسپور کا کوئی مقام)۔

مولانا ۱۹۱۹ء کے ماضی میں رانچی کی نظر بندی سے رہا ہوئے اور ادائی جنوری ۱۹۲۰ء میں کلکتہ پہنچے۔ رانی میں تاخیری کے باعث وہ امرتسر کے اجتماعات میں شریک نہیں ہو سکے تھے۔ اور مجلس خلافت بنگال نے ۲۸ اور ۲۹ فروری کو صوبائی خلافت کانفرنس کے انعقاد کا اعلان کر دیا تھا جس میں مولانا کو صدر منتخب کیا گیا۔ پھر پنجہ مولانا کلکتہ پہنچے بخیر صدارت کی ترتیب میں مرزا دف ہو گئے۔ جس میں مسند خلافت اور جزیرۃ العرب کے تمام بھائیوں پر سیر حاصل بحث کے بعد آئندہ کے لئے پروگرام کا خاکہ بھی پیش کر دیا تھا۔ وہ یہی خطبہ ہے جو شریعی اور دینی نقطہ نگاہ سے ترک موالات (جسے تحریک لاتعاون بھی کہتے ہیں) کی واعدادہ جامع دعوت بنا رہا اور یہ ایک ہی چراغ تھا جس سے بے حد و شمار فداکاران قوم دلت نے اپنے دینے روشن کئے اور ہندوستان کی دین سے زمین میں تحریک آزادی کے لئے ایسے چراغوں کا انتظام ہو گیا۔ جس کی کوئی مثال نہیں ملتی۔

مولانا کی قومی مصروفیات بڑھتی گئیں۔ وہ دل میں مطمئن ہوں گے کہ مسودہ فضل الدین احمد مرزا کے پاس موجود ہے، جب فرصت پائیں گے تو اسے مرزا کے چھاپ دیں گے۔ مرزا مرحوم کے متعلق مجھے صرف یہ معلوم ہے کہ وہ دور ترک موالات میں بلدیہ لودھیہا کے میئر بنی مقرر ہو گئے تھے۔ غالباً وہاں بھی مولانا کی ذات گرامی سے ان کا تعلق ہی سب سے بڑی سفارش بنا ہو گا۔ کچھ عرصے کے بعد معلوم ہوا کہ انہوں نے اپنے وطن میں انتقال کیا۔ مولانا تحریک ترک موالات میں قید ہو گئے۔ رہائی کے بعد اس مسودے کے حصول کے لیے بڑی کوششیں کی گئیں۔ مجھے یاد ہے کہ ایک مرتبہ مولانا نے فرمایا تھا کہ آدمی بھی مرزا مرحوم کے وطن بھیجے گئے تھے، لیکن مسودہ نہ مل سکا اور یہ نہایت قیمتی مجموعہ ضائع ہو گیا۔ اسے نہایت دردناک املیہ قرار دینے میں کئے تامل ہو سکتا ہے؟

داستان درد : لیکن مولانا کو تو پے در پے ایسے کئی ایسے پیش آئے، جن میں ان کی نہایت قیمتی مالیات تلف ہو گئیں۔ یہ داستان درد انہوں نے کئی مقامات پر بیان فرمائی ہے :-

۱۔ ۱۹۱۶ء میں وہ حدود بنگال سے اخراج کا حکم پا کر رانچی روانہ ہوئے تو تفسیر (البیان) کے چھ فارم چھپ چکے تھے اور ترجمہ قرآن کی کتابت شروع ہو رہی تھی۔ ان کا کوشش یہ تھی کہ پریس بدستور جاری رہے اور ترجمہ و تفسیر کی طباعت میں کوئی خلل نہ آئے لیکن ۸ جولائی ۱۹۱۶ء کو انھیں رانچی میں نظر بند کر دیا گیا۔ یوں طباعت کا وہ کام رک گیا۔

ب۔ پھر دہترہ کلکتہ میں ان کے پریس اور سکونت مکان کی تلاش ہوئی اور مسودات نیز مطبوعہ فارم پولیس اٹھا کر لے گئی۔ ان میں ایک ہزار کے قریب یادداشتوں کے کاغذات بھی تھے جنھیں وہ دماغ کا حاصل اور زندگی کا سرمایہ سمجھتے تھے اور یہ تحریرات عربی یا فارسی میں تھیں۔ پھر انھیں نہ احتیاط سے اٹھایا گیا اور نہ احتیاط سے رکھا گیا۔ یہاں تک پولیس کے دفتر میں دو مرتبہ آگ لگی اور ان کاغذات کے مختلف حصے جل گئے۔ نیز یادداشتوں کی ترتیب دوہم، تیسرے، چوتھے، رانچی میں بھی تلاشیاں ہوئیں۔ جن مکمل یا قریباً مکمل کتابوں کا

ذکر مولانا نے فرمایا ہے ان کی فہرست ملاحظہ فرمائیے :

- ۱۔ تاریخ معتزلہ - ۲۔ سیرۃ شاہ ولی اللہ - ۳۔ دیوان شرف جہاں قزوینی پر تبصرہ
- ۴۔ دیوان غالب اردو پر تبصرہ - ۵۔ خصائص مسلم - ۶۔ امثال القرآن - ۷۔ مقدمہ تفسیر کے ناموں اجزاء - ۸۔ ترجمان القرآن کا مسودہ سوزہ ہودک - ۹۔ تفسیر البیان "سورہ نساء کے ابتدائی حصے تک
- ۱۰۔ وحدت قوانین کائنات - ۱۱۔ قانون انتخاب طبعی اور مغزیت کائنات - ۱۲۔ اتحاد الخلف - ۱۳۔ الکلم الطیب - ۱۴۔ القول الثابت - ۱۵۔ سیرۃ مجدد - ۱۶۔ سیرۃ طیبہ صرف قرآن مجید سے -

یادداشتیں ان کے علاوہ تھیں۔ یہ سب کچھ تاشیروں میں برباد ہو گیا۔ پھر بری تفسیر کے مختلف فرموں میں سے ایک فرم طبع کی کسی مشین میں رو گیا تھا، جسے مولانا کی وفات کے بعد "ام القرآن" (تفسیر سونہ فاتحہ) کے ساتھ چھاپا گیا۔ وہ بالکل بجا فرماتے ہیں کہ :
لوگوں نے گوشہ ہائے جن کے سکون اور کتب خانوں کے بے خصل استغراق میں علم و نظر کے مرحلے طے کیے ہیں ،
لیکن یہاں جو کچھ پیش آیا یہ تھا کہ سیاسی و ملکی صفت آدمیوں کے منکسے تھے یا نظریاتی کی سختیاں اور قید خانے
کی کوٹھڑیاں تھیں تاہم دماغ اپنے کا۔ دل میں شغول اور نگاہ اپنی کا دشوں میں سرگرم تھا۔
پھر فرماتے ہیں :

ایک طرف میں اپنا سرمایہ نگر جمع کرتا جاتا تھا، دوسری طرف دست برد زمانہ اسے پوری بے دردی کے ساتھ منتشر کرتا
جاتا تھا، چونکہ یہ اپنی اختیار کردہ زندگی کا لازمی نتیجہ تھا اس لئے صبر کے سوا چارہ کار بھی نہ تھا :
ایں کار جو خود کردم ، باخود جو تو اہم کرد ؟

یہ نقصان مولانا کا نہ تھا، پوری ملت بلکہ پورے عالم انسانیت کا نقصان تھا۔ جس کے دل و دماغ کی تیرگی اور فکر و نظر کی ٹرولیدگی کے
لیے خدا جانے، روشنی اور سمجھاؤ کے کیسے کیسے سامان تھے۔

(دوسرا باب)

خاندان کے علمی رشتے

بین خاندان : مولانا نے تذکرہ کے آغاز میں فرمایا ہے :

میرے خاندان میں تین مختلف خاندان جمع ہوئے ہیں اور تینوں خاندان ہندوستان و حجاز کے ممتاز بیوت علم و فضل اور
اسباب ارشاد و ہدایت میں سے ہیں۔ دہری عزت و جاہ کی اگرچہ ان میں سے کسی نے خواہش نہیں کی، لیکن دنیائے
اپنی عزتوں اور شوکتوں کو ہمیشہ ان کے سامنے پیش کیا اور کبھی انہوں نے قبول کیا اور کبھی رد کر دیا

”مولانا“ بن شیخ خیر الدین، بن شیخ محمد ہادی، بن شیخ محمد افضل بن شیخ محمد محسنؒ

ان میں سے زیادہ تر اصحاب کے صرف نام معلوم ہیں، حالات معلوم نہیں۔ بلکہ یہ کتاب بھی نہیں چل سکا کہ شیخ محمد محسن کے پیشتر کے بزرگوں کا وطن بھی وہی تھا یا دوسرے سیکڑوں خاندانوں کی طرح مولانا کا خاندان بھی کسی بیرونی مقام سے اٹھ کر دہلی میں سکونت پذیر ہو گیا تھا۔ تاکہ ملک کے اس سب سے بڑے مرکزی شہر میں علم و ارشاد کی بہتر اور وسیع تر خدمات انجام دے سکے۔

مولانا کے والد ماجد نے ان سب کے حالات و مناقب فراہم کر لیے تھے اور ایک رسالہ مرتب فرما دیا تھا جس کے چھپنے کی نوبت نہ آئی۔ ہم فوراً اس سے اندازہ کر سکتے ہیں کہ شیخ محمد محسن کی ولادت اٹھارویں صدی کے دوسرے یا تیسرے عشرے میں ہوئی ہوگی۔ جب محمد شاہ سکدرانی کا تخت سنبھالے بیٹھا تھا۔ اگر یہ سلطنت مغلیہ میں فساد و انتشار کا عمل جاری ہو چکا تھا۔ تاہم اس کی سالگرہ قریب کی اس منزل پر نہیں پہنچی تھی۔ آخری دور میں مادر شاہ افشار اور احمد شاہ درانی کی یورشوں سے پنج گئی تھی اور لال قلعے ہی نہیں بلکہ شمال ہند کے بیشتر مقامات کے در و دیوار کی زبان حال اس شکوے کے لیے وقف تھی :-

من از بیگانگان ہرگز نہ ناام

کہ با من آنچه کرد آن آتشنا کرد

شیخ محمد محسن کے صاحبزادے شیخ محمد افضل نے جنہیں آبائی خاندان میں سے علم و طریقت کے اعتبار سے اولین سربراہ اور وہ شخصیت قرار دیا گیا ہے۔ اٹھارویں صدی کے نصف آخر اور انیسویں صدی کے اوائل کا زمانہ پایا ہوگا۔

ترتیب تذکرہ کی داستان :- ”تذکرہ“ اس زمانے میں مرتب ہوا تھا۔ جب مولانا کو حکومت بنگال نے اپنے حدود سے نکل جانے کا حکم دے دیا تھا اور وہ اپریل ۱۹۱۶ء میں رانچی (سویہ برہا) میں چلے گئے تھے۔ وہیں انھیں بعد میں نظر بند کر دیا گیا۔ یہ کتاب مرتب کرنے کے اصل ذمہ دار مولانا کے ایک دوست فضل الدین احمد مرزا تھے اور انہی نے اسے چھاپا تھا غالباً مولانا نے مرزا مرحوم کو اپنے مطلق وغیرہ کی دیکھ بھال کا کام سونپ دیا تھا۔ خود مرزا نے ”تذکرہ“ کی تمہیدی تحریر میں بتایا ہے کہ مولانا کی نظربندی کے ساتھ ہی ان کے احوال و سوانح کی جستجو بہت بڑھ گئی۔ بیشتر اصحاب کا اصرار تھا کہ مولانا کے حالات خود ان سے لکھوائے جائیں۔ اہل ذوق کے اس عام تقاضے کی بنا پر مرزا مرحوم مئی ۱۹۱۶ء میں خود رانچی گئے اور سخت کوششوں کے بعد مولانا کو ترتیب سوانح پر راضی کیا۔ یہ شرط بھی منوالی کہ مولانا جو کچھ کہتے جائیں۔ مرزا صاحب کے پاس لکھتے بھیجے جائیں۔ چنانچہ مولانا نے خاندانی حالات سے سلسلہ تحریر کی ابتدا کی اور پہلے ۱۹۱۶ء سے ۱۹۱۷ء تک بمبئی چار ساڑھے چار حیثیتوں سے ملانا کی تحریرات پہنچی رہیں۔ اس طرح محض خاندانی حالات ہی مرتب نہ ہوئے بلکہ مضمنا بہت سے قیمتی اور فردی مسائل و مباحث بھی معرض نگارش میں آ گئے۔ خاندانی حالات میں مولانا نے والد ماجد کے رسالے کے علاوہ بعض دوسرے مآخذ بھی پیش نظر رکھے تھے، لیکن اپنے حالات پر پہنچ کر انہوں نے سکوت اختیار کر لیا۔ پیہم تقاضوں کے بعد کبیس صفحے کی ایک فصل لکھ کر بھیج دی جو ”تذکرہ“ کے آخر میں شامل کر دی گئی تھی۔

لیکن غلط ہے کہ وہ فصل بجائے خود کتنی ہی قیمتی ہوتا ہے اس کے احوال و سوانح کا نام دینا صحیح نہ ہوگا۔
مرزا مرحوم کا بیان : مرزا مرحوم لکھتے ہیں کہ اس حالت میں میرے لیے خود ان کے حالات قلمبند کرنے کے سوا چارہ نہ رہا۔ چونکہ
 نظر بندی کی وجہ سے خط و کتابت کی سہولت و آزادی بھی جاتی رہی تھی۔ لہذا میں فروری ۱۹۱۷ء میں خود لکھی گیا اور مسلسل چھ مہینے ان کے
 پاس مقیم رہا :

میں نے ان کے حالات زندگی کے متعلق پندرہ سوال لکھ لئے تھے۔ سخت سعی و اصرار سے ان کے جوابات لکھوائے۔ یہ
 میرے معلوم ہونے پر جہاں ایک مرتبہ اس موضوع پر ان کا قلم اٹھ گیا۔ چرکسی تحریک کی ضرورت باقی نہ رہے گی اور ان کے جوش فکر کا سیلاب
 کسی کے روکے رک نہ سکے گا۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ گو نہایت بے توجہی اور بے حرکی کے ساتھ وہ جوابات لکھنے پر مستعد ہوئے
 لیکن پھر بھی ان پندرہ سوالوں کی تحریک نے ان کے خیالات کو جنبش دے دی اور حالات کا ایک معتد بہ حصہ ان کے
 قلم سے بے اختیار نکل گیا۔ سوالات کے جواب سے کہیں اسے پورا واپس آیا۔ جہاں تک ممکن تھا جا بجا خود ان
 کی تحریر کو بحسن و روح کرنے کی کوشش کی۔ بہت سے حالات میرے ذہن میں محفوظ تھے۔ ان سے بھی مدد ملی اور اس
 طرح ایک کتاب مرتب ہو گئی۔

اصل کتاب کے متعلق مرزا مرحوم لکھتے ہیں کہ مولانا تفسیر قرآن اور بعض دوسرے اہم تصانیف میں شب و روز مشغول رہتے تھے۔
 سبب کسی وجہ سے دماغ آرام لینا چاہتا تو دو چار گھنٹے کے لیے اس طرف توجہ موبہ جاتے۔ جو کچھ قلم پر اترتا لکھا جاتا میرے پاس بھیج دیتے
 تھے اور آئندہ ربط تحریر کے لیے آخری صفحے کی آخری سطر اور بعض حالات میں صرف چند الفاظ ایک مسودہ صفحے کی پیشانی پر باقی رہتے تھے۔
 ”تذکرہ“ کی طباعت : تذکرہ کی طباعت شروع ہوئی تو مرزا مرحوم کو اعلازہ ہوا کہ پورا مسودہ ایک جلد میں چھاپا گیا تو کتاب کی ضخامت
 شاید سات آٹھ سو صفحے تک پہنچ جائے تو انہوں نے کتاب کو دو جلدوں میں تقسیم کر دیا۔ پہلی جلد جو چھپ گئی جو فرست معالفا و رفقاء
 یعنی شہید بنی تحریک کے علاوہ بین سو میں صنعتا پیشکش ہے، اس میں مولانا کے خاندانی حالات نہیں آئے، البتہ شیخ محمد حسن مکرم بزرگوں
 کے نام آئے ہیں۔ یا ذاتی سوانح کے متعلق مولانا کے تحریر فرمائے ہوئے صفحات ہیں، جن میں سوانح کا نام دینا مشکل ہے۔ دوسری جلد کا جو مسودہ
 مرزا مرحوم کے پاس محفوظ رہا۔ اس کے دو حصے تھے۔ پہلے حصے میں مولانا کے لکھے ہوئے خاندانی حالات :

دوسرے حصے میں خود مولانا کی کو داخ غری ہے جو خاکسار نے ترتیب دی ہے اور اس کا بھی اکثر حصہ سوالات کے
 جواب میں خود ان کا لکھا ہوا ہے۔

مرزا مرحوم خود فرماتے ہیں کہ میں نے پہلی جلد کے مسودے میں سے بھی تین بڑی فصلیں اور چار غیبیہ فٹ نوٹس الگ کر لیے تھے :
 یہ تین قدر فصلیں اور حواشی نکالے گئے، سب محفوظ ہیں۔۔۔۔۔ ان شاء اللہ ان کو بھی کسی ایسی خان سے غریب لکھ کر دوں گا
 یا بشرط گنجائش دوسری جلد کے آخر میں بطور ضمیمہ کے ترج کریشکی کوشش کروں گا۔

معلوم نہیں اس سے مراد شکوہ کمارائے پور ہے یا نوکھالی کمارائے پور۔ وہاں مرزا مرحوم یا ان کے بھائی کا کاروبار تھا یا وہ ملازم تھے۔ شہید بنی
 تحریک سے مدد دی۔ شہید بنی تحریک کی۔ لکھ ”تذکرہ“ کا مقدمہ یا شہید بنی تحریک سے مدد دی۔ شہید بنی۔

تاریخی نام نیز مصروف تاریخ سے بیان کردہ سال ولادت یعنی ۱۳۰۵ھ کی توثیق ہوتی ہے۔

مہابول کبیر مرحوم کا بیان: مہابیوں کبیر مرحوم نے مولانا کی پہلی برسی کی تقریب پر مختلف اہل علم و علم کے انگریزی مقالات کا ایک مجموعہ بطور یادگار شائع کیا تھا۔ جس میں تاریخ ولادت شمسی تقویم کے مطابق ۱۱ نومبر ۱۸۸۸ء ورج کردی تھی۔ معلوم نہ ہو سکا کہ اس سلسلے میں مرحوم نے کون سی سند پیش نظر رکھی۔ ہم صرف یہ جانتے ہیں کہ ۱۱ نومبر ۱۸۸۸ء کو قمری تاریخ ۱۵ ربیع الاول ۱۳۰۵ء تھی۔ ظاہر ہے کہ یہ تاریخ مولانا کی تحریر ہی نہیں، ان کے تاریخی نام اور مصروف تاریخ ولادت سے بھی متصادم تھی۔ ۱۳۰۵ھ ۱۰ ستمبر ۱۸۸۸ء کو ختم ہو چکا تھا اور ۱۰ ستمبر سے ۱۳۰۵ھ کا آغاز ہو گیا تھا۔ اگر معین یوم ولادت لکھنے کا کوئی قرینہ موجود نہ تھا تو کم از کم مستند ماہ و سال سے تو تجاوز کسی بھی اعتبار سے مناسب تھا قمری و شمسی نین کے تقابلی سے یہ معلوم کر لینا مشکل نہ تھا کہ ۱۱ نومبر کا تعین ان حقائق کو تو قطعاً نہیں کرتا، جن کی صحت و غلطیت میں کسی کے لیے مجھ کلام کی گنجائش نہیں ہو سکتی؛

بلندارضی نسبتیں: مولانا فرماتے ہیں۔

آبائی وطن دہلی مرحوم ہے:

سلام علی خید ومن حل بالحد

مگر داری وطن سرزمین مطہر طیبہ، دارالہجرۃ بیدالکونین، شہرستان وحی و نبوت ہے قبلہ عبادت گزاران عشق اور کعبہ ولادت مہمان شوق۔ علی صاحبہا الصلوٰۃ والتحیہ:

دارم دے گردان کہ من قبلہ نامے خوش
روسوے ابرویش کند ہر چندے گروائش

مزید لکھتے ہیں:

مولد و نشأے طفولیت "وادی غفری زرع" عند بیت اللہ المحرم یعنی مکہ معظمہ زاد اللہ شرفاً و کرامتہ۔ محلہ قدودہ
متصل باب السلام:

بلاڈ با حلال الشباب تناسلی
و اول ارض متی جلدی تواریخا

لے طیبہ رفتح اول و سکون یا واقع با مدینہ منورہ کے اسماء مبارکہ میں سے ایک اسم۔ لے یہ شعر ملک محمود دیاوہ کجراتی کا ہے۔

لے "مذکرہ" ص ۲۸۹۔ ظاہر ہے کہ چش نظر سورہ ابراہیم کی یہ آیت ہے: ربنا انی اسكنت من ذریقی بواد غیر ذی ذریعہ ہند بینک المحرم (یعنی حضرت ابراہیم علیہ السلام کہتے ہیں اے ہم سب کے پروردگار! میں نے اپنی اولاد میں انہیں کو اس وادی میں تیرے حرمت والے ٹکڑے پس آباد کیا جہاں کہتے نام نشان کن نہیں لے مغربی جانب میں سبھی کی طرف حرم پاک کا مشہور دروازہ چسے دور جا لیت ہیں باب بنی عبد شمس کہتے تھے۔ اب باب بنی خضیر بھی اس کا نام ہے۔ باب اسلام اس لئے کہنے لگے کہ طواف قدوم کے لئے جو حرم پاک کا سلام ہے اسی سے حرم میں داخل ہوتے ہیں۔ محلہ قدودہ اس کے پاس ہے۔

انتسابات کی حقیقت : آخری دو بیتوں کی انتہائی رفعت و برتری کسی سند و شہادت کی محتاج نہیں جو محض باری تعالیٰ کی رحمت سے مولا کے
 حلقہ میں آئیں یقین ہے کہ ایک خاص سرخوشی کے عالم میں ان کا ذکر ہے اختیار زبانِ علم پر آ گیا۔ لیکن یہ کسی نسبتوں میں کیا رکھا ہے۔ جب
 تک انسان اعمالِ مستحکم کی لازوال برکتوں اور ساداتوں سے اپنے اندر ان کی اہمیت و صلاحیت نہ پیدا کر لے۔ ارضی انتسابات کی حقیقت خواہ
 شیراز نے ایسے انداز میں بیان فرمادی ہے کہ اس پر کوئی اضافہ نہیں ملتا اور دلیل ایسی پیش کر دی ہے، جسے کوئی قطع نہیں کر سکتا۔ یعنی

حسنِ زبیرہ، بلانِ ازجس، صہیبِ از روم

ز خاکِ مکہ ابو جہل، این چہ ابو الجہمی است

یہ کیا قرآن مجید کا یہ ارشاد ہمارے لئے عالمِ افروز روشنی کی سب سے بڑی مشعل نہیں؟!

ان اکرمکم عند اللہ اتقاکم خدا کے نزدیک سب سے بڑھ کر شریف و معزز وہ

ہے جو زیادہ سے زیادہ متقی اور پرہیزگار ہو۔

ان کے شرف و اکرام کا پیمانہ کسی خاص مقام میں پیدا ہونے یا کسی خاص نسل رنگ و قوم سے تعلق رکھنے پر موقوف نہیں۔ اصل
 پیمانہ ایک اور نہایت ایک ہے یعنی تقویٰ اور پرہیزگاری جو مقصود انسانیت ہے۔

کیا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جنتہ الوداع میں نہیں فرمایا تھا؟

ایھا الناس! الان ربکم واحد وان اباکم

واحد۔ الا لا فضل لعربی علی عجمی ولا

لعجمی علی عربی ولا لاحمر علی اسود

ولا لا سود علی احمر الا بالتقویٰ۔

نورِ مولاناؒ نے ”تذکرہ“ میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد نقل کیا ہے۔

لیس لاحد فضل علی احد لا بدین و تقویٰ

والناس کلہم من آدم و آدم من نواہ

آدم کی تخلیق مٹی سے ہوئی تھی۔

یہ نسبتیں بے شک و شبہ بڑی ہی بلند اور بڑی ہی مبارک ہیں، مگر اسی کے لئے جس کے قلب و روح ان کی عظمت کے
 احساسات صحیحہ کی سرمدی دولت سے گراں پایہ ہوں اور جو یقین رکھتا ہو کہ اعمال و اخلاق کو رتبہ الہی کے سانچے میں ڈھال
 لینا ہی انسانی آفتوؤں کا حاصل اور انسانی ماسعی کا سرچوش ہے۔

آقاؤِ خاندان : مولاناؒ وہی کے ایک علی گھرانے کے چشم و چراغ تھے، جس میں بربیک وقت پانچ پانچ ملائے درس و افتا اور
 مہماب سلوک و طریقت پیدا ہوئے ہیں۔ پانچویں جد تک سلسلہ نسب یوں ہے :

تین خاندانوں کی تفصیل یہ ہے :

- ۱۔ مولانا کے دادا شیخ محمد حاوی تھے، جن کا تعلق دہلی کے ایک مشہور خاندان علم و فضیلت سے تھا۔
- ۲۔ مولانا کی والدہ ماجدہ حضرت شیخ محمد بن ظاہر و تری کی بھانجی تھیں، جو "نوشہ" دور کے اکابر علماء حجاز کے اساتذہ حدیث اور شیخ عبداللہ سران کے اہل علم کے معتمد کے آخری محدث تھے۔ ان کے بعد اس درجے کا کوئی شیخ حدیث حرمین میں پیدا نہیں ہوا۔
- ۳۔ مولانا کے والد مرحوم کے نانا رکن المدینین مولانا منور الدین اپنے عہد کے مشاہیر اساتذہ علم و درس اور اصحاب طریقت سلوک میں سے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے انھیں علوم ظاہر و باطن کی جامعیت عطا کی تھی۔ ان کا شمار شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی کے اہل علم و فضلہ میں سے تھا۔

مولانا جمال الدین دہلوی : یہ تو مولانا اور جنود ان کے والد ماجد کی علمی میراث کا نقشہ تھا۔ پیشتر بھی اس خاندان کو علم و عمل کی بعض اہم شخصیتوں سے رشتہ و تعلق کا شرف حاصل ہوا تھا۔ جن میں سے ایک کا ذکر مولانا نے خود خاصی تفصیل سے "تذکرہ" میں کیا ہے بلکہ "تذکرہ" کی ابتدا انہی کے ذکر سے ہوئی ہے، یعنی مولانا جمال الدین دہلوی معروف بہ شیخ بہلول جو شیخ محمد افضل (مولانا کے والد شیخ خیر الدین کے جد امجد) کی ماری سلسلے میں نورث اعلیٰ تھے۔

شیخ محمد اکبر کے خاندان کو اکبریت دربار میں عہد و نسل حاصل ہوا اور فیضی و ابوالفضل بادشاہ کے مشیران خاص میں شامل ہو گئے تو انہی کی کوششوں سے ابن علما نے اکبر کے لیے امام وقت کا محضر تیار کیا جس پر مختلف بلاد و اطراف کے علماء سے خط لکھے منظور تھے۔ یہ محضر دہلی میں مولانا جمال الدین کے سامنے بھی تصدیق و امضا کے لیے پیش ہوا۔ مگر انہوں نے یہ کہہ کر انکار کر دیا کہ کچھ جو چکا ہے کافی ہے۔ ہم فقہوں اور گوشہ نشینوں کو کیونتی تکلیف دی جاتی ہے؟ پھر علما مشرق کی طرف سے فتویٰ صادر ہو گیا کہ اکبر دین سے معذور ہو چکا ہے۔ اس پر محض امانت کے حامیوں کو خیال ہوا کہ یہ فتویٰ علما مشرق اور بعض علما دہلی کے درمیان نامہ و پیام کا نتیجہ ہے اور غالباً سختی شروع ہوئی۔ مولانا جمال الدین نے حالات محذوشت دیکھے تو تلامذہ و مریدین کی ایک جماعت کے ساتھ قصد حج حجاز چلے گئے۔ گویا اس بزرگ کی میراث میراث علم ہی نہیں میراث عزیمت بھی شیخ محمد افضل کے واسطے سے خاندان مولانا کو حاصل ہو گئی۔

حجاز میں مدت قیام : اگر حجاز میں مولانا جمال الدین کی مدت قیام کے متعلق مولانا کے انداز سے درست میں، تو سمجھ لینا چاہیے کہ وہ ۹۸۶ھ/۱۵۷۹ء میں ہندوستان سے تشریف لے گئے اور خان اعظم میرزا عزیز کو کسر کے ساتھ کم و بیش تیرہ چودہ

لے آڈیاؤنس فریڈم میں مولانا کی والدہ کو شیخ محمد بن ظاہر کی صاحبزادی لکھا ہے۔ اس : ۱۱ اگر مولانا نے آڈیاؤنس فریڈم کا مسودہ لکھنا چاہا تو وہ حقیقت حال کے متعلق خود اپنی معلومات ہی نہیں بلکہ اپنی تحریر کو کہیں کہ نظر انداز فرما سکتے تھے؟ نیز آڈیاؤنس فریڈم اشاعت کا انتظام کرنے والے خود مولانا کی تحریکات و تصانیف سے کس قدر واقف تھے کہ ان کی نظر سے ذکر بھی نہیں گذرنا تھا۔
لے تذکرہ ص: ۱۰-۱۲۔

بڑے کے بعد ۱۰۹۳ء میں واپس آئے۔ یہ پوری مدت انہوں نے مجاز ہی میں اطمینان کے ساتھ گزاری۔ اگرچہ ایک اجنبی سرزمین میں ظاہری وسائل معاش کے فقدان کے ساتھ اتنا لمبا وقت گزار لینا آسان نہ تھا۔ پھر خان اعظم تو محض حسن اتفاق سے مجاز بہت گئے تھے اور ان کی معیت میں واپس آجانا ایک خدا ساز معاملہ تھا۔ اگر وہ مجاز نہ جاتے تو مولانا جمال الدین کی مدت غربت خدا جلے کتنی لمبی ہو جاتی؟ مگر ان کے اطمینان میں ایک لمحے کے لیے بھی خلل نہ آیا۔ اس سے پتا چلتا ہے کہ وقت کے علم علما و صفا سلوک کی طرح دیہی مال و جاہ اور مادی وسائل راحت سے مولانا جمال الدین کی طبیعت کو کوئی مناسبت نہ تھی۔ مولانا درست فرماتے ہیں۔ مولانا جمال الدین عہد اکبری کے بعض دوسرے دنیا پرست علماء سے بالکل مختلف تھے، جن کا حال یہ تھا کہ پہلے تو دربار شاہی سے روٹ کر خانہ خدا کا رستہ لیتے لیکن جب حرص دنیا چین سے نہ بیٹھنے دیتی تو پھوڑے ہی دونوں کے بعد

ہندوستان کی طرف دیوانہ وار دوڑتے اور اسی گھر کو پھٹ دکھاتے جس کے لیے دنیا کو پھٹ دکھانی تھی۔

رنجیدہ سے روی زمر کوئے در سیم چوں سے شود نیاید اگر از تفکے نچ

خاندانی نسبتیں؛ اسی انسابات کے باب میں جو کچھ پہلے عرض کیا جا چکا ہے، اسے خاندانی انسابات کے بارے میں بھی حرفاً و دست بکھنا چاہیے۔ کوئی خاندان محض اس درجہ سے رفعت و منزلت کا دعویٰ نہیں کر سکتا کہ اسے بڑے بڑے ہیئت علم و فضل سے رشتہ ہائے انساب حاصل ہوئے۔ ہر خاندان کے اعزاز و اکرام کی بنیاد و اساس اس کے افراد و ارکان کا سرمایہ علم و فضل اور خدمت دین و خلق ہے۔ اپنے درجے کے خاندانوں کے ساتھ محض نسبتیں کسی کو کچھ فائدہ نہیں پہنچا سکتیں۔

بندہ عشق شدی، ترک نسب کن جاتی

کاندہیں راہ فلاں ابن فلاں پزیرے نیست

مولانا کو اللہ تعالیٰ نے علم و عمل کی برکات و حسنات نمایاں سے حصہ وافر عطا کیا۔ ان کے ماحول کی ہر زبان اس رحمت ایزدی کی شاہد عادل ہے۔ جن بزرگوں سے انسابات باعث فخر سمجھے جاسکتے ہیں، ان کے اسما گرامی بھی یہیں صرف مولانا کی وجہ سے اور ان کے ذریعے سے معلوم ہوئے۔ لیکن آپ جانتے ہیں کہ خود ان کا اپنا عقیدہ کیا تھا؟ یہ کہ:

خاندان کے فخر کا بت بھی دنیا کے عہد جاہلیت کی ایک یادگار مشق ہے اور اسلام نے انسان کے بہت سے بتائے ہوئے بتوں کے ساتھ اس کو بھی توڑ دیا تھا۔ بہت ممکن ہے کہ کل کو ایک نو مسلم چار اپنے حسن عمل سے وہ مرتبہ پائے جو شیخ الاسلام کی اولاد کو نصیب نہ ہو۔ یہ کل کو ہونے والی بات ہے اور آج بھی دنیا میں دیکھ رہے ہیں کہ عمل کا اثر رشتہ کتنے ہی بڑوں کو چھوڑا کرتا ہے اور کتنے ہی چھوٹوں کو بڑا بناتا ہے۔

منا ٹھیک فرماتے ہیں کہ کسی خاندان میں علم و صلاح کا عرصے تک باقی و جاری رہنا بغیر ان دو نعمتوں کے ممکن نہیں کہ آباؤ اجداد صالح اور اولاد کو آباؤ اجداد صالح نصیب ہوں۔ سچی عظمت کی راہ یہ نہیں کہ افریڈک یا پنپلین کی تلواریں دوسروں کو دکھائی جائیں۔ عظمت کی راہ وہی ہے جو خود بہادری تلوار کو ہمہدی نسبت سے ملی ہو۔

شیخ خیر الدین کے نام لکھن المذہبین مولانا منور الدین کا معاملہ ہے۔

آزاد کی کہانی میں بیان کیا گیا ہے کہ مولانا منور الدین کے والد تافضی سراج الدین ہرات کے مشہور خاندان قضاۃ میں سے تھے۔ احمد شاہ درانی نے انھیں پنجاب کے افغان نائب السلطنت کا مشیر مقرر کر دیا تھا۔ ان کی مستقل سکونت قصور میں تھی، جہاں کا نواب ان کا معتقد تھا۔ پھر رنجیت سنگھ کے ہاتھوں فتح ملتان تک جو کچھ سپرد قلم ہوا ہے، وہ مسئلہ تاریخی حقائق و واقعات سے متنقض ہے۔ یہ بات قیاس میں نہیں آتی کہ مولانا ۱۹۱۱ء تک پنجاب و افغانستان کے تاریخی واقعات سے اتنے بے خبر تھے جتنے آزاد کی کہانی کے پردے پر معلوم ہوتے ہیں۔ درال حالیہ وہ اس دور میں بھی اس تاریخ کے تمام جزئیات پر اس درجہ حادی تھے کہ طالبان علم و فکر کی رہنمائی بعض غیر معروف مآخذ کی جانب فرماتے رہتے تھے۔ یقیناً مولانا کو ان متناقض بیانات کا ذمہ دار نہیں ٹھہرا سکتا۔

زیر غور کتاب کے ذمہ داروں کا طریقہ یہ تھا کہ مولانا سے جو حالات سن لیتے، صحبت سے اٹھ کر علیحدگی میں حافظے کی بنا پر انھیں قلمبند کر لیتے۔ ہمیں مان لینا چاہیے کہ حافظے نے ہر مقام پر ان کی پوری مسامتت نہ کی، خصوصاً اس وجہ سے کہ اس دور کے پنجاب و افغانستان کے تاریخی حالات پر ان کی نظر نہ تھی اگر نظر ہوتی تو وہ خود حواشی میں ضروری تصریحات فرما دیتے۔ مولانا سے استصواب میں تو یہ خوف مانع رہا کہ انھیں علم ہو جائے گا، جو کچھ وہ بیان فرماتے رہے۔ قلمبند ہو چکا ہے لہذا مسودہ نظر ثانی کے لئے طلب فرمایا جائے گا اور ان کے دوسرے بے شمار مسودات کی طرح یہ بھی غائب ہو جائے گا۔ تاہم وہ خود ان تاریخی واقعات پر ایک نظر ڈال لیتے یا کسی تاریخ دان کو یہ حصے دکھائیے تو غلطی محض ہو جاتے اور مولانا کو بھی ان کے انتساب سے بچا لیتے۔ مولانا کے متعلق زیادہ معلومات نظر عام پر لانے کا شوق واضطراب بجائے خود کتنا ہی قابل قدر ہو سکتا ہے اسے یہ صورت دے دینا تو کسی بھی حالت میں مناسب نہ تھا، جو دس دن گئی۔ اسی طرح بھوپال کے تاریخ کے واقعات بھی محل نظر ہیں۔ زمان شاہ درانی کی جو تصویر پیش کی گئی ہے وہ بھی اس مرحوم کی مستند تاریخی تصویر سے متفاوت ہے۔

حقیقت اور افسانہ: عرض یہ تسلیم کر لینے میں تو نال کی کوئی وجہ نہیں کہ مولانا منور الدین کے والد تافضی سراج الدین ہرات کے مشہور خاندان قضاۃ میں سے تھے۔ اگرچہ ان کے مشاغل و واجبات کا مرکز لاہور تھا لیکن ان کے خاندان کی سکونت قصور میں تھی۔ مگر یہ کیوں کر مانا جاسکتا ہے کہ جب رنجیت سنگھ نے مظفر خاں حاکم ملتان پر آخری دھاوا بولا تو زمان شاہ کو بھی مظفر خاں کی امداد پر آمادہ کیا گیا تھا، افسوس کہ ایران اور بھائیوں سے لڑائیاں زمان شاہ کے لیے رکاوٹ کا باعث بن گئیں۔ امدادیں تاخیر ہوئی، مظفر خاں مردانہ وار لڑا تاہم ہاشمید ہو گیا۔ تافضی سراج الدین نے بھی اسی صحرے میں شہادت پائی تھی۔

برگس اپنی کتاب میں جولائی ۱۹۹۰ء کے اہم واقعات کے تحت لکھا ہے:

زمان شاہ ہندوستان پر حملے کے لئے تیار تھا، مگر ایران کی طرف سے (افغانستان پر) حملے کا خطرہ پیدا ہو گیا جس کے لئے انگریخت کے ذمہ دار انگریز تھے اور زمان شاہ کی توجہ اس طرف پھرنے لگی۔

و انہو نے کہ ہندوستان پر زمان شاہ کا اقدام شیخ سلطان شہید فرما کر اسے میسر کے ساتھ طے شدہ منصوبے کا ایک جزو تھا۔ انگریز سلطان پر جس کے لیے تیار تھے، کیونکہ مرہٹوں اور نظام کو اپنے ساتھ ملا چکے تھے اور سلطان شہید کے یہ دونوں مہسایے، بلکہ مقاصد کے لیے نہیں صرف ذاتی اغراض کے لئے سلطان کے دشمن تھے۔ زمان شاہ کا وظیفہ یہ تھا کہ شمالی ہند میں انگریزوں کے لیے اضطراب و سرایت کی ایسی حالت پیدا کر دی جائے جس کی وجہ سے وہ اپنی قوت کا بڑا حصہ سلطان کے خلاف لے جانے کے بجائے شمال ہند میں رکھنے پر مجبور ہو جائیں۔ سلطان انگریزوں، مرہٹوں اور نظام سے لڑنا جو شمالی جانب پیش قدمی کرے، زمان شاہ طلب ہند پر حملہ آور ہو، اس طرح دونوں قومی مجاہد وسط ہند کے کسی مقام پر باہم آتے ہوئے پیدا کر لیں۔ سلطان اور زمان شاہ دونوں کو قومی اُتھدیتی کو کامیاب ترکنا زوں کے بعد مرہٹے، نظام اور دوسرے روسا ہند ساتھ مل جائیں گے۔ اس طرح انگریزوں کے لئے عرصہ حیات تنگ ہو جائے گا۔

انگریزوں نے ایک طرف ایران کو ابھار کر افغانستان کی مغربی جانب جنگ کا انتظام کر دیا، دوسری طرف شاہ زمان کا بھائی شاہ محمود ایران کا طرغدار تخت کابل کا آرزو مند تھا۔ غرض بھائیوں اور ایران سے رزم و سپکاہ کا ذمہ دار شاہ زمان نہ تھا یہ مصیبت انگریزوں، ایران اور شاہ محمود نے پیدا کی تھی۔ ایران کی آرزو یہ تھی کہ ہرات اسے مل جائے، جو امیر دوست محمد خاں نے ۱۸۶۳ء میں ایران سے چھینا تھا۔ شاہ محمود سلطنت کابل لینا چاہتا تھا۔

زمان شاہ کا انجام: زمان شاہ اپنے عہد و پیمان کے مطابق بھاری فوج کے ساتھ شمالی ہند پر حملہ آور ہوا اس اثنا میں شاہ محمود کابل پر قابض ہو گیا۔ زمان شاہ تھوڑی سی فوج لے کر اس فتنے کی سرکوبی کے لیے پٹانہ بھائی کے مقابلے میں شکست کھائی۔ وہ شکست کی تلانی کے لئے تدمیر میں کمر بستہ رہا تھا اور شنواری قبیلے کے ایک رئیس کے ہاں ٹھہر گیا۔ اس بد بخت نے بد عمدی کر کے زمان شاہ کو شاہ محمود کے حوالے کر دیا جس نے بخیر اور صاحب عزیت بھائی کی آنکھوں میں آٹا ٹانگا سلائی پھر وادی اور اسے معذور بنادیا۔ یوں گردوش روزگار نے اس غریب کے لئے معاملہ اقدامات کی کوئی صورت ہی باقی نہ چھوڑی۔ وہ پہلے افغانستان سے بھی حرمین شریفی ہینچا، حج و زیارت سے مشرف ہو کر انگریزوں کے پاس لودھیانہ میں مقیم ہو گیا۔ وہیں ۱۸۴۵ء میں وفات پائی اور سر ہند شریف میں دفن ہوا۔

غرض اس کے متعلق جو بیانات مولانا سے منسوب ہیں، وہ قطعاً قابل یقین نہیں۔

نکیت سنگھ نے ملتان پر آخری حملہ ۱۸۵۸ء میں کیا تھا۔ زمان شاہ اس دروازہ کے کچھ سے کم دیش اٹھارہ سال پیشتر معذور و محض ہو کر افغانستان سے رجعت ہو چکا تھا۔ مظفر خاں شہید حاکم ملتان کی اولاد کے لئے اسے آمادہ کرنے کی کون سی صورت تھی۔ یقیناً یہ بیان مولانا کا نہیں ہو سکتا۔ لہذا یہی عرض کیا جا سکتا ہے کہ مولانا کے بیان کردہ حالات سامع کے حافظة میں بری طرح خلط غلط ہو گئے۔ چونکہ تاریخ پران کی نظر نہ تھی، اس لئے وہ کسی بھی الجھن کو سمجھ نہ سکے اور ایک ایسی داستان مرتب فرمادی، جو تاریخ سے کہیں بڑھ کر ایک بے سرو پا افسانہ ہے۔

مولانا مفتور الدین کا عزم دہلی: تاہم یہ حقیقت اپنی جگہ قائم رہتی ہے کہ مولانا منور الدین دہلی جا کر شاہ عبدالعزیزؒ محدث سے تعلیم حاصل کرنے کے لئے آرزو مند تھے، کیونکہ انھوں نے ۱۹ویں صدی کے ربع آخر اور انیسویں صدی کے ربع اول میں شاہ عبدالعزیزؒ کی دس گاہ کو مشرقی اسلامی دنیا

شاہ داؤد نے پوچھا کہ مجھ کو شہنشاہ فقیر کو کیوں طلب فرمایا گیا؟ مخدوم الملک بولا: میں نے سنا ہے کہ آپ کے مرید ذکر کرتے وقت یا داؤد کہتے ہیں۔ فرمایا: سننے میں اشتباہ ہوا ہوگا۔ درنہ یہ توگ "یا دود" یا دود" کہتے ہیں۔

شاہ داؤد کا بذل و ایشار: بدایونی نے شاہ داؤد کے بذل و ایشار کی جو کیفیت بیان کی ہے وہ بڑی عجیب ہے یعنی جب آپ کے حجرے میں کچھ نہ ہو جاتا تو مٹی کا ایک کوزہ اور ایک پرانا پوریا لگ کر لیتے اور باقی سب کچھ غریب و مساکین میں تقسیم فرما دیتے۔ یہ عمل سال میں ایک بار یا دو بار ضرور ہوتا۔ اس بذل و ایشار کے باوصف جب حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کا عرس آتا تو عوام و خواص میں سے کم و بیش ایک لاکھ آدمی جمع ہو جاتے اور ان سب کو کھانا حضرت کے ٹکڑے ملتا۔

یہ درویشی تھی جس نے اسلامیت کی روشنی دور دور تک پہنچائی۔ جس کی وجہ سے خفائیت ہر خاص و عام پر آشکار ہوئی

مردانِ حق کا منصب و وظیفہ اس دنیا میں یہی تھا اور یہ وہ کار خیر تھا۔ جس سے مسلمانوں کے فرمانروا اور ملکوں کے والی عموماً محروم رہے۔

حضرت کی مہر کا بیج جو خود آپ نے کہا تھا یہ تھا:

محي داؤد عن اسم و رسم
فان الفقر يحيا كل و سيم

وفات: شاہ داؤد کی وفات ۸۲ھ میں ہوئی۔ شیخ عبدالحق محدث دہلوی نے "مشائق منان" سے تاریخ نکالی۔ معین تاریخ مجھے صرف "وفیات الاخیار" میں ملی یعنی ۲۔ رجب ۸۲ھ مطابق ۱۲۔ نومبر ۱۵۶۲ء۔ رضی اللہ تعالیٰ عنہ حضرت کے بھتیجے شاہ ابوالمعالی (بن شاد رحمت اللہ) آپ کے جانشین ہوئے۔ وہ بھی بڑے بلند پایہ بزرگ تھے۔ یہ بزرگ تھے، جن سے سلوک و طریقت کی تکمیل مولانا جمال الدین نے کی تھی اور مولانا کے بارے میں جو کچھ ہمارے سامنے آیا ہے، اس میں حضرت شاہ داؤد کے اطوار و اوضاع مقدسہ کی جھلک صاف پائی جاتی ہے۔

سید رفیع الدین شیرازی: مولانا لکھتے ہیں:

"سید رفیع الدین شیرازی نویں صدی کے عالم محمد بن اور کلائے روضہ گار سے ہیں اور بہ یک واسطہ ان کا سلسلہ تلمذ حافظ ابن حجر عسقلانی تک پہنچتا ہے۔ وہ حافظ کش الدین سخاوی کے شاگرد ہیں، حافظ سخاوی، حافظ عسقلانی کے تلمذ۔

شیخ عبدالحق محدث دہلوی کا بیان ہے کہ سید رفیع الدین فضائل حسب و نسب کے جامع تھے۔ ان کے تمام آبائے کرام علما و صفا و افتیاء تھے۔ ان میں سے ایک بزرگ میر معین الدین صاحب "تفسیر معینی" کہ کئی برس تک مدینہ منورہ میں مجاور رہے اور ان کی اولاد اب بھی کہ کرمہ میں موجود ہے تفسیر معینی، منقح اور مفید ہے۔ نیز انہوں نے اور درسلے مرتب کئے ہیں جو تحقیقات غریبہ پر مشتمل ہیں۔

ایک بزرگ صنفی الدین عبدالرحمن ہیں جن کی وجہ سے اس خاندان کو خاندانِ ساداتِ معنویہ کہنے لگے۔ انھیں ساداتِ سلامیہ بھی کہتے ہیں کیونکہ مشہور تھا کہ (سید رفیع الدین کے کسی بزرگ نے روحِ مقدسہ رسالت مآبِ معلمؐ کے جواب میں فرمایا تھا۔

میر سید رفیع الدین نیز دانشمند و محدث و نہایت جود و سخا و خلق و لطافت داشت۔

سید موصوف نے معقولات کی تعلیم مولانا جلال الدین سے پائی تھی۔ کہا جاتا ہے کہ مولانا دوانی سید رفیع الدین کے آباد اجداد کی بزرگی کا لحاظ فرماتے۔ ان کے مکان پر آکر درس دیتے تھے۔ حافظ سخاوی نے پچاس سے اوپر کتابوں کی سند اجازت لکھ کر سید رفیع الدین کے پاس شیراز بھیج دی تھی۔ اس کے بعد سید موصوف خود براہِ راست استفادے کی غرض سے حافظ سخاوی کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ خود ان کی زبان مبارک سے حدیثِ نبوی اور مدتِ مدید تک شاکرہ دی سے برفِ اندوز ہوئے۔ حافظ سخاوی نے اپنی مشہور کتاب "فتوح اللامع فی اعیان القرن التاسع" میں سید رفیع الدین کا مفصل ترجمہ لکھا ہے۔

سید رفیع الدین شیرازی میں پیدا ہوئے۔ وہیں تعلیم و تربیت پائی۔ پھر ان کے آباؤ کے کرامِ حرمینِ شریفین چلے گئے اور وہیں سکونت اختیار کر لی۔ سید رفیع الدین سکندر لودھی کے عہد میں (۱۴۸۸-۱۵۱۷) الحکومت کے راستے دہلی آئے۔ سلطان ان کا بہت مقصد تھا اور اسی کے ایما سے سید موصوف نے آگرہ میں سکونت اختیار کی تھی اور اپنی بیش بہا زندگی کا ایک ایک لمحہ خدمتِ نبوی میں بسر کیا۔ ۹۵۲ھ میں راجہ جی ہوئے اور اپنے خانہ مبارک ہی میں آسودہ خواب میں چلے گئے۔ یہ سلیم شاہ سوری کا عہدِ حکومت تھا۔ محدث شیرازی کا فیضان: مولانا فرماتے ہیں کہ سکندر لودھی سے سلیم شاہ سوری تک تمام فرمانروایان ہند ان کے خدمت گزار رہے ہیں اور بڑے بڑے علمائے وقت نے فنِ حدیث میں ان کی شاگردی کی۔ شیخ عبدالحق محدث کے عہد سے پیشتر ان اطراف میں فنِ حدیث کے درس و تدریس کا جس قدر چرچا ہوا۔ وہ انہی کے قیام ہند کا فیض ہے :-

جب ہمایوں کو شیر شاہ شے شکست ہوئی اور آگرہ آیا تو سید موصوف کے مکان پر جا کر طالبِ دعا ہوا۔ "تذکرۃ اوقات"

میں ہے کہ ایران جانے کا مشورہ سید موصوف ہی نے دیا تھا۔ علامہ مبارک اور شیخ عبدالنبی کے معرکوں میں یہ ملا

مبارک کے مددگار رہے اور انہی (کی) اعانت و یاری سے علامہ موصوف کو آگرہ میں رہنا نصیب ہوا۔

یہی بزرگ تھے جن سے مولانا جمال الدین عرف بھول دہلوی نے علوم کی تمکین کی اور اس طرح انھیں دردِ سطوں سے حافظ

ابن حجرہ صاحب "فتح الباری" کی شاکرہ دی کا فخر حاصل ہوا۔ ایک واسطہ سید رفیع الدین شیرازی کا اور دوسرا حافظ سخاوی کا۔

(تیسرا باب)

مولانا مشور الدین

"آزاد کی کہانی کا بیان: اب رشتے کے ذریعے سے خاندان کے ساتھ اتصال کا صرف ایک معاملہ باقی رہ گیا اور وہ مولانا کے والد

۱۷ اخبار الاخیار ص: ۳۵۱۔ ۱۸ اخبار الاخیار ص: ۲۵۱-۲۵۲۔ ۱۹ تذکرہ ص: ۱۱۔ ۲۰ اخبار الاخیار ص: ۲۵۲۔ ۲۱ اخبار الاخیار

ص: ۲۵۲۔ نیز تذکرہ علماء ہند ص: ۶۵۔ ۲۲ تذکرہ ص: ۱۱۔ "تذکرۃ اوقات" جو ہر نقابچی کی کتاب ہے جو ہمایوں کا وفادار غلام تھا اور سفر

ایران میں بھی آتا کے ساتھ تھا۔

نفس و تربیت کے دو حصے: مولانا فرماتے ہیں کہ مولانا جمال الدین نے سوکھ و طریقت کی مکمل شیخ محمد داؤد "جہنی وال" کی خدمت میں کی
حق اور علوم معقول و منقول میں وہ سید رفیع الدین شیرازی کے شاگرد تھے۔

ان دونوں بزرگوں کے حالات بھی اختصار سے بیان کر دینے چاہئیں، جو اس لیے بھی ضروری ہیں کہ خود مولانا جمال الدین کے
طبعی رجحانات کا اندازہ کرنے میں مدد مل سکے۔ مرید و مستقر شد اپنی فطری پیاس بجھانے کے لئے جن حرکتوں پر پہنچتا ہے، وہی اس کے فتنوں
و جہان کا بہترین معیار اور اس کی طلب و جستجو کے جائزے کی بہترین میزان ہیں۔ انگریزی کا مشہور مقولہ ہے کہ انسان کے اخلاق و
خصلت کی جانچ مطلوب ہوتا ہے اس کے رفیقوں اور ہم مشربوں کی تلاش کرو، جن کی صحبت میں وہ زندگی کے بیشتر اوقات گزارتا ہے۔
میرزا غلام کیا خوب کہہ گئے ہیں:

برآنچه درگمہی جز چہ جنس نال نیست
عیار نیکی ماثر افت نسبی است

یقیناً ضروری نہیں کہ ہر شاگرد محض زانوئے لکڑی سے استاد کا ہمہ تن جائے یا ہر مرید محض مرشد کے اہل میں ہاتھ دے بیٹھنے
سے سوکھ و معرفت کی منزل میں ملے کر جائے۔ اس لیے کہ صلاحیت اخذ و استفادہ سب میں یکساں نہیں ہوتی اور اس باب میں درجات کا تفاوت
فطری انداز نہیں کیا جاسکتا، ہر کسی کا علم و فضل یا کسی صاحب ارشاد و طریقت سے طالب کے فتنوں و جہان کا پتہ ضرور لگایا جاسکتا ہے۔
حضرت شاہ محمد داؤد: حضرت شاہ محمد داؤد اپنے دور کے نہایت بلند پایہ بزرگ تھے۔ ان کے آباؤ اجداد عرب سے آکر سیت پور
میں مقیم ہوئے جسے مختلف کتابوں میں "از نوائی تان" قرار دیا گیا ہے۔ ہمارے عہد کی جغرافیائی تقسیمات میں سیت پور موجودہ ضلع مظفر گڑھ
(قسمت تان) کے جنوبی گوشے میں اس مقام کے نزدیک ہے۔ جہاں پنجاب کے پانچواں دریا (پنج ند) دریا سے سندھ میں ملتے ہیں۔ اوج
بھی سیت پور سے قریب ہے یعنی دونوں کے درمیان صرف پانچ فاصلہ ہے۔

"خزینۃ الاسعیا" میں حضرت شاہ محمد داؤد کو "کرمانی" لکھا گیا ہے۔ جس کا مطلب بظاہر یہ ہے کہ حضرت کے آباؤ اجداد
عرب سے نکلے تو پہلے کرمان (ایران) میں مقیم رہے۔ بعد ازاں سیت پور پہنچے اور کرمان میں اتنی دیر ضرور مقیم رہے جس کی بنا پر یہ
خاندان "کرمانی" مشہور ہو گیا۔ نیز "خزینۃ الاسعیا" نے "شجرۃ الانوار" کے حوالے سے حضرت شاہ داؤد کا سلسلہ نسب امام علی رضا
یک پہنچایا ہے۔

ابتدائی حالات: حضرت شاہ داؤد کی ولادت سیت پور میں ہوئی۔ ولادت سے قبل ہی ان کے والد شاہ فتح اللہ راہی عالم بقا ہوئے
اور ولادت سے تھوڑا عرصہ بعد والدہ ماجدہ بھی انتقال کر گئیں اور شاہ داؤد نے دینی تعلیم کی حیثیت میں اپنے بڑے بھائی شاہ حریت اللہ
کی آغوش محبت میں تربیت پائی ہے۔

معلوم ہوتا ہے کہ سب معاش کی ضرورتیں اس خاندان کو سیت پور سے اس مقام پر لے آئیں جسے بایونی نے جہنم لکھا ہے۔ اور اسی نسبت سے شاہ داؤد جہنم والی کہلائے۔ خزینۃ الاصفیا میں اس مقام کا نام "چونی" بتایا گیا ہے۔ اور صاحب خزینۃ الاصفیا نے حضرت شاہ داؤد کو "چونی والی" کہا ہے۔ حقیقت یہ وہی قصہ ہے جسے آج کل "چونیاں" کہتے ہیں اور یہ ضلع لاہور کی ایک تحصیل کا صدر مقام ہے۔ مولانا نے بھی شاہ داؤد کو "جہنم والی" ہی لکھا۔ ظاہر ہے کہ ان کے پیش نظر مقام کی تحقیق نہ تھی۔

احمد اور غیر معمولی ریاضتیں شاہ داؤد سن بلوغت کو پہنچے۔ مولانا اسماعیل (اوج) نے تحصیل علوم کا آغاز کیا، جو مولانا عبدالرحمن یاقین کے شاگرد تھے۔ اسی دوران میں طبیعت ریاضتوں اور مجاہدوں کی طرف مائل ہو گئی۔ بعض اوقات پوری رات قیام میں گزار دیتے پھر صبح میں گرتے تو اسی حالت میں رات تمام ہو جاتی۔ پیابانوں اور دیوانوں میں بھی محال بسر کیے کبھی کبھی حضرت شیخ فرید گنج شکرؒ کے ۱۰۰ کلمات شروح کر دیتے۔ غرض اس دور کی ریاضتیں اور مجاہدے ایسے تھے جو عام انسانوں کی طاقت و استطاعت سے بالعموم ہونے میں۔ اسی طرح انہوں نے حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی روح پاک سے نسبت ایسی پیدا کر لی۔ پھر حضرت بن کے ایما و حافی سے سید حامد گنج بخشؒ کی لکھی بن سید عبدالقادرؒ ثانی سے بیعت کی۔ فرمایا کرتے تھے کہ میرے دل پر عراق کی جانب سے لے لیا ہوا آئی ہے جس کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی خوشبوؤں میں سے ایک خوشبو ہوتی ہے تھک پھر بقول بایونی:

از سیر عروجی بہ سیر رجوعی باز آمدہ در معمورہ جبریدہ شیر گڑھ نزدیک بہ نہتی بساط اقامت گسری دور وسط
جانے طاق و بتن میاں در سلسلہ عالیہ سہروردیہ چشتیہ سلسلہ قادریہ را رواق داؤد کار
بہ قوت ربانی و نسبت حقانی از پیش پنہاں برد کہ غفہ آں زلف صوفیہ نشیند

شیر گڑھ ایک نئی بستی تھی، جو چوئیاں سے نزدیک ہے۔ مگر ضلع ساہیوال میں ہے۔ یہ مقام انہوں نے غالباً خود پسندیدہ فخر اختیار کر لیا اور اسی مقام پر حیات مستعار کے باقی اوقات ارشاد و اصلاح خلق میں بسر فرمائے۔ قنان سلسلہ سہروردیہ کا بڑا مرکز تھا۔ سلسلہ چشتیہ کا مرکز ان اطراف میں پاک پتن تھا۔ شاہ داؤد نے ان دونوں کے درمیان شیر گڑھ کو سلسلہ قادریہ کا ایک عالی شان مرکز بنادیا۔

ایک ابتلا: مخدوم الملک لا عبداللہ سلطان پوری نے بقول بایونی ان اللہ کے امتیضال پر کمر باندھ لی تھی اور اس دور دار و گیر میں حضرت شاہ داؤد کے نام بھی سلطان سیم شاہ سوری کی طرف سے فرمان بھیجایا کہ کو ایار میں حاضر ہوں۔ حضرت مرحوم دو غادوں کے ساتھ کو ایار پہنچے۔ مخدوم الملک سے ملاقات ہوئی۔ وہ شاہ داؤد کا چچہ مبارک دیکھتے ہی پکار اٹھا:

ازیں رو سے دروغ نیاید

لے منتخب التواریخ جلد سوم ص: ۲۰ - بایونی کی عبارت ہے: "قصہ لیت از توابع لاہور دار اسکواہ نے کھائے تفصیلات از مصنفات لاہور
صفینۃ الاولیاء ص: ۱۹۳ - خزینۃ الاصفیا جلد اول ص: ۱۱۰ - سہ اخبار الاخیار ص: ۲۰۴ - سہ منتخب التواریخ جلد سوم ص: ۲۱ -
سہ ایضاً ایضاً ص: ۳۲ -

میں بھانہ شہرت حاصل تھی۔ یقیناً لاہور اور قصور میں بھی درسگاہیں تھیں، لیکن شاہ عبدالعزیز سے ملنے کے ذوق کی تسکین کسی دوسری جگہ ہو نہیں سکتی تھی۔ ان کے والد ماجد اور دوسرے عزیز مفارقت (پر) راضی نہ تھے۔ دوسرے درجہ کے علاوہ دقت کی ہمہ گیر افزائش اور تعلیمی بطور خاص باعث تشریش ہوئی۔ مختلف جھوٹی بڑی قوتیں بے کام ہر طرف پھرد ہی تھیں۔

مولانا منور الدین نے عام درسی کتابیں یقیناً لاہور یا قصور میں پڑھ لی ہوں گی۔ کیونکہ عازم دہلی ہونے سے پیشتر وہ عمر کی سولہ منزلوں طے کر چکے تھے اور اب معروف علی خاندان کا چشم و چراغ سولہ سال کی عمر تک علم سے کوڑا نہیں رہ سکتا تھا۔ اصل طلب شاہ عبدالعزیز سے استفادہ و اسناد کی طلب تھی جس سے بزرگ اس باخول میں کوئی نہیں ہو سکتی تھی۔

اعزہ کی ناراضی مندی نے مولانا منور الدین کو چھپ چھپا کر نکل جانے پر مجبور کر دیا۔ ظاہر ہے کہ ان کے پاس زاد و توشہ کا سامان بھی محض برائے ہم ہو گا۔ لیکن ان (کا) شوق و ذوق تمام مشکلات (پر) غالب آیا اور وہ پیدل گھر سے نکل پڑے۔ ہر بند تک سفر میں کوئی خاص دقت پیش نہ آئی۔ آگے بڑھے تو جہول کا ایک جیش مل گیا جس نے انہیں بیگاری میں پکڑ لیا۔ کبھی گھوڑوں اور کبھی خجروں کی سائسی کا کام ان سے لیا جاتا اور کبھی گاڑیاں کھجوائی جاتیں۔ کرائی تک اسی حالت میں سفر کیا۔ کرنال سے آگے بڑھے تو ایک انگریزی فون نظر آئی جسے دیکھتے ہی سر ہٹے سب کچھ چھوڑ کر بھاگ نکلے۔ اسی فوج کے ساتھ مولانا منور الدین دہلی پہنچے۔

بظاہر یہ ستمبر ۱۸۵۷ء کا واقعہ ہونا چاہیے، کیونکہ انگریز جنرل لارڈ لیگ ایک اگست ۱۸۵۷ء میں علی گڑھ کو مل گھڑا کرتا ہوا ستمبر میں دہلی پہنچا تھا اور شہر سے باہر سندھیا اور بلہر کی فوجوں کو شکست دے کر ۱۲ ستمبر ۱۸۵۷ء کو شاہ عالم ٹھانی فرما کر دہلی کی قوت پر شہر میں داخل ہوا۔ یوں تحت گاہ دہلی انگریزوں کے تصرف میں آئی۔ جس پر ۱۵ اگست ۱۸۵۷ء تک ایک سو چوبیس سال قابض رہے۔ شاہ عبدالعزیز سے ملنے، شاہ عبدالعزیز سے ملنے کا سلسلہ باقاعدہ شروع کیا۔ بیان کیا گیا ہے کہ مولانا صدر الدین آزاد وہ، شاہ عبدالعزیز شہید شاہ احمد سعید، مولانا رشید الدین وغیرہ مولانا منور الدین کے ہم درس تھے یا سمجھ لیجیے کہ اسی زمانے میں شاہ عبدالعزیز سے پڑھتے تھے۔ لیکن یہ بیان صحیح معلوم نہیں ہوتا کہ مولانا منور الدین نے دہلی پہنچ کر کبھی اپنے متعلق کوئی اطلاع اعزہ کو نہ بھیجی پھر سال بعد والد کی شہادت کا علم ہوا تو وہ قصور آئے۔

مولانا منور الدین کے اعزہ کو تحصیل علم کے لیے دہلی جانے سے بدیں و حیر اختلاف تھا کہ زمانہ بلامنی کا تھا، راستوں کا امن مفقود تھا۔

لے "آزاد کی کہانی" میں یہ واقعہ درست طریق پر بیان نہیں ہوا۔ لارڈ لیگ نے دہلی کا محاصرہ نہیں کیا تھا۔ علی گڑھ کی تسخیر کے بعد وہ دہلی پہنچا۔ مرہٹے سب کچھ چھوڑ کر بھاگ نکلے اور لیگ دہلی میں داخل ہو گیا۔ یہی ایک ہے جسے شاہ عبدالعزیز مرحوم نے ایک (جوں) قرار دے کر اپنے ایک عربی خط میں اسے "قل" تحریر فرمایا۔

لے "آزاد کی کہانی" میں شاہ احمد سعید ہی ہے (ص: ۶۸) لیکن شاہ احمد سعید مجددی کی ولادت ۱۸۱۲ء کی ہے وہ مولانا منور الدین کے ہم درس نہیں ہو سکتے۔ یقیناً شاہ احمد سعید کے والد شاہ ابوسعید ہوں گے جن کی ولادت ۱۸۰۹ء کو (۲ ذی قعدہ ۱۲۲۹ء) کی ہے اور انہوں نے حجاز سے واپسی پر ۱۸۳۵ء (یکم شوال ۱۲۵۳ء) کو ٹونک میں وفات پائی۔ لے "آزاد کی کہانی" ص: ۶۸۔

تائیلے لٹھے تھے، اکا دکا مسافر کے لئے طویل سفر کا تو خیال بھی نہیں ہو سکتا تھا۔ نفس تحصیل علم سے اختلاف کی کون سی وجہ تھی؟ لیکن جب وہ اعزہ کی مرضی کے خلاف دہلی پہنچ گئے تھے، تو اس معاملے کو اخفائیں رکھنے یا اقربا کو تشویش اور خلیان اور تشکر و تردد سے بچانے کے لئے دلانے میں کون سی مصلحت حاصل ہو سکتی تھی۔ مولانا منور الدین ایک منہایت مثزلیف گھرنے کے چشم و چراغ تھے اور ان کا احساس شرافت و ذمہ داری کیوں کہ گوارا کر سکتا تھا کہ اقربا مسلسل و متواتر اضطراب و بے یقینی کا تجربہ مشق بنے رہیں۔ یقیناً انہوں نے جلد سے جلد گھر اطلاع بھیج دی ہوگی کہ میں بہ خیریت شاہ عبدالعزیز کی خدمت میں پہنچ گیا ہوں۔ علوم کی تکمیل کے ساتھ ہی ایسی آجہاں کا۔ یہ اندیشہ بظاہر نہیں ہو سکتا تھا کہ اقربا میں سے کوئی فرد دہلی آجائے گا اور انھیں تمکین علم کے بغیر دہلی سے قصور لے جائیگا۔ بعض اوقات تو یہ خیال آتا ہے کہ انہوں نے چند منزلیں طے کر لینے کے بعد ہی اطلاع گھر بھیج دی ہوگی یعنی قصور کی طرف جانے والے کسی فرد سے "تاکید" کہہ دیا ہوگا کہ ان کے گھر خیریت کا پیغام پہنچا دیا جائے۔

والد کی شہادت : یہ بیان بھی میرے نزدیک صحیح نہیں کہ تیرہ سال بعد والد کی شہادت کا علم ہوا تو مولانا منور الدین گھر پہنچے۔ اگر تسلیم کر لیا جائے کہ والد کی شہادت تھان کی آخری جنگ میں ہوئی، جس میں نواب مظفر خاں اور اس کے پانچ جگہ بندہ۔ شاہ نواز خاں ممتاز خاں، حق نواز خاں، ایاز خاں اور شہباز خاں۔ شہادت سے سرفراز ہوئے، ۲ جون ۱۸۵۸ء کی تاریخ تھی اور جمعہ کا دن تھا تو یہ ۱۸۵۸ء کے بعد پندرہ سال کا واقعہ ہونا چاہیے نہ کہ پچیس سال کا۔ اگر والد کی شہادت کا واقعہ درست مان لیا جائے تو مجھے بار بار احساس ہوتا ہے کہ یہ تھان کا نہیں قصور کا واقعہ ہوگا، جس پر رنجیت سنگھ نے فروری ۱۸۵۸ء میں حملہ کیا تھا۔ اگر مولانا منور الدین کے والد قصور میں رہتے تھے تو اغلب ہے انہوں نے اپنے عقیدت مند افغان رئیس کی حمایت میں جنگ کی ہو اور شہادت پا گئے۔ خاصی مدت گزر جانے کے بعد مولانا منور الدین کو علم ہوا ہوگا۔ کیونکہ اس زمانے میں تاروں یا اخباروں کے سلسلہ جاری نہ تھا اور دہلی میں غالباً کوئی اخبار بھی نہ تھا۔ پھر وہ قصور آئے اور باقی ماندہ اقربا کو ساتھ لے گئے۔

دہلی میں توطن : غالباً مولانا منور الدین اس وقت تک دہلی میں قیام پذیر ہونے کا فیصلہ فرما چکے ہوں گے اور ممکن ہے درس گاہ کی داغ بیل بھی ڈال چکے ہوں۔ پنجاب میں سکھوں کی حکومت قائم ہو جانے کے بعد حالات کی ابتداء ان کی نگاہوں سے مخفی نہیں رہ سکتی تھی۔ اسی وجہ سے اقربا کے لیے دہلی کا قیام مناسب سمجھا جہاں فی الجملہ امن تھا اور انتظام بھی سب سے بہتر تھا۔ اگرچہ کارفرمائی کی باگ ڈور انگریزوں کے حوالے ہو چکی تھی۔

یہ علم نہ ہو سکا کہ اقربا میں اس وقت کون کون موجود تھے۔ ۱۸۵۸ء کے اوائل میں انہوں نے خود یہ قصد ہجر جانے کے لیے رخت سفر باندھا تو بظاہر اقربا میں سے کوئی بھی موجود نہ تھا۔ ایک وہ خود تھے اور دوسرے ان کے نواسے شیخ خیر الدین تھے، جن کی عمر اس وقت پچیس چھبیس سال کی ہوگی۔

دہلی کی زندگی : بہر حال مولانا منور الدین نے دہلی میں شادی کی۔ ان کے صرف دو بیٹیاں ہوئیں۔ نرینہ اولاد کوئی نہ تھی۔ بیٹیوں میں سے ایک کی شادی کسی اور سے کر دی۔ ایک بیٹی کا نکاح مولانا کے دادا شیخ محمد ہادی (بن شیخ محمد افضل) سے کر دیا اور انھیں غلام زادہ کی حیثیت سے اپنے پاس رکھ دیا۔ اس لیے لگتی ہے کہ وہ نرینہ اولاد سے محروم تھے اور اس خیال سے لگتی ہے کہ شیخ محمد ہادی درگاہ کی ذمہ داریاں سنبھال

لینے کے اہل تھے۔ شیخ محمد حادی نے علوم کی تکمیل مفتی صدر الدین آزادہ سے کی تھی، جو مولانا منور الدین کے گہرے دست اور شیر خاں تھے۔ محمد حادی اپنے عہد میں غیر معمولی ذہانت اور قوت حفظ کی وجہ سے ضرب الثقل تھے۔ پوری قاموس اور تمام کتب درسیہ مع حواشی اس طرح از بر تھیں کہ اساتذہ کہا کرتے تھے، یہ کتابیں ہم ہر جا میں تو شیخ محمد حادی اپنے حافظے سے انہیں پھر کر لے کر دے سکتے ہیں۔ قریباً پچیس سال کی عمر پا کر ان کے انتقال کے وقت مولانا کے والدین یا چار برس کے تھے۔

مولانا کے والد ماجد کی ولادت کا سال ۱۸۳۱ء ہے (۱۲۴۸ھ) گویا شیخ محمد حادی کی وفات ۱۸۴۴ء یا ۱۸۴۵ء میں ہوئی۔ اگرچہ پچیس برس کی عمر کا اندازہ درست ہے تو ان کی ولادت ۱۸۴۹ء یا ۱۸۵۰ء میں ہوئی۔ جب مولانا منور الدین کو دہلی پہنچے ہوئے سات برس گزر چکے تھے کچھ عرصہ بعد مولانا کی وادی (ابلی شیخ محمد حادی، دفتر مولانا منور الدین) کا بھی انتقال ہو گیا۔

خانہ ان مولانا کے عام طریق تسمیہ کے خلاف نواسے کے نام میں "الدین" کا بیوند لگانے سے بھی ظاہر ہے کہ مولانا کے والد کا نام "غیر الدین" مولانا منور الدین نے رکھا ہوگا اور عقائد میں بھی وہ اسی مسلک کے پابند تھے، جو مولانا منور الدین کا تھا بلکہ اس مسلک میں ان کا تشدد و بظاہر درجہ کمال پہنچ گیا تھا۔

محمد حادی کے بھائی: شیخ محمد حادی، شیخ محمد افضل کے سب سے چھوٹے بیٹے تھے۔ ان کے بڑے بھائی دو تھے: ایک شیخ محمد یوسف، دوسرے شیخ محمد متقی۔ ان کی مختصر سی کیفیت بھی ملاحظہ فرمائیے:

۱۔ شیخ محمد یوسف سب سے بڑے تھے۔ انھوں نے شاہ عبدالعزیز سے علوم کی تکمیل کی اور طب لہجی پڑھی تاکہ معاش کے لئے کسی کا دست نگر نہ ہونا پڑے۔ بہ حیثیت طبیب نمایاں شہرت حاصل کی۔ مولانا فرماتے ہیں:

بہت بڑے خوش نویس تھے اور ان کے کلمے ہونے قطعات دور دور لے جاتے جاتے تھے۔ ان کے ہاتھ کی لکھی ہوئی کتابیں خود میں نے دیکھی ہیں اور منہایت خوب ہیں، جو انھوں نے محض اپنے شوق سے نقل کی تھیں۔ اگرچہ انھیں تمام علوم میں دخل تھا، مگر مقولات سے زیادہ شوق تھا لہ

شیخ محمد یوسف نے شاہ اسحاق اور شاہ یعقوب کے ساتھ ہجرت کی اور مدینہ منورہ میں اقامت اختیار کر لی اور درس تدریس میں مشغول ہو گئے۔ غرض سے پانچ چھ سال بعد انتقال کیا اور جنت البقیع میں دفن ہوئے تھے

۲۔ شیخ محمد متقی نے بھی تحصیل شاہ عبدالعزیز سے کی تھی لیکن علوم کی تکمیل مولانا منور الدین کی خدمت میں ہوئی۔ وہ اپنے والد شیخ محمد افضل کے جانشین ہوئے۔ ۱۸۵۷ء کے اہم انگیز سانحے کے بعد وہ لہجی ہجرت کر گئے اور مدینہ منورہ میں اپنے بھائی کے ساتھ رہے۔

۱۔ "آزاد کی کہانی" ص: ۸۵۔ ۲۔ یہ ہجرت ۱۲۵۶ھ میں ہوئی

۳۔ "آزاد کی کہانی" ص: ۸۶۔ ۴۔ ایضاً ایضاً۔

پتا نہ مل سکا کہ شیخ محمد یوسف یا شیخ محمد تقی کے خلاف میں کوئی ایسا بھی تھا یا نہیں، جو گمراہی کا نام روشن کر سکتا۔ مولانا نے اپنے والد ماجد کے مرتبہ رسالے کی بنا پر غازی حالات کے متعلق جو کچھ تحریر فرمایا تھا، وہ فضل الدین میزبان نے ”ذکرہ“ کی جلد دوم کے لیے محفوظ کر دیا تھا۔ جیسا کہ ذکر کیا جا چکا ہے، ”ذکرہ“ جلد دوم کا مسودہ لے کر مولانا کی نظر بندی کے زمانے میں پنجاب آئے اور کچھ عرصہ بعد وفات پائی۔ اس طرہ وہ مسودہ گم ہو گیا۔

میری کتاب ”غالب“ کا بھی ایک نسخہ مولانا کی تصریحات سے مزین ہوا۔ یہ تمام تصریحات مرتب کر کے میں نے نقش آرائی کے آخر میں لگا دی تھیں۔ ان میں ایک مقام پر منتہی صدر الدین آزدہ کا ذکر فرماتے ہوئے لکھتے ہیں:

والد مرحوم اپنے چچا کا جنھن نے مدینہ منورہ میں وفات پائی تھی۔ جب کبھی ذکر کرتے تھے تو مفتی صاحب کا یہ شعر ضرور پڑھتے تھے

آزدہ مرے کوچہ جاناں میں رہ گیا
دی لہی دعا کسی نے کہ جنت میں گھر لے لے

بظاہر یہ شاہد شیخ محمد یوسف کی طرف ہوتا ہے۔ اگرچہ شیخ محمد تقی جی مدینہ منورہ ہی کی خاک مقدس میں آسودہ خواب ہی میں۔
مولانا منور الدین کے عام حالات: اگر مولانا منور الدین کی ولادت کا سال (۱۷۸۷) ہمارے قیاس کے مطابق صحیح ہے یا قرین صحت ہے تو انھوں نے سلسلہ سے ہجرت تک پورا وقت دہلی ہی میں گزارا۔ ہجرت کے وقت وہ سہ سال کے ہو چکے تھے۔
دہلی میں ان کی درس گاہ خاص مشغولیت کی متقاضی ہوئی کیونکہ وہ بظاہر آخری دور کی مشہور درس گاہ تھی۔ وقت کے اکابر میں

سے مفتی صدر الدین آزدہ اور مولانا رشید الدین سے مولانا منور الدین کے تعلقات بہت گہرے تھے۔ مولانا فرماتے ہیں:

مفتی صاحب چونکہ مولانا منور الدین کے ہم درس ہوئے تھے، اس لیے دونوں میں بڑا نہ تعلقات قائم ہو گئے تھے۔ والد مرحوم (نے) مفتی صاحب سے کبھی تحصیل کی تھی۔ ان کے فضل و کمال اور جامعیت کے بے حد متوق تھے۔ فرماتے تھے ان کا سلوک مجھ سے ایسا تھا جیسا اپنے خاص عزیزوں سے ہوتا ہے۔ عید کے دن ہمارے یہاں آتے اور جس طرح اپنے عزیزوں کو بطور عیدی کے کچھ دیا کرتے تھے، ایک اشرفی میرے لئے بھی ضرور دلاتے۔
نانا مرحوم فرماتے، یہ اشرفیاں بطور تبرک کے جمع رکھو گی

دس کے علاوہ مولانا منور الدین جمعہ کے روز وعظ بھی فرمایا کرتے تھے۔ مولانا فرماتے ہیں:

ان کا وعظ سننے کے لئے لوگ ہر جمعہ کو حلقہ در حلقہ آتے اور میں چالیس چالیس میل پیدل جاتے۔ بڑے بڑے علماء مشائخ، امرا اور شہزادے ان کے وعظ کی مجلسوں میں شریک ہوتے اور تاثر ہو کر معاصی سےائب ہو جاتے تھے

لے ”نقش آزار“۔ ص: ۲۹۹۔ لے مفتی صدر الدین آزدہ۔ لے مولانا شیخ خیر الدین۔

لے مولانا منور الدین۔ لے ”نقش آزار“۔ ص: ۲۹۸-۲۹۹۔ لے ”آزاد کی کہانی“ ص: ۸۲۔

ان کی ایک خصوصیت یہ بھی تھی کہ: کسی امیر کے مکان پر جاتے اور نہ ضیافت قبول کرتے۔ البتہ فقر کے میاں بے تکلف جاتے اور انھیں اپنے یہاں بلاتے یہ

ایک مباحثہ: مولانا منور الدین کے سلسلے میں ایک مباحثے کا ذکر ہے جسے "سلسلہ والا مشہور مباحثہ جامع مسجد" کہا گیا ہے اور اس میں:

ایک طرف مولانا اسماعیل اور مولانا عبدالحی، دوسری طرف مولانا منور الدین اور تمام علمائے دہلی تھے۔ یہ روایت کیوں کر درست مانی جاسکتی ہے۔ ۱۲۴۸ھ سے دو سال پیشتر تو مولانا شاہ اسماعیل بالاکوٹ میں شہادت پانچے تھے اور وہ ۱۲۴۳ھ میں سرحد پہنچ گئے تھے۔ مولانا عبدالحی مزہم بالاکوٹ کے حادثہ المیہ سے بھی بہت پہلے انتقال کر چکے تھے۔ نہ رہے کہ مولانا نے جو کچھ فرمایا ہو گا۔ اسے فاضل دلف کتاب محفوظ نہ رکھ سکے۔ خود مولانا فرماتے ہیں:

مولانا منور الدین اور ان کی جماعت جا بجا استناد و استشہاد بعض علما کی کتابوں، شاہ عبدالعزیز کے خاندان کے طرز عمل اور مختلف مکاتیب و ملفوظات سے کرتے تھے اور اسے دلیل و حجت سمجھتے تھے مولانا انھیں صرف قرآن و حدیث سے سدا انگتے تھے۔

ظاہر ہے کہ اس حالت (میں) مباحثے یا مناظرے کا کوئی نتیجہ بھی ہی نہیں سکتا تھا۔
آخری دلیل:

مولانا آخر میں فرماتے ہیں:

جب تمام دلائل ختم ہو گئے تو ان (مولانا منور الدین) کی طرف سے یہ دلیل پیش کی گئی کہ شاہ عبدالعزیز پنج شنبہ (کو) شاہ ولی اللہ اور شاہ عبدالرحیم کے مزارات پر جاتے اور توسل و استغاثہ کرتے تھے اور تم لوگ (شاہ اسماعیل اور مولانا عبدالحی) ان کے ساتھ وہاں حاضر ہوتے تھے۔ لیکن مولانا عبدالحی نے جب یہ جواب دیا کہ دلیل قرآن و حدیث سے چاہیے، نہ کہ زید و عمرو کے افعال سے تو اسے شاہ صاحب کی توہین پر محمول کیا گیا۔ مجلس میں شور اٹھا کہ یہ لوگ اپنے بزرگوں اور استادوں سے بھی برگشتہ ہو گئے ہیں۔

یہ امر محتج تصریح نہیں کہ مولانا منور الدین کا موقف کسی بھی اعتبار سے درست نہ تھا۔

بہر حال اگر یہ مباحثہ یا مناظرہ ہوتا تو بہت پہلے کا ہونا چاہیے یعنی اس وقت کا جب شاہ اسماعیل اور مولانا عبدالحی ہفر ج سے واپس آچکے تھے، شاہ عبدالعزیز مرحوم وفات پانچے تھے اور جہاں کی نیت سے سرحد کا سفر شروع نہیں ہوا تھا۔

اس سے یہی ظاہر ہے کہ مولانا منور الدین مرحوم کا مذہبی مسلک یہاں کے عام علما کا سا تھا اسی لیے میں نے پہلے عرض کیا کہ ان کے فرائض مولانا شیخ خیر الدین (والد امجد مولانا ابوالکلام) کا مسلک بھی وہی تھا جو ان کے نانا کا تھا بلکہ مولانا شیخ خیر الدین کا تشدد زیادہ بڑھ گیا تھا۔

قطعہ معلیٰ سے تعلق : مولانا منور الدین پرانے اساتذہ علم میں سے تھے، اس لیے کہ وہ قطعہ معلیٰ میں خود بھی جلتے جلتے اور مختلف تقریبات میں جاتے بھی جاتے ہوں گے۔ "آزاد کی کہانی" میں جو حالات بتائے گئے ہیں میرے نزدیک وہ سراسر غیر مستند ہیں۔ مثلاً میرزا ابوبکر کو بہادر شاہ کا ولی عہد قرار دیا گیا ہے۔ تاریخ کو بہادر شاہ کے صرف دو ولی عہدوں کا علم ہے : اول دارالنجت، جس کا انتقال ۱۸۴۹ء میں ہوا، دوم غفر الملک شہزادہ غلام غفر الدین عرف میرزا غفر، جس کی ولی عہدی کے وقت بہادر شاہ نے یگم زینت محل کے پان خاصہ کے شہزادہ جو ان بخت کو ولی عہد بنانے کی کوشش کی تھی، جو ناکام ہوئی۔ میرزا غفر کا انتقال جولائی ۱۸۵۶ء میں ہوا۔ تیسرے ولی عہد کا فیصلہ نہ ہی نہیں ہوا تھا کہ ۱۸۵۱ء کو یکایک ایک ایسا تیز جھکڑ چلا کہ نہ قطعہ معلیٰ رہا اور نہ بادشاہی کا وہ سایہ رہا باقی رہا جو کئی پشتوں سے تیموریوں کی عظمت کا نشان سمجھا جاتا تھا۔ بادشاہ خوش تھے کہ وہ یہ سہر حال بادشاہ ہیں۔ جو دل مکرانی کے تمام اختیارات سنبھالے بیٹھے تھے، وہ رفتہ رفتہ بادشاہی کی بساط بیٹھتے جا رہے تھے۔ ۱۸۵۱ء کو ایک ایک تیز دند طوفان باد برپا ہوا۔ وہ تھا تو نہ قطعہ، قطعہ معلیٰ تھا اور نہ بادشاہی کا وہ سایہ باقی تھا جسے تیموریوں کی عظمت کا نشان سمجھا جاتا تھا۔ لہذا جو ان بخت اور کسی دوسرے شہزادے کے درمیان لی جگہ کے لئے کشمکش کا سوال ہی خارج از بحث ہو چکا تھا۔

میرزا ابوبکر ان شہزادوں میں سے ایک تھا، جنہیں شقی انقلاب ہاؤس نے شاہ جہان آباد کے دہلی دروازے کے باہر خفیہ دواغ کے پاس (پرانے جیل کی عمارت کے سامنے) بے دردانہ گولیاں مار کر شہید کر ڈالا تھا۔ ان میں سے ایک شہزادہ علی بیگ، دوسرا شہزادہ خضر سلطان اور تیسرا میرزا ابوبکر تھا، جو رشتے میں میرزا غفر کا بیٹا اور بہادر شاہ کا پوتا تھا۔

وفات : مولانا منور الدین نے اپنے فرائض کو ساتھ لے کر ۱۸۵۶ء کے اواخر ۱۸۵۶ء کے اوائل میں بنیت ہجرت حرمین شریفین کا سفر اختیار کیا۔ بھوپال پہنچے تو گلام ۱۸۵۶ء شروع ہو گیا تھا۔ اس لیے وہاں رکے رہے جب امن ہوا تو بھی گئے۔ یہ بظاہر ۱۸۵۶ء کا واقعہ ہونا چاہیے۔ یہی چہچ کہ مولانا منور الدین بیمار ہو گئے اور خود مولانا نے ایک مرتبہ فرمایا کہ ان کا انتقال بمبئی ہی میں ہو گیا تھا۔ مولانا کے والد امجد ہجرت کی نیت سے نکل چکے تھے اور ہندوستان سے ان کا کوئی خاص تعلق بھی نہیں رہا تھا۔ اس لیے حجاز پہلے گئے۔

چوتھا باب

نسب خاندان اور ولایت

تمہید : مولانا ابوالکلام مرحوم و متفوق کے نسب اور خاندان کے متعلق جو کچھ مختلف ذرائع سے معلوم ہو سکا، وہ گزشتہ ابواب میں یکم و کا ست پیش کر دیا گیا۔ اس کے کسی حصے سے معقول اختلاف یا کسی بیان کی مبنی برحقائق تو یہ گناہ نہیں۔ انسانوں کے احوال و وقائع میں ایسے امور کا راہ پا جانا تعجب محض نہیں سمجھا جاسکتا، جو غلط یا محض نظر ہوں۔ لیکن اختلاف کی جائز صورت کیا ہو سکتی ہے؟ یہ کہ غلط اور محض نظر امور کے متعلق میں مستند اور

محقق بیانات پیش کئے جائیں۔ بتایا جائے کہ فلاں واقعہ کس وجہ سے عمل نظر قرار پایا اور فلاں سلعے کو کس بنا پر ناقابل قبول سمجھنا چاہیے۔ ایسے اختلافات پر نہ محض اعتراض ہی نہیں ہو سکتا بلکہ خوشی ہوتی ہے کہ اہل علم و نظر نے حقیقت کی تہ تک پہنچنے میں گول قدماء ملا دی اور مفصل سوانح مرتب کرنے والے ہی پر نہیں، بلکہ ان سوانح کے خزانندگان کرام پر بھی احسانی فرمایا اور معاملات کو زیادہ محقق و متعین بنانے کی کوشش سے علم کی مذمت انجام دی۔ لیکن نہایت نازیبا اور بالکل بے بنیاد افسانہ بانیوں سے اصل مقصد کو کیا لغویت پہنچ سکتی ہے؟ ایسی افسانہ بانیوں سے تو تاریخ کی نہایت مقدس، نہایت پاک اور نہایت معصوم ہستیاں بھی محفوظ نہ رہیں۔ کیا عرفی نے نہیں کہا؟

یوسف ابن راسمعل شد و مریم برداشت

پھر مولانا ابوالکلام مرحوم اگر ایسی خدنگ انگلیںوں کا مدف بنے تو اس پر حیرت و استعجاب کیوں ہو؟
دور حاضر کا شیوہ : دور حاضر کا عام شیوہ دشنامی ہی ہے کہ جب کسی فرد سے کسی مسئلے میں اختلاف رونما ہو جائے تو دین حق کے متقوہ ضابطے اور شرافت و انسانیت کے تمام تقاضوں سے یکھٹم آنکھیں بند کر کے وہ پوری سیاہی محض مخالف ہی نہیں بلکہ اس کے آباء و اجداد کے چہروں پر بھی لی دینے کے لیے تیار ہو جانا چاہیے، جو حق و انصاف سے نا آشنا دل و دماغ اپنی ہر صلاحیت و وضع و ساخت سے کام لے کر تیار کر سکتے ہیں اور اس نازیبا کام کو جہاد کا درجہ دے دینا چاہیے۔ یہی ہوا اور اس غیر شایاں کام کے ذمہ دار نامواخذہ یا کم خواخذہ اصحاب نہیں ہوئے جنہیں یہ اندازہ ہی نہیں ہو سکتا کہ کیا کر رہے ہیں اور کیا کہہ رہے ہیں بلکہ یہ ان اصحاب کے ہاتھوں انجام پایا جو بہ زعم خود علم و فضل کے سچے تھے اور اپنے لیے شرافت و ثقافت کے بلند ترین مدارج مخصوص سمجھتے تھے، حالانکہ اس فعل کو ہر علم و فضل کی دامن و تردید اور ہر شرافت و ثقافت کی کھل ہوئی نقیض کے سوا کچھ نہیں کہا جاسکتا اور کسی شریف و حق شناس قوم کا کوئی فرد اس پر فخر نہیں کر سکتا جس اختلاف کو چند افراد انتہائی ذنات اور ناقابل تصور بددیانتی کی دستاویز بنالینے پر فخر کریں۔ اس کے بارے میں کچھ کہا جائے تو کیا کہا جائے؟

میزان غائب کے لیے ”برہان قاطع“ کی بحث کے سلسلے میں ایسی ہی صورت پیش آگئی تھی تو میرزا نے مولوی احمد علی جہانگیر بنگری صاحب ”مید برہان“ سے مخاطب ہو کر کہا تھا:

بہرمانفرین و بہرغیش تحسین جا بجا

ہم مرا ہم خویش راورد ہر رسوا کردہ است

مولانا ابوالکلام مرحوم کی روح بھی شاید عالم بقا میں ان اصحاب کے لئے یہی شعر دہرا رہی ہوگی۔

نسب کا بت : کتاب کے آغاز ہی میں عرض کیا جا چکا ہے کہ نسب یا خاندان کی کے لیے بھی باعث فخر و شرف نہیں۔ قرآن حکیم نے عالم انسانیت کے سامنے زندگی کا جو بنیادی تصور پیش کیا ہے، اس میں نسب یا خاندان کے لئے کوئی بھی درجہ نہیں رکھا گیا بلکہ عمل صالح اور تقویٰ کے سوا ہر اضافی شے کو کمر ٹھکرا دیا گیا ہے۔ خواہ وہ دولت و ثروت کا غرور ہو یا عہدے اور منصب کی تکنت یا رنگ و نسل کا افتخار۔ ان میں کسی بھی شے کو پرکاوا کی حیثیت حاصل نہیں مقصود و مطلوب صرف حسن عمل اور پرہیزگاری ہے اور اسی پر انسانوں کے درجات کا انحصار ہے۔ اقبال نے جب فرمایا تھا:

عمل سے زندگی نجات ہے جنت بھی جہنم بھی
یہ خاک اپنی فطرت میں نہ زوری ہے نہ تکی

یہ بھی ایک اعتبار سے انسانی مساوات کا حصہ تھا۔ انسان ہونے کا اعتبار سے سب کا درجہ ایک ہے اور اس میں کوئی اونچ نیچ موجود نہیں۔ البتہ ہر انسان حسن عمل سے اپنا درجہ متناہد کرنا چاہے کہ مکتا ہے۔ اعزاز و اکرام دولت یا خون یا نسل یا خاندان یا رنگ یا منصب پر نہیں صرف تقویٰ پر موقوف و منحصر ہے۔ ان کو مکر عند اللہ اتفاقاً کھر کے مطابق مسابقت کا میدان خدا کے ادا امر و نواہی پر زیادہ سے زیادہ جنگی سے کاربندی کے سوا کچھ نہیں۔

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت حق کے مطابق قبیلش اس بیت کے سب سے بڑے بھائی تھے، ہونسیا اور خاندان کے نام سے مشہور تھا۔ کیا یہ معلوم نہیں کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے نبی کر کے بعد جو پہلا خطبہ ارشاد فرمایا اس میں یہ الفاظ بھی تھے؟
یا محشر قریش قد اذہب عنکم غفوة
الجاهلیۃ و قطفہ ما لا بائنا من آدم
و آدم من قلاب
اے قوم قریش! اب جاہلیت کا غرور اور نسب کا افتخار
خدا نے مٹا دیا۔ تمام لوگ آدم کی نسل سے ہیں اور آدم
مٹی سے بنے تھے۔

کیا اس ایک ارشاد مقدس نے پورے عالم انسانیت کے تمام گروہوں اور تمام طبقوں کو سچی و بلند کی خود ساختہ اور خود تراشیدہ درجے توڑ کر ایک سطح پر نہ کھڑا کر دیا؟ کیا ایک باپ کی اولاد کے ہر فرد کا درجہ اس کا ایک نہیں ہوتا؟ اگر روئے زمین پر بسنے والے انسان آدم کی اولاد ہیں، تو ان کے درجات میں اونچ نیچ کیوں ہو؟ وہ کلمے ہیں یا گورے، مشرقی ہوں یا مغربی، عربی ہوں یا عجمی، دولت مند ہوں یا غریب عالم ہوں یا ناخانہ، انھیں ماضی طور پر کسی وقت کا فرضائی کا درجہ مل جائے یا وہ محض کارکن ہوں۔ مگر ان میں انسان ہونے کے اعتبار سے کوئی فرق نہیں ہو سکتا۔ اس لئے کہ سب ایک باپ کی نسل سے ہیں۔ ہاں، تفاوت درجات کا انحصار حسن عمل اور تقویٰ پر ہے۔ وہ بھی اللہ کے نزدیک، یعنی اجر و ثواب کے معاملے میں، نہ کہ انسان ہونے (کے معاملے میں) کیا آپ نے کبھی سوچا کہ اس ایک طمان حق نے پوری انسانیت کے لئے مسابقت کا ہر حال ختم کر دیا، جو ایک باپ کی اولاد میں نزاع کا باعث تھا۔ صرف حسن عمل میں مسابقت کا معاملہ باقی رہ گیا جس میں نزاع و کشمکش ہو ہی نہیں سکتی، اس لئے کہ حسن عمل اور تقویٰ کے معانی ہر گز تو ان میں اللہ قرآن حکیم کا ارشاد ہے:

یا ایہا الذین آمنوا اتقوا قوا میں اللہ
شہداً با لقط لا یجر منکم مشنان
قوم علی ان لا تعدوا وعدوا ہو
اقرب للتقویٰ و اتقوا اللہ ان اللہ
خبیر بما تملکون۔ (آئہ ۸۰)
اے ایمان والو! تم اللہ کے لیے راستی پر قائم رہنے اور
انصاف کے لیے گواہی دینے والے بنو۔ کسی گروہ کی دشمنی
تمہیں اس بات کے لئے نہ ابھارے کہ محل سے دوڑیں
جو جاؤ۔ محل کہہ کر یہی تقویٰ سے گنتی ہوئی بات ہے۔
اللہ (کی افرمانی کے نتائج سے) ڈرو۔ تم جو کچھ کرتے ہو
اللہ اس سے ہمہی طرح باخبر ہے۔

شیخ الہند رحمہ کے مترجم وحشی قرآن مجید میں اس آیت پر مفصل حاشیہ ہے جس کے بعض مطالبہ خیل میں درج ہیں:

- ۱۔ عدل کا مطلب ہے کسی شخص سے افراط و تفریط کے بغیر وہ معاملہ کرنا جس کا وہ واقعی مستحق ہے۔ عدل والہانہ کی ترازو ایسی صحیح ہونی چاہیے کہ عین سے عین محبت اور شہید سے شدید عداوت بھی دونوں چیزوں میں سے کسی کو جھکا نہ سکے۔
- ۲۔ تحصیل تقویٰ کے اسباب قریب و مجید بہت ہیں لیکن معلوم ہوتا ہے کہ عدل و قسط یعنی دوست اور دشمن کے ساتھ یکساں اہتمام کرنا اور حق کے معاملے میں جذبات محبت و عداوت سے قطعاً مغلوب نہ ہونا حصول تقویٰ کے لئے ضروری ترین اور قریب ترین اسباب میں سے ہے۔

ہمارے بھائی سوچیں کہ آیا ان کے اقدام کو اس فرمان الہی کی تعمیل سے کوئی مناسبت ہے؟ جس سبب کو تحصیل تقویٰ کے نزدیک

اور قریب ترین اسباب میں شامل سمجھا گیا ہے، اس کا کوئی لحاظ انہوں نے فرمایا؟

قابل غور حقائق علاج باطنی جسمانی عوارض کے سلسلے میں کتنا ہی مفید و نفع بخش ہو لیکن اگر اخلاقی ذمہ کے قلعے میں اس سے کام لیا جائیگا تو نتیجہ اخلاقی بستی اور گمراہی کے سوا کیا نکلے گا؟ اگر ہم ٹھنڈے دل سے غور کریں تو آج جن مشکلات میں اپنے آپ کو محصور پاتے ہیں ان کا بیشتر حصہ اسی قرآنی تعلیم و راسی اسلامی اصل کو نظر انداز کیے رکھنے کا نتیجہ ثابت ہوگا جس میں فرمایا گیا تھا کہ ایمان والوں کو ہر حال میں عدل پر استوار رہنا چاہیے اور وہ کسی کی محبت یا عداوت کے باعث عدل سے منحرف نہ ہوں۔

تھوڑی دیر کے لئے فرض کر لیں کہ مولانا کے بزرگ کتنی ہی نہیں بدشور رہتے۔ انہیں علم و فضل سے کبھی کوئی واسطہ یا تعلق نہ رہا۔ اس سلسلے میں جو کچھ بیان کیا جاتا ہے، وہ پورے کا پورا بے اصل ہے۔ مولانا کے والد ایمان کے نام کا وطن کھیم کر رہا تھا۔ وہ غیر مسلم تھے۔ اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل سے انہیں دین حق کی ہدایت فرمائی اور مولانا کے خاندان کا طول و عرض صرف اتنا ہی تھا۔ باقی جو کچھ بے محض داستان طرازی ہے۔ مگر اس سے خود مولانا کے فضائل کو کیا نقصان پہنچ سکتا ہے؟ کیا پاکستان و ہند کے ہزاروں غیب اطرفین سید یا نسب و خاندان کی برتری کے دوسرے انتخاب فروش یا خود یہ محققین ان کو اور متحد ہو کر "اہل الباطل" "البلاغ" "الجماعۃ" "تذکرہ" "تول فیصل" "مسئلہ خلافت و جزیۃ العرب" "غبار خاطر" یا "زحمان القرآن" جیسی ایک جی چیز پیدا کر سکتے ہیں؟ مولانا کی دعوت قرآن نے لاکھوں سینوں میں دین حق سے عشق و شغف کی بھٹیاں سلگا دیں اور ان کی زندگیاں بدل ڈالیں۔ مگر کیا یہ محققین چار صفحے بھی ایسے پیش کر سکتے ہیں جن سے کسی قلب میں چند لمحوں کے لئے مطلوب حرکت پیدا ہوئی ہو؟ مولانا نے اپنے مقاصد و عزائم کی خاطر (اور ان مقاصد و عزائم کا سرچشمہ اسلام تھا) ساڑھے دس سال قید و نظر بندی میں گزارے۔ ان کا بیش بہا علمی اند و منتہا تباہ ہو گیا۔ کیا یہ محققین اپنی پوری زندگی کے چند ثانیے بھی پیش کر سکتے ہیں، جن میں ایسی قربانی کی کوئی جھلک ہو؟ اگر مولانا نے ایک نو مسلم خاندان کا فرد ہونے کی حیثیت میں ایسے بیگانہ علمی کارناموں کی توفیق پائی، تو یہ امر باعث تحقیر و تعریض نہیں۔ موجب صدا و اعزاز و افتخار ہے اور جن لوگوں کو دس دس بیس بیس یا پچاس پچاس پشتوں سے مسلمان ہونے کا دعویٰ ہے، کیا یہ بات ان کے لیے کسی وجہ سے بھی باعث فخر بھی جاسکتی ہے کہ صدیوں سے حلقہ بگوش اسلام ہونے کے باوجود ایک بھی ایسے درخشاں کارنامے سے شرف یاب ہونے کا نشانہ پیش نہ کر سکے حالانکہ اس طریق حلقہ بگوشی پر انہیں اتنا فخر ہے کہ اس کے سامنے نو مسلم خاندان کے ایک فرد کو حقارت کی نظر سے دیکھتے ہیں؟ بے شک باعث

فزنسب وغاندان نہیں۔ باعث فخر صرف حق عمل اور تقویٰ ہے۔ صرف اسلامی فرائض کی بجا آوری ہے۔
حیرت افزا طرز عمل: پھر ہمارے دور میں حضرت علامہ اقبال اسلام کے بہت بڑے داعی اور ترجمان تھے اور یہ معلوم ہے کہ ان کے
جو اجد مشرف باسلام ہوئے تھے۔ وہ فرمایا کرتے تھے کہ ہماری گوت "سپر دھپ" ہے۔ نیز فرماتے ہیں:

میر و مرزا بریاست ال و دیں باختہ اند
جز "برہمن پسرے" محرم اسرار کجا ست

قائد اعظم مرحوم کلغاندان بھی کچھ ہی عرصہ پیشتر مسلمان ہوا تھا۔ یقیناً مشرف و عزت نسب وغاندان میں نہیں بلکہ ہر انسان کے حق عمل اور
ذاتی کارناموں میں ہے۔ مولانا عبید اللہ مرحوم دہلوی جو سندھ میں خاصی مدت گزارنے کے باعث "سندھی" مشہور ہوئے، خود دائرہ
اسلام میں آئے پھر ان کی حیات گرانمایہ کا ایک ایک لمحہ اسلام و مسلمین اور آزادی کے لیے وقف رہا۔ کیا کوئی شخص یہ جرات کر سکتا ہے
کہ ان کارناموں کی تحیر کے لئے انھیں "نومسلم" قرار دے کر خوش ہو جائے؟

یہ سب کچھ اسی ذہنیت کا کرشمہ ہے جسے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح مکہ کے خطبہ عالمیہ میں "جاہلیت کا غرور اور
نسب کا افتخار" قرار دیا تھا۔ ہجرت کے آٹھویں سال فرمایا تھا کہ خدائے اسے شادیا۔ ان دعیان اسلام کی حجرت ہجرت افزا ہے
جو چودہ سو سال بعد نسب کی بنا پر لوگوں کے درجہات کا فیصلہ کرتے ہیں!

دہلویت: مولانا کی "دہلویت" کا معاملہ زیادہ گفتگو کا محتاج نہیں۔ مولانا کے نزدیک ان کے اجداد پشتوں سے دہلی میں رہتے تھے۔ اس
لیے وہ ابتدا ہی سے اپنے آپ کو "دہلوی" کہتے رہے۔ سائبروں نے پہلا رسالہ "لسان الصدق" کے نام سے جاری کیا تھا۔ اس کی پیشانی
پر بھی "ڈپٹی ایجوکیشنل افسر دہلوی" لکھا جاتا تھا۔ وہ کچھ مدت "اندوہ" میں رہے۔ اس میں بھی اپنے نام کے ساتھ "دہلوی" لکھتے رہے۔
نہ مولانا شبلی مرحوم نے اس پر اعتراض کیا، نہ کسی دوسرے نے اسے محض نظر قرار دیا۔ جب "اہلال" جاری ہوا تو اس پر بھی پہلے دن
سے چسپا رہا:

مدیر مسؤل و محرر خصوصی

احمد ملکنی بانی الکلام "الدہلوی"

اس میں کوئی خاص تقدس نہ تھا۔ دہلی سے لاکھوں افراد مختلف دوروں میں وابستہ رہے اور "دہلویت" ان کے لئے محض اظہار یکونشا
و وطنیت کا ایک ذریعہ تھی۔ اس کے سوا کچھ مقصود نہ تھا۔ اگر مولانا ابو الکلام مرحوم نے اپنے آبا و اجداد کی دیرینہ وطنیت کی بنا پر اپنے آپ کو
"دہلوی" لکھنا پسند کیا تو محض "دہلویت" کے انتساب سے انھیں کون سا خاص شرف حاصل ہو سکتا تھا؟

لطف یہ کہ یہ اعتراض بھی پچاس سال گزر جانے کے بعد ان اصحاب کو یاد آیا اور اس وقت یاد آیا، جب انھیں ایک
سیاسی معاملے میں اختلاف کی بنا پر مولانا کے خلاف گونا گوں تعریضات کے طومار باندھنے کی مزدورت محسوس ہوئی۔

اے حسن گداز راست نہ بچی سخن ہست

نادا این ہر معنی چو بکریچ وصال بیچ

(پانچواں باب)

مولانا خیر الدین

(۱)

ابتدائی حالات : مولانا ابوالہدیہ رحمہ اللہ مولانا خیر الدین رحمۃ اللہ علیہ (۱۲۴۶ھ) میں پیدا ہوئے۔ تین یا چار سال کے متھے کران کے والد شیخ محمد عادی کا انتقال ہو گیا، جنہیں مولانا خیر الدین مرحوم نے خانہ داماد بنا لیا تھا۔ گویا شیخ محمد عادی کو اپنی پوری وراثت پہنچا دینے کا عزم کر لیا تھا۔ کچھ عرصہ بعد مولانا خیر الدین کی والدہ ماجدہ نے بھی قضا کی اور کم سن ذوالسے کی تعلیم و تربیت کے لیے ناناکا آغوش شفقت کے سوا کوئی مقام نہ رہا۔ ظاہر ہے کہ اس سلسلے میں مولانا خیر الدین مرحوم نے کوئی ممکنہ کوشش اٹھانہ رکھی ہوگی۔ اس لئے بھی کہ بچہ ان کی مرحومہ صاحبزادی کی اہوتی نشان تھا۔ اس لیے ہی کہ یہ اس جوان مرگ کا تیم تخت جگرتا رہے مولانا خیر الدین نے ایک لفظ سے بچنے کا مقام دے دیا تھا۔ سب سے آخر میں اس لیے ہی کہ تنہا ذوالسہ ہی ان کا وارث رہ گیا تھا۔

مولانا خیر الدین کے تعلقات وقت کے مشہور علمائے کرام سے بہت گہرے تھے۔ اس وجہ سے ان کے ذوالسے کو ہر شے میں سے دلخواہ اخذ و استفادہ کا موقع ملا۔ چنانچہ بیان کیا گیا ہے کہ مولانا خیر الدین نے اپنے نانا کے علاوہ مفتی صدر الدین آزاد دہ مرحوم سے بھی تحصیل علوم کی جنہیں علوم و فنون کے علاوہ عربی و فارسی ادب میں فضیلت کا وہ مرتبہ حاصل تھا کہ ان کے بعد ہم کوئی دیا عالم نہ ہوا۔ محققانہ کی کتابیں دوسرے ساتھ کے علاوہ مولانا رشید الدین صاحب "رشیدیہ" سے بھی پڑھیں اور حدیث کی تکمیل حجاز پہنچ کر شاہ محمد یعقوب دہلوی نیز دیگر محدثین کا رخ سے کی۔

اٹھارہ برس کی عمر میں مولانا خیر الدین تکمیل علوم سے فارغ ہو چکے تھے۔ دوسرے علوم کے علاوہ طب بھی پڑھی بلکہ ڈاکٹری سے بھی آگاہی حاصل کی جس کے جاننے والے، ائمہ میں موجود تھے، انہیں کے بعد مرحوم کے مطابق درس بھی شروع کر دیا گئے۔ دررزشیں اور فنون جنگ : یہ نام مولانا خیر الدین کے تھے اور ان فنون جنگ میں بھی مشق بہم پہنچاتے تھے، جن کا رواج پہلے سے چلا آتا تھا۔ مثلاً شیرازی، نیزہ بازی، تیراندازی نیز کھڑکی کے مختلف فنون۔ مولانا خیر الدین نے بھی یہ فنون سیکھے اور ان میں خاصی مشق بہم پہنچائی۔

لے آزاد کی کہانی ص: ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰

مجمع الشعراء جہانگیر شاہی

عہد جہانگیری کا ایک غیر معروف تذکرہ

ڈاکٹر محمد سلیم اختر

غلیہ دور ہندوستان میں فارسی ادب کی بہار کا زمانہ تھا۔ اس دور میں بے شمار علماء و فنو، ہر تہ و مشایخ اور شعراء و ادباء ایران و توران سے ہندوستان وارد ہوئے اور شاہان غلیہ کے حمد و ستائش اور ادب پروری نے نہ صرف یہ کہ بڑی گرجوشی سے ان کا استقبال کیا بلکہ ان کی دیکھ بھال اور شوقی و تحسین میں بھی کوئی کسر اٹھانہ رکھی۔ علم و دانش کی یہ قدر اور معارف پروری کا یہ سلسلہ صرف دربار تک ہی محدود نہ تھا بلکہ ہر وزیریک و متکلف اور ہر امیر کی محفل، علم و فضل کا مرکز اور شعر و ادب کا گوارہ تھی۔ اچنانچہ اس دور میں جو افراد آسمانِ فضیلت پر علم و ہنر اور فضل و کمال کے تابندہ ستارے بن کر نمودار ہوئے ان کے نام اس دور کی کتب تاریخ و سیر اور تذکروں میں دیکھے جاسکتے ہیں۔ ان میں سے بعض کتب طبع ہو چکی ہیں باقی ہنوز محققین کی دقیقہ رس اور کتیراب نگاہوں کی منتہی اور محتاج ہیں مجمع الشعراء جہانگیر شاہی، انہی مؤخر الذکر کتابوں میں سے ایک ہے۔ اس کا مؤلف ملا قاسمی ہروی ہمایوں، اکبر اور جہانگیر کا جمعہ تھا اور اس نے اپنے صلیب بہت سے شعرا کا ذکر اس تذکرے میں کیا ہے۔ یہ تذکرہ دراصل تین دفاتر پر مشتمل تھا۔ پہلے دو دفاتر تو دستبرد حوادث کی نذر ہو گئے، تیسرا باقی ہے اور اس کا مختصر بفر نسخہ بڑے لکھن لاٹبریری آکسفورڈ کے ذخیرہ مخطوطات آؤزلی میں محفوظ ہے۔ موجودہ مقالہ اسی دفتر ثالث کی معر فی اور اس کے مؤلف — ملا قاسمی ہروی کے حالات زندگی پر روشنی ڈالنے کی غرض سے پیر و قلم کیا گیا ہے۔

مجمع الشعراء، جہانگیر اور مؤلف سمیت ایک سو پچاس شعرا کے حالات پر محیط ہے جن کے ذکر میں کسی خاص ترتیب کا التزام نہیں کیا گیا۔ اچنانچہ اس سلسلے میں مؤلف کا بیان ہے۔

تقدیم و تاخیری کہ درین مجمع الشعراء جہانگیر شاہی..... واقع شدہ باشند، بی وجہ نخواہد بود یا

تفصیل کے لئے دیکھئے: برلین شاہی نفاہی، مشراجم (درہ جلد، چاپ اعظم گڑھ)، جلد سوم، ص ۱۲۸ بعد نیز ملاحظہ ہو:

BROWNE, E.G., A LITERARY HISTORY OF PERSIA (4 VOLS. C.U.P. 1959-64), VOL. 4, P. 163

GHANI, M.A., A HISTORY OF PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE AT THE MUGHAL C

(3 PARTS, ALLAHABAD, 1929-30), PART 2, P. 149

— 186 — MS OUSELEY — 1767-1862 (SIR WILLIAM OUSELEY) مشہور برطانوی مستشرق ملّا

ہیجے دیکھئے: STEPHEN, SIR LESLIE AND SIR SIDNEY LEE, DICTIONARY OF NATIONAL

BIOGRAPHY, (C.U.P. 1963-64), VOL. XIV, P. 1257

یہی اشعار کے مؤلفان پر اسے تذکرۃ الشعراء جہانگیر شاہی کے نام سے یاد کیا گیا ہے (تقریر ملاحظہ ہو) لیکن تہی میں ہر جگہ اس کا نام بھی اشعار جہانگیر شاہی ہے۔

اور بگزد سیاست یا از بگزد منصب پادشاهی و عزت آن یا تاخیر از ملک یا تاخیر جاہلیت (است) بہر جا
تقدیم و تاخیر قدہ باشد، شرف الملک بالکین است (ورق ۵)

بھی شعرا کے دفتر مامور کا آغا و مختصر سے مقدمے سے ہوتا ہے جس میں حمد و نصرت کے بعد اکبر کی مدح میں جہانگیر کے وزیر شہزادگی

کے ایک قصیدے کا یہ مطلع ہے

"تا کہ باشد بر ملک خورشید انور پادشاہ

پادشاہ پادشاہاں باد اکبر پادشاہ

اور آخر میں اس کی ایک رباعی نقل ہوئی ہے۔ مقدمے کے بعد جن شعرا کے حالات درج ہیں۔ ان کے نام۔ اور بھی دوسرے مآخذ و مباحث
میں ان کے حالات ملتے ہیں۔ ان کی ترتیب یہ ہے۔

در خیر میرزا عرب خوانی	(ورق ۶ ب)	ذکر خیر مولانا فصیحی انصاری	(ورق ۸)
" " طاقیدی شیرازی	(ورق ۱۰ ا ب)	" " ملا ذکی	(ورق ۱۱)
" " طاقیری (نیشاپوری)	(ورق ۱۱ ب)	" " تھانی نوری اسفہانی	(ورق ۱۲)
" " طاقیری (کشمیری)	(ورق ۱۲ ا ب)	" " ملا صیقلی (مہدانی)	(ورق ۱۴)
" " طاقیری (مہدانی)	(ورق ۱۴ ا ب)	" " میر سید حسن غزنوی	(ورق ۱۸ ا ب)
" " ملا طوسی (کشمیری)	(ورق ۲۱ ا ب)	" " ابوالمنصور منطقی	(ورق ۲۲ ب)
" " شاہ منہاج	(ورق ۲۳ ب)	" " ملا داعی شہیدی	(ورق ۲۴)
" " محرم بیگ کوکہ	(ورق ۲۴ ب)	" " ہمدوم کوکہ	(ورق ۲۵ ب)
" " خواجہ کلاں بیگ انصاری	(ورق ۲۶)	" " فیضی ہروی	(ورق ۲۸)

۱۔ ذریعہ بکری، شیخ، ذخیرۃ الخواص، تصحیح ڈاکٹر سید عین الحق (دوم جلد، کراچی، ۱۹۶۱-۱۹۶۰) جلد دوم ص ۲۵۶-۲۶۰

۲. RYPKA, JAN, HISTORY OF IRANIAN LITERATURE, KARL JAHN (ED), (DORDRECHT-HOLLAND, 1968), P.300.

۳. NIZAMUDDIN AHMAD KHWAJAH, TABAQAT-I-AKBARI, B. DE, (TR.), (3 VOLS CALCUTTA 1927-1939), VOL, P.721-

۴. یارینی، عبدالقادر، منتخب التواریخ، بہنام مولوی احمد علی دیگران (در سیدہ المکتبہ، ۱۸۹۵-۱۸۹۸) جلد سوم ص ۳۱۶-۳۱۹، ابوالفضل اکبری
در سیدہ، نوکشور، ۱۸۹۳، جلد اول ص ۱۴۹؛ ابن امداد، زہدیت، تعلیم، تصحیح جواد غاضل (در سیدہ، تہران) جلد اول ص ۲۴۹-۲۴۶۔

۵. طبقات اکبری، جلد دوم ص ۴۵۵، منتخب التواریخ، جلد سوم ص ۳۴۵، آئین اکبری ص ۱۷۵، عبدالباقی تہاوردی، ملا، آثار جیمی تہجد محمد بن حسین (در سیدہ)
در سیدہ، المکتبہ، ۱۹۲۴-۱۹۳۹، جلد سوم ص ۱۱۵-۲۴۳، زہدیت، تعلیم، جلد دوم ص ۱۷۵-۱۷۶، آئین اکبری ص ۱۷۵، آثار جیمی تہجد محمد بن حسین (در سیدہ)
۶. منتخب التواریخ، جلد سوم ص ۳۴۴-۳۴۵، آئین اکبری ص ۱۷۶، آثار جیمی تہجد محمد بن حسین (در سیدہ) جلد دوم ص ۱۱۵-۱۱۶۔
۷. بیاض ص ۴۱۴-۴۱۵، منتخب التواریخ، جلد سوم ص ۲۴۵-۲۴۶۔

ذکر خیر طاهر علی (ورق ۲۸ ب)	ذکر خیر طاهر علی (ورق ۲۸ ب)
" ملا علی طاهر (ورق ۳۱)	" ملا علی طاهر (ورق ۳۱)
" میر جان سیاقی (کذا) (ورق ۳۲ ب)	" میر جان سیاقی (کذا) (ورق ۳۲ ب)
" ملا محمد بنی (مازندرانی) (ورق ۳۳)	" ملا محمد بنی (مازندرانی) (ورق ۳۳)
" میرزا مشربی (ورق ۳۵)	" میرزا مشربی (ورق ۳۵)
" رضی الدین فیثا پوری (ورق ۳۵ ب)	" رضی الدین فیثا پوری (ورق ۳۵ ب)
" ملا خضر قزوینی (ورق ۳۷ ب)	" ملا خضر قزوینی (ورق ۳۷ ب)
" میرزا شانی (نعمودوی) (ورق ۳۸ ب)	" میرزا شانی (نعمودوی) (ورق ۳۸ ب)
" ملا قاسم خلیفه (ورق ۴۰)	" ملا قاسم خلیفه (ورق ۴۰)
" قاضی میرک (عزیزی) (ورق ۴۳)	" قاضی میرک (عزیزی) (ورق ۴۳)
" ملا آتش شیروانی (ورق ۴۴)	" ملا آتش شیروانی (ورق ۴۴)
" اشرف خال (پهلوی) (ورق ۴۵ ب)	" اشرف خال (پهلوی) (ورق ۴۵ ب)
" خواجہ عبداللہ مرواید (ورق ۴۶ ب)	" خواجہ عبداللہ مرواید (ورق ۴۶ ب)
" علیم عین الملک (ورق ۵۰ ب)	" علیم عین الملک (ورق ۵۰ ب)
" قاضی زاده کاشانی (ورق ۵۳)	" قاضی زاده کاشانی (ورق ۵۳)
" ملا طرزی (ورق ۵۵)	" ملا طرزی (ورق ۵۵)
" شیخ گزائی (دہلوی) (ورق ۶۰)	" شیخ گزائی (دہلوی) (ورق ۶۰)
ذکر خیر ملا منقانی (ورق ۳۰ ب)	ذکر خیر ملا منقانی (ورق ۳۰ ب)
" شیخ ابونصر فرجی (کذا) (ورق ۳۱ ب)	" شیخ ابونصر فرجی (کذا) (ورق ۳۱ ب)
" حکیم قطران (ورق ۳۲ ب)	" حکیم قطران (ورق ۳۲ ب)
" ابوالضرر سنجری (کذا) (ورق ۳۴ ب)	" ابوالضرر سنجری (کذا) (ورق ۳۴ ب)
" حکیم محمد المتخلص برضائی (ورق ۳۵ ب)	" حکیم محمد المتخلص برضائی (ورق ۳۵ ب)
" ملا حسن کابلی (ورق ۳۶)	" ملا حسن کابلی (ورق ۳۶)
" ابو علی (ورق ۳۸)	" ابو علی (ورق ۳۸)
" بابا طالب اصفهانی (ورق ۳۹ ب)	" بابا طالب اصفهانی (ورق ۳۹ ب)
" میرزا اشرف (ورق ۴۲)	" میرزا اشرف (ورق ۴۲)
" ملا طغیر (ورق ۴۳ ب)	" ملا طغیر (ورق ۴۳ ب)
" ملا شاد واقعہ نویس (متخلص بنی) (ورق ۴۴ ب)	" ملا شاد واقعہ نویس (متخلص بنی) (ورق ۴۴ ب)
" میر گلکشت (پهلوی) (ورق ۴۶ ب)	" میر گلکشت (پهلوی) (ورق ۴۶ ب)
" تردی رودی (ورق ۴۹ ب)	" تردی رودی (ورق ۴۹ ب)
" ملا صدر حسنا تراش (ورق ۵۲ ب)	" ملا صدر حسنا تراش (ورق ۵۲ ب)
" قاضی لاغر شے (ورق ۵۴)	" قاضی لاغر شے (ورق ۵۴)
" ملا خواجہ خروکمه (ورق ۵۸)	" ملا خواجہ خروکمه (ورق ۵۸)
" ملا جانی (بنجاری) (ورق ۶۲)	" ملا جانی (بنجاری) (ورق ۶۲)

له هفت اقلیم جلد سوم ص ۴۲۳ - له آئین اکبری ص ۱۷۷

له ایضاً ص ۱۸۱ - هفت اقلیم جلد دوم ص ۴۳۱ -

له منتخب التواریخ جلد سوم ص ۱۸۱ - ۱۸۳ - آئین اکبری ص ۷۵ - ذخیرة الخواص جلد اول ص ۲۱۱ - هفت اقلیم جلد دوم ص ۲۰۸ - له آئین اکبری ص ۷۶ -

له منتخب التواریخ جلد سوم ص ۲۰۰ - ۲۰۱ هفت اقلیم جلد سوم ص ۳۸۵ - صبح گلشن ص ۸۴ -

له منتخب التواریخ جلد سوم ص ۲۳۰ - ۲۳۲ - ذخیرة الخواص جلد اول ص ۱۰۱ - ۱۰۳ -

له هفت اقلیم جلد اول ص ۲۹۹ - آذر افضل بیگ بن آقاخان بیگ ملی شاطو، تشکده آذر (در سببش، تهرانی، ۱۳۳۶ - ۱۳۴۰ شمسی) جلد اول ص ۴۲۲ -

له منتخب التواریخ جلد سوم ص ۷۷ -

ذکر خیر ملا صغری (هروی)	(ورق ۷۸ ب)	ذکر خیر ملا صغری	(ورق ۷۸ ب)
" ملا صالحی (هروی)	(ورق ۸۰ ب)	" ملا صبر علی	(ورق ۷۹ ب)
" ملا صبر علی (محمد قاسم کوهر)	(ورق ۸۲)	" صدق (استرآبادی)	(ورق ۸۱ ب)
" مولانا طفیل (مشهدی)	(ورق ۸۴)	" شاه طیب (بخج)	(ورق ۸۳ ب)
" ملا طالعی (یزدی)	(ورق ۸۵)	" مولانا طفیل اصفهانی	(ورق ۸۴ ب)
" معصوم نواب	(ورق ۸۶ ب)	" عارف اسیح بایزید	(ورق ۸۵ ب)
" میرزا یحیی (مشهدی)	(ورق ۸۷ ب)	" رحمدل (حاکم لار)	(ورق ۸۶ ب)
" عیدی ناگوری	(ورق ۸۸)	" صفی الدین علی	(ورق ۸۷ ب)
" ملا بدیع (سمرقندی)	(ورق ۸۹ ب)	" ترخان نورالدین محمد خان	(ورق ۸۸ ب)
" تقی اصفهانی	(ورق ۹۰ ب)	" ملا پرتوی	(ورق ۹۰ ب)
" ثانی خان	(ورق ۹۳ ب)	" ملا تزدی	(ورق ۹۱ ب)
" ملا جانی (مروزی)	(ورق ۹۵)	" شیخ حلال (بخاری)	(ورق ۹۴)
" ملا نوری (نوربخش)	(ورق ۹۶)	" ملا فقی (هروی)	(ورق ۹۶)
" میر فضل الله (شیرازی)	(ورق ۹۶)	" ملا قدسی (ماوراءالنهری)	(ورق ۹۶)
" خواجه حسین مروندی	(ورق ۹۹)	" شیخ روبره بان	(ورق ۹۷ ب)
" ملا نور علی (هروی)	(ورق ۱۰۱)	" مولانا علی نیازی (استرآبادی)	(ورق ۱۰۰)
" ملا لطف تبریزی	(ورق ۱۰۲ ب)	" ملا واقفی (هروی)	(ورق ۱۰۲)
" ملا فضل	(ورق ۱۰۴ ب)	" ملا آلی	(ورق ۱۰۳)
" ملا جانی (خراسانی)	(ورق ۱۰۵)	" ملا ثانی	(ورق ۱۰۵)
" ملا وارثی (سبزگاری)	(ورق ۱۰۶ ب)	" حکیم عارف	(ورق ۱۰۶)
" ملا خواجه (کشیری)	(ورق ۱۰۸ ب)	" ملا طبعی (لاهوری)	(ورق ۱۰۸)
" ملا نرنگی	(ورق ۱۰۹)	" ملا ننگی	(ورق ۱۰۸ ب)

له آئین اکبری ص ۱۷۵، منتخب التواریخ جلد سوم ص ۲۵۶، صبح گلشن ص ۲۴۸ - له آئین اکبری ص ۱۷۶، منتخب التواریخ جلد سوم ص ۲۵۸،
 هفت تعلیم جلد دوم ص ۱۶۰ - له آتشکده آذر بخش دوم ص ۷۹۰ - له آئین اکبری ص ۱۸۳ - له منتخب التواریخ، جلد سوم ص ۱۹۷،
 هفت تعلیم جلد سوم ص ۳۸۴ - له ایضاً جلد اول ص ۲۵۴ - له ایضاً ص ۲۶۳ - له ایضاً جلد سوم ص ۱۹۴ -
 له ایضاً جلد اول ص ۴۷۱ - له ایضاً جلد دوم ص ۴۷۰ -

فکر نیر لایقینی (ورق ۱۱۰)	کر نیر لایقینی (ہروی)	(ورق ۱۱۰)
" " لایقینی (ہروی) (ورق ۱۱۱)	" " لایقینی (ورق ۱۱۱)	
" " میر تقی (ورق ۱۱۲)	" " طایفی (شیرازی) (ورق ۱۱۱)	
" " احمد بیگ کابل (ورق ۱۱۳)	" " مولانا نامی (فرابی) (ورق ۱۱۲)	
" " طاسمی (بخاری) (ورق ۱۱۳)	" " محمد میرک ہروی (ورق ۱۱۳)	
" " طافانی (ورق ۱۱۵)	" " طافانی (ورق ۱۱۴)	
" " طافانی (ورق ۱۱۶)	" " طافانی (ورق ۱۱۵)	
" " طافانی (ورق ۱۱۷)	" " طافانی (ورق ۱۱۶)	
" " طافانی (ورق ۱۱۸)	" " طافانی (ورق ۱۱۸)	
" " طافانی (ورق ۱۱۹)	" " طافانی (ورق ۱۱۸)	



لجامہ (= طافانی ہروی) (ورق ۱۲۱)

مندرجہ بالا فہرست میں، بلائین کے درمیان جو عبارت مرقوم ہے۔ وہ مذکور میں عناوین کا حصہ نہیں۔ یہ عبارت متعلقہ شاعروں کے حالات ہی سے ماخوذ ہے اور محض اس لئے درج کر دی گئی ہے کہ دیگر کو الف سے لاطینی اور پھر ناموں کی کیسانیت یا بیش از حد تشابہ کے باعث، قاری کے ذہن میں جو غلط فہمی پیدا ہو سکتی تھی۔ اس کے امکان کو حتی المقدور کم کیا جاسکے۔ اس کوشش کے باوجود ابھی یہ شخص بعض جگہوں پر موجود ہے۔

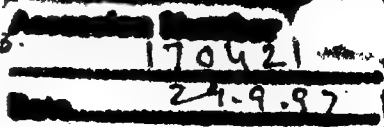
اس امر کا ذکر بھی بے جا نہ ہوگا کہ مذکورہ بالا عناوین کے علاوہ بعض اور شعرا و اکابرین وقت کے حالات بھی مذکورہ ذیلیں مندرجہ بیان ہو گئے ہیں۔ ان میں سے جن افراد کے نام نفس متعارف سے تعلق رکھتے تھے۔ ان کے بارے میں مزید اطلاع کے لئے، جہاں تک ممکن تھا، ہم نے ماخذ و منابع کی نشاندہی مناسب جگہوں پر حواشی میں کر دی ہے۔ اسی طرح مندرجہ بالا فہرست میں مذکور افراد کے حالات کی تکمیل و تہم کے لئے۔ جہاں تک وقت اور جگہ کی محدودیت نے اجازت دی ہے۔ بعض مصادر و مدارک کی طرف بھی اشارہ کر دیا گیا ہے۔ جن افراد کے ضمن میں، ایسی رہنمائی نہیں کی جاسکی ان میں سے کئی کے حالات تو سکونی سے تلاش کرنے سے حواشی میں مذکور ماخذ ہی سے مل جائیں گے باقی کے لئے دوسرے ماخذ سے رجوع کیا جاسکتا ہے۔

یہ خیال کہ مجمع الشعرائے جہانگیر شاہی، ان شعرا کے حالات پر مشتمل ہے، جو جہانگیر کے درجہ کو تعلق۔ حقیقت پر مبنی نہیں چونکہ

لہ مثل کے طور پر 'الافرنج ہروی' (ورق ۳۴ ب) کے حالات کے لیے ملاحظہ ہو: آتشکدہ آذر، بخش نخست، ص ۴۲۰-۴۲۱۔

لہ STOREY, C. A., PERSIAN LITERATURE: A BIO-BIBLIOGRAPHICAL SURVEY.

(LONDON, 1953), VOL. I, PART 2, P. 815.



اس میں ایسے شعرا کے نام بھی ملتے ہیں جو جہانگیر کی تخت نشینی و ولادت تو کیا، خود مغلیہ سلطنت کی تاسیس سے بھی قبل وارفانی سے رخصت ہو چکے تھے۔ ایسے شعرا میں سے روز بہان طوسی (۵۲۲-۶۰۹ھ) کا نام مثال کے طور پر پیش کیا جاسکتا ہے۔ باقی شعرا کے بارے میں بھی اگر تحقیق کی جائے تو معلوم ہوگا کہ ان میں سے بھی بعض ہمایوں اور اکبر ہی کے دور میں وفات پا چکے تھے اور انہوں نے جہانگیر کا دور نہیں دیکھا۔ یہ تذکرے کی وجہ تسمیہ کا مسئلہ تو ہماری رائے میں اس کے مجمع الشعراء سے جہانگیر شاہی موسم کئے جانے کا سبب یہ ہے کہ یہ عہد جہانگیری میں مکمل ہوا اور یہی نہیں بلکہ مؤلف نے اس میں مندرج کم و بیش ہر شاعر کے حالات کے آخر میں جہانگیر کے لیے درازی عمر اور بقائے سلطنت کی دعا کے اندراج کا التزام کیا ہے۔ اگرچہ ان دعائیہ جملوں کی نوعیت ایک ہی ہے لیکن شرائط میں حسب موقع تبدیلی کا لحاظ رکھا گیا ہے۔ مثال کے طور پر چن چن جیسے ملاحظہ ہوں۔

اتنی تازہ بزرگ زاد باہی باخلاص داز بزرگان آثار و نتائج در عالم است، عمر و دولت حضرت
نور الدین محمد جہانگیر بادشاہ عادل غازی لایزال باد! (ورق ۷ ب)

اتنی تازہ خوشنویسان باضی و حال نام و نشان است، عمر و دولت نور الدین محمد جہانگیر غازی برقرار باد
(ورق ۸۶)

ابھی تاداعی رویاں قبول و مستجاب است، عمر و دولت نور الدین محمد جہانگیر بادشاہ عادل غازی بروام باد! (ورق ۱۰ ب)
ابھی تاشعرا رشتہ سخن ابھنی تھیں می سازند و مذکور و موسطورہ مسکود اند، عمر و دولت حضرت محمد جہانگیر بادشاہ
عادل غازی برقرار باد! (ورق ۱۱)

اتنی پاکیزگی در اہل طاعت آئندہ و حال مضمر است، عمر و دولت نور الدین محمد جہانگیر بادشاہ عادل
غازی در تزیاد باد! (ورق ۱۱ ب)

مجمع الشعرا کی وجہ تسمیہ کے بارے میں ہمارے خیال کی تائید اس امر سے بھی ہوتی ہے کہ قاضی نے سارے تذکرے میں کسی ایک شاعر کے بارے میں بھی یہ نہیں لکھا کہ وہ جہانگیر کا مدح گو تھا اور نہ ہی نوے کے طور پر کسی شاعر کا کوئی شعر (ماسوا اپنے اشعار کے) جو جہانگیر کی مدح میں ہو پیش کیا ہے۔

سٹوری کا بیان ہے کہ بوہلین لائبریری میں موجود تذکرے کا یہ منہر ہنر و نسخہ خود مؤلف کا دست نوشتہ ہے صرف نظر اس سے کہ فاضل محقق نے اپنے بیان کی تائید میں کوئی شہادت پیش نہیں کی۔ اگر خطوط کے اندر موجود امار کی غلطیوں ہی کو پیش نظر رکھا جائے تو بھی ذوق سیم فاضل مستشرق کی اس بات کو تسلیم کرنے سے باز نہ رہے۔ غلطی کی نوعیت یہ ہے :-

فطرات	بجائے	فترات
فراج	بجائے	قراہ (شہر)

(ورق ۶۰، ۶۱ ب ۹۵۴) (ورق ۲۳ کمر ۵۴ ب)

لے مجمع الشعرا ورق ۹۷ ب - ۹۸ ب -

لے شعری جلد اول، جز دوم، ص ۸۱۳ -

فراخی	بجائے فراہی	(ورق ۳۱ ب)
سد	بجائے صد	(ورق ۷۹ ب)
سد	بجائے صد	(ورق ۵۳ ب)
صورت	بجائے صورت (شہر)	(ورق ۶۵ ب)

سی طرح صبر و شاعر کی وفات (۹۷۴ھ) کے ضمن میں لکھا ہے کہ اس کی تاریخ وفات "صبر و شاعر" سے برآمد ہوتی ہے حالانکہ اس میں (۵) زائد ہے۔ ایسا شخص جو خود شاعر ہو اور جس کی ساری زندگی ارباب علم و فنسنت کی مصاحبت میں بسر ہوئی ہو، اُس کے قلم سے ایسی اضافہ کا سرزد ہونا اگر بالکل غیر خارج از امکان نہیں تو مستقبل ضرور معلوم ہوتا ہے۔

مذکورہ ہذا میں بعض ترکیب اور اشعار کا جا رہے جا اور بکثرت تکرار اور استعمال، طبع پر گراں گذرتا ہے لیکن اس کے باوجود انداز بیان مجبوری طور پر شگفتہ، رنگین اور دل نشین ہے۔ بعض جگہوں پر مقامی الفاظ بھی مشاہرے میں آتے ہیں۔ نمونے کے طور پر شیخ گدائی دہلوی کے حالات ملاحظہ ہوں :-

ذکر خیر شیخ گدائی

شیخ گدائی پسر شیخ جمالی دہلوی صاحب کتاب "ہمدانہ است" دران مرتبہ کہ فطرت (گدا) ہند شد ہیرم خال یکہ ہجرات افتاد و شیخ گدائی آنجا بالشان آشنا شد و خان درو مند بودند و دران پریشان درو مندی ایشان زیادہ شد و پہنچ گدائی سوز عشق نمودند۔ و مردم تجرات مؤث و مذکر صاحب جمال و صاحب حسن اند و عمارت خوب و زند و در ہر کو چہ مسجد ہای غیر مکرر از سنگ تراشیدہ بنا کردہ اند و چاہماہی آب شیریں دارد۔ دریک گذر چاہی عظیم بود و درخت بزرگ بر سر ادسایہ آگندہ بود، و آب خوشگوار داشت و مردمان کہ دران گذر بودند، آب چاہ بدو میکشیدند و میبردند۔ ہر خان نا آں سر منزل خوش آمدہ بود، دران چاہی نشست و نوشی پاکیزہ روی آفتاب طلعت مشکین موی۔ باب کشیدن آمدہ بود۔ اتفاقاً درویشی مجنون صفت عاشق پیشہ بر سر آں چاہ نشستہ بود۔ جوانی لیلی دلی خوش تقائی در لیلی کہ از دیدنش عشاق بی نوا بخود شدہ از جامی رفتہ کہ ناگاہ تیری از کلان خانہ ابروی او بردل درویش چنان نشستہ کہ بخود شدہ، سر در قدم آن رعنا نہاد و کف دست بر لب نہادہ میگفت کہ "پانی! پانی!" و محبوب ہر چند آب میرنجست از انگشتان

لئے حالات کے لئے دیکھئے، نعمت اللہ خواجہ، تاریخ خاندانی تبصیح، ایس۔ ایم۔ ام الدین (درد و جلد و حاکم، ۱۹۶۰) جلد اول ص ۱۸۹، ۲۲۵۔

۲۲۰۔ عبدالحق محدث دہلوی، شاہ، اخبار الانبیاء فی اسرار الابرار (دہلی، ۱۳۰۹ھ) ص ۲۲۱-۲۲۲۔ عابدی وزیر الحسن (مرتب)، مقالات منتخبہ مجلہ ذہن و فکر

خوار شناسی (درد و جلد لاہور، ۱۹۶۷ء) جلد دوم، ص ۱۷۵-۱۹۳-۱۹۴۔ نیز ملاحظہ فرمائیے تاریخ۔ جلد دوم ص ۳۲۵۔

آب بدر میرفت، و نه زمین می افتاد و بگوشش نمی رفت، و او پانی! میگفت - جوان از روی محبوبی و استغنائی حسن،
دور از نایاب داد، و گفت: هر چند که آب بیدیم، میگوید پانی! پانی! و سیری ندارد. و آن مغرور حسن ندانسته بود که آتش
عشق بآب زلال وصال فی احوال تسکین نمی یابد چنانکه محبوی درین معنی فرموده:-

آه من، عشق و آیات، اهرق قلبی بحسرات

بناظر اعیان الی غیبکم، اقسام بانند و آیات

چند روز برپای جاستی فقرتی می نمودند و آن درویش بر چاه افتاده بود. و آب خان هم شبها آبی جامی بوزد، و حالت
عشق و عاشقی را با حسد می فرمودند تا آن که بطریق عادت وقت آمدن آن در بامی شد. چون دلو بردست میگرفت
باز درویش دست بر آب نهاده پانی! پانی! میگفت تا آنکه بر سر چاه هجوم خلق شد و شهرت کرد که این چنین
مغفل عاشق جوانی شده است. مطلوب ازین کثرت در پرده حجاب رفت و چند دقیقه بیرون نیامد و آن درویش آبی جا
که از قدم نهاده بر سر نهاده می ماند و پانی! می گفت تا مردم آن گذر را از در و اودل بدر و آمد داد را گفتند: نمیدانیم!
این آب بهر عشق است. نشانزدن ثواب است، حرام نیست. و تا شیر جنت عشق در دلی جوان کار کرده بود. در
دنگ ماوس مست خود را آهسته گزیده برداشته بالای چاه در دنگ ماه غشوب برآمد و دلو را گرفت و از روی
مهربانی در نوازی گفت: ای فقیر تا چند پانی! پانی! بگوئی، لبه پانی! و در آن وقت نواب این مطلق میبه
گفت:

صد بار بگفتم که بکمدانی بید

یمن باز گفتمی که "پانی پانی پانی!"

چون چند روز گذشت این قصه در کجرات شهرت عظیم پیدا کرد، و آن درویش را آتش عشق از کانون
سینه علم میزد. شب و روز "پانی! پانی!" میگفت، و تار و پوزی آن شهره شهر از خانه برآمده بالای چاه آمده و دلو
را گرفته گفت: ای فقیر آب میخواهی؟ رمقی از جان حمزین او باقی بود. چشم باز کرده، بهکال او نگریست و جان بحق تسلیم
عشق ازین بسیار کرد دست و کند

مردم نماد گذارده، او را بر سر چاه دفن نمودند. و عشق او در دل مطلوب چنان اثر کرده بود که هرگاه بر سر قبر آدمی آمد
در زنگی که آب از دلوکش میریخت. اشک از چشمش بر رخسارش میزدید، استغفار استغفار سخن خود
می کرد. و تا نازده بود روز و شب زیارت قبر آدمی نمود.

عشق می نازد و بکس و حس می نازد و بکس

آری آری این دو معنی عاشق یکدیگر نگرند

چون سخن دو گشت از لبش بر سر مدای پیش رویم

شی در قندار حضرت خان بی اختیار آبی از دل کشید و ز فکش شد. بعد از آن سر بر آوردند و مجلسیایی باقی

گفتند - ضرب آہی بود - خاک واقعہ گجرات کہ بالا مسطور شد بیان فرمودند کہ رفتن آن درویش بخاطرم رسید
این آہ از دیدن آن واقعہ بود - پس بمیرقمی و ملائیدی و ملاٹوخی فرمودند کہ ہر کسی این واقعہ را در ثغوی بگوید و
مصنف ہم چند بیت گفتہ بود در فطرات (کذا) از دست رفت -

چوں سخن دور گشت از رطش بر سر مدعای پیش رویم
شیخ گدائی پیشی پریم خان در اگرہ اعتبار تمام پیدا کردہ ، اختیار کل داشت و باو ہمیشہ می فرمودند :
"بہائی شیخ گدائی" شیخ اشعار بسیار دارد - این چند بیت در بی تذکرہ جہانگیر شاہی - مرقوم گشت :

گئی جہاں منزل غم شد ، گئی دل غمت را میبرم منزل بمنزل
مشغول غافل ز جان و دمندی کہ از یاد تو یک دم نیست غافل
دل دیوانہ در زلف تو بستم گرفتہم خوابان مشکین سلاسل
بجای دادی اگر آسائ شدی کار بنودی عاشقان را کار خشک

گدائی جان ، سب کامی بہ آمد
نشہ کام ز نعل یار حاصل
(ورق ۶۰-۶۲)

شعرا کے نمونہ کلام سے قبل ، تذکرہ ہذا میں ، یہ شعر مجتذرت دیکھنے میں آتا ہے :

انچہ ز نظم شرم دم تقریر یافت این دوسرہ بتی است کہ تقریر یافت

ایسے موارد بھی مشاہدے میں آتے ہیں جبکہ نمونے کا صرف ایک ہی بیت پیش کیا گیا ہے لیکن یہ تہیدی شعر بھی من و عن موجود ہے بعض موقوف
پر بیت مذکور میں حسب موقوف رد و بدل بھی نظر آتا ہے ، مثال کے طور پر :

انچہ ز نظم شرم دم تقریر یافت این دوسرہ بتی است کہ تقریر یافت

نمونے کے اشعار کی تعداد متعین نہیں - کسی جگہ تو دو دو ایک شعر دوں پر ہی انکشاف کر دیا گیا اور کہیں ان اشعار کی تعداد ستر کے لگ بھگ پہنچ گئی ہے
اس ضمن میں مولف نے البتہ ایک بات کا التزام ضرور کیا ہے اور وہ یہ ہے کہ مجویہ اشعار نقل نہوں چونکہ بقول اس کے :

ہجو از روئی دست (ورق ۶۲)

اگر تحقیق کی جائے تو معلوم ہوگا کہ بہت سے شاعروں کے حالات اور کئی ایک کے نمونے کے بہت سے اشعار پہلی مرتبہ اسی تذکرے
میں ملتے ہیں - اس لحاظ سے یہ تذکرہ فارسی ادب کی مبسوط تاریخ کی ترتیب و تدوین کے سلسلے میں بہت سے دوسرے تذکروں کا متمم ثابت
ہو سکتا ہے - مولف نے بعض چشم دید واقعات کو تذکرے میں شامل کر کے تاریخی اور معاشرتی لحاظ سے بھی اسے مفید و کارآمد بنا دیا ہے -
اس قسم کے واقعات بادی النظر میں پیش یا افتادہ معلوم ہوں تو ہوں لیکن اُن سے مولف کے زمانے کی سماجی زندگی کی جو تصویر ابھرتی

ہے اور لوگوں کے رہن سہن، رسوم و رواج اور عادات و اطوار کے بارے میں جو معلومات حاصل ہوتی ہیں، اہل تحقیق کی نظر سے ان کی اہمیت مخفی نہیں۔ اس سلسلے میں پیرم خان کا چشم دید واقعہ توہم مؤلف کی زبانی سن ہی چکے ہیں، اس کا اپنا قیام ہرات کا رہا بھی کچھ کم و بیش رہا۔ وہ ملاشاہ محمد نامی ایک صراف کے لڑکے پر عاشق تھا۔ اسی صراف زادے پر اس کے دو اہل و عیال تھے۔ ملاحسن علی، جانی اور ملا حاجتی۔ بھی دل و جان سے خدا تھے۔ چنانچہ ان تینوں میں بلا کی رقابت چلتی تھی۔ ملاحسن علی تو خوش طبع بن ہرات میں سے تھے لیکن ملا حاجتی پرے درے کا ہڑال اور طرفی میں اپنی نظیر آپ تھا۔ ملاشاہ محمد اپنے دوست ہرات کو جمع کر کے خوب مجلسیں جمانا جن میں ان کے لڑکے بھی شریک ہوتے۔ ملا حاجتی ان لوگوں کی توجہ اپنی طرف مبذول کرنے کی غرض سے بار بار ملاشاہ محمد کی دکان کے سامنے سے گزرتا کہ شاید اُسے بھی شریک مجلس کریں لیکن کوئی عیب اُسے درخور اعتناء نہ سمجھتا۔ ایک دفعہ جاڑے کے دن تھے۔ ملاشاہ محمد صراف دکان پر بیٹھا تھا کہ اچانک ہرباری مزدور ہو گئی۔ شاہ محمد کی دکان کچھ اس طرح واقع تھی کہ بازار خوش میں مجرموں کو پھانسی دینے کے لئے جو طاق بنی ہوئی تھی وہ بالکل اس کے سامنے پڑتی تھی یہ جگہ شہر کے عین مرکز میں واقع تھی اور ہرات کی سب سے بڑی تفریح گاہ سمجھی جاتی تھی۔ ایسے میں ملا حاجتی کو عجب شرارت سوچھی اُس نے عمل شاہی قمیص زیب تن کی، قرنگی ران پر آویزاں کی۔ کمر مضبوطی سے پکھا باندھا اور بیل میں تروڑے کر بازار کی بچت پر آگن چڑھا اور پھر عین طاق میں جا کر بیٹھ گیا۔ اتنے میں برف اور بھی شدت سے پڑنے لگی۔ ملا حاجتی گر دو نواح سے بے خبر تروڑی تاشیں بنا بنا کر کھاتا جاتا اور جب ذرا فرصت ملتی تو سر سے ٹوپی ہٹا کر پٹکے سے ہوا لینے لگتا۔ اہل ہرات اس کی اس شرارت پر ہٹ ہٹا کر رہ گئے۔ شاہ محمد سے بھی یہ صورت حال زیادہ دیر تک نہ دیکھی گئی اور وہ دکان بند کر کے گھر چلا گیا۔۔۔۔۔ قاطعی لکھتا ہے:

فغان از اہل ہرات برآمد کہ اینک ساجتی بشاہ محمد ایں چنین نرافتی پیش آوردہ است۔ آخر شاہ محمد تنہا

دید دکان بستہ نماز رفت و کس پیش او فرستاد کہ بیا، با تو صحبت داریم۔ غرض ایں چنین رقیبان و شتمیم۔ (ورق ۶۸)

قاطعی اپنے دوسرے رقیب ملاحسن علی ربانی کے بارے میں لکھتا ہے کہ ان کا شمار "خوش طبعان ہراتی" میں ہوتا تھا۔ انہوں نے جب یہ سنا کہ میرزا اشرف جہاں فروزی سب کچھ چھوڑ کر عزت نشین ہو گئے ہیں، تو درج ذیل قطعہ ان کی خدمت میں ارسال کیا:

القطعة للمرجانی

حکایت غریب اسی سمر بپیش و فضل	کہ عرض ایں نتواں کہ وجہ بچوں تو کسی
گذشتہ از وطن آوردہ ایم رو بسعد	گستہ ایم دل از ہر ہواد ہر ہر ہر کسی
بغیر گشتہ چشمی ز صاحبان نظر	بگشتہ درد دل ما یہ چگونہ دلمتی
ہمای اوج کمال چہ نقص بودی اگر	ز فستہ سایہ تو بہرہ ور شدی گسی

لہ حالات کے لئے دیکھیے، آتشکدہ آذربخ سوم ص ۱۱۴۲-۱۱۸۷

لہ مجمع الشعرا ورق ۶۷ ب۔

لہ فی الاصل: "گستہ ایم دل از ہر ہوائی و ہوسا"

لہ فی الاصل: کہ عرضی کہ آن نتواں کہ وجہ بچوں تو کسی"

حرمِ گلشن کویت نشدیم ما نیا نیتیم درین اعتبار غار وحشی
بروی خستہ دلاں بستان در اقبال زخمن خلق کویت عجب نمود کسی
بصدق، خاک ورت غائبانہ میبوم بی پای بوس گانت چو نیت ست سہی

میرزا اشرف جہان نے بھی جو اب ایک قطعہ آپ کو بھیجا، جو درج ذیل ہے،

ایستودہ خصالی کہ سامان دل را ہوا ی صحرست جاں پرور تو بود بسی
حکایت نہائی ز خلق با تو مرا خدائی را بشتہ از من و گمہ کسی
از ان ز گلشن دہرم گرفت دل زندان ز سبزہ و گل این باغ غیر غار وحشی
چو غنچہ کہ نفسم تنگ میشود از انست کسی نماند کہ با تو بر آورم نفسی
وصلی بچہ تو یاری نمی دہم دستم و گرز ردل من نیست غیر ایس ہوسی (ورق ۶۸-۶۸ ب)

طاطی نے لاجن علی رحمانی نام کے ایک اور بزرگ کا بھی مجمع الشعراء جہانگیر شاہی میں ذکر کیا ہے۔ جن کی ہرات کے بازار فیروز آباد میں خراس کی دکان تھی۔ خراس پر ان کے غلام انار کے چھلکے پیستے جو پر مسازوں کے ہاتھ بڑے اچھے و اموں فروخت ہوتے۔ اس آمدنی سے مولانا کی اچھی خاصی گذرا و قات ہو جاتی اور وہ بڑی آسودہ زندگی بسر کرتے۔ یہی نہیں بلکہ بقول طاطی:

عزت و حرمت عظیم داشت (ورق ۶۶ ب)

دکان کے بالائی طبقے پر آپ کا مدرسہ تھا جہاں طلب علم آپ کی خدمت میں حاضر ہو کر اکتساب فیض کرتے، ہایوں حبیب ایران جاتے ہوتے ہرات پہنچا تو سب سے پہلے آپ ہی کو ملا کر ملاقات کی اور طرین طرح کے افام و اکرام سے نوازا کر رخصت کیا۔ طاطی کے الفاظ یہ ہیں:-

چوں حضرت جنت آشیانی در ہرات تشریف آوردند، اول کسی را کہ پیش خود طلبیدند لاجن علی بود چوں

بجلاس پادشاہ مشرف شد، حالت ملا بر آنحضرت ظاہر گشت و بالطف گوناگون سر فرزا ساختند (ورق ۶۶)

بعد کے تذکرہ نویسوں نے متذکرہ بالا مہنام افراد کو — جن میں سے ایک طاطی کا قریب رہ چکا تھا اور دوسرا اس کی موجودگی میں

ہمایوں کی خدمت میں شرف یاب ہوا۔ ایک ہی شخص سمجھ کر ان کے حالات کو ایک دوسرے کے ساتھ مخلوط کر دیا ہے۔ چنانچہ لطف علی بیگ اذکر کتابت ہے۔

نے آذر، مصطفیٰ علی بیگ، آقاخان بیگ ولی شاملو، آتشکدہ آذر کو بخشش حسن سادات ناصری (در سہ بخش، تہران، ۱۳۳۶-۱۳۴۰ شمسی) بخش دوم، ۱۳۳۰ شمسی، ص ۶۶، "زخمن خلق کویت عجب نبود کسی"۔ ۱۔ فی الاصل: بودہ بسی۔ ۲۔ فی الاصل: نہفتہ۔

۳۔ فی الاصل: نماند۔ ۴۔ فی الاصل: توئی۔ ۵۔ مجمع الشعراء ورق ۶۶ ب۔ ۶۔ ب۔ ۷۔ بازار فیروز آباد، ہرات کے مشہور

بازاروں میں سے تھا۔ اس کا نام مجمع الشعراء سے پہلے کی کتب میں بھی ملتا ہے۔ مثال کے طور پر بلا خطہ مجدد عبداللہ واعظ، سید میل الین

مقتد الاقبال سلطانید و مرصد الامال خاقانیہ، بکوشش ناسی ہروی (تہران، ۱۳۵۱ شمسی) ص ۱۱۳۔ ۸۔ آتشکدہ آذر بخش دوم ص ۶۶-۶۶۶۔

رجائی : اسمش مولانا حسن علی خراسی است ، درویشی دل ریش و فاضلی نیک اندیش مقبول ارباب کمال و رفیق اہل حال ، مہدم امرا و ہم نفس فقرا بودہ - و در اوائل حال امیرکند عشق جوان صراف شدہ و اکثر اوقات در دکان عشوق (ساکن د) دکان خراسی در مقابل دکان دی ساختہ - ہذا مشہور بہ خراسی شدہ و گاہی طبش بشعر اعلیٰ گویند ، در خواب از جناب انصع الشعرا شیخ نظامی ، رجائی تخلص یافتہ - در صحن سفر حجاز ، وارد قزوین و در آن وقت میرزا اشرف جہان از اہل جہان کنارہ گرفتہ ، منزوی بودہ (چون مولانا اورا ندیدہ) بنا علیہ ایں قطعہ را گفتہ بہ میرزا اشرف جہان فرستادہ ، و از و بقطعہ دیگر جواب یافتہ و بصحبت یک دیگر رسیدند و خیر ازین قطعہ شعری از و ملاحظہ شدہ - (اما میرزا ان یافت کہ طبع خوشی داشتہ است)

اس کے بعد آؤرنے ذکر وہ بالا ہر دو قطعے نقل کئے ہیں - سید علی حسن خان بھی آؤر ہی کے ہم خیال ہیں - اُن کا بیان ہے :-

رجائی ، حسن علی خراسی ہر وی طبش مائل صراف پسری بود کہ دکان صراف بر در خراسی خانہ می چید بدین طاہست مشہور بحر اس کرید - از فضلا و شعرا بودہ و از میرک شاہ محدث علم حدیث سند خودہ و از خدمت مولوی جامی و دیگر اکابر نفیس بار بودہ و برای تخصیص مثنوی ج و زیارات راہ حجاز بیای عزیمت پیمودہ و بعد عود و قزوین چندی بصحبت میرزا اشرف جہاں گزارندہ قدم سوی شہر زنجان فرمودہ و ہاںجا در سندہ نمکس و سین و تساہیلہ ندای ارجی شنودہ و بچار ہزار شیخ ابو الفرج زنجانی آسودہ :

خوہم کسی کہ دامن یاری گرفتہ است و ز مردم زمانہ کنارہی گرفتہ است
دل جان سپرد لبکہ در آغوش می پیید من خوش بایں گمان کر قناری گرفتہ است

لاحسن علی رجائی کے ماجرائے عشق کی جو جزئیات و دوزن تذکرہ نگاروں نے بیان کی ہیں ، ان کا باہمی اختلاف محل نظر ہے - ان کے برعکس قاطعی چہ کہ خود ہراتی الاصل تھا اور دونوں افراد - حسن علی رجائی و حسن علی خراسی - کا ہم عصر بھی - اس لئے اس کی فراہم کردہ معلومات مستند ہونے کے ساتھ ساتھ واضح اور دقیق بھی ہیں - اُن کے بیان کے مطابق ملا شاہ محمد صراف کی دکان بازار خوشی میں تھی جبکہ حسن علی خراسی کی چکی بازار فیروز آباد میں -

مجمع الشعراء نے ہماگیر شاہی کے بارے میں اب تک ہم نے جو کچھ رقم کیا ہے اس سے اس تذکرے کی اہمیت و افادیت کا بخوبی اندازہ لگایا جاسکتا ہے تاہم اس کے مطالعے کے دوران ایک کمی جو بڑی شدت سے اور قدم قدم پر محسوس ہوتی ہے وہ سال و ماہ کے ذکر سے مؤلف کا کلی اجتہاد ہے چنانچہ سارا تذکرہ بڑے مدہ جانی سے دو ایک جگہوں کے سوا شاید ہی کرتی تاریخ آپ کو نظر آئے گی - آئیے اب مؤلف کے حالات زندگی پر بھی ایک نظر ڈالیں - عرفات العاشقین کے سوا ، قاطعی کا نام کسی دوسرے تذکرے

لے علی حسنین ، سید ، صبح گلشن (بھوپال ۱۲۹۵ھ) ص ۱۴۲ - ۱۴۳ - ملا ہرات کا مشہور بازار حسن کا ذکر مجمع الشعراء سے قبل کی کتب میں بھی قیا ہے - دیکھئے : مقدمہ الاقبال سلطانیہ ، ص ۱۴ ، ۵۳ - سید تقی الدین محمد اوحی ، عرفات العاشقین و عوامات العارفین (ضلعی) در ق ۴۲ و نقل از گلشن صافی ، احمد ، تاریخ تذکرہ ہای فارسی ، (تہران) انتشارات دانشگاه تہران ۱۳۴۰ - ۱۳۵۰ شمسی) جلد دوم ، ص ۱۴۲ - ۱۴۳ -

ہیں نہیں تھا۔ اندرین حالات اس کی سوانح عمری کی ترتیب کا ایک ہی طریقہ باقی تھا اور وہ تھا اس کی نگارشات کا مجموعہ و تحلیل۔ ہم نے اس کے تذکرے میں موجود اشارات کی مدد سے اس کے حالات زندگی ترتیب دینے کی کوشش کی ہے۔ جو پیش خدمت ہے۔
ساتی بیا کہ عشق نہا میکند بلند کاکس کہ گفت قصہ ما ہم زمانہ سفید (مآخذ)

ملاحطی ہروی

ملاحطی ہرات کا رہنے والا تھا زندگی کا ابتدائی دور بھی اسی شہر میں گذرا۔ باپ کا نام معلوم نہیں۔ دادا کا نام ملاکمال الدین حسین تھا۔ جو اس دور کے مقبول ترین ناموں میں سے تھا۔ ملاکمال الدین حسین کون اور کس پائے کے آدمی تھے اس بارے میں ثوق سے کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ بہر حال اس قدر مسلم ہے کہ یہ کمال الدین حسین، واعظ کاشفی نہیں تھے۔ ان کے صاحبزادے۔ مغزی ہروی کا ذکر بھی اس تذکرے میں موجود ہے جن سے صاف ظاہر ہے کہ ملاحطی کا اس خاندان سے کوئی تعلق نہ تھا۔ اس کے اجداد غالباً افراد کے رہنے والے تھے۔ چنانچہ ابونصر فراہی کے حالات کے ضمن میں لکھتا ہے :-

فقیر بآکن بزرگوار نسبت ہم نہست و سرقد منور ایشان را در فرج اکذا (نیارت نمودہ ام (ورق ۳۲)
یہ ابونصر بدر الدین محمود بن ابوبکر بن حسین بن جعفر فراہی۔ بہرام شاہ بن تاج الدین حربیے۔ پادشاہ سیستان (مقتول ۶۱۸ھ) کے دربار کے ممتاز علمائیں سے تھے۔ آپ کے آٹا۔ میں سے نصاب الصبیان کو خاص اہمیت حاصل ہے۔ یہ کتاب آپ نے بہرام شاہ کے وزیر نظام الملک حسن کی فرمائش پر لکھی۔ اس کتاب میں آپ نے عربی لغات کے معانی فارسی میں نظم کئے ہیں۔ اس کتاب کی چوتھو شروع لکھی گئیں ان میں سے بعض کے نام یہ ہیں:

شرح علامہ میر سید شریف جرجانی (قرن ششم)

شرح نظام بن کمال بن جمال بن حسام ہروی معروف بآکن حسام (قرن نہم)

شرح قاضی محمد بن فیض بن محمد بن محمد کریم الدین دہشت بیاضی

شرح محمد حسین بن محمد رضا طالقانی

شرح محمد بن جلال بن سیمان قستانی۔

شرح علی اکبر بن حاج میرزا محمد جعفر قطب لغوی یزدی بنام درۃ الثمینہ (قرن سیزدہم)

مؤرخانہ کہ شرح کاظمہ درۃ الثمینہ فی تہمت درۃ الثمینہ کے نام سے عباس بن محمد رضائی نے ۱۳۱۶ھ میں مکمل کیا۔

ابونصر فراہی نے جامع صغیر شیبانی کو بھی ۶۱۲ھ میں نظم کیا لیکن اب یہ کتاب مفقود الاثر ہے۔ میر غوث نے آپ کے درج

۱۔ مجمع الاسرار ورق ۷۴۔ ۲۔ تاریخ سیستان تبصیح ملک الشعراء بہار (تہران، کتابخانہ زوار) ۲۹۳۵۔ ۳۔ میر غوث محمد بن سید بہاؤ الدین خواجہ شاہ ۱۰ تاریخ روضۃ الصفاء، تہران جلد چہارم ص ۶۵۷-۶۵۸۔ ۴۔ سید نفیسی تاریخ نظم و نشر در ایران و در زبان فارسی (درد و جلد) تہران، ۱۳۴۳ شمسی، جلد اول ص ۹۰۔ ۵۔ ابنسنا۔ ۶۔ تاریخ روضۃ الصفاء ص ۶۵۸۔

ذیل اشعار بہرام شاہ کی مدح میں نقل کئے ہیں:

شہر نیم روزی دور روز ملک (کذا)
درین صرب کا مدر قستان نمودی
نجمتہ ہنوز اول بامداد است
جہانی پراز عدل وانصاف اوست
بللی در جہان تاجانرا طراد است
ز آب و ز آتش ز خاک ز باد است
نماند فرار کشش بر یاد خسرو
شنای فراہی اگر پیچ یاد است

قاسمی نے آپ کے درج ذیل چار اشعار نمونہ کے طور پر پیش کئے ہیں جن میں خلفائے راشدین کی مدح اور تاریخ خلافت کا ذکر ہے

مدینق تقی سہ ماہ و دو سال
بر مسند شہر عیشو ابود
دو سال خلیفہ بود و شش ماہ
فاروق کو حکم قضا بود
عثمان نہ کی دو از دہ سال
براہل صاحب مقتدا بود
شش سال و چار ماہ دیگر
ایام عسلی مرتضی بود (ورق ۲۲ ب)

قاسمی کے اساتذہ

قاسمی نے سبقتہ الاما براد جامی کے شکل مقامات ملاسلی کے والد، ملا آتش ہروی سے پڑھے جن کے حلقہ درس کا بڑا شہرہ تھا۔ جن خطاطی میں اُس نے ملا دوست سلمان سے کسب فیض کیا۔ یہ وہی ملا دوست سلمان تھے جن کے شاگرد رشید محمد اصغر کو ہفت علم میں یکساں تبحر حاصل تھا۔ یہی محمد اصغر تھے جو سہایوں و اکبر کے دور میں میرفتشی کے منصب پر فائز رہے اور جنہوں نے آگے چل کر اشرف خان کے لقب سے شہرت پائی۔ جنون شعر میں قاسمی نے ملا نیازی کے سامنے زانوئے تلمذتہ کیا۔ جو خود ملا قاسم کا ہی کے ارشد تلامذہ میں سے تھے۔ ملا نیازی ہمارا کے رہنے والے تھے۔ شعر، عروض، مقام، تاریخ گوئی اور دیگر اصناف سخن میں آپ کو بیطلوی حاصل تھا اور آپ صبیح معنوں میں شاعر تھے۔ آپ نے شعر و شاعری کے بارے میں بعض کتابیں بھی تالیف کیں جو اب ناپید ہو چکی ہیں۔ آپ ادب و آداب کے بارے میں بڑے لاپرواہ تھے اور مزاج میں ہلکی تندی تھی۔ بدایونی نے اس ضمن میں بعض واقعات بھی نقل کئے ہیں جن کی تائید کسی حد تک قاسمی کے اس بیان سے بھی ہوتی ہے کہ ایک دفعہ آپ نے شاہ طہماسپ کے ندیم اور دباری شاعر ملا علی نیازی استر آبادی کو، جن کا شمار ”بے بلا لہ روزگار“ میں ہوتا تھا، چند غزلیں ارسال کیں اور کہلا بھیجا کہ یا ان کا جواب کہو یا اس شخص کو چھوڑ دو۔ قاسمی کے الفاظ یہ ہیں:

خدمت استاذی ملا ذی عارف حقیقی و مجازی مولانا نیازی، استاد فقیر یک مرتبہ چند غزل بخود را

بر ملا نیازی فرستادند کہ ایں غزل ہمارا بگویی و الا تخلص لا بگذار (ورق ۱۰۰ ب)

ایک اور بزرگ جن کا قاسمی بڑے احترام سے ذکر کرتا ہے وہ ملا زین الدین محمود القواس الہمدانی تھے۔ مولانا بہدائی کو ملا عبد الحکیم

جاتی اور عبدالغفور لاری سے غریب ملاقات حاصل تھا۔ بیرم خان آپ کا شاگرد تھا اور آپ کے حلقہ درس میں بڑی باتامادی سے شرکت کرتے۔ یہ سب زینا کے درس کے دوران اگر بیرم خان بیچ میں کہیں بول پڑتا تو مولانا فرماتے، بیرم خان! کیا تو نے اپنے لیے کوئی اور یوسف زلیخا بنالی ہے؟ ہمایوں جب قندھار گیا تو بیرم خان کی معرفت مولانا بہدائی کی خدمت میں بھی حاضر ہوا۔ ایک دن ہمایوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے نام پر کھانا پکویا تو مولانا کو بھی مدعو کیا۔ ہاتھ دھلانے کے وقت ہمایوں نے خود اپنے ہاتھ میں آفتا پڑھایا اور طشت بیرم خان نے سنبھالا۔ اسی وقت مولانا نے سید جمال الدین محدث کے پوتے میر حبیب اللہ کی طرف اشارہ کر کے ہمایوں سے کہا، اس کو بھی مانتے ہو یہ کہن ہے؟ ہمایوں کو ان کے سامنے بھی آفتا پڑا۔ میر صاحب گھبرا گئے اور ٹھٹھا پانی جلدی جلدی ہاتھوں پر ڈال لیا لیکن اس کے برعکس مولانا نے نہایت اطمینان کے ساتھ اچھی طرح ہاتھ دھوئے۔ اس موقع پر ہمایوں نے مولانا سے پوچھا کہ کتنے پانی سے ہاتھ دھونا سنو ہے؟ مولانا نے فرمایا جس قدر پانی سے ہاتھ اچھی طرح دھل جائیں۔ ہمایوں آپ کی صحبت سے بہت خوش ہوا اور اس نے آپ سے بہت کچھ استفادہ کیا۔

قاسمی کو بھی مولانا زین الدین سے ارادت قیام ہرات ہی کے زمانے سے تھی۔ مولانا کے ایک مرید اور سجادہ نشین محمد امین برصغیر میں آکر لاہور کے مصنفات میں ملک پور کے مقام پر بس گئے تھے۔ قاسمی کے روابط ان کے ساتھ بھی بڑے صمیمانہ تھے۔ جہانگیر باب متوجہ لاہور ہوا تو مولانا محمد امین ملک پوری نے بھی اس سے ملاقات کی۔ بادشاہ نے زروین کا نذرانہ پیش کرنا چاہا تو آپ نے فرمایا:

مادر ویشا نیم و بھت کھاف بدست شمار و مددیکہ زمین ہم داریم (ورق ۷۹)

قاسمی تلاش معاش میں قاسمی نے ہرات کو کب خیر باد کہا اور دوبارہ مندی تک اس کی رسائی کب اور کیونکر ہوئی اس ضمن میں اس کی تحریر سوانح نگار کی کوئی رہنمائی نہیں کرتی۔ بہر حال اس میں شک نہیں کہ جب وہ سن شہر کو پہنچا تو علم و ہنر کا آفتاب کمال برصغیر کے افق پر چڑھ چکا تھا چنانچہ جلد سازی، رنگ آمیزی اور قلم سب کاری کے فنون میں تبحر حاصل کرنے کے بعد، اس زمانے کے دوسرے صاحبان کمال کی طرح تلاش معاش کے لئے وہ بھی ہندوستان چلا آیا۔ ہمایوں جب ایران جلتے ہوئے ہرات پہنچا تو قاسمی اس کے مستخدمین رکاب میں شامل تھا۔ ایران سے اس کی واپسی کے بعد جب قندھار فتح ہو گیا تو ہم اسے بیرم خان کے وابستگان دست گاہ میں پاتے ہیں۔ اسی طرح مجمع الشعرائے جہانگیر شاہی کا بغائر مطالعہ کیا جائے تو وہ کبھی فراہ کے اکابر علی مجلس میں نظر آتا ہے کبھی کابل میں علی مجلس مکائے کھائی دیتا ہے۔ کبھی حج کے ارادے سے صومراؤں اور بیابانوں کا سینہ چیرتا نظر آتا ہے اور کبھی ہم اسے برصغیر کے مختلف شہروں میں مثل امر کی محافل میں معاصرین کیساتھ نوک جھونک اور بحث و مباحثہ کرتا دیکھتے ہیں۔

قاسمی فراہ میں فراہ میں قاسمی کا قیام چار ماہ تک رہا۔ اس عرصے میں وہ جن لوگوں سے ملاقات ان میں سے قاضی ابوالبرکہ میر قاسم طلیف خواجہ حافظ دیلان، خواجہ محمد یوسف اور ان کے صاحبزادے خواجہ محمد باقی، اور حسین سلطان و سحر سلطان شامل تھے۔

لے حالات کے لئے دیکھئے، منتخب التواریخ۔ جلد دوم۔ ص ۳۲۲۔

لے منتخب التواریخ (ترجمہ اردو) ص ۳۰۳ - ۳۰۴۔

مؤرخانہ دونوں حکام شہر میں سے تھے جبکہ خواجہ محمد یوسف اور اسی کے صاحبزادے کا شمار اکابر شہر میں ہوتا تھا۔ قاضی ابوالبرک اکابر فضلاء میں سے تھے۔ آپ صاحب دیوان شاعر اور کئی مثنویوں کے خالق تھے۔ فن میں آپ کو خاص ملکہ حاصل تھا۔ آپ کے معاصر دور دورہ نے جو دارا کے نام سے تھا بڑی شہرت پائی۔ یہ مصافحت اعلیٰ میں یوں نقل ہوا ہے:

بفرمان ہر کس کہ دوران بر آید
دو سہ دور گردید و آخر سر آمد

اس پر دوشنی ڈالتے ہوئے امین احمد رازی لکھتا ہے۔

دو سہ دور گردید (فی الاصل: دو) مصراع اخیر ترکیب و تحلیل یافتہ است و از دو سہ شش میخوابد و از (فی الاصل: ا) گردید آن مضارع آن ارادہ میکند و از در باب می خوابد و از دور شالٹ طرفین باب تصدیق نماید و از سہ دور مذکور طرفین باب بحصول می پیوندد و از دور در می خوابد و از دور شالٹ آن تصدیق کند کہ رد باشد پس از شش دور مذکور طرفین باب رد حاصل شد ہر گاہ طرفین باب کہ دو بی است رد باشد اسقاط خواہ یافت الف بحصول پیوست و باز از شش دور تہ بدستور شش دور اول طرفین باب رد ہم می رسد و مراد از آن تبدیل بای اول است ہر دو بای ثانی بدل کہ با الف مخصوص سابق ملکہ ارادہ بحصول می رسد و آخر سر آمد مشعر بہ تقدیم دل است بر باقی۔

قاطع قند ہار میں بیابوں قند ہار فتح کہ چکا تو اسکا انتظام و انصرام بیرم خان کے سپرد کر کے خود کابل چلا آیا۔ بیرم خان دس برس تک ہلا واسطہ قند ہار پر حاکم رہا۔ اللہ تعالیٰ نے اس ترکمان زادے کو دل و دماغ کی بہترین صلاحیتیں ودیعت کی تھیں۔ اگر ایک طرف اس کی تلواریں و حاکمیتیں ہوتی تھیں تو دوسری طرف اس کی معاملہ فہمی نے شاہ و نڈا کو اس کی فراست کا رعبہ کر لیا تھا۔ اپنی ادبی صلاحیتوں کے اعتبار سے بھی وہ امرا میں گلی سرسبد کی حیثیت رکھتا تھا اس پر مستزاد یہ کہ ہلا کا دراندیش اور مردم شناس واقع ہوا تھا۔ جو کوئی بھوے سے بھی اس کی بزم میں آسکتا خان عالی شان کی فیاض طبع اور ہنر پروری اسے اپنا غلام بے دام بنا لیتی اور وہ وہیں کا ہو کر رہ جاتا۔ بیرم خان کی انہی گونا گوں صفات کی بدولت قند ہار میں اس کے گرد اکابر و اشراف انصاف و مہمانداری شعرا و ادبا کی ایک عظیم جماعت جمع ہو گئی تھی۔ قند ہار میں قیام کے دوران قاطعی کو نہ صرف یہ کہ مطلع ادب کے اس درخشندہ آفتاب کی

۱۔ مجمع الشعراء دوق ۳۲ - ۲۔ ہفت اعلیٰ - جلد اول ۳۰۱ - ۳۔ ایضاً ص ۳۰۱ - ۳۰۲ -

۴۔ بیرم خان کے حالات کے لئے ملاحظہ ہو: منتخب التواریخ، جلد سوم ص ۱۹۰ - ۱۹۲۔ مآثر رحیمی جلد اول ص ۷۵ بعد، ایضاً جلد دوم ص ۱۶۱ بعد۔ عارف قند ہاری، حاجی محمد تاریخ اکبری باہتمام حاجی سید معین الدین ندوی و دکتور سید اظہار علی، و بنظر ثانی امتیاز علی عرشی (راپور ۱۹۶۲) ص ۵۶ - ۶۶۔ فرید بیکری شیخ، ذخیرۃ الخواصین تصحیح ڈاکٹر سید معین الحق (کراچی، ۱۹۶۱) جلد اول ص ۲۰۱۔ دیوان بیرم خان خانمناں باہتمام دکتور محمود الحسن و دیگران (کراچی، ۱۹۶۰) مقدمہ ص ۱ - ۱۸ (انگریزی)

شہزادہ بیٹے سے بیضیاب ہونے کا موقع ملا بگدا ویمچی بے شمار اصحاب علم و فضیلت کی مصاحبت کی سعادت نصیب ہوئی۔ جن میں سے حکیم علی الملک، ملا پیر محمد شیروانی، میرزا دیو سیتانی، میرزا علی سیانی، قاضی لاغر اور ملا صدر شہنشاہ کے نام بالخصوص قابل ذکر ہیں۔ حکیم علی الملک شیرازی اسل تھے۔ امراض بچہ اور جراحی میں بے نظیر تھے۔ بیرم خان کے زمانے میں باپ کے ہمراہ وارڈ قند بار ہوئے۔ ان دنوں قاضی بھی بیرم خان کی ملازمت میں تھا چنانچہ اس کا بیشتر وقت حکیم کے ہمراہ کتب خانے ہی میں گزرتا، وہ کتب خانہ چمکد خان کے نزدیک ہی تھا اس لئے قاضی کو خان سے براہ راست بھی تماس حاصل رہتا۔ مجمع الشعراء میں لکھتا ہے، اکثر اوقات با حکیم در کتاب خانہ می بودیم و کتاب خانہ نزدیک بجان می بود، و خان می آمد و بزرگان

فیض ہمزبانی می فرمودند (ورق ۵۱)

ہمایوں جب ہندوستان کی طرف روانہ ہوا تو حکیم بھی اس کے متلو میں رکاب میں شامل تھا۔ قاضی کا بیان ہے کہ ہندوستان پہنچ کر آپ کچھ حصہ حکم دہلی بھی رہے۔ آپ نے لوگوں کے ساتھ بڑی محبت اور رواداری کا سلوک کیا اور کم و عروت سے ان کے دل جیت لئے۔ ابو الغضن نے آپ کو دانش آموزان جاوید دولت کے زمرے میں شامل کیا ہے۔ آپ کو دربار اکبری میں پان صدی کا منصب حاصل تھا۔

ملا پیر محمد شیروانی کے بارے میں قاضی کا بیان ہے کہ وہ وادی علم میں ثانی میرزا شریف جرجانی تھے۔ فتح مند ہوئے کے بعد آپ نے غیب مقام و مرتبہ پایا اور اپنے جو دو کرم اور کمال انسانیت سے لوگوں کو خوب نوازا۔ دربار اکبری میں پنج ہزاری کے منصب پر فائز تھے۔ پہلے خان کا پھر ناصر الملک کا خطاب عطا ہوا۔ قاضی لکھتا ہے کہ خان موصوف عین مارت کے زمانے میں ایک فہم ہزار قہقار سواروں اور طرح طرح کے خیل و چشم کے ہمراہ بازار دہلی سے گذر رہا تھا۔ سواروں نے ایشی لباس پہن رکھا تھا جب یہ لشکر مدرسہ دہلی کے سامنے پہنچا تو خان نے باواز بند کہا:

وای برآن سپاہی کہ جانمہ پار چرمی پوشد کہ من دربارہ روی او نخواہم دید! (ورق ۵۱ ب)

دروازہ مل تلے سے خان کے نقارے کی آواز آرہی تھی اور سوار گھوڑوں کو ادھر ادھر دوڑا رہے تھے۔ ایسے میں خان کی آواز پھر بلند ہوئی، لوگو! جانتے ہو یہ کس کا نقارہ بج رہا ہے، لوگ حیران تھے کہ کیا جواب دیں۔ خان نے اپنا سوال پھر دہرایا لیکن لوگوں کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ خان کا مطلب کیا ہے۔ بالآخر خان نے خود ہی سکوت کو توڑتے ہوئے کہا: یہ اس کا نقارہ ہے جسے ایک دفعہ

لے صاحب کتاب التعلیقات (بیروت، مکتبہ لبنان، ۱۹۶۹ء) حالات کے لئے دیکھئے، فخر الدین علی بن حسین و اعطاء خضی، رشحات میں الحیات (مخطوط شماره ۵۰۵/۱-۱۰/۱۷۱۱۱۱) ورق ۹۱ بعد، معصوم علی شاہ، محمد مصدق شیرازی، طرائف الحقائق یا تعین محمد جعفر نجری (در سجدہ، تہران ۱۳۳۹-۱۳۴۵ شمسی) جلد دوم ۶۸۹-۶۹۳۔

لے میرزا محمد خان (آثار الصنادید، دہلی، ۱۹۶۵ء، ص ۹۵) کے بقول دہلی کے کابلی دروازے ہی کا دوسرا نام "دروازہ لال" ہے۔ نیز ملاحظہ ہو:

بشیر الدین احمد، واقعات دارالحکومت دہلی (دوسرہ حصہ، دہلی، ۱۹۱۹ء) حصہ دوم، ص ۶۴۴۔

مشہد مقدس مطہر میں غسل کرنے کی حاجت ہوئی تو حامی کو دینے کے لئے اُس کے پاس ایک کوڑی بھی نہ تھی۔ یہی جزوہ جس کا مطالبہ کر رہا تھا بھل میں دبایا اور حاکم میں جاگھٹا۔ جیب میں پیسہ تو کوئی تھا نہیں۔ حامی سے مل کر حامی سے کہنے لگا کہ اے یار عزیز، میرا یہ جزوہ تم اپنے پاس رکھو میں تمہارے پیسے ابھی لا کر دیتا ہوں۔ حامی کے شاکر و شکر اسے کندھے سے پکڑ کر باہر دھکا دیا اور کہا: اسی طالب علم کے سہرا دور شو! غرض کہ دنیا میں انسان پر ہر طرح کا دور آتا ہے۔

میرزا علی سیستانی خان کے دلیل مطلق تھے۔ وکالت آپ کو زیب دیتی تھی۔ طبع مزوں پائی تھی اور بڑے اچھے شاعر کہتے تھے۔ خواجہ میر جان سیاتی بیرم خان کے بخشی تھے۔ صاحب علم ہونے کے ساتھ ساتھ شاعر بھی بڑے اچھے تھے۔ چند سال تک قندھار میں بخشی باسنتال رہے۔ ہندوستان آئے تو بھی بیرم خان کے معتمدین میں شمار ہوتے تھے اور جب خان کی شہادت ہوئی تو بقول قاضی آپ ہی نے اس کی لاش کو مشہد مقدس لا کر سپرد خاک کیا۔ قاضی کے الفاظ یہ ہیں:-

چوں نواب سعید شہید گر دیدم خواجہ جسہ منصور مطہر نواب را
بمشہد مقدس بردہ در بساوند رسادات اُس جا گذران
دور باغچہ پایاں پای حضرت امام دفن نمود۔ (ورق ۳۳)

قاضی اور میر جان سیاتی کے درمیان "نسبت تباری" بھی موجود تھی اور دونوں چھ برس تک قندھار میں اکٹھے رہے۔ قاضی لاغر کا اصل نام قاضی احمد تھا لیکن چونکہ سیستان کے ایک اور قاضی کے مقابلے میں ضعیف الجشتہ تھے، قاضی لاغر مشہور ہو گئے تھے۔ مختلف علوم میں عالم سمجھتے اور مستعدانِ روزگار میں شمار ہوتے تھے۔ حاکم سیستان بڑا خوش رو انسان تھا ایک دفعہ مجلس عیش و نوش گرم تھی، اُس نے قاضی کو بھی بلا بھیجا۔ آپ نے جواباً یہ اشعار لکھ دیے:

ز خدمت تو مرا مانع است امر قضا تو خود گو کہ بامر قضا چہ چارہ کنم
ز بادہ من تو تو ترواغم و ز کدہ ہم نیست "کمی خوردند حریفان دمن نظارہ کنم" (ورق ۵۴)
آپ صاحبِ دیوان شاعر تھے۔ امین احمد رازی نے مندرجہ بالا اشعار کے علاوہ آپ کی یہ رباعی بھی نقل کی ہے:
خوبان گل گلشن حیاتند ہمہ لب مشکو و شیریں حرکاتند ہمہ
از آدمیان غرض ہمیں ایشانند بالشد کہ باقی حشراتند ہمہ

۱۔ آپ کا نام "حاجی محمد سیستانی" ہونا چاہیے۔ عارف قندھاری (تاریخ اکبری ص ۵۸) لکھتا ہے:..... جناب حاجی محمد خان کہ نسبت وکالت خانی داشت..... (لیکن مجمع الشعراء ورق ۵۰) میں میرزا دی سیستانی ہی مرقوم ہے۔

۲۔ آپ کا تخلص "سیانی" تھا (مختب اتوا ریخ، جلد سوم ص ۲-۲۵) مجمع الشعراء (ورق ۳۳) میں "سیاتی" مرقوم ہے۔

۳۔ مزید تفصیل کے لئے دیکھیے: دیوان بیرم خان خان خانان، مقدمہ ص ۱۵، نوٹ ۵۔ لکھ ہفت آئیم، جلد اول ص ۲۹۹۔

۴۔ حافظ گوید: سخن درست گویم فی تو اغم دید کہ می خوردند حریفان دمن نظارہ کنم (دیوان خواجہ شمس الدین محمد حافظ شیرازی با تہام محمد قزوینی و تمام غنی تہران ص ۱۲۰) لکھ ہفت آئیم، جلد اول ص ۳۰۰۔

آپ بیرم خان کے زمانے میں قندہار تشریف لائے تو قاطعی کی آپ کے ساتھ ملاقات ہوئی۔ خود لکھتا ہے:
 در قندہار آمد در زمان بیرم خان و مجلس ایشان مشرف گردیدم و صحبت با ایشان داشتیم (ورق ۴۵ ب)
 ملا صدرا تشریف آراش ہرات کے رہنے والے تھے۔ بیچ بچپن ہی سے موزوں پائی تھی لیکن اس کے باوجود شعر کم ہی کہتے تھے قاطعی
 کا بیان ہے کہ آپ نے دس ذیل رباعی اپنے استاد کی ایک رباعی کے جواب میں کہی:

خوبان جہاں منظر خدائند ہمہ مطلوب تمام کا نیتند ہمہ
 عیسیٰ نفسا نند کہ جاں می بخشند پایزہ تراز آب حیاتند ہمہ (ورق ۵۲ ب)

استاد کی رباعی یہ ہے:

خوبان گل بخشن حیاتند ہمہ (ورق ۵۲ ب)

ملاقاتی نے ملا صدرا تشریف آراش کے استاد کا نام ذکر نہیں کیا لیکن جیسا کہ اوپر ذکر آچکا ہے امین احمد رائے کے بقول یہ رباعی قاضی لافور
 کی ہے۔ قاطعی ملا صدرا تشریف آراش کو ہرات ہی سے جانتا تھا لیکن قندہار میں قیام کے دوران تعلقات اور بھی گہرے ہو گئے۔
 فقیر و ہرات ہم با ایشان خصوصیت داشتیم و در قندہار بیشتر شد (ورق ۵۲ ب)

قاطعی جب قندہار سے کابل ہایوں کی خدمت میں حاضر ہوا تو اس نے خواجہ خرد کہہ کے مدرسے میں قیام کیا۔
قاطعی کابل میں خواجہ موصوف اصلاً ہراتی تھے۔ ہرمین شریفین کی زیارت کے لئے گئے تو وہیں قیام ہو گئے۔ بارہ دفعہ بیت اللہ
 کی سعادت حاصل کی اور عرصہ دراز تک سرزمین بلخ و طیبہ میں یا د الہی میں منور رہنے کے بعد کابل چلے آئے اور مینی حصار نامی مقام
 پر اقامت اختیار کی۔ آپ کی خانقاہ اور مدرسہ غریب الدیار درویش اور طلباء کی اقامت گاہ تھی، جہاں دو وقت کا کھانا بھی فراہم کیا
 جاتا تھا۔ ہایوں کی طرف سے آپ کا وظیفہ مقرر تھا آپ اس رقم کو درویش اور حاجت مند طلباء کو لباس وغیرہ کی فراہمی پر صرف کرتے
 ایام تبرک میں بادشاہ سے ملنے کے لئے بھی تشریف لے جاتے۔

آپ کا مدرسہ اندرون شہر بابر بادشاہ کی مسجد کے پہلو میں واقع تھا اور اس کے پنج میں سے ایک سرگزینی تھی۔ قاطعی جب یہاں
 پہنچا تو اس نے محسوس کیا کہ رہائش کے لئے جگہ کافی نہیں چنانچہ معماروں کو بلا کر اس نے چند ہی دن کے اندر اندہ ایک بڑا ہی پرکھٹ
 بالا خانہ تعمیر کرایا جس کی کھڑکیاں مدرسے کی جانب کھلتی تھیں اور دروازے کے باہر کباب دیار میں اور طرح طرح کے دوسرے
 پھروں کی حد تک گاہ تک پھیلی ہوئی کیا دیاں دیکھنے والوں کے لئے ضیافت دیدہ و دل کا سامان فراہم کرتی تھیں۔ جگہ کی قلت و درہم
 گئی تو قاطعی کے بالا خانے پر ہر روز شاعروں اور ادیبوں کا ہجوم ہونے لگا۔ جو لوگ بڑی بات اندگی سے آتے ان میں سے میرامانی، ملا
 ترمذی اور ملا واسلی کے نام بالخصوص قابل ذکر ہیں۔

خواجہ خرد کہ گامِ سر پرچمِ سر بازار واقع تھا جہاں کاسبروں کی آمد رفت اکثر رہتی تھی۔ ان لوگوں کے شور و شرابے سے بعض اوقات قاطعی کے دوست اسباب کو سخت کوفت ہوتی۔ قاطعی اگر ان لوگوں کو شور کرنے سے روکتا تو یہ اٹا خواجہ خرد کہ کے پاس گھر لے کر چلے جاتے۔ ایک دن قاطعی میں آپ سے ملنے کے لئے آیا۔ آپ جیسے اخلاق اور مروت سے مین آئے۔ دیر تک صحبت، ایسی۔ اٹلے گفتگو، دھکھلا کر خواجہ خرد کہ، قاطعی سے دادا۔ کمال الدین حسین۔ کے مصاحب رہ چکے تھے اور دونوں ایک دوسرے کے منہ بوسے بھائی تھے بہر حال خواجہ خرد کہ قاطعی سے مل کر بہت خوش ہوئے اور کہنے لگے کہ مدرسے کی قبولیت میں نے ملاشاہ محمد علیہ فردوس کے سپرد کر لی تھی۔ مجھے یہ جان کر انتہائی افسوس ہوا کہ اُس نے ایسے لوگوں کو وہاں بار کھا ہے۔ آج کے بعد مدرسے کی قبولیت تمہارے سپرد ہے۔

حال شمارا متولی سائیم و اختیار بدست شہادیم از ہر کس کہ می خواہید بگیرید و مہر کس کہ خواہید

(ورق ۵۹ ب)

مزید -

میرزا نند کی شہادت (۹۵۸ھ) کے بعد اُس کی تمام جاگیر اور غزنین وغیرہ کے علاقے ہایوں نے شہزادہ قاطعی غزنین میں اکبر کے سپرد کر دیئے۔ اسی طرح ہندال کے سب ملازمین بھی اکبر ہی کو منتقل ہو گئے۔ انہی دنوں خواجہ جہان، میر کاتب، فاکم علی خان غباری اور قاطعی کو بھی کابل سے غزنین آنا پڑا۔ اتفاق سے قاطعی کا ارادہ حج بیت اللہ کو جانے کا ہو رہا تھا۔ ملاشاہ واقعہ نویس تخلص باغی بھی ایک عرصے سے یہی خواہش سینے میں لئے بیٹھے تھے۔ چنانچہ ملا ایک جماعت کے ساتھ قاطعی سے پہلے روانہ ہو گئے۔ راستہ خطرناک تھا اور افغان راہزفوں کے حملے کا ہر لمحہ کھٹکا تھا۔ ملاشاہ کے پاس بہت سی امثر فیاں تھیں۔ انہوں نے یہ امثر فیاں پہلو میں لیں اور اوپر سے معمولی سا لیا۔ اس پہن لیا۔ ابھی راہزفوں پہنچے بھی نہیں تھے کہ ملا نے حمیر لگائی اور دس کروہ کا فاصلہ چشم زدن میں طے کر کے اُن کے ہاتھ سے نکل گئے۔ قاطعی نے اپنے ساتھیوں سمیت جن میں چلہ بگ، میرزا عسکری، کمال الدین جین کتا یادار اور خواجہ کلاں سوداگر شامل تھے۔ سبھی میں ملا سے ملاقات کی اور ان کی چابکدستی، تیز رکابی اور جرأت پر داد دی۔

قاطعی بیوی سے قندار، قندار سے بھکرا اور بھکرا سے ٹٹھ پنچا، ٹٹھ سے وہ حج پر گیا یا نہیں؟ اس بارے میں وثوق حج بیت اللہ سے کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ بہر حال اس کی وجہ ذیل عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ جب وہ اپنے ساتھیوں سمیت واپس ہندوستان پہنچا تو مندیہ سلطنت ہندوستان میں پھر سے بھل ہو چکی تھی اور ہر کسی کو اس کی خدایات کے مطابق صلے سے نواز گیا تھا عبارت یہ ہے:

..... جماعتی بجانب قندار روانہ شدند، احرام بستہ بہر اسی ایشان بقندار آمدند و از قندار بہر، بگردتہ روانہ شدیم و باز کہ بہندافتا دند ہر کس کہ خدمت کردہ بودند رعایت تمام یافتند، خان و سلطان و خوجہ جہان خدند (ورق ۷۵)

قاسمی ٹھٹھ میں قاسمی کے استاد ملا نیاز سی معلوم ہوتا ہے آخری عمر میں ٹھٹھ منتقل ہو گئے تھے۔ ایک دفعہ قاسمی کسی مناسبت سے ٹھٹھ گیا تو اس کی ملاقات وہاں ملا جانی ملے ہوئی۔ ملا جانی مروزی الاصل تھے۔ اگرکہ اگر جاویدی کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ جاویدی شیر شاہ سے شکست کھا کر ہندوستان سے جاگا تو ملا جانی ہی انتہائی تنگ دستی کے عالم میں ٹھٹھ کی جانب نکل گئے۔ الہی کی شیریں سخنی، فصاحت و بلاغت اور قادر الکلامی نے میرزا شاہ جیلانی کو بہت متاثر کیا۔ اسی زمانے میں بندر لاہری پر کچھ کام ہو رہا تھا۔ انہیں وہیں کچھ نامور بیت مل گئی چنانچہ انہوں نے وہاں خوب دوست اکٹھی کی۔ بندر لاہری سے جب کبھی وہ ٹھٹھ آتے تو ملا نیاز سی کے لئے بہت سے تحفے تحائف ہمارا لاتے اور انہی کے پاس قیام کرتے۔ ایک دفعہ انہوں نے قاسمی سے کہا کہ آپ کبھی بندر لاہری تشریف لائیں تو آپ سے گپ شپ ہو۔ ہم نے وہاں ہرات کے باغات کے نوٹے پر دو بارغ بنائے ہیں۔ آپ آکر دیکھیں اور بتائیں کہ کیسے لگتے ہیں۔ چنانچہ قاسمی جب بندر لاہری گیا تو لانے اس کی بڑی آؤ بھگت کی۔ قاسمی کی پندیرائی کے لئے اعلیٰ قسم کے قالمین بچھائے گئے۔ انواع و اقسام کے کھانے تیار کئے گئے۔ صبح نوادی کے لئے چرکسی، خطائی اور ہندوستانی غلام حاضر تھے۔ جو سازندگی اور گانے بجانے میں ایک سے ایک بڑھ کر تھے۔ ملا جانی بغفس نفیس سونے چاندی کی مرصع صراحیوں میں طرح طرح کے مشروبات لاکر پیش کرتے، قاسمی ملاکی یہ خوشحالی دیکھ کر بہت حیران ہوا۔ خود ملا جانی بھی خوشی سے پھولنے نہیں ساتے تھے۔ انہوں نے قاسمی کو بتایا کہ ایک زمانہ وہ بھی تھا جب میں مرو میں سری پلٹے پلٹے پکانے والوں اور نان فروشوں کے لئے ایک اودھ قطعہ کستا تھا اور انہی کی دی ہوئی آتش سے پیٹ بھر لیتا تھا۔ ملا قاسمی اب ایک بیٹھی زمانہ ہے اور عجب قادر مختار ہے کبھی اس حال میں رکھتا ہے تو کبھی اس حال میں۔ قاسمی نے آپ کے درج ذیل اشعار نقل کئے ہیں۔

چوں گرد باد ہرگز جانی گذر نکردم	کز دست فرقت تو خاکی بسز نکردم
در بزم جان نکردم دور اندر دین تو منزل	کز گریہ آن زمین را صد بار تہ نکردم
جانی گشتم آگاہ از تو تیا سی مینش	تا خاکی اورا کین صبر نکردم
شگفتہ لار بود سروین درر گلزار تو	بود بر لاله شیشی براہ انتظار تو (ورق ۹۵ ب)

اسی طرح ایک دفعہ ملا قاسمی کا قاضی زادہ کا شانگئے کے ہمراہ ٹھٹھ جانا ہوا۔ میرزا عیسیٰ بہادر ترخان نے قاضی زادہ کی آمد کی خبر سنی تو انہیں دیوان با استقلال بننے کی پیش کش کی جو آپ نے قبول کر لی۔ قاضی زادہ کا شان کا تعلق سادات صحیح النسب استر آباد

لے آپ پیہ جنت آشیانی ہالوں کی خدمت میں تھے۔ پھر اکبر کی خدمت میں رہے۔ زندگی کا بیشتر حصہ سندھ میں گزارا، اور ٹھٹھ میں فوت ہوئے دیکھئے نظام الدین احمد۔ مرزا۔ طبقات اکبری ترجمہ (انگریزی) از بی۔ ڈے۔ (در سہ جلد، مکتبہ ۱۹۲۷-۱۹۳۹) جلد دوم ص ۴۷، منتخب التواریخ جلد سوم ص ۳۹۲-۳۹۳۔ لے آثار رحیمی (جلد دوم) ص ۳۲۲ میں آپ کا حرف نام مذکور ہے۔ لے حالات کے لئے دیکھئے آثار رحیمی، جلد دوم ص ۳۹۲۔ بعد لے آثار رحیمی (جلد دوم ص ۳۲۸) میں میرزا عیسیٰ بہادر ترخان کے بیٹے میرزا باقی کے معاصر کے ضمن میں "قاضی کاشانی" کا نام مذکور ہے جس سے مراد غالباً قاضی زادہ کاشانی ہی ہیں۔ لے حالات کے لئے ملاحظہ ہو، آثار رحیمی جلد دوم ص ۳۲۲۔ بعد۔

سے تھڑے ٹھٹھ میں آپ نے اپنی حویلی میں ایک شاندار حمام بنوایا۔ حمام کے باہر ایک باغیچہ تھا جس کے درمیان میں ایک فوارہ دار حوض تھا۔ حوض کے چاروں طرف رنگا رنگ کے پھول لگے ہوئے تھے جن کی خوشبو سے باغیچہ اور دیوان خانہ جگمگاتے رہتے۔ طاقی قاضی اور ملا نیازی بڑی باقاعدگی سے آپ کی مجلس میں شریک ہوتے۔

قاضی زادہ کے احباب میں سے جب کوئی شخص حمام میں جاتا تو آپ کے ملازمین بڑا پر تکلف قسم کا ایک بقیچہ پیش کرتے جس میں لباس ہوتا۔ جتنا پتھر وہ شخص صنعت پہن کر آپ کی مجلس میں وارد ہوتا۔ ایک دن صبح سے نماز مغرب تک محفل جمی رہا اس اشائی میں طاقی قاضی دوسری دفعہ حمام گئے اور ملازمین سے تازہ لباس طلب کیا ملازمین ایک دن میں دوسری دفعہ لباس دینے پر آمادہ نہ ہوئے اور قاضی سے شکایت بھی کی۔ قاضی نے ملازمین کو دوبارہ لباس نہ دینے پر مرنے کی اور واپس کر دیا۔ چنانچہ طاقی قاضی نے غصہ پہن کر عجب میں آئے۔ قاضی لکھتا ہے:

ایں چنین مردم صاحب کرم دیدیم (ورق ۵۳ ب)

میر جب دیوان ہو گئے تو قاضی بھی ان کے وابستگان خدمت میں شامل ہو گیا۔ قاضی اگر کوئی قصیدہ یا غزل کتا تو قاضی زادہ کا شان اسے میرزا علی ترخان تک پہنچا دیتے اور اگر کوئی صید وغیرہ لےتا تو مجلس میں لاکر قاضی کے حوالے کر دیتے۔ آپ خود بھی بڑے اچھے قصیدہ گو اور طویل قصاید کہنے کے شوقین تھے۔ قاضی لکھتا ہے:

قصیدہ ہفتاد و ہشتاد بیت مضمون پر نگین جانفرامی دلربای میگفتند چنانکہ —

از بہار طبع او گلزار معنی خرم است از نسیم لطف او بارغ سخن گلزار شد (ورق ۵۳ ب)

خط نقشبندی بڑا عمدہ لکھتے تھے۔ آپ نے یہ رباعی قاضی کی بیاض میں بدست خود رقم کی:

رباعی

دل سوخت ز داغ آشنائی فریاد

وز دست غمت نیست ربائی فریاد

افسوس ز شادی وصال و افسوس

فریاد ز محنت حبائی فریاد (ورق ۵۳ ب)

طاقی ہرات، فراء، قندہار، کابل، غزنین اور ٹھٹھ وغیرہ میں پھرنے پھرنے اور قیام کرنے کے بعد بالآخر قاضی آگرہ سے ہیں آگرہ چلا آیا اور پھر آخری دم تک اسی شہر میں رہا۔ آگرہ میں قیام کے دوران بھی اکابر عہد کے ساتھ اس کے روابط حسنہ میں کوئی فرق نہ آیا، اور اس کی آمد و رفت ان کی مجالس میں بدستور قائم رہی، جہاں معاصرین سے ملاقات اور علمی و ادبی مسائل پر مذاکرہ ہوتا اور ایک دوسرے کے جواب میں غزلیں کہی جاتیں۔ موسیقی کی محفل ہوتی تو سب اس میں شریک ہوتے اور اہل فن کو داد و تحسین کا خراج پیش کرتے، یوں تو آگرہ میں قیام کے دوران قاضی کے تعلقات بشمار افراد سے رہے ہوں گے۔ لیکن مجھے اشراف نے جانگیر شاہی ہے، اس کے صرف درج ذیل افراد کے ساتھ روابط کا پتا چلتا ہے۔

خواجہ حسین ہردی بہارت میں پیدا ہوئے۔ عبید اللہ کے زمانے میں بخارا تشریف لائے۔ معقولات میں مولانا عصام الدین ابراہیم اور شریحات میں غلام العلماء و محدثین فیض اسی حوکر کے شاگرد تھے۔ شعر گوئی، انشا پر مادی، صنایع، باریج، انصاف و بلاغت اور مزاج و لطافت میں بے نظیر وقت تھے۔ ابو الفضل لکھتا ہے:-

از اہل نشست قدسی محفل جنت آشیانی بود و درین دولت ابد طراز نیز اعتبار یافت
ہمایوں بادشاہ آپ کے بارے میں کہا کرتا تھا کہ: خواجہ حسین نمک مجلس ماست علی خطاطی میں آپ ملا علی کے شاگرد تھے اور رنگہ نویسی بھی بڑی خوش اسلوبی سے کرتے تھے۔ اکبری دور میں آپ کی رمانش گاہ دریائے اس پار آگرہ میں بسے ہی لطیف اور دلکش مقام پر واقع تھی جہاں بہر وقت علماء و فضلا اور شعرا کا ہجوم رہتا جو آپ کی محفل سے لطف اندوز ہوتے۔ قاضی جن دونوں ہمایوں کی خدمت میں تھا، خواجہ موصوف سے اُسے بڑا اقرب حاصل تھا اور وہ ان کے فضل و کمال سے بہرہ ور ہوتا تھا۔ خواجہ بھی اس کا بہت خیال رکھتے یہاں تک کہ انہوں نے آگرہ سے اُسے رٹا اچھا گھر بنا کر دیا تھا۔ بادشاہ کی طرف سے تو اُسے جائیداد ہی ہوئی تھی، خواجہ نے بھی اپنی جاگیر میں سے ایک گاؤں اُس کے نام کر دیا۔ اسی طرح چند گاؤں خواجہ نے اور لوگوں کے نام بھی کئے ہوئے تھے۔ خواجہ حسین ہردی کے اپنے پاس جہیز میں تھی اس کا رقبہ قاضی کے اندازے کے مطابق ستر اسی لاکھ (بیکھ) تھا۔
خواجہ حسین صاحب دیوان شاعر تھے اور میر کاٹک ملاقات انہی کا دیوان کتابت کرتے رہتے۔ چنانچہ خواجہ جب حج کے لئے گئے تو انہیں بھی ہمراہ لے گئے تھے

علامہ حسن کابل: کابل میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد ہمایوں بادشاہ کے ندیا میں سے تھے اور ان کا شمار ممتاز علماء میں ہوتا تھا۔ ملا خود بھی فضلاء و روزگار میں سے تھے۔ بچپن ہی سے والد کے ہمراہ مجلس شامانہ میں تشریف آوری حاصل کر چکے تھے علوم دینی میں مولانا علاء الدین لدھی کے ملازمہ میں سے تھے۔ آگرہ میں مدرسہ شخص مولانا علاء الدین میں مقیم تھے۔ قاضی اور علامہ حسن کابل ایک دفعہ سالہا سال تک ہم خانہ بھی رہے۔ دونوں کے درمیان انتہائی مہمانہ روابط تھے جس کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ ملا حسن قاضی کے والد کے اراد مندوں میں سے تھے۔ قاضی کا بیان ہے:

علامہ حسن نسبت بوالد جامع دانشمند (ورق ۳۶)

لانے اپنے کام کے دو دیوان مرتب کئے تھے اس کے علاوہ آپ کئی کتب کے مصنف تھے۔ آپ نے رسالہ میر حسین معانی کی شرح بھی لکھی تھی جس میں اپنے ”پار ان بل فضل“ کو بھی بتقریب یاد کیا تھا، جن میں قاضی کا نام بھی شامل تھا۔ آپ نے قاضی کے لئے ایک موشع الاطراف بھی بطریق غنوی نظم کیا تھا جس سے دونوں کے تعلقات کا بخوبی اندازہ لگایا جاسکتا ہے:-

می سزدگر خوانشش ماہ تمام مطلع مہرست چوں آل نیکام

لہ آئین اکبری ص ۱۴۴ - لے مجمع الشعراء ورق ۹۹ - لے حالات کے لئے ملاحظہ ہو: آئین اکبری ص ۷۷ - لے مجمع الشعراء ورق ۹۹ -

لے ایضاً ورق ۹۹ ب - لے حالات کے لئے دیکھئے: تذکرہ ہمایوں و اکبر ص ۱۸۸-۱۸۹ - لے مزید اطلاع کے لئے ملاحظہ ہو: منتخب التواریخ و تذکرہ ہمایوں ص ۲۵۲

لب چو بگشا بد رنگام خیال لال ماند عقل با چندین کمال
از ہمدست خرد و سز تاب آمدش آگاہی از لطف خدا
قطع چون از ماسوی شتش رفیق تا طبعی شد نام آن صاحب طریق
طبع او با مہر دار و دستبلا طرز او را چوں نمود احتیاط
عقل خود را ہم فروم از تغافل عین ہر شیا فہم از ارتفاع
یا فہم اورا چو مہر حسن و سی یکنہل و یکہ وی خلق از یادری (ورق ۳۷)

یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ مثنوی الاطراف سے قاطعی کا نام قاطعی یاد ہوتا ہے حالانکہ چوتھے شعر میں اس کا نام بالصرحت قاطعی مرقوم ہے۔ ظاہراً باپچوال شہر و دیان کتابت فوت ہو گیا ہے۔

قلاطعی علامہ : شیخ نساں الدین ابوالفضل تبریزی معروف چلی بیگ علامی بزرگ زادگان تبریز میں سے تھے آپ کے والد میرزا علی بیگ شاہ طہماسپ کے زمانے میں اسی شہر کے کوتوال تھے چلی بیگ نے ابتدائی تعلیم وہیں حاصل کی پھر شیراز چلے آئے یہاں آپ نے ملا شیرازی سے عاشقہ تحریر پڑھا۔ شیراز سے آپ قزوین آئے جہاں اکابر علما کی صحبت سے فیض یاب ہوئے اور شاعری اشعار کی تمکین ہوئی۔ آپ کے اساتذہ میں سے افضل الدین ترکہ اصفہانی کا نام بالخصوص قابل ذکر ہے۔ شطرنج بازی اور شاعری میں مکیا اور ممتاز تھے۔ اکبر نے شہر سنی تو بلا بھیجا اور منصب قضا پر فائز کیا، یہ منصب کچھ عرصے تک آپ کے پاس رہا لیکن چونکہ آپ ہمیشہ ذہنی غفلت کا شکار رہتے تھے اور رہی کسی کسر فیوں کی عادت نے پوری کر دی تھی، اس لئے آپ نے اس ذمے داری سے سبکدوشی اختیار کر لی۔ قاطعی کے آپ کے ساتھ بڑے گہرے مراسم تھے لکھنا ہے :

فیقر بالیشان آشنا ہو (کذا) مخصوص شہید و خدمت ایشان خالی از حق و بہت خود (ورق ۳۱ ب)
شاعری میں پہلے شیدا اور پھر نارغ تخلص کرتے تھے۔ یہ شعر آپ کا ہے :

مہاسنت این کہ عاشق را شود یک کلام دل حال

تہنا بر تہنا بشکند تا جبساں برون آید (ورق ۳۱ ب)

ملا میرک صالحی : معزین ہرات میں سے تھے۔ شعر و انشا میں بڑے خوش سلیقہ تھے۔ انوار خطوط میں یہ طولی رکھتے تھے اور عرصے تک دربار اکبری میں مثنوی کے طور پر کام کرتے رہے۔ ابوالفضل شمع کا بیان ہے :

خود را بہ نظام الملک طوسی میسرساند

آپ قاطعی کے رشتے دار تھے۔ اگرچہ میں جب ایک دوسرے کے ساتھ ان کی نشست ہوتی تو شعر و شاعری کا خوب دو چہلنا قاطعی لکھتا ہے :

لے ہرمان اتہ (تاریخ ادبیات فارسی، رضا زادہ شفق (مترجم) تہران، ۱۳۷۰ شمسی ص ۷۷) نے اپنی کتاب کے مآخذ کا ذکر کرتے ہوئے مجھے اشارے جاکگیر شاہی کے مآخذ کا نام "قانع" لکھا ہے جو متعدد دیگر شواہد کے علاوہ، اس شعر کی رو سے بھی غلط ہے۔ لے آئین اکبری ص ۱۷۶۔

گاہی غزل ہم در آگرہ بایشان در میان انداختہ می گفتیم (ورق ۸۱)

آپ صاحب دیوان اور صاحب طرز شاعر تھے۔ یہ شعر آپ کا ہے :

مرا میگویند بیداران بزن دستی بامانش مراد سی اگر بودی گویان پارہ میگویم

لاصورتی : میرزا وہ ہائے چنتہ میں سے تھے اور اکبری دور کے سربراہ اور وہ شرا میں شمار ہوتے تھے۔ آپ کے دیوان میں رنگیں اشعار بکثرت تھے۔ خواجہ غلام امیر خزاں ملک اور میر علی اکبر کی مجالس میں اکثر آتے۔ قاضی کے ساتھ بھی آپ کی آشنائی انہی مجالس میں ہوئی، جو بعد میں رفاقت میں بدل گئی۔ مکتنا ہے :

اکثر مجلس بایک دیگر مخصوص بودیم و شعر بادریان می افتاد و می گفتیم (ورق ۸۰)

آخری عمر میں حج بیت اللہ کے لئے گئے تو ایک عرب زہران کو دل دے بیٹھے۔ یہ شعر اسی کی مدح میں ہے :

جناب خواجہ ابراہیم کن سلطان مہ دیوان کہ یادش میرزا و خاطر مخزون علم بیرون (ورق ۸۰)

شرباب کے بڑے دلدادہ تھے، ۹۷۳ھ میں آپ نے وفات پائی تو فیضی نے ”مجموعی میخوار“ سے تاریخ نکالی ہے۔

ترخان نورالدین محمد خان : ہندو سربراہی، نجوم اور حکمت میں ماہر اور ممتاز تھے۔ ہمایوں کے زمانے خاص میں شمار ہوتے تھے پہلی

جب فتح قندھار کے بعد متوجہ کابل ہوا تو آپ اس کے ہمراہ تھے۔ جب ہندوستان دوبارہ فتح ہوا تو بھی آپ عساکر شاہی میں شامل تھے

اکبر بھی آپ کا بڑا احترام کرتا تھا۔ ترخان کا خطاب بھی، آپ کو اُسی نے دیا تھا (حالانکہ آپ قری ترخان نہیں تھے) آپ کئی سال

تک سرہند کے مصاف میں سفیدون نامی پرگنے میں جاگیر دار رہے اس لئے حکم سفیدون اور سفیدونی کے نام سے معروف ہو گئے۔

سمادت و فیاضی ابراہیم آرائی میں اپنی نظیر آپ تھے۔ شعر کہنے اور پرکھنے کا بڑا اچھا سلیقہ رکھتے تھے۔

ایک دفعہ مخزن اسرار الہی، ملا قاسم کا مہلی کا سفیدون کی طرف جانا ہوا تو ترخان نورالدین نے یہ نفس نفیس آپ کا استقبال

کیا اور بارغ خاص میں ٹھہرایا۔ قاسم کا ہی اور ان کے شاگرد کئی دن تک سفیدون میں رہے۔ ہر روز شعروادب کی محفل ہمتی اور

مہانوں کی ضیافتیں ہوتیں۔ ملا قاسم کے شاگردوں میں سے جس کسی نے کوئی شعر پیش کیا ترخان نے اس کی ہمت افزائی کی، اور

صلے سے نوازا۔

ملاقاسم کا ہی جب سفیدون سے لاہور آنے لگے تو لاہور الدین نے ان کے ہمراہ بیس کے بیس شاگردوں کو ساز و سامان

سے آراستہ ایک ایک گھوڑا عنایت کیا اور ملا قاسم سے کہا کہ آپ کے ہمراہیوں کو پیدل نہیں بلکہ آپ کی سواری کے پیچھے پیچھے سوار ہو

کر چلنا چاہیے۔ اس واقعے کو بیان کرنے کے بعد قاضی مکتنا ہے :-

طایان کہ آب و ہوائی ہندو ریافتہ اند، ایچنیں ہمت داند (ورق ۸۹)

مجن شعرا میں آپ کی درج ذیل غزل نقل ہوئی ہے :

دھنگ دور ازاں لب خندان شستہ ام
از تہ باد جبر تو، وز آتش دھون
چوں دست بادامی و صلت نمی رسد
بزنالد و فغان چو زماریم ہمدی
رہ در حرم وصل تو مارا نمی دہند
بادرد آرمیدہ بغم دل نہادہ ایم
ترخان بزم شاہ گذرا چو نیست راہ
زان بیند بکلیہ احزان شستہ ام (ورق ۸۹)

قاسمی نے ایک دھما ایک قصیدہ خان مرصوف کی خدمت میں ارسال کیا جسے سن کر حاضرین عیش عیش کر اٹھے۔ اس کا اپنا بیان ہے کہ قصیدے کی تریں سے میرا مطلب اپنے آپ کو شاعر ثابت کرنا نہیں بلکہ شاعری کا صحیح اسلوب اور تازہ و کبریا میں کی طرف توجہ دلانا تھا۔ ترخان بھی قصیدہ سن کر خوش ہوئے اور بقول قاسمی :

نہ نقیر پارچہ اعلیٰ از سفیدون باگرہ صلہ فرستاد (ورق ۸۹ ب)

لاصبری : محمد قاسم کو براخص بصری، ہایوں کے مہر ساندھے، آپ کا تعلق اُنس چنتہ کے ایک انتہائی ممتاز قبیلے سے تھا۔ ہایوں جب کابل سے ہندوستان کی طرف روانہ ہوا تو قاسم کو بھی اُس کے ہجرا کا تجربہ تھا۔ بعد میں جب سرمنہ کے مقام پر گھمسان کا دن پڑا تو بڑی بے چاری سے لڑے اور دل صول کر دیا شجاعت دی۔ موسیقی میں آپ کو عجیب ملکہ حاصل تھا۔ ابو الفضل نے آپ کو دور اکبری کے سرشناس موسیقاروں میں شمار کیا ہے اور لکھا ہے کہ آپ نے ایک سادہ سی اختراع کیا تھا۔ ابو الفضل کے الفاظ یہ ہیں :

میان قنبر و باب سادی اختراع کردہ

قاسمی کا بیان ہے کہ آپ فی موسیقی کو نہ صرف یہ کہ بہت اچھی طرح جانتے تھے آپ نے اس فن میں کتابیں بھی تالیف کی تھیں۔

علم موسیقی ما خوب می دانست و دوازده مقام و بیست و چهار شعبہ و شش آویزہ معلوم می آورد

و درین علم تصنیفات دارد (ورق ۸۲ ب)

ایک زمانے میں ملا قاسمی، ملا طاهر علوی اور ملا قاسم خان کوہ برتینوی بہادر خان کی سرکار سے وابستہ تھے۔ یہ لوگ خان نواب کے اس قدر قریب تھے کہ بقول قاسمی :

بہادر خان بسیار مربوط می بودیم و ما کہ کس جزو لاینفک بودیم (ورق ۸۲ ب)

گھر بہادر خان گھر پر نہ ہوتا تو اس کے ملاقاتی جن میں بڑے بڑے علمائے اہل حق شامل ہوتے ملاقاتیوں کے مکان پر ہی جمع ہو جاتے۔ ایک رات بہادر خان استراحت کر رہا تھا اور اس کا دربار بھی بند تھا۔ دربار کے راستے میں کچھ دکانیں تھیں۔ قاطعی اور ملاقاتی اپنے احباب سمیت ایک قحطی کی دکان پر بیٹھے تھے کہ دوستوں کی فرمائش پر قاسم خان کو ساز ہاتھ میں لینا پڑا۔ آپ نے غمہ چھڑا اور قحطی قاطعی از غمہ جان می ستاند جان می داؤد اتنے میں حافظ برہان نے بھی تان چھڑ دی۔ ابھی چند غمہ پڑے تھے کہ حاضرین مشتعل ہو کر اُٹھے۔ ان عشاق بے نوا کی آہ اور واہ واہ کی آواز جب خان کے کانوں تک پہنچی تو بے اختیار کہنے پڑے ہرچہ دوڑا اور سب کو پکھنا شروع کیا۔ بی حافظ برہان! یہی محمد قاسم! یہی ملا قاطعی! لوگوں کا ایسا ہجوم تھا اور شور کا یہ عالم کہ کان پڑی آواز سنائی نہ دیتی تھی۔ خان نے نیچے آکر دروازہ کھولا اور سب کو بلا بھجوا۔ مجلس اب اس کے ہال گرم ہوئی۔ چاندنی رات تھی۔ دکشا موسم تھا۔ مکان بڑا خوبصورت تھا اور درمیان میں نہر بہہ لگی تھی۔ خان نے پوچھا، چورودہ ابد و چمیل دلیرید؟ قاطعی نے بتایا کہ محمد حسین تحویل دار شراب کی صراحی لایا تھا لیکن ہم لوگوں نے پی نہیں۔ اتنے میں محمد حسین تحویل دار نے دسترخوان بچھا کر اس پر نبات کا ایک بڑا طبق لا کر رکھا اور طرح طرح کے ثقلات اور ہر قسم کی گزلیں لاکر عنوان پر سجادیں مشروبات کی مراحیاں الگ دھری تھیں۔ خان جب شراب کا ایک پیالہ نوش کر چکا تو طبیعت میں سرخوشی سی آگئی۔ نبات کی ایک ڈلی ہاتھ میں لی اور اُسے ہوا میں اچھلنے لگا۔ حاضرین میں سے بہر کوئی سوچ رہا تھا کہ یہ ڈلی اُسے ہی ملے گی۔ خان نے ڈلی کو جب دوبارہ اچھا لائے تو محمد قاسم نے ہاتھ دبا کر کہے اُسے دبوچنے کی کوشش کی۔ قاطعی نے جتنی سے کام لیا اور ڈلی کو ہما ہی سے اچھلنے گیا، حاضرین اُس کی اس پاکب دست پر اُسے داد دیئے بغیر نہ رو سکے اور بہادر خان بھی پیچھے غلط ہو رہا۔

لاتر دی رودہ : مادر انہر کے رہنے والے تھے۔ علم و فضل اور شاعری میں آپ کو ممتاز مقام حاصل تھا۔ اکبر کے زمانے میں کچھ عرصہ تک ہجرات اور دکن میں رہنے کے بعد مدین شریف میں تشریف لے گئے۔ ایک دفعہ آپ نے ایک قصیدہ ادھم خان کی خدمت میں پیش کیا۔ خان نے جملے کی کیت و کیفیت کا فیصلہ آپ پر ہی چھوڑ دیا۔ آپ نے ایک لاکھ تین سو طلب کیا جو فی الفور پیش کر دیا گیا۔ اس کے بعد ادھم خان نے جب یہ کہا کہ ملاقم نے پست ہمتی سے کام لیا ورنہ میں ایک کروڑ شکہ بھی دینے پر تیار تھا تو ملاکو سخت صدمہ ہوا۔ لاتر دی صاحب دیوان شاعر تھے۔ اس کے علاوہ آپ نے مختلف فنون پر کئی کتابیں بھی تصانیف کیں۔

قاطعی کی آپ کے ساتھ ملاقات بہادر خان کی مجلس میں ہوئی۔ دونوں خان موصوف کی مجلس میں حاضر تھے کہ ملا نیا زکی کا "معادہ دقیق" پڑھا گیا۔ لاتر دی ہما کی لطافت کی داد نہ دے سکے اور اٹا داخل بے جا کر بیٹھے۔ قاطعی کی جوانی کے دن تھے۔ استاد کے کلام پر یہ اشتہار مانی اُس سے برداشت نہ ہو سکی اور اُس نے ملاکو کو "دن" کہہ دیا۔ بات تلخ کلامی تک پہنچ گئی لیکن حاضرین کی بروقت مداخلت سے صورت حال

جکڑنے سے بچ گئی۔ بہادر خان سارا ماجرا بڑی دلچسپی سے دیکھ رہا تھا۔ اس نے کہا کہ قاضی طانیازی کا ہونا شاگرد ہے اور معاذ غیر اس کی شان کے منافی ہیں۔ بہادر خان کے الفاظ یہ ہیں۔

ہی، قاضی شاکر دتھوپ طانیازیست و معادول مرتبہ لاقاطعیست (ورق ۵۰)

قاضی نے قاضی عبد الرحمن جاسی کا قول نقل کیا کہ ممکا کاہان میں گری ہوئی سوئی کی مانند ہے۔ تلاش ببار کے بعد اگر مل بھی جائے گی تو اس کی حیثیت سوئی سے زیادہ نہ ہوگی۔ اس کے بعد اس نے مولانا زین الدین محمود القواسم بھدانی کا بھی ایک قول نقل کیا۔ مولانا کے بقول علم ممکا سوز کے اس شکار کی طرح ہے جس میں گھوڑا سقوط کر جائے۔ تیر ٹوٹ جائیں اور کمان ناکارہ ہو جائے۔ ان سب باتوں کے باوجود اگر سوز مارا بھی جائے تو کسی کام کا نہیں۔ اس کے بعد قاضی نے اپنی طرف سے اضافہ کرتے ہوئے کہا کہ علم اگر کوئی ہے تو تفسیر و حدیث کا ہے باقی مجرد علوم ہیں۔ یہ باتیں سن کر ملا تردی نے قاضی کو سینے سے لگا لیا اور کہا کہ آپ نے جو کچھ فرمایا سب سچا ہے میں اپنے لئے ہر معذرت خواہ ہوں۔

لاقاسم جیشہ: لاقاسم کا ہی کے شاگرد ان رشید ہیں سے تھے مختلف علوم میں عالم تھے۔ خاص طور پر علم ہیئت میں آپ کا جراب نہیں تھا۔ آپ کی ذات جامع جمیع صفات تھی لیکن اس کے باوصف آپ اپنے آپ کو ہمیشہ جیشہ کہتے تھے۔ قاضی کا بیان ہے۔ بوی خوش از نسیم خلق ایشان پیدا و از ناز خوبی بہرہ ایشان ہویدا است (ورق ۴۰ ب ۱۲۵)

تصنیف سازی۔ موسیقی۔ ساز آواز اور نکتہ رسی و نکتہ دانی میں فرد فرید تھے۔ دوازدہ مقام اور شش آوازہ کو نہ صرف علمی حیثیت سے بھی طرح کہتے تھے بلکہ علمی ان میں صاحب کمال تھے اور بقول قاضی:

بغیر و لفظ یدریضا می نماید (ورق ۴۱۔ ۱۲۵ ب)

غزیرہ گوئی کے بڑے دلدادہ تھے اور اس صنف میں قاضی آپ کی پیروی کرتا تھا۔ قاضی نے قاپ کا درج ذیل قطعہ نقل کیا ہے:

دو شمع آدایں نہ ااز قاسم کاہی کہ گفت	ہمکہ ہم پیر است و ہم استاد و من در شاعری
پایہ شراست بالاتر ز ہنرم آسمان	رتبہ عالیست اہل شعر را چون بسنگری
گر بنودی وحی منزل شعر ہم در طور خود	نسبت شاعر چو اگر دند با پیغیبری
سا اما باید کہ طفلی را ز ابنای زمان	پرورد در مدد معنی دور چہرہ چنبری
مادر ایام ہم عمری ز پستانہای طبع	بر لبان اولین ریزد زہرہ مادی
تا شود و ملحق لبان سستی و ملاحتی روم	بچہ فردوسی شود در شعر، یا چون افردی
فرض کردی فی اشل چون این بزرگان سخن	معنی ز گین و لفظ خوش ادای آوری
مرکام غولیش را باید نسب شای متفقد	مبہرہ عیسی اگر دازی و سحر سامری

تا کہی این قطعہ را از شخص شاعر طبع بدست
 س کے جواب میں قاضی نے بھی ایک قطعہ کہا جو درج ذیل ہے :-
 بشو ای یاد مستیز من اگر یاد منی
 گر بسد فیض انہی در سخن من ہم کنم
 روح خاقانی شود آگاہ در ملک سخن
 گر کنم تعریف شعر خود نباشد بیچ عیب
 بیچ کس از حالت شاعر گفتہ شمنہ
 کی بیاید جامع دیگر بمشیل من بہرہ
 بستہ بودم اسب را ہوا دی گرد اندر سخن
 گرد تندی بربک خالص بود این زرناب
 قاضی بر نظم درست را بہ پیش در شناس
 قدیر زردگر شناسد قدیر جوہر جوہری (ورق ۱۲۶۰۲۱)
 اور بابائی فطرت چو نیسکہ ہسگری
 یا کند پیسرم یا طبع عند ایاوری
 گرد سامن یک سخن در گوشش من افونگی
 زانکہ من نموده ام در شعر سر سامری
 نظم فخرہ از ان گفتند اندر شاعری
 گر بگردو پیر گردو زہر چرخ چنبی
 گرد خاطر رفتہ باشد مولوی ایاوری
 شعر من رایک بشہر آمد چو زر جعفری
 قاضی نے علامہ کے قرابت داروں میں سے تھے۔ مختلف علوم میں ماہر ہونے کے ساتھ ساتھ صاحب دیوان شاعر بھی تھے۔ شعر گوئی میں آپ کی منفرد روش تھی۔ ملا قاضی کے ساتھ آپ کے جو مخصوص روابط تھے ان کا اندازہ قاضی کی مدح میں آپ کے درج ذیل قصیدے سے بخوبی لگایا جاسکتا ہے :

قصیدہ فی مدح فضیلت آب واقعی مولانا قاضی

خدیو چرخ چو در تو کس سر و نصب ہوا
 گرفت روی زمین فوج لشکر ہسرا
 ہواست بمان سدو مرتبہ کہ زبان
 نمی شود بدین از ضرورتی گویا
 اگر ز ابر شود قطرہ حسب اکثون
 شود میان ہوا ہجر مولوی لالا
 گوی برف کہ از آسمان بھی بارد
 کہ آسمان شدہ نازل زہر خلق بلا
 ز باد شدہ آتش نمی کند حرکت
 کہ لوزہ دارد ہجوں بر بہرہ سرتاپا
 پسر بہمنہ اندام کہ نہ سہا خورد
 بدین صفت تن او نیگل شدت چرا
 زبکہ آئینہ چرخ تیسرہ شد ز نفس
 سزد اگر کند شکل مردمان پیدا

۱۔ طبقات اکبری (ترجمہگری جلد ۲، ص ۷۲۰۔ منتخب التواریخ جلد سوم، ص ۲۶۰۔ محمد ابدی، مرزا (ترجمہ) تہذیب جاگیر (لکھنؤ) ص ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳

JAHANGIR, THE TUZUK - I - JAHANGIRI OR MEMOIRS OF JAHANGIR, ALEXANDER.

ROGERS (TR.), HENRY BEVERIDGE (ED.), (2 VOLS., DELHI, 1968), SEC EDN., VOL. I, PP, 159, 169, 228.

سخن زد و کز زبان تا بگویشش نتواند
 پندام خویش ز سرماندید چون جانی
 دلیک از همه این طرف ترک آتش نیز
 رسیده روز کنون در کمال کوتاهی
 محیط فضل و هنر میر تالمی که بفضل
 لطیف طبع و هنر پرور و فاضل دوست
 طبیعتش چینی پر شقایق مضنون
 رسیده است بعد سال عمار و لیکن
 خدا عاقبت و لطفی که کرده در حق او
 بآستانه او برده فاضلان سجده
 ز بهی بلطف و کرم بینظیر و بی اند
 سپهر پیر ز پیری و درآمدی ز پایی
 درین زمانه اگر زنده میشود حاتم
 اگر در تنگ و قاهر قومی نگرید کوه
 چنانکه نور ز غورشید و نکمت از عنبر
 ادب ز خوی تو زیبا چنانکه تن از جان
 عبارت تو چو آب حیات جان بخشد
 چنان نه جود و سخای تو ز پریشان شد
 هنر ز ذات شریف تو یافت عز و شرف
 اگر ز چشمه لطف تو پر در کشش یابد
 در آن زمان که کند یا لطف تو ارضی
 محیط مدح و ثنایت عمیق در بایست
 سخن شناسا خواهم ز روی گستاخی
 مرا ز خوان جهان شد حواله بقدر علم

رسید ز آنکه شود بشته و دره از سرها
 برفت و کرد سمندر و درون آتش جا
 ز ترس دی شده پنهان در آبن و غما
 بچند دزد عمر مدوی امیر خضر لغت
 درین زمانه بود به نظیر دلی هست
 سخن شناس و حقیقت پژوه و نکته سرا
 دلش محیط صفت پر ز در بیشش بها
 بعقل و فهم و خرد همچو مردم بزرگا
 درین زمانه نموده بهیچ شخص عطا
 که هست در گره عایش مرجع شعرا
 ز بهی بجود و سخای شال و بی همتا
 اگر بدست کردی ز غما تو عصا
 بگیرد از دل و طبع تو رسم جود و سخا
 چگونه چشم روان شد ز دیده خارا
 نباشد از دل تو علم و فضل و جود جدا
 هنر بلطف تو ناز و چو دوستی بودفا
 دل تو کرده معانی مرده را احیا
 که هر دو حرف زار از یکدیگر بماند جدا
 خرد و طبع لطیف گرفت قدر و بها
 ز بار خنقل یا بند لذت خرما
 بجای زهر و دانهش شود پیر آب بقا
 که نگر از و نتواند بدون شدن بشنا
 ز حال خویش کنم عرضند که اصفا
 مرا ز مشیبه اگر دود نصیب در و بلا

بزم پهلوی من خار بستر سحاب
زمانہ راہنری نیست غیر بحر و ستم
امید هست کہ یام خلاصی از غم و ہر
سکن طویل شد اکنون و ما کند طرزی
ہمیشہ تا کہ زندہ سر ز فیض لایسی
دل تو مخزن اسرار باد تا دم صور
زخشت زیر سرم باشی است از دنیا
پہرہ اعمالی نیست عینہ ظلم و جنا
چو جا گرفتہ ام اندر بناہ لطف شہا
کہ نیست از پی ختم کلام بہ زود
قصیدہ و غزل تر ز خاطر شہرا
رنج تو باد منور بنور لطف حسدا
(ورق ۵۵ ب)

غزل

بالای بام چو تیر آں سحر شد بلند
آن شہسوار میرسد اینک نگہ کشید
بالای سدرہ بال و پر جبریل سوخت
گر تہ و جادہ خود طلبی عشق باز شو
انجام کار جایی تو باشد بیزناک
سیلاب خون زدیدہ قد و سیان گشاد
آمد بہار و تو بقرح بلالہ نادر
نامح غمخوش کین دل مارا اثر نکرد
طرزی بر آہ پذیر غفلت ز گوش ہوش
ہشیار شو کہ غفلتہ صور شد بلند
(ورق ۵۷)

قاعی بحیثیت شاعر مبنی ہیں۔ اس نے طبع موزوں پائی تھی، شاعری کے ہنر سے آگاہ تھا، موسیقی اور راگ رنگ کا رسیا تھا، علمی محافل میں باتامدگی سے شریک ہوتا، ادبی موضوعات پر بحث و گفتگو میں بڑھ چڑھ کر حصہ لیتا، دوسروں کا کلام سنتا اور تفسیر طبع کے طور پر خود بھی شعر کہتا۔۔۔ بھی نہیں بلکہ اگر طبیعت آجاتی تو کسی امیر و وزیر جتنی کہ بادشاہ کی درج میں بھی مدح غزل یا قصیدہ کہہ دیتا۔۔۔ لیکن ان سب باتوں کے باوجود اس نے عام شراکی طرح، شعر گوئی کو ذریعہ معاش بھی نہیں بنایا۔ وہ "ذہیب و جلد سازی و رنگ آمیزی" میں بیکار وقت تھا، اور یہی فنون اس کی گذر اوقات کا ذریعہ تھے۔ ایک دفعہ اس نے اپنے کمال فن کے بارے میں ایک غزل لکھ کر جہانگیر کی خدمت میں پیش کی۔ بادشاہ غزل سن کر بہت خوش ہوا اور افام کے طور پر اسے "ذروافر" عطا کیا۔ غزل یہ ہے:

از خانہ بین کہ مجسٹر عیسیٰ نمودہ ام
وز پنجہ ہنر بدیع صفت نمودہ ام
ہر گز کہ کردہ ام رقم معنی متین
از لفظ مردہ مجسٹر عیسیٰ نمودہ ام
ہر گز توجہی بدل زندہ کردہ ام
ہر حرف شعر را دم احیا نمودہ ام

خراص دار رفته بدریای دل فرو
از نخلبندی سخن و لغزب خویش
دل داده ام بزلف و خریدم بلای جان
بہر کہ خیال خال تو کرم بشام ہجر
از دل بیان لاله سودا نموده ام
من قبلہ گاہ این دل شیدا فرو نام
شاہ جهان و عادل غازی کہ سده اش
بر گسخت بسوی من آمد ز مردی
چون من غلام و مخلص میراثی تو ام
من در میانہ نیستم ای قاطعی بدان
از نغمہ چون گہر در یکیت نموده ام
از شاخ ہر تنگ نہ شریا نموده ام
باز لعل خشکبار تو سودا نموده ام
از دل بیان لاله سودا نموده ام
من قبلہ گاہ این دل شیدا فرو نام
شاہ جهان و عادل غازی کہ سده اش
بر گسخت بسوی من آمد ز مردی
چون من غلام و مخلص میراثی تو ام
من در میانہ نیستم ای قاطعی بدان
(ورق ۱۲۲)

قاطعی لکھتا ہے :

چون این غزل بسبع شاہ دقیق طبع مکتہ نسخ رسید، ہر بیت را تعریف می فرمودند و این بیت را
دو مرتبہ تکرار فرمودند و گفتند کہ خوب گفتہ۔

دل داده ام بزلف و خریدم بلای جان

باز لعل خشکبار تو سودا نموده ام (ورق ۱۲۲)

قاطعی نے جاگیر کی مدح میں مجمع الشعراء نے جاگیر شاہی میں، اپنے مندرجہ ذیل تین قصیدے نقل کئے ہیں۔

قصیدہ

در مدح حضرت شاہ نور الدین جاگیر

ای طبع تو تو امان معنی	دی خامہ تو زبان معنی
ای رای تو آسمانِ افلاک	وہی سطرِ توجہاں معنی
گشت قلم بدحت شاہ	گویا بسنہ زبان معنی
یا بدہمگی ادای عندا	در حسن کلام آں معنی
حر می طلبی تو معنی خاص	در ذہن تو ہست جان معنی
گری تو سخن زبان ہر چو گان	میدان تو بوستان معنی
ہر حرف تو چون گوشت در گوش	داری تو ہوش کاب معنی
از گشت طبع روح بخت	جان یا نہ استخوان معنی
از دانش و از علوم حکمت	گشت است دلت کان معنی
تا نطق بکشد خود در آواز	تا زہ شدہ ہم روان معنی

طبع تو بزرگی بسد رنگ
 مرغ دل من بکنز نقش
 تا کرده داد جا بجا مه
 فیهیک این نکات موزون
 دعوی نرسد بشاعر خام
 امروز بمدح شاه درهند
 در مدح شیخ بندهمت
 از بهر دعا قبول کردند
 عمر تو زیاد تا که باشد
 شد ابق نظم قاطعی رام

(درق ۱۲۲ اب)

تصیه: دیگر

در مدح حضرت شاه نورالدین محمد جماعیه عادل غازی

ای ذات تو تو امان دانش
 از قدرتت شایان دانش
 ای عقل مرو بجای دیگر
 سر نه تو بر آستان دانش
 شاهنشیر با ادب جانگیر
 از عقل کند بیلی دانش
 بنوشته باب زرنانش
 فشی ازل نشان دانش
 در جرات ذات و فهم مالیش
 لال است مرا زبان دانش
 طوطی خیال سوی مویش
 رفت دست در آشیان دانش
 در وقت تکمیش شکفته
 چو غنچه تر و دلی دانش
 آن نیست بدانش سخن آن
 در طبع تو همت آن دانش
 هر گاه بزم نکسته گیرد
 بنده همه را لبان دانش
 در فکر نکات می نموده
 اندیشه تو زیان دانش
 از تیغ زبان مسخرت شد
 اقلیم سخن جهان دانش
 در مدح نوشتن و مناش
 گشتت قلم سان دانش

از لوح و زر آسمان دانش	فیاض که فیض در دلش ریخت
تیر سخن از کمان دانش	آمد همه بر نشاند منکر
در ملک سخن شهبان دانش	خوش طایفه لطیف طبع اند
یارب همه سرور این دانش	یابند همه بقای جادید
درگاه تو آستان دانش	کوی تو ز غیر تست کعبه
ای بحر سخا و کاین دانش	فیض تو رسد به نوا یان
داری تو بخود گمان دانش	از فضل گوی قاطعی بیچ
پیدا نمود کراں دانش	بحریت علوم بی نهایت
نامش شده بوستان دانش	این نظم که هست چون گلستان

ذات تو همیشه باد محفوظ!

تایم تو باد حبان دانش! (ورق ۱۱۳ اب)

قصیده دیگر

در مدح حضرت جهانگیر عادل غازی

ای آنکه آمدی بخود شمس یار عقل	این رتبه داده است تو که دگار عقل
هر جا سمندر منکر دوانی پلی سخن	پس مانده است پیش تو گو یا سوار عقل
عقل است آفرینش اول بآدمی	بر طبع استوار تو آمد مدایر عقل
هر که بنطق لب گشائی شود روال	قد های تازه سخت گو شود بر عقل
تا راسی عالی تو بنای خرد نهاد	پژخون غیر تست ز دیده کنای عقل
فتمت که هست حصن گشای خرد بدهر	از تیغ رانی گره دو مسخر دیار عقل
تا سویی فهم یک نظر انداختی بطف	هم روزی او کوشده بم روزگار عقل
تا بر فروختی گل رخسار در چسپی	ز گمش ز روی رفت و خزان شد بهار عقل
شودی مکنده ز کمالات در جهان	تاراج کرده تو بود همد یار عقل
شاه یگانه شاه جهانگیر دو جهان	بود است وایا بسخن کامگار عقل
این خرد که فیض ربایت بر دوت	گرایا که داده تو بدر بار بار عقل
آی کاین رانی و بحر خرد وای جهان علم	بی منکر و بی خیال تو غامت کار عقل
دادی بهوش آنچه ز امکان برون بود	در ذهن عالی تو بود اختیایار عقل

قاسمی شاعر تھیں۔ ایک وفد اس نے سازگی (خچک) کے بارے میں ایک غزل بھی اور سب شعرا کو اس کا جواب دعوت دی۔ مسابقہ میں شرکت کی شرط یہ تھی کہ اگر کوئی شاعر جواب میں اس کی چوٹ کی نظم لکھے گا تو قاسمی انعام کے طور پر اسے ایک گھڑا اس کی نظم اس پائے کی ثابت نہوئی، تو اسے ایک گھڑا تاوان کے طور پر قاسمی کو دینا پڑے گا !

غزل چھک کہ باشعرا اسب شرط نمرودہ کہ ہر کہ برابر این بگوید اسب گیروداگر نتواند
حب الحکم حضرت بادشاہ اسب بہد

"بود غچک چو کمان ابروی کہ عاشق زار
خچک گوی کہ شاخ گیسٹ بنیات او
نہ شاخ گل کہ بود عاشقی بطق و بیان
کمانچہ اش جو ہلال و کدو چو بدو منیر
طییب عشق چو برہنض او نہد انگشت
ز غچکش جوای قاسمی چہ وصف کنم
بستم گرد بختن این شعر جو گھر
اتا بشرط آنکہ بالصف اہل نظم
انصاف را مینو سازند و آورند
من ہم زردی صدق شوم خاکسارشان
در ناکہ دور رفتہ ز انصاف و از حیا
خفا کہ این لالی سیراب بی ہما
ور نہ کجاست قاسمی ولاف این گرفت

ن اشعار اسے جانگیر شاہی کی تالیف کے وقت تک اس غزل کو لکھے ہوئے ایک عرصہ ہو چکا تھا لیکن اس کے باوجود کوئی شاعر اس کا اب نہ لکھ سکا اور نہ شرط چلتی۔ قاسمی لکھتا ہے:

مہمست کہ این غزل گفتہ شدہ اما از شعرا تا غایت کسی جواب نگفتہ و این شرط نمرودہ (ورق ۱۲۶ اب)

جیسا کہ متذکرہ بالا غزل سے ظاہر ہے قاسمی کے کلام میں تشبیہات بکرا اور فواد علیہ کے علاوہ ایک اور چیز جو جاذب توجہ ہے وہ ہے اس کی اپنے ماحول کی عکاسی وہ صرف اکابرین کی مدح کے گیت ہی نہیں گاتا اور گنگنا تا، بلکہ ان کی زندگی کی دوسری نشاں بھی طبع آزمائی کے لئے انتخاب کرتا ہے۔ اس کا واقعیت سے سروکار اور ماحول سے یہ دلچسپی۔ اس کے کلام کو تادمی کے لئے اور بھی بھپ بتا دیتے ہیں۔ چند مثالیں ملاحظہ ہوں:

قطعه

در تعریف صراحی حضرت نورالدین محمد جهانگیر پادشاہ عادل غازی
 آن شاہ جهانگیر بفرمود صراحی
 کہ دند مرغ چمن باصل و پشیمان
 ہر کوہ سر کیانہ او در تہیم است
 ہر دگر گمانا یہ غرابصیت نمان
 یا قوت درو آمدہ چو کوب نشان
 مستند و قرح جوی حریفان طربانک
 زان بادہ کہ خورد بدہا ہمنستان
 چشتم مہ و مہر است درو بہر ویرا
 رب زیم جهانگیر کہ شائش باشد
 یادم دید از خضر و لب چہر حیلان
 آن شاہ جهانگیر ہنگام پہیل
 رخسارہ برافروختہ سازد چو گلستان (ورق ۱۲۷)

تاریخ صراحی

صراحی بفرمود و ساغر بعثرت
 چون نشست شاہ جهانگیر کابل
 جواہر در و درج از ہر طرف شد
 ز علی کہ از معدن گشت حاصل
 بیای یقین سال تا تاریخ آن شد
 صراحی شاہ جبہ بفرمود عادل (۱۰۰۹) (ورق ۱۲۷ ب)

رباعی در تعریف قہوہ

قہوہ کہ پسند خاطر شاہانست
 چون آب خضر بقہوہ دان نہانست
 شد مطبوع او ز دود همچون فلکات
 دیش بشارت چشہ جیوانست (ورق ۱۲۷ ب)

قطعه در تعریف بیضہ

بیضہ فرمود شاہ ابوالغازی
 حکم آن باعث سرافرازی
 بیضہ ساختہ ز وقت طبع
 قاطعی کردہ سحر پروازی (ورق ۱۲۷ ب)

متذکرہ بالا کلام کے علاوہ قاطعی کے درج ذیل اشعار بھی تذکرے میں ملتے ہیں :-

در مدح جهانگیر

جہانگیری محمد نام یعنی شاہ ابوالغازی
 علم را ہم بنور دین ابوہودہ سرافرازی
 ترا صاحب قرآن چون جہاننازیست شایان
 ز شایان جہان اندر نسب بسیار ممتازی
 شوم ممتاز اند شاہان و مردم حاصل
 بیام کہ نظر از بندگان شاہ ابوالغازی
 تمام بلچون ہم جلان بگاہ منکر و معنی
 بدع او عجب و حیرت و خیرست اہل تازی
 سر دگر سرافرازی برین گرد وین گردندہ
 بدع شاہ دین اگر ای قاطعی نازی (ورق ۶)

مدغمی سخن پو فرو زنده آتشم بہر سو دین کہ چہ سوزندہ انکرم (ورق ۳۴)

ہمایونی و اکبری و جمائیکر شاہی ترا قاطعی شد خطاب ز نعل آئی (ورق ۳)

برودہ سخن بکر می ہشتم ، نہم قرین گرفتار شہ بود یار و یارم (ورق ۲۰)

آں ما کہ نہائی نسب و نسبت باش اورا بنود پنج گراہی چہ فاش (ورق ۶)

ناورہ معمورہ فضل و کمال خلوق انجسین اہل حال

من کہ و تقریر کمالات او عاجزم از شرح کمالات او

روح طلب کرد و قلم برگرفت سلسلہ روح و قلم در گرفت

انچہ ز نقش دم تقریر یافت این دوسہ شعر نیست کہ تقریر یافت (ورق ۷)

غزل

تا چہ تر خسرو فلک از دور شد بلند بہر شہار اوطیق نور شد بلند

ازین ہمت شد اکبر جلال دین ای خاں عفر نس معور شد بلند

ہر گہ براسب او ہم خورشاد شد سوار گویا کہ ماہ در شب بگوشد بلند

تا بطورہ کو چرخ خودش دید در نظر مستی نمود مورد و دم گوشد بلند

بہر نظارہ رخ آن ماہ چارہ بنشت آن پری و قہر شد بلند (ورق ۵۷)

ولہ ایضاً

امشب نہ پر تو رخ او نہ شد بلند یا نور موسوی ز سر طہ شد بلند

شاید بگویش خسرو عادل فغان رسد فریاد و داوای دل بگوشد بلند

تا جبرئیل ز بزم محبت باور رسید آوازہ آنا حق منصور شد بلند

ای قاطعی نہ ہجرت قد سر و نا زانو افغان و الہ دل مجبور شد بلند (ورق ۵۸)

قاطعی نے قصہ حمزہ کو بھی نظم کیا تھا جو مجمع الشعراء نے جمائیکر شاہی کے پہلے دو دفاتر کی طرح اب معفود الازہر ہے ۔ خواجہ میر
کتاب کے حالات کے ضمن میں لکھتا ہے :

میر از خونیان دقت بودند و از شاگردان رشید میر علی اند۔ ایشان خواجہ محمود الحق و میر درہند بخت شاہ اکبر
آمدہ مشرف شدند، و از جملہ کتاب کتاب خانہ بودند۔ ایشان و میر دودی و حافظ محمد امین شاگرد میر سید احمد باچہ

خوشنویس بی بدی۔ قصہ حمزہ کہ مصنف سائنس و پر دانختہ و مجلد کردہ اور انجمن خوشنویسی مینمودند۔۔۔۔ (ورق ۴۷)
وفات۔ قاضی نے بڑی طویل عمر بائی۔ تقی الدین اولیٰ جو اس کے معاصرین میں سے تھا۔ اور اگرے میں اس سے ملتا رہتا تھا۔
 مکتفا ہے کہ قاضی ایک سو تین برس کا ہو چکا تھا لیکن اس کے باوجود اس کا ذہل ڈول اچھا تھا اور وہ فراغ بال کے ساتھ
 زندگی بسر کرتا تھا۔ بہائیکری خدمت میں تھا اور اس سے قبل اس کے باپ دادا کی خدمت میں بھی رہ چکا تھا آخری وقت تک اگرے میں
 رہا۔ اور ۱۲۲۵ھ (۱۸۱۰ء) کے اوائل میں وہیں فوت ہوا۔

ماخذ

آئینہ آذ تالیف لطف علی بیگ بن آقاخان بیگ دلی شاعر متخلص بہ آذر باقی و تحشیہ و تعلیق حسن سادات ناصری (سرخس، تہران،
 ۱۳۲۶-۱۳۲۷ شمسی)

آثار الصنادید تصنیف سر سید احمد خان بلور، ترتیب و تدوین خالد نصیر ہاشمی (دہلی، ۱۹۶۵ء)

آئین اکبری تصنیف ابوالفضل ملاحی (سہ جلد، نوکشتور، ۱۸۹۳ء)

اخبار الاخیار فی اسرار الابرار تصنیف شہ عبدالحق محدث، طبعی تصحیح و اتہام مہدی محمد عبدالاحد (دہلی، مطبع مقبانی)

تاریخ ادبیات فارسی از سہرمان اتہ، ترجمہ فارسی از رضا زادہ شفق (تہران، ۱۳۳۷ شمسی)

تاریخ اکبری معروف بہ تاریخ قنداری تالیف محمد عارف قنداری تصحیح و تحشیہ سید معین الدین ندوی و دکتور سید انور علی دہلوی و نظرائی

استیاد علی عریشی (راپور، ۱۹۶۲ء)

تاریخ تذکرہ ہای فارسی تالیف احمد گل جبین معانی (۲ جلد، تہران، ۱۳۴۸-۱۳۵۰ شمسی)

تاریخ خلیفہ گاہی تصنیف خواجه نعمت اللہ تصحیح ایس۔ ایم۔ امام الدین (۲ جلد، وٹاکہ، ۱۹۶۰ء)

تاریخ روضۃ الصفا از محمد بن سیدربان الدین خواجہ شاہ الشیخ و میر خواند (۲ جلد، تہران، ۱۳۳۸-۱۳۳۹ شمسی)

تاریخ سیستان تصحیح ملک الشعراء بہار (تہران، کتابخانہ زوار)

تاریخ نظم و نشر در ایران و در زبان فارسی، تالیف سعید نفیسی (۲ جلد، تہران، ۱۳۴۴ شمسی)

تذکرہ ہمایوں و اکبر از بایزید بیات با تہام مہدایت حسین (کلکتہ، ۱۹۴۱ء)

تذکرہ جہانگیری مرتبہ مرزا محمد ہادی (مکتبہ)

دیوان بیرم خان خانی خانان با تہام دکتور محمد الحسن مدبوق، سید حام الدین راشدی و دکتور محمد صابر (کراچی، ۱۹۶۱ء)

- ذخیره المیزانین تصنیف شیخ فرید بکری، تصحیح دکتر سید حسین الحق (۲ جلد، کراچی، ۱۹۶۱-۱۹۶۰) (۱۹۶۰)
 رشحات من الحیات اثر فخر الدین علی بن حسین واعظ کاشفی (مخطوط، انلیا آفس ۵۵۷-۱۰۰)
 شعر المعجم از میردینا شلی نعمانی (۵ جلد، اعظم کراچی)
 صبح گلشن تصنیف سید علی حسن خانی (مجله، ۱۳۹۵)
 طرائق المتعاقبات از محمد معصوم شیرازی معصوم علی شاه با تصحیح محمد جعفر محبوب (۳ جلد، تهران، ۱۳۴۹-۱۳۴۵ شمسی)
 عرفات العاشقین و عرفات العارلین تصنیف تقی الدین محمد اودی (غلی - بنقل از تاریخ تذکره ای فارسی)
 کتاب التعلیقات للامام علی بن محمد المشریف المبرجانی (بیروت، ۱۹۶۹)
 آثار رحیمی تصنیف علامه عبدالباقی سناری، تصحیح محمد دبیرت حسینی (۳ جلد، کلکته، ۱۹۲۴-۱۹۳۱)
 مجمع الشعراء جلاله شاهی (مخطوط در ذخیره مخطوطات دوزی، کتاب خانه بودلین)
 مقالات غنیه مجله دانشنامه خاورشناسی مرتبه دزیر الحسن مابدی (۲ جلد، لاہور، ۱۹۶۶)
 مقصد اقبال السلطانی و مرصع الامال خانانیه تصنیف سید اصیل الدین عبد الله واعظ، کوشش مایل صرودی (تهران، ۱۳۵۱ شمسی)
 منتخب التواریخ تصنیف عبدالقادر بلوک شاه بدایونی، اهتمام مولوی احمد علی و دیگران (۳ جلد، کلکته، ۱۸۶۵-۱۸۶۸)
 منتخب التواریخ تصنیف عبدالقادر بلوک شاه بدایونی مترجم محمود احمد فاروقی (لاہور، ۱۹۶۲)
 واقعات دارالعلوم دہلی تصنیف بشیر الدین احمد (۳ حصہ، دہلی، ۱۹۱۹)
 ہفت تعلیم اثر ابن احمد رازی با تصحیح و تعلق جواد فاضل (تهران، کتاب فردوسی علی اکبر علی)

BROWNE, E.G., A LITERARY HISTORY OF PERSIA (4 VOLS., C.U.P., 1951-1964).

GHANI, M.A., A HISTORY OF PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE AT THE MUGHAL COURT (3 PARTS, ALLAHABAD, 1929-1930).

JAHANGIR, THE TUZUK-I-JAHANGIRI OR MEMOIRS OF JAHANGIR, ALEXANDER ROGERS (TR.), HENRY BEVERIDGE (ED.), (2 VOL., DELHI, 1968), SECOND EDN, (FIRST PUBLISHED, 1909).

NIZAMUDDIN AHMAD, KHWAJAH, THE TABAQAT-I-AKBARI, B.DE. (TR.) (3 VOLS., CALCUTTA, 1921-1939).

RYPKA, JAN, HISTORY OF IRANIAN LITERATURE, KARL JAHN (ED.), (DORDRECHT-HOLLAND, 1968).

STEPHEN, SIR LESLIE AND SIR SIDNEY LEE, DICTIONARY OF NATIONAL BIOGRAPHY.
 (C.U.P., 1963-1964) VOL. XIV

STOREY, C.A., PERSIAN LITERATURE: A BIO-BIBLIOGRAPHICAL SURVEY, (LONDON, 1950)
 VOL. I, PART II.

کلیاتِ انشا کے دو قدیم مخطوطے اور انشائے کاغذ مطبوعہ کلام

ڈاکٹر اکبر حیدری کاشمیری

سید انشا اللہ خان نام انشا تخلص خٹک غفر اللہ ولہ سید ماشا را اللہ خان بہاؤ راجا مالک رام صاحب کی دریافت کے مطابق انشا مرشد آباد بنگال میں سفر ۱۸۸۲ء مطابق ۱۲۰۳ھ جلوس احمد شاہ بادشاہ شب کیشنبہ کو پیدا ہوئے اور کلکٹ میں ۲ جمادی الثانی ۱۲۰۳ھ شنبہ ۲۲ جون کو انتقال کیا۔ اور ان باقر کے نام بارہ میں دفن ہوئے۔

کم و بیش سبھی پرانے تذکروں میں انشا کا ذکر پایا جاتا ہے لیکن شیخ احمد علی راشمی سیدی لوی نے ان کا ترجمہ تمام تذکرہ نویسوں کے مقابلے میں تفصیل کے ساتھ درج کیا ہے۔

انشا اردو کے مشہور مستند اور زبردست قادر الکلام شاعر ہیں۔ ان کا شمار مسلم الثبوت اساتذہ میں ہوتا ہے۔ سولہ برس کے سن میں انہوں نے فیض آباد میں دیوان مرتب کیا تھا۔ صاحب مخزن الغرائب لکھتا ہے کہ

”انشا در صغر سن کتب صرف و نحو و منطق و حکمت تا ”صدر“ خواندہ۔ چوں بہ شانزدہ سال رسید، بحضور

نواب وزیر الممالک شجاع اللہ ونگہ داخل جلسہ شدہ در آن وقت دیوان ہندی بطور خود و بطرز نوئی بے استاد

روایف فار تمام نمودہ و بارہ از اشعار فارسی و عربی ہم برادر ارق ثبوت داشت۔“

راقم المحفوظ نے مصحفی کا تذکرہ ہندی بخط مصنف ترتیب دیا ہے۔ یہ الہی نمک نہیں چھپا ہے۔ اس میں اور مطبوعہ نسخے میں بڑا اختلاف پایا جاتا ہے۔ مولف تذکرہ نے دلی کے ایک معرکہ اثر مشاعرہ کا چشم دید واقعہ پیش کیا ہے۔ یہ ۱۱۹۹ھ ہجری سے قبل ہوا تھا۔ اس میں قائم، ہدایت، ہادی اور مرزا عظیم شاگرد مسود الہی موجود تھے۔ عظیم اپنے کو صاحب ہند سمجھتے تھے۔ مشاعرہ میں انشا نے ان کی خوب خبر لی اور اس کا بڑا چرچا ہوتا تھا چونکہ یہ واقعہ کسی تذکرہ نویس نے بیان نہیں کیا ہے اس لئے ذیل میں من و عن دوئے کیا جاتا ہے

لے مخطوطہ ہندی شیر برنج انشا زید نمبر ۱۳۳، کتاب خانہ راجہ صاحب محمود آباد۔ (مخطوطہ مصنف ۱۲۰۵ھ)

لے تحریر، دہلی شامہ ۲ جلد ۷ ص ۴۲

لے آب حیات ص ۲۶۹ محمد حسین آزاد۔

لے مخزن الغرائب تلمی وغیر مطبوعہ مکتوبہ ۱۲۲۹ھ ہجری ص ۹۷ کتاب خانہ راجہ صاحب محمود آباد

لے توفیق سلسلہ مطابق ص ۷۷۷

لے مخزن الغرائب ص ۹۷۔

”حسب اتفاق میر مرصوف (انشا) در مشاعرہ شاہ جہاں آباد غزل عربی کہ مطلعش این است
شربت شراباً کامی ثورین ہویناہ قد تحلی

اذا تلا لاء مسجدت ما بی فضل سبحانہ تعالیٰ

وغزل ہندی بہرولیف ”ناز پانچول نیاز پانچول“ خواندہ ”فروغ تمام یافت، شعراے دہلی شہل میاں شہر اللہ خان فراق و
میر قصیدت اللہ کاظم و ہدایت خان ہدایت و میر محمد جواد ہادی و مرزا عظیم بیگ عظیم کہ خود اسباب ریختہ می شمرد،
حد و کارش ہمد۔ در مشاعرہ و در جواب ایشان غزل عربی و قصہ اک درست کردہ آوردند و در جواب غزل ہندی
کہ ”نیاز پانچول“ بود ”نیاز ساتول“ قرار دادند۔ جاسوسان خبر رسانیدند کہ صورت حال این است۔ شہر الیازین
ماجر مطلع شدہ در جواب ”ساتول“ غزل ”آٹھول“ کہ مطلعش این است۔

سرچشم صبر دل دین تن مان جان آٹھول
صدتے کئے تھے تم پر اسے مہربان آٹھول

بنگاشت و در جواب غزل عربی بریں قطعہ گفتا کردہ

عابد سے میرے یہ کہو گو سو غزل عسہ بی کہے خورشید سے کب ہمیری کی کہ کب شہ تاب نے
امواج تلزم کی بجلا کب ہو سکے ہے سلت کچھ جوش گر گاہے کیا، برسات کے ”الاب نے
صادق باتشہیر ہے یہاں وہ مثل جس طرح سے الحاقہ پر رشک کھا کہ کہا سیلم کذاب نے

الفیل وما الفیل وما ادراک ما الفیل کہا

سنئے ہی جس کو ہنس دیا ہر ایک شیخ و شہاب نے

بموجود استماع این قطعہ مجلس پر ہم خود دو جگہ سے چہرہ درپہ شد گویا شہر قیامت برخواست۔

کلیات انشا کا قدیم ترین مطبوعہ نسخہ وہ ہے جو مولوی محمد حسین آزاد کے انتہام سے ۱۸۵۵ء مطابق ربیع الثانی ۱۲۶۱ھ ہجری میں ان کے
والد مولوی محمد باقر کے مطبع دہلی اردو اخبار میں چھپا تھا۔ دوسرا ایڈیشن ۱۸۷۱ء مطابق ۱۲۹۳ھ ہجری میں کنٹون میں مطبع نو کشور میں شائع ہوا۔
اسی مطبع میں ایک اور مرتبہ ۱۸۹۲ء مطابق ۱۳۱۲ھ ہجری میں چھپا۔ آخر میں مرزا محمد عسکری نے ۱۹۵۱ء میں ”کلام انشا“ کے عنوان سے انشا

لے یہ غزل کلیات انشا نسخہ مجدد آباد کتبہ ۱۳۲۲ھ ہجری میں بھی درج ہے مطلع یہ ہے۔

چشم دادا و ذمہ، شوخی و ناز پانچول دشمن ہیں میرے جی کے، بندہ نواز پانچول

لے یہ غزل بھی کلیات انشا نسخہ مذکورہ میں موجود ہے مطلع یہ ہے۔

رخ حال زلف خط لب و دندان ذوق زخاں اس کسم میں اپنے دشمن انشا ہر آئی آٹھول

لے تذکرہ الشعراء معروف بہ تذکرہ ہندی بخط مصنف۔

کا مجموعہ کلام اردو بڑی کاوش و محنت سے مختلف تعلیمی و مطبوعہ فنون کی مدد سے ترتیب یا جسے بعد میں ہندوستانی اکادمی الہ آباد نے ۱۹۵۲ء میں شائع کیا۔

کلیات انشا کے چند مخطوطے راجپور، علی گڑھ، لکھنؤ، پٹنہ اور حیدرآباد کے کتاب خانوں میں محفوظ ہیں۔ ایک نسخہ انڈیا آفس لندن میں بھی ہے۔ جہاں تک راقم الحروف کی معلومات کا تعلق ہے ان میں سے کوئی بھی نسخہ یا مطبوعہ نسخہ اس نظر سے نہیں گزرنا جو ہر لحاظ سے مکمل ہو اور جس میں انشا کا سارا کلام درج کیا گیا ہو۔

راجہ صاحب محمود آباد کے کتاب خانے میں کلیات انشا کے دو قدیم اور نامور الوجود مخطوطے بہت اچھی حالت میں محفوظ ہیں۔ دونوں نسخے اہم اور مکمل ہیں اہم اس لئے کہ ان میں انشا کا غیر مطبوعہ کلام بھی درج ہے۔ تفصیل درج ذیل ہے:-

کلیات انشا (نسخہ اول)

نمبر مخطوطہ ۴، سائز ۱۳ x ۹، سطر ۱۷، خط نستعلیق، اوراق ۲۳۶ کلیات میں پہلے انشا کا فارسی کلام ہے ابتدا ان اشعار سے ہوتی ہے:-

اے عشق قطع کردہ رو سبیل را از ما سلام شوق رساں جبریل را
پیوستہ آہوان حرم یاد محی کنند آں اولیں زمان بنائے خلیل را
در راہ عشق ہم سفران وجود کی کنند چوں بشنوند نعرۂ کوسِ رحیل را

کلیات میں فارسی غزلیں ورق ۲۰ تک ہیں۔ ورق ۲۱ الف سے ورق ۴۷ تک فارسی میں ایک غمنوی "شیر برنج" کے نام سے درج ہے۔ غمنوی کی ابتدا میں یہ عبارت ہے:-

"آغاز غمنوی شیر برنج من تعینف میر انشا اللہ خان"

غمنوی کا ابتدائی حصہ عربی میں ہے۔ پہلا شعر یہ ہے:-

بسک المسمود یا رب الفلق انت خلاق الحجاب والشفق

یہ غمنوی سنہ ہجری میں تعینف کی گئی۔ مادہ تاریخ "غروبش سورج" ہے خاتمہ کے اشعار یہ ہیں:-

تا بود در عالم از تو امید گنج ماند انشا اللہ ایں شیر و برنج
غزۂ شوال سال نعرہ بود تاکہ آمد ایں کلام اندر شہود
ہمدیں دادی چونکر من شافت "نعمۂ آہنگ دل" تاریخ یافت

سید انشا اللہ ام فرج شمیم

گفت تاریخ "غروبش سورج" یم

ورق ۴۸ سے ۷۸ الف تک تصادم میں تفصیل یہ ہے:-

پہلا قصیدہ محمد میں ہے مطلع ۔

اے خداوند مہر و شریا و شفق لعلہ لہ سے ہے تیرے جہاں کو رونق

۲۔ قصیدہ در مدح حضرت امیر المومنین ۔

گرچہ افلاک کے سب پھٹک دے الجہاں آتش مند تو دیکھو کہ کسے اُجھے اجراق آتش

۳۔ قصیدہ در مدح جناب حضرت امیر المومنین ۔

دارم آپے کہ بود مبد صفاش آتش مادرش برق و پدر شعلہ و دانش آتش

۴۔ قصیدہ بے نقط در مدح شاہ ولایت ۔

بلا مرد و نہ آہ سرود کو ہر گام کہ دل کو آگ لگا کر ہوا چو آرام

ورق ۵۳ بپہ مطلع و صنعت بے نقط کے تحت فارسی میں یہ عبارت درج ہے ۔

بدین تاویل از نہانہ فکر بیالم طور ثبت شد یعنی انشا اللہ ایک کہ اگر بخواد خدا و معنی گواریا و اللہ ایک کہ ارادہ کند خدایش ہر دور اور معنی خود دانستہ انہی جاضائع دیگر کہ ہم داخل قصیدہ می تواند شد ہم خارج از قصیدہ مقولہ کل لفظین ۔

رواج اور یہ ہے وہ ہوا انشا انشا کہ ہو رہا ہو وہ آگاہ رسم اہل کلام

باید دانست کہ مشکل ترین صنعت ہا مقولہ ثنوی کہ امیر خسرو در ان گفت ع

شککہ یہ ترازوئے وزارت برکش

دریں شعر در مدح امام علیہ السلام در دو صنعت جمع شد، یکی ہماں مقولہ ثنوی و دوم ہمہ بے نقط الحمد للہ علی ذلک۔

ہوا ارادہ دل رو، کرد و ادھر شد کہ ہو مصل و مملو کس کا سر اسرار کلام

مراد روح و روح و روح و روح و روح مال کی امور سر و مال کلام

ہر دو مصرع مقولہ ثنوی کہ صنعت مقولہ اللمات کہ امیر خسرو در ان گفتہ اند۔ شککہ چنین جوہر ہی باکی خوشبوئی کہ در عالم مشہور است ۔ و نشر بود بفضل الہی تبصرتی ممدوح علیہ السلام تمام مصرع موزون ! معنی یکم نہ سید کہ در ہر زبان یعنی فارسی و عربی و ہندوی معنی خیر است ۔

ولاد و مصرع کہہ کہ ملک کو کر سامع اور اس کا مصرع اول ہو مصدر سر کلام

پیایا جب من جا لیا پیایا کی باش پیایا جب من جا لیا پیایا کی باش

پیایا جب من جا لیا پیایا کی باش کہ مدح سرور والا سرودہ ام سر عام

کلیات میں ایسی ہی فارسی کی کئی عبارتیں درج ہیں ۔

ورق ۵۵ الف پر ایک قصیدہ بلا عنوان ہے ۔ مطلع یہ ہے ۔

نوع بشر تھے نہاں آتش و باد و آب و خاک عشق نے کر دیے عیاں آتش و باد و آب و خاک

اس کے بعد فارسی میں ایک قصیدہ الماس علی خان بہادر کی مدت میں ہے۔

ورق ۵۸ الف پر امام رضاؑ کی تعریف میں فارسی قصیدہ ہے۔

بزدقت است کہ چون کیا دس
انگرا نہ کند حبشیں جلوس

ورق ۶۰ ب۔ قصیدہ در مدح بادشاہ عالی گھر۔

جشن و نشاط و خوش دلی و عشرت و نعم
میش و خوشی میں ہیں سے خوش وقت ہو بہم

ورق ۶۲ الف۔ قصیدہ در فارسی بدمرح سلیمان شکوہ۔

ورق ۶۳ الف۔ قصیدہ در مدح سلیمان شکوہ (فارسی)

ورق ۶۴ الف۔ قصیدہ فی الممدح ساگرہ سلیمان شکوہ۔

مبہم میں نے جولی بستر گل پر کر دٹ
جنش باد بہاری سے گئی نیند اچٹ

ورق ۷۰ الف۔ قصیدہ در مدح نواب سعادت علی خان بہادر (فارسی)

ورق ۷۱ ب۔ قصیدہ جلوس مینت نواب مین الدولہ سعادت علی خان بہادر۔

نظر آئی تجھے کل باطفر و طوغ و علم
صورت فتح، عجم ہو بہر شکل آدم

ورق ۷۲ ب۔ قصیدہ فی الممدح نواب سعادت علی خان بہادر۔

کیا چیز دیو، مرد سخن داں کے سامنے
پر جلتے ہیں فرشتوں کے افسان کے سامنے

ورق ۷۶ الف۔ قصیدہ در مدح دولہن جان۔

سحر بہار کی خوشبو میں آگئی یہ لپٹ
کہ صاف چاند سے کھڑوں کے کھل گئے گھونگھٹ

ورق ۷۸ ب سے اردو غزلیں ردیف وار شروع ہوتی ہیں۔

ابتدا۔ صنوبر بکیم یاں ترے ہیں ہر ایک یہ مستو
کہ اگر "است بر بکیم" تو ابھی کہے تو کہیں تے

ورق ۱۷۷ الف سے فارسی اور اردو رباعیاں درج ہیں۔ رباعیوں کے بعد کچھ تاریخیں ہیں۔

ورق ۱۸۶ الف پر الماس علی خان کی تاریخ وقات ہے۔ مادہ تاریخ یہ ہے۔

"جیف اے آہ اند الماس علی خان افسوس"

۱۲۲۳ ہجری

"تاریخوں کے بعد ورق ۱۹۳ الف سے پہیلیاں شروع ہوتی ہیں۔ ارد پر محسنات ہیں۔ ایک طویل محسن قصیدہ مولوی حیدر علی کی تعریف

میں ہے۔

ورق ۲۰۷ ب سے فارسی میں بے نقط غنوی درج ہے۔

المحمد لکھ اسکارا کو داد ملام روح مارا

۲۱۰ الف سے فارسی میں نواب سعادت علی خان کی تعریف میں شہنوی شکار نامہ درج ہے۔ یہ شہنوی ۱۱۲۰ ہجری میں تصنیف کی گئی تھی۔
ابتداءً ذیل کے شعر سے ہوتی ہے۔

محمد خاندہ دوش و دیور فرد وہ پشتم غزالان حور

شہنوی کی تاریخ تصنیف یہ ہے۔

فون نظر موج بایں عز و جاہ گرد رسانید چو بر اویں ماہ
شوکتش انشا بخت زر نوشت فقرہ تائیں منظر نوشت

اس کے بعد انشا کی اردو شہنویاں درج ہیں۔ شہنوی درجہ پنجم شہنوی (مغش) مرغامہ، درجہ ششم درجہ گیارہ چند سادہ کار،
کلیات زمانہ ۱۲ فرجام، شہنوی درجہ چار و، شہنوی فیل۔

کلیات انشا کا یہ نسخہ ۱۲۲۲ھ ہجری میں لکھا گیا ہے۔ ترقیمہ کی عبارت یہ ہے۔

”مقت تمام شد۔ کلیات میر انشا اللہ خان تباریخ دوازدهم شہنویاوی الثانی ۱۲۴۲ھ ہجری عہد نواب غازی الدین حبیب بہادر
در بحر سخا و کرم بے بہادر“

کلیات انشا (نسخہ ثانی)

نمبر مخطوط ۵، سائز ۱۱ x ۱۰، اوراق ۳۵۵، سطر ۱۵، خط نستعلیق۔

اس نسخہ کی خصوصیت یہ ہے کہ یہ انشا کے ہاتھ کے کچھ ہوئے کلیات سے نقل کیا گیا ہے۔ کلیات میں پہلے ۲۳ اوراق میں دیفات
فارسی غزلیں۔ اس کے بعد شہنوی فارسی سہمی شیر برنج پھر ۱۵ الف سے شرح ماہ عامل فارسی میں ۵۴ ب تک ہے۔

ورق ۵۵ الف سے ۸۸ الف تک حضرت علیؑ، نواب سعادت علی خان، سلیمان شکوہ اور المناس علی خان کی تعریف
میں تصنیف ہیں۔ حضرت علیؑ کی تعریف میں ایک بے لفظ قصیدہ لکھی ہے۔ اس کا اٹھواں شعر ترکی میں درج ہے اس کے بعد قصیدہ
کے سلسلے میں ورق ۶۱ الف پر انشا عربی کمال درستی ترکیب نحو کے عنوان کے تحت عربی میں کچھ انشا درج کئے گئے ہیں۔

ورق ۸۹ ب سے ۱۲۴ ب تک اردو غزلیات ”دیوان ہندی“ کے عنوان کے تحت درج ہیں۔

ورق ۱۲۴ الف سے ۲۴۳ الف تک فرویات ہیں۔ پھر ۲۴۳ ب سے ۲۵۳ ب تک اردو اور فارسی میں رباعیات ہیں

۲۴۵ ب پر یہ عبارت ہے:

”جناب عالی حکایت فرمودہ بود کہ شخصے شراب خوردہ بود۔ رنگہڑے باو پرید خوش مستی ادا و اضاح مستی ہمیں قدر

گفت کہ میخوش۔ بندہ انشا بنامہ مراجعت فرودہ ایں رباعی درست کردہ۔

کیا ہاتھ ہلا کے پوچھتے ہو بے خوش
ہم جیسے ہیں خوش کبھی نہ ہو گا کے خوش
سکر مر دانہ سمجھو تو سکر کہیں
می ہے پی کے مزاج ہو رہا ہے مینوش

ورق ۲۴۷ الف پر یہ عبارت ہے -

”رباعی فارسی درصنعت تجاہل قاری کہ لفظ فارسی را عربی نمیدہ در غلط افتد و این صنعت ایجا دہندہ -“

مسکراست کہ حافظیم خیانت کردہ است
تاضیم شکوک در دیانت کردہ است
انشاء اللہ خان شاید نہ ائمہ است
گفت است کہ آن شخص خیانت کردہ است

در جواب تجاہل مذکور

ہر چند کہ لفظ خان ماضی باشد
الماضی لایذکر مشہور این است
زادہ جو میں ہے انہوں کو طاعت پہ گھمنڈ
اہل دنیا رکھے ہیں دولت پہ گھمنڈ
واقع ہوں طاعت نہ دولت میں
بس مجھ کو ہے ایک تری حجت پہ گھمنڈ

ورق ۲۵۴ الف اور ب پر تقطعات ہیں۔ اس کے بعد ایک عشقیہ مثنوی ہے۔ اس کا کوئی عنوان درج نہیں ہے۔ ورق ۲۵۵ الف

پر یہ عبارت ہے:

ملاقات بار اول: ورق ۲۵۵ ب۔۔ ملاقات بار دوم: ورق ۲۵۶ الف ملاقات بار سوم: یکا نامدن تا یک ماہ۔ اس مثنوی کا نام مطبوعہ

نصوں میں ”شکایت زمانہ“ ہے ابتدا سے

کہوں کیا جو رگروں کی شکایت
نہیں یہ دیکھ سکتا خانہ آباد
جہاں دیکھو اسی کی ہے حکایت
کہ ہو کوئی کشتی حبس کہیں شاد

اس کے بعد مثنوی نیل درج ہے۔ اس میں ۲۱۰ شعر ہیں۔ پہلے ۲۶ شعر ساقی نامہ کے ہیں ساقی نامہ کے بعد مثنوی اس شعر سے شروع ہوتی ہے۔

قصہ نہیں ایک باغ ہے یہ
مسرور کن دمان ہے یہ

مطبوعہ نصوں میں اس مثنوی میں ۹۰ شعر ہیں۔ انشاء نے اس میں ”بہاد“ نامی اور ”پیار“ مثنوی کی جنتی کا نظارہ پیش کیا ہے۔ یہ واقعہ دسمبر ۱۶۹۲ء میں ہوا تھا اور انشاء نے اسے نواب سعادت علی خان کے حکم سے تصنیف کیا ہے

حسب الحکم جناب عالی
منظوم ہوئے ہیں یہ لالی

ورق ۲۶۵ پر دیوان ریختی کا آغاز ہوتا ہے۔ پہلا شعر یہ ہے۔

جب سے کہ سامنا ہے اس چاہ کی لگی کا
ہے مرد مجھ کو ”حضرت مشکوک علی“ کا

دیوان ریختی کے بعد تاریخی تقطعات ہیں۔ ذیل میں چند کے مادے درج کئے جاتے ہیں۔

ورق ۲۷۲ الف۔ تاریخ وفات الماس علی خان ۱۲۳۳ھ

ورق ۲۷۵ ہ تاریخ بدوس جنب عالی متعالی نواب سلاطت علی خان بہادر۔ ۱۲۱۲ھ
ورق ۲۷۵ ب۔ تاریخ مسجد سلاطت بخش۔ " ہے یہی تاریخ مسجد واسے سلاطت بخش "
ورق ۲۷۹ ب۔ در تاریخ نادر شاہ کہ در دہلی آمد قتل عام نمود۔
"آہ قتل مہم شہر" = ۱۱۵۱ھ ہجری

ورق ۲۸۰ الف۔ تاریخ وفات شاہ عالم :

" سال وفاتش آہ درینا " = ۱۲۲۱ھ ہجری

تاریخ تخت نشینی اکبر شاہ ثانی ۔ ۷ نوشتہ اوچ ملک مظفرہ عالی "
۱۲۲۱ ہجری

ورق ۲۸۱ الف۔ تاریخ وفات زین العابدین ۔

زین العابدین خاں رحلتش ہر کس شہادت
سال تاریخ وفاتش آون زورخ آہ گفت
۱۲۱۳ھ

ورق ۲۸۱ ب سے ۲۸۳ ب تک بیتان و پستیایا ہیں ۔

ورق ۲۸۳ ب سے ۲۹۵ ب تک محضات ہیں ۔

ورق ۲۹۷ الف ۔ دیوان ہندی بے نقط ۔ ابتداء

اور کس کا آسرا ہو سرگردہ اس راہ کا
آسرا اللہ کا اور آل رسول اللہ کا

اہل عالم کا سہارا آسرا کس کام رکھ
ہر سحرگہ آسرا و اللہ اس درگاہ کا

دیوان بے نقطہ ورق ۳۰۴ الف پر شروع ہوتا ہے ۔

ورق ۳۰۴ ب ۔ حکایت نذر و صنعت مذکور

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد شکر کہ آس مراد کا محل کھلا ، عطر سہاگ کا رنگہ کہ اہلا کھلا دسماد ولہ سا ہو کہ وہ امر و کم عمر سادہ ملک ماہر و ہلہ مکہ گہر

آرا وار و آرام محل ہوا سلسلہ کاکل کا محاورہ اردو کا کھلا اور کھلا اور کلام کا دروازہ

دل کھلا انشا ادھر سرورگ کا تھا رنگ

لاک کا تھا رنگ اور آگ کا تھا رنگ

اللہ کا رحم رحم دروسم اور کراؤں ہم عمر محرم اسرار دلہ رام کا لکھلا سا کال کلا اور گدگدہ کہ اس کو کہا ہو کہ کا اور حور اس لحار کا ادہ لہر لہر اگل کلا

ورق ۳۰۵ الف پر صنعت بے نقط کی تعریف میں مثنوی ہے ۔ ورق ۳۰۸ ب پر فارسی میں مثنوی شکار نامہ ہے ۔ ورق ۳۱۲ ب

پر مثنوی در ہجو زہنور ہے ۔ ابتداء

ان بٹروں نے کیا یہ اب کی قہر
کہ ہوا زرد پوش سارا شہر

دیکھئے ان کا ہمک جو امردی
سب پر ایک اپنی پھیری زردی

درق ۳۱۳ ب۔ - جو گمس
ابتدا ۱۔ کھسیاں اب کی یہ چونڈ دل
کہ بگا ایک جی کو ان کے بول
کرتے ہیں آتش را استغراق

درق ۳۱۴ ب۔ - حکایت (شعری)
ابتدا ۱۔ مرد تھا ایک۔ ایک تھی رنڈی
پرودہ رنڈی تھی مرد سے شادی
یہ شہنوش کوئی کا دفتر ہے۔ اس سے مزید کوئی شعر نقل نہیں کیا جاسکتا۔ مطبوعہ نسخوں میں یہ غائب ہے اور اس میں ۱۵ شعر ہیں۔
درق ۳۱۴ ب۔ - شعری مرتب نامہ

درق ۳۲۲ الف۔ - شعری درج جو گمان چند سا ہو کار۔ اس میں شاعر نے ایک مارواڑی بیٹھ صاحب کی ہجو کی ہے۔ - شعری میں ۳۹
شعر ہیں۔ ابتدا ۱۔ ایک تھا بنیا سا ہو کار نام تھا اس کا گمان چند
بھنگی امیر بخش جو آئی اسے بہت پسند
درق ۳۲۶ الف۔ - شعری ابتدا ۱۔ کلام تمہید شکایت نامہ زمانہ فرجام“ درج ہے۔ ابتدا یوں ہے۔
کروں کیا جو رگدوں کی شکایت
جب دیکھو اسی کی ہے حکایت

کلیات میں اس شعری کے دو حصے کئے گئے ہیں۔ پہلے حصہ میں جیسا اوپر لکھا جا چکا ہے چار ملاقاتیں درج ہیں۔ ابتدا یوں ہے نہ
حقیقت کی نہ پوچھو بند چندے
تصدیق تری قدرت کے نہ ایا
ملا اُن نے دیا تھے جس کے بندے
کہ دو بچھڑے ہوؤں کو پھر بلایا

درق ۳۲۶ ب۔ - قطعہ در بیان اہل برن درج ہے۔

درق ۳۳۱ ب۔ - شعری درج جو گمس۔

ابتدا ۱۔ کچھ یہ کھٹکل بڑھے ہیں اب کے سال
کہ ہوئی سب زمین اماں لال

درق ۳۳۵۔ - شعری درج جو پیشہ

ابتدا ۱۔ مجھ کو کوہا ہے اب کی یہ اوج
دب گئی جن سے مرثوں کی فوج

اس کے بعد دیوان ریختہ اور پہیلیاں ہیں۔

آخری صفحہ پر یہ عبارت ہے:

”تمت۔ کلیات میر انشا اللہ عنان مرحوم

نقل مسودہ اے خان مصروف۔ - تمت بالجفر“

مذکورہ بالا کلیات انشا کے دونوں نسخے مستند اور قدیم ہیں۔ ان میں انشا کا غیر مطبوعہ کلام بھی درج ہے۔ ایک ہجو یہ مسدس

نو بند کا ہے۔ اس پر کوئی عنوان درج نہیں ہے لیکن قیاس سے پتہ چلتا ہے کہ شاید مستحق کی ہجو میں کہا گیا ہو۔ ذیل میں پہلا اور آخری بند درج کیا جاتا ہے۔

شریکِ لطفِ ملت جہاں سحر و سحر را ہو خصوصاً جس کی ماسارنگی اور بابا تمبورا ہو
وہ بھند و کیوں نہ پھر حسنِ تان میں دیکھو دھوا ہو قیمتِ تناری سے میں پہنچی جو پورا ہو

ہم کیا آدمیت جانے جھول انیسویں

مٹو سا پن یہ ہو جس میں نسبِ اربابِ صاحبِ ایسا

کبھی ہاروت بیٹھے کبھی ماروت کی صورت نہ لگا کھاوے اس سے دیو کی ادبِ حرکت کی صورت
عرق سے اس کے پٹکے ہے سود کی صورت کی صورت عیاں ہے اس کی اس یک بیک سحرِ عورت کی صورت

کہا جن نے اسے ہے یہ ایک لندھو ر کا بیٹا

تو ابھی گندہ اس کے غریبے بہت خاصا

کلیاتِ انشا کے قدیم مطبوعہ نسخوں میں ثمنوی مرغ نامہ میں ۴۶ شعر درج ہیں۔ سلام انشا میں مرزا محمد عسکری نے ۴۲ شعر نقل کئے ہیں۔
راکٹر گیان چند کی رائے میں انشا کی طویل ترین اور افضل ثمنوی فیض ہے راجہ صاحب محمود آباد کے تذکرہ بالا کلیاتِ انشا کے نسخوں میں مرغ نامہ
محلِ ترین ثمنوی ہے۔ اس میں ۲۴۰ شعر ہیں۔ بقول ڈاکٹر اسپرگر یہ ثمنوی سنہ ۱۱۱۱ھ میں تصنیف کی گئی تھی۔ انشا کی تمام ثمنویوں میں میں سرف
یہی ایک ثمنوی ہے جو بڑی اہمیت کی حامل ہے۔ اس میں مرغ نامہ کے جملہ اصول و قواعد جو اس زمانے میں رائج تھے نظم کئے گئے ہیں ذیل میں
یہ پیدی ثمنوی جس میں لگ بھگ ۲۰۰ شعر غیر مطبوعہ ہیں من و عن درج کئے جاتے ہیں۔

ثمنوی مرغ نامہ

در بیانِ حمد الہی بگریہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

حمد ہے فرضِ اس کی دقتِ سحر جس نے کاٹے ہیں مرغِ روح کے پر
کہ دیا ہے اسے جہد میں بسند کہ وہ یک چنڈواں رہے خود سہند
مرغِ زریں آفتابِ فلک سر طائر سے پیک تا یہ ملک
اور سلطانِ عالمِ لاہوت یاد میں جس کی ہیں سبھی مہوت
گنہ میں جس کے ذہن کا طاؤس خلق کرتا ہے طائرِ افسوس
کیا کہوں وہ بڑے کھاڑی ہے اس سے غافل ہے وہ اناڑی ہے
کہنے کی مرغِ روح کا ڈھانچ جس نے ڈھانچا ہے سپر کا کھانچ
حکم سے جس کے اس زمانے میں یعنی دنیا کے مرغِ خانے میں

رات وہاں کیوں روح سپہر روز دینی ہے ایک بیضہ نمبر
در بیان مراقبہ شب بیداری

نیند کو چھوڑ صبح سے نزدیک باگم جوتی ہے چوکت صبح الہیہ
دیکھ تو کیا سرور کا ہے وقت طرف نور و ظہور کا ہے وقت
محاذِ حسد ہیں جملہ طیور آدمی ہو کے تو کرے تہ تصور
سن نصیحت مری بہ صبح قبول تو بھی کچھ یاد دہی میں ہر مشعل
وقت، سیرخ کر کے یہ معلوم قاف پر جوتا ہے یا قیوم
اتھ کہ وقت مناز جاتا ہے وقت راز و نیاز جاتا ہے
آگ لگ جاوے تیری غیرت کو دلائے اس تیری آدمیت کو

مرغ جو جانور ہے دیوے اذان

اور سو یا کرے تو اے انسان

درخت حضرت سید کائنات

کر ٹٹائے رسولؐ راہنما جس کی نعلین کا ہے سایہ ہا
صلوات اس پر بھیجے ہے جاوید ہے جو ایک آسمان پر مرث سفید
گرمایت کریں نہ اس کی آلی زمیں مرث عقل کے پڑیاں

در تعریف مرشد زادہ آفاق

بکہ شاد جہاں متہ تمثال وہ شکوہ سلیمانی با اقبال
مالک ملک و صاحب دیہیم وارث تاج و تخت ہفت تعلیم
بادشہ زادہ ہمایوں فر فخر تیمور و بابر و اکبر
اور جناب وزیر آصف جاہ جس کے اختر سے ہے یاد سپاہ
آصف الدولہ اعظم الوزرا جس کے اوزا غلام ہیں امرا
لوٹنے بھڑنے غوغا رکھتے ہیں مرغیازی کا شوق رکھتے ہیں
کیوں اولیٰ العزم کو بھامے دزم اس کی تعجب میں ہے ہر کوتاہم
شغل ہے جن کو ترک بازی کا کھیل ہے ان کو مرغیازی کا

گوش دل سے یہ سن لے میری بات آن میں ہیں انبیاء کے چند صفات
صبح خیزی ہے اور شجاعت ہے اور محنت ہے اور غیرت ہے
کیوں انہوں کا نہ جنگ پر ہو مزاج
صرف اس قوم کو ہے تاج کی لاج

دربارہ شوق خود گوید

اب مجھے بھی یہ شوق ہے اس کا کہ سمجھتا ہوں مرغ کو حلقہ
قصہ پالی کا جب کہ کرتا ہوں کیا ہی ڈنگ لیے لیے دھڑا ہوں
دب اپنے بغل میں ایک مرفا چلتا رہتا ہوں میں یہ غما
چنتاں میں دیکھ تاج خردوں
چاہتا ہوں کہ لیجے اس کو بھی چوس
درتریف مرعناے خود گوید

مثل فولاد مرغ ہیں اپنے داد بیداد مرغ ہیں اپنے
پہلو انوں کی ہے انہوں میں صفات تپک آہنگراں ہے ان کی لات
پاس اپنے جو مرغ ہے جاوا ہے وہ اسفندیار کا باوا
ہے جو بیٹھا وہ سنے ہوتا بیٹا رہ ستم کا زال کا پوتا
بڑھ مٹا شایو ایک ہے لاکھا جوں نہ بیاں کرے ہے وہ جا کھا
اور زردا جو ایک ہے بیٹھا اس کا پالی میں ہے بندھا لٹھا
دوبے دھڑکڑ وہ ایک ہے آفت کیا کہوں اس کی جرات اور قوت
چاہے گر چوچ سے تو دسٹا توڑ ڈالے سپر کا انڈا
بی غرض خوب خوب عالی مرغ
ہے بجا ان کر کے گر سیر مرغ

درتہید تریف مرزا قاسم علی خان

تاکہ اس کیلئے جہنم نہ ہو اس کے بھٹا ہوں میں تو اعدا کو

لے مطبوعہ ”منہا آسبا“

یہ نواب قاسم علی خان - نواب آصف الدولہ کے دامول زاد بھائی اور نواب سالار جنگ بہادر کے بیٹے تھے۔ مخطوطہ دیوان ناسخ
ملوکہ راجہ صاحب محمود آباد میں ۱۲۴۰ھ ہجری الی کی تاریخ وفات درج ہے۔

ہیں جو اس علم میں بڑے استاد
ان کو اللہ کیے خرم و شاد
معدن علم و مظهر اخلاق
مجھ پہ مخصوص رکھتے ہیں اشتقاق
کیوں نہ ہوں دشمنانِ ظلم کے
ہیں وہ بھائی وزیرِ اعظم کے
واقعی ان کا ہے بلند مقام
مرزا قاسم علی ہے ان کا نام
رہے ان پر وزیر کا سہیہ
ہے انہوں نے مجھے یہ فرمایا
مرض کا نگہ بیل ہو اگر منظور
مرغباری میں سبک فائق تھے
تھے اسی قبیلہ گاہ کے وہ رفیق
تھے اس جو خلیفہ مسطور
تھے ان کے لئے ذکر
اور جرات کرتے تھے ظاہر
ان سے ہم کرتے ہیں تجھے ماہر

الغرض ان سے جو سنی تفسیر

میں نے منظوم اسے کیا تحریر

در شروع کتاب و اصول جنگ با نری مرغان

اب وہ کتا ہوں میں تو اسد کل
تانا دے بیٹھے کوئی آئے چل
مرغباروں کی ہے یہی پالی
مثلاً ہو چکی ہوں دس پالی
گیا رھویں پالی اپنا سے رومال
اگلے نے پھر لڑایا ہونی اسمال
اور وہ جو حریف ہو غالب
جس کی باقی ہوں پالی اے صلب
مرض کا کاٹا دیکھ لے موٹا
تو غرض اس نے بس لے لٹا
بازی دینی پڑے اُسے لاریب
شدت اگلا کرے تو ہے عریب
جس کی باقی ہوں پالی اے وارار
ان نے کیا تو پھر اختیار

باندھ لے کانٹے ٹانگ دیوے پک

ہے یہ جاری سلف سے آج تک

در بیان ڈنگ بستن مرغان

بوڑ مرغان کا تب بند ہے اچھا
جبکہ دونوں طرف کی ہو مرضی
چاہیے یوں ہی ڈانگ ڈنگا
جس کے راون کے کانپ اٹھے نکا

نہیں کوئی کرے جو ڈنکے بعد تو وہاں یونہی گریبے جیسے رعد
یہیے بازی اس سے ہو کے حریف اس میں کیساں میں سبھی دشمن
اور جو دونوں طرف کی مرضی ہو کہ نہیں اب لڑا تے جاتے دو
تو نہ اس کو خطر نہ اس کو غم
ترک شدت ہے اس گھڑی بہتر

در بیان کانٹا لای

ہے یہی کانٹے باندھنے کا طور اس کو تو اپنے دل میں کرے غور
دو فنی مرغی کے کانٹوں کی ایناں کیجے سوہن سے خوب سے کیساں
اور کہتی جو ہوں انی واسے ان کو بس لے کے جھٹ رگڑ ڈالے
ایک کپڑے کی چار پٹی چسٹا مرغ بازوں کے کھیل کوئے تاڑ
دو تو اپنے کے واسطے لے دو انہی میں سے دوسرے کوئے
دھیماں آٹھ آٹھ تہہ کہہ کہہ باندھ مضبوط کانٹوں کے اوپر
اینال کانٹوں کا ہوں ٹھوکے نہ چ کچھ نہ روٹے اس میں اپنی اور پنج
پر نہ دوڑا انی کے اوپر آئے
کہیں ایسا نہ ہو انڈی کھائے

در بیان تھیں پالی

کل مقرر ہیں اس میں پالی دس اس کے آگے جو ہو کسی کو ہوس
تو وہ رومال دے کے پالی اک اور چھوڑ سکتا ہے مرغ کوئی الفور
یوں لڑانے کو ہے لڑا سکتا مرغ کو پھر اٹھا نہیں سکتا
گراٹھا دے تو بار سے پھر بازی کچھ نہیں کام آتی دمسازی

در بیان ترکرون و مال و مین جنگ

لڑنے میں مرغ کے اگر رومال کوئی لیوے بھگا تو پھر فی احوال
ایک پالی وہ بار جاوے وہیں پر جو دونوں کی جو خوشی یونہیں
چپ کے سے ترک کرے ہو وقت مصافحہ وہ بھی ایک پالی بار جاوے صاف
کرے رومال کو چسپا کے جو تر اور قم کھائے جاوے صاف مکر
نہیں کچھ چاہیے وہاں تھوڑا یہ نہ تدریر ہے کہ ہو لاچار

دو دون رو مالوں کو ملا کے عیاں
سب کے آگے چھوڑ ڈالے وہاں

در بیان احتیاط عدم شرم و شہدت بیجا

طبع کو شرم پہ تو نہ کہ مرغوب مرغ پیشہ ہی ہیں لڑاتے خوب
کھینچتا شرم کر کے نہ کوئی شریر آدمی کر کے مفاصلہ سے کلیہ سر
ایک اپنی طرف اور ایک ادھر خیر سے تاکہ دیکھیں جملہ بشر
کیوں تضایا میں ہاتھ مونہہ ٹوٹیں
مرغ دونوں گھیریں پر پھوٹیں

در بیان نقص چشم مرغ

غیر کے مرغ کی گئی ہو جو چشم تو تجھے واں نہیں ہے لازم ششم
دوسرے شخص کے نہ دل کو توڑ ایک کالے بچا کے مرغ کو چھوڑ
در بیان آمدن نیم بازوئے مرغ بر مرغ دیگر

ایک کا ادھ بازو آیا ہو گر دوسرے جاؤں کی گردن پر
ہے حریف ایک ہاتھ کا محتسب کہ جو چاہے تو یوں بازو اتار
اور جو دونوں لگا دے اپنے ہاتھ ہار پالی کی بھر ہے اس کے ساتھ

در بیان آمدن تمام بازوئے مرغ بر مرغ دیگر

سارے بازو جو مرغ کی گردن ڈھانچا یوں تو داں یہ ہے قد غنی
کہ نہ چھیرے کوئی نہ ہاتھ لگائے اور جو چھیرے تو پالی ہار ہی جانے

در بیان آمدن پردہ در دین مرغ

آٹیا جو دے مونہہ میں مرغ کے گھر تو الگ کچھ لیوے چپکے سے پر
شرط ہے احتیاط اس میں دے دوسرے مرغ کو نہ ہاتھ لگے

در بیان جڑے مرغ باز شدہ

گر شرات سے مرغ باز نہ ہاتھ مارا ہو مرغ کو تو اس کے ساتھ
اُسے پالی سے بکچے باہر اور کیئے کہ دور گیدی حسد

در بیان برداشتن مرغ

مرغ دونوں جو کرے جنگ بیدال حد پر پالی کی پہنچے ہوں فی الحال

ماتہ لالت مرغ کو گوہر چوہنج سے اپنی پکڑے جو اس کو
کھیل کی بات ہے یہی لاریب والی اٹھالینا کچھ نہیں ہے عیب
نہ اٹھے حد سے تو بھی پالی کی ہر
وقتارتنا عذاب النار

در بیان آمدن دم مرغ بر حد پالی

ہے وہ مختار جس کے مرغ کی دم کچے پالی کی حد سے اے مردم
نہ اٹھا دے وہ یا کر ہوے اٹھا ہر جیت اس میں کچھ نہیں اصلو
مرغ جس کا طرف ہو پالی کے وہ اٹھا دے تو پالی بس بارے
پالی باہر سے کوئی شخص بھٹ پالی اٹھا مرغ کو تو بس بھٹ پٹ
خیر دو پالی بارے وہ بے شک اس میں کرنی بھٹ کو ہے کب تک
کب پھڑکتے ہیں چشم مرغ سے خاک عین لٹنے میں پتہ جنہیں اور اک
اور پر کا نہیں مست لفق پر
رکتے جائز نہیں اس کو اہل ہنر

در بیان برآمدن خار مرغ از بیرون پارچہ در عین جنگ

مرغ کا لڑنے میں جو ٹوٹا خار ہو گیا ہو دے سب ٹھونکے پار
آدمی غیر کا جتا دیوے ٹھونکا ٹوٹتا بتا دیوے
کھول کر کانٹے دیکھ ہوے یہ مجید سب ٹھونکے جو وار پارچوں چھید
تو تو البتہ پالی بارے وہ در نہ پھر ادلی بارے اس کو
کانٹے کھولائے غیر سے لیکن اس میں بہتر ہے راتہ ہر یادوں
اور ایک نہ بھی رہ گیا ہو اگر تو نہیں ٹوٹا خار اے دہر
کانٹے پھر کھول بانڈھ آئے وہیں
جس میں اگلے کے دل کو ہوسکیں

در بیان شبہ برآمدن خار

گاہ باشد اگر یہ شبہ ہوا یعنی ٹوٹا ہے کانٹا مرغ کا
دونوں رانجی ہوں ان تو غلط کیا کچھ نہیں ہے مضائقہ باشد
کیوں بھٹ تھہ مفت کا بانڈھے پھرتے سر سے کھول کر بانڈھے

در بیان طاری خوردن مرغ

اند اگر مرغ کے گئے کاری اس کو میداں سے جھٹ بھڑاڑی
دوسرا لے اٹھا تو وہیں بھر پالی مارے یہ بات ہے غلہ ہر
جاوڑ مد پر جا پڑے جو بھڑک تو اُسے جلد چاکی نہ دھڑک
اس میں پالی کے اس کو بار نہیں اور تکرار زینہار نہیں
کاری کھائے گر اٹھا لیوے حد سے پالی کے اور نکا دیے

در بیان شستنی مرغ باز در عین پالی

بٹھ پالی ہی میں کہے جو وہ یوں پھر اُسے ٹھنک کر لگانا ہوں
دیکھتے اس کو مہلت کردہ کھڑے کہ نصیبت غریب پر ہی پڑے
ہے وہ مہلت کی قدر کا عقد اس میں شایاں نہیں ہے کچھ تکرار
چاہے آئے کی گولیاں توڑے چاہے مرغے کو سامنے چھوڑے
اس کے پہلے جو مرغے کو چھوڑے تاکہ کوئی دے کیونٹی لے لٹے سے
تو ہے معلوم نزد اہل قیسن پالی بے شہد پھر وہ مارے عزیز
اس کی بے اطلاع مرغ اگر اگلا لے جائے پالی کے باہر
سن لے پھر میرے لے رفیق شیفیق مار پالی کی ہے اُسے تحقیق
گیارہویں پالی کر کے دسادی مرغ اپنا چھوڑے سودے باندی

بیان کبشتہ شدنی مرغ و حکام او

ٹوٹے لڑتے جو مرغ مر جائے چاہیے دوسرا نہ گھبرائے
کوئے تختے پر اس کو دہیں کھڑا اور شک جی کو لینے کو لے کڑا
دوسرا ان کا دالالات جڑے تو یہ بازی کے دینے پر ہی اٹھے
ڈنکے اور لات کی نہ ٹھہرے تو پھر برابر ہے وہاں دو نو

نہ ہوئی جیت بار کچھ مطلق

مٹ گئی ہمدگر جیتی رق رق

منع آمدن مردمان دیگر درون پالی

چاہیے یہ کہ مرغ باز سوائے کوئی پالی میں سے عزیز نہ جائے
یادہ دو مرغ باز جاویں اور جو کہ کانٹوں کے پکھلیوں کی طور

یا جو پالی کے رنگ کو تائیں
بہم اس طور جنگ کو تائیں

در بیان قواعد شب غری بعد جنگ

رات ہر جائے اس میں تو مجبور	داں بنا چار ہے یہ بات ضرور
مشعلیں گدو پیش دکھلا دیں	چار مشعلی پانی میں جاویں
رکھیں ایسا ہی روشنی کو جانچ	کہ نہ مرغوں کو پہونچے مطلق آہنچ
نہ لگے مرغوں کو کہیں مشعل	کہ مبادا کچھ اور آوے مسل
یعنی آپس میں ہر دوسرے دیک	اور بپا ہو مفت کی بک بک
اور ترکیب مجھ کو ہے سو بھی	آگے حاضر ہوں آٹھ مشعلی
چار تو ہو دیں چاروں کو نوں پر	اور ہوں چار پالی کے اندر
مرغ لگنے میں اور بھاگنے میں	سب کو لازم ہے دور سے دیکھیں
بیچ پالی کے اس گھڑی آنا	عیب رکھتے ہیں جو ہیں دانا
گو بڑا آدمی ہو یا سزار	چاہیے اس سے کہ تے یہ تکرار
کھیل سے یہ بعید ہے حضرت	یہ ہونے آپ سے بڑی حرکت
دوسری باریوں ہی ہو تو عرض	دیں روپے پانچ پھر دے اسکے عرضی

کوئی اس بات سے جو ہو بامسر

کھیل کا اس سے ترک ہے بہتر

در بیان منع گفتگوئے بیجا

نہ کہئے بسان وعدہ و برق	چاہیے رکھنے مرتبہ کا فرق
با ادب بات کھیل کے کیئے	اور آتے ہو تو چپ لہریئے
بونا مرغانہ کا عجب	کسی سردار سے نہیں اچھا
اور یوں تو جس کا ہے ذکر	اس کو لازم ہے ہر خطا اس پر
چلیئے اس کو دیوے ایسی سزا	کہ وہ اس بات کا اٹھائے سزا
اس کا آقا کرے نہ گرتنبہ	تو نہایت ہے کھیل میں یہ کریمہ
چاہیے حاضرین کی صف	ہوں سب اس مرد آدمی کی طرف
تاڑ اس کے مزاج کا گھر گھاٹ	کھیل سے اس کی دل کو لے چاٹ

در بیان مکان علیحدہ نمودن رائے تیار مرغان

اور لازم ہے ایک جدا ہو مکان
مرغ آکر کے سینگے جا دیں جہاں
چونچ بڑے جہاں کہ باندہ سکیں
چلے سو مرغ باز اپنی بکس
رکھیں گودی میں اپنے مرغوں کو دھانک
تاکہ بیکوں کو بیوی ان کے ٹانگ
یا دوا میں کچھ ان کو دیویں کھنڈا
مطلق ان چیزوں کا نہیں ہے گلا
یا کہ سرہر دیں ان کی نگہوں میں ڈال
جس طرح چاہیں اپنے لیویں سنبھال
ایک کاتروں کا کچھ دوا ملت
ہے قیامت یہ ہے نکل چننا
اس میں ہوتی کدسب ہے گفت شنید
کھیں کی راہ ہے میٹ لے اس کو
ہو لبو مرغ کا اگر حباری
تو دوا ملے واں بنا چاری
کچھ نہیں ہے مضائقہ اس کا
پر جو چاہے کہ دوڑ آیا کپشٹا
لاکے باندے یہ بات ہے شروع

عذر ہرگز نہیں دہاں مسکوت

در بیان تعداد جوڑے مرغان

جوڑا اگر ہو دوسے یا دو ہوں
تین ہوں چار پانچ ہوں جو ہوں
تا بعد کی ہوں بندے چھ جوڑ
تو بھی پانی میں ہرے بھرے پھوڑ
پانچ پالی تک ایک ایک کے بعد
آیا جایا کریں مباحث سعد
فرق دو دو گھڑی ہوتے کا
مقتضا ہے یہ قدر دانی کا
ہے کھلاڑی کو طور یہ بھاتا
یونہی ایک آتا ایک جو جاتا
چھٹے پالی سے تین تین گھڑی
چلے دیو کیوں کو پھر ہے گھڑی

در بیان قواعد اخیر شب

یہی استاد نے کہی ہے بات
جب گھڑی پانچ رہ گئی ہرات
دو فوں مرغوں کو صاحب تیار
ہیں پھر اس آن فاعل و غنتار
شوق سے مرغوں کو سلا رکھیں
دو گھڑی دن تاک جسد رکھیں
اُسے آگے جو اور بھی ہو دیر
تو نہ عابد ہے ہار پالی کے پھیر
اور اگر ہو اجازت طرفین
تو گھڑی چار پانچ کیجئے حسین
یہی دستور ہے یہی مسداں
دو فوں راخی ہوں جو کہیں سو قبول

ہمدگر کی نہ ہو رضا مندی

جس میں وہ بات ہے خبر خندی

در بیان بستن پر مرغان بعد شروع جنگا و دست نوازی

ڈنگا جب پڑ چکا ہو مرغ پر دوسرا چاہے تو بے باز رہے پر

چیلے بیٹھے اپنے مرغ کے خار تو پھر البتہ کیجئے تکرار

شرط کرنی ہو پہلے سے تو پسند

نامناسب ہے آگے جد و کد

در بیان بازی بستن مرغیاں

ہوے جو کوئی مرغ بازی پر اس پہ لازم ہے باز رہے یہ کمر

دو روپے سے بڑے نہ بازی زیادہ اس میں گو وہ غما ہو یا کہ ہو دے شاد

ہے نہایت روپے وہ تین بڑے غامذہ کیا کہ ملک چین بڑے

اس سے آگے بڑے تو بے قیض نہیں رکھتیں اس کی بازی صحیح

جتنے کا مرغ بازی ہو نوکر دیمان آگے وہ اپنی آید پر (کذا)

باک اس کا نہیں اگر جاں بد دیا اس نے ادھا در ماں

اور اس سے زیادہ جھوٹ ہے بات آنکھیں روز ہو کے کئے لات

بازی جب تک نہ آوے آٹھویں دن

پھر لڑائی حرام ہے اس بن

در بیان تغیر گنہ گار

ہے گنہ گار کا وہی انصاف کیجئے ایک بار جرم معاف

پھر جو تقصیر ہوئے بار دیگر کرے غصہ وہ جس کا ہو نوکر

اور سردار اس کا دیوے جو مال سب کو لازم ہے دیویں اس کو نکال

کریں باہر اُسے مٹنے سے

کہ وہ تدبیر ہے انیسے سے (کذا)

در بیان جنگ خار

چلے کانٹوں بھی مرغ لڑتے ہیں لائیں کھا کھا بہم بچھڑتے ہیں

وجیہوں کا نہیں ہے کچھ مذکور اور سب کچھ ہے دیباہی دستور

اس کی بھی ہے اسی طرح کی ریت ہے اسی ڈھب کی بار ویسی حیرت
چاہیے یہی جتنی بازی بد ہے جو موندہ کابات ہے پیوند

در بیان جنگ مرغان با خار ہائے آہنی

بوجہ کانٹوں کا اور ہے اک کھیل سو وہ انگریز نے نکالا ہے
واقعی جس کو جنگ سے ہو میل اچھے سے اچھا مرغ پالا ہے
چاہیے اس کو مانٹے انگریزی کہ دھواں دھار جن کی ہوتی تیزی
مرغ اس میں نہ پر لوتا ہے تائیں کہ چوں کی طرح جڑتا ہے
مد سے پالی کے ان کو ہتھوں پر لئے آتے ہیں پالی کے اندر
یہ لئے دیتے نہیں پر اصلا صبر بھر بھر ادیتے ہیں پر خیر و جبر
دوؤں مرغ جو کھاتے کھاتے مار تھک کھڑے ہوں تو داں نہ جیت مار
مرغ کے موندہ میں گرتے ہیں بقی چاہے اگلے کے پر اس میں رضا
چاہے اگلے کے پر اس میں رضا مرغ جس شہر کا کہ باد سے مر
مک گیا مرغ کا ہے جب کانٹا پھر تو جھگڑا رہا نہ کچھ چسپا
تو تو وزم ہے بازی دیوے دیں اس میں کچھ بات چیرت اور نہیں
ہمدگر داں نہ نظم ہے نہ ستم جتنے تھے تھے ہو گئے سب ختم

در بیان خاتمہ کتاب

آفریں باد سیدانشاہ مر حبا مر حبا جزاک اللہ
ہیں تو اعدا جو کھیل کے مرقوم نثر سے تو نے سب کئے منظوم
سخت قلعہ کدھب کدھب پھیرے ان کی سلجھانے تو نے ابھیڑے
فضل حق سے ہوئی کتاب تمام کہ دعا پر اب آ کے ختم کلام
یا الہی تو بخش میری مراد بہ نبی ۲ و با کہ الا صباد
رکھ سیماں مشکوہ کے سراج دیوں سب بادشاہ اس کو سراج
ہو نصیب اس کو فتح و فیروز دی سلطنت جلد اس کو ہو روزی
جب تک آسماں ہو اور زمین جب تک مشتری ہو اور پروں

جب ملک زہر ہووے اور ناہید جب ملک ماہ ہووے اور خورشید
 آصف الدو کو سلامت رکھ اس کی دولت کو تاقیامت رکھ
 ہووے جب تک جہاں میں کندھا ہے حاصل اسے سرور و نشاط
 جب ملک جو قیام دوراں کو رکھ سلامت مرے سلیمان کو
 بار اٹھا بحق شاہ نجف یہ سلیمان شکوہ اور آصف
 باو شاہت کریں وزیر رہیں اور رفیق ان کے سب امیر رہیں

دیوے اس کو خراج قیصر روم
 راج مسکون ہو اس کے سب مملوک

ثنوی شیر برنج

راجہ صاحب محمود آباد کے کتب خانے میں انشائی ایک فارسی ثنوی "شیر برنج" کا نایاب مخطوط بھی محفوظ ہے۔ یہ نسخہ
 منف کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے تفصیل درج ذیل ہے۔

مخطوط ۱۲، سائز ۵ x ۸، ورق ۲۴، سطر ۱۲، خط شکست

انشائی یہ ثنوی سنہ ۱۲۵۰ ہجری میں تصنیف کی مادہ تاریخ "خروش موجیم" ہے جس سے سنہ ۱۲۵۰ ہجری برآمد ہوتے ہیں لغات
 ہی سے پہلے ابتدا میں ایک ورق پر "یا علی" لکھا ہے۔ اس کے بعد بسم اللہ الرحمن الرحیم ہے۔ پھر ثنوی اس شعر سے
 روت ہوتی ہے۔

بسمک اللهم یا رب الفلق انت خالق السحاب والشفق

دی ہیں کہیں اصلاح ہی کی گئی ہے۔ اور بعض اشعار قلمزد کئے گئے ہیں۔ کئی مفعول پر بیج میں "صبح البیاض" کے الفاظ بھی
 بیج میں۔ ثنوی متن میں ہے لیکن حاشیے پر بھی کچھ اشعار موجود ہیں۔ آخری صفحہ پر یہ عبارت درج ہے۔
 "نسخہ شیر برنج در جواب نام و علو اسن تصنیف سید انشا اللہ خان خلف فخر الدولہ
 سید انشا اللہ خان بہادر"

مسدس

شریک نظر علت جہاں سختی و سنبورا ہو خسرو آئیں کی ماں سارنگی اور بابا طنبورا ہو
 وہ چھند کیوں نہ پھر جس تان میں دیکھو دھورا ہو قیمت تنارے رسے میں پہنے پورے پورا ہو

یہ مسدس بغیر کسی عنوان کے نسخہ محمود آباد میں درج ہے اور غیر مطبوعہ ہے۔

ہا کیا نویت جانے مچول انقب ایسا
 مٹو ساپن یہ ہو جس میں نسب ایسا حسب ایسا
 ہے اس کے باپ کا بیٹا سو نادر زاد بھائی ہے یہ دھڑکی ہے کب لہی اس کی ماں کی چیل پائی ہے
 سو یہ سن اوسے کڑی بھی یہ بولی کیا جہانی ہے نگوڑی ان نے کی پھوڑے کئی میں یہ سائی ہے
 نلنے کا بھلا بیٹا فلاں الملک کب ٹھہرا
 پھر اس شکل ہی ایسی کی ہوں دھنوزا مہرا
 یہ بھونڈا پن نہ جس پر آنکھ ہرگز خاک درگ ڈالے یہ ہاتھی جو مسافر کی گلی میں یہاں سے بھگ ڈالے
 فوارہ یہ بڑے ساکھ سے ہروں جوں الگ ڈالے تبدلایہ کہ اک فیروز شہ کی لاش ہگ ڈالے
 عجب کو کنیش اس کی وہ شکل پر کدورت ہے
 معاذ اللہ ایک ماہی مراتب کی سی صورت ہے
 بنجیب ایسا نہ ہو دنیا کے کیونکر کارخانے میں مکہ ہو گیا ہے اس گھرنے میں
 ہوئی ہے صرف سب اوقات اُن گانے بجانے میں غرض کچھ ذات اس کی منتقم ہے اس زمانے میں
 سلیقات کا یہ کچھ زباں جب اپنی کھولے ہے
 تو اپنے والد مرحوم کو محروم بولے ہے
 کمندان ڈمروں کا یہ نہایت مجھ کو بھاتا ہے جو کہتے ہیں کہ ہم کو پادشاہوں ساکتا ناٹا ہے
 جب اس کو دیکھتا ہوں ماں جان کیا یاد آتا ہے اصالت دیکھو اس کی کاک پر دے ہیں کاتا ہے
 نہ سرگم گانے پر لازم ہوا اس کو شرط کیوں بدنے
 کہا ہے اس کو بھوپت خان نے یوں لے کے پانے
 کمر سار شکم کچھ موس سے بھی اور بدتر ہے مٹا میں مار آسا ہر غضب نامت در ہے
 پتھورا کے محل جو نرد برتقات صر ہے وہ جی جیسے کچھوے ناک میڈک برنہر مچھندر ہے
 تولد مالی پرکھنے سے دل بادل کا کر ضہاوا
 تو اس کو بھی نہ کہہ سکتے کہ ہے اس شخص کا باوا
 تراشا ہے یہ بنیا سر عجائب صنع آذر نے بجا ہے اس کے دروازے پر کڈھیں گروہ نے
 لگے ہے دو قدم چلنے میں اٹھی سانس یوں بھرے تیری گرمی مارے بھیلانے جیسے ہوں ار نے
 قیامت نوع انسانی میں انا قسم ہے اس کا
 بنی الذم میثاق بینہ اسم ہے اس کا

مناسب ہے بہت سا ہونے کو ایسے بندھے سے وہ اس کے درت و پائے شبیہ میں شیطاں کے چھوٹے سے
 مشابہ شکل ہے اس کی بھوانی جی کے بندھے سے نہ بچا اس طرح سے جو کہیں نہ تقننس کے اٹھے سے
 ہزاروں طرح کے سر لہرا ہے ہیں غار میں اس کے
 نہ کیوں کہ چھید پھراتے بھی ہوں متعار میں اس کے
 کبھی ہاروت بیٹھا ہے کبھی ماروت کی صورت نہ نگا کھاوے اس سے دیو کی ادبوت کی صورت
 عرق سے اس کے چمکے ہے سوز کے موت کی صورت عیاں ہے اس کے اس بک بک برجوت کی صورت
 کہا جن نے اُسے ہے یہ ملک نہ صحر کا بیٹھا
 خدا بننے گندہ اس کی غرض ہے وہ بہت خاصا

سوالک کے خطوط ابن سوالک کے نام

ڈاکٹر عبد السلام خورشید

والد مرحوم مولانا عبد المجید سوالک کے ساتھ تین ادوار میں مسلسل خط و کتابت رہی۔ پہلے اُن دنوں جب "انقلاب" بند ہونے کے کچھ عرصہ بعد وہ حکومت پاکستان کی دعوت پر کچھ عرصہ کراچی میں رہے اور تعمیری موضوعات پر مقالہ نگاری کرتے رہے، دوسرے ان دنوں جب میں موسم گرما کی ٹھنڈیاں مری میں گزارا کرتا تھا۔ تیسرے اُن دنوں جب میں یورپ میں رہا۔ دونوں طرف سے خطوط کا تبادلہ جاری رہا تھا۔ میرے پاس دوسرے قریب خطوط موجود ہیں۔ ان میں زیادہ تر سنجی اور خانگی امور کا تذکرہ ہے۔ بہر حال بعض خطوط میں ایسی باتیں بھی ہیں۔ جی سے دوسروں کو بھی دلچسپی ہو سکتی ہے اور جن سے اُن کی شخصیت کے بعض پہلو اجاگر ہوتے ہیں۔ چنانچہ میں نے خطوط میں سے اقتباسات چُنے ہیں۔ جو اس مقالے میں جمع کر دیئے گئے ہیں۔ اس میں جو نام آئے ہیں۔ اُن کے بارے میں کسی قدر وضاحت ضروری ہے۔ ساتھی میرا قلمی نام تھا۔ جس سے میں ۵۲-۱۹۵۱ء میں روزنامہ "احسان" میں ایک مستقل کالم لکھتا تھا۔ جس کا عنوان تھا "ہوتا ہے شب و روز تماشا مرے آگے"۔ سرور سے مراد پروفیسر محمد سرور جامی ہیں۔ جو لاہور کے روزنامہ "آفاق" کے مدیر تھے۔ اور بہت سی کتابوں کے مصنف ہیں۔ میکیش سے مراد مولانا مرتضیٰ احمد خانی میکیش ہیں۔ جو پنجاب کے نامور صحافی تھے۔ حسرت سے مراد مولانا چراغ حسن حسرت ہیں۔ جن کا نام کسی تعارف کا محتاج نہیں۔ اُس زمانے میں "امروز" کے مدیر تھے۔ "میر صاحب" سے مراد میر نور احمد تھے۔ مارشل لاء سے مارشل لاءنگ کے مصنف اور ماہر تعلقات عامہ۔ اکرام صاحب سے شیخ محمد اکرام مراد ہیں جو اُن دنوں حکومت پاکستان کے سیکرٹری اطلاعات و نشریات تھے۔ اور ایک مصنف کی حیثیت سے بھی اُن کا نام سب جانتے ہیں۔ مقبول الہی ان دنوں بیرٹر ہیں۔ اُس زمانے میں "احسان" کے مینجنگ ایڈیٹر اور شعبہ صحافت میں میرے طالب علم تھے۔ خواجہ صاحب سے مراد خواجہ شہاب الدین ہیں۔ جو اُن دنوں وزیر داخلہ تھے۔ اور احمد صاحب جی۔ احمد ہیں۔ جو وزارت داخلہ کے سیکرٹری تھے۔ وحید اور خلیفہ محمد حسن "انقلاب" کے انتظامی عملے کے ارکان تھے۔ نعیم صاحب مشہور انکم ٹیکس پریکٹیشنر ہیں۔ شفیع سے مراد میاں محمد شفیع (م۔ش) ہیں۔ الطاف حسین "ڈان" کے ایڈیٹر تھے۔ خورشید علی خان سے نواب زادہ خورشید علی خان مراد ہیں۔ جو نواب سرزاد فقار علی خان کے فرزند تھے۔ ملک صاحب کا مطلب ہے ملک خضر حیات خاں ٹوانہ۔ کرمانی سے جناب ایوب کرمانی مراد ہیں۔ جو مشہور صحافی تھے۔ عبدالوکیل میرے بہنوئی تھے۔ تماری آپا سے مراد میری والدہ تھیں۔ کیونکہ ہم بہن بھائی انہیں آپا جی کہا کرتے تھے۔ نصرت میری بیوی کا نام ہے۔ نذری میرا لڑکا ہے۔ ریکانہ اور رنشی میری بیٹیاں ہیں۔ محمد امین میرے بہنوئی ہیں۔ جو پبلشرز یونائیٹڈ کے مینجنگ ڈائریکٹر ہیں۔ باقی اس کی تفصیل یہ ہے۔

چھاپتی۔ نیشنل ہیئرڈ لکھنؤ کے مدیر جنہیں میں نے میری کانفرنس میں بیچ کیا۔

مؤرخ شہباز حسین قریشی وزیر اطلاعات و نشریات تھے۔ جناب محمد شعیب وزیر امور کشمیر تھے فضل سے مراد فضل کریم فضل تھے۔
 نبیم (امجد ندیم قاسمی)۔ فیض (فیض احمد فیض)۔ بجلدی (احمد شاہ بخاری، بطرس) جو اقوام متحدہ میں پاکستان کے مستقل مندوب تھے۔ اقبال
 (اتیلز علی آج)۔ عابد علی (عابد علی عابد)۔ خلیل الرحمن (مدیر جنگ)۔ قیصر (ملک ول دین قیصر، جو میرے خالوتے) اقبال (قیصر کے فرزند)
 رئیس (ایس۔ آر۔ رئیس، نیوز ایڈیٹر رسول انڈسٹری گزٹ)۔ مجید ملک (پرنسپل انفورمیشن آفیسر حکومت پاکستان)۔ سبط فاروق (مدیر معاون
 ڈان)۔ اوج (حسب اللہ اوج) خوشتر (خوشتر گرامی)۔ مدثر بیویں صدی۔ (دہلی) اسن اور محسن (قومی کتب خانے کے مالک جناب محمد نصیر
 ساروں کے فرزند)۔ سلمی (زیڈ اے سلمی مدیٹائزڈ کراچی) حمید الدین (تاریخ کے پروفیسر، جو اب امریکہ میں پڑھاتے ہیں) جہاں جہاں
 کے سیٹوں کی منظوری یا عدم منظوری کا تذکرہ ہوا ہے۔ ان سے مراد وہی کتابوں کے سلسلوں سے ہے۔ جن کے تھے اب سے ربع صدی
 پہلے کھلے تقابہ ہوا کرتا تھا اور حکومت بہترین سیٹوں کا انتخاب کر کے انھیں رائج کر دیتی تھی۔ اب خطوط کے، مقبسات، ملاحظہ فرمائیے۔

تاریخی مل گیا تھا۔ خط بھی مل گیا۔ مجھے میرے پرائمری سیٹ کے مسترد ہونے کی خبر ۱۴ مارچ کو مل گئی تھی۔ ریاض صاحب (خلف شیخ
 ہمایوں) آئے اور دو دن "نگار" میں ٹھہرے۔ انہوں نے بتایا تھا۔ میں نے کہا۔ بھائی یہ تو قمار بازی کا کھیل تھا۔ ہار گئے۔ ہار گئے۔ سب
 ہارے۔ لیکن تھوڑی دیر کے لئے۔ تمہارے سیٹ کی منظوری کی مجھے اور تمہاری والدہ کو بے حد خوشی ہوئی۔ اس لئے کہ تم بال بچے دار ہو۔
 اس زمانے میں اگر کوئی اچھی رقم مل گئی اور سلیقے سے صرف کی گئی تو آئندہ زندگی ذرا بے ٹھکری سے گزر جائے گی۔ میرا کیا ہے۔ دو تنفس
 ہیں۔ غوطے سے پیے جائیں۔ جو آئندہ کسی نہ کسی طرح پہنچا ہی دیتا ہے۔ آج کل عرس ہی کون سی لمبی ہیں کہ انسان ملباں کر کے، تمہارے
 نام سے معلوم ہوتا ہے کہ تم کو میرے سیٹ کے مسترد ہونے سے خاص پریشانی ہوئی۔ لیکن اس کی ضرورت نہ تھی۔ تمہارے سیٹ کا منظور
 نہ ہونے کے لئے باعث فخر اور میرے سیٹ کا منظور نہ ہونا ارباب اختیار کے لئے باعث شرم و ذلت۔ تم کیوں خواہ مخواہ پریشان ہوئے
 خدا کرے تمہارا تاریخ کا سیٹ بھی منظور ہو جائے۔ بہر حال میری طرف سے اور تمہاری والدہ کی طرف سے تم کو اور نصرت کو بہت بہت
 مبارکباد پہنچے۔

تمہارے کھنے سے معلوم ہوا کہ تمہارے صاحب کا صرف ایک پرائمری سیٹ منظور ہوا ہے اور شہریت اور تاریخی کہا نیوں کا کورس
 جی۔ باقی سب کچھ مسترد ہو گیا۔ میری طرف سے ان سے اظہارِ عہد دی اور افسوس کرنا اور پرائمری سیٹ کی مبارکباد دینا۔ (۱۲ مارچ ۵۷ء)
 تمہارے صاحب کو میں نے انکم ٹیکس کے حساب کے متعلق کھ دیا ہے کہ خلیفہ محمد حسن کو بلا لیں۔ یا حسابات کے جرنل کے لئے تعینات
 کے مال جائیں اور ان سے کہیں کہ حسابات بنوادیں۔ تقسیم ہی اس معاملے میں بہترین میٹر میں اور ہمیشہ بلا معاوضہ خدمت انجام دیتے
 رہے ہیں۔ بے حد تعجب ہے کہ تمہارے صاحب لاہور میں۔ رجسٹر لاہور میں۔ تعلیم لاہور میں۔ وحید شاہ لاہور میں، خلیفہ لاہور میں۔ انکم ٹیکس
 کا محکمہ لاہور میں۔ میں آٹھ سو میل دور بیٹھا ہوں اور مجھے کھاجا رہا ہے کہ تم کچھ کرو۔ آخر میں کیا اردوں؟ میرے نام نہ انکم ٹیکس والوں کا
 کوئی نوٹس پہنچا ہے۔ نہ میں نے وصول کیا ہے۔ نہ اس پوزیشن میں ہوں کہ اس کے متعلق کچھ کروں۔ یہ کہ یہاں بیٹھا ہوں اور میری
 دایہی کا ابھی کچھ ٹیک اندازہ نہیں آخر تمہارے صاحب، تھوڑی سی تکلیف کیوں برداشت نہیں کرتے۔ وحید شاہ لاہور ہی میں رہے۔ خود

کے ہاں جائیں۔ وہاں وحید شاہ اور خلیفہ کو بلائیں۔ درجنٹر نکالیں۔ نعیم سے ملیں۔ ہر چیز درست ہو سکتی ہے لیکن وہ تو اپنے دولت کدے سے تین میل بھی حرکت نہ کریں اور میں آٹھ سو میل دور بیٹھا ہوا مضطرب رہوں۔ یہ کہاں کا انصاف ہے؟
 درسی کتابوں کا سارا جھگڑا میں اخباروں میں پڑھتا رہتا ہوں لیکن سوچتا اور چاہتا کچھ نہیں۔
 ہرچہ شد شد۔ ہرچہ باشد باشد۔ (۲ اپریل ۱۹۵۱ء)

مہر صاحب کے ساتھ گفتگو کا قصہ معلوم ہوا۔ خدا کی قدرت ہے کہ جو مسئلہ میرے ہوتے ہوئے ایک دو گھنٹوں میں حل ہو گئے ہوتے۔ ان میں کتنی پیچیدگیاں پیدا ہو رہی ہیں۔ قہر صاحب حسابات کے متعلق جو کچھ فرماتے ہیں۔ اس کا فیصلہ اسی صورت میں ہو سکتا ہے کہ میں۔ قہر صاحب اور وجیہ تینوں میٹھ کر بات کریں۔ لیکن میں محض اس کام کے لئے تو لاہور نہیں آ سکتا۔ البتہ اگر میری یہاں ایک دو کوششیں کامیاب ہو جائیں اور کچھ پیہل جاتے۔ جو قرض خواہوں کو دیا جاسکے۔ تو میں چند روز کے لئے ضرور آ سکتا ہوں تاکہ ایک تو حسابات صاف ہو جائیں۔ (۱) میں بسن رقوم کی ادائی اپنے وقتوں۔ بعض کی ادائی قہر صاحب پر ڈالوں۔ (۲) اپنے ذمے کی رقمیں نکال آیا تجزوا ادا کر دوں۔ (۳) قلم لوگوں سے مل لوں۔ دوستوں سے طاقات کروں۔ گھر کی حالت درست کرنے کا کچھ انتظام کروں اور واپس کراچی پہنچ جاؤں۔

لیکن اگر کسی کو کچھ دینا نہ جاسکے تو میں کیا اس لئے آؤں کہ تمام جہت ہو کہ پھر میرا سر کھائیں اور میں ان سے پھر ٹالے بالے کر دوں اور ان سے چھپتا پھروں اور محض قہر صاحب نے حساب کر کے واپس آ جاؤں۔ مجھے اس بے مقصد سفر کی مصلحت تو محسوس نہیں ہوتی۔ بہر حال میں قہر صاحب کے خط کا منتظر ہوں۔ جب خط آئے گا۔ تو جواب لکھوں گا۔ یقیناً کچھ معلوم نہیں کہ میں انقباض کے قرضوں کے سلسلے میں کن کن مصیبتوں میں گھرا رہا ہوں اور اب تک گھرا ہوا ہوں۔ بس میری دعا اور کوشش یہی ہے کہ چند ہزار روپے مل جائیں تو میں قرضوں کا بوجھ ہٹا کر لوں۔ اس کے بعد باخیر و شما سلامت۔ "الغلوب" کے جاری کرنے کا میں خواہاں نہیں ہوں۔ نہ لاہور میں، نہ کراچی میں۔ حالانکہ کراچی میں ایک ہفتے کے اندر اندر انتظام ہو سکتا ہے۔

مہر صاحب دو دفعہ ملے تھے۔ ان سے مفصل باتیں بھی ہوئی تھیں۔ علی، ادنیٰ، دینی، ثقافتی مشیری کا معاملہ نہیں۔ اصل بات یہ ہے کہ یہاں مطالب کو کچھ لینے کے بعد بھی اچھا لگنے والا نایاب ہے۔ میں اب تک چالیس پچاس آریکل لکھ چکا ہوں۔ جن میں سے کوئی چھتیس چھپ چکے ہیں اور یہ نتائج (بغیر کسی کوشش اور سفارش کے) اکرام صاحب، احمد صاحب اور خواجہ صاحب کے نزدیک بے نظیر اور غیرت انگیز ہیں ورنہ اتنے مفاد میں کسی پبلیٹی وینٹ کی طرف سے بھی اخباروں کو بھیجے جائیں۔ ان میں سے ایک پوٹھائی سے زیادہ شائع نہیں ہوا کرتے۔ اب تین چار ماہ تک تو یہ لوگ میرا بیچا نہیں چھڑھڑاتے اور اس کے بعد بھی بچا نوے فی صد تو قیہی ہے کہ مزید مدت کے لئے رکھنا چاہیں گے۔ (۲ اپریل ۱۹۵۱ء)

قہر صاحب کا خط آ گیا تھا اور میں نے اس کا جواب لکھ دیا تھا۔ میں نے ایک دو جگہ کوشش کر رکھی ہے کہ کچھ روپیہ

لجائے۔ تو قرضے کی مصیبت ختم ہو لیکن یہ معاملہ کوشش کے کامیاب ہونے پر منحصر ہے۔ اور کوششوں کے انجام کو اکثر یہ کہ خوف زدہ ہو جاتا ہوں۔ ”الغلاب“ کو جاری کرنا باطل ہے کارب۔ پاکستان میں معیدہ گئے ہیں ہم لوگ اب کامیاب نہیں ہوسکتے بلکہ موجودہ معیار پر اتر آئیں۔ تو کامیابی ممکن ہے لیکن وہ کامیابی پستی معیار کی ہوگی جاری نہ ہوگی۔ (۱۱ اپریل ۱۹۵۱ء)

کارپوریشن کا نوٹس ملا۔ میرے نزدیک مسلم ٹاؤن کے تمام باشندوں کو چاہیے کہ مسلم ٹاؤن سوسائٹی کی طرف سے اس معاملے کے خلاف احتجاج کریں اور ایک وفد کے میاں عبدالصمد چیف ایگزیکٹو آفیسر کے پاس جائیں ان کو صاف کہہ دینا چاہیے کہ تم یہ رقم ادا نہیں کر سکتے۔ جب لوگوں میں ادا کرنے کی استطاعت ہی نہیں تو کیا کارپوریشن ان کے معاذں کو قرق کرانے لگی؟ یہ سارا قصہ ہی خرافات ہے۔ قمر صاحب، ماسٹر فقیر اللہ، میاں محمد صادق، مولوی محمد علی، بابو عبدالرحمن ایس ڈی اڈ، ڈاکٹر بشیر ڈبیرہ حضرات کو جلد از جلد اس بارے میں متحدہ یادداشت لکھ کر چیف آفیسر کو بھیجی چاہیے۔ بلکہ وزارت وکل سیف گورنمنٹ کو توجہ دلانی چاہیے کہ اس حکم فسخ کرانے میں خود بھی میاں عبدالصمد کو پراپیٹیٹ خط لکھوں گا۔ (یکم مئی ۱۹۵۱ء)

میں الطاف حسین سے ضرور ملوں گا اور شفیع کے متعلق ذکر کروں گا۔ انجی آفاق کاروانہ ہونا شتبہ ہے۔ سرور صاحب تو اس میں شامل ہونے پر آمادہ نہیں معلوم ہوتے۔ ان کا خط، جو میرے نام آیا ہے۔ یہی ظاہر کرتا ہے۔ بہر حال الطاف حسین سے ذکر ضرور کروں گا۔ بلکہ مجید ملک صاحب سے بھی کہوانے کی کوشش کروں گا۔

تاریخ اسلام کے متعلق افسوس ہے۔ لیکن اس میں بھی وہی قصہ ہوا۔ کہ ڈاکٹر عنایت اللہ اور سرور جیسے لوگوں کی ناپائیدار تہذیبیں۔ حالانکہ ڈاکٹر عنایت اللہ ہی سلیبس کے مصنف تھے۔ تمہاری تاریخ کے منظور ہونے کی بے حد خوشی ہوئی۔ چلو۔ دو چیزیں ہو گئیں۔ اور انتشار اللہ چند سال تک کے لیے آمدنی کا اچھا ذریعہ پیدا ہو گیا۔ اللہ اپنا فضل رکھے۔ صحت تندرستی قائم رہے۔ تمہاری آپا بھی بہت خوش ہیں اور بہت بہت مبارکباد دیتی ہیں۔

صحت صاحب کو فون کر کے ”تاریخ اسلام“ کی تعزیت کرو۔ اور کہو کہ انہوں نے اب تک نہ حالی والے روپے بیچے ہیں نہ مگرگزشتہ کے۔ حالانکہ انہوں نے کھانا کھا کھا کھا میں ہفتے بھر کے اندر بیچ دوں گا۔

خود شید علی خان کو فون پر میرا سلام پہنچا دینا اور کہنا کہ میں نے آپ کو جو خط لکھا تھا۔ اس کا کوئی جواب نہیں آیا۔ میں نے پوچھا تھا کہ ملک صاحب کب تک ولایت جا رہے ہیں اور جب روانہ ہوں تو مجھے ضرور اطلاع دی جائے۔ تاکہ یہاں ان سے مل لوں۔ (۸ مئی ۱۹۵۱ء)

آج تم نے تاریخ اسلام کے متعلق جو کچھ لکھا۔ اس سے اطلاع ہوئی۔ میں دستی صاحب کو بالکل نہیں جانتا۔ ان کی صورت کا بھی واقف نہیں ہوں۔ پھر میرا تاریخ خط کیا معنی رکھے گا۔ بہر حال آج دستی صاحب کو تاروے دوں گا پھر جو خط کو منظور۔ (۱۱ مئی ۱۹۵۱ء)

ممتاز احمد خان کو میرا نہایت مختصانہ سلام پہنچا دینا۔ وہ بہت محبت پرور دوست ہیں۔ اسی سے کہہ دیجئے کہ میں خود لاہور واپس آنے کے لئے منتظر ہوں۔

چونکہ سرگزشت کی کئی قسطوں کے پیسے امروزہ واؤں نے باوجود میرے تقاضوں کے نہیں بھیجے۔ اور حالی کی مسدس پر کچھ لکھنے کے تین سو روپے بھی ان کی طرف بقایا ہیں اور حسرت صاحب نے میرے خط کا بھی کوئی جواب نہیں دیا۔ اس لئے آج میں نے "ایڈیٹر صاحب امروزہ" کو اطلاع دے دی ہے کہ مزید قسطیں نہیں بھیجی جائیں گی۔ جب تک واجب قسٹیں بے باقی نہیں کی جائیں گی ذرا حسرت صاحب کو فون کر کے پوچھ کر معاملہ کیا ہے کم از کم وہ خط کا جواب تو دیں۔ (۴ جون ۱۹۵۱ء)

سرگزشت میں جو کچھ "زمیندار" والوں کے متعلق آنا تھا۔ وہ تو آچکا۔ اب کیا آنے کا؟ یہ تو تاریخ ہے۔ اس کے واقعات سے کسی تو حریف ہو تو مورخ کا کیا قصور؟۔ جو دھری غلام حیدر خان نے اپنے جواب میں دو تین چیزیں بالکل غلط لکھی ہیں۔ لیکن جو کہ میں سرگزشت کے مندرجات کے متعلق کسی بحث میں نہیں پڑنا چاہتا۔ اس لئے خاموش ہوں۔ حسرت صاحب کا کوئی خط تا ایں دم نہیں آیا۔ لیکن ہمارے لکھے پر میں نے ارادہ کر لیا ہے کہ کل یا پیرسوں میں قسطیں سرگزشت کی لکھ کر بھیج دوں۔

یہاں بیٹھے ہوئے مجھے بعض اوقات واقعات کی تاریخوں کے متعلق پریشانی ہوجاتی ہے۔ آخر حافظہ کہاں تک کام دے سکتا ہے۔ تم ذرا تکلف کرو۔ قبر صاحب کی طرف جاؤ اور انقلاب کے پہلے دو چار خاں نکلاؤ۔ ورق گردانی کرنی پڑے گی۔ لیکن تاریخوں کو یاد کرنے میں قبر صاحب ضرور تہادی مدد کریں گے۔ مثلاً میں چاہتا ہوں کہ معلوم کروں۔ انقلاب افغانستان ۱۹۲۹ء کے کس مہینے میں واقع ہوا۔ سائمن کشن کب آیا۔ نہرو رپورٹ کن دلوں میں مرتب ہوئی۔ میاں فضل حسین۔ والدہ مرحوم۔ والدہ مرحومہ مشتاق مرحوم، رون مرحوم، مولانا محمد علی، ڈاکٹر اقبال، سکندر حیات کے انتقال کی تاریخیں۔ وحیدہ کی شادی۔ رشیدہ کی شادیاں۔ رشیدہ کی شادی حمیدہ کی شادی کی تاریخیں۔ احمد شاہ بخاری صاحب کب ولایت گئے اور کب واپس آئے۔ یہ موٹی موٹی باتیں معلوم کر کے جلد از جلد لکھو۔ کوئی تفصیلات مطلوب نہیں۔ صرف تاریخیں۔ باقی میں خود یاد کر لوں گا۔

ریڈیو پر ہر صبح کو سوا آٹھ بجے شام "افکار و حوادث" ہوتے ہیں۔ اور ہر جمعہ کو سوا نو بجے میں "دانش کدہ" کا میرا سوال بنتا ہوں، بڑے بڑے ذہنی علم آدمی آتے ہیں۔ جن سے سوال کر کے فی البدیہہ جوابات طلب کئے جاتے ہیں۔ (۱۱ جون ۱۹۵۱ء)

میں تم لوگوں سے جدا ہو کر دن بھر گرمی کھانا خاک پھانٹا ہوا گل صبح کراچی پہنچ گیا۔ رستے میں کچھ امرتسری نوجوان ہم سفر تھے وہ بہت خدمت تو وضع کرتے آئے اور جو دھری غفر الدین صاحب کے آم بھی کھاتے رہے۔ شام کو جب خان پور پہنچے۔ تو سید غنایت حسین ایم اے میرے لیکھنا لائے ہوئے تھے۔ پلاؤ۔ چوندہ مرغ۔ سبزی۔ فیرنی۔ چونکہ اس وقت میں کھانے کے موڈ میں نہیں تھا۔ اس لئے کھانا ایک ہم سفر کے ناشتہ دان میں بھر لیا اور برتن واپس کر دیئے۔ رحیم یار خان پہنچ کر میں نے امدا ایک نوجوان ظہیر الدین آفندی پسر مراد عبدالقادر آفندی پسر امیر ایوب خان (کابل) نے وہ کھانا بہت لطف سے کھایا۔ یہ ظہیر الدین آفندی

ہاؤل ٹاؤن میں عطارانہ سکن کے بیڑوس میں رہتے ہیں۔ عبدالوکیل کو جانتے ہیں اور بہت شگفتہ طبع آدمی ہیں۔۔۔۔۔
جمید ملک ابھی بیمار ہیں۔ آج ان کی طرف بھی جاؤں گا۔ دو مضمون آج گھر کر دفتر جمع دینے ہیں۔ اکرام صاحب سے کل
حکایت کروں گا۔ اور حسرت، کرمانی، سرور، مہر اور مہارے متعلق بات چیت ہوگی۔
شورش کو تاکید کر کے اُن سے ٹائپس ضرور منگاؤ۔ ورنہ مہر صاحب منگالیں گے۔ اپنا خاٹل مکمل کر کے باقی خاٹل و متفرق الگ
کر دینا اور مہر صاحب کو موقع دینا کہ اپنا خاٹل مکمل کر لیں۔ باقی زائد خاٹل تقسیم کر لئے جائیں۔ شورش سے کہنا کہ اپنے خاٹل مکمل کرنے کے
بعد ہم زائد خاٹلوں میں دو چار آپ کو دے دیں گے عارضی طور پر تاکہ آپ ان سے بشرط ضرورت استفادہ کر سکیں۔ (۱۳ جولائی ۱۹۸۱ء)

تبار سے سرور کا حال سن کر فکر ہوا حیران خیال ہے۔ نزلے کا اثر ہوگا۔ بہر حال اکثیر اوجاع تو اُس وقت تک کھانی چاہیے
جب تک درد باقی ہو یا اس کے عود کرانے کا اندیشہ ہو۔ البتہ خمرہ گاؤ زبان بہت اچھی چیز ہے۔ اس کی خوراک حکیم صاحب سے تجویز
لیے روزانہ بلاناغہ کھانی چاہیے۔ اور دو تین جینے مسلسل کھانی چاہیے۔ اس سے دماغ کو تقویت ہوگی۔ نزلے کا اثر جاتا رہے گا اور اعضاء
پراچھا اثر پڑے گا۔

نواب زادہ خورشید علی خان کو اس وقت خط لکھوں گا۔ جب ان کے ایک دو کاموں کے متعلق کچھ کروں گا۔ یہاں کے سرکاری
افسروں کی یہ حالت ہے کہ میں ۱۳ کو یہاں پہنچا تھا۔ خواجہ صاحب اور جی احمد سے تو رات ریڈیو شیشن کے افتتاح پر کھڑے کھڑے
مختصر ملاقات بھی ہو گئی۔ لیکن اکرام صاحب ابھی تک نہیں مل سکے۔ آج پانچ بجے جانے کا ابرادہ ہے۔ جمید ملک ابھی صاحب فرمائش ہیں
ان کی کوٹھی پر ان کو دیکھنے گیا تھا۔ لیکن ابھی وہ دفتری قسم کی بات کرنے کے قابل نہیں ہیں۔

مجھے ایک طرف نوائے وقت“ والوں کا تار آیا ہے کہ ”مرکز گشت“ آئندہ ہمارے لئے لکھئے۔ آپ کی جو شرائط ہوں گی۔ منظور ہوں
گی۔ دوسری طرف سرور صاحب کا خط آیا ہے کہ ”آفاق“ کے لئے مرکز گشت لکھو۔ سوچ رہا ہوں کہ کس کے ساتھ فیصلہ کروں۔ نوائے وقت“
کی اشاعت بہت زیادہ ہے۔

”امروزہ“ کو آج کل کوں لوگ ایڈٹ کرتے ہیں۔ میں نے اس دن کے بعد ”امروزہ“ کا پرچہ نہیں دیکھا۔ کیونکہ یہاں وہ آتا ہی نہیں۔
حسرت صاحب کے متعلق اکرام صاحب سے بات ہو جائے تو ان کو چشمی لکھوں۔ اس سے قبل لکھنے سے کچھ حاصل نہیں۔
(۱۴ جولائی ۱۹۸۱ء)

میں نے فیصلہ کر لیا ہے کہ مرکز گشت ”جہاؤ“ کے لئے لکھوں گا۔ (نوائے وقت بند ہونے کے بعد جمید نظامی کے اخبار کا نام) اور
آج جمید نظامی کو خط بھی لکھ دیا ہے کہ دو تین روز تک ایک دو خطیں بھیج دوں گا۔ نظامی تو کہتے تھے کہ افکار بھی لکھیے۔ میں نے ٹال دیا کہ لاہور
آؤں گا تو دیکھا جائے گا۔ شرائط وہی دس روپے کلام۔ حسرت خوب ہیں کہ ”آفاق“ اور ”جہاؤ“ دونوں میں لکھ رہے ہیں۔ لیکن یہ تو جہاؤ دن کی بات
ہے۔ یہاں ان کی لازمت پبلشر ریڈیو کا فیصلہ ہو چکا ہے وہاں حسرت صاحب گورمانی سے بھی بات کر آئے ہیں اور اپنی پبلیشر سکیم بھی دے

آئے ہیں۔ دیکھیں۔ وہ راولپنڈی جاتے ہیں یا کراچی آتے ہیں۔ پھر یہ سب حرف و حکایت "ختم ہو جائے گی۔" آفاق کی اشاعت بڑھ رہی ہوگی۔ فین سب تک روپیہ کافی نہیں ہوگا۔ یہ اخبار ہرگز نہ چلے گا۔ ان سے اپنے مضامین کے پیسے وصول کر لینے چاہئیں۔
مولانا صاحب الدین صاحب سے پوچھئے کہ وہ کون سا کلام ہے جو میں نے اردو کانفرنس میں پڑھا تھا؟ اردو کانفرنس میں تو کوئی مشاعرہ نہیں ہوا۔ نہ نظمیں پڑھی گئیں۔ وہ اُس کلام کا اتنا بتائیں۔ تو میں فوراً سمجھ دوں گا۔

"شہریت" کا حساب معلوم ہوا۔ خیر۔ اس سے زیادہ تو کچھ بھی نہیں تھی۔ تاریخ اسلام میں شاید اس سے دگنے پیسے آجائیں اور اس چوہنیت ہے۔ یہیں بھی سندھوں کی طرف سے رقم مل گئی ہے یا نہیں۔ وہ وصول کر لینی چاہیے۔ خیرہ گاڑ زبان بطور خاص بنوا کر اپنے پاس رکھو اور روزانہ کھانا کرو۔ یہ دماغ کے لئے، درد سر، نزلہ وغیرہ ہر چیز کے لئے مفید ہے بشرطیکہ اچھا بنا جو ابھو۔ (۲۴ جولائی ۱۹۵۱ء)

پیسے واقعی اس دفعہ بہت کم آئے ہیں۔ قومی کتب خانے کی ریڈروں، سرحد کی شہریت، پنجاب کی شہریت اور تاریخ اسلام سب بلا جلا کر بھی مجھے پانچ ہزار سے زیادہ نہیں ملیں گے۔ غالباً یہی حالت تیار رہی ہوگی اور پھر تم سابقہ روپے میں سے کافی روپیہ خرچ بھی کر چکے ہو گئے۔ اس دفعہ خلاف توقع اتنی کم رقم آنے سے بہت رنج ہوا۔ لیکن کیا کیا جائے؟ قیوم صاحب سے میں نے بات کی تھی۔ کمیشن میں اُن کا معاملہ ٹھیک ہو گیا ہے۔ اب وہ باقاعدہ تین ماہ کا نوٹس دے کر مستعفی ہو رہے ہیں۔ غالباً اس کے بعد یونیورسٹی والے اشتہار اور انٹرویو اور تقریر کی منزلیں طے کریں گے۔ (۱۸ جولائی ۱۹۵۲ء)

سامی کا کالم باقاعدہ پڑھا ہوں۔ ہمیشہ اچھا ہوتا ہے۔ تنقید کچھ بھجوں گا۔ ذرا احسان کے پرچے جمع کر لوں۔ سرور صاحب کئی دن سے لاہور جا چکے ہیں۔ تعجب ہے کہ اب تک تم سے نہیں ملے بیش صاحب آفاق میں آجائیں۔ تو اچھا ہے۔ ذرا دسین میں رہنا پڑے گا۔ حیرت استغفار دے چکے ہیں۔ ابھی فیصلہ نہیں ہوا لیکن وہ نوائے وقت میں باغ و بہار کا کالم لکھ رہے ہیں اور منتظر ہیں کہ کب تک نوائے وقت کراچی سے بھی جاری ہو جائے۔ (۲۸ اپریل ۱۹۵۲ء)

سرور میکش کے آنے سے بہت مضطرب ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ سرور کے لئے میر صاحب نے زندگی و مال کہ دی ہے۔ خدا کرے کہ کوئی بہتر صورت نکلے۔ میں آج اکرام صاحب سے بات کر رہا ہوں۔ ہاں۔ ذرا سرور صاحب سے بتاؤ کہ دینا کہ مضامین ذرا تیزی سے شائع کر دیا کریں۔ آفاق کا موجودہ رویہ میرے لئے کافی اطمینان بخش نہیں۔ مقبول الہی سے بھی کہہ دینا۔ کہ سندھے جو کاربن کاپی صندوق کی آتی ہے وہ ضرور درج کر دیا کریں۔ پیسے بھی احسان میں کافی چیزیں چھپ رہی ہیں۔ لیکن نقد زیادہ سرلیج ہونی چاہیے۔ حیرت نے یکم سے نوکر بھپوڑ دی۔ آج میں اور تمہاری آبائشام کا کھانا ان کے ہاں کھانے جا رہے ہیں اب کچھ نوائے وقت کچھ اجرت کا کام، کچھ کراچی کے سکولوں کے لئے ریڈریں۔ ان میں میں اُن کا شریک نہیں ہوں۔ منظر حسین خیمیم (جو پاکستان کے ایک کوشش ایڈیٹور کے بھائی ہیں) گزارا ہوتا رہے گا۔ (۵ مئی ۱۹۵۲ء)

خطہ نما۔ میں ذرا آج کل اکابر ملت کے خطبات سالانہ کے سلسلے میں مصروف ہوں۔ اس لئے جواب جلد نہ دے سکا۔
پٹی کے ترجمے کا مسودہ مع اصل بھیج دو۔ بڑی احتیاط سے ریجرڈ پارسل (A.D) کر کے بھیجا۔ میں فراغت کے بعد اس کو دیکھ لیں گا۔
اور دیباچہ بھی لکھ دوں گا۔ (۷ اگست)

دو دن غلط گئے۔ مسودہ بھی مل گیا۔ اس کو دیکھ رہا ہوں۔ چند روز میں فارغ ہو کر واپس بھیج دوں گا۔ اخباری نمائش کے متعلق
ڈاکٹر اشتیاق قریشی سے ضرور ذکر کروں گا اور انہیں افتتاح پر آمادہ کرنے کی کوشش کروں گا۔ پچھلے دنوں مجھے ۱۲ اگست کا تقریب
دیگر کے سلسلے میں بہت مصروفیت رہی اور ڈاکٹر قریشی سے بھی اکثر ملاقاتیں رہیں۔ اب کل پرسوں ان سے پھر ملوں گا۔ ادبات چیت
کروں گا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ وہ اور اکرام صاحب اس ماہ کے آخر میں بیرون پاکستان جانے کا ارادہ کر رہے ہیں۔ اگر وہ اکتوبر تک واپس
آئے۔ تو افتتاح ممکن ہو گا۔ ورنہ خیر۔ (۱۲ اگست)

میں نے ڈاکٹر اشتیاق قریشی وزیر اطلاعات کو آمادہ کر لیا ہے کہ وہ لاہور میں آکر نمائش اخبارات کا افتتاح کریں۔ وہ سوشل لیب
آئے ہیں۔ غالباً ۱۵ ستمبر تک واپس آجائیں گے۔ اس کے بعد تم ان کو باقاعدہ دعوت دینا اور نمائش کی متوقع کیفیت اور اس کی تاریخوں
وغیرہ سے مطلع کر کے مجھے بھی لکھ دینا۔ تاکہ میں دوبارہ یاد دہانی کر کے منظوری کھجوا دوں۔ پٹی کی کتاب کا ترجمہ دیکھ رہا ہوں اور فقرہ بہ فقرہ
مقابلہ کر کے اصلاح کر رہا ہوں۔ ظاہر ہے کہ یہ کام لمبا ہے۔ اب تک ہمارے ترجمے کے ساٹھ صفحے دیکھ چکا ہوں۔ چالیس دیباچہ باقی ہیں۔
تین چار دن میں یہ بھی ہو جائیں گے۔ پھر مکمل ترجمہ بھیج دوں گا۔ (۲۶ اگست)

مسودہ بذریعہ ریجرڈری آج بھیج رہا ہوں۔ اس میں جہاں جہاں میں نے تصحیح کی ہے۔ اس کو ذرا غور سے دیکھ لینا بعض مقامات پر غلطیوں
۱. فقرہوں کے ترجمے میں غلطی ہوئی ہے بعض جگہ لفظوں کی املا صحیح نہیں تھی بعض مقامات پر ترجمے کا انداز بعض انگریزی کا چبہ معلوم ہوتا تھا۔ بہرحال جہاں تک
میں ہوا۔ میں نے اسے دیکھ لیا ہے۔ اب یہ مسودہ پبلشر کے حوالے کیا جا سکتا ہے۔ اس پر کسی دیباچے وغیرہ کا سوال پیدا نہیں ہوتا آخر
صفحہ ترجمہ ہی ہے۔ کوئی طبع زاد چیز تو ہے نہیں۔ میں نے بڑی مصروفیت کی حالت میں اس کام کو ختم کیا ہے۔ ایک ترجمہ میرے زیر
تفحص بھی تھا۔ اس کو تدریجاً کیا۔ ذہیم کا مجدد کلام آیا تھا۔ اس کو بھی بالائے طاق رکھا۔ ریڈیو کے لئے ایک فیچر اور "مادہ نو" کے لئے ایک
مضمون لکھنا تھا۔ وہ بھی التوا میں ڈالا۔ آج تمہاری کتاب سے فارغ ہونے کے بعد ان کاموں کی طرف متوجہ ہوں گا۔ (۲۹ اگست)

مجید لاہوری "نمکدان" نکال رہے ہیں۔ لیکن اب پندرہ روزہ ہے۔ پہلے ماہوار نکالتے تھے۔ تم نے جو تمنا (احسان میں
میر مستحق کالم اغیل الرحمان کے متعلق لکھا تھا۔ وہ مجید نے "مجنک" میں نقل کیا تھا کیونکہ مجید "جنگ" میں حرف و حکایت کا کالم دروازہ

لکھتا ہے ”ممکن ہے کہ مجھے کئے گئے گناہوں کا۔ دوسری کتاب کا مسودہ جلد ہی دے دو۔ ورنہ میں پھر ”واقفیت عامہ“ میں مصروف ہو جائوں گا۔
(۱۵ ستمبر)

زلزلے کی کیفیت سن کر بہت ہلک کر گیا۔ کہ اللہ نے خیریت رکھی۔ یقیناً اس حالت میں تم لوگ سخت پریشان ہوئے ہو گئے۔
خیر اللہ اللہ خیر و رافیت رکھے۔ تمہارے کمروں کے کونوں میں جو باریک دراڑیں ہیں۔ وہ باعث تشویش نہیں۔ یہ نقص ہماری
کوٹھڑی کے اکثر کمروں میں تعمیر کے وقت ہی سے چلا آتا ہے۔ آخر فزکری میں کون سا پینچ پڑ گیا ہے جس کی وجہ سے تنخواہ نہیں مل رہی۔ وائس
چانسلر تو تمہارے بہت قدروان ہیں پھر یہ وقت کیوں ہے؟ (۲ جنوری ۱۹۵۳)

مجھے یہی معلوم ہوا ہے کہ لاہور کے دو مقامی اخبارات کو کوئی ہدایت دی جا چکی ہے جس کے ماتحت وہ مضامین درج نہیں کر
رہے ہیں۔ خیبر اس کی پروا نہیں۔ (۲۴ فروری)

ابھی تو یہ بھی معلوم نہیں کہ آیا اقبال کی شادی واقعی ۵ اپریل کو ہو سکے گی۔ اگر مارشل لا رہا۔ تو کیا شادی بخوبی ہو سکے گی؟
میرا خیال ہے کہ ابھی قیصر صاحب نے دعوت نامے جاری نہیں کئے۔ اگر مارشل لا رہے تو شادی ضرور ملتوی کرنی چاہیے۔ اُنہو اعتبار
پر سب محتار رہا۔ اب صورت یہ ہے کہ بخاری صاحب کے دوسرے لڑکے کی شادی غالباً ۲۵ اپریل کو ہوگی۔ میں تو جان چھڑاتا ہوں لیکن بھائی
سخت مضمر ہیں کہ جب بخاری صاحب زیوراک سے نہیں آسکتے تو پھر آپ کے سوا اور کون ہے جس کی نگرانی میں شادی ہو۔ اس لئے
آپ ضرور چپے لگئے۔ میں سوچ رہا ہوں کہ اگر اقبال کی شادی ہفتہ بھر گئے بڑھ جاتی اور دونوں شادیاں قریب آجائیں۔ تو میں دس دن کے
لئے لاہور چلا جاتا۔ اب یہ تو بڑی زیادتی ہے کہ میں پورا اپریل لاہور ہی میں رہوں۔ بہر حال جو مرضی مولائیں اقبال کی شادی پر یعنی ۵ اپریل
کو تو لاہور نہیں آ رہا ہوں۔

سرور صاحب نے غالباً اب تک ”انقلاب“ کے اقتباسات لے لئے ہوں گے۔ یہاں کام جاری ہے۔ مضامین، مضمون
پروٹسٹ، ہینڈل، ریڈیو۔ لیکن ارباب حکومت قائل کرتے ہیں۔ بھرپور سلیٹی سے گھبراتے ہیں۔ مصلحت اندیشیاں کرتے ہیں۔ خیبر ہم تو اپنا
فرض بوجہ احسن ادا کر رہے ہیں۔ میں نے ان کو مضامین وغیرہ کی کمی محسوس نہیں ہونے دی۔ کراچی میں جنگ ”اور“ انجام ”کوئی مثبت سلیٹی دینے
پر آمادہ نہیں ہوتے۔ ناچار اقبال نئی روشنی۔ مسلمان۔ عصر جدید وغیرہ سے کام لیا جا رہا ہے۔ اور میری کیفیت یہ ہے کہ میں نے یہ اخبارات
کبھی دیکھے بھی نہیں۔

مولانا مولوی محمد ابراہیم علی صاحب چشتی نور اللہ مرتدہ کے متعلق صرف غالب کا شعر ٹھیکہ بغرض احتیاط خاموش ہوتا ہوں۔

یہاں تھا دام سخت قریب آشیان کے

اُڑنے نہ اُٹنے تھے کہ گرفتار ہم ہوئے (۲۱ مارچ)

انٹرویو کی کمیابی سے مجھے اور تمہاری آپا کو بے حد غمی ہوئی۔ ہم کئی دن سے ٹھکر میں تھے اور ہمیشہ تمہاری کمیابی کی دعا مانگتے تھے۔ غالباً سڈ گیٹ نے اب تک اس کو منظور کر لیا ہوگا۔ جن لوگوں نے نوٹس کی مدد کی۔ ان کے خلاف شکایت نہ ہونی چاہیے۔ یہ ضروری نہیں کہ ان سب نے تمہارے خلاف غزوہ کی وجہ سے ایسا کیا ہو، ممکن ہے۔ وہ اپنے تعلقات نبیلہ کے لئے یہ کوشش کر رہے ہوں اور اس میں ہر انسانی محدود ہوتا ہے۔ لہذا احمد کا معاملہ خاص ہے۔ اس سے کبھی خبر کی توقع کسی کو بھی نہ رکھنی چاہیے۔ خود شید کی اس نے مخالفت کی اور نوٹس کو اس کی حمایت کوئی فائدہ نہ پہنچا سکی لہذا وہ ہر شخص کے لئے مضر ہے۔ (۸ اپریل)

خدا کو ہے تمہاری تحفہ کا فیصلہ خاطر خواہ ہو جائے۔ یہ بالکل صحیح ارادہ ہے کہ اب عمر بڑھ چکا ہے۔ میں نے اس خاندان میں اخبار نویسی شروع کی۔ تمہنے جاری رکھی۔ بلکہ اتنا ہی اختیار کی۔ اب آئندہ پچاس سال تک یہ کیفیت رہے گی کہ زیادہ تر اخبار نویس ہمارے ہی خاندان کے محبت یافتہ یا شاگرد ہوں گے۔ یہ کوئی معمولی شرف نہیں۔ اس شرف کو باقی رکھنے اور آگے بڑھانے کی کوشش کرنی چاہیے۔ ریجانہ، اندری اور رشتی کو بھی کسی نہ کسی طرح صحافت ہی سے وابستہ رہنا چاہیے۔ (۱۳ مئی)

تمہارا کہ ترقی کے اتوار کے افسوس ہے۔ لیکن خیر۔ وقت آنے پر سب کچھ ہو جائے گا۔ اسلامی ملکوں کے اخباروں کی نمائش کا خیال اچھا ہے۔ میرا خیال ہے کہ وہاں سے مرکزی حکومت کے نام چٹھی ضرور لاؤ۔ گو بہ حالت موجودہ مجھے امداد کی کوئی امید نظر نہیں آتی۔ یہاں سے اسلامی ملکوں کے اخباروں رسالوں کے متعلق معلومات اپڈیٹ ضرور مل جائیں گی۔ (۷ جون)

آج خط لکھنے کی ضرورت یوں پڑی کہ وزیر تعلیم ایک سیکشن کمیٹی بنا رہے ہیں۔ یعنی ایک ایسی مجلس جو یونیورسٹی کے لئے پروفیسروں کے انتخاب میں مدد دے سکے۔ دوسرے لوگوں کو وہ تجویز کر چکے ہیں۔ اب پنجاب سے ایک تاریک اور ایک تاریخ کا اچھا تجربہ کار پروفیسر مطلوب ہے۔ اب ذیل کے سوالوں کا جواب دو۔ اور اگر ضرورت ہو تو اس سے رجوع صاحب سے بھی پوچھ لو۔ ان کو زیادہ بہتر معلوم ہوں گی۔

۱۔ کیا ڈاکٹر عنایت اللہ عربی کے پروفیسر ہیں یا تاریخ کے؟

۲۔ کیا ڈاکٹر سید محمد عبداللہ اب تک ریڈری ہیں یا پروفیسر بن چکے ہیں؟

۳۔ لاہور میں فارسی کا سب سے زیادہ تجربہ کار اور سنیعہ اور تاریخ کا سب سے زیادہ تجربہ کار اور سنیعہ پروفیسر کون ہے؟

یاد رہے کہ کچھ راہور ریڈری و غیرہ نہیں۔ بلکہ پروفیسر مطلوب ہیں۔ اس خیال کا جواب فی الواقعہ یعنی آج ہی سب کچھ دریافت کرنے کے بعد لکھ دوں گا کہ میں وزیر تعلیم کی خدمت میں نام تجویز کر سکوں۔ (۷ جولائی)

ایک خط میں نے لکھا تھا کہ پنجاب میں تاریخ اور فارسی کے ممتاز پروفیسروں کے نام مطلوب ہیں۔ اس کا جواب ابھی تم نے نہیں دیا۔ فیونڈ کی درخواست کے متعلق ڈاکٹر اشتیاق قریشی سے بات چیت کروں گا۔ پروفیسر حلیم (اے۔ بی۔ اے۔ اے۔ جیم) آج کل سندھ پار

گئے جوئے ہیں۔ شاید ہفتے ڈیڑھ ہفتے میں واپس آئیں گے۔ اس وقت اُن سے بھی بات کروں گا۔ غنائش کے متعلق بھی مجید ملک سے پوچھ کر کرمانی صاحب کے متعلق تم نے اخباروں میں پڑھ لیا ہوگا۔ وہ یہی منزل سے گھر پڑے یا یہ نیت خودکشی کو درپڑے۔ اب ہسپتال میں زیر علاج ہیں۔ حالت ایسی ہے کہ سچ بھی گئے۔ تو کہیں تین مہینے میں ٹھیک ہوں گے۔ اور ابھی کچھ معلوم نہیں کہ اس واقعہ یا اس اقدام پر پولیس کا نقطہ نظر کیا ہو۔ (۲۱ جولائی)

دونوں خطے۔ پروفیسروں کے متعلق میں نے ذریعہ تعلیم کو ساری صورت حالات بتا دی ہے۔ آئندہ جوان کی مرضی ہوگی۔ وہ کریں گے مجید ملک صاحب نے کہا ہے۔ کہ سلام صاحب سے کہہ دیجئے کہ روپہ تو ملنے کی کوئی صورت نہیں البتہ باقی امور کے لئے سفارتوں وغیرہ کو ہدایت دے دی گئی ہیں اور جو چیزیں ہمارے بس کی ہوں گی۔ ان کے میا کرنے میں کوتاہی کی جائے گی۔ قاضی عبدالغفار کا خط آیا تھا، انہوں نے تہذیبی کتاب کی اور تمہاری جذبہ برہم کی بہت تعریف کی ہے اور لکھا ہے کہ اس کتاب میں مزید انسانیت ممکن ہیں۔ جو یہاں کر لئے جائیں گے۔ قاضی صاحب نے میرے مطالعہ کے لئے اپنی ایک تازہ کتاب "حیات اجل" بھی بھیجی ہے۔ جو پڑھ چکا ہوں۔ اور آج قاضی صاحب کو خط بھی لکھ رہا ہوں۔ (۸ جولائی)

(نوٹ: میں نے والد مرحوم کے توسط سے اپنی قبل از آزادی مطبوعہ تالیف "آرڈو کے ہندو شعرا" کی اشاعت کے حقوق برائے ہندوستان انجمن ترقی آرڈو ہند کو بلا معاوضہ پیش کر دیئے تھے۔ قاضی عبدالغفار مرحوم نے اسی جذبہ برہم کی تعریف فرمائی تھی۔ خورشید)

مختصہ خطہ کا۔ تسخیر قدرت کے متعلق کوئی مواد سمجھ میں نہیں آتا۔ میں نے ابھی کتابیں لکھنے میں ابتدا بھی نہیں کی۔ باتوں نے جو اس بگاڑ رکھے ہیں۔ میں نے جب تسخیر قدرت کا عنوان دیکھا تھا۔ تو اس وقت میرے ذہن میں اس کے مواد کا تاخیر بالکل نہیں آیا تھا۔ نہ اب تک آیا ہے۔ میرے خیال میں پانی، بھاپ، بجلی اور اٹیم وغیرہ کے توانے قدرت کو قابو میں لا کر انسان جو ہزاروں کام لے رہا ہے اور قدرت کی دوسری طاقتوں کو بھی قابو میں لانے کے لئے شبانہ روز محنت کر رہا ہے۔ اس کا ذکر ذرا دلچسپ اور آسان پیرائے میں کر دیا جائے۔ تو بالکل ٹھیک ہوگا۔ اس کے لئے کسی خاص مواد کی کیا ضرورت ہے؟ مواد تو وہاں چاہیے۔ جہاں توانے قدرت کی تسخیر کے سلسلے میں کچھ سائنٹفک تفصیلات پیش کرنی ہوں۔ یہاں چوتھی، پانچویں میں اس کی کیا گنجائش ہے۔ بچوں کو سادگی سے بتا دینا چاہیے کہ انسان کون کون سے توانے قدرت کو تسخیر کر کے کیا کیا کام کر رہا ہے؟ (۸ اگست)

دری کتابوں کے متعلق میں نے ابھی کام ہی شروع نہیں کیا۔ مواد نہیں ہے اور باتوں نے طبیعت پست کر رکھی ہے۔ خیال ہے کہ ایک دو روز تک شروع کروں۔ حسرت صاحب بھی کہیں اور پندرہ دن کے اندر واقعیت عامہ کی دونوں کتابیں مکمل کر دینی چاہئیں تاکہ میں لاہور جاتے ہوئے مسودہ ساتھ لے جاؤں۔

دین محمدی والوں کی حالت عجیب ہے۔ اس دفتر میں نے فردوسی میں تاریخ اسلام اور شہریت (پنجاب) اور شہریت (سرحد) کے حساب میں صرف ایک سو سات روپے وصول کئے۔ اتنے ہی حسرت صاحب نے۔ اب لکھا کہ حساب بھجوا۔ تو جواب آیا کہ کتابیں زبردستی ہی نہیں بھر سکتے ہیں۔ جب کچھ فروخت ہو جائے گا حساب بھجوا دیا جائیگا یعنی جامعہ بندی کے موقع پر شہریت پنجاب میں نہ صرف میں فروخت ہوئی۔ میں نے کوشش کر رکھی ہے کہ مجھے لاہور میں روک کر کام کرنے کی اجازت مل جائے۔ اگر دو تین ماہ میں ہی کامیابی ہوگی تو میں لاہور پہنچ جاؤں گا۔ (۱۱ اگست)

میں نے سبط فاروق سے کہہ دیا ہے کہ "ڈان" کا وہ پرچہ تم کو بھجوا دیں۔ جس میں مجھ پر ابن انشا کا مضمون اور تمہارا نوک نایب والا مضمون چھپا ہے۔ ابن انشا سے متعلق میں بھی کچھ زیادہ نہیں جانتا۔ لیکن وہ پنجابی نوجوان ہیں۔ پتلے ریڈیو میں سے۔ اب سنٹرل اسمبلی کے دفتر میں ہیں۔ شاعر بھی اچھے ہیں اور اردو انگریزی میں مضمون نگاری بھی خاصی کر لیتے ہیں۔

گورنمنٹ کالج کے قاضی اسلم صاحب کل اتفاق سے پرنس لکھنؤ میں مل گئے۔ جہاں حمید احمدیہ کراچی نے "حضرت صاحب" کے اعزاز میں کوئی پانسو آدمیوں کو پارٹی دے رکھی تھی۔ میں نے ان سے کہہ دیا کہ سلام نے دوڑ دوڑ کر اپنے گئے لکھا ہے۔ اس نے میلا ایک خط آپ کے پاس پہنچے گا۔ ذرا خاص توجہ فرمائیے گا۔ کہنے لگے کہ جو کچھ مجھ سے ہوئے گا ضرور کروں گا۔

حسرت صاحب کا کچھ ٹھیک پتہ نہیں۔ خدا جانے کب لاہور جاتے ہیں لیکن بیگم کے لئے وہ غالباً آمادہ نہ ہوں گے۔ کیوں کہ وہ اس کینڈے کے آدمی نہیں ہیں۔ مالی منفعت ہے ہی نہیں۔ اور نوجوانوں کو اپنی معلومات سے ناامد ہونے کا جذبہ کا ملا مفعول۔ پھر وہ بیگم کے رحم کی رحمت گوارا کریں گے تو کیوں؟ (۳۰ اگست)

سبط فاروق اکثر آتے ہیں ابھی بیٹھے تھے۔ وہ اردو زبان و ادب کے متعلق کچھ مضامین "ڈان" میں مختلف آدمیوں سے لکھوانا چاہتے ہیں۔ اس سلسلے میں مشورے کے لئے آئے تھے۔ میں نے چند موضوع اداکار کے لکھنے والے تجویز کر دیئے ہیں۔ عابد علی، امتیاز، حمید احمد خان، ڈاکٹر سید عبداللہ، وقار عظیم، ابوالیث۔ عبادت وغیرہ کے نام دیئے ہیں۔ تمہارا نام "فتویات اردو" کے سلسلے میں دیا ہے۔ اس خیال ہے کہ کچھ مدت ہوئی ایک لکھنؤی سکالرنے فتویات اردو کے نام سے ایک کتاب لکھی تھی۔ جو شاید کہیں میری کتابوں میں بھی پڑی ہے۔ لیکن غالباً لاہور میں ہی آسانی سے مل جائے۔ میں نے یہ اس لئے تجویز کیا کہ تم کو ریسرچ کی کرائی مل جائے اور صرف کتاب پڑھ کر انگریزی میں مضمون مرتب کر دو۔ یہ اس لئے لکھ دیا ہے کہ جب "ڈان" سے تم کو خط ملے۔ تو تم تیار ہو۔ (۲۰ ستمبر)

"واقعیات عامہ" کے میٹروں کے متعلق مجھے حسن صاحب نے اطلاع دے دی تھی۔ دیکھیں۔ اب ان کا کیا حسرت ہوتا ہے۔ دعا کرنی چاہیے۔ یہاں خیر و عافیت ہے۔ حسرت صاحب رات لاہور روانہ ہو گئے۔ غالباً انہیں مصری شاہ میں کوئی مکان مل گیا ہے اب وہ لاہور میں ہی رہیں گے۔ ان کا پتہ لینا ہو تو "امروز" میں غنیمت زار سے پوچھ لینا۔ میرا معاملہ ابھی وہیں کا وہیں ہے۔ بنگالی پنجابی کش کش کی وجہ سے سر پیٹ پڑا ہوں۔ دونوں کام مشورہ ابھی ہی ہے کہ ذرا ہلکے غم ہوں۔ اسمبلی کا قہقہہ گھر جائے۔ پھر نہایت اکیلا سے اپنا معاملہ پیش کرنا۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ گڑبڑ ہو جائے۔ (۱۰ نومبر)

”تغیر“ کا اقتضا اور نوٹ کھنے میں کوئی حرج نہیں لیکن خواہ مخواہ اتنے کام بھی جمع نہ کر لو کہ زندگی وبال ہو جائے۔ اس کے علاوہ تعمیر ترقی جماعت اسلامی کا پرچہ معلوم ہوتا ہے۔ آج کل جو فراغت تم کو حاصل ہے اس کو نفیست سمجھنا چاہیے اور اتنا ہی کام کرنا چاہئے جو بے تکلفی سے اسے بلا کر بہت تکلیف ہوتا چلا جائے۔ روزانہ اخبار کی باندی اس کے چل کر کہیں ناگوار نہ ثابت ہو۔۔۔۔۔ ”انقلاب کے غامضوں سے خوشبینی“ میں دیکھو۔ باہوں۔ اچھا ہے۔ کوئی کام کی بات نکل آئے۔ تو اس کو دہرائے میں کیا حرج ہے؟ ”دارالفرقان“ کے لئے ضرور کھولوں گا۔ اور سرور صاحب کو بھی توجہ دلاؤں گا۔ (۱۵ نومبر)

اختر علی خان کا خط آیا تھا۔ مضمون کے لئے شکریہ ادا کیا ہے اور دکھا ہے کہ ”آئندہ زمیندار“ آپ کو ادیب الملک مولانا سالک دکھا کرے گا۔ گویا سرکار زمیندار سے مجھے خطاب مل گیا۔ لیکن یہ وہی خطاب ہے جو آج سے بیس سال پہلے نیرنگ خیال نے بھی دیا تھا۔ PREDICTION (جوش کے بارے میں غیر ملکی رسالہ) کے اقتباس سے خاصی دلچسپی برتی اب میں غور کر رہا ہوں کہ فائز کی طرح ان پیش گوئیوں کو پڑا کھنے کے لئے کیا تدبیر کی جائے۔ نواب زادہ خورشید علی خان دو چار دن کراچی رہے۔ اور بہت ملاقاتیں رہیں۔ رات وہ روانہ ہو گئے۔ سنا ہے کہ ایک دو روز میں خطر حیات اور ہر صاحب بھی آرہے ہیں۔ اکرام صاحب غالباً ایک ماہ کی قیامت پر ہندوستان جا رہے ہیں سرور صاحب بھی اٹھ کر گئے ہیں۔ مزے میں ہیں اور کام کر رہے ہیں۔ (۲۴ نومبر)

نمایہ اور تمارے طلبہ کی معرفتوں کا حال پڑھا۔ نمائش کے متعلق مجھے تفصیلات معلوم ہوئیں۔ گورنر جنرل صاحب سے ضرور گفتگو کر دوں گا۔ لیکن اتنے لمبے چکر کے بعد اب شاید کچھ مدت تک وہ کراچی سے باہر جانا پسند نہ کریں۔ بہر حال کوشش کر دوں گا۔ شاہ عراق کا سارا پروگرام تو بالکل سرکاری طور پر تجویز کیا جائے گا۔ اگر شاہ عراق سے براہ راست استدعا کی جائے اور وہ یہاں آتے ہی خواہش ظاہر کریں کہ نمائش کا افتتاح کر دوں گا تو پھر حکومت ان کے پروگرام میں یہ تقریب رکھ سکتی ہے۔ ورنہ نہیں۔

”سندھ کے رومان“ کے متعلق میں پہلے لکھ چکا ہوں کہ اگر اس کا مسودہ سامنے ہو۔ تو قاضی محمد اکبر وزیر تعلیم سندھ کو اس کا دیباچہ لکھنے پر آمادہ کیا جاسکتا ہے۔ اس کے بعد حکومت سندھ ضرور اس کے لئے خاصی تعداد میں خریدے گی۔ یہی ایک طریقہ میری سمجھ میں آتا ہے۔ ڈان۔ شاہ اور وطن (انگریزی) کے خلاف کارروائی ہوئی۔ اعلیٰ حاکمین روز بروز ذلیل ہو رہے ہیں۔ مشتاق گورمانی قوی ہیں۔ نون کی کامیابی نے انہیں اور بھی قوی کر دیا ہے۔ یہاں بھی کسی قابل ذکر شخص سے ڈان کی حمایت نہیں ہوئی۔ لیکن چونکہ سب سے بڑا خباثت ہے۔ اس لیے بعض دوسرے پیرے درجے کے لوگ حمایت کے لئے مل ہی جاتے ہیں۔ بہر حال اس شخص کے آخری ایام ہیں اور یاس کے پاگل پن کا نتیجہ ہے۔ یہاں پنجابی ملکیت کے پریس کو تقویت دینے کی کوشش ہو رہی ہے۔ سلہری بہت اچھے ہیں اور بڑے جنگ جُو ہیں۔ لیکن ان کے اخیار کی ملکیت میں پنجابیوں کا کوئی حصہ نہیں۔ امیر علی فنیسی اور دوسرے بیٹی والے اس کے ڈاکٹر ہیں۔ اب ایک تو عزیز بیگ نے ایک شام کا انگریزی روزنامہ نکالنے کے لئے کمپنی بنالی ہے۔ اور دوسرے ایک اردو روزنامہ جاری کرنے کی تجویز دولت مند پنجابیوں میں ہو رہی ہے۔ جس

نے متعلق ہمدے مشورے کئے جا رہے ہیں۔ جنگ کا مالک پنجابی ہے۔ اور اکثر ساتھ دے بھی دیتا ہے۔ لیکن پھر بھی تجارتی معاملہ کربہت زیادہ متفرک مکتا ہے۔ سو فی صد مدد نہیں دے سکتا۔

”پچھلے پچاس سال کی صحافت کے متعلق کیا لکھوں۔ دو ماہ ہوئے۔ ماہ نو“ میں اردو صحافت کے متعلق میرا ایک مضمون نکلا تھا۔ وہ ۵ ہجری میں مل جائے گا۔ اس میں میں نے گذشتہ صدی کی باتیں تو ایک دو کتابوں سے اخذ کی تھیں اور گذشتہ پچاس سال کی صحافت کے متعلق محض اپنے حافظہ کی بنا پر معین اور کھ دیئے تھے۔ وہ مضمون دیکھ لو اور پھر لکھو کہ اس کے علاوہ اور کیا چاہیے۔ سوالات کرو تاکہ میں ان کا جواب لکھ دوں۔ اور تم مضمون مرتب کرو۔

موجودہ صدی کے پہلے عشرے میں جو اخبارات نکلتے تھے۔ وہ زیادہ تر ہفتہ وار یا سرروزہ ہوتے تھے۔ لاہور سے سپہ اخبار۔ اور وطن۔ امرتسر سے وکیل۔ دہلی سے کرنل گزٹ۔ کھنڈ سے دوہ پنج۔ اور اردو اخبار۔ اس کے علاوہ پنجاب اور یوپی سے زیادہ تر اور دوسرے حصوں میں کم۔ مذہبی اخبارات نکلتے تھے۔ آریہ سماجیوں کے عیسائیوں کے۔ اہل حدیث۔ اہل فقہ۔ دو اخبار امرتسر سے جاری تھے۔ اس زمانے میں اخبار رائے زنی کم کرتے تھے اور اپنے پڑھنے والوں کو معلومات زیادہ بہم پہنچاتے تھے۔ سپہ اخبار۔ وطن۔ وکیل وغیرہ میں ترکوں اور دوسرے مسلم قوموں کے متعلق معلوماتی مضامین۔ قرآن و حدیث کے مختلف مسائل کے متعلق۔ اس کے علاوہ انگریزی اخباروں سے سیاسی اور سماجی دلچسپی کے مضامین کا ترجمہ۔ تاریخی مضامین۔ زیادہ تر اسلامی تاریخ۔

۱۹۱۱ء میں لاہور سے روزانہ زمیندار جاری ہوا۔ اس کے بعد دہلی سے ہمدرد۔ کھنڈ سے مسلم گزٹ۔ ہفتہ وار اخبارات پیشمار تھے۔ روزانہ اخباروں میں کم اور ہفتہ واروں میں زیادہ مضامین معلوماتی ہوتے تھے۔ علمی معلومات۔ سائنسی معلومات۔ ادبی معلومات یعنی علم و فن و فن شعری۔ فنِ انشا کے مباحث۔ تاریخ اسلام کے متعلق معلومات۔ ترکوں اور عربوں اور دوسری مسلمان قوموں کے متعلق معلومات۔ جاپان کی ترقیات کے متعلق مضامین۔ ملکوں کی سیاسی تاریخ اور تحریکات کے متعلق معلومات۔ ترکی، دوسرے اسلامی ممالک اور انگلستان اور دوسرے یورپی ممالک کا سفر کرنے والوں کے مضامین مشتمل برحالات سفر و معلومات متعلقہ ممالک مذکورہ۔ سیر و شکار کے متعلق مضامین۔ منسل امر اور سلطان اور وسط کے شوق۔ ان کا طریق معاشرت۔ شعرا و ادبا کی قدر و انیاں وغیرہ یعنی تازہ تاریخی معلومات۔ جنگ عظیم اول کے سلسلے میں فنون جنگ اور ایکٹو جنگی کے متعلق معلومات۔

تیسرے عشرے سے یعنی ۲۰-۱۹۱۹ء میں سیاسی تحریکات کا ہنگامہ شروع ہوا۔ معلوماتی مضامین کا دائرہ وسیع ہو گیا۔ گراؤب و شعری معلومات اور سیر و شکار وغیرہ کی چیزیں روز بروز غائب ہوتی گئیں۔ البتہ ملکوں کی سیاسی معلومات، آزادی کی تحریکوں اور ان کے لیڈروں کے حالات زیادہ وسیع علمی اکتشافات اور سائنسی ایجادات وغیرہ کے متعلق معلومات۔ انگریزی اخباروں سے طویل معلوماتی مضامین کے ترجمے۔ جنگ عظیم دوم کے سلسلے میں بے شمار مضامین۔ نئی نئی ایجادات جنگی کی معلومات۔ اور شاہل جنگ ممالک اور ان کے لیڈروں کی سوانح عمریاں اس کے بعد سب کچھ مختار سے پیش نظر ہے۔ (۳۰ نومبر)

جنرلس ایس بی ایٹن (پنجاب یونیورسٹی) کی خواہش کے مطابق میں جب لاہور آؤں گا۔ اردو صحافت کے ارتقاء پر کچھ دے دوں گا۔

فیکس لاہور آنا ہی فی الحال مشکل معلوم ہوتا ہے۔ (۵ دسمبر)

اس میں شک نہیں کہ بعض پنجابی اخبار نکالنے کے دہے ہیں لیکن اب ان کا کچھ ٹھیک پتہ نہیں بلکہ مسلم لیگ کا انگریزی اور اردو اخبار نکالنے کا ارادہ پھر زندہ ہو رہا ہے۔ یہ حال انقلاب کے نکلنے کا تو خواب و خیال ہی نہیں۔ سیری کے اخبار کے سرمائے میں پنجابیوں کا کوئی حصہ نہیں۔ امہر علی نیسی اور بدوق والد وغیرہ بیٹی کے سیٹھ اس کے مالک اور ڈائریکٹر ہیں۔ یہ تو ان کی خوبی ہے کہ انہوں نے سیری کو کال آنڈی دے رکھی ہے جب سے مسلم لیگ کے اخباروں کی بات چلی ہے۔ سیری اور خیبر دونوں کچھ چپ اور محتاط سے ہیں۔ اس لئے کہ اگر مسلم لیگ نے اخبار نکالے تو وہ یقیناً موجودہ اخباروں کے بہت بڑے حریف ثابت ہوں گے۔ مازنگ نیوز کو کوئی نہیں پوچھتا۔ چند سوپرے پچھتے ہیں۔ جب تک وہ کوئی خاص راہ اختیار نہ کرے اور لوگوں کی توجہ جذب نہ کرے۔ وہ ڈان اور ٹائمرز، ٹائمز آف کراچی اسے مقابلے میں کیا کامیاب ہو سکتا ہے؟ کراچی کے پریس آفیسروں میں نے تاکید کر دی ہے کہ کراچی کے اخبار رسالے مایا کرے۔ کیپٹن عبدالواحد سے کہا ہے کہ وہ افغانستان کے بلکہ قبائلی علاقے کے اخباروں کے نسخے بھی بھیجا کرے۔ افغانستان، ترکی اور سعودی عرب کی سفارتوں کو یاد دہانی کڑی گئی ہے۔ ان کے متعلق سپر رہا ہوں۔ غلطی سے بات کروں گا۔ گورنر جنرل نے اب تک مجھے یاد نہیں فرمایا۔ جونہی موقع ملتا ہے۔ میں بات کر لوں گا اور تمہیں اطلاع دوں گا۔ ان کا لاہور آنا مجھے تو آسان معلوم نہیں ہوتا۔ خیر بات کرنے میں حرج نہیں۔ پھر فیصلہ کریں گے کہ وہ نہ آئیں تو کس کو تکلیف دی جائے۔ پاکستان کی صحافت کے متعلق میں بھی ایک مضمون لکھنے کے لئے پرتول رہا ہوں۔ اس لئے کہ امریکہ سے فرمائش آئی ہے۔ آئندہ چند ہفتوں کے اندر وہ مضمون مکمل ہو جانا چاہیے۔

دہلی سے دعوت آئی ہے کہ ۹ جنوری کو ایک مشاعرہ ہے۔ وہاں آئیے۔ اس خیال سے منظور کر دیا کہ دو توں سے ملاقات ہو جائے گی اور پانچ سات سو روپے بھی مل جائے گا۔ کیا برا ہے۔ خوشتر بھی چند روز تک دہلی سے کراچی آنے والے ہیں۔ کچھ کاروباری سلسلے ہیں۔

کل کشمیر (انٹرنیشنل) کے فضل صاحب آئے اور بہت مہموائے کہ دو تین ماہ کے لئے براڈ پینڈی آکر بیسٹی بیفر کے معاملات میں ہماری رہنمائی کیجیے اور کشمیر کے بعض ضدی لیڈروں اور وکروں کو ہموار کرنے میں بھی مدد کیجیے۔ میں نے کہا۔ میاں۔ میں تو ملازم آدمی ہوں۔ وزارت سے بات کرو۔ جب شعیب صاحب مجھے پتہ چل جانے کا ذکر کریں گے تو میں ان سے اپنی شرائط کے متعلق بات چیت کروں گا۔

اجناد ایک اور قسم پر ہوا کہ سکھ ادبی کانفرنس کا خطبہ صدارت چھپ کر میرے پاس پڑا ہے اور کانفرنس منسوی ہو گئی۔ خیال تھا کہ دسمبر کے اوائل میں ہوجائے گی لیکن آج خط آیا ہے کہ نئی تاریخیں ۹-۱۰ جنوری تجویز ہوئی ہیں۔ آج ان کو کھاجے کہ بھائی۔ میں دہلی جا رہا ہوں۔ دو چار دن پہلے کانفرنس کرو۔ تو آتا ہوں۔ ورنہ دہلی جاؤں گا۔ سکھ نہیں آسکوں گا۔ دیکھیں۔ وہاں سے کیا جواب آتا ہے اور کدھر جانا پڑتا ہے۔

اوج صاحب کو خط نہ ملنے کا بہت ہی افسوس ہے۔ میں نے بڑی محنت سے پانچ چھ صفحے لکھ کر بھیجے تھے اور دفتر کے پتے سے ان کو خط لکھا تھا۔ خدا جانے کیڑ کر گم ہو گیا۔ (۱۱ دسمبر)

یہ جھگم سے معلوم ہوا کہ الطاف حسین کی لڑکی کی شادی ہے کیونکہ یہاں ہمارا اس سے کوئی تعلق نہیں۔ کبھی کسی پارٹی میں سلام دعا ہو گئی تو ہو گئی۔ وہ ایک تو فرعون ہے۔ اس سے میں نے میں کبھی پہل نہیں کر سکتا۔ دوسرے بنگالی کے خلاف یہاں خاصی نفرت ہے۔ اور بنگالی وغیرہ بنگالی آپس میں بہت کم ملتے ہیں۔

(نوٹ: الطاف حسین صاحب نے لڑکی کی شادی پر مجھے دعوت نامہ بھیجا تھا۔ میں نے مندرت لکھی لیکن ساتھ ہی لڑکی کے لئے ایک تحفہ بھیج دیا۔ کیونکہ الطاف حسین کے ساتھ میرا خصوصی رشتہ تھا اور اس کا ذکر والد کے نام خط میں کر دیا تھا۔ پسینہ مذکورہ الطاف حسین کو میرے اپنی سالک ہونے کا علم ۱۹۶۴ء میں ہوا جب ان سے ایک طریق ملاقات ہوئی۔ خورشید)

سرور صاحب بھرت میں۔ ہفتہ وار لکھانے کی خبر تو بسے نیا د ہے۔ البتہ وہ مضطرب ہیں کہ کوئی اپنی مرضی کا ہفتہ وار نہ ملے۔ تو فرائض منجہ کے سلسلے میں وہ اس میں کھل کر مضمون نویسی کریں۔ (۱۲ دسمبر)

غلام محمد صاحب کو میں نے دوبارہ بھی خط لکھ کر توجہ دلائی تھی۔ غالباً اسی کا اثر ہے کہ انہوں نے سابقہ فیصلے پر نظر ثانی فرمائی۔ اگر وہ افتتاح کر دیں تو بہت اچھا ہوگا۔ میں اب بالکل پاب رکاب بیٹھا ہوں۔ جو نئی فیصلہ ہوا۔ میں لاہور آ جاؤں گا۔ چاہتا تو ہوں کہ نمائش کے موقع پر پہنچ جاؤں۔ لیکن یہ حالات پر منحصر ہے۔ اخبار وادوں سے میں نے صاف انکار کر دیا ہے۔ صرف ایک ہی صورت میرے مجبور ہونے کی ہوتی ہے کہ گورنر جنرل سے کہلوا یا جائے۔ اگر غلام محمد صاحب نے مجھے مجبور کیا تو میں انکار نہیں کر سکتا گا۔ کیوں کہ ایک تو وہ دوست ہیں۔ دوسرے ملک کے حکمران ہیں لیکن مجھے احساس یہ ہے کہ اخبار لکھانے والے کچھ زیادہ SERIOUS نہیں ہیں۔ اگر ہوتے تو وہ مجھے یہاں رکھنے کے لئے زمین آسمان ایک کر دیتے۔ بہر حال فیصلہ اب یہی ہے کہ جلد سے جلد لاہور پہنچ جاؤں۔ اوپر کچھ گفتگو ہو رہی ہے کہ لاہور میں مجھ سے کام لیا جائے اگر ایسا ہو گیا۔ تو گویا میرا پرانا مطالبہ منظور ہو جائے گا اور بے فکری ہو جائے گی۔ خوشتر صاحب غالباً دو چار روز میں یہاں پہنچیں گے اور دو چار روز میرے پاس رہیں گے۔ کیا وہ لاہور پہنچ گئے؟ کیا تم لوگوں سے ملے؟ (۱۹ جنوری ۱۹۶۴ء)

کہاچی سے مراجعت

۱۹۵۴ء کے آغاز میں والد مرحوم لاہور آ گئے اور جو کام کہاچی میں بیٹھ کر کرتے تھے۔ یعنی تعمیری موضوعات پر مضمون نگاری۔ وہ لاہور میں بیٹھ کر کرنے لگے۔ اب غلط کی تعداد کم ہو گئی۔ کیونکہ ہر سال تین مہینے کے لئے مری جانا تھا۔ تو خط و کتابت ہوتی تھی۔ اب اس خط و کتابت سے احتیاسات ملاحظہ ہوں۔

احسن اور محسن آگے تھے۔ انہوں نے مجھے اور حسرت کو مجبور کیا ہے کہ ہم ٹڈل کی معلومات ملے۔ کی کتابیں لکھیں۔ مکتبہ اردو والے بھی

آئے تھے۔ میرا خیال تھا کہ تم ان کے لئے لکھو۔ لیکن پھر یاد آیا کہ تم تو پہلے ہی ان کا فیصلہ بعض نوجوان طلبہ سے کرا چکے ہو۔ مکتبہ دالے مجھ سے اور حسرت صاحب سے بھی لکھوانا چاہتے تھے۔ ہم نے کہا۔ جب تم ایک سیٹ لکھوا رہے ہو۔ تو اب دوسرے کی کیا ضرورت ہے۔ اس کے علاوہ اگر ہم لکھیں گے۔ تو اپنے ہی پبلشر کے لئے لکھیں گے۔ ان حالات کی اطلاع اس لئے دی ہے کہ صورت حال تم پر واضح رہے۔ کیا کوئی اور ایسا پبلشر نہیں۔ جس کے لئے تم سیٹ لکھو۔ (۱۱ جولائی ۵۴)

۴ ستمبر کو مٹر آئی۔ ۳۰ کی بین کو میں اور تنہا ہی آپا سب سے پہلے بچا صاحب کے ہاں حاضر ہوئے اور ان سے دعا و برکت حاصل کی۔ وہیں سے دارالفرقان نکل گئے۔ جہاں ایک سو روپیہ صدقہ نذر دیا۔ بچا صاحب تمہارے حق کے قطر ہیں۔ کیونکہ ہم نے ان سے تمہارے ارادے کا ذکر کیا تھا۔

میں یہ کہتا ہوں کہ بچوں کے ساتھ تم لوگ بھی کیوں نہیں آجاتے۔ آٹھ دن اور نہ ٹھہرے۔ تو کیا قیامت آجائے گی؟ بھانہ کی پڑھائی کو ایک مہینے کا نقصان پہنچا نا بھی بالکل غیر ضروری ہے۔ اگر ہٹل دالے کو آٹھ دن کا کرایہ دینا بھی پڑ گیا۔ تو آخر اس میں کون سی زبردستی ہو گئی۔ آدم سے آکر اپنے گھر میں بچوں کے ساتھ رہو۔ تم لوگ تو ایسی پابندی لھو خط خاطر رکھتے ہو۔ جیسے مری میں کوئی سرکاری نوکری ہے۔ جس سے میں ستمبر سے پہلے رخصت نہیں مل سکتی۔ (۸ ستمبر)

ملک تاج الدین اور سہری خواہ محزا کش مکش کر رہے ہیں۔ میں ان کی صبح کرا دینے کا حامی ہوں۔ ملک صاحب آئیں تو ان سے قطعی بات کروں۔ (۲۲ اگست)

بچا افضل صاحب کے صفحے کی فکر ضرور کی جائے گی۔ شخص یہ ہے کہ میں بھی اس فن سے نااہل ہوں۔ کسی حقیقی دوست کا مشورہ لینا ہوگا۔ نصاب درسی میں تاریخ کے حصے میں GAPS جان بوجھ کر رکھے گئے ہیں۔ فی الحقیقت باقاعدہ تاریخ کی تدیس مطلوب نہیں۔ بلکہ HIGH ROADS OF HISTORY کے انداز پر تاریخ کی مختلف جھلکیاں دکھانا مقصود ہے اور یہ ٹھیک بھی ہے مہسل تاریخ بلاتی جماعتوں میں پڑھائی چاہیے بچوں کے ذہن کو ادوار تاریخی میں ابھانا درست نہیں۔

"پنجابی" کی بحث کے متعلق "چٹان" کو ایک مکتوب بھیجوں گا۔ یہ معمولی باتیں ہیں۔ تعلیم یافتہ پنجابیوں کے دماغ کو صحیح راستے پر لانے کا کام بہت لمبا اور صبر آزمایہ ہے۔ ضبط جانہ مری کا ایک مراسلہ "امروز" میں چھپا تھا۔ دیکھا ہوگا۔ جس میں میری شاگردی سے انکار کیا ہے۔ اسلم حیات نے اس کا جواب بھی لکھا۔ میں بھی کوئی ہلکی سی چیز لکھوں گا۔ (۱۳ ستمبر)

نزدہی کے متعلق تم لوگوں کی رائے عجیب سے۔ وہ تو بڑا پیارا بچہ ہے۔ صرف کچھ انہماک ذہنی کی وجہ سے بے پروا اور سرد و ہر معلوم ہوتا ہے اور اگر اس میں جذبات کم بھی ہوں تو اچھا ہی ہے۔ آج کل کے عہد ادراک میں جذبات کا و فور کوئی مفید شے نہیں ہے۔ وہ مزے

میں ہے اور امتحان اچھا ہو رہا ہے۔ (۲۸ ستمبر)

آئندہ موسم خزاں میں پیرس جانے کا ارادہ مبارک ہو لیکن باقی تفصیلات معلوم نہ ہوئیں کہ مصارف کئی طور پر دیوی لوگ برداشت کریں گے؟ اور یونیورسٹی والوں کا رویہ کیا ہوگا۔ نذری اور رشادہ انگریزی میں بات چیت ضرور کہہ سکتے ہوں گے۔ نذری تو اب کالجیئن ہے اور رشادہ بھی انگریزی سکول میں پڑھتی ہے لیکن کبھی کبھی ان دونوں کے ساتھ گھر پر انگریزی بولنے لگتی ہوتی چاہیے تاکہ ان کی معلومات میں بھی کچھ اضافہ ہوتا رہے اور جھجک بھی جاتی رہے۔ (۱۵ جولائی ۱۹۵۰ء)

نذری کے متعلق اصلاح حال کا قہقہہ سن کر خوشی ہوئی۔ خدا کرے۔ اب یہ حالت متقل رہے۔ تم اور نصرت انتہائی کوشش کرو کہ جہاں تک ہو سکے۔ اُسے پھر آزدگی نہ ہو حتی الامکان اس کی باتیں مان لیا کرو۔ وہ خود بخود عقولیت کی طرف آجائے گا۔ شدت کرنے سے وہ اپنے رویے پر پختہ ہو جائے گا اور اصلاح مشکل ہو جائے گی۔ (۲۳ جولائی)

[میں نے یونیورسٹی سے اجازت لے کر ایم اے (تاریخ) کا امتحان دے رکھا تھا۔ "ہلال پاکستان" نے الزم کیا کہ میں نے اجازت لیے بغیر امتحان دیا اور اس طرح قواعد کی خلاف ورزی کی۔ میں نے اس کا تماشہ والد مرحوم کو بھیجا تاکہ وہ اس چال سل میں انفعالی حین سے کھٹکھٹ کریں چنانچہ جواب آیا کہ — [میاں افضل حسین صاحب سے بات ہوئی تھی۔ وہ کہنے لگے۔ یہ بھی کسی نے شرارت کی وجہ سے اخبار میں لکھا اس کی ہے۔ اس کی پروا نہ کرنی چاہیے۔ میرے پاس بھی اس کا کٹنگ پہنچ چکا ہے۔ اس کا کیا خیال کرنا۔ حاجی تقی کو کہ دینے اسلام کے اخباروں کی فہرست مطلوب ہے۔ وہ کہتے تھے کہ خورشید سے کیسے مجھے یہ فہرست مہیا کرے میں نے کہا کہ میری خط لکھ دوں گا۔ وہ فہرست مہیا کرنے کا کوئی انتظام کر دیں گے۔ (۱۸ اگست)

ریڈلٹ آج پاکستان ٹائمز میں شائع ہوا ہے۔ حالانکہ بے شمار مبارکبادیں ہم اس سے قبل ہی وصول کر چکے ہیں۔ ہلال پاکستان کا ٹیل فون بگڑا ہوا تھا۔ اس لئے صالح صدیق سے کوئی بات نہیں ہو سکی۔ بہر حال میاں افضل حسین سے بات ضروری تھی جو ہو گئی تھی۔ آج پاکستان میں ایک چھوٹی سی چٹھی بھی تمہارے متعلق تھی۔ منظر علی خان کو فون کرنے کی بات کر دوں گا۔ تم بھی "پاکستان ٹائمز" میں کمال حیدر یا کسی اور دوست کو لکھ دو کہ اس قسم کی چیزیں سوچے بگے بغیر درج نہ کر دیا کریں۔ پی۔ ایچ۔ ڈی کا نیکسٹ تو اسی وقت کیا جائے گا۔ جب کیمبرج والوں کا جواب آجائے گا۔ اگر انہوں نے منظور کر لیا تو وہاں جا کر ورنہ پنجاب ہی میں پی۔ ایچ۔ ڈی کرنا ہوگا۔ (۲۱ اگست)

بہت اچھا کیا کہ منظر علی خان کو خط لکھ دیا۔ میں نے تمہارے کہنے کے مطابق "ہلال پاکستان" والوں سے کوئی بات نہیں کی۔ کبھی صالح صدیق ملے گا۔ تو اُسے زبانی ڈانٹوں گا۔ اس سے پہلے وہ میری پنجابی تحریک کی بھی پچھلے سال مخالفت کر چکا ہے۔ (۲۴ اگست)

جو خطوط یورپ میں ملے

..... بخاری صاحب کا خط نیویارک سے آیا جس میں لکھا تھا کہ ”شخص معلوم کے ساتھ میرے تعلقات کچھ اچھے نہیں۔ لیکن آپ نے جو حالات بیان کئے ہیں۔ ان کی بنا پر میں کوئی اور سبب نکالوں گا۔ جس سے خورشید صاحب پر خاص توجہ رہے۔ وسط اپریل میں میں خود یورپ جا رہا ہوں۔ دو تین اصحاب اقتدار سے کہہ دوں گا۔ آپ مطمئن رہیں۔ اب ذرا اس کی خبر رکھنا کہ بخاری صاحب کب یورپ پلٹے ہیں۔ میرے خیال میں تو پہلے پیرس ہی آئیں گے۔ بہر حال میں نے ان کو تمہارا اتر پتہ کھج دیا ہے۔ (۵ اپریل ۵۶)

(نوٹ: شخص معلوم سے مراد مسٹر تور جسٹل تھے۔ جو پیرس میں یونیسکو کے شعبہ ابلاغ عام کے ڈائریکٹر تھے۔ اس شعبے کے اتہام میں اساتذہ صحافت کی وہ بین الاقوامی کانفرنس ہو رہی تھی جہیں میں نے پاکستان کی نمائندگی)

کراچی سے طیارے کے روانہ ہونے میں جو تاخیر ہوئی۔ وہ نامی پریشان کن ہوئی۔ لیکن اس بدلنے سے میٹر وپول کی زیارت ہو گئی۔ جس کا مقابلہ اب تم یورپی ہٹلوں سے آسانی کر سکو گے..... میں نے پہلے خط میں تم کو اطلاع دی ہے کہ بخاری صاحب وسط اپریل میں یورپ پہنچ رہے ہیں۔ ان سے ضرور ملنا۔ وہ بعض ارباب اقتدار سے تعارف کرا دیں گے جو مستقبل میں مفید رہے گا۔ یہ خط بہت تنگ وقت میں لکھ رہا ہوں۔ خدا کرے۔ یہ تم کو پیرس میں مل جائے۔ پیرس سے ہالینڈ روانہ ہوتے وقت مختصر سا کیبن ضرور بیچ دینا۔ اور جب ہالینڈ میں پھیس منظور ہو جائے اور ڈاکٹر ٹریٹ کی سفارش کر دی جائے۔ جب بھی بذریعہ کیبل اطلاع دینا۔ کیونکہ حقیقت میں اس سفر کی سب سے بڑی تہہ ہوگی۔ (۹ اپریل ۵۶)

شراب اور خنزیر اور بے طہارتی وغیرہ تو یورپ اور امریکہ کی خصوصیات ہیں۔ وہ دنیا ہی بخاری دنیا سے الگ ہے اس کے طور طریقے۔ اس کے ذوق اور اس کی مصروفیتیں ہی مختلف ہیں۔ بہر حال یہ ضروری تھا کہ تم اس اختلاف کو خود دیکھ لو۔ اللہ نے یا چھا بندہ سبت کر دیا۔ تجربہ و معلومات کے حصول کے لئے سفر نہایت ضروری چیز ہے۔ کل ملک تاج الدین (لے بی پی) آئے۔ اود مجھے بتایا کہ چیف جسٹس ایس لے رجن نے مجھے اپنی طرف سے اسے پی پی کا ٹرسٹی نامزد کیا ہے۔ چونکہ میں چیف جسٹس کا نامزد کردہ ٹرسٹی ہوں۔ اس لئے انکیشن کا چیئرمین بھی ہوں۔ چنانچہ کل میں نے ٹرسٹی شپ کے اخباری نمائندوں کے کاغذات نامزدگی کی تفتیش کی۔ محمد احمد زبیری اور ریاست علی آزاد کے کاغذات نامزدگی کو متردک کر دیا۔ سیلری، ماتری، عمن علی اور فضل حسین بلا مقابلہ منتخب ہو گئے۔ صرف ایک سید کا انتخاب ہوگا۔ جس میں فیض الدین سمجھاری کے درمیان مقابلہ ہے۔ آج ملک تاج الدین مجھ سے سلیٹ پیروں پر دستخط کرائیں گے۔

(۱۳ اپریل ۵۶)

کانفرنس کا گروپ چیئرمین ہونا مبارک ہو۔ میرے نزدیک خود بخود اس چیز کا پیدا ہونا لازماً کسی تہریک کا نتیجہ ہے۔ خواہ وہ بخاری

صاحب کی طرف سے ہر پاکستان کے حکمرانوں کی طرف سے۔ مجھے یقین ہے کہ تم نے صدارت کے فرائض بھی طرح انجام دے دیے ہوں گے۔ ڈاکٹر اختر حسین رائے پوری کی توجہ قابلِ عنوتیت ہے۔ وہ ہمارے پرانے دوست ہیں۔ امید ہے کہ امسٹرڈم والوں نے تیسس چھپوایا ہوگا اور انٹرویو ہونے والا ہوگا۔ میرے نزدیک تو ڈاکٹر ٹیٹ کی منظوری میں کوئی رکاوٹ نہیں ہونی چاہیے۔ زیادہ بات ہے کہ وہ لوگ تیسس کو کسی انگریز مشرق سے پاس کرنا چاہیں۔ کیونکہ ہالینڈ کے سفارتوں کو اس موضوع پر زیادہ معلومات حاصل نہ ہونگی اور وہ اس معاملے میں کسی زیادہ ذی کلمہ آدمی کا تعاون چاہتے ہوں گے۔ باقی ہر طرح خیریت ہے۔ یہاں رمضان شریف تشریف رکھتے ہیں۔ یورپ میں تو اس کا احساس بھی نہ ہوا ہوگا۔ (۱۷ اپریل ۱۹۷۶ء)

استنبول اور پیرس کی مصروفیتوں کا حال معلوم ہوا۔ جن شخصیتوں سے اس سفر کے دوران میں ملاقاتیں ہو رہی ہیں۔ ان میں بعض سفراء تک بھی ہیں۔ ان سب کی ایک باقاعدہ فہرست اپنے پاس رکھنی چاہیے اور کبھی کبھی خط لکھ کر تجدیدِ تعلقات کر لینی چاہیے۔ بعض اوقات بیرونی ممالک میں واقفیت و شناسائی بے حد کام آتی ہے۔ چھاپتی کئے جھبھتھو سے "کا مال چڑھ کر مطف آیا۔ پیرس میں زندگی کا انداز یورپ کے دوسرے ممالکوں سے کسی قدر مختلف بھی ہے۔ میرا خیال ہے کہ ہالینڈ میں غالباً پیرس کی کسی گزنی نہیں ہوگی اور پلٹن میں صورت حال یقیناً بہتر ہوگی۔

خیر۔ جامِ صحت کے دھوکے میں "جڑتھ مئے" کا پی لینا چند ان مضائقہ نہیں رکھتا۔ خدا اسے تمہارا جامِ صحت بنائے۔ میں شراب کا مخالف ہوں۔ اعتبار سے نہیں ہوں۔ بلکہ اس چیز کی کوئی برکت نہیں ہے۔ کیونکہ اس سے جسمانی اور اقتصادی نقصان روزِ اول ہی سے شروع ہو جاتا ہے۔ اس کے علاوہ کسی دوسرے انسان کی طبیعت قابلِ اعتماد ہو یا نہ ہو۔ کوئی نہیں کہہ سکتا۔ اگر طبیعت قابلِ اعتماد ہے تو ہو سکتا ہے۔ کہ وہ شخص تین ماہ تک پھر دھوکہ ہی نہ کرے اور اگر قابلِ اعتماد نہیں ہے تو ممکن ہے کہ وہ روز چنے۔ اور بڑھاتا چلا جائے۔ اور بالآخر مجاز اور غٹو بن جائے۔ یہ خطرہ مہایتِ جنگ ہے۔ علاوہ بریں منطقہ حارہ کے رہنے والوں کو مشروبات کے معاملے میں منطقہ معتدلہ یا منطقہ بارود والوں کی تقلید ہرگز نہیں کرنی چاہیے۔ ان معاملات میں اپنا رویہ نہ گھٹایا نہ بڑھا چاہیے نہ زیادہ۔ البتہ ROBUST ہونا چاہیے اور جو طریقہ اختیار کر لیا ہو۔ اس پر خوش اسلوبی سے کاربند رہنا چاہیے۔ (۲۰ اپریل ۱۹۷۶ء)

پروفیسر باش وٹز کے متعلق تم نے لکھا ہے کہ وہ یہودی ہیں اور وعدہ کرتے ہیں کہ کھانے میں کوئی ایسی چیز نہیں کھلائی جائے گی۔ جو تمہارے مذہب کے خلاف ہو۔ یہ انہوں نے صیح کہا۔ کیونکہ رائج الاعتقاد یہودی خود بھی خنزیر نہیں کھاتے اور اُن کے ہاں اس معاملے میں ایسی ہی سختی ہے جیسے اسلام میں۔ بہت اچھا کیا کہ اور کوٹ لے لیا۔ اور کوٹ کے بغیر یورپ کا سفر بالکل بے معنی ہے اب گویا تم ۱۲ جون تک لازماً یورپ میں مقیم رہو گے۔ یہ معلوم کر کے کچھ رنج ہوا۔ اس لئے کہ مفارقت زیادہ طویل ہو گئی۔ لیکن اس کی خوشی ہے کہ اس وقت تک ڈاکٹر ٹیٹ کا مسئلہ طے ہو جائے گا۔ عزیزہ نصرت کبھی کبھی آؤ اس سے معلوم ہوتی ہے۔ میں اس کو بٹاش کرنے کی کوشش کرتا ہوں۔ بات یہ ہے کہ ایک تو وہ کبھی الگ نہیں رہی۔ دوسرے تمام کام اس قسم کا ہے کہ سارا دن گھر پر ہوتے ہو۔ نصرت

اس کو خاص طور پر محسوس کرتی ہوگی۔ بچے تو خود بھی دن کا خاصا حصہ اپنے مدرسوں میں مصروف رہا کرتے ہیں یکنی نصرت اور تم تو بہر حال گھر پر اٹھے ہوتے تھے۔ یورپ میں مزید قیام اس کو طبعاً ناگوار ہوگا۔
کل شام پنڈت ہری چند اختر اور لالہ کریم چند اپادیس آئے اور دو گھنٹے میرے پاس رہے۔ تمہیں بہت یاد کرتے رہے۔
لیکن تمہارے سفر یورپ پر خوش بھی بہت ہوئے۔ بلکہ کہہ رہے تھے کہ جب وہ اتنی دور کا سفر کر سکتے ہیں تو کبھی دہلی بھی آئیں۔
(۱۲۳ اپریل ۱۹۵۶ء)

کل ماشت بناوی کا ایک خط آیا تھا۔ اگر تم اب تک ان سے نہیں ملے۔ تو ضرور ملنا۔ میرا خیال ہے کہ انگلستان میں تمہارا وقت خوب گذر رہا ہوگا۔ ہم لوگوں کے لئے انگلستان اتنا اجنبی نہیں جتنے یورپ کے دوسرے ممالک ہیں ایک تو انگریزی زبان کی وجہ سے بہت سہولت رہتی ہے۔ دوسرے انگلستان میں اپنے پاکستانی دوست مل جاتے ہیں اور اسی نہیں ہوتی۔ مجھے خیال آیا تھا کہ پاکستانی اخباروں میں تمہارے یونیکو وغیرہ جانے کے متعلق کچھ بھی نہیں چھپا۔ کیا تم اس کے متعلق کچھ تردید کر دے یا وہاں ہی آکر اپنے سفر کے سلسلے میں کچھ لکھو گے؟ کیا بخاری صاحب کا کچھ پتہ چلا کہ وہ کہاں ہیں؟ ان کا کوئی خط آیا یا نہیں۔ وہ انگلستان بھی آئیں گے یا نہیں اگر ان کا کوئی قطعی پتہ یورپ کا معلوم ہو تو تم ہی ان کو خط لکھ ڈالو۔ کیا محمد امین کی طرف سے خط پہنچ گیا تھا۔ جس میں پشیر کو یقین دلایا گیا تھا کہ تمہارے کی سوکاپاں خریدی جائیں گی؟ (۱۹ اپریل ۱۹۵۶ء)

تم نے جتنے حالات ڈاکٹریٹ وغیرہ کے متعلق لکھے۔ وہ معلوم ہوئے۔ خدا کرے۔ اسٹڈم واو نے جتنی رعایت تمہارے ساتھ کی ہے۔ وہ سب کی سب تمہیں کو پہنچے اور کوئی پریشانی یا صرف زر کا قصہ پیش نہ آئے۔ یہاں کے حالات بدستور ہیں۔ تم تو یورپ آئے ہوئے ہو۔ اس لئے خط لکھنے میں تمہیں موضوعات کی کمی نہیں۔ یہاں وہی کھڑے پانی کی سی زندگی ہے۔ جو آج سے ایک ماہ پہلے حالات تھے۔ وہی ہیں۔ اس لئے ہم اپنے خطوں میں کوئی دلچسپ تفصیل لکھنے سے قاصر ہیں۔ (۳ مئی ۱۹۵۶ء)

یہ خیال اچھا ہے کہ کوئی پبلشر تم سے پاکستان کی نوک اور پر کتاب لکھوائے۔ اس سے باہر تمہارا تعارف بھی بخوبی ہو جائے گا اور شاید کچھ یافت کی صورت بھی ہو۔ مقبول الہی، حمید الدین اور دوسرے دوستوں سے خوب ملاقاتیں رہتی ہوں گی۔ کیا ماشت بناوی سے ملے؟ کیا خلیل (ایم) کے۔ میاں ۱ سے بھی ملاقات ہوئی؟ کیا نماز مید پڑھنے کے لئے کسی مسجد میں گئے تھے؟ اب تو شاید کورس بھی ختم ہی ہونے والا ہوگا۔ اس کے بعد دو ہفتے محض سپاٹا رہے گا۔ یا کوئی اور مصروفیت بھی ہے؟ (۹ مئی ۱۹۵۶ء)

یونیکو کے متعلق تم نے فیض کو جو مضمون بھیجا تھا۔ وہ اب تک اخبار میں تو نظر نہیں آیا اور فیض چین وغیرہ کے سفر کی مصروفیت میں ایسے الجھے رہے کہ میں ان سے دریافت بھی نہیں کر سکا۔ اب چونکہ وزیر اعظم کا سفر چین پندرہ روز تک ملتوی ہو گیا ہے اس لئے اگر فیض اور ندیم واپس آ گئے۔ تو ہم سے تمہارے حالات سفر کے متعلق بات چیت کر دوں گا۔ (۱۲ مئی ۱۹۵۶ء)

فوک لہ آف پاکستان کے متعلق نیک من ماموں سے کیا انتظام ہوا۔ خدا کرے۔ وہ کتاب چھاپ دیں اور اس سے معقول پائے کی صورت پیدا ہو جائے اور سفر کے اخراجات باہر معلوم نہ ہوں۔
میں تمہارے خط نصرت کو سنا دیا کرتا ہوں اور نصرت بھی تمہارے خطوط کا خلاصہ مجھے بتا دیا کرتی ہیں۔ آئندہ سفر یورپ میں نصرت کا ضرور ملے جاتا۔ لیکن قاعدہ تو بچوں کا ہے۔ وہ مدت تک والدین سے الگ رہنا کسی حالت میں گوارا نہ کریں گے۔ بہر حال یہ تو بعد میں سوچنے کی باتیں ہیں۔ (۱۹ مئی ۵۶ء)

میں نے فیض اور ندیم کے متعلق دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ وہ اس وقت لاہور میں ہیں۔ وزیر اعظم کے جانے کی تاریخ ۱۰ جون مقرر ہوئی تھی۔ لیکن آج اعلان ہو گیا کہ ناسازی طبع کے باعث ان کا جانا ملتوی ہو گیا ہے چنانچہ چند ہفتے بعد ہی جا سکیں گے۔ اور فیض و ندیم برابر وہاں ٹنگے ہوئے ہیں یعنی کچھ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ ایک ماہ تک واپس آئیں گے یا دو ماہ تک۔
چودھری غفر اللہ خان کی شادی کا یہاں بھی چرچا ہے۔ لیکن وہ اس شادی سے پہلے اپنی بیوی کو طلاق دے چکے تھے۔ بہر حال انعامت عمر کی وجہ سے یہ شادی کم کو دلچسپ معلوم ہوتی ہے۔ ورنہ مغرب میں تو اس قسم کی شادیاں ہمیشہ ہوتی ہی رہتی ہیں۔ (۳۱ مئی ۵۶ء)

خدا کا بڑا شکر ہے کہ اب تمہاری واپسی کا دن قریب آ رہا ہے اور آج سے دس دن بعد ہم تم کو دیکھ کر آنکھیں روشن کر سکیں گے۔ تمام حالات تمہارے خط سے معلوم ہو گئے۔ میرے خیال میں تمہارا یہ سفر اپنی سیر و تفریح، نظارہ و تماشا اور علمی معلومات کے اعتبار سے اس قدر بھرپور رہا ہے کہ بعض لوگوں کے سال سال بھر کے دورے اتنے بھرپور اور نتیجہ خیز نہیں ہوتے۔ یہ محض خدا کا فضل و احسان ہے۔ اس میں شک نہیں کہ یونیورسٹی والوں کی امداد آمد و رفت کے علاوہ چار ہزار روپے سے زیادہ خرچ ہو گئے۔ لیکن یہ وہ خرچ ہے۔ جس کے متعلق اطمینان ہے کہ ٹیگ لگا۔ ڈاکٹر ٹیٹ بہت زیادہ بیش بہا چیز ہے۔ ایک سال کے اندر بی بی سے ڈاکٹر ہو جانا معمولی بات نہیں۔ اس سے تمہاری قدر و قیمت میں اضافہ ہو گیا۔ جو عمر بھر کے لئے ایک INVESTMENT ہے۔ (۱۸ جون ۵۶ء)

یورپ سے واپسی

۲۶ جون کو ڈاکٹر ٹیٹ علی۔ ۲۸ جون کو لاہور پہنچا۔ اور تین دن رہ کر حسب معمول بال بچوں کو لے کر مری روانہ ہو گیا۔ جہاں تین مہینے قیام رہا۔ ۱۹۵۷ء میں بھی یہی ہوا۔ لیکن اس سال کے آخر میں والد کو دمہ قلبی کا دورہ ہوا۔ اس لئے ۵۸ مری میں قیام کی نیت ترک کر دی اور ۵۹ء میں ان کا انتقال ہو گیا۔ ۵۶ء میں جو خطوط آئے۔ وہ کاغذات میں کہیں گم بھی۔ لیکن چند خط موجود ہیں۔ جن سے تقبسات درج کرتا ہوں۔

میرا تو خیال ہے کہ مجید ملک کی امداد اس معاملے میں پہلے ہی طلب کرنی چاہیے تھی۔ مشیر تعلیم حکومت پاکستان سے ہمیں کیا خیر کی توقع ہو سکتی تھی۔ وہاں تو سب بھٹان آدمی کا دیا نہ پڑ جاتا ہے۔ اس کا کام ہو جاتا ہے۔ اور ممکن ہے کسی بنگالی ہی کا زور پڑ گیا ہو۔ وزیر تعلیم بھی تو آج بھی ہیں۔ بہر حال میں نے مجید ملک کو خط لکھ دیا ہے۔ بلکہ تمہارے خط کی نقل بھی بھیج دی ہے۔ تاکہ پہلے توجہ نہ کی ہو۔ تو اب کر دیں۔ ایس اے رحمن صاحب جو کافذات یونیورسٹی سے جاتے ہیں۔ وہ آج کل کون بھیجے گا؟ اس کا نام لکھ دیتے۔ تو اس کو بھی میں ٹیلی فون کر دیتا۔ (۱۵ اگست)

ایس اے رحمن صاحب ایسے آدمی ہیں کہ جو کام ان کے قبضے میں ہو اور اس میں کوئی جڈ ٹیل پہون نہ ہو۔ اس کے کرنے میں تامل نہیں کرتے اور طبعاً بھی بے حد شریف و شفیق انسان ہیں۔ قاضی سید الدین احمد صاحب سے ضرور ملوں گا۔ میرا تعلق ان کے ساتھ اچھا ہے اور محمد امین کے تو بڑے دوست ہیں۔ میں ان سے کہہ دوں گا۔۔۔ قاضی صاحب میرے استاد حضرت رسالہ پوری کے عزیزوں میں سے ہیں۔ (۱۹ اگست)

میں ان فضل حسین سے میں ملاتا تھا۔ شکایت کرتے تھے کہ سلام نے بہت سخت خط لکھا ہے۔ وہ سارے حالات مد نظر نہیں رکھتے۔ موجودہ حالات میں دو ترقیوں سے زیادہ کچھ نہ ہو سکتا تھا۔ آئندہ جب تک وہ ریڈر کے STATUS کے قریب پہنچیں۔ انہیں کسی کالج میں ہٹری کے پگور کا مسئلہ منظور کر لینا چاہیے۔ تاکہ کچھ پیسے ملتے رہیں۔ میں نے کہا۔ مجھے چونکہ تفصیلات معلوم نہیں۔ اس لئے میں آپ کے ارشادات سلام کو لکھ بھیجوں گا۔ وہ لاہور آکر آپ سے مفصل بات کر لیں گے۔ (۲۵ اگست)

حرف آخر

ان دو سالوں میں دو مزید دورے یورپ کے ہوئے اور ایک سیلون کا۔ لیکن یہ اتنے مختصر دورے تھے کہ کسی خاص خط و کتابت کا سوال پیدا نہیں ہوتا تھا۔

طفلیت

ڈاکٹر محمد حسن

چاہ کن را چاہ دریش۔ جو جیسا کہے گا دیا بھرے گا۔ جو دوسروں پر خاک کے لکھے گا ایک دن اس پر بھی خاک دکھا جائے گا، محمد طفیل کے خاکوں میں دو بنیادی عناصر ہوتے ہیں ایک محمد طفیل اور دوسرا ان کے طفیل میں مروج کا ایسا بانکھار چاروپ جو خود صاحب تصویر کی نظروں سے چھپا ہو۔ ان کے علاوہ کچھ اک" رنج گراں باری زنجیر" بھی ہوتا ہے جسے محمد طفیل کا گہر بار تعلیم اور نیکیا طرز فکر پر نشا ط میں تبدیل کر دیتا ہے۔

محمد طفیل کے بارے میں شاید سب سے انوکھی بات یہی ہے کہ وہ طفلی طفیلی نہیں ہیں بلکہ ان کے طفیل نقوش نے نئی زندگی پائی اور نقوش کے طفیل اردو کے بہت سے نئے ادیب ابھرے پلنے ادیب بچے اور اردو ادب پر نیا کھانا آگیا پھر انہی محمد طفیل کے طفیل بے رنگ خاکوں میں ایسے جھلے رنگ بھرے گئے کہ ہمارا نگنی بظاہر سیدھی سادھی شخصیتوں کے ایسے ایسے خط وخال واضح ہوئے کہ آدمی سمجھنے خود ایک معشر خیال بن گیا۔

بقسم مشہور ہے کہ ایک باکسی بادشاہ نے مصوروں کی دو ٹولیوں کا مقابلہ کرایا وہ دونوں کو تھر شاہی کی دو متقابل دیواروں پر بے مثال نقش و نگار بنانے تھے دیکھنا یہ تھا کہ کون زیادہ بہتر تصویریں بناتا ہے ایک گروہ جی جان بے نقش و نگار بنانے میں لگ گیا دوسرے گروہ نے پردہ ڈال کر مقابل کی دیوار کو ایسا صیقل کر دیا کہ جب پردہ ہٹایا گیا تو سامنے کی دیوار کے نقش و نگار زیادہ نکھرے اور ستھرے انداز سے اس آئینہ ایسی دیوار میں جھلک رہے تھے۔ محمد نقوش کا فن بھی کچھ اسی ڈھب کا ہے۔ یہ اپنی شخصیت کو آئینہ ایسی صیقل سے آراستہ رکھتے ہیں اور جمال کہیں کوئی دلچسپ شخصیت نظر آتی ہے اپنی شفاف شخصیت کو لا سامنے کر دیتے ہیں کہ اس کے سبھی نقش و نگار ان کی اپنی شخصیت، ان کے اپنے طرز کے آئینے میں جھلکنے لگیں۔

محمد طفیل نے بڑی ریاضت سے اپنی شخصیت کو شفاف بنایا ہے کبھی کبھی تو ایسا لگتا ہے جیسے یہ شخصیت آئینہ نہ ہو شیشہ ہو جس سے نگاہیں آسانی سے آ رہا رہ جاتی ہیں گرد و کدورت سے پاک، ادیبوں ایسی کاٹ بیج کرنے والی، ایک دوسرے سے برسرِ پکا قوم کے درمیان را کر اور ان سے معاملہ کرتے ہوئے اپنے دامن کو کدورتوں سے میٹھے جانان حیرت خیز کام ہے اتنا حیرت خیز کہ بیسویں صدی کے معجزوں میں اس کا شمار کرنا چاہیے۔

سیدھے سادے طویل قامت، گور و جسم والے محمد طفیل کو باطنی زندگی گزارنے میں بڑا لطف آتا ہے ان کی شخصیت اس آرام دہ موثر کار کی مانند ہے جو موسمی اثرات سے محفوظ کر لی گئی ہو وہ بیز پردوں اور آرام دہ سیٹوں سے آراستہ ہو چاروں طرف شفاف شیشے لگے ہوں جن سے باہر کی دنیا کا نظارہ صاف نظر آتا ہو محمد طفیل اپنی شخصیت کے اسی آرام دہ فحول میں مزے سے سفر کرتے ہیں۔

جہاں کہیں جاتے ہیں بقول میراجی "میر سے ہمارے لوگو۔ میر سے پاس آؤ۔" پر کار بند نہیں ہوتے بلکہ پٹی سے گریزاں بلکہ شرمندہ انداز میں سے نقوش پریتوں کے مجھے سے دامن کشاں سے دیوں سے کچھ اس طرح ملتے جس کا بیان فارسی کے ایک شاعر نے اس طرح کیا ہے۔
 ۱۴۱۰ م با من و ہر لحظہ گریزاں از من یہ میں محمد طفیل۔ جب کوئی ان سے بات کرتا ہے یہ گویا اپنے محل کے شمس میر پر اس کی باتوں کے نقش اور رنگا بھرتے دیکھتے رہتے ہیں کیسی شخصیت ابھر رہی ہے کیسے گل کس قسم کے دائرے یا نقش بنا رہے ہیں۔
 ممکن ہے بائیں کرنے والا ساری داستان امیر حمزہ ختم کرے اور یہ ایک چرنکا دینے والا جملہ سوچتے رہ جائیں یہ بھی اس لئے نہیں کہ چرنکا دنیا ان کا فن ہے یا انھیں سننے یا پڑھنے والوں کی داد واد عزیز ہے بلکہ محض اس لئے کہ اچھا جملہ ان کے نزدیک کار ثواب ہے بلکہ عین عبادت ہے جس کے سحر سے ہن اند نفاست کے اس نظام اقدار میں اہم مقام حاصل ہے جسے محمد طفیل تہذیب جانتے ہیں۔
 جی ہاں۔ محمد طفیل کو نفاست عزیز ہے اور ان کے نزدیک نفاست انسانیت کا دوسرا نام ہے نفاست ان کے ہاں امارت کے چمکنی نہیں سلیقے سے عبارت ہے نقوش پڑھنے والوں کو یہ بات تنانے کی ضرورت نہیں کہ ہر صفے پر محمد طفیل کی نفی نفاست کی مہر ثبت ملے گی لیکن نقوش کے سحر سے باہر بھی نفاست محمد طفیل کی شخصیت کی کلید ہے ہر چیز قرینے سے ہر نکتہ مقام سے ہر لفظ طریق سے حتیٰ کہ خاموشیاں بھی اپنی جگہ پر! یہ میں محمد طفیل۔

اور نفاست کے اس معیار نے محمد طفیل کو ایک ادب بڑا وصف بخش دیا وہ ہے تہ کی باتوں سے مرعوب نہ ہونے کا وصف ہر انسان خواہ وہ کتنا ہی بڑا ادیب، نذیر یا بقول "تا بان" توپ "کیوں نہ ہو۔" آخر ہے انسان ہی اور جب انسان ہے تو پھر اس کے لوازم سے رعب کھانا بھر معنی دار و امیر خیال ہے کہ جس ایک خصوصیت نے محمد طفیل کے لکھے ہوئے خاکوں میں جان ڈال دی ہے وہ یہی عدم مرعوبیت ہے! آپ! جناب! محترم! معظّم وغیرہ وغیرہ میں یہ خصوصیت لال دھماکے کی طرح صاف جھلکتی ہے مرعوبیت نہ ہو تو رشتہ مرفوع اور مصنف کا نہیں رہتا شخصیت اور فن کا جو جاتا ہے اور سوال سید حاسا دایہ رہ جاتا ہے کہ زندگی کے سادہ وق پر ویسے ہوئے وقت میں کون کس قسم کے نقش و نگار بنا سکا ہے اور کیسے؟ باقی تمام فضائل و مناقب فرضی، تمام تشبیب و گریز ہاں اپنے چٹائے نقطوں میں یوں کہنے کہ محمد طفیل "بہرہ حرف گفتی" کے قابل ہیں اور اس پریشانی میں وہ شائستگی اور ہنرمندی ہے جس پر ہزار گینیاں قربان ہیں (بے جھجک تنقید کے نونے دیکھنے ہوں تو مولانا کوثر نیازی اور نمٹو کے خلعے پڑھ ڈالئے)

محمد طفیل کے نزدیک ہر شخص ایک اشیاں ہے محض اشیاں اور اس اشیاں کی کھوج وہ اپنی رگوں میں دوڑتے پھرنے والی لکس پڑھ لکھ ہوں سے کرتے ہیں لیکن اشیاں مطلق ہوتے ہیں لفظ آپس میں دست و گریباں معنی نغفلوں سے برسرِ بیکار۔ محمد طفیل ان سب کو اپنی اپنی جگہ بٹھاتے ہیں ان کی باتیں سنتے ہیں اور پھر ان کا ایک پیٹرن یا آہنگ بنانے کی کوشش کرتے ہیں کچھ اشیاں نظر قریب ہوتے ہیں کہ حد تک سادہ ہوتے ہیں لیکن اس قریب آگے قدم بڑھائیے کہ پیچیدگیاں دامن کش ہوتی ہیں وہ بھی ایسی جیسے کہتی ہوں کہ "جا ایں جا است" محمد طفیل ان پیچیدگیوں میں غلطاں پہچان تو شب آفریدی چراغ آفریدم، گنگنا تے گردش کرتے نظر آتے ہیں غرض محمد طفیل کے خاکوں کے مرفوع گویا الگ الگ کائناتیں ہیں جو شخصیت کی سطح پر آباد ہیں اور محمد طفیل غائب کے لفظوں میں شطرنجی اور لوٹا لئے کہیں بغداد جا پہنچے کہیں ایران جا دھکے۔
 الفاظ غالب کے نہیں مفہوم غالب کے ایک خط کا ضرور ہے اسی طرح جیسے شخصیت دوسرے کی ہوتی ہے اور مفہوم محمد طفیل کا۔

محمد طفیل کا آرٹ بر حسبہ مبلغ مختصر جملوں کا آرٹ ہے! witi کی بڑی خوبی یہی ہے کہ لفظ کم اور پھیلاؤ زیادہ اور پھیلاؤ ایسا کہ کہاں کہاں نہ گئی طبعی رنگاں میری۔ طفیل نے اسے جس طرح برتا ہے اس کی مثالیں کم ہیں بہت کم ہیں ان کا حال یہ ہے کہ سیدے چیتے چلتے اچانک ایسا مڑ کاٹتے ہیں کہ پڑھنے والا حیرت انگیز انبساط کا شکار ہو جاتا ہے وہ قدم بھی سیدے چل میں تو سمجھے کہ نیکی کی جوں میں ہیں ورنہ ایک قدم ایران ہے تو دوسرا توران اور اسی قسم کے تضاد سے طرزِ تحریر میں ایسا انوکھا پن جگادیتے ہیں کہ بے صوابیوں پر سکڑا ہٹ کھیل جاتی ہے یا دل میں لطیف و درجاگ اٹھتا ہے یا ذہن میں کوئی نیا خیال کروٹ لینے لگتا ہے۔ شراریوں کی اصطلاح میں اسے چٹکی کا ناٹا بھی کہا جاسکتا ہے مگر طفیل کو دراصل ردِ عمل سے اتنی غرض نہیں ہوتی جتنی خود عمل سے۔ وہ یہی کہ کوئی نہیں ڈالنے کے قایل ہیں اس لئے نہ ممدوح کے چہن جہیں سے غرض رکھتے ہیں نہ داد و تحسین سے انھوں نے تو گویا اپنی مکس میز نظروں سے مرتفع سے آگے کی سرسبتہ کائنات کو دیافت کر کے رکھ دیا۔ اب اپنی بلا سے، لوگ خوش ہوں یا ناخوش! خود وہ کائنات اپنی دیافت پر نصیر کنا ہو یا شاد ماں!

دیے محمد طفیل وہ وہی نہ ہوتے ہوئے بھی اچھے درد مند قسم کے آدمی ہیں اور یہ بات ان کے خاکوں سے اتنی ظاہر نہیں ہوتی جتنی نوجوانانِ شخصیت کے برتنے سے؛ وہ دوستوں کے دست اور پارس کے پار ہیں مگر اس قدر خشکی زری اور شائستگی سے بیسے ہوا کا جھونکا آپکا ہمدم ہو اور اپنے وجود کا احساس تک نہ ہونے لے۔ ان کا حال کچھ ان کا لپکی قسم کے بزرگوں کا ہے جو سیدے ہاتھ کی نیکی کی ضرباں ہاتھ کو نہیں ہونے دیتے تھے اور ایسی بہت سی نیکیاں ان کے نامہ اعمال میں ہیں۔ اس معاملے میں ان کا شمار صوفیاء میں کیا جاسکتا ہے گو صوف نہیں پہنتے بلکہ صوفیائہ رنگ کے لباس سے بھی احتراز کرتے ہیں مگر صفا سے ان کا خلق البتہ مستحکم ہے۔

اردو شاعر سے دراز نفسی کا شکوہ عام ہے غزل میں مبتلا ایجاز ہے نثر میں اتنا ہی غیر ضروری پھیلاؤ ہے محمد طفیل نے نثر میں غزل کے شعور کینے کی روایت قائم کی اور ہر شعر بر حسبہ اور ہر مصرعہ کل در سڈول۔ یہ اپنے خاکوں میں بھی لکیروں سے نہیں نقطوں سے کام لیتے ہیں کسی نے کہا ہے غزل میں غزل غزل اور ہر جگہ سے کم وقت میں زیادہ سے زیادہ اشعار فراہم کر کے میں نہیں کہہ سکتا کہ محمد نقوش کا آرٹ کتنا عظیم ہے مگر اس میں کم سے کم وقت میں زیادہ سے زیادہ نکات ابھار دینے کا ہنر تو ہے۔ مولانا محمد علی کا جملہ ہے کہ "مختصر لکھنے کی فرصت نہیں ہے" محمد طفیل کو مختصر نگاری کے اس ریاض کے لئے کتنی ذہنی فرصت درکار ہوتی ہوگی اس کا اندازہ ان کے جملوں میں از گار سے کیا جاسکتا ہے ہر جملہ کتابے کہ صوفی قرطاس پر آنے سے قبل ایک عمر شراب کہنے کے خم میں گزار آیا ہوں۔

مگر ہوں جوں آپ۔ جناب۔ محترم معلم کا سلسلہ بڑھتا جاتا ہے میرا جی دھڑکنے لگتا ہے کہ محمد طفیل کہیں اپنی قلم زوری کے بل پر نفاختی پر نہ اتراؤں! آخر شاذ اذ قصیدے کے لئے ممدوح بھی ویسا ہی چاہئے غالب تو "و ادربا نیست معشوتے سزا و ادب غزل" کا قلم کرتے دے ممدوح نہ سہی موضوع کی مناسب غنمت کے بغیر تو خیال بندی سے مصنون گدھ لینے کا فن تو آج تک پہنچا دیتا ہے اور بے بود و رسیستان کو بھی فروزا کا قلم دستم بنانے میں بے طرح لگ جاتا ہے جی یہی چاہتا ہے کہ طفیل اب جو قصیر اس نگار نے لکھے ہیں وہ بھی نہ ہو بلکہ پورے مرتعے کی جاوگ اور طبعِ نغز سے دغا کھاتی ہو۔

اور اس سے آگے اپنے زمانے کے متنازع اور منفرد مختصر نویس کے بارے میں کچھ اور کہا تو طوالت کا الزم مڑائے گا اور کوئی وہ مصرعہ ہلکا کبا جو کچھ تو ترا حسن ہو گیا محدود

آزادی نسواں

بانوقدسیہ

اس سال کی ہیروئین عورت ہے۔ چاند کی تیز اور دیت نام کی جنگ کا مسئلہ حل ہو چکا، اس سال عورت کے متعلق کچھ شکوک رفع ہوں گے۔ کچھ نئے زاویوں سے اس کی سمجھ بوجھ پیدا ہوگی۔ چھتری الجھنیں پیدا ہوں گی۔ جس آئینہ سے آج یہاں بہت سے دانشور موجود ہیں۔ میری آرزو ہے کہ یہ نشست مثبت ہو۔ اس میں ذہانت کی چمک کم اور نیک آرزوئیں زیادہ شامل ہوں۔ مجھے پوزیٹین ہے کہ آپ سب میری رہبری کریں گے اور ہم سب مل کر مسائل کو جہنم نہیں دیں گے۔ بلکہ انہیں سلجھانے کی کوشش کریں گے کیونکہ ابلغ عام میں یہ خرابی کبھی خود ہی پیدا ہو جاتی ہے کہ مسائل سلجھانے کی بجائے وہ انہیں انگخت کر لے اور بڑھانے میں بھی مدد دیتا ہے اور مسائل کی نئی پیری لگانے میں بھی غیر شعوری طور پر معاون ثابت ہوتا ہے۔

غالباً آپ سب مجھ سے اتفاق کریں گے کہ عورت کا مسئلہ کچھ معاشرے کے دوسرے مسائل سے علیحدہ نہیں ہے۔ اور اس کو سمجھنے اور سلجھانے کی ضرورت اس لیے پیش آرہی ہے کہ انسان سوشل جسٹس پر بنیاد رکھ کر ہر قسم کے ظلم کو معاشرے سے نکالنا چاہتا ہے تاکہ آزادی، محبت اور یگانگت کی فضائیں ہر شخص بنی شخصیت اور ذات کی تکمیل کر سکے۔

جس وقت بچے اسکول جاتے ہیں گھر بیکام سے فرصت ملتی ہے۔ گھر دوبارہ آباد ہونے سے پہر بھر پہلے عورت کے لیے فکریہ ہوتا ہے اس وقت عورت کھڑی چارپائی پر بیٹھ کر پاؤں کے انگوٹھے سے فرش کر دیتے ہوئے سوچتی ہے۔ کیا زندگی اسی کا نام ہے؟ سارھی آنا کر پٹی کوٹ، بلاؤز میں قم کے پنگ پر اونڈھی لیٹ کر جب تعلیم یافتہ ماڈرن عورت تیسرا سگریٹ سلگاتی ہے تو اپنے آپ سے پوچھتی ہے کیا نیچے پیدا کرنا؟ انہیں انگلش میڈیم اسکول میں پڑھانا، جاہ طلب بنانا، یورپ کے سفر کرنا۔ شوہر کی زندگی SHARE کرنا، معارف نسوانیت ہے؟ کیا میری اصلی ذات کا یہی تقاضا ہے۔ کیا میں صرف یہی کچھ چاہتی ہوں۔

مرد جس وقت دفتر سے لوٹتا ہے چاہے وہ سائیکل پر ہو چاہے بریف کیس کو ساتھ والی سیدٹ پر رکھے خود کار چلا رہا ہو جس وقت چوراہے کی بتی راستے روکتی ہے سڑکیوں کی دھوپ اندر باہر شام کر دیتی ہے اور چوراہے کے سامنے والے راستے پر کلمہ شہادت پڑھتے ہوئے لوگ کسی جنازے کو آخری راگاہ کی طرف لے جاتے ہیں۔ بہرہ دوسوچتا ہے، زندگی کیا ہے؟ زندگی تو کمری ہے کہ بزنس؟ زندگی کلب ہے کہ عورت کا عشق؟ — کار سے آخری آرام گاہ تک یہ سارا فاصلہ کیسا ہے؟ اور کیوں ہے؟

عورت کا احساس بے مانگی مرو کی بے نام سی بے جینی دراصل اصلی مسئلہ یہ ہے۔ سارے مسائل بالآخر اس

احساس اور بے چینی کی تنگ لگی کی طرف نکلتے ہیں اور COSMIC LOUCIVUSNESS میں جا کر ٹھکتے ہیں۔ عورت کا مسئلہ مرد کے مسائل طے کیے بغیر حل نہیں ہو سکتا۔ مرد اپنی الجھنوں کو محنت کی اعانت کے بغیر سلجھا نہیں سکتا۔ کیونکہ روپے کے چلنے دو ٹوٹ جوں روپہ ہمیشہ ایک ہوتا ہے یہ جب بھی DEVALUATE ہوتا ہے تو اس کے دونوں رخ ایک وقت میں بے حیثیت ہو جاتے ہیں۔

آج کی نشست چونکہ خصوصی طور پر عورت، اس کے مسائل، اس معاشرے میں مرد کی دنیا میں اس کی حیثیت پر مبنی ہیں۔ اس لیے مرد کے مسائل آج قیمتی رہیں گے۔ حالانکہ مجھے پورا یقین ہے کہ اگر مرد کے مسائل طے ہو جائیں تو خود بخود عورت کے مسئلے طے ہو جاتے ہیں۔ کیونکہ مرد شل چار پائی کی چوکلٹ کے ہے اور عورت ادوائین اور بان کے۔ اگر چوکلٹ برساتوں کی وجہ سے خراب ہو جائے تو پھر صرف ادوائین اور بان کے ڈھیلا کرنے اور کٹنے سے چاروں پاؤں ٹھیک طور سے فرش پر نہیں لگتے۔

مرد کو اپنی خود ساختہ مشینری میکانی، تعلیم اور ترقی کا غور سے جائزہ لینے کی ضرورت ہے اسے بار بار سوچنا پڑے گا کہ 'PAPER CURRENCY' زر کا غز نے دنیا کو کتنا شکست اور کتنی مسکائی عطا کی ہے؟ اسے اپنی ایجادات کو علیحدہ علیحدہ کر کے ان کی شکل پہچاننا پڑے گی۔ ورنہ دنیا میں آخر کو صرف ہتھیار اور H. BOMB رہ جائیں گے اسے اپنے تعلیمی ادارے اپنی سیکورسویج کو بھی الٹ پلٹ کر دیکھنا ہوگا۔ اپنے گھر سے ہوئے قانون کو سچی کسوٹی پر پرکھنا ہوگا۔ مرد کو کہ وہ عورت اور بچے کے تحفظ کے لیے پیدا کیا گیا تھا کیا اس کی تجویزوں نے عورت کی زندگی اور بچے کی زندگی میں سہولت پیدا کی ہے کہ ان دونوں کے لیے مرد کے بنائے ہوئے معاشرے میں عینا دشوار ہو گیا ہے؟ مرد کی اس پیچیدہ مشینری نے جس کا نام شہر ہے اور شہری معاشرہ ہے۔ آج کی عورت اس معاشرے میں کہاں کھڑی ہے؟ اس کی سائیکل کیا چاہتی ہے؟ کیا وہ فقط ناٹکری ہے؟ کیا وہ صرف مظلوم ہے؟ کیا عورت اپنی حیاتیات ہسٹری، ANTHROPOLOGY سے پرے کچھ نہیں؟ کیا عورت اپنے CHROMOSOMIS اپنے GENES کے تابع زندگی بسر کرنے پر مجبور ہے؟ کیا عورت مرد کی ایجادات کے خلاف ایک مثبت سنگ میل ہے؟

سب سے پہلے ہم عورت کی ساخت سے چلتے ہیں۔ عورت کی حیاتیات مرد سے مختلف ہے۔ اس قدر مختلف ہے کہ کبھی کبھی شبہ ہوتا ہے کہ مرد اور عورت دو مختلف صنف انسانی SPECIES سے تعلق رکھنے والے نہ ہوں۔ ایک مرتبہ ایک قاز اور ایک مور جھنگل میں جا رہے تھے۔ کسی نے دریافت کیا کہ مچائی بظاہر تم دونوں میں واضح اختلاف ہے ضرور کوئی قدر مشترک بھی ہوگی۔ جس کے باعث تم دونوں ہر وقت اکٹھے رہتے ہو۔ دونوں پشیمان ہو کر بولے بد قسمتی سے ہم دونوں لنگرے ہیں۔ یہی ہماری قدر مشترک ہے اور اسی کے باعث ہم ساتھ رہنے پر مجبور ہیں۔

غالباً مرد اور عورت میں بھی اس قسم کی ایک قدر مشترک ہے کہ دونوں جنت سے ایک وقت میں نکالے گئے، اور نوح ہونے کی حیثیت سے جب بھی یہ دونوں باغ بہشت میں داخل ہوئے اٹھے ہوں گے لاکھیر ایک دوسرے سے استاذی کریں

اس معاملے میں ایک دوسرے سے دغا بازی نہیں کر سکتے۔
 واضح فرق جو مرد اور عورت میں ہے۔ اس قدر ہے کہ ایک منفی قطب (NEGATIVE POLE) ہے اور دوسرا
 مثبت قطب (POSITIVE POLE) ہے۔ ان دونوں کے اتصال کے بغیر بجلی پیدا نہیں ہو سکتی۔ روشنی نہیں ہوتی۔
 انسانی آگے نہیں بڑھتی۔ لیکن برقی سے دونوں ایک دوسرے کی ہمدردی محبت، دشمنی یا مقابلے کے باوجود ایک سے
 نہیں ہو سکتے۔

اس بنیادی فرق کے باعث کچھ ذمہ داریاں دونوں پر الگ الگ صورتوں میں عائد ہو جاتی ہیں۔ کچھ سطحی، کچھ عمیقی، کچھ
 اغراض واضح کچھ غیر واضح۔ کچھ وابستگی دائمی، کچھ ناپائیدار، کچھ حقیقتیں اصلی کچھ جعلی، کچھ مسائل حل طلب کچھ لایحل اُبھرتے رہتے
 ہیں۔ ان دونوں کی حیاتیات (BIOLOGY) گہری تبدیلی سے تعلق رکھتی ہے۔ بچپن، جوانی، درمیانی عمر اور بڑھاپا ہر مرحلے پر
 ان کے انہیوں کا سلسلہ (PULSE) بدلتے رہتے ہیں۔ توڑ پھوڑ تعمیر کا عمل جاری رہتا ہے۔

عورت کا سب سے بڑا مسئلہ جو اس توڑ پھوڑ سے پیدا ہوتا ہے عمر کا مسئلہ ہے۔ جوں جوں عمر بڑھتی ہے مرد موت سے
 ڈرتا ہے، موصوم کا بدلنا، سفروں پر جانا، دوستوں سے بچھڑنا ہر قدم پر وہ موت کے جموت سے بھاگتا ہے۔ عورت کی جوں جوں
 عمر بڑھتی ہے وہ بدشکلی، بدہیئت، بڑھاپے سے خوفزدہ ہوتی ہے۔

مرد جو کچھ زچگی کا بوجھ نہیں اٹھاتا بچے کی پرورش میں اس کا رول بار بار درج انور کا سامنا نہیں ہے۔ اس لیے اس کی کاٹھی پر
 عمر کی ضربیں کافی دیر تک چھپی رہتی ہیں۔ ماؤرن تعلیم یافتہ مرد جو مغربی تہذیب اور سرمایہ دارانہ نظام کی پیداوار ہے اور شہری زندگی
 بسر کرتا ہے وہ عمر سے خوفزدہ ہو کر اپنی ساری پونسی (POTENCY) (قوت مردی) کو بیکٹینس، حیثیت، سکہ
 عزت آہوں میں بدلنے لگتا ہے۔ لمبی سی کار سے اترنے والا جس کے دروازے کھولنے کو پتہ نہ ہو اور بریف کیس اٹھانے کو
 پی اے ہو کار سے اترتے وقت اس کی تیلوں کی کرلیں جوتی میں جھلکے، کولون، چیک بک اور پائپ کا دھواں اس کی تازگی میں
 اضافہ کر رہے ہوں۔ جس کے گھر میں شاور ہاٹ کولڈ باتھ ہائی فی اور رنگین ٹیلی ویژن ہو۔ جو آئے تو وہ بی کا شیخ لگے۔
 جائے تو اذناس کا شہ ہو۔ ایسے مرد کی سائیڈ برنس (SIDE BURNS) اگر سفید بھی ہوں تو اس کے گلبرگ اس کی پونسی میں
 کوئی فرق نہیں پڑتا۔ اور کچھ نہیں تو ایسی سیکوریٹی، شان اور سٹیٹس کی خاطر لڑکیاں اُسے توجہ طلب سمجھیں گی اور زندگی کا رستہ
 ہنسی خوشی اس کے ساتھ گزارنے پر آمادہ ہو جائیں گی۔

اس کے برعکس ایک سپاس سالہ عورت کو میک اپ سے ہر طرح مرمت کہہ کے دولت کی تمام غنائی جھنڈیاں لگا کر گزار دینے
 تمام تر مٹین انر نو مرمت کر دیجیے۔ چہرہ بھی پرانے ماڈل کی کار خریدنے پر شاذ ہی کسی کو رضامند کیا جاسکے۔

جب عورت کے ٹخنے بھاری ہونے لگتے ہیں۔ وہ منہ اور ٹانگیں کھول کر سونے لگتی ہیں۔ گھر میں اس کی باتیں ملازما
 جھدرنی کے علاوہ کوئی نہیں سنتا۔ جب گھر کے بچے اُسے مال کتے ہیں اور لگی کے چوکے اُسے دادی اتاں جانے لگتے
 ہیں۔ یہ عمر عورت کے لیے خوفناک عمر ہے۔ اس وقت اُس کے اندر سانسوں کا سانس لگ جاتا ہے جو پچھلی کمانی ہوئی خوشیاں

باہر پھینکتا جاتا ہے اور اس کے بدلے جہاں، بلڈ پریشر، بک بک چھک چھک کی عادت خالی دن خالی راتیں عطا کرتا جاتا ہے۔ اس عرقا خوف اسے جوانی میں ہی عطا ہو جاتا ہے۔ جب کسی وہ اچانک کسی بوڑھی عورت کو دیکھ لیتی ہے تو سوچتی ہے کہ کیا کبھی میں بھی اس طرح ہو جاؤں گی؟

یہ مسئلہ عورت کی BIOLOGY کا ہے۔ بنیادی ہے اور اس کا غالباً کوئی حل نہیں ہاں اگر تمام مردوں میں وہ وسعت قلب پیدا ہو جائے، جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت خدیجہ کے معاملے میں دکھائی تو یہ مسئلہ حل ہو سکتا ہے میک آپ، دولت سب وقتی علاج میں اور ان کا اثر کبھی دیر پا نہیں ہوتا۔

برٹنڈرسل نے گوانہی زندگی میں کسی مثال سے اس مسئلے کا حل نہیں کیا۔ لیکن کچھ نظریات لیے پیش کئے ہیں جن سے اس مسئلہ کی کچھ وضاحت ہو سکتی ہے۔ برٹنڈرسل کا کہنا ہے کہ عورتیں عموماً مرد کے کردار سے محبت کرتی ہیں اور مرد عورتوں سے ان کی ظاہری بناوٹ، جلفزیت اور جوانی کے باعث محبت کرتا ہے۔ چونکہ محبت ہر انسان کی بنیادی ضرورت ہے۔ اس لیے ہر شخص پرستش کرنے والے کے سامنے مجبور ہے۔ وہ بندگی کرنے والے کے آئیڈیل میں ڈھلنا چاہتا ہے تاکہ محبت کرنے والے کا صدقہ جاریہ چلتا رہے۔ اور آئیڈیل سے گرنے کے جرم میں محبت کی بنیادی ضرورت تشنہ نہ رہ جائے عورت کا آئیڈیل مرد کو شاعر، انجینئر، آئین ستائین، دانشور، ادیب، ایکٹر، موسیقار بننے پر مجبور کرتا ہے۔ مرد کی محبت عورت کو کھپڑ کی کیلنڈوں پر چھپنے والی تصویر، ایکٹرس نما حسینہ فاحشہ PIN UP GIRL بننے پر اکساتی ہے۔ بڑے سے بڑے آدمی کی محبت نے وہ بالیدگی پیدا نہیں کی۔ جو معمولی سی معمولی عورت کی محبت نے مرد میں اُبھار دی ہے۔ چاہے کچھ بھی ہو مرد اور عورت ایک دوسرے کی خواہشات کا احترام کیے بغیر نہیں رہ سکتے۔ زندگی کے ہر دور میں ان کی نظر ایک دوسرے پر ہوتی ہے۔ وہ ایک دوسرے سے توقعات وابستہ کئے رکھتے ہیں۔ انسانی ترقی تنزلی کے ساتھ ساتھ ہر عہد میں ہر ملک میں نئے آورش پیدا ہوتے رہتے ہیں۔ فیشن اس بات کا مظہر ہے کہ پچھلے آئیڈیلز کی شکست و ریخت ہوتی رہتی ہے۔ پاکستان کے پاس ابھی ۱۹۷۰ء تک عورت کا جو آورشی تصور تھا وہ آج کی تعلیم یافتہ ماڈرن لڑکی سے بہت مختلف تھا۔ ۱۹۷۰ء کی مس پاکستان کی اساس مذہب، تہذیب اپنی زبان اپنے لباس، پرانے رسم و رواج اور اس ملک کی ECOLOGY پر تھی۔ یہ تصور ایک پاکیزہ محنت مآب عورت کا روپ تھا۔ جو بہر طور غم سہتی صبر کرتی اور اپنی آرزوؤں کی تکمیل کے بغیر ہر رنگ موسم اور حال میں وفا کی دیوی تھی۔

پچھلے پندرہ سالوں میں مغرب سے ابلاغ عام کے طفیل بہت سے آئیڈیلز بھی امپورٹ ہو گئے ہیں۔ اب ان گنت کتابیں، بے شمار فلمیں، کئی قسم کے GOD & ETS نے مرد کی ضروریات اُس کی آرزوؤں کا دھارا آہستہ آہستہ موڑ دیا ہے۔ کاما سوترا سے کہ KINSHIP REPORT تک اور مٹی سکرٹ سے لے کر میکسی گاؤں تک ہر تہذیبی نے مشرق کے مرد کے آئیڈیل میں کئی قسم کے شکاف ڈال دیئے ہیں۔ آج کا مرد شدید تفتاد کا شکار ہے۔ اب مغربی علوم ان کے نظریات ان کے کلچر ان کی آزادی نے پچھلے بدن میں نئی روح پھونک دی ہے فراموشی نے جب

سے جنس کی اہمیت جگاتی ہے۔ ہمارے مرد بھی NYMPHOMANIAC لڑکیوں کے متعلق خوش تعلقی سے سوچتے لگتے ہیں۔ اب ہمارے معاشرے میں بھی AMBER SOLITA اور میڈیم بوارسی نظر آنے لگی ہیں۔

علم سننے والی صبر کرنے والی وفا کی دیوی اب مڈل کلاس نظر آتی ہے اور رفتہ رفتہ آڈٹ آف ورگ ہو رہی ہے۔ آج کا نیا مرد مشرقی لڑکی کی جگر جنسی کشش والی جو آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر بات کر سکتی ہو اس کا خواب دیکھتا ہے جس کا میک اپ اتنا سحر ہے جیسے قلم پر SOLUTION کی جھلی پڑھی ہو۔ ایسی لڑکی کو دیکھنے کے بعد چھچھو ندر کی طرح دیواروں کے ساتھ ساتھ چلنے والی مشرقی لڑکی بے رنگ بے آب اور بے ذائقہ لگتی ہے۔

بھاگ بھاگ کر سسرال والوں کی خدمت کرنے والی ساس سندوں کے طعنے سننے والی مرد کو مجازی خدا سمجھنے والی کے ماننے آج ماڈرن مرد کا دل نہیں لگتا۔

مرد نے جب سے محبوبہ کا آئیڈیل تبدیل کیا ہے۔ مشرقی عورت کا سب سے پیچیدہ مسئلہ مرد کے آئیڈیل کو نہ سمجھ سکنے کا مسئلہ ہے۔

ہمارا مڈ تیز می سے علم میں کلچر میں مادی ترقی میں مغرب کی تقلید کر رہا ہے۔ عورت چودہ سو سال پہلے میں نکلا ہے۔ اس نے اس صدی میں گھر کی ویلیز کو چھوڑا ہے۔ کچھ عورتیں مرد کے موجودہ آئیڈیل کو غیر شعوری طور پر محسوس کر کے معاشرے کی معین شدہ حدوں سے بہت دور نکل گئی ہیں۔ کچھ تضاد کا شکار ہیں۔ اگر وہ اپنے مذہب کو معیار زندگی بنایا تو ان کی مارکیٹ ویلیو کم ہو جاتی ہے۔ مغربی سانچے میں ڈھیلیں تو پسبک اونٹین زیادہ تر خلاف رہتی ہے۔

مرد کا حصول چونکہ عورت کی فطرت میں چھپا ہے۔ اس لیے اس تضاد کا اثر ان کی ساری زندگی کو متاثر کیے بغیر نہیں رہتا۔ مادی ترقی نے جس آئیڈیل عورت کی تشکیل کی ہے۔ وہ نئی کار، خوبصورت گھر، ادنیٰ سے بیورو کریٹ کی زندگی میں فٹ آن والی لڑکی ہے۔

پاکستان کی ذہین تعلیم یافتہ لڑکی اپنے اوپر اعتماد کرنے والی اس آئیڈیل پر نگلی ایمان نہیں رکھتی۔ وہ اپنی تعلیم کی وجہ سے معاشی آزادی حاصل کرنا چاہتی ہے۔ وہ مرد کی خاطر SEXY SUSAN بھی بننا چاہتی ہے۔ لیکن چینی اور روسی نظریہ پڑھ کر اُسے محنتی زندگی کا بھی شوق ہوتا ہے۔ بڑے بڑوں سے پیار اس وقت تک ملتا ہے۔ جب سر پر اڑھنی اور ہونٹوں پر جی حضوری ہو۔ ایک طرف عمر کا جن بڑھ رہا ہے وقت کم ہے سانچے زیادہ ہیں۔ ڈھلے ٹوکس میں ڈھلے یہاں مس اور الجھ جاتا ہے۔

کیا عورت صرف ڈھلنا چاہتی ہے؟ کیا وہ پلاسٹر آف پیرس ہے؟ کیا اس کی اپنی کوئی خواہش IMBITION نہیں؟

کیا وہ صرف مرد کے چوکھٹے میں فٹ ہونے والی تصویر ہے؟ مشکل یہ ہے کہ عورتوں کے متعلق جو بھی اعداد DATA اکٹھا کیا گیا ہے۔ اُسے مرد نے اکٹھا کیا ہے۔ اگر

اس میں، ویسے ہی نقائص و جویہیں جو ایسٹ انڈیا کمپنی کے JAZETTERE میں تھے۔ مرد و عورت کے متعلق کبھی خارجی رنگ میں نہیں سوجھا۔ وہ یا تو محبت میں سرشار ہو کر غزلیں لکھتا ہے نظیں کہتا ہے۔ ادب تخلیق کرتا ہے یا محبت میں اکام ہو کر دشمنی اور سپردہ پستی ایسے مقالے لکھتا ہے جو چاہے فوجی ہٹا کی قلم سے نکلیں چاہے نشتے سے سرزد ہوں۔ جن میں عورت کی برتری سے خوفزدہ ہو کر مرد اپنے زخموں کی زبانی سے لکھتا ہے۔

یہ عورت جو عمر سے خوفزدہ ہے۔ جو مرد کے آئیڈیل سے سہمی ہوئی ہے۔ جسے اپنی تعلیم کے رکاس کی صحیح صورت نظر نہیں آتی۔

یہ عورت کون ہے؟ کیا یہ عورت آزادی چاہتی ہے اور اگر یہ عورت جو مشرق اور مغرب کے درمیان فیصلہ نہیں کر سکتی آزادی چاہتی ہے تو وہ آزادی کیسی ہوگی؟ کیا اس کا نمونہ یورپ سے آئے گا کہ چین سے نہیں چین اور روس کی عورتوں سے ان کی جدوجہد سے اس جدوجہد کی ضمنی قباحتوں سے واقف نہیں ہوں۔

ان کے متعلق میرا علم کتابی ہے۔ میں صرف اتنا جانتی ہوں کہ مغرب کی عورت نے سب سے پہلے تعلیم، ووٹ کا حق، مائینڈ کی خرید و فروخت اور پیشے کے انتخاب کی آزادی چاہی۔ مرد کے تعصبات اور اس کے ساختہ قانون نے عورت کو عرصہ تک معاشرے میں پس ماندہ شہری کی حیثیت دی ہے لیکن وہ جائیداد کی شکل میں غلام تھی۔ کہیں معاشرے میں گلدان کی طرح نالائق چیر تھی۔ کچھ بے انھیں جنسی لذت کا سہل بنا رکھا تھا۔

بطور انسان عورت کی حیثیت ثانوی تھی۔ ۱۹۲۸ء میں انگلستان کے سربراہ دارانہ نظام میں عورتوں کو پہلی نمبر ووٹ کا حق ملا۔ ۱۸۸۷ء میں شادی شدہ عورتوں کو جائیداد رکھنے کے قابل سمجھا گیا۔ اب وہ کچھ فیکٹریوں میں کام کرنے کے بعد حاصل کرتی تھیں۔ اس پیسے کو اپنے پاس رکھنے کا قانونی حق انھیں مل گیا۔ ٹائپ رائٹر کی ایجاد نے کمرشل دنیا کے دروازے عورتوں پر کھولے۔ فیکٹریوں کے نان سکالڈ لیبر کے ساتھ ساتھ وہ دفاتر میں بھی جانے لگیں۔ ۱۸۶۹ء میں پہلی لیڈی ڈاکٹر ELIZABETH ANDERSON میڈیکل پروفیشن میں وارد ہوئی۔ ۱۹۳۵ء میں لبنان، شام، یونانیٹ عرب رمی پبلک میں عورتوں کو ووٹ دینے کا بنیادی حق ملا۔ ۱۹۵۹ء میں ایران اور افغانستان میں عورتوں کو یہ اجازت دی گئی کہ نقاب کے بغیر زندگی کی جملہ سرگرمیوں میں حصہ لے سکتی ہیں۔ پاکستان میں گو عورتوں کو ووٹ کا حق ۱۹۵۲ء میں ملا۔ لیکن ووٹ کی اہمیت اس کی بنیادی ضرورت سے ابھی مرد بھی اچھی طرح سے آگاہ نہیں ہے۔ اس لیے اگر عورتوں کو اس حق کا حصول اور استعمال ابھی اچھی طرح سے معلوم نہیں تو زیادہ تعجب نہیں کرنا چاہیے۔

پیشے کے انتخاب میں عورت بچے کی وجہ سے ہمیشہ بڑی بدھامیں رہی ہے۔ مرد کے لیے سدا سے ہزاروں پیشے کھلے رہے ہیں اور عورتوں کے لیے لے دے کے گھرلو کام کاج اور گھرداری کا پیشہ سرفہرست رہا ہے۔ عورت، چاہے بچہ پالنے کی اہل نہ ہو، سینا پر وانا نہ جانتی ہو۔ کھانے پکانے میں مشاق نہ ہو اس سے ایک ہی توقع کی جاتی ہے کہ وہ گھرلو امور خوب جانتی ہو۔ مردوں کے لیے چونکہ پیشے ان گنت ہیں اس لیے وہ اپنی طبیعت کی اُپج دیکھ کر کسی نہ کسی پیشے میں

SPECIALIZE کر کے دوزنکل جاتا ہے۔ عورت زندگی کے مختلف مقامات پر مختلف رول ادا کرتی رہتی ہے اور کسی پینے میں خصوصی ماہر نہیں بن سکتی۔ کبھی وہ ماں ہے۔ کبھی باورپن ہے۔ کبھی دھوون ہے۔ کبھی نرس۔ اُس میں چھپے ہوئے جوابہر کو زندگی بکھیر دیتی ہے۔ بیشتر اس کے اندر وہ حیثیت کی ہوتی خاصیتوں کو پہچاننے کا بھی موقع نہیں ملتا۔ جس وقت یورپ میں صنعتی انقلاب آیا اور شہری آبادی نے مٹینوں کے باعث ترقی کرنا شروع کی۔ دیہات سے لوگ شہروں کی طرف آنے لگے۔ شہری مرد آبادی فیکٹریوں کا رجوع کرنے لگی۔ لیکن سرمایہ دار استحصال کے معاملے میں ذہین ہوتا ہے۔ اس نے محسوس کیا کہ عورت اور بچہ کی اجرت پر زیادہ گھٹنے کاٹنے سے بہتر رضا مند ہو جاتا ہے۔ مرد مرد مل کر یونین بنا لیتے ہیں اور سرمایہ دار کو تنگ کرتے ہیں عورت اور بچہ ذرا یاد دہم کیا بھی جاسکتا ہے۔ بہت جلد انگلستان میں عورتیں اور بچے فیکٹریوں میں کام کرنے لگے اور جب تک قانونی طور پر بچوں پر فیکٹریاں بند نہیں کی گئیں اور عورتوں نے اپنے حقوق کے لیے جدوجہد شروع نہیں کی سرمایہ دار کو کتنا نہیں ہوا۔ یہاں ایک ضمنی بات یہ بھی کھلتی ہے کہ دیہاتی عورت کا آزادی نسواں سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ LIBERATION MOVEMENT دراصل صنعتی انقلاب سے پیدا ہونے والے مسئلوں میں سے ایک ہے۔

پہلے گاؤں بے آباد ہوئے قصبے بنے۔ قصبے بڑھے شہر بنے۔ شہر مل کر منجمد ہوئے۔ بڑے شہروں میں راتوں کو بجلیاں جلیں اور دن کے وقت مٹینوں کا شور چندیوں کا دھواں اٹھا تو انسانی ذہن ماؤف ہونے لگا۔ پھر نیچر کے قریب رہنے کی وجہ سے جس آزادی خوشی اور رواداری کا احساس ہر وقت رہتا تھا کم ہونے لگا۔ اب تنگ گھروں میں تنگ کلیوں میں بچے زیادہ اور رزق کم لگنے لگا۔ اب حقوق کی باتیں ہونے لگیں۔

وٹ کا حق۔

پینے کے انتخاب کا حق۔

پیشہ منتخب کرنے کے بعد مرد کے برابر ممتاز ہونے کا حق۔

پراپرٹی نیچے اور رکھنے کا حق۔

یہ تمام بنیادی حقوق شہری آبادی کے پاس ہیں۔ جہاں تعلیم TECHNOLOGY، جمہوریت، زر کاغذ PAPER،

CURRENCY عہد دوران کے چالو بہت ہیں۔

ہمارا ملک زرعی خوشحالی پر زندہ ہے۔ اس کی سوچ، سائیکس اور فلاح زراعت پر منحصر ہے۔ عورت جس طرح صدیوں سے مرد کے تعصبات کا شکار رہی ہے۔ اسی طرح موجودہ دور میں دیہات بڑے شہروں کے تعصبات کے ہاتھوں تنگ رہتے ہیں۔ بڑے شہری کی بولی، لباس، دولت کی نمائش، سوچ کا رنگ، ڈھنگ قصبائی اور دیہاتی آبادی کو احساس کمتری میں مبتلا کرتا ہے۔ دیہات کی عورت کے لیے تعلیم کے مساوی حقوق، وٹ کی حیثیت اور پینے کا انتخاب اتنا ہی بے معنی مسئلہ ہے۔ جتنا شہری مزدور یا دیہاتی کسان کے لیے۔ اس کے لیے برتھ کنٹرول اور CONTRACEPTIVES بھی بالکل عجیب لعنت ہیں اور ماڈرن تعلیم یافتہ عورت کی طرح وہ ان کا خیر مقدم نہیں کر سکتی کیونکہ زیادہ اولاد ان کے لیے تعظیم کا

باعث بنتی ہے اور کھیتی باڑی میں بہت جلدان کا ہاتھ بٹانے لگتی ہے۔ امیر شہری عورت طفیلی کیڑے کی زندگی بسر کرتی ہے۔ اسے پیشے کی ضرورت نہیں ہوتی۔ اس کا شوہر حکومت، معاشرے اور دولت کی ایک اہم کڑی ہوتا ہے۔ اس لیے وہ ووٹ کی اہمیت کو بھی بے معنی سمجھتی ہے۔ پراپرٹی ولسے پر اس کا بدبلاستہ چلتا ہے کہ ایک طاقتور آدمی پر حکمرانی کرنے کی وجہ سے جائیداد اس کے گرد طواف کرتی ہے۔ وہ جائیداد کے گرد نہیں گھومتی۔

غریب عورت چاہے وہ شہر کی ہو یا دیہات کی بھوک کی سطح سے اوپر کچھ نہیں سوچتی، اس کے لیے ہر مسئلہ دو وقت کی روٹی ہے۔ سر چھپانے کو آسرا ہے تن ڈھانپنے کو کپڑا ہے۔ وہ اپنی فیض پر کڑھائی کا نہیں سوچتی اس پر مبن نہیں ٹانگتی اسے رنگتی نہیں صرف ٹی چھپانے کا وسیلہ بناتی ہے۔ غریب عورت اور مذہبی پیشے کا انتخاب نہیں کر سکتے کیونکہ ان کے پاس تعلیم اور اثاثہ دونوں نہیں ہوتے جن سے کوئی لائین چنی جاسکتی ہے۔ پراپرٹی ان کے پاس نہیں ہوتی کہ بانٹ سکیں۔ ووٹ کی حقیقت سے ان کی رُوح خوب واقف ہوتی ہے۔ وہ جانتے ہیں کہ چاہیں ہیں سو آپ کریں ہیں ہم کو عبث بدنام کیا۔

اس وقت متوسط طبقے کی تعلیم یافتہ قدرے ترقی پسند عورت شحریک آزادی کی ناخدا ہے۔ تعلیم یافتہ مرد ہر قدم پر اس کی حوصلہ افزائی کرتا ہے۔ کیونکہ وہ دیرپہ شہری صنعتی میکا کی تقاضوں سے تنگ آپکا ہے اور اب اکیلا معاشی نگاری نہیں چھو سکتا۔ وہ چاہتا ہے کہ گھر طوا خراجات میں عورت اب خود کفیل ہو چکے زیادہ نہ ہوں تاکہ چھوٹے گھریں بچوں کی وجہ سے کہام نہ مچا رہے۔ اسی لیے اس نے COUNTERCEPTIVES ایجاد کر لیے ہیں۔ ماڈرن تعلیم یافتہ مرد کو اب بیوی نہیں چاہیے۔ اسے ایک ڈیرے دار بیٹا درکار ہے۔ جو اپنا خرچ بھی ادا کرتی ہو کسی بچے کی وجہ سے گھر بھی نہ بندھی رہے، اور مرد کے ساتھ ساتھ گھومتی بھی پھرے۔ آج کے اشتہار T.V. : ADDS رسالے سب غور سے دیکھئے جن دُہلی پستلی ترکیبوں کو DOLIZE کیا جا رہا ہے۔ وہ آپ کو باورچی خانے میں اوپری نظر آئیں گی۔ بچے پیدا کرنے کے نااہل دکھائی دیں گی اور کپڑے دھوئے وقت عجیب سی محسوس ہوں گی۔

عورت مرد کی ایسا سے حاصل کردہ اپنی نوا یافتہ آزادی سے خوش ہے۔

میں عورت کی آزادی کے خلاف نہیں۔۔

میں مرد کی آزادی کے خلاف نہیں۔ آزادی ہر انسان کا بنیادی حق ہے۔ لیکن جس آزادی کے لیے کوشش کی جا رہی ہے، اس کا جائزہ لینا بہت ضروری ہے۔ مرد جسے پیشے کے انتخاب میں آزادی حاصل ہے۔ جو ووٹ دے سکتا ہے جائیداد رکھ سکتا ہے۔ جو جنسی، معاشی، معاشرتی کئی قسم کی مراعات حاصل کر چکا ہے۔ سکون کی کس منزل پر ہے؟ عورت کو یہ بھی جانینا ہوگا کہ سرمایہ دار ملکوں میں جہاں بنیادی شہری حقوق مردوں اور عورتوں کے تقریباً برابر ہیں۔ وہاں کی معاشی زندگی کیا ہے۔ سویڈن کی عورت کیا پرسکون زندگی بسر کر رہی ہے۔ نیویارک کی خواتین کیا پُرامن ہیں۔

پراپرٹی کے لالچ لے آج کے سرمایہ دارانہ نظام میں مرد کو اس قدر لالچی بنا دیا ہے کہ نہ وہ زمین کو خدا کی سمجھتا ہے نہ عورت کو خدا کی مخلوق۔ یہ دونوں اس کی جائیداد کی شکل میں ہوں تو بہتر در نہ وہ ان کے لیے فساد پھیلاتا رہے گا۔ کچھ

عبد پہ عورت، مرد کو ان کڑاہوں سے بچانا اپنی زندگی کی معراج سمجھتی تھی۔ جو دوت کی غلط بانٹ سے پیدا ہونے ہیں۔ اب عورت مرد کو جانیدار دوت ترقی سے پیدا ہونے والے مسائل سے بچانا نہیں چاہتی۔ بلکہ مرد کی طرح خود اپنے لیے یہ مسئلے پیدا کرنا چاہتی ہے۔ ان مسائل سے پیدا ہونے والی سرگرمیوں میں حصہ لینا چاہتی ہے۔ وہ یہ نہیں چاہتی کہ مرد وراثت اور جانیدار کا تصور ہی ایک قلم چھوڑ دے بلکہ وہ اپنے لیے بھی ایسے لٹے لٹے تصورات کو ناکر سمجھتی ہے۔ اُسے یہ فکر نہیں کہ مرد آئودہ زندگی بسر کر رہے ہیں۔ بلکہ مقابلے کے طور پر وہ اپنے ٹگریٹ اپنی شراب اور اپنے گناہ اٹھنے کرنے میں مصروف ہے۔ شہر کی زندگی جہاں مقابلہ سخت ہے۔ غالباً عورت مرد کے ظلم و استبداد سے بچ بھی نہیں سکتی۔ ظلم سے بچنے کی غالباً واحد صورت یہی ہے کہ ظلم کا آدھا ظلم ہتھیا کر اس کی طاقت آدمی کر دی جائے۔ عورت کی تحریک آزادی ظلم آدھا کرنے کی ایک کوشش ہے۔

دوت کی اہمیت پسہ ماندہ لکھوں میں جس قدر ہے۔ اس کی حقیقت کچھ آپ سے مخفی نہیں ہے ایک دوت سے کسی عام شہر کی زندگی کس قدر سنو رہی ہے۔ یہ بات واضح ہے۔ لیکن یہ خصوصی ہی مردوں میں ایک خاص قسم کی خصوصی برتری پیدا کرنا ہے۔ عورت کو دوت نہیں چاہیے۔ وہ اس کی اہمیت اس کی وقت سے آگاہ بھی نہیں لیکن وہ یہ ہی اس لیے نہیں مانگتی ہے کہ مرد کی یہ خصوصی برتری آدمی رہ جائے۔

تعلیم اب ابلاغ کی شکل اختیار کرتی چلی جا رہی ہے۔ اس میں بلا امتیاز سن و سال بلا تخصیص ذہن و سانس ابلاغ سوجھے سمجھے کہ تم کو کے حساب سے ملنے والی تعلیم سے معاشرے میں نفع کی صورت کہاں تک پیدا ہو سکتی ہے۔ تعلیم اب کھلی دکان پر ملتی ہے۔ حالانکہ اس کے راشن ڈپو ہونے چاہئیں تھے۔ تعلیم کے اعتبار سے سرمایہ دار مغربی حکومتیں عروج پر ہیں۔ مرد اور عورتیں وہاں ایک دوسرے سے قطعی نیچے نہیں۔ لیکن لمحہ بھر کر ان تعلیم یافتہ لوگوں کے معاشرے کو غور سے دیکھنا پڑے گا۔ ان کے ہاں منشیات کا استعمال اس قدر عروج پر کیوں ہے۔ شادی کی INSTITUTION آخری مرحلوں پر کیوں ہے؟ گروپ شادیاں MARRIAGES اور PERMISSIVE سوسائٹی کیوں بن رہی ہے۔

بوڑھے گھروں میں کیوں جذب نہیں ہو سکتے۔

حرامی بچوں کی تعداد کیوں بڑھ رہی ہے۔

طلاق کیوں وہاں شکل اختیار کر رہی ہے۔

ان امیر ملکوں میں تعلیم عروج پر ہے ترقی عروج پر ہے۔ جمہوریت عروج پر ہے۔ آزادی عروج پر ہے۔ پھر صوفی سٹروں کیوں کھل رہے ہیں۔ کس چیز کی کمی ہے کہ سڑکوں پر لوگ ہرے رام ہرے کرنا پکارتے پھر رہے ہیں۔

ZEN کا مسلک کیوں چھیل رہا ہے۔

شاید سارا قصور خوابوں کا ہے۔ مرد اور عورت اب جب بھی بہتر زندگی کا خواب دیکھتے ہیں۔ اس کی شکل مادی ترقی کی ہوتی ہے۔ اب وہ عقل کی مطابقت میں اپنی بہشت تعمیر کرنا چاہتے ہیں۔ ان کی بہشت جذب قلب اور اقدار سے

نہیں بنتی۔ مرد کو تو اصلی جنت مجھوے بڑی دیر ہو چکی ہے لیکن ہر عورت کے پاس زندگی میں بہشت کے چھوٹے چھوٹے ایلیں آتے رہتے ہیں۔ وہ عورت کی زبان میں بات نہیں کر سکتے لیکن عورت ان کی بولی خوب محسوس کرتی ہے۔ عورت کی ذمہ داری تھی کہ وہ بہشت کے چھوٹے ایلیں کی ترجمانی کر کے مرد تک پہنچاتی۔ لیکن اس کے اپنے خواب اب بہت حاوی ہو چکے ہیں۔ بچے اب بھی اپنے ساتھ بہشت کا تصور ضرور لاتے ہیں۔ لیکن وہ اب خود نہیں سمجھ سکتی تو مرد کو کیا سمجھائے کہ بچوں کے پاس کوئی ووٹ نہیں ہوتے۔

ان کی جیبوں میں زر کاغذ PAPER CURRENCY نہیں ہوتا۔

ان کی کوئی جائیداد وراثت میں نہیں بدلتی۔

وہ کسی مذہب سے تعلق نہیں رکھتے۔

وہ کسی شے پر قابض نہیں ہوتے۔

وہ نہ ماضی کی یادیں مگن ہوتے ہیں نہ مستقبل سے ہراساں رہتے ہیں۔

وہ کالے ہوں گورے ہوں پیلے ہوں ان کے لیے ہر رنگ بے معنی ہوتا ہے۔

ہر نورانیدہ سچا اپنے وجود کے ساتھ اپنی مکمل بے بسی کے باوجود ہر عورت کو مکمل آزادی کا سبق خوشی کا تصور محبت کا آدرش عطا کرتا ہے۔ عورت کی اور عورت سے منسک مرد کی بد نصیبی ہے کہ وہ بچے کی طرح محسوس ہونے کی بجائے رفتہ رفتہ بڑی دانشمندی ہوشیاری اور تجربوں سے بچہ کو اپنے جیسا بناتے ہیں کامیاب ہو جاتے ہیں۔ آہستہ آہستہ محبت کی زبان بھول کر صرف حقوق کا پسار پڑھنے لگتا ہے۔

سوچنے کی بات یہ نہیں کہ حقوق کیوں مانگے جا رہے ہیں۔ کب ملیں گے؟ یکے ملیں گے؟ لمحہ فکریہ ہے کہ جب معاش جدوجہد کے مثبت نتائج نکل آئے۔ شہری زندگی میں مرد اور عورت برابر ہو گئے تو کیا انسانی زندگی UTOPIA بن جائے گی کیا مرد مطمئن ہو جائے گا۔ عورت شانت نظر آئے گی۔ مسائل ختم ہو جائیں گے۔

اس وقت عورتوں کی LIBERATION۔ مومنٹ میں ایک بڑی قباحت موجود ہے جو اس تحریک کو بڑی طرح متاثر کرتی ہے۔ مجموعی طور پر بھی اور فرداً فرداً بھی۔ کوئی کوئی عورت کسی خاص مرد سے بدلہ لینے کے لیے تحریک میں گرم جوشی دکھا رہی ہے۔ ان کا رویہ نٹنے اور شوہنمار جیسا ہے۔ ان کی ضرورتیں نہیں زخم بولنے ہیں۔ کچھ عورتیں خوفزدہ ہیں کہ یہ تحریک کہیں ان خاص مردوں کو ان سے چھڑواندے۔ جن کے لیے وہ زندہ ہیں۔ کچھ عورتیں محض حیلہ کھولنی ہیں تحریک کو میٹھی شو کی طرح دیکھنے آتی ہیں۔ اور گھر جا کر مردوں سے مل جاتی ہیں۔ دراصل ہر انقلاب کی اساس نفرت ہوتی ہے۔ صرف تحریک آزادی نسوان کی بنیاد نفرت نہیں محبت ہے۔ ہر عکظلم برداشت کرنے والا ملک ختم کرنا چاہتا ہے۔ ظلم ختم ہی اس وقت ہوتا ہے۔ جب ظالم نہ رہے۔ مزدور سرمایہ دار کو صفحہ ہستی سے مٹانا چاہتا ہے۔ مزدور کسی لمحے بھی کسی سرمایہ دار کی محبت میں گرفتار نہ ہو کہ اس کا آدرش بننا نہیں چاہتا۔ میگز و سفید بالادست کو اپنی راہ کا روڑا سمجھنا

ہے۔ لیکن عورت کا مسئلہ بہت پیڑھا ہے۔ وہ ظالم سے محبت بھی کرتی ہے اور اس سے انصاف بھی چاہتی ہے۔ مرد عورت سے محبت بھی کرتا ہے اور اسے دبا کر بھی رکھنا چاہتا ہے۔ کوئی عورت کسی سوشلسٹ مزدور کی طرح یہ خواب دیکھنے کی جرأت نہیں کر سکتی کہ جب وہ مکمل طور پر آزاد ہوگی تو مرد اس دنیا سے ختم ہو چکے ہوں گے۔ تحریک ہے تو فقط اتنی کہ دنیا میں اس کی معاشی بد حالی مکمل معیوبیت کے باعث کئی HANDICAPS ہیں جن کی وجہ سے مرد کے لیے اس کی حیثیت ثانوی ہے۔ اس بات کا عورت کو شعوری اور غیر شعوری طور پر احساس ہے کہ مرد جب اس سے محبت نہیں کر رہا ہوتا، اس وقت اسے کمتر، جاہل، احمق اور غیر ضروری سمجھا ہے اور اس احساس کی وجہ سے وہ بھی اپنے آپ کو کمتر سمجھنے لگتی ہے۔ اور اس کی وجہ صرف اتنی ہے کہ مادی دنیا میں مرد کی KNOW HOW زیادہ بڑھ گئی ہے۔ ماڈرن زندگی کی تفریحات نے عورت کی اہمیت کو اور بھی کم کر دیا ہے۔ عورت نے اس مسئلے کا حل یہی دیکھا ہے کہ اب مرد کے پلے گراؤ میں جا کر کچھ کارنامے کیے جائیں۔ تاکہ مرد کو احساس رہے کہ اگر اس نے عورت کا ساتھ نہ دیا تو وہ خود مقابلے پر دھڑلے کے ساتھ آجائے گی۔

ہر تحریک میں یہ آزادی موجود ہوتی ہے کہ ظالم سے نفرت کو جائز سمجھا جاتا ہے۔ بلکہ اس نفرت کے BANNER بننے ہیں۔ لہرے جنم لیتے ہیں اور اس ہی نفرت سے انقلابیوں کا MORALE جنم لیتا ہے اور اسے اونچا کیا جاتا ہے۔ آزادی نسواں میں بڑی قباحت یہ ہے کہ مایا پھنڈر کی اس ٹکری میں کسی عورت کی روح مرد سے نفرت پر آمادہ نہیں ہوگی۔ نہ بالادست مرد عورتوں کی چیخ و پکار کے باوجود عورتوں سے نفرت کر سکیں گے۔

اس تحریک آزادی کی اصل روح اس مصرعے میں سماں ہے کہ

وہی ذبح بھی کرائے ہے وہی لے ثواب اُٹا۔

اس تحریک کے دو غلے پن کو سمجھ کر عورتوں کی مکمل آزادی کا تصور ناممکن نہیں تو قریب قریب ناممکن ضرور ہو جاتا ہے اور اسی لیے یہ تحریک اس قدر پیچیدہ بھی ہوتی جا رہی ہے۔

سائمن ڈی BEAUVOIR نے گوازدادی نسواں کے لیے سب سے بڑی شرط معاشی آزادی کی لگائی ہے۔ لیکن عورت کا مسئلہ مزدور کے مسئلے کی طرح سٹاٹ نہیں ہے۔ یہ مسئلہ بظاہر معاشی بحالی کا سہی لیکن دہرہ اس میں نیگرو کی SELF RESPECT بحال کرنے کا بھی مسئلہ ہے۔ عورت نے اپنی عزت کتنی ہے نہ اپنی ہم جنسوں کی، نہ مرد کو اپنی عزت کرنے پر مجبور کر سکتی ہے بطور فرد کے ابھی تک اس کا تشخص نہیں ہو سکا۔ مادریت کی تعظیم اور اہمیت کا بھی قصہ ہے۔ اور پھر اتنی حیثیتیں منوانے کے بعد اس کا سب سے بڑا مسئلہ یہ بھی ہے کہ وہ مرد کی توجہ کا مرکز قفل رہے اس طرح جس ظالم DOMINEERING مرد کے خلاف وہ جدوجہد کر رہی ہے۔ اس کی توجہ محبت، احترام دوستی کے لیے بھی خون پسینہ ایک کر رہی ہے۔ یہی اس تحریک کا سب سے بڑا المیہ ہے۔

اس اعتبار سے یہ انقلاب دنیا کی EVOLUTION میں بالکل منفرد حیثیت رکھتا ہے یہاں معاشی آزادی کے

بسطہ مرد کے جنت بھرے تحفظ سے آزادی حاصل کرنے کا مقصد نہیں۔ یہاں برابری کا دعویٰ کر کے مرد کی بے التفاتی مول نہیں لی جاسکتی۔

مقصد ہے تو فقط اتنا کہ اگر مجھے طعنہ دو گے کہ میری جنس میں GENIUS نہیں ہے تو میں گھروں کو ویران کر دوں گی، تمہارا GENIUS ہتھیالوں گی اور تم پر یہ بھی ثابت کر دوں گی کہ ماں پٹی میں دنیا کا سب سے بڑا جینیس (GENIUS) چھپا ہے۔ مجھے پاؤں کی جوتی نہ بھجھو ورنہ جوتی تمہارے پاؤں سے انتر کر لے کر نہیں پڑی رہے گی۔ کسی اور کے پاؤں میں فٹ آکر بھی دھکا دے گی۔ تم مجھے گھر میں محبوس رکھ کر بوجھ ہونے کا طعنہ نہ دو۔ ورنہ میں گھر سے نکل کر نہ صرف تمہارا گھر ہی بے رونق کر دوں گی۔ بلکہ تمہاری زندگی میں برابری کی شریک ہو کر تمہیں بھی بے روزگار کر دوں گی۔ پھر تمہیں پورا ستوں میں استہار لگا کر صدا لگانی پڑے گی۔

WANTED A GOOD WIFE NEW OR USED

فکمل اس وقت یہ نہیں ہے کہ عورت آزاد کیوں ہو رہی ہے۔ آزادی بابرکت چیز ہے اور انسان کو پس سے ہٹنا کر دیتی ہے۔ مصیبت یہ ہے کہ اگر مرد نے کسی طور عورت کو اس کی اہمیت کا احساس نہ دلایا تو عورت تین گروہوں میں بٹ جائے گی۔ اس وقت عورت کی جبلت میں وحدانیت ہے۔ پھر تثلیث پیدا ہو جائے گی۔ اس طرح عورتوں کا ایک گروہ بچے پیدا کرنے پر مامور ہوگا۔ دوسرا گروہ مردوں کے مقابلے کے لیے سرگرم رہے گا۔ تیسرا گروہ طفیلی کیڑوں کا ہوگا۔ جو صرف ڈیرے دارنیوں کی طرح زندہ رہے گا۔ جب تک بچنی چڑی ملی خوب کھائی بعد ازاں کوڑے کے ڈھیر بن گئے۔

ادھر عورت مقابلے پر اتر آئی ہے۔ ادھر مرد مدینِ عمرت کی اذیت سے جلتا رہا ہے۔ وہ اچھی طرح سے جانتا ہے کہ اس کا رقیب آنکھ میں پلتا ہے۔ ہمارے باپ دادا اسی لیے بچوں کو اس قدر مارتے پٹتے تھے۔ ہماری عمر کے گروپ والے مرد بڑا ڈھنڈا منڈ ہو کر SULK کرتے ہیں۔ لیکن ماڈرن آدمی بہت ذہین ہے۔ اس نے ایک ہی فیصلے سے عورت کو مات کر دینے کی ٹھکانی ہے وہ جانتا ہے کہ باہر کی دنیا دوزخ ہے۔ وہ اب عورت کو اس کا ایندھن بننے سے نہیں روکتا، بلکہ مصر رہتا ہے کہ تھوڑی سی تو بھی تاپ کے دیکھ COUNTERCEPTIVES ایسا ذکر کے وہ بالمش سے بانسری کو علیحدہ کر دینا چاہتا ہے۔ جب دنیا میں عورت نکل آئی اور بچے ضمنی جنینیت کے ہو گئے تو پھر ہر جگہ گھر پر دور باہر مرد کو عورت کی کھافت نصیب ہوگی۔ اور اس چیز کی مرد کو تلاش ہے۔

میرا سوشلزم کا مطالعہ کم ہے چین جانے کا اتفاق نہیں ہوا۔ جو چند کرم فرما کر ماکرم سوشلسٹ ہیں اور دائمی ہیں۔ کہ چین کی عورت کو کوئی غم نہیں یہ دوست قابل اعتبار نہیں کیونکہ یہ سب قول کے غازی ہیں اور بڑی آرام دہ زندگیاں بسر کرتے ہیں۔ وہ اپنا گھر اپنی مراعات، اپنی دولت کسی اور کے ساتھ بانٹ کر استعمال نہیں کرتے۔ ان کے گھر آراستہ، کایں لمبی اور پکے ہمیشہ یورپ میں تعلیم مکمل کرنے جاتے ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ چین میں عورت کے مسائل کم ہوں گے۔

لیکن جہاں مزدور کا مسئلہ ختم ہو جاتا ہے۔ وہاں عورت کا مسئلہ ختم نہیں ہوتا۔ اس لیے چین میں بھی عورتوں کے مسائل ضرور ہوں گے پچھلے دنوں مجھے WHITE HAIRIED GIRL چینی اوپر دیکھنے کا اتفاق ہوا۔ تو خیال گزرا کہ جس وقت

یہ خوب صورت اوپر اچھین کے عوامی ٹیکسٹر میں نمائش کے لئے آیا ہوگا۔ تو اس وقت ہال میں ایک ایسا مزدور بھی آیا ہوگا جس کی بیوی اس کے ساتھ ہوگی۔ دونوں کی معاشی حالت برابر ہوگی۔ اوپر سے کی بیروین کو گوشتانہ مزدور عورت بتانا ملتا ہوگا، لیکن اس کی قدر شناسی، اعتراف و شناخت سلسلے ہال میں تالیاں بن کر گونج رہی ہوگی۔ اوپر سے متاثر ہو کر مزدور شوہر نے گریں مردم میں جانے کی آرزو کی ہوگی اور چورچوبیس میں مزدوروں سے بیروین آسانی سے مل جاتی ہے۔ اس لئے وہ گلہ مند لے کر اپنی بیوی کے ساتھ حمین اور بہت کے جملوں کے ساتھ گریں مردم میں پہنچا ہوگا۔

اس وقت مزدور عورت کے لئے چین جیسے ملک میں ایک مسئلہ ضرور پیدا ہوا ہوگا۔ قدر شناسی کا مسئلہ، قابل تسلیم ہونے کا مسئلہ، رائے عامہ میں اپنی شناخت کروانے کا مسئلہ۔

آج کی عورت اس کمی کو شدت سے محسوس کر رہی ہے۔ پبلک لائف میں اس کے حصے کی تعریف کہاں ہے؟ وہ ایسے کارنامے کیوں نہ انجام دینے کی اہل نہیں۔ جس سے گھر پر بشر میں ملک میں اس کی جے جے کا بھی ہو۔ اس سے ہمیشہ گھر بچہ کام کاج کی توقع کی جاتی ہے جس کا مکی نہ کوئی پائیدار مسرت ہے نہ اہمیت اور جو کھٹن پیدا کرنے، ادب دینے اور کو لہو سے بیل کی طرح بستے رہنے کی زندگی ہے۔

معاشی آزادی کے بعد عورت RECOGNITION کے میدان آئے گی۔ اس کے بعد وہ جذباتی مساوات چاہے گی۔ اگر معاشی آزادی نسوانی معراج ہوتی ہے تو تخریب آزادی کبھی مغرب سے نہ چلتی۔ امریکہ کی عورتیں سب سے زیادہ پریسکون قانع اور مسرور نظر آتیں۔ ایمرور توں کو کبھی سائیکلو تھیریپی کی ضرورت محسوس نہ ہوتی۔ مغربی کے جھنجھٹ سے نکلنے ہی سچنے سمجھنے محسوس کرنے جائزہ لینے نتیجہ اخذ کرنے کو وافر وقت ہوتا ہے۔ اسی وافر وقت میں سوچ بے اطمینانی کا بیج بوتا ہے۔ جب پہلی بار آزاد عورت کو ساحل ملتا ہے۔ تو اسے پتا چلتا ہے کہ طوفان میں موت کا ڈر تھا اور ساحل پر زندگی کا۔

در اصل تخریب آزادی نسوان کچھ عورتوں کا انقلاب نہیں، مرد اور عورت کی سانجھی خوشی راحت اور آزادی کی کوشش ہے۔ پس ماندہ مرد سوشل جٹس چاہتا ہے میں ماندہ عورت معاشی انصاف کے لئے جھگڑتی رہتی ہے دو پڑی قدیں بد رخت کرنا کسی پس ماندہ طبقے کے لئے بھی مشکل ہوتا ہے۔ راحت خوشی اور آزادی کی جدوجہد ایک زینے کے ہے۔ سب پہلی ایک میٹری سوشل جٹس کی ہے۔ اس میٹری پر مسند عورت اور مرد کا سنبھالنا جسم کی راحت کے لئے چاہے میرا کے خلاف جہاد پر طبعی نظام کے خلاف جدوجہد ہو وہ اکٹھے کھڑے ہیں۔

لیکن ذہنی سکون قلبی راحت کے وقت دونوں ایک دوسرے کے حلیف بن جاتے ہیں۔ مرد اپنی عزت نفس کو زیادہ ضروری سمجھتا ہے۔ عورت کی شدید رغبت کے باعث جو مرد میں جلی طور پر موجود ہے۔ مرد اسی مجبور سی جھنجھلا رہتا ہے۔ اسے اپنے آقا کو جب بھی فیک کرنے کا موقع ملتا ہے وہ گن گن کر بد لے لیتا ہے اور بے حد غصیل، جابر اور کینہ ثابت ہوتا ہے۔ مرد کی سائیکس جانتی ہے کہ عورت اور سچہ مکمل یونٹ ہے۔ کھیتی کا دھرتی کے ساتھ گوارشتہ ہے ہوا میں اڑنے والا پولن اپنی مجبوری سے گو بظاہر آگاہ نہ ہو لیکن یہی وہ انسان ہے جس سے اپنے بنائے ہوئے معاشرے میں دوہری اقدار ایجاد کرتا ہے۔ عورت ان

دوہری اقدار کے باعث بڑی محبوب رہتی ہے اور سوچتی ہے کہ پروانہ صورت جو ہنسنے کی رات کو ملا تھا وہ کون تھا؟ اور پیر کی صبح کو شیو کو کتنے وقت منہ پھلانے والا بل ڈوگ کون ہے؟ محبت کے جوش میں غمزیں لکھنے والا کون تھا اور گھر میں تھا نیندار کی طرح داخل ہونے والا کون ہے؟

آج کے تعلیم یافتہ شہری کے لیے یہ دوہری اقدار اور بھی ظالم صورت اختیار کرتی جا رہی ہیں۔ وہ آزادی سے پھرنے والی گستاخ لڑکی سے مرعوب ہوتا ہے۔ پھر اس منہ زور گھوڑے کی محبت میں سرشار ہو کر اسے سدھانے کے لیے شادی کرتا ہے جس سے اندر ہی اندر ہار جاتا ہے۔ اسی پر حکومت کرنا چاہتا ہے۔ اس لیے شادی کی دوسری صبح وہ شدت سے DOUBLE STANDER کا شکار ہو جاتا ہے۔ بال کئی ماڈرن لڑکی سے اس کی توقع ہوتی ہے کہ وہ اطاعت گزار مچھولی بھالی سلیقہ شعار بن جائے نہ اس کے منہ میں زبان ہونہ بیٹے میں دل۔ عورت بارتی ہے تو دل بجان سے مرد کی برتری قبول کر لیتی ہے۔ اس لیے کوئی لڑکی اپنے ماڈرن شوہر سے یہ امید نہیں رکھتی کہ شادی کی دوسری صبح وہ ڈارچی رکھ کر فلیٹ فٹ پہن کر اس کے آبائی کی طرح فجر کی نماز پڑھنے مسجد چلا جائے گا۔ مرد اپنی مجبوری کو چھپانے کی خاطر توڑ پھوڑ کرنا ہے۔ اپنی برتری ثابت کرنا چاہتا ہے۔ عورت کی شراب اس کے منہ کو ضرور لگ جاتی ہے۔ لیکن اس شراب کے ساتھ وہ کبھی بھی تھک نہیں کر سکتا۔ اس لیے خود بخود اس میں اس ذہنی کیفیت کی وجہ سے دوہری اقدار پیدا ہونے لگتی ہیں۔ عورت نسل بڑھانے کی خدمت پر مامور ہے۔ اس لیے اس کی سمت ہمیشہ ایک رہتی ہے۔ اور اس میں جھلاہٹ اسی وقت پیدا ہوتی ہے جب مرد کی دوہری اقدار کو سمجھنے ہوئے وہ مرد کو اپنی راہ پر لانے کی کوشش کرتی ہے۔ مرد نے معافی کے۔ اپنے لیے بہت سے راستے کھول رکھے ہیں۔ اپنی بقا کے لیے کئی قانون بنا رکھے ہیں۔ اپنی کمزوریوں کو کبھی بیا لوجی کا سہارا دیا ہے کبھی ANTHROPOLOGY کا۔ عورت مرد کی ران دوہری اقدار سے اس قدر بوکھلا گئی ہے کہ نشائی لاک کی طرح اس ظلم کے خلاف بلبلاتا مٹھتی ہے۔

مارگریٹ میڈ کا خیال ہے کہ مغرب کے معاشرے میں عورت اپنے رول میں فٹ نہیں ہے۔ وہ سمویا کی عورت کی مثال دیتے ہوئے کہتی ہیں کہ جب تک عورت اپنے عورت بن پر فخر نہ کرے گی اور مرد کی تقلید اس کی ہمسری یا اس سے تقابل کرنا نہ چھوڑے گی اس کے بیشتر مسائل حل نہیں ہو سکتے۔

مشکل یہ ہے کہ شہری زندگی میں جگل کا قانون نہیں چلتا۔ دیہات کا رواج بھی نہیں چلتا۔ سمویا کا رہن سہن بھی رائج نہیں کیا جاسکتا۔ تا وہ فیکہ سارا معاشرہ ہی اتنی بڑی تبدیلی پر رضا مند نہ ہو۔ شہری معاشرے کا تقریباً سب کچھ ان نیچرل اور انسان ساختہ ہوتا ہے۔ یہاں بیٹی، ماں اور بہن کے روپ میں چونکہ عورت کا رشتہ نیچرل ہوتا ہے۔ اس لیے اس کا تحفظ بھی طبعی جذبات سے کیا جاتا ہے۔ ان (ROLES) کو چونکہ معاشرے نے نہیں اہونے جنم دیا ہے۔ اس لیے ان میں تمام نمائشی، فرضی، اختیائی واجبات بھی نہیں ہوتے۔ محبوبہ کا روپ بھی قدرتی ہے۔ اس رول میں محبوبہ کسی قسم کی بغاوت پر آمادہ نہیں ہوتی۔ کسی تحریک آزادی میں شامل نہیں ہوتی کیونکہ اس حالت میں اس کے صرف حقوق ہوتے ہیں وہ کسی قسم کے فرائض بجا نہیں لاتی۔

آفت زمینی و سماوی کی اصلی خصوصیت کا وہ روپ ہے جب وہ بیوی بنتی ہے اور پھر بیوی بنتی رہتی ہے۔ اس رول میں ہر سال کے ساتھ ساتھ اس کے حقوق کم ہوتے جاتے ہیں اور فرائض دن پردن بڑھنے لگتے ہیں۔ قدرتی رشتوں جیسا طبعی تحفظ اسے نہیں ملتا۔ حقوق کی نگار سے زندگی میں پابندی، پیناری اور بے لطفی کا بڑھا پختہ ہوتا ہے۔ چاہے رعایا حکومت سے حقوق مانگے، ملازم افسر سے یا بیوی شوہر سے۔ مانگنے والا اپنا حق سمجھ کر اصرار کرتا ہے اور دینے والا بینک کے قرض کی طرح اسے روز افزوں بڑھتا یا گنا گناری کا اظہار کرتا ہے۔ ماں بیٹی اور بہن کے روپ کا غور سے مطالعہ کیجئے۔ اس میں عورت لاکھ غریب خاندان کی ہو وہ جذباتی طور پر بھی پس ماندہ نہیں ہوتی۔ مشرقی ممالک میں تو خاص طور پر مملکت الحامی بسا اوقات ان رشتوں کے لیے رحمت کا باعث ہوتی ہے۔ عموماً غریب اولاد ہی ماں کے پاؤں تلے جنت تلاش کرتی ہے۔ امیر مہمانی کبھی بہن کی آبرو بچانے کے لیے جان کی بازی نہیں لگاتے بیٹی کی خوشی کی خاطر۔ تباہ کرنے والے بھی عموماً بہت غریب ہوتے ہیں۔ یہاں رک کر لکھ بھر کے لیے سوچنا پڑتا ہے کہ ان تین قدرتی رشتوں میں عورت اتنی مطمئن کیوں ہے۔ خاندان کے مسائل اس کے مسائل ضرور ہوتے ہیں۔ لیکن گھر میں اسے کوئی غیر ترقی یافتہ ملک کی طرح بے مایہ بنے نہایت اور کمتر ہونے کا احساس نہیں دلاتا۔ مجبورہ کے روپ میں وہ ہمیشہ aid دینے کے قابل ہوتی ہے۔ صرف جس وقت حسن اور محبت کی تیلوں سے شادی کا بیجرہ بنا کر اس پر شوہر کا چھانک اور بچوں کے تالے لگا کر معاشرہ عورت کو اس میں بند کرتا ہے۔ اس کے ذاتی انفرادی اور بیچ و بیچ مکے پیدا ہوتے ہیں۔

ایک بار پھر اس بات کا اعادہ کرنا چاہتی ہوں کہ مشرقی معاشرے میں ماں، بیٹی اور بہن کو مسائل سے چھٹی نہیں ہوتی انہیں مشکلات دبیش ہوتی ہیں اور رہتی ہیں۔ لیکن ان کی حیثیت ان کی محبت ان کی شخصیت کو نہ کوئی چیلنج کرتا ہے نہ اس پر اعتراض کرتا ہے جب تک عورت کی شادی ہوتی ہے شکایات بڑھتی ہیں۔ جوں جوں سننے والے کی جتنی بڑھتی ہے عورت اپنا AMPLIFIER اونپا کرتی جاتی ہے رفتہ رفتہ شادی بیاہ پر سمجھ والے سپیکر کی طرح آواز دلاتی جاتی ہے۔ لیکن سننے والے موجود نہیں ہوتے۔

عورت کی زندگی کا مشکل ترین مسند اس وقت پیش آتا ہے۔ جب جنس اور محبت کو قانونی بندھن میں بدل کر وہ کی اور پانی ملا کر پینے کا حکم ملتا ہے۔ شادی اور جنس ہر فرد کی زندگی میں چوراہے کی جتنی بن کر کھڑی ہیں۔ شادی لال بنتی ہے جو ضبط و نظم پیدا کرتی ہے۔ حقوق و فرائض کی پابندی کراتی ہے۔ جو دوسروں کے پاؤں پر فل سپیڈ چلنے سے روکتی ہے۔ جنس کی ہری جتنی کھلا رہتا ہے، ACCELERATOR پر پاؤں ہوتا ہے تیز رفتاری کی وجہ سے نہ حادثے کا خوف ہوتا ہے نہ پٹرول کی کمی کا ڈر۔

لیکن محبت اندھی ہے نہ بتی دیکھتی ہے نہ راستہ۔ وہ ایک ایسی کار کا ہارن ہے۔ جس کی تائیں کہیں اندر ہی اندر مل جاتی ہیں۔ پھر دیوانہ وار جدھر بھی جائیں ہارن پر ہاتھ رکھیں نہ دیکھیں نہ دیکھیں نہ دیکھیں۔

اگر جنس فطری امر ہے اور محبت غیر اختیاری فعل ہے تو انسان کی جبروت دیکھئے کہ اس نے یہ دو بڑی بے بس کرنے والی طاقتوں پر شادی کا بڑا BRID باندھ کر سارے معاشرے میں چپکا چوند پیدا کر دی ہے۔ انسان بڑا مشکل پسند اذیت

طلب اور محکم ہو ہے۔

اس لیے اس نے شادی ایسا کی سب سے بڑا بطلوں کی مشکل ترین شکل بھی ہے اور معراج بھی۔

جمہوریت، سوشلزم، مذہب اور شادی کی کڑی شرط یہ ہے کہ اگر عقیدہ نہ ہو ایمان پختہ نہ ہو تو یہ سارے نظریے بے معنی ہو کر رہ جاتے ہیں۔ اس سندی میں چونکہ چھان چھانک زیادہ ہے اور پختہ ایمان اور یقین کئی ثانوی چیزیں ہیں۔ اس لیے شادی کے لیے یہ صدی بڑی خطرناک ہے۔ کیونکہ اس میں اول و آخر حسن و محبت کا احتساب ہوتا ہے۔ مغرب مرد و عورت زیادہ وقت بھوک کے بھاؤ کو دوازے سے باہر دھکیلنے میں لگے رہتے ہیں۔ یہاں مار پیٹ بہت ہوتی ہے، لیکن جنس اور محبت کو گھر سے باہر تلاش کرنے کے لیے عموماً نہ اٹھتا ہوتا ہے۔ نہ وقت اس لیے شادی کا سرکٹ بہت کم شارٹ ہوتا ہے۔

مڈل کلاس عورت اور مرد دونوں حسب جاہ میں ڈوبے ہوئے ہیں۔ انھیں اپروالے طبقے میں داخل ہونے کا فکر ہوتا ہے اس طبقے کی عورت کے پاس ہشتی زبور بھی ہوتا ہے۔ اور مغربی تعلیم بھی، میک اپ کا سامان بھی ہوتا اور ماؤ کی چھوٹی سی سرخ کتاب بھی یہاں پہنچ کر بار بار شادی کے فیوز اڑاتے لگتے ہیں۔

امیر عورتیں اپنے نامکرم مردوں کی طرح سب کچھ پالنے کے بعد زندگی سے نوہ نواشتعال اگیز کھیل تماشوں کا تقاضا رکھتی ہیں۔ وہ شوہروں کی دولت پر شکم پروری کرنے کے بعد شوہروں کو سو ڈامنٹ کی طرح استعمال کرتی ہیں۔ ان کے لیے شادی کی بوریٹ کو ختم کرنے کے لیے تفریحات درکار ہوتی ہیں۔

بہت جلد تفریحات سے اپنی اہمیت اُجاگر ہونے کے بجائے بے وقتی کا احساس پیدا ہونے لگتا ہے۔ کار کی مشین کی طرح ہر چیز کی نقل مثل اصل ملتی ہے۔ ہر خوشی راحت زائد پرزوں کی شکل میں دستیاب ہوتی ہے۔ شادی کے بغیر بھی گزارہ ہو سکتا ہے شادی کے ساتھ بھی چلتی رہتی ہے۔

شادی میں ایمان سب سے بڑا جزو ہے۔

دیہاتی مرد کو کھیتوں کھیلانوں میں پتے ساتھی کی ضرورت ہوتی ہے۔ گھر پر اسے پتے پالنے والی درکار ہوتی ہے۔ جو اس کی زمین کے جائز وارثوں کو محبت سے پروا چڑھا سکے۔ کسان کو بچے درکار ہوتے ہیں کیونکہ وہ شہری آبادی کی تنگ سی گلی کے تنگ سے مکان میں نہیں رہتا۔ چونکہ شادی یہاں تہی نچیل آرزوؤں کی تکمیل کے لیے کی جاتی ہے۔ اس لیے عورت کے لیے یہاں مسائل کم پیدا ہوتے ہیں۔

شہروں میں خاص کر بڑے شہروں میں شادی اور مذہب پرست لوگوں کا اعتقاد ٹھٹھا جا رہا ہے۔ یہاں شادی نظریات کی وجہ سے کی جاتی ہے۔

تعلیم یافتہ تو مغرب زدہ طبقہ محبت کے ہما کو زیر دام لانے کے لیے شادی کرتا ہے۔ حسب جاہ کے مثلاًشی مرد و عورتیں اپنا STATUS (اپنی حیثیت) بڑھانے کے لیے اس غیر فطری بندھن کی سختیاں قبول کرتے ہیں۔

کبھی کبھی شادی خاندانوں کو طوفان بنانے کے لیے ظہور میں آتی ہے۔
 کچھ شہری آبادی جو بوجہ اپنے خاندانوں سے کٹ جاتی ہے تنہائی کے ہاتھوں مجبور ہو کر شادی پر ایمان لے آتی ہے۔
 ایسی شادیاں یورپ اور امریکہ میں کثرت سے ہوتی ہیں۔
 کچھ شادیاں منی جیسٹس کی آنکھیں کے لیے ہوتی ہیں۔
 کہیں تک کٹ جانے اور کہیں شہداء کو بچا کرنے کی سوچ ہوتی ہے۔

شہر کے افراد چونکہ انسان ساختہ چیزوں کے قریب ہوتے ہیں اور فطرت سے کٹے ہوئے ہیں۔ اس لیے انہیں اپنے نظریات
 بہت پیارے ہوتے ہیں۔ جوں جوں وہ اپنی IDIOLOGY میں راسخ ہوتے جاتے ہیں۔ دوسروں کے ساتھ میل جول
 میں مشکلات پیش آنے لگتی ہیں۔ کیونکہ دوسرے شہریوں کو بھی اپنے نظریات عزیز ہوتے ہیں۔ اسی لیے شہری شادی میں ہمیشہ
 مام ہم چھپے ہوتے ہیں۔

ایک طرف بیرونی نظریات کا تصادم
 دوسری طرف خود اپنے نظریات کا ارتقا۔

نظریاتی شادیوں کے نبھانے کا بوجھ زیادہ تر عورتوں کے کندھوں پر ہوتا ہے اسی لیے تصادم کی صورت
 میں متاثرہ بھی وہی زیادہ ہوتی ہیں۔ نظریے کچھ ابلاغ کی وجہ سے کچھ زیادہ میل جول کے باعث سوشل لائف کی وجہ سے جلدی جلدی
 باطل ہوتے جاتے ہیں۔ عورتیں جو ایک نیچرل فنکشن کے لیے بنی تھیں۔ زیادہ وقت ان نظریات کے الٹ پلٹ میں
 گزارتی ہیں۔

پہلے شادی سے فقط ایک اُمید رکھی جاتی تھی کہ بچے پیدا ہوں گے۔ نسل انسانی آگے بڑھے گی۔ چونکہ انسانی بچہ دیر تک
 دیکھ بھال چاہتا ہے اور سازگار ماحول میں بہتہ پرورش پاتا ہے۔ اس لیے ضمنی اُمید یہ بھی رکھی جاتی تھی کہ ماں باپ یگانگت اور
 محبت سے بھی رہیں گے تاکہ بچہ زندگی سے مقابلہ کرنے کے لیے جسمانی، ذہنی اور جذباتی طور پر زیادہ مضبوط ہو۔
 اب شادی تنہائی سے چھٹکارا حاصل کرنے کے لیے کی جاتی ہے۔

جنسی آسودگی کا کم قیمت اور آسان طریقہ ہے۔
 سوسائٹی میں اوپر چڑھنے کا ذریعہ ہے۔

ذرا غور کیجئے کہ کئی صدیوں سے مرد اور عورت نے عقیدت کے طور پر جنس اور محبت کے تمام قدرتی حقوق کی قربانی دے کر بچے کی پرورش
 کو انسانی زندگی کی معراج سمجھا۔ یہ اس کا ایمان تھا کہ قبر سے ادا ہو کر انسان کا محفوظ ترین مسکن ہے۔
 لیکن ماڈرن زندگی میں سچے ایسی زنجیر کاوٹ اور بے معنی چیز ہے جو زندگی کی گھاگھی کو بے لطف کر دیتا ہے۔ عورت اس
 بوزنگ کام کے لیے نہ کوئی چھوڑ سکتی ہے نہ ذات کو تقویت پہنچانے والی کوئی سرگرمی جہم کر سکتی ہے۔ لیکن جہاں قدرتی اہمیت ختم

مجاہد وہاں غیر فطری اہمیت ہمارا پیچھے کرتی رہتی ہے۔ ماڈرن تعلیم یافتہ شہری عورت کا مقصد حیات و حلال چکا ہے۔ اس لیے کبھی وہ فقر میں مرد کی رفاقت کرنا چاہتی ہے کبھی دوست بن کر اس کے غم بٹانا چاہتی ہے کبھی حریف بن کر اسے سونچا کھانے کے لیے آگے بڑھتی ہے۔ ماڈرن تعلیم یافتہ مرد اس بھری ہوئی کیفیت سے فائدہ اٹھا رہا ہے وہ اسے دیکھ کر دیتا ہے۔ کیونکہ وہ جانتا ہے کہ جب کبھی عورت مجتمع ہو جاتی ہے ہمیشہ مرد کی مکمل ہار کا باعث بنتی ہے۔

اب عورت کے لیے شادی کے بعد مسئلے ہی مسئلے ہیں۔ نوکری کرے یا چھوڑ دے۔ خاندان میں رہے کہ الگ ہو رہے۔ شوہر کے دوستوں کے ساتھ بنا کر رکھے کہ اپنی لائف کو تقویت دے۔ اب عورت نہ بیکہ کی پیدائش پر خود خوش ہوتی ہے۔ نہ فیملی پلاننگ والے اسے خوش ہونے دیتے ہیں۔ مرد نے اپنی ایجادات سے اتنا تنگ کیا کہ اب ہر نیا بچہ اہم خبر نہیں ہو سکتا۔ حالانکہ دنیا کا ہر کالا گورا پیلا بچہ مرد کی انوکھی تیز بین ایجاد سے عجیب تر ہوتا ہے۔ دیباہیں اب بھی کوئی پتھر نہیں آسکتا۔ کیونکہ پیڑیوں کو جنم دینے والی مائیں اب صفحہ ہستی سے مٹ چکی ہیں۔ اب عورت کا وہ ماڈل دستیاب ہوتا ہے جسے اپنے پیغمبر ہونے کی فکر درپیش ہے۔

ماڈرن عورت کے لیے شادی ذوقی چیز ہے۔ کیونکہ بچہ ماڈرن دنیا کے لیے بوجھ ہے۔ عورت کی اہمیت، حیثیت، اور ساکھ اسی وقت بہتر ہوگی جب سوسائٹی کے پسے درکار ہوں گے۔ کیونکہ بچہ مرد اور عورت کے درمیان پُل ہے۔ ایک پشت سے دوسری پشت کے درمیان جوڑنے والی کڑی ہے۔ بچہ زندگی کا سب سے بڑا ویلن بھی ہے اور میرو بھی۔ وہ مرد کا سب سے بڑا رقیب بھی ہے کیونکہ گود کا بچہ ویلن کی طرح بڑک نہیں مارتا۔ ہیروین کو انہیں گرتا، فریبی نہیں ہوتا۔

لیکن دیکھ بھال چاہتا ہے۔ گود کا بچہ فلم نہیں دیکھتا۔ پیسے نہیں مانگتا۔ آپ بچوں کا دندنہ لے کر جائیں بیکار رہے گا۔ اس سے میل ویزن کی باتیں نہیں کی جاسکتیں۔ تعریف کر کے دیکھ لیں وہ توجہ نہیں دیتا۔ محبت کے وہ تمام طریقے جو عام طور پر قول و فعل سے تعلق رکھتے ہیں۔ بچے کو متاثر نہیں کرتے۔

وہ صوف دیکھ بھال پرورش چاہتا ہے۔

اس ایثار میں کئی سال لگ جاتے ہیں۔

پھر کیدم خزاں آ جاتی ہے۔ عورت آئینہ دیکھتی ہے تو سوچتی ہے:

اس شادی سے مجھے کیا ملا؟

میں نے اپنی زندگی کی ساری نظریات کہاں گنوائیں، جو میرے سانحی کے لیے میسر تھیں۔

مرد کی وہ محبت کہاں گئی جو میرا حق تھا۔ وہ منفرد ترقی وہ اہمیت کہاں گئی وہ کالج میں مجھ سے دو قدم پر تھی۔ پھر وہ طعنے طنز اور نفرت سے اپنے ساتھ کی طرف دیکھتی ہے۔ جس نے بچے کو اپنے پاؤں کی زنجیر نہیں بنایا اور دودھ لکھ گیا۔

وہ اپنے ساتھ سے لڑتی ہے۔ جھگڑتی ہے اور اپنے احسانات گنتی ہے۔ قرص مانگتی ہے۔ مرد پریشان محبوب گناہ گار بولتا

ہو جاتا ہے اور دیوار سے لگتا جاتا ہے۔ AMPLIFIER اونچا ہوتا جاتا ہے۔ سنے والا کان باقی نہیں رہتا۔
حالاںکہ شادی کا اصل وطن شوہر نہیں سمجھتا ہے۔ لیکن سچہ نہ احسان مانتا ہے نہ ماں کی آرزوؤں کو اہمیت دیتا ہے۔ مرد نہ
کسی عورت کی آزاد سمجھتا ہے نہ عینیتا ہے لیکن سچہ ایسا چاہتا ہے۔ پرورش کی بھٹی میں وقت بھی صرف ہوتا ہے اور خوشیاں
بھی جلتی ہیں اور جوانی بھی راکھ ہو جاتی ہے۔

شادی کے بند پنجرے میں عورت شیرنی کی مانند رہتی ہے۔ جس کے سامنے مرد کا پچھا تک کبھی کھلتا ہے کبھی بند ملتا
ہے۔ لیکن بچوں کی شکل میں اس پنجرے پر چھوٹے بڑے کئی تالے پڑتے ہوتے ہیں۔ اگر شیرنی بھاگ جانے کا عزم کرے تو پچھا تک
کبھی نہ کبھی ضرور کھلا ملتا ہے۔ اس کی فرار میں مدد کرتا ہے۔ لیکن تالے چاہے سب کھل جائیں توٹ جائیں وہ جہاں بھی جائے
گی چھوٹے چھوٹے کھلے کندھے اس کے دل میں پنجرے کی یاد تازہ رکھیں گے۔

شادی میں جھگڑا مرد اور عورت کا نہیں ہے۔ یہ دونوں سوختہ جان، مشیت کے ہاتھوں میں سوختہ مشق بنے ہوئے
ہیں یہ دونوں تو COMPLIMENTARY زاویوں کی طرح مل کر ہیں تو ہی زاویہ قائمہ بنتا ہے۔ ایک چھت ہے تو دوسرا
ستون۔ بغیر چھت کے ستون بے کار ہے۔ بغیر ستون کے چھت نہیں پڑ سکتی۔ ہاں دونوں مل کر یہیں تو بادش اور آندھی سے بچنے
کا آسرا ہو سکتا ہے۔

جہاں تک بچے کا مسئلہ ہے۔ مرد پر نیچے کی طرف سے اس کا بوجھ مقرر نہیں ہوا۔ دروازہ، پتے کی پرورش اور اس کی
آگ میں جلنے کی سزا باغ بہشت میں ہی تجویر ہوئی ہوگی۔ اس لیے اس مسئلہ کا حل اس وقت تک نہیں ہو سکتا جب تک انسانی تجویز
مشیت الہی سے ٹکرنے اور ایسے ٹیکے ایسا نہ کرے جن کی مدد سے باپ بھی پتے نہ جلنے لگیں۔ یا کچھ ایسے HARMONES
مردوں کے کسٹم میں داخل نہ کئے جائیں۔ جن کی طفیل یک دم اُن میں ماں جیسی محبت برک اُٹھے۔ یا پھر مرد اور عورت کے ارتقاء
سے ایک MONO SEX نہ پیدا ہو جائیں۔ جو کچھ کی طرح خود ہی نہ ہوں اور خود ہی مادہ، اور افزائش نسل کے
بے کوئی کسی بیرونی تحریک کا محتاج نہ ہو۔

بالفرض کسی طرح بچے کا مسئلہ طے بھی ہو جائے تو بھی عورت کے مسائل رہیں گے۔ کیونکہ یہ درویدی کی سادھی کی طرح
جس قدر کھلتے ہیں۔ اُسی قدر اور پیلا ہو جاتے ہیں۔

بالفرض اپنی جد و جہد میں کامیاب ہو کر عورت اپنے اصلی ہش کو بھول کر دانشور، فلاسفر، سائنس دان، ایکٹریا
کرنے لگے۔

اُسے مرد کے برابر کا ہر وسیلہ مل جائے گا۔ مردوں جیسی قدر نشا سی ملنے لگے گی تب کبھی شاید آخری سطح پر پہنچ کر عورت کا مسئلہ
رہے گا۔

کیونکہ مرد اور عورت کی سائیکلی مختلف ہے۔

مرد کی سائیکل تلاش ہے۔

عورت کی سائیکل قیام ہے۔

مرد حضرت ابراہیم کی طرح چاند ستاروں کی طرف بڑھتا رہتا ہے اور اس کا خدا اُسے راستہ نہ دکھائے تو وہ واقعی گمراہوں میں سے ہو جاتا ہے۔ عورت تخلیق کرنے والی ہے وہ گھاس کی طرح پھیلتی ہے اور رفتہ رفتہ اس کی جڑیں پائال میں اترتی جاتی ہیں لیکن وہ کبھی گمراہ نہیں ہوتی۔

عورت مرد کا آخری مسئلہ رُوح کی تنہائی کا ہے۔ COSMIC CONCIIOUSNESS

انسان کہاں سے آیا ہے؟

وہ کہاں چلا جاتا ہے؟

اس ناپائیدار قیام میں اتنی تبدیلی اتنی جدوجہد اور اتنے مسائل کے باوجود سکون اور امن کو قیام کیوں نہیں؟
مٹے بٹنے کے باوجود کیوں پھر سے پیدا ہو جاتے ہیں؟ ہر تعمیر میں تخریب کیوں ہوتی ہے؟ ہر انقلاب میں نئے انقلاب کا بیج کیوں ہوتا ہے۔

میرا خیال ہے کہ ہر شخص کو زندگی کو مختلف مقامات پر منزلِ فنا سے پرے کی آواز آتی ہے۔ یہ آواز اس قدر low ہے FREQUENCY کی ہوتی ہے کہ اس کا زیرویم انسان کی رُوح کو بے چین نہ کرنا ہے لیکن سنا نہیں دیتا۔ بچے کی رُوح اس آواز کی مطابقت میں رہتی ہے۔ اس لیے COMIC CONCIIOUSNESS کی یہ آواز اللہ کی یہ صدا اُسے بے چین نہیں کرتی۔ بچوں کو وہ بالغ بننا ہے پھر جوان ہونا ہے۔ کبھی کبھی اچانک کسی رات اس کی رُوح بے چین ہونے لگتی ہے۔ مسائل سلجھتے جاتے ہیں بے چینی مٹتی جاتی ہے۔ وہ گھبرا کر اس آواز کے منبع کو تلاش کرتا ہے ترقی میں۔ ایسا دات میں، دولت میں، عورت میں۔ عورت کی سائیکل چونکہ قیام ہے وہ اس نہ سنی جانے والی آواز کا تعاقب اُسی حد تک کر سکتی ہے جہاں تک اُس کی جڑیں ہوتی ہیں۔ وہ کبھی مرد میں اس آواز کا منبع تلاش کرتی ہے کبھی بچوں سے لگ کر آواز سناتی ہے پھر بوٹیوں لواسوں کی صورتیں دیکھ کر آواز کو پہچاننے کی کوشش کرتی ہے۔

لیکن آواز چھپتی ہے اور جھل ہو جاتی ہے پکڑی نہیں جاتی۔

کئی صدیوں تک عورت نے ہر قسم کی تلاش مرد پر چھوڑ رکھی تھی۔ وہ سمجھتی تھی کہ وہ ضرور کسی روز مرد کے سینے میں پسلی

بن کر پیوست ہو جائے گی اور جب مرد آوازِ حق کو پہچان لے گا تو اس کی سائیکل خود بخود مرد کے ساتھ COSMIC

CONCIIOUSNESS کا حصہ بن جائے گی۔ لیکن اب عورت مایوس ہو گئی ہے۔ اس لیے وہ ہشتاف میں داخل ہونے کا

اپنا شارٹ کٹ بنانا چاہتی ہے۔ مرد بھی اب چوری چوری راتوں رات عورت سے نظر بچا کر اپنے رب کے حضور پہنچنا چاہتا ہے۔

لیکن روٹو یا چاہے۔ دنیا کا ہو چاہے بہشت کا۔۔۔ معاشرہ چاہے بالروح کی کشتی کا ہو چاہے چین کا۔ جب
 بھی مرد عورت داخل ہوں گے اکٹھے ہوں گے۔ کیونکہ نکالتے وقت اللہ نے ان کی رفاقت پر مہر لگا دی تھی۔ آدم اب کسی کو
 رشوت دے کہ جنت میں داخل نہیں ہو سکتے۔ کیونکہ وہاں چیکنگ سخت ہے اور کہ لپلی والوں کے واسطے بالکل ممنوع ہیں۔
 اب چاہے گاڑا اور سور کی جبلت مختلف ہو جائے۔ حیاتیات چاہے ان کی سائیکل پیسیدہ عیسیدہ ہو ان کے منے پر
 وقت میں طے ہوں گے۔ معافی دونوں کو ایک وقت میں ملے گی۔ کیونکہ ان میں صرف گناہ کاری کی قدر مشترک ہے اور یہی انہیں
 ایک راستے پر پلنے کے لیے ہمیشہ مجبور کرتی ہے۔ اور یہی سانجھا کھانا نہ برابر کرنے کے بعد وہ جنت میں ساتھ ساتھ ہوں گی۔
 آزادی کے ساتھ داخل ہو سکیں گے۔ جیسے وہ نکالے گئے تھے۔

نظام رامپوری پر شاد عارفی کی تحقیقات

شبیر علی خاں شکیت رامپوری

شاد عارفی مرحوم کے کلام اور شری کاوشوں پر مشتمل ایک کتاب "نثر و غزل دستہ" کے نام سے ان کے لایق شاگرد منظر حنفی نے ترتیب دے کر شایع کی ہے۔ اس میں ایک مضمون "نظام رام پوری" کے بارے میں بھی بغیر جال نقوش شخصیات نمبر حصہ اول سے نقل کیا گیا ہے۔ اس میں بعض باتیں ایسی نظر پڑیں جو درست نہیں۔ میں نے ضروری سمجھا کہ ان کی نشان دہی کر دی جائے تاکہ ہندوپاک میں نظام رامپوری پر جو لوگ تحقیقی کام کر رہے ہیں یا ان کے بارے میں کچھ جانتا چاہتے ہیں، وہ شاد صاحب کی ادبی حیثیت سے متاثر ہو کر ان کی "تحقیقات" سے غلط فہمی میں مبتلا نہ ہوں۔ اس کا امکان اس وجہ سے بھی ہے کہ موصوف نے بڑے شہہ مد سے دعویٰ کیا ہے کہ نظام کے سلسلے میں انہوں نے پندرہ سال کی مدت میں جو تحقیق و تلاش کی ہے اور قدرت نے جو ان کی مدد کی ہے وہ کسی دوسرے کو میسر نہیں ہو سکتی۔ مزید برآں وہ نظام کے ہم وطن بھی تھے۔

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ شاد صاحب بحیثیت شاعر برصغیر میں منفرد مقام رکھتے ہیں لیکن نہ وہ محقق تھے نہ تنقید نگار۔ بیشتر مضامین انہوں نے دورانِ علالت یا بغیر کسی تیاری اور مطالعے کے انتہائی عجلت میں سپرد قلم کر دیئے ہیں۔ ظاہر ہے کہ حافظہ کہاں تک مدد کر سکتا ہے۔ اسی کتاب کے ایک دوسرے مضمون "ذرا استاد" میں خود اپنے بارے میں لکھتے ہیں،

"ہر چند کہ نثر لکھنا میرے بس کار و گ نہیں (دوسرے کہتے ہیں کہ بے) لیکن میں یہی سوچتا ہوں اس لیے نثر لکھنے سے کتراتا ہوں۔۔۔۔۔ میرا حافظہ کافی زود فہم (۹) اور دیر پا۔ ہا ہے مگر جس طرح کسی عمارت یا صندوق میں چیزیں ٹھونس ٹھونس کر بھری جائیں یا کسی بیڑیے (کباڑیے) کی چھوٹی سی نتھالے کی دوکان میں کاٹ کباڑ کی بھر مار ہو تو چیزوں کے اندر کافی گڈ، گڈ، گڈ پڑا اور گھپلا ہو جاتا ہے۔ وہی حال میرے حافظے کا ہے۔۔۔۔۔ حافظے کی یہ بوجھلاہٹ آج ہی نہیں مجھے ہمیشہ کھلتی رہی ہے اور میں اکثر جھلا کر قلم کا غڈ ٹپک کر اپنے بال نوچنے لگتا ہوں۔۔۔۔۔" (نثر و غزل دستہ / ۲۶۲ تا ۲۶۷)

شاد صاحب کے مزاج میں بلا کی شدت تھی۔ وہ اکثر سنی سنائی باتوں پر آسانی یقین کر لیتے تھے۔ جیسا کہ ان کے مکاتیب سے بھی ظاہر ہوتا ہے۔ اگر کسی بدخواہ یا شریر شخص نے کسی دوست کے خلاف کوئی بے سرو پا بات کہہ دی تو وہ انتہائی سادہ لوحی سے اس پر یقین کر لیتے۔ اسلئے ناراض ہو جاتے کہ دعا سلام تک بند۔ اور جب وہ دوست اپنی صفائی پیش کرتا تو اتنی ہی آسانی سے صاف ہو جاتے اور پھر اس اتہام لگانے والے سے اسی شدت سے ناراض ہو جاتے۔ ان کے مزاج کی اس کمزوری کو واقف ہو گئے تھے۔

یہی صورت حال ان کے یہاں تحقیقی اور علمی امور میں بھی نظر آتی ہے وہ اگر کسی شاعر یا ادیب کے بارے میں کسی شخص سے کوئی چٹکل یا واقعہ سن لیتے اور اس میں انہیں کوئی اچھوتا پن یا طنز کا پہلو نظر آتا وہ بے تامل اسے استعمال کر لیتے اور پھر اس بات کو پورے وثوق کے ساتھ تحقیقی انداز میں بیان کرتے ہوئے منبسط تحریر میں بھی لے آتے۔ چنانچہ ان کا سب سے دلچسپ انکشاف مولانا ابوالکلام آزاد کے بارے میں ہے کہ وہ رام پوری تھے۔ یہیں پیدا ہوئے۔ یہیں تعلیم پائی، سمجھتے ہیں:

یہاں کا مدرسہ العالیہ ایک مستند مدرسہ تھا۔۔۔۔۔ ہمارے مولانا آزاد نے بھی یہیں تعلیم پائی، جس کو انہوں نے جامعہ ازہر سے استعارہ کر لیا تھا۔ بات کا رخ آگیا کہ اب مجھے تفصیل میں جانا پڑے گا۔ مولانا آزاد کے والد اور دادا وغیرہ سب رام پور کے کھاتے پیتے 'دھنیے' تھے۔ 'روٹی دھننے والے' مگر تجارت نے انہیں اس پیشے سے بے نیاز کر دیا تھا۔ یہ لوگ اور ان کے خاندان کے افراد اب بھی تھانہ رزڑ رامپور میں موجود ہیں۔ یہ تھانہ رزڑ میری نانی کے دادا سے منسوب ہے اس لیے میرے کئی رشتہ دار آج بھی وہاں بستے میں اور مولانا آزاد کے تمام عزیزوں سے بخوبی واقف ہیں۔ چنانچہ مولانا آزاد کے والد جو مدرسہ العالیہ کے تعلیم یافتہ مولوی تھے انہوں نے ایک بیوہ 'سرب عورت' سے یہیں رامپور میں شادی کر لی تھی اسی سے مولانا آزاد پیدا ہوئے۔ یہیں پلے بڑھے۔ یہیں تعلیم پائی۔ چونکہ مولانا میں احساس کمتری کافی تھا، اس لیے انہوں نے ہمیشہ اس کمزور پہلو کو بچا یا اور کہیں بھی صاف طور سے یہ نہیں کہا کہ وہ کہاں پیدا ہوئے تھے آپ ان کی خود نوشت کوئی بھی سوانح عمری اٹھا کر دیکھیں تو اپنی والدہ کے بارے میں بڑے گول مول الفاظ استعمال کریں گے اور باپ کے بارے میں صاف اڑا جائیں گے کہ کون تھے؟ اور کیا تھے؟ اور کہاں تھے۔ (ایک تھانہ شاعر، ص ۵۵)

یہ تھانہ صاحب کا مزاج تحقیقی۔ لوگوں نے ان کی اس تحقیق کو ان کی ناراضگی یا مولانا آزاد سے بکیدہ خاطر پر محمول کیا اور مولانا کو نہ جینا سمجھنے پر تیار ہوئے نہ رامپوری۔ اس لیے ان کی تحقیقات کو بڑی احتیاط سے پرکھنا ضروری ہے۔

اب میں شاد صاحب کے مضمون 'نظام رامپوری' میں تحریر بعض ان باتوں کو جو درست نہیں پیش کرتا ہوں،

- ۱۔ شاد صاحب نے نظام کا سنہ پیدائش ۱۲۴۹ھ لکھا ہے۔ لیکن امیر مینائی نے تذکرہ انتخاب یادگار صفحہ ۳۸۹ پر نظام کا انتقال ۲۵ شعبان ۱۲۸۹ھ کو بعمر ۴۰ سال ہونا لکھا ہے۔ اس حساب سے ۱۲۴۹ھ سال پیدائش ہوتا ہے جو مطابق ۱۸۳۲ء کے ہے۔ یہ تذکرہ ۱۲۹۰ھ یعنی نظام کے انتقال کے ایک سال بعد تکمیل کو پہنچا تھا۔ ایک ایسی غلطی کلیات نظام (مترجمہ کلب علی خاں فائق شایع کردہ مجلس ترقی ادب لاہور) میں بھی پائی جاتی ہے۔ یعنی نظام کی پیدائش ۱۸۱۹ء میں دکھائی ہے جو ۱۲۳۵ھ کے مطابق ہوتی ہے۔ دونوں حضرات نے اس بارے میں کوئی حوالہ یا سند نہیں دی ہے اس لیے امیر مینائی جیسے واقعہ حال اور ہم عصر کے دیے ہوئے سن پیدائش کو ہی درست تسلیم کرنا پڑے گا۔

۲۔ نظام کی قبر کے بارے میں اس مضمون میں عجیب انکشاف ملتا ہے یعنی نظام " انتقال کے بعد علی نور صاحب کے اٹلے میں دفن ہوئے۔ (نثر و غزل دستہ صفحہ ۷۷)۔ اسی رائے کا اظہار شاد صاحب نے اپنے ایک دوسرے مضمون " جوہر اود رامپور میں بھی کیا ہے :

" میری تحقیق میں وہ آج بھی علی نور صاحب کے اٹلے میں کہیں دفن ہیں۔ مگر غاشیہ بزاران ریاست انہیں شاہ احمد علی خاں کے مزار میں بتاتے ہیں مگر تعین لحد میں " نائل سے کام لے رہے ہیں " (ن - رخ دستہ / ۹۲) خدا جلنے شاد صاحب نے علی نور صاحب کے اٹلے میں دفن ہونے والی روایت کس سے سُن لی۔ ورنہ آج تک نظام کی قبر کے بارے میں کبھی کسی نے شک و شبہ کا اظہار نہیں کیا وہ مسلطہ پر اپنے پروردگار میاں احمد علی شاہ احمد علی (دم ۱۲۸۲ھ) کے مزار کے پائنتی دفن ہیں۔ یہ مزار کوچہ بھاگل مل متصل سسٹن گنج رامپور میں واقع ہے۔ انتخاب یادگار صفحہ ۳۸۹ میں بھی یہی لکھا ہے۔

لیکن شاد صاحب نے اپنے اس خیال کی ایک دوسری جگہ خود ہی تردید بھی کر دی ہے۔ چنانچہ اپنے ایک مکتوب بنام خان امانت کمال دیر روزنامہ ناظم (ایک تہا شاعر / ص ۷۷) میں لکھتے ہیں :

درام پور والوں نے " میاں نظام شاہ کے مزار پر لوح تک نہیں لگائی۔ سرانے تاریخ وفات کا پتہ نہیں۔ سنا ہے کہ اب تو وہ مزار جو میاں احمد علی شاہ صاحب کے مزار کے سامنے تھا۔ زمین دوز یا مسلط دوست (؟) ہرچکا ہے۔

یعنی انہوں نے نظام کے مزار کو میاں احمد علی شاہ صاحب کے مزار کے احاطے میں ہونا تسلیم کر لیا۔ جہاں تک لوح مزار کا سوال ہے۔ یہ شکایت بھی درست نہیں۔ نظام کی قبر پر صاف اور واضح الفاظ میں لوح پر افضل الشعراء حضرت محمود رامپوری (دم ۱۳۵۳ھ / ۱۹۳۴ء) شاگرد آغ کا نتیجہ فکر مندرجہ ذیل قطعہ تاریخ کندہ ہے :

کسی کی دوست نہیں ہے یہ دشمن جاں حیف	فضول ہے جو کوئی دل لگائے دنیا سے
یہ ذی کمال کو تو دیکھ ہی نہیں سکتی	خدا پناہ ہیں رکھے بلائے دنیا سے
غضب کی بات ہے افسوس دیکھ لے محمود	میاں نظام گئے ہائے ہائے دنیا سے

۱۔ میاں احمد علی شاہ احمد خلف مصری خاں خلیفہ و شاگرد امام الدین خاں اتور۔ علوم عربی میں کامل دستگاہ رکھتے تھے۔ اردو فارسی دونوں میں شاعری کرتے تھے۔ دیوان مجموعہ کلام کا نو پتہ نہیں چلتا البتہ ایک ثنوی فارسی مغل و صنوبر (تصنیف ۱۲۶۳ھ) جس کا ایک مخطوطہ محض و نہ آزاد لائبریری علی گڑھ اور ایک تصنیف ناصر مار کے نام سے مخدوہ سلیمان پٹنہ یونیورسٹی کا پتہ چلا ہے۔ یہ نسخہ نظام نے تہل کیا ہے۔ احمد جعفر علی حسرت کے رنگ سے متاثر تھے۔ کہا جاتا ہے کہ آپ نے ہی نظام کو دہاندی اور معاملہ نگاری کی طرف توجہ دلائی تھی۔ ۲۹ شوال ۱۲۸۲ھ کو وفات پائی۔

(انتخاب یادگار / ۹۔ کاٹان رامپور / ۲۶۔ معاصر پٹنہ مئی، جون ۱۹۴۲ء)

چونکہ شاہ صاحب یہ دیکھنا چاہتے تھے کہ اہل رام پور تو مردہ پرست بھی نہیں، کجا زندہ شاعروں کے جشی منانے کا سوالی۔ لیکن ان کے اسی اشارت سے جرائدوں نے اپنے ایک دوسرے مضمون ”نثر منظوم“ (۱۰-۸۶) میں لکھے ہیں۔ لوح مزار کا ہونا ثابت ہے۔ لکھتے ہیں:

”آج گمنامی کے پرے میں ہیں وہ حضرت نظام جن کا خطبوں میں بعد عزت لیا جاتا ہے نام
لوح تربت پر لکھے الف کا لے پڑ گئے گچ کو استرکاری مرقد کے لالے پڑ گئے
بجیاں ہر روز آتی ہیں طواف قبر کو بڑیاں چوچوں میں لے آتے ہیں کوتے نذر کو
رہا بکریوں اور کون کا“ طواف و نذر کو آنا۔ یہ بھی درست نہیں کیونکہ اس مزار کی باقاعدہ اونچی چار دیواری اور مضبوط دروازہ ہے اور نظام کی قبر بھی سانہان کے نیچے نہایت عمدہ حالت میں ہے۔ اس مزار کے متولی مولانا وجیہ الدین احمد خاں صاحب امام جامع مسجد رامپور ہیں۔

۳۔ نظام کی قبر کے عدم تعین کے ضمن میں شاہ صاحب نے قایم چاند پوری کی قبر کے بارے میں بھی اپنی مخصوص رائے کا اظہار کیا ہے۔ لکھتے ہیں:

”قایم چاند پوری رامپور میں دفن ہیں۔۔۔۔۔ مگر یہ نہیں معلوم کہ ان کی قبر کون سی ہے اور کس قبرستان میں ہے۔“ (۱۰-۹۲) (خ-دستہ)

قایم کی قبر بھی مسئلہ طور پر محلہ مدرسہ کندہ رامپور میں اپنے شاگرد نواب محمد یار خاں امیر (د ۱۱۸۸ھ) برادر اصغر نواب فیض اللہ خاں بہادر والی رامپور (۱۲۰۸ھ) کے مقبرے کے احاطے میں ہے جیسا کہ انتخاب یادگار میں یہی مذکور ہے۔ ترجمہ قایم انتخاب یادگار/۳۱ دوسرے تذکروں سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے۔

نخلے کے دو قدیمی اور معتد رضانداؤں کے دو نمائندہ افراد یعنی یوسف علی خاں مرحوم سابق حاکم مالی اور حکیم دھونی خاں صاحب کے جتنیہ فضل احمد خاں عرف حاجی میاں نے ایک ہی قبر کو قایم کی قبر بتایا۔ دونوں نے اس بات کو اپنے بزرگوں سے سنا تھا میں نے اس قبر کو دیکھا ہے یہ پرانی چھوٹی اینٹ کی بنی ہوئی ہے اور احاطہ قبرستان کے جنوب مغربی گوشے میں مغربی دیوار کے قریب ہے۔ اس کے مشرق میں ملا حسن فرنگی محل (د ۱۱۹۹ھ) کی قبر ہے۔ قایم کی قبر کی اینٹیں اسی طرح کی ہیں جیسی نواب محمد یار خاں کے مقبرے میں استعمال ہوئی ہیں۔

۴۔ شاہ صاحب نے نظام کی شاگردی کے بارے میں بڑے وثوق سے لکھا ہے:

”میں نے جس قدر وقت سید نظام شاہ کی زندگی پر لکھنے پر صرف کیا ہے اور جہاں جہاں قدرت نے خلافت توقع وہ اسباب فراہم کر دیے جو سید نظام شاہ پر لکھنے وقت کسی کو نصیب نہ ہوں۔۔۔۔۔ یہ تو آپ جانتے ہوں گے کہ سید نظام حضرت بیکار شاہ و حضرت مومن کے شاگرد تھے۔ بعد میں صوفی علی احمد شاہ صاحب سے اصلاح لینے لگے۔“ (۱۰-۸۶) (خ-دستہ)

بیمار کو مومن کا شاگرد کھنا درست نہیں۔ بیمار (دم ۱۲۷۱ھ) ابتداء میں مصطفیٰ کے شاگرد چھوئے تھے۔ جب نواب محمد سعید خاں ۱۲۵۶ھ/۱۸۴۰ء میں رام پور کے نواب ہوئے تو وہ بھی بلائے جانے پر یہیں مستقل طور پر سکونت پذیر ہو گئے اور استاد غفلت (دم ۱۲۵۹ھ) شاگرد قدرت اللہ شوق کے شاگرد ہوئے۔ مومن کی شاگردی کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ غالباً شاہ صاحب نے تسکین دہلوی (دم ۱۲۶۸ھ) کے دھوکے میں ایسا سمجھ دیا۔ وہ مومن کے شاگرد شیدہ تھے اور اسی زمانے میں نواب یوسف علی خاں ناطم کی دعوت پر رام پور آ گئے۔ تھے اور یہیں وفات پائی۔

شاہ صاحب نے نظام کے صرف دو استادوں یعنی بیمار اور صوفی علی احمد شاہ کا ذکر کیا ہے۔ مؤرخ الذکر کا صحیح نام میاں احمد علی شاہ تھا۔ وہ نظام کو نواب یوسف علی خاں ناطم کا شاگرد تسلیم نہیں کرتے اور اپنی رائے کی تائید میں عبدالشکور صاحب مولف، انتخاب کلام نظام، کا سہارا لیتے ہوئے لکھتے ہیں:

”عبدالشکور صاحب نے نظام رام پوری کے نام سے جو مجموعہ شایع کر دیا ہے اس میں مرصوف نے یہ بات مان لی ہے کہ نظام رام پوری کا ناطم یعنی نواب یوسف علی خاں کا شاگرد ہونا محل نظر ہے۔“
(ن - غ - دستہ ۴/۷)

لیکن امیر میناٹی انتخاب یادگار ص ۳۸۶ پر نظام کے ترجمے میں لکھتے ہیں:

نظام نواب محمد یوسف علی خاں بہادر ناطم کے شاگرد شیدہ ہیں۔ شیخ علی بخش بیمار اور اپنے پیرو مرشد میاں احمد علی مرحوم احمد تخلص سے بھی مستفید ہیں۔“

ظاہر ہے کہ اس بارے میں امیر میناٹی سے زیادہ اور کون واقف حال ہو سکتا ہے۔ وہ نظام کے ہم عصر اور شاہرہ دربار تھے۔ نظام کے انتقال کے ایک سال بعد ہی انتخاب یادگار کی تکمیل ہوئی ہے۔ یہ تذکرہ نواب کلب علی خاں والی رام پور کی ایما سے لکھا گیا تھا اور برابر ان کے ملاحظے سے گزرا رہا۔ پھر کیا وجہ ہے کہ اسے محض رتیس وقت کی خوشنودی قرار دے کر نظر انداز کر دیا جائے۔ نظام کی موجودہ شہرت کے پیش نظر کلب علی خاں فایق اپنے مرتبہ کلیات نظام کے دیباچے (ص ۶۶) میں اپنے قیاسات محض کو واقعہ قرار دینے کے انداز میں تحریر فرماتے ہیں:

”..... اس لیے نظام بھی ولی عہد (ناظم) کے دربار میں پہنچے۔ نظام اور وہ ہم طرحی غزلیں کہنے لگے۔ ولی عہد ریاست کے محکموں کے سربراہ تھے۔ اس لیے ہر ایک کو ان کی ناز برداری ضروری تھی۔ وہ نظام کی غزل کے سلسلے میں جو رائے دیتے نظام بجا اور درست کہتے۔ اسی بنا پر امیر میناٹی نے برائے نواب کلب علی خاں والی رام پور یہ لکھا کہ نظام ناطم کے شاگرد تھے۔“

آگے (صفحہ ۶۷) پر مزید زور دیتے ہوئے لکھتے ہیں:

”نظام نے ناطم کی فرمائش پر غزلیں کہیں اور ان سے داد حاصل کی لیکن تیس کی استاد کی شرف حاصل کرنے کی جرأت نہ تھی اس لیے شاگرد کی کو غنیمت سمجھا۔“

جہاں تک نظام اور ناظم کی استاد شاگردی کا سوال ہے بظاہر کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتا۔ لیکن ایک لحاظ سے اس کو نظر انداز کر دینا بھی مستحسن فعل نہیں معلوم ہوتا۔ کسی امر واقعہ کو محض تسکین ذہنی کی خاطر توڑ مرڈ کر پیش کر دینا بددیانتی کے مترادف ہے۔ شخصیت پرستی اور بغض ملی دونوں اذراط و تفریط کا باعث ہوتے ہیں۔ عام طور پر لوگ کسی سایہ دار درخت کی چھاؤں میں بیٹھ کر یہ بھول جاتے ہیں کہ یہ تناور درخت کبھی ایک معمولی پودا بھی تھا۔ اور وہ درخت جو آج اس سے چھوٹے معلوم ہوتے ہیں کبھی اس سے بڑے اور اس پر سایہ فگن تھے۔

چنانچہ اسی نکتے کو ملحوظ رکھتے ہوئے یہ دیکھنا ہو گا کہ امیر ملتان کا بیان محض رئیس وقت کی خوشنودی کی بنا پر ہے یا کسی حقیقت پر مبنی ہے۔ یہ درست ہے کہ بالعموم سلاطین و نوابین تحصیل علم اور اکتساب فنون میں خاص محنت و ریاضت نہیں کرتے اور غاشبہ برداران ریاست ان کی جاوید عمارت و ستائش کر کے علم و فضل کا سہرا بھی ان کے سر باندھ دیتے ہیں لیکن کیا نواب یوسف علی خاں بھی ان فرمانرواؤں کی صف میں آتے ہیں یا وہ اس سے باہر ہیں۔ اس کے لیے نواب یوسف علی خاں کی زندگی پر ایک سرسری نظر ڈالنا ضروری ہے۔

نواب یوسف علی خاں کے دادا نواب غلام محمد خاں (م ۱۲۳۸ھ) خلف نواب فیض اللہ خاں (م ۱۲۰۸ھ) جو اپنے بڑے بھائی نواب محمد علی خاں (م ۱۲۰۹ھ) کے قتل ہو جانے کے بعد رام پور کے نواب ہوئے تھے اودھ اور انگریزی افواج سے دو جہاد کی جنگ میں شکست پا کر ۱۲۰۹ھ ہی میں اپنے بھتیجے نواب احمد علی خاں رند کے حق میں ریاست دستبردار ہو گئے اور ہمیشہ کے لیے رام پور کو خیر باد کہہ گئے۔ ان کے ناندا ان کے افراد بھی کھنڈ و غیو ہیں رہنے لگے۔ محمد سعید خاں غلام محمد خاں کے بڑے صاحبزادے اس وقت کم عمر تھے۔ ان کی تعلیم و تربیت شہانہ زادوں کے برخلاف شریف زادوں کے انداز پر ہوئی۔ مرزا قلیل وغیرہ جیسے عالموں سے علوم حاصل کیے اور حکیم احمد علی صاحب سے طب پڑھی۔ چنانچہ وہ عالم اور اچھے طبیب تھے۔ حکومت کمپنی بہاؤ نے ان کی اہلیت سے متاثر ہو کر ڈپٹی کلکٹر کی کا عہدہ عطا کیا۔ ۱۲۵۹ھ (۱۸۴۷ء) میں جب نواب احمد علی خاں کا انتقال ہو گیا اور اولاد ذریعہ نہ ہونے کی بنا پر انگریزوں نے محمد سعید خاں کو رام پور کا نواب تسلیم کیا تو وہ ہالیوں میں ڈپٹی کلکٹر تھے۔ محمد سعید خاں نے اپنے بڑے لڑکے یوسف علی خاں کی تعلیم و تربیت پر بھی کافی زور دیا تھا۔ ناظم کا قیام دہلی میں تھا۔ انہوں نے مفتی صدر الدین آزادہ اور مولانا فضل حق خیر آبادی سے علوم عربیہ و حکمیہ حاصل کیے اور ملا غیاث الدین (مولف غیاث اللغات) سے فارسی پڑھی۔ شاعری کا فطری ذوق رکھتے تھے اس پر دہلی کی ادبی سوسائٹی کا اثر، مومن دہلوی کی شاگردی اختیار کی۔ باپ بیٹے کے ذہن میں بھی یہ خیال نہ گزرا ہو گا کہ قدرت ان کو اسی ریاست کا نواب بنانے والی ہے جس کا داخلہ ان پر ممنوع تھا۔

۱۸۴۷ء میں نواب محمد سعید خاں جب نواب ہو کر رام پور آئے تو انہوں نے یوسف علی خاں کو بحیثیت ولی عہد ریاست بلایا۔ اس وقت ناظم کی عمر ۲ سال کی تھی۔ کلب علی خاں ان کے فرزند اکبر اس وقت چھ برس کے تھے۔ ناظم نے ولی عہد ہوجانے کے بعد شاعری کے شوق کو ختم نہیں کیا بلکہ معاشی فراغت حاصل ہو جانے کی بنا پر زیادہ دل چسپی لی۔ چنانچہ بیمار شاگرد مصطفیٰ و غفلت، تسکین دہلوی شاگرد مومن اور ان کے صاحبزادے عبداللہ ٹنگین شاگرد مومن وغیرہ بھی ان کے بلائے پر رام پور آ گئے۔ لگے دن

طرحی مشاعرے ہوتے جس میں وہ خود غزلیں کہتے۔ مقامی اور بیرونی شعراء حقد لیتے۔ نظام کی عمر اس وقت، اس سال ہوگی۔ اپنے والد سید احمد شاہ صاحب کے انتقال کے بعد حسب دستور ریاست وہ کم عمر ہی میں اپنے والد کی جگہ سواروں میں ملازم ہو گئے تھے۔ نظام کو بھی شعر و شاعری کا شوق تھا۔ ناظم کے مشاعروں میں شریک ہونے لگے۔ ایسی صورت میں نظام نے اگر ناظم کی شاگردی اختیار کر لی تو کون سے تعجب کی بات ہے۔ اس میں ولی عہد کی خوشنودی طبع کے خیال کے علاوہ ناظم کی اہمیت و صلاحیت کو بھی ملحوظ رکھنا ہوگا۔ اس وقت ناظم نظام سے ۸ برس عمر میں بڑے ہونے کے علاوہ مومن کی شاگردی اور دہلی کی ادبی محفلوں سے جلد پاکر نظام سے برتر شاعرانہ مرثیے پڑھے۔ انتخاب یادگار میں نظام کے علاوہ ان کے دو دیگر شاگردوں کا ذکر بھی ہے۔ ان میں ایک صاحبزادہ مہدی علی خاں نجفیٹ (م ۱۲۸۹ھ) خلعت صاحبزادہ حفیظ اللہ خاں تھے جو ناظم کے چچا زاد بھائی بھی تھے دوسرے صاحبزادہ سعید اللہ خاں آلم (م ۱۲۸۲ھ) صاحبزادہ امداد اللہ خاں نائب امیر نواب نصر اللہ خاں سلطان تھے۔ میری رائے میں ناظم کا کسی عام شہری نوجوان کو جو اس کے یہاں سواروں میں ملازم ہوا اپنی شاگردی سے نوازنا خود اس بات کا ثبوت ہے کہ ان کی نظر میں مستقبل کا نظام تھا۔ مذکورہ بالا صاحبزادگان یعنی نجفیٹ و آلم بھی اس وقت روکے تھے۔ لیکن ناظم کے قریبی عزیز تھے۔ اسی ضمن میں اگر نظام کے کلام پر بھی ایک سرسری نظر ڈال لی جائے تو خالی از دل چسپی نہ ہوگا۔ ان کے یہاں تین رنگ کا کلام ملتا ہے۔ اول وہ حقد کلام جو رام پور میں قیام کے سلسلے کے شعرا کے رنگ میں ہے۔ ظاہر ہے کہ نظام نے جب پورش سنچالا اور شاعری شروع کی تو اسی رنگ میں کہا ہوگا۔ یہ ان کی ابتدائی عمر کا کلام معلوم ہوتا ہے۔ زبان و بیان کی نامجواری، منہ و کات کا بے تکلف استعمال، قدیم مضامین کا سپاٹ اظہار، مثلاً یہ غزلیات،

دل خیال ذکر اس سے آشنائی کا اٹھا سکے گا نہ سد مر شب جدائی کا

اگر خود نما وہ خود آراء نہ ہوتا یہ نیز نگ قدرت ہویدا نہ ہوتا

آپنی ہو سکتے ہیں خفا مجھ سے میں خفا ہوں یہ حوصلہ ہی نہیں

رنج سننے کو پھر ہے جی میں نظام دل کسے دیویں دل رہا ہی نہیں

بلو ہو غیر سے پھر دل میں اپنے غور ہی کیجے ہوا تھا ہم سے کیا کیا عہد پیمان آپ کا پہلے

چونکہ نظامِ اپنی ہر گئی میں اپنا کلیات ترتیب نہ دے پائے تھے اس لیے انہیں نظر ثانی کا موقع نہ مل سکا۔ جیسا اور جو کچھ کلام ان کے انتقال کے بعد دستیاب ہوا، جمع کر لیا گیا۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے یہاں ہر دور کا کلام اصل صورت میں مل جاتا ہے۔ دوسرے دور کے کلام میں بقیں فرق نظر آتا ہے۔ تراش تراش، ندرت بیان اور صفائی بیان کے ساتھ ساتھ سوز و گداز اور جہر پر نغزل ملتا ہے۔

مجھے اُمید و فاقم سے نہیں دشمن سے یہ اگر ضبط ہے تو مجھ سے زیادہ ہے تمہیں

ہم سے نہیں بھی ہے تو دشمن سے نجد چکی صد شکر اُس کا عہد ہی ناپائیدار ہے

پھر باتیں تمہاری میں سنوں حضرت ناصح یہ کہہ دو کہ تم نے اُسے دیکھا تو نہیں ہے

یوں ہم کو نہ دل سے تم بھلاؤ دیکھو کبھی یاد آئیں گے ہم

وہ مجھ کو نظامِ کبوں مناتے کیا جانے یہ بھی کیا محل تھا

کیا پہلے تین اشعار میں مومن کے شاگردِ ناظم کا رنگ صاف طور پر نہیں جھلک رہا ہے؟ رامپور کے شعری ماحول میں ۱۸۴۰ء کے بعد سے ناظم کی آمد کی وجہ سے زبردست تبدیلی رونما ہوئی۔ اب تک ہر رنگ سخن تھا اور قایم اور شاگردانِ قایم کی کوششوں کے نتیجے میں پیدا ہوا تھا۔ لیکن ناظم اور دیگر شاگردانِ مومن مثلاً صاحبزادہ عنایت علی خاں عنایت، تسکین دہلوی، عبداللہ علیکین، صاحبزادہ عباس علی خاں بیتاب، صاحبزادہ عبدالوہاب خاں سرکوش، حشمت علی خاں مومنین اُسے دن کے طرحی مشاعروں میں حصہ لے کر مومن کے رنگِ نغزل سے مقامی شعراء کو روشناس کیا اور وہ قدرتی طور پر اس سے متاثر ہوئے بالخصوص نوجوان شعراء جن میں نظام بھی شامل تھے انہیں کے ساتھ بیمار شاگرد مصطفیٰ و غفلت اپنے مخصوص پُر سوز لہجے میں اس محل میں نمودار ہوئے اور انہوں نے بھی لوگوں کو اپنے رنگ سے متاثر کیا۔ چنانچہ نظام ابتداء میں ناظم کے شاگرد ہوئے لیکن بعد میں جب ناظم کی مصروفیات بڑھ گئیں تو بیمار سے اصلاح لینے لگے۔

نظام کا تیسرا کلام ان غزلیات میں ملتا ہے جو مذکورہ بالا دو ادوار کے بعد انہوں نے کہی ہیں اور جسے وہ ”حالیہ“ شاعری کہتے ہیں۔ اس میں معاملہ بندی، ادانگاری، زبان و بیان پر قدرت، مکالمہ کا انداز سبھی کچھ ہے اور یہ ان کا خاص رنگ ہے جس کے باعث وہ مشہور ہیں۔ نظام کو اس رنگ کی طرف ان کے تیسرے استاد اور پیر و مرشد میاں احمد علی شاہ احمد نے توجہ دلائی۔ دراصل یہ رنگ جرات کی ترقی یافتہ شکل ہے۔ خود شاہ صاحب جعفر علی حسرت کے رنگ کو پسند فرماتے تھے۔ نظام کے چند شعر بطور نمونہ دیے جاتے ہیں،

انگڑائی بھی وہ لینے نہ پائے اٹھا کے ہاتھ دیکھا جو گچ کو چھوڑ دیے مسکرا کے ہاتھ
 دینادہ اُس کا ساغرے یاد ہے نظام مُنہ پھیر کر ادھر کو ادھر کو بڑھا کے ہاتھ
 اُس کا وہ نیچی نیچی نگاہوں سے دیکھنا اور یہ بھی دیکھنا بچے دیکھتا نہ ہو
 مشرعیین کا یہ کہنا کہ امیر مینائی نے غلات واقعہ نواب کلب علی خاں کی خوشنودی کی خاطر نظام کو ناظم کا شاگرد رشید رکھ دیا۔
 اس بنا پر بھی قابل قبول نہیں ہو سکتا کہ خود نواب کلب علی خاں کا ایک ہی شاگرد انتخاب یا دیگر میں نہیں ملتا۔

نظام کے استنادوں کے ذکر میں اس امر کا اظہار خالی از دلچسپی نہ ہو گا کہ حیدرہ بالاتین استادوں کے علاوہ ان کے
 چوتھے استاد مرزا غالب بھی تھے حال ہی میں اس کا انکشاف جناب اکبر علی خاں صاحب عرشی زاوہ نے رضا لائبریری رامپور
 میں نظام کے مسودات پر بعض اصلاحات کو دیکھ کر کیا ہے۔ ان کی رائے میں ان اصلاحوں کی محرک مرزا غالب کے ہاتھ کی ہے۔ اس
 سلسلے میں عرشی زاوہ کا ایک مضمون جلد شائع ہونے والا ہے۔

میری رائے میں ایسا ہونا بعید از امکان نہیں معلوم ہوتا اس سبب کہ جب خود نواب یوسف علی خاں نے غالب سے متاثر
 ہو کر ان کی شاگردی کو باعث افتخار سمجھا تو رامپور کے متعدد شعراء نے ان کی شاگردی اختیار کر لی۔ انتخاب یا دیگر میں غالب کے
 سدرجہ ذیل رامپوری شاگردوں کا ذکر ملتا ہے:

- ۱۔ ناظم ۲۔ صاحبزادہ عبد النواب خاں سروش ۳۔ صاحبزادہ فدا علی خاں فدا
- ۴۔ حکیم مظہر حسن خاں حسن ۵۔ فتیاب خاں انگڑ ۶۔ شہاب الدین خاں شہاب
- ۷۔ میاں خورشید احمد خورشید ۸۔ سید افتخار الدین مغلوب

۵۔ شاد صاحب لکھتے ہیں:

”سید قیصر شاہ میاں جو نظام شاہ کے ساتویں لڑکے تھے (ان سے پہلے چھ لڑکوں کا انتقال ان کے ساتھ
 ہی ہو گیا تھا) اور اپنی والدہ کے ساتھ پھیلا تالاب پر رہتے تھے“ (ن۔ ن۔ دستہ / ۴)
 سید قیصر شاہ میاں ساتویں نہیں بلکہ نویں لڑکے تھے ان سے پہلے آٹھ لڑکے مرچکے تھے جیسا کہ وہ اپنے قصیدے میں لکھتے ہیں:
 فرزند جو ہوا مرا دو تین سال کا ہاتھوں ہی ہاتھ لے لیا اس کو بڑھا کے ہاتھ
 آٹھوں کے رنج ایسے سے ہیں کہ کیا کہوں کوٹا ہے پہروں بیٹے کو کو با بنا کے ہاتھ
 اب ایک ہے کہ دودھ میسر نہیں اسے کہنا ہے کچھ اشاروں سے ہر دم اٹھا کے ہاتھ

(قصیدہ در مدح نواب کلب علی خاں)

یہی بات مجھے نظام کے صاحبزادے سید قیصر شاہ میاں نے بھی بتائی تھی۔ جب میں نظام کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کی غرض
 سے ۱۹۴۴ء کے قریب ان کی خدمت میں حاضر ہوا تھا۔ اسی موقع پر انہوں نے یہ بھی فرمایا تھا کہ ان کے پیدا ہونے کے بعد ان کی
 والدہ نظام کی مالی پریشانی کی بنا پر یکے چلی آئی تھیں۔ اور جب نظام کا انتقال ہوا تو وہ تین برس کے تھے۔ اس جواب سے سید

قیصر شاہ میاں ۱۲۸۶ء میں پیدا ہوئے تھے۔

۶۔ نظام کی اداسندی اور معاملہ نگاری والی شاعری کے بارے میں شاہ صاحب لکھتے ہیں،
 ”جوانی میں اپنے والد سید احمد شاہ کی جگہ سواروں میں نوکر ہوئے تھے مگر اپنے لاابالی پن اور صوفیانہ روش اور شاعرانہ مزاج کی بنا پر یہ نوکر چھوڑ دی تھی۔ تنگدستی کی وجہ سے بیوی عموماً پریشان رہتی تھی اور ایک لڑکے کی ماں بن چکی تھی اس لیے خافقہ کرتے کرتے تنگ آکر اپنے گھر بیٹھ رہی اور سید نظام شاہ صوفی منش حضرات کی صحبت میں گزارتے رہے۔ بیوی کی جدائی اور اُس کی یاد نے وہ تمام باتیں یا معاملے شعر میں ڈھالنے شروع کیے جو ان پر گزرے تھے۔ گویا یہ اشعار جی پر اداسندی اور معاملہ سنجی کی مہر ہیں سب ان کی گھر والی سے متعلق ہیں۔ یہ میر نے اس لیے کہا کہ وہ انتہائی پاکیزہ قسم کے صوفی تھے۔“ (دن - غ - دستہ ۱/۷)

اس عبارت سے یہ مترشح ہوتا ہے کہ نظام نے سواروں کی ملازمت اپنے لاابالی پن اور صوفیانہ روش کی بنا پر جلد ہی چھوڑ دی تھی اور بیوی کی جدائی میں اس کی یادوں کو شعروں کے قالب میں ڈھالتے رہے نیز ساری اداسندی اور معاملہ نگاری والی شاعری کا مواد ”گھر والی“ ہی دین ہے کیونکہ اُن کی رائے میں نظام انتہائی پاکیزہ قسم کے صوفی تھے۔ اس کا یہ مطلب ہے کہ نظام کی بیوی ایک طویل عرصے تک مجبور رہی۔

سب سے پہلے تو اس بات کا کوئی حوالہ کہیں نہیں ملتا کہ نظام نے سواروں کی ملازمت چھوڑ دی تھی بلکہ نظام کے کلام سے تو اس کے برعکس یہ ظاہر ہوتا ہے کہ نواب کلب علی خاں نے ان کو اسامیان اسپ منظور کی تھیں۔ اپنی منظوم عرضداشت بہ جناب ہماراچ بسنت سنگھ میں وہ لکھتے ہیں کہ ان کی دو اسامیان اسپ سرکار میں ملازم ہیں۔ ریاست کے دستور کے مطابق یہ ایک طرح کی مالی امداد تھی جو بطور پرورش کی جاتی تھی۔ کلب علی خاں نے ایک اسامی کے بجائے دو عطا کر دی تھیں۔ ایک گھوڑا خریدنے کے لیے رقم کی درخواست کی ہے۔“

اسامیاں مری دو ہیں حضور میں نوکر
 ایک اسپ اس میں ہوا اسپ عدم ناگاہ
 اسی طرح کی ایک دوسری عرضداشت بہ جناب عثمان خاں دارالہمام ریاست کی خدمت میں پیش کی ہے۔ لکھتے ہیں،

”دی جو سرکار نے اسامی اسپ

اسپ لینا پڑا بہ ہر عنوان“

جہاں تک بیوی کے یکے میں جا کے رہنے کا سوال ہے وہ نظام کے بیٹے سید قیصر شاہ میاں کے مذکورہ بالا بیان کے بموجب ان کی پیدائش (۱۲۸۶ء) کے بعد کا ہے۔ یعنی نظام کی وفات سے دو تین سال پہلے ان کی بیوی نظام کی عمر کے آخری دو تین سال میں ہی ان سے ہمداریں۔ نوپے نظام کے مکان پر ہی پیدا ہوئے۔ پھر یہ کس طرح کہا جاسکتا ہے کہ نظام کی شاعری کا سارا قابل ذکر سرمایہ بیوی کی جدائی اور ہجر میں کما گیا۔ شاید صاحب نے نظام کو پاکیزہ صوفی قرار دیتے ہوئے اداسندی اور معاملہ نگاری پر مبنی

اشعار کو "حسی رنگرز" کے بجائے مشاہدہ و دون خاند "کا نتیجہ ثابت کیا ہے۔ لیکن حسن پرستی سے پاکبازی ختم نہیں ہوتی۔ نظام شاعرانہ مزاج رکھتے تھے۔ اگر موسیقی کی طرح جوانی میں "شاد و شراب" سے واسطہ پڑ گیا ہو اور بعد میں توبہ کر لی ہو تو اس سے ان کی شاعرانہ عظمت یا بعد کی صوفیانہ زندگی میں کیا کمی آجائے گی۔ جیسا کہ کلب علی خاں فانی نے کلیات نظام میں بحوالہ مولوی وجیہ الدین احمد خاں صاحب اہم جامع مسہر نام پورہ موجودہ متولی مزاریاں احمد علی شاہ صاحب لکھا ہے کہ نظام نے ابتداء میں جوانی میں شراب سے بھی شوق کیا لیکن پیر و مرشد کی ہدایت و توجہ سے توبہ کر لی اور پھر کبھی مٹھو نہ لگایا۔ انہیں سے یہ روایت بھی منسوب کی ہے کہ نظام کو کانٹھ منیع مراد آباد کی ایک حسین طوائف سے والہانہ محبت ہو گئی تھی اور وہ بھی ان کی اس قدر گدیہ ہو گئی تھی کہ نظام اس شادی کرنے پر آمادہ ہو گئے لیکن پیر و مرشد نے اس سے باز رکھا اور نظام نے اس سے ملنا ترک کر دیا۔ مولانا موسوی نے میرے دریافت کرنے پر اس کی تصدیق فرمائی اور بتایا کہ یہ بانی انہیں اپنے پیر و مرشد خاں صاحب مرحوم سابق متولی و مجدد نشین مزارہ پورہ سے معلوم ہوئی ہیں۔ غالباً یہ طوائف وہی چٹو تھی جو سبھا مغنیہ کی لڑکی تھی اور جس کا ذکر خان صاحب نے اپنی مشہور تصنیف مسدس بے نظیر میں کیا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ جب چٹو طوائف کو اس سلسلے میں ناکافی ہوئی تو اس نے کسی زمیندار سے نکاح کر لیا اور شریفانہ زندگی اختیار کر لی یہ کیا مندرجہ ذیل اشعار میں "شاد و شراب" کی جھک حقیقی نہیں معلوم ہوتی:

نظام گونہیں وال آتے جاتے برسوں سے پر آج تک تمہیں اُس کا وہی خیال تو ہے
وہ محبت جواب لے بھی تو ہم کیا ملیں نظام اب لو لگی ہوئی ہے ہماری خدا کے ساتھ
یاں کسے غم ہے جو گریے نے اثر چھوڑ دیا ہم نے وہ شغل ہی اسے دیدہ تر چھوڑ دیا
میکشی چھوڑے تو برسیں ہوئیں پر اب تو نظام دل بھر آنے جو مرے سامنے بوتل آنے

۴۔ نظام کی معاشی حالت کے بارے میں شاہ صاحب نے لکھا ہے:

"ہمیں صاحبزادگان وقت کا سودا سلف خریدنے پر وقتی لازم تھے ان سے جو کچھ مل جاتا صبر و شکر کے ساتھ اس پر قناعت کر لیتے تھے" (ن۔ غ۔ دستہ ۱۳)

وقتی ملازمت اور سودا سلف خریدنے پر پورے کا ذکر کر کے شاہ صاحب نے اہل رام پور اور نواب رام پور کی ناقدر وانی پر طنز کیا ہے اس میں کوئی شک نہیں کہ نظام کی مالی پریشانی کا انہماک ان کی منظوم عرضداشتوں اور قصائد میں ملتا ہے۔ لیکن سواروں کی ملازمت کے علاوہ اہل خاندان ان کا احترام کرتے تھے اور کچھ سلوک بھی کرتے تھے۔ اس بات کی تائید خاندان کی ایک معرعاتون اختر زمانی بیگم امیہ صاحبزادہ صاحب حسن خاں خورشید کے بیان سے بھی ہوتی ہے۔ ان کا انتقال ۱۹۵۰ء میں بعمر ۸۰ سال ہوا۔ یعنی نظام کے انتقال کے

۶۴ تا ۶۹ لے کلیات نظام از فانی/ ۶۹ تا ۷۹ لے مطبوعہ نسخ میں یہ مصرعوں ہے:

ہم نے تو شغل بھی اسے دیدہ تر چھوڑ دیا

لیکن میں نے اپنے خاندانی نسخے میں جس طرح پڑھا تھا اسے بہتر سمجھ کے کھ دیا ہے۔

وقت ان کی عمر تقریباً دس سال کی تھی۔ وہ ان کا ذکر انتہائی عزت و احترام کے ساتھ کرتی تھیں اور بتاتی تھیں کہ میاں نظام شاہ ان کے دادا اور دادا کے بھائیوں کا نام نہ ذیقہ جوریاست سے مقرر تھا، وصول کرنے کے لیے متی رخاص مقرر تھے۔ ان صاحبزادگان وقت کے نام (۱) صاحبزادہ اشرف علی خاں اشرف شاگرد خلعت و کرتہ (۲) صاحبزادہ شجاعت علی خاں شجاعت شاگرد طالب شجاعتی اور (۳) صاحبزادہ کرامت علی خاں کرامت شاگرد کرتہ تھے۔ ان سب کا ذکر انتخاب یادگار میں ہے۔ تینوں نواب قاسم علی خاں خلعت و صغر نواب فیض اللہ خاں بہادر والی رام پور کے لڑکے تھے۔ ان کے مکانات قلعہ کے قریب ہی تھے۔ حسب قاعدہ اس عتبری کا نظام کو معاوضہ ملتا تھا۔ وہ یہ بھی بتاتی تھیں کہ آخر عمر میں نظام ان کے دادا کے دروازہ جتنے ہیں ایک کو ٹھہری میں رہنے لگے تھے۔ کھانا بھی دادا وغیرہ کے ساتھ کھاتے تھے۔

۸۔ نظام کے اس مشہور مطلع سے :

اگرانی بھی وہ لینے نہ پائے اٹھا کے ہاتھ
دیکھا جو مجھ کو چھوڑ دیے مسکرا کے ہاتھ

کے سلسلے میں اپنی پندرہ سالہ تحقیق و تلاش کے اعتماد پر شاد صاحب نے یہ دلچسپ انکشاف کیا ہے کہ :

” پہلا مصرعہ نواب کب علی خاں بہادر نے محسّر کے کسی منظر سے متاثر ہو کر نظم کیا اور باہر آ کر شعرانے دربار سے اس مصرعہ پر گروہ کی فرمائش کی۔ اپنے اپنے رنگ میں سبھی نے زور مارا مگر مصرعہ کا ادا تھا تو رخ کسی کی گرہ برداشت نہ کر سکا۔ چونکہ یہ مسرت نظام کے ڈھب کا تھا۔ انہوں نے کہا، اٹھ کر دیکھا جو مجھ کو چھوڑ دیے مسکرا کے ہاتھ“

مصرعہ دست و گریباں ہو گیا تھا اس لیے نواب صاحب نے اظہارِ خوشنودی کے طور پر اپنا مصرعہ یہ کہہ کر نظام رام پوری کو عطا کر دیا کہ یہ مصرعہ بھی تم لے لو اور حضرت نظام نے بھی کوئی کمی نہیں کی۔۔۔۔۔ اور پھر اس مطلع پر پوری غزل کہہ دی : (ن۔ رخ دستہ / ۶۷)

در اصل فارسی اور اردو کے متعدد عمدہ اشعار سے متعلق کچھ اسی قسم کے افسانے مشہور ہیں اور اپنے چٹھارے اور دل چسپی کی بنا پر لوگوں میں مقبول ہو گئے ہیں۔ ان کی صداقت کے بارے میں کسی دستاویزی یا معتبر روایت کی ضرورت نہیں سمجھی جاتی۔ شاد صاحب نے اس قصے کے راوی کا نام حافظ پھندہ عرف پنڈت ساکن محلہ کٹ کوٹیا رام پور لکھا ہے جنہوں نے خود کو نظام کا دوست اور معتقد ثابت کیا تھا۔ بقول شاد صاحب حافظ پھندہ وہی وہ شخص تھے جنہوں نے سب سے پہلے اس راز کو لوگوں پر فاش کیا تھا۔ گویا اس قصے کے مصنف یہ حافظ پھندہ ہی تھے۔ شاد صاحب نے بغیر اس بات پر غور کیے کہ نظام کا کوئی دوست واقعہ کے بیان کرتے وقت زندہ بھی ہو سکتا ہے یا نہیں انتہائی سادگی سے اسے صحیح تسلیم کر لیا۔ شاد صاحب کا مذکورہ بالا مضمون اولاً (نظام رام پوری) رسالہ نقوش لاہور کے شخصیات نمبر (۱۹۵۵) میں شائع ہوا ہے اور اسی کے لیے لکھا گیا تھا۔ شاد صاحب کی ملاقات حافظ پھندہ سے خود ان کے بیان کے بموجب اس مضمون کے لکھنے کے عین قبل ہوئی تھی۔ اس لحاظ سے ۱۹۵۵ء میں نظام کے انتقال (۱۸۷۲ء) کو

۲۲ برس ہو چکے تھے۔ اگر اس مدت میں حافظ چھند کی وہ عمر بھی جوڑی جاتے جو نظام کے دوست کی حیثیت سے ۲۰-۱۸ میں بننا چاہتے جو ۲۰/۲۰ سال کے کیا کم ہوگی تو مجموعہ ۱۱ تا ۱۲ سال ہوتا ہے۔ خاکدہ یہ حافظ چھند و داستان گو تو ہو سکتا ہے معتبر و چشم دید مذہبی نہیں ہو سکتا۔

ادرجب شاد صاحب کو یہ یقین ہو گیا کہ مصرعہ اولیٰ نظام کا نہیں بلکہ نواب کلب علی خاں نواب کا ہے تو فوراً ان کی لگ نظر پھرک اٹھی اور انھوں نے اسے "ملوک الکلام" قرار دے دیا۔ اور جوانی میں جس مطلع کو سن کر سید متاثر ہوئے تھے اب اس کے مصرعہ اولیٰ کے "روایت و قافیہ" زوائد نظر آنے لگے۔ وہ کہتے ہیں:

"انگڑانی بھی وہ لینے نہ پاتے" — مضمون ادا ہو چکا۔ (اٹھا کے ہاتھ) — چھلانگ لگا کر دُور جا کھڑا ہوا! دن - غ - دستہ / ۶۸

اسی کو اعتراض برائے اعتراض کہتے ہیں۔

میری ناچیز رائے میں یہ دونوں مصرعے نظام ہی کے ہیں اور مصرعہ اولیٰ میں کوئی سقم نہیں۔ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ پہلے "انگڑانی" کے فعل کو سمجھ لیا جائے۔ انگڑانی لینے وقت ہاتھ نیچے سے اٹھا کر سر کے اوپر لائے جاتے ہیں اور دونوں ہاتھوں کی انگلیوں کو آپس میں پیوست کر کے اعصابی زور سے گرفت کو سخت کیا جاتا ہے۔ اس کے بعد انگڑانی مکمل ہوتی ہے اور اس سے وہ سستی دُور ہوتی ہے جس کا تقاضہ انگڑانی ہوتی ہے۔ محض سر کے اوپر ہاتھ اٹھانے کو انگڑانی نہیں کہتے۔ نظام نے محبوب کو ایک ایسے عالم میں دکھایا ہے کہ انگڑانی لینے کی غرض سے ابھی اس نے ہاتھوں کو اوپر اٹھایا ہی تھا کہ اچانک اس کی نظر عاشق پر پڑی اور اس نے بغیر انگڑانی لیے ہوئے ہاتھوں کو نیچے چھوڑ دیا۔ یہاں یہ امر بھی ملحوظ رہے کہ نظام کے یہاں محبوب مرد نہیں بلکہ عورت ہے۔ ظاہر ہے کہ انگڑانی کے وقت جو نسوانی ابھار پیدا ہوتا ہے اس کی نمائش کسی مرد کے سامنے جائز نہیں۔ یہی سبب ہے کہ محبوب نے فوراً ہاتھ چھوڑ دیے، لیکن یونہی نہیں چھوڑے "مسکرا کے" چھوڑے۔ اس مسکرانے کے لفظ میں شاعر نے بہت کچھ کہہ دیا ہے۔ نظام اسی ادابندی کے لیے مشہور ہیں۔ اس لحاظ سے "اٹھا کے ہاتھ" غیر ضروری نہیں بلکہ "وضاحتی" طور پر ہے۔

شاد صاحب نے حافظ چھند کی روایت کو تسلیم کرنے سے پیشتر اس امر پر بھی غور نہیں کیا کہ نواب کلب علی خاں بڑے رکھ رکھاؤ اور رعب اور دبہ کے فرمانروا تھے وہ کسی طرح محل سراے کی کسی کیفیت کو دیکھ کر کہا ہوا اپنا مصرعہ یوں بے تکلفی کے ساتھ برسر عام شعرائے دربار کے سامنے گرہ لگانے کے لیے ہرگز پیش نہیں کر سکتے تھے۔ اگر ایسا کوئی مصرعہ ہو گیا تھا اور مناسب مصرعہ نہ مل سکا تھا تو قاعدے کے بموجب اپنے استاد امیر مینائی سے تنہائی میں رجوع کرتے نہ کہ برسر عام تمام شعرائے دربار کا امتحان لینے اور شعرائے دربار بھی کون؟ جن میں ان کے استاد امیر مینائی کے استاد اسیر کھنوی، جلال، براق، بحر، قلیق، منیر، داغ وغیرہ جیسے ستارہ کھنودہل شامل تھے۔ لطف یہ ہے کہ یہ سب عاجز رہتے ہیں یا ان کے مصرعوں کو کمتر سمجھا جاتا ہے اور نظام بازی حیت لیتے ہیں۔ اتنے عظیم کارنامے پر داد و پیش کرنے والا نواب کوئی انعام نہیں دیتا بلکہ اپنا کہا ہوا مصرعہ عطا کر کے مطمئن ہو جاتا ہے۔

نظام کی یہ غزل اسی زمین میں کہے گئے ایک قصیدے کی تشبیہ ہے جو نواب کلب علی خاں کی مدح میں ہے۔ لیکن اسے غزل کے طور پر غزلیات میں شامل کر دیا گیا۔ اور بقیہ قصیدہ انگ رکھا گیا ہے۔ کلیات نظام (مطبوعہ شمس المطابع مراد آباد) میں صفحہ ۱۵۸ پر اس قصیدہ کا آغاز اسی غزل کے مطلع سے ہوتا ہے۔

۹۔ شاد صاحب نے اسی مضمون میں ایک دوسری عجیب روایت نظام کے انتقال کے بعد ان کے کلام کی چوری کے بارے میں بیان کی ہے اور اس جرم کے مرتکب امیر مینائی بتائے گئے ہیں۔ ایک صاحب قیاز کھنڈارا ڈرامنگل مشر جو مشہور ماہر موسیقی استاد وزیر پٹان مرحوم کے بھائی فدا علی صاحب کے لڑکے ہیں۔ شاد صاحب کا فوٹو لینے آئے تاکہ ان کا اسٹیج تیار ہو سکے۔ اسی ملاقات میں انہوں نے اپنے مرحوم والد کے حوالے سے یہ روایت بیان کی۔ شاد صاحب نے ان سے خوش ہو کر اس محتاج ثبوت اور غیر العقول روایت کو اپنے مضمون میں نمایاں طور پر بیان کر دیا۔ لکھتے ہیں :

”ہاں تو کھنڈارا کے والد (فدا علی صاحب مرحوم) کا بیان ہے کہ جب میاں نظام کا انتقال ہوا تو امیر احمد صاحب مینائی نے اگر نظام صاحب کے مسکن مکان میں حکومت کی طرف سے ایک اور نقل ڈال دیا۔ اور سویم کے بعد امیر مینائی نے ہی یہ مکان کھولا۔ غزلیات کے مسودے اور کچھ اشعار جو مکان کی دیواروں پر کھٹے سے لکھے تھے نوٹ کیے اور ان کو مٹا کر چلے گئے۔ پتنگ پڑھی ان کی بیوی کو بھجوا دی موصوف (کھنڈارا) نے یہاں ایک عجیب و غریب بات کہی یعنی ماسٹر کھنڈارا صاحب کے والد کا خیال تھا کہ وہ اشعار جو امیر مینائی کے کلام میں نہیں لکھتے۔ یہ وہی اشعار ہیں جو وہ نظام شاہ کے مکان سے اپنے ہمراہ لے گئے۔“

(ن۔ غ۔ دستہ ۷، تا ۷۶)

اگرچہ شاد صاحب نے اسی مضمون میں آگے چل کر اس بدگمانی کو درست نہیں مانا ہے۔ لیکن ظاہر و اختر کے ایک مضمون ”شاد عارفی“ سے جو نقوش لاہور کے شخصیات نمبر حتمہ دوم (۱۹۵۶ء) میں شائع ہوئے۔ یہ ظاہر ہوتا ہے کہ شاد صاحب اپنے ۱۹۵۵ء میں لکھے ہوئے مضمون کے برخلاف بعد کو خود بھی امیر مینائی کو سارنی کلام نظام سمجھتے تھے۔ ظاہر و اختر اپنے مضمون ”شاد عارفی“ ص ۱۱۳ میں لکھتی ہیں :

”کچھ دن ہوئے لڈن ماموں (شاد عارفی) سے امیر مینائی کے ایک شعر کا مطلب پوچھ رہی تھیں۔ مطلب بتاتے ہوئے کہنے لگے کہ یہ شعر امیر مینائی کا نہیں بلکہ نظام رام پوری کا ہے اور اس سلسلے میں انہوں نے ایسی دلیلیں پیش کیں جن سے ان کی بات کو تقویت پہنچتی تھی۔ جب دن کہنے لگے نظام کے کلام کا سرقہ ہوا ہے۔ پرانے لوگوں سے پوچھتا چھ کر رہا ہوں۔ پھر ثابت کروں گا کہ نظام کا بہت سا کلام امیر مینائی کے کلام میں شامل ہو گیا ہے۔“

غالباً ان کا یہ مجموعہ مضمون نہیں لکھا جاسکا۔ اگر لکھا گیا ہوتا تو کافی ہنگامہ خیر ثابت ہوتا کیونکہ امیر مینائی جیسے استاد وقت جیسے عالم، مفتی عدالت پر اس قسم کا الزام دینا دنیا کے ادب میں کوئی معمولی واقعہ نہ ہوتا۔ اب ماسٹر کنڈارا صاحب کے والد کی چشمہ برداریت کو بھی پرکھ لیا جائے۔ کیونکہ یہی بنیاد ہے اس تمام مسئلے کی، اپنے والد فدا علی صاحب کے بارے میں کنڈارا صاحب نے یہ بھی بتایا ہے کہ وہ گھیر سخی میں رہتے تھے جہاں نظام کا آبائی مسکن مکان بھی تھا۔ اسی میں نظام کا انتقال ہوا۔ پہلے تو یہی بات صحیح معلوم نہیں ہوتی کہ نظام کا آبائی مکان انتقال کے وقت ان کی ملکیت میں تھا کیونکہ نظام خود اپنے ایک قصیدہ میں لکھتے ہیں:

ایسے پڑے ہیں صرف تولد سے موت کے

رہتے کا بھی مکان بکا میرزا کے ہاتھ

یعنی یہ مکان انتقال سے کئی سال پیشتر بکا چکا تھا۔ یہی یکے میں چلی گئی تھیں۔ اور جیسا کہ اوپر بیان کر چکا ہوں نظام صاحب زادگان مردانے حصے میں رہنے لگے تھے۔ ایسی صورت میں آبائی مکان میں انتقال ہونے کا سرے سے سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ نہ اس مکان میں ”پھگ پڑھی“ متقی جوان کی بیوی کو چھپی جاتی۔ اس کے علاوہ امیر مینائی جب سرکار کی طرف سے آئے تو فدا علی صاحب کے علاوہ اس وقت مکان میں نظام کے عزیز اور محلے کے دیگر افراد بھی حسب قاعدہ موجود ہوں گے۔ ایسی صورت میں امیر مینائی نے اگر دیواروں سے کچھ اشعار نقل کیے بھی ہوں تو انہیں دوسرے لوگوں نے بھی پڑھا ہوگا۔ پھر کس طرح ممکن ہے کہ ان اشعار کو انہوں نے اپنے کلام میں شامل کر لیا جبکہ یہ بھی خطرہ تھا کہ نظام ان اشعار کو لوگوں کو پہلے سنا چکے ہوں اور وہ انہوں نے کھ لیے ہوں یا ان کے حافظے میں محفوظ ہوں چنانچہ ایسا کلام جو ان کے مسودات میں نہ تھا بعد کو لوگوں سے ملا بھی۔ رہی امیر مینائی کے کلام میں ایسے اشعار کی موجودگی جو ان کے عام رنگ سے میل نہیں کھاتے۔ اس کا سبب سرور کے بجائے ان کا رام پور کے شعراء سے متاثر ہونا بھی تو ہو سکتا ہے۔ جس طرح و آخ کے رنگ میں رام پور اگر تبدیلی پیدا ہوئی اسی طرح امیر مینائی اور جلال کھنوی نے یہاں کا اثر قبول کیا اور ان کے کلام میں زبردست تبدیلی رونما ہوئی میں نے اس موضوع پر اپنی زیر تصنیف ادبی تاریخ ”رامپور کا دبستان شاعری“ میں تفصیل سے بحث کی ہے۔

اس مضمون کے خاتمے پر ایک عجیب سا خیال میرے ذہن میں آیا کہ اگر شاعر صاحب اس وقت زندہ ہوتے اور میں ان سے مل کر ان امور کی طرف توجہ دلانا تو بہت ممکن ہے کہ وہ خود صفائی سے اعتراف کر لیتے اور اس قسم کا مضمون میرے بجائے ان کی طرف سے شایع ہوتا۔ یہی ان کا حراج تھا اور ایک جگہ انہوں نے کس جرأت سے خود اپنے بارے میں لکھا ہے:

”سب سے پہلے مجھے اپنی کوتاہ قلبی کا اقرار لازمی ہے جس کے ذیل میں کئی تفصیلی باتیں اجمال کی نذر ہو گئی ہیں

کئی اچھے شعروں پر روادری کے ساتھ تبصرہ کیا گیا ہے۔ نثر پر تو کافی عدم توجہی کا گمان گزرتا ہے اور یہ گمان

یقین کی حد تک درست ہے کیونکہ میں نے جن حالات میں یہ مطالعے کیے ہیں یا کھ رہا ہوں ان کے اندر اس درجہ

موجود راور تار چڑھاؤ ہیں کہ کسی بھی ایسے علیل آدمی کے لیے ناقابل برداشت ہیں۔ اطمینان اور فرصت، جو

مطالعے کے لیے نہایت اہم ہیں ان کا فقدان ادبی توازن باقی نہیں رہتا۔“ (مطالعے جملہ اپنے پہ بھی، شروغِ لہر، ۱۸/۸)

تخلیق کار، تخلیق اور جنون

سلیم اختر

”اہل علم کا جنون بھی عام مجذونوں سے مختلف ہوتا ہے مولانا آزاد دہلوی نے اپنی انیورسٹی کا ایک طویل حصہ اسی عالم میں گزارا ہے اس حالت میں وہ اکثر اوقات اپنے مجذوبانہ خیالات کو قلم بند فرمایا کرتے تھے ان تمام تحریروں کو جمع کیا جائے تو کئی جلدیں تیار ہو سکتی ہیں آزاد کے شاگرد رشید مولوی سید ممتاز علی صاحب نے ”پاک دنیا“ کے نام سے ایک مختصر کتاب کی صورت میں ان خیالات کو شائع بھی کیا ہے جسے دیکھ کر ایک انگریز مصنف نے کہا تھا کہ ”یورپ میں مشہور مصنفوں کی عالم جنون کی تحریریں بڑی وقعت سے دیکھی جاتی ہیں۔ آزاد جیسی شخصیت کا مصنف اگر یورپ میں مبتلائے جنون ہوتا تو اس کی مجذوبانہ تحریریں بڑی مقبولیت حاصل کرتیں۔“ شیخ عبد القادر نے بتایا کہ ”ایک مرتبہ عالم جنون میں آزاد نے کسی کتاب کی تعریف کی۔ مولانا مرحوم نے کانوں پر ہاتھ رکھ کر فرمایا کہ میری کوئی تصنیف نہیں ہے یہ کتابیں جو آزاد کے نام سے شائع ہو رہی ہیں یہ دراصل میری نہیں ہیں بلکہ میرے ”سٹایو“ کی ہیں۔ استفسار پر مولانا نے بتایا ”سٹایو“ جاپانی میں ہزار کو کہتے ہیں۔“ واقعی یہ لفظ اسی معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

یہ اقتباس تاجور نجیب آبادی کے مضمون ”مذہبات آزاد“ (مطبوعہ: جلیوش، جنوری ۱۹۲۲ء) سے لیا گیا ہے۔ محمد حسین آزاد صاحب بصیرت ادیب تھے سودا ہوانگی میں بھی فراوانگی کا اظہار کرتے ہوئے تخلیق اور لاشعور کا رشتہ اُباگر کر گئے۔ آزاد کی تخلیقی زندگی کو جنون رنگ بن کر کھا گیا، جبکہ میر تقی میر اس کے برعکس جنون کی آگ سے کندھ بن کر نکلا تو یہ دعویٰ کیا، اسے

خوشش میں دیوانگی میر سے سب

کیا جنون کر گیا شعور سے وہ

اپنی خود نوشت سوانح عمری ”ذکر میر“ میں میر نے اپنے عالم جنون کی جو تصویر کھینچی ہے اس میں ”کیس ہٹری“ ایسی وضاحت پائی جاتی ہے اور اسی لیے اس کی نفسیاتی اہمیت ہمیشہ برقرار رہے گی۔ لکھا ہے یوں میر نے ”... اور میں پاگل ہو گیا مزاج میں وحشت پیدا ہو گئی جس کو کھٹری میں رہنا تھا اس کا دروازہ بند کر لیتا اور اس جھوم انکار میں تنہا بیٹھ جاتا چاند نکلتا تو میر سے

لے ہایوں دسمبر ۱۹۲۲ء میں آزاد کی عالم جنون کی ایک تحریر بھی شائع کی گئی ہے جو بالکل بے ربط ہے مزید دل چسپی کے لیے ڈاکٹر محمد صادق کا مضمون ”جنون اور آزاد عالم دیوانگی میں“ (مطبوعہ: ماہ نو، اکتوبر ۱۹۵۸ء) ملاحظہ ہو۔

قیامت ہوتی تھی اگرچہ میں اس وقت سے چاند کو دیکھتا آیا تھا جب منہ دھلانے وقت دایہ چاند چاند کہتی اور میں آسمان کی سمت دیکھتا تھا لیکن اس طرح کہ دیوانگی تک نوبت پہنچ جائے اور وحشت اتنی بڑھ جائے کہ لوگ مجھ سے دور بھاگنے لگیں (نقل عجیب) چاند فی رات میں ایک حسین پیکر اپنی تمام رعنائیوں کے ساتھ کوفہ قر سے میری طرف آتا اور مجھے بے خود کر دیتا تھا جلدھر بھی آنکھ اٹھتی اسی دھبے پر پڑتی جس طرف دیکھتا اسی غیرت اور تماشا کرتا میرے گھر کے در و پام اور صحن گویا ورق تصویر ہوتے تھے یعنی ہر سمت وہی حیرت افزا (چہرہ) نظر آتا کبھی چوہوں کے چاند کی طرح سامنے، کبھی سیرگاہ دل میں مخمخام، اگر گل متابہ پر نظر پڑ جاتی تو جان اور بھی بے قرار ہو جاتی۔ ہر رات اسی ہی پیکر سے ملاقات ہوتی اور ہر صبح اسی کی جدائی میں وحشت، جب سفیدہ سحر نمودار ہوتا دل سے ٹھنڈی آہیں نکلنے لگتیں یعنی دل چلتا اور چاند کی طرف لپکتا۔ تمام دن بھی جنوں سوار رہتا اور دل اس (شکل متابی) کی یاد میں غور ہوتا۔ میں دیوانہ مست کی مانند من میں کت بھرا ہوا ماتم میں پھرتے گرتا پڑتا اور لوگ مجھے دیکھ کر بھاگتے چار بیٹے تک وہ گل شب افزہ منت نئے انداز دکھاتا اور اپنے فتنہ خواہ سے قیامت ڈھاتا رہا ناگاہ موسم بہار آیا تو جنوں کے داغ اور بھی ہرے ہو گئے۔ میں ایسا ہو گیا جیسے کوئی آسیب زدہ جو اور مطلق کسی کام کا نہ رہا۔ اور جبالی صورت ہر وقت نظروں کے سامنے رہتی اور اسی کی مشکبیں زلفوں کا وہ بیان سر میں۔ لوگ مجھ سے بھاگنے لگے اور مجھے بند کر دیا گیا۔

جیرا آزاد کے جنوں کی مثالیں استثنائی ہیں بلکہ اور بھی ایسے تخلیق کار مل جاتے ہیں جو کسی نہ کسی صورت میں جنوں گزیدہ تھے۔ بعض کے جنوں کی شہرت ہوئی اور بعض کی نہیں۔ مثلاً امرا و جان آدا کے خالق مرزا رسوا کے بارے میں یہ مشہور ہے کہ ایک "فرنگی" کے عشق میں مہنون ہو گئے تھے۔

ادب و فن کے نفسیاتی مطالعات میں تخلیقی عمل اور تخلیقات پر لاشعوری محرکات کی وضاحت میں بیشیہ توضیحات ناموران ادب کی ذاتی زندگی سے ابتداء ملے لے کر جنوں پر منتج ہونے والی کیفیات کو مد نظر رکھ کر مرتب کی گئی ہیں جن سے تخلیقات پر لاشعوری محرکات کی شبیہ اثر اندازی عیاں ہوتی ہے اور یہ امر بھی کہ خود تخلیقی بھی لاشعور کے زخموں کا مرتبہ ثابت ہوتی ہے کیوں یہ سب ایک خاص حد تک ہی ہوتا ہے۔ اس نوع کی مثالوں سے نہ تو یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ ہر جنونی اظہار کے لیے لازماً فن کارانہ وسائل برصے کار لاتا ہے اور نہ ہی یہ کہ جنوں کے تمام مارج میں تخلیق باعث افادہ یا ذریعہ آسودگی بن سکتی ہے البتہ ذہنی شفا خانوں میں ذہنی مریضوں کے مشاہدات سے ماہرین نفسیات نے فن کارانہ کاوشوں پر لاشعوری محرکات کی اثر پذیری کے ضمن میں نکتہ طریایاں کی ہیں۔

انسٹ کرس نے ایک پائل کا بیان نقل کیا ہے جو کڑی سے چیزیں بنانا تھا:

”میر کی آپ بیتی“ ترجمہ: شاد احمد فاروقی، ص ۹۵-۹۶۔ ”ذکر میر“ کے بارے میں مزید معلومات کے لیے ملاحظہ ہو ”ذکر میر“ از مولوی عبدالحق (مطبوعہ: اردو، اورنگ آباد، ۱۹۲۶ء)

لکھنؤ: نفعیلات کے لیے ملاحظہ ہوں یہ مقالات: ”جنون انتشار یعنی فساد مرزا رسوا“ از غلام عباس، مطبوعہ ماہ نو، اکتوبر ۱۹۵۵ء۔ ”مرزا رسوا کی ایک گم شدہ ٹھنوی“ از مشیر احمد علوی، مطبوعہ نگار، دسمبر ۱۹۵۶ء۔ ”اختیار مرزا جان آدا“ از ملکین کاظمی، مطبوعہ نیا ادارہ، لاہور۔

”جب میرے سامنے کڑی کا ایک ٹکڑا ہوتا ہے تو یہ مجھے تنویم کی مانند مسحور کر لیتا ہے۔ اگر میں اس کا حکم مانوں تو یہ کوئی چیز بن جاتا ہے۔ نہ مانوں تو تحلیف اٹھاتا ہوں۔“^۱
اس بات سے عظیم مہم سارما نیگل اٹھو کا یہ قول ہی ذہن میں آتا ہے کہ شبیدہ تو پتھر میں موجود ہوتی ہے میں تو صرف تراش کر اُجاگر کرتا ہوں۔

جس طرح فرائیڈ نے اعصابی فعل کی علامات سے ذہنی صحت کے اصول اخذ کیے اسی طرح ارنسٹ کرکس کے بموجب بھی ”فن کارانہ کاوشیں“ ————— بکثرت زیادہ بہت تو یہ کہ پاگل فن کاروں کی فنی کاوشیں ————— فن کی نفسیات پر نئے زاویہ سے روشنی ڈالتی ہیں۔ لے اس ضمن میں اے اے بزل نے جمعی تخلیق فن کے لاشعوری محرکات سے بحث کرتے ہوئے اور ہر فن کار کو ”PYGMALION“ قرار دیتے ہوئے اس امر پر زور دیا کہ ”خواب اور ان کی علامات کی مانند فن کارانہ تخلیقات بھی ناکام آرزوؤں کی تکمیل کا ایک لاشعوری انداز ہیں۔“ اس کی صراحت میں اس نے پاگلوں کی مثال دیتے ہوئے اس خیال کا اظہار کیا کہ یہ نکتہ بہت اہم ہے کہ ایسے افراد کی نہیں جن میں نارمل حالت میں کسی طرح کی بھی فن کارانہ صلاحیتیں نہ تھیں لیکن پاگل ہو جانے کے بعد اپنا مکمل انہوں نے فن کارانہ کاوشوں کا آغاز کر دیا اس سلسلہ میں وہ مزید رقم طراز ہے: ”میرے پاس ایسی فن کارانہ تخلیقات کا اچھا خاصا ذخیرہ موجود ہے۔ ان میں تصویریں، مجسمے اور ادبیات سب کچھ موجود ہے۔ یہ سب ان افراد کی فن کارانہ کاوشیں ہیں جنہوں نے میری معلومات کے مطابق نہ تو کبھی فن کے بارے میں خصوصی شغف یا رحمان کا اظہار کیا اور نہ ہی ان میں کسی قسم کی فن کارانہ صلاحیتیں موجود تھیں مثلاً ایک کریانہ فروش نے پاگل پن کے دوران شہوانی شاعر نے شروع کر دی جو اچھی شاعری کے جملہ اوصاف سے متصف تھی۔ اسی طرح ایک باورچی نے ایما بڈری میں ایسی ہنرمندی کا ثبوت دیا کہ اچھے اچھے فن کاروں نے اسے باز نطینی دور کی اعلیٰ ہنرمندی کا جواب نمونہ قرار دیا۔“

گوفنسیات کی کتاب میں ایسی نفسی سرگزشتوں سے بھری پڑی ہیں لیکن انہیں غیر ضروری اہمیت نہ دینی چاہیے اس لیے کہ ایک سچا فن کار اپنے تخلیق اور تصورات میں دوسروں کو شریک کرتا ہے۔ اسی لیے وہ ابلاغ پر ایمان رکھتے ہوئے ہمیشہ خود کو اپنے ان دیکھے قارئین اور ناقدین کے سامنے محسوس کرتا ہے جبکہ اس کے برعکس پاگل فن کار اپنی محدود ترین دنیا سے باہر نہیں نکل سکتا۔ عام فن کار جس تخلیق عمل یا لاشعور کی امداد سے جو کچھ حاصل کرتا ہے اس سے تخلیق کی صورت میں وہ اپنی محدود دنیا سے بلند تر ہونے کی کوشش کرتا ہے لیکن پاگل فن کار کا معاملہ برعکس ہے کہ وہ سب سے بے نیاز ہے! مزید برآں ہر پاگل کی فنکارانہ

۱۔ ”PSYCHOANALYTIC EXPLORATION IN ART“ P. 114

۲۔ ایضاً، ص ۳۴

۳۔ ”BASIC PRINCIPLES OF PSYCHOANALYSIS“ P. 261

۴۔ ایضاً، ص ۲۶۲

کاوشیں تخلیق نہیں قرار دی جاسکتیں کیونکہ بالعموم ان کی مصوری معرکہ تحریر چیتیاں سے کم نہیں ہوتی۔ گو نفسی معالج اس میں بہت کچھ دیکھ سکتا ہے لیکن عام قاری کے لیے وہ بعض پاگل کی جڑ ہے۔ پاگل پن کے ابتدائی مارچ میں تو شاید ایسی کاوشوں کی کچھ تخلیقی اہمیت ہو سکتی ہے لیکن جنون کی شدت میں اضافہ کے ساتھ ساتھ ان فن پاروں میں تنوع اور ہدایت کا فقدان ہوتا جاتا ہے اور تکرار و اعادہ میں اضافہ لہذا پاگل فن کا رد ایسی کاوشوں کی معالجاتی اہمیت سے قطع نظر بیشتر صورتوں میں ان کی فن کارانہ حیثیت اور اتھنادی اہمیت صفر ہوتی ہے۔ اس لیے انھیں ضرورت سے زیادہ اہمیت نہ دینی چاہیے۔

در اصل پاگل فن کاروں یا فن کاروں کے پاگل پن کا مسئلہ ایک بہت اہم، بے حد نزاعی مگر بہت دلچسپ بحث کا

نمونی حصہ ہے۔ کیا فن کار اپنا رمل ہوتا ہے؟

ماہرین نفسیات میں گونا گونا گونے ملتے ہیں لیکن بیشتر کا اس امر پر اتفاق ہے کہ فن کار مریضانہ شخصیت کی پیداوار ہوتا ہے۔ ویسے یہ بحث بھی آج کی نہیں کیونکہ افلاطون سے ہی تخلیقی فن کاروں کو کسی نہ کسی حد تک دیوانہ، جنونی، پاگل یا کم از کم غیر معمولی تو ضرور ہی سمجھا جاتا رہا ہے۔ افلاطون نے دیوانگی کو استعارہ استعمال کیا تھا۔ اس کا مطلب یہ نہ تھا کہ تخلیق کے لیے دیوانگی لازم ہے کیونکہ اس کے منطقی نتیجے میں ہر دیوانہ ہی تخلیقی فن کار کہلائے گا اور ظاہر ہے کہ ایسا نہیں! ایک بات اہمتر ہے کہ لوگ دیوانہ سمجھیں یا نہ سمجھیں تخلیق کاروں کو وہ شک و شبہ کی نگاہ سے یقیناً دیکھتے ہیں شاید اس میں خود تخلیق کاروں کے طرز عمل کا بھی ہاتھ ہو۔ نفسیاتی معالجہ کی کتب اور ان کے زیر اثر بعض نفسیاتی ناقدین نے بھی تخلیق کار کی اپنا رمل کو بہت زیادہ —

بلکہ ضرورت سے زیادہ اہمیت دی ہے چنانچہ عوام کی مانند بعض ناقدین — جن میں سرفہرست ایڈمنڈ ولسن ہے — کا یہ خیال ہے کہ ہر تخلیق کار کے لیے اول تو اپنا رمل ہونا لازم ہے اور اگر ایسا نہ بھی تعلیم کریں تو ان کے ہر جب کم از کم تخلیق کا اعصابی فعل سے بہت گہرا تعلق ہے۔ یہ انداز نظر کلی سچائی پر مبنی نہ سہی لیکن اس میں جو وی صداقت یقیناً ملتی ہے۔ اس ضمن میں ان لا تعد و تخلیق کاروں کی زندگیاں بطور مثال پیش کی جاسکتی ہیں جنہوں نے تمام عمر وہی ہوا عجیبوں میں بعد کی (میراجی) جو افیونی (دکارج) ڈی کوئینس، یا اکو حلسٹ تھے۔ (منٹو)۔ اعصابی خلل کے مریض تھے (شیلے، جادویر) نامرد تھے (درسکن، سوفٹ) جو مجرم تھے (روبنز) اقدام قتل کے مجرم تھے (نارمن میلر) بول و براز سے جنسی دلچسپی رکھتے تھے (ڈان ٹربے) جنسی امراض میں مبتلا ہوئے (مریساں) جنسی کما رومی کے شوقین (دوستوفسکی) جنسی کارکردگی سے شرمیل دل نہ بھرا (بائرن) ہم جنس پرست تھے (آسکر وائلڈ) اگر بالکل اخلاق باغترتہ تھے (وینس) تو ذہنی امراض میں مبتلا رہے (ورمیا وولف، قاضی نذرا لاسلام) پاگل خانے میں مرے (دی ساد) اور بالآخر خودکشی کی (ارنلٹ ہیمنگوے) — اب اسے افلاطون کی "فرزانہ دیوانگی" سمجھیں یا فن کارانہ

لا ابالی پن، بہر حال اتنا یقینی ہے کہ تخلیق کاروں میں انھیں دوسروں سے ممتاز کرنے والی ایک خاص نفسی ترنگ ضرور ملتی ہے اور نہ بالعموم ہی "O. Q." کی آخری سیڑھی پر کھڑا نظر آتا ہے اس لیے بعض اسے بھی اپنا رمل سمجھتے ہیں حتیٰ کہ سائنس ایسے غیر جذباتی اور حقیقی و کوائف کی صداقت پر کھنے والے علم کے ماننے والوں کو بھی اس اپنا رمل میں شامل کر لیا گیا ہے چنانچہ

جائوسی کہاں ہوں۔ سائنسی فسانوں اور خمر لہز نے جنوبی سائنس دان کا ایک عجیب و غریب تصور لوگوں کے ذہن میں بٹھا رکھا ہے۔ بہر حال اپنے موضوع کی حدود میں رہتے ہوئے دنیا کے ادب کو دیکھیں تو پھر شمس الرحمان فاروقی کی یہ رائے قابل غور ہے:

”شاعری اور خاص کر اردو شاعری میں جن کو تو بڑا اہم مرتبہ حاصل رہا ہے... تمام بڑے شاعر اور خاص کر تمام بڑے روحانی شاعر کسی نہ کسی حد تک عقل کے اس غیر توازن کے آئینہ دار ہیں جو اپنی ابتدائی شکل میں عقلی طریقہ افہام کی نفی کرنا اور تخنیتی یا وجدانی طریقہ افہام پر اصرار کرتا ہے نیز اپنی آخری شکل میں عقلی پوہاز سے مکمل انکار کر کے باقاعدہ جنون میں بھی تبدیل ہو سکتا ہے۔ جنون اور عقل دراصل اشیاء کے افہام کے دو طریقے ہیں اور شاعری اور ما بعد الطبیعات میں جنون کو عقل پر فوقیت حاصل ہے۔“

افراط و تفریط سے بچ کر اس مسئلہ کا جائزہ لینے پر آنا کہا جاسکتا ہے کہ ابنا رٹنی کو فارمولے کی طرح تسلیم نہ کرنے پر بھی یہ بقینی ہے کہ بعض — لیکن سب ہیں نہیں، اعصابی دباؤ یا انتشار کا مشابہہ کیا جاسکتا ہے اس میں جذباتی تخلیق کاروں کے ساتھ ساتھ غیر جذباتی سائنس دانوں کو بھی شامل کیا جاسکتا ہے۔ یہ عمومی حالت ہے جبکہ... مخصوص صورتوں یا استثنائی مثالوں میں اس اعصابیت کے ڈانڈے نورائیت یا اعصابی فعل سے بھی جاتے ہیں۔ چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ نفسیاتی الجھنوں اور مرگی کے دوروں کی وجہ سے دوستوں نسکی کی شخصیت میں جو سحر انگیزی پیدا ہو چکی تھی۔ اس نے فریڈ اور ایڈلر ایسے نفسیات دانوں سے اس پر مقالات علم بند کرائے۔

اس ضمن میں برہمی واضح رہے کہ ہر تخلیق کار یکہ نفسیاتی لحاظ سے تو ہر فرد ایک مخصوص نفسی جہان رکھتا ہے اور اپنی سائیکل کی سحر کاریوں اور اپنے لاشعور کی طلسم کاریوں کے لحاظ سے منفرد ہوتا ہے اس لیے چند مخصوص اور استثنائی مثالوں سے عمومی نتائج کا اخذ کرنا تو گمراہ ہونا ہی ہے لیکن ایسے نتائج کو فارمولوں کی صورت میں مزید استثنائی مثالوں پر منطبق کرنا اور بھی زیادہ گمراہی کا موجب بن سکتا ہے۔ اس لیے زیادہ محفوظ اور قطعی طریقہ تو یہی ہے کہ اس نقطہ نظر سے ہر تخلیق کار کی تحلیل نفسی ہو اور اس کے نتائج کی روشنی میں اس کی شخصیت کی نفسی اساس اور اس کا اس کی تخلیقات سے رابطہ متعین کیا جائے جیسے کہ ایملی ڈولانے کیا۔ اس نے خود کو پندرہ ماہرین نفسیات کے حوالہ کر دیا جنہوں نے اس کی نفسی چٹان پیماس سے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ اس کی تخلیقات اس کی اعصابیت کا خمر ہیں۔ ایملی ڈولانے اس فیصلہ کو درست تسلیم کر لیا تھا۔ ڈاکٹر سلام سندیلوی نے اپنی بعض نظموں کا نمونہ ”دماغ میں انتشار“ اور اعصابی کمزوری (NEURASTHENIA) قرار دیا تھا۔ مسعود اشعر نے اپنے انسانوں کے مجموعہ ”آنکھوں پر دونوں ہاتھ“ میں یہ اعتراف کیا کہ بعض افسانے لکھ کر اس نے اپنا کیتھائسس کیا ہے۔ خود

فراڈ نے بھی ایک موقع پر جرمن شاعر ہی (HEINE) کے یہ اشعار نقل کیے ہیں جن سے تخلیق اور مرض کے کرب میں بہام و مینا ایسا تعلق نظر آتا ہے:

"DISEASE AT BOTTOM BROUGHT ABOUT
CREATIVE URGENCY — FOR, CREATING
I SOON COULD FEEL THE PAIN ABATING
CREATING, I COULD WORK IT OUT."

مرض اور تخلیق کے تعلق کا مشاہدہ لائے اور فن کاروں کی زندگی سے کیا جاسکتا ہے اس سلسلہ میں بودیٹر کی مثال بڑی نمایاں ہے۔ بودیٹر نے اپنے روزنامے میں ان کیفیات کا ذکر ایک انوکھی شدت اور دل ہلا دینے والی بے چینی کے ساتھ کیا ہے۔ ایک جگہ وہ لکھتا ہے:

"میں نے اپنے ہسٹریا کو روک گئے کھڑے کر دینے والے خوف اور اہواز کے ساتھ پالا ہے۔ اب مجھے مسلسل دوران کی شکایت رہتی ہے۔ آج ۲۳۔ جنوری ۱۸۹۲ء کو مجھے ایک انوکھی طرح کا احساس ہوا میں نے جنون کے بال و پر کو اپنے سر سے گزرنے محسوس کیا۔"

جہاں تک تخلیق کار کی اعصابیت یا ادب سے وابستہ دیگر اہم نفسیاتی مباحث کا تعلق ہے تو امریکہ میں ۱۹۱۰ء سے ان پر بحث کا آغاز ہو چکا تھا۔ کلاڈیا مورلین کے بموجب ۱۹۱۰ء اور ۱۹۲۹ء کے درمیان فراڈ کے نظریات کی ادب و فن پر تطبیق کی سرگرم بحثوں کا دور تھا۔ اس دوران میں بہت کچھ لکھا گیا لیکن اچھے اور نڈال قدر مقالات کے ساتھ ساتھ ایسے مقالات بھی لکھے گئے جن سے الجھنوں میں مزید اضافہ ہی نہ ہوا بلکہ بعض دوسرے سے بالکل بے معنی تھے۔ لے کلاڈیا نے اس دور کے جن مقالات کا خصوصی تذکرہ کیا وہ یہ ہیں: "الٹریٹو ٹوٹھ کٹھنر کا مقالہ "THE ARTIST" (مطبوعہ ۱۹۱۷ء)۔ کٹھنر کے بموجب تخلیق کار پاگل اور نیوراتی کے بین بین ہوتا ہے اس لیے بعض اوقات اس میں نیوراتی رجحانات بھی نظر آتے ہیں لیکن جہاں تک تخلیقی تحریک کا تعلق ہے تو اس کے اثرات ہمیشہ صحت بخش ہونے میں یکہ اس کی وجہ سے تخلیق کار اعصابی خلل سے محفوظ رہتا ہے۔ تخلیقی تحریک کا اظہار فن کارانہ تکنیک میں ہوتا ہے اور اس سے وہ لاشعور کو مکالمہ ڈالنے میں کامیاب ہوتا ہے اس سے کٹھنر نے یہ نتیجہ اخذ کیا:

"فن در حقیقت اصول حقیقت اور اصول حسرت میں مفاہمت کا ایک انداز ہے اور یہ دونوں کو نہایت منفرد انداز میں ہم آہنگ کرتا ہے۔"

یہ مقالہ "THE SEVEN ARTS" میں طبع ہوا تو اس کے مدیجیز اپن پیمن نے اس سے اختلاف کرتے ہوئے ادارہ قلم ہندیکا

لے "COLLECTED PAPERS" (VOL. IV) P. 43

لے بحوالہ صحیفہ غالب نمبر ۲

لے "FREUD AND THE CRITIC" P. 44

جس کے جواب میں کُنز نے مزید وضاحت کرتے ہوئے اس خیال کا اظہار کیا کہ تخلیق کار نہ تو نارمل ہوتا ہے اور نہ ہی وہ نارمل ہو سکتا ہے۔
بکراستہ نارمل ہونا، بنیادی طور پر اس کے بموجب تحلیل نفسی کے ذریعہ سے تخلیق کار کو نارمل بنانا ممکن نہیں کیونکہ وہ خود بھی نارمل بننے کا
خواہاں نہیں ہوتا۔

ڈیلم سٹیکل نے "POETRY AND NEUROSIS" کے موضوع پر سلسلہ وار پانچ مقالات، قلم بند کیے جو ۱۹۲۳-۲۴ء میں
طبائع ہوئے۔ سیکس پیشہ و نفسی معالج تھا اس لیے اس مسئلہ کے بارے میں اس کا رویہ ادبی ناقد کے برعکس معالجاتی ہے۔ سٹیکل کی
دانست میں تخلیق کار بنیادی طور پر نیوراتی ہوتا ہے۔ وہ لکھتا ہے:

"فن کار اور نیوراتی میں کسی طرح کا بھی فرق نہیں۔ گو ہر نیوراتی فن کار نہیں ہوتا لیکن ہر فن کار یقیناً نیوراتی ہے۔"
سیکس کے خیال میں نیورائیت نا لیکر رجحانات میں سے ہے۔ یہ جبلت اور کلچر کی کشمکش کے نتیجے میں جنم لیتی ہے اس نے نورڈو اور
لمبر سو کے اس نظریہ کی تحقیق کا یقیناً پاگل اور اخلاق باختہ ہوتا ہے تردید کرتے ہوئے اس امر پر زور دیا کہ اپنے فن اور فن کارانہ
اظہار کی بنا پر تخلیق کار عام نیوراتی افراد کے مقابلہ میں نسبتاً زیادہ صحت مند ہوتا ہے اس کے بقول:

"تخلیق گر گریباں بھی ایک طرح کی خود تحلیل نفسی ہے اس لیے ان کے اثرات ہمیشہ صحت بخش ہوتے ہیں۔"
جہاں تک تخلیق کار کی شخصیت کی نفسی اساس کا تعلق ہے تو سٹیکل اسے قطعی طور پر نیوراتی تصور کرتا تھا۔ اس مسئلہ میں اس نے
نیوراتی بنانے والے ان مریضانہ کرداری محرکات پر خصوصی زور دیا۔ "ہسٹریا کی علامات، دباؤ، مزاجی حرکات (moods) پر مبنی
فینٹسی، تشویشی حالت، بحروی (باغضوص ہم جنس پرستی)، کراہت پر مبنی محسوسات، کذب و افتراء سے خصوصی رغبت، فینٹسی کے
تار و پود ہونا اور مذہب بطور پناہ گاہ۔ ان تمام مریضانہ رجحانات کے تفصیلی مطالعہ کے بعد اس نے یہ نتیجہ اخذ کیا:

"تمام تخلیقی فن کار نیوراتی ہیں۔ ان کا اعصابی غلغلہ ان کے ہسٹریا سے جنم لیتا ہے۔ وہی قدیم اور پریشان کن مرض
جس کے بغیر نسل انسانی تہذیب اور کلچر کی ارفع سطح سے یکسر محروم رہتی۔ آج بھی یہ نفس فطری معلوم ہوتا ہے
لیکن حقیقتاً تمام عجائبات عالم میں سے عظیم ہے۔"

۱۹۱۳ء میں آر تھرس جیکب سن نے ابراہامی ریڈ کے ایک مقالہ بعنوان "MANIC-DEPRESSIVE INSANITY AND LITERARY GENIUS" کے جواب میں ایک مقالہ قلم بند کیا جس کا عنوان یہ تھا:

"LITERARY GENIUS AND MANIC-DEPRESSIVE INSANITY, WITH SPECIAL REFERENCE TO THE ALLEGED CASE OF DEAN SWIFT."

ابراہامی نے اپنے مقالہ میں اس امر پر زور دیا تھا کہ تخلیق کاروں کا جنون بلحاظ نوعیت MANIC DEPRESSIVE ہوتا ہے۔
اور ان کی تخلیقات ان کے غیر معمولی احساسات اور شدید جذبات سے چھپکارے کا ایک انداز ہوتی ہیں۔ اپنے استدلال کی شہادت میں
اس نے ڈیون سوفٹ کی زندگی کے مختلف واقعات پیش کیے۔ جیکب سن نے اس انداز نظر کی شدید مخالفت کرتے ہوئے اس
خیال کا اظہار کیا کہ ادبی جی نیٹس اور جنون واقعی لازم و ملزوم ہیں تو پھر سکیزوفرینیا (SCHIZOPHRENIA) مریضوں اور فنکاروں

میں کوئی فرق نہ رہا " امد اگر فن اور جنون میں اتنا ہی گہرا رابطہ ہے تو پھر پانگل خانوں سے تخلیقات کیوں نہیں برآمد ہوئیں؟ اس کی وجہ یہ ہے کہ ہر عظیم ادبی شخصیت کے لیے عظیم ذہانت کی ضرورت ہوتی ہے اس کے ساتھ ہی اپنی تخلیقات کی چھان بینک کے لیے اپنی ترقیبندی صلاحیتوں کا حامل بھی ہونا چاہیے۔ ان صلاحیتوں کے فقدان کے نتیجہ میں کوئی بھی عظیم ادبی شاہکار جنم نہیں لے سکتا " اس مقالہ کے بنیادی تھیسس کو عجیب سی کے الفاظ میں یوں بیان کیا جاسکتا ہے:

" ادبی حیثیتس بالعموم — لیکن ہمیشہ نہیں — جنونی طبیعت کا حامل ہوتا ہے لیکن اس کی بہترین تخلیقی صلاحیتیں بحیثیت انسان اس کے بہترین لحاظ کی عکاس ہوتی ہیں اور یہ لحاظ، لحاظ دانش ہوتے ہیں۔ یہ تعلیم کہ بعض اوقات بعض نفسی مریضانہ کیفیات بھی اس کی تخلیقی کاوشوں میں رنگ آمیزی کی موجب بنتی ہیں لیکن وہ محض ان نفسی مریضانہ کیفیات کے باعث ہی جنائیس نہیں بنتے۔ جنائیس مرض نہیں۔"

یہ مقالات ابتدائی دور کے ہیں لیکن آج ان کی اہمیت اس بنا پر اور بھی بڑھ جاتی ہے کہ ایک تو اس نزاعی بحث میں زاویہ نگاہ کے قطبی نقطہ (POLARITY) کی اساس استوار ہوتی نظر آتی ہے اور دوسرے اس لیے کہ ان میں جن مباحث کو چھیڑا گیا وہ آج بھی زندہ ہیں تخلیق کار کی انبار ملٹی اور تخلیقات کا رشتہ اعصابی خلل سے جوڑنے والوں میں دو نام بہت ہیں ان میں ایک ادبی نقاشیے اور دوسرا پیشہ ور نفسی معالج۔ ایڈمنڈ ولسن کی معروف "تالیف" "THE WOUND AND THE BOW" ۱۹۲۹ء میں طبع ہوئی تھی اس میں شامل اس کا مقالہ "PHILOCTETES: THE WOUND AND THE BOW" ۱۹۱۶ء میں طبع ہوا تھا اور اب اس موضوع پر حوالہ کی چیز ہی چکا ہے۔ دوسری کتاب ڈاکٹر ایڈمنڈ برگر کی ۱۹۵۰ء میں مطبوعہ "THE WRITER AND PSYCHOANALYSIS" ہے۔ یہ اچھی خاصی متنازعہ فیہ کتاب ہے۔

ایڈمنڈ ولسن نے ٹرائے کی جنگ میں فلو طیس کی طلسمی کمان اور چوڑے کے تعفن کو استعارہ بنا کر فن کار کی انبار ملٹی کا نظریہ پیش کیا۔ ٹرائے جاتے وقت فلو طیس کو ایک ایسا متعفن چھوڑا نکلا کہ اس کی ناقابل برداشت بڑکی وجہ سے اس کے ساتھی اسے ایک غیر آباد جزیرہ پر چھوڑنے پر مجبور ہو گئے۔ لیکن دس سالہ جنگ میں ایک ایسا موقع آ گیا کہ جنگ کا پانسہ پلٹنے کے لیے فوج کو فلو طیس کی طلسمی قوتوں کی حامل کمان کی ضرورت پڑی اب تمام سردار واپس آئے اور اپنے طرز عمل کی معافی مانگی، گویوں چھوڑے جانے پر فلو طیس سخت طیش میں تھا لیکن بالآخر ان کے ساتھ جاتا ہے اور اپنی کمان سے ان کی جنگ جیتتا ہے اور اب ایک اور معجزہ رونما ہوتا ہے یعنی کمان چلانے کے عمل نے اسے اس متعفن چھوڑے سے نجات دلادی اور یوں وہ مکمل طور سے صحت یاب ہو جاتا ہے۔ اس یجنڈ کی استعاراتی حیثیت واضح ہے۔ متعفن چھوڑا تخلیقی کار کی انبار ملٹی ہے اور طلسمی کمان اس کی تخلیقی صلاحیتیں۔ معاشرہ اس طلسمی کمان (تخلیقات) کی خاطر چھوڑے کا تعفن (انبار ملٹی) گوارا کرتا ہے۔ جبکہ تخلیق کار تخلیقی عمل سے شہا پاتا ہے۔

گو اس نظریہ پر لائبل ٹرائگ اور بعض دیگر ناقدین نے اعتراضات بھی کیے ہیں لیکن اس نظریہ کی اہمیت اور نہسیں تو کم از کم اس بنا پر تو یقیناً ہو جاتی ہے کہ تخلیق کار اور اس کے معاشرہ میں جو رابطہ ملتا ہے۔ بلکہ زیادہ بہتر تو یہ کہ جس وجہ سے وہ ایک دوسرے کو

گوارا کرتے ہیں اس پر بطور خاص زور دیا گیا ہے تخلیق کار اپنی انبار طبعی کے بعض سے پر تنہا جزیرہ میں رہ سکتا ہے لیکن اپنی مخصوص ضروریات کے تحت معاشرہ اسے چوڑے کی بوسمیت قبول کرنے پر مجبور ہوتا ہے۔ اور تخلیق کار بھی ہم جنہوں سے کٹ کر تنہا جلا وطنی کی زندگی بسر کر کے خوش نہیں۔ بالفاظ دیگر تخلیق کار کو بھی معاشرہ کی اتنی ہی ضرورت ہوتی ہے جتنی کہ خود معاشرہ کو اس کی جبکہ رابطہ کی اساس تخلیق بنتی ہے۔

لائل ٹرنلگ نے اپنے ایک مشہور مقالہ "ART and NEUROSIS" میں اس مسئلہ کا تفصیلی مطالعہ کرتے ہوئے نسبتاً معتدل روش اختیار کرتے ہوئے اسے زمانی حدود میں بھی تقسیم کرنے کی سعی کی۔ سو اس کے بقول "رومانی تحریک کے آغاز سے لے کر اب تک فن کار کی ذہنی صحت کا مسئلہ ہماری تہذیب میں موضوع بحث بنا رہا ہے جبکہ اس سے قبل بالعموم شاعر کو "پاگل" سمجھا جاتا تھا۔ لیکن یہ محض بات کہ ایک انداز تھا، مقصد صرف یہ ہوتا تھا کہ شاعر کا ذہن اور لوگوں مثلاً فلاسفہ کی مانند کام نہیں کرتا۔ اس کے خیال میں فن کار کی اعصابیت کا تصور اس لیے مقبول ہو گیا کہ ایک تو بالعموم یہ باور کیا جاتا ہے کہ جسم کی ایک خامی کی تلافی دیگر حیثیات کی شدت کی صورت میں ہو جاتی ہے۔ جیت کو چشم میں لمس اور سماعت کی جس غیر معمولی طور پر تیز ہو جاتی ہے۔ علاوہ ازیں یہ بھی عام طور سے تسلیم کیا جاتا ہے کہ جمائی یا ذہنی افیت کے نتیجہ میں فن کار خاص نوع کی پراسرار نفسی قوت کا حامل ہو جاتا ہے لیکن لائل ٹرنلگ نے ان دونوں کو درست تسلیم کر لینے سے انکار کر دیا۔ اس کے بموجب :

"ہمیں اس حقیقت کو ذہن نشین رکھنا چاہیے کہ فن کار کے پیشے کا یہ تقاضا ہے کہ وہ کسی نہ کسی صورت میں فیشی سے رابطہ رکھتا ہے۔ اپنے کام کی نوعیت کے لحاظ سے وہ اپنے لاشعور کے اظہار پر مجبور ہے۔ وہ اسے مختلف لباسوں میں مستور کر سکتا ہے لیکن واضح رہے کہ بادے پہنا نا چھپانا تو نہیں بلکہ اس ضمن میں قویہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ ایک ادیب اپنی نجی اور داخلی کیفیات کو جتنا چھپانے کی کوشش کرے گا اتنا ہی زیادہ — کم ہرگز نہیں — وہ اپنے حقیقی لاشعور کو عیاں کرتا جائے گا۔ اور یہ وہ نہیں ہوگا جسے بالعموم لاشعور سمجھا جاتا ہے۔"

یہ امر بھی ملحوظ رہے کہ فن کار دیگر افراد کے مقابلہ میں اپنے حالات و کوائف حقیقی اور مفروضہ بیماریوں اور تکالیف وغیرہ کے بیان میں کہیں زیادہ بہتر اور کامیاب ثابت ہوتا ہے۔ اس سلسلہ میں لاتعداد خودنوشت سوانحات، تذکیر، خطوط اور ڈائریوں کی مثالیں دی جاسکتی ہیں جبکہ روسیو اور شاں وال وغیرہ کے اعترافات تو اب تحلیل نفسی میں کلاسیکی مثالوں ایسی حیثیت اختیار کر چکے ہیں دیگر افراد بھی نفسی حوادث اور داخلی خلفشار سے دوچار ہو سکتے ہیں لیکن وہ ان کے فن کارانہ اظہار پر قادر نہیں ہوتے اس لیے ان کی اعصابیت کا یوں چرچا نہیں ہوتا۔ لائل ٹرنلگ لکھتا ہے "یہ تحلیل نفسی کے اساسی تصورات میں سے ہے کہ ہر شخص کا کردار لاشعوری قوتوں کے تابع ہوتا ہے اس لیے سائنسدان، بیکہ، قانون دان اور سرجن وغیرہ اپنے اپنے پیشہ کے تقاضوں کی بنا پر اپنی زندگیوں

میں مناہست اور اخفا سے کام لینے پر مجبور ہیں لیکن اگر تخیل نفسی کے اصولوں کی روشنی میں ان کا بھی جائزہ لیا جائے تو جس دباؤ اور غمزدگی کی کیفیات کا مشاہدہ ادیبوں میں کیا جاسکتا ہے اس سے انھیں کیسے آزاد پانے کی کوئی وجہ نہیں ہے۔ واضح رہے کہ اعصابی خلل کا ذہنی کامیابیوں کے ساتھ ساتھ ان میں ناکامی اور محدود ہونے کے ساتھ ساتھ عامیانه پن کے ساتھ بھی تعلق ہوتا ہے اس لیے تمام معاشرہ کو بھی اعصابی خلل میں مبتلا دیکھا جاسکتا ہے۔ اور مجھے اس پر کوئی اعتراض بھی نہیں! کیونکہ میں یہ باور کرنا ہوں کہ واقعی معاشرہ کا مستند حصہ اعصابی خلل میں مبتلا ہے اس لیے جب اعصابی خلل سے اتنی بہت سی وضاحتیں ہو سکتی ہیں تو پھر اسے صرف ایک شخص کی تخلیقی صلاحیتوں کی وجہ قرار دینا درست نہیں ہے۔ "ابتن فن کار ایک لحاظ سے یکتا اور ممتاز ہے اور وہ ہے اپنے اعصابی خلل سے مخصوص تعلق کی بنیاد پر، فن کار کچھ بھی ہے وہ اس لیے ہے کہ اسے اپنے اعصابی خلل کو کامیابی سے صورت معنی عطا کرنے کی قدرت حاصل ہے اس پر متواہدیکہ صورت پذیر ہی سے وہ اسے دوسروں کے سامنے یوں پیش کرنے کی صلاحیت بھی رکھتا ہے کہ وہ کشاکش میں مبتلا انا کے لیے اثر پذیر ہی کی صلاحیت کے حامل بھی ثابت ہوتے ہیں لہذا فن کارانہ حیثیت کی تشریح اس کے ادراک و احساسات اور مواد کو صورت معنی دینے کی صلاحیتوں پر مبنی ہونی چاہیے کیا ہم اس کی رفتار و گفتار اور نفسی قوتوں کی اعصابی خلل کی روشنی میں تشریح کر سکتے ہیں؟ ہاں! ان سے وہ کیا کام لیتا ہے اور کس طرح سے کام لیتا ہے صرف ان امور کا اس کے مخصوص اعصابی خلل کی روشنی میں مطالعہ کیا جاسکتا ہے۔ یہ تعلیم کہ ہم سب ہی مریض ہیں لیکن عالمی سطح پر مریض ہونے میں بھی صحت کا ایک تصور نہاں ہے۔ جہاں تک فن کار کے اعصابی خلل کا تعلق ہے تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ بنی نوع انسان کے ساتھ اس کے اعصابی خلل کا خواہ کتنا ہی اشتراک کیوں نہ ہو اس کا ایک حصہ یقیناً صحت مندی پر مبنی ہے اور یہ وہ حصہ ہے جس کی توانائی کی بنا پر وہ ایک تصور یا خیال کی منصوبہ بندی کے بعد اسے فنکارانہ حسن سے پایہ تکمیل تک پہنچاتا ہے اس لیے اگر ہم سب واقعی مریض ہیں تو یہ ایک عالمی مادہ ہے، عالمی احتیاج نہیں، یہ اپنی توانائی کے خرچہ میں کنجاشیت کے باعث ہو سکتا ہے، توانائی کی نوعیت کی بنا پر نہیں۔

لائبل ٹڈلنگ کے برعکس خیال کا اظہار ایڈمنڈ برگلر نے کیا اس نے کتاب کا آغاز جن سطور سے کیا وہ اس کے تصورات کی بنیاد میا کرتی ہیں "عام تجرباتی نتائج کے برعکس میرا یہ عقیدہ نہیں کہ تخیل کی صورت میں ادیب محض اپنی لائغوری خواہشات کا اظہار کرتا ہے بلکہ میرا نظریہ تو یہ ہے کہ وہ ان خواہشات کے خلاف اپنی تحریر کی صورت میں صرف "ثانوی دفاع" پیش کرتا ہے۔ اگر کسی تحریر میں ہیں اس کی خواہش "ب" کا اظہار ملتا ہے تو لاشعوری طور پر یہ خواہش "ب" کا اظہار نہ ہوگا بلکہ زیادہ گہرائی میں جانے پر یہ کسی اور دہائی ہوئی خواہش "الف" کی تسکین ہوگی۔ ادیب کی شخصیت نے خواہشات کے خلاف جو دفاعی حصار قائم کر رکھا ہے اس میں خواہشات کے اخفا اور روپ بدلنے کا یہ عمل اہم مارج میں سے ہے۔ واضح رہے کہ تخیل میں اظہار پانے والی اس متبادل خواہش "ب" کا انتخاب یوں ہی اٹکل پچھو نہیں ہوتا بلکہ یہ ادیب کے لاشعوری رجحانات سے ہم آہنگ ہوتی ہے البتہ اس وقت بلحاظ شدت یہ اتنی قوی نہیں ہوتی اسی لیے اسے

شخصیت دفاعی عمل میں کامیابی سے روک سکتی ہے۔^۱
 یہ انداز نظر اس لحاظ سے بہت اہم ہے کہ ایک تو اس میں تخلیق کار اور لاشعور سے اس کے رابطہ کو نئے تناظر میں سمجھنے کی کاوش ملتی ہے اور اس لیے بھی کہ اسی نکتہ یعنی "لا شعوری خواہشات کے ثانوی دفاع" کی اساس پر تخلیق کار کے اعصابی خلل کا مطالعہ کرتے ہوئے وہ اس نتیجہ پر پہنچا کہ "ہر ادیب کی ایک بنیادی 'الجن' ہوتی ہے جو عہد طفولیت میں ماں سے تعلقات کے نتیجہ میں جنم لیتی ہے ادیب ہے 'UNDIGESTED MASOCHISTIC PASSIVITY'۔ سیدھے سادے الفاظ میں یہ کہہ سکتے ہیں کہ ہر ادیب اپنے داخلی خیرگی اذیت کے سامنے بصورت تخلیق ایک طرح سے "داخلی دفاع" پیش کرنا ہے اور یہ بذات خود خواہشات کے سامنے شخصیت کے سامنے دفاعی طریق کار کا ایک انداز ہوتا ہے۔^۲

ایڈمنڈ برگلر نے اپنے نظریہ کی اساس ایڈمی پس الجھاؤ (بچہ کی ماں سے جنسی دل چسپی اور اس کے نتیجہ میں باپ سے لاشعوری حسد اور مسابقت کا احساس) اور منفی ایڈمی پس (نسوانی تطبیق کے نتیجہ میں باپ سے لاشعوری جنسی دلچسپی۔ لڑکیوں میں یہ عمل برعکس صورت میں ملتا ہے) پر استوار کرتے ہوئے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ گوعام حالات میں یہ الجنیں لاشعور کا حصہ بن جاتی ہیں اور بلوغت میں بالعموم ان کا شعور نہیں رہتا کیونکہ بعض اوقات یہ الجھاؤ بے حد شدید صورت بھی اختیار کر لیتے ہیں اور یوں نتیجہ تخلیق کار (اور عام لوگ بھی) ایک خاص طرح کی اعصابیت کے شکار ہو جاتے ہیں اس سے جس داخلی کشمکش کا آغاز ہوتا ہے وہ شدید حساسیت کی بناء پر تخلیق کار کو کچھ زیادہ ہی بے کل کر دیتی ہے یوں وہ لاشعور کے منصفین کے سامنے مجرم کی مانند اپنا دفاع پیش کرتا ہے۔ ایڈمنڈ برگلر نے اس تمام بحث کو کمرہ عدالت کے انداز میں پیش کیا ہے اس کے بقول تخلیق کار اپنی تخلیق کے ذریعہ سے مندرجہ ذیل (لا شعوری) الزامات کا جواب دیتا ہے،

- ۱۔ میں اذیت کو ش پر مبنی سزا کے چمکے کا مجرم نہیں ہوں۔
- ب۔ اگر میں مجرم ہوں بھی تو میں اس (مندرجہ بالا جرم) جرم کا نہیں بلکہ کسی اور جرم کا مرتکب ہوں۔
- ج۔ میں نے کسی طرح کا جرم نہیں کیا کیونکہ کل عالم شریک جرم ہے۔
- د۔ مجھے جنسی تانک جھانک (PEEPING TOM) کی عادت نہیں۔

جہاں تک تخلیق کار کی نفسی ساخت کا تعلق ہے تو برگلر کی دانست میں بیشتر کی زندگی میں بے فوخی اور ہم جنسیت اہم ترین کردار ادا کرتی ہے۔ یہ تخلیق نفسی کی اصطلاح میں طرز عمل کے یہ دونوں طریقے اس اعصابی خلل کی علامات ہیں جسے وہی مراجعت (ORAL REGRESSION) کہتے ہیں۔ گو بیشتر تخلیق کاروں کی زندگی میں اس کا مشاہدہ کیا جاسکتا ہے لیکن وہ اسے ہر ایک کے لیے لازم تصور نہیں کرتا تاہم وہ اس امر پر زور دیتا ہے کہ "لکنا، شراب پینا اور ہم جنسیت۔ یہ تینوں ہی اس الجن سے چھٹکارا پانے کے لیے مختلف انداز ہیں اس لیے ان تینوں کا ایک شخص میں اجتماع سے تعجب خیز نہ ہونا چاہیے۔ جیسا کہ خود ایڈمنڈ برگلر نے بھی تسلیم کیا ہے اس میں

جزوی صداقت مہی لیکن مثالوں کے لیے ہمیں مغرب کی جانب دیکھنے کی بھی ضرورت نہ ہونی چاہیے کہ چارے ہاں بھی معدت مثالوں کی کمی نہیں نکال سیکے بغیر اس کے عشق حقیقی کا نفسیاتی تجزیہ کریں تو نتیجہ اود ہی نکالے گا۔ میر تقی میر کے اشعار میں ہم جنسیت کے بارے میں جس والہانہ^{۱۱} کا اظہار ملتا ہے اسے طو زکر کے کلیات کا مطالعہ کرنے پر میر کی اود ہی تصویر بنتی ہے۔ پھر غالب ہے جس نے کچھ بندوں پی اود یہ بھی کہا :
 مے سے طرغض نشا ط ہے کس رو سیاہ کو، اود ریاض خیر آبادی جس نے کبھی زنی لیکن عمر شراب پر خوب صورت اشعار لکھنے میں گزار دی۔

لیکن انداز نظر میں تنوع یہیں پر ختم نہیں ہو جاتا بلکہ مختلف اوقات میں مختلف ماہرین نفسیات (اور اولیٰ ناقدین بھی) اپنے اپنے خیالات سے اس نزاعی بحث کی دلچسپی میں اضافہ کرتے رہے۔ اس سلسلہ میں معروف امریکی ماہر نفسیات ڈاکٹر کلیئر سن فی اور ٹیڈ ولف

“PSYCHOANALYSIS IN LITERATURE AND ITS THERAPEUTIC VALUE” (CLARENCE P. OBERENDORF) کا مقالہ لجنوں کی طرف سے شائع کیا گیا ہے۔ بعض اوقات ادیب لا شعوری طور پر اپنی نیوراتی الجھنوں سے چھٹکارے کے لیے تحریر کا سہارا لیتا ہے۔ لیکن وہ تحریر کی شغلی تاثیر کو تسلیم نہیں کرتا کہ اس کے بموجب بیشتر صورتوں میں ادیب کا تحریر کے ذریعہ سے اپنے اعصابی خلل سے چھٹکارا پاناسی ناکام ثابت ہوتا ہے یوں کہنے کے بعد ادیب جو قلم فوٹا یہ محسوس کرتا ہے کہ اس نے تحریر سے اخراج کر لیا ہے تو وہ اس لا شعوری احساس کا مہین منت ہو سکتا ہے کہ کہنے کے عمل سے نیوراتی الجھن سے چھٹکارے کی یہ سعی ناکام رہی ہے اس لیے مزید سعی لازماً حاصل ہوگی۔ دیسے گئے کے اس عمل سے آسودگی کو پادری کے سامنے اعتراف گناہ یا نفسی معالج میں مرض کی علامات بیان کرنے کے تزکیہ سے مشابہ قرار دیا جاسکتا ہے۔ لیکن اصولی طور سے اس طرح کی خود معافی “ادیب کی بنیادی الجھنوں کا دائمی حل نہیں، بالکل اسی طرح جیسے مسلسل بولنے سے اعصابی خلل کے مریض کا پریشان فہمی سکون نہیں پاسکتا... بہت سے عظیم گمنام آسودہ اور پریشان حال ادیبوں نے اپنی تحریروں سے کسی طرح کا بھی دائمی سکون حاصل نہ کیا۔ انھیں عارضی نوعیت کی آسودگی کا احساس ہوا ہو تو اور بات ہے کہ یہ حقیقت تو یہی ہے کہ وہ آخری دم تک ان مشکلات میں گھر رہے تھے... چنانچہ ڈی کوئینسی، کولریج، ایڈگر ایلسن پوہ اور بادلیر کی نمایاں مثالوں سے یہ امر آسانی ثابت کیا جاسکتا ہے کہ ان کی تخلیقات انھیں طویل اور جسمانی طور پر تباہ کرنے والے جذباتی کرب اور اذیت سے نجات دلانے میں ناکام ثابت ہوئی تھیں۔ اس انداز نظر کی تائید میں اس نے مشہور امریکی ادیب ڈیوئلنگار ہاتھورن کی نجی زندگی اور نفسیاتی الجھنوں کا تجزیاتی مطالعہ پیش کرتے ہوئے “اعترافی تحریر کی عمومی نامناسبیت” ثابت کی ہے۔

بطانوی ماہر نفسیات ایڈورڈ ڈیگور نے اپنی مشہور کتاب — "FREUD OR JUNG" میں اس بحث پر نئے انداز سے روشنی ڈالتے ہوئے اس امر پر زور دیا کہ ادبی تخلیق اعصابی خلل کے باعث جنم نہیں لیتی بلکہ اس سے بھی زیادہ عجیب صورت حال کا نتیجہ ہوتی ہے یعنی فن کا راز تخلیق ایک نئی طرح کی "ابنارٹسٹی" کے فریاد اعصابی خلل سے چھٹکارا پانے کی کاوش

1- THE WRITER AND PSYCHONALYSIS. P. 108

2- GEZA ROHEIM (ED) "PSYCHOANALYSIS AND THE SOCIAL SCIENCES" P. 301-2

ہوتی ہے لیکن لحاظ نوعیت یہ مریدانہ نہیں ہوتی اس کے بقول،

”اعصابی خلل اور خاص ادنی تخلیق میں یہ بنیادی فرق ہے کہ اعصابی خلل لیڈو کی مراجعت کا نتیجہ ہوتا ہے جس کے باعث پہلے سے ہی دباؤ کا ناقص نظام اور بھی زیادہ ناکارہ ہو جاتا ہے، اسی کے باعث دباؤ کی قوتوں اور دباؤ کے زیر اثر شخصیت میں اعصابی خلل کی صورت میں مفاہمت کا ایک انداز طے پا جاتا ہے۔ خود تعزیری کا یہ طریقہ لا شعوری ہوتا ہے اس کے برعکس فن پارے کا لا شعوری محرک خولہ کچھ ہی کیوں نہ ہو لیکن یہ لیڈو کے آگے بڑھ کر موجودات کی دنیا میں اپنے قدم مضبوطی سے جانے کی سعی ہوتی ہے اس لیے اس صورت میں جبئی مفاہمت دباؤ کے نظام کی مریدانہ شکست کی بنا پر نہیں ہوتی اور صحیح معنوں میں یہی ارتقاء ہے کہ اس صورت میں خود تعزیری کی بھی ضرورت نہیں رہتی۔“ (ص ۱۸۵)

متوازن رویہ پر مبنی ایڈورڈ گلوور کے اس طرز استدلال کو تخلیق کار اور اعصابی خلل کی بحث میں نئی جہت قرار دیا جاسکتا ہے لیکن یہ اس بنیادی سوال کا جواب دینے سے قاصر ہے کہ کیوں ایک کا لیڈو مراجعت کرتا ہے اور دوسرے (یعنی فن کار) کا آگے بڑھ کر موجودات کی دنیا میں اپنے قدم مضبوطی سے جانے کی سعی کرتا ہے؟ اس سوال کا درست جواب حاصل کرنے کے لیے عمومی اصول نہیں بنائے جاسکتے اور انفرادی تخلیق کاروں کی تحلیل نفسی کے بغیر بات نہیں بن سکتی۔

اس ضمن میں سر بریٹ ریڈ نے بہت خیال افروز بات کی ہے اس کے خیال میں ادب پارے کا ایسا نفسیاتی مطالعہ ہونا چاہیے جس سے ہم خود فن میں ”نیوراتی“ اور ”غیر نیوراتی“ کی تمیز کر سکیں۔ اگر یہ نہیں ہو سکتا تو پھر ایسا نفسیاتی مطالعہ بھی بے کار ہے۔ سر بریٹ ریڈ کے بموجب تحریر کی علامات میں شعوری طور سے پیدا کیے گئے کھرے پن کو معیار بنا کر ”نیوراتی آرٹ“ اور ”غیر نیوراتی آرٹ“ میں امتیاز کیا جاسکتا ہے۔

ایلیکس کفرٹ نے اپنی ایک دلچسپ کتاب ”DARWIN AND THE NAKED LADY“ میں ہر بریٹ ریڈ کے اس خیال پر تبصرہ کرتے ہوئے اس اہم کلمہ کی طرف توجہ دلائی کہ ”اعصابی خلل ایک ایسی ذہنی کیفیت کا نام ہے جس میں انسان مبتلا ہوتے ہیں تاہم اور کینوس نہیں، یہ مسئلہ ہیں ذہن کے ”نارمل“ ہونے کی تمام اصطلاحات سے معمور چھپیدہ بحث میں الجھا دیتا ہے۔ ہاں! یہ ممکن ہے کہ بہت ہی زیادہ نیوراتی افراد اور نسبتاً نارمل لوگوں کے فن میں امتیاز ممکن ہو سکتا ہے بلکہ بیشتر صورتوں میں تو اس کے لیے کسی مخصوص علم کی بھی ضرورت نہ ہوگی“ (ص ۱۵۱) اس ضمن میں اس نے شیلے کی مثال پیش کرتے ہوئے لکھا ”شیلے کی مثال سے فن کار پر اس کے فن کے سمت بخش اثرات کی افادیت کے مشکوک ہونے کا سوال پیدا ہوتا ہے شیلے ان منفرد لوگوں میں سے تھا جو اپنے فن سے اتنی بصیرت حاصل کرتے ہیں کہ ایک طرح سے وہ خود ہی اپنا جزوی تجزیہ کر لیتے ہیں لیکن کچھ لوگوں کے لیے اثرات افادہ بخش کم اور مضرت رساں ثابت ہو سکتے ہیں۔۔۔۔۔ کہ ان کم اتنا تو کہا جاسکتا ہے کہ شیلے کا فن آغاز کے

لحاظ سے تو یقیناً نیراتی ہی تھا کہ (ص ۶۰) اس نقطہ نظر سے غلو سیر، ولیم بلیک اور ایڈون مور کی شخصیات کی تحلیل نفسی اور فن کے تجزیاتی مطالعات کے بعد وہ جس نتیجہ پر پہنچا اس پر یہ بحث ختم کی جاسکتی ہے :

”سب سے شاعر فن کار نفسیاتی ”کیس“ ہیں اور وہ اپنے اعصابی خلل سے ادبیت بھی اٹھاتے رہے ہیں یہی نہیں بلکہ اللہ کا فن بھی اس سے متاثر ہوتا ہے جہاں تک ہمارے کلمے میں فن اور اعصابی خلل کی باہمی مسابقت کا تعلق ہے تو اس ضمن میں لائیٹ ٹرننگ کا یہ قول بہت معنی خیز ہے کہ ادب اور تحلیل نفسی دونوں ”حقیقت“ اور ”مصول مسرت“ کے اصول ”بیک کش کش“ سے عمدہ برآ ہوتے ہیں اور میری دانست میں تو ایک مرحلہ ایسا آجاتا ہے جہاں ان دونوں اصولوں کا ٹکراؤ ہو جاتا ہے اور اسی مرحلہ پر فن جنم لیتا ہے یا بے سکتا ہے“ (ص ۶۶)

عام لوگ اس ”ٹکراؤ“ میں پس جاتے ہیں جبکہ تخلیق کار یا کمرلڈ کی قوت کو پراسرار تخلیقی عمل کے ذریعہ تخلیق کے پیکر میں منتقل کرنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ جس بجلی سے دوسروں نے ۴۴ وولٹ کا جھٹکا حاصل کیا اُسی سے روشنی حاصل کرتا ہے۔

جابر علی جابر

بڑے عرونی میں ان ماہرین عروض کو کتاہوں جنہوں نے علم عروض میں ایجاد یا تالیف ذکر تصرف سے کام لے کر نہ مٹی تھے۔
اہم فیصلے صادر کئے ہیں اور غلطیاں ان استقام یا سمات کو سمجھا ہوں جو نہ صرف فنی یا فنیبل نوعیت کی ہیں بلکہ وہ فرد گد اشبہ
بھی ہیں جو اپنے عہد کے علوم و فنون سے شعوری یا غیر شعوری طور پر قطع نظر کر کے اس خشک گمراہ علم میں وسعت اور معنویت
پیدا کرنے کی عدم صلاحیت پر مبنی ہیں۔ مختلف ادوار عروض میں مختلف ماہرین عروض نے اپنی اپنی دانست کے مطابق اس علم کو
وسیع یا آسان بنانے کی کوشش کی ہے۔ میں یہاں عروضیوں کی غلطیوں کو سلسلہ وار اور تاریخی تناظر میں بیان کر دوں گا۔

خلیل بن احمد فراہیدی بصری (انھوں صدی عیسوی)

۱۔ خلیل نے اصول مرگانہ کی تعداد بڑھانے کے لئے فاصلہ کی اصطلاح ایجاد کی ہواصل میں ایک سبب ثقیل اور ایک سبب خفیف
کا مجموعہ ہے مثلاً مدنی خلیلی عریض میں فاصلہ صغریٰ ہے جس میں بقول خلیل تین متحرک اور ایک ساکن حرف ہے لیکن اصل میں
مدنی کا مجموعہ ہے یعنی مد سبب ثقیل ہے اور مدنی سبب خفیف ہے۔ یہ غلطی ایجاد کی غلطی ہے۔ اور اس کی
نشاندہی سب سے پہلے اخفش ثانی نے کی اخفش مرقی ۲۲۱ھ۔

۲۔ صرف ایک کو متقارب پر مبنی دائرہ وضع کیا جو منطقی طور پر غلط ہے اس دائرے کا نام خلیل نے مفردہ رکھا یعنی ایک
مجرد الاداء یہ دائرے کے مقدم اور تقاضے کو پورا ہی نہیں کرتا چنانچہ اخفش ثانی نے رکن فاعل پر مبنی بحر متدارک کا استخراج
کیا اور دونوں سے متشکل ہونے والا دائرہ بنایا جس کا نام متفقہ رکھا۔ متقارب کا رکن اساسی فاعل اور متدارک کا فاعل ہے یہ
ایک دوسرے کا عکس ہیں فاعل = وتد + سبب اور فاعل = سبب + وتد۔ اگر فاعل کو فاعل سے شروع کریں اور رکن پر
ختم تو بحر متقارب ہے اور اگر رکن سے شروع کریں اور فاعل پر ختم تو رکن فاعل کے وزن پر آ جاتا ہے۔

۳۔ خلیل نظام عروض کا سب سے بڑا قسم اس کا غیر جمالیاتی ہونا ہے۔ اگرچہ خلیل موسیقی سے واقف تھا اور ایک مستقل
تصنیف کتاب النغم بھی اس کی ہے اس کے باوجود اس نے اپنا نظام علم صرف کی مدد سے مدون کیا اور شعر موسیقی، قص وغیرہ
سے اس کا تقابلی مطالعہ مبنی نہ کر سکا نتیجہ اس کا یہ نکلا کہ عروض ایک خشک بے رنگ اور بھول جانے والا علم ہو کر رہ گیا اس میں کوئی
فن کارانہ وسعت اور دلکشی نہ پیدا ہو سکی۔ عروض کا جدید ترین رجحان آہنگ شناسی یا عالمی شعری آہنگ کا مطالعہ ہے جس میں ایک
طرف تو موسیقی، رقص حتیٰ کہ مصوری سے تقابل کیا جاتا ہے دوسرے دنیا کی زبانوں میں جس قدر شعری آہنگ کے نمونے

ان میں معانات اشتراک و اختلاف کی نشان دہی کی جا رہی ہے۔ خلیل نے بعض مجر کا نام بعض نغموں کے نام پر تجویز کیا، زنج، وغیرہ۔ مجرہ جز کا نام اراجیز یعنی مختصر زمیہ گیتوں سے اخذ کیا۔ مجز اولیں عربی مجر ہے اور اراجیز میں آبنگ زیریم شامل محسوس ہوتا تھا اس کے باوجود خلیل کو موسیقی اور قص سے تقابلی مطالعہ کا خیال تک نہ آیا جہاں صوتیات اور صرف میں عروض کی بنیادوں و ماں واضح سے جاہلیت کی امید کیسے کی جاسکتی ہے؟ عروض اور موسیقی کا تقابلی مطالعہ اردو میں سب سے پہلے علامہ عبد الرحمن بجنوری نے کرنے کی کوشش کی اور غالب کے اوزان و مجر کے مطالعے اور تجربے کے سلسلے میں یا قدام کیا جو جزوی درست اور خیالی انگیز ثابت ہوا عظمت اللہ خاں نے بجنوری سے متاثر ہو کر ۱۹۱۳ء میں اپنا عروضی نظام مرتب کیا لیکن خلیل نے ان کے نظام کو بے تکا بنادیا۔ عربی عروض میں موسیقی یا مغربی عروض کے زیر و بم کی تلاش سب سے پہلے ایک یہودی جوین نے کی۔ مقالہ عروض انسائیکلو پیڈیا آف اسلام یہ مقدار قریباً بیسویں صدی کے اوائل میں لکھا گیا۔ فارسی میں یہ رجحان سب سے پہلے پروفیسر ڈاکٹر پرویز نائی نے ظاہر کیا ان کا تحقیقی مقالہ تبعات عروض فارسی سلسلہ میں شائع ہوا۔ ڈاکٹر موصوف آج کل ان کی پیروی کرتے ہیں استاد ادبیات فارسی ہیں۔

۴۔ ابی کو ایجاد کے کیریڈنگ محروم کرنے کی کوشش حمزہ اصفہانی مؤلف کتاب التنبیہ نے کی ہے۔ حمزہ لکھتا ہے کہ خلیل نے کوئی تصانیف نہیں کیا بلکہ تصنیف کی ہے یعنی علم النغمہ VOCAL MUSIC اور علم الموسیقی (INSTRUMENTAL MUSIC) سے یہ اصول علیحدہ کر کے ان پر ایک فن بنا کر کھڑا کر دیا۔ کیونکہ یہ دونوں علم آپس میں قریب ہیں اور خلیل ان دونوں سے واقف تھا یہ نتیجہ کے بعد حمزہ اصفہانی کو اپنی حسد سامانی کا احساس ہوا اور اس نے یہ اعتراف کیا کہ خلیل سے پہلے یہ علم کسی نے مدون نہیں کیا تھا حمزہ کا یہ الزام سراسر غلط ہے۔ خلیل عروض خالصتاً نیا علم تھا جو صوتیات اور صرف کی مدد سے یعنی ایسی تصرف اور ان سے استمداد سے مدون کیا گیا۔ حمزہ اصفہانی کا زمانہ بارہویں صدی عیسوی ہے)

۵۔ فارسی عروض کا قابل ذکر ماہر خواجہ نصیر الدین طوسی ہے جس نے معیار الاشعار میں جو تیر حویں صدی عیسوی کے واسط میں لکھی گئی۔ عربی اور فارسی عروض کا مطالعہ دونوں کی صوتیات کی بنیادوں پر کیا۔ معیار الاشعار میں بعض نہایت قیمتی تعلیمات درج ہیں مثلاً تشکیلی الاوسط کے منہن۔ یا عربی عروض کے اندھا و ضد شمال کے سلسلے میں طوسی نے بڑی مفید باتیں کہی ہیں۔ لیکن طوسی کا زہاف تبلیغ و ازالہ پر یہ اعتراض کہ اس کے استعمال سے مجر اپنے متعلقہ دائرہ سے خارج ہو جاتی ہیں شدید غلط فہمی ہے۔ دوائر کی تشکیل کا مقصد صرف یہ ہے کہ مختلف مجر کی خانہ دمرہ بندی کر دی جائے اور ان کے باہمی روابط کو آشکار کر دیا جائے۔ یہ صرف اسی صورت میں ممکن ہے کہ متعلقہ مجر اپنے اسامی ارکان کے ساتھ دوائر میں درج کی جائیں۔

جب زحافات کی بحث آتی ہے تو ان کے استعمال کا حوالہ آتا ہے اور بعض بد بختیاں محسوس ہوتی ہیں تو اس کا الزام صرف شعرا پر عاید ہونا چاہیے۔ جنہوں نے بعض مجر دیووں کے تحت مسلم ارکان میں تبدیلیاں پیدا کیں۔ ان کو زحافات کہا گیا۔ مثلاً جب رجز میں مستعلن مستعلن مستعلن کی بجائے آخری مستعلن کو مستعلن بنا لیا جاتا ہے یا مغاعیل کو مغاعیلان اور ناعیل کو ناعیلان تو ان کے دائروں سے نکل جانے پر اعتراض بے معنی ہے کیونکہ مزاحف مجر کا دائروں سے کوئی تعلق باقی نہیں رہتا۔ طوسی کا اعتراض اصل میں

مزا صنف مجوز کی بڑھتی ہوئی چاہیے تھا لیکن طوسی نے اس کی بجائے اعتراض یہ وارد کیا کہ زحافات تسبیخ وازالہ کے استعمال سے مجوز وائرؤں سے خارج ہو جاتی ہیں۔

۶۔ عربی عروض کی اس سرچشہ یونانی عروض کو قرار دینے کی اولین کوشش صلاح الدین صفدی شامی متوفی ۱۳۶۳ھ نے کی۔ صفدی نے غیث المستہم (جسے کئی دہری نطقی سے غیث منجم کہتے ہیں) میں اس بات کا دعویٰ کیا کہ خلیل یونانی زبان اور اس کے عروضی نظام سے واقف تھا اور اس نے امکان و زحافات کے نام یونانی عروض کے ایدی اور اریل (ARIEL یا FEET یا PODY) سے اخذ کئے۔ نیز زحافات کے نام ٹھوڑے کی بیماریوں سے لئے۔ صفدی کا خیال خام بالکل واضح ہے اس لئے کہ خلیل کا یونانی زبان سے واقف ہونا کسی طرح بھی ثابت نہیں ہوتا۔ نہ یونانی عروض عربی عروض سے کوئی مماثلت رکھتا ہے۔ یونانی عروض میں زحافات کو CATALE KTIKOS کہتے ہیں۔ عربی عروض میں زحافات اور عل ٹھوڑوں کی بیماریوں (عل) سے اگر کچھ مماثلت رکھتے ہیں۔ تو صرف اس قدر کہ عل جو زحافات کی ایک نوع ہے کے لفظی معنی بیماریاں ہے لیکن پھر زحافات کی وجہ تسمیہ قبول طوسی ابدان چار پایاں سے تعلق رکھتی ہیں نہ کہ گھوڑوں کی بیماریوں یا امراض سے۔ صفدی نے اندھیرے میں تیرانا اور طوسی کے بیان کو اچھا ل کر کئی دہریوں نے فیصلہ صادر کر دیا کہ عروض یونانی الاصل ہے۔ اس طرح بیچارے خلیل کی ساری عمر کی محنت غارت کر دی۔ یونانی عروض کی بنیاد حقیقی اور بلند بجاؤں پر ہے جبکہ ہمارا عروض متحرک اور ساکن حروف کی ترکیب و ترتیب سے مشکل برآ ہے۔ دونوں کی فطرت ہی جلا گانہ ہے۔ پھر تاریخی اعتبار سے دیکھتے تو صفدی کا دعویٰ باطل ہے یونانی علوم مامون الرشید کے عہد خلافت میں پہلی دفعہ سریانی زبان کی وساطت سے عربی میں داخل ہونا شروع ہوئے اور مسطوقی منطق اور نفسیات اور مابعد الطبیعیات وغیرہ۔ شریات اسطو POETICS اور علم بلاغت RHETORIC کو عربوں نے بالکل ہاتھ نہیں لکایا۔ اور کئی صدیوں کے بعد اول لکھ کر کا ترجمہ عربی میں کیا گیا۔ خلیل کا زمانہ ستارہ سے ستارہ ہے جو بنو امیہ کا عہد خلافت ہے اس عہد میں یونانی علوم عربی زبان میں ابھی داخل نہیں ہو سکے تھے۔ خلیل پر چمرہ اصفہانی کا حملہ اور اس کے بعد صفدی کی ترک تازہ دونوں اسباب کہتری کا کرشمہ ہیں۔ جو بعض کھٹنے والوں کے لاشعور میں چھپا رہا ہے اور سرفقہ پاکر ابھر آتا ہے۔ یعنی دہری کے حملہ کی تاریخ ۱۹۵۰ء کے آس پاس ہے جب کیمیہ شائع ہوئی (کیمیہ شائع کردہ کتب خانہ انجمن ترقی اردو ہند دہلی)

۷۔ عبدالغفور خاں نساج نے اپنے تذکرے میں اکرام احمد ضیغم کی جوانی کے استاد تھے۔ عروض میں جہارت کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ان سے زیادہ ماہر عروض میں نے نہیں دیکھا۔ ضیغم نے ایک غزل میں چپیس بچوں میں لکھی ہے۔ ایک غزل بیک وقت میں چپیس بچوں میں لکھی جائے اس سے زیادہ ناممکن بات عروض کی دنیا میں کوئی نہیں ہو سکتی بلکہ محض فاضل اور لاف بے معنی ہے۔ نساج نے اس غزل کو تذکرے میں درج نہیں کیا کم از کم تذکرہ مذکورہ کے تذکرے میں معیت الحسن صاحب نے یہ غزل درج نہیں کی۔ ایسا دعویٰ اور بے دلیل! شدید حماقت کے مساوی ہو سکتی ہے۔ ایک غزل زیادہ سے زیادہ چار بچوں میں لکھی جاسکتی ہے تین میں اس سے آسان ہے اور دو میں عام ہے۔ علم بلاغت نے اس خوبی کو صفت متون کا نام دیا ہے۔ اس شعر کو بیک وقت تین بچوں میں پڑھا جاسکتا ہے۔

لب تو حامل لود، خط تو مرکب لاد

شب تو حاصل کو کب مر تو با خط لاد

۱۔ مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن (ہزج مثنوی سالم)

۲۔ مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلن فاعلاتن (بحرث مثنوی)

۳۔ فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن (رمل مثنوی مجنون)

ایک ہی مصوع کو ایک سے زیادہ بحر میں پڑے جانے کا راز اس میں حرکات ثانیہ اور حرف و علت کے اشباع یا تخفیف ہونے میں مندرجہ ہے۔ اس شعر میں لمبی لب، عامل، خط، مرکز، شب، حاصل، مہم اور خط کے کسرۃ اعانت کے اشباع یا عدم اشباع سے مختلف بحر صمد ست پذیر ہو رہی ہیں۔ ڈاکٹر صدرا لائق صاحب نے فسخ کے ذکر سے کاہی مقالے میں فسخ کے عمل بلا بیان کا ذکر نہیں کیا۔ (مقالہ مطبوعہ سدا ہی اردو شمارہ ۱۷۹۷ء)۔ ہم یہاں چار بحر ہی شمار سے زیادہ مقبض نہیں کر سکتا البتہ ان بحر کے ہم حاضر ہیں اور ایک شعر بھی حاضر ہے۔

خفیف ۱۔ فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن - ۳۔ فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن
رمل ۲۔ فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن - ۴۔ مفتعلن مفتعلن فاعلاتن

سلیش نماں شترہ برابونی

ضعف سے پاؤں پہ سر آتا ہے آہ
ہو گئے ناولں سے ہم اپنے تباہ

تہا ہر اہ	وہ پہ سرا	ضعف سے پا
فاعلات	مفاعیلن	فاعلاتن
↑	لو سے ہم اپ	ہو گئے نا
تباہ		

تقطیع در بحر اول

تہا ہے آہ	وہ پہ سرا	ضعف سے پا
فاعلات	فاعلاتن	فاعلاتن
↑	لو سے ہم اپ	ہو گئے نا
تباہ		

تقطیع در بحر دوم

تہا ہر اہ	وہ پہ سرا	ضعف سے پا
فاعلات	فاعلاتن	فاعلاتن

تقطیع در بحر سوم

تقطیع در بحر ہجاء
صنف ۱ یا ۱ و پ سرا تا ہر ۱۱
مقتل ۱ مفتعلن ۱ فاعلات
ہو گئے ۱ و ہر ہجاء ۱ نے تباہ

صنعت متلون کی ایک صورت صنعت منقوص ہے اس کی صورت یہ ہے کہ اگر ہر مصرع سے حرف آخر دور کر دیا جائے تو دوسرا وزنی پیدا ہو جائے جیسے دریا کے لطافت میں مندرج پہ رباعی :

بے رحم جلانہ جی کو میرے چپ رہ
معلوم ہیں مجھ کو کھیرے چپ رہ
کس واسطے اس قدر تیرے بس بس
تو آوے گا بے میرے تیرے چپ رہ

پہلے دوسرے اور چوتھے مصرعے میں سے 'چپ رہ' اور تیسرے مصرعے میں سے 'بس بس' کو دور کر دیا جائے تو مصرع کا وزنی یہ رہ جائیگا۔
مفعول مفاعیلن

متلون کی ایک اور صورت صنعت محذوف بھی ہے اس طرح کہ اگر ہر مصرع کے ابتدا سے کوئی لفظ دور کر دیا جائے تو دوسرا وزنی پیدا ہو جائے مثال :

مجھ کو رسوا نہ کر اسے آفت جاں بہر خدا
بندہ تیرا ہوں میں کہ رحم میاں بہر خدا
اس میں کیا فائدہ کہ تو نے کیا مجھ کو قتل
کچھ بھی انصاف کر لے سرو رواں بہر خدا
مجھ کو بندہ اس میں اور کچھ بھی خوف کرنے سے رباعی کا وزن باقی رہ جاتا ہے۔

نظم طباطبائی کا عروض نظام

- ۸

دیوان غالب (اردو) کے معروف شاعر نظم طباطبائی نے وہ مختلف جگہوں پر ہمارے کلاسیکی عروضی نظام کے خلاف اعتراضی رویہ اختیار کیا ہے جو عظمت اللہ خاں، مسعود حسین خاں اور سید عریب الرحمن کے خیالات کا پیش رو کہا جاسکتا ہے۔

یہ نظریہ مقامی عروض نظام یا پنکگل کے حق میں دئے ہوا کرتا ہے اور عربی عروض کو غیر مقامی اور اجنبی قرار دیتا ہے اس نظریے کا پس منظر غالب کی ایک رباعی کا ایک غیر موزون مصرع ہے جس کے بارے میں ایک سے زیادہ دفعہ مختلف مضامین اور مکاتیب بنام مدیران جرائد میں انکار خیال کر چکا ہوں۔ طباطبائی لکھتے ہیں :

”اب خیال کرو غالب ساموزولی طبع شخص اور ناموزون کہہ جائے بڑی دلیل ہے اس بات کی کہ جو عروض کہ فارسی وارڈو کہنے والوں نے عربی کو ماخذ علوم سمجھ کر اختیار کیا ہے یہ عروض عربی ہی زبان کے واسطے خاص ہے اردو کہنے والوں کو پنکگل کے وزن میں مناسبت ہے ہونہ زبان ہندی کے اوزان طبعی ہیں۔ جانتا ہوں کہ میرے اس مشورے پر شرعاً و یختہ گواہ نہیں گے اور نفرت کریں گے مگر

اس بات کا انکار نہیں کر سکتے کہ وہ ہندی زبان عربی کے اوزان میں شونہ کر شعر کیا کرتے ہیں اور ہندی کے جو اوزان طبعی ہیں انہیں پھوٹ دیتے ہیں یہ ویسا ہی ہے جیسا کوئی انگریزی قصیدہ بحر طویل میں کہے کہ کوئی انگریز اسے موزوں نہ کہے گا اسی طرح انگریزی میں لکھنے والے انگریزی اوزان اور اردو زبان میں نماز کی گتدیں اور مناقب مسیح کہے ہیں ہم اسے دیکھ کر ہرگز محض نہ کہیں گے ناموزوں کلام بلکہ اختیار غنسی آتی ہے اس سبب سے جو کوئی ان مناقب کو دیکھتا ہے غمزہ ہوتا ہے اس کے برخلاف چنگل کے سبب انہیں ہم کو بھی موزوں معلوم ہوتے ہیں وجہ اس کی یہ ہے کہ وہ سب اوزان ہمارے اوزان طبعی ہیں اور جن اوزان کو ہم نے اختیار کر لیا ہے ان وزنوں میں ہم بہ تکلف شعر کہتے ہیں اور ہماری شاعری میں اس سے بڑی ترقی پیدا ہو گئی ہے جس کی ہمیں خبر نہیں میں نے انگریزی کا ایک فقرہ دیکھا جو ہرچ میں موزوں معلوم ہوا

LET US STAND STILL ON YONDER BANK

لیکن جو لوگ اپنی زبان میں ان کو بتایا تو انہوں نے کہا کہ اس طرح موزوں نہیں ہے بعض لوگوں نے عربی کو فارسی دونوں کے لئے اوزان میں نظم کیا ہے۔

یا صاحب الجہال ویاسید انفسہ

لیکن جو لوگ عربی اشعار سے مزہ اٹھانے والے ہیں ان سے پوچھو ان کے نزدیک یہ معرع ناموزوں ہے یا سمجھو کہ وزن سے جو مزہ پیدا ہوتا ہے وہ اس میں نہیں پیدا ہوتا ہے وجہ یہ کہ اوزان طبعی میں شعر ہوتا تو اپنی زبان اس شعر کو شعر سمجھیں اور اوزان معنوی کا کوئی اتہا نہیں یہی حال چنگل والوں کی نظر میں اردو شاعری اور اردو زبان والوں کا ہے کہ وزن سے جو مزہ آتا ہے وہ مزہ ان کو ہمارے اشعار سے نہیں ملتا اور مختلف زبانوں کے مختلف اوزان ہونے کی وجہ یہ ہے کہ ہر زبان کا خاص لہجہ ہوتا ہے اس کے ساتھ افعال کے خاص اوزان ہوتے ہیں وزن شری لا محالہ جدا ہو گا مثلاً انگریزی میں عروض کا دار و مدار لہجہ کی شدت و رخا پر ہے امداد و حریف مطابقت حرکات و سکنات کو کچھ دخل نہیں اس کے برخلاف عربی کا عروض ہے کہ اس میں محض مطابقت حرکات و سکنات و شمار حروف پر عروض مبنی بنیاد ہے۔ شدت و رخا لہجہ سے وزن پر کچھ اثر نہیں پڑتا ہندی میں اکثر الفاظ کے آخر میں حروف علت بڑا کرتے ہیں۔ انہیں حروف کے مد و قصر و مد و وقف پر چنگل کی بنیاد ہے قواعد چنگل میں زبان کے لئے البتہ ایک دشواری ہے کہ ان لوگوں کے لئے میں بعض حروف مثل لام و را وغیرہ کے ایسے خفیف اور منقطع سے ہیں کہ ان حروف کا شمار حروف صحیح میں نہیں بلکہ ایک قسم کا امر یا بکتہ میں برخلاف اردو کے لہجے کے کہ لام یا رے کو مثلاً تقطیع شعر میں شمار نہ کریں تو وزن ہی باقی نہیں رہتا اتنا اثر عربی و فارسی کا اردو کے لہجے میں رہ گیا ہے۔ میرے زعم پر ایک دلیل یہ ہے کہ قصص و استقرا کے بعد الفاظ اردو کے اجزا چار طرح کے پائے جاتے ہیں اور خود الفاظ پندرہ قسم کے :

- ۱۔ پہلا حرف متحرک اور دوسرا ساکن جیسے چل۔ سن۔ لے عروض کی اصطلاح میں اسے سبب خفیف کہتے ہیں۔
- ۲۔ پہلا حرف متحرک اور اس کے بعد دوسرا ساکن جیسے بات۔ زور۔ شور۔ ایک۔ نیک وغیرہ اس کو اصطلاح میں سبب متوسط کہتے ہیں۔
- ۳۔ پہلے دو حرف متحرک اس کے بعد ایک حرف ساکن جیسے کہا۔ نا۔ یا۔ وغیرہ عروض سے قدر مجموع کہتے ہیں۔

۴۔ پہلے دو حرف متحرک اس کے بعد دو حرف ساکن جیسے نشان - مکان - امیر - ذریہ - حصول - وصول وغیرہ شعرا سے ذکر کرتے
کھتے ہیں اردو میں جتنے کلمات جس جس زبان کے پائے جاتے ہیں اور محاورہ میں حاصل ہیں - یا تو وہ ان چاروں چیزوں میں سے کسی
کسی جزو کے وزن پر ہیں جیسے تم یا دو کرو مثال اور یا انہیں چاروں چیزوں سے مرکب ہوتے ہیں مثلاً

- ۵۔ کسی کلمے میں دو سبب خفیف ہیں جیسے ماتھا -
- ۶۔ کسی میں تین سبب خفیف ہیں جیسے پیشانی -
- ۷۔ کسی میں پہلا جزو سبب خفیف ہے اور دوسرا متوسط جیسے رخسار -
- ۸۔ کسی میں عکس اس کا جیسے کالبہ -
- ۹۔ کسی میں دونوں سبب متوسط ہیں جیسے خاکسار -
- ۱۰۔ کسی میں پہلا جزو و تہ مجموع اور دوسرا سبب خفیف ہے جیسے مسرت -
- ۱۱۔ کسی میں عکس اس کا جیسے تہنیت -
- ۱۲۔ کسی میں پہلا و تہ مجموع اور دوسرا سبب متوسط جیسے خریدار -
- ۱۳۔ کسی میں دونوں جزو و تہ مجموع ہیں جیسے مراقت -
- ۱۴۔ کسی میں پہلا جزو و تہ کثرت ہے اور دوسرا سبب خفیف جیسے نیار یا -
- ۱۵۔ کسی میں عکس اس کا جیسے اعتبار -

بیں کلمات اردو کے یہی بندہ وزن ہیں۔ تم کہو گے غلبہ اور درجہ بھی تو ایک وزن ہے اور حیوان و جولان بھی تو وزن ہے
نہیں ایسے الفاظ میں دوسرے متحرک کو ساکن کہہ کے بولتے ہیں یعنی وزنی ان کا مانوس و ثقیل سمجھ کر ہند کر ڈالتے ہیں اور جب دوسرا
حرف ساکن ہو گیا تو غلبہ و درجہ با پنجویں قسم کے وزن میں اور حیوان و جولان ساتویں قسم کے وزن میں داخل ہو گئے اس وجہ سے کہ اردو
تو انی حرکات کی متحمل نہیں ہے اور اسی وجہ سے سبب ثقیل اور و تہ مفروق اور فاصلہ اردو کے الفاظ میں نہیں پایا جاتا یہ تینوں
جزو الفاظ عربی کے لئے مخصوص ہیں جب یہ بات ثابت ہو گئی کہ الفاظ اردو کے اجزا چار ہی طرح کے ہیں اور سبب ثقیل اور و تہ مفروق
اور فاصلہ کبھی اردو میں جزو کلمہ نہیں ہوتا اور یہ بھی تم سمجھ گئے کہ تمام زبان بھر میں الفاظ بندہ ہی وزن میں جن میں کہیں تو انی حرکات نہیں پائی
جاتی تو اب ان زبان عروض پر لیا ذکر و مثلاً ایک وزن ہے -

فَعْلَانُ فَعْلَانُ فَعْلَانُ

کہ یہ سارا وزن محض تراصل سے مرکب ہے اور ایک وزن ہے -

متفاعلی متفاعلی متفاعلی

کہ اس کے ہر رکن میں تو انی حرکات موجود ہے - اسی طرح پر ایک وزن ہے -

فَعْلَاتُنْ فَعْلَاتُنْ فَعْلَاتُنْ

اس کے بعد ہر رکن میں تواریح حرکات موجود ہے اب خیال کرو کہ ایسے اوزان میں جب ہم اردو کے الفاظ باندھیں گے تو ان الفاظ کی کیا حرکت ہوگی؟ اور کن کن تعلقات سے ان میں تواریح حرکات پیدا کرنی پڑے گی یہی دہر ہے کہ ان اوزان میں فی البدیہہ کہنے کی حد حاصل نہیں ہوتی۔ بخلاف عرب کے کہ ان کو یہ اوزان طبعی معلوم ہوتے ہیں۔ اور ان کا فی البدیہہ کہنا مشہور و معروف ہے غرض کہ غلبہ سے شعر مفرد نے عمر بھر مشق کر کے بھی ان اوزان پر ناپا ب پایا اور دوزخ طبعی ہونے کے سبب سے دھوکا کھایا اس رباعی کی شرح میں سے جو کچھ میں لکھ گیا ہوں وہ کتاب کے مختصات و سوانح و اوقاف و مستنات میں سے ہے۔

مذکورہ بالا اقتباس سے صنف کے پہلے پسند ہونے کا واضح ثبوت قما ہے۔ طباطبائی نے ان خیالات کا اظہار اپنی تصنیف تسبیل العروض والقافیہ میں لمبی کیا ہے۔ میرا خیال ہے کہ طباطبائی اور کیفی اور غنیمت اللہ خاں اور مسعود حسین خاں اس میں مقامی رنگ کا ایک بالکل غلط مفہوم لے رہے ہیں۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ اردو شاعروں کو کچھ ہندی کے اوزان بھی اختیار کرنے چاہئیں تھے لیکن تہذیب، ادب زبان اور تحقیق ادب کی تاریخ و ترتیب کی جاسکتی ہے اس کا مستقبل نہیں متعین کیا جاسکتا۔ عربی تہذیب اپنے ساتھ ایک وسیع اور کم و بیش خالص زبان لے کر ایران، شام، عراق، مصر، ترکی، ہندو پاک، ہسپانیہ، انڈونیشیا، بنگالہ اور طایا چین روں میں گئی اس زبان میں بڑی اشتقاقی اور اصطلاحاتی قوت تھی چنانچہ دو تین صدی ہی میں اس میں تفسیر، فلسفہ، تاریخ، منطق، نحو، عروض، لغت، طبیعیات، کیمیا، علوم طبعی و غیر طبعی نقطہ معراج تک پہنچ گئے۔ ایک رولہ تہذیب جس میں مراد خواندگی اور شہسوری نمایاں تھی جہاں بھی گئی اپنے ساتھ اپنے علوم لے کر گئی اور مقامی زبانوں کو سیراب کر دیا خصوصاً فارسی، ترکی اور کھڑی بولی کو جس میں تیرہویں صدی تک پہنچتے پہنچتے امیر خسرو جیسے جیسے بیدار ہوئے ہندی نے نظم و نثر میں تمام عربی علوم علوم بلاغت کو آخری حد تک پہنچا دیا۔ لغت، نحو، عروض اور بلاغت کے بعد دیگرے مدون ہوئے تھے اور اسی ترتیب سے درس علوم و فنون میں شامل ہوئے۔ عروض کی تدوین عیناً ۱۰۴۰ھ میں ہوئی۔ فارسی زبان کا سامانوں کے عہد میں تخلیق شدہ سرمایہ شعری اب ہمارے پاس نہیں ہے اس کی گمشدگی اور وجود دونوں پردہ خفا میں ہیں مقصد یہ ہے کہ عربی عروض یا ایک دو صدی کے اندر اندر فارسی شاعری میں شامل ہو گیا فارسی زبان سوائے چند مستثنیٰ صورتوں سے عربی زبان سے الفاظ اور لہجوں سے ملتی جلتی تھی صرف بلب ثقیل اور تدریف و ترفیع اس میں نہ تھا۔ طباطبائی کا یہ کہنا درست نہیں کہ فاصلہ فارسی زبان میں نہیں۔ نگراں چینی وغیرہ فاصلے ہی ہیں جو عربی الفاظ مدنی، بخشی کے ہم وزن ہیں فارسی میں ایسے الفاظ بھی تھے جن کے درمیان ساکن حرف آتا تھا۔ جیسے آسمان، آشکار و غیرہ انھیں عربی عروض کے تابع کرنے کے لئے ان ساکن حروف کو متحرک کر لیا گیا چنانچہ یہ غامضات کے وزن پر آ گئے۔ درد کا لفظ تدریف و ترفیع جب مصرع تخلیق و وجود میں آجاتا ہے تو عربی عروض کے مطابق ہو جاتا ہے یعنی اس کا دوسرا اداں متحرک ہو کر تدریف و ترفیع بن جاتا ہے۔ یہ تصریحات ناگزیر تھے یہ قیمت تھا کہ فارسی بخلاف اپنی یورپی یونانی انگریزی کے اور بلند ہواؤں کی زبان نہ تھی اور اس اعتبار سے عربی سے مماثلت ملتی اس لئے اس نے چند تصریحات باسانی قبول کر لیں۔ طباطبائی جانتے ہیں کہ اردو زبان کی تمام علمی اصطلاحات صرف نحو، لغت، بلاغت عربی ہی سے لی گئی ہیں۔ ہندی اور سنسکرت سے لینے کا سوال ہی پیدا نہ ہوتا تھا مسلمان اپنے علمی اصطلاحات کو کیوں سنسکرت عجمی مردہ اور مشکل زبان سے لیتے جبکہ ان کے پاس ڈھلے ڈھلائے

طبعی اور غیر طبعی علوم آتھ اور ان کی پوری اصطلاحات تھیں۔ اگر ہم ٹیکل کو اختیار کر لیں تو پھر سنسکرت لغت، صرف و نحو اور بلاغی نظم بھی اپنا نام ہوگا اور یہ مسلمانوں کی تہذیب سے متصوم ہے۔ مقامی تہذیبی پیٹرنز PATTERNS میں سے صرف کلاسیکی موسیقی ہی تھی جسے مسلمانوں نے اپنا یا اداس میں وسعت اور تو کمونی پیدا کی۔ ہندی میں بھی شاعری کی اور کامیاب رہے۔ اس میں شک نہیں عربی عروض دقیق اور خشک ہے لیکن کیا سکلاسیکی موسیقی آسان اور عام فہم ہے؟ عربی عروض کو زحافات نے دقیق بنایا ہے اور اساتذہ نے افذا کو EXHAUST کرنے کے لئے زحانی افذا نامطرح میں اشارہ کیے جس سے وحشت ہوتی ہے ورنہ چھپیں تیس سے زیادہ اور ان اردو شعرا نے استعمال نہیں کئے۔ ان میں سے بھی ہندوہ بیس ہی مقبول اور دکش میں۔ مقنصب، منسرح، مضارع، سرطی، کامل و غیر لہجہ ہونے کے برابر نظر آتی ہیں۔ دائرہ کا مطالعہ دھچپ ہے کیونکہ ان سے بجز کابھی اصولی تعلق معلوم ہوتا ہے۔ بلکہ یونانی انگریزی عروض میں بھی دائرہ قائم کر دینے چاہئیں۔ مثلاً LAMBIE اور TWOCHIE ایک دوسرے کا کھس ہیں اس لئے ایک دائرہ میں آئیں گی۔ اس طرح DACTYL اور ANAPAEST ایک دائرے سے تعلق رکھتی ہیں۔ تیر اور سو دو کے زمانے میں ستوبا، سری چھند وغیرہ مستقل تھیں لیکن سرسبز نہ ہو سکا۔ میر نے سوچا چھند میں غزلیں کہیں لیکن ان کا سو یا میں جنو لال تنا زمرہ مسئلہ ہو گیا ہے دیکھئے (سلیم جعفر کا مقالہ کیا میر نے ستوبا چھند میں شاعری کی ہے؟ زمانہ کانپور)۔ عربی افذا ان کو اردو والوں کے لئے غیر طبعی کہنا ایسا ہی ہے جیسے انگریزی شاعری کے لئے یونانی عروض کی بحر وں کو غیر طبعی اور بیرونی قرار دینا اگر ان یونانی بحر میں لکھی ہوئی شاعری کو غیر طبعی قرار دے کر خارج کر دیا جائے تو انگریزی شعرا اور ساتھ ہی رومن شعرا کی شاعری کا سرمایہ کہاں جائے گا؟ کیا انھیں کوئی زبردست شاعر مقامی آہنگوں میں منتقل کرنے بیٹھ جائے۔ یاد رہے کہ کوئی قوم صرف اسی وقت کی دوسری قوم کے علوم و فنون سے متاثر ہوتی ہے جب خود اس کا سرمایہ علمی غیر ذبیعہ اور ناکافی ہو۔ اینگلو سیکس شاعری کا یہی حال تھا۔ اور رومانوی زبانوں کی بھی یہی کیفیت تھی جب بالترتیب یونانی علوم شعری ان قوموں کی زبانوں میں ذخیل ہوئے۔ طلبائی صاحب کے خیال میں غیر طبعی افذا ان عربی میں جو فارسی اور دو میں ذخیل ہیں فی البدیہہ شعر کہا شک ہے۔ کیا فارسی اور اردو کے شعرا نے حسب استطاعت فی البدیہہ شاعری نہیں کی؟ فارسی میں عنسری، نظامی عروضی، فیضی نے فی البدیہہ اشعار کہہ کر گرفتہ نظام پاسے ہیں۔ انشا اور نائب

نے بھی فی البدیہہ اشعار کہے ہیں لیکن فی البدیہہ شاعری کا شاعری کی دنیا میں کیا مقام ہے؟ کچھ بھی نہیں۔ ہماری بحر میں سے کچھ ایسی ہیں جو ہندی کی بعض بحر سے ہم آہنگ ہیں۔ اس کی تفصیل غزلان الہند مصنفہ آزاد بکر امی میں کیجئے چاہئے۔ ہندی بحر کے نام بڑے دکش ہیں ان میں شعر کہے جاسکتے ہیں اور کہے جانے چاہئیں۔ ایک زمانے میں کہے بھی گئے لیکن وقت سب سے بڑا قاضی ہے جو نظام فکر و علمی اس امتحان میں پورا اثر سے وہ ابدی جلال کا مالک ہے طلبائی نے خود ہندی ٹیکل میں شعر نہیں کہے اردو بحر ہی میں غزلیں اور نظمیں لکھی ہیں اور کامیاب ہیں۔ ان کا منظوم تجزیہ گوہر غریباں بہترین منظومہ اردو ترجمہ کسی انگریزی شاہکار نظم کا۔ یہی عربی بحر ہی میں ہے۔ وہی ہرج جس کا آہنگ انہوں نے ایک انگریزی خزانے میں تلاش کر لیا تھا ان کی تقطیع حسب ذیل ہوگی۔

LET US (S) STAND STILL N YON DER BANK

لیٹس اسٹیل | اسٹل | ن یانڈر بینک
مقامی | مقامی | مقامی

بحر مخرج متدس متبع

نظم طالعائی نے بروڈرہ انسٹ کی مسجد لگ بنائی ہے اس کی تعمیر مکمل ہے دروازہ کی اچھی عینیت اور قوت اخراج کا پتہ دیتی ہے لیکن چونکہ اسے کسی شاعر یا عروض نے قابل قبول نہیں سمجھا اس لئے اس کی حیثیت محض تاریخی ہے اور اردو عروض کے ارتقا کی ایک قابل ذکر کڑی ہے۔

۹۔ چونکہ کلاسیکی عروض میں وزن کی اصطلاح ہی آہنگ کا بدلہ تھی اس لئے بعض بحر و نی وجوہ تسمیہ سے آہنگ کی خاص صورتوں کا احساس ضرور ہوتا ہے۔ متعارف اسریج دونوں تیز تر تھپو کا رجحان رکھتی ہیں ہزج اور مل بھی تھپوں کے نام جوئے کی بنا پر غنائیت کا اشارہ کرتی ہیں۔ اس کے باوجود آہنگ کے مخصوص PATTERNS کا احساس کلاسیکی عروض میں مفقود ہے اردو میں اولیں بار بحر و نی نے غالب کی استعمل کردہ بحر کو آہنگ کے مخصوص رجحان کی بنا پر تین اعلیٰ سی رجحانوں میں منقسم کر کے دکھایا۔

۱۔ مستقیم : سب کہاں کچھ لالہ دگل میں مسایاں ہو گئیں

خاک میں کیا صورتیں ہوں گی کہ پنہاں ہو گئیں

۲۔ مخفی : آکر مری جان کو تیار نہیں سے

عاقبت پیدا و انتظا رہیں ہے

۳۔ تدور : یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ دصال یار ہوتا

اگر اور بیتے رہتے یہی انتظار ہوتا

مقدور بحر سے وہ بحر مراد ہیں جن کے مین درمیان وقف یا بسرام (CAESURA) واقع ہوتا ہے۔ بسرام ہندی اور انگریزی عروض میں بہت عام رجحان ہے غفلت اللہ خاں نے اسے بہت اہمیت دی ہے۔ انگریزی شاعری میں بسرام غیر قطعی سلسلے یعنی وہ اکثر مصرع LINE کے مین درمیان واقع نہیں ہوتا کیونکہ جہاں متد حروف صحیح رکھنے والا لفظ آگیا بسرام سست رفتار اور ڈھیلا ہو جاتا ہے فارسی شاعری میں حافظ شیرازی اور گاہے گاہے اقبال کی غزلوں میں بسرام کا وقف کچھ ہوا محسوس ہوتا ہے۔

حافظ بخوفینوشید // ایں خرقہ می آلود

اسے شیش پاک دامن // معذور دار مارا

دیکھا ہے میں نے پیر حرم کو

گفتار بے سوز // کردار راہی

بنو شید اور بے سوز زحاف تسبیح کے باعث نامعلوم طوالت یا اشباع کا شکار ہو گئے ہیں جس سے مصرع کی روانی بھی متاثر ہو رہی ہے۔

نائب اور عالی اس زحاف کے استعمال سے پرہیز کرتے ہیں اس لئے مصرعوں کی تدبیر یا تنادب قطعی ہوتا ہے۔

نائب : تری از کی سے جانا // کہ بندھا تھا عہد یورا کبھی تو نہ توڑ سکتا // اگر استوار ہوتا

حالی : مے عشق تو نے اکثر قوموں کو کھاکے چھوڑا جس نحر سے سراٹھایا اس کو ٹھاکے چھوڑا
کلاسیکی اوزان میں آٹھ دس اوزان متناوب ہیں اور ان کے پڑھنے سے ایک مخصوص لطف محسوس ہوتا ہے۔ جب بسرام سے فوراً قبل
ترصیع کا التزام بھی ہو تو لطف دوچند ہو جاتا ہے اس صورت کو متوسط چمار خانہ سے موسوم کہتے ہیں غالب اور اقبال کے ان اشعار ہیں:
غالب جب وہ جمال و لغز و نہر صورت ہر نیمروز
آپ ہی ہو نطلہ سوز / پر سے میں رخ چھپائے کیوں

اقبال دیکھ چکا المنی // شورشن اصلاح دہن
جس نے نہ چھوڑے کہیں // نقش کہن کے نشان

عروض و قتریا بسرام کے عنوان سے اقم مضمون کا ایک مستقل مقالہ کہیں نہ پراشاعت ہے۔ بسرامی جو درمیانہ شکل واقع ہوئی ہیں اس لئے
ہماری شاعری میں بہت کم مستقل نظر آتی ہیں۔

۱۰۔ انیسویں صدی کے دواخ میں نیکل کا تعارف اردو شعرا اور اہل عروض سے غزلان الہند میں غلام علی آزاد بلگرامی نے کر دیا۔ اس
کے بعد تشدد بلگرامی نے اپنی ضخیم تالیف قواعد العروض (۱۸۷۷ء) میں عروض کے بعد نیکل (منسکرت نام - چند سوترا) کا حصہ شاعر
کیا لیکن شرح و بسط کے باوجود مؤلف عروض اور ہندی نیکل کا بالتفصیل موازنہ پیش نہ کر سکے۔ غزلان الہند میں عربی اور ہندی کی بعض
مشترک الاوزان بحور کا ذکر قواعد العروض میں یہ بھی نہ تھا۔ البتہ طالب علم خود کوشش کر کے ایک تقابل نامہ مرتب کر سکتے تھے۔

نمبر ۱۱ میں ان تین مشترک بحور کا ذکر کر آیا ہوں۔ ۱۹۲۳ء میں 'شاعری' کے نام سے سہا ہی اردو اورنگ آباد میں عظمت اللہ خاں
نے ایک مبسوط مقالہ لکھا جس میں 'ایموجن' غزل سے تیزاری گیت پسندی اور عروض کے بجائے نیکل اختیار کرنے کی تلقین کی گئی تھی۔ ساتھ ہی
تعلیق کے لئے انگریزی عروض کے علائم استعمال کرنے کا مشورہ بھی تھا۔ عظمت اللہ خاں ضرورت سے زیادہ عروض پڑھ گئے تھے جنہیں
وہ معصم نہ کر سکے۔ شکر سے بودی و برنگ مستان زلیسی کے مصداق انہوں نے اپنے بہترین گیت لیکر 'Lyrics' عربی بحور میں
مردوں کہیں جو مقبول ہوئیں (مرے حسن کے لئے کیوں مرے۔ پیت کی ماری سنی شاعرہ روپامتی داس میں یاں نہ آجیے دل نہیاں لگائیے)
عربی بحور کی طرح مرلے الاکان ہیں لیکن رجبی مصرع کی تکرار کی بنا پر نغماتی آہنگ اور تاثر پیدا کرتی ہیں۔ جو نئے اوزان عظمت نے
تحقیق کئے ان میں موزوں گیت کوئی نہیں پڑھتا۔ یہ بے ڈھنگے اور نثری آہنگ کے قریب ہیں۔ لیکن نثر کا آہنگ بہتر ہوتا ہے۔
سرتی کا تصور شاعری میں سادہ دلی کا ثبوت ہے۔ اس قسم کا ایک شاعر اور نقاد انگریزی میں ہمبرٹ ولف ہوتا ہے۔ (۱۹۴۰ء - ۱۸۸۰ء)
اس لئے اس کی نظیں پسند نہیں کی گئیں۔ سرتی خاص موسیقی کی چیز ہے شاعری میں اس کا کوئی معنی خیز حصہ نہیں ہو سکتا۔ سلیم جعفر ایسے متوازن
نرم طبع عروضی نے عظمتی عروض کو آدھا قتر آدھا میٹر کہ ہے۔ انہوں نے نیکل پرستی کے سلسلے میں نیاز فتح پوری کا نام بھی لیا ہے۔

(دیکھئے دوہا اور اس کا فن نگار پاکستانی اصناف سخن نمبر ۱۹۶۶ء)

۱۱۔ عبدالرحمان بختوری کا ذکر اوپر آچکا ہے کہ انہوں نے عمارت کلام غالب میں غالب کے مختلف اوزان و بحور کا اتالیقی مطالعہ کیا ہے

شب ک باد	زار فغ غا	د فرات	یوسف خویش
فاعلات	مفعول	فاعلات	مفعول
دا شتم ب	سنبذے	ر شک پیر	کنفانی
فاعلات	مفعول	فاعلات	مفعول

صاحبِ بزمِ انصافِ عظیمِ عربی ہیں لیکن انہوں نے غالب کی اس غزل کا وزن اور بحر صاحبِ بزمِ انصاف سے جلاؤ کے چلے ہیں ہم آگے کرپنے سائے سے سراؤں سے ہے دو قدم آگے

مفاعلاتن مفاعلاتن (محبت مٹن مجنون) کی بجائے بحرِ بزمِ مٹن۔ مقبوضی بروزن مفاعلاتن مفاعلاتن مفاعلاتن مفاعلاتن مفاعلاتن مفاعلاتن ہے جس سے غزل کا سارا آہنگ ہی بدل جاتا ہے اور یہ آہنگ عربی فارسی اردو شاعری میں کہیں بھی دستیاب نہیں ہوتا۔ صاحبِ بزمِ انصاف کی تقطیع حسبِ ذیل ہے۔

عجب نشا	طے جس لا	د کے چلے	ہر ہم ۱۱ آگے
مفاعلاتن	مفاعلاتن	مفاعلاتن	مفاعلاتن
کہپنے سا	ج سے سراپا	د سے ہر دو	قدم آگے

یہی غزل کے اس شعر کو پڑھنا بھی مختلف تلفظ سے ہوگا یعنی اس کی امایہ ہوگی۔

قتلے نے تھا مجھے چاہا خرابِ بادۃ الفات

نقط خراب لکھا بس نہ چل سکا قدم آگے

حالانکہ صحیح صورت میں لکھا کی بجائے لکھا واقع ہونا چاہیے۔ غالب نے اس بحر کو ایک نئی بحر قرار دیا ہے حالانکہ فارسی میں یہی بحر ہی ہے۔ اردو میں بہت کمایا ہے۔ نجم الغنی نے مندرجہ بالا تقطیع کرنے کے بعد لکھا ہے کہ اس غزل کو محبت (یعنی اصلی بحر) میں بھی پڑھ سکتے ہیں۔

۱۴۔ عروضی نظام میں اہم یا غیر اہم تبدیلیاں لانے کے سلسلے میں محمود شیرانی کا خاص حصہ ہے۔ ان کا ذکر اوپر آچکا ہے یہاں ان کے بعض تصرفات کا ذکر کرنا ضروری ہے۔ شیرانی نے بعض متعارف اور متداول بحر کا نام بدل دیا ہے اور ساتھ ہی ان کا رکن کے نام بھی مثلاً:

متعارف رکھی	بحر کا نام	شیرانی عروضی نام
فعلن فعلن فعلن	متدارک مجنون	بحر بیدل
" " "	سولہ رکنی	رکن کا نام = متفاعلاتن
فعلن فعلن فعلن	متدارک مجنون مسکن	بحر نظیر (اکبر آبادی)
" " "	سولہ رکنی	رکن = متفاعلاتن

(۳) فعلوں، فاعلوں، فاعلوں کا فعلی کلاسیکی عروض میں موجود نہیں بحر شریانی
مثال مصرع: بادل آئے ہر سو پھیلے

نمبر ۱ اور نمبر ۲ میں بحر کے ناموں پر اعتراض نہیں صرف کہ اس کی اساسی کے ناموں پر اعتراض ہے۔ یہ اس لئے طویل اور عسیر الاطلاق ہیں کہ کھٹا تو کیا ان کا پڑنا بھی متوسط صلاحت کے طالب علم کے لئے دشوار ہے جبکہ ان کے متعادت نام اور معظا آسان ہیں۔ اور عروض تو آسان مگر جامع بنا ہی عروض کی اصلاح اور طرح نو کا ضامن ہو سکتا ہے نہ کہ اسے اور ابھی مشکل اور کیفی کے الفاظ میں جتنائی بنا دینا۔ نمبر ۳ بحر انتہائی بدآہنگ واقع ہوئی ہے اور اس میں سوائے اس کے جوہر کے کسی شاعر نے طبع آزمائی نہیں کی۔ بدآہنگ بحر میں معانی اور تصویریں و حندلی ہو باقی ہیں اور فصاحت کا لازمی جمالیاتی پیو غائب ہو جاتا ہے۔

۱۵۔ اردو کا نیا عروض کے مولف حبیب اللہ غضنفر نے اپنے قابل قدر رسالہ میں متعدد نئے عناصر داخل کئے ہیں جن کی تفصیل حسب ذیل ہے:-

۱۔ متحرک اور ساکن حروف کی بجائے مغربی عروضی نظام اختیار کیا ہے یقیناً قطع میں اسے شامل نہیں کیا۔ چنانچہ مختلف ارکان خفی اور بلند ہجاؤں میں منقسم کئے گئے ہیں مثلاً

۱۔ فوعل (خفی + بلند + بلند)

۲۔ فاعلاتن (بلند + خفی + بلند)

۳۔ مستعلن (بلند + بلند + خفی + بلند)

ب۔ مزاحف ارکان کو مستقل ارکان تسلیم کر کے ان کی تعداد بڑھا دی ہے چنانچہ حسب ذیل ارکان کا اضافہ منظور ہے۔

فخ۔ فاع۔ فحل۔ مفعول۔ فعل۔ فعلین

لیکن حیرت خیز بات ہے کہ بحر کا ان کارکن اساسی متفاعلوں ان ارکان میں شامل نہیں ہے راقم مقالہ نے غضنفر مرحوم (ان کا انتقال فروری ۱۹۶۴ء میں ہوا) کو ایک مکتوب میں اس طرف متوجہ کیا تو مرحوم نے جواباً تحریر فرمایا کہ واقعی یہ رکن درج ہونے سے رہ گیا ہے کیونکہ کامل اور شعرا نے بہت کم استعمال کی ہے۔ آئندہ ایڈیشن میں اصلاح کر دی جائے گی۔ اردو کا نیا عروض ۱۹۵۱ء میں کراچی سے شائع ہوئی تھی اس کا ادین ایڈیشن ختم ہو چکا ہے لیکن دوسرا ایڈیشن ابھی تک شائع نہیں ہو سکا۔

ج۔ بعض مزاحف اوزان کو مستقل بحر تسلیم کر لیا ہے۔ مثلاً

غضنفری نام

مزاحف بحر اور وزن

بحر نغمہ

۱۔ متفاعلوں متفاعلوں متفاعلوں

بحر ہزرج

۲۔ مفعول متفاعلوں مفعول متفاعلوں

بحر ارمولہ

۳۔ مفعول و فاعلاتن مفعول و فاعلاتن

بحر ترانہ (رباعی کا ایک معروف وزن)

۴۔ مفعول و متفاعلوں متفاعلوں

د۔ (فعلن فعلن فعلن فعلن فعلن فعلن فعلن) بحر چامہ
د۔ مومراور زمانات کو موقوف کر دیا ہے جس سے بغاہر بڑی آسانی ہو گئی ہے اور رسالہ کم مدت میں سمجھا اور سمجھایا جاسکتا ہے۔ رسالہ کی ضخامت ۱۰ صفحات ہے۔

ص۔ اصول سرکار نے ہندو پٹل مترادفات میں درج کئے ہیں۔ جس سے مرحوم کی پٹل آشنا کا پتہ چلتا ہے۔
ص۔ مشتقہ شمار برائے تقطیع و تعیین وزن و بحر دینے گئے ہیں جو کسی اور رسالہ عروض میں نہیں ملے۔
ص۔ رباعی کے اوزان کے سلسلے میں مختصر نے اس کی مخصوص بحر (مخرج) کا نام بدل کر بحر ترائہ تجویز کیا ہے اور ادیس وزن مفعول مفاعیل فعلن و کتائب (مرزا غالب نے بھی ایک شاگرد کو یہی تجویز کیا تھا) اور اس کے تحت واقع ہونے والے مزاحف اوزان کی تفصیل بندی بھی کی ہے۔

مثلاً مفعول و مفاعیل فعلن فعلن
فعلن
فعلات و فعلن
فعلات فعلن

و دیگر

۱۵۔ راقم مقالہ نے بعض عظیم ماہرین عروض کے تصامحات کی تفصیل پیش کی ہے بعض رسائی عروض مرتبہ کی بدترین مثالیں ہیں مثلاً فارسی عروض کی ایک درسی کتاب العروض والقوافی مؤلف اسفر علی روسی لفظ بمقتل رسالہ معراج العروض مرتبہ لاغیاث الدین رام پوری و شانی غیاث کی نقل ہے اسی طرح بحر العروض زلف کنبیالال دہلوی شابل نصاب امتحان ادیب پنجاب یونیورسٹی ۱۹۲۶ء صہبائی کے ترجمہ مدائن البلاغت کا سمرقہ ہے مؤلف بحر العروض نے بعض مقامات پر اس کتاب کے الفاظ بدل دیئے ہیں مثلاً رباعی کے ضمن میں لفظ مخترع کی بجائے اخترع و غیرہ لیکن دونوں رسالوں کو ساتھ ساتھ پڑھنے سے سمرقہ کھل جاتا ہے۔ بحر العروض پر نظر ثانی و سوانحی شاداں بگرامی نے لکھے ہیں اور حراشی میں مؤلف کے بعض تصامحات کا ذکر بھی کیا ہے۔ جسے مؤلف نے جو شاداں بگرامی کے شاگرد و فقیہ بنا کر درج کر دیا ہے لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نظر ثانی کے بعد بعض انسان اور اشک ایذا ہوئے ہیں کیونکہ ان کے تصامح کی طرف شاداں نے اشارہ نہیں کیا۔ چنانچہ اس شعر کی تقطیع و تعیین بحر و وزن۔

آنانہ بے ادب ہوں کہوں تو ادھر کو دیکھ

میں تجھ کو دیکھتا ہوں تو چاہے جہ صحر کو دیکھ

اس بحر کو بحر طویل قرار دیا ہے جبکہ اصل میں اس کا تعلق بحر مضارع سے ہے اور صحیح وزن مفعول و فاعلات و مفاعیل فاعلات ہے۔ دیگر بحر وافر کی مثال میں یہ شعر درج ہے۔

تجھے دشت بے سودا ہے مگر دلدار کی زلف پریشان کا کہے سال پریشان مگر نہ تیرے دل نگین و مالان کا

جو اس میں مغالین معشر (دس بار مغالین) کے ذہن پر ہے۔ مولف کی قیطع اس طرح ہے:
تجھے وحشت ہے = مغالین، سودا ہے عمر = مغالین، دلدار کی زل = مغالین، ف پریشاں کا = مغالین

ان قیطع کے بعد ایک نوٹ درج ہے جس پر شادان کے دستخط نہیں ہیں نوٹ یہ ہے:

اس شعر کی بھی یہ تعلیق مذکور نہیں۔

نظا ہر ہے کہ نوٹ شادان بلگرامی ہی کا ہے اور صحیح ہے لیکن اس طرح کی کتاب کا جس کی غلطیاں بھی اسی میں ایک مستح فہمائے ہوں جناب یونیورسٹی کی ایک نصابی کتاب کی صورت میں منبج ہونا چیرت اہمیزات ہے اب یہ کتاب غالباً مثال نصاب نہیں ہے۔

نقوش خط و نمبر میں شادان بلگرامی کا ایک مکتوب بنام پروفیسر شہر لکھنوی شامل ہے جس میں مؤخر الذکر صاحب کے ایک عرضی تسامح کی اصلاح درج ہے (دیکھئے جملہ مذکور) اسی مکتوب میں یہ بھی مکتوب نگار نے لکھا ہے کہ

”میر شمس الدین فقیر مولف حقائق البلاغت سے بہت تسامحات سرزد ہوئے ہیں۔“

لیکن ان تسامحات کی تفصیل نہیں پیش کی اگر ایسا ہوتا تو فقیر دونوں کی عرضی ہمارت کا صحیح اندازہ ممکن تھا لیکن غم انھی بحر انصاحت میں لکھتے ہیں کہ میر شمس الدین فقیر کو علم عروض میں یدِ طولی حاصل ہے۔ اب حضرت شادان بلگرامی اور غم انھی را جموری دونوں صاحب علم عروض میں طرہا رکھتے ہیں لیکن دونوں کی رائے فقیر دہوی کے بارے میں کس قدر مختلف ہے۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ عروض ایک نہایت دقیق اور تناد فیہ مساوی سے بھر جوا اہم ہے۔ غم انھی سختی کے ساتھ خطائے بزرگان گرفت خطاست کے اصول پر کار بند نظر آتے ہیں۔ جہاں کہیں دوسرے مصنفین سے اختلاف رائے کیا ہے تنہا نرئی اور احتیاط سے کیا ہے مثلاً غالب کے ذہن رباعی کی اصلاح کے بارے میں لکھتے ہیں۔

اور تعجب ہے کہ مرزا غالب ایسے شاعر فز کو نے تباین ارکان سے رباعی کے اوزان کی اصلاح کی کر کشش کی ہے۔ (تباین ارکان ارکان کو بدل دینا۔ اہم مقالہ) اسی طرح شاعری کے اس اختلاف رائے کو کہ تشبیہ و استعارہ وغیرہ کو علم بیان کی بجائے علم بدیع میں شامل ہونا چاہیے اس طرہ رد کرتے ہیں کہ ”اس کا یہ مطلب نہیں کہ ہم شاعری پر اپنی طرف سے خواہ مخواہ عیب چکا دیں بلکہ جو حق بات ہے وہی کہیں کے۔ جبکہ تمام علم بلاغت نے تشبیہ و استعارہ کو علم بیان میں شامل کیا ہے تو یہ صحیح ہے۔“ ممکن ہے کہ مولف بحر انصاحت کے ذہن میں شمس الدین فقیر کے بعض تسامحات ہوں اور انہوں نے اس سے چشم پوشی کی ہو۔ راقم مقالہ کی دسترس میں مذکورہ کتاب نہیں ہے اور اس کے اردو ترجمہ میں مہبائی نے بعض مقامات پر مروجہ اور مزعمہ اضافے نہیں درج کئے۔ مثلاً بحر مقارب کے ضمنی میں متعدد اوزان کا ذکر کر کے ان کو درج نہیں کیا (دیکھئے کتاب مذکورہ شائع کردہ نوکلشور پریس لکھنؤ)

راقم مقالہ کا اندازہ ہے کہ چند سال کے بعد ہمارا عرض پاکستانی اور بھارتی عروض میں بٹ جائے گا۔ بھارت میں پنگل رائج ہو رہی ہے اور وہاں عظمت اللہ خان، مسعود حسین خان، نظم طباطبائی، تابو رنجیب، آبادی اور سید مجیب الرحمن کا محبوب پنگل عربی فارسی عروض کی جگہ سے لگے۔ چند سال ہوئے غالباً (سنہ ۱۹۱۵ء) جنت دار اور زبان علی گڑھ یونیورسٹی میں عجیب الرحمن کا ایک مقالہ سلسلہ مادہ بعنوان ”ہندوستانی زبان کے لئے قیطع کا معشر کہ نظام شاعری ہوا تھا جس میں اردو شاعر کی قیطع لکھ اور اردو کی مدد سے لکھی گئی تھی اس سے معلوم ہوتا ہے کہ پاکستان کا عروضی نظام عربی الاصل ہی رہے گا کیونکہ یہ متکلم اور دلچسپ ہے تاہم عروض سے واقفیت روز بروز کم ہوتی جاتی ہے۔ میرا خیال ہے کہ اردو کا نیا عروضی عیب اللہ غنصفر

امروہوی اس سلسلے میں بہترین اور آسان ترین کتاب ہے جو عروض سمجھنے اور سمجھانے میں طالب علموں کے لئے مشعل راہ ثابت ہو سکتی ہے۔ اس کے علاوہ کاظم فرید آبادی کا مجوزہ نظام بھی کافی آسان اور جامع ہے یعنی نکل، صبا اور چین کی مدد سے برسرِ حرکت تفسیل کر دی گئی ہے۔ یہ سلسلہ گلزارِ عروض، کاظم بریلوی نے غالباً سترہ سو کے اُس پاس لکھا تھا اور اسے کتاب خانہ انجمن ترقی اردو نے شائع کیا تھا۔ لیکن انجمن ترقی اردو پاکستان کے ذخیرہ عروض میں یہ موجود نہیں مل سکتا ہے کہ رقم مقالہ کو اس سلسلے میں تسامع نہ ہوتا ہم اس رسالہ کی تلاش اور اشاعت بہت ضرور کارآمد مانگ رہے۔

(ضمیمہ)

نیازِ فحوری اور علم عروض

اُپل احمد سرور نے نیاز فتح پوری کے متعلق لکھا ہے کہ ”وہ عروض کے زبردست ماہر تھے“۔ عروض ایک پیچیدہ اور دقیق علم عروض اور اشعار کی سائنسی تعبیر کا نام ہے اس لیے اس سے پوری طرح عہدہ برآ ہونا آسان نہیں۔ بڑے بڑے عروضیوں سے تسامعات سرزد ہو گئے ہیں جن کا جائزہ میں ایک مضمون میں لے چکا ہوں۔ اس مضمون میں نیاز فتح پوری کی عروضی دانی کا تذکرہ نہیں کیا گیا۔ کیونکہ نگار کے وہ شمارے دستیاب نہ ہو سکے تھے جن میں عروضی بحثیں آئی ہیں۔ حسن اتفاق سے نگار کا شمارہ نمبر ستمبر ۱۹۵۹ء دستیاب ہو گیا ہے جس میں جناب سید لطف اللہ قادری صاحب نے غالب کے بعض فارسی اشعار کا وزن دریافت کیا ہے۔ نیاز صاحب نے اپنے جوابات میں ان اشعار کو صحیح طور پر پڑھ کر ان کی تفسیل بھی کی ہے اور بجز وزن بھی بتا دیا ہے۔ قادری صاحب کا پوچھا ہوا پہلا شعر یہ ہے۔

ہم زنا غاند بخونِ خطرِ ستمِ غائب

طالع از خوف و شمار از سر طاعن داؤد

وہ پوچھتے ہیں کہ سرطان بروزنِ مفعول آیا ہے حالانکہ بحر کے لحاظ سے فعلات آنا چاہیے۔ نیاز صاحب کا جواب یہ ہے۔ ”یہ شعر بحرِ مفعول کا ہے اور مفعول اس بحر میں نہیں آ سکتا لیکن آپ نے غلطی سے سرطان کو بحرِ سکون را پڑھا ہے حالانکہ اس کا صحیح تلفظ سرطان (برقع را) ہے۔ اس طرح سرطان بروزنِ فعلات پڑھا جائے گا۔ نیاز صاحب کی اصلاح اور تعین بحر و وزن درست ہے لیکن ان کا یہ کہنا درست نہیں کہ رمل مفعول میں مفعول نہیں آ سکتا۔ رمل مجنون میں فعلات ممکن ہو کر مفعول ہو جاتا ہے اور فارسی شاعری میں یہ زحافت جیسے تکنیکیں اوسط کہتے ہیں بہت دفعہ استعمال ہوا ہے۔ بلکہ جہاں کہیں بھی فعلات یا مفاعلتن یا متفاعلتن آتا ہے تینوں پر تکنیک اوسط کا عمل وارد ہوتا ہے اور بالترتیب مفعول، مفاعلتن اور مستفعلن میں بدل جلتے ہیں۔ سعدی

زربہ مرد سپاہی را تا سر بد ہر

دگرش ندر ندی سر بہ ہند و عالم

مینہ لکھنوی گلِ خشاں ہو گئے یوں عیسوی و ہجری سال

خلد روح افزا مضمون دجھی پیرا نظم

پہلے شعر میں زربہ مر = فاعلاتن، دسپا = فعلاتن، ہی تا سر = مفعول، بد ہر = فعلین

دوسرے شعر میں خلد روح ف = فاعلاتن، زامضو = مفعول، ن چس پے = فعلاتن = رانظم = فعلان

امانت کے اس شعر پر

اس پر راضی ہو تو قرآن اٹھلاؤں میں

رکھ تولے مصحف رد ہوا قسم کھاؤں میں

ایک صاحب نے اپنے رسالے میں اعتراض اٹھایا تھا کہ مصحف رد میں اضافت زائد ہے۔ لیکن بقول نجم الفنی اضافت کے بغیر بھی وزن مستحسن ہوگا۔

تقطیع : رکھ تولے مص = فاعل ، حذف روبا = مفعول ، تقدیم کھا = فعلات ، تولے = فعلن ۔ صاحب مذکور نے دوسرے مصرع کا وزن یہ سمجھا تھا فاعلاتی فعلاتن فعلاتن فعلن حالانکہ دوسرا رکن مفعولی تھا اس مفعول کو نفع کے سبب سے سن کر کیں گے ناظر ہوگا ، ہم حسب ذیل ہوگا ۔

بھر مل مشن مجنون مخدوف مشکن (دوسرا ممکن مفعولی ہے ۔

۲۔ استفسار : ایک اور شعر : گر سنہ بہ بر آید زخاندہ جانیش دلرزو

ازال کہ دارسہ ازاد میباش دلرزو

یہ شعر کس بحر کا ہے اور اس کی تقطیع کیا ہوگی مصرع اول میں پہلا رکن گر سنہ بروزن فاعلن ہے اور دوسرے مصرع میں رکن اول انا کہ بروزن کے وزن پر ہے ۔

(نگار) یہ شعر بحر جث مشن کا ہے اس کا وزن ہے : فاعلن فعلاتن مفعولن فعلاتن گر سنہ کو نارس میں گر سنہ البقیہ راجعی بنتے ہیں) اس لئے پہلے مصرع کے رکن اول (گر سنہ بہ) کی تقطیع بھی بروزن مفعولن ہوگی ۔ نارس میں گسنہ بھی متصل ہے ۔

نیاز کی یہ تقطیع بالکل درست ہے بریں مل مذکور ہم یاد دلاتے ہیں کہ جب غالب سے مذکورہ بحر میں ایک غزل لکھی تو ایک مکتوب میں مکتوب الیہ کو لکھا کہ ”ایک غزل نئی بحر میں لکھتا ہوں“ حالانکہ یہ بحر نارس میں کافی متصل ہے لیکن اردو میں کبھی استعمال نہیں ہوئی تھی لیکن ہر سال یہ نئی بحر نہیں تھی کیونکہ فارسی میں اس کا استعمال عام تھا ۔ تاضی عبدود صاحب نے اپنے مقالہ ناآئب بحیثیت محقق میں اس کی طرف اشارہ کیا تو شوکت سبزواری صاحب نے لکھا کہ ”چونکہ یہ بحر غالب نے پہلی دفعہ استعمال کی تھی اس لئے نئی بحر کہا ۔“ گزرتو جہاں کافی نہیں ہے ناظر شعریہ ۔

زنگیں چنے ز شعلہ آریئے ابراہیمے ز آذر آور

دوسرا مصرع نامزد مل معلوم ہوتا ہے ابراہیمے بروزن مفعولان نظم ہوتا ہے ۔

(نگار) یہ شعر بحر جث کا ہے ۔ پہلے مصرع کی تقطیع ہے :

زنگیں ج (مفعول) مع ز شعلہ (مفعولن) ل آریئے (فعلاتن یا مفعولن) اخرج مقبوض مقصور

دوسرے مصرع کی تقطیع یوں ہوگی ۔ ابراہیمے (مفعولن) مے ز آ (فاعلن) ز آور = فاعلن (اخرم اشتر مخدوف) میں سمجھتا ہوں

کہ دوسرے مصرع میں ابراہیمے نہیں ہے بلکہ ابراہیمے (ابراہیمے) یعنی ابراہیمیت اس طرہ دوسرے مصرع کی تقطیع یوں ہو جائے گی ۔

ابراہیمے (مفعول) مے ز آ (فاعلن) ز آور (مفعولن) (اخرج مقبوض) اس تقطیع میں مندرجہ ذیل غلط ہیں ۔

۱۔ پہلے مصرع کا رکن اول زنگیں کو مفعول کے وزن پر لکھا ہے مفعول کوئی رکن عروضی نہیں ہے بلکہ مفعول برنم لام رکن ہے

جسے اخرب کہتے ہیں۔ عروض میں حرکات ہی اساسی اصول و معایر وزن ہیں اگر ان کو شان قطع نہ کیا جائے تو الفاظ کے وزن متغیر ہو جاتے ہیں اور الفاظ اور ارکان میں صحیح مطابقت ختم ہو جاتی ہے جو اس عروض و تقطیع ہے صحیح اندراج = رنگبج = مفعول
۲۔ ان آراء کے کو فہودن یا معانی کے وزن پر بتایا ہے۔ جبکہ صحیح وزن یہاں مغایلیں ہے فعولان اگرچہ مفامیل کے ہم آہنگ ہے۔
لیکن اس میں جو متغایر ہے تسن رقش ہے اور فعولان کی مستغ صورت ہے (زمان کا نام تسین ہے۔ اقبال کے اس شعر میں

دیکھا ہے میں نے پیر حرم کو
گفتار بے سوز کردار دہائی

دوسرے مصرع میں دوسرا رکن رہے سوز بردفن فعولان آیا ہے۔ اور یہ مستغ ہے۔

۳۔ ل۔ ا۔ ا۔ کو تقطیع میں ل۔ ا۔ ا۔ درج کرنا ضروری ہے کیونکہ الف ممدودہ و مینزلہ دو الف کے ہے اور دو الف یعنی
ایک صورت میں اس کا اندراج لازمی ہے تاکہ عروض کے طالب علم اچھی طرح حروف مکتوبی و مغوی کا فرق سمجھ جائیں۔
۴۔ اس طرح رنگبج کو رنگی و سوز کرنا چاہیے۔ کیونکہ نون غنہ مکتوبی حرف ہے مغوی نہیں اگرچہ لفظ کا حصہ ضرور ہے لیکن یہ لفظ میں
محرکات میں مغم ہے۔

۵۔ ابراہیم بروزن مفعول فغ ہے اسے ابراہیم پڑھنا معنی میں فرق پیدا کر دینا ہے

یعنی ابراہیم پیدا کر کے بجائے ابراہیمی یا ابراہیمیت پیدا کر مضموم ہوگا۔ جبکہ صاف طور پر یہ مضموم کا ذر سے ایک ابراہیم پیدا کر کا مفعول ہے
اور واضح بھی ہے۔ معنی میں تغیر پیدا کرنے کے لئے نیاز نے لفظ کے تلفظ کو بدل دیا ہے اس طرح وزن بھی متغیر ہو گیا حالانکہ شعرا چھا اور واضح
میں نے اوپر بتایا کہ ایک شعر میں پانچ غلیل دکائی ہیں۔ اگر پانچویں کو سوزن کی غلی سے بھی تصور کیا جائے تو بھی ایک شعر میں چار غلیل
کرنا مابعد عروض سے متوقع نہیں۔ نیاز صاحب یقیناً کافی عروض جانتے تھے اور ایک شعر کی صحیح تقطیع بھی کر سکتے تھے لیکن پوری مہارت انھیں حاصل
نہ تھی۔ خسر صاکن مفعول کو مفعول گننا ناش تسامح ہے۔ میں نے اوپر واضح کر دیا ہے کہ مفعول کے ہم وزن الفاظ (رنگبج) ہیں۔ یعنی
ج۔ پ۔ فتحہ سوزہ آنا چاہیے جو مفعول کے ہتے کے برابر واقع ہوا ہے۔

مجھے یاد پڑتا ہے کہ نگارہ کے کسی گذشتہ شمارے میں نیاز اور اثر کھڑی کے مابین کوئی عروضی مناقشہ ہوا تھا اور اس میں نیاز صاحب
کی بات درست تھی۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ دونوں حضرات عروض سے واقف تھے لیکن ایک سے غلطی سرزد ہوئی اور دوسرے نے اس
کی اصلاح کی۔ تنبیہ الغافلین میں خان آرزو نے حزیں کی ایک فارسی غزل کو بحر مزج شمنی اشتر میں تصور کر کے اسے خارج الوزن قرار دے
دیا تھا حالانکہ یہ اصل میں بحر تعقوب میں تھی اور خراصف۔ قول فیصل میں امام بخش صہبائی نے آرزو کی تعقید کی تعقید کی اور حزیں کی
غزل کو بقید وزن ثابت کر دیا۔ اس کی تفصیل بحر الفصاحت بحم الفتی میں دیکھی جاسکتی ہے (بحر متعقوب کا بیان) یہ مثالیں ثابت
کرتی ہیں کہ عروض میں ہر عروضی سے کہیں نہ کہیں تسامح ہو جاتا ہے۔ اس لیے کسی کو کمال کہنے سے پہلے اس کی تحریروں کا بغائر نظر مطالعہ کر
بنا چاہیے۔

انجمن پنجاب کے مشاعرے

(غیر مطبوعہ کلام کی روشنی میں)

ڈاکٹر بیگم صفیہ تمنا

انجمن پنجاب کے عنوانی مشاعروں کی بنیاد ۸ مئی ۱۸۷۴ء کو رکھی گئی۔ شام کے چھ بجے انجمن پنجاب کے زیر اہتمام کشا سجا کے مکان میں اس مشاعرے کا پہلا جلسہ جسے "افتتاحیہ" کہنا زیادہ مناسب ہے منعقد ہوا جس میں کرنل ہارلڈ جیمس بولنڈ، چیف جج کورٹ مسٹر تھامسن، سکریٹری پنجاب گورنمنٹ کرنل میکگیس، مسٹر ٹریک کشن اور مسٹر فیلڈ ڈپٹی کمشنر لاہور، نواب عبدالحمید خان، فقیر سید قمر الدین وغیرہ تھے۔ جلسے کے صدر جیمس بولنڈ تھے۔

سب سے پہلے مولانا آزاد نے اردو شاعری میں انقلاب برپا کرنے کی تجویز پیش کی اور اپنی نظم "شام کی آمد اور رات کی کیفیت" سنائی۔ اور آئندہ مشاعرے کے لئے عنوان "برکھارت" تجویز ہوا۔

پہلا مشاعرہ ۱۸۷۴ء کو منعقد ہوا۔ اس جلسے کے متعلق صرف دو شعرا کے نام ملتے ہیں۔ آزاد اور حالی۔ دوسرے شاعر کے لئے عنوان "زمستان" دے دیا گیا۔ پڈت کیفی نے اپنے مضمون "نئی شاعری کا پہلا مشاعرہ" میں اس مشاعرے کا تفصیلی حال لکھا ہے۔ ان کے بقول اس مشاعرے میں نو شعرا شرکت نے۔

۱۔ شاہ نور حسین بھٹا، مولوی مرزا اشرف بیگ، خان اشرف، منشی الہی بخش رفیق، مولانا آزاد، مولوی محمد منیر علی

یہیں جگراؤں، مولوی عروجان ولی، مولوی قادر بخش، مولوی عطاء اللہ اور مولوی علاء الدین محمد کاشمیری۔

۲۔ میرا مشاعرہ عقدہ ۳ اگست، ۱۸۷۴ء، مطبوعہ ضمیمہ نمبر ۲، ماہ جولائی، بعنوان "امید"۔

اس مشاعرے میں نو شعرا نے کرامت حصہ لیا:

"مولوی عروجان دلی، مولوی الطاف حسین حالی، محمد مرزا بیگ، میرزا محمد عبداللہ بیگ، مرزا محمد بیگ راحت، مولوی محمد حسین آزاد

مرزا اشرف بیگ، شاہ نور حسین بھٹا، مولوی عطاء اللہ خان عطا اور شیخ الہی بخش رفیق۔"

۳۔ چوتھا مشاعرہ یکم ستمبر، ۱۸۷۴ء مطبوعہ ضمیمہ نمبر ۲، اگست نمبر ۲، جب مل کے عنوان سے منعقد ہوا اس مشاعرے میں ۱۲ شعرا نے کرامت حصہ لیا:-

"مولوی عمر مہمان دلی، پڈت کرشن لال طالب، ملا علی محمد عالی، مفتی محمد بخش (پیشہ دار)، مولوی حسین بھٹا، شیخ الہی بخش رفیق، مصدق احمد اس قابل

(فارسی)، مولوی عطاء اللہ خان عطاء، مفتی علاء الدین صافی، لالہ گزٹل، سید اصغر علی حقیر لکھنوی، مولوی محمد حسین آزاد اور خواجہ الطاف حسین حالی۔

لے نظم آزاد میں اس شاعری کا نام "شعری موسوم بہ شب قدر" لکھا ہے۔

نہ شائع شدہ منشورات۔

۵۔ پانچواں مشاعرہ ۵ اکتوبر ۱۸۷۴ء میں منعقد ہوا جس کی روڈ ڈسٹریکٹ میں شائع ہوئی۔ اس کا عنوان ”اسی“ تھا۔ اس مشاعرے میں حصہ لینے والے شعرا مندرجہ ذیل ہیں:

”غشی پچیس داس برہم، مولوی گل محمد عالی، مولوی شاہ محمد صادق الحسین شریف (مہتمم اخبار ”طلسم حیرت“، مدراس مفتی امام بخش، مصرام داس قابل، فارسی، مولوی محمد حسین آزاد، سید اصغر علی حقیر اور مولوی سلطان علاء الدین صفائی مولوی عطاء خاں عطا، اور مولوی عروجان دلی۔“

۶۔ چھٹا مشاعرہ ۱۳ نومبر ۱۸۷۴ء کو منعقد ہوا جس کا عنوان ”انصاف“ تھا اور جس کی کارروائی ڈسٹریکٹ ۱۸ نومبر ۱۸۷۴ء میں شائع ہوئی۔ اس مشاعرے میں مندرجہ ذیل شعرا شریک تھے:-

”مولوی نصیح الدین ریخ، مولوی محمد شریف (مہتمم اخبار ”طلسم حیرت“ مدراس)، مصرام داس قابل، (فارسی) غشی پچیس داس برہم، میرانور حسین ہما، غشی اصغر علی حقیر، ملا گل محمد عالی، غشی شیخ الہی بخش رفیق، مفتی امام بخش (رئیس ٹیبلہ، فارسی) مولوی عطاء خاں عطا، خواجہ الطاف حسین حالی، مولوی محمد حسین آزاد اور پنڈت کرشن لال۔“

۷۔ ساتواں مشاعرہ منعقد ۱۹ دسمبر ۱۸۷۴ء، ڈسٹریکٹ ۱۹ دسمبر ۱۸۷۴ء، بعنوان ”مروت“۔ اس مشاعرے میں حصہ لینے والے شعرا مندرجہ ذیل ہیں:

”ملا گل محمد عالی، مولوی سلطان علاء الدین، مولوی محمد شریف، غشی پچیس داس برہم، مصرام داس قابل (فارسی) مولوی عطاء اللہ خاں عطا، شیخ الہی بخش (رئیس ٹیبلہ) سید اصغر علی حقیر، مولوی عروجان دلی، پنڈت کرشن لال طالب، مولوی محمد حسین آزاد اور مولوی محمد سعید۔“

۸۔ آٹھواں مشاعرہ منعقد ۲۰ جنوری ۱۸۷۵ء، ڈسٹریکٹ ۲۰ جنوری ۱۸۷۵ء، بعنوان ”فناعت“ اس مشاعرے میں یہ شعرا شریک ہوئے:

”ڈاکٹر پچیس داس برہم، ملا گل محمد عالی، مولوی سلطان علاء الدین صفائی، لالہ مارا چند (حلائی)، لالہ دین دیال (طالب علم) شیخ مولابخش بلند، جوالا سمائے کالیستہ خورم (طالب علم جماعت ہشتم)، مصرام داس قابل (فارسی) میاں محمد حیات فیض، میرانور حسین ہما، مولوی عطاء اللہ خاں عطا، شیخ الہی بخش رفیق، سید اصغر علی حقیر، مفتی امام بخش، مولوی محمد سعید، مولوی محمد حسین آزاد اور پنڈت جواہر لال۔“

۹۔ نواں مشاعرہ ”تہذیب“ کے عنوان سے منعقد ہوا۔ ۱۲ مارچ، ۱۸۷۵ء اس مشاعرے کی تفصیلات فراہم نہ ہو سکیں۔

۱۰۔ دسواں مشاعرہ ”اخلاق“ کے عنوان سے تھا لیکن اس کے کوآف نہ مل سکے۔ شعرا میں صرف دو نام ہیں فیض اور آزاد۔

بہر حال ان مشاعروں کو کسی نہ کسی طور پر ختم ہوا ہی تھا۔ ان کی ابتدا حکومت وقت کے اشلے سے ہوتی تھی۔ خود حاکمین وقت کو ان مشاعروں کی اہمیت کا اندازہ نہیں تھا۔ گورنر جنرل نے برصغیر میں اور خاص طور پر انجن پنجاب کی سرپرستی کی۔ انجن کی کوششوں سے اودیشیل کالج قائم ہونے کی زبردست جدوجہد ہو رہی تھی۔ جس میں ڈاکٹر لائٹنر پیش پیش تھے۔ اس کالج کو یونیورسٹی کا مرتبہ دینے کی جو پُر زور سفارشات ہوئیں ان پر گورنر جنرل نے ڈاکٹر لائٹنر کو تبدیدی خط لکھا۔ دوسری وجہ یہ کہ خود

وہ شعرا جو مشاعروں میں شریک ہوتے تھے انھیں مالی امداد کی توقع تھی۔ مگر مشاعروں کے قصیدوں اور بعض نظموں پر غور کیا جائے تو واضح ہو جاتا ہے کہ شعرا کسی نہ کسی خاص توہبہ کے منتہی تھے لیکن شعرا کو ہندو یا بیس روپے فی نظم مل جاتے تھے۔ داد و دہش کا انداز ان شعرا کے لیے بالکل نیا تھا۔ انھیں توقع تھی کہ جس طرح زمانہ قدیم میں شعرا کو جاگیروں اور غلستوں سے نوازا جاتا تھا ان طرح یہ حکومت بھی اسی داد و دہش اور بخشش کا مظاہرہ کرے گی۔ تیسرے یہ کہ آخری مشاعرے میں امداد اس کے علاوہ بھی ملے گی۔ تاہم کہ اردو نظم میں غالب ملکوں نے بھی دل چسپی لینا شروع کر دی تھی جو کالج میں پڑھ رہے تھے اور زمانے کے بدلتے ہوئے ملک پر ان کی نظر تھی۔ غالب کے شاگردوں اور کھنڈوی شعرا کو یہ بات ناگوار گزری اگرچہ وہ اردو نظم کے طرحی مشاعروں میں شریک تھے لیکن اس کے اس حسن انجام کا ان کو اندازہ نہ تھا۔ جس کا اندازہ عدلیا مشاعرے میں کر چکے تھے۔ اس کے علاوہ حکومت وقت سے مطابقت کے خیال سے آہل ذوق جیسے کہ تارا چند طوائی تھے ان کا اور ان جیسے شعرا کی ان مشاعروں میں شرکت لکھنؤی امداد دہی شعرا جنہوں نے اپنے استادوں کی آنکھیں دیکھی تھیں برداشت نہ کر سکے اور ان کے برابر بیٹھ کر اپنا کلام سننا تنگ نہ تھا۔ اس کے علاوہ ان مشاعروں میں حکومت وقت کے خلاف بھی اشعار پڑھے گئے۔ غدر کے قصے دہرائے گئے۔ رمن کوئیہ میں امن و سلام کی سرپرستی کرنے والے انگریزوں پر یہ شعرا ایک طرف تو بھر دوسرے کر سکے دوسرے ان کی توقعات پوری نہیں ہوئیں۔ یہی وہ زمانہ تھا جب مرید نے ذریعہ تعلیم اور دو کی مخالفت کی۔ تہذیب الاخلاق اپنا کام کر رہا تھا۔ اردو دواؤں کو اپنا مستقبل ایک نظر آنے لگا اس کے علاوہ حالی جیسے بزرگ بھی مرید کے ساتھ ان کی تحریک میں شامل ہو گئے۔ دوسری طرف ذاتی پرغاش کی بنا پر اکثر شعرا مولانا آزاد سے معاذانہ رویہ اختیار کرنے لگے اور مولانا آزاد تھے کہ چاہتے تھے کہ کسی نہ کسی طرح اردو شاعری کو نئی شاہراہ پر ڈال دیا جائے ہندو تنہا ہی متاثر کرتے رہے۔ ایک دہرا اور سمجھ میں آتی ہے کہ ڈیوک آف ڈنڈسبرگ نے کسی کی جرح تھی ان کی پیشواؤں اور بلی دبار میں رسائی حاصل کرنے کے لئے لوگ دہلی کی طرف دوڑ پڑے۔ اور پھر یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ ڈاکٹر لائٹنر کو مستشرق ہونے و قدیم و جدید علوم کے احیا کی سزائیں تعطیات یا خاص تمنہ سے سرفراز نہیں کیا گیا جس کی شکایت اخباروں میں کی گئی۔ غریب اور رئیس عزیز مشاعروں نے اپنی عافیت اسی میں بھیجی کہ وہ کنارہ کش ہو جائیں۔ اور اس طرح ان مشاعروں کا خاتمہ ہو گیا۔

ورنہ نہ تو حالی جیسے فرشتہ خصلت انسان ایسے تھے کہ وہ زندگی بھر آزاد سے پرغاش رکھتے اور نہ ہی آزاد باوجود اپنی فنِ مزاحی کے ایسے کم ظرف تھے کہ ایسے عظیم مقصد سے منہ موڑ لیتے۔ ڈاکٹر لائٹنر کی بیماری، ان سے سنیں اسلام کے سلسلے میں پرغاش، عالم بیٹی کا انتقال اور جاسوسی کا راز اپنے سینے میں دفن کئے آخر وہ شاعری جیسے نازک صنف سے علیحدہ ہو گئے اور اپنی بدی صلاحیتوں کا اظہار نثر پر صرف کر دیا۔

یہاں ایک بات کی وضاحت ضروری معلوم ہوتی ہے کہ ڈاکٹر اسلم فرنی نے لکھا ہے کہ انجمن پنجاب کو ان مشاعروں سے نفرت تھی حالانکہ انجمن پنجاب کے اراکین ہی نے ان مشاعروں کی بنیاد ڈالی۔ پہلے سکشا بھا اور پھر انجمن کے ہال میں یہ مشاعرے منعقد ہوتے تھے۔ ان مشاعروں کے علاوہ اخبار انجمن پنجاب مشاعروں کے زمانے میں علیحدہ ضمیمہ شائع کر رہا تھا جو گدگدہ نام سے مشہور تھا اور دوسری دینی نشستوں کی روداد جو ہر ہفتہ منعقد ہوتی تھیں انجمن قصور کے رسلے میں شائع ہوتی تھی۔ ہندو انجمن پنجاب

سے اور مشاعروں کو علیحدہ تصور نہیں کیا جاسکتا۔

مشاعروں کی روئداد

انجمن پنجاب کے عزرائلی مشاعروں نے جدید اردو شاعری کے لیے ایک ماحول پیدا کیا۔ یہ محض چھند ہنوں کی اختراع نہیں تھی بلکہ سیاسی اور سماجی بدلتے ہوئے حالات کے احساس و شعور نے اسے پیدا کیا تھا۔ یہ زندگی کے تقاضوں کو پورا کرنے کی ایک کوشش تھی۔ جس کو زندگی میں پیدا ہونے والے حالات نے وقت کی آواز بنا دیا تھا۔ آزاد کے ساتھ حالی بھی انجمن پنجاب کے مشاعروں میں پیش پیش تھے۔ انہوں نے لکھا ہے:

”۱۸۶۴ء میں جب کہ راقم پنجاب گورنمنٹ بک ڈپوسٹ سے متعلق تھا اور لاہور میں مقیم تھا۔ مولوی محمد حسین آزاد کی تحریک اور کرنل ہالوائڈ ڈائریکٹر سرسنتھ تعلیم پنجاب کی تائید نے انجمن پنجاب نے ایک مشاعرہ قائم کیا تھا۔ اس مشاعرے کا مقصد یہ تھا کہ ایشیائی مشاعروں کا درو بست عشق اور مبالغہ کی جاگیر ہو گئی ہے اس کو جہاں تک ممکن ہو سکے وسعت دی جائے اور اس کی بنیاد حقائق و واقعات پر رکھی جائے۔ جدت پسند طبقوں پر جس قدر مغربی انشا پر دازی کی لے اب تک کھلی تھی وہی ان کو لے اڑی۔ بہت سے موزوں طبع اور بعضے کہ نہ مشق بھی جن پر قدیم شاعری کا رنگ چڑھ چکا تھا اس مشاعرے میں شریک ہونے لگے۔ اگرچہ یہ صحبت مدت تک جمی رہی۔ راقم صرف چار جلسوں میں شریک ہونے پایا تھا کہ سبب ناموافق آب و ہوا کے لاہور سے تبدیل ہو کر دہلی چلا آیا۔ مجھے مغربی شاعری کے اصول سے نہ اس وقت تک کچھ آگاہی تھی اور نہ اب ہے۔ نیز میرے نزدیک مغربی شاعری کا پورا پورا اتباع ایک ایسی نامکمل زبان میں جیسی کرادو ہے ہو بھی نہیں سکتا۔ البتہ کچھ تو میری طبیعت مبالغہ اور اغراق سے بالطبع نفور تھی اور کچھ اس نئے چرچے نے اس نفرت کو اور زیادہ مستحکم کر دیا۔ اس بات کے سوا میرے کلام میں کوئی ایسی چیز نہیں جس سے انگریزی شاعری کے تتبع کا دعویٰ کیا جاسکے یا اپنے قدیم طریقے کے ترک کرنے کا الزام عائد ہو۔“

حالی کے یہ خیالات اس حقیقت کو واضح کرتے ہیں کہ انجمن پنجاب کے مشاعروں سے نسبت تھی وہ خود اس تحریک میں شریک تھے لیکن وہ مغربی شاعری کے تتبع کے قائل نہیں تھے۔ انہیں اپنی شعری روایات عزیز تھیں۔ اس لئے انہوں نے نئے اثرات قبول کرنے اور نئی تحریک میں شامل ہونے کے باوجود اپنی روایات سے چشم پوشی نہیں کی۔ یہ صورت حال ان کے صحیح فہم کارانہ اور صحت مند تنقیدی شعور پر دلالت کرتی ہے۔ اس کا اثر یہ ہوا کہ انجمن پنجاب کے ہاتھوں جس جدید شاعری کا آغاز ہوا اس میں اتہا پسندی شامل نہ ہوگی۔ توازن اور اعتدال کا دامن اس نے اپنے ہاتھ سے نہیں چھوڑا۔ وہ ہمیشہ اپنے حدود ہی میں

رہی۔ یہی سبب ہے کہ اردو شاعری کو جدت سے ہمکنار کرنے میں اس کا بڑا حصہ ہے۔

”انجمن پنجاب“ کے مشاعروں میں آزاد اور حالی کو بڑی اہمیت حاصل تھی۔ اس زمانے میں آزاد اور حالی نے بعض اہم نظمیں لکھیں۔ حالی کی اس زمانے کی اپنی نظمیں اردو شاعری کے اس نئے موڑ کی نشان دہی کرتی ہیں۔ ان کے موضوعات نئے ہیں۔ ان میں ایک نیا احساس پایا جاتا ہے۔ یہ ایک نئے شعور کی ترجمانی ہیں۔ ان میں نئے حالات کی عکاسی بھی ملتی ہے۔ اور پھر سب سے بڑی بات یہ ہے کہ ان میں ایک نیا انداز نمایاں ہے۔ یہ ایک نئے اسلوب کی حامل ہیں ان کی ہیئت اور صورت بھی نئی ہے۔ ایسی نظمیں اس سے قبل اردو میں نہیں لکھی گئیں۔ اسی نئے جدید شاعری میں آج بھی انھیں سنگ میل کا مرتبہ حاصل ہے۔

انجمن کے ان مشاعروں نے اس بات کا احساس دلادیا کہ اب ہمیں شاعری کو نئے راستوں پر ڈالنا ہوگا، افادیت اور علمیت کا جوش اس میں پیدا کرنا ہوگا۔ اس مقصد کے لیے غزل کافی نہیں۔ چنانچہ نئے اصناف کی طرف بھی انہوں نے توجہ دلائی۔ مغربی انداز کو نہ صرف قبول کیا بلکہ اسے تحریک کی شکل عطا کی۔ ان میں مبالغہ، انصافیت، حزن و یاس اور قنوطیت کے بجائے حقیقت و اقیقت، زندگی اور بولائی، رعبائیت اور مسرت کو پیش کیا جانے لگا اور لوگوں کو یہ احساس پیدا ہو گیا کہ شاعری اب محض تغن طبع کے لئے نہیں بلکہ اسے عظیم مقاصد کے لیے بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

سیاسی نقطہ نظر سے بھی ان مشاعروں کی بڑی اہمیت ہے، برصغیر کے سیاسی اور سماجی حالات کھینچنے صفحات میں درج کئے گئے ہیں اس کی تفصیل کی اس وقت ضرورت نہیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ اہل ہند کے سامنے ازمیر و زندگی شروع کرنے کے لئے صرف دو صورتیں باقی تھیں۔ یا تو وہ اپنے کھوئے ہوئے اقتدار کو حاصل کرنے کے لئے انگریزوں سے نبرد آزما ہوتے یا پھر نئے حالات سے مطابقت پیدا کر لیتے۔ اہل ہند مطابقت کے لئے کمر بستہ ہو چکے تھے۔ ”انجمن پنجاب“ اسی سلسلے کی ایک کڑی ہے جس نے نظم و نثر کے ذریعہ عوام کے اذہان کو اس مطابقت کے لیے آمادہ کر دیا۔

دوسری طرف انگریز خود تعلیم کو عام کرنے کے لئے نئے نئے نصاب تیار کرنے کی فکر میں تھے۔ اس کا مقصد چاہے کچھ ہو لیکن انہوں نے انجمن کی سرپرستی میں ان مشاعروں کے ذریعہ حصہ نظم کو استوار کر کے نئے نئے ذہنوں کو نئی راہوں پر ڈال دیا۔ دوسری طرف سرسید خود بھی اردو کے زبردست حامیوں میں سے تھے انہوں نے بھی اپنے خطوط کے ذریعہ انجمن کے مشاعروں اور انجمن کی کارروائیوں کو سراہا۔

سرسید کی علمی تحریک اگرچہ شروع ہو چکی تھی لیکن اس نے قوت اسی وقت حاصل کی جب انجمن کی کارکردگی نے یہ ماحول نیا رکھا۔ آزاد کے علاوہ غلام غفر محمد نے جو کچھ تبدیلیاں اردو ادب میں پیدا کیں اگر غور کیا جائے تو ان کے ذہن قہیناً انجمن کے ان مشاعروں سے اور زیادہ ہموار ہو گئے۔ اور ادب کو افادیت کے تصور سے آشنا کرنے والے ہی لوگ تھے۔ ان میں حالی کا نام سرفہر ہے جو مشاعروں کی افادیت سے مکمل طور پر آشنا ہوئے۔ اگرچہ وہ خود پہلے سے مبالغہ آرائی اور لگ و بیل کے افسانوں سے بیزار تھے۔ لیکن مشاعروں نے ان کے خیالات میں ایسا نکھار پیدا کیا کہ مد و جزر اسلام جیسی سرکشہ آرا احمد س معرض وجود میں آئی۔

لے یہ معروضہ طویل مقالے کا ایک حصہ ہے۔ اس لئے یہاں پر پچھلے صفحات کا ذکر آیا ہے۔ (۱۱ ادارہ)

لاہور کے قیام کے زمانے ہی سے حالی ترجموں کے ذریعہ انگریزی خیالات اور اردو میں بنیادی تبدیلیوں کی ضرورت کو محسوس کر چکے تھے لہذا اتھور شاعر و شاعری میں یورپی ناقدین کا ذکر انھوں نے جگہ جگہ کیا ہے۔ سرسید کے ساتھ ان کی تحریک میں شامل ہو کر انھوں نے وہ کارنامے نمایاں انجام دینے کو جن کی مثال اردو ادب میں ملنی مشکل ہے۔ ان کی تحریر میں یہ دلائل اور نادیت انجمن کا مقصد منت ہے۔

اسی طرح شبلی اور ڈی جی ذہب احمد سرسید کی سرکردگی میں اردو ادب میں گراں قدر اضافہ کر گئے۔ اگر ان کمٹیوں کو ملا جائے تو اندازہ ہوگا کہ انجمن کے ان مقصدی مشاعروں نے ان کے ذہنوں کو براہ راست متاثر کیا اور اردو ادب میں انھوں نے اپنے لیے ان نئی راہوں کا تعین کیا جن کے ذریعہ برصغیر میں اور خاص طور پر مسلمانوں میں بیداری پیدا ہو گئی۔ انھوں نے سیاسی حالات کا بغور مطالعہ کر کے زندگی کے لیے اصول مرتب کئے۔

انگریزوں نے اس موقع پر پوری پوری مفاہمت کی انجمن پنجاب "بلی کرن ہال رائیڈ" ڈاکٹر ولٹر اور ڈاکٹر لائٹر جیسے مشہور تین نے تدبیر اور جدید ادب کو ہم آہنگ کرنے میں اوباً کا پورا اہتمام دیا۔ خاص طور پر ڈاکٹر لائٹر نے اس کے لیے حکومت وقت سے اتنی جدوجہد کی کہ ان کو تہدید کی خط لکھے گئے۔

انجمن کے ان مشاعروں کی سب سے بڑی خصوصیت یہ تھی کہ ان میں وہ انگریز شریک تھے جن کا تعلق شعبہ تعلیم سے تھا۔ لہذا تعلیم اور نصابی کتب کے سلسلے میں ان لوگوں نے انجمن کی پوری پوری حمایت کی۔ یہ مشاعرے نصابی کتب کے حصہ نظم کو مرتب کرنے کے سلسلے میں منفرد کئے گئے تھے لیکن اس کے اثرات بڑے دور رس تھے۔ پورے برصغیر میں مقصدی نظم کوئی رواج پا گئی۔ جس میں ہر طبقہ اور ہر فرقے کے لوگوں نے بڑھ چڑھ کر حصہ لیا۔

شبلی اگرچہ حالی کے مرتبہ کے شاعر نہیں لیکن انھوں نے بھی مختلف سیاسی، سماجی اور فنی اور تہذیبی موضوعات پر قلم اٹھایا ان کی تمام نظمیں ایک مخصوص مقصد سے انادیت کو سامنے رکھ کر لکھی گئی ہیں جن میں اجتماعی شعور ملتا ہے۔

(۲)

انجمن پنجاب کے زیر اہتمام، کل مشاعرے دس ہوئے۔ ذکر سات مشاعروں کا ملتا ہے۔ رویداد اور تفصیل ان مشاعروں کی بھی نمایاں ہے۔ پاک و ہند کی تمام لائبریریاں چھان ڈالیں۔ انڈیا آفس لائبریری تک رسائی حاصل کی۔ مگر کہیں خاطر خواہ مواد نہ ملا۔ آٹھویں، نویں اور دسویں مشاعرے کا تو کہیں ذکر تک نہیں ملا۔ مولانا محمد حسین آزاد کے قلمی مسودات سے مجھے دیگر مشاعروں کے علاوہ آٹھویں، نویں اور دسویں مشاعرے کی رویداد ملی تھی۔ جو پہلی بار پیش کی جا رہی ہے۔

”قناعت“ اٹھواں مشاعرہ

سب سے پہلے ڈاکٹر چھمن داس برتھ نے ۲۶ (چھبیس) اشعار کی نظم پڑھی اس نظم کے دو حصے ہیں پہلے حصے میں (چودہ)

۱۔ ضمیر اخبار پنجاب یعنی انجمن پنجاب کے مشاعرے لاہور: انجمن پنجاب پریس نیا بابت ماہ جنوری ۱۸۹۷ء، نمبر ۷۔

۱۳ اشعار ہیں اور دوسرے جگہ میں بارہ۔ اس نظم کا مطلب یہ ہے کہ اس دنیا میں ہر شخص چاہے وہ عالم ہو یا جاہل یہ جانتا ہے کہ قناعت کے بے شمار فائدے ہیں۔ اس دنیا میں جس نے قناعت کی وہ آسودہ حال رہا۔ اگر قناعت ہے تو عزت و آبرو بھی ہے جو قانع ہوتا ہے وہ دل کا غنی ہوتا ہے۔ اگر تیرا مقصد پورا نہ ہو تو قناعت اختیار کر دنیا کے دانشوروں کا یہی دستور رہا ہے۔ تو حتی المقدور کوشش کرتا رہ اور اس کا نتیجہ خدا پر بھروسہ، تو یقیناً کامیاب ہوگا۔

خدا نے تجھے جو مرتبہ بتنی عزت و دولت دی ہے اس پر قناعت کر جو شخص قناعت کرتا ہے تو اس کے دل میں حرص پیدا نہیں ہوتی۔ اگر تو دولت مند ہے اور قانع نہیں ہے تو پھر تجھ میں اور مفلس میں کوئی فرق نہیں۔ شاعر نے قناعت کی اہمیت، اس کی ضرورت اور اس کے فوائد پر روشنی ڈالی ہے۔ اکثر و بیشتر اشعار وزن میں نہیں بہر حال آسان الفاظ میں اپنا خیال ظاہر کیا ہے۔

نمونہ کلام ۱۔

قانع ہو دل اگر تو تیسری آبرو رہے	درد نہ ہو بے درد تو یہاں خوار و بدرد
محتاج وہ نہیں جو قناعت شعار ہے	بد دل کا وہ غنی ہے نبوسے جو سیم و زر
مساعی ہو کوششوں سے یہاں رات دن کوئی	اندھ نخل آرزو کا رہے، پھر بھی بے ثمر
ہو جاوے آخر کس کو وہ محروم ہر طرح	جز یا اس کو اُسے نہ کچھ چار سو نظر
تبدل ملے کرے جو قناعت کو گر قبول	فضل خدا سے جلد وہ ہو جاوے بہر و

منعم اگر تجھے بھی یہی حرص و طمع ہو
مفلس مدام تو ہے "قناعت" اگر نہیں
اس کے چمن کو دیکھ سدا ہی بہار ہے
واقف نہیں غزاں سے کوئی تلخ اور شجر

ملاحظہ فرمائیے کہ اشعار پہلے قناعت کی تعریف میں سنائے اس کے بعد دو حکایتیں چوالیس اور تیس اشعار کی سائین ابتدائی اشعار کا مطلب کچھ یوں ہے کہ جو شخص قناعت کرتا ہے وہ بے نیاز ہو جاتا ہے اور داریں میں سعلت حاصل ہوتی ہے۔ خدا قناعت کرنے والے سے خوش رہتا ہے۔ جسے قناعت کی مسرت میسر ہے وہ مفلسی کے غم سے دور رہتا ہے۔ اس کے بعد حاتم کی ایک کہانی نظم کی ہے۔ یہ کہانی کیا ہے دراصل حاتم اور ایک جریم کا طویل مکالمہ ہے۔ جس میں قناعت اور حرص کی تعریف اور خرابیاں بیان کی ہیں۔ آخر میں حاتم جریم کو قائل کر دیتا ہے کہ جتنا رزق، رزاق دیتا ہے اس پر اکتفا کرنا چاہیے وہ شخص کو ہندی بہم پہنچاتا ہے یہاں تک کہ ماں کے پیٹ میں بچے کا پیٹ بھی بھر لے۔ دوسری حکایت بھی حاتم کی ہے کہ ایک شخص نے حاتم کو اپنے گھر مدعو کیا۔ حاتم نے تین شرائط پر اس کی دعوت قبول کی کہ جہاں میں چاہوں گا وہیں بیٹھوں گا اور اپنی مرضی سے کھانا کھاؤں گا اور میری شرط اس وقت بتاؤں گا جب تیرے گھر آؤں گا۔ اس نوجوان شخص نے حاتم کے علاوہ اور لوگوں کو بھی مدعو کیا۔ جب حاتم نوجوان کے گھر پہنچا تو دسترخوان کی صف میں سب سے آخر میں بیٹھا۔

میزبان نے احتجاج کیا تو حاتم نے اس کو منظر یاد دلایا وہ خاموش ہو گیا۔ جب کھانا شروع ہوا تو حاتم نے اپنی آستین سے بھکی روٹی نکالی اور خدا کا شکر کر کے اسے بڑی رغبت سے کھانے لگا۔ نوجوان نے پھر کوہ کیا لیکن وہ دوسری مشروط یاد کی کہ حاتم کے قافلہ کرنے سے خاموش ہو گیا۔ کھانے کے بعد حاتم نے تین گرم پیتے ہوئے آگ پر سرخ کئے ہوئے توڑے ہوئے انھیں برابر رکھوایا اور اطمینان سے ان پر قدم رکھتا ہوا گزر گیا اور کہا کہ جو لوگ قناعت کرتے ہیں انھیں کبھی کسی قسم کا گزند نہیں پہنچتا۔

دونوں کہانیاں فرسودہ ہیں لیکن حتی الامکان آسانی زبان میں کہانیاں نظم کی ہیں۔ پہلی کہانی کی ابتدا فارسی کے شعر سے کی ہے۔ اشعار کا کوئی معیار نہیں لیکن قناعت کی تعریف، استعاروں اور تشبیہوں کے ذریعہ کی ہے۔ اشعار میں توازن برقرار رکھنے کے لئے بیکار الفاظ بھی استعمال کئے ہیں لیکن اس میں شک نہیں کہ زبان و بیان کے لحاظ سے یہ کوشش قابل قدر ہے۔

نمونہ کلام :-

قناعت کا جاں سے نوجوانان ہو	تمہ ا دل نہ یارہا پریشانی ہو
قناعت کی عشرت سے ہوشاد ہو	وہ زندانِ عمرت سے آزاد ہو
کہا اُس نے حاتم سے دے تو نشان	ترا زرق آتا ہے از آسمان
کہ اس نے روزی تو سن لے فتا	فلک سے زمین پرستہ بیتا خدا
سکے سب ہی کو ہے رفتہ عطا	کہ آیا ہے قرآن میں فی السماء
یہ سن کر وہ تائبِ پیشان ہوا	نیصمت کا حاتم سے خواہاں ہوا
کہا اس کو حاتم نے اسے ارجمند	طبع کو نہ ہرگز کبھی کمر پسند
قناعت دل و جان سے کراختیار	قناعت کا طالب ہو لیل و نہار

اب مولوی ملاوالدین صافی نے اکیس اشعار کی ایک نظم سنائی۔ "قناعت" کی تعریف میں کہتے ہیں کہ جو لوگ قناعت کرتے ہیں انھیں کوئی غم نہیں ہوتا۔ حج کرنے کے لئے جو احرام باندھا جاتا ہے وہ حقیقت وہ جامعہ قناعت ہے۔ اسلام میں مبالغہ کی بڑی تعریف و توصیف کی گئی ہے۔

اس نظم کے بیشتر اشعار روزی میں نہیں عجیب و غریب تشبیہات ہیں لیکن یہ کوشش کہ آسان سے آسان تر زبان میں نظم لکھی جائے پوری کی ہے۔ یہ نظم اس لیے قابل قدر ہے کہ موزوں طبع نہ ہونے کے باوجود انہوں نے مشاعرے کے لیے نظم لکھی۔

نمونہ کلام :-

مانند کباب آگ پہ کیوں کر نہ جلیں دے جو سوز دلی سے کریں آرام قناعت

اس کا سہ نلک میں نہ رہے نام کو ذرا آب

مگر کھینچے اگر تشنہ لب جاہم قناعت

یہ چشم گرو رکھ کے اگر کفر لبیا مول منکر نہ ہوئے جو کہ دیدہ اسلام قناعت

یہ ملک قناعت کہ ہے توشہ نغیراں شہاں بھی پسند کرتے ہیں ہم نام قناعت
لاہ تارا چند متخلص بہ تارا علوانی ہیں۔ علوہ سوہن بناتے ہیں لیکن موزوں طبیعت رکھتے ہیں انہوں نے چھپیں اشعار پر مبنی قناعت
پر نظم سنائی۔ پچھلے مشاعروں میں یہ شریک نہیں تھے۔ شعر کہنے کی خدا داد صلاحیت بدرجہ اتم موجود ہے۔ "قناعت" کی تعریف جیسے
دل کش پڑے ہیں کہ ہے نہ کوئی داستان نہ مبالغہ۔ انہوں نے اپنی سادہ طبیعت کا بڑا سادگی سے اپنی شاعرانہ صلاحیتوں کا اظہار کیا
ہے۔ ان مشاعروں کی دل چسپی اور کامیابی کا سب سے بڑا ثبوت خود تارا چند علوانی ہیں۔ اردو شاعری کے اس جدید موڑ کے
پیش نظر اس نظم میں غضب کی روانی ہے۔

نمونہ کلام :-

مٹے عشق میں کیوں نہ سرشار ہوں میں	ہے گل رنگ روئے نگار قناعت
نہ کیوں نیند آئے مجھے نینٹھی نینٹھی	ہے آرام کی جاکت ر قناعت
قناعت خوش آئی ہمارے نبی کو	ودیا لائے کیوں ہو و ستار قناعت
صبا خاک میری نہ برباد کرنا	جہاں میں میں ہوں خاکسار قناعت
جلو میں ہے عز و حشم جاد و نصرت	چلے آتے ہیں شہسوار قناعت
فردوں کیوں نہ ہو افشک کی آبرو پھر	ہے اس چشم میں جوئے بار قناعت
"قناعت" کا دیکھا نہیں دئے زیبا	مگر ہوں میں اُمیدوار قناعت
سب اہل قناعت بہم ایک جا ہیں	نظر آگئی لوطا ر قناعت
رہا طوطیا ہو کے چشم فلک میں	اڑا جب زمیں سے غبار قناعت
بھنسا ہوں میں علوہ سوہن نیچنے میں	دگر نہ دکھائوں بہار قناعت
میں داخل ہوا آج اس انجمن میں	کبھی میرے دل پہ حصار قناعت

لاہ دین دیال عاجز طالب علم ہیں گورنمنٹ کالج لاہور کے، انہوں نے سینتیس (۲۷) اشعار پر مبنی ایک فنوی پڑھی جس کا

مطلب کچھ اس طرح ہے :

"کل رات جیسے ہی میری آنکھ لگی خواب میں دولت بیدار آئی۔ اس کے ساتھ بہت سے مونس و غم خوار تھے۔ میں نے اس
کے سامنے سر جھکا یا تو اس نے بڑی محبت سے کہا کہ آؤ تمہیں طلبات جہاں کی سہرا لیں۔ میں حیران تھا کہ شکل و شبابت سے تو یہ
پڑی نظر آ رہی ہے مگر یہ ہے کون؟ میں نے بڑی جرأت سے ایک شخص سے پوچھا تو اس نے بتایا کہ یہ قناعت کی پڑی ہے۔
سب لوگ شہزادی کے ساتھ ایک باغ میں پہنچے جہاں ایک حوض پانی سے بھرا تھا۔ اور اس کے کنارے ایک تخت بچھا ہوا تھا۔
اس تخت پر وہ شہزادی جلوس افروز ہوئی شہزادی نے مجھ سے پوچھا کہ تم کچھ بھی؟ میں نے اپنی لاعلمی کا اعتراف کیا تو اس نے
بتایا کہ یہ باغ قناعت ہے جہاں ہمیشہ بہار رہتی ہے۔ یہاں وہ لوگ رہتے ہیں جو رضائے حق پر راضی ہیں جو لوگ حریص ہیں یہاں

ان کا نام و نشان بھی نہ پاؤ گے اور میری آنکھ کھل گئی۔“

یہ شہزادی ایک طالب علم کی ہے اس لئے قابلِ قدر ہے۔ اگرچہ وہی قدیم انداز میں طویل استعارے میں ”قناعت“ کی تعریف کی ہے لیکن بڑی سادہ اور سہل زبان میں قصہ نظم کیا ہے۔ بڑے خلوص اور سادگی سے ”قناعت“ کی تعریف کی ہے۔ ان اشعار میں ثقیل الفاظ سے پرہیز کیا گیا ہے۔ زبان کی معنائی اور سادگی نے نظم کو دلکش بنا دیا ہے۔ چھ اشعار وزن میں نہیں لیکن مشاعروں کے مقصد سے باخبر ہیں۔
نمونہ کلام

خواب میں دولت بیدار۔ سرمانے آئی بخت خستہ کو میرے گویا جگانے آئی
نظر لطف سے اس نے مجھے متنازع کیا اور بصد لطف زبان سے یہ وہیں منسرایا
اُوں عاجز تھیں ہم سیر جہاں کی کردائیں جو طلسمات اس جگہ وہ سارے دکھائیں
میں کہ گردش سے زمانے کی تہنگ آیا تھا اور نہ کچھ غم کے سوا آج تلک پایا تھا
برے نادان قناعت کی یہ شہزادی ہے اور دنیا کے لیے باعث آزادی ہے
یہ نہوے تو جہاں حرص کے پھندے میں پھنسے

اور قیامت تلک اس قید میں پھر ناک گئے
گل و غنچہ تو وہاں گو کہ بہت دیکھے تھے
مثل گل پر وہ ہتھیلی پہ نہ زور رکھتے تھے
سرو اس باغ میں جتنے تھے وہ آزاد تو تھے
سر بند کی ہوا دل میں نہ وہ رکھتے تھے
میں کہ حیران تھا اور بحسب نہ کچھ جانتا تھا
ہاتھ باندھے ہوئے تھا قناعت کی اک سمت کھڑا
شاہزادی کی نظر اتنے میں جو مجھ پہ پڑی
نظر لطف سے اس طرح سے گویا وہ ہوئی

یہ وہ گشت ہے کہ رہتی ہے سد آہیں میں بہار
اور گلچیں کا خطر جس میں نہیں ہے زہار

شیخ مولانا بخش تخلص بہ بلند نے پچیس اشعار کی نظم پڑھی۔ ”قناعت“ کے لیے بتایا کہ اس کا ترجمہ عرش سے بھی بلند ہے۔ اگر مجھے ”قناعت“ کا مقام نظر آجائے تو وہیں جا کر رہ جاؤں۔ اس میں جنت کی خوشبو ہے۔ میں نے جام قناعت پیا ہے لہذا اب میرے سامنے جامِ حم کی کوئی حیثیت باقی نہیں رہی۔ ادیبا کو ”قناعت“ پسند تھی۔ اگر لوگ ”قناعت“ کی شان سے واقف ہو جائیں تو مروت اور انصاف کو آبرو مل جائے۔

اس نظم میں شاعر نے "قناعت" کی تعریف میں قدیم تشبیہیں اور متعارف تھان کے عین بعض جگہ عجیب و غریب اصطلاحیں نظم کی ہیں جن کی وجہ سے اس مقصد سے دور جا پڑے ہیں۔ لیکن سابق کے مقابلے میں آسان گزری کی کوشش ضرور کی ہے۔

نمونہ کلام :-

اڑے ہوش پیروں کے بھی قاف میں پھر جو اک بار دھیم "خوام" قناعت
سماں کیوں نہ روندوں۔ مضام کو ہو کہ رکھتے ہیں ہم اب عیام قناعت
ازل سے ہے مرغوب مجھ کو "قناعت" نہ کیوں کہ ہوں میں نیک نام قناعت
کبھی دل میں رکھتا ہے کہ آسمان پر نہیں ایک جا پر عیام قناعت
شر غزے مجھ سے جوئے نام قانع پڑی تک میں جب زمام قناعت

جواہر سمانے کا ستھ خوریم آٹھویں جماعت کے طالب علم ہیں۔ انہوں نے پچھلے اشعار "قناعت" کی تعریف میں پچھلے نمونہ اشعار میں ایک چھوٹی سی کہانی نظم کی ہے۔ آخر میں طالب علموں کے لئے دعا مانگی ہے۔

ابتدائی پچھلے اشعار میں خدا سے دعا کی ہے کہ مجھے قناعت سے بہرہ ور کر۔ کہانی کچھ اس طرح ہے کہ دو بادشاہ تھے۔ ایک بادشاہ "قناعت" پسند تھا اور رعایا اس کی فدا دار تھی۔ دوسرا بادشاہ حریص تھا اور رعیت اس کے لالچ کے سبب سے بہت پریشان تھی آخر ایک دن دونوں کی فوجوں میں جنگ ہوئی اور حریص بادشاہ کی فوج نے فیصلہ کیا کہ قناعت پسند بادشاہ کو ہم اپنا بادشاہ بنائیں گے۔

اس نو نال طالب علم کی کہانی بچوں کی طرح مصوم ہے۔ لیکن ان کے خیالات قابلِ تدریس ہیں کہ عوام خود قناعت پسند تھے اور انہوں نے حریص بادشاہ کو موزول کیا۔ ان کے بچے میں بچوں کی سی سادگی اور بے تکلفی ہے بطبعیت موزول ہے بعض اشعار اچھے ہیں۔

نمونہ کلام :-

خدا یا مجھے کر "قناعت" گزریں بدرگاہ تو شکر اسے لایزال
ابہا تو کر مجھ کو رطب اللسان "قناعت" کی بابت کروں کچھ بیان
جو مردم "قناعت" ہیں بہرہ ور وہ ہیں صاحب جاہ علم و ہنر
کوئی تھا تو مگر کسی شہر میں "قناعت" سے مشہور تھا دہر میں
وہ اس شہر کے لوگوں کی جان تھا "قناعت" کی اس شہر میں کان تھا
کس جا پہ تھا دوسرا اک امیر کہ عفت حوص کی قید میں وہ امیر
جو شکر تھا اس کا وہ بے حال تھا رعیت کا اس کی تباہ حال تھا
جو دنیا میں ہیں بی لے یا ایم اسے "قناعت" کی دولت تو ان کو کبھی دے

مہر رام داس نے حسبِ عادت فارسی میں پہلے چرتیس (۲۴) اشعار کے مستزاد میں قناعت کی تعریف کی ہے پھر فتالیس (۲۵) اشعار میں ایک ٹنڈی سنائی -

ابتدا میں کہتے ہیں کہ قناعت کرنے والے بے نیاز ہوتے ہیں انھیں کسی کا ڈر نہیں ہوتا۔ اگر حریف بن کر دولت حاصل بھی کر لی تو طرح طرح کی مصیبتوں سے دوچار ہونا پڑتا ہے۔ انہوں نے قناعت کرنے والوں میں جو خوبیاں پیدا ہو جاتی ہیں اور حریفوں میں جو تکلیفوں میں مبتلا ہو جاتا ہے۔ انھیں بڑی تفصیل سے بیان کیا ہے۔ قنوی میں سکندر کی کہانی نظم کی ہے کہ جب سکندر دنیا کو فتح کرنے کے لئے نکلا تو ممالک فتح کرتے ہوئے چین کی سرحد تک جا پہنچا۔ جب فوجوں نے ڈیرہ ڈالا تو دیوار چین کا دروازہ کھلا اور خاقان چین کے سفیر چار تھپے لے کر سکندر کے پاس آئے۔ عمدہ کھانے، عمدہ لباس، غلام اور کنیزیں۔ سکندر نے جب ان تحائف کا مقصد پوچھا تو خاقان کے سفیر نے ہبا کہ مہروں کو ان ہی چار چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے وہ ہیں نے پیش کر دی ہیں۔ تو ان ہی چیزوں پر قناعت کر۔

انسوس کہ مہر رام داس نے اردو کو قابل اعتناء نہ سمجھا ورنہ ان میں زبردست شاعرانہ صلاحیتیں موجود تھیں۔ انھوں نے فارسی کی نظم میں انگریزی اور عربی لفظ استعمال کئے ہیں حالانکہ اگر وہ چاہتے تو ان کے مترادف الفاظ کھدھکتے تھے اور نئے مرکبات بنا سکتے تھے۔ انہوں نے عدالت کی مروجہ اصطلاحات مثلاً مختار، وکیل کچہری کے ساتھ ڈسمس کرنا، ڈگری چالان جیسے الفاظ استعمال کئے ہیں۔
نمونہ کلام:-

ہر چند امیرست	نہ اندہ فقیرست	بچشم ہمہ مردم
با عزت و جلہ	فرسند گدار احمد جاہست	مداد
وز شرم گنا مان	در حرس و ہوا	دور جوانی بسر آمد
بار وئے سیاہی	باموئے سفیدست	شدن روز جزا را

یہاں محمد حیات فیض نے چوبیس اشعار کی نظم پڑھی۔ قناعت کی تعریف ہو طرح کی ہے۔ فیض کی یہ نظم کھچلی نظموں سے بہتر ہے۔ تشبیہات اور محاورات پر عمل استعمال کئے ہیں۔ اگرچہ بعض اشعار بیگانہ معلوم ہوتے ہیں لیکن اکثر جگہ خیالات مربوط اور نظم میں روانی ہے غالب سے متاثر ہیں۔ روشن نفساں، آئینہ داران محبت جیسے مرکبات اچھی طرح نباہے ہیں۔
نمونہ کلام:-

بیتھے ہیں بچھائے ہوئے	دامان قناعت	شاید کہ کوئی آکے سخی دان کرے گا
جو لوگ پڑھا کرتے ہیں	تراں قناعت	کیوں کہ وہ بھلا آیت والے صبر کو بھولیں
اے اہل ہوس آئینہ داران قناعت		حیران نہیں ہوتے کسی وجہ سے ہرگز

میر انور حسین ہمارے ۱۷ اشعار کی نظم سنائی۔ حسب روایت "قناعت" کی تعریف طرح طرح کی تشبیہیں دے دے کر کی ہے اور اہل قناعت کے اوصاف بیان کئے ہیں اور ہوس کی خرابیاں بیان کی ہیں۔ مشکل الفاظ، استعاروں سے پرہیز کیا ہے۔ نظم سلی ہے لیکن آسان زبان میں مقصد بیان کرنے کی کوشش کی ہے۔ بعض اشعار وزن میں نہیں صرف چند اشعار میں فارسی مرکبات لاتے ہیں چند اشعار بے معنی ہیں۔

نمونہ کلام:-

جواہل "قناعت" ملا ہے کسی کو
سراغ "قناعت" نشان "قناعت"

شکلب و توکل میں ہے سود سیکس
ہوا و ہوس ہے زبان "قناعت"
در صبر و عمل توکل سے خالی
نہ بخشنا ہے نہ کان "قناعت"
جریم ہوس سے لاکچر نہ بس اب
سر اپنا ہے اور آستان "قناعت"
غم ازود ہوتا ہے روشنی نفس کب
جو مددیش جو دو دمان "قناعت"
بجز صبر اہل دل پر سودا
نہیں ہوتا راز نہا "قناعت"

مولوی علا اللہ صاحب عطاء نے چوتھیں اشعار کی نظم سنائی۔ اس میں نصیحت بھی ہے۔ اہل قناعت کو توقیر اہل ہوس کی نسبت
جم غصہ شاعروں پر چھٹک، حاکموں پر طنز اور ان سے ہمدردی کی التجا سب کچھ ہے۔ عطا صاحب میں شاعرانہ صلاحیتیں تھیں۔ زبان اگرچہ مشکل ہے
عربی و فارسی الفاظ کی بہتات ہے۔ کہیں کہیں اشعار میں مسکتہ پڑتا ہے۔ بعض اشعار وزن میں نہیں لیکن بعض اشعار بہت رواں اور موزوں
ہیں جن میں شاعرانہ حسن موجود ہے۔ اگر اس نظم میں بعض سقم نہ ہوتے تو اچھی نظموں میں اس کا شمار ہوتا۔ ان کی طبیعت خشک پسندی پر نال ہے لیکن
آسان طرز بیان کی کوشش ضرور ہے۔

غونہ کلام

اے اہل ثروت ہے زیبے زینت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
اے اہل دولت ہے شان و شوکت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
حاجت نہیں ہے ڈبل روٹی کی ہم کو کل ہے نان "قناعت"
کانی ہے بالکل یہ نان نعمت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
کار سخاوت کس کی ہے طاقت فعل قناعت ہے کس کی قدرت
اس عہد میں بھی ہے غنیمت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
منعم نے پانی حاتم کی خصلت مسک پینا ہے رنج و عسرت
روز ازل سے ٹھیری یہ قسمت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
قانع کو سہرا ہوتی ہے عزت طالع ہمیشہ پاتا ہے دولت
عالم کو جاہل سے رہتی ہے نفرت دانا کی صحبت سے پٹل کو راحت
گھر گھر خزینہ ہر جا دینہ سینہ میں کینہ تاروں کی خصلت
ہاں ہے تو یہ ہے حاتم کی سیرت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"
یہ جہنم ندر ہے سفلہ پرور اشرف کا ہے حال اس سے اتر
عالم کو کرتا ہے بے قدر یکسر جاہل کو بخش ہم سیم و ہم زر
کھتا ہے غم کو پتیا لہو کو آب و خودیش ہے دانا کی اکثر
الحمد للہ ہے یہ طراوت تم کو سخاوت ہم کو "قناعت"

شیخ اہلی بخش رفیق نے ایک سو ستائیس اشعار کی مثنوی اور سترہ اشعار کی ایک غزل سنائی۔ ابتدا منظر نگاری سے کی ہے۔ رات کا سماں اور صبح کی صباحت کو بڑے دلآویز انداز میں پیش کیا ہے اس کے بعد طویل استعارے میں قناعت کی تعریف اس طرح کی ہے۔ کھٹے میں کر میں تو سحر بجھ۔ ہاتھ کا نور کا ایک دریا بہتا ہوا نظر آیا۔ جس کے کنارے دو شخص بیٹھے ہوئے تھے۔ ایک شخص اس دریا میں ہاتھ دھو رہا تھا اور دوسرا شخص بے حد پیاسا تھا جو سیریکروں جام بھر بھر کر پی رہا تھا لیکن اس کی تشنگی رفع نہیں ہوتی تھی۔ پہلا شخص جو ہاتھ دھو رہا تھا وہ دراصل زمانے سے ہاتھ دھو رہا تھا۔ اس کا لقب قناعت تھا۔ ریاضت اور فقر کی شان اس کے چہرے سے عیاں تھی۔ بظاہر غم لگیں تھیں لیکن دل میں نور تھا۔ دوسرے شخص کو لوگ حرص کا پتلا کہتے تھے۔ قناعت نے جو اسے دیکھا کہ اس کا دل میں نہیں اور یہ دیکھتے ہوئے میں غرق ہو رہا ہے تو اس سے کہا کہ میں کہیں دانہ گندم کی طرح تیرا پیٹ نہ چٹ جاتے۔ تو فلک کی طرف ملاحظہ ہے جس کا پیٹ سارے دل سے بھر رہا ہے اور وہ گردش کرتا رہتا ہے قیامت تک اس کا پیٹ نہ چٹے گا۔ حرص کے پتلے نے کہا کہ خدا نے ہاتھ کمانے اور کھانے کے لیے دیئے ہیں۔ تم سوکھ کر گور کے قریب پہنچ گئے ہو۔ یہ فائدہ کشی تمہاری جان لے لے گی۔ ہمت تمہارے سامنے کھڑی رہتی ہے۔ تب قناعت نے کہا حق کے لیے مجھ سے محبت کرتے ہیں۔ میرا دوست اخلاق ہے جس نے پیار و محبت سے ہر ایک کو اپنا لیا ہے وہ کسی کو ریخیدہ نہیں ہونے دیتا۔ وہ کدورت سے دلوں کو صاف کرتا ہے اور صبر پر مائل کرتا ہے۔ لوگ سکھ چین کی نیند سوتے ہیں لیکن زندہ کے بندے پیسے کے لالچ میں نیند خراب کرتے ہیں اور قسمت سے زیادہ طلب کرتے ہیں۔ حرص کو بہت غصہ آیا اس نے کہا کوشش کو خدائے بڑی اہمیت دی ہے وہ جیلے سے رزق دیتا ہے اور بہانے سے موت۔ ابھی یہ بحث جاری تھی کہ دفعتاً دریا جوش میں آیا اور ایک صدف اوپر آیا اس نے کہا کہ میں پورے سال ابڑیاں کا منتظر رہتا تھا اور خدا سے امیدار تھا بیاس سے بے چین کہ اتنے میں گھسا جھوم کے آئی اور صرف ایک قطرہ مجھے ملا لہذا دیکھ اس بوند سے درشتوار ملے گا کڑی لپٹنے جاے میں منتظر رہتی ہے رزاق اس کو رزق پہنچاتا ہے۔

رفیق صاحب نے قناعت اور ہوس کا مکالمہ نظم بند کیا ہے۔ قناعت کی دلیلیں بڑی جاندار ہیں لیکن ہوس میں کوشش کو شامل کر کے انصاف سے کام نہیں لیا۔ اشعار سطحی تو نہیں لیکن فکر کا عنصر کم ہے نظم میں روانی ہے منظر نگاری بڑی دلآویز ہے۔ بعض اشعار بہت اچھے ہیں۔ استعارہ دراستعارہ موجود ہے تشبیہیں بھی ہیں لیکن طبیعت ابھتی نہیں۔ چند اشعار وزن میں نہیں کہیں کہیں سکتے بھی ہیں بحیثیت مجموعی یہ مثنوی اچھی ہے۔ اصل مقصد واضح کیا ہے۔ زبان و بیان میں روانی اور چٹکی موجود ہے۔ شاعرانہ شاعروں کی جدت سے باخبر ہیں۔ اس شاعر سے میں پہلی مرتبہ متروک لفظ ”آئیاں“ استعمال ہوا ہے۔

نمونہ کلام:

شبم نے جو دھوا رخ پر نور سحر نے	دامن کو بھرا موتیوں سے سبز تر نے
جھوٹے میں صبا گل کو جھلاتی ہوئی آئی	اطفال کے غنجوں کو کھلاتی ہوئی آئی
مستی میں وہ یکبارگی سب آئیاں شاہیں	اور بارغ میں لینے لگیں انگریز آئیاں شاہیں
اسے حرص کے پتلے یہ تری تشنہ دھانی	بس کرتا نہیں اور بچے جاتا ہے پانی
میں دیکھتا ہوں تیری ہوس کم نہیں ہوتی	اور طبع کو سیری تیرے اک دم نہیں ہوتی

مہ بند کراس جان پر سناک کا ظلم کیا ڈھنگ اڑایا ہے یہ لٹاک کا ظلم
 کچھ کو شکم دانہ انجم سے بھرا ہے اس پر بھی سدا پتھر باشکل فقر ہے
 لے لے دے گی اک مذہبی جھوٹ ماس کا اور تا بقیامت نہ بھرے گا شکم اس کا
 سید امیر علی فقیر نے بیس بندوں پر مشتمل مجلس پڑھا جس میں قناعت اور قانع کی تعریف کی ہے اور خود قانع ہونے کا اشتیاق
 دیا ہر کیا ہے۔ چپ کا شرفاری کا ہے قناعت کی تعریف استعاروں اور تشبیہوں سے کی ہے۔ اہل قناعت کو جو تپے عطا ہونے ہیں ان
 کا ذکر کیا ہے پہلے دوشہ جو اردو میں ہیں ان میں روانی بے طبیعت آسانی کوئی پرکاشتی ہے۔ شاعر مد کا مقصد بھی جانتے ہیں تاہم ناری کے
 شرے نظم میں زور پیدا کرنے کی کوشش کی ہے اور یہیں قاری کا ذہن رکتا ہے۔ بعض اشعار ذیل میں نہیں ہیں۔
 نمونہ کلام :-

یہ ہے وہ باغ کہ جس کو نہیں خوف خزاں یہ وہ ہے سرو کہ عاشق ہے ہر اک سرو رواں
 یہ وہ تپہ ہے کہ صدقہ ہے ہر اک غنچہ وہاں دیکھ کر اس کو بھی کہتے ہیں سب خورد و کلاں
 اشتیاقیکہ بدیدار تو دارد دل من
 دل من داند و من داند و داند دل من
 یہ قناعت ہی عجب حسین ہے اک ذائقہ دار کہ لیا جس نے اٹھا سر پتہ قناعت کا یہ بار
 اسے آسائش و آرام ہے یہی بیل و نہار اور جو وہ جلتے کہیں تو وہاں بس یہ پکار
 اشتیاقیکہ بدیدار تو دارد دل من
 دل من داند و من داند و داند دل من

مفتی امام بخش ریس ثابہ نے شیخ سعدی کے قول کو فارسی میں نظم کیا ہے۔ پھر ایک قطعہ اور ایک رباعی فارسی میں قناعت کی
 شان میں سنائی۔

نمونہ کلام :-

اے "قناعت" تو نگر مگردان کہ درائے تو بیچ نعمت نیست
 گنج صبر اختیار نعمت است ہر کرا صبر نیست حکمت نیست
 بعد ازاں از زبانم سخن است این رباعی پہ پیش انجمن است

مولوی محمد سعید سعید نے اکثر اشعار کی ایک مثنوی سنائی جس کا مقصد یہ ہے کہ کل شام کو جب میں بستر پر لیٹا تو اپنے علم و ہنر
 پر غرور پیدا ہوا اور اپنے مقاصد پر سے کہنے کی بہت سی تمکینیں ذہن میں آنے لگیں اور میں سو گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ ایک نہایت حسین عورت
 جس کے اعضا سانپے میں ڈھلے ہوئے تھے سادہ لباس پہنے ہوئے تھی۔ چہرے پر نور برس رہا تھا۔ میں اسے پری سمجھا۔ میں نے اس سے نام
 پوچھا تو بولی کہ لوگ مجھے "بی قناعت" کہتے ہیں خدا کی بندی ہوں، مگر تم اپنی سناؤ۔ میں تو ہر دلی کی محبوبہ، ہر نبی کی مرغوب ہوں۔ میں

موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ تھی پھر عیسیٰ کی انیس نبی، احمد (نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم) کو مجھ سے بڑی محبت تھی۔ یحییٰ علیہ السلام کی ہمدردی و ہمدردی داؤد کی سہاگن، نعمان کا ہاتھ میرے ہاتھ میں تھا۔ حضرت یونس، یعقوب، ایوب، یوسف سب مجھ سے محبت کرتے تھے۔ میں اکیلے نہیں میرے اور بھی رشتہ دار ہیں۔ صبر میرا بھائی ہے جو حضرت ایوب کا غلام تھا، ایک بھائی تو کل ہے۔ تسلیم و رضا دونوں میری سگی بہنیں ہیں۔ لیکن دنیا میں میری ایک سو کن ہے۔ بڑی نیکی اور سونے کی نیکی لیکن وہ سراپا مکر و فریب ہے۔ حرص و طمع اس کا نام ہے۔ اپنا آنچل دکھا کر فریفتہ کر لیتی ہے۔ ناز و انداز سے دلوں کو بھاتی ہے لیکن وہ لوگوں کو دھوکے دیتی ہے۔ دیس دیس کی خاک چھنوتی ہے اور آخر بدنام و خوار کر کے ناکام کر دیتی ہے۔ اپنی تعریف کچھ بھلی نہیں لگتی لیکن میں سرمایہ دل فوادی ہوں۔ کچھ شادمانی، محتاج کا مالانی میں خود ہی ایک دولت ہوں۔ آدمی کو ہر حال میں خوش رکھتی ہوں۔ گداگر کو شنشاد بناتی ہوں، محتاج کے سر پر تاج رکھتی ہوں۔ گناہ سے بچاتی ہوں، عاقبت میں خدا سے ملاتی ہوں۔ میں نے اس سے کہا کہ اسے مارنم خواہیں مدت سے تمہارا منتظر تھا۔ اس نے کہا تو پھر میں تمہاری بھلی۔ لیکن تم مجھ سے کبھی جدا نہ ہونا اور میری سوکن سے کبھی نہ ملنا۔

یہ بڑی دل چرپ نظم ہے۔ اس کی خوبی یہ ہے کہ قناعت کو انسان سے اس طرح قریب کر کے دکھایا ہے کہ "قناعت" مجسم معلوم ہوتی ہے اور اپنی ذات کا ایک حصہ معلوم ہوتی ہے۔ حرص کو قناعت کی سوکن کہہ کر عجیب قسم کا طنز و مزاح پیدا کر دیا ہے جسے پڑھ کر بے اختیار دل ہی دل میں ہنسی آتی ہے۔

نظم میں روانی، دل کشی اور برہنگی ہے۔ اگرچہ انبیاء علیہم السلام کے نام غیر مرتب ہیں۔ لیکن زبان بہت سہل اور رواں ہے۔
نمونہ کلام :-

مدت سے تمہارے ہم تھے مشتاق	اور ہجر تمہارا تھا ہم کو شاق
تھے ایسے کہاں نصیب اپنے	دکھلائی جو صورت اپنی تم نے
بتلاؤ ہمیں پر ایک بات اب	حصہ میں ہمارے آؤ گی کب
سن کہ یہ بات آگے آئی	شرمندہ سہی ہو کے مسکرائی
بولی تو آج ہی سے حضرت	چھوڑوں گی نہ آپ کی رفاقت
واقع میں سعید ہو اگر تم	سن واسے کاں کھول کر تم
اک دم میرے پاس سے نہ ہٹنا	سوکن سے میری کبھی نہ ملنا
ہر بات میں میرے رائے لینا	ہر کام میں میرا ساتھ دینا

اب مولانا محمد حسین آزاد نے اپنی نظم سنائی جو ایک سونہیس اشعار پر مشتمل ہے۔ اس نظم کا مقصد یہ ہے کہ خواجہ قناعت کو یہ اطلاع ملی کہ دنیا والے حرص و ہوس میں پڑ کر اس کی تعلیم بھلا بیٹھے ہیں۔ یہ سن کر اسے بہت صدمہ ہوا اور انتہائی غصے میں آیا۔ اس ملک القدس کے دربار میں یہ عرضی لکھ کر بھیجی کہ میں اب یہاں رہنا نہیں چاہتا اور اس عرضی میں اہل دنیا کے حالات جو بگڑ چکے تھے تمام لکھے اور انتہائی کہ مجھے واپس بلا لیا جائے۔ ملک القدس نے عرضی پڑھ کر حکم دیا کہ ساری خلقت کو طلب کیا جائے اور اسے آئینہ اسرار کے

سامنے سے غزرا جائے تاکہ سب کی حقیقت عیاں ہو جائے۔ چنانچہ صدی مخلوق جمع ہوئی۔ پہلا گروہ سامنے سے گزرا تو معلوم ہوا کہ ان لوگوں میں شالی استغنا موجود ہے اہل علم و فضل ہیں لیکن دنیا ان کی قدر نہیں کرتی۔ ان لوگوں کی ملک القدس نے اعزاز و ادای کا تاج عطا کیا۔ اب دوسرا گروہ سامنے آیا۔ یہ اہل ہوس تھے اور ان کے پیٹے جسم کے پورے احسا پر حاوی تھے۔ دوسرا گروہ اور سامنے سے گزرے وہ بھی ان ہی لوگوں میں سے تھے جو حریص تھے۔ شاعر نے بڑے ادب سے سوال کیا:

جس خانہ دل میں یہ طلسمات عیاں تھے
آئینہ حالات و شب لات جہاں تھے

اس طرح کا گھر خلق میں سوچو تو کہاں ہو
حیران ہوں کہ وہ خانہ دل جو تو کہاں ہو

غز میں شاعر نے کشاف کیا کہ وہ خانہ دل خود ہر انسان کے پہلو میں موجود ہے۔ شاعر نے حکیمانہ حکمت بیان کیا ہے کہ انسان کا دل ہی وہ آئینہ ہے جس میں اہل عالم کے صحیح و غلط نظر آتے ہیں۔ لیکن اس سے فائدہ اٹھانا ہر کس و ناکس کے بس کی بات نہیں۔

قناعت جو اس نظم کا اصل موضوع ہے اس پر آزاد نے صحت پر روشنی نہیں ڈالی قناعت کے مختلف پہلو بیان کرنے کے بدلے دوسری غیر ضروری باتیں اس قدر طوالت سے بیان کی ہیں کہ آزاد کی اس مثنوی کا تاثر ختم کر دیتی ہیں۔ یہ مثنوی اس مرتبے کی نہیں جس سے کہ دوسری مثنویاں ہیں۔ استعارہ و استعارہ طبیعت کو ابھی دیتا ہے اور اصل مقصد ذہن سے نکل جاتا ہے۔ اگرچہ اس میں بڑے حکیمانہ نکات بیان کئے ہیں۔ لیکن اس نظم میں وہ روانی نہیں جس کی توقع آزاد سے تھی۔

پندت جواہر لال نے گیارہ اشعار کی نظم سنائی۔ انہوں نے "قناعت" کی اور "قاف" کی تشریف کی ہے۔ ان کی طبیعت مشکل پسند ہے۔ مرکبات، استعارے اور تشبیہیں فارسی کی خوب استعمال کی ہیں۔ اگرچہ مشاعروں کی اہمیت سے واقف ہیں لیکن اپنی قابلیت کے انہار سے لیے فارسی الفاظ کا سہارا لیتے ہیں۔ کلام رواں ہے۔ صاحب ذوق ہیں۔

نمودہ کلام

مشتاق ہے دل بسکہ بہ آہنگ "قناعت" اک گام میں طے کرتا ہوں فرسنگ "قناعت"
دل سیر سدا جو ہر معنی سے ہیں ان کے بازے ہوئے جو ہیں بشکم سنگ "قناعت"
ہوں حادثہ دہر اگر سہ وہ اس کے جوں مرغ ہے اڑتا فرس سنگ "قناعت"
سر پر جو دھرے تلخ ہیں تسلیم و رضا کے رکھتے ہیں وہ زیر قدم او بنگ "قناعت"

”تہذیب“ نواں مشاعرہ (۱)

نواں مشاعرہ جس کا عنوان ”تہذیب“ تھا اس کا حال زیادہ معلوم نہیں ہوتا۔ ڈاکٹر صادق نے اپنے مقالے میں آزاد معاصرین کے ضمیمہ اخبار پنجاب، یعنی انجمن پنجاب کے مشاعرے۔ لاہور: انجمن پنجاب پریس مارچ ۱۸۷۵ء فربر ۸۔

کی نظر میں ۱۵ اپریل ۱۸۷۵ء کے ایک رسالے "غیر خواہ علم" ایس۔ زیڈ۔ ایٹس۔ لاہور کے حوالے سے لکھا ہے:

..... لیکن اب کے جلسہ اتنا بے رونق تھا کہ سابق میں نہ ہوا تھا۔ نہ کوئی عمدہ مشاعرہ تھا اور نہ اعلیٰ درجے کے شائقین تھے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاید دہلی کے دربار کے باعث اکثر لوگ دہلی کو چلے گئے ہیں جلسہ بے رونق تھا۔ رفیق نے اب کی مرتبہ جو "تہذیب" کے مضمون کی فہمی سنائی تو اس میں اخبار دانوں کو بھی کچھ سنایا۔ جس پر رفیق صاحب کو طیش آگیا اور سب کو ضعف پھیر کر برابر اس کو پڑھا۔ اور اس کے مضمون سے پایا جاتا تھا کہ وہ اخبار پنجابی کو آوازہ کس رہا ہے..... اب اس مشاعرے میں آج کل کے نوڈسے ہیں شاعر اکثر آتے ہیں، کوئی گنجزا ہے اور کوئی حلوائی وغیرہ جن میں آزاد صاحب عمدہ شاعر تصور ہو سکتے ہیں۔ ہمارا ارادہ تھا کہ ہم پہلے لکھتے کہ انجمن کے مشاعرے میں شاعر منتخب کئے جاویں تو ہر تہہ نیکن اب تو انتخاب کی کچھ ضرورت بھی نہیں رہی کیوں کہ اچھے شاعروں نے اس طرف توجہ اور شریک ہونا ہی چھوڑ دیا ہے۔"۔

بہر حال ہمیں اس مشاعرے کی تفصیل معلوم نہیں صرف نظم آزاد میں "مصدر تہذیب" کے عنوان سے ایک فہمی موجود ہے جو ایک ایک سو پتالیس اشعار پر مبنی ہے۔ ابتدا آغاز آفرینش کے پرسکون ماحول کا نقشہ کھینچا ہے۔

ہائیں اشعار میں اندل کی ابتدا پرسکون ماحول دنیا کی بہار کا نقشہ کھینچا ہے۔ یہ تمہید کافی طویل ہے۔ اس میں آزاد نے شاعرانہ تخیل پیدا کرنے کے لیے روز ازل کا وہ بہ سکون اور دنیا کی منظر کشی کی ہے اور دل چسپ بنانے کی پوری کوشش کی ہے۔ مختصر یہ کہ ملک القدس نے خسرو احسنیٰ کو دنیا میں بھیجا تاکہ وہ دنیا دانوں کو حسن خلق کی تعلیم دے۔ لوگ اس کے حسن سلوک سے بہت متاثر ہوئے اور اس کے غلام بن گئے لیکن ہزل اور مسخر نے اس کی تمام کوششوں کو پامال کر دیا۔ یہ حال دیکھ کر خسرو اخلاق نے ملک القدس کو ان کا حال کلمہ کر بھیج دیا۔ ملک القدس نے قہر کو دنیا میں بھیجا اس نے جن جن پر غلط کار۔ وہ کو مزار دی۔ اس کے بعد بزم تدیس میں "تہذیب" کو حکم ملا کہ وہ دنیا میں جا کر اصلاح کا کام سرانجام دے۔ "تہذیب" نے دنیا میں کد سب سے پہلے جن جن کو مام کیا اور یہ حکم دیا کہ مدرسوں کے طالب علموں کے لیے صرف زبان سے سبق یاد کر لینا کافی نہیں انھیں چاہیے کہ وہ علوم کے معنوں پر غور کریں اور انجمن پنجاب کے جلسوں کی روئداد اور رسالوں میں شائع کی جائے تاکہ وہ زیادہ سے زیادہ مشہور ہو اور اس کا فیض مقاصد عالم میں عام ہو جائے۔

نمونہ کلام:

زہیں پہ مہر کی جس دن کہ مٹی نظر پہیلی	اور آفرینش عالم کی تھی سحر پہیلی
مزاج جلد عناصر کا اعتدال پہ بھٹ	اور اعتدال سے جو کام تھا کمال پہ تھا
وہ جس خلق میں بنیاد تھی زمانہ کی	اور ابتدا تھی زمانے کے کارخانے کی

ملہ یہ فرضی نام سیف الحق ادیب کا ہے جس کے لئے آزاد کا خیال تھا کہ یہ حالی کے شاگرد تھے اور آزاد کی مخالفت ایک سوچے سمجھے منصوبے کے تحت مٹی ورنہ دیگر شعرا کے کلام میں آزاد سے کہیں زیادہ استقامت تھی۔ سیف الحق ادیب اخبار پنجابی میں آزاد کے خلاف مستقل کچھ نہ کچھ لکھتے رہتے تھے۔ (مرتب) مکاتیب آزاد، لاہور: ص ۷۴۔)۔ تہ صادق ڈاکٹر۔

زمین سبزہ قدرت سے اہل قاتی مٹی
تمام دشت چمن درجین بڑے ہوئے تھے
وہ شاہ لطف سے متاثر رہا جہاں پہ نظر
خدا کے بندوں پہ بلغت زمیں مٹی عام اس کی
تو خاص و عام وہاں آکے بادیاں ہوئے
ان ہی میں بزلہ شکر کے بھانڈ بھی آئے
ہر ایک بات میں چالاکیں وہ لگے کرنے
یہ حکم آج سے ہو جائے عام عالم میں
کہ لفظ جیسے زبانوں پہ ہیں رواں ہوتے
ہو اب اتنے میں اک حکم دوسرا جاری
نہ ان کی باتیں زبانوں پہ منحصر ہوں
صبا جواس پہ گزرتی تو لوٹ جاتی مٹی
پہاڑ چھوڑوں سے واسی ہو کر بچتے تھے
کبھی عیاں پہ نظر مٹی کبھی منہاں پہ نظر
فروغ عام مٹی مثل یہ مستام اس کی
سجھوں کوہاں سے عداوت خطاب ہوئے
ظرافتوں نے بہت سا رخ سبز رکھلائے
حضور شاہ میں بیسیاں لگے کرنے
اور انتظام ہو اس کا تمام عالم میں
یہ ان کو منہ سے ہی بک بک کے پھج جاتے
کہ جیسے انجمنوں کے ہیں جا بجا جاری
وہ سب رساویں پیچ پیچ کے شہر ہو دیں

مولانا حالی لاہور چھوڑ چکے تھے۔ ڈاکٹر لائٹنر آزاد سے ناراض ہو چکے تھے، حالانکہ وہ ایران و افغانستان و یفرہ کا پراسرار سفر کر چکے تھے لیکن ان پر سے ڈاکٹر لائٹنر کا اعتماد ٹھٹھکا تھا۔ ڈاکٹر لائٹنر کی تصنیف "سین اسلام کے سلسلے میں آزاد سے ان کی ان ہو چکی تھی جیسا کہ ان کے نجی اور دفتری خطوط سے ظاہر ہے جو انہوں نے ڈاکٹر لائٹنر کو لکھے۔ "انجام پنجابی" اور "وطن کے اکثر علماء اور شعرا اس جہاد و شاعری پر اعتراضات کی بوچھاڑ کر رہے تھے۔ لیکن آزاد ان نازک حالات میں بھی اپنے موقف پر ڈٹے ہوئے تھے۔

انہوں نے ایک طرف تو عنوانی مشاعروں سے اپنا دامن وابستہ رکھا کیوں کہ وہی اس کے بانی تھے اور دوسری طرف اشاروں اور کنایوں میں ان اعتراضات کی نشاندہی بھی کی۔ ظاہر ہے ایسی حالت میں جب کہ وہ کھل کر حکومت کے خلاف کچھ نہیں کہہ سکتے تھے اور نہ عوام پر راز افشا کر سکتے تھے اس ابتدائی عیار کو قائم رکھنا بہت مشکل تھا اگر وہ اس عیار تک اس مشن کو نہ پہنچا سکے تو کوئی تعجب نہیں۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان حادثات نے مولانا آزاد سے شاعرانہ صلاحیتیں چھین لیں اور پھر خود انہیں بھی اس کا احساس ہو گیا تھا اسی لئے انہوں نے اپنی ہمدی تو جہ نثر کی طرف منتقل کر دی۔

”تہذیب“ نواں مشاعرہ (۲)

۱۳ مارچ، ۱۹۷۵ء کے نویں مشاعرے کی اس غیر ملقبہ فتویٰ میں ایک سو چار اشعار ہیں۔ یہ فتویٰ سید اصغر علی حقیر لکھنوی کی ہے تہذیب میں صبح کا منظر پیش کیا ہے جو بڑا دل فریب ہے۔ اس کے بعد طویل استعارہ شروع ہوتا ہے کہ میں صبح کے اس منظر سے لطف اندوز ہو رہا تھا کہ ناگہاں ایک غنچہ دہن نے مجھے پکارا اور مبارک باد دی کہ آخر تم اس چین میں آپہنچے یہاں کا ہر غنچہ اور ہر گل تمہاری منتظر تھی آج غنچہ تیرا بکھلا ہے۔ اس تقریر کو سن کر میں نے اس کا حسب و نسب پوچھا تو ایک سپاہی مجھے نظر آیا اس نے آکر بتایا کہ یہ شہزادی ”تہذیب“ کا گھر ہے میں نے اس غنچہ دہن سے زمانے کی شکایت کی اور اپنا دکھ درد بیان کیا تو اس نے بڑی تسلی دی اور کہا کہ میرے ساتھ چلے آؤ میں تمہیں شہزادی تہذیب کے دربار میں لے جاؤں گی۔

شہزادی تہذیب“ کا ذکر سن کر میں نے اس کا نام پوچھا تو معلوم ہوا کہ بیخچہ دہن مروت ہے۔ اس کا کام بھی ہے کہ جو کوئی شہزادی ”تہذیب“ سے ملاقات کا طالب ہو یہ اُسے اس کے دربار میں لے جائے۔ دربار میں جانے سے پہلے میں نے ”تہذیب“ کی شان میں قصیدہ لکھا۔ اس قصیدے میں دس اشعار بندائی ہیں اور تہذیب کی تعریف میں اشعارہ اشعار ہیں۔

اے رختِ ظلمِ نظم کا میدان دکھا دے اے ذہن رسا اپنی رسائی کا پتا دے

شہزادی تہذیب اب کھ کے سراپا اے دل تو اسے بزمِ سخنراں میں سنا دے

شہزادی تہذیب کا سراپا شاعر نے اس طرح پیش کیا ہے جیسے قدیم محبوب کا سراپا لکھا کرتے تھے لیکن اس سراپا میں عربانی نہیں بلکہ ہر عنصر کو صفات پاکیزہ سے تشبیہ دی ہے۔

نگر گس کو یہ تہذیب اگر آکھ دکھا دے اک لطف ہو بیمار کو بیمار شفا دے

چشموں پر کریں غور ذرا مردم زیدہ وہ چشم ہے جو چشمہ الفت کا پتا دے

اے آغا محمد باقر مرحوم نے انجمن پنجاب سے متعلق جتنی دشاویات اور رسالے دیے وہ سب میرے ہاتھوں کھلائے۔ ان میں زرد کاغذ پر خط نستعلیق میں چھ نظمیں درج تھیں جن کے شائع ہونے کی فورت نہیں آتی۔ اس لئے کارسیں و تاسی نے محض ”اخبار پنجابی“ کے حوالے سے انھیں شاعر کے نشان دہی کی ہے اور پنجابی نے مشاعروں میں مولائی تارا چند اور طالب علموں کی شرکت پر اعتراض کیا ہے اور صرف شیخ الہی بخش رفیق کی فتویٰ ”مصدر تہذیب“ کا حوالہ دیا ہے۔ لیکن اس مشاعرے کی دو مثنویاں مجھے مل گئیں۔ پہلی مثنوی سید اصغر علی حقیر کی ہے اور دوسری رفیق کی ہے۔

اس کے بعد اس دستاویز پر ایک نظم کا ایک حصہ بھی موجود ہے جو نویں مشاعرے کا ثبوت ہے۔ اگرچہ پوری مثنوی نہیں لیکن یہ دستاویز صغر ۲۵ سے شروع ہوتی ہے اور اس پر اخلاق ”سے متعلق سات اشعار موجود ہیں۔ اس کے علاوہ نظم ”آزاد میں“ مضافت حقیقی کے عنوان سے مولانا آزاد کی مثنوی موجود ہے جو اخلاق ”سے متعلق ہے اس سے ثابت ہو گیا کہ مشاعرہ مبرور دس کا عنوان ”اخلاق“ تھا۔ یہ مسودہ یکم آغا باقر مرحوم فیروز آباد کے پاس موجود ہے

یعنی کا ہے اس واسطے مابین میں پر وہ
تاکہ کو یہ تاکہ نہ نظروں سے گرا دے
رخسار میں یا ترجمہ سورہ مصحف
نقطے کا نہ کسی طرح سے یہ خیال بتا دے
امکان ہے کہ کان کا ہو وصف کسی سے
تہذیب اسے کان جو اہر کا مسئلہ دے
وہ چاہہ زرخیزان ہے کہ جو چاہ میں اپنے
پائے تو دل پر سب کسان کو گرا دے
دیکھے جو کوئی گردن پر نور کا جسلوہ
وہ نور ہے جو طور کی تہذیب بجا دے
یہ سینہ بھی ہے خلق و مروت کا سنہینہ
تہذیب کی توصیف کیوں سب کو سکھا دے

۲۴ اشعار میں شہزادی کا ذکر ہے کہ جب میں اس نہ لگا کے ساتھ چلا تو ایک شخص لاجس کا نام خلق تھا۔ اس نے بتایا کہ جب سے شہزادی نے سنا ہے کہ ایک شاعر یہاں آیا ہے مرنے کے لیے بے چین ہے۔ مروت نے چپکے سے اس کے کان میں کہا کہ یہ وہی شاعر ہے جو ہند سے آیا ہے۔ خلق نے مروت سے کہا کہ اٹھیں شہزادی کے دربار میں پیش کرو۔ یہ قصیدہ بھی سنائیں گے اور بان میں آنے کا سبب بھی۔ آخر شہزادی کے دربار میں باریاب ہوئے اپنا قصیدہ پیش کیا۔ شہزادی قصیدہ سن کر بہت خوش ہوئی اور خلق و مروت بطور انعام بخشے۔ اس ثمنی میں کہانی کا عنصر زیادہ ہے۔ شاعر اصل مقصد سے دور ہو گئے ہیں لیکن اس نظم میں انہوں نے ثابت کیا ہے کہ تہذیب ہونے کے لئے خلق اور مروت کا ہونا لازمی ہے۔

اس ثمنی کو پڑھ کر بے اختیار ذہن مولانا آزاد کی ثمنیوں کی طرف منتقل ہو جاتا ہے۔ اس ثمنی کی خوبی یہ ہے کہ اس میں منظر نگاری، سراپا اور مکالمہ کو بھی خوش اسلوبی سے نظم کیا ہے۔ منظر نگاری میں میر انیس سے متاثر ہیں۔

اس ثمنی میں ان کا انداز بدلا ہوا ہے۔ فرق یہ ہے کہ اس میں اصل عنوان پر زور دینے کے بجائے کہانی پر قوت تخیل زیادہ صرف کی ہے۔ فارسی الفاظ کے باوجود زبان سہل اور رواں ہے۔ کہیں کہیں اشعار میں سکتہ ٹپتا ہے۔ شاعرانہ تخیل اور زمانے کا شکوہ بھی ہے۔

مصدر تہذیب کی یہ ثمنی بھی غیر معلوم ہے لیکن گارسیلن داسی کے علاوہ اور دوسرے تنقید نگاروں نے بھی اپنی تنقیدوں میں اس کا ذکر کیا ہے۔ یہ ثمنی شیخ الہی بخش رفیق صاحب کی ہے۔ اس ثمنی نے جیسے میں ہنگامہ برپا کر دیا۔ رفیق صاحب نے اخبار پنجابی کو بے نقط سنائیں اس کے علاوہ دیگر جہد یاروں، حکام، شعرا اور خاص طور پر آزاد تک نہ بچ سکے۔ اگرچہ نام نہیں لیا لیکن قرائن سے آزاد ہٹ بنے کیوں کہ رفیق نے علاوہ بھی شعرا کا کلام اس لائق نہیں ہوتا تھا وہ محروم رہتے اور آزاد کے خلاف زہر رگتے۔ آزاد نے اپنے ایک خط میں اس کی نشان دہی کی ہے۔

اس ثمنی میں ۱۵۴ اشعار ہیں۔ ۲۹ اشعار کے بعد ۳۶ اشعار پر × نشان بنا ہوا ہے۔ اس ثمنی کا مطلب یہ ہے کہ جب ات ہوئی تو نامیدی اور غم کی کیفیت ظاہر ہو گئی۔ کوئی غم خوار اور دوست نہیں سوائے رفیق دالم کے۔ میں نے سوچا کہ کوئی ایسا کام کیا جائے کہ رات کٹ جائے اس کیفیت کا اظہار کیا وہ اشعار میں کیا ہے۔ اس کے بعد زمانے کا شکوہ ہے۔

اہل دنیا کی باتیں ہی الٹ گئی ہیں۔ جال چلن بگڑ چکے ہیں۔ جہالت کی تاریکی پھیل ہوئی ہے۔ ایسے جاہلوں پر جہالت غلا ہوتی ہے اور تہذیب سر ہانے کھڑی روتی ہے۔ یہ لوگ وہ ہیں جو صرف اپنا ہی بھلا چاہتے ہیں۔ اور مغزور ہیں۔ غفلت کی چوہلی آنکھوں پر ہے یہ خود میں ر خود نما آرام طلب، بد اندیش ایسے مہر، اتر لیں اور موت سے بے خبر ہیں یہ نہیں جانتے کہ ان کا کیا حشر ہونے والا ہے۔

مندرجہ ذیل اشعار پر نشان لگا ہے :

اور کچھ لوگ کہ ہیں علم کے شقاق ان میں
آئی جبر سے پڑنا پسے بکالی ان کے
سر سے دستار فضیلت کی دھرے پھرتے ہیں
خود پسندی نے انہیں کر دیا مغرور اتنا
کتنے کہ اک سے حکایت ہیں یہ دنات
گر لیاقت پہ نظر کیجئے تو خاک نہیں
کیست امروز بیا علم بشرے صاحب علم
پوچھیں گہر افک کے معنی تو خفا وہ جلتے
یادہ گویوں میں تو نام ان کا رقم پڑتا ہے
چاہتے فضیلت و کمالات ہیں کمال ہو جائیں
اور جنہیں حاکموں نے صاحب خزان کیا
سواب ان کے بھی ہیں بگڑے ہوئے بتوں
تھا یہ سامان کبھی منظوم کی دل داری کا
خنجر کبر کا ہر سبیل بنایا دل کو
زنگ سے ایک کا آئینہ دل صاف نہیں
دیتے اوروں کو سزا میں ہیں بد اعمالی پر
خوبیاں اتنی مگر ہیں انہیں درکار مغرور
نیک طینت ہو خدا ترس ہو اوصاف بھی ہو
جس میں یہ وصف ہوں حاکم بھی ہے مزار بھی ہے
اور وہ شاعر کہ بہت صوم ہیاں ہے جن کی
بات کو عقل کے میزان میں نہیں تولتے ہیں

مولوی بن کے ہوئے شہرہ آفاق ان میں
پیٹ مشکوں کی طرح رہ گئے خالی ان کے
اور کبر کی ہوا سر میں بھری پھرتے ہیں
فخر رازی سے بھی ہیں کھینچتے کچھ دور اپنا
سخن شیخ کہا اور کہا اپنی بات
بے وقوف ایسا بھی کوئی نہ اخلاک نہیں
ہم چو مانیت بہ دنیا دگری صاحب علم
اور طبیعت ابھی اک لحظہ میں برہم ہو جاتے
پر ذرا علم کا دعویٰ نہیں کم ہوتا ہے
کر کے محنت ملناؤں میں یہ کڑ شال ہو جائیں
اس رعیت کے تھا اکرام کا سامان کیا
اس حکومت نے انہیں کر دیا مغرور بہت
اب حکومت نہیں پیش ہے ستم گاری کا
اور دریائے کبر میں ڈبایا دل کو
رحم دل میں نہیں اور سینہ میں انصاف نہیں
دل میں شرماتے نہیں اپنی بد اعمالی پر
آج کرنا ہوا جی کا مجھے اظہار مغرور
خلق ہو رہم و دیانت بھی ہوا انصاف بھی ہو
کشور دل کا زمانے کے وہ مختار بھی ہے
غیب کے قفل کی کنجی یہ زماں ہے جن کی
قفل مضمون مطالب کا نہیں کھولتے ہیں

بت اصل کا زبان تک نہیں لانا آتا
اور اگر شاہ مضمون کو کسمپوش پاتے ہیں
کہ جو مشتاق ہے وہ کہتا ہے سبحان اللہ
جان مضمون پہ نہیں رحم میں کرتے ظالم
اصل مطلب کی طرف چاہیے لائیں دل کو
پر یہ فرق جو زمانے میں ہے اخبار نویس
ہے جو اخبار تو ایک فیض کا گنجینہ ہے
کبھی اصلاح خلائق کا وسیلہ ہے یہ
عیب و خوبی کے جو معنی ہیں وہ کل جاتے ہیں
پر اب ان کے کبھی طریقے ہیں گہرے جاتے
رہے ان میں کبھی نہ کچھ لوگ بدستور اب تو
اے رفیق اب جو میں انصاف کا دم بھرتا ہوں
کو دیا بغض و حسد بھی عجب حال ان کا
صاف جس صفحہ پہ تحریر نظر آتے ہیں
پر ان اخبار نویسوں کا ہوش مشکور بہت
چاہیے ان کو خوشامد کو تو چھوڑیں بالکل
بیچ میں جو جھوٹ ملا کر نہیں اکٹیل لکھتے

ایک چمن چمن بھی کا زیور ہے بتانا آتا
ایسا خوش رنگ لفظ اسے پہناتے ہیں
اصل مطلب کو جو ڈھونڈو تو نگہبان اللہ
خون معنی میں مٹتا ہوتا ہے بھرتے ظالم
اور کہہ دو گنا رضا میں نہ بنائیں دل کو
ملک معنی کا حقیقت میں ہے اسرار نویس
اور اسرار حقیقت کا یہ آئینہ ہے
کبھی فی الجملہ کمائی کا بھی حیلہ ہے یہ
حق و باطل جو ہیں آنکھوں میں وہ دل جاتے ہیں
کل حق شاخ عبارت سے ہیں جڑتے جاتے
برے انصاف جو حقی ہو گئی کا فوراً اب تو
اور اخبار نویسوں پہ نظر کرنا ہوں
تھا جو اخبار ہوا نامہ اعمال ان کا
منہ چڑاتی ہوئی تصویر نظر آتے ہیں!
گو میں نزدیک ہوں بیٹھا ہوا یاد و بہت
راہ سیدھی جو ہے منہ ان سے نہ موڑیں بالکل
حق کو حق لکھتے ہیں باطل کو میں باطل لکھتے

اس کے بعد تجارت پیشہ لوگوں کے متعلق کہتے ہیں کہ ان لوگوں کو دنیا کے سفر سے توجہ اور تجارت کا منافع حاصل ہوتا تھا اب ان کے
طریقے بدل گئے۔ عقل نے فکر کی شرط بچھائی ہے اور محض ہیر پھیر سے نفع حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ اور گھر بیٹھے خلق خدا کو لوٹتے ہیں اب
انہیں چاہیے کہ ہمت مردانہ کام میں لائیں۔ زاہدوں کا زہد اب دھوکا بن چکا ہے۔ ان کی تسبیح و تہلیل نہ بھرے یہ مسجد کو اپنی جاگیر سمجھتے
ہیں۔ یہ گمراہ سیکین بنے ہوئے ہیں۔ بظاہر دنیا سے منہ موڑ لیا ہے لیکن حرص کا دامن پھیل چکا ہے۔ جو لوگ کہ شجاعت کا دم بھرتے ہیں وہ
گڑگڑ کی طرح رنگ بدلتے گئے ہیں۔ اگر انہیں میدان جنگ میں بھیجا جائے تو منہ چھپاتے پھریں۔

جب شجاعت ہے کہ دن ان کا پس پوش ہو
اپنے حکم سے جو رکھتا کوئی کیس نہ ہو
اور قومی ملک پر اعدائے بداندیش نہ ہو
تینخ ہو ان کی اور اس شخص کا سینہ ہونے
زیر دستوں کی حفاظت کو سپر ہو جاویں
چاہیے ہم وطنوں کے لیے پر ہو جاویں
ورنہ سچ کہہ گئے ہیں اگلے زمانے والے
کم بہت بہتے ہیں دنیا میں ستانے والے

اور جو لوگ توکل کا دم بھرتے ہیں وہ مکر کا جال پھیلائے ہوئے ہیں اگر کسی کو کچھ دیتے ہوئے دیکھتے ہیں تو باہمی بے آب کی طرح تڑپنے لگتے ہیں۔

ان اعتراضات کے بعد شاعر نے ان صفات کا ذکر کیا ہے جو انسان کو آدمی بناتی ہیں۔

رحم، انصاف، وفا، خوف خدا، صبر، توکل، حلم، خوش اخلاقی، مروت اور ہمدی۔ جس انسان کا دل علم و ادب کا غنی ہو جس شخص میں یہ صفات موجود ہوں ہم اس کو بشر کہتے ہیں۔

پھر نصیحت کہ بے کہتہمت، نصیبت، مروت، بادہ خوری، رشوت، بے دینی کے ملاوہ بے عمل بولنازیب نہیں تیا۔ دل ہل اٹھا کہ میں معذرتہذیب ہوں عقل نے کہا میں ترغیب دل کی۔ غلہ نے کہا میں عقل کا سرمایہ ہوں۔ تدبیر نے کہا کہ یہ بے چارے میری وجہ سے ہنرمند بنے ہیں آنکھوں نے کہا ہم جہاں دیدہ ہیں۔ علم نے کہا یہ دیوانے ہیں عدالت نے کہا یہ جو سیکھتے ہیں وہ انسانے ہیں، آخر تقدیر نے یہ کہہ کر سب کا منہ بند کر دیا کہ میں نہ ہوتی تو آپ بھی نہ ہوتے۔

پھر شاعر نے صبح کی منظر کشی کرتے ہوئے ثمنوی ختم کی ہے۔

اس ثمنوی سے ظاہر ہوتا ہے کہ شرا کی آپس کی چشمک آخر مشاعروں کو بے ڈوبی۔ سیاسی اعتبار سے یہ بھی اندازہ ہوتا ہے کہ شعرا کو حکام پر سے اور ایک دوسرے پر سے اعتماد اٹھ گیا اور جو مقصد ان مشاعروں کا تھا وہ پس پشت جا پڑا۔ ویسے یہ ثمنوی س دایت کی طرف اشارہ کرتی ہے جب مشاعرے کھا ٹا بن جاتے تھے۔ کتابت کی غلطیوں کی وجہ سے بعض اشعار وزن میں نہیں رہے۔ زبان میں دلی ہے اس ثمنوی کو پڑھ کر تضحیک و مذاق اور انشا و مضعفی کا دور یاد آ جاتا ہے۔

”اخلاق“ دسواں مشاعرہ

دسویں مشاعرے کی تاریخ کا تعین نہیں کیا جاسکتا لیکن غیر مطبوعہ مسودہ پر فیض کی نظم اخلاق پر ہے جس کے صرف سات اشعار تھے۔ اور یہ اشعار نویں مشاعرے کے غیر مطبوعہ مسودے پر راج تھے۔ اس مشاعرے میں یقیناً دوسرے شعرا بھی شریک ہوں گے لیکن سوائے مولانا آزاد کی ثمنوی ”شرافت حقیقی“ جو معنوی اعتبار سے اخلاق سے منسلک ہے اور کسی شاعر کا کلام دستیاب نہیں ہو سکا۔ فیض کے اشعار مذکور ذیل ہیں:

دکھا دے کہ ہمیں وہ خلق کی اسے رہبران بیشک	خدا سے لم یزل کا کٹف ہے اور عین احسان ہے
نگاہ غور سے اس پردہ اخلاق کو دیکھو	کہ نور ہر ذات خالق مطلق درخشاں ہے
بجو اخلاق و شفقت کے اگر سب چھوڑنے لے دل	مناسب واسطے تیرے ہے وہ اور یہ بھی شایاں ہے
سوائے شیر دل اخلاق کا ہوتا ہے کب خواہاں	کہ ہر رو باہ و شش اس وشت سے داغ گریزاں ہے

گلستان جہاں میں صاحب اخلاق و بے غفقت
کروں میں کیا بیاں بے شفقت اخلاق کا تم سے
بزرگ غنچہ خندان ہے بسان ابرگیاں ہے
بصورت شکل شیطاں ہے بفریت میں مڑاں ہے
قدم رکھا ہے... خلق میں لے فیض کر تو نے
ہر سال ہوند ہرگز تیرا حامی شاہ مڑاں ہے

شرافت حقیقی "مولانا آزاد کی شہنوی ہے۔" آغا محمد باقر نمبر۶ آزاد نے جس ترتیب سے اسے "نظم آزاد" میں شائع کیا ہے اور جو خود ان کا خیال تھا اس اعتبار سے یہ شہنوی اس دوسری شاعر سے میں پڑھی گئی جس کا عنوان اخلاق تھا۔ معنوی اعتبار سے بھی شرافت حقیقی اخلاق سے منسلک ہے۔
ناتدرین نے بھی اسی ترتیب سے "نظم آزاد" پر تنقید کی ہے اس کے علاوہ زبان و بیان کے اعتبار سے بھی یہ شہنوی دوسری شاعر سے میں پڑھی گئی اور شاعری اب اس مقام تک پہنچ چکی تھی جہاں سے جدید اردو شاعری میں مقصدیت واضح ہو جاتی ہے کہ یہ نصاب تیار کرنے کے لئے لکھی گئی۔ زبان نہایت رواں ہے مقصدیت پر زیادہ زور دیا گیا ہے۔ صفائی، سادگی اور زور بیان نمایاں ہیں۔ زبان شرکت الفاظ سے پاک اور نہایت پاکیزہ ہے۔

میں پوچھتا نہیں ہرگز تمہارا نام ہے کیا نہ یہ کہ بزرگوں کا اور مقام ہے کیا

نہ خانوادے سے مطلب خانماں سے غرض

یہاں تو نام سے کچھ ہے نہ بے نشان سے غرض

تمہارے کام اگر اچھے تو نام اچھے ہیں گھرنے اچھے، گھراچھے، تمام اچھے ہیں

دوسرے بند میں دولت و شہمت کے مقابلے میں ہمت کو بڑی دولت کہا ہے۔ تیسرے بند میں با اموں ہونے پر اصرار کیا ہے۔

جو تھے بند میں مروت اور ہمت عالی کی تعریف ہے۔ پانچویں میں "مناجح حسن یا منت" اور نفا کا ذکر ہے جسے بند میں کہتے ہیں کھنسل شعور اور تجربہ بھی ضروری ہے۔

مجھے غرض نہیں کالج میں تم پڑھے کہ نہیں جماعتوں کے مدارج یہ تم جڑے کہ نہیں

کتا میں پڑھ کے جو کیس حفظ بزرباں تو کیا اور ان میں پاس ہوئے نئے کے امتحان تو کیا

تمہارے خلق پہ بھی کچھ اثر ہوا کہ نہیں زبان سے کہنے کی دل تک صلہ لگی کہ نہیں

فقط جو عالم ذی شان ہو گئے تو کیسا میرے حسابوں وہ شیطاں ہو گئے تو کیا

پھر کہتے ہیں کہ جو کچھ پڑھو اس کا اثر دل پر ہو اور دوسروں کو اس سے فائدہ پہنچاؤ :

مجھے غرض نہیں رب کچھ ہو کہ کچھ بھی نہیں مگر یہی ہے متنا کہ ایسے ہو کے رہو

میان جلسہ جو آزاد پرچھے آ کے کبھی کہو کسی میں لیاقت ہو اگر یہ کہنے کی

کہ باصفا ہو سبک روح و پاک جان ہم میں تو غم جواب میں جھٹ بول اٹھو کہ ہاں ہم ہیں

رسول نمبر

ایک ناقابل تسخیر کارنامہ
(تین جلدوں میں)

اقبال نمبر

ایک ناقابل فراموش ادبی دستاویز
(دو جلدوں میں)

نقوش کے یہ دونوں شمارے جلد آپ تک پہنچ رہے ہیں

ایک درخت کا قتل

اختر اورینوی

ایک کوادرٹ کے پہلو میں ایک بہت ہی اونچا، مضبوط، گھنیرا اور خوب صورت درخت تھا۔ شہر کے ایک مشہور باغ کو بڑی برسیٹنگی سے کاٹ کاٹ کر بے ربط اور بد وضع کوادرٹ کھڑے کر دیے گئے تھے۔ بے ہنگم، زناک درست، زلفشہ، صرف ایک کوادرٹ اسی چمندار اور بلند و بالا درخت کی وجہ سے بہت جھلا لگتا تھا، ہر ابھرا، سایہ دار، محل کے بلیکینٹ سپاٹ پن اور بد آہنگی کو دور کر کے والا۔ گہری جڑیں، سڈول بجاری بھرکہ، اونچا تنہا، جھیل ہوئی، صحت مند شاخیں، سرسبز کونپلیں، مستند ہرے دلتے ہوئے پتے۔ اس پڑی سر بلندی کو دیکھ کر جی خوش ہو جاتا تھا اور آسمان کی طرف نظریں اٹھ جاتی تھیں۔ دل میں بڑا اعتماد اور حوصلہ پیدا ہوتا تھا۔ جس مٹی سے ایسا وصال درخت اُگے وہ مقدس محسوس ہوتی تھی۔

اس پڑانے باغ کے دھانے کتنے خوب صورت اور پھل دار درخت کاٹ کر چینگ دیے گئے ہوں گے۔ آم، لیمو، جامن، ارہو اور شریفی کے پڑ۔ افتادہ زمینوں اور بنجر قطوں کی کمی نہ تھی۔ لیکن زبانے کس جبلت کی تسکین کے لیے یہی حسین باغ قتل گاہ بنایا گیا۔ اس برباد باغ کی ایک تاریخ تھی۔ کہا جاتا ہے کہ یہ شاہی وقت کا باغ تھا۔ ایک فراخ دل نواب نے اپنے جنگری دوست ایک مہاراجہ کو تحفہً باغ پیش کیا تھا۔ انھیں دنوں ایک کامل فقیر باغ کے ایک گوشے میں دھوئی رہا بیٹھا۔ مہاراجہ نے کوئی نزاع نہ کی بلکہ اسے بیک ٹنگوں سمجھا اور پہلو میں ایک قطعہ اراضی سہی شاہ صاحب کو دے دی۔ آج بھی اُس احاطے میں قبریں موجود ہیں۔ خدارسیدہ فقیر کا سالانہ عرس ہندو مسلمان سب مل کر دھوم دھام سے مناتے ہیں۔ جس عظیم الشان درخت کا ذکر ہے شاہ صاحب کی قبر پر سایہ کیے ہوئے تھا، جیسے چتر لگانے کی سعادت حاصل کر رہا ہو۔ لوگوں میں مشہور تھا کہ یہ درخت بھی شہک ہے اور اس خطے کی خاک پاک ہے۔

جب انگریزوں کا راج ہوا تو لفٹنٹ گورنر بہار نے سخت دباؤ ڈال کر یہ باغ مہاراجہ سے اُونے پونے خرید لیا۔ یہیں نہر کا بہاؤ کی کوٹھی بنی۔ مگر باغ کا بڑا حصہ قایم رہا اور وقت پر پھل دیتا رہا۔ قبریں رفتہ رفتہ منہدم ہو گئیں اور ان کے نشانات بھی مٹتے گئے، لیکن پیر صاحب کی قبر جیسی تھی ویسی رہی۔

۱۸۵۷ء کے ناکام ہندوستانی انقلاب کے بعد اسی باغ میں کئی مجاہدوں کو سولی پر لٹکا کر شہید کر دیا گیا۔ انگریزی راج محل خون اور گوشت کے گارے سے تعمیر ہوا۔ اس وصال پڑنے پر یوں نہیں ڈراما دکھاتا تھا۔

خلقیت کہتی ہے کہ اس عجیب درخت کی خون شہداء سے آبیاری ہوتی رہی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اگر درخت کے پتے یا شاخیں کوئی توڑتا تو ان سے سرخ خون ٹپکنے لگتا تھا۔ اسی وجہ سے جب نئے کوادرٹ باغ کے درختوں کو کاٹ کاٹ کر بنائے جانے لگے

تو کسی بڑھئی کی یہ جرات نہ ہو سکی کہ اس متبرک لڑکے کو جادو و دھت پر آرا چلائے۔

یہ درخت عجزِ روزگار تھا۔ اس کا نام کوئی صبیح طور پر نہیں جانتا تھا۔ کوئی کچھ کہتا تھا، کوئی کچھ نہ پھول، نہ پھل۔ مگر ہریالی و شادابی نیکو اور سکون دل و جان۔ یہ بھی شہر و رستہ کا انقلاب ہے، ۵۷ سے پہلے پھول کھلتے تھے۔ پھل گتے تھے۔ اس بات کی شہرت بھی فرنگیوں کی حکومت کے بعد تین چار برسے خوشبودار پھول کھلے اور لال لال پھل آنے اور فرنگیوں کو بڑا تعجب ہوا۔ ادھر برسوں سے کسی نے پھول دیکھے نہ پھل پائے۔ شہر بھر میں ایسا اور کوئی پٹہ نہ تھا۔ ریاست اور ملک بھر میں لاثانی اور فرد ہو تو عجب نہیں۔ مجھے اس درخت کے وقار سے بڑی تسکین ہوتی تھی۔ ایسا لگتا تھا کہ وہ آدمیوں کو قانون کو آڑے لگا۔ وہ ہمارا سپر تھا، سہارا تھا، مہربانی تھا، ہم سایہ تھا، ساتھی تھا، دوست اور غم سار تھا۔ وہ طب نما تھا۔ ایک عظیم و رفیع علامت تھا۔ پورے اساطیر کی انفرادیت اُس سے قائم تھی۔ میں پہروں اُسے دیکھتا رہتا تھا۔ ہر موسم میں اُس کی الگ بہار تھی۔ صبح، دوپہر، شام جب دیکھیے وہ دلکش تھا۔ چاندنی راتوں میں اس کی حسن دیدنی تھا۔ اندھیری راتوں میں وہ ایک بلند و بالا اور قوی جاگتا ہوا سنتری دکھائی دیتا تھا اور اس کی حفاظت میں ہم لوگ کھڑے کھیند سوتے تھے اُس کی خاموش ہم کلامی میں کبھی نہیں بھول سکتا۔ کبھی تو میں یہ محسوس کرتا کہ اس درخت کا بیج میرے دل میں ہے۔ کبھی نہ کبھی وہ آنکرائے گا اور ایک عظیم و سرفراز شجر بن جائے گا۔

اس شاداب درخت کو کاٹ کر گرانے کی برسوں سے کوششیں ہو رہی تھیں۔ لیکن اس کی تقدیر ہانے والے بڑھئی اور مزدور اسے کاٹنے سے ڈرتے تھے۔ درخت کی رگوں میں لال لہو تیرتا ہے اور اس کا سایہ پر صاحب کی خدمت گزار کی کرتا ہے۔ وہ قبر کے کنارے بیٹے جاگتے پاس بان کی طرح پوکس کھڑا تھا۔ کبھی کوئی ٹھیکہ دار دور کے شہروں سے مزدور لاکر اس پاک پڑ کو کاٹ کے اور اُس کی لکڑیاں بیچ کر نفع کماتا چاہتا تھا۔ لیکن یہ دیکھا گیا کہ درخت کے کسی تنے یا شاخ پر تہر جلاتے ہی سُرُخ عرق پھینکنے لگتا اور کارندوں پر دہشت طاری ہو جاتی اور کام رک جاتا۔ ایک بار کوئی ٹھیکہ دار چلانے والا درخت کی کسی اونچی شاخ سے گر کر مر گیا۔ کبھی کوئی مزدور خط ناک طور پر چار چار جاتا۔

غرض یہ کہ حیات و دھت کا علم بڑا درخت فضا کی رفعتوں پر اٹھتا رہا اور اُس کا ماحول امن کا گوارہ بنا رہا۔ اُسے دیکھ کر کھلتی اور شادابی کا احساس ہوتا تھا۔

پچھلی گرمیوں میں دہلے کہاں سے ایک سخت دل اور پیاک ٹھیکہ دار کو انجان اور ڈھیٹ کارندے مل گئے۔ اور ایک نئی ترکیب سے اس شاندار پڑ کا قتل شروع ہوا۔ بڑے بڑے لاسبے اور موٹے رستوں سے اُسی درخت پر چھانسیاں بنائی گئیں۔ بالائی پتلی پتلی شاخوں کو کاٹ کاٹ کر چھانسی چڑھایا جانے لگا۔ پھر بڑے تنوں کی باری آئی اور انھیں اُسے سے کاٹ کاٹ کر چھانسی پر لٹکا دیا گیا۔ کئی مزدور کٹے ہوئے تنوں کو آہستہ آہستہ جھلاتے ہوئے زمین پر لے آتے۔ یہ اتھام اس لیے تھا کہ کوارٹروں کو نقصان نہ پہنچے۔ یہ پڑ چڑکے پاس سے کاٹ کر گرایا نہیں جاسکتا تھا۔ اس کا وقار و جلال لرزہ پیدا کر دیتا تھا۔ اُس میں زمین کا جہاں بخش رس تھا، بلند آسمان کی کرنوں کی روشنی اور دھڑکتی ہوئی زندگی کی شادابی تھی۔

پندرہ دنوں تک اس درخت کو چھانسی دی جاتی رہی، عضو بے عضو۔ لال لال عرق بہتا رہا۔ پھر وہ تھوڑی دیر کے بعد

خون کے پختوں کی طرح جم جاتا۔ اس کے عرق کا رنگ بادل کے گوند کی طرح پیلا نہ تھا۔ کوارٹروں کی نالیوں میں لال لوتھر کے کچھڑے کے ساتھ مل کر بہہ رہے تھے۔

اچانک کئی مزدور بیاڑ پڑ گئے اور کئی موٹے موٹے پارہ پارہ ہو گئے۔ ہندوہ دونوں کے لیے کام کر گیا۔ لانسے لانسے بانوں اور چڑھی ہوئی آنکھوں والے ٹھیکیدار کو بڑی تشویش ہوئی۔ محلے کے لوگوں میں چرمی گولیاں شروع ہو گئیں اور پیر صاحب کی کلمات کے پچھے ہونے لگے۔ لیکن کچھ لوگ ایسے بھی تھے جو چاہتے تھے کہ یہ اونچا جھاٹ درخت کے ٹودہ اپنے کوارٹروں کے چھوٹے چھوٹے احاطوں میں مولی، گوبھی، آلو اور چغندر اگا کر کچھ پیسے حاصل کر لیں۔ اس عظیم درخت کی قلمرو میں مولی اور چغندر کہاں اگ سکتے تھے۔

ہاں اسمن، سکون، طمانیت، راحت اور عین کی نشوونما ہوتی رہتی تھی اور چین کی برکھا برستی تھی۔ کام پھر شروع ہو گیا درخت کے بڑے بڑے موٹے موٹے تنے کٹنے لگے۔ کئی تنوں سے جہازی رستے کئی سمتوں میں باندھے جاتے تھے اور ان کے سرے درجنوں مزدور زمین پر کھڑے تن کر پکڑے رہتے تھے۔ درخت کے تنوں پر کھلمکھڑے اور آدے سے تیز دست مزدور اس کے جوڑ بند کاٹتے جاتے تھے اور مضبوطی سے باندھ کر انھیں آہستہ آہستہ جھلکا جھلکا کر زمین پر کوارٹروں سے بہا بہا کر گرایا جاتا تھا۔ دور سے ایسا لگتا کہ قندار گھسیلے بدن کے پہلو انوں کو چھاتی دی جا رہی ہے اور ان کی جیم لاشیں زمین پر پڑی ہیں۔ روزانہ دو یا تین تنے ہی کاٹے جاسکتے تھے اور انھیں نیچے لانا بڑا مشکل مرحلہ تھا۔ رستے کئی پہلوؤں سے باندھے جاتے اور کئی سمتوں سے کھینچے جاتے تھے اور مرکزی رستے کو دھیرے دھیرے ڈھیل دے کر اس حساب سے دیو قامت تنوں کے ٹکڑوں کو کوارٹروں کی چھتوں اور دیواروں سے بچا بچا کر زمین پر گرایا جاتا تھا کہ ان پر ضرب نہ پڑے۔ پھر بھی زور کا دھماکہ ہوتا تھا اور درو دیوار لرز جاتے تھے۔

چند دنوں میں جیتے جاگتے، شاداب و سترت بار درخت کا عضو عضو کاٹ ڈالا گیا جیسے یہودی لوگوں کو صلیب پر چڑھانے کے بعد ان کی ہڈیاں توڑ دیتے تھے۔ میرا ذہن مینے بھر تک مولی پر چڑھتا رہتا اور میرے دل کو صلیب دی جاتی رہی۔ اب ایک مجبوظ رعب دار جیلانا اور اسی سے نکلے ہوئے دشمنانوی تنوں کے ٹکڑے بے برگ و بار بے دم ہو کر رہ گئے۔ اوپر کے دونوں تنوں سے بندھے رستے جھول رہے تھے۔ ایک صبح میں اپنے احاطے میں ٹھل رہا تھا۔ میری نظر اُس ٹشٹھ درخت پر پڑی۔ زمین پر تنوں کی لاشیں بے سندھ بکھری ہوئی تھیں۔ بہت سے تنے اور شاخیں ٹھیکیدار بیل گاڑیوں پر بے جا بچھا تھا۔ اُس وقت مجھے ایسا محسوس ہوا کہ سامنے ایک دیو قامت غلیل ہے، اُس کا عظیم و دشاخ آسمان تک بلند ہونا چاہتا ہے اور مصیب دستہ دھرتی کے ہاتھ میں ہے اور اب شکست شانی دھرتی کے جوڑے تنے کے چھوٹے چھوٹے ٹوٹوں کو جھوٹی پر بجا کر شست باندھے گی اور قاتلوں پر بھرپور نشانہ لگائے گی۔

ایک روز دشاخ بھی کاٹ دیا گیا۔ مگر گرتے گرتے دشاخ کے ایک بازو نے ایک کوارٹر کی دیوار سے ٹکرا کر اسے شقی کر دیا اور دوسرے بازو نے دوسرے کوارٹر کے گیراج کی چھت کو پارہ پارہ کر ڈالا۔

نہ جانے کیوں مہینوں قتل و غارت کا کام پھر ٹھیکیدار نے روک دیا اور وسطی جیلانا دیوار سے ٹکری ہوئی لاش کی طرح

کھڑا رہا۔

ہفتوں یہ درد ناک تنا متول امن و شادابی کی علامت بن کر میرے دل میں تیرنم کش کی طرح پیوست رہا۔ اور دو شانے کے دونوں بازو کسی عظیم ٹوٹی ہوئی بیساکھی کے بالائی حصوں کی مانند اُس سرورقن بریدہ درخت کی لاش کے سامنے زمین پر پڑے رہے۔
بیساکھ اور جیوٹ کے مینے ختم ہو گئے اور اساتھ آگیا۔ وقفے وقفے سے بادل کے ٹکڑے آئے اور کچھ چھڑکاؤ بھتا رہا۔ ایک صبح رُوح پر درجہ رونما ہوا۔ اُسے دیکھ کر ہم سب خوشی سے لہلہا اُٹھے۔ چند ہی دنوں بعد ٹھیکیدار پھر نمودار ہوا اور درخت کے وسطی تنے پر مزدوروں کو آرا چلانے پر آمادہ کیا۔ پہلے کلہاڑیاں چلنے کی آوازیں آئیں۔ ہم لوگ چوکتا ہو گئے اور بھاگتے ہوئے مقتول درخت کی طرف آئے۔ دیکھا کہ درخت کو جڑ سے کاٹا جا رہا ہے۔

ہم لوگوں نے ٹھیکیدار اور عملہ سے پُر زور احتجاج کیا اور اُنہیں صاف صاف کہہ دیا کہ جڑ والا اتنا ہرگز نہیں کٹے گا۔ جو زمین پر گرے ہوئے تنوں کے ٹکڑے ہیں اُنہیں بچا ہو تو اٹھا کر لے جاؤ، جڑ میں اب ہرگز ہاتھ لگانے نہیں دیا جائے گا۔ تند و تیز مجاہدے کے بعد ٹھیکیدار اور اس کی قریبت دفع ہوئی اور دوسرے دن وہ لوگ تنوں کے اتنا دہ ٹکڑے لا کر لے گئے۔

مجرور جڑیلاتنا صبر، استقلال، اطمینان اور اُمید کے ساتھ کھڑا ہوا تھا۔ اس کے بالائی پہلوؤں میں سرسبز نئی کونپلیں پھوٹ رہی تھیں اور کوارٹروں کی چھتوں سے اُونچی چند نئی برہی بھری شاخیں ہوا میں لہرا رہی تھیں۔
وہ رحمت نشاں درخت مکر پھر جی اُٹا تھا کیونکہ اُس درخت نے ابھی اور بہت کچھ دیکھنا تھا۔

روغنی پتے

ہستازمفتی

شہر کا ایسٹ شاہنک منٹر — جس کی دیواریں شلف الماریاں بلور کی بنی ہوئی ہیں جس کا بنا سمانیکٹ جلتے بجتے رنگ دار سائیز
 نہ مڑیں ہے۔ جس کے کاؤنٹر مختلف رنگوں کے گلوکوز پیٹس کی دیواریوں سے سجے ہوئے ہیں اور شلف دیدہ زیب سامان سے لدے ہیں
 اس کے کاؤنٹروں پر سمارٹ مجلس بلور کیوں اور بڑے یوں استادہ ہیں جیسے وہ بھی پلاسٹک کے پیسے ہوں۔ جوان کے ارد گرد سیاں دہاں ہمارے
 اس میں جگہ جگہ رنگ بنا پس پئے کھڑے ہیں — ہاں فیشن آرکیڈ سے کون واقف نہیں۔
 چاہے انھیں کچھ نہ خریدنا ہو روک کسی نہ کسی بہانے فیشن آرکیڈ کا پھیرا ضرور لگاتے ہیں۔ وہاں گھومتے پھرتے نظروں کا ایک شہیت
 بد آنکھ دیتا ہے۔ کچھ پاشی چسبہ دوں اور نئے ڈیزائنوں کو دیکھنے آتے ہیں تاکہ محضوں میں لیٹٹ فیشن کی بات کر کے
 اب چ ڈیٹ ہونے کا عجب جھاسکیں۔ وہ جوان آرکیڈ میں گھومنے پھرنے والیوں کو تنکا ہوں سے ٹھٹھلے آتے ہیں۔
 اندر سے سین گریز سے ڈاسٹا لگانے کی کوشش کرتے ہیں۔ لڑکیاں اپنی نمائش کے لئے آتی ہیں۔ بوڑھے خالی
 ہاتھیں سلکتے ہیں۔ گھاگ بیگمات گرین لینتھ کی ٹوہ میں آتی ہیں۔ وہ صرف فیشن آرکیڈ ہی نہیں رومان آرکیڈ بھی ہے۔ کیوں نہ ہو آج
 محبت بھی تو فیشن ہی ہے۔
 کون سی چیز ہے جو فیشن آرکیڈ میں نہیں کرتا۔ زربفت سے گاڑے ٹیک۔ موٹ ماڈرن گیمش سے سوئی سلائی ٹیک۔
 سی تھرو سے رنگین مالاوٹ ٹیک سب کچھ وہاں موجود ہے لوگ گھوم گھوم کر تمک جاتے ہیں تو آرکیڈ کے رستوران میں کافی کا پیالا لے کر
 بیٹھ جاتے ہیں۔
 فیشن آرکیڈ کی اہمیت کا یہ عالم ہے کہ مارن ڈوگنٹرین نے خرید و فروخت کرنی ہو تو انہیں خاص انتظامات کے تحت آرکیڈ
 میں لایا جاتا ہے۔
 آرکیڈ ہال میں جگہ جگہ روغنی پتے طرح طرح کا لباس پہنے کھڑے ہیں۔ چہروں پر جوانی کی سرخی جھلک رہی ہے۔ آنکھوں میں
 دولت بھری چمک ہے ہونٹوں پر رضامندی بھرا تبسم کھدا ہے۔ جسم کے تیج و خم ہر لحظہ یوں ابھرتے سمٹتے محسوس ہوتے ہیں
 جیسے پردگی کے لیے بے تاب ہوں۔
 اگرچہ یہ ڈمی پتے پلاسٹک کے جمود میں مقید ہیں مگر صناعت نے انھیں ایسی کاریگری سے بنایا ہے کہ ان کے بند بند میں
 حرکت کی ایوٹرن لہریں رے رہی ہے۔ یوں گتہ ہے جیسے وہ دواں دواں ہوں۔

سی تھر لباس والی تیلی کو دیکھو تو ایسے لگتا ہے جیسے وہ ابھی اپنی برہنہ ٹانگ اٹھا کر کہے گی۔ "ہے مجھے سنبھالو میں گری جا رہی ہوں۔" اور جیکٹ والا اپنی سینک آمار کر منہ پھول کو لٹکتا ہے ہوئے چل پڑے گا۔ "ہولڈ آن ڈارلنگ۔ میری گود میں گرنا۔" آرکیڈ میں بہت سی تیلیاں پوز بنائے کھڑی ہیں۔ مینی سکرت والی۔ سائمنی والی۔ بیڈنگ کاسٹیوم والی۔ بیکیسی والی۔ تھیٹر لباس والی شکستے ہاتھوں والی۔ پینلون والی۔ ننگے پاؤں والی سپن ٹوکر ہاتھوں والی۔ انگلی سے لگے پیچھے والی۔

ان کے ساتھ ساتھ پیٹلے کھڑے ہیں سکری جیکٹ والا دانشور۔ موٹر سائیکل والا بلیک سوٹ۔ اچکن۔ یہی کرتے پا جاتے والا۔ سٹوڈنٹ۔ ڈینڈی۔ مصور۔

آرکیڈ ہال کے اوپر دیوار کے ساتھ ساتھ ایک گیلیری چلی گئی ہے جہاں نظروں سے اوجھل دکان کا کاٹھ کباڑ پڑا ہوا پانی میز پر کریساں شعلہ اور پیٹلے جن کا رنگ روغن اڑ چکا ہے۔ رات کا وقت ہے آرکیڈ بند ہو چکا ہے ہال میں سات آٹھ تباہ روشن ہیں۔ شیشے کی دیواروں کی وجہ سے ہال بھانک رہا ہے۔

کھڑی نے دو بجائے۔ سارے ہال میں حرکت کی ایک ہرودہ لگئی۔ پینلون نے آنکھیں کھول دیں۔ پینلون کی لمبی لمبی پلکیاں یوں چلنے لگیں جیسے پتھیاں چل رہی ہوں سی تھرونے آگڑائی لی۔

مینی سکرت نے اپنی ٹانگ اٹھائی۔

جیکٹ والے دانشور نے اپنا ٹم جیب میں ٹانگا بینک صاف کی اور سی تھرونے کی طرف بھڑکی نظروں سے دیکھنے لگا۔ موٹر سائیکل والے نے پیچھے بیٹھی ٹپکتے ہاتھوں والی پر گائیڈ آئی چمکائی ٹپکتے ہاتھوں والی سے چھینٹے اڑنے لگے۔ "مائی گاڈ می تھرو چلائی یہ دیکھو اس نے اپنی ٹانگ لہرائی میری ٹانگ پر نیلی رنگیں ابھرائی ہیں کھڑے کھڑے۔" کیوں نہ ہو بلو بلو ہے بلیک سوٹ مسکرایا۔

"دور سے ایک آواز آئی۔ ساغر کو مرے ہاتھ سے لینا کہ چلی میں۔ سب کو کس کے پاس کھڑی پینلون والی کی طرف دیکھنے لگے۔ "تیرے ہاتھ تو خالی ہیں۔ کہاں ہے ساغر؟" کرتے پا جاتے والے نے پوچھا۔

"اندھے وہ تو خود ساغر ہے۔ دکھتا نہیں تجھے۔" جین والا ہنسا

"میں تو بوجھ ہو گئی۔" مینی سکرت نے آنکھیں گھما کر کہا۔

"کیوں مذاق کرتی ہو؟" موٹر سائیکل نے گائیڈ آئی چمکائی۔

"تم تو سراپا حرکت ہو تمہاری تو بوٹی بوٹی تھرتی ہے تم کیسے بوجھ ہو سکتی ہو؟"

"کیوں بناتے ہو اسے اس کے جسم پر بوٹی ہی نہیں تھرتے گی کہاں سے؟" دور کھنے میں کھڑے اچکن والے نے کہا۔

"ہاں۔" پہلوان نما کرتے والے نے سرشات میں ہلایا۔ "وہ تو شیر کا زمانہ تھا جب بوٹی بوٹی تھرتا کرتی تھی۔ اب تو کاٹھ ہی

کاغذ رہ گیا ہے۔“

”شٹ اپ۔“ بیج جین واسے نے آنکھیں دکھائیں ۽ اپنے قبائلی رحبت پسندانہ خیالات سے فینس آؤ کیڈ کی معنا کو نفع نہ کر دے۔“

”اے مشراہکی“ اسٹوڈنٹ جلاتا۔ ”ذرا آئینہ دیکھو یوں لگتے ہو جیسے سازگی پر خلاف چڑھا ہو۔“

”یہ مشراہکی تو خاص ہٹری ہے ہٹری۔ اسے تو میوزیم میں ہونا چاہیے۔“

”اینٹیکس میوزیم میں۔“ جیکٹ واسے نے قہقہہ لگایا۔

”بالکل۔ ان روایتی لوگوں کو جیسے کا کوئی حق نہیں۔“

”یہ لوگ زندگی کو کیا جانیں۔“

”ہیو کرٹس“ ہر طرف سے آوازیں آنے لگیں۔

”آگنوروم ہٹاؤ۔ کوئی ادا بات کرو۔“ سی تھرو آنکھیں گھا کر بولی۔

”ہاؤکین دی آگنوریم۔ یہ لوگ ہمارے رستے کی۔ کاوٹ ہیں۔“

”ٹائننس ہمارے رستے میں کوئی رکاوٹ نہیں بن سکتا۔ وی آر آل فام پروگریس مودرنٹ۔ ہیجیکٹ والا چلا کر بولا۔

”ہیر میر۔“ تالیوں سے ہال گونچنے لگا۔

”ہا ہا ہا ہا۔“ اوپر گیلیری میں کوئی قہقہہ مار کر ہنسا۔ اس کی آواز کھرچ مٹی انداز والا ہانہ تھا۔

”تالیاں رک گئیں۔ ہال میں خاموشی چھا گئی۔ پھر سرگوشیاں ابھریں۔

”کون ہے یہ۔“

”کون ہنس رہا ہے۔“

”چتا نہیں اوپر سے آواز آرہی ہے۔“

”ہے میں تو ڈر گئی کتنی ہو ریس آواز ہے۔“

قہقہہ رک گیا۔ پھر قدموں کی آواز سنائی دی ٹھک ٹھک ٹھک۔

”ٹوٹ چل رہا ہے اوپر۔“

”ہے میری تو جان نکلی جا رہی ہے۔“

”چتا نہیں کن ہے۔“ منی سکرت بولی۔

”ڈونٹ فیئر ڈارنگ۔ آئی ام ہیر بائی یور سائیڈ۔“

”وہ دیکھو وہ۔“ ٹوکر بابوں والی نے اوپر کی طرف اشارہ کیا۔

”اوپر۔ گیلیری سے جھٹکے پر۔“ سارہی والی ڈر کر بولی۔

سب کی نگاہیں اوپر جنگلے کی طرف اٹھ گئیں۔

گیلری کی ریلنگ سے ایک بڑا سا بھیاں بک چہرا جھانک رہا تھا۔

”تو رہے“ ”اٹ“ ”باتے“ ”تیلیوں نے شور مچا دیا۔

”کون ہے تو؟“ ”مورٹر سائلنگ والا اپنا سائلنگس نکال کر غوڑا یا۔

”میں وہ ہوں جو ایک روز مشہدی ٹنگی باز سے وہاں کھڑا تھا جہاں آج تو کھڑا ہے۔“

”اس کی آواز اتنی بھری کیوں ہے؟“ ”سی تھرو نے سینہ سنبھالا۔

”کہاں سے بول رہا ہے یہ؟“ ”تیلون والی نے پوچھا۔

”میں وہاں سے بول رہا ہوں جہاں بہت جلد تم پھینکی جانے والی ہو۔“ ”ٹنگی والا کہنے لگا۔

”تیلون کا رنگ زرد چرچیا۔ ان کے منہ سے چھینیں سنی پھلیں۔ ”نوفو۔ ”نوفو۔ ”نیور۔ ”مائی گاڈ۔“ ”ہے اللہ۔“ وہ سب۔

سہم کر نیچے ہٹ گئیں۔

”ڈونٹ مائنڈ ہم ڈارلنگ۔“ ”جین والا بولا۔ ”یہ تو پتا ہوا مہر ہے۔“ ”چپے ہوئے مہرے سے کیا ڈرنا۔“

”دیش اٹ دیش اٹ دے بلاگ ٹو دی پاسٹ۔“

”یہ اب طبعی مانتی میں رہتے ہیں اور ہم کو مانتی کی طرف گھسیٹنا چاہتے ہیں۔“ ”جیکٹ والا احتیارت سے بولا۔

”بڑے میں سلام۔“ ”جیکٹ والے نے ماتھے پر ہاتھ مار کر طنز یہ سلام کیا۔ ”مانی پرستی کا دور ختم ہوا۔“ ”حضرت اب جدیدیت

کا زمانہ ہے۔“

گیلری میں آواز سا پڑا ہوا رومی ٹوپی والا لنگڑا سوٹی پکڑ کر اٹھ بیٹھا۔ ”احق ہیں یہ جدیدیت کے دیوانے آنا بھی نہیں

جانتے کہ اس دنیا میں نہ قدیم سے نہ جدید جو آج جدید ہے وہ کل قدیم ہو جائے گا۔“

”یہ ظاہر کئے دیوانے کیا سمجھیں گے؟“ ”مشہدی ٹنگی نے قہقہہ لگایا۔ ”کہ دور ایک گھومتا ہوا چکر ہے جو آج اوپر ہے کچھ نیچے

چلا جائے گا جو آج نیچے ہے کچھ اوپر آ جائے گا۔“

”جین والے نے اپنی تیلون جھاڑی۔“ ”ان کا ڈخانے والوں کی باتیں نہ سنو یہ بچا رہے کیا جانیں جدیدیت کو۔“

”جدیدیت کے دیوانے آج تیری تیلون کے پانچنے کھلے ہیں کل تنگ ہو جائیں گے پرسوں پھر کھل جائیں گے یہی ہے

تیری جدیدیت۔“ ”رومی ٹوپی نے قہقہہ دکھایا۔

”درا اس کی جین کی طرف دیکھو۔“ ”ٹنگی والا بولا۔ ”نیل تیلون پر سرخ مٹی لگی ہوئی ہے ماما۔ ماما۔“ ”وہ قہقہہ مار کر بیٹھے۔

”احق یہ مٹی منہ میں۔ پیچ ہے پیچ۔ پیچ نیشن ہے۔ پیچ لگی جین کی قیمت عام تیلون سے گنی ہوتی ہے مجھے کچھ

بھی ہو۔“

”پیوند کبھی غربت کا نشان تھا۔ پیوند لگے کپڑوں والے سے لوگ یوں گن گاتے تھے جیسے کوہری ہو۔ آج تم اس پیوند

رومی ٹوپی نے ایک لمبی آہ بھری۔ ”دوستو ہمارے زمانے میں عورت کا نقاب سرک جاتا تھا تو گال دیکھ کر مرد میں تحریک پیدا ہوتی تھی۔ لیکن اب ننگے پنڈو کی مینار نے مردانہ جس کو کندہ کر دیا ہے۔ تمہارے دور نے مرد کو نامرد اور عورت کو بانجھ کر کے رکھ دیا ہے۔“

جیکٹ والا آگے بڑھا۔ اس نے علم حریب میں ڈالا عینک آٹاری۔ ہم جنس کے متوالے نہیں ہم جنس کی لذت کی دلیل ہیں ڈوبے ہوئے نہیں ہیں۔ دورِ حاضرہ میں سب سے اہم ترین مسئلہ اقتصادیات کا ہے۔ تم حالاتِ حاضرہ سے چشم پوشی کرتے ہو ہم تمہاری طرح حالاتِ حاضرہ سے آنکھیں نہیں پرارتے۔ ہم ترقی پسند لوگ ہیں۔“

”حالاتِ حاضرہ“ رومی ٹوپی نے تہقیر لگایا۔ تمہارے نزدیک حالاتِ حاضرہ روٹی کپڑا اور مکان ہیں۔ ہمارے نزدیک سب سے بڑا مسئلہ انا کا ہے۔ SELF کا۔ ”میں“ کا۔“

”روٹی کپڑے والو ہمارے ظرف دیکھو“ ہمیں چلائی۔ ”جو ملتا ہے کھا لیتے ہیں جہاں بیٹھ جاتے ہیں وہی ٹھکانہ بن جاتا ہے جو میسر آتا ہے پہن لیتے ہیں۔ کہاں میں وہ کسے جنس ختم اہرام مصر بنائے بیٹھے ہو۔“

”اونہوں انھیں کچھ نہ کہو یہ تو فارن خیالات کی ایڈ کے بن بوتے پر کھڑے ہیں انھیں کوئی کچھ نہیں کہہ سکتا۔“ رومی ٹوپی والا بولا۔

”کل جب روٹی، کپڑا اور مکان کا مسئلہ حل ہو جائے گا پھر تمہارے ہاتھ پلے کیا رہ جائے گا بتاؤ۔“ ہمیں بولی۔

”یہ تو حرکت کے متوالے ہیں منزل کے نہیں۔ انھیں صرف چلنے کا شوق ہے پہنچنے کا نہیں۔“ مشہدی لنگی نے مزہ بنایا۔

”بکو نہیں۔ ہمارے راستے میں جو شخص روڑے اٹکائے گا اس پر رجعت پسندی کا لیبل لگا دیا جائے گا۔“

ہمیں تہقیر مار کر ہنسا۔ ”سو واٹ۔ ہم ہمیں پر رجعت پسندی کا لیبل لگاؤ بے شک لگاؤ۔ ہم نے کیشل از کم بنیادیں کھوکھلی کر دی ہیں۔ ہم نے اختلافِ پسندی کا تسخیر کر لیا ہے ہم میں اور ان گریڈوں میں کیا فرق ہے جو سرمایہ داری کے خلاف جان کی بازی لگائے بیٹھے ہیں۔“

”صرف یہی کہ طریق کار مختلف ہے۔“ ہمیں نے فہم دیا۔

ہال پر سناٹا چھا گیا۔

میں محرو اپنے جسم کے پیچ و خم کا جائزہ لے رہی تھی۔ ساڈھی اپنا پلو سنبھال رہی تھی۔ لٹے باؤں والی منہ میں انگلی ڈانے کھڑی تھی۔ ہٹون والی کا چہرہ حقارت سے چھند رہا ہوا تھا۔ جیکٹ والا سر کھلتے ہوئے گنگنا رہا تھا۔ کتابوں میں تو یہ بات کہیں نظر سے نہیں گزری۔“

مجھوں نے تہقیر لگایا۔ ”خود کو زندگی کے متوالے گرداننے والے کتابوں کی میا کھیروں کے سہارے بغیر چل نہیں سکتے۔ زندگی کتابوں سے اخذ نہیں کی جاتی مگر زندگی حال ہے کسی صاحبِ حال سے پوچھو۔“

”جو تیل و قال کے دیوانے ہیں انھیں حال کا کیا پتا“ لنگی والا بولا۔ ”انھیں اتنا نہیں پتا کہ حال پر تیل و قال نہیں ہو سکتا۔“

حال کو رو نہیں کیا جاسکتا۔ حال سب سے بڑی حقیقت ہے۔

ہاں پر خاموشی چھا گئی۔

پھر دور سے ایک سرگوشی ابھری۔ ”میں کہاں آچھنسی ہوں میں کہاں آچھنسی ہوں۔“ بچے کو اٹھلے لگاتے کھڑی ماں گھٹکتی رہی تھی۔ ”یہ دور ماں کا دور نہیں۔ یہ تو عورت کا دور ہے۔ میں کہاں آچھنسی ہوں۔“

”عورت کا نہیں بی بی۔“ پہلوان کہتے دالے نے سر ہلا کر کہا۔ ”یہ تو لڑکی کا دور ہے۔ انہیں کیا پتا کہ عورت کسے کہتے ہیں ہاں سفید ہو جاتے ہیں پھر بھی یہ لڑکیاں ہی بنی رہتی ہیں۔“

”خاموش“ آڑکھڈ کی فرٹ روٹیں کھڑی ٹوکرہ بالوں والی بولی۔ ”سنو سنو یہ کیسی آواز ہے۔“

”کدھر ہے آواز۔“

”چپ۔“ ٹوکرہ بالوں والی نے ہونٹوں پر انگلی رکھ لی۔

سب کان لگا کر سننے لگے۔

”ارے۔“ موٹر سائیکل چلایا۔ ”یہ تو ٹیلیفون کی گھنٹی بج رہی ہے۔“

”یہ آواز تو باہر سے آ رہی ہے۔“ منی سکرٹ نے کہا۔

جیکٹ دالے نے میبک صاف کی اور باہر دیکھنے لگا۔

”ہئے اللہ۔“ سی تھرو بولی۔ ”یہ آواز تو امیر جنسی فون بوٹھ سے آرہی ہے۔ وہ جو باہر پوٹیکو میں ہے۔“

”خاموش“ شکاری ڈانٹ کر بولا۔ ”سب اپنی اپنی جگہ کھڑے ہو جاؤ۔ وہ آ رہا ہے۔“

”کون آ رہا ہے۔“ سی تھرو نے زیر لب پوچھا۔

”جو کیدار۔“

”جو کیدار۔“ بتلیاں سہم کر پیچھے ہٹ گئیں۔ پیٹے باہر جھانکنے لگے۔

سامنے ایک اونچا لمبا جہلی جو ان خاکی دردی پہنے سر پر گڑھی پھیٹے ہاتھ میں سونٹا اٹھائے بوٹھ کی طرف بھاگا آ رہا تھا۔

”بالکل ایڈنظر آتا ہے۔“ بتلون والی نے حقارت سے ہونٹ نکالے۔

”عما کی سرڈ۔ ان کو تھ۔“ ٹوکرہ بالوں والی دانت چبھنے کر بولی۔

”میرے بدن پر تو رو گئے کھڑے ہو جاتے ہیں اسے دیکھ کر۔“ سی تھرو نے کہا۔

جو کیدار نے سونٹا باہر کھڑا کیا اور خود جلدی سے بوٹھ میں داخل ہو گیا۔ اس نے ٹیلی فون کا چرنکا اٹھا یا اور

فون پر باتیں کرنے لگا۔ اس کے ہونٹ ہل رہے تھے لیکن بات سنائی نہیں دے رہی تھی۔ چند ایک منٹ کے بعد وہ بوٹھ

سے باہر نکلا اور حسب معمول ہال کا چکر لگانے کے بجائے ہال کی طرف پیٹھ کر کے کھڑا ہو کر سڑک کی طرف دیکھنے لگا۔

”ابھی ہم جدوجہد کے عالم میں ہیں۔“ سٹوڈنٹ نے اپنے ٹوکرا باؤں کو جھٹک کر سنوارتے ہوئے کہا۔
 مجنون ناہنسا۔ ذرا آئینہ دیکھو میاں کیا جدوجہد کرنے والوں کی سکیں ایسی ہوتی ہیں جیسی تمہاری ہیں کیا ان کی تلمیں سازگئی بنا
 ہوتی ہیں۔ کیا ان کے سروں پر باؤں کے ٹوکرے دھرے ہوتے ہیں کیا ان کی آنکھوں میں سرمے کی دھار ہوتی ہے کیا وہ ایسے
 سینے تلخے ہوتے ہیں جیسے تم ہو۔ تم نے تو لڑکیوں کو بھی مات کر دیا۔ ایمان سے
 ہاں پر خاموشی طاری ہو گئی۔

سب چپ ہو گئے رومی ٹوپی ہنسنے لگا۔
 کسی نے رومی ٹوپی کو جواب نہ دیا۔

”وہ دل کب آئے گا۔“ دور سے یوں آواز سنائی دی جیسے کوئی آہیں بھر رہا ہو۔
 ”کون سا دل بی بی نکرتے پا جاے نے پوچھا۔“

”جب مجھے اماتا کے جذبے پر شرمندگی نہ ہوگی۔“ بچے کو انگلی لگائے کھڑی ماں بولی۔ ”جب اس آرکیڈ میں میں سر
 اٹھا کر کھڑی ہو سکوں گی۔“

”سچ کہتی ہو بی بی آج کئے وہ میں مائیں اپنے بچوں کو اپناتے ہوئے شرم محسوس کرتی ہیں رومی ٹوپی نے کہا۔
 ”وہ مال بھلوانا نہیں چاہتیں گرتے پا جاے والا بولا۔“ بچوں سے کہتی ہیں۔ ”مجھے باجی کہہ کر ہلاؤ۔“
 ”آج کی عورت عورت بن کر جینا چاہتی ہے ماں بن کر نہیں۔“ لنگی والا بولا۔

”میں پوچھتا ہوں کیا عورت کو عورت بن کر جینے کا حق نہیں۔ تم نے اسے ماں بنا کر قربانی کا بکرا بنا دیا تھا۔ ہم نے
 اُسے عورت کی حیثیت سے جینے کا حق دیا ہے۔“ بلیک سوٹ نے کہا۔

”تمہیں کچھ بتا بھی ہو۔“ رومی ٹوپی ہنس کر بولا۔ ”وہ سب تہذیبیں تباہ کر دی گئیں۔ جنہوں نے اماتا کو روک دیا تھا اور
 عورت کو عورت بن کر جینے کا حق دیا تھا۔ اس دنیا میں صرف وہی تہذیب پیپ سکتی ہے جو بچے کو زندگی کا مقصد مانے۔“
 پاگل ہیں یہ ماضی کے دیوانے جیکٹ والے نے مینک آمار کے صاف کی۔ اتنا نہیں جانتے کہ آج سب سے بڑا معاشی
 مطالبہ یہ ہے کہ بچوں کی پیدائش کو روکا جائے۔“

”ہائیکل ہائیکل“ بلیک سوٹ نے ہاں میں ہاں ملائی۔
 ”بچے کم تو ختم ہونا چاہئے۔“ موٹر سائیکل گنگنا لے لگا۔

”سبحان اللہ“ مشرقی لنگی بولا۔ ”سوشل ازم کے نام لیوا سرمایہ داروں کے حربے کا پرچارہ کر رہے ہیں۔“
 ”بھائی صاحب بچے تو عزت کی پیداوار ہیں قدرت کا اصول ہے جس گھر میں پیسے کی ریل پیل ہوگی بچے پیدا کرنے کی
 قوت کم ہو جائے گی۔ اگر عزتوں کی ریشلا حیرت ختم کر دی گئی تو تخلیق کا عمل مدہم چڑ جائے گا شاید ختم ہو جائے۔“ رومی ٹوپی نے کہا
 ”میں پاوری غفلت کو ماننے والے بچوں کی پیدائش کو معاشی رکاوٹ سمجھ رہے ہیں۔“ مجنون ناہنسا مار کر ہنسنے لگا۔

پتلیاں ایک دوسری سے سرگوشیاں کرنے لگیں۔

”کیا کہہ رہا ہے یہ۔“

”گاڈ نوڈ۔“

”ہے۔ جلد رن آر اے نوے سنس۔“

”سینوں نے کہا تھا کہ کرتا پا جامہ پہنے لگا کر۔۔۔“

”کون بیانے جیکٹ والے نے پوچھا۔“

”ہمارے گتے لوگ کہتا پا جامہ نے وضاحت کرنے کی کوشش کی۔“

”تم اپنے گتوں کی کیا بات کر رہے ہو۔“ تنگی والے نے اُسے ٹوکا۔ انھیں کچھ میں نہیں لگے گی۔ ان کے گتے تو مغرب میں

ہوتے ہیں۔ یہ تو مغربی تہذیب کے دیوانے ہیں۔“

”وہ دن دور نہیں۔“ بچن والے نے کہا۔ ”جب انھیں اپنے گتوں کو اپنا نا پڑے گا۔“

”بھول جاؤ وہ دن۔“ جیکٹ والا جلال میں بولا۔ ”وہ دن کبھی نہیں آئے گا۔“

”ہم ترقی کی جانب قدم اٹھا رہے ہیں۔ ہم آگے بڑھنے کے قابل ہیں۔ ہم کبھی واپس ماضی کی طرف نہیں جائیں گے۔“

موٹر سائیکل نے شکے بالوں والی کی طرف دیکھا۔ ”کیوں ڈارنگ۔“

”فارگٹ ویٹ ڈے۔ اٹ ول نیور کم۔“ شکے بالوں والی نے بال جھٹک کر کہا۔

گیلری کے کاٹھ کباڑ سے ایک پتلا اٹھ بیٹھا اس نے ایک لمبا چنہ مہن رکھا تھا سر پر کلاہ تھا۔ ”کون نہیں مانتا اس دن

کو۔ کیا تمہیں نظر نہیں آ رہا کہ دنیا کا نظام بدل رہا ہے۔“

”اچھا بدل رہا ہے کیا۔“ شکاری نے طنزاً کہا۔

سب تیلے بننے لگے۔

”دنیا کے سامنے مذہب سارے نجوی۔ سارے سیرنا آنے والے کوڈن ایچ کو مانتے ہیں۔“ چنے والا چلایا۔

میسائی مسلمان یہودی ہندو سبھی مانتے ہیں۔ اسٹرا لوجرز اس کی شہادت دیتے ہیں۔“ رومی ٹوپی نے کہا۔

”وہ کوڈن ایچ۔“ چنے والے نے انگلی اٹھا کر کہا۔ ”جب ترقی کا رخ مادی سہولتوں سے ہٹ کر روحانی مقاصد

کی طرف مڑ جائے گا۔ جب ہماری توجہ باہر کے آدمی کی جگہ اندر کے آدمی پر مرکوز ہو جائے گی۔ جب امن ہوگا۔ اطمینان کا دور دورہ

ہوگا۔“

موٹر سائیکل نے طنز بھرا قبضہ مارا۔

جینٹ والے نے چلا کر کہا۔ ”ضعیف الاعتقاد ہی نہیں خوش فہمی ہے یہ۔“

”اچھا۔“ ماں بولی۔ ”کیسا کوڈن ایچ ہوگا وہ۔“

”خشاہ نامیہ“ چنے والا چلا کر بولا۔
 ”خشاہ نامیہ“ ہاں کی دیواریں گونجنے لگیں۔
 ”دنیا پر مبارک تریں تیاروں کا اکٹھ ہو رہا ہے ایسا اکٹھ جو کبھی آج تک نہیں ہوا تھا“ چنے والا بولا۔
 ”اس کے اثرات سنہ ۱۹۸۷ء تک یا اس کے لگ بھگ ظہور میں آئیں گے۔“
 ”تو کراہوں والی نے منہ میں انگلی ڈال لی۔“ سچ۔“
 ”ساڑھی والی نے سینہ سنبھالا۔“
 ”سی تھرو کا ڈنگ اڑ گیا۔“
 ”سارے پتلے سہم سے گئے۔“
 ”خاموش شکے ہاوں والی چلائی۔“ وہ دیکھو وہ۔“ اس نے انگلی سے باہر کی طرف اشارہ کیا۔
 ”سب انگلی کی سیدھ میں پوٹیکو کی طرف دیکھنے لگے۔“
 ”کیا ہوا۔“ دور سے پولکا کبھی کے قریب کھڑی تلوں والی نے پوچھا۔
 ”کیا بات ہے۔“
 ”پتا نہیں۔“
 ”کون ہے۔“
 ”دور کھڑی پتلیاں مگر گوشیاں کرنے لگیں۔“
 ”موٹر سائیکل نے اپنا سائینس فرٹ کر کے کہا۔“ وہ آرہے ہیں۔ خاموشی اس نے دور کھڑے تلوں کو خبر دیا کیا۔
 ”وہ آرہے ہیں۔ ادھر آرہے ہیں۔“
 ”ہاں ہاں۔“ شکے ہاوں والی بولی۔ ”انتظامیہ کے وگ آرہے ہیں۔“
 ”بالکل۔“ ساڑھی والی نے کہا۔ ”وہ سرور اندر آئیں گے۔“
 ”جیکٹ والے نے اپنی عینک صاف کی۔ اسے پھر سے دکایا اور پھر تمکمانہ سمجے میں بولا۔“ سب اپنے اپنے مقام پر اپنا مخصوص پوز بنا کر کھڑے ہو جاؤ یقیناً کوئی ایرضعی ہے۔“ موٹر سائیکل والا بولا۔ ”ورنہ اس وقت ناظم کامیاں آنا۔“
 ”سارے پتلے اپنی اپنی جگہ کھڑے ہونے کے لیے دوڑے۔“
 ”کیبڈی میں کھڑے پتلے کونوں میں جاکر ڈمیر ہو گئے۔“
 ”ہاں۔ سنٹا طاری ہو گیا۔“
 ”آرکیڈ کا صدر دروازہ کھلا۔ ناظم اندر داخل ہوا اس کے پیچھے نائب تھا۔ نائب کے پیچھے دس بارہ کاریگر تھے۔“
 ”انہوں نے مینٹ کے بڑے بڑے ڈبے اور برش اٹھائے ہوئے تھے۔“

ناظم کرسی پر بیٹھ گیا۔ نائب اور کارگیر اس کے سامنے کھڑے ہو گئے۔ دیکھو۔ اس وقت تین بے بین ناظم نے کھڑی کی طرف دیکھ کر کہا۔ ”ہمارے پاس صرف چھ گھنٹے ہیں۔ حکومت کے معزز مہمان جو دنیا کے اسلام کے بہت بڑے سربراہ ہیں، ٹھیک ساڑھے نو بجے آرکائیڈ دیکھنے کے لیے آرہے ہیں۔ ان کے آنے سے آدھ گھنٹہ پہلے سارا کام مکمل ہو جانا چاہیئے۔ کجھے۔“ ناظم نے نائب سے مخاطب ہو کر کہا۔

”یس سرتائب نے جواب دیا۔“ اٹ شیل بی ڈن“

”ہوں۔“ ناظم نے کہا۔ ”ہمارے پرائم منسٹر صاحب کا کہنا ہے کہ معزز مہمان توقع رکھتے ہیں کہ پاکستان کا سب سے بڑا شاہینک سینٹر پاکستانی رنگ میں رنگا ہوگا اور پاکستانی زندگی، دستکاری اور فن کا مظہر ہوگا۔ میں چاہتا ہوں کہ آرکائیڈ کی ہر تفصیل پاکستانی ہو۔“

”آپ فکر نہ کریں۔ سر۔“ نائب نے کہا۔

پھر وہ کارپورڈ سے مخاطب ہوا۔ دیکھو کبھی اتنے تھوڑے وقت میں۔ اتنے شارٹ نوٹس پر ہم نیسا مان میا نہیں کرتے۔ اس لئے اسی سامان کو رنگا ڈن کر کے گزرا کرنا ہوگا۔“

”جی صاحب۔“ کارپورڈ نے جواب دیا۔

اگلے روز ساڑھے نو بجے جب معزز مہمان آرکائیڈ میں داخل ہوئے تو صدر دروازے کے اوپر نشن آرکائیڈ کی جگہ پاکستان آرکائیڈ کا بورڈ لگا تھا۔ اندر دروازے کے عین سامنے ایچن والا بڑے طلاق سے کھڑا تھا اس کے پاس ہی دائیں طرف رومی ٹوپی والا اپنا بچہ بنا جھلا رہا تھا۔ بائیں ہاتھ پر بازو بچہ کو تاؤ دے رہا تھا۔ قریب ہی بچے کو انگلی لگائے چادر میں لپیٹی ہوئی خاتون بچے کی طرف دیکھ دیکھ کر مسکرا رہی تھی اس کے پیچھے کتے پاجامے والا چھاتی پھلائے استاد تھا۔

ساڑھی والی نگاہیں جھکائے بجا رہی تھی۔

سی تھر دچھینٹ کا ٹھکڑا اپنے سر پر پانی کی گاگر رکھے قدم اٹھائے کھڑی تھی۔

سکرٹ والی چست پاجامہ پہنے بانو پر جدید لمبا کوٹ اٹھائے مسکرا رہی تھی۔

خدا یحیٰ مستور

سہرا ساجد میاں کا نکاح تھا مگر خوشی کے بجائے ان کے چہرے پر وحشت برس رہی تھی۔ وہ اپنی دونوں بہنوں سے بار بار کہہ رہے تھے۔ ”اے بڑی بھیا آپ ابھی طرح سن لیں میرا بستر ہمیشہ کی طرح اماں بی کے کمرے میں بچا رہے گا۔ اسے کوئی نہیں ہٹائے گا اور آپ بھی سن لیں چھوٹی بھیا۔ اب آپ میرا بستر اٹھوائے کی بات نہیں کریں گی، کیا سمجھیں آپ؟“
”تو کیا تم اب بھی دودھ کی بوتل نہیں بھولے؟ چھوٹی بھیا کی کترنی جیسی زبان جلتی اور وہ زور زور سے ہنسنے لگتی تھیں۔ اور ساجد میاں دانت میں کر رہے جاتے۔ گھر میں ایسی دھماچو کڑی مچی تھی کہ کوئی کسی کی بات نہ سمجھ رہا تھا نہ سن رہا تھا۔ رشتے نامے کی مجاہدوں اور خاندان کی ڈھیروں لڑکیوں کا جھگڑا ڈھول پیٹ پیٹ کر گائے چلے جا رہا تھا۔“ بڑھ کے الحمد جو جترے پر سجایا سہرا۔“

اپنا سہرا سن کر بھی ساجد میاں کی آنکھوں کی وحشت کم نہ ہوئی۔ ایسا لگتا کہ سہرا کلاب کے بھولوں کے بجائے کاٹھن سے گوندھا گیا ہے اور وہ کانٹے ان کی آنکھوں میں چبھ رہے ہیں۔ موٹی موٹی بادامی تیلیوں والی بے چین آنکھیں گھوم پھر کر اپنی اماں بی کو دیکھ جا رہی تھیں۔ وہ تھکی ہوئی، نڈھال، لٹا لٹا سا چہرہ۔ پیروں پر لحاف ڈالے اپنے بستر پر بیٹھی تھیں مگر جب لڑکیاں ہلک کر گاتیں۔ ”دوڑ کر سہرے کی، اماں نے بلائیں لے لیں“ ارے اماں نے غویں لے لیں۔
”وہاں کے بچے کچے پٹے ہوئے دانت سہرے کی لڑی کی طرح ہونٹوں پر بکھر جاتے۔“
”میں کتنی بار کہوں کہ اب آپ تھک گئی ہیں ذرا دیر کو سو جائیے۔ میں بھی میٹا جاتا ہوں۔“ ساجد میاں اپنے بستر پر بیٹھ کر جوتوں کی ڈوریال کھولنے لگے۔

”لو بھلا، میں کیسے سو جاؤں، ابھی تو بہت سے کام پڑے ہیں پھولداروں کے تھال پوشوں پر گونا گونا کنا ہے۔ سہرے اور پھولوں کے زیور کا آڈر دلوانا ہے۔ سہرا کھنٹوں سے نیچا نہ ہو، لڑکیاں تو بس گانے بجانے میں جڑی ہوئی ہیں۔“
اب بھلا اماں بی سے کون کتنا کہ جس طرح تمام کام ان کی دونوں بیٹیوں نے اپنی مرضی سے کر لئے تھے اسی طرح رات کو گلے بجانے تھال پوشوں پر نہری گوشتے کے بجائے روپھی گونا گونا کنا دیا تھا۔ سہرے کا لٹکھچھ دیا جا چکا تھا۔ ایسا سہرا جو قدموں کو چھونے۔ اماں بی کی اس بات کو کون مانتا تھا کہ پھول پیروں سے آئیں تو پھولوں کی بے حرمتی ہوتی ہے۔

”سب کام جو جائیں گے اماں بی۔ آپ پہلے ہی حکم دے چکی ہیں۔ دن کے دو بج رہے ہیں اب آپ ذرا دیر آرام کر لیجئے، اے بڑی بھیا۔ انہوں نے زہد سے آواز دی۔“ اے بڑی بھیا۔ کوئی نہیں سنتا۔ اے چھوٹی بھیا۔ خدا کے

واسطے تھوڑی دیر کے لئے ڈھول اٹھا دیجیے۔ اماں بی کو سو جانے دیجئے۔
 ”کوئی نہیں سونے گا، ڈھول نہیں اٹھے گی۔“ چھوٹی بچیاں نے چیخ کر جواب دیا اب ساری آوازوں میں ان کی
 آواز سب سے اونچی تھی۔ ”دوڑ کر اماں نے سرے کی بلائیں لے لیں۔ ارے بہنوں نے بلائیں لے لیں۔“ چڑھ کے الحمد
 جو چہرے پر بکایا سہرا۔“

”مت روکو بیٹے۔“ کانے دو۔ یہ میری آخری خوشی ہے نیند کا کیا ہے جب فرصت ملے گی سو جاؤں گی۔“ اماں بی
 نے بڑی محنت سے ساجد کو دیکھا اور پھر بستر پر لیٹ کر پاؤں پھیلا دیئے۔ ساجد میاں جھپٹ کر اٹھے اور کمرے کے سب
 دروازے بند کر دیئے۔ اب آوازیں جیسے کہیں دور سے آرہی تھیں۔

”بس اب آپ سو جائیں۔“ ساجد نے اماں بی کی طرف سے کروٹ لے لی۔ انہیں اچھی طرح معلوم تھا کہ اماں بی اگر وہ پھر
 کو نہ سوئیں تو ان کی طبیعت خراب ہو جاتی ہے۔ یہی وجہ تھی کہ وہ ڈپنسری سے ایک ڈیڑھ بجے ضرور گھر آ جاتے۔ انہیں یہ بھی
 پتا تھا کہ جب تک وہ خود بھی اپنے بستر پر نہیں لیٹیں گے اماں بی کو نیند نہیں آئے گی۔

جوشن گپ کے اس شدت پسند زمانے میں بہت سے لوگ ساجد میاں کو حیرت سے دیکھتے۔ شاید انہیں مہذب ملکوں کے
 وہ بوڑھے یاد آ جاتے ہوں گے جو چترے سفید بالوں والے سروں پر پرانی وضع کے ہیٹ رکھے راہوں میں ٹہری ہوئی بچوں پر
 پیروں بیٹھے رہتے ہیں۔ ترستی ہوئی نگاہوں سے دنیا کی ہا بھی کو دیکھتے ہیں۔ پھر جانے ان کے جی میں کیا خیال آتا ہے کہ
 ہیٹ آنکھوں پر کھینچ کر اونگھنے لگتے ہیں۔ کوئی نہیں پوچھتا کہ تم اتنی دیر سے یہاں کیوں بیٹھے ہو اور اب تم اپنے بیٹوں کی دنیا
 میں پھپھ کر کون سے خواب دیکھ رہے ہو۔

”ساجد۔“ اماں نے ہولے سے پکارا۔

”جی اماں بی۔“ ساجد میاں نے اماں بی کی طرف کروٹ بدل لی۔

”میں سوچ رہی ہوں کہ اب تمہارا چنگ یہاں سے اٹھو اگر اسٹور میں رکھو ادوں؟ اب اس کی یہاں کیا ضرورت رہ
 گئی ہے؟“

اماں بی اپنی بھرائی ہوئی آواز پر قابو پانے کی کوشش کر رہی تھیں۔

”چھوٹی بچیاں نے بھی یہی کچھ کہا تھا۔ بڑی بچیاں نے بھی یہی فرمایا تھا اور میں نے ان دونوں سے کہا تھا کہ یہ چنگ یہی
 بچھا رہے گا۔ آپ بھی سن لیں اس چنگ کو یہاں سے کوئی نہیں ہٹا سکتا۔“ ان کی آواز میں بے حد دکھ تھا۔
 ”ارے بھگے یہ بستر تو تیری ذات سے سجا ہوا تھا، تیری دیر سے میں اکیلی نہیں تھی۔ رات سوتے سوتے کسی وقت
 آنکھ کھل جاتی تو۔“ ان کی آواز بھرا گئی۔

یہ بستر اسی طرح سجا رہے گا اماں، میں کہاں جا رہا ہوں بھلا؟ آپ ایسی باتیں مت سوچئے۔

ساجد میاں نے اماں بی کی طرف سے کروٹ بدل لی۔ مگر وہی تک لحاف اوڑھا اور پھر کٹنے کے نیچے رکھے ہوئے محل کے

سفید بھاگ جیسے دوپٹے کو چہرے پر ڈال لیا۔ یہ ان کے سونے کا اعلان تھا۔
 ساجد جب چھوٹے سے تھے تو برسات کے موسم میں کھیلوں کے کچھ ان کے منہ پر آکر بیٹھتے تو اماں بی پریشان ہو کر
 اپنے سر سے مل کے وہ پڑا کر ان کا چہرہ ڈھانک دیا کرتیں۔ مگر اتنا زمانہ گزرنے کے بعد بھی ان کی یہ عادت نہ چھوٹی۔ اماں کا دوپٹہ
 آنکھوں پر ڈالے بغیر انہیں نیند نہ آتی۔

منہ چھپا کر وہ تو اپنے حساب سوتے بن گئے۔ مگر انہیں کیا پتر تھا کہ اماں بی مارے حیرت کے آنکھیں پھاٹے انہیں
 کس طرح دیکھ رہی ہیں۔ ان کی آنکھوں کے سامنے کمرے کی ہر چیز گھوم رہی تھی۔ دل پر عجیب سا ہول طاری تھا۔ انہوں نے
 اٹھ کر ساتھ والے کمرے کا دروازہ کھولنا چاہا تو دروازے تک پہنچنے کا راستہ نہ مل رہا تھا۔ جیسے جہول بھلیاں میں پھنس گئی ہوں۔
 اتنی بڑی بات سننے کے لئے بھی تو ہمت چاہئے۔ وہ ہڑبڑا کر ساجد میاں کے پنگ سے کھڑکیں۔

کیا ہے اماں بی؟ وہ جیسے کوہو کر کھڑے ہو گئے اور دلدلی ہوئی اماں بی کو اپنے بازوؤں میں تھام کر بستر پر بٹھا دیا۔
 ”یہ آپ کدھر جا رہی تھیں۔ میں نہ کہہ رہا ہوں کہ سو جائیے۔“

”نیند نہیں آرہی تھی۔ میں نے سوچا لڑکیوں کے پاس جا بیٹھوں مگر بیٹے تم تو میرا سایہ بن گئے ہو۔“

”بس اب آپ نہیں اٹھیں گی؟“ ساجد میاں نے اماں کو لٹکا کر لٹکا دیا اور انہوں نے بھی ساجد کو دکھانے کے لئے
 جھوٹ موٹ آنکھیں بند کر لیں مگر نیند خاک آتی۔ وہ ایک سال سوچے جا رہی تھیں۔ تو بھلا یہ کیسے ہو سکتا ہے اس کا بستر پہلے کی طرح
 کیسے سہارا سکتا ہے اتنی بڑی بات اس نے کہی کیسے اگر کسی کو یہ بات معلوم ہو جائے تو پھر۔۔۔ سب کچھ گھٹنے گھٹنے دیں گے۔
 اماں سے اتنی ہی محبت ہے تو پھر شادی کرنے کی کیا ضرورت ہے۔

طعنوں کے خیال ہی سے اماں بی کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔ اتنی سردی میں پسینے چھوٹ گئے۔ اماں بی تکیے میں منہ چھپا
 کر پیٹے چپکے رونے لگیں۔ ”میرے بچے، میرے بچے۔ ماں صدقے۔ ماں تیری محبت پر سے واری۔“ ان کے ہونٹ آہستہ آہستہ
 ہل رہے تھے۔

چار چھوٹے چھوٹے بچوں کو چھوڑ کر اماں بی کے شوہر عین جوانی میں اللہ کو پیارے ہو گئے تھے۔

اماں بی نے محلے کی لڑکیوں کو قرآن شریف پڑھا پڑھا کر بچوں کو پالا۔ دونوں لڑکوں کو پڑھایا۔
 دونوں لڑکیوں کا ہیز چوڑا۔ جیسے تیسے لڑکیوں کی شریف گھرانوں میں شادیاں کیں۔ اماں بی جیسی نیک اور بکھارا رہی بی کی سارے
 خاندان میں دھوم مچا تھی۔ ماں اگر مصیبتوں سے ذرا بھی گھبرا جائے تو قیام نہ کچے بہک جاتے ہیں مگر اماں بی نے تو بچوں کو کبھی بھی
 کا احساس ہونے ہی نہ دیا۔ دونوں لڑکیوں کی تعلیم پر اتنی توجہ دی کہ وہ کتاب کا کٹرا بن گئے۔ ساجد میاں بڑے بڑے جھپٹی کلاس سے وظیفہ
 لینا شروع کیا تو ساجد میاں بھی مقابلے پر اتر آئے۔ ساجد میاں نے ایف ایس سی مان میڈیکل کا امتحان دیا تو پھر وظیفے کے مستحق قرار پائے
 ساجد نے میٹرک میں فرسٹ ڈویژن پائی خاندان والے مبارک سلامت کا شور مچا تے اور جی ہی جی میں کڑھتے بھی۔ وہ اپنے مشنڈے
 بیٹرن کو گلے گلے بکھینٹیں ٹھناتے مگر کوئی بھی امتحان میں سیکنڈ ڈویژن سے آئے نہ جاتا۔ یہاں یہ حال کہ دال روٹی اور کبھی کبھار گنا

کا گوشت کھانے والے ہوا اور اڑے جا رہے تھے۔

ماجد البخترنگ کالج میں تیسرے سال کا امتحان دے رہے تھے کہ ساجد نے ایف ایس سی میڈیکل میں ٹاپ کیا اور ادم سے میڈیکل کالج میں داخل ہو گئے۔ اس دن اماں بی نے خدا کے حضور میں سارا دل عبادت میں گزارا۔

وقت جب امیدوں اور آرزوؤں سے بھرپور ہو تو گزرتے دیر نہیں گنتی ماجد نے البخترنگ کالج سے آخری سال کا امتحان دیا اور اول آکر سب کو حیران کر دیا۔ انھیں انگلیٹڈ جانے کے لئے سرکاری وظیفہ بھی مل گیا۔ سارا خاندان اماں بی کی اس خوش نصیبی پر ٹوٹ پڑا۔ جو کبھی نوپسوں کی مدد کے روادار نہ تھے۔ مٹھائیوں کے ڈبلے اٹھائے چلے آ رہے تھے مگر اماں بی کی عجیب حالت تھی۔ وہ ہلک ہلک کر رو رہی تھیں۔ ”میں نہیں جانے دوں گی۔ بیٹیاں پرانی ہو گئیں۔ یہی دو دن لڑکے میری زندگی کا سہارا ہیں۔ میرے بڑے بچے کی کوڑی ہیں۔ میں کسے تمام کر چلوں گی۔“

سب حیران تھے کہ گھر آئی دولت کو کوئی اس طرح بھی ٹھکراتا ہے۔ سب کو ان کی دانائی پر شبہ ہونے لگا۔ سب انھیں خود غرض سمجھنے لگے۔ بیٹیوں نے توصاف صاف کہہ دیا کہ آپ ماجد بھائی کے روشن مستقبل کو لات مار رہی ہیں۔ ماجد اماں بی کو پٹائے بڑی مظلومیت سے بیٹھے تھے۔ وہ اماں بی کے انکار پر خاموشی اختیار کئے ہوئے تھے۔ اماں نے روتے روتے ایک بار غور سے ان کی آنکھوں میں بھانکنا اور آنسو پونچھ لئے۔ ”جائے گا۔ میرا بیٹا ضرور جائے گا۔“ انھوں نے سب کے سامنے بھرائی مدنی آواز میں اعلان کیا۔ ”میں تو یوں ہی رو رہی تھی، پس یوں ہی۔“

ماجد میاں جب جانے لگے تو سب نے محسوس کیا کہ ساجد اپنے بھائی کو رخصت کرنے ہوئی اڑے پر بھی نہیں گئے۔ وہ گھر میں بیٹھے اماں بی کو پٹائے ان کے آنسو پونچھتے رہے اس کے بعد تو وہ جیسے ماں بی کا سایہ بن گئے۔ اپنا بستر اماں کے بستر کے قریب بچھا لیا۔ کالج اور گھر۔ رات گئے تک پڑھتے رہتے۔ اماں بی کے خراٹے انھیں ذرا بھی پریشان نہ کرتے۔ کبھی سوئے میں وہ روتیں۔ ماجد کو آوازیں دیتیں تب وہ کتابیں چھوڑ کر اٹھتے اماں بی کے سینے پر سر رکھ کر انھیں جگاتے۔ ان کے آنسو پونچھتے اور اپنے آنسوؤں کو چھپاتے ہوئے انھیں نیند کی ایک اور گولی کھلا دیتے۔

کبھی کبھی اماں بی پوچھتیں۔ جب تم یہاں کی پڑھائی ختم کر لو گے تو کیا پتا تم کو بھی سرکار وظیفہ دے دے۔ تم پڑھائی میں ہمیشہ اچھے رہے ہو، تم نے ہمیشہ وظیفہ لیا ہے۔

”ساجد میاں نہیں پڑھتے۔ اماں بی میں آپ کو چھوڑ کر کہیں نہیں جاسکتا۔ میں ایسے وظیفوں پر قہر کرتا بھی نہیں۔“

پھر بھی شک کی س اماں بی کے سینے کو کھپتی رہتی۔

بہنوں نے ساجد کو جب اس طرح اماں کی پٹی سے لگا دیکھا تو سلگ اٹھیں۔ کوئی حد بھی ہوتی ہے۔ بیٹوں ساجد بھائی کی صورت

نہیں دکھائی دیتی۔ اماں بی آپ نے انھیں فوٹو یا بنا کر گھر بٹھایا ہے۔ اللہ حافظ ہے جو امتحانوں میں بھی پاس ہوں۔“

اماں بی سادھی باتیں خاموشی سے سہ جاتیں اور ادھر ادھر کی باتیں چھڑ دیتیں۔ بیٹیوں کو یہ بھی نہ دکھائی دیتا کہ ان کی اماں کتنی لٹ گئی ہیں۔ ماجد کی جدائی نے انھیں ایک دم سے بوڑھا کر دیا ہے۔ جب ماجد کے خط آتے تو بہروں انھیں آنکھوں سے

لگائے بیٹھی رہتیں۔

دوسری جہاد بعد وطن واپس آئے تو تحفوں سے لے پختہ سے تھے۔ دونوں بہنیں بھائی سے مرعوب ہو کر جیسے بھی جاری تھیں۔ ابتداً اتنا کہ غاند ان والوں کو تحائف دکھا رہی تھیں اور اماں بی کو ماجد اتنا پیارا لگ رہا تھا کہ جی چاہتا اٹھا کر جکوں پر بٹھا میں۔

اتنی اعلیٰ تعلیم کے بعد ماجد کو ملازمت تو مل گئی مگر ماجد میاں بچے سے گئے۔ آٹھ نو سو روپے ان کے بھائی تلے نہ آتے پھر کسی سے کچھ نہیں کہا۔ سارا دن جانے کس جگہوں میں پھر کرتے اور شام کو گھر آتے تو اماں بی کی گود میں سر رکھ کر اپنے شاندار مستقبل کی باتیں کرتے رہتے۔ اماں ان باتوں کو سن کر نہال ہوتی رہتیں وہ بڑے چاڑھے ماجد کو بھی ان باتوں میں شامل کرنا چاہیں مگر وہ سر جھکائے پڑھنے میں مصروف رہتے۔

ماجد کبھی کبھی ساجد پر اعتراض کرتے۔ ”یاد رہے تم نوڈیوں کی طرح سر جھکائے بس پڑھتے ہی رہتے ہو کسی وقت باہر بھی نکلو۔ دنیا کو دیکھو اور سمجھو۔“

”باہر گھر تو پڑھے خاک۔ پتہ ہے کتنی مشکل پڑھانی ہے۔ ڈاکٹر بننا کوئی آسان کام تو نہیں۔ تم کو کیا معلوم، تمہاری جدائی نے مجھے کتنا کمزور کر دیا ہے۔ جب میرا بیٹا ڈاکٹر بن جائے گا تو پھر میرا علاج کرے گا۔“ اماں بی چاڑھے سے کہتیں۔

ایک سال ملازمت کرنے کے بعد ساجد نے بڑے آرام سے اماں کو بتایا کہ وہ واپس انگلینڈ جا رہے ہیں۔ یہاں ان کے علم کا جو معاملہ تھا ہے وہ اس سے کسی طرح بھی مطمئن نہیں ہو سکتے، چند لمحوں تک اماں بی پر سکتے کی سی کیفیت طاری رہی مگر جب ماجد نے ان کی گود میں سر رکھ کر ان کی اجازت چاہی تو وہ بڑی مشکل سے ہاتھ اٹھا کر ان کے سر پر ہتھ رکھ سکیں، انھیں ایسا محسوس ہو رہا تھا کہ ان کے جسم و جان کا ایک ایک چپہ ٹوٹ پھوٹ کر کھیر گیا ہے۔

ماجد نے بڑے لاڈ سے اماں بی کے گلے میں جھول جھول کر انھیں سمجھایا۔ ”اماں بی صرف چند برسوں کی بات ہے۔ وہاں سے میں آپ کو اتنا کچھ کہا کہ مجھوں گا کہ آپ ماضی کے سارے دکھ بھول جائیں گی۔ یہ تین کمروں کا پُرانا مکان کونسی میں بدل جائے گا۔ بس آپ ایک اچھی سی بہو ڈھونڈ کر رکھیں گا اور“ — وہ اور جانے کیا کچھ کہتے رہے مگر اماں بی نے کچھ بھی نہ سنا۔ ان کے کانوں میں جیسے کہیں بہت دور سے سائیں سائیں کی آوازیں آرہی تھیں۔

پھر چند دن بعد ماجد چلے گئے۔ دونوں بہنوں اور بہنوئوں نے ڈھیر ساری فرمائشوں اور خوشی کے آنسوؤں کے ساتھ انھیں رخصت کیا۔ اس وقت کسی نے بھی پٹ کر یہ نہ دیکھا کہ اماں بی آنگن کی پرانی کافی ٹی دیوار سے ٹیک لگائے کیوں چرچاپ کھڑی تھیں۔ کسی کو یہ نظر نہ آیا کہ وہ اس دیکھا کی طرح سر سے پاؤں تک جل رہی ہیں جو نہ تو کوئہ ہوئی تھی نہ راگھ۔

جب ساجد بھائی کو رخصت کر کے لوٹے تو انہوں نے اماں بی کو پٹا لیا۔ ”اماں بی، میں جو ہوں آپ کے پاس“ محبت کے ٹھنڈے چھینٹوں نے ان میں اتنی جان ڈال دی کہ وہ آکر اپنے بستر پر لیٹ گئیں اور ساجد کا سر اپنے سینے سے لگا کر ماجد کو دعائیں دینے لگیں۔ ”خدا کرے میرا بیٹا وہاں خوش رہے۔ اس کا مستقبل چاند اور تاروں کی طرح روشن رہے۔ اور تم

میرے بیٹے مجھ سے کبھی جدا نہ ہونا۔

پندرہ بیس دن بعد ماجد کا خط آیا تو اماں کھکھو کر منس پڑیں۔ اسے کتابے وقوف ہے، مجھے یاد کر کے دقت ہے۔ کوئی ہمیشہ تو وہاں نہیں رہے گا۔ ایک دو سال بعد آجائے گا۔

سارا دن وہ خط کو چمتی اور بار بار پڑھتی رہیں۔

ایک سال کے اندر اندر ماجد نے اماں بی کو اتنا کچھ بھیجا کہ انہوں نے پانچ کروڑ کی چھوٹی سی کوٹھی بنوائی۔ پھر کروڑ کی تقسیم بھی کر دی۔ سب سے بڑا کمروہ ماجد کا۔ اس سے چھوٹا سا جد کا اس سے چھوٹا ان کا اپنا۔ کوٹھی بنانے کے بعد وہ چپکے چپکے ماجد کی دلہن کی بڑی کا سامان خریدنے لگیں۔ اب ان کی خواہش تھی کہ ماجد جلد واپس آجائے وہ ہر ایک سے کچھ رہیں۔ ماتھا کوٹھیوں میں رہے یا محلوں میں۔ بچے جدا ہوں تو سب کھنڈر معلوم ہوتا ہے۔

سارا خاندان ان کی یہ باتیں سن کر بڑبڑاتا رہتا تو کون سے سونے کے اندھے دیتا۔ کیا رکھا ہے یہاں؟

کبھی کبھی ماجد جواب دے بیٹھتے۔ ”کیا نہیں ہے یہاں درخزوں کو پاؤ پوسو اور برب وہ چل دیں تو دوسرے کھوں میں کھانے کو بیچ دو۔ واہ کیا بات ہے۔“

بہنوں نے یہ باتیں منس تو پہنچے بھاڑ کہ ماجد کے پیچھے پڑ گئیں۔ ”اب دیکھیں گے تم ڈاکٹر بن کر کیا کرو گے۔ آج کل ایم بی بی ایس کو کون پوچھتا ہے۔ کسی سٹریسی ٹھلی میں ڈسپنسری کھولو گے اور سارا دن بیٹھے کھیاں مارا کر دے پیسے دے تو بڑی بڑی ڈگریاں رکھنے والے ڈاکٹروں کے پاس جاتے ہیں۔“

”اچھی بات ہے، اس ٹھلی کی کھیاں تو مر جائیں گی۔“ ماجد ہنستے تو بات ٹل جاتی۔

ایک سال تک ماجد کا خط نہ آیا۔ اماں بی کی آنکھوں میں انتظار کی آنکھیاں آئیں مگر کوئی خط اڑ کر نہ آتا۔ وہ ماجد سے کچھ نہ کہتیں۔ وہ اسے پریشان نہ کرنا چاہتی تھیں۔ آخری امتحان میں ایک دو مہینے رہ گئے تھے۔

آخر آخری تھی۔ ماجد کا خط آگیا۔ اس نے لکھا تھا کہ اس نے وہاں شادی کر لی ہے۔ وہیں کی شہریت اختیار کر لی ہے۔ شادی کے وقت اسے اماں بی بہت یاد آئیں۔ وہ بہت دیر تک روتا رہا۔ پھر ایس نے اس کا سر اپنے سینے سے لگا کر تسلی دی تو قرار آگیا۔ آخر میں لکھا تھا کہ آپ کی بہر آپ سے ملنے کو بے چین ہے۔

اماں بی خط پڑھنے کے بعد دیر تک اکیلی بیٹھی کانپ کانپ کر روتی رہیں۔ انھیں ایس کی ذات سے نفرت ہو گئی۔

شام کو دونوں بیٹیاں اماں بی کے پاس آئیں۔ دونوں رنجیدہ تھیں۔ دونوں ایس کو برا بھلا کہہ رہی تھیں۔ اماں بی نے پہلی بار بیٹیوں پر طنز کیا۔

”اس کا مستقب بن گیا۔ اب تم لوگ خوش ہو تمہاری خوشیوں پوری ہو گئیں۔“

بڑی بیٹی تو اس وقت چپ ہو گئی مگر چھوٹی بیٹی کس طرح چپ رہتی۔ کوئی ہم نے سکھا کر بھیجا تھا کہ وہاں پیسے شلجم سے

شادی کر لینا، وہیں کے ہو رہنا آخر تو دنیا علم سیکھنے جاتی ہے۔ لوگ اسی طرح ترقی کرتے ہیں۔ آپ کو تو بس الزام رکھنا آتا ہے۔ اس دن پہلی بار ساجد نے اپنی چھوٹی بھیا کو ڈانٹا: ”کسی وقت تو آپ اپنی زبان کو قابو میں بھی رکھا کریں۔“ کیوں قابو میں رکھوں؟ ماجد یہاں ہوتے تو شادی نہ کرتے۔ کون سا ماں کے پہلو سے لگے بیٹھے رہتے۔ اب تم نہ تو شادی

ہیں۔“

بات کہاں سے کہاں پہنچ گئی۔ اماں بی کے دل پر چوٹ سی لگی۔ ”جب ساجد شادی کرے گا تو۔ تو۔۔۔؟“ رات کو جب اماں بی کی بیٹیاں اپنے اپنے گھروں کو چلی گئیں تو اماں بی چپکے سے کچن روم میں گئیں۔ کانپتے ہوئے ہاتھوں سے بڑے کس کا تار کھولا اور ماجد کی دہن کے لئے جو بری بنائی تھی اسے کھوئی کھوئی نظروں سے دیکھتی رہیں۔ پھر کس کو بند کر کے سب دکانہ کھانے لگیں تو جیسے سارے جسم کی طاقت ان کے ہاتھوں میں آگئی۔ اب یہ تاکہ کسی نہیں کھلے گا۔ وہ زیر لب بڑبڑائیں اور پھر بڑے سکون سے آکر اپنے بستر پر بیٹھ گئیں۔

جس دن ساجد نے ایم۔ بی۔ بی ایس کے آخری سال کا امتحان دیا تو اس دن اماں بی سارا دن خدا سے گڑگڑا کر دعائیں کرتی رہیں کہ ان کا بیٹا اچھے نمبروں سے پاس نہ ہو۔ اسے اب کوئی قطعہ نہ ملے۔

گر چند ماہ بعد نتیجہ نکلا تو ان کی دعاؤں کے برعکس تھا۔ سارا خاندان مبارک بادوں سے جھولیوں بھرے سارے گھر میں بڑاتا پھیر رہا تھا۔

”میں تو کہتی ہوں اماں بی ساجد کو سر جی کی اعلیٰ تعلیم کے لئے ماجد کے پاس بھیج دیجئے۔ اب تو وہاں اپنا گھر بھی ہے۔“ ایس ایس بی بری بھی نہیں۔ اگر بری ہوتی تو ماجد بہنوں کو کس طرح پوچھ سکتا تھا۔ ابھی اس نے بچوں کو روپے اور کپڑے بھجوائے تھے۔ بڑی بیٹی نے نفرس جھلکے جھلکاتے اماں بی کو مشورہ دیا۔ اس وقت لڑکے شوہروں کی بیویوں کی ازلی غلطی ان کے پیسے پر برس رہی تھی۔ اگر ساجد بھی چلا جاتا تو دونوں بہنوں کے حق میں بہت اچھا ہوتا اور پھر انھیں یہ بھی پتا تھا کہ ماجد کے مقابلے میں ساجد بہنوں سے زیادہ محبت کرتا ہے۔

”اماں بی اگر مائیں اپنے بچوں کے مستقبل کی فکر نہ کریں گی تو پھر کون کرے گا؟ چھوٹی بیٹی نے ماں کو کم سم دیکھ کر بڑی بہن کا ساتھ دیا۔۔۔ اماں بی سامنے بیٹھے ہوئے ساجد کی آنکھوں میں عجیب طرح سے جھانک رہی تھیں۔

”چھوٹی بھیا۔ میں نہیں جانوں گی۔ میں یہیں کئی کئی سال ڈسپنری کھولوں گا۔ میں یہاں رہ کر آپ بہنوں کی زیادہ خدمت کروں گا۔ ساجد نے اس طرح کہا کہ اس کے لیے کافور بنایا تھا۔

دونوں بہنیں اس طرح پھر گئیں جیسے ان کی چوری پاڑی گئی ہو۔

”مت جاؤ، ہمیں کیا، جب تمہاری ڈسپنری پر کھیاں بیکلیں گی، تو پھر پوچھوں گی؟ بڑی بھیا کھسیانی ہو رہی تھیں۔

تم آئے بڑھنے کی صلاحیت ہی نہیں رکھتے۔ تین سال چوبیس سال کے پورے آدمی ہو اور نچے بچوں کی طرح اماں کی بیٹی سے بیٹی ہو کر سوتے ہو مگر بات اس طرح کرتے ہو جیسے اپنی بہنوں کے ان دانا ہو۔ اسے بھی ماتم ترقی کروئے تو ہم خوش ہوں گے اور بس۔“ بڑی بھیا کا چہرہ غصے سے سرخ ہو رہا تھا۔

ساجد کے کچھ کہنے سننے سے پہلے ہی دونوں ہنسیں ناراض ہو کر چلی گئیں۔ اماں بی خاموش چلی سب کا ساتھ کئی رہ گئیں ویسے بھی اب ان میں اتنی طاقت کہاں رہ گئی تھی کہ جلدی سے اٹھ کر روٹھی ہوئی بیٹیوں کو منالیتیں۔ ماجد کی جدائی، ڈاکٹر بن کر نہیں چاٹ گئی تھی، اس پر یہ فکر کہ اگر ساجد کی ڈسپنری نہ چلی تو —؟

ساجد میاں کی ڈسپنری اور ان کے ہاتھ کی شفا ایسی مشہور ہوئی کہ جو عزیز دار چھوٹے ڈاکٹروں کے پاس بھی نہ جاتے وہ بھی محنت علاج کراٹے دوڑ پڑے۔ امد اماں بھی کے سینے پر دھری ہوئی شک کی سب بھی آخر کو سرک گئی۔ پھر بھی رات سوتے سوتے ایک بار ہاتھ بڑھا کر ساجد کے سر کو پھیمیں اور پھر اس احساس کے ساتھ سو جائیں کہ وہ ان کے پاس ہے۔

خواب آور دو آئیں کھانے کے باوجود کبھی کبھی انہیں رات دیر سے نیند آتی۔ وہ سوچتیں کہ اب ساجد کی شادی کر دیں مگر اس خیال ہی سے وہ الجھ کر رہ جاتیں کہ تنہائی اور بڑھاپا ان سے کیا سلوک کسے گا۔ ساجد بھی ماجد کی طرح بدل نہیں جائے گا غافلانہ داسے طرح طرح کی باتیں کر رہے تھے۔ بیٹیاں ان کے منہ پر کبھی کبھی تھیں کہ اماں بی ساجد کی شادی نہیں کریں گی۔ اسے کوہے سے لگائے لگائے پوچھا کر دیں گی۔ انہوں نے بڑی صفائی سے کہا تھا کہ جب ساجد اپنے ہم عمروں کو چار چار بچوں کا باپ دکھتا ہوگا تو کیا سوچتا ہوگا۔ یہ سب کچھ سننے کے بعد بھی وہ جیسے بہری بن جاتیں۔

بہت مدتوں بعد ماجد اور ایس کا خط آیا تھا۔ ایس کا خط پاکر انہیں بڑی حیرت ہوئی تھی۔ اس نے بڑی صاف اردو میں پہلی بار اپنی ساس کو خط لکھا تھا۔ ساجد کے خط میں خاص بات یہی ایک تھی کہ وہ اپنی اماں بی کو بہت یاد کرتا ہے۔ وہ بہت مصروف تھا اس لیے خط نہ لکھ سکا۔ اور ایس نے لکھا تھا۔

اماں بی۔ کل جب ماجد کو کاموں سے فرصت ملی تو وہ آپ کو یاد کر کے بہت رویا۔ وہ ضد کر رہا تھا کہ وہ فوراً اپنی اماں بی سے ملنے جائے گا۔ وہ اس وقت یہ بھی بھول گیا تھا کہ وہ بہت جلد پھر باپ بننے والا ہے پھر میں نے اسے سمجھایا کہ وہ لوگ جن کا حال ان کی دمترس سے باہر ہے مستقبل میں ان کا کوئی حصہ نہیں اور وہ لوگ جن کا مستقبل انتظار کر رہا ہے۔ آخر انہیں ایک دوسرے کی جلتی برداشت کرنی پڑتی ہے۔ امد —

اماں بی نے خط کو غلاف میں بند کر کے الماری میں رکھ دیا۔ سارا خط پڑھنے کی ہمت جواب دے گئی تھی۔ وہ دیر تک تکے میں منہ چھپا کر روتی رہیں اور چہرے کی جھریوں کی تہوں میں لکھی ہوئی مستقبل کو جنم دینے والی ماضی کی داستان آسموں سے دھلتی رہی۔ رات جب ساجد یہاں اماں بی کے مٹل کے سفید جھاگ جیسے دوپٹے کو آنکھوں پر لپیٹے سونے کی کوشش کر رہے تھے تو اماں بی نے ان کو آہستہ سے بکا دیا۔

”ساجد بیٹے؟“

”ارے آپ ابھی تک سوئیں نہیں اماں بی؟“

”بیٹے میں سوچ رہی تھی کہ اب تمہاری شادی کر دوں۔“

”شادی؟ ساجد میاں حیرت کہہ بن گئے۔ وہ بیٹھ کر اماں بی کا منہ کہنے لگے۔ وہ تو شادی کا خیال ہی دل سے نکال چکے تھے۔

شادی کے خوب صورت تصور میں انہوں نے کتنی راتیں گزاری تھیں۔ کتنے خوابوں میں ایک سے ایک خوب صورت دلہن تھ اور ٹیکا چمکاتی، ان کے سینے کو روندتی ہوئی غائب ہو گئی تھیں۔

”تم حیران کیوں ہو رہے ہو بیٹے؟ اماں بی تھکنے کی ٹیک لگا کر بیٹھ گئیں۔

اماں، میں شادی نہیں کروں گا۔ میں نہیں چاہتا کہ آپ کی محبت میں کوئی اور سیسے دار بنے۔ انہوں نے بہت صاف

آواز میں جواب دیا۔

بیٹے، وہ لوگ جن کا دل ان کی دسترس سے باہر ہوتا ہے اور مستقبل میں ان کا کوئی حصہ نہ ہو ان کے مقابلے میں وہ لوگ جن کا مستقبل ان کا انتظار کر رہا ہو، انہیں آخر ایک دن ایک دوسرے کی جدائی برداشت کرنی پڑتی ہے۔ میرا کیا آج ہوں کل نہیں ہو۔

اماں بی۔ یہ آج آپ کیسی باتیں کر رہی ہیں۔ ساجد میاں کی حیرت انہما کو پہنچ گئی۔

”سو جا بیٹے، مجھے اب نیند آرہی ہے۔“ لیٹ کر اماں بی نے لحاف سترک کھینچ لیا اور پلٹ کر یہ بھی نہ دیکھا کہ لیمپ کا سوچ

آف کرنے کے بعد ساجد کب تک ایک ہی طرح سے بیٹھے رہے۔

چھوٹی بچیاں بند دروازوں کو پیٹ رہی تھیں۔ ساجد نے اٹھ کر دروازہ کھول دیا۔

لوکیاں زور زور سے گارہی تھیں۔

”بنو قیرے آبا کی اونچی حویلی۔

بہی میں ڈھونڈنا چلا آیا۔

”بھئی مدہے۔ شام ہونے والی ہے اور ماں بیٹے مرنے سے سو رہے ہیں۔ ابھی تو دلہن کا کمرہ سجانا ہے۔ اماں بی ساجد کا کمرہ

سجادوں۔ سب سے بڑا اور شاندار ہے۔“ چھوٹی بچیاں کمرہ سجانے کے خیال سے ہی سرخ پڑی ہوئی تھیں۔

”نہیں بیٹی۔ ساجد والا کمرہ سجاد۔ جب کبھی وہ تم لوگوں سے ملنے آئے گا تو اپنے کمرے میں ٹھہرے گا۔“

”ان کا کیا پتا اماں بی۔ اگر بھابی کے ساتھ آئے تو آٹھ دس دن کو آئیں گے۔ اکیلے آئے تو آپ کے کمرے میں رہیں گے۔“

چھوٹی بچیاں بخنید ہو گئیں۔ اللہ قسم وہ کمرہ سب سے زیادہ شاندار ہے۔ ایسا بچے کا ایسا۔

”ٹھیک ہے مگر اس کمرہ میں سجانا۔ وہ ساجد کا کمرہ ہے۔ کسی کی چیز نہیں چھینتے بیٹی۔ گناہ ہوتا ہے۔“ اماں بی کی آواز

بھرا گئی۔

کیا فضول باتیں ہیں چھوٹی بچیاں۔ کچھ اماں بی کہیں وہی کیجیے۔ اماں بی آپ خیال نہ کیا کیجئے چھوٹی بچیاں تو ہمیشہ کی سندی ہیں۔

آج تم کچھ بھی کہو میں سب سن لوں گی۔ وہ ہنسی ہوئی چلی گئیں۔

میں اب ڈیسنری جا رہا ہوں اماں بی۔ آپ آرام سے بیٹھیں گے۔ کام کرنے نہ آٹھ جائیے گا۔ جوتوں کی ڈوریاں باز کر دو بدین

سے چلے گئے۔

اماں بی نے خدا کا شکریہ ادا کیا کہ ذرا دیر پہلے کی ہوئی بات انہوں نے پھر نہیں دہرائی۔ پھر بھی وہ ساجد کے وحشت زدہ چہرے

کھٹے تیوروں سے ڈری ہوئی تھیں۔

”حصول پر بیٹھی بوئی لڑکیاں پائے پینے کے بعد اب چلتے پھرتے گانے گا رہی تھیں۔“

”لپٹے دی چادر اُتے سلیمٹی رنگ ماہیا

انہا سامنے، بہ جا سامنے، اکوڑ تے رُس کے نہ لنگ ماہیا

جب اماں بی دلہن کو رخصت کلا کے لائیں تو وہ خوشی سے بھولی نہ سما رہی تھیں۔ مگر آرمی مصحف اور منہ دکھائی کی رسم کے بعد جب دلہن کو اس کے کمرے میں لے گئے تو ان کے دل پر ایک دم سناٹے نے جیسے یلغار کر دی۔ اب ساجد بھی چلا جائے گا۔ آج انہوں نے اسے کھو دیا۔ کوئی جذبہ ان کو دل نوجے لے رہا تھا۔ ادھر سارے دل کی تھکن ابھینک نکھیں نہ کھولنے دے رہی تھی۔

ساجد کی نظریں مسلسل اماں بی کا پیچھا کر رہی تھیں وہ اپنے بستر پر پاؤں لٹکائے بیٹھے تھا در جب رشتے کی مجاہدیں بھین لینے آئیں تو وہ بے حد پریشان ہو گئے۔ ”میں ابھی نہیں جاؤں گا۔ اماں بی بہت تھک گئی ہیں۔“ انہوں نے اماں بی کو مہارا دے کر آرام سے لٹا دیا۔ پھر الماری سے منہ کی دوان نکال کر دو گولیاں کھلائیں۔ پھر ان کے پانچ بیٹھ کر سوجے ہوئے پیروں کو آہستہ آہستہ ملنے لگے۔

”بڑی بچیا آج یہاں اماں کے پاس میرے بستر پر آپ لیٹ جاتے۔“ انہوں نے بڑی امید سے بڑی بچیا کو دیکھا۔
”میں یہاں آرام سے چرکھٹ پر لیٹ جاؤں تو میری سہیلیاں برا نہیں مانیں گی۔ وہ سب بیچاریاں تالینز پر لڑھکتی رہیں۔“ بڑی بچیا نے سمجھانے کے انداز سے کہا۔
”تو پھر آپ چھوٹی بچیا۔“ وہ گلگھیا رہے تھے۔

اللہ، ساجد تم نے تو میری اماں بی کو دودھ پیتا بچہ بنا دیا ہے۔ اماں بی تو آج اپنے فرض سے سبکدوش ہو کر آرام سے سوئیں گی۔

ساری بھابھوں نے قہقہے لگاتے ہوئے ساجد کو پکڑ کر کھینچنا شروع کر دیا اور وہ قہقہے کہ اماں بی کو بے بسی سے دیکھے جا رہے تھے۔

ارے جاتے کیوں نہیں بیٹے۔ میں تو سو رہی ہوں میری تو تھکن سے آنکھ بھی نہیں کھل رہی۔

”ابھی نہیں جاؤں گا۔ میں چلا جاؤں گا۔“ انہوں نے بھابھوں سے خود کو پھڑا کر پھر اماں کے پاؤں پکڑے اور آہستہ آہستہ رہانے لگے۔

بھابھیں کچھ ناراض سی ہو کر چپ چاپ کھڑی ہو گئیں۔ اماں بی سچ مچ ذرا دیر میں خراٹے لینے لگیں۔

رات کو دو ڈھائی بجے کے قریب وہ کچھ سوتی کچھ جاگی سی تھیں کہ انہوں نے عادت کے مطابق ہاتھ بڑھا کر ساجد کے اوپر رکھ دیا۔ پھر ایک دم ہڑبڑا کر اٹھ گئیں پاؤں دباتے دباتے ریٹھا یہیں سو گیا۔ انہوں نے جلدی سے ٹول کر لمپ کا

سرتج آئی کیا۔

”کیا کہیں گے سب یہاں سو گیا“ انہوں نے سارے کا سارا لحاف کھینچ لیا۔ گاؤں تکئے پر اسی طرح لحاف پڑا تھا کہ اماں بی۔
لو ایک دم ہنسی آگئی۔ ”اس نے سوچا ہو گا کہ اماں بی رات کو ایک بار اس پر ہاتھ رکھتی ہیں۔ وہ ہاتھ رکھیں گی اور پھر سو جائیں گی۔
رات جانے کس وقت آکر یہ پاؤں دانی کر گیا ہے۔“

سوچتے سوچتے وہ برابر سکرا رہی تھیں۔ انہوں نے سر ہانے سے گلاس اٹھا کر پانی پیا پھر کاڈ تکیے کو چوم کر اسی طرح
رکھ کر لحاف ڈال دیا۔ لیٹ بچایا اور پھر لیٹ گئیں۔ ماجد تو اپنے مستقبل کی خوشی میں ماضی کے سر ہانے تکیہ رکھنا بھی بھول گیا تھا۔
ان کی آنکھوں میں آنسو آگئے۔ جنہیں جلدی سے دوپٹے کے آچل سے پونچھ لیا اور کیوٹ لے کر بڑے پیار سے گاڈ تکیہ پر ہاتھ
رکھ کر چند منٹ اسے ٹوالتی رہیں اور پھر آرام سے سو گئیں۔

پھیلتا ہوا کاجل

آغا بابو

”اُس وقت کا خیال کرو جب عورت کا بال سفید ہو جاتا ہے۔ جب عورت کے چہل پک کر سڑ جاتے ہیں اور معاشرے کی خودکار مشین اُس کو اگلی قطار سے چٹک کر پھیل چکی دیتی ہے۔ اتنی دیر میں اگلی قطاروں میں نئی لڑکیاں آ جاتی ہیں۔“

”آ جاتی ہوں گی۔“ سلیمہ بغیر کسی ردِ عمل کے بولی۔ چہرہ کورے کا کورا۔ جوار نہ بھانا۔ جیسے جامہ پانی میں کنکر تک نہ گرے۔

یہ بات نصرت ہی نے نہیں کہی تھی۔ ایسی باتیں کئی لڑکے اور مرد کہہ چکے تھے۔ جب کوئی لڑکا سلیمہ سے ملتا وہ میٹھی گریباں چومتے ہوئے دیتی۔ لڑکا چوستا رہتا۔ میٹھی چاشنی میں لپٹی ہوئی محبین محبین باتیں ربط بے ربط۔ عورت کی صحبت کو ترستے ہوئے لڑکے بالے کیا، کچے پکے مرد میٹھ کر ٹھکر پورا کرتے رہتے۔ رادھر خود پرستی اور زنگیت کو غذا ملتی رہتی۔ غضب یہ دھاتی کر لڑکے کو گھر بلا لیتی۔ اُس بے چارے کی فاشی اور رومانس ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا۔ ملنے کو سوجھیں اور ہیں۔ اس میں کیا تنگ کہ گھر میں بلا کر ماں سے ملو، بہن سے ملو، بھائی سے ملو۔ یہ تو ستمکاری ہے۔ محبوب کا شکر ہونا تو جائز ہے مگر ستمکار نہیں۔ کئی لڑکے دم دبا کر بھاگ جاتے۔ پانی کے جوڑ ہیں کوئی ٹکڑہ نہ گرتا۔

بہر حال آبادی بڑھ رہی ہے۔ لڑکے جوان ہو رہے ہیں۔ کوئی اور آ جاتا۔ لڑکیوں کا بھر مٹ لگ جاتا۔ گھر بلا لیتی۔ پچھوے سے لگی میٹھی ہیں۔ چاتے بنتے، تردد ہوتا، ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر چپل قدمی ہوتی۔ ”دیدنی دیدی“ کہہ کر ان کا منہ سوکھتا۔ ماں بہن خوشی سے نہال کر سلیمہ پاؤں اور سوشل ہو رہی ہے۔

بھولیاں تو الگ، پُرانی شاگردیں گھر بار والی ہو گئیں۔ کوئی لیبیا، کوئی کویت، کوئی سعودی عرب موٹریں دوڑاتی پھرتیں۔ خاندان ملا۔ بچے ہوئے۔ بھول جمال گئیں کوئی ہوتی تھی دیدنی جو ان کو چند اکھا کرتی تھی۔ پاند ڈوب جائے تو نئے کو نکلنے میں کتنے دن لگتے ہیں۔ سلیمہ کو کچھ مڑ کر دیکھنے کی فرصت کب تھی۔ اس کو چاہنے والیاں ہر روز، ہر ہفتے، ہر مہینے پیدا ہو جاتیں۔ بیٹھے بیٹھے خطاب اُس کی زبان سے کھسکے تھوڑی تھے۔ زبان پر سے مٹاس کے اُترنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ زندگی گزارنے کی ہر ایک کی اپنی طرز ہوتی ہے۔ رنگ پختہ چڑھ جائے تو شخصیت کا جزو بن جاتا ہے۔ یہ سب باتیں اور طریقے اب خود رنگ ہو چکے تھے۔ جب طبیعت ملاحت کا مورچہ بن جاتے اور یہ طبع جاتے کر شادی کا نوٹس ہی نہیں لینا۔ کوئی جتنا کھاتا علی اور عقلی دونوں طرح سے مقابلہ تو پھر۔ اپنی پُربا کر لے والی لڑکی دوسرے کا بٹہ نہیں پوچھتی۔ شیریں جب قصر شیریں سے جھانکے ہی نہ تو فرادیشہ لیے کہہ کنی کے لیے کیوں حاضر ہو؟ پھر کچھ دیر پڑا ہے تو بھاری ہو کر جم جاتا ہے انسان اوپر سے ہو کر گر جاتا ہے۔ دھور دنگ شوکارا تے ہیں۔ کتنا زیادہ سجداری دکھاتا ہے۔ موت کر گز رہا جاتا ہے۔ اپنے اوپر شباب میں کون عاشق نہیں ہوتا۔ لڑکیاں زیادہ ہوتی ہیں۔ پھر کچھ دیر بعد جی یہ چاہنے لگتا ہے کہ اس عاشقی میں کسی اور کو بھی شامل کر لیں۔ عاشق بنیں معشوق۔ جل کر یا جل کر ایک طرح سے لطف آنے لگتا ہے۔ مگر یہ کیل لباز نہ بنے تو

اچھا ہے۔ ایک ماں نے جب یہ دیکھا کہ ان عروس جماعت کا لڑکا اپنی کاپی میں لڑکیوں کی تصویریں کاٹ کاٹ کر لٹکا رہا تھا تو بڑی گھبرائی۔ ایک روز کاپی کے کونسیاتی معالج کے پاس پہنچی اور اس سے اپنی گھبراہٹ کا ذکر کیا۔ کاپی دیکھ کر کنسیاتی معالج بولا، "محترم! گھبرانے کی بات نہیں، یہ تو صحت مند نشانی ہے۔ اگر لڑکا لڑکیوں کی بجائے لڑکوں کی تصویریں کاپی میں لٹکاتا تو پریشانی ہو سکتی تھی۔"

در اصل انسان کو بچتے اور بڑھتے ہوئے کون دیکھتا ہے۔ اس کی شخصیت کی جھٹی میں کیا کیا کچرا اگر گرتا ہے اور گھل کر جذب ہو جاتا ہے یہ کس کو دیکھنے کا حوصلہ ہے۔ مرد عورتوں سے نفرت کرنے لگتے ہیں، عورتیں مردوں سے۔ دونوں کے فیوز کیوں اس طرح اڑ جاتے ہیں کہ تار جوڑنے مشکل ہو جاتے ہیں۔ بختیار نے کتنا چاہا کہ سلیمر سے شادی ہو جائے۔ تنگ اگر وہ اسے گھر لے گئی کہ اب کم نہایت بھانگے گا مگر سلیمر کی چال کا میاب نہ ہوئی۔ وہ چٹا رہا۔ آخر سلیمر نے انکار کرنے کی گواہ شروع کر دی۔

کسی کی سجد میں نہ آتا تھا کہ وہ عکس کے لیے بنا رہی ہے۔ شکل کی پری ہوتی تو بات سمجھنے میں آسانی تھی کہ کسی خوب صورت شہزادے کا انتظار کیا جا رہا ہے۔

کنیروں کا خیال تسلیمر کا مزاج بگڑ گیا ہے۔ بڑوں بڑوں کی بیٹیاں اس کے ساتھ رہیں جو اپنے منصب کے مطابق ٹھناٹن بیا ہی گئیں۔ معمولی شکل کی یہ بگڑی مزاج بھی اب اُن جیسا ٹھناٹن رشتہ چاہتی ہے۔

بعض لڑکیوں پر تو عاشق ہو جانے کو جی چاہتا ہے۔ بعض کے ہاتھ صرف خط بھیجے کو جی چاہتا ہے۔ سلیمر کو بھی خط لے جانے والی کنواریوں ہی میں شامل کر لیجیے۔ اسے کنواری کہلانے میں بڑا لطف آتا جیسے غلا سے نکل کر وہ چاند پر اتر جائے اور قدموں کے نیچے چندا کی دھڑل اڑنے لگے۔

"عورت کی شخصیت تو شادی کے بعد ختم ہو جاتی ہے۔" یہ بھی اُس کی ایک دلیل تھی جو اُس نے عورتوں کے رسالے سے اخذ کر رکھی تھی۔ اگر کوئی کہے کہ عورت کی اہمیت تو شادی کے بعد بڑھتی ہے تو وہ نہیں مٹکا کہ ہونٹوں پر زبان کی تری پھرتی اور کہتی "میں نہیں مانتی۔"

برتیق شباب کا علی بھائی کتنا "ام" بولتا ہے اس چمکری کا کوئی پرزہ ڈھیلا ہے۔ دھیلے کا کام نہیں کرتی۔ داؤ چمکنا بھی نہیں آتا۔ سیلرگز کو کام نہیں کرنے دیتی۔ بار بار اپنے پاس بٹھا لیتی ہے۔ ام سیلرگز کو بولتا ہے وہ سُنتا ہی نہیں۔

سیلرگز کیسے گا۔ سیلرگز کے ساتھ جس نے مل کر برتیق شروع کی اُس کی سفارشی لڑکی تھی۔ معمولی لڑکی کے بعد برتیق شباب کا ستر استمرار حول ملا جلاں بیگمات سے ملاقات ہونے لگی۔ اُن کے سامنے کچھتی جاتی۔ چائے پوچھتی۔ وقت بے وقت چوکیدار کو ٹپ کرتی۔ کیشیر کے پیری پتوں کا حال احوال پوچھتی۔ سیلرگز کو گرم گرم پکڑے اور سمو سے کھلاتی۔ اس فضا میں سلیمر نے اپنے بھائی کی شادی کے موقع کارڈ بانٹے۔ سیلرگز کو چوکیدار کیشیر تو پہنچے۔ علی بھائی بھی شریک ہونے کو چلے گئے۔

"بھئی یہ چمکری جب دعویٰ کارڈ لے آئی اس طرح منت خوشامد کرنے لگی کہ ہم کیا بولتا۔ آنا پڑا۔"

"یہ کتنی پیٹھی چمکری ہے۔"

"ارے بھائی لوگ! ادھر چمکری بولتا ہے۔"

عورتوں میں بیماری کام کے دوپٹے، سزارے، سائیلیاں، بیل باٹم، ٹیونک، میکی، ٹراؤزر سوٹ، لباس کی نوع بہ نوع دھکم پیل۔ اس دعوت میں سلیمہ کی عروج سے ملاقات ہوئی۔ چھوٹے کمرے میں سلیمہ اپنی ملے والیوں میں بیٹھی بیٹھی گریدیاں بانٹ رہی تھی۔ سلیمہ کے پیڑ میں کی ایک زلف اس کے کان کے پاس لہرا رہی تھی۔ جب وہ اٹھنے لگی تو عروج نے ہاتھ بڑھا کر وہ زلف ٹھیک کر دی اور کان میں کہا: ”آپ بہت اچھی لگ رہی ہیں۔“ دونوں آنکھوں میں ہنساں بھر گئی۔ اس کے بعد سلیمہ جہاں جاتی عروج وہاں پہنچ جاتی۔ سلیمہ شیخے کے سامنے کھڑی اپنی ساڑھی ٹھیک کرنے لگی۔ عروج آہنچی۔

”میں بھی ٹھیک کروں۔“

”کیوں نہیں۔ ضرور۔“

”آپ کی بلاؤز بہت عمدہ ملی ہے۔“

”کیجے؟“

”میں بتاتی ہوں۔ دیکھیے نا۔“ عروج نے بلاؤز کی گولٹ کو چھوا۔ پھر جیسے انجانے میں سلیمہ کے ننگے پیٹ پر انگلیاں کچھ پھسلیں کچھ رینگ گئیں۔ ”بہت اُونچی ہے نہ بہت نیچی ہے، بالکل جہاں ہونی چاہیے۔“ پھر عروج بولی ”میری بلاؤز دیکھیے۔“ در اُنچی بسی ہے نا؟“ بلاؤز کو اپنی ننگی ٹان سے کافی اُوپر کھینچتے ہوئے وہ بولی ”در اہل یہاں ہونی چاہیے تھی، کیا خیال ہے آپ کا؟“

”میرا خیال ہے آپ کا پیٹ بہت خوب صورت ہے۔“ عروج نے فہم کر سلیمہ کو اپنے ساتھ لپٹا لیا۔

وہاں رخصت ہونے کا وقت آیا تو عروج سلیمہ کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کر بولی ”میری خوش قسمتی ہے کہ اس تقریب میں آپ سے دوستی ہو گئی۔ میں رخصت پر آئی ہوئی تھی۔ میں ٹیپنگ لائن میں ہوں، آپ بوتلیں میں ہیں۔ اپنا ٹیلی فون نمبر دے دیجئے۔“

جانے سے پہلے آپ سے مل کر جاؤں گی۔“

”ضرور مل کر جاتیے۔“

”ہائے آپ تو اتنی اچھی ہیں۔ میں ملے بغیر کیسے پاسکتی ہوں۔“

سلیمہ کی خود پرستی کے خشک پرزوں میں ٹھنڈی ٹھنڈی پیر پرنٹ ٹپک گئی۔

علی بھائی بوتلیں شاپ میں کمرہ رہا تھا۔ یہ رنگ ہے اپنی چھوڑیوں پر ایک دم سختی کرتا ہے۔ بھائی، ام مروت کام ملاگتا۔ اپنی جھوٹوں کے سارے بال نوچنے سے چھوڑی کو تکلیف نہیں ہوئیں گا۔ کام کرنے سے تکلیف ہوئیں گا۔ تم عجیب مشغری کی بات کرتا ہے۔

ہیلو بوتلیں شاپ۔ کون بولتا ہے۔ ہولڈ آن کریں۔ ابھی بلائیں گا۔“

اُس نے چڑا سی سے کہا ”سلیمہ کو بولو، اُس کا فون ہے۔“

سلیمہ فون پر باتیں کر کے چلی گئی تو علی بھائی نے کہا ”دیکھو اس چھوڑی نے اُس کو بولا ہے۔ آجاؤ۔ اب کام ایک دم بند۔ ایک گھنٹہ باتیں ہوئیں گا۔“

اندازہ صحیح تھا۔ پہلے چڑا سی پاتے اور سمو سے لایا۔ پھر پلان آئے۔ پھر سگٹ آئے۔ ایک گھنٹے بعد عروج کمرے سے

باہر نکل بیٹھکیسی میں بٹانے کے لیے مڑ کر تک گئی۔

”آپ کی مامات نے میرا دل مہ لیا ہے۔ میں آپ کو عطلکھوں تو جواب کی توقع رکھوں۔“

”آپ خط لکھیں تو مجھے خوشی ہوگی۔“

چند خط آئے۔ پھر د آئے کوئی پون سال بعد ایک پرچہ آیا۔ آپ کو شاید یہ جان کر خوشی ہو کہ میری تبدیلی آپ کے شہر میں ہو گئی؟
بس اب لمبی غمخوٹوں ہوگی۔

سلیمہ کے پاس کوئی نہ کوئی مرد بیٹھا ہوا ہوتا۔ عروج سوچتی یہ ابھی دفان ہوگا، تو اور آجانا، پھر کوئی اور کہتا۔ عروج نے فون پر کہا ”میں محبت کی ماری تمہاری بوتلیق شاپ پر ناک آؤں وہاں تو تمہارے ایڈ مائر ریٹے ہوتے ہیں جن سے مجھے شرم آتی ہے دراصل مجھے اُن سے جیسی ہو گئی ہے۔“

سلیمہ خوش ہو کر بولی ”تم گھر آؤ نا، سب تمہیں یاد کرتے ہیں۔ میرے بھائی میرے ماموں میرے والد میری والدہ وہ سب تم سے اتنا پیار کرتے ہیں، سلیمہ محض عروج کو خوش کرنے کے لیے سفید جھوٹ بول رہی تھی۔ مانتے کتنے اچھے ہیں اس کے بھائی، اس کے ماموں، اس کے والد، اس کی والدہ سب مجھ سے اتنا پیار کرتے ہیں۔ کچھ دیر میٹھی گویاں چوستی رہے گی اور سلیمہ کے پیار محبت کا سلوا پاتون رگ رگ میں سرایت کرتا رہے گا۔ کیا واردات دل میں طریق واردات کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔ جرم میں جب طریق واردات معنی تو کیا جرم محبت میں کوئی طریق واردات نہیں؟ زبان کا یہ چرب طریق واردات ہی تھا۔ سب مجھے مانیں۔ میں سب کی چیتنی ہوں۔ گھر کے سب فرد عروج کے سامنے بچتے چلے جا رہے تھے محض اس لیے کہ وہ سلیمہ کی دوست تھی۔ نوکری پیشہ کماؤ تو وہ بھی تھی مگر اُس کے گھر والے اُس کی ملنے والیوں کے سامنے اس طرح تو فرشتہ راہ نہ ہوئے تھے۔ اُسے شک پڑا شاید کوئی مرد اس میں دلچسپی لے رہا ہے۔ گھر کے مردوں کی نگاہ میں جہانکا، وہ کرن جو محبت کرنے والے کی نگاہ میں ہوتی ہے وہ کسی کی آنکھ میں نہ تھی، نقطہ کجی بھی سوئی سوئی آنکھیں۔“

ایک دن سلیمہ نے محسوس کیا۔ عروج کا کسا کسا پیٹ تو ند بن کر جرسی میں سے دکھائی دے رہا تھا۔ عروج نے دیکھا سلیمہ کا پچھراڑہ بھاری ہو چلا تھا جس کی وجہ سے اُس کی رفتار پراثر پڑ رہا تھا۔

”میں سگرٹ پینا چاہتی ہوں۔ اب تمہارے کمرے میں کوئی آٹے کا تو نہیں؟“

”بے تکلفی سے پو۔“

عروج نے سگرٹ کی ڈبیا نکالی۔ دیاسلائی جلائی اور سگرٹ پینے لگی۔

”تم جس طرح نفاست سے سگرٹ پیتی ہو، بہت کم کو میں نے اس نفاست سے سگرٹ پیتے دیکھا ہے۔“

عروج مسکرائی۔ پھر ٹھنڈی سانس لی۔ ”میں نے اپنے ان لازم سے سگرٹ پینا ہی تو سیکھا۔“

”میں تو تمہیں کنواری سمجھتی تھی۔“

”ایک سال بعد کہانی ختم ہو گئی تھی۔ میں کنواریوں سے کم تو نہیں کسی روز میرے یہاں آؤ تو ساری داستان سناؤں۔“

سلیم باہر چھڑنے لگی۔ جسم کپکپایا۔ چند چھٹکیں آئیں۔ عروج کی طرف جس روز جانا تھا اُس روز بخار سے پھٹک رہی تھی۔ عروج
تھرا میٹر لگا کر دوا پلائی، گرم دودھ کے چمچے حلق میں اتارتی۔ سرد کھتا سرد باقی۔ کمر دکھتی کمر باقی۔ ٹانگوں میں درد اُٹھاتا ٹانگیں دباتی۔
پورے آٹھویں دن بخار ٹوٹا تو سلیم کی والدہ نے کہا رات کو جاتی ہو صبح آجاتی ہو، ایسی ہمدرد لڑکی تو کوئی ہوتی ہوگی؟ سلیم کے
گھر والوں کے دل میں گھر کر گئی۔

بقی کھڑکی کی بجالی کے ساتھ منہ لٹکائے بیٹھی باہر دیکھ رہی تھی۔ سامنے کوڑا تعمیر ہو رہے تھے۔ ایک گراچ پر حشمت بیجاں کی
بیل چڑھی ہوئی تھی اُس میں دُھنیا بیٹا روٹی دُھن رہا تھا۔ عروج اور سلیم گاؤں کیلے کاسہارا لیے بیٹھی تھیں۔ عروج کی آواز کسی آواز کی
ختم سے بوجھل تھی۔ وہ اپنی ناکام شادی کا قصہ لپیٹ رہی تھی۔ اُس کی آنکھوں میں آنسو آتے اور سُکھ جاتے۔ دُھلک آتے تو سلیم
بہر دی سے اپنے دوپٹے کے پلوں سے پونچھ دیتی۔ عروج نے سلیم کا ہاتھ پکڑ کر سینے پر رکھ لیا۔ ”میرا دل کس طرح دھڑک رہا ہے۔ میرا ہاتھ
کس طرح کانپ رہا ہے؟“

سلیم اس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کر دالے لگی۔

”میں نے اپنی رام کہانی سنا کر تمہیں پریشان کیا؟“

”قطعاً نہیں۔ ایسی دلنغز زبانیوں گھر گھر موجود ہیں۔“

”ٹھیک کہتی ہو۔ میں جسے اماں جی کہتی ہوں جو باہر بیٹھی چائے بنا رہی ہے۔ میری دُور کی رشتہ دار ہے۔ ساری عمر شوہر
نے آباد نہیں کیا۔ ایک دفعہ جب چائے خراب بن جائے تو دوسری دفعہ پیاز والا ہاتھ لگ جاتا ہے۔ تیسری دفعہ دھواں لگی جاتی ہے۔
شروع میں درزی سے کپڑا خراب ہو جائے تو پھر لاکھ متبن کرے ٹھیک نہیں ہوتا۔ شادی ٹھیک ہو جائے تو ہو جانے، کسر رہ گئی تو
رہ گئی۔ بس اس طرح مجھے مرد سے نفرت ہو گئی۔ اپنی بقی کی طرح جو کھڑکی کی بجالی سے لگ کر بیٹھی ہے۔ اس کو زبوں سے نفرت ہے۔
میں دھکے دے کر نکالتی ہوں یہ اُنہا میری گود میں غرغہ کرنے لگتی ہے۔“

عروج اپنا ہاتھ بقی پر پھیرنے لگی جو کرا کرا کر پیار لیتی۔ ہاتھ جب کمر سے دُم پر جاتا تو وہ گردن جھکا کر پچھلے دھڑکواٹھا لیتی
جیسے اُس کا سارا وجود سپردگی کی آگ میں جل جانا چاہتا ہو۔ پھر وہ بلی کو گود میں لے کر بیٹھ گئی۔ بلی غرغہ کرنے لگی اور کچوں میں آئی ہوئی
قیص کے گودڑ کو اگلے پنوں سے تارنے اور دانتوں سے پچھکانے لگی۔

”جب یہ ننھے ننھے پنوں کی سُوئیاں چموتی ہے تو میرے سارے بدن میں خچیاں پھوٹنے لگتی ہیں۔ ہٹ مانو بلی!
وہ دیکھ اماں جی چائے لے آئیں؟ عروج نے بلی کو دونوں ہاتھوں سے اٹھا کر کھڑکی میں بٹھادیا اور چائے کی طرف متوجہ ہوئی۔
سلیم نے کندھے پر آئے ہوئے بالوں کو جھٹکا دے کر کہا، ”ایک منگانے کی کیا ضرورت تھی؟“

چند اتم فصل صحت کر کے آؤ اور میں یکے بعد دیگرے منگانوں کے لڑو منگانے چاہئیں تھے مگر موتی چور تو تم
آپ جو! اپنی عمریت سن کر سلیم کی آنکھوں میں مٹاس بھر گئی اُس نے گردن کو جھٹکا تو بال ماتھے سے ہٹ گئے۔
”تمہارا یہ جھٹکنا مجھے پٹک دے گا۔“

عروج نے ایک کاٹ ڈالا سلیمہ! اگر تم سرگردا نہیں بائیں جھکتے وقت ساتھ آنکھ بھی مار دو تو مرد تباہ و برباد ہو جائیں۔
 عروج تمہاری شرتی آنکھیں، ان کے گرد ہلکی ہلکی سیاہی، ان میں آنکھ کا دکھتا موتی، نیچے چیک بونز (CHEEK BONES) پر
 بھرے بھرے بازو، اپنی کشش کا پتا نہیں نہیں؟
 عروج نے بازوؤں کی طرف نظریں گزاریں اور پھر بیچ والے حقے کی طرف دیکھ کر بولی بس صرف بازو بھرے بھرے؟
 "نہیں چھاتیاں بھی رسا رسا"
 "ہاں میں سینا کیا پس کر جاؤں۔ ساڑھی یا ٹراؤڈر سوٹ؟"
 "ساڑھی"
 "ٹھیک ہے"

عروج پائے پینے کے بعد کمرے میں ساڑھی باندھنے چلی گئی اور سلیمہ کھڑکی میں آکر کھڑی ہو گئی۔ اُس نے ہلکی پرہاتہ پیرنا
 خروغ کر دیا۔ چہرہ لکی کو اپنی گود میں لے کر بیٹھ گئی۔ بلی کچوں میں سر دے دے کمرے سے خرخر کرنے اور پتوں سے تارنے لگی۔
 عروج نے آواز دی "سلیمہ! اور اندر آنا"

وہ ٹیبلٹ کے سامنے صرف پیٹی کوٹ پہنے دو کبوتروں کو اٹھائے کھڑی تھی سلیمہ بولی؟ اوٹی بیوٹی فل! عروج نے کساکر
 منہ موڑا اور کبوتروں کو غلاف میں ڈال دیا۔ جب اُس نے اپنی بھری بھری باہوں کو اٹھا کر بازو کٹی بلاؤں پہنی تو بیڈ سے بار بار منڈھی
 بٹل کی نکال دکھائی دی جس کی رنگت پر امن فائنر کے سیلٹی پروں کی سی ہو چکی تھی۔ سلیمہ نے سر کو جھٹک جھٹک کر بالوں میں گنگھی پھری
 اپنے پس سے بپ شک نکال کر ہونٹوں پر جم جانے لگی۔ عروج نے ساڑھی باندھ کر اپنے آپ کو آگے پیچھے سے دیکھ کر ننگے پیٹ سے
 کچھ ساڑھی کھسکا دی۔ دنیا میں بدن کی شرم سب زیادہ ہوتی ہے مگر اپنے آپ کو ظاہر کرنا آجکل سب سے بڑا فیشن ہے۔
 ٹیکسی والے نے ایک جھٹکا دے کر اپنی گاڑی سینا کے سامنے روک دی۔ عروج نے احتجاج کیا "ڈرائیور صاحب! آپ
 اس طرح گاڑی روکتے ہیں؟ اس جھٹکے سے تو پتھر ضائع ہو سکتا ہے۔ آپ کو معلوم ہے ہم دونوں پیٹ سے ہیں؟"
 "مسافری چاہتا ہوں بی بی۔"

"تو بہ تو بہ" سلیمہ نے اپنے ہونٹ کاٹ لیے۔ سیڑھیاں چڑھتے وقت بولی، "روح جی! تم آج بہت فارم میں ہو" عروج
 اور کھل اُٹھی۔ "تفریح ہو جانی چاہیے کبھی کبھی۔ اس طرح نہیں بول لینے سے غموں کا بوجھ ہلکا ہو جاتا ہے۔"
 فلم دیکھنے کے بعد دونوں ادا س ہو گئیں۔ سلیمہ ٹیکسی سے اترنے وقت بولی؟ تمہارے ساتھ آج اچھی گپ شپ رہی؟
 "جو رہی سو رہی اب گھر جا کر تو بستر پر پڑ رہوں گی۔ میری تنہائی کا بھی خیال کرو۔"
 "یعنی کوئی رشتہ —————؟"

"ڈھونڈنا پھر"
 "علی بھائی کیسا ہے۔ تمہارا پوچھتا رہتا ہے۔"

”مجھے کب انکار ہے۔“

رات بھر بابر والے کواڑ کے ساتھ لگ کر نہ پلا نور زور سے روتا رہا اور بلی عروج کی گود میں غرغرتی رہی۔ صبح ناشتا دیتے وقت اماں جی نے کہا: ”تم فلم دیکھنے چلی گئی تو یہ پلا اگر اسی طرح روتا رہا۔ میں نے اس بلی کو دو دفعہ باہر پھینکا مگر دونوں باریہ مردار اندر جاگ آئی۔“

چند روز بعد سلیمہ کی ماں نے کہا: ”پڑوسیوں کے شادی ہے۔ دو دن کے لیے دو کمرے مانگ رہے ہیں، ایک تیرے والا سلیمہ اور دوسرا ساتھ والا۔“

عروج انکاری اور بھڑکی کا پیکر بن کر بولی ”تو سلیمہ میری گتیا میں دو دن رہ لے گی۔“

سلیمہ کی ماں نے جواب دیا: ”اتنے اچھے کمروں کو تم گتیا کہتی ہو۔“

”تو شیک ہے اتنی، میں اپنی چیزیں الماری میں رکھ کر تالہ لگا دوں گی۔“

شادی والے گھر ڈھک بجے گئی۔ مہمان اترنے لگے۔ مکان پر تینوں کی جھالیں ٹپکنے لگیں۔ ہسندی کی رسم پوری ہو چکی تو چاند سورج کی چوڑی باتھ میں باتھ ڈالے ایک کاریں سوار ہو کر عروج کے گھر جاتری عروج نے کہا: ”سلیمہ! تو غرار ہے میں سب سے اچھی لگ رہی تھی۔ تمہارے پھوپھو انڈوں نے غرامے کو اس طرح بھردیا ہے جیسے اُس میں انڈیلے گئے ہوں۔“ اس نے سلیمہ کے پھوپھو اڑے پر نود سے چٹکی بھری۔ وہ ”اُون“ کر کے اٹھلائی اور بولی ”مجھے یہاں نہ چھوڑو۔“

پھر اناں جی کو سنا بندی کی باتیں سنا کر وہ اندر چلی گئیں اور پٹنگ پر بیٹھ کر شادی والے گھر مہمان اترنے والی عورتوں پر راتے زنی کرنے لگیں۔ عروج سگرٹ سلگا کر نیم دراز ہو گئی۔ ایکایکی اس کا چہرہ اداس ہوتا گیا۔ سلیمہ سر جھٹک کر بولی ”روح جی! اداس کیوں ہو گئی ہو؟ کیا اپنی بیاہ والی رات یاد آ رہی ہے؟“

عروج چپ رہی۔ سلیمہ نے پھر کہا: ”گورو مہاراج کو کیا ہو گیا ہے؟“

عروج نہایت رنجیدہ لہجہ میں ہونٹ پیچ پیچ کر بولی ”چند اتم نے مجھے اس طرح جھوک دیا ہے کہ میرا دل مغموم ہو گیا ہے۔“

”میں نے کب جھوکا؟“

”مجھے یہاں نہ چھوڑو، تم نے اتنی سختی سے کہا ہے کہ میرا دل ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا ہے۔“

”مجھے بتاؤ، تمہارا دل کہاں ہے؟ — یہاں“ سلیمہ نے اپنے ہاتھ کا کٹورہ اُس کے دل پر رکھ کر دبایا ”یہ تو ثابت ہے؟“

”کہاں ہے ٹکڑے ٹکڑے؟“

عروج کچھ من کر کچھ بن کر بولی: ”اس گلاوٹ سے دیکھتی ہو کہ تمہارے سامنے کپڑے اتار دینے کو جی چاہتا ہے۔“

سلیمہ نے کھانسنے کی دوسری طرف کر لیا اور بولی: ”وٹ اسنے کا پہلی منٹ؟“

”اور نہیں تو کیا۔ عروج نے ختم ہوتے سگرٹ کا آخری کش لے کر سسل ڈالا۔ سلیمہ اٹھ کر اپنی اٹیچی میں سے شلوار نکال کر

اس میں ازار بند ڈالنے لگی۔

”مشکوٰۃ پہنوں گی؟“

”ہاں“

”مجھ سے ناٹھی لے لو“

آبادی میں گھومنے والے چکیدار کی آواز آئی ”جاگتے رہنا“ یہ سن کر عروج پلنگ سے اٹھ بیٹھی اور بولی ”کیا اتنی رات ہوگئی؟ پھر بستر کی سطوٹوں کو ہاتھ سے درست کر کے بولی ”دیکھو اماں جی تمہارے لیے فالتو تکیہ اور چادر بھی رکھ دی ہے۔ پھر وہ ساتھ والے کمرے میں جا کر کپڑے تبدیل کرنے کے ساتھ ساتھ باتوں کا تبادلہ بھی کرتی رہی۔

”تمہاری بوقتیں میں NIGHTIES بڑی EXCITING ہوتی چاہئیں“

اپنا غراہ اتارتے ہوئے سلیم نے کہا ”ایک سے ایک اچھی ہیں۔ پرائسز بھی زیادہ نہیں۔“

اندر سے عروج نے مشورہ دیا ”اگر مجھے مائل گرل رکھ لو تو کیا برائی ہے؟“

غراہ تہہ کرتے ہوئے سلیم نے جواب دیا ”یہ تو اچھا فی ہے“

عروج آئینہ میں اپنا سراپا دیکھ کر بولی ”ہاں نے میں تو بڑی اچھی لگ رہی ہوں“

سلیم نے پلنگ پر بیٹھنے سے پہلے کہا ”کون کتنا ہے تم اچھی نہیں ہو؟“

ناٹھی کو عروج اپنے اوپر فٹ کر کے بولی ”سچ کہتی ہو؟“

سلیم جراتی دیر میں پلنگ پر بیٹھ چکی تھی، بولی ”جھبی تو وہ لڑکا تمہیں بار بار دیکھتا ہے، میں نے تمہیں کہنی جھبی

ماری تھی۔“

”وہ IDIOT شیخ جی کا بیٹا لگتا تھا“

سب ناٹھی پہن کر عروج آئی، سلیم پلنگ پر بیٹھی اوپر لینے کے لیے چادر کھول رہی تھی۔ بولی ”شیخ جی کا بیٹا کیوں؟“

”سوچتا ہوگا یہ مجھ پر مرے گی۔ میں اس کو بول کی طرح اپنی ہپ پاٹ میں ڈال لوں گا۔ جب چاہا پکے لیا۔ مرد کی ذات

اپنے آپ کو سمجھتی کیا ہے؟ یہ کہتے کہتے پلنگ پر پڑھ کر سلیم کی چادر میں گھس گئی۔ سلیم مرد کی ذات سے تمہارا بھی واسطہ پڑتا ہے تم تو

بزمِ بختی ہو کر اٹھیں اگر نچایا جائے تو بندر سے اچھا ناچ سکتے ہیں۔“

سلیم بولی ”رُوح جی! تم نے خوب کہا۔“

”چند اجب تم عروج کو روح جی کہتی ہو تو تمہارا منہ جھم لینے کو جی چاہتا ہے“ عروج نے یہ کہہ کر سلیم کے رخسار چٹاخ چٹاخ چوم

ڈالے۔ سلیم نے اپنے آپ کو کم پڑتا محسوس کیا۔ اور اس کی کوپڑا کرنے کے لیے ہی کہہ سکی ”ہاتے! کیا تم مجھے اتنا چاہتی ہو؟“

عروج نے اپنے ساتھ لپٹا کر کہا ”اس سے بھی زیادہ۔“

شکریر کے طور پر سلیم نے عروج کی ٹھوڑی پر بوسہ دے کر کہا ”گڈ ناٹ“

عروج نے سلیم کے ہونٹوں کو زور سے چڑھا اور مٹھا کر بولی ”بھئی ڈیریز“ سلیم نے اپنے اوپر چادر کھینچ کر کروٹ لے لی۔

عروج نے بھیج کر مرڈر کر اپنے سر کے نیچے رکھا۔ دوسری طرف کروٹ لے کر آنکھیں بند کر لیں۔ پاؤں کے ساتھ گلی جلی کی خرخر عروج کو اچھی لگی۔ اُس نے اٹھ کر کھڑکی کھولی اور جلی کو باہر پھینک دیا۔

غسل خانہ میں جلنے والے بلب کی بجلی بجی روشنی آتی۔ بی اور پھر کبھی دور نزدیک سے پوکیلا کی آواز ”جاگتے رہنا“ سنائی دیتی رہی۔ عروج کے جسم و ذہن پر جو خیال حاوی تھا اُسے وہ عمل میں بدلنا چاہتی تھی۔ مگر اس خوف کے مارے کہ سلیمہ سے کہیں بھاڑ نہ ہو جانے۔ وہ اس خیال کو دھڑکھٹک دیتی تھی۔ پھر اسی خیال کا ریلہ آکر اُس کے ارادے کی قوت پر ٹھٹھکی مارنے لگا۔ بہت دیر اسی طرح کی سوسے جاگتے کی کیفیت میں رہنے کے بعد اُس نے سلیمہ کو اپنے سینے کے ساتھ لگا لیا۔ جب اُسے یقین ہو گیا کہ سلیمہ نینت سو رہی ہے تو اُس نے اُس کے رخساروں کو چوما۔ ٹھوڑی پر بوسہ دیا۔ لبوں پر زبان کی نوک رکھی تو سلیمہ زیندہ میں بڑبڑائی۔ عروج کو لگا جیسے چاند پر اترنے والی تھی کہ چہرہ غلام میں گھونسنے لگی۔ وہ احتیاط سے برساتی کپڑوں سے کمر لٹکانے کی طرح لٹکانے سے ملانم نشیب و فراز پر رینگ گئی۔ کوئی مدافعت نہ ہوئی تو اُس کا ماتہ یقین کی طرح سخت ہوتا چلا گیا مگر اُسے جیسے کسی کی احساس ہو رہا تھا۔ وہ سلیمہ کے حواس حسیوں کو ٹٹولنے لگی۔ جب اُس کی انگلیاں کر کے اتارے نیچے فانوس سے چھوئیں تو سلیمہ ایک دھماکے سے تڑپ اٹھی۔ وہ اب بھی سلیمہ نے کیوں کہا تھا۔ مجھے یہاں نہ چھینا۔ اُسے سب راہیں من زبانیاں یاد تھیں۔ وہ خوش ہو کر نشیب کی طرف اتر گئی۔ سلیمہ نے ٹانگوں کو پھیلا کر سکیڑ لیا جیسے تڑپاؤں کی طرح اڑھکے لگے ہوں۔ پھر پنڈے کی نیس سننا ہٹوں سے گرم ہو کر ایک دوسرے کو اس طرح بکڑنے پکڑنے لگیں کہ سلیمہ ٹانگوں کی گھنٹی بنا کر عروج کو کھرپا کر اپنی ایڑیاں مارنے لگی اور منہ سے ”روح جی روح جی“ کی تکرار کا رس پیکانے لگی۔

سنگی ہوئی روئی تھنی دیر میں ٹھنڈی ہوتی ہے روح جی جانتی تھی۔ وہ سلیمہ کے سر کو اپنے سینے پر رکھ کر شہتیر کی طرح پانگ پر لیٹ گئی اور سلیمہ کے بالوں میں بڑے پیار سے دھیرے دھیرے انگلیاں پھیرنے لگی۔ پھر اُس کے بچے کو اپنی چھاتی پر رکھ کر بولی ”اب تو عروج بن“

اُس کا اندازہ صحیح نہیں نکلا۔ جس چل بل کے ساتھ سلیمہ اچھل کر کام میں لگ گئی اس کے پیچھے کافی ایڈر ورلڈ معلوم ہوتی تھی۔ ڈاک میں سلیمہ کا صرف ایک خط تھا جسے پڑھ کر اس نے پرس میں رکھ لیا۔ پھر اخبار میں آدھی اور پوری ننگی لڑکیوں کے غلی اشتہار دیکھ کر اٹھی اور جا کر غسل خانہ کے آئینہ میں اپنا عکس دیکھنے لگی۔ کھڑکی میں سے اُس نے دیکھا باہر بوند باندی ہو رہی تھی اور عروج چھتری لگائے ٹراڈر سٹوٹ پہنے اُس کے دفتر کی طرف آ رہی تھی۔

”کیوں؟ کیسے؟“

”دل نہیں لگا۔ چھٹی لے آئی ہوں۔ چلو کسی ہٹل میں چل کر پانے پیئیں۔ تم بھی چھٹی لے لو۔“

”دفتر کی جبت تو پوری کر لوں، تھوڑی دیر بیٹھو۔“

تھوڑی دیر بعد وہ بھی چھٹی لے آئی اور بولی ”چلو۔“

دونوں ریستوران کے کیس میں میٹھی پائے پی رہی تھیں عروج نے کہا: میں تو پہلے دن ہی تم پر ریکھ گئی تھی۔

سلیمہ نے پوچھا: اتنی دیر کیوں لگائی؟

دکڑی موقع ملتا تو انہار محبت کرتی ویسے دل میں ڈرتی بھی تھی؟

اب تو میں سورتے نکال کر تم سے ملوں گی؟ سلیمہ نے آنکھوں میں مشاس بھر کر عروج کی طرف دیکھا تو عروج نے اُسے اپنے

ساتھ لٹایا۔ تمہارے پاس اتنی ساری ہیں کوئی ایسی نکالو جس پر میں اور تم ایک ساتھ ورک کر سکیں۔

دو سوچ لینے دو، میرے خیال میں شہتی ٹھیک ہے چلو اس کی طرف چلیں۔

عروج نے خوش ہو کر زور سے اس کا گال جُم لیا اور پھر اپنی ہی لپ شک کا نشان اس کے گال سے پونچھنے لگی۔ سلیمہ نے

آئینہ دیکھنے کے لیے پرس کھولا تو نافہ نظر پڑا۔ اُس نے عروج کے ماتھے میں دے دیا اور خود اپنے گال پر لگانا نشان آئینہ میں

بیکھ دیکھ کر مٹانے لگی۔ عروج خط پڑھنے لگی۔

سلیمہ ڈیر اپنا نہیں تم اس وقت کیا کر رہی ہوگی۔ ہماری اس وقت بریک ہوئی ہے۔ سنیک باریں لہجے کھا چکا ہوں

اور تمہیں خط لکھ رہا ہوں۔ اگر بُرا نہ مانو تو اپنی ایک تصویر بھیج دو۔ میں اُسے اپنے کمرے کے آئینہ پر سجاؤں گا۔ تمہیں یہ سن کر خوشی

ہوگی کہ یہاں میری تنخواہ پاکستانی سٹک کے مطابق تین ہزار روپے ہے۔ ہم ریگستان میں جو حد نگاہ تک پھیلا ہوا ہے نو نو

دس دس گھنٹے کام کرتے ہیں۔ تمہاری یاد تھکنے نہیں دیتی۔ میں پوچھتا ہوں تم کس وقت کا انتظار کر رہی ہو۔ کیا اس وقت کا جب

تمہارا کوئی بال سفید ہو جائے گا۔ بتاؤ۔ کیا تم اس وقت تک کسی کی ہو چکی ہو؟ تمہارا، انیس

خط پڑھ کر عروج نے سلیمہ کو اپنے ساتھ لگایا اور مٹھا کر بولی: اس احمق کو کھ دو کہ تم میری ہو چکی ہو۔

سلیمہ نے کہا: اس کو کون کا فر جواب دیتا ہے؟ پھر سلیمہ کے دو آنسو ٹپ ٹپ نیچے گرے ہیں۔ یہ کیا؟

عین اُسی وقت بیرابل لیے اندر داخل ہوا جب سلیمہ کو اپنی بغل میں لیے عروج اپنے رومال سے اس کی آنکھیں پونچھ رہی تھی۔

عروج ایک بغل میں دوسری نظر میں کے مراد جذبات سے سرشار تھی۔ اُس نے بالکل مردوں کی طرح حکم دیا: بیرا! ایک ٹیکسی پکڑو

ہیں اُسی وقت شہتی کی طرف جانا ہے۔

نہ آئیں تم کو محبتیں کرنیں

آغا بابر

دیوان منظر الدین نے سوچا اب چاہتے دم ہو چکی ہوگی۔ اُس نے کتاب نیچے رکھ کر پیالی میں شکر ڈالی۔ پھر چائے دانی پر سے لی کوڑی اتاری کہ اُس کے سر پر پہنچ کر کسی نے کہا ”گڈ ایوننگ دیوان صاحب!“
دیوان اُسٹکر اُس سے بغلیں ہو گیا۔ آدم گلریز کے منہ سے جب شراب کی بو آئی تو دیوان نے سوچا، آرٹسٹ کے منہ سے بونہ آئے گی تو کیا شیخ کے منہ سے آتے گی۔

اُس نے پیالی میں چائے ڈال کر گلریز سے کہا: ”شکر اور دو دھو دو ڈال رو۔“
آدم گلریز نے جب آدھا چہرہ شکر کا ڈالا تو دیوان منظر الدین نے پوچھا: ”صرف آدھا چھو؟“
”میرے دانت میٹھا قبول نہیں کرتے۔“
منظر الدین نے مذاق سے کہا: ”تلفی تو قبول کرتے ہیں۔“

گل ریز کے مسکرانے پر اُس کے ہونٹ پیسے تو اُس کی چند برس پہلے کی صورت منظر الدین کو یاد آگئی، جب گلریز کا جسم بھرا بھرا ہوتا تھا۔ ٹوکے مٹھے صورتوں میں وہ خاصا تندرست اور خوش باش آرٹسٹ تھا۔ اپنی لمبے دار گفتگو سے مخاطب کی ساری توجہ اپنے اندر جذب کرتا چلا جاتا تھا۔ گفتگو کا کوئی بھی موضوع ہو وہ اس ٹھٹھے سے بولتا جیسے یہی موضوع اس کا پسندیدہ موضوع تھا انجاء کے لیے ٹائپ رائٹر پر بیٹھ کر مضمون لکھ دینا اُس کے بائیں ہاتھ کا کام تھا۔ ملک میں کتنے آرٹسٹوں کو یہ مہارت ارزاں ہوئی تھی؟ پھر وہ اپنی ان مہارتوں کو جب بالکل ارزاں کرنے پر آتا اللہ وغنی پرزے اڑا دیتا۔ یورپ کے بیشتر ملکوں میں اُس کی تصویروں کی نمائش ہو چکی تھی۔ کسی کو خاطر میں لانا اُس کے لیے جو کموں کا کام تھا۔ زنگیت اُس پر ختم تھی۔ اپنی پوجا کرتا۔ رنگوں کو استر پر اس طرح بکھیرتا اور دم غم کرتا کہ لوگ بڑی بڑی قیمتیں دے کر اُس کی تجریدیت خرید لیتے جس میں اُس کے اپنے مزاج کی تجریدیت کی چھپیدگیاں منظر ہوتیں۔

وہ کلمے جو کبھی جبرے تھے اب ادھر مل گئے تھے۔ آنکھوں میں اب بھی شرارت کی چھوٹ تھی مگر ٹیکسی اور آتشیں نہ تھی۔ وہ گندھی ہوئی طبیعت تو تھی مگر جیسے اس میں دراڑیں پڑ گئی ہوں جیسے عمل اور اردے کی کمی بن نہ آئی ہو اور انسان اپنی عظمت کی سوغات کو جہول میں ڈال کر سر بازار نیلام کرنے نکل آئے۔ انا کو ایک شعلے کی طرح اونچا لے جانا اور پھر اس تپتے ہوئے شعلے میں آپ ہی جسم ہو جانا بعضوں کے لیے روز کا معمول ہوتا ہے۔ دھرتی کے سینے پر طراق سے جھومنا، آئینہ کے سامنے سنورنا، جیگر دیکھنا اور پھر کبک جانا۔

ملک کا بہت بڑا مصوٰر مظہر الدین کے سامنے بیٹھا ہوا کراچی کے معتدروں کو سوسنا رہا تھا۔ ”وہ سب یاسیت نواز ہیں۔ میں نے وہاں پچیس اہل بیت فارم پر اُن کے خلاف ہم شروع کر دی تھی۔ پھر ہم چند آرٹسٹوں نے ”حیات ابدی“ کا نام دے کر ایک نمائش کا اہتمام کیا۔ اتنی کامیاب نمائش کراچی والوں کو ہمیشہ یاد رہے گی۔ یاسیت نواز آرٹسٹوں کا چچا لاس روڈ پر رہا۔ پھر ان چاکاروں نے میرا ایک ایک ساتھی مجھ سے چھڑایا اور مجھے تنہا کر کے میرے خلاف مجاذہ آرائی شروع کر دی۔ دیوان بھائی ان حالات میں میرا دماغ دھنسا کر رہا۔ اب میں اپنے وطن آ گیا ہوں۔ اسی ٹی سے میرا خیر اٹھانے میں میرے رشتے دار مدد کر رہے ہیں۔ یہ شہر میرے لیے کوئی نیا نہیں۔ میں ان گلیوں میں پلا بڑھا ہوں۔ انگلستان اور فرانس میں بارہ برس، جاپان میں پانچ برس گزارے۔ پھر اُس لڑکی کو لے کر کراچی آ گیا۔ میں نے مزدوروں کی طرح کمایا اور بادشاہوں کی طرح تنایا۔ میری طرح کوئی محبت کرے تو۔ دیوان بھائی آج گل ریز کے پاس ایک دھبلا نہیں۔ وہ اپنے وطن میں ریلوے سٹیشن کے قریب ہمدرد بڑل میں ٹھہرا ہوا ہے۔ اس کو شراب پینے کے لیے پیسے چاہئیں۔ اُس کو دو وقت کے لیے روٹی چاہیے۔ اُس کو رہنے کے لیے جوت چاہیے۔ بتائیے آپ کے معاشرے نے اُس کے لیے کیا کیا ہے؟

بلست لے میں شروع ہو کر ماترے کا وقفہ لگائے بغیر ایک دم دُرت میں آ گیا۔ سب سے پہلے ہر دو بارہ نیچے گرا ”مظہر بھائی“ میری چائے تو ابھی تک ختم نہیں ہوئی۔ اپنے چائے کی پیالی کہاں پھینکی ہے؟
تجربہ طرح کوئی گھنٹا شراب پیتا ہے میں اُس طرح چائے پیتا ہوں۔ پیالی اٹھاؤں تو نیچے اُس وقت رکھتا ہوں جب ختم ہو جاتے۔

”دیوان بھائی! کیا آپ نے ابھی تک شروع نہیں کی۔ آپ پیالہ جیسی جگہ کے رہنے والے ہوں اور شراب کو ہاتھ نہ لگاتیں؟“

ایک موٹر کار برآمدے کے سامنے پورچ میں آکر رُک گئی۔ دیوان مظہر الدین نے بڑھ کر آنے والوں سے ہاتھ ملایا اور آدم گلرینز سے متعارف کراتے ہوئے کہا ”ہمارے ملک کا بہت بڑا آرٹسٹ آدم گلرینز“
ہاتھ ملاتے وقت آدم اخلاق اور مروت کا مجسمہ بن کر ٹھک گیا۔ آدم نے کہا: ”دیوان بھائی! اب اجازت دیجئے۔ پھر سی روز آؤں گا۔“

دیوان مظہر الدین اپنے مہمانوں کے ساتھ بیٹھا خوش گپیوں میں مصروف تھا کہ بیرے نے آکر کہا کہ وہی صاحب پھر آئے ہیں جو ابھی آپ کے ساتھ برآمدے میں چائے پی رہے تھے۔
”معاف کیجیے گا۔ میری جیب میں ایک پاٹی نہیں، میں اُس وقت مہمانوں کے آجانے کے سبب آپ سے ہلکا نہ سکا۔ مجھ پر بہت برا وقت ہے۔“

”کوئی بات نہیں۔ ٹل جائے گا۔“ دیوان نے جیب سے پچیس روپے نکال کر دے دیے۔
ہر آرٹسٹ نے کوئی ٹھکانہ بنایا تھا۔ اگر نہیں تھا تو آدم کا۔ جیسے اس کو نظر لگ گئی ہو۔ دیوان نے سوچا اگر

وہ اس شہر میں رچ بس جاتے تو ایک طرح سے کھوٹی ہوئی جنت اسے بھر مل جائے۔

جب بہت دنوں اُسے آدم گل ریز کی طرف سے کوئی اطلاع نہ ملی تو اُس نے سوچا۔ سیلانی مزاج پھر کراچی چلا گیا۔ مگر ایک دن جب دیوں اپنے دفتر میں بیٹھا کام کر رہا تھا تو آدم گل ریز نے دروازے پر دستک دی۔ اس کی آنکھوں میں چمک تھی اور ہونٹوں پر بشریر ٹوکیلی مسکراہٹ۔ اس نے ڈبہ میز پر رکھ کر کہا "یک آپ کے لیے لایا ہوں۔ میں نے سٹوڈیو کرایہ پر لے لیا ہے۔ اب آپ کو کام کر کے دکھاؤں گا۔"

دیوان ظہار الدین نے اٹھ کر میٹھ ٹھوکی اور پوچھا "کس جگہ؟"

"یہاں سے دس منٹ کا راستہ ہوگا۔ بیکری اور آئس کریم کی دکان کے ساتھ جو انڈر گل بائی ہے، اچلے۔ اٹھئے۔ میں دکھاؤں۔"

دیوان نے ٹیک کا ڈیرا اٹھاتے ہوئے کہا "یہ وہیں کھائیں گے۔"

"جیسے آپ کی مرضی۔ ہزار شکرا کرتا ہوں کہ مجھے ہمدرد ہو مل سے نجات ملی۔ میری سبھیوں یہ بات نہیں آتی کہ ہمارے یہاں کے لوگ نسل خانہ میں جا کر جب وراثت صاف کرتے ہیں تو ملحق سے اتنی آوازیں کیوں نکالتے ہیں اور اتنی بلغم کیوں پھینکتے ہیں۔ کیا یہ تمباکو پینے کی وجہ ہے؟ تمباکو تو انگریز بھی بہت پیتا ہے مگر مجال ہے جو بلغم پھینکے۔ میرا خیال ہے ہم گھن بہت کھاتے ہیں، شاید یہ وجہ ہو۔"

سانے دو آدمی شلوار قمیص پہنے کھڑے ہیں۔ دیکھیے ان کا ہاتھ کہاں ہے۔ ان کو جسم کے کس حصے پر کھلی ہو رہی ہے۔ جسم کا یہ حصہ جتنا پاکستان میں کھلایا جاتا ہے کسی اسلامی ملک میں نہیں کھلایا جاتا۔ مغرب میں تو کسی کے سانے کھلانا ہی ناممکن ہے۔ آپ کوٹ پتلون پہنیں تو کبھی کبھی نہیں ہوتی جوئی آپ کو شلوار پہن لیں کھلی شروع ہو جاتی ہے۔ کیا جگہ بے جگہ کھلانا بھی ہیں نو آبادیاتی انگریز سکھایا تھا، اپنی ہر ہڈی کو نو آبادیاتی دور کے سرمٹنا بھی ایک فحش ہو گیا ہے۔ جی پاتا ہے اس موضوع پر ایک مضمون لکھ ڈالوں مگر ڈرتا ہوں خواہ مخواہ کا فضیعت کھرا ہو جائے گا۔"

گل کی طرف مڑے تو دیوان نے کہا "آدم یہ تو بڑی رومانٹک جگہ ہے۔ درختوں کے سائے۔ نیم اندر اتنگ راستے۔"

"درا آگے چلے گا تو دیکھیے گا۔ آدم گل ریز جب سے چابی نکال کر دروازہ کھولنے لگا تو دیوان نے سبز پتوں سے ڈھکے راستے اور ساتھ بننے والے برساتی ٹانکے دیکھ کر کہا "یہ جگہ مجھے بہت پسند ہے۔"

"دیوان بھائی! یہ جگہ شام کو بڑی متوالی ہو جاتی ہے۔ یہ میرا سٹوڈیو ہوگا۔ یہ بیڈ روم ہے۔ یہ ڈرائنگ روم بن سکتا ہے۔ دونوں کمروں کے ساتھ یہ باتھ ہے۔ یہاں جافر می لگا لوں تو سن روم بن سکتا ہے۔ دھوپ ادھر سے آتی ہے۔ کیسا رہے گا؟"

تمام کمرے خالی پڑے تھے۔ بیڈ روم میں چار پائی پر مختصر سا بے ترتیب بستر بچا تھا۔ جس کمرے کو سٹوڈیو کہا جا رہا تھا اس میں گیس کا سٹوڈیو تھا۔ فرش پر چائے کی دو تین پیالیاں اور شیشے کے گلاس بکھرے پڑے تھے۔ آدم نے کیتلی سٹوڈیو پر چڑھا دی۔ دونوں ڈرائنگ روم میں آبیٹے جہاں بید کی چار گرسیاں اور تپائی پڑی تھی۔ ایک چوکی پر ڈھیر سارے کاغذ دھرے تھے۔ بکڑی کے کھوکھے پر رنگوں کی شیشیاں اور برش رکھے تھے۔

"دیوان بھائی میں نے کہیں کا یہ سیٹ چار سو روپے میں خریدا ہے۔ آہستہ آہستہ سب کمرے آراستہ ہو جائیں گے۔ میں نے مالک مکان کو دو مہینے کا کرایہ پیشگی دے دیا ہے۔ ساڑھے تین سو روپے میں ایسا مکان کہاں ملے گا؟"

پیالی میں پاتے ڈالتے ہوئے آدم گلریز بولا "دیوان صاحب آپ کسب کمانچے بھرے ہوئے ہیں ایک کمانچا خالی ہے۔ آپ میں بڑی خوابی یہ ہے کہ آپ شراب نہیں پیتے۔ ورنہ اس وقت میں اور آپ واڈ کا پیتے۔"

دیوان نے کہا "ایک بہت لذیذ ہے۔"

"باہر والی بیکری سے خریدنا ہے۔ سب لوگوں سے شناسائی ہو گئی ہے۔ میری بڑی عزت کرتے ہیں۔ کہتے ہیں میرے آنے سے پہلے اس مکان میں عورتوں کا اڈہ تھا۔ گلی میں کچھ عیسائی رہتے ہیں۔ انہوں نے کہا ہیں تو معلوم نہیں کون آیا کون گیا۔ کوئی اپنے گھر کے اندر کچرے اس سے کسی کو کیا سروکار۔ مگر جو مسلمان رہتے تھے انہوں نے کہا: اسلام خطرے میں ہے۔"

"تم اس گلی میں نہوتے۔ تم سے پوچھا جاتا تو کیا کہتے؟"

میں کہتا "یہ قوم کی بنیاں ہیں ان کے ساتھ بھی پیٹ ہے۔ معاشرہ ان کے کمانے پیٹنے کا انتظام کر دے، سب ٹھیک ہو جائے گا۔"

"یہ تو ریفاہ مرکی زبان ہے۔ سچ بھتاؤ۔"

"میں پولیس سے کہتا یہ میری بیوی ہے۔ صرف ہمایوں سے ملنے گئی تھی، چونکہ وہاں موجود تھی، پولیس نے چھاپے میں دھریا۔ ضمانت اپنی پڑتی تو دے دیتا، اُسے لے آنا، کہتا اگر میرے ساتھ رہنا ہے تو رہو۔ نہیں تو دو کرے تجھے SUB LET کیے دیتا ہوں، مجھے کرایہ دے اور پیش کر۔"

دیوان منظر الدین نے مسکرا کر پوچھا "کمانے کا کیا انتظام ہے؟"

"خود پکاتا ہوں، صبح دو دو والا آکر جگاتا ہے۔ ناشتا بناتا ہوں پھر کام میں لگ جاتا ہوں۔ ارادہ ہے ایک نمائش کر دوں"

کل سے کام کر رہا ہوں؟

اس کے بعد آدم گلریز پندرہ بیس روز غائب۔ دیوان گیا تو تالہ لگا تھا۔ اپنا نام لکھ کر چھوڑ آیا۔ اگلے روز گلریز آنکھوں میں وہی چمک اور ہونٹوں پر شری مسکراہٹ لیے آکر پہنچا "میں اتنے دن آنے کی معافی چاہتا ہوں۔ مجبور تھا۔"

"کیا مجبوری ہو گئی؟"

"محبتیں ہو رہی ہیں دیوان بھائی۔ زندگی جاگ اٹھی ہے۔"

"اور نمائش سو گئی؟"

"نہیں۔ دونوں کام جاگ رہے ہیں۔ دس تصویریں تیار ہیں۔ آپ ابھی چل کر دیکھیں اور محبت کے ہارسے میں بھی فوراً مشورہ

دیں۔"

اُس نے اپنے بایں ہاتھ کی مٹھی کو دائیں ہاتھ کی انگلیوں میں لے کر زور سے دبایا اور بولا "کہتی ہے تو اتنے سال ملک سے باہر رہا۔ صرف ہمارا بچہ ہی ایک ساتھ گزرا تھا۔ جب تو آنکھ مچولی میں میرے ساتھ چھپا کرتا تھا۔ سخت سیلانی نکلا۔ چھوڑ کر مجھے چلا گیا اور اتنے سالوں بعد اپنے گھر واپس آیا ہے۔"

اُس کے منہ سے شراب کی بو آ رہی تھی۔

”کون کہتی ہے؟“

”پروفیسر توشی۔ ام۔ اے، ڈاکٹر آت لڑیچہ۔ زنا زکالچ کی وائس پرنسپل۔ میری چھوچی کی بیٹی۔ میری کزن ہے، کوئی غیر نہیں۔ اگر ہم شادی کر لیں تو کیا بُرا ہے۔ میں ہی برجائی تھا جو انگلستان، فرانس، جاپان گھومتا رہا۔ گھر کی محبت سب محبتوں پر بھاری ہوتی ہے۔ توشی اپنے ہوسٹل کی پرنسٹنٹ ہے۔ وہیں میری شاہیں بسر ہوتی ہیں۔ میری چھوچی اپنے بیٹوں کے ساتھ رہتی ہے۔ کوئی ہماری شادی کے لیے راضی نہیں ہے مگر توشی کہتی ہے میں سب کو منائوں گی۔ توشی خود مختار ہے۔ وہ کسی کی محتاج نہیں!“

”پھر مخالفت کیوں؟“

”گھر کی سیاست دیوان بجائی! میری چھوچی کی بھائیوں سے کبھی نہ بنی تھی۔ پھر اُس کو دوسرے خاندان میں بیاہ دیا گیا۔ جنہوں نے اُس کی مزید بریں واشنگ کر دی۔ وہ بھائیوں کی اولاد کے خلاف ہے۔ چھوڑیے، سن جائے گی۔ محبت کی طاقت کے سامنے کون ٹھہر سکتا ہے۔ توشی شام کو بن ٹھن کر جوڑے میں چول لگا کر میرا انتظار کرتی ہے۔“

”میں کسی روز رات کے کھانے پر تمہیں باہر لے جانا چاہتا تھا۔“

”توشی سے اجازت لے لوں گا اُس روز۔ ہوسٹل کی سینئر لڑکیاں کبھی کبھی ہمارے پاس شام کو بیٹھتی ہیں۔ میرے ساتھ آرٹ کے متعلق گفتگو نہیں ہوتی ہیں۔ میں پرسوں پکاسو کے آرٹ کے متعلق ان کے کالج میں تقریر کر رہا ہوں۔ واللہ بڑے اطمینان سے دِل کے ساتھ تصویریں تیار کر رہا ہوں۔ کیا رنگ نکلے ہیں آپ چل کر دیکھیں تو۔“

”تصویریں کچھ دیوار پر لٹکی متیں۔ کچھ آتشدان پر دھری تھیں۔ ایک پر ابھی کام ہو رہا تھا جس کے قریب برش اور پیلیٹ پڑا تھا۔ طاق میں گلاس اور مٹھا دیکھ کر وہ سمجھ گیا کہ آدم ابھی یہیں سے پتلا ہوا گیا تھا۔“

”تصویریں آپ کو پسند آئیں؟“

”ہوں۔“

”میری رفتار اب بڑھتی جا رہی ہے۔ وہ کی ختم ہو گئی تھی۔ میں بریک نہیں لگانا چاہتا۔ چنانچہ یہ دو تصویریں میں نے کل چڑی پل کر مکمل کی تھیں۔ ان کے رنگ دیکھے ہیں آپ نے۔“

”چڑی پیو گے تو مر جاؤ گے۔“

”وہ سکی دے تو کیا کر دوں۔ جب لٹھ ٹوٹا ہے تو اُس بھران کو آپ کیا جانیں۔“

”مجھے اعتراض ہے۔“

”آپ کو مجھ پر اعتراض ہے مگر شراب پی کر کلام الہی کھنے والے پر اعتراض نہیں۔“

”ذاتیات میں مت جاؤ۔“

”دیوان کچھ کنسا چاہتا تھا کہ ایک اینگلو پاکستانی قسم کا لڑکا ایک لفافے میں ٹائڈ لوکھن کی محبت نان اور چائے کا پیکٹ لایا۔“

انگریزی میں آدم سے کھنکھاکہ درو فی الحال یہ تین چار چیزیں بازار سے لیا ہے۔ کیو سین آئل شام کو لائے گا کیو کباب وہ اپنے دفتر جا رہا ہے۔
”تھینک یو سوچ گلیٹ“ آدم نے بڑے میٹھے لہجہ میں کہا۔ پھر ساتھ ہی حکماء لہجہ میں انگریزی میں بولا ”میرے بہت عزیز دوست سے ملی کر ہاؤ جو آرٹ کا بہت بڑا فنڈ ہے۔“

گلیٹ نے بہت مرحوب ہو کر دیوان سے مصافحہ کیا اور پھر اجازت لے کر چلا گیا۔

آدم گلیٹ نے بتایا گلیٹ کو اس نے ایک کروڑے رکھا ہے۔ وہ چھوٹا مونا کام کر دیتا ہے۔ بازار سے سودا سلف لادیتا ہے اس طرح آدم کے سوئی میں خلل نہیں پڑتا۔

”کھو کے کی طرف اشارہ کر کے بولا“ یہ بیز پوٹ توشی کا تحفہ ہے۔ میں نے اُس سے کہا میں اس پر کلر اور ہش رکھوں گا تاکہ کملا بیز پوٹس مجھے INSPIRE کرتا رہے۔ وہ سانسے کارنس پر گدبان دیکھ رہے ہیں، وہ بھی توشی کا تحفہ ہے۔“
”اور تمہارا تحفہ؟“

”میرے تار بڑ توڑ بوسے؟“ اُس نے ڈبیا میں سے آخری سگریٹ نکال کر پیلے کے ساتھ جلایا اور بولا ”آپ نے میرے مکان کا پھوڑا ڈھنڈھ مارتا ہے، نہیں دیکھا۔ آئیے میں دکھاؤں۔ وہاں سے سگریٹ بھی لیتا آؤں گا“

اُس نے دروازے کو تالہ لگایا اور دیوان کو لے کر پچھلی والی ناہوار بگر پر سے ہوتا ہوا جہاں سبزہ اگا ہوا تھا، گلی کے پھوڑے میں جا کھلا جہاں نیچے کو ڈھلان تھی جس پر اعلیٰ تاس کے درخت اُگے ہوئے تھے اور بلندی پر طے جلتے درختوں کے جھنڈے تھے سفید کے درختوں میں چھپی ہوئی ٹیلے پر واقع قدیم عمارت کو دیکھ کر دیوان ہلک گیا۔
”کیوں منظر بھائی! ہے نا جیسے اٹلی کا کوئی گاؤں ہو؟“

”ہاں اچھی جگہ ہے۔“

پھر آدم گلیٹ ایک کچی پرانی بارک نما عمارت کی طرف مڑا جچھوٹی چھوٹی کوٹھڑیوں میں تقسیم ہو گئی تھی جن میں بریٹے بے ہونے تھے۔ ایک بوڑھا آدمی جھجے کے نیچے بیٹھا تھا جس کے سامنے کھوکھا دھرا تھا جس میں سگریٹ، مونگ پھلی، اور چونگ گم پڑی تھی۔ آدم نے سگریٹ کے پچھے دو پکیٹوں کے پیسے ادا کیے اور چار پکیٹ مانگے ایک چنگ منگ سی عورت چار پکیٹ ہاتھ میں پکڑے کوٹھڑی سے نکل کر برآمدے میں آئی۔ آدم نے اُس سے پکیٹ لے کر قیمت ادا کر دی۔

”یہ میرے ساتھ ادھر جا رہی کر لیتے ہیں۔ بازار سے سگریٹ غائب ہو جائیں مگر ان سے مل جاتے ہیں۔“

”یہ عورت کون تھی جس نے تمہیں اندر سے سگریٹ لاکر دیے تھے؟“

”بوڑھے کی بہوتھی۔ مان گیا آپ کی نگاہ کو۔ بڑی جلد باز عورت ہے۔ بیکری والے کا بیان ہے کہ جب میرے مکان میں اڈہ تھا تو یہ جی آیا کرتی تھی۔“

دیوان آدم اگر بیک کی کرسیوں پر بیٹھ ہی تھے کہ ناٹے قداد مضبوط ڈیل ڈول کا ایک شخص مسکراتا ہوا اندر داخل ہوا۔
آدم نے تعارف کرایا کہ میرے دوست دو چار روز کے لیے کوئٹہ سے آئے تھے مگر ان کی بہت ہے کہ انہوں نے مجھے ڈھونڈ لیا۔“

اُس شخص نے رمی گنگو کے بعد شراب کے دو پوتے اپنی ہیپ پاکٹوں سے نکالی کر میز پر رکھے اور ساتھ والے کمرے سے گلاس اٹھالیا۔ آدم گلریز کے چہرے پر شریر مسکراہٹ کی چھوٹ طلوع ہونے لگی۔

پھر کئی دن کا غوطہ۔ سر نکالا تو پھر اُسی شریر مسکراہٹ کے ساتھ۔ سُرٹ میں بہت بااثر شخصیت دکھائی دے رہا تھا۔
”یہ فروغ ہے یا خوشیاں پھوٹ رہی ہیں؟“

”میری نمائش کی تاریخ مقرر ہو گئی ہے پھر یہ کہ میری چھوچی شادی کے لیے راضی ہو گئی ہے۔ شادی کی تیاریاں شروع ہیں۔“
”منظر جانی! اس نمائش میں میری چار ہزار کی تصویریں کئی چاہئیں؟“

دیوان نے کہا ”کم از کم“

”میں نے گیلری سے آٹھ سو پہلے قرض لے لیا ہے۔ کل شام سسرال میں بیٹھ کریں گے کما“ مجھے جو نکاح کے زبان نہ کہیں گوں اُس کی۔ میری آمدن سیکریٹریوں اور پرنسپل سے زیادہ ہے۔ میں بیٹھ کر کام کروں تو دولت میرے پاؤں چومے۔ میں توشی کو اپنی آنکھوں پر مٹاؤں گا۔ اُس کی نوجا کروں گا۔ جو کہتے ہیں میں توشی کو کھاؤں گا وہ ذلیل اور گھٹیا ہیں۔ اُن کا ذہنی آفت لبس اتنا ہی ہے۔ وہ اس سے آگے سوچ ہی نہیں سکتے“

”کون کتا ہے؟“

”کچھ لوگ ایسے ہیں دیوان جانی! جو اس معاملہ میں کھنڈت ڈالنا چاہتے ہیں“

”ایسے لوگ ہر شہر ہر محلے میں ہوتے ہیں۔ نمائش کی سناؤ۔“

”نمائش بیس تاریخ کرے۔ میں نے آلو کھا کھا کر یہ نمائش تیار کی ہے۔ جس ایک نعمت کہہ خرید لایا ہوں۔ اُس میں ڈبل روٹی اور جام رکھنا ہوں۔ اب پھر میرا اگر دیکھنا چاہتی ہے۔ میں نے ڈائننگ ٹیبل اور کرسیاں بھی خرید لی ہیں“ پھر قہقہہ مار کر ہنسا ”اور تو اور گھڑ میری نمائش کے لیے مجھ انتظار ہے۔ نئی قمیص خرید کر لایا ہے جو نمائش کے روز پہنے گا۔ اُس نے لگی ہیں میری بڑی ہوا باز جلدی ہے۔ میں ہر ایک سے ہیلو ہیلو کر کے گزرتا ہوں۔“

نمائش میں ساڑھے چار ہزار کی تصویریں بک جانا نمائش کی کامیابی کی دلیل تھی۔ آدم گلریز نمائش پر اپنی منگیتر کو اپنے ساتھ لایا تھا۔ ڈاکٹر توشی نے دیکھا لوگ کس نیاز مندی سے آرٹسٹ سے مل رہے تھے۔ ٹیلی ویژن والوں نے آدم گلریز سے انٹرویو کیا نمائش سے متعلق چیدہ چیدہ لوگوں کی ناقذانہ رائے دریافت کی انبار نے کالم چاہے۔

نمائش سے تیسرے روز ملنے آیا تو بڑا خوش تھا ”آپ نے نمائش پر توشی کو دیکھا کیسی لگ رہی تھی؟“

”تمہاری نمائش بھی اچھی اور توشی بھی بہت اچھی“

”آپ نے توشی کی آنکھیں دیکھیں۔ مے کے کٹورے ہیں۔ کیا خیال ہے ملاحظہ کچھ زیادہ تو نہیں؟“

”اے ہی تو حسن ملیج کہتے ہیں“

آدم قہقہہ مار کر ہنسا ”میں نے کل اپنی چھوچی کے سامنے توشی کو اپنے ساتھ لپٹا کر کہا مسچوچی! اے اتنی خوبصورت لڑکی تو نے

میرے لیے پیاسی تھی۔ میں تیرا کس منہ سے شکریہ ادا کروں۔ دیوان بھائی! آپ شوش ہوں گے۔ کل میں اور توشی ایک قالین خرید کر لائے ہیں۔ نمائش سے پہلے ہی ہم نے وہ قالین پسند کر لیا تھا اور کہہ آئے تھے چند روز بعد آکر لے جائیں گے۔ فوم کشن والی دو کرسیاں بھی خریدی ہیں۔“

اگلے روز گیارہ بجے آدم نے اپنے آن پہنچا۔ کلفنگی قیص اور خوب صورت سوئیر میں اچھا لگ رہا تھا۔ دیوان نے اپنے ایک دوست کے ساتھ تعارف کرانے کے بعد کہا: ”آدم! آج تم مجھے اپنے عام قدم سے لیے معلوم ہو رہے ہو۔“

آدم گلریز بولا: ”میں اب بالغ ہو گیا ہوں نا، مظهر بھائی!“

پھر گلریز نے اوپر سے انگریزی میں کچھ زیادہ خوبصورت جملے بولے اور کہنے لگا: ”میں آپ کو کافی پلانے کے لیے اپنے سٹوڈیو لے جانا چاہتا ہوں۔ آپ کے دوست بھی میرے ساتھ چلیں تو میری عزت افزائی ہوگی۔“

دیوان نے کہا: ”پچھلے ہم وہاں پان دس منٹ بیٹھ کر آگے چلے جائیں گے کیونکہ بارہ بجے نہیں ایک بجہ پہنچنا ہے۔“

آدم گلریز نے اپنے کمروں کی کاپیا پلٹ دی تھی۔ ڈرائنگ روم خوشنما لگ رہا تھا۔ سن روم کی بافری مکمل ہو چکی تھی۔ کھڑکیوں پر پردے لٹک رہے تھے۔ آگنائی میں رکھے گلوں پر گیر واز لگ چھوڑا گیا تھا۔ دو کاٹ کے بوٹے کے گرد گلاب کی قلیں لگی ہوئی تھیں۔

تھیں والا چوہا نصب ہو چکا تھا۔

دیوان اور اس کے دوست نے تعریف کی تو رنگ میں آتے ہوئے آدم نے کہا: ”یہ سب کام میں خود کرتا ہوں اپنا کام آپ کرنا میں نے مغرب سے سیکھا ہے۔“

”آدم کیا قالین کا یہ چھوٹا مکڑا بھی تم نے خرید لیا ہے؟ یہ کچھ پرانا سا لگتا ہے۔“

”جی یہ میری منگیترنے دیا ہے، ایک دن آئی تھی۔ میں اُسے گود میں لے کر اس پٹیرھی پر بیٹھ گیا۔ بولی: ”اس پٹیرھی کے آگے ایک چھوٹا سا قالین کا پیس ہونا چاہیے۔“ شام کو اخبار میں لپیٹ کر مجھے یہ پیس دے دیا۔“

آدم نے یہ کہہ کر دیوان کے دوست کی طرف شرارت سے دیکھا اور انگریزی میں بولا: ”عورت کی عقل کچھ ایسی ہی ہوتی ہے۔ اُس وقت تو میں نفل میں داب کر لے آیا لیکن اسی قالین پر لٹا کر اسے چوٹیں لگاؤں گا۔“

”آپ کی یہ پہلی شادی ہے؟“

”میری تیسری ہے۔ اُس کی پہلی ہے۔“

”یہ پُرانا پانی ہے۔“ یہ کہتا ہوا دیوان باہر نکل آیا۔

”دیوان بھائی! میں نے آپ کا دوسرا سو روپیہ دینا ہے نا۔ بیس روپے کے آپ نے مختلف وقتوں پر سگٹ بھجوائے تھے۔ دوسو بیس روپے ہوئے۔ میری تین تصویروں کی قیمت ابھی وصول نہیں ہوئی۔ اب پھر ٹوٹ آگئی ہے۔ مجھے نوے یا سو روپیہ اور دے دیں تو ممنون ہوں گا۔“

دیوان نے دل میں کہا: ”اے عظیم انسان اپنی عظمت کو اتنا زنگ نہ دے۔ روز بازار میں بھاؤ نہ بن۔ مگر اُس نے شرمناک

جھٹ پٹ جیب سے سو روپیہ کا نوٹ نکال کر میز پر رکھ دیا۔

یاد پر دالی طاقت سے بارہ پندرہ دن بعد کی بات ہے جب آدم دیوان مظہر الدین کے دفتر میں نمودار ہوا اور شادی کی تیاری کا ذکر کرتے ہوئے کھنکھاتا ہوا کہ تو شادی کی تیاری میں سو کا بنک ڈانٹ میرا کوڑا والا دست بیچ رہا ہے۔ پنگر مہنی کے جرم چیت میجر کو میں نے شادی کا لکھا تھا۔ آج صبح اس بس رٹی میجر آیا کہ میں ہیڈ آفس سے تار آیا ہے کہ آپ کے گھر ایک COOKING RANGE تحفہ کے طور پر پہنچا دیا جائے۔ ہم صرف جبکہ دیکھنے آئے تھے، اکل پہنچا دیں گے۔

”تمہارا گھر آباد ہو رہا ہے۔ دوستوں کو خوشی ہے۔ اجازت دو تو ایک کاروباری سی بات کروں جو جذبات سے تو کوری ہو گئی مگر عمل سے نہیں۔ وہ یہ کہ تمہاری نمائش بھی تو رقم ہاتھ آئی جو ختم بھی ہو چکی۔ یہ چار ہزار یا پانچ ہزار ہر مہینے تو نہیں آیا کرے گا جب تمہاری شادی ہو جائے گی تو صبح تو شادی نہیں ناشتا دے دے گی ہو اس نے وعدہ کیا ہے کہ وہ خود بنائے گی مالا لکھو وہ اپنے ہوش میں پکا پکایا کھاتی ہے۔ بہر حال اس بات کو بھی جانے دو۔ وہ ناشتا دینے کے بعد چاہے گی کہ تم اب کہیں دفع ہو جاؤ۔ مگر تم اس کے سر پر سوار رہو گے۔“

”مگر میں اپنے اسٹوڈیو میں کام کروں گا۔“

”سٹوڈیو میں تو وہیں ہو گا۔ چلو اس کو بھی جانے دو۔ وہ کہے گی بازار جا۔ گلی، روٹی، سبزی، گوشت، انڈہ لانا کہ دو وقت کا کھانا پکے۔ تم نے تو آلو ابال ابال کر کھالیے اور چار ہزار کی نمائش تیار کر لی مگر تمہاری بیوی تو ابلے ہوئے آؤ کھانے کے لیے شادی نہیں کر رہی۔ تم محض آرٹسٹ اپنے لیے ہو گے، اس کے لیے تم صرف خاوند ہو گے اور دایوں کو پورا کرنے والے۔“

”دیوان بھائی! ماں باپ اپنے اوپر سختیاں جھیل جھیل کر جس لڑکی کی پرورش کرتے ہیں جسے پالتے پوتے ہیں وہ جوان ہو کر فون پر کہتی ہے میں رات ہوٹ واٹر بول کر کے نیچے رکھ کر سوئی ہوں۔ میری کمر دکھتی رہی ہے۔ لڑکا فون پر پوچھتا ہے ”میں اب کب آؤں؟“ وہ کہتی ہے جس روز میرے ماں باپ دفنان ہوں گے میں جھٹ تمہیں فون پر بتا دوں گی۔ زور کس پر ہوا۔ دفنان پر۔ اور دوسرا زور کس پر ہوا۔ جھٹ تمہیں فون پر۔ دیوان بھائی عورت نے جس نر کے نیچے جننے جس کا کھایا پایا، جس کے سر پر عیش کیا، جب وہ جنگلی قیدی بنا تو ہر ایک اینڈ پر سارھی کا پلو اڑا قی بن میں قیامتیں چپائے مری پہنچ گئی۔ آپ عورت کو نہیں سمجھتے۔ وہ صرف محبت چاہتی ہے اور جنس کی تسکین۔ شادی کے بعد تو عورت کی رُوح DEFUNCT ہو جاتی ہے صرف بدن بچا جاتا ہے۔“

دیوان نے آدم کی آنکھوں میں دیکھ کر کہا ”اگر صرف محبت اور جنس کی تسکین ہی اس فارمولے کا حل ہے تو تمہارے لیے میں نے ایک تحفہ رکھا ہوا ہے۔ یہ لو۔ ہر روز صبح دو دو کے ساتھ دو گریاں کھایا کرنا، تم نے جو فاقے کھے ہیں، خالی پیٹ شراب پی ہے اور ابلے ہوئے آؤ کھائے ہیں اُن کا ازالہ ہو جائے گا۔“

شادی کے استقبالیہ پر کلک کلک تصویریں اُتریں۔ کونے میں کھڑے گلبرٹ کے پاس بلکر دیوان مظہر الدین نے خیریت پوچھی ”کیا ابھی تک تم وہیں رہتے ہو؟“

گلبرٹ نے انگریزی میں کہا ”نہیں دیوان صاحب! میں وہاں سے شفٹ کر گیا ہوں۔ مگر اتنے بڑے آرٹسٹ کی شادی

میں شریک ہونا میرے لیے بہت بڑا اعزاز ہے۔

دیوان نے آرٹسٹ کی طرف دیکھا جو بن ہول میں گلاب کا چوڑا لٹکائے گئے ہیں سنہرا لاد ڈالے بڑا اچھا دکھائی دے رہا تھا تو شی کے چہرے پر مدد کو غلام بنانے اور اس کا غلام بننے کی تمام آرزوؤں کا پرتو تھا۔ اس کی آنکھیں جیسے آدم گلریزے کے کٹورے کتنا تھا کسی پرسکون جیل کی طرح تھیں۔ دیوان نے سوچا کشتی کن کی گھرے پانیوں میں تھپڑے نہیں کھاتی۔ کبھی تو اسے جسزیرہ مل جاتا ہے، کبھی تو نرے پر آن گھٹی ہے۔ اس نے جیب سے سگارا نکالا اور خوشبو دار دھواں اڑا لے لگا۔

کئی پندرہ روز بعد وہ دفتر میں بڑی عمدہ نوڈ میں بیٹھا تھا کہ فون کی گھنٹی بجی، آدم گلریزہ عرض کر رہا ہوں۔ کیا میں اور تو شی آپ کو سلام کرنے کے لیے آ سکتے ہیں۔ آپ کام میں مصروف تو نہیں؟

”بالکل خالی بیٹھا ہوں، سگارا پی رہا ہوں اور سوچ رہا ہوں کہ آدم سے ملکانی دن ہو گئے ہیں۔“

”آدم اور حوا دونوں آ گئے ہیں۔ بالواب بالاحظر؟“

”ہاؤ سرسٹ یو آر دیوان بھائی؟ دروازہ کھلتے ہی آدم کی آواز آئی۔ تو شی کا سا نولا چہرہ کھلا کھلا تھا۔ ہب سٹر سٹائل ساڑھی اور آنکھوں میں نشیے دورے، یوں لگتا تھا جیسے میخانہ میں ساقی لڑکی کرنے والی لڑکی فراغت کے چند لمحے پر اگر ادھر آنگلی ہو۔ آدم قہقہے کے کھلے گریبان میں ریشم کا رنگین منظر لٹکائے مرد و عورت دکھائی دے رہا تھا۔

”مجھے آپ دونوں کو دیکھ کر بہت خوشی ہوئی ہے۔“ دیوان نے کہا

”آپ بڑے فارمل ہو رہے ہیں منظر بھائی؟“

”ایسے موقعوں پر ضرور ہونا چاہیے۔“

دیوان منظر الدین نے چڑا سی سے چائے کو کہا تو آدم بولا: ہمارا خیال تھا آپ ہماری طرف آئیں گے۔ اتنے دن انتظار کرتے رہے۔ آخر تو شی نے کہا چلو مل آئیں اور آپ سے کہیں کہ کسی روز آپ اور بھائی ہمارے یہاں آکر چائے پیئیں۔ اس پر تو شی نے شادی کے تحفے کا شکریہ ادا کیا اور کہا کہ ساڑھی اسے بہت پسند آئی۔ دیوان بولا: میری بیوی کی پسند بھی مجھے خوشی ہے کہ آپ کو بھی پسند آئی۔

آدم کو جیسے یہ سبھی سی گفتگو اچھی لگی، اس کے ہونٹوں پر شریر سکا اٹھیں نمودار ہونے لگیں۔

”دیوان بھائی! آپ سنو جو گویاں دی تھیں۔ ویسی پڑی ہیں۔ ان کو کیا کر دوں؟“

دیوان نے دل میں کہا اتنا تیرے خبیث کی۔ مگر چہرے پر کوئی تاثر پیدا نہ ہونے لگا۔ اس نے غور کیا کہ تو شی نہیں مسکرائی بعد اس نے بڑے پروقار طریقے سے بغیر کسی رد عمل کے یہ بات اس طرح سنی جیسے ان سنی ہو۔

کسی بعد کی ملاقات میں دیوان منظر الدین نے پوچھا: ”اس روز تم نے چائے پر بہت تکلف کیا۔ پہلے ہیں اس کے کیم کھلائی۔ پھر تو شی ڈالی پر اتنی چیزیں کھانے کے لیے آئی۔ میری بیوی تمہارا رہن سہن دیکھ کر بہت خوش ہوئی ہے۔ اسے حیرت ہے کہ تم اتنے غیر ذمہ دار شوہر تو نہیں مگ رہے تھے جتنا تمہیں ہونا چاہیے۔ اور پھر زیادہ تعجب ہم دونوں کو جس بات پر ہوا وہ

یہ تھی جب تمہارے سگرٹ ختم ہو گئے تو تم نے بڑے موڈ بانہ طور پر کہا تو شعی جی میں ذرا سگرٹ لے آؤں۔“

”منظر بھائی اب میں دنیا دار ہو گیا ہوں۔ قرآن اور انجیل میں آیا ہے۔ “Be faith full to your wives“ میں نے تو شعی کو اپنی دونوں شادیوں کے واقعات بتا دیے ہیں۔ میں نے اپنی دوسری محبتوں کے قصے بھی سنا دیے۔ میں یانندار آدمی ہوں۔“

دیوان نے دل میں کہا ات تیرے دیانت دار کی۔ احمق کہیں کا۔“

وہ اس کے چہرے پر خراشوں کے نشان دیکھ کر بولا کسی سے اُلجھ پڑے ہو؟

”ٹیکسی والے سے سخت ہمز تھا۔ کراچی میں بھی ایک دفن میرا جگڑا ہو گیا تھا۔ میں اپنی شکایت لے کر ٹیکسی یونین کے

دفتر جا پہنچا تھا۔ میں سناپ سٹوڈیو باقاعدہ شروع کر دیا ہے۔ آپ کسی روز آئیں آپ کو نئی تصویریں دکھاؤں۔“

مگر دیوان منظر الدین نہ جاسکا۔ مہینہ بھر دوسرے پر رہا۔ واپسی پر آئے گئے ملاقاتیوں کے متعلق پوچھا تو سکرٹری نے

بتایا ”آدم صاحب! آئے تو نہیں تھے البتہ دو مرتبہ فون پر آپ کا پوچھا تھا۔“

دیوان نے دروازے پر دستک دی تو اندر سے آواز آئی: ”کون ہے؟ آجائے۔“

آدم گلریز ڈرائنگ روم میں اپنے سر کے نیچے سفید غلاف والے دو ٹیکے مروڑے قالین پر لیٹا ہوا تھا۔ دیوان کو

دیکھتے ہی خوشی سے اٹھ بیٹھا۔

جب کافی دیر تک تو شعی نہ آئی تو دیوان نے پوچھا: ”گھر میں تم اکیلے ہو؟ تو شعی کہاں ہے؟“

”میکے گئی ہے دودھ کی گڑوی لینے۔“ آدم گلریز نے مسکرا کر جواب دیا۔

”کیا مطلب؟“

”یاد نہیں آپ کو۔ شادی کے بعد ہندو لڑکیاں نہادھو کر صبح کے وقت میکے چلی جایا کرتی تھیں۔ شام کو پتی کے لیے

دودھ کی گڑوی لے کر آجایا کرتی تھیں جو پتی رات کو پیتا تھا۔ کتے ہیں اس پر دودھ پر پڑ کر کچھ چھونکا ہوتا تھا تاکہ پتی پتی کا غلام

بنارہے۔ میں دنیا دار بن کر بھی غلام نہیں بن سکتا۔ آپ کیا ٹوٹی ہوئی تصویریں دیکھ رہے ہیں۔“

”مگر یہ تو میں کس نے؟“

”تو شعی سے لڑائی ہو گئی تھی۔ میں نے غصے میں ان پر ہتکے مار کے توڑ دیا۔ چار دن میری کلائی میں درد رہا۔“

”احمق۔“

”احمق کیوں۔ میری کلائی کو تو شعی کئی دن سہلائی رہی تھی۔ دیوان بھائی! تو شعی کو مجھ سے محبت ہے؟“

”میں کون ہوں جواب دینے والا۔“

”اے بھار ہو گیا تھا۔ سچو سچی آکر لے گئی تھی۔ میں سارا دن وہاں رہتا ہوں۔ شام کو آجاتا ہوں۔“

دیوان کڑیوں لگا جیسے گلریز جھوٹ بول رہا تھا۔ اب کیسی ہے تو شعی، بھار اُتر کر نہیں؟“

”بخار تو اتر گیا ہے مگر مجھے یوں لگتا ہے کہ سسرال میں بخار پھیل گیا ہے شلیدہ تو شی کو نہ آنے دیں۔“

”کوئی نہ آنے دیں؟“

”پھر بھی اور میرے سالے۔“

”کنوڑے قصائیوں کی طرح لڑکی کو شادی کے بعد گھر بٹالینا۔ یہ بھی کوئی بات ہوئی۔ یہ تو گھٹیا گھرانوں میں ہوتا ہے۔“

”تو شی نے میرا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کر کہا تھا ڈارلنگ! تم رنجیدہ نہ ہونا، میں ایک ہفتہ تک آ جاؤں گی۔ آج

پندرہ ویں ہو گئے ہیں دیوان بھائی۔ یہ گھر اب مجھے کھانے کو دوڑتا ہے۔ میرے پاس شراب کے لیے بھی پیسے نہیں ہیں۔“

”تو شی اپنے گھر کیوں نہیں آ جاتی۔ وہ تو پڑھی لکھی لڑکی ہے۔“

”پڑھی لکھی سو مار بیٹے گولی۔ اس کی ماں بڑی ظالم ہے۔ اس کا برین واش کر رہی ہے۔ اگر وہ مجھے اپنے گھر سے

نکال دیں اور تو شی کو میرے ساتھ نہ آنے دیں تو؟“

”یہ کیسے ہو سکتا ہے۔“

”سب کچھ ہو سکتا ہے۔“

دیوان مظہر الدین نے سوچا یہ تو بڑی گڑبڑ ہو گئی۔ اس نے آدم گلہز کی طرف غور سے دیکھا۔ اس کے چہرے پر

وہ اسی اور افسردگی کی گہری پرچھائیاں پڑ رہی تھیں وہ جلدی جلدی سگریٹ پی رہا تھا۔ پرسوں میری نے مجھے کہا ہمارے

مکان پر مت آؤ۔ اس وقت میرے دونوں سالے اور ان کی بیویاں بھی موجود تھیں۔ دیوان بھائی! بابا آدم کتنا خوش نصیب تھا

کہ اس کی کوئی ساس نہ تھی۔

”تم نے کیا سوچا ہے؟“

”تو شی کے کالج کی ایک پروفیسر کے ذریعہ تو شی کو خط بھیجوں گا۔ وہ مجھے معاف کر دے گی۔ اسے مجھ سے محبت ہے۔

وہ کہتی تھی میں تمہیں اتنی محبت کروں گی کہ تم اپنی محبتوں کی ناکامیابی قبول جاؤ گے۔“

دیوان مظہر الدین نے دل میں کہا پرس آف ڈنمارک بودا ہیملٹ کن چکروں میں پڑا ہے۔ آج آتا ہے کل آتا ہے

کوئی خبر لاتا ہے۔ اس طرح کئی دن گزر گئے۔ آخر دیوان نے ایک شام دروازہ ہما کھٹکھٹایا جو اندر سے بند تھا۔ شیشے سے

دکھائی دے رہا تھا کہ آدم گلہز سر کے نیچے تکیے رکھے تالین پر لیٹا ہوا ہے جب دیوان نے اپنا نام بتایا تو اس نے دروازہ کھول دیا۔

اس کا چہرہ اترا ہوا تھا، شیو بڑھی ہوئی تھی، آنکھوں کے گرد حلقے پڑے ہوئے تھے۔ چہرے کی رونق آدمی ہو چکی تھی۔

”پھر تم نے کوئی خبر ہی نہیں دی۔ کیا تو شی آگئی یا نہیں؟“

آدم نے نفی میں سر ہلایا۔ منہ سے نہیں بولا۔

”تم نے کیا حلیہ بنا رکھا ہے؟ بولتے کیوں نہیں؟ خاموش کیوں ہو؟“

آدم نے ماز دازانہ طور پر اپنے ہونٹوں پر انگلی رکھی اور اپنے ویچے ویچے آنے کا اشارہ کیا۔ دیوار کے پاس جا کر کھڑا

ہو گیا، سین سے اجری ہوئی دیوار پر ایک جگہ بچے پاک سے گول پکڑ لیا ہوا تھا۔ اسی طرح ایک اور کونے میں گول پکڑ تھا۔ دیوان نے پوچھا "یہ کیا ہے؟"

آدم نے اپنے چمے چمے ہونٹوں کو کھول جنبش دی اور بغیر آواز نکالے بولا: "بگ۔"

"یہاں پر؟"

آدم نے خاموشی سے اثبات میں سر ہلایا۔

"کس نے لگائے؟"

آدم نے مزے خاموش ادا ایگی کرتے ہوئے کہا "گورنٹ۔"

اور باہر چلے کر اشارہ کیا۔ دونوں باہر آ گئے۔ آدم باہر سے تالا لگا کر بولا "میں اندر نہیں بول سکتا میری آواز ریکارڈ ہو رہی ہے"

باہر رشک پر چلے۔

گلی سنان پڑی تھی۔ آدم نے پتلون قمیص اور گرم جرسی پہن رکھی تھی مگر چہرہ اس طرح اترا ہوا تھا کہ وہ دیوان کو آدم کا صوبت دکھائی دے رہا تھا۔ میں جھرمجھانا تھا خیر پولیس میرا پچھا کرتی تھی۔ ٹیکسی والے کو ہاتھ دیتا تھا تو وہ رکتا نہیں تھا، مسکرا کر میرے پاس سے گزرتا تھا۔ باری باری تمام ٹیکسی والے میرے سامنے سے گزراے گئے۔ ٹیکسی والوں سے کہا گیا تھا کہ یہی وہ شخص ہے جس نے کراچی میں تمہاری مخالفت کی تھی اور اخبار میں تمہارے خلاف کالم لکھے تھے۔ ٹیکسی والے میرے ساتھ بدلہ لینے پر تلی گئے تھے میں دین میں بیٹھا تھا تو دین والا میری طرف دیکھ کر مسکراتا تھا۔ میرے ساتھ انٹیلی جنس کا آدمی بیٹھا جاتا تھا۔

"مگر تمہارے مکان میں بگ کیوں لگا دیے گئے؟"

"میری بیوی حکومت سے جا مل ہے۔ اس نے کہا بگ لگا کر سنو وہ تمہیں کیا کہتا ہے۔ تمہارے خلاف کسی کس طرح کا زہر لگتا ہے۔ حکومت نے میرے مکان کے ساتھ والے مکانوں کو خالی کر دیا ہے۔ دیکھتے نہیں گلی جو زندگی سے کتنی بھرپور تھی اب کتنی سنان ہے۔"

"مگر یہ کیوں ہوا ہے؟"

"میرا اس لیے ہوا کہ توشی کو حکومت نے خرید لیا ہے۔ وہ مخبر بن گئی ہے۔ آپ سمجھتے نہیں میرے خلاف بہت اونچے لیول پر محاذ بنایا جا رہا ہے۔ میں سخت غیر محفوظ ہوں۔ دیوان بھائی آپ میری امداد کیجیے۔"

"کیا کروں امداد؟"

"میں ہاؤس ارسٹ ہوں۔ میرے پیچھے سے انٹیلی جنس ہٹا دیجیے۔"

"تم کیا باتیں کر رہے ہو؟"

"آپ ذرا خاموش ہو جائیں، میں سگرٹ خرید لوں۔"

اُس نے چوک میں ایک سگرٹ فروش سے سگرٹ کے دو پیکٹ خریدے۔ جیب سے نکال کر پورے پیسے دیے۔ وہ دونوں

سرسر تک پہنچنے لگے۔ آدم گلریز نے پھر دلنا شروع کر دیا کسی نے اگر میرا حال نہیں پوچھا۔ کسی نے یہ نہیں کہا تمہیں کسی چیز کی ضرورت تو نہیں۔ اب حکومت کا کوئی آدمی اگر گرم گرم چائیز فوڈ میری میز پر رکھ جاتا ہے۔ میں اس کی طرف دیکھتا رہتا ہوں۔ میری جھوک مڑتی ہے۔ میری پٹی ٹھنڈی ہوتی جاتی ہے۔ سوتے وقت دونوں کھالیتا ہوں۔

ہیوش کی بات کہ وہ آدم گلریز کیا انٹ سنٹ کے جا رہے ہیں۔ حکومت کا آدمی میز پر چائیز فوڈ رکھ جاتا ہے۔ حکومت نے تمہارے کمرے میں جگ لگا دیے ہیں۔ یہ سب جھوٹ اور بکواس ہے۔ بند کر دینا جھوٹ کا پتارہ۔

دیوان مظہر الدین صاحب! اگر آپ نے یہ کہا کہ یہ سب جھوٹ اور بکواس ہے تو بجلی کے اس کبجے سے سرچوڑ کر رہاؤں گا۔ وہ دیوان کو دیوان بھائی یا مظہر بھائی کہتا تھا۔ یہ پہلی مرتبہ تھی کہ اس نے بڑی دھونس اور اکڑ سے دیوان مظہر الدین صاحب کہا تھا۔ دیوان نے کبجے کی طرف دیکھا جس تک کے کنارے کھڑا کہہ رہا تھا مارو مجھ سے ٹکرا، چوڑا پنا سر، میرا کیا جانے گا۔ چاروں دت سناتا تھا۔ سرو ہوا تیز ہو رہی تھی اس نے سوچا اگر آدم واقعی اس کبجے سے ٹکریں مارنے لگے اور لوہاں ہو کر ہیوش ہو جائے تو وہ امداد کے لیے کسے پکارے گا۔ سوائے اس کے کہ وہ کہے آدم تم ٹھیک کہہ رہے تھے۔ اس میں کوئی جھوٹ اور افترا نہیں۔ تم سچے ہو میرا، اب اٹھ بیٹھو مگر اس وقت تو اس کا سر جھٹ پٹکا ہو گا۔

دیوان نے کہا "میرا یہ مطلب نہیں کہ تم جھوٹ کہہ رہے ہو۔ تم سچ کہتے ہو۔ میں جھوٹ کہہ رہا ہوں۔ حکومت سب کچھ کر سکتی ہے حکومت کی اتنی بڑی شینز کے سامنے ایک فرد واحد کی حیثیت کیا ہو سکتی ہے؟"

اب آپ نے صحیح کہا اور صحیح سمجھا۔

تم اب جاؤ۔ آرام کرو۔ خدا حافظ۔ دیوان نے آدم کا کندھا تھپتھپا کر کہا۔

بارش آنے سے پچھلے قدرت چوٹیوں کے پر نکال دیتی ہے کہ وہ زمین سے اڑ جائیں اور سیلاب سے بچ جائیں۔ مگر وہ چوٹیاں روشنی کے گرد اڑا کر اپنے پر کھودیتی ہیں اور نڈھال ہو کر نیچے گر پڑتی ہیں۔ قدرت نے توشی کی صورت میں آدم کے پر نکال دیے کہ لے آدم اب ان پروں سے اڑ اور زندگی کے جھیلوں سے بچ کر نکل جا مگر اس نے وہ پر کھو دیے اور نڈھال ہو کر نیچے گرا اور گرا بھی ایسا کہ دماغی توازن کھو بیٹھا۔

دیوان کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ وہ کیا کرے۔ وہ توشی کی ماں سے ملے تو کس حیثیت سے۔ یہ اختیار کس نے تفویض کیا۔ اسے بھی معلوم نہ تھا کہ توشی کی ماں رہتی کہاں ہے؟ توشی کے بھائی کام کہاں کرتے ہیں۔ اس کا واسطہ صرف آدم سے تھا۔ گجرات کو دھونڈا ہاتھ مگر گجرات کے متعلق بھی علم نہ تھا کہ وہ کہاں رہتا تھا، کہاں کام کرتا تھا۔ (گلے روز بڑی سوچ بچار کے بعد دیوان جھکتا جھکتا آدم کے مکان کے پچھوڑے میں اس سگرٹ بیچنے والے بوڑھے کے پاس جا پہنچا جہاں سے آدم سگرٹ خرید کرتا تھا دیوان نے بلا ضرورت سگرٹ کی چار ڈبیاں خرید لیں اور آدم کا ذکر کیا۔ بڑے میاں نے کہا وہ بہت دنوں سے نہیں آیا۔ میری ہو کتی تھی کہ اس کی بہن آئی ہوئی ہے۔

اتنے میں بوڑھے کی ہوا گئی۔ بوڑھے نے کہا "چھو تمہیں علم ہو گا؟"

”جی۔ صبح ڈاکٹر کی طرف لے کر بھی وہی جاتی ہے۔ کتھے میں دماغ فیمل ہو گیا ہے“

”دیوان کو کب وہ ڈیگرٹ مل گیا۔ جس سے معلوم ہوا کہ وہ آدم کی طرف سے پیغام لے کر نوشی کے پاس جاآ رہا ہے مگر سمجھوتہ ہوا۔ کھسکا نہیں دیتا۔ وہ کہتی ہے اُس کنگلے فاقہ کش کے ساتھ اس نے بڑے کرب کے دن گزارے ہیں۔ ایک صبح آدم گلیزمر جھائے ہوئے چہرے پر مجبور ہی کی سکراہٹ پھیلاتے دفتر میں آن نازل ہوا۔ دیوان نے ہاتھ بڑھاتے ہوئے کہا ”بسم اللہ“

آدم کل ریز کی آنکھوں میں وحشت جھک رہی تھی۔ ایک گال پر پٹریاں جی ہوئی تھیں۔ بار بار ہونٹوں پر زبان پھیرتا تھا جیسے اُس کے لب خشک ہو ہو کر نمی کو ترستے ہوں۔ بیٹھے ہی اُس نے کہا ”دیوان بھائی! بڑی گرم دوائیں کھلائی ہیں ڈاکٹر نے“

”تمہارے چہرے سے معلوم ہو رہا ہے“

”مجھے ٹھنڈا پانی پلوائیے گا“

ٹھنڈا پانی پی کر بھی اس نے انہی باتوں کو دہرایا میرے سامنے سے ڈاکٹر نے شہر کے تمام ٹیکسی والوں کو گزار دیا۔ ایک ٹیکسی والا میرے ساتھ بڑی آنکھیں لڑاتا تھا۔ ایک دن مریضوں میں ڈاکٹر نے میرے چھو پچا کی رُوح کو لا بٹھایا جس نے میری چو پچھی کو بڑی گایاں دیں۔ بہت برا بھلا کہا۔ میرا دل بڑا خوش ہوا۔ شکر ہے میری بہن میری بیماری کا سن کر آگئی اور ڈاکٹر کی طرف لے گئی۔ میں نے گلف ریخی بیچ کر اُس کا بتنا خرچ ہوا تھا ادا کر دیا۔ دیوان بھائی! مغل میں میری بڑی بدنامی ہوئی ہے“

”کوئی بات نہیں۔ پروا نہ کرو“

”آپ کو معلوم ہے نوشی کا سارا سامان واپس چلا گیا ہے۔ فیصلہ ہو گیا“

دیوان نے سوچا اگر تعجب کا اظہار کیا تو عمل اور ارادے کے مارے ہوئے پرنس آف ڈنمارک کو اور دُکھ ہوگا۔ اس نے کہا ”ہاں مجھے معلوم ہے“

آپ نے اُس روز میرے چہرے پر خراشوں کے نشان دیکھ کر پوچھا تھا۔ میں کس سے الجھ پڑا تھا۔ میں نے جھوٹ بولا تھا کہ ٹیکسی ڈرائیور سے۔ دراصل وہ نوشی کے ناخنوں کے نشان تھے۔ اُس کے ساتھ لڑائی ہو گئی تھی۔ پتا ہے اپنا سامان واپس لے کر کیا آتی ہے۔ کہنی ہے گلیز نے میرے سامان کی بڑی اچھی رکھوالی کی ہے۔ خدا اس کا نگہبان ہو“

”پلو اُس نے کوئی کلمہ خیر تو کہا“

”دیوان بھائی! اب میں یہاں نہیں رہوں گا۔ واپس کراچی چلا جاؤں گا۔ کراچی بڑا پروہ پوش شہر ہے۔ میں نے اپنا قالین بیچ دیا ہے۔ بید کا فرنیچر آپ خرید لیں“

”جیسے تم کو، خرید لیا“

”میں جا رہا ہوں۔ آپ کل شام آکر اظہار لیں“

”لی میز کرسیاں، صوفے، رُڈ فوم کی کرسی، کمپ بورڈ، قالین سب غائب۔ حال کو سامنے بھائی کراچی“

ایک کونے میں بید کی وہی چاکریاں اور تپائی پڑی تھی جس پر دیوان مظہر الدین اور آدم گلبرز بیٹھ کر بہت دیر تک باتیں کرتے رہے دیوان مظہر الدین کی گفتگو میں نرمی، ملائمت اور ہمدردی کی محاسن تھی جو آدم کے رگ و پے میں مستکن دوا کی طرح اتر رہی تھی۔ آدم کے لہجہ میں پختہ و اشرف ساری اور شکستگی کا عنصر تھا۔ دیوان مظہر الدین کے لہجہ کی ملائمت اور محاسن اتنی بڑھتی چلی گئی کہ وہ قطعاً نہ کہ پایا کر اب کراچی جا کر جس کے سگرٹ کو منہ نہ لگانا۔ شراب میں ایفون نہ گھوننا۔ ان حرکتوں کی قیمت کافی ادا ہو چکی۔ شکر کر تجھے معالجہ اچھا لی گیا۔

دیوان خوش تھا کہ وہ یہ نہیں کہہ پایا۔ کئی باتیں بتانی جا ہی نہیں سکتیں۔ اپنی کمزوریاں ماننے والے اور ہونے والی آدم گلبرز جیسا خود پرست نہیں ہو سکتا۔ وہ ٹھنڈی سانس لے کر بولا "میرا جی گھبرا رہا ہے۔ باہر چلیں۔ اپنے غریب پڑوسیوں سے خدا حافظ کر آؤں۔ دونوں نالے کو چھلانگ کر سبز جاڑوں میں سے ہوتے ہوئے پتھروں پر قدم رکھتے پھوڑے میں جا پیئے۔ دیوان ایک طرف کھڑا ہلگید آدم گلبرز نے دھڑکی سے ساتھ ملا کر پوچھا "دھڑکی میاں! تمہارے کوئی پیسے تو میری طرف نہیں نکلتے۔" "جی نہیں۔"

"اچھا کھانا معاف کرنا ہم جا رہے ہیں۔"
پھر گوالے کی ماں سے پوچھنے لگا "تمہارے کوئی پیسے تو نہیں میری طرف۔"
اس نے کہا "ساب بالکل ٹھیک ہے۔"

یہ دیکھنے کو کہ کون جا رہا ہے۔ عورتیں اور بچے بارک نما کروں سے باہر نکل آتے۔ اُس وقت آدم جھینس چرانے والے سے ہاتھ ملاتا تھا۔ پھر اس کے کندھے پر پٹھن کی دی اور سگرٹ والے بوڑھے کے پاس جا پہنچا "بابا جی! ہم جا رہے ہیں، کھانا معاف کرنا۔"

بڑے میاں نے آواز دی "ہورانی! مجھے ذرا اٹھانا۔"
بالوں میں کنگھی کرتی ہونٹل آئی۔ اُس نے بڑے میاں کو سہارا دے کر اٹھایا۔ بڑے میاں نے کھڑے ہو کر آدم سے ہاتھ ملایا۔ پھر اُس کے کندھے پر ہاتھ رکھ کر بولا "جہاں رہو خوش رہو۔"
ہونٹل نے کہا "ہم سے کوئی غلطی ہو گئی ہو تو معاف کر دینا۔"
آدم بولا "کمال ہے۔ دیکھو جی یہ آپ کی ہورانی کیا کہہ رہی ہے۔ آپ لوگوں کے ساتھ تو اتنا اچھا وقت گزرا، خدا حافظ۔"

دیوان مظہر الدین سوچ رہا تھا۔ سورج کس طرح نکلا، کس طرح چمکا، کس طرح غروب ہوا۔ آدم پبلک لیڈر کی طرح ہاتھ ہلا کر سب کو سلام کرتا دیوان کے پاس آکر بولا "ہم کتنی چھوٹی چھوٹی خوشیوں پر زندہ رہتے ہیں۔" "ناسٹائی سچا تھا جو دنیا کو چھوڑ کر پھیروں سے جا ملے۔ گوگاں نامعلوم جزیروں میں جا بسا۔ میں کدھر جانکوں۔"
"اس پر وہ پوش شہر میں جس کا نام کراچی ہے۔ مجھے بتاؤ تمہاری روح DEFUNCT تو نہیں ہوئی؟"

بولانا بھی تک محبت کو ترس رہی ہے۔
 ڈرائیور کا درچارہ اتنا جو ریلوے سٹیشن کی طرف جا رہی تھی۔ آدم اور دیوان مظہر الدین دونوں خاموش بیٹھے تھے۔ دیوان مظہر الدین
 نے کہا: کیا سوچ رہے ہو پرنسپل ہیملٹ؟
 ”مظہر بھائی! ایک کالی مرغی آئی تھی جو میری قربانی دے کر خود چلی گئی۔“

کے ساتھ ل کر ڈیڈی کی تعریف کے نگو گیت گاتی تھی۔ وہ گیت سن کر ڈیڈی خوب ہنستے تھے۔ لیکن مٹی کو یاد کی ماں پر بہت غصہ آتا تھا۔ تب ڈیڈی بھگتے کہ وہ بڑی محنت سے کام کرتی ہے۔ بھی تو اتنی نگڑی ہے۔ یاد کی ماں کا ذکر ہو رہا ہو تو مجھے شبہ نہ رہتا جیسے ڈیڈی چمپرنت کی گولی منہ میں رکھے ہوتے ہیں۔

”کچھ کام نہیں کرتی وہ۔ بے شرم بے حیا کہیں کی۔ جب دیکھ دوں کے ساتھ کھی کھی کر رہی ہے۔“ مٹی جل کر کہیں۔
 ”یاد کی ماں اور سب اور عورتیں سچے سچ بڑی بے شرم تھیں۔ کیونکہ ان کی پدی قوم کی عورتیں سا۔ ی کے ساتھ بلاؤ نہیں ہنستی تھیں۔ بالکل ننگی رہتی ہیں۔ جانے کیوں! اور مزدوری کرتی ہیں۔ پتھر چھوڑتی ہیں۔ اینٹیں اٹھاتی ہیں۔ سیڑھیوں پر چڑھتی ہیں۔ ذرا بھی نہیں سوچتیں کہ وہ نیچے کھڑے ہوئے لوگوں کو ننگی نظر آ رہی ہوں گی۔“

ڈیڈی آفس سے آنے کے بعد مکان بٹنے ہوئے دیکھتے تھے تو مٹی وہاں کھڑے ہو کر بڑی نفرت سے کہتی تھیں۔
 ”چھی، جانے کیوں ان بے شرم عورتوں کو مزدوری کے لئے بلاتے ہیں! اور پھر وہ وہاں سے میں جا کر ڈیڈی کو بلاتی تھیں۔“
 ”بس بہت ہو چکی تعریف اندر آئے ڈارنگ آپ کو ایک بہت اچھی چیز دکھاؤں گی۔“
 مگر ڈیڈی جیسے جانتے ہوں کہ مٹی کوئی بہت اچھی چیز نہیں دکھا سکتیں۔

پھر شام کو جب یاد کی ماں ڈرگاسٹنگ مزدوری کے لئے ڈیڈی کی خوشامد کرتی تھی تو ڈیڈی اُسے ڈانٹ ڈپٹ کر ایک آدھ روپیہ دے دیتے تھے۔ یاد کی ماں کے پیچھے کھڑی بڑی امید بھری نظروں سے یہ تماشہ دیکھتی تھی۔ جیسے ہی ڈیڈی جیب میں سے پرس نکالتے وہ جھونپٹری کی طرف بھاگتی۔ اپنے باپ کو یہ خوشخبری سننے کہ پیسے آ رہے ہیں۔

ایک رات بڑے زور کی بارش ہوئی۔ میدان والی تمام جھونپڑیوں میں پانی بھر گیا۔ یاد کی اور اس کے ماں باپ بیٹھے ہوئے کپڑے اور سوپ سروں پر ڈالے ہمارا چھانک پیٹنے لگے۔ مٹی سمجھ گئی کہ وہ سب اندر آنا چاہتے ہیں۔ رات بھر پوچھ گچھ کو گندہ کر رہی گئی صبح سارا فرش دھلوانا پڑے گا۔ اس لئے مٹی نے ڈیڈی سے کہا کہ ان لوگوں کو چلانے دو۔ کوئی جواب مت دو۔ بارش تیز ہو گئی تو خود ہی اور کہیں بھاگ جائیں گے مگر مجھے ساری رات نیند نہیں آئی۔ ڈرنگ رہا تھا کہ کہیں وہ لوگ پھاٹک توڑ کر اندر نہ آ جائیں۔ یاد کی کہتی ہے تاکہ یہ گھر ہمارا ہے۔

جس دن مہترانی ناغہ کرتی ہے تو مٹی یاد کی کو بلالیتی ہیں۔ صحن میں بھاڑو لگانے پودوں کو پانی دینے اور فرش صاف کرنے کے لیے۔ یاد کی کے ساتھ اس کے دونوں چھوٹے بھائی بھی آ جاتے ہیں۔ بے حد گندے۔ ننگے اور نڈیرے۔ وہ دونوں اپنی ٹوٹی رکابی لئے چھانک کے پاس بیٹھے رہتے تھے کہ کب یاد کی کا کام ختم ہو اور مٹی اسے رات کے بچے ہوئے باسی وال چادریں دیں۔ ایک دن مٹی نے یاد کی کو جو کھا نا دیا اس میں بریڈ کے وہ کڑے بھی شامل تھے جو صحن میں نے فالتوں سے کاٹ کر مٹی کے در سے پلٹ کے نیچے چھپا دیئے تھے۔

”مٹی یہ تو میری جھوٹی بریڈ ہے یاد کی کو مت دیکھئے“
 ”چپ“۔ مٹی نے ہونٹوں پر ناگلی رکھ کر مجھے چپ کرایا۔

لیکن میری بھابی نہیں آیا کہ می جھوٹی بریڈ یاد کی کو کیوں دے رہی ہیں۔

”می سکھانے کہ جب یاد می اور اس کے بہن بھائی گیسٹ کے پاس بیٹھ کر کھانے گئے تو میں نے یاد می سے کہا۔
”یاد می۔ تو یہ بریڈ مت کھا۔ یہ جھوٹی ہے۔“

”جھوٹی بولے تو کیا بات جی۔ تو یاد می کھانے میں جٹی ہوئی تھی۔“

آج کی بریڈ اتنی مزیدار تو نہیں تھی۔ پھر یاد می اسے اتنے مزے لے لے کر کیوں کھا رہی تھی۔ صبح تو مجھ سے یہ کسی طرح نہیں کھائی گئی۔ می نے سینڈوچ بنا کر دیا تو میں نے منہ میں لکھا اور پھر پلیٹ کے نیچے چھپا دیا۔

میں ورنڈس کی ریٹنگ پر چڑھا اٹھیں کھانا کھاتے دیکھنے لگا۔ اچانک مجھے بھی خوب زور کی بھوک لگی جی چاہ رہا تھا کہ اپنی پلیٹ لے کر میں بھی ان کے ساتھ کھانے بیٹھ جاؤں۔ پھر جھوٹی بریڈ یاد می تو مجھے ابکائی آ گئی۔ می کتنی خراب ہیں انہوں نے یاد می کو جھوٹا کھانا کیوں دیا۔ کیا بھگوان اس کی سزا می کو دیں گے! یہ بات میں اس کو جانتے وقت بھی سوچ رہا تھا۔ پھر ہماری ہندی پھر نے گاندھی جی کے بارے میں بتاتے ہوئے کہا کہ وہ عزیزوں کے سیوک تھے تو میں نے پھر سے پوچھا۔ ”میڈم کوئی آدمی عزیزوں کو جھوٹی بریڈ کھلا دے تو کیا ہوگا؟“

”پاپ ہے یہ تو۔ کیا پتا کسی دن عزیز آدمی امیر بن کر اسے بھی دکھ پہنچا سکتا ہے۔“ ٹیچر نے مجھایا۔
”مگر یاد می ہماری تو کبھی امیر نہیں بن سکتی۔“

شام کو می نے فرنیچ میں سے نکال کر مجھے سیب دیا۔
”می کو، آپ نے یاد می کو جھوٹی بریڈ کیوں دی؟“

”ہائے رام۔ میرا بیٹا کتنا (SENSITIVE) ہے۔ می نے ہنس کر ڈیڈی سے کہا۔“ کل سے اسے یہی فکر ہے۔

میرے چاند بادہ لوگ جھوٹا کھانے کے مادی ہیں۔ یاد می کی دادی پوری کالونی سے بھیک مانگ کر لاتی ہے۔ وہ بھی تو ہماری جھوٹی ہی ہوتی ہے نا؟

پھر می نے سیب کے پھلکے بالکٹی سے نیچے پھینک کر کہا۔

”اب تم تناشرہ دیکھو۔ یاد می اور اس کے بھائی وہ سب چھلکے زمین سے اٹھا کر کھالیں گے۔ یہ کہنے والے ایسے ہی ہوتے ہیں بیٹے۔“
میری بھی بڑے دھیمے لہجے میں بات کرتی ہیں۔ بڑے میٹھے انداز میں۔ اس لئے میں ان کی ہر بات مان لیتا ہوں۔

دوسرے دن میں اس کو لے آیا تو می گھر میں نہیں تھیں۔ ڈیڈی نے بتایا کہ می کے ڈیڈی کی طبیعت اچانک خراب ہو گئی ہے۔

”کال آیا تھا۔ اس لئے می دوپہر کے پھین سے یہی چلی گئی ہیں۔“

می آج کب مجھے چھوڑ کر اتنی دیر کبھی نہیں گئی تھیں۔ اس لیے میں خوب رویا۔ روتے روتے سو گیا۔

آدمی رات کو آنکھ کھلی تو کیا دیکھتا ہوں کہ یاد می کی ماں تد گامی کے بستر پر پاؤں ٹکائے ٹٹھی بے اور اپنے دانتوں سے کاٹ کاٹ

کر جھڑا سیب ڈیڈی کے منہ میں رکھ رہی ہے۔

زندگی نام ہے مرنے کے جتنے جانے کا

صالحہ عابد حسین

موٹر کے وحیل پر سر رکھ وہ دوست آتی راضیہ کو دیکھ رہی تھی۔ سوتی کم قیمت کی ساڑھی، پیر میں دو ڈھائی روپے کے ربڑ کے چل اور ہاتھ میں پلاسٹک کا ستا سا پرس۔ پھر بھی کتنی دلکش، کتنی مسرور اور وہ خود بہر موٹر، یہ قیمتی ساڑھی، یہ ہیرے کی انگوٹھی، یہ قیمتی قلم، سب کچھ ہے مگر جب زندگی ویران اور سنسان ہو، جب دل کو سکون نہ ہو تو سب بے کار ہے اور راضیہ کی زندگی کتنی خوش و خرم، کتنی بھرپور ہے، چاہنے والامیاں، پیارے پیارے بچے، اتنا بڑا خاندان، اور سب کو اس کی ضرورت ہے۔ اور میری ضرورت کسی کو بھی نہیں!

”اے عائشہ بہن! موٹر میں کیوں بیٹھی ہو؟“ راضیہ نے دروازے کے پاس آکر جیسے اسے سوتے سے جگا دیا۔
”آج تم دیسے کیوں آئی ہو راضیہ؟ تم تو صبح سات بجے ہی آجاتی ہو!“
”میں نے آدھے دن کی چھٹی لی تھی آج۔ اُن کی طبیعت خراب ہے۔ ڈاکٹر کے یہاں سے ان کی دوا لانی تھی۔“
”اب کیسے میں انجیل بھائی؟“

”بخار ہے مگر زیادہ نہیں! وہ تو آنے ہی نہیں دے رہے تھے مگر تم جانو نوکری تو نوکری ہی ہے۔“
”تم تو ہر وقت کام کو مستط رکھتی ہو اپنے پر۔ آخر میں بھی تو نوکری کرتی ہوں۔“
راضیہ مسکرائی۔ ”راضیہ! ماشاء اللہ تم افسر ہو، پرنسپل ہو، میں تو ایک معمولی پرائمری ٹیچر ہوں، جس نے ہنڈ مسٹریس کی ڈانٹ کھانی ہوتی ہے۔ اس نے اداس لہجے میں کہا۔
”مگر میری بہن! تم مجھ سے زیادہ خوش نصیب ہو، تمہارا گھر ہے، بچے ہیں، چاہنے والا شوہر ہے، کام کی لگی ہے، زندگی سے پیار ہے تمہیں۔ کام کا لافانی عیش تمہیں حاصل ہے۔ عائشہ حسبِ عادت خود جی کے جذبے سے پھل جا رہی تھی۔
راضیہ مسکرائی۔

”کام کا لافانی عیش تو سب ہی کو ہو سکتا ہے بہن۔ تم بھی کیوں نہیں جی سے کام کرتی ہو؟“
”مکس کے لیے کروں؟ میرا کون ہے؟ یہ زندگی ایک بوجھ ہے، ایک کرب ہے۔ آہ! یہ دیرانی۔ کاش کہ جلدی اس زندگی سے چٹکارا مل جائے۔ اس کی آواز بھڑک اُٹھی۔
راضیہ نے دلسوزی سے کہا، عائشہ! یہ ناامیدی کی باتیں چھوڑو، تمہارے عزیز ہیں، دوست ہیں، تمہارا ملک، تمہاری قوم، سب کو تمہاری ضرورت ہے۔“

”یہ سب ثانوی حیثیت رکھتے ہیں۔ اپنا گھر، اپنا خاندان، اپنا کوئی حب تک نہ ہو، کچھ بھی اپنا نہیں لگتا، کسی چیز سے تسلی نہیں ہوتی۔“

جب سے عائشہ کا شمار اس کے اکلوتے بچے کو چھین کر لے گیا تھا اور پردیس چلا گیا تھا، اس کی زندگی ویران ہو گئی تھی، وہ صرف یہ باتیں کہتی ہی نہ تھی۔ سچ بچ اس نے ہر چیز سے دل اٹھایا تھا، جس گھر کو اس نے بڑے پاؤں سے بنایا سجا یا تھا اب اس کی طرف ذرا بھی دھیان نہیں دیتی تھی، جس موٹر کو اس نے بڑے شوق سے خریدیا تھا اب مجبوری کو اس میں بیٹھتی تھی، جو کپڑے اور زیور اور چیزیں اس کی زندگی میں بڑی اہمیت رکھتی تھیں اب بوجہ بن گئی تھیں۔ یوں گھر میں خالہ تھیں، ان کے بچے تھے، دو نوکر تھے اور دور قریب کے کچا اور عزیز بھی تھے، مگر اسے کسی سے دلچسپی نہ تھی، کسی کی فکر نہ تھی رجب اپنی زندگی کو کھوکھلی ہو چکی ہو تو دنیا سے اسے کیا مطلب؟

ان دونوں کے اسکول قریب قریب تھے اور روزانہ ہی ملاقات ہوتی تھی۔ پہلے عایشہ کو اپنے اسکول کی کتنی فکر تھی، شہر کے بہترین اسکولوں میں اس کا شمار ہوتا تھا۔ بچوں کی تعلیم پر بہت توجہ دیتی، اسٹاٹ کا خیال رکھتی تھی مگر اب یہ حال ہے کہ جیسے تیسے طور پر اہمیت کام کرتی اور چلی جاتی، نہ اسکول کے بچوں کی نگرانی اسٹاٹ کا خیال، نہ پروگراموں سے دلچسپی۔ راضیہ کو اس سے بہت ہمدردی تھی۔ وہ اس کی دلداری اور دلجوئی کرتی نہ تھی تھی اور اس کی کوشش تھی کہ وہ پھر نارمل طریقے سے اپنے گھر، اپنے اسکول، اپنے کاموں میں دل چسپی لے تو اس کا جی بھی بیٹھتا گا اور زندگی کا بوجھ بھی کم ہو گا۔ مگر کچھ دن سے وہ یہ محسوس کر رہی تھی کہ عایشہ کو خود رجم کی بیماری ہو گئی ہے، غم کو پالنے میں لذت آنے لگی ہے۔

”عایشہ بہن! اب وہ سب باتیں بھول جاؤ۔“

”کہنا آسان ہے کرنا مشکل ہے۔ جس پر مجھ سے دکھ اور غم پڑیں وہی جان سکتا ہے زندگی کا کرب کیا چیز ہے! تم کیا سمجھو گی بہن، میں گھر جاتی ہوں تو وہ مجھے کاٹنے دوڑتا ہے، سناٹا مجھے کچلتا ہے، ویرانی مجھے گھیر لیتی ہے۔ تم خوش قسمت ہو، تمہارے اتنے چاہنے والے ہیں، خدمت کرنے والے ہیں، خیال کرنے والے ہیں، انھیں تمہاری ضرورت ہے، تمہیں اُن کی؟“

”بہن! تم بھی زندگی کو گوارا بنا سکتی ہو۔ خوش رہنے کی کوشش کرو گی تو خوشی خود تمہارے پاس آ جائے گی۔“ راضیہ نے ہمدردی سے کہا۔

”آہ راضیہ! یہ سب دل بہلا دے گی باتیں ہیں، جس کی زندگی میری طرح ویران ہو چکی ہو، وہ زندہ نہیں، بے کار زندگی

کی تہمت ہے۔“

”مگر تم نے سرے سے زندگی شروع کر سکتی ہو۔ زیادہ وسیع، زیادہ با مقصد، زیادہ بھرپور زندگی، تمہارے ارد گرد کتنے بچے ہیں جن کو تم پیار دے سکتی ہو، کتنی عورتیں ہیں جن کی تم مدد کر سکتی ہو، کتنے بچے ہیں جن کی جھوک مٹا سکتی ہو، تن ڈھانپ سکتی ہو۔ پھر تم دیکھو گی کہ تمہیں کتنی محبت، کتنا خلوص ملتا ہے۔ پھر تنہائی تمہیں ڈسے گی نہیں۔ ذرا کنبے کے معنی وسیع کر دو اپنائیت کو عام کر دو میری بہن۔“

قت سے راضیہ یہ سب کچھ کتنا چاہتی تھی مگر ہمیشہ مروت آڑے آجاتی مگر اس وقت وہ اپنے کو دروگہ سکی۔

”آہ تم بھی میرا دکھ میرا غم نہیں سمجھتی ہو، نصیحت کے نشتر چلاتی ہو“

”دکھ! تم جانتی بھی ہو کہ دکھ کیا ہوتا ہے؟“ تلخی سے راضیہ نے کہا

”میں — میں نہیں جانتی کہ دکھ کیا ہوتا ہے، جس کی ساری زندگی دکھ کے ساگر میں ڈوبی ہے۔ ہاں بھئی! تمہیں دنیا کی ہر دولت ہر سکھ حاصل ہے، تاہم یہ کہو گی تو کون کہے گا؟“ راضیہ نے گہری گہری نظریں اس کے چہرے پر گاڑ دیں ”سکھ، راحت، دولت، سچ کہتی تھیں بڑی بوڑھیاں اپنا کھن اور دوسروں کی دولت زیادہ نظر آتی ہے۔ آج کے زمانے میں لوگوں کو اپنا دکھ، دوسروں کی راحت زیادہ نظر آتی ہے۔ تم فراغت اور آرام کی زندگی بسر کرنے والے فرضی دکھوں کو بیٹھے سے ٹکائے کرب، کٹھنائی، مصیبت کا ردنا روٹنے والے، تم کیا جانو دکھ کس چڑیا کا نام ہے۔ کبھی پیٹ کی جلتی آگ کو روکھی روٹی اور چٹنی سے بھایا ہے؟ کبھی شوہر کے پرانے کپڑوں میں پیوند لگاتے آنسو بہاتے ہیں؟ کبھی بچوں کو اسکول کے یونیفارم، کتابوں اور اچھی چیزوں کے لیے ضد کرتا دیکھ کر دل خون کیا ہے؟ کبھی بیمار بچوں کو اچھے ڈاکٹر کو نہ دکھا سکے کا کرب سہا ہے؟ کبھی صبح چار بجے سے اٹھ کر رات کے گیارہ بجے تک کوٹھو کے بیل کی طرح کام میں جکتی رہی ہو؟ اور اس پر بھی شوہر کی ناراضگی، ساس کی جھڑکیاں اور گھر والوں کے طعنے سنے ہیں؟ کبھی تم نے سات گھنٹے اسکول میں دماغ کپانے کے بعد رات گئے تک ٹیوشن کیے ہیں؟ کبھی بیوی کے دیکھے کھائے ہیں؟ ہیڈ ماسٹر کی بددماغیاں سہی ہیں؟ بد رنگ ساڑھیوں کا رنگ بدل کر پہنا ہے؟ ساری تنخواہ قرض خواہوں کی سمیٹ چڑھا کر ہر مہینے یہ آرزو حسرت بنی ہے کہ ایک اچھی ساڑھی خریدی جائے؟ کبھی یہ تجربہ ہوا ہے کہ چھ مہینے سے تمہاری پسندیدہ کچھر شہر میں چل رہی ہو اور تم دو روپے چالیس پیسے کا کلکت خرید کر اسے نہ دیکھ سکو؟ آئیں بڑی زندگی کی محرومیوں کا دکھ ڈاروٹے۔ تم کیا جانو زندگی کے دکھوں کو؟“

جولاہا برسوں سے اندر ہی اندر رک رہا تھا وہ اپنا کبھی پیٹ پڑا اور عایشہ منہ کو لے کرانی سے اس شیریں بیان، ہنس کھ، ہر حال میں مگن رہنے والی راضیہ کا منہ دیکھتی رہی جسے وہ بڑی مطمئن، بڑی مسرور سمجھا کرتی تھی۔

آج اتوار تھا۔ عایشہ گیارہ بجے تک بستر پر کوٹیں بدلتی رہی۔ بستر کے برابر لگی پائے پالا ہو چکی تھی۔ خالہ بی ناشتا سامنے رکھے اُونگھ رہی تھی اُسے پھر رات بھر نیند نہ آئی تھی مگر آج رات وہ اپنے نہیں راضیہ اور اس کے دکھوں کے بارے میں سوچتی رہی۔ راضیہ کی باتیں اُس کے کانوں میں گونج رہی تھیں۔ اس کا چہرہ آنکھوں میں پھر رہا تھا۔ ہم کتنا غلط سمجھتے ہیں لوگوں کو۔ ہم — ہمارا طبقہ — کتنا بدلے بغیر — کتنا بے حس ہے — نہیں، وہ آج راضیہ کو کچھ لے جائے گی۔ اس کے لیے ایک اچھی سی ساڑھی خریدے گی۔ اس کے بچوں کے لیے کھلونے اور کپڑے۔

بارہ بجے کے قریب وہ تیار ہو کر موٹر میں بیٹھی۔ بازار سے چیزیں خریدیں اور بہت دن بعد راضیہ کے گھر کی طرف چلی۔ دو بجنے والے تھے۔ باہر بہت سے میلے کھیلے تھے کھیل رہے تھے۔ ٹاٹ کے پردے پڑے دروازوں میں سے عورتیں جھانک رہی تھیں۔ سستی اُنس کریم بیچنے والا ایک آدمی بچوں کے ہاتھ اُنس کریم بیچ رہا تھا۔

وہیے کرنا چاہیے، جہی دل کو سکون و راحت مل سکتی ہے؟

”تم سچ بول سکتی ہو بہن؟“ پھر اس نے پرس سے دس روپے کا ایک نوٹ نکالا ”یہ — یہ روپے بوڑھی بوا کے بچے کیلئے“
اس سے قبل کہ آنکھوں کے آنسو رخساروں پر ڈھلک آئیں وہ تیزی سے باہر نکلی اور موٹر میں بیٹھ کر اُسے اشارت کر دیا۔ ”میں راضیہ
کو کیا دے سکتی ہوں بھلا — تھی دست، تھی مایہ“ اس نے مڑ کر ان تخیلوں کی طرف دیکھا جو کھچلی سیٹ پر پڑے اس کا منہ چڑا رہے
تھے — راضیہ — راضیہ ان سے بہت بلند ہے۔

موٹر کے نچے سے نیچے میں اس کو اپنا چہرہ نظر پڑا۔ آج اس کا رنگ راکھ کا سا نہ تھا، اس پر ایک نکھار تھا، مسرت کی سرخی
تھی — ایک نیا حسن تھا۔

گاڑی کی رفتار اور تیز ہو گئی — جیسے وہ جلد سے جلد اپنی منزل تک پہنچنا چاہتی ہو۔

درد کا ایک نیا موڑ

رام لعل

مگھکھ نرندی کے پار شہزاد پون نام کا جو قصبہ تھا اُس کی آبادی بشکل تمام چار پانچ ہزار نفوس پر مشتمل تھی۔ لیکن ہمارا چھوٹا سا اسپتال ارد گرد کے کئی اور دیہات کے لیے بھی سودمند تھا۔ زیادہ تر ڈیووری کے ہی کہیں آتے تھے۔ وہاں کی انچارج بھی ایک لیڈی ڈاکٹر تھی۔ ڈاکٹر کلاکھر بندہ۔ اس کے اسٹاف میں ایک کلرک کم اسٹوریکپیر، دو نرسیں، ایک آیا، ایک چہڑا سی اور دو خاکروب شامل تھے۔ کلرک اور اسٹوریکپیر کے فرائض میں ہی سر انجام دیتا تھا۔ پیچور سے ہٹانے جانے کے بعد مجھے اکیس رے اسٹنٹ کا کام چھڑایا گیا تھا۔ جن دنوں میں پیچور ہاسپٹل میں کام کر رہا تھا۔ پورے صوبے کے ریڈیولوجسٹ کی ایک ایسوسی ایشن بھی بن چکی تھی۔ جس نے اپنا الحاق ریاستی اسپلائز یونین کے ساتھ کر رکھا تھا۔ اسی یونین کی کوششوں سے ہمارے نئے گریڈوں پر حکومت غور کر رہی تھی میری سینیاریٹی پہلے تو تعلیمی محکمے کے کلرکوں کے ساتھ جڑی ہوئی تھی۔ لیکن جب مجھے میڈیکل برانچ میں ٹرانسفر کر دیا گیا تو وہاں میری ترقی کے امکانات زیادہ روشن ہو گئے تھے۔ اس بات کا دھیان ان بااقتدار لوگوں کے ذہن میں پہلے نہیں آیا تھا۔ جب انھوں نے مجھے سزا دینے کے لیے ہی تعلیم کے شعبے سے نکال کر میڈیکل میں ڈال دیا تھا۔ لیکن وہاں میں اکیس رے اسٹنٹ بنا دیئے جانے کے باوجود اپنی ملازمت کی لمبی مدت کی بدولت ہی اپنے بیشتر ساتھیوں پر سبقت لے جاسکتا تھا۔ اس بات کو میرے ساتھیوں نے بھی پسند نہ کیا۔ یہ واقعی ان کی حق تلفی تھی۔ کیونکہ وہ اس شعبے میں میرے آنے سے کئی سال پہلے سے کام کر رہے تھے اسی لیے انھوں نے مل کر میرے خلاف ایک اپیل جمجوا دی۔ مجھے اس شعبے سے ہی نکال دینے کے لیے۔ اس کام میں بھی اُن کے صلاح کار بھٹ صاحب بن گئے تھے۔ دفتری معاملات کی ساری پیچیدگیوں میں وہ خاصی واقفیت رکھتے تھے۔ خاص طور پر تنخواہی کاروائیوں میں تو اُن کا کوئی ثانی نہیں تھا۔ انہی کی سازش سے مجھے میڈیکل سے بھی ہٹا پڑ گیا تھا۔ اب میں پھر ایک کلرک بنا دیا گیا تھا۔ اس طرح میں اپنی سابقہ سینیاریٹی سے بھی ہاتھ دھو بیٹھا۔ موجودہ پوسٹ پر تو کوئی ہائی اسکول پاس بھی کام کر سکتا تھا۔ جب کہ میں بی۔ ایس سی تھا۔ ریڈیولوجی کا بھی تجربہ رکھتا تھا۔ اب میرے سامنے دو ہی راستے تھے۔ یا تو میں بھی اپیل کر کے پھر نئے شعبے اسٹنٹ بن جانے کی کوشش کروں اور ملنے والے اُس نئے گریڈ کا بھی حقدار بن جاؤں جو نئے پے کیٹیشن کے زیر غور تھا یا پھر نئے اسی تعلیمی محکمے میں واپس جانے کے لیے جدوجہد کروں۔ یہاں رہ کر میں دس ہند رہ سال کے بعد سپرنٹنڈنٹ کے عہدے تک پہنچ سکتا تھا۔ یہ مشورہ مجھے جس پیرنگھ تھابٹھ نے دیا تھا۔ وہ ایک دن اچانک مجھے شہزاد پور میں ہی مل گیا تھا۔ انجینئرنگ پاس کر بیٹھے اور، بی بی ڈبلیو، ڈی میں ملازمت حاصل کر لینے کے بعد وہ ایک خاص قسم کے سروے کے سلسلے میں وہاں آیا تھا۔ پہلے تو اس نے مجھے یونین کے نیشنل ناہمدردی کا رویہ اختیار کئے مہینے کے لیے بہت سخت الفاظ میں کوسا پھر اپنی کھوئی ہوئی ترقی کے سارے

موتے دو بارہ ماحصل کرنے کے لیے کچھ قیمتی مشورے دئے تو میں نے اپنی غلطی تسلیم کر لی۔ یونین میں ہر طرح کے لوگ گھس آتے ہیں نکتے اور کادہ آمد، موقع پرست اور ایماندار۔ مجھے غلط قسم کے لوگوں کی حرکتوں کی وجہ سے بیزار ہو جانے کی بجائے اچھے لوگوں کے ساتھ رابطہ طور رکھنا چاہیے۔ وقت پر سفر بروہی میری مدد کر سکتے ہیں۔

بھائیہ میرا پرانا دوست تھا۔ چند ہی گھر میں ہم ایک ہی فلیٹ کے آدھے آدھے حصے میں رہ چکے تھے۔ اب تو وہ بھٹ صاحب کی بیٹی اوشا کے ساتھ شادی بھی کر چکا تھا۔ ہر شا کی چھوٹی بہن کے ساتھ۔ وہ اس سے اسی فلیٹ میں چھپ چھپ کر ملنے آ جایا کرتی تھی جس زمانہ میں وہاں رہتا تھا ایک دن اچانک ہی مجھے یہ راز معلوم ہو گیا تھا، ہر شا ہی کے ذریعہ۔ ہر شا ہی تو چھپ چھپ کر مجھ سے ملنے آیا کرتی تھی، لیکن جب اُسے یہ معلوم ہو گیا کہ اسی فلیٹ کے دوسرے حصے میں اُس کی چھوٹی بہن بھی آتی رہتی ہے۔ تو اُسے بے جذبات ہوئی تھی۔ اس کے بعد وہ اس مکان میں مجھ سے ملنے نہیں آئی تھی۔

بھائیہ نے بتایا کہ ہماری مکان مالک بڑی خزانہ تھی۔ وہ ہم پر بڑی کڑی نظر رکھتی تھی۔ ایک دن وہ میرے فلیٹ میں پہنچ گئی۔ اوشا بھی موجود تھی جو اُسے دیکھتے ہی رونے لگی۔ مسز بھاج کے ہاتھ پر بھی جڑنے لگی۔ مجھے معاف کر دیجئے۔ میں پھر یہاں نہیں آؤں گی۔ میں نے بھی معافی مانگ لی تو وہ نرم ہو گئی۔ ہمیں فوراً شادی کر لینے کی ہدایت کی۔ میں فوراً ایک پنڈت کو بلا کر لے آیا۔ مسز بھاج کی موجودگی میں اس نے ہمارا وادہ پڑھا دیا۔ یہ بہت ہی عجیب تجربہ تھا۔ پہلے تو سب کچھ بے حد بناوٹی ہی لگا۔ لیکن اُس کے بعد جب معین ترین نتائج برآمد ہوئے۔ تو مسز بھاج کی دورانہیائی کا میں قائل ہو گیا۔ ہماری شادی کروا دینے کے بعد وہ ہمیں بھٹ صاحب کے گھر لے گئی۔ اوشا کے ڈیڑھی اور مئی دونوں سے آشر داد دلانے کے لیے۔ بھٹ صاحب نے کوئی اعتراض نہ کیا، بلکہ وہ بہت خوش ہوا تھے۔ ان کی ایک لڑکی تو ٹھکانے لگی! انھوں نے اس شادی کو فوراً تسلیم کر لیا اور ایک شاندار ایٹ ہوم دینے کا پروگرام بنانے لگے۔ جگران کی مسز نے بڑا داویلا مچایا۔ مجھ سے پہلے کیوں نہیں پوچھا گیا؟ میری بیٹی ایک سکھ کے ساتھ کھونکر شادی کر سکتی ہے! اسکھ لوگ تو بٹے وحشی ہوتے ہیں۔ ہر روز گوشت کھاتے ہیں اور شراب پیتے ہیں اور بھتیجی بھتیجی گالیاں بھی بکتے ہیں۔ میں ایلے داماد کو لوگوں کے ساتھ کیے متعارف کراؤں گی! اسی قسم کی بے سرپرہی ہزار باتیں! ہائی لڈ پر لٹری کی وہ ملاحظہ تو ہے ہی۔ اسی وجہ سے وہ برداشت نہیں کر پا رہی تھی۔ لیکن پھر دھیرے دھیرے سب ٹھیک ہو گیا۔ وہ متوازن ہو گئی تو اس نے بھی ہمیں اپنا آشر داد دے دیا۔

اس واقع پر ہم دونوں نے خوب قہقہے لگائے۔ اس کے بعد بھائیہ واپس چلا گیا تو میں نے ایک اپیل لکھی۔ افسران اعلیٰ کو اپنی پستیوں کی تفصیل بتائی۔ جو میری فز سولی تبدیلیوں کی وجہ سے پیدا ہو رہی تھیں۔ اب تو آئندہ وہ بھی امکانی تبدیلیوں کے تصور سے گھبرا اٹھا تھا۔ بھٹ صاحب واقعی ایک طاقتور افسر ثابت ہو رہے تھے۔ جو چاہتے بڑی آسانی سے کرا لیتے تھے۔ یہ کام سکھ کے لئے نہیں کسی بھی خاص اس کے بعض اشارہ کر دینا ہی کافی ہو جاتا تھا۔ لیکن مجھے پوری امید تھی میں سیدہ چوہان کو کھانا کھانے کے لیے اپنے گھر کو بلا کر اپنے مقصد میں کامیاب ہو جاؤں گا۔ سیدہ چوہان نے گذشتہ ملاقات میں کہا تھا کہ وہ اپنی زندگی بھر کے لیے میری شادی سے متعلق کسی بھی شے میں ڈپٹی منسٹر تھے۔ اس اپیل کے بارے میں سیدہ چوہان نے مشورہ کر لینا

بہت ضروری تھا۔ انبالہ بہت دور نہیں تھا۔ میں اسپتال سے چھٹی لے کر بس اسٹاپ پر چلا گیا۔ بہت دیر تک انتظار کرتا رہا۔ بس آتی دکھائی نہ دی تو میں نے سائیکل سے ہی جانے کا فیصلہ کر لیا۔ انبالہ وہاں سے اٹھارہ ہی میل دور تھا۔ کتنے لوگ سائیکلوں سے ہی آتے جاتے تھے۔ ایک دکان سے کرائے کی سائیکل لے کر چل پڑا۔

رہائے میں گھر گھر ندی پڑتی تھی۔ اکثر سوکھی ہی پڑی رہتی۔ اس روز بھی اس میں پانی نہیں تھا۔ کئی روز سے بارش نہیں ہوئی تھی۔ پہاڑوں پر بارش ہو جانے سے ندی میں آنا پانا پانی آجاتا تھا۔ اس وقت تو اسے پار کرنا ناممکن ہو جاتا۔ پانی اگرچہ کمر کمر تک ہی ہوتا لیکن اس کا بہاؤ اس قدر تیز اور تند ہوتا کہ وہ ٹرک اور بسیں تک کبھی کبھی الٹ دیتا تھا۔

میں جنگل کے بچوں پیچ منے منے سے سائیکل چلاتا ہوا چلا جا رہا ہوں۔ جب شہزاد پور سے روانہ ہوا تھا تو بے حد افسردہ تھا۔ لیکن اب تپا نہیں کیوں لیکار یک خوش بھی ہو اٹھا ہوں۔ جی پاتا ہے نور زور سے گاؤں۔ اس پاس تو کیا دور دور تک کوئی نہیں ہے۔ میں تو گلا چھاڑ چھاڑ کر بھی گاسکتا ہوں۔ کبھی کبھی آدھی چاک اس طرح بھی مسرور ہوا اٹھتا ہے جس کے لیے بظاہر کوئی سبب بخیر نہیں ہوتا۔ اس کی پریشانیوں اس کے ذہن میں اسی طرح موجود رہتی ہیں۔ پھر بھی خوش نظر آنے لگتا ہے۔ اس کی مصیبتیں دیکھنا۔ مانتی ہوئی محسوس ہونے لگتی ہیں یا ان کا احساس کم ہونے لگتا ہے۔ ان لمحوں میں مجھے واقعی حیرت بھی ہوتی، میں اس قدر خوش بیوں ہوں جو کیوں بھول گیا ہوں۔ مٹھوڑی دیر پہلے تک میں یہ سوچ سوچ کر اس ہوا جا رہا تھا کہ میری زندگی تیزی سے ختم ہوتی جا رہی ہے ابھی ساری گرمی اور جوش و خروش کسی نامعلوم زخم کے راستے سے بس کر رہتا جا رہا ہے۔ شاید اسی احساس سے نہات پانے کے لیے میں انبالہ کی طرف چل پڑا ہوں۔ میری افسردگی کو دور کرنے میں سیدہ چوہان میری معاون بن سکے گی۔ وہ ہر شے سے کہیں لیا وہ ہمدرد اور ذہین ہے۔ اس کے سوچنے اور فیصلہ کرنے کی ذہنی سطح بھی مجھ سے اونچی ہے۔ اس نے مجھے بڑھنے کیلئے جو کتابیں دی تھیں انھوں نے میرے علم اور ویژن میں یقیناً کچھ اضافہ کیا ہے۔ اگرچہ میں اس بات کے لیے ہلکا ہلکا سادہ مہم بھی محسوس کیا کرتا ہوں کہ وہ بعض معاملات میں مجھ سے زیادہ سمجھدار کیوں ہے۔ میں اس کی ذہنی رفعت کا منتقا بن نہیں سکتا کہ اس کا جس طرح میں ہر شا کے خیالات پر اکثر خاموشی ہو جاتا ہوں۔ لیکن میرے دل میں سیدہ چوہان کے لیے عزت و احترام کی جگہ بن چکی ہے شاید اسی کی وجہ سے میں اپنے اس صدمے پر بڑی آسانی سے قابو پالیا کروں گا۔ میں اب واقعی سب کچھ بھول کر نلے بھی لگا ہوں۔ لیکن میری آواز بالکل اچھی نہیں ہے۔ لیکن میں اس حقیقت سے محفوظ ہو سکتا ہوں کہ میری آواز کتنی بڑی ہے۔ اچھے بھی میں زور زور سے گارہا ہوں۔

سوکھی ندی کا پاٹ بہت چوڑا تھا۔ پورا پاٹ ایک چوڑا میدان ہی معلوم ہوتا تھا۔ گھنے جنگلوں کے درمیان ایک سوکھی ندی نہاں ٹرک کی طرح لیٹا ہوا جس میں بے شمار چھوٹے چھوٹے پتھر کمرے پڑے تھے۔ پکھنے پکھنے اور گول گول پتھر جنیں بارش کا پانی اوپر پہاڑوں پر سے بہا بہا کر لے آتا رہتا تھا۔ پکھنے پکھنے پانی کے ساتھ ساتھ پتھر بھی بہتے ہوئے پکھنے پکھنے پانی نہاں دھابے تو یہ دیں پڑے رہ جاتے ہیں۔ پانی پھر بہنے لگے گا۔ انھیں دیکھتے ہی ہوتا ہے۔ وہ پیرا کے بڑے ہائیں کے۔ کچھ دور تک جہاں تک بھی جا سکیں گے!

پتھروں کے اوپر سائیکل چلاتے جانا مشکل ہونے لگا تو میں انٹرپرائز پیدل ہی روانہ ہو گیا۔ سوکھی ندی کے درمیان پہنچ کر کچھ لمحوں کے لیے یونہی کھڑا سا رہ گیا۔ دونوں طرف نگاہ جھانک کر دیکھا جدھر سے یہ ندی آتی تھی اور جدھر کو یہ چلی جاتی تھی۔ اوپر پہاڑوں پر کبھی گھنا جنگل تھا۔ اس سوکھی ندی کا سوا اسی جنگل میں کہیں سے پھوٹتا ہے۔ یہ سوکھی ندی بھی ایک سیال مادہ ہے۔ جسے میں آدھا بھور کر چکا ہوں۔

مغربی دھولان کی طرف بہت دور ایک ریل گاڑی ہے۔ اونچے اونچے پانچ میناروں پر رکھا ہوا ایک تختہ سا! ندی میں پانی بھر جاتا ہے تو لوگ بسیں چھوڑ کر اسی پل سے پیدل پار جاتے ہیں۔ ادھر سے بھی بولیں آتی ہیں۔ ان کے مسافر ادھر چلے آتے ہیں۔ بسیں مسافروں کی اس اولاد کی قبول کر لیتی ہیں۔ اور اپنے اپنے کنارے سے واپس چلی جاتی ہیں۔ سوکھی ندی کو عبور کر کے میں پھر سائیکل پر سوار ہو گیا۔ گھنٹہ بھر اور سائیکل چلائی اور پھر اس سڑک پر پہنچ گیا۔ جہاں سے سیدہ چوہان کی کوٹھی نظر آنے لگی۔ کوٹھی کے احاطے میں اس کی کار کے علاوہ کسی اور کی کار بھی موجود تھی۔ میں سفر کی تکان اور گرمی سے تھک چکا تھا۔ لیکن اچانک ٹھنڈی ہوا چل پڑی تو میں نے چونک کر آسمان کی طرف دیکھا۔ بیٹیاں کی طرف سے بہت سے گہرے بادل اُٹھ چلے آ رہے تھے۔ ان کی گڑ گڑاہٹ ہی سنائی دی۔ میں سائیکل ایک طرف لگا کر برآمدے میں ہی گرک گیا۔ سیدہ چوہان کی گناہیں جو میں اُسے واپس کرنے کے لیے ساتھ لے آیا تھا۔ ایک بیچ پر رکھ دیں اور پسینہ بونچھنے لگا۔ وہاں پہنچ کر میں نے خود کو اچانک کم تر محسوس کیا۔ یہ وہی احساس ہے۔ جس میں میں سیدہ چوہان کے سامنے آتے ہی مبتلا ہو جاتا ہوں۔ ابھی کچھ لمحوں کے بعد اُس کے سامنے ہوں گا۔ لیکن اس کی شخصیت کی برتری مجھ پر ابھی سے طاری ہو گئی ہے۔ میں بیچ پر بیٹھ کر سائے پڑے ہوئے اخبار اور میگزین دیکھنے لگا۔ کسی ملازم کے باہر آنے کا انتظار بھی کرنے لگا۔ لیکن میرے کان اندر سے آنے والی آوازوں کی طرف بھی متوجہ تھے۔ کوئی شخص زور زور سے ہنس رہا تھا لیکن اس کی آواز بہت تلی تھی۔ نسوانی آوازوں سے بس ذرا مختلف! اچانک بارش شروع ہو گئی۔ سامنے نظر آنے والی ہر چیز تیزی سے جھینگنے لگی۔ کوٹھی کی پستہ دیوار کے پار نظر آنے والا لیونارڈ ریفریجریٹر کا سائن بورڈ، مگر کی برڈلر، کراپٹن بیئر، کیکیو کیکیو اینڈ پلاسٹکس کے سائن بورڈ بھی۔ گہرے نیلے لال، پیلے اور ہرے ہرے حروف دھل دھل کر اور بھی نکھرنے لگے۔ پیٹر، پتے، پھول دیواروں پر چڑھی ہوئی تیلیں، آگے پیچھے کھڑکی ہوئی دونوں کایں اور دیوار کے سہارے کی ہوئی میری کرائے کی سائیکل، ہر چیز بارش میں دھل رہی تھی۔ بارش میں جھینگتا ہوا جنگلی کبوتروں کا ایک غول کا غول اچانک اڑتا ہوا آیا۔ جس نے آگن کے اوپر کئی پکڑ لگائے اور پھر وہ بہت اونچائی پر جا کر نظروں سے اوجھل ہو گیا۔ مجھے کھلے ہوئے پھاٹک کے سامنے سڑک پر بیٹھے ہوئے پانی میں کچھ نیچے بھی چھینٹے اڑانے اور شور مچاتے ہوئے دکھائی دیئے جو پھر آگے بڑھ گئے۔ میں نہ جانے کتنے لمحوں تک ان نظاروں کو دیکھنے میں محو رہا کہ اچانک مجھے سیدہ چوہان کی حیرت میں ڈوبی ہوئی سُرلی آواز سنائی دی۔ ارے آپ! آپ یہاں کب سے بیٹھے ہوئے ہیں۔

وہ کھڑکی کا پردہ ہٹا کر میری طرف مسکراتی ہوئی دیکھ رہی تھی۔ پھر وہ فوراً باہر بھی آگئی۔ "ایسا بھی کیا تکلف

سید صاحب! اندر کیوں نہ آگئے؟"

میں نے اپنی جھک پر قابو پاتے ہوئے بڑی آسانی سے جھوٹ بولا۔ میرے یہاں پہنچتے ہی باتیں شروع ہو گئی۔ میں اُسی سے
 ”طف اندوز ہونے لگا۔ بھول گیا میں آپ سے ملنے کے لیے آیا ہوں۔“
 اچھا! وہ ہنس پڑی۔ ایک نظریاتی سے بھرے ہوئے آنکھ پر بھی ڈالی ادا کہا ”لیکن آپ بھیجے تو نہیں!“
 ”جی نہیں“

”اچھا تو آئیے“ اندر آجائیے۔ احمد فراز صاحب آئے ہوئے ہیں۔
 اس نے مجھے اپنے ڈرائنگ روم میں ساتھ لے جا کر پتالیں چھپالیں برس کے ایک شخص کے سامنے لے جا کر کھڑا کر دیا
 جس کے سر کے بال سفید ہو چکے تھے۔ اس کا میرے ساتھ تعارف کراتے ہوئے کہا ”آپ نیشنل بورڈ آف ایجوکیشن کے ریٹیر
 منسٹر میں آفیسر ہیں“

اس بعد اس نے سرفراز صاحب کو میرے بارے میں بھی بتا دیا۔ اُس نے مجھے اس کی کتابیں میز پر رکھتے ہوئے دیکھا تو
 کہا ”انہیں بڑھایا کیسی لگیں؟“
 ایک کتاب کے بارے میں تو میں کون گا کہ۔

”لیکن ہم احمد فراز کے سامنے ان کتابوں پر گفتگو نہ کریں تو اچھا ہو گا کیونکہ یہ ہمارے نقطہ نظر کی یقیناً مخالفت کریں گے
 واصل انہیں کیونز م سے خدا واسطے کا بیر ہے“ یہ کہہ کر وہ زور سے ہنس پڑی۔
 سرفراز صاحب بھی ہنستے ہوئے بولے ”تم نے خدا واسطے کہا تو مجھے ایک کیونز م اسٹیکچرل کا یہ جملہ یاد آگیا۔ جس نے
 کبھی بڑی بے ساختگی سے کہہ دیا تھا ”خدا کی قسم میں تو دہریہ ہوں۔“

اس پر ہم تینوں زور زور سے ہنسنے لگے۔ سرفراز صاحب صوفے پر پہلو بدل کر بولے ”کیونز م بذاتِ خود ایک بہت
 بڑا فلسفہ ہے۔ لیکن ہمارے ملک کے حالات اس کے لیے کسی سازگار نہیں ہونے لگے۔ کیونکہ یہاں کئی مذہب ہیں، کئی اعتقاد
 ہیں۔ ان کی جڑیں عام آدمی کے طرز زندگی میں اتنی گہری اتر چکی ہیں۔ جن سے لوگ کبھی الگ نہیں ہو سکیں گے۔“
 سیدہ چوہان میری واپس کی ہوئی کتابوں کو الٹے پلٹے ہوئے بولیں ”ہر انقلاب سے پہلے پورے واؤہینیت والے لوگ
 کیونز م کے خلاف اسی قسم کی دلیلیں پیش کرتے آئے ہیں۔ تم نے کوئی نئی بات نہیں کہی ہے۔“
 پھر وہ اچانک ایک کتاب کے اندر رکھی ہوئی میری اپیل کو دیکھ کر بولی
 ”سید صاحب، یہ آپ ہی کا کوئی کاغذ ہے شاید۔“

میں نے بتایا۔ ”یہ آپ ہی کو دکھانے کے لیے آیا ہوں آپ نے کہا تھا۔ کسی ڈپٹی منسٹر سے میری سفارش کر دیں گی!“
 اوہ ہاں۔ آپ بالکل ٹھیک وقت پر آئے۔ سرفراز انہی کے پاس جا رہے ہیں۔“

یہ کہہ کر میری درخواست جلدی جلدی پڑھ ڈالی اور پھر اسے سرفراز صاحب کی طرف بڑھا کر کہا ”ذرا دیکھ تو تم بھی
 سرفراز اہریانہ کی ایجوکیشن منسٹری کا کوئی افسران کے بیچے پڑ گیا ہے۔ یہ معاملہ اوپر سے ہی ٹھیک کرنا ہو گا۔ سلامت صبا

سے کہنا میں اس کہیں میں خاص دلچسپی کھتی ہوں۔

احمد سرفراز نے بھی میری درخواست کو بڑے غور سے پڑھا اور کہا۔ "یہ اچھا ہوا کہ آپ کو کبھی عارضی طور پر ایک لفٹ دے دی گئی تھی۔ اب وہی لفٹ سہاگن کرائی جائے گی۔ اُس کے بعد اُسی کی بدولت آپ کو ایک اور ترقی دلانے کا امکان روشن ہو جائے گا۔" میں نے بڑے احتیاط سے یونین کی کوششوں کا بھی ذکر کیا تو وہ بولے۔ "وہ سب بھی ہوتا رہے اپنی جگہ پر۔ کوئی خرچ نہیں اس میں کیونکہ اس طرح کوئی آپ کے خلاف اپیل نہیں کرے گا۔ لیکن آپ کا کام تو دراصل ایک اور ہی سطح سے گرایا جائے گا جس کے لیے سجدہ آپ کی سفارش کر رہی ہیں۔ بلکہ میں تو چاہوں گا آپ اب ڈیپوٹیشن پر دلی آجائیے۔ ہمارے یہاں ریسرچ کونسل میں بھیں نکلتی رہتی ہیں۔ اس کے لیے ذرا زمین ہموار کرنی ہوگی۔ لیکن یہ بعد کی بات ہوگی۔"

اتنی جلدی ترقی کے ذریعے پر چڑھنے کے تصور سے ہی مجھے پسینہ سا آگیا۔ فکریں نہیں آیا یہ سب میں نے اپنے کانوں سے ہی سنا ہے۔ لیکن سجدہ چوہان نے اس سے بڑے اختیار سے کہا۔ "ان سے پوچھنے کی ضرورت نہیں ہے تم دلی میں بیٹھ کر ان کے لیے جتنا کچھ بھی کر سکتے ہو کر دینا۔"

سرفراز نے میری درخواست اپنی ڈائری میں رکھ لی اور چائے پینے لگے۔ سجدہ چوہان نے ایک پیالہ مجھے بھی بنا کر دیا اور کھڑکی سے باہر جھانکتے ہوئے کہا۔ "شاید بارش رک گئی ہے،" بارش واقعی بند ہو چکی تھی۔ کھڑکی میں سے جس قدر آسمان دکھائی دے رہا تھا۔ اس پر بادلوں کا نام و نشان نہیں تھا۔ دھوپ بھی نکل آئی تھی۔ سرفراز صاحب نے چائے ختم کر کے کھڑکی کے پاس جا کر باہر کا جائزہ لیا اور کہا۔ "سجدہ، اب میں چلوں گا۔"

سجدہ اور میں انہیں کار تک چھوڑ آنے کے لیے ساتھ ساتھ گئے۔ کاریں بیٹھنے سے پہلے انہوں نے میرے ساتھ بھی بڑی گرم جوشی سے ہاتھ ملایا اور کہا۔ "سعید صاحب! آپ چننا مت بکھیجے گا۔ آپ کا کام انشاء اللہ اسی ہنٹے ہو جائے گا۔"

وہ کار نکال کر چلے گئے۔ تب بھی ہم چھانک پر کتنی دیر کھڑے رہے۔ پھر سجدہ چوہان مجھے بھیگے ہوئے لال پرلے گئی۔ سارا پانی ادھر ادھر بہ گیا تھا یا اُسے زمین نے جذب کر لیا تھا۔ اس نے بیٹھنے کیلئے وہیں گارڈن چیریز منگالیں اور کہا۔ "مجھے یاد پڑتا ہے آپ پہلی مرتبہ ہمارے یہاں جس انجینئر کے ساتھ آئے تھے وہ انہی بھٹ صاحب کی ہی تو بیٹی تھی۔ جو آپ کو پریشان کر رہے ہیں؟" میں نے انہیں بھٹ صاحب کے ارادوں اور ہرشا کے ساتھ اپنے تعلقات کا سارا قصہ سنایا تو وہ حیران ہوئی۔ بولی۔ "لیکن آپ نے اس لڑکی کے ساتھ شادی کیوں نہ کر لی؟ تب تو بھٹ صاحب یہ سارا جھنجھٹ ہی نہ کرتے۔"

میں نے بتایا۔ "میری مشکل یہ ہے کہ میں مجبوری کے ساتھ کبھی سمجھوتہ نہیں کر پاتا۔ محض اپنی مالی حالت سدھارنے کے لیے ایک ایسی لڑکی کو اپنی بیوی کیونکر بنا لیتا۔ جس کے ساتھ میری ذہنی رفاقت کبھی ہو ہی نہیں سکتی۔ ان حالات میں کیا آپ اس قسم کا سمجھوتہ کر لیں گی؟"

یہ سن کر وہ خاصی سنجیدہ نظر آئی۔ کچھ منٹوں تک بڑی خاموشی سے بے شمار چمکتی ہوئی چڑیلوں کو ایک پیڑ سے دوسرے پیڑ

میک اڑتا ہوا دیکھتی رہی جو بارش ہو جانے پر مست ہوا نمی تھیں۔ پھر وہ آہستہ آہستہ بولی۔ یہ آپ نے اچھا ہی کیا کہ ایک تکلیف دہ سمجھوتہ نہیں کیا۔ جمودی میں ہٹانے کے ہونے قمر اکثر و بیشتر ناکام ہی ثابت ہوتے ہیں۔ آپ کو میں اپنا ہاتھ بتاؤں۔ بات سے بات نکل آئی ہے۔ ورنہ شاید میں کہیں نہ بتاتی لیکن اپنے تک ہی رکھیے گا۔ یہ سرفراز ہے نا، دراصل میرا سابق شوہر ہے۔ ہماری شادی پندرہ سال پہلے ہوئی تھی۔

میں تو سمجھتا تھا آپ کی ابھی شادی ہوئی ہی نہیں ہے!“
شادی ہو جائے اور معلوم نہ ہو۔ یہ بھی ایک ٹریجڈی ہی ہے۔ کئی نے اکثر مجھ سے پوچھا، میں آخر شادی کیوں نہیں کرتی،،
خیر۔ میں آپ کو بتانا چاہتی ہوں کہ میرا اور سرفراز کا رشتہ میری والدہ نے طے کیا تھا، اپنے بچے کے لکھنویں۔ مجھے یا میرے والد سے پوچھے بغیر ہی انھوں نے لیا کر لیا تھا۔ وہ سمجھتی تھیں الیا کرنے کا انھیں پورا اختیار حاصل ہے کوئی اعتراض نہیں کرے گا۔ لیکن سب سے بڑا اعتراض تو مجھ ہی کو تھا۔ ابابھی میرے ہنسا بن گئے تھے۔ لیکن پھر مجھ سے میری اماں کے اکتوں نہ دیکھے گئے۔ انھوں نے اسے اپنے وقار کا سوال بنا لیا تھا۔ یوں سرفراز صاحب میں کوئی کمی نہیں تھی۔ آپ نے دیکھا ہی ہے انھیں۔ مشکل و صورت کے اعتبار سے بھی غلطے میں میری جگہ اندر ایک ٹیس رہ ہی گئی۔ اس بات کا اختیار مجھے کیوں نہ دیا گیا؟

میرے دل میں اچانک ایک نیچے نے سر اٹھایا اور میں نے اس سے پوچھ لینے میں کوئی عار نہ سمجھی۔ کیا آپ کسی سے نہ ”جی نہیں“ وہ زور سے ہنس پڑی، ”میں عشق سیدھی کسی بیماری میں مبتلا نہیں تھی۔ میرے اندر بس انشیکچوئل قسم کی لڑکیوں کا صرف ایک ہی غرور تھا۔ بھگدیر خواہش بھی جنم لے چکی تھی کہ کوئی الیا پاؤں مل جائے۔ جو میری طرح سوچتا ہو یا کم سے کم بحث مباحثے کا رسیا ہو۔ جس طرح یونیورسٹی کے زمانے میں میں خود واقف ہوتی تھی۔ میرے عشق کی حقیقت بس اتنی ہی تھی۔ یہ عشق تو میں شادی کے بعد اپنے شوہر کے ساتھ بھی کر سکتی تھی۔ اگر وہ میرے معیار پر پورا اُڑتا؟ لیکن ابھی تو میں سرفراز کو پوری طرح سمجھ بھی نہ پائی تھی کہ اچانک میں بیمار پڑ گئی۔ میرے پیٹ میں ایک خطرناک مچھوڑا بن گیا۔ اس کے لیے اپریشن کرنا پڑا جو بہت ہی پیچیدہ تھا اپریشن کے بعد مجھے بتایا گیا میں نہ صرف ماں بننے کے قابل نہیں رہ گئی ہوں بلکہ اپنے مرد کے لیے بھی کسی کام کی نہیں رہی۔ عورت بھلے ہی ماں نہ بن سکے لیکن اگر وہ عورت ہی نہ رہ جائے تو اس کی برقمستی کا کیا ٹھکانا؟ اس کے اندر کا سارا غرور اور فخر یہاں پہنچ کر پاش پاش ہو جاتا ہے۔ میں کسی کو نہ تک دکھانے کے لائق نہیں رہ گئی تھی۔ اسپتال سے ڈسچارج ہو جانے کے بعد اپنے بیکے ہی چلی آئی۔ اس کے بعد پھر کبھی واپس سسرال نہ گئی۔“

میں اس کی طرف حیرت سے نیچے جا رہا تھا۔ اتنی تعلیم یافتہ، ذہین اور دلکش خاتون اپنے اندر کتنی بڑی محرومی چھپائے ہوئی ہے۔ اس کی خوش مزاجی کے پیچھے اس کا اندر دنی کرب بالکل دب جاتا ہے۔ میں نے پوچھا۔ لیکن سرفراز صاحب کے ساتھ تو آپ کے تعلقات بہت خوشگوار نظر آتے ہیں!“

وہ ایک دوسری کہانی ہے، سدھیر صاحب! اس نے میرا اپریشن ہو جانے کے بعد دوسری شادی کر لی تھی۔ اس سے اس کے دو بچے بھی ہو گئے۔ لیکن پھر ایک اور برقمستی نے سرفراز کو گھیر لیا۔ اس کی دوسری بیوی بھی چل بسی، ایک حادثے میں۔

اب اُس کے بچوں کی پرورش کرنے والا کوئی نہیں تھا۔ اُس نے چاہا میں اس کی زندگی میں والیں آجاؤں۔ کم سے کم اس کے بچوں کی نگہداشت تو کر ہی سکوں گی۔ میں بھی راضی ہو گئی تھی۔ لیکن امان تیار نہیں ہوئیں۔ انھیں اب سرفراز سے ایک پڑوسی ہو گئی تھی۔ وہ سمجھتی تھیں سرفراز اسی جھلنے سے ہماری چائینڈا پر قابض ہو جانا چاہتا ہے۔ جس کی میں ہی تنہا وارث ہوں۔ لیکن میاں میں نے کچھ اپنے اختیارات سے غلط کیا۔ سرفراز کے بچوں کی سرپرستی کرنا قبول کر لیا۔ وہ اب شملہ میں زیر تعلیم ہیں۔ پچیسویں میں میرے ہی پاس آکر رہتے ہیں۔ اُن کی ذمہ داری سے آزاد ہو کر سرفراز نے تیسری شادی کر لی۔ اب وہ اسی بیوی کے ساتھ خوش ہے۔ ہمارے گزشتہ تعلقات کی وجہ سے وہ کبھی کبھی ہمارے پاس آ جاتا ہے۔ ہم دونوں بہت اچھے دوست ہیں۔ نظریات میں اختلاف کی بنا پر ہمارے درمیان کبھی کبھی ٹوک جھونک ہو جاتی ہے۔ جس کا ہماری دوستی پر کوئی ناخوشگوار اثر نہیں پڑتا۔ یہ کہہ کر وہ ہنس پڑی۔ اس کی آنکھوں میں آنسو تھے۔ لیکن وہ مسکرا کر انھیں چھپانے میں کامیاب ہو گئی۔ کسی اذیت پہنچانے کے لیے زیادہ خرچ نہیں کرنا پڑتا۔ بس ذرا سا انکار ہی کافی ہو جاتا ہے۔ زبان سے دوچار جملے ہی ادا کر دیتا ہیں۔ کسی کو حقیقی سکھ اور اطمینان پہنچانے کے لیے پوری زندگی اسی طرح مسکراتے رہ جانا پڑتا ہے۔

شام کا اندیرا اترتے دیکھ کر میں والیں جانے کے لیے تیار ہو گیا۔ سعیدہ چوہان کی لائبریری سے ایک اور کتاب اٹھائی۔ وہ مجھے اپنی کار میں بٹھا کر گلگھر ندی کے کنارے تک چھوڑنے کے لیے آئی۔ چند گھنٹے پہلے جو بارش ہو چکی تھی۔ اس کی وجہ سے ندی بھر گئی تھی۔ پہاڑوں پر سے آنا ہوا پانی بڑے زور و شور سے بہہ رہا تھا۔ اب اُس میں سے پیدل نکل کر جانا ناممکن تھا۔ سعیدہ نے تو چاہا میں والیں بولوں۔ رات انہی کے یہاں رہ جاؤں۔ لیکن میرا جانا بہت ضروری تھا۔ میں غلطی سے اسٹور کی چابی ساتھ لے کر چلا آیا تھا۔ کیا موسم، کب کون سی دوا کی ضرورت پڑ جائے جو اسپنسری میں ختم ہو چکی ہو۔ ڈک میں سے سائیکل نکال کر میں ریوے پل کی طرف ہولیا۔ پل پر پہنچ کر سائیکل کو سر سے اوپر اٹھانا پڑ گیا۔ پل بہت ہی خطرناک تھا۔ سیلیروں کے اوپر زمین کی چادریں نہیں لگائی تھیں۔ سیلیروں کی درمیان جو خالی جگہیں تھیں۔ اُن میں سے تیسرے چالیش فٹ نیچے میناروں کے ساتھ ٹکرا کر نکلا ہوا پانی صاف دکھائی دیتا تھا۔ لیکن نیچے دیکھتے ہوئے دل ڈوبتا تھا۔ ذرا سی بے احتیاطی سے پاؤں چھل سکتا تھا۔ میں سنبھل سنبھل کر قدم اٹھاتا ہوا اس پار پہنچ گیا۔ پھر اُسی احتیاط سے دھلان سے بھی اترا اور اسی راستے پر پہنچ گیا۔ جدھر سے شہزاد پور سے آیا تھا۔ سرگما کر ندی کے پار دیکھا تو سعیدہ چوہان کو اس کی کار کے پاس کھڑا ہوا پایا۔ ابھی تک اپنی اور ہی دیکھتے ہوئے۔ مجھے اپنی طرف متوجہ پا کر اُس نے ہاتھ لہرا دیا۔ میں بھی ہاتھ لہرانے لگا۔ پھر وہ کاریں بیٹھنے اسے گما کر واپس لے گئی تو میں بھی سائیکل پر سوار ہو کر اپنے راستے پر ہولیا۔

ایک ہفتے بعد مجھے اچانک سعیدہ چوہان کا تار ملا۔ وہ میری ٹرانسفر دی کر دینے میں کامیاب ہو گئی تھی جس طرح

اس نے اہد احمد سرفراز صاحب نے منصوبہ بنایا تھا۔ اُسی روز شام کی ڈاک سے مجھے جس بے سینگہ مجاہد کا بھی خط ملا۔ اس نے بھی مجھے مبارک باد کے ساتھ میری اطلاع دی کہ مجھے ڈیپوٹیشن پر دلی بھیجا جا رہا ہے۔ اب میں محبت صاحب کے جنگل سے ہمیشہ کے لیے آندلو ہو چکا ہوں۔ اپنے اسپتال کی انچارج ڈاکٹر کھرہندا کو میں نے اس کی اطلاع دی تو وہ بہت خوش ہوئی۔ مجھ سے اُسی وقت چار چلے کر مجھے ریلو کر دیا۔ وہ میری ترقی کے راستے میں ذرا بھی تاخیر نہیں کرنا چاہتی تھی۔ اُس نے مجھے ایک بھونا سیافر ویل بھی دیا۔ اس چھوٹے سے مائل میں میرے لیے یہ بہت بڑی عزت تھی الوداعی دعوت میں اس کے علاوہ اسپتال کے ہی چار پانچ کاوندے شریک ہوئے۔ دو تین مریضہ عورتیں بھی۔ پھر وہ سب لوگ مجھے بس اسٹاپ تک سی آف کرنے کے لیے آئے۔ گاؤں کے بھی کچھ لوگ ساتھ ہوئے تھے۔ میری خوشی کا کوئی ٹھکانا نہیں تھا۔ میں ہر شخص کی طرف ہی شکریہ گزار نظروں سے دیکھ رہا تھا۔

جس بس سے مجھے جانا تھا۔ اُسی سے اچانک ہر شاہی اترتی نظر آگئی۔ وہ چند ہی گڈے سے چلی آرہی تھی۔ اُسے بھی میری ٹرانسفر کا پتا چل گیا تھا۔ وہ تو آفس آرڈر کی ایک نقل مجھے لے آئی تھی۔ لیکن اس کا چہرہ اترا ہوا تھا۔ وہ خوش نہیں نظر آرہی تھی میرے ساتھ ہی اُسی بس سے واپس ہوئی۔ اس نے راستے میں مجھ سے پوچھا۔ تمہاری ٹرانسفر کس نے کرائی ہے؟

”میں نے بھی کرا دی ہو۔ بتائیں تو خوش ہی ہونا چاہیے۔“ میں نے اس کے گرد بازو پھیلا کر کہا۔

”پھر بھی بتاؤ تو!“ اس نے میرا بازو ہٹا دیا۔

”کیا بتاؤں؟“ اُسے اس طرح چھیڑتے ہوئے مجھے خاصا لطف مل رہا تھا۔

”وہی جو میں ماننا چاہتی ہوں۔“

”اُسے جان کر تم کروگی بھی کیا! بے کار میں حسبے جتنے لگوگی۔“

اس کی آنکھوں میں اور بھی بے چینی بھر گئی۔ میری طرف کئی لمحوں تک سٹگتی ہوئی آنکھوں سے دیکھتی رہی۔ لگتا تھا ابھی اُس کی آنکھوں میں آنسو آجائیں گے۔ اگر ہم بس کے اندر نہ ہوتے۔ اپنے کوارٹر میں ہوتے تو میں اُسے گدگدا کر ہنسنا بھی لیتا۔ بھلے ہی وہ رو پڑتی۔ میں چاہتا تھا وہ اب بھی کسی طرح ہنس پڑے۔

”کہیں اُسی پٹرل کا ہاتھ تو نہیں ہے۔ اس کا روائی کے پیچھے؟“

”کوئی پٹرل؟“

”وہ سسٹمی سیردہ اور کون؟“

”لیکن وہ نہ تو سسٹمی ہے اور نہ ہی پٹرل۔“

”تو پھر کیا ہے وہ؟“ اُس نے اور بھی جل کر پوچھا۔

”وہ تو ایک بہت ہی گریٹ عورت ہے۔ اس کا یہ احسان میں کبھی نہیں بھول سکوں گا۔“

یہ سن کر ہر شاہ کی آنکھوں سے آنسو بہہ نکلے۔ اس نے اپنا سر کھڑکی سے باہر نکال لیا۔ لیکن میں اُسے بتا رہا تھا۔ آدمی

جب مصیبت میں ہوتا ہے تو کبھی کبھی بالکل اچانک کہیں غیب سے کوئی ایسا ہمدرد نمودار ہو جاتا ہے۔ جو اس کی ساری پریشانی کا فائدہ اٹھاتا ہے۔ یہ بات بڑے اچھے کی ہے۔ یقین ہی نہیں ہوتا لیکن میرے معاملے میں یہ کتنی بڑی حقیقت ہے۔ اس بات کو مانتی ہوں؟ میں چند ہی گڈھ سے ٹرانسفر لیٹر لینے کے بعد پہلے اسی کے پاس جاؤں گا، اس کا شکریہ ادا کرنے کے لیے کیا اچھا ہو تم بھی میرے ساتھ چلو۔“

میں نے اس کا خوب صورت ہالوں والا سر اپنے طرف گھمانے کی کوشش کی لیکن وہ میرا ہاتھ جھٹک کر بولی، ”ہٹو“ تم بڑے سیدھنت ہو! مجھے دکھ دے کر بڑے خوش ہوتے ہو!“

”پر تم اس کے ذکر پر اس طرح دکھی کیوں ہوتی ہو، ہر شے! میں تو تمہارا بھی احسان مند ہوں۔ تم ہی نے تو مجھے اس سے ملا یا تھا۔ اسی لیے کہتا ہوں تم بھی میرے ساتھ انبالہ چلو۔“

”میں تو اس کی اب شکل بھی نہیں دیکھنا چاہتی۔“

”آخر کیوں؟ کیا اچھے لوگوں کے قریب ہونے کے لیے تمہارے اندر کبھی خواہش نہیں پیدا ہوتی؟“

”مجھے ملا ہی کیا ہے اب تک اچھے لوگوں کے قریب جا کر! تمہیں بھی تو میں ایک اچھا ہی آدمی سمجھ کر ملتی رہی

ہوں۔“

”ہاں! یہ تو تم ٹھیک ہی کہتی ہو۔ میں تو ہرگز اچھا آدمی ثابت نہیں ہوا کیونکہ تم مجھ سے ہوائی میں وابستہ کئے ہوئے ہو، میں

انہیں پورا نہیں کر سکا! لیکن میں دوسروں کی اچھائی کی بات کر رہا تھا۔ اچھائی ہمیشہ وہی بڑی لمبی ہو کسی سے پوچھے بنا ہی کر دی جائے۔ اس کے لیے جیسے نہ مانگنی پڑے، گڑ گڑانے کی نوبت نہ آئے۔ سبیدہ چوہان نے خود ہی میرے بھلے کیلئے سوچا

اور مجھے کبھی احساس تک نہ ہونے دیا کہ وہ ایسا کر کے مجھ پر بہت بڑا احسان کر رہی ہے!“

”اب اس کا ذکر ختم بھی کر دو، گے! پلیر، چپ ہو جاؤ۔“

اُس نے آنسوؤں سے بھری ہوئی، لال لال آنکھوں سے مجھے گھورا۔

میں خاموش ہو گیا۔ کھرکی سے باہر دیکھا۔ بس انبالہ سے سواریاں لے کر چند ہی گڈھ کی طرف بڑھ گئی تھی۔ ہر شے بھی باہر

دیکھ رہی تھی۔ میں نے کنکھوں سے اُس کا سوجا ہوا چہرہ دیکھا۔ سمجھ گیا اب وہ کافی دیر تک میرے ساتھ بات نہیں کرے گی۔ جب

تک اس کا غصہ ٹھنڈا نہیں پڑ جاتا۔ اگرچہ میں اس کا غصہ ٹھنڈا کرنے کا کڑ جان چکا تھا۔ ابھی اس کی پاں میں ہاں ملا دوں، اور دو

چار سخت کلمے مسلمانوں کے خلاف بہک دوں تو وہ پتے ہوئے پھیل کی طرح میری گود میں آگرے گی۔ لیکن اب میں یہ سب کرنے

کے لیے تیار نہیں تھا۔ ایک مرتبہ پہلے اچھا لیا کر کے دیکھ چکا تھا تو اُسے دراصل دھوکا ہی دیا تھا۔ صرف اُس کے جسم

کی قربت ہی حاصل کرنے کے لیے عورت اپنا جسم اتنے سستے داموں بھی بیچ سکتی ہے۔ صرف نظریاتی ہم آہنگی ظاہر کر دینے پر!

میں بھی جھوٹ موٹ اپنے منہ کا ذائقہ کیوں خراب کروں؟

میں ہاتھ میں لی ہوئی کتاب دیکھنے لگا۔ وہی جو انبالہ سے لے کر چلا تھا۔ ابھی تک اسے دیکھ ہی نہیں سکا تھا۔ اب

دغیرہ بے شمار نام؛ بے شمار مجلسیں؛ گویاں؛ مچا نیاں؛ جھوک ہٹا لیں !

میں نے جلدی جلدی صفحے اٹائے۔ خدا بخش، خدا بخش پیارے، لالہ لاجپت رائے، لال خاں، محمد عباس، محمد ابو بکر محمد افضل، محمد علی، محمد انور، محمد اشرف، محمد عزیز، محمد بنارس، محمد حسین، محمد شتین، محمد کاری، محمد شیخ، محمد دین، محمد اسماعیل، محمد رمضان اور درجنوں اور محمد اکرم، ضلع راولپنڈی، پشاور، رامن ضلع راولپنڈی، نور پور ضلع جلم، بساں ضلع راولپنڈی، مالک گاون، امرتسر، دہلی، کالا کلاں ضلع سیالکوٹ، ڈبگیر ضلع پشاور، پٹی ضلع لاہور، موہوال ضلع جالندھر، کبیر ضلع ہزارہ۔۔۔ جانے کہاں کہاں کی خاک پر والوں کی شکل اختیار کر کر کے شمع آزادی پر جل جل کر مرتے رہے اور پھر خاک بن جاتے رہے۔ کوئی ایک مذہب نہ تھا۔ کوئی ایک فرقہ نہ تھا۔ الگ الگ اعتقادات کے باوجود نظریہ ان کا ایک تھا، وطن ان کی ایک تھی۔ ان کی قربانیاں ان کے قتلے اب کتابوں کے ہی اندر قید ہو گئے ہیں۔ بیلو گرافیلوں میں، حوالوں کی ضخیم ضخیم کتابوں کے اندر، حروف تہجی کے اعتبار سے !

میں نے آنکھیں بند کر لیں اگرچہ انگلیاں صفحات الٹی رہیں۔ انگلیاں ہی ان کھوئے نشانوں کو چھوٹی اور محسوس کرتی رہیں۔ ہر نشان ایک سنگ میل تھا۔ اتنے سارے میل پتھر اگر ملک کے ایک کونے سے دوسرے کونے تک گاڑ دیئے جائیں تب بھی یہ ختم نہیں ہوں گے۔ کتنے ناموں کو ریکارڈ نہیں کیا جاسکا ہوگا! کتنے لوگ بے نام و نشان مر گئے ہوں گے! ان نون سو لہزار دو چار شہروں میں انجان شہیدوں کے نام پر ادنیٰ سے ادنیٰ مینار تعمیر کر کے چھٹی پالی گئی۔ خدا بخش بہت سی خوبیاں انھیں مرنے والے میں ایسا مغفرت دیا !

اچانک بس شہر میں داخل ہو گئی۔ سنٹرل بس اسٹینڈ کے اندر ہی۔! میں نے چونک کر کتاب بند کر لی۔ چونک کر ہر شا سے پوچھا۔ ”ہم چند ہی گز دھ پہنچ گئے!“

اس نے کوئی جواب نہ دیا۔ میں بھول گیا تھا۔ اُسے تو میں نے ناراض کر دیا تھا۔ وہ ابھی تک منہ پھٹلائے ہوئے تھی مجھ سے پہلے ہی اپنا اٹیچی اٹھا کر نیچے جا کر کھڑی ہو گئی۔ میں بھی اپنا اٹیچی لے کر اس کے پاس جا کر کھڑا ہو گیا۔ ٹیکسی والوں نے ہمیں گھبرایا۔ بار بار پوچھنے لگے۔ ”کہاں جانا ہے صاحب بہادر ایم صاحب بتائیے! کون سے سیکٹر میں لے چلوں۔“ ہم کوئی فیصلہ نہ کر سکے۔ دونوں چپ چپ سے کھڑے رہے۔ اگر وہ تجویز کرتی تو میں اُسے کسی ہوٹل میں بھی لے جاسکتا تھا۔ لیکن اس کا ابھی تک بگڑا ہوا موڈ دیکھ کر میں اُس سے کچھ نہ کہہ سکا۔ پھر اچانک وہ ٹیکسی میں بیٹھ کر اپنے گھر چلی گئی مجھ سے کچھ کہے بغیر۔ جاتی بار میری طرف دیکھا تک نہیں۔ مجھے افسوس ہوا۔ اُسے اس صبح روٹھ کر نہیں جانا چاہیے تھا۔ آج میں کتنا مسرور ہوں۔ اُسے میرے خوشی کے بہترین لمحات میں میرا ساتھ دینا چاہیے تھا۔ اس نے تو مجھے میری ترقی کے لیے مبارک باد بھی نہیں دی۔ یہ بے رخی کیسی ہے! سچہ چوہان کی وجہ سے ہی اُس کے اندر ایسا حسد پیدا ہو گیا ہے۔ لیکن یہ روتیہ حقیقت پر مبنی نہیں ہے۔ میں فٹ پاتھ پر کھڑا کھڑا سوچتا رہا۔ کہیں وہ اس وجہ سے تو ناخوش نہیں ہے کہ مجھے آخری لفٹ ملی ہی کیوں ہے؟ کچھ لوگ ایسے ہوتے ہیں۔ جو خود کسی کی مدد کرنے کے قابل نہیں ہوتے۔ لیکن وہ یہ بھی برداشت نہیں کر

سکتے، کوئی دوسرا اس کی مدد کر دے۔ اسی وجہ سے ان کے دل میں حسد پیدا ہو جاتا ہے۔ وہ خود ایسا کر سکتے تو یقیناً خوش ہوتے؛
ان کی نیت پر شبہ نہیں کیا جاسکتا۔ لیکن انھیں حسد کرنے سے کیونکر بچایا جاسکتا ہے!
آخر میں نے جس بیرنگھ کے ہی گھر جانے کا فیصلہ کر لیا، رات کو اُسی کے پاس رہوں گا۔ ایک اسکوٹر رکشا رکوا کر میں
پندرہ نمبر کی طرف روانہ ہو گیا

بھاٹیہ اور اوشا دونوں گھر پر ہی موجود تھے۔ مجھے دیکھ کر دونوں نے خوشی کا اظہار کیا۔ بھاٹیہ نے توجھے سینے سے
پٹا کر کہا۔ ”میں جانتا تھا تم میرا خط پاتے ہی چل دو گے۔ تمہارا انتظار کر رہا تھا میں“

پھر اس نے پٹ کر اوشا سے کہا ”میرے بار کو پر دوشن ملی ہے نا! تو ہو جائے ایک گرینڈ دعوت!“
اوشا نے چپکٹی ہوئی آنکھوں سے دیکھ کر کہا ”ہو جائے! مجھے کیا اعتراض ہو سکتا ہے“

نوبو یا کیا بیو گے؟ چلڈ بیرنجی موجود ہے اور وہ سکی بھی“

”جو پلا دو گے، پی لوں گا“ یہ کہہ کر میں صوفے پر بیٹھ گیا۔

”اچھا تو پھر بیرنجی شروع کرتے ہیں اور وہ سکی پر ختم کریں گے ٹھیک!“

وہ ہم پر صرف بنیان اور کچھ ہی پہنے ہوئے تھا۔ جوڑے میں چھپنا ہوا گنگھا نکال کر گردن کے پیچھے لٹکے ہوئے بال سمیٹنے
لگا۔ اوشا فرج میں سے بیرنجی دو بوتلیں نکال لائی۔ پھر دو گلاس بھی اُس نے لاکر رکھ دیئے۔ بھاٹیہ نے اپنے مضبوط دانتوں
سے بوتلیں کھولتے ہوئے اُس سے پوچھا۔ ”تمہارا گلاس کہاں ہے؟ تو نہیں پیئے گی؟“

اوشا نے اُسے گھور کر دیکھا تو وہ ہنس پڑا۔ بولا، ”سالی تم سے شرم رہی ہے“

میں نے اس سے کہا۔ ”اوشا! اگر بیتی ہو تو مجھ سے مت شرمناؤ۔ میں تمہارا لگتا ہی کون ہوں؟“

”واہ! تم اُس کے ہونے والے بیجا جی نہیں ہو؟ سچی بات کہتے ہوئے تم بھی شرم گئے، یارا“

اب کے میں ہنسنے میں بھاٹیہ کا ساتھ نہ دے سکا۔ بولا، ”آج تو ہر شانے میرے ساتھ بہت سخت لڑائی کی۔ پھر

روٹھ کر گھر چلی گئی“

”تو اُسے میں منادوں گا۔ اوشا بھی یہ خدمت انجام دے سکتی ہے۔ ایسا مشکل کام منحور اہی ہے۔ ایسا کرتے ہیں

اُسے بھی یہیں بلوایا لیتے ہیں۔ آج کی دعوت میں اُسے بھی شامل ہو جانا چاہیے کیوں اوشا! تم اُسے جلد بلا کر لے آؤ گی نا!“

اوشا کوئی جواب نہ دے سکی۔ خاموش کھڑی اپنے آدمی کی طرف دیکھتی رہی۔ اسی پہچ میں بھاٹیہ نے اپنا گلاس

اٹھا لیا! پیئرز! فاریور گرینڈ سکیمس!“

ایک لمبا گھونٹ لے کر پھر اُس نے گلاس اوشا کی طرف بڑھا دیا۔ اُس نے ہونٹوں کے ساتھ زبردستی لگا دیا۔ پھر

وہ اس کی کمر میں اپنا بازو ڈال کر بولا ”یاد ہے، ہم اسی کمرے میں کبھی چپ چپ کر لاکر تے تھے! لیکن سُدھیر کو سب

معلوم تھا۔ کیونکہ وہ بھی اُدھر اپنے کمرے میں تمہاری بڑی بہن کو بلا لیتا تھا۔“

وہ ہنسنے لگا لیکن اوشا بگڑ کر بولی ”کچھ تو شرم لانا بھی کر لیا کرو۔ کوئی مدد بھی ہے تمہاری بے شرمی کی!“
 بھائیہ اس کے احتجاج کو نظر انداز کر کے ایک اور بوتل نکال کر لے آیا۔ میرے پاس صوفے میں گھس کر بولا۔ ”ہاں یار،
 اوشا ابھی تک تو تمہاری پروڈرٹل سالی ہی ہے نا! کسی روز اس رشتے کو پکا ہی کر ڈالو اب! دیر کس بات کی ہے؟“
 میں اسے کوئی جواب نہ دے سکا۔ اوشا کی طرف دیکھنے لگا۔ اب وہ خود ہی گلاس ہاتھ میں لے کر بیٹھ گئی تھی۔ زیر لب
 مسکرا بھی رہی تھی۔ وہ ہر شے کی نسبت زیادہ گود می تھی۔ زیادہ طرح دار بھی۔ جس پر بھی ان لمحوں شاید اسی کے حسی سے مسح ہوا تھا اور
 گلگانے لگا۔ گورے رنگ نے جٹاں دی مت ماری فی، گورے رنگ نے!
 پھر اس نے میز پر پڑی ہوئی اسکوٹر کی چابی اٹھا کر اس کی گود میں پھینک دی۔ ”گلاس ختم کر کے ذرا جلدی سے ہر شے کو
 بلا کر لے آ۔“

اوشا نے اپنے کانوں پر ہاتھ دھرے، بابا! یہ کام مجھ سے نہیں ہوگا۔ مجھے تو اس سے بڑا ڈر لگتا ہے۔“
 بھائیہ اسے پیار سے ڈانٹتے ہوئے بولا۔ ”پھر بے غفلتوں کی سی بات کی ہے تو نے! اب تو ماں باپ تک اپنی بیٹیوں
 کو ان کے بوائے فرینڈز کے پاس بھیجے میں کوئی عار نہیں سمجھتا! ہر شے پھر بھی تیری بڑی بہن ہے۔ اُس کے ساتھ تیرا رشتہ تو
 دوستوں کا سا ہونا چاہیے۔ جا جا، اب دیر نہ کر۔ تب تک ہم کچن بھونستے ہیں۔“
 اوشا پیر پختی ہوئی باہر چلی گئی۔ بھائیہ نے بالکونی میں جا کر اُسے اسکوٹر اسٹارٹ کر کے روانہ ہو جاتے ہوئے دیکھ
 لیا تو پٹ کر وہسکی کی بھی ایک بوتل نکال لایا۔ دو بیڑے بنا کر بولا۔ ”آج کل بھٹ صاحب کا گھر بالکل میدان جنگ بنا ہوا ہے
 ہر وقت میاں بیوی میں بیج بیج ہوتی رہتی ہے۔ منہ بھٹ ابھی تک مجھے معاف نہیں کر سکیں۔ مجھ سے کبھی سیدھے منہ بات ہی
 نہیں کرتیں۔ اوشا سے چھوٹی شاد ابے نا! وہ پچھلے مینے کو الٹی والے ٹھکرا ل کے ساتھ شملہ بھاگ گئی تھی۔ میں ہی دونوں کو سمجھا
 بھاکر واپس لے آیا۔ اس وعدے پر کہ بہت جلدی دونوں کی شادی کراڈوں گا۔ اب اُس واقعے کے لیے بیوی شوہر کو ذمہ دار ٹھہراتی
 ہے اور شوہر اسے کونسا رہتا ہے۔ کوئی مجھ سے پوچھے تو میں کہوں گا۔ اس کے لیے دونوں ہی ذمہ دار ہیں۔ انھوں نے اپنے یہاں کچھ
 اس قسم کا گل گھوٹو ماحول بنا رکھا ہے کہ وہاں رہتے ہوئے لوگوں کو اپنا دم گھٹتا ہوا سا محسوس ہوتا ہے وہاں کسی بھی حساس
 لڑکی کا سانس تک لینا مشکل ہو گیا ہے۔ دیکھ لینا، وہ لوگ اگر خود کو نہیں بدیں گے۔ تو ایک بھی لڑکی وہاں نہیں رہ پائے
 گی۔“

یہ کہہ کر اس نے ایک ہی سانس میں اپنا گلاس خالی کر دیا اور گلاس ہاتھ سے اپنی مونچھیں پونچھتے ہوئے کہا۔ ”بھٹ صاحب
 کے مزاج سے تم بھی اچھی طرح واقف ہو۔ اس کا کوئی بھی رویہ کسی نارمل نہیں رہا ہے۔ خوب دھڑلے سے رشوت کھاتے ہیں اور سختی
 برتنے سے بھی باز نہیں آتے۔ گھر کے اندر اور باہر دونوں جگہ وہ ایک سے سخت گیر واقع ہوئے ہیں۔ دفتر میں ہوتے ہیں تو اپنے
 اوپر کے افسروں و منسٹروں کا خضہ اپنے غریب اسٹاف پر نکالتے ہیں۔ گھر پر ہوتے ہیں تو اپنی جھکی بیوی کا بدلہ اپنی بے زبان لڑکیوں
 سے لے لیتے ہیں اور جیسے جیسے ان کے ریٹائر ہونے کا وقت قریب آتا جاتا ہے۔ اُن کے اندر قوت برداشت بھی کم ہوتی جاتی ہے۔“

ان کا خوراس پاس کی کوٹھیوں تک والے کھٹے ہیں اور وہ لوگ طرح طرح کی باتیں بھی بناتے ہیں۔“

یہ سنی کر مجھے بلے حدافوس ہوا۔ مجھے اس کا اندازہ نہیں تھا۔ ہر شہ اندر سے اس قدر دکھی رہتی ہے۔ بلے ہی ذہنی تناؤ کی کیفیت میں دکھی کبھی میرے پاس چلی آتی تھی۔ آج تو میں نے اس کا بھی ناحق دکھایا۔ میرے دو چار محبت بھرے جملے ہی اُسے متوازن بنا دینے میں مددگار ثابت ہو جاتے۔ ابھی اُسے کی تو میں اُس سے معافی مانگ لوں گا۔

”کس سوچ میں کھو گئے ہو، یار! بھائیہ نے زور سے میری لٹ پر ہاتھ مارا۔

میں نے اس کا ہاتھ پکڑ کر جواب دیا ”کسی بھی سوچ میں نہیں،“

”سمجھ گیا۔ تم ہر شے کے ہی خیالوں میں ڈوبے ہوئے ہو۔ وہ اب آتی ہی ہوگی۔ اوشا اُسے ساتھ لے کر ہی گئے گی۔ میں جانتا ہوں۔ اچھا اٹھو اب! کچن میں جا کر مرنا بھونیں۔ اٹھاؤ اپنا گلاس۔ وہیں پیئیں گے،“

وہ فرج میں سے ایک چکن نکال کر رسوئی میں لے گیا۔ پتلے مصالحہ بنا کر اُس کے اوپر لگایا۔ پھر گیس آن کر کے گھاگھا کر بھونے لگا۔ مٹھوڑی ہی دیر میں چربی جلنے کی آواز آنے لگی جس سے بھوک کے احساس میں اضافہ ہو گیا۔

کبھی میری رسوئی میرے پاس تھی۔ تب کتنی خواب حالت میں رہتی تھی۔ کبھی کبھار ہر شہ اگر اس کی حالت سدھار دیا کرتی تھی

اب تو ہر چیز بڑے قرینے سے رکھی ہوئی ہے۔ اس کے اندر ضرورت کا ہر ایک سامان بھی موجود ہے۔ گیس کا چولہا، پریشر لکڑی، اولی، بالیکٹک ٹوسٹر، ہاٹ پلیٹ، ڈش اسپینڈر، کراکری کی ایک شاندار الماری۔

میں نے اس کی قسمت پر رشک کرتے ہوئے کہا ”معلوم ہوتا ہے اوشا نے اگر تجاری زندگی میں انقلاب پیدا کرنا ہے“

”ہاں یار، یہ تو صحیح ہے۔ بالکل صحیح؟“ اُس نے اپنا منہ میری طرف بڑھا دیا اور میں نے اُس کا گلاس اٹھا کر اس کے

ہونٹوں کے ساتھ لگا دیا۔“

پہلے مجھے اوشا کی ایسی صلاحیتوں کا اندازہ نہیں تھا۔ میں تو دراصل اُس کے ساتھ پھر میری قسم کی ہی دوستی رکھے ہوئے تھا۔

میرا ہومسز سجاد کا جس نے زبردستی ہماری شادی کرادی۔ اوشا واقعی ایک شاندار بیوی ثابت ہوئی ہے۔ ایسی ہی بیوی کے میں پسینہ دیکھا کرتا تھا۔ اس نے میرے گھر کو جنت کی طرح خوب صورت اور آرام دہ بنا رکھا ہے۔ یار وہ مجھ سے پیار بھی سہت کرتی ہے۔ تم نے دیکھ لیا نا۔ اس کے علاوہ وہ میری زندگی میں کتنی ترقی اور خوشحالی لے آئی ہے! بھٹ صاحب نے بھی اسی اوشا کی ہی وجہ سے

میرا بہت خیال رکھا ہے یار! مجھے ہر جائز ناجائز طریقے سے ترقی دلائی ہے۔ کہو دوست، میرا پانسہ سیدھا ہی پڑنا نا،“

پھر وہ میلا گلاس خالی دیکھ کر بولا۔ ”اسے خود ہی بھر لو یار۔ لاؤ میرا گلاس۔ میں بھی اسے خالی کر دوں۔“

میں نے دونوں گلاسوں کو پھر سے بناتے ہوئے کہا ”تم نے ابھی اپنے پالنے کی بات کی تھی نا۔ مارک ٹوئن نے ایک

بار کہا تھا۔ انسان کی زندگی میں ایسے دو ہی موقع آتے ہیں۔ جب اُسے جوا بالکل نہیں کھینا پابھیے۔ ایک موقع وہ جب اُس

میں داؤ لگانے کی طاقت نہ ہو، اور دوسرا تب جب وہ واقعی ایسا کر سکتا ہو!“

یہ سن کر بھائیہ نے بڑے زور کا فقہ لگایا جس سے ڈر کر سامنے بھلی کے تاروں پر بیٹھی ہوئی ساری چیزیاں پھر سے

اڑ گئیں۔ اس نے کہا: ”اپنا داؤ لگاتے وقت میں نے ذرا سی بھی جھجک محسوس نہیں کی تھی۔ بہت زیادہ سوچ بچار بھی نہیں کیا تھا یا راکھ کیونکہ یہ ہلکی سی امیڈ تو اپنے دل میں موجود تھی ہی کہ اگر جھٹ صاحب نے مجھے اپنی فرزندگی میں لینا قبول کر لیا تو پھر میرے وارے نیارے ضرور ہو جائیں گے۔ لیکن یاد رہے تو ایسا داؤ لگاتے ہوئے گھبرا گئے۔ لیکن خیر! ہمیں لگایا تب بھی بڑے فائدے میں رہے۔“
تیز آگ کی لپٹوں پر بار بار چکر کھاتا ہوا جیکب اب گھر سے سرخ رنگ میں تبدیل ہو چکا تھا۔ بھورا بھی ہونے لگا تھا۔
اس کی خوشبو اب بے طرح نتھنوں میں گھسی چلی آرہی تھی۔ لیکن اوشا ابھی تک لوٹ کر نہیں آئی تھی۔ پتا نہیں ہر شام نے اُسے کیوں راکھ لکھا ہے!

ہم چھ ڈرائنگ روم میں واپس آ گئے۔ ایک ایک ٹانگ ہاتھ میں لے کر دھیرے دھیرے نوچنے لگے۔ اُسی وقت اچانک کال بیل سنائی دے گئی۔ ایک آدمی بھائیہ کے نام کا پرچہ لے کر آ گیا۔ اُسے بھائیہ نے پڑھا تو وہ کچھ چپ چاپ سا ہو گیا۔ اُس آدمی کو واپس بھیج کر میرے پاس آیا اور بولا ”پتا نہیں، وہاں اب کوئی نئی پتا آڈریسی ہے! اوشا نے مجھے فوراً بلا بھیجا ہے۔“
اس نے جلدی جلدی کپڑے پہن لیے۔ فرج کے اوپر بندھی رکھی ہوئی گڈڑی بھی سر کے اوپر جمالی اور پھر یہ کتنا ہوا چل بھی دیا۔ ”آئی، ایم ساری یار! ناؤ تو انجوائے یور سیلف!“

اس کے چلے جانے کے بعد میرا سارا موڈ ہی آف ہو گیا۔ کھانے پینے کے لوازمات میں نے اٹھا کر ایک طرف رکھ دیئے۔ پتا نہیں، ہاں کس قسم کا جنگامہ اٹھ کھڑا ہوا ہے! اس بج جانے پر بھی وہاں سے کوئی واپس نہ آیا۔ بند کڑا لانے کے لیے میں برآمدے میں جا کر کھڑا ہو گیا۔ مکان کے عتبی حصے میں۔ گلی کے اُس پار بھی مکانوں کے عتبی ہی حصے تھے۔ ان کے چھوٹے چھوٹے آنگن تھے پٹریوں، سیلوں، پودوں سے بھرے ہوئے۔ کہیں بیلین سینچے سے شروع ہو کر اوپر کے فلیٹوں کی دیواروں تک پہنچ چکی تھیں۔ کہیں اوپر سے اپنا سفر شروع کر کے نچلے فلیٹوں کی طرف بڑھ رہی تھیں۔ کسی کسی گھر میں دُشٹی بھی تھی۔ میں جنگے پر بے مقصد ہی جھکا ہوا کھڑا رہا۔ وہاں رہنے والوں میں سے کئی ایک کھجانتا تھا۔ کسی کو ذاتی طور پر کسی کو بشکل سے ہی، اس لیے کہ یہاں کئی سال تک رہ چکا تھا۔ کالکا یا واکس کا فورمین چاولہ ابھی ابھی موٹر سائیکل سے ڈیوٹی سے لوٹا ہے۔ اس کی بیوی اور پیسے ڈائٹنگ ٹیبل پر بیٹھ چکے ہیں۔ ان کی تین بیٹیاں بیابا ہی جا چکی ہیں۔ ایک بیٹی اپنے بچوں سمیت میکے آئی ہوئی ہے۔ پہلے یہاں بڑی رونق رہتی تھی۔ شوخ اور خوب صورت لڑکیاں ہر دم فلاںچیں ہی بھرتی دکھائی دیا کرتی تھیں۔

لیٹنگو سچ ٹی پارٹمنٹ میں گورکھی ہندی کی ڈکٹری پر کام کرنے والا کلیان سنگھ امر دیوان پر لیٹا اخبار پڑھ رہا ہے۔ اس کی بیوی بشریش اور پتلونیں دھو دھو کر باہر تار پر لٹا کاتی پھرتی ہے۔ بائی کورٹ کا کنفیڈنشل کلرک سکھ دیو شرما اور اس کی بیوی کھانا کھا لینے کے بعد اب واک کرنے کے لیے گھر سے نکل رہے ہیں۔ ان کے ساتھ ان کا بچہ بھی ایک پریمبولیٹر میں ہے۔ بلرام پٹنی کی بیوی سونے سے پہلے اپنے لیے بالوں میں برش کر رہی ہے۔ اس کا شوہر پیٹے ہی پھر دانی میں گھس کر لیٹ چکا ہے۔ اچانک وہ بھی اپنا دوپٹہ تار پر پھینک کر اور لائٹ آف کر کے اُسی پھر دانی میں گھس گئی ہے۔ دور کونے کے فلیٹ کی بالکونی پر کوئی عورت کتنی دیر سے جھک کر نیچے دیکھ رہی ہے۔ شاید اس کا پتی ابھی تک لوٹ کر نہیں آیا۔ اندر کے کمرے سے

آتی ہوئی نون لائٹ کی تیز روشنی میں اُس کے چوڑے میں اٹکا ہوا گلاب کا مچھول صاف دکھائی دے رہا ہے۔
میں کھڑا کھڑا اٹھ گیا۔ گھڑی دیکھی۔ اب تو بارہ بج رہے ہیں۔ وہ لوگ ابھی تک واپس نہیں آئے۔ اب میرے لیے مینڈ پر
قابو پائے رکھنا مشکل ہو گیا ہے۔ اندر چلا گیا۔ صوفے پر بیٹھ گیا۔ بیٹھے ہی مجھے مینڈ آگئی۔
صبح چوتھے بجے تک میں بے خبر سو رہا۔ بھائی کے ٹوٹ آنے پر ہی میری آنکھ کھلی۔ وہ مجھے بہت ہی پریشان نظر آیا۔ جیسے رات
بھر جاگنا پڑ گیا ہو اُسے۔

”کیا ہوا؟ جس بئر، رات کوٹے نہیں تم! اوشا کہاں ہے؟“
دروازے کے پاس پڑا ہوا صبح کا اخبار اٹھا کر اُس نے میری طرف بڑھا دیا اور کچن کی طرف جاتے جاتے کہا ”پہلے چائے بنا کر
لے آؤں پھر سب کچھ بتاتا ہوں؟“

میں بڑی بے دلی سے اخبار دیکھنے لگا۔ یہاں وہاں چھپی ہوئی کئی خبروں پر میری نگاہیں پھسلتی رہیں کچھ خبریں بڑی بڑی چھاپی
گئی تھیں کچھ کو چھوٹا کر کے لگا دیا گیا تھا۔ مقامی خبروں کے کالم میں ایک خبر نے میری توجہ کو فوراً اپنی طرف کھینچ لیا۔ سیکریٹریٹ کے
اڈمنسٹریٹو کی بیل کا جھٹکا گئے سے اچانک موت ایسے چند سطور میں اُس حادثے کی تفصیل تھی، اور مرنے والے کا نام سیٹھ راج بھٹ
لکھا ہوا تھا۔ میں گھبرا کر کھڑا ہو گیا۔ ضرورت پکار کر پوچھا۔
”جس بئر، بھٹ صاحب چل بسے!“

اس خبر سے میں اس قدر مشتعل ہوا اٹھا تھا کہ یہ خیال ہی نہ آیا، بھائی اُسی وجہ سے رات بھر وہیں رہا ہوگا! پھر جیسے ساری
صورتحال اپنے آپ ہی میری سمجھ میں آگئی۔ وہ چائے کے دو گیلے ہوئے واپس آیا تو میں نے دھیرے سے پوچھا ”کل رات
کو وہ آدمی اوشا کا جو پرچہ لے کر آیا تھا اُس میں تمہیں یہی اطلاع دی گئی تھی؟“

”ہاں“ وہ ہنسی تھکی آواز میں بولا ”بات یہ ہوئی جب اوشا نے وہاں پہنچ کر ہر شا کو تمہارا پیغام دیا تو اُس نے غصے میں
جھک کر اُسے پانڈا دے مارا۔ اوشا بھی یہ انسلٹ برداشت نہیں کر سکی۔ غصے میں وہ بھی سب کچھ بگ گئی۔ تم چھپ چھپ کر سدھیر
سے مل سکتی ہو تو میرے سامنے اس طرح کیوں بنتی ہو۔ پھر کچھ ہر شا نے بھی کہا ہوگا! دونوں بہنوں کی تو لکار بڑھی تو دوسرے کمرے
میں بیٹھے ہوئے بھٹ صاحب کے بھی کان کھڑے ہو گئے۔ انھوں نے پورے غصے کو سب کچھ کر دونوں بیٹیوں کو اُدھیڑ کر رکھ دیا۔
جیسی ان کی عادت ہے۔ وہ یہ نہیں دیکھتے، میری بیٹیاں اب کتنی بڑی بڑی ہو چکی ہیں، تعلیم یافتہ بھی ہیں۔ ان کے ساتھ گنواروں
کا سا سلوک نہیں کرنا چاہیے۔ وہ تو یہاں بھی آنے کے لیے تیار تھے۔ تمہارے ساتھ لڑنے کے لیے۔ پر ہر شا ہی ان کا راستہ
روک کر کھڑی ہو گئی۔ اُس نے اپنے باپ سے صاف صاف کہہ دیا۔ ”اگر آپ وہاں گئے تو میں ساتھ چلوں گی اور پھر گھر
واپس نہیں آؤں گی! باپ بیٹی کے اس جھگڑے میں اب مسز بھٹ بھی کود پڑیں۔ لیکن اس نے اپنے پتی ہی کو قصور وار ٹھہرایا
اس پر بھٹ صاحب اپنا سارا توازن ہی کھو بیٹھے۔ اچانک۔ جیسے باگل ہوا اٹھے۔ سبلی کا میں سو پرچہ کھول کر انھوں نے ننگا
تار پکڑ لیا اور ایک ہی جھٹکے میں وہ ختم بھی ہو گئے۔“

میں کئی لمحوں تک اُس کی طرف چپ چاپ سادیکھتا رہ گیا۔ اُس نے پکڑی انار کو گود میں رکھ لی۔ بالوں کا جوڑا کھول کر اُسے پھر سے مضبوطی سے باندھا اور کہا: ”ایک غیر متوازن، نیز مزاج شخص کی موت بھی آخر اُس کے اپنے غصے کے ہی کارن ہوئی۔ اپنے ہی ہاتھوں سے اُس نے اپنا خاتمہ بھی کر لیا۔ مجھے رات بھر اُن کے گھر اور پولیس اسٹیشن کے درمیان بھاگ بھاگے پھرتے رہنا پڑ گیا۔ پولیس والوں کو کافی کچھ دینا بھی پڑا۔ نہیں تو وہ اسے خودکشی کا کیس بنا کر کئی اور دشواریاں کھڑی کر دیتے۔ اب تو انھوں نے اسے ایک اتنا قیہ حادثہ کے طور پر ہی درج کیا ہے۔“

”اُف! یہ کس قدر افسوسناک ہے! میں بھٹ صاحب سے ہمیشہ نفرت کرتا رہا۔ اس سے انکار نہیں کروں گا۔ لیکن میں نے یہ کبھی نہیں چاہا تھا کہ ان کا اس قدر دردناک انجام ہو۔ ہر شے تو مجھے کبھی معاف نہیں کرے گی!“

”ہاں، وہ کبھی مہجول نہیں پائے گی کہ اس کے باپ کی موت کا ایک سبب تم بھی بن گئے۔ اب تو اُن کی موت کے ساتھ تمھارا نام بدقسمتی سے وابستہ ہو ہی گیا سمجھو، اگرچہ تم ہرگز ذمہ دار نہیں ٹھہرائے جا سکتے۔ وہ تو اصل میں تم ہی کو پہل دینا چاہتے تھے اُن کا ہر ایک سرکاری آرڈر اسی مقصد سے جاری ہوتا رہا۔“

بھائیہ کے لمبے میں میرے لیے گہری ہمدردی کا جذبہ موجود تھا۔ اُسی کی وجہ سے مجھے ایک اطمینان سا بھی محسوس ہو رہا تھا۔ میں نے کہا: ”مجھے ہر شے کے پاس جانا چاہیے ہر کم سے کم افسوس کا ہی اظہار کر آؤں۔“

”لیکن وہاں اب کوئی بھی تمھاری شکل دیکھنا پسند نہیں کرے گا۔ اُن سب کی نظروں میں تم ہی اس حادثے کے لیے ذمہ دار ہو! مہتر ہوگا اس خیال کو دل سے نکال دو۔ یہاں سے سیدھے دفتر ہی جاؤ۔ وہاں سے فوراً اپنا ٹرانسفر آرڈر کر دیتی روانہ ہو جاؤ۔ یہ کام بارہ بجے سے پچھلے پچھلے ہی کر لینا ورنہ دفتر کے بیشتر لوگ بھٹ صاحب کی اُنھی کے ساتھ چلے جائیں گے۔ انھیں بھی معلوم ہو جائے گا کہ تم ہی اُن کی موت کے لیے ذمہ دار ہو۔ پڑوسیوں کو تو معلوم ہو ہی چکا ہے۔ لوگوں کی ہمدردی عام طور پر مرنے والے کے ہی ساتھ ہو جاتی ہے۔ اس کی برائیاں بھلا دی جاتی ہیں۔ خبیثوں کے ہی افسانے گڑھ لئے جاتے ہیں۔ تم دیکھنا، شاید آج آفس میں چھٹی بھی کر دی جائے اور بھٹ صاحب کے لیے ایک بست بڑی شوک بھا بھی ہلائی جائے! جو لوگ اُن کی زندگی میں کٹر مخالف بنے رہے تھے۔ وہی اب انھیں شہ و صا سنبلی پیش کرنے میں بھی پیش نظر آئیں گے۔ وہ خود نمائی کا کوئی بھی موقع ہاتھ سے نہیں نکلے دیتے۔ انسانی فطرت کی یہ بھی ایک ٹریجڈی ہے۔ لیکن تم اتنے مایوس کیوں ہو یا رہا! فکر مت کرو۔ جیسر آپ! ایک پیگ لگا لو جلد ہی سے۔ سب ٹھیک ہو جائے گا۔ کسی سالے کی پروا مت کرو۔ اُٹھو اب۔ جلدی سے تیار بھی ہو جاؤ۔ مجھے بھی وہاں پھر جانا ہو گا۔ کو تو تمھیں دفتر تک چھوڑ کر وہاں چلا جاؤں گا۔“

اس نے ایک ڈبل پیگ بنا کر زبردستی میرے ہاتھ میں دے دیا اور نہانے کے لیے چل دیا۔ میں واش روم کے آئینے کے سامنے کھڑا ہو کر نہ پریش سے صابن تھونپنے لگا اپنی صورت کو بھی بڑے غور سے دیکھتا رہا میں اتنا بد صورت ہیے کبھی نہیں تھا جتنا اس وقت نظر آ رہا تھا میری نظروں کے سامنے ہر شے کا سو گوار چہرہ بھی گھوم رہا تھا وہ اس وقت اپنے باپ کی سفید چادر میں ڈھکی ہوئی لاش سے تھوڑی دور دیوار کے ساتھ بیٹھ لگائے ہوئے چھت کو گھور رہی ہوگی۔ شاید مجھ ہی کو یاد کر رہی ہو! ہر شے، یہ موت تمھارے گھر میں سب سے اہم موت ہے! اقتصادی اور نظریاتی اعتبار سے بھی! جس اپارٹمنٹ میں تم خود کو مبتلا سمجھ رہی ہو وہ تمھیں ایک ذہنی آزادی

بھی خطا کر رہا ہے۔ اب تم آزاد ہو۔ اپنے طور پر ہی سوچ سکو گی۔ اپنے بارے میں سارے فیصلے خود ہی کر لیا کرو گی۔ میرے اور تمہارے درمیان محبت اور نفرت کی جو کیفیت ہمیشہ موجود رہی ہے۔ وہ اب بدل بھی سکتی ہے۔ اگر تم چاہو گی تو! میرے اور تمہارے درمیان جو شخصیت حائل ہو جاتی تھی۔ وہ اب ٹرچکی ہے۔ اُسے بہت پہلے مر جانا چاہیے تھا۔ اُسے تم خود بھی مار سکتی تھیں۔ لیکن تم بہت کمزور تھیں۔ ایسا ہرگز نہیں کر سکتی تھیں۔ اب تو تم اُس شخصیت کی وجہ سے بہت اوپر اٹھنے کی کوشش کرو۔ مجھے افسوس ہے میں تمہارے پاس نہیں آ سکا۔ دلی جانے سے پہلے تمہیں دیکھ بھی نہیں سکتا۔ یہ میری بد قسمتی ہے کہ حالات اچانک میرے ہی خلاف ہو گئے ہیں۔ لیکن میں دلی جا کر بھی تمہیں بھول نہیں سکوں گا۔ تم وہاں بھی مجھے یاد آؤ گی۔ میں وہاں بھی تمہارا انتظار کروں گا۔ اُلگڑ باقی ہر شاہ!

آخری سلام

شکیلہ اختر

تو رادھارانی! — تم جوا ب تک پہلوں کی سیسی پر سوتی رہی تھیں، آخر چہرے کا سب سے جھپٹک ٹپ بھی دیکھ ہی لیا نا؟
ایئر کنڈیشن روم میں پہروں بیٹھی جس خیالی محبوب کی تصویریں بناتا کرتے بگاڑتی اور سجاتی رہی تھیں وہ تمہارا خواب کبھی پورا نہ ہو سکا۔
اور تم خواہ مخواہ سپنوں کے تہ خانوں میں دوڑتے دوڑتے اترتی چلی گئی تھیں۔

— تمہاری نگاہوں کے سائے گہرے ہوتے گئے اور تمہاری کوتاہوں میں ارا مانوں کے لہو زیادہ سے زیادہ رنگین ہو کر چمکنے لگے تھے۔ تمہاری بنائی تصویروں میں زندگی سی بھر گئی تھی اور ان کے اندر نگاہوں کی تشنگی، چہرے کی افسردگی اور لبوں کی یاس بھری موشی اور فضاؤں پر چھائی ہوئی دُھند اور انہی ساری چیزوں کو دیکھ کر کچھ دلوں کی دھڑکنیں بڑھ گئی تھیں اور وہ یہ سوچنے پر مجبور ہو گئے تھے کہ تمہارے خیالوں اور کامناؤں کا ادھارا یکدم سے کیسے بدل گیا ہے؟ اور ہستی کھیلتی ہوئی رادھا کی سوچوں میں یہ نگہبیتہ اکھاں سے بھر گئی ہے؟

— رادھارانی! ایک دن میں نے تمہاری آنکھوں میں جھپٹک کر کہا تھا، کچھ دیے جلا لو، کہ زندگی کے ہر موڑ پر اندھیروں میں ٹھوکریں لگتی ہیں۔ مگر تم نے میری بات نہ مانی۔ اور آخر وہی ہو جس سے میں ڈرتی تھی — اپنے کبھی پورے ہوئے ہیں؟ لیکن ہے کہ کسی کے خواب کی تعبیر مل گئی ہو لیکن میں نہیں جانتی۔ تم تو بڑی ایشی پکڑ لکھی جاتی تھیں۔ کالج کے اندر اور اپنے گھر میں بھی تمہاری باتوں کی سراہنا ہوا کرتی تھی۔ ڈبیٹ میں جس طرح کھلے دل کے ساتھ تم اپنے خیالات اور آرزوئوں کو پیش کرتی رہی تھیں وہ ہر کسی کے بس کی بات نہ تھی —! پھر بھی تم اپنے آپ سے مطمئن نہ تھیں اور یہی کہا کرتی تھیں کہ تمہیں اپنے سے ڈر گنا ہے۔ بزدل لڑکی! میں نے ہمیشہ تمہاری فہمی اڑائی تھی۔ جھلا کوئی اپنے آپ سے بھی ڈرتا ہے؟ اور رادھارانی! سچ پچ تم اپنے سے ڈر گئیں تمہارے اپنے آپ کی بات کھا گئیں جس دن تمہارے پیانے تمہیں اپنے پاس بلا کر بٹے پیار سے کہا تھا کہ رادھارانی! کچھ لوگ ملے آئیں گے، تم ذرا ان سے اچھی طرح ملنا۔ تم کچھ نہیں ادا کچھ نہیں سمجھیں! لیکن جب تم اپنی ماں کے ساتھ محافوں سے ملنے آئیں تب اپنا کمرہ تم نے محسوس کیا تھا کہ اس وقت تمہاری حیثیت مٹی میں یہ کھی کسی سبزی، پھل یا جنس کی سی ہے اور خریدنے والے تمہیں بڑی گہری نگاہوں سے پرکھ رہے ہیں۔ تم جو نہ جنس تھیں، نہ سبزی تھیں اور نہ پھل، ان تو لٹنے والی نگاہوں کی تاب نہ لا سکیں۔ اور اپنا کمرہ تمہارے چہرے کا رنگ اڑ گیا اور تمہاری گہری سیاہ آنکھوں میں نفرت بھری جھلا ہٹ سی بھر گئی۔ تو رادھارانی! تم اب تک لڑکیوں کی زندگی کے اس اتنے اہم موڑ سے انجان ہی بنی بیٹھی تھیں؟ کیا تمہیں معلوم نہیں تھا کہ تم جیسی لڑکیوں کی پیدائش کی خبر سن کر کبھی فخر و مسرت سے بندوبست نہیں دینی جاتی ہے۔ دنیا میں تمہارے آجانے پر تمہاری ماں کا کمزور چہرہ مرجھا کر اور بھی جھک جاتا ہے، اسی اک خیال سے

کر بنانے مارکیٹ کا بھاؤ تمہارے پیار کے وقت تک کیسا رہے گا؟ اور تم کس منڈی میں پسند کی جاسکو گی؟ — تو رادھارانی! اس منڈی کا بھی ایک عجیب دستور ہے کہ جو بھی تم ہی اور اپنی قیمت بھی تم کو ہی چکانی پڑے گی۔ کتنے گھاٹے کی سودا ہوتی ہیں۔ یہ لوگ کیا بھی! مگر — تمہارے اندر تو اتنی برداشت نہ تھی کہ خود ہی اپنی قسمت لیے اپنی تمناؤں کے ویسے جلائے اور پوہا کے پھولوں سے نکال جاتے کسی انجان قدموں پر آرتی اتارنے کو تیار ہو جاتیں۔

— تو رادھارانی! زندگی کی اس دہلیز پر تمہارا یہ پہلا قدم تھا جس کا یہ انجام ہوا، پھر تمہاری سوچوں نے تمہیں کبھی شاداب ہونے نہ دیا تھا تم اپنی لائبریری اور اپنے تصورات میں کھوئی چلی گئیں اور جب کچھ دنوں کے بعد میں نے تمہیں دیکھا تو حیران رہ گئی! — اُسے یہ نہیں کیا ہو رہا ہے؟ تم جو چھٹکتی ہوئی کلیوں کی بہار تھیں۔ پھر یہ گندے کے مرجھائے ہوئے پھولوں کی رگت کہاں سے لے آئیں؟

— تم نے بڑی شگفتگی سے کہا تھا۔ شاید میں بیمار ہو رہی ہوں۔ مجھ سے تیز چلا نہیں جاتا۔ تھک جاتی ہوں اور پیٹ میں درد ہونے لگتا ہے۔

— ”ہونہ! توبہ! ذوق لڑکی! آخر تو نے اپنے آپ کو سناسنا کر بھار کر ہی لیا نا؟ اور بقی رہو چاند کی کرنوں سے اپنے چہرے کا نقاب۔ آخر کیا تمہیں حقیقتوں سے نکالیں پڑا کر —؟ اور رادھارانی دیکھتے ہی دیکھتے تم کسی شمع کی طرح پگھلنے لگ چکی تھیں۔ درد کی تحلیف سے تم اپنا تک اتنی کمزور ہو گئی تھیں کہ تمہارے پیانے گھر آکر تمہیں ہسپتال میں داخل کر دیا تھا۔

اُف وہ! رادھارانی! تمہارے ہسپتال کا سارا ماحول زندگی، اس کی رنگینیوں اور مسرتوں سے کس قدر دور تھا! اور برطرت سے جیسے دنیا کے فانی ہونے کا نظارہ پیش کر رہا تھا غمزدہ، مرجھائی صورتوں والی راہبہ نہیں اپنے گلے میں لمبی لمبی ڈوریوں والی تسبیح کے ننھے ننھے دانوں کے ساتھ چھوٹی چھوٹی صلیبیں لٹکائے دنیا کی بے ثباتی کا دلوں پر نقش ڈال رہی تھیں اور مریضوں کے برک کمرے میں کانٹوں کا تاج پہنے یسوع مسیح صلیب پر پیش لٹکے ہوئے اپنی سچائی اور معصومیت کا یقین دلا رہے تھے۔ ڈیوٹل دیکھو! ان کی بو سے بسا ہوا ہسپتال کا کوڑھ کوڑھ جھک رہا تھا۔ — کیسی رادھارانی! تمہارے ہسپتال کے درد و دیوار پر صلیبوں کے لڑتے ہوئے سایوں نے میرا دم گھونٹ رکھا تھا۔ شام کے بجائے اندھیرے جب ذرا گہرے ہونے لگے تو تمہارے ہسپتال کے گرد و نڈھال کی طرف سے ایک ہی ساتھ اور ایک ہی لے میں تھر تھراتی، کانپتی، بڑھال سی گڑگڑاتی ہوئی آوازوں میں کچھ لے سنائی دیں؟ یقینی طور پر نئے تو کبھی نہیں تھے۔ ہاں شاید وہ کراہیں تھیں ڈوبتی اور اُبھرتی ہوئی سی کراہیں، جیسے دنیا سے رخصت ہوتی ہوئی سانسیں دم بھر کے لیے تھر تھر کر ایک ہلکا سا سہارا لے رہی ہوں — اور رادھارانی! تم نے حیران ہو کر ڈوبی نرس سے پوچھا تھا کہ یہ کیا ہو رہا ہے تو اس نے بتایا تھا کہ ”آسمانی باپ سے جو بیمار ہیں ان کی صحت اور جو مر چکے ہیں ان کے سکون کے لیے پریشر ہو رہا ہے۔“ — اور ہسپتال کی وہ پہلی رات میں نے تمہارے کمرے میں ڈرتے ڈرتے اور ہلکتے ہوئے گزار دی تھی —! اور تم بہت دنوں بعد میند کی گولیاں کھلا کر بڑے آرام سے سلا دی گئی تھیں۔

تمہارے ڈاکٹر آتے رہتے اور قسم قسم کے آلوں سے تمہاری جانچیں ہونے لگیں۔ سخت چہرے والے بڑے سرجن

کمار نے تمہیں دیکھنے کے بعد کہا تھا کہ ہو سکتا ہے کہ تمہارا اپریشن کرنا پڑے۔

پھر اچانک تمہارے کمرے میں ایک دن اچلی چادری سے ڈھکی ایک ٹرولی لائی گئی اور اس کے ساتھ ہی سفید اپرن پہنے کئی کاغذات تھے۔ یہ ایک بہت ہی خوب صورت سا ڈاکٹر تمہارے پاس آگیا۔ آپ کو اکسرے کے لیے جانا ہے۔ اور تم رادھارانی جو بڑی گھبراتی اور دشوں بھری کوتاہیوں والی تھیں۔ دم بھر کے لیے مسکوری ہو کر رہ گئیں۔ تمہارے سپنوں کا دیوتا اچانک اس طرح کہاں سے آگیا تھا؟۔ گلے میں اسٹے ٹھس کوپ ڈالے، تھکا تھکا سا، آنکھوں میں نیند کا خارا ہے جب وہ تمہاری ٹرولی کے ساتھ لفٹ سے نیچے اترنے لگا، تب ایک بیک پہلی باتم نے مسرت کی اک لہری محسوس کرتے ہوئے سر پہا تھا کہ پوجا کے پھول انہی قدموں پر چڑھ جاتے ہوئے اپنا جیون بھی دان کر دینے میں کتنی خوشی حاصل ہو سکتی ہے۔!

تب رادھارانی! اے دونوں تمہارے بیمار چہرے پر آپ ہی آپ ایک رونق سی آگئی تھی اور غرور آنکھوں میں کبھی کبھی آشاؤں کے جلتے ہوئے دیپ کی لہریں بھی کانپ کانپ سی جاتی تھیں۔

اور ایک دن تم نے مجھے مرگوشیوں میں بتایا تھا کہ اب تم اپنی رگوں میں لہو کی تیز ہوتی ہوئی گردشوں کو محسوس کرنے لگی ہو۔

تمہاری آنکھوں میں پلید بھر انتظار رہنے لگا ہے۔ اور جب تمہارا ڈاکٹر اپنے اسٹے ٹھس کوپ سے تمہارے قریب جھک کر تمہارے دل کی آواز سننے لگتا ہے تو اس کی خوشبوؤں سے تمہارے دل کی دھڑکنیں تمہاری آرزوئیں بن کر اس کے اسٹے ٹھس کوپ میں گھر گھر لگ جاتی ہیں، اور جب وہ اپنی آنکھوں سے تمہاری بیمار کلائی تھلے تمہاری نبض کی رفتار گنتے لگتا ہے تو تمہارے چہرے پر ہلکا رات کی دھندوں کا سا نکھار آ جاتا ہے اور تم لاج و قی کی طرح اپنے آپ سے خرم کر اپنی باہوں میں سمٹ جانا چاہتی ہو۔

تمہارے چہرے پر شادابی کی پرچائیوں کو دیکھ کر لوگ خوش ہو رہے تھے کہ تم اب صحت کی طرف لوٹ رہی ہو۔ تمہیں اس ہسپتال سے بڑا پیار ہو گیا تھا۔ شاید اسی لیے کہ تم نے یہاں اپنی کامناؤں کی منزل پالی تھی۔ اور تصور کا خیالی محبوب حقیقت کے ٹوٹنے تمہاری نگاہوں کے سامنے آگیا تھا۔! مگر رادھارانی تمہاری منگاہوں میں حجاب سائیکوں رہنے لگا تھا؟ کیا سچ تم اپنے آپ سے ڈرنے لگی تھیں؟۔ یا تمہارے سامنے کانٹوں کا تاج پہنے صلیب پر لٹکی ہوئی لہو لہنا مورتی تمہیں حقیقی اور مجازی محبت کا انجام یاد دل رہی تھی؟۔

تمہاری خاموشی اور کمر درنگا ہوں کو جیسے گویائی کی طاقت مل گئی تھی۔ اور درد سے کراہتی ہوئی آہ ایک پکار بن گئی تھی۔! اے! رادھارانی! اپنی ساری تمنائوں کو گلے سے لگا کر بھی تم کبھی کبھی تڑپ کر رہ جاتی تھیں۔ تم جو ہمیشہ بلندیوں پر اڑتی رہی تھیں۔ چاند ستاروں کے سنگ آکھ چھو لی کھیلے رہنا تمہیں پسند تھا پھر یہ اچانک ہماری دھرتی تمہیں اتنی پیاری کیسے لگنے لگی تھی؟ اسی لیے کہ پوجا کے پھول اسی زمین پر کھلتے ہیں۔

جس دن تم کو اپریشن کے لیے جانا تھا تم نے اپنے ڈاکٹر سے بس ایک ہی پراختیا کی تھی کہ وہ تمہارے پاس ہی رہے گا۔ اس نے تمہیں یقین دلایا تھا کہ بڑے ڈاکٹر کا اسٹنٹ ہونے کی حیثیت سے اس کی توہاں پر رہنے کی ڈیوٹی ہی تھی اور وہ ضرور وہاں پر رہے گا۔

جب ہمیں اسٹرائٹز کے ہوئے کپڑے پہنا کر ٹرولی پر ٹھایا گیا اور اپریشن روم کی طرف لے جایا جا رہا تھا تو اس وقت
 تمہارے پیار اور محبت کی آنکھیں آنسوؤں سے بھیگی ہوئی تھیں۔ ”جھگوان۔۔۔ اے میرے جھگوان! میری بچی کو بچالے۔“ اور
 جب برس کے بے آواز پتیتوں پر چلتی ہوئی ٹرولی اندر جا کر اور اندر کی طرف مڑتی چلی گئی۔ تب باہر کی طرف کھٹنے والا دروازہ بھی بند
 ہو گیا۔ اور رادھارانی! اتنے کڑے وقت میں تم بالکل اکیلی۔۔۔ ہم سب سے جدا تھیں۔۔۔! مگر تمہارا ڈاکٹر ہرے
 رنگ کی اسٹرائٹز کی ہوئی گول ٹیڑی اور ہر لباس پہنے ماسک باندھے تمہارے پاس تھا۔ مگر ہم سبھی بڑے ہڈ محال اور غمزہ سے بند
 دروازے کے پاس سبز رنگ کی اونچی کرسیوں پر چپ چاپ مورتی سے بیٹھے تھے۔! کچھ ہی گھنٹے میں تم واپس لائی جا رہی تھیں
 تمہارے جسم میں چڑھا جانے ہوئے گلو کوڑ کے پانی کی بوتل کو تھلے ہوئے نرس تمہاری ٹرولی کے ساتھ ساتھ چل رہی تھی
 تمہاری آنکھیں بند تھیں اور تمہارے چہرے سے اینٹھ کر تیز گونچلی آ رہی تھی۔ تمہارا ڈاکٹر تمہارے بہت سے کاغذ سنبھالے تمہارے
 ساتھ ساتھ آ رہا تھا۔۔۔ شاید وہ بہت تھک گیا تھا، اس کے چہرے پر ایسی غمناکی چھا رہی تھی جیسے ابھی وہ اپنے کسی بہت ہی
 عزیز کو دفن کر کے آ رہا ہو۔ اڑی ہوئی رنگت، سوکھے ہوئے لب اور آنکھوں میں حسرت و افسردگی۔ مگر اچھا ہوا رادھارانی جو تم
 اس کے اس روپ کو نہ دیکھ سکیں، تم بیہوش تھیں نا۔۔۔ اور سیٹ کا اتنا بڑا اپریشن کوئی کھیل تو نہ تھا۔!

دیر سے دیر سے تم اچھی ہونے لگیں۔ سبھی خوش تھے مگر تمہارے پیار کی آنکھوں میں اک اضطراب سا بھر گیا تھا وہ جب بھی
 تمہارے قریب جاتے تو بڑے پیار اور رحم کے ساتھ تمہارے سر کو اپنے پہلو سے لگا کر چھپکنے لگتے تھے۔ اور تمہارا ڈاکٹر جو تمہارے
 برتن میں آنے کے بعد کئی دنوں تک غائب رہا تھا۔ اور جب آیا بھی تو اس میں تمہاری طرف دیکھنے کی ہمت نہیں تھی۔ نبھانے
 کیوں وہ کھویا کھویا سا رہنے لگا تھا۔۔۔ اور رادھارانی! جب تم نے ایک دن اس سے کہا تھا کہ ”مجھے تمہارے اس ہسپتال
 سے محبت ہو گئی ہے۔۔۔ یہاں زندہ رہنے کو جی چاہتا ہے اور زندگی کے پالنے کا احساس ہوتا ہے۔! مگر تمہاری باتوں کو
 سنی کروہ بڑے کرب سے بولا تھا ”یہاں کے مرد و دیواروں سے ٹکرا کر کتنی ہی جیا تیں مٹی بھی تو رہی ہیں۔!۔۔۔!

تم ہسپتال سے اپنے گھر جانا نہیں چاہتی تھیں۔۔۔ مگر تمہارے سر جی کمار نے تمہیں جھوٹی تسلیاں دے کر گھر
 بھیج دیا تھا۔۔۔ تم بے چین بے چین سی تھیں جیسے تمہارا سکون چھین گیا ہو۔ لیکن رادھارانی! تم تو شروع ہی سے اپنے آنسوؤں
 کو پی لینے میں ماہر تھیں۔۔۔ پھر تمہارا درد کون جان سکتا تھا۔۔۔ ہاں کبھی کبھی جب تم اپنے ضبط سے گھرا جاتی تھیں تو ہسپتال
 کا نمبر لگا کر کہتیں: ”لو۔۔۔ بلو انکوائری! کیا آپ سر جی کمار جی کے اسٹنٹ کو فون پر بلا سکتے ہیں؟۔۔۔ اور رادھارانی!
 کبھی تو وہ ایمر جنسی میں رہتا، کبھی اپریشن روم میں۔۔۔ اور کبھی تم اس کی مہربان آواز بھی سن لیا کرتی تھیں۔ صرف ایک جانی پہچانی
 ہونی آواز جو تمہارے لیے اس کی صورت بھی بن جاتی تھی۔ پیار کی لمس بھی اور ٹپکا ہوں کی تسکین بھی۔! پیارہ مجبور انسان
 کیسے کیسے کھلونوں سے بہل جاتا ہے۔

پھر چند ہی مہینوں کے بعد تم اسی ہسپتال میں لائی گئی تھیں۔ بے حد کمزور اور سیٹ کے درمے تڑپتی ہوئی۔ تم نے اپنے کانپتے ہوئے ہاتھوں کو مشکلوں
 اٹھا کر اپنے ڈاکٹر کو پرہیز کیا تھا، تمہیں دیکھتے ہی اس کے چہرے کی رفتی مٹ گئی تھی۔ وہ تو بہت پہلے ہی سے جانتا تھا رادھارانی کہ تمہارا مرض، تمہیں کبھی

جینے نہ دے گا۔ جس دن تمہارا آپریشن ہوا تھا اور پیٹ کھلتے ہی پیچکے سے سلائی کردی گئی تھی کہ مینسٹرا مرض پھری لگنے سے اور بھی تیزی سے بڑھنے لگا ہے اور تمہارا کینسر تو اُسی وقت بہت بڑھ چکا تھا۔ مگر تم کو دوبارہ ہوسپٹل میں آنے کی خوشی تھی۔ تم نے اپنے ڈاکٹر کے دُکے دُکے بچے میں کہا تھا کہ زندگی مجھے پکار رہی ہے اسی لیے تو یہاں آگئی ہوں۔ مگر وہ بچہ کس کی تھی راہداری؟ یہ تمہارا ڈاکٹر اچھی طرح سے جان رہا تھا۔ پھر آہستہ آہستہ چراغ کی لودم سے مدھم ہوتی چلی گئی۔ اور تمہارا درد آنا بڑھ گیا تھا کہ انجکشن دے دے کہ تمہیں سُلانے رکھا جاتا تھا۔ حالانکہ تم یہی چاہتی تھیں کہ تمہاری آنکھیں کھلی رہیں تاکہ تم اپنی آنکھوں کے ذریعہ حیات نازک کی لہروں کو اپنے اندر سمیٹتی چلی جاؤ۔ ہم سبھی تمہاری حالت کو دیکھ کر تمہاری ادبی جدائی کے غم کو سہہ لینے کے لیے تیار ہو چکے تھے۔ ادھر راہداری! جب درد سے تڑپ کر تم ہوش میں آجاتی تھیں تو تمہارے کانپتے ہوئے ہاتھوں کو تھام لینے پر سبھی تمہارا ڈاکٹر کچے نہیں کر سکتا تھا۔ اور ہم سبھی بے بس بیٹے تھیں تسکین بھی نہیں دے سکتے تھے۔ بس تمہارا اب ایک ہی علاج باقی رہ گیا تھا کہ تمہیں انجکشن دے دے کہ سلائے رکھا جائے، تمہاری آدمی کھلی اور آدمی چھپی ہوئی آنکھیں سیدھ کزور ہو گئی تھیں اور ہم کتنے سخت جان تھے راہداری! جو اس حال میں تمہیں دیکھ رہے تھے۔ تمہاری آنکھیں جب کھلتیں ان میں ایک تلاش ہوتی تھی۔ بڑی بے صبری کی تلاش! — مگر جس کو تمہاری نگاہیں ڈھونڈتی رہتی تھیں اس کے اور بھی تو کام تھے۔

پھر نہ جانے کیسے اچانک سارا شہر پانی میں ڈوب گیا تھا، کوئی بندیک بیک ٹوٹ گیا تھا، اور ایک دم سے دیکھتے دیکھتے سیلاب کا پانی سارے شہر میں بھر گیا، ہوسپٹل کا اندر اور باہر پانی سے جُل جُل ہو رہا تھا، سڑکوں پر کشتیاں چلنے لگی تھیں ہوسپٹل کی نچلی منزل میں پانی بھر رہا تھا، بجلی اور پینے کے پانی کا لائن کٹ چکا تھا۔ لمبی لمبی سفید پوشاکیں پہنے ہوئے راہبہ اسٹائیں ہوسپٹل کے مریضوں کو ان کے گھر بھرانے پر تلی ہوئی تھیں، ان کو طبیعت کے لیے کھانا اور بچایا ہوا پانی لے کر، بہت سی دواؤں کے ساتھ ریلیف کیمپوں میں جاتا تھا۔

ہوسپٹل کے احاطے میں چھوٹی بڑی کئی کشتیاں پانی کی لہروں پر ڈول رہی تھیں۔ تمہارے پپانے بھی کہیں سے ایک کشتی لائی تھی، جس گھڑی تم اسٹریجر پر ٹائی گئی تھیں اس وقت بھی تمہاری آنکھیں بند تھیں۔ تمہارے ڈاکٹر نے بھی تمہارا اسٹریجر کپڑا اٹھا اور زینوں سے اُتارتے ہوئے نیگے پاؤں پانی کی لہروں میں ڈنگائی ہوئی کشتی پر تمہارے اسٹریجر کو رکھ دیا تھا۔ تمہاری اس کشتی پر ہم سبھی لوگ تھے صرف تمہارا ڈاکٹر سفید اپرن پہنے باہر کی طرف ڈوبی ہوئی سیڑھیوں کے پاس، پانی میں کھڑا بڑی حسرتوں سے نہیں جانتے ہوئے دیکھ رہا تھا کشتی ذرا نور سے ڈنگائی اور چکولے کھاتی ہوئی جب وہ ہوسپٹل کی سیڑھیوں سے چلنے لگی تو تمہارے ڈاکٹر نے اپنا دایاں ہاتھ اٹھا کر بڑے احترام کے ساتھ درد میں ڈوبا ہوا تمہیں آخری سلام کیا تھا۔ مگر تم تو راہداری! ساری باتوں سے بے خبر سوتی رہی تھیں۔ لیکن میری آنکھوں سے اس وقت بے اختیار آنسوؤں کے چند قطرے ٹپک پڑے تھے۔

کشتی چلتی رہی، گنگا کا پانی اپنے کناروں سے چمک رہا تھا اور سُون کا بھرا ہوا سیلاب سارے شہر کو ڈوبنے چلا جا رہا تھا۔

اور رادھارانی —————! جب پانی سے بھرے ہوئے گھوٹیں تمہیں اسٹیر پھر سے اتارا جانے لگا تو وہاں صرف تمہارا
 ٹھنڈا جسم پڑا تھا۔ ————— اور تمہاری آئنا، بادلوں کے سنگ اڑتی ہوئی آکاش پر جا چکی تھی یا پھر ہوسپٹل کے گزرنے والی
 روگنی تھی۔ ————— کون جانے؟

لوہ کے مول

شکیلہ اختر

مناف میاں نے اپنی چار منانے کی لنگی کپڑا پر اوڑھی ہوئی کٹی دلی سی چادر کو اپنے کندھے پر اور ٹھیک سے جھانٹے مجھ سے لال رنگ کی اینٹوں سے بنی ادھیشے کے اونچے اونچے درپوں سے سہمی ہوئی کوٹھی کو نظر بھر کر جب دیکھا تو ان کا دل کشر صاحب کی اس کوٹھی اور ان کے ان دیکھے رعب سے تھوڑی دیر کے لیے کانپ گیا۔ بڑے بڑے طراپوں والے پونٹیکو کو دیکھتے ہی مناف میاں پہلے ہی دو قدم پیچھے ہٹ کر اپنے لانے والے ساتھی سے بولے،

”ذمیاں نہ! اتنے بڑے گھر میں ام راستے نوکری چرے نا۔ مگر جب سمجھانے بجھانے پر وہ راضی ہو کر اندر پہنچے تو بیگ صاحبہ کو دیکھتے ہی ان کی طبیعت خوش ہو گئی۔ دلی تہلی خوب صورت نرم و نازک سی لڑکی بیگ صاحبہ نے سب سے پہلے انہیں باورچی خانہ دکھلایا۔ پریشرنگر، رائیسنگر اور گیس کا چولہا دیکھتے ہی مناف میاں گڑگڑا کر بولے،

”ہجور بہادر! اپنی کے اسی رگہ سمجھو آٹھ باتا تو نہیں۔ بس سادہ حارن ماس بھی بنانے سکتا ہوں۔“

بیگ صاحبہ ہنس پڑیں: ”گھر والا نہیں۔ وجیرے وجیرے سب سیکھ جاؤ گے۔ سرٹ ہاؤس کا خانا ماں تمہیں سب کچھ سکھا دے گا۔ بس ذرا سیکھنے کی کوشش کرتے رہنا۔“

بیگ صاحبہ کو یہی سونگھا مارا سا باورچی اُس وقت بڑا غنیمت لگ۔ ہاتھا۔ پھر کمال مہربانی کے ساتھ بیگ صاحبہ نے اردلی سے کہا کہ ”ملازموں کا کوارٹر باورچی کو دکھا دو۔“

مناف میاں باورچی خانہ اور اُس کے سامان کو دیکھ کر ایسے ماند پڑ گئے تھے کہ اُن سے قدم اٹھا کر چلنا بھی دُور بھر ہو رہا تھا۔ مگر جب وہ ٹائل پنچے کو ری ڈور سے ہو کر ایک چھوٹے سے آگن میں پہنچے تو سامنے وسیع محراب والے برآمدے میں بیٹھے لگے دروازے کے اندر سے جھلکتا ہوا، صاف ستھرا خوب صورت سا کمرہ ہاتھوڑوم سے لگا ہوا ان کو خوش آمدید کہہ رہا تھا۔ مناف میاں کا جی کسل اٹھا یہ ان کا کمرہ ہے؛ محل ایسے کمرے کا دُور کبھی خواب بھی نہیں دیکھ سکتے تھے، ان کی سات پشتوں نے کھولا باڑی میں زندگی گزار رہی تھی، بانس کی بنی ہوئی جھونپڑوں سے آگے وہ کبھی کچھ سوچ بھی نہیں سکتے تھے، کمرے کے پیچھے ایک خوبصورت برآمدے کے ساتھ ایک اور دوسرا آگن تھا۔ مناف میاں اس گھر کو دیکھتے ہی لپٹا گئے۔ وہ اپنے بیوی بچوں کے ساتھ یہاں بڑے آرام سے رہ سکتے تھے۔ بیوی کے طعنوں سے چھلنی ہوئے کیلیے میں اب کہیں جا کے ٹھنڈک محسوس ہو رہی تھی، کمرہ، برآمدے اور دونوں آگنوں میں ان کو اپنے بچے کھینچے کودتے دکھائی دینے لگے تھے، جب وہ نوکروں کے کوارٹر سے واپس آئے تب بیگ صاحبہ کے سامنے ذرا اہلکلا تے ہوئے کہا: ”سو تو ٹھیک ہے بیگ صاحب۔ مگر ایک ٹا بات ہے ہجور بہادر! سن لیا جانے کہ ہم اپنا پھیلی ٹھو بھی اسی جگہ رکھے گا۔ گریب

آدمی روج روج کہاں سے آنے جانے سکے گا؟

بیگم صاحبہ پہلے بادچی کے اچانک بھاگ جانے سے اتنی پریشان تھیں کہ مناف میاں کی یہ بات مانے کو تیار ہو گئیں۔ پھر سب سے غلیظت یہی بات تھی کہ وہ ٹوٹی چھوٹی اردو سمجھ اور بول بھی لیتے تھے۔

دوسرے دن مناف میاں کئی چھوٹی بڑی ٹھٹھوں، المونیم کی دو چار اعلیٰ کالی دیگھیں، ایک بہت ہی لمبی تڑنگی بیوی اور چھوٹے بڑے سات عدد بچوں کے ساتھ پچھلے دروازے سے اپنے کمرے میں آ برآئے، دوسرے کمرے میں پہلے سے ایک اردلی سا بسا ہوا تھا اور اس کی نئی فیملی بیوی امبیہ بڑی خوش ہو کر بادچی کے رونق بھرے خاندان کو دیکھ رہی تھی۔ آج اس سونے ہنگن میں جیسے بہار آگئی تھی۔

بیگم صاحبہ نے جب یہ سنا کہ بادچی اپنے لاڈلے شکر سمیت آگیا ہے تو اتنے بکیرٹوں کو خیال کر کے وہ ذرا افسردہ سی ہو گئیں اور اگر کچھ بھی ان سات بچوں کا ریلہ ان کی طرف آگیا تو پھر کیسی آفت بچے گی! بیگم صاحبہ تو اپنے چھوٹے چھوٹے تین ہی بچوں سے اب ہمک پریشان ہوتی آرہی تھیں۔ مناف میاں بچارے بھی کیا کرتے، یہ تو نینوں، دریاؤں، مچھلیوں اور اُپٹے ان گنت بچوں کی پیدائش کا دیس ہی تھا۔ بہات، سمون، ہونی کچی کی مچھلیاں اور روتے بھٹکتے بچوں کی قطاریں بس یہی تو میاں کی زندگی تھی اور یہ تو داتا کی دین تھی کہ جہولیاں پیٹانے بنا، چپہ پھاڑ کر گویاں بھرتی چلی جاتی تھیں۔

مناف میاں اپنے کو ارٹ میں ایسے مزے سے رس لبس گئے، جیسے برسوں سے وہ یہیں رہ رہے ہوں۔ بیگم صاحبہ نے ان کی لمبی تڑنگی بے ڈول سی بیوی کو گھر کی صفائی اور کپڑے دھونے پر ملازم رکھ لیا تھا اور ان کی سب سے بڑی دس برس کی لڑکی انورہ کشر صاحب کی اکلوتی بیٹی بے بی کے ساتھ کھیلنے اور ساتھ ہی دیکھ ریکھ کے لیے لگا دی گئی تھی۔ مناف میاں بہت خوش تھے بیگم صاحبہ بڑی نرم مزاج اور کم عمری کی وجہ سے بہت نا تجربہ کار تھیں مناف میاں کے چوٹے پر کپنے والے گوشت مچھلی کا تیل مصالحہ بھی بیگم صاحبہ ہی کا رہتا تھا اور کم عمری کی وجہ سے بہت سبزی بھی وہ بہت اطمینان سے اپنے خاندان کی کفالت کے لیے لے لیتے تھے۔ سارے کاموں سے نبٹ کر جب دو گھنٹہ کو وہ آرام کرنے گئے تو زندگی بھر کے خواب ان کی آنکھوں میں جھلک اُٹھتے تھے۔ ندی کنارے ایک چھوٹا سا چکیلے بانسوں کا گھر، جو سندربن کے مضبوط گول پتہ سے چھایا ہوا ہو، جس کے آگے کپڑا سونکھنے کے لیے بانس کی الگنی ہو اور چہر پر چیلی ہوئی سبز یوں کی لٹیں لوٹ پوٹ کر رہی ہوں اور سامنے کا صحن نابیل کے درختوں سے بھرا ہوا ہو۔ دو بگیرہ دھان کے کھیت، ایک اچھا سا تیز چلنے والا نوکا، دو پتار اور مچھلیاں کپڑے کا ایک جال۔ بس یہی ان کی تمناؤں تھیں، ان چیزوں کے سوا انہوں نے کبھی کچھ نہیں چاہا تھا۔ مگر جب ان کی آنکھیں کھلتیں تو وہ اپنے سات روئے بسور تے بچوں اور لڑکی جھگڑتی بیوی کو دیکھ کر کج سے جاتے۔ انورہ کے لیے بھی اب ساڑھی لانے کی ضرورت پڑ گئی تھی۔ لگی ڈٹا کھیلنے والے بیٹے بھی ہر گھڑی جھال مٹھی خریدنے کو ٹھٹکتے رہتے تھے، اور

چھوٹی چھوٹی چار بیٹیاں بھی جب دیکھو المونیم کا پیالہ تنہا کچھ نہ کچھ یا تو کھاتی رہتیں یا کھانے کو مانگتی رہتیں، کبھی کبھی مناف میاں کا جی بہت جھنجھٹا جاتا تھا کہ یہ اتنے سارے بچے اسی کے پاس مرنے کو کیوں آگئے تھے، کبھی سانس بھی تو چین سے لینے نہیں دیتے۔ برسوں سے جسم پر کچھ لنگی کے سوا انھیں کُرتا ہمک نصیب نہیں ہوا تھا، اس پر سے بیوی کی مزاج داری یہ تھی کہ بیگم صاحبہ کا کام نہ تو خود کرے گی

اور نہ انورہ سے کرنے دے گی۔ ڈبلے پتلے سے منات میاں شاید بیوی کی مضبوطی سے خوف زدہ رہتے تھے، گھنٹوں بیوی کو مناتے، خوشامید کرتے، تب اگلے روز وہ کام کرنے پر تیار ہوتی تھی۔ بچے ماں کی نزاکت، آرام طلبی اور کام کی مشقتوں سے بے فکر اس نے اور خوبصورت گھر میں بڑے خوش تھے۔ دو چھوٹی بچیوں سے بڑی بچی نجمہ کو سب سے زیادہ اس بات کی خوشی تھی کہ بیگم صاحبہ نے اپنی بے بی کے ساتھ کھیلنے کی اسے اجازت دے دی تھی۔

نجمہ نے ایسے پیارے پیارے کھلونے کبھی نہیں دیکھے تھے وہ گھنٹوں ان خوب صورت کھلونوں اور بے بی کے ساتھ بڑی خاموشی سے کھیلتی رہتی تھی۔ نجمہ بڑی بڑی آنکھوں والی بہت پیاری بچی تھی۔ اس کی اچھی صورت دیکھ کر ہی بیگم صاحبہ نے اپنی بچی کے کئی فزاک اسے دے دیے تھے۔ انورہ بے بی کی چھوٹی سی آیا تھی بے بی کو ٹھیک ٹھاک کر کے اپنی بہن کو بھی صاف ستھرا رکھا کرتی تھی، اس طرح بے بی کے ساتھ کھیلنے کی وجہ سے نجمہ بڑے آب و تاب سے رہنے لگی تھی۔ بے بی بڑی پیاری اور ذہین بچی تھی وہ نجمہ کے ساتھ رہ کر بڑی تیزی سے جھگڑ زبان بولنے لگی تھی چار سال کی عمر میں اس کو یہ باتیں اچھی طرح سے معلوم ہو گئی تھیں کہ اس کے ساتھ کھیلنے والی نجمہ ذرا بھی گندی رہی تو پاپا نجمہ کے ساتھ کھیلنے سے روک دیں گے۔ اس کے دونوں بھائی منور اور محمود صبح سویرے ہی اپنے پاپا کی گاڑی پر اسکول چلے جاتے تھے، پھر اسکول سے آتے ہی ان کے دوست آجاتے، نجومو، موٹو، رومی اور پتا نہیں ان کے اور سارے کتنے دوست گیند اور بالڈا تھ میں لے لیتے۔ اور ایک وہ بیماری اکیل می کے ساتھ رہ جاتی تھی۔ جب کبھی اس کی چھوٹی خالالی بنانی سے ملنے کو آجاتی تب وہ دن اس کے لیے عید کا دن بن جاتا تھا۔ ننھی ننھی بہنیں ناہید اور فوزی کے ساتھ جی بھر کے کھیلتی۔

اور اب نجمہ ہر گھڑی اس کے ساتھ کھیلنے کو آگئی تھی، صبح سویرے ہی نیچے بڑے آنگن سے نجمہ کی باریک آواز آتی، بے بی، آشوا، اور بے بی جلدی جلدی نانٹ گون اتار کر پھولا پھولا پریوں جیسا فراک پہنے اچھلتی کودتی اُپر کی منزل سے نیچے اُتر آتی، نجمہ صاف شہرے کپڑے میں بنی سنوری اس کے انتظار میں سب سے آخری زینے کے پاس کھڑی رہتی، دونوں ایک دوسری کو دیکھ کر کھل کھلا کر ہنس پڑتیں مسکراتے ہوئے نجمہ کے صندوقی گال پر اک ہلکا سا گڑھا پڑ جاتا تھا، بے بی اس کی آنکھوں کو تھامے زینے کے نیچے کی گڑیوں والی کوٹھڑی میں گھس جاتی۔ دونوں بچیوں کی ایک ہی سی عمر تھیں، ایک ہی جیسے قدم قامت تھے، ایک ہی سی مصوم ہنسی بھی تھی اور ایک ہی سے کھیلنے کے انداز بھی تھے، مزید بچے فرش کی اس چھوٹی سی کوٹھڑی میں نجمہ کو گڑھا یا کھیلے، موٹر اور ریل چلاتے ہوئے کبھی اچھا نہ لگتا تھا، وہ کھلے کھیتوں میں دوڑ لگانے اور ندی نالوں میں آزادی سے نہانے والی بچی تھی، اب تک وہ گلا پھاڑ پھاڑ کر رونا اور کھلکھلا کر ہنسا بھی جانتی تھی۔ مگر انورہ نے ایک محدود دائرے میں نجمہ کے بھولے پن پر پھو بٹھا دیا تھا، تہذیبی قدروں کی کوئی بندھن اس کی عزت اور فاقہ جبری زندگی میں نہ آئی تھی۔ اس گھر میں اگر کبھی کبھی بے بی کے پڑانے کپڑوں میں اس کا جی اُلجا اُلجھا لگتا تھا۔ جب بھی بے بی کے ساتھ مل کر وہ زور سے ہنسا چاہتی تو انورہ اسے گھور کر دیکھتی اور وہ صاحب کے ڈرے فوراً ہی اپنی ننھی ننھی آنکھوں کو منہ پر رکھ لیتی لیکن مہی کے فرارے اس کی چمکیلی آنکھوں سے، ڈھکے ہوئے لبوں سے اور گال کی ڈوبتی اُبھرتی ہوئی موہنی کے گڑھے سے اُبلے پڑتے تھے۔

کھیلنے میں نجمہ ہمیشہ یا تو رانی بننا چاہتی تھی یا پھر بیگم صاحبہ۔ ایسے وقت میں بے بی بیماری کے لیے برا مشکل ہو جاتا تھا

کیونکہ وہ آیا بن ہی نہیں سکتی تھی، اور وہ جب بھی غم کو آیا یا نوکرائی بنانے لگتی اس کی آنکھوں میں آنسو بھر آتے اور وہ بک بک کر کستی، ہنسنے، اٹنا اچھا کپڑا پہن کے بھی آیا بنے گی؟ آخر ہار مان کر وہ رانیاں بتیں اور جب نہ تب انور ہی کو آیا یا سچا ہی بنا پڑتا تھا۔ بخلا دیل کے دیہاتوں کی رہنے والی اتنی چھوٹی چھوٹی سی بچیاں بھی اپنے ننھے ننھے پیروں سے تھاپ دے کر اور اپنی ننھی ننھی انگلیوں، آنکھوں اور سر کے اشاروں اور کرکری لچک کے ساتھ ست ہو کر ناچنا جانتی تھیں اور شاید بے بی پر غم کے اسی نرت کلا کا رعب پڑ گیا۔

ایک روز انور نے غم کے ساتھ مل کر آگن میں اینٹ اور مٹی کا ایک بڑا سا گھوندا بنایا، مٹی اور پانی میں لت پت ہو کر غم نے دست و پاؤں کے بعد خوشی کی ایک لمبی، گہری سانس کھینچی، اور جب بے بی پر اس کی نظر گئی تو بے اختیار ہنس پڑی۔ بے بی کیچڑ، مٹی اور پانی سے بچ کر ایک طرف کنارے کر پڑا تھوڑے دور کھڑی بڑی حسرت سے غم کے چھوٹے چھوٹے ہاتھوں کو مٹی میں لت پت دیکھ رہی تھی۔ گھوندا بن کر تیار ہو گیا، صرف اس کو لال رنگ کے گیسو سے لگنا باقی رہ گیا تھا، بے بی کو بڑی جلدی تھی کہ گھوندا لگا کر جانے اور چھوٹی چھوٹی موسمیوں کا اس میں چراغاں ہو۔ اور ساری گزریوں اور سارے کلونوں کی سجاوٹ سے اس کا یہ چہرہ سا گھونگا لگائے۔ بے بی نے اپنی گاڑی کا ہورن سنا اور دروازے کی گھنٹی بھی۔ اور پھر اس نے زینے پر چڑھتے ہوئے اپنے پاپا کے قدموں کی آہٹ پہچان لی اور روز کی طرح اس کا جی چاہا کہ دوڑ کر اپنے پاپا سے پیٹ جائے مگر اتنا اچھا گھوندا چھوڑ کر جانے کو دل نہیں چاہ رہا تھا۔

”بے بی بیٹا! آ جا۔“ پاپا نے بے بی کا دم بھرا انتظار کر کے آخر بکا رہی لیا۔

”بے بی نے آپ کی رینگ سے جھانک دیکھا۔ انورہ آگن کے بل پر غم کے مٹی میں لت پت ہاتھ دھلا رہی تھی۔ غم اپنے پیچھے ہوئے ہاتھوں سے اپنے بکھرے ہوئے ہاتھیں کرتی ہوئی بے بی کو دیکھ کر مسکرا کے بولی،

”بے بی، اچھا جی“۔ اور وہ یہ کہتی ہوئی سروٹ کو ارڈر کی طرف مڑ گئی۔ بے بی کا جی ادا اس ہو گیا۔ بھار گھوندا یکدم اکیلے رہ گیا تھا۔

دوپہر بیت چکی تھی۔ بے بی پاپا کے ساتھ گہری نیند سو رہی تھی کہ اچانک سروٹ کو ارڈر کی طرف سے دھوکا پھینک کر آنے لگیں۔ آوازیں بڑی تیز اور بڑی لرزہ خیز ہوتی جا رہی تھیں، کشن صاحب اور ان کی بیگم صاحبہ گھبرا کر رینگ پر جھک کے پوچھنے لگے، ”ارے بھائی! کیا ہوا؟ کیا ہوا؟“

بیگم صاحبہ سارے جسم سے کانپنے لگی تھیں، شور کی آواز سے بے بی چختی ہوئی آکر مٹی سے پیٹ گئی۔ ”مٹی جی۔“ ”مٹی!“ سروٹ کو ارڈر کی طرف سے چھین تیز سے تیز تر ہوتی جا رہی تھیں۔ آخر رینگ سے ہٹ کر وہ لوگ تیزی سے سروٹ کو ارڈر کی طرف پکے۔ منات میاں کا خاندان آگن میں کھڑا دھاڑیں مار مار کر رو رہا تھا۔ ”آمید نے صاحب اور بیگم صاحبہ کو دیکھتے ہی رو کر کہا، ”جور! اپنے گیٹ کے سامنے ٹرک پر غم بس سے کچل گئی!“

بیگم صاحبہ نے تھر تھرا کر بے بی کو اپنے سینے سے اور بھی چٹالیا۔ ”بس سے کچل گئی؟“ ”ہاں میرے اللہ غم۔“ ”بیگم صاحبہ کی آنکھوں سے دھاروں دھار آنسو بہنے لگے تھے۔ صاحب بڑے غمزہ سے ہو کر ٹپٹنے لگے تھے۔

مناف میاں، اسلام اردلی کے ساتھ بچی کی کھلی ہوئی لاش سڑک پر سے لانے کو چلے گئے۔ مگر نجمہ گھرو لائی نہ جاسکی، پولیس اسر کر پوسٹ مارٹم کے لیے ہسپتال لے گئی تھی۔

اسلم اردلی نے قریب ہی کی ایک دکان سے نجمہ کو سگریٹ لانے کو بھیجا تھا، نجمہ سگریٹ لے کر اپنے گھر کے سامنے سڑک پار کر رہی تھی کہ بھری ہوئی بس کے نیچے آگئی، بس کا پھیر اس کے جسم پر سے ہوتا ہوا گزر گیا تھا۔ نجمہ کے پھیلے ہوئے بے جان ہاتھ کی مٹھی میں دوپٹے ہوئے اچلے اچلے دو سگریٹ دمک رہے تھے۔

نجمہ نے آخری بار بے بی سے کہا تھا: "بے بی! آئی جا چلی۔"

اور وہ سچ سچ ہمیشہ کے لیے چلی گئی۔ نجمہ کے اس حادثے پر بے بی مارے دہشت کے بیمار پڑ گئی، سارے گھر پر وحشت زندگی سے بے اعتباری اور غمگینی چھا کر رہ گئی تھی، صاحب، بیگم صاحبہ اور تینوں بچے بڑے ادا سہی ہو گئے تھے۔ گھر وندا ویران پڑا تھا، نعتی نعتی رنگین موم بتیاں ڈبلے کے تابوت میں بند پڑی تھیں۔ نجمہ چلی گئی تھی! بے بی اور دونوں بچوں نے پہلی بار ایک ہفتی کھلتی معصوم بچی کو مٹھی میں سگریٹ لیے اچانک موت کی فیند سو جاتے ہوئے دیکھا تھا اور وہ حیران حیران نگاہوں سے افسوہ فضاؤں کو دیکھتے رہ جاتے، حیات و موت کا فلسفہ ان کی سمجھ سے باہر تھا۔ بے بی کی طبیعت جب ذرا سنبھلی، تو اس نے بڑی کمزور آواز میں اپنے بھائیوں سے پوچھا:

"بھیا! نجمہ اب آسمان پر سے کب آنے گی؟"

عمود نے منور کو دیکھا اور منور نے بڑے دکھی لبے میں کہا: "بے بی! مٹی کستی ہیں کراب وہ کبھی نہیں آنے گی۔"

"تو پھر گھر وندا میں موم بتی کون جلائے گا؟ اور... اور وہاں اب کون کھیلے گا؟"

"اب موم بتیاں کبھی نہیں جلیں گی بے بی! گھر وندا میں نجمہ کبھی نہیں کھیلے گی۔ مٹی کستی ہیں آسمان بہت دُور ہے وہاں جا کر پھر

کوئی نہیں آتا ہے۔"

مناف میاں کا صبر اور چہ روتے بھینکتے بچوں سے گھری ان کی بین کر کر کے روتی ہوئی بیوی کو دیکھتے ہوئے کشتہ صاحب نے ٹرانسپورٹ کے ڈی۔ ایس۔ پی کو فون کر کے اس بات پر زور دیا کہ بس والوں کو پانچ ہزار روپے بچی کے باپ کو ہرجانہ کے طور پر دینے پڑیں گے۔ "قریب میٹھی ہوئی بیگم صاحبہ کی آنکھوں سے آنسوؤں کی دھاریں ٹھوٹ رہیں۔ اتنی پیاری بچی کی ساری زندگی کی قیمت بس اتنی ہی تھی۔"

اور مناف میاں کو کشتہ صاحب نے جب اپنے پاس بلا کر انہیں تسکین دیتے ہوئے کہا کہ "میں تم کو بس والوں سے پانچ ہزار روپے ہرجانہ دلا دوں گا۔" تو اپنی لپٹی ہوئی چادر سے آنکھوں کا کونہ پونچھتے ہوئے مناف میاں گھبرا اٹھے۔

"پانچ ہزار روپے۔"

مناف میاں کا جی بے چین بے چین سا رہا۔ کئی رات ان کو نیند نہیں آئی۔ بیوی فیند میں بھی سسکیاں بھر رہی تھی، چھ بچے اُپر تلے بے ہنگم پڑے سو رہے تھے۔ مناف میاں نے نجمہ کی جگہ کو غور سے دیکھا، ایک بڑی ٹھنڈی سانس کھینچی۔

پہاڑی بچی کو وہ گھر سے رخصت بھی نہ کر سکے تھے، ایسی کھلی ہوئی لاش کیسے گھر لائی جاسکتی تھی۔ ہسپتال سے پوسٹ مارٹم کے بعد اس طرف کی مسجد میں سب کچھ کرکرا کے گھر لوٹ آئے تھے۔

اسی رات مناف میاں نے ایک جھپکی سی لی۔ خواب میں دیکھا کہ نجاڑتی چلی جا رہی ہے اور اس کے سارے جسم سے نوٹوں کی بارش ہو رہی تھی۔ اتنے سارے نوٹ جواں کے ہاتھوں میں آکر بھی نکلے پھلے جا رہے تھے۔ پکٹے پکٹے پھٹتے ہوئے نوٹوں کو ان کے سارے پتے دوڑ دوڑ کر لوٹ رہے تھے اور اپنے اپنے کرتے کی گود میں بھرتے چلے جاتے تھے۔ مناف میاں نے روپیہ بڑتے بڑتے سراٹھا کر اوپر دیکھا، نگہ خون میں لٹھڑی ہوئی روپے برساتی فضا میں تیرتی چلی جا رہی تھی۔!

دوسرے دن مناف یہاں بڑے سست اور کھوٹے کھوٹے سے رہے، اتنے دنوں کے بعد ہنستی مسکراتی ہوئی نجا کی پیوری صورت خواب میں دیکھی تھی، آخر انہوں نے اپنے سارے گمکھوں کو اپنے فون سے جھٹکتے ہوئے سوچا۔۔۔ میری بچی جنت میں حور بن گئی ہے، اپنے مولا کے پاس بڑے آرام سے ہے، اور یہ روستے بکتے چھ چھ پتے، میں انہیں کون سا سکھ پین دے رہا ہوں۔۔۔ یہ سوچتے بڑے مناف میاں کا جی بڑا ہلکا سا لگا۔ سب سے چھوٹی بچی ان کی گود میں اونگھ رہی تھی اور اوچھٹی پچیاں ان کی پیٹھ پر لدی ان سے پیسے مانگ رہی تھیں۔

دیسرے دیر کے بعد کاغذ ہلکا پڑتا جا رہا تھا، بیگم صاحبہ کے دیے ہوئے نمبر کے سارے کپڑے اب اس کی دوسری ہنہیں پہنے پھرتی تھیں۔

نجا کے حادثے کے بعد بے بی نے ڈر کے مارے گھر سے نکلنا ہی چھوڑ دیا تھا، مشکلوں سے اس کے پاپا اور می ساتھ لے جاتے تو سارا راستہ آنکھیں بند کیے پڑی رہتی تھی۔ بے بی کا ننھا سادل نجا کے اس طرح اچانک بکھر جانے سے ٹھوچر ہو گیا تھا، اس کے فوب صورت لبوں پر نہیں ہی تک نہ آتی تھی۔ جب کوئی نیا آدمی اس گھر میں آتا اسے سب سے پہلے وہ اپنی نجا کی باتیں سناتی تھی۔ صاحب اور بیگم صاحبہ فون سے ڈی۔ ایس۔ پی کو جلد سے جلد روپے دلوانے کی تاکید کرتے جا رہے تھے۔ ایک دوبار ٹرانسپورٹ کے دفتر سے انسپکٹر بھی آئے رہے، جی سے مناف میاں اور اسلم کی تفصیلی باتیں بھی ہوتی رہیں، کسٹرز صاحب نے کئی آفیسروں سے لے کر یہ بات طے کر دی تھی کہ اتنے بڑے حادثے پر مناف میاں کو پانچ ہزار روپے ضرور دیے جائیں۔

مناف میاں ایک عجیب الجھن میں مبتلا تھے ان کی آنکھوں میں چلتے چلتے آنسو تیر جاتے تھے۔ ایک آہ منہ سے نکل جاتی، پھر وہ جلد ہی اپنے اُپر قابو پالیتے۔ یہ اللہ کی مرضی تھی۔ نجا اسی کی امانت تھی اسی نے لے لی۔ موت کا تو ایک دن مقرر ہے۔ یہ چھوچ پکے ان کے لیے کچھ کم نہ تھے، ان کے لیے بھی تو کچھ کرنا ہی ہے، اپنے خیالوں میں مناف میاں روپے کی تھیلی کو مضبوطی سے پکڑ لیتے۔ بچے تو پیدا ہوتے اور مرتے ہی رہتے ہیں، کسی کے مرنے کی قیمت کب ملتی ہے۔ مناف میاں کا دل خدا کے شکر اور صاحب کے احسان سے بھر جاتا۔

سارے کاموں سے فارغ ہو کر جب وہ اپنے بچھونے پر لیٹتے تو پانچ ہزار روپوں کی تھیلی ان کے دماغ میں جھنجھنا اٹھتی۔ اتنے روپے کی جھنجھکار انہوں نے کبھی نہیں سنی تھی۔۔۔ سو سے زیادہ نوٹ یا روپے انہوں نے کبھی دیکھے بھی نہیں تھے۔

روپوں کے خوب صورت تصور سے ان کا جی ہلکا اٹھتا۔ ان کی آنکھیں چکا چوند ہونے لگتیں، ان کو یقین نہ آتا تھا کہ وہ سچ پچ پانچ ہزار روپوں کے مالک بنا دیے جائیں گے۔ پھر ان کے تخیل میں دھان کے لہلہاتے ہوئے کھیت جھلک پڑتے، ان کی نئی نوکا چاندی کی طرح چمکتی ہوئی پھیلیں سے بھری رہتی، پھر وہ اپنی نوکا کو پیارے پیارے پکھنے تیاروں سے کھیتے ہوئے میگھنا کے اتھاہ سمندر جیسے پانی میں لے جاتے اور ان کی نوکا میگھنا کے مغرور اور چہل سینے پر تیرتی رہتی، چوڑوں کی سرپلی چپ چپ کی آواز انہیں لودی دینے لگتی تب مناف میاں میگھنا کے وصال پانی میں اس کی تیز روانی پر بیٹے ہوئے ڈر کر آنکھیں کھول دیتے — وہ اپنی کوٹھڑی میں پڑے ہوئے ہوتے — اور بچے ہمیشہ کی طرح ان کے چاروں طرف بکھرے پڑے سوئے رہتے۔

اپنا بگم کشنہ صاحب سرکاری کام سے ہندو مینوں کے لیے انگلیڈ پیلے گئے۔ مناف میاں نے بیگم صاحبہ سے کئی بار روپوں کے لیے فون کرایا۔ اسلم اربلی کے ساتھ دو ڈنگاتے رہے، اب روپے ملنے سے وہ کچھ مایوس ہوتے جا رہے تھے، اسی لیے بیگم صاحبہ کی دوڑ دھوپ کے بعد بیگم صاحبہ کے پاس آکر بڑے دھیمے سروں میں بولے:

’بیگم صاحب! وہ پانی ٹھو بیٹی روپے نہیں دینے مانگتی — بونا کچھو کتی کرو — تمہارا صاحب بڑا جلاست کر رہا ہے۔۔۔ تو بیگم صاحب! آمی، کچھو کتی کرنا چاہتا ہے — جو بھی ملے، بال بچ کھا کر لے لینے مانگتا ہے۔‘

بیگم صاحبہ نے بہت منع کیا مگر مناف میاں کی اپنی دوڑ دوڑ کی، ہنستے ہنستے عید آنے والی تھی، بیگم صاحبہ نے مناف میاں کے مغرورہ خاندان سے چپا کر اپنے تینوں بچوں کے لیے عید کے کپڑے بنائے — ایک دن بے بی نے اپنے کپڑوں کو دیکھتے ہوئے پوچھا:

’مئی! اللہ میاں عید کے دن مجھ کو کیسا کپڑا پہنائیں گے؟‘

مئی نے جب اٹ کر بے بی کو دیکھا تو اس کی آنکھوں سے آنسو ٹپک رہے تھے۔ بیگم صاحبہ کی آنکھیں بھی چھلک پڑیں۔ کل عید آکر ہی تھی۔ ان دو کھاروں پر کیا بیٹے گی، بیگم صاحبہ نے گھر کی صفائی کراتے ہوئے اپنا خیال بٹانا پایا — مگر آج وہ کہہ کر بھوکے بھولی جالی معصوم صورت آنکھوں میں جھلکتی جا رہی تھی۔

بیگم صاحبہ نے ڈرائنگ روم کی صفائی، پردے کے پیچھے مناف میاں ان کی بیوی اور انورہ کو کچھ سامان اٹھائے کھڑا دیکھا۔ بیگم صاحبہ نے بڑے پیار سے اس ننگیں خاندان کو دیکھتے ہی پوچھا:

’کیا بات ہے بھئی؟ آجاؤ! بیگم صاحبہ کوچ پر بیٹھ گئیں۔ مناف میاں اپنی بیوی، بیٹی کے ساتھ گھڑی لیے تالین پر بیٹھ گئے۔‘

’بیگم صاحب! بس یہی کچھ سامان ٹھولے آیا ہوں۔ اسی ریشمی ساری انورہ ماں اپنا لیے لیا ہے، آؤ — اسی تار والی انورہ لیا ہے، اسی بلوچ ٹھوسے، اسی چل پنٹ، اسی ٹیس سرٹ، یہ چیل، اسی پچا دونوں کا فزاک ہے بیگم صاحب!، مناف میاں بس کر بولے: او! اسی لوگ کا سوکھ بھی دیکھیں بیگم صاحب — اسی ربن ہے۔ اسی آلتا، اسی ناگن پالس، اسی تینوں لڑکا لوگ کا درکار جوتا ہے، اسی میری کیف ہے، اسی لنگی — اور دیکھو بھور! اپنا کٹوٹ محبوب کلا جوتا ہی لیا ہے۔‘ — مناف میاں ایک ہی سانس میں خوشی خوشی بولتے چلے گئے۔ انورہ کی ماں نے مسکراتے ہوئے اپنے سارے بچوں کے کپڑے اور جوتے رکھے۔ ان کی عید جیسے آج ہی آگئی تھی۔ ڈرائنگ روم سے باہر دروازہ پر سارے بچے بڑی مسرتوں کے ساتھ اپنے اپنے کپڑوں کی جھلکیاں دیکھ

رہے تھے بیگم صاحبہ پر جیسے سکتہ لگ گیا، اور ان کا دل ڈوبنے لگا تھا۔ مناف میاں نے کمرے سے جاتے جاتے ذرا ٹک کر کہنا کیا کرتا بیگم صاحبہ اگر یہ آدمی ہوں۔ عید کا ٹائم تھا، پھر بچہ لوگ کے لیے کیا کرنے سکتا تھا؟ یہ تو پھر بھاد کی مہربانی تھی۔ پانی والا ایک بھاد سے باستی نہیں دیا۔

ایک لکے کمرے میں بیگم صاحبہ کی آنکھوں سے آنسو ٹپک پڑے۔ عید گزر گئی، مناف میاں کے خاندان نے زندگی میں پہلی ایسی روٹی اور خوشیوں بھری عید منائی تھی۔ مناف میاں کے چھوٹے بچے نے جھلاتے جڑے اور جوتے پہنے اڑنے اڑنے پھر رہے تھے۔ !

عید کے دوسرے دن دوپہر کو مناف میاں اور ان کی بیوی اپنے سارے بچوں کے ساتھ بیگم صاحبہ کو رخصتی سلام کرنے گئے تھے۔ مناف میاں نے بڑے ادب سے گھر چلنے کی اجازت مانگی، ابھی ان کے پاس ہزار روپے میں سے سات سو بچے رہے تھے اور وہ جلدی سے جلدی گھر جا کر اپنے رہن کھیت چھڑا اچھا رہے تھے، مکان کا مرنے کا کرنا تھا اور ایک نوکا کے ساتھ وہ پھیلیاں پکڑنے والا جال بھی خریدنا پڑتا تھا۔

بیگم صاحبہ نے خون سے سیلنی پھوٹی، ان کی تنناؤں کے اظہار کو برداشت کرنے کی طاقت نہ رکھتی تھیں۔ انہوں نے جلدی سے مناف میاں کا حساب کر کے ان کو رخصت کر دیا۔ مناف میاں ہنسی خوشی اپنے خاندان کے ساتھ زینے سے اڑتے چلے گئے بیڑیوں پر سے دھادھم بچے کودتے چاندتے ہوئے اتر رہے تھے۔ بیگم صاحبہ کی کھوٹی کھوٹی نگاہیں دور غلامیں جیسے بچہ کو تلاش کر رہی تھیں اور دُور سے مناف میاں کے خاندان کی مسرت بھری آوازیں آرہی تھیں۔

————— اچانک بے بی مسرت بھری آوازیں بولی ڈمی ڈمی! کیا وہ لوگ اللہ میاں کے یہاں سے عجبہ کو لانے

جارہے ہیں؟

سواریاں

جوگندریال

دفتریٹ پہنچنے کے ڈر سے وہ نہایت سرعت سے ناشتے کی میز سے اٹھ کر دروازے کی طرف پہکا ہے۔
 ”شہر و شیام، میں بھی آرہی ہوں“
 ہر صبح گھر سے نکل کر فوسر اور بیوی کو اپنے اپنے دفتر جانے کے لیے ایک ہی بس کو پکڑنا ہوتا ہے۔
 ”ذرا ٹھہر جاؤ پلیز“

لیکن شیام باہر سڑک پر آ پہنچا ہے اور بس اسٹاپ کی جانب لمبے لمبے ڈگ بھڑا ہے کہ کیو کے اگلے حصے میں بگڑ چکا ہے۔
 ”آئی ایم ساری؟“ وہ مخالفت سمت سے آتی ہوئی ایک جوان عورت سے ٹکرا گیا ہے اور ذرا آگے بڑھ کر اپنے چہرے سے لائٹ کو جھاڑ کر سر جھٹک دیا ہے۔ خود بخوشی ہی کرنا ہے تو کسی موٹر کار سے ٹکراؤ۔ اُس نے مڑ کر پیچھے دیکھا ہے۔ وہ لڑکی ابھی تک وہیں کھڑی ہے اور اس کی طرف دیکھ کر مسکرا دی ہے۔ شیام نے اپنا سر کھبا کر سوچا ہے کہ دیکھی جالی جان پڑتی ہے۔ ارے ہاں! وہی تو ہے جو اُس دن بھی اسی طرح اچانک ٹکرا گئی تھی۔ اس سے پہلے بھی ایک بار میں شاید اسی سے ٹکرایا تھا۔ نہیں!۔۔۔ وہ مسکرانے لگا ہے۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ وہ لڑکی تو۔۔۔ پکیوں نہیں ہو سکتا؟ ہو سکتا ہے یہ لڑکی میرے پیچھے مگ گئی ہو۔ مسکرانے مسکراتے اُس کی رفتار اور تیز ہو گئی ہے۔ پر مجھ سے اسے کیا ملے گا؟ میری بیوی کی اور میری کمائی سے مشکل سے اتنا بچتا ہے کہ مینے میں صرف ایک سٹڈے کو ہم کسی ریسٹوران میں کھانا کھا کے کہیں غلم دیکھنے چلے جاتے ہیں۔ اُس نے پھر اپنا سر موڑ کر دیکھنا چاہا ہے کہ اس کی بیوی آرہی ہے یا نہیں۔ نہیں، اُس کی بیوی کے سوا سڑک پر ساری دنیا موجود ہے۔ وہ۔۔۔ وہ لڑکی بھی جس سے وہ ابھی ابھی ٹکرایا ہے۔ جاؤ بھئی، میرا پیچھا چھوڑو، کسی موٹر سے ٹکراؤ تاکہ تمہارا کچھ بگڑے تو کچھ فائدہ بھی ہو۔۔۔۔۔
 ”جھوں!۔۔۔ جھاؤں!“ اگر وہ جھٹ سے اُچھل کر پرے نہ ہو جاتا تو کتنے کے دانت اُس کی دائیں ٹانگ میں گڑ جاتے۔ اُسے بازاری یا پالتو کتے سے کٹنے کا بڑا خوف لاحق ہے۔ پیٹ میں پورے چوہ انگلشن لگتے ہیں، یا شاید چوہوں انگلشن سے پہلے ہی آدمی درد کی شدت سے جھونک جھونک کر چلتا بنے۔ کتنا اُس کے پیچھے پیچھے ہو گیا ہے اور گویا اس سے بچنے کے لیے وہ ادیتز گام ہو گیا ہے۔ ہٹ!۔۔۔ ہٹ!۔۔۔ چل ہٹ!۔۔۔ وہ سوچ رہا ہے کہ دفتر سے آج پھر لیٹ ہو گیا تو اس مینے کا چوتھالیٹ مارک ہو جائے گا۔ ہٹ!۔۔۔ (اگر سر کا بھاری پن تھم نہ گیا تو آج پھر سارا دن غرق ہو جائے گا)

وہ بس اسٹاپ کے قریب آ گیا ہے۔ لمبا کیو ہے۔ وہ اپنی بیوی کو کوسنے لگا ہے کہ اس کی وجہ سے خواہ مخواہ دیر ہو جاتی ہے۔
 میں اُس کی طرح کوئی عورت نہیں کہ افسر ٹیس کر مال جائے۔ اُسے تشویش کا احساس ہونے لگا ہے کہ بار بار لیٹ ہونے پر بھی

اس کا افسر کو کرنا مل جاتا ہوگا۔ ہاں، کیونکر؟ — کیوں؟ —
 "کیوں کھڑا ہونا ہے تو ذرا ٹھیک طرح سے ہو جائے۔" پشت سے کسی نے اس کے کندھے کو جھٹک کر کہا ہے۔
 "اے ایم ساری!" اس نے اپنی پوزیشن سنبھال کر اپنے گھر کے راستے کی طرف دیکھا ہے کہ شاید اس کی بیوی آرہی ہے۔
 وہ — وہ تیز چل کر آرہی ہے۔ وہ — جیسے وہ بھی اپنی بیوی کے ساتھ تیز رفتاری سے چل رہا ہو۔ "آہستہ آہستہ بھاگ
 اس کی بیوی تیز چلنے کی عادی ہے۔" میری سانس چھوٹنے لگی ہے۔
 "تمھاری سانس چھوٹنے کا دیکھوں تو بیٹھ کر ہی رہ جاؤں؟"

اپنی بیوی کو اس قدر تیز چلتے ہوئے دیکھ کر اسے اس پوزس آنے لگا ہے۔ بیمارنی کو اب آرام سے بیٹھ جانا چاہیے۔
 فلیٹ کا کراہ، ڈھائی سو روپے، گروسر کاپل، دوسو، دودھ والا، پیاس، میس سگریٹ — شام، اگر تم سگریٹ
 چھوڑ دو تو ہم ہر شے فلیٹ میں کھانا کھا سکتے ہیں۔ شام نے کیوں کھڑے کھڑے سگریٹ سٹگایا ہے اور بدستور اپنی
 بیوی پر نگاہ جمائے ہوئے ہے اور اس پوزس کھا رہا ہے کہ اسے اب آرام سے بیٹھ جانا چاہیے۔
 (کیوں میری جگہ محفوظ رہے تو میں کہیں سے سر کے درد کی گولی کھاؤں)

شام کے پیچھے ہی کیوں کافی لمبا ہو گیا ہے اور اس نے چاہا ہے کہ اس کی بیوی دوڑ کر اپنی جگہ سنبھال لے ورنہ اس بس سے رہ
 جائے گی۔ اور جب وہ کیوں آکھڑی ہوئی ہے تو اس نے اطمینان سے سگریٹ کا ایک لمبا کش لیا ہے اور کھانسی ہوئی مسکراہٹ
 سے اسے اشارہ کیا ہے کہ میں یہاں ہوں اور اس کے اشارے نے اس بوڑھے کی آنکھوں سے ٹکرا کر، اس عورت کے کٹے ہوئے بالوں
 سے چھوتے ہوئے، اس ٹیلے سے خاموش آدمی کے کانوں میں شور مچا چکا کہ — وہاں اس کی بیوی کو جالیا ہے — ہاں،
 بابا، دیکھ لیا ہے — آرام سے اپنی جگہ پر کھڑے رہو!
 بس آگئی ہے!

شام کو خیال آیا ہے کہ اپنی جگہ چھوڑ کر اپنی بیوی کے پاس چلا جائے تاکہ بس میں دونوں اکٹھا رہیں لیکن اس کی بیوی کے پیچھے
 بھی کئی لوگ آکھڑے ہوئے ہیں اور وہ کیوں آگے بڑھ کر پیچھے نہ رہا ہے اور بس میں سوار ہو کر ایک درمیانی سیٹ پر آ بیٹھا ہے اور
 اس کے ساتھ ایک اجنبی، جوان عورت بیٹھ گئی ہے اور کھڑکی کی طرف نظر اٹھائے باہر کیوں میں شاید اپنے شوہر کو ڈھونڈ رہی ہے اور
 دیکھتے ہی دیکھتے بس بھر گئی ہے، کھڑے رہنے کی بھی جگہ نہیں رہی اور شام نے سواریوں کے سروں، چہروں، گردنوں، بازوؤں کے
 درمیان بنے ہوئے سوراخوں میں سے جہانک جہانک کر مشکل دیکھا ہے کہ اس کی بیوی دروازے کے پاس اس طرح جڑا کر کھڑی ہے
 جیسے کسی عجیب وضع کے وجود پر اتنے سر اُگے ہوئے ہوں اور ہر سر میں یہ اندیشہ ہو کہ اپنا وجود اکھیر کر الگ کیا تو کوئی نہ کوئی ٹکڑا راسی
 میں دفن ہ جائے گا۔

"کیوں بھائی، کیا چاہیے؟"

"بڑی مشکل سے آپ کا گھر ڈھونڈا ہے۔ آپ کی بیوی اپنا بایاں بالائی بدن بس ہی میں دفن ہوا چھوڑ آئیں۔"

دوسرا اسٹاپ بھی نکل گیا ہے۔ شیا م کی بیوی کو تیسرا اسٹاپ پڑنا ہے اور شیا م کو چھٹے اسٹاپ پر۔ شام کو دفتر سے لوٹتے ہوئے بھی عام طور پر وہ ایک ہی بس میں ہوتے ہیں، لیکن اُس وقت بھی رخص کے باعث انٹر آفیس الگ الگ ہی بیٹھنا یا کھڑا ہونا نصیب ہوتا ہے۔ ایک باریوں ہو کر وہ اپنے تصور میں مگن تھا کہ راتے میں ایک عورت اُس کے ساتھ کی سیٹ پر بیٹھی وہ سٹ کر اپنی سوچ کے پیچھے پیچھے ذہنی کے اور اندر گھس گیا اور وہ عورت اُس کے اور قریب سرک آئی۔ لاشعوری طور پر وہ اور اُدھر ہو گیا اور وہ عورت اور اُس کی طرف۔۔۔۔۔ اور چہرہ سوچ اس کے ذہن کے اندر ہی اندر کہیں اور جھل ہو گئی تو شاید اس کے پہلو میں بیٹھی ہوئی عورت نے اُس کی پیٹھ پر ہولے سے چٹکی لی۔ یا شاید۔۔۔۔۔ اُس نے بدستور آنکھیں بند کیے سوچا۔۔۔۔۔ اُسے دھوکا ہوا ہو۔ بُری سے بُری عورت بھی راتے میں اس طرح کسی انجانے، شریف مرد کو چھیڑنے کی جرأت کیونکر کرے گی؟۔۔۔۔۔ ہاں، مجھے دھوکا ہی ہوا ہے!۔۔۔۔۔ لیکن اُسے پھر اپنی پیٹھ پر ایک اور ملائم سی چٹکی کا احساس ہوا ہے۔ نہیں، یہ عورت مجھے واقعی چانسنا چاہ رہی ہے۔۔۔۔۔ ہیں۔۔۔۔۔ ایک اور ملائم چٹکی، اتنی ملائم کہ اُسے سبلا معلوم ہوا اور وہ انجان سا بنے پڑا۔ لیکن پھر اُس سے رہا نہ گیا تو چور آنکھوں سے پہلو میں اپنی بیوی کا اندھاں چہرہ دیکھ کر گویا اندھا ہو جانے کی خواہش سے اُس نے اپنی آنکھیں پوری کی پوری کھول لیں!۔۔۔۔۔

تیسرا اسٹاپ نامعلوم کب گزر گیا۔ اُس کی بیوی نے اُترنے سے پہلے اپنے شوہر کی طرف نظر اٹھائی ہوگی۔ یا عین ممکن ہے کہ جہوم سے باہر نکلنے کی غفلت میں وہ اُس کے دھیان میں ہی نہ آیا ہو۔ اُس نے پہلی بار نظر بھر کر اپنے ساتھ بیٹھی ہوئی عورت کو دیکھا ہے اور جی ہی جی میں اُس سے اس طرح مخاطب ہوا ہے کہ اُسے خود آپ بھی معلوم نہیں اُس نے کیا کہا ہے۔ کیا آپ نے مجھ سے کچھ کہا ہے؟“ اُس عورت نے پوچھا ہے، یا۔۔۔۔۔ یا شیا م کو یونی لگا ہے کہ اُس نے پوچھا ہے۔

”آئی ایم ساری!“ شیا م کے منہ سے نکل گیا ہے۔۔۔۔۔ اور اُس عورت کی آنکھیں کھلکھلا کر ہنستے ہوئے گویا ہوئی ہیں۔ دس بات پر؟“ یا پھر ممکن ہے اُسے پتا چل گیا ہو کہ شیا م نے اُس سے کیا کہنا چاہا ہوگا اور اُس نے معذرت کو قبول کرنے کیلئے جواب دیا ہے۔ ”نیور مائنڈ!“ دیکھیے۔۔۔۔۔ ذرا رک کر اُس نے شیا م سے کہا ”مولچند آئے تو مجھے بتا دیجئے گا۔“ ”مولچند تو بچلا اسٹاپ تھا“ شیا م نے اپنے آپ کو بتایا ہے کہ وہیں تو میری بیوی اُتری تھی۔ وہ کھڑی ہو گئی ہے۔

”آپ بیٹھ جائیے۔ اگلے اسٹاپ پڑ جائیے گا۔“

وہ بیٹھ گئی ہے۔

”نہیں!“ شیا م نے پھر رائے دی ہے۔ آپ دروازے کے پاس جا کر کھڑی ہو جائیے گا، اُترنے میں سہولت دے گی۔“ اُس عورت نے پیچھے مڑ کر دیکھا ہے۔ یہی بات تو مجھے سنا ہی تھی کہ نیچے اُترنے کے لیے دروازے تک کیسے پہنچوں گی؟ اس ضمن میں شیا م نے اُسے اپنی بیوی کا تجربہ بتانا چاہا ہے۔

”مجب مجھے بس سے اترنا ہوتا ہے شام، تو میں اپنی سیٹ سے بے دھڑک ہو لیتی ہوں اور — اور جانتے ہو، کیا؟
 — مردوں کو جوان عورت سے چھونے کی اتنی چور خواہش ہوتی ہے کہ عین موقع پر وہ اُس سے چھو جانے سے بچنے کے لیے
 اپنے آپ راستے سے ہٹتے جاتے ہیں۔“

”اور کسی کو چور خواہش کی بجائے بڑی کھلی خواہش ہوتی۔“
 ”نہیں، کھلی خواہش کہیں کھلے میدان میں ممکن ہیں، بھری بھری لبوں میں صرف چور خواہشوں کی گنجائش ہوتی ہے۔“
 ”وہ عورت اپنی جگہ خالی کر کے دروازے کی طرف جانے لگی ہے اور قریب ہی سے ایک بوڑھا گویا اسپرنگ بورڈ سے اچھل کر
 وہاں آگرا ہے اور سیٹ مل جانے کی خواہش سے بے اختیار ہنس رہا ہے۔“

(آج پھر یقیناً میرا بلڈ پریشر آپ سیٹ ہے۔ اُس دن بھی صبح سے سر میں درد اٹھنا شروع ہو گیا تھا۔)
 بوڑھا بدستور ہنس رہا ہے اور شام نے سوچا ہے کہ بوڑھا باؤ لا ہے۔ اُسے اگلے ساپ پر ہی اترنا ہوگا پر اس طرح جم کر
 جگہ گھیر لی ہے جیسے قیامت تک نہیں اٹھے گا۔

”میرے بھائی“ بوڑھے نے شام کے ذہن کو پڑھ کر کہا ہے۔ ”اس طرح اتھل پھل ہو تو آدمی کے سارے ٹھکانے لمحات
 ہوتے ہیں۔“ انھیں دیکھنا۔ ”اُس نے کھڑے لوگوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ جہاں جہاں انھیں پہنچنا ہے اسی طرح
 کھڑے کھڑے پہنچنا ہے۔“ اور پھر ذرا جھجک کر ”تمہاری طبیعت ٹھیک نہیں ہے؟“
 شام نے ایک درد آمیز مسکراہٹ سے کھڑے لوگوں کی قطار پر نظر دوڑائی ہے اور اُسے معلوم ہوا ہے کہ وہ کھڑے کھڑے
 ہی بیٹھنے کے عادی ہو گئے ہیں اور — اور جب انھیں واقعی بیٹھنے کا موقع میسر آتا ہے تو بیچارے بیٹھے بیٹھے گویا کھڑے
 ہوتے ہیں۔

”آگے چلو! — آگے چلو!“ کندھ کڑنے کھڑی سواروں سے کہا ہے۔

”آگے کہاں جائیں؟“ ایک لڑکی کو غصہ آگیا ہے ”جگہ کہاں ہے؟“

”اسی لیے تو کہہ رہا ہوں، آگے چلو۔ آگے جاؤ گی تو جگہ بنے گی بابا۔“

”میں بابا نہیں ہوں۔“ لڑکی کو اور غصہ آگیا ہے۔

”تو ہو جاؤ گی بی بی۔“

شام کے پہلو میں بیٹھا ہوا بوڑھا ہنسنے لگا ہے۔ ارے! بے تحاشہ ہنستے جا رہا ہے، اور شام کو خوف محسوس
 ہونے لگا ہے کہ بے چارہ ہنستے ہنستے دم نہ توڑ دے۔

(دم ٹوٹ جائے تو سر کا درد اپنے آپ رفع ہو جاتا ہوگا۔)

پتا نہیں کہ گاڑی چل رہی ہے یا بوڑھا ہنس رہا ہے۔ ہر با ہر ہر — نہیں، گاڑی چل رہی ہے۔
 ہر ہر! — نہیں، بوڑھا ہنس رہا ہے۔

شیام نے اپنی آنکھیں بند کر لی ہیں۔ وہ تنک گیا ہے۔ وہ اپنے دفتر جا رہا ہے۔ نہیں، تنک کر اپنے دفتر سے لٹ رہا ہے۔ اور اپنی بند آنکھوں کے باوجود اُسے معلوم ہے کہ گاڑی اب گھاٹ سے گزری ہے۔ اس کے بعد گورنمنٹ کوارٹز آئیں گے۔ نہیں، یہ تو مارکیٹ ہے۔ گھاٹ سے اُس کے دفتر کی جانب جائیں تو مارکیٹ ہی آتی ہے، گورنمنٹ کوارٹز تو گھاٹ کے پیچھے ہیں۔ اُس کے گھر کی جانب۔ نہیں، گاڑی اُس کے گھر کی جانب ہی جا رہی ہے۔ سارے دن کی دفتر کی جھک جھک کے بعد وہ ٹل ہو گیا ہے۔ مویچند آ گیا ہے۔ بس ٹھہر گئی ہے۔ بوڑھا اتر گیا ہے۔ اُس کی بیوی دفتر سے لوٹتی ہوئی یہیں سے اُس کے ساتھ ہو رہی ہے۔ غیر متوقع طور پر بہت سی سواریاں یہاں اتر گئی ہیں اور اُس کی بیوی۔ وہ ہے! وہ تنک سے مسکراتی ہوئی اُس کی طرف آ رہی ہے۔ اُس کے ساتھ آ بیٹھی ہے۔ بس چل دی ہے۔ تیز ہوئی ہے۔ وہ دونوں گھر جا رہے ہیں۔ گھر پہنچ کر وہ دونوں سیدھے رسوئی میں جائیں گے۔ اُس کی بیوی گیس کا چولہا جلا کر اس پر صبح کی تیار کی ہوئی سبزی گرم کرنے کو رکھ دے گی اور اُسے کی طرف متوجہ ہو جائے گی۔ اور وہ کراکری کو میز پر سیٹ کرنے میں جُٹ جائے گا۔ لیڈی سری رام! کھڑکھڑنے چلا کر سواریوں کو اسٹاپ کے نام سے مطلع کیا ہے۔ وہ دونوں تیز تیز یہاں اتر گئے ہیں اور سامنے کی اسٹریٹ سے گزر کر اپنے گھر کے عین سامنے آ گئے ہیں۔

”آؤ، گھر کیوں گئیں؟“ اُس نے اپنی بیوی سے کہا ہے۔

اور اُس کی بیوی نے باکوئی کی طرف اشارہ کیا ہے جہاں اُس کی بیوی کھڑی تعجب سے اُن دونوں کی طرف دیکھ رہی ہے۔
”میں تو یہاں نہیں۔ یہ کون لے آئے؟“

”افو۔۔۔“ نامعلوم شیام اپنے سر کے درد سے بلبلایا ہے یا متعجب ہو کر بکھلا گیا ہے۔ اُس نے سارے راستے

میں اس اجنبی عورت کی طرف ایک بار بھی نہیں دیکھا اور۔۔۔ اور اس عورت کے بازاری پن کی بھی انتہا ہے کہ چپکے سے اس کے ساتھ ساتھ چل آئی ہے۔

”میں کتنی ہوں، یہ کون ہے؟“

”تم!۔۔۔ تم!“ وہ بلبلاتا بولا کر بول رہا ہے ”تم!“ اور کون؟۔۔۔ کوئی بھی عورت ہو وہ تم ہی

ہو۔۔۔ مجھ سے کیا، تم آپ ہی ہو یا کوئی اور؟۔۔۔“

بس اڑی جا رہی ہے اور شیام نے اچانک ہڑبڑا کر اپنی آنکھیں کھولی ہیں اور۔۔۔ اور اُس کی نظر پھٹنے لگی ہے اور

اُسے محسوس ہو رہا ہے کہ اُس کا اسٹاپ (دفتر کا یا گھر کا) پیچھے رہ گیا ہے اور اُسے آگے ہی آگے کہیں نہیں جانا ہے۔ اور اُسے جہاں جانا ہے وہ وہاں پہنچ کر آگے آگیا ہے۔ اور یہاں سے واپسی کی کوئی بس نہیں۔

”ارے!۔۔۔ ارے بھائی لوگو!“ شیام کے پہلو میں بیٹھا ہوا بوڑھا ایک ایک چلاتے ہوئے اپنی سیٹ سے کھڑا

ہو گیا ہے۔ ”ذرا دیکھو، یہ سواری بے ہوش ہو گئی ہے۔“ یا۔۔۔ یا اپنے ٹھکانے پر جا پہنچی ہے؟۔۔۔“

چیونٹی اور راج ہنس

اخترجال

سارے آتے ہی ہر طرف ہریالی کی لہر دوڑ گئی مریحائی ہوئی گھاس سوکھے ہوئے درخت چھلی ہوئی زمین سب نے شکر گزار ہو کر آسمان کی طرف دیکھا چرند پرند سب بھی تھے چڑیاں، کتے، مینائیں، فاختائیں، طوطے، چیلیں اور بگے سب خوش ہو کر رقص کر رہے تھے۔ فضا میں تاحد نظر نگینے نظر آ رہے تھے۔ راج ہنس اپنے خوب صورت پر پھیلائے تیر کی طرح یوں آسمان میں جا رہا تھا جیسے اس کا گھونسو زمین میں نہیں آسمان میں ہے۔

چیونٹی اپنے ننھے سے سوراخ میں سے سب پرندوں کا کھیل دیکھ رہی تھی اس نے سب کو ادبھی اٹانیں لیتے دیکھا لیکن سب بچھی تھک کر آشیانوں میں لوٹ آئے۔ مگر راج ہنس اڑتا رہا۔ اونچے آسمان پر اڑتا تھا۔ بہت اونچا۔ اگلتا تھا سب تاروں کو چھو کر باند سے اکٹھے بچولی کھیل رہا ہے۔

چیونٹی کو راج ہنس بہت اچھا لگا۔ اتنا پیارا کہ وہ اسے دیکھ کر خدا کی شان پاکی اور بڑائی دیکھنے لگی اور پھر خدا کی تعریف کرنے لگی جو سب موجودات کا خالق ہے اور جس نے راج ہنس بنایا ہے راج ہنس جس کے لئے آسمانوں اور زمین کی دودی کوئی حقیقت نہیں رکھتی۔

اس لمحہ چیونٹی کے بھی پر نکل آئے۔ خوشی اور حیرت سے وہ چلا اٹھی۔ میں اڑ سکتی ہوں۔ پرندوں نے اپنے اپنے گھونسوں میں سے سر نکال کر اسے دیکھا اور ہنسنے لگے۔

چیونٹی کو اپنے شیشے جیسے چکدار پر بہت اچھے معلوم ہوئے جیسے دو موتی اپنا ننھا سا وجود بہت قیمتی معلوم ہوا۔ وہ سنہل سنہل کر اڑنے کی کوشش کرنے لگی۔ اور پھر اس کی حیرت اور خوشی کی انتہا نہ رہی جب اس نے یہ دیکھا کہ وہ کچھ اڑ سکتی ہے۔ وہ اڑی اور چھوٹے سے چشے کے دوسرے کنارے پر چلی گئی۔ زمین پر گرتے ہی اس کے شیشے جیسے پر چکنا چور ہو گئے۔ دھوپ بہت تیز تھی۔ پر پانی کے قطروں کی طرح بھر گئے۔ جیسے ان کا جسم سے رشتہ ہی نہ تھا۔ بس دو بوندیں گرنے کا احساس ہوا۔ ایسے ہلکے پھلکے پر اڑ گئے ہیں کہ چیونٹی کے پر نہ کھٹے ہیں تو اس کی موت آتی ہے۔ لیکن چیونٹی پر ٹوٹنے سے مری نہیں بلکہ زمین پر واپس آ کر سجدہ شکر بجا لاتی۔ زمین کو چومنا۔ اور ننھے ننھے پرینے پر خدا کا شکرا داکیا اور بولی میں نے ان پروں سے خود کو جانا میں دریائے حقیقت کی شناور ہوں! آہ میں راج ہنس ہوں! ایک راج ہنس اپنی لمبی اڑان کے بعد قریب ہی ایک جھاڑی کے پاس آرام کر رہا تھا۔ اسے چیونٹی کی بات پر ہنسی آگئی ابدیائے حقیقت کی شناور! دو پانی کے قطرے جیسے پر اڑا اور وہ چھوٹا سا چشمہ جو اس نے پار کیا ہے غریب چیونٹی وجود کا سب سے چھوٹا قطر! جس میں حرارت ہے زندگی ہے مینائی اور مچھو کہ ہے! لیکن اس کی نظر اور خبر بھی اس کے وجود کی طرح

معدود ہے! بیچاری بصیرت سے محروم ہے اس نے تو کون درساں میں کچھ بھی نہیں دیکھا۔ راج ہنس کر چیونٹی پر رحم آگیا۔
وہ اسی پروں پر اتنی خروش ہے جو دماغی دھوپ میں شمع کر ٹوٹ گئے۔ کائنات کی سب سے عاجز اور ناجائز ہستی غالباً چیونٹی ہی ہے
اس کا وجود کتنا عجیب اور ناقابلِ رحم ہے۔ اس نے چیونٹی کے جھڑے پر تے پروں کو دیکھا جو کائی کی طرح کرچی کرچی ہو گئے تھے۔
اور جن کے پائے پر چیونٹی کی آنکھ سے آنسو رواں تھے اور وہ خدا کا شکر کئے جا رہی تھی!۔

راج ہنس کا یہ حال تھا کہ وہ جتنی سیر و سیاحت کرتا اس کی پیاس ہی نہ بجھتی تھی۔ ایک بے چینی بے نام سی خلش! کچھ یا کچھ بھی نہ
پانے کا احساس۔ ایک نامعلوم سادہ! اور وہ درد ہی اسے پرواز پر اکساتا تھا۔ آگے اور آگے لے جاتا تھا۔ لیکن آخر وہ کہاں
تک جاتے۔ کوئی حد نہیں! صداقت کہاں ہے۔ ہاں منزل۔؟ ایک سوال بن گئی تھی۔

راج ہنس نے چیونٹی کے پروں کا انجام دیکھ کر سوچا کہ چیونٹی کی کمانی کتنی مختصر ہے۔ وہ چیونٹی کے پاس گیا اور بولا ارے کہانی
تو ختم ہی نہیں ہوتی۔ بی چیونٹی تم نے تو ابھی کچھ بھی نہیں دیکھا۔ آؤ میں تمہیں اپنے پروں پر سیر کر دوں یہ چھوٹا سا چشمہ جسے تم دریائے
حقیقت سمجھ بیٹھی ہو کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔ اس سے آگے ندی ہے جو ہمالہ کی گودیں سو رہی ہے پھر دیار میں سمندر ہیں۔ خوبصورتی
کی کوئی حد نہیں سفر ختم ہی نہیں ہوتا آگے اور آگے۔۔۔ خلا ہی خلا۔! تمہیں لمحہ بھر کو پرے تو تمہاری سیاحت تمام ہوئی۔
کہانی ختم بھی ہو گئی!

چیونٹی شرمناک بولی مجھے پروں کی ضرورت ہی نہ تھی وہ پروں تو اس کی عطا تھے دیئے اور لے لئے لیکن میں نے اسے جان لیا ہے
یہ رانھا سا جو مکمل ہے!

راج ہنس بولا۔ ”اچھا تو آؤ اور اب میرے پروں سے دیکھو کہ حقیقت کیا ہے اور کہاں ہے۔ سفر ختم ہوتا ہے یا نہیں۔“
چیونٹی خوشی خوشی اپنا نقطہ برابر وجود راج ہنس کے سفید پروں میں چھپا کر بیٹھ گئی۔

چیونٹی نے راج ہنس کا کھسک بھبھکیا اور قریب سے چشمہ کے پانی میں دیکھا تھا تو وہ حیران رہ گئی تھی۔ اسے ایسا لگا کہ دنیا
کی ساری خوب صورتی اور طاقت راج ہنس کے سفید اور مضبوط پروں میں سمٹ آئی ہے اور اب وہ عکس جیتی جاگتی حقیقت بن کر
اس سے بول رہا تھا۔ چیونٹی اس کے سفید شغاف، نرم، دبیز اور ٹھنڈے پروں میں منہ چھپا کر بیٹھ گئی۔

راج ہنس اڑنے لگا اڑتا گیا۔ چھوٹے سے چشمہ کو چھوڑ کر اس ندی کی طرف ہو گیا جو ہمالہ کی گود میں ازل سے مخمور خواب ہے
بھر وہ اس دریا کی طرف گیا جس سے دیوں نے جنم جنم کے لئے الغت کا پیمانہ باندھا تھا مگر جواب منہ موڑ کر اس بڑے ڈیم کی طرف جا
ری میں جو انسان کے ہاتھوں نے بنایا ہے اور تقدیر کا قلم لے کر ازل سے کھٹے ہوئے نقشے اور یکسر بدل ڈال دیں۔ وہ دریا ندیوں کے
دھج جانے سے اداس اداس بہہ رہا ہے۔ اب پہلا سا جوش جذبہ اور تلاطم اس کے سینے میں باقی نہیں بچا۔ بے پناہ دریا۔!

راج ہنس دریا کو چھوڑ کر پھر دور پہاڑوں پر اڑنے لگا ہمالہ کی دودھیا برف پر دھنک کے سب رنگ ٹھکرا رہے تھے راج ہنس کو
وہ رنگ اتنے خوب صورت لگے اس نے سوچا کہ زندگی رنگوں سے عبارت ہے زمین پر ہر طرف سبز رنگ تھا مگر سبز کا سبز۔ دھانی۔
ایک سبز رنگ میں بھی کئی سبز رنگ بکھرے ہوئے تھے۔ راج ہنس رنگوں کی مدھن میں کھو گیا۔ اور رنگوں کی تعریف کرنے لگا۔!

چیونٹی نے سوچا کہ یہ سب تعریفیں خدا کے لئے ہیں جس نے سب رنگ بنائے ہیں اور راج ہنس کی پروانہ ہی اس کی عبارت ہے فضا میں رکوع اور سجود کے خوب صورت آداب بجالانا راج ہنس کو ہی آتا ہے۔

چیونٹی نے اپنے وجود کی آنکھیں کھول کر حیرت سے راج ہنس کو دیکھا اس کے سفید پردوں پر قوس قزح کے سب رنگ اترنے لگے۔ چیونٹی کو اس لمحہ یہ محسوس ہوا کہ راج ہنس کائنات کی سب سے خوب صورت حقیقت ہے! اسے وہ بہت پیارا لگا۔ اور اس نے سوچا کہ تخلیق کی محبت خالق کی محبت ہوتی ہے۔ اور راج ہنس کی یہ محبت خدا کی محبت ہے۔ چیونٹی نے خدا کی محبت اپنے رولوں میں محسوس کی اور وہ خدا کی بڑائی پاکی اور عظمت کی تعریف کرنے لگی۔ عبادت کا ایسا سرور محسوس ہوا کہ اس نے سرور کی لذت میں ڈوب کر اپنی آنکھیں بند کر لیں۔

راج ہنس آسمانوں میں اتنی دور پہا گیا جہاں سے ہمالہ برف کا ایک نتھاسا نقطہ معلوم ہوتا تھا۔ جیسے چیونٹی کا وجود اور راج ہنس کا حوصلہ بہادری، عزم اور ارادہ اثران کی بے پناہ تسکوت اور شخصیت کے حسن کا سحر چیونٹی پر اس طرح چھا گیا کہ وہ آنکھیں بند کر کے جذب کی اس منزل میں پہنچ گئی جہاں وہ اپنی آنکھوں سے نہیں راج ہنس کی آنکھوں سے دیکھ رہی تھی اس نے اپنی آنکھیں بند کر لیں اور سو گئی۔ سوتی رہی چیونٹی کے ننھے سے دل کی آنکھیں پوری کھلی ہوئی تھیں۔ راج ہنس میں اسے خدا کا نور نظر آیا۔ اور اس کا اپنا وجود بھی نور کا ایک نتھاسا نقطہ بن گیا۔

راج ہنس چیونٹی کے دل میں تھا چیونٹی اس سے بولی۔ میں امد تو نہیں وہ وہ۔ ایس وہی وہ۔ چیونٹی نے دل کی آنکھ سے خدا کا نور دیکھا اور اسے کائنات میں ہر طرف وہ نور نظر آیا۔ چیونٹی بھی ایک روشن نقطہ تھی۔ رات ہنس بھی۔ اور وحشوں میں وہی نور۔ انور کی اس بارش میں چیونٹی بے خودی اور سرور کے عالم میں اس طرح کھو گئی کہ اس کے اپنے ننھے سے تن میں کوئی سدھ نہ رہی۔!

راج ہنس چاند ستاروں سے آنکھ بھری کھینٹا ہوا زمین پر لوٹ آیا۔ اس چشمہ کے پاس اتر جہاں سے چیونٹی اس کے پر پہر سوار ہوئی تھی۔

چیونٹی اب تک سرور کے عالم میں ڈوبی ہوئی تھی۔ اور اسے کوئی ہوش نہ تھا اس کی آنکھ ہی نہ کھلتی تھی۔

راج ہنس نے پوچھا۔ چیونٹی تو نے کیا دیکھا؟

چیونٹی بولی۔ راج ہنس میں نے تجھے دیکھا۔

راج ہنس نے کہا۔ چاند ستارے کتنے قریب آگئے تھے عالم موجودات کا سارا حسن بے نقاب تھا۔

چیونٹی بولی۔ اے راج ہنس میں نے تیرے علاوہ کچھ بھی نہیں دیکھا۔ میں تو تیرے پردوں میں منہ چھپا کرے سوتی رہی۔

میں عالم موجودات کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتی۔ مگر میں تجھے جان گئی!

راج ہنس بولا۔ تو بھی عجیب ہے۔ پھر اس نے سوچا چیونٹی کی ننھی منی آنکھیں شاید زیادہ دور تک دیکھنے سے محروم ہیں اس نے پوچھا۔ تو نے ہمالہ کی برف پر قوس قزح کے رنگ تو دیکھے ہوں گے؟

راج ہنس میں نے ہمارے کو نہیں دیکھا میں نے تو توں کو توں کو تیرے سپید پروں پر دیکھا۔ اہ میں تجھے کیا بتاؤں اس لمحہ تو کتنا سندھ لگ رہا تھا۔ تیرے پروں پر لگ کر اتر آئے تھے جیسے میں دھنک پر سوار ہو کر اڑ رہی تھی۔ مگر پھر تو نے دھنک کو بھی پیچھے چھوڑ دیا آسمان کی سب روشنیوں تیرے سامنے سڑ سڑ گئی تھیں۔

راج ہنس کو ہنسی آگئی بچل چیر نہی۔ اچھ تو نے شاید خلا کی سیر ہی نہیں کی جگہ گاتی روشنیاں۔ ہر رنگ کی روشنی۔ رنگوں کی اجتماعی دھنک۔ اہ پانی کے قطرہوں کے ساتھ برستی ہوئی دھنک کی چھوار۔ اہ ہمارے ساتھ پر بادلوں کا قسم نہ ہونے والا رقص۔ افسانہ کے نغمے۔ خاموشی کے گیت۔ افسوس نہ تو نے کچھ دیکھا نہ سنا اتنے لمبے سفر میں تو نے آخر کیا پایا۔ کیا دیکھا؟ مجھے تو تو نے زمین پر بھجھ دیکھا تھا کاش تو نے میرے علاوہ بھی کچھ دیکھا ہوتا۔

چیر نہی نے کہا راج ہنس آسمانوں کی سلطنت میں بھی سب سے زیادہ خوب صورت چیز تو ہے خلا کا مسافر۔ میں نے اس سحر میں تجھے پایا ہے۔ اور یہ کتنی اچھی بات ہے کہ تو ہر پر دانہ کے بعد زمین پر ہی ٹوٹ آتا ہے گھر کا راستہ نہیں بھولتا۔ راج ہنس بولا۔ اے چیر نہی میں خلا میں جتنی دور جاتا ہوں زمین اتنی ہی خوب صورت لگتی ہے اور اس کی کشش بڑھتی ہی جاتی ہے۔ اور پھر میں زمین پر ٹوٹ آتا ہوں۔ اچھا تو اسے تو صرف آنکھ مچولی ٹھیلنے کے لئے ہیں۔ اوجہ کی پناہ گاہ بس زمین ہی ہے!

چیر نہی بولی اے راج ہنس زمین ہی صداقت ہے۔ اور صداقت ہمارے اندر سے باہر نہیں ہے۔ باہر تو خلا ہی خلا ہے۔ لیکن دل کے اندر محبت ہے اور محبت صداقت ہے، فرد ہے۔ معنی ہے۔ اے راج ہنس میں جو ایک ننھی سی چیر نہی ہوں۔ زمین ہوں۔ معنی ہوں۔

راج ہنس نے سوچا پیچاری چیر نہی عالم موجودات اور کون دیکھا میں سب کے حقیر چیز۔ اوجود کا سب سے چھوٹا نقطہ۔ اے معنی کیسے ہے۔ اور محبت جو آسمانوں اور زمینوں میں ہر طرف پھیلی ہوئی ہے وہ اس کے ننھے سے دل میں کیسے سما سکتی ہے۔ اچیر نہی کا دل۔ اراج ہنس کو ہنسی آگئی!

چیر نہی نے راج ہنس کے دل کی بات جان لی اور ہنس کہ بولی۔ اے راج ہنس تو نے مجھے آسمانوں کی سیر کرائی ہے میں تجھے زمین کی سیر کرانا چاہتی ہوں۔ تیرے احسان کا بدلہ تو میں نہیں آتا سکتی یہ صرف شکریہ کا اظہار ہے۔

چیر نہی نے پھر اپنے ننھے سے سوراخ کی طرف اشارہ کیا جو زمین میں نظر بھی نہیں آتا تھا اور بولی۔ اؤ میرے ساتھ زمین میں چلو۔ اور دیکھو کہ زمین کی کوکھ میں کیسے کیسے انول خزانے ہیں۔

راج ہنس بولا۔ تو پاگل ہے میں اس ننھے سے سوراخ میں کیسے جاسکتا ہوں۔ میرے یہ خوب صورت اور عظیم پر آسمانوں میں اڑنے کے لئے ہیں۔ سوراخوں میں جانے کے لئے نہیں ہیں۔

چیر نہی بولی۔ اؤ میری پیٹھ پر سوار ہو جاؤ میں تمہیں لے چلوں گی۔

راج ہنس نے کہا۔ بھلا میں تیری پیٹھ پر کیسے سوار ہو سکتا ہوں۔

چیونٹی نے کہا: ”پھر اس کا مطلب تو یہ ہے کہ بڑا عاجز اور عیور ہے نہ کہ بھڑکا؟ یہ پر خوتہاری قوت اور خوب صورتی ہیں اسی سے تم غلامیں تو جانتے ہو مگر زمین میں جانے کے لیے پوکا ہونا چاہیے۔ اے راج ہنس اب تمہاری سمجھ میں آیا کہ میں گھمبیر کے بدوں کا کیوں شکریہ ادا کر رہی تھی۔! اگر میرے بوجھل پر ہوتے تو سدا غلامی جھٹکتی مگر میرا رشتہ تو زمین سے ہے۔ محنت بھل چکی ہر وہ جہد۔ اتحاد، محبت۔ چیونٹی کی ننھی سی جان ان سب جذبول کی علامت ہے۔ اس لئے میں نے کہا تھا کہ میں زمین ہوں۔! اے راج ہنس جتنی دھڑ دھڑوہپ تو غلامیں کرتا ہے اتنی ہی دھڑ دھڑوہپ میں زمین میں رزق حلال کے لئے کرتی ہوں۔ پھر میں عالم موجودہ کی سب سے حقیر چیز کیسے ہوں؟

راج ہنس نے مزمندگی سے سر جھکا لیا۔! اپنے پردوں کی تعلیف سن کر اسے گھنڈ ہو چلا تھا۔ اور وہ سوچتا تھا کہ جس کے پاس پر نہیں ہیں وہ بعیرت سے محروم ہے۔ اب ایک ننھی سی چیونٹی نے اس کا سا۔! غرور خاک میں ملا دیا۔! وہ زمین کے اندر نہیں جا سکتا! اس نے پھر سے چیونٹی کی طرف دیکھا اور بولا: ”اے چیونٹی میں راز جو ہوں مجھے آسمانوں میں تلاش سے جاتی ہے۔ اپنی تلاش! چیونٹی ہنس کہ بولی: ”اے راج ہنس میں محرم راز ہوں! اور تو آسمانوں میں اپنے آپ کو نہیں ڈھونڈ سکتا اس لئے کہ تو ایک چیونٹی کے ننھے سے دل میں قید ہے! جو زمین کے ایک چھوٹے سے سوراخ میں رہتی ہے! راج ہنس تو صداقت کی تلاش میں قوت کیوں ضائع کر رہا ہے۔ سب سے بڑی صداقت تو ہے!

”اے چیونٹی تو سچی ہے۔! تو معنی ہے! تجھے دیکھ کر میں نے یہ جانا ہے کہ وجود جتنا چھوٹا ہوتا ہے اسے لے کر چلنا آسان ہوتا ہے۔! میرے ماتے میں میرے پر حال ہیں اور تیرے پر نہیں تو آزاد ہے! آہ یہ پر آزادی کا نہیں قید کا نشان ہیں!

”راج ہنس جب وجود کا بوجھ بالکل ہی اتار دیا جائے تو آسمان اور زمین کی سب دوریاں ختم ہو جاتی ہیں سب فاصلے مٹ جاتے ہیں میں وجود کی ایک ننھی سی گھمبیری اٹھائے سرگرم سفر ہوں۔ ابھی چند لمحوں میں ایک شخص تیری تلاش میں آئے گا اور مجھے قدموں تلے زندہ ڈالے گا۔ میں تجھ سے اس وقت بھی کلام کروں گی لیکن آج میں مرنے سے پہلے تجھے راز بتا دوں۔ وہ پردہ ہٹا دوں جو میرے اور تیرے درمیان حائل ہے۔ سن! وجود درجستہ مستحق میں پھینکا جاتا ہے تو راج ہنس بن جاتا ہے گریز جب وجود سمٹتا ہے تو پھر ایک پھوٹا سا نقطہ بن جاتا ہے۔ ایک فقیر چیونٹی۔! نہ میں ہوں نہ تو۔ بس وہ ہی ہے۔! ہم ایک ہی لفظ ہیں! ایک تصویر کے دو رخ۔ ہمارے نام الگ الگ ہیں مگر روح ایک ہے!“

فداسی دیر بعد ایک شخص آیا اور چیونٹی کو روند کر گند گیا چیونٹی کی آواز آئی: ”اے راج ہنس اب میں آسمان میں لمبی اڑان لینے جا رہی ہوں۔“ دوسرے ہی لمحہ اس شخص نے راج ہنس کو گولی کا نشانہ بنا دیا۔ راج ہنس گلا اور ڈپنے لگا۔ پھر وہ جسم کی قید سے آزاد ہو کر چیونٹی سے بولا: ”میں اپنے خوب صورت پر پھوڑ کر زمین میں جا رہا ہوں۔“

چیونٹی نے کہا: ”اؤ اب ہم ایک دوسرے کا ہاتھ پکڑ کر چلیں کہ اب آسمان اور زمین ایک ہیں!“

راج ہنس کے مردہ جسم اور پروں پر سیکڑوں چیونٹیاں ریگ رہی تھیں۔ راج ہنس نے چیونٹی سے کہا: ”وہ پر جو تجھے پسند تھے ان کا انجام دیکھ! میرا گرم گرم ہر چیونٹیاں پی رہی ہیں اور میرا گوشت پوست کھا رہی ہیں۔“

چوٹی نے کہا۔ ”اے راج ہنس تیرا گوشت اور گرم بہوان سب چوٹیوں کا ہی مقدر تھا۔ مگر تیرے پروں پر سوار ہو کر آسمانوں کی سرگرداں اور تیرے خوب صورت پروں پر تو سی قزح کے سب رنگ دیکھنا صرف ایک چوٹی کی تقدیر میں تھا۔“
 راج ہنس نے اپنے پروں کا انجم دیکھ کر کہا۔ ”افسوس یہ حقیقت ہے جسم کے رشتوں کی — جسم کا رشتہ میرا ان سب چوٹیوں سے ہی تھا ان کو اب میرا جسم پوری طرح مل گیا ہے! روح ہی پک ہے! روح جیسے میں آسمانوں میں ڈھونڈتا رہا اور جو ایک ننھی سی چوٹی کے دل میں قید ہو کر محفوظ تھی۔“

چوٹی نے کہا۔ ”تو بند تھا اور میں پست! لیکن اللہ نے پستی اور بندی کو ایک بنایا ہے۔ اے راج ہنس نہ کوئی پھوڑا ہے نہ بڑا ہے سب ایک ہیں۔ سب سلیمان نے چوٹیوں کے لشکر کو روند ڈالا تھا تو ایک چوٹی کو اس سے کلام کرنے کی جرات ہوئی تھی۔ اس نے سلیمان کو آئینہ دکھایا تھا۔ اور بتایا تھا کہ ”اے سلیمان تو ایک چوٹی سی چوٹی ہے۔“ اور سلیمان جس کی آسمانوں اور زمینوں میں بادشاہت تھی اپنی حقیقت جان کر عجز سے سجدہ شکر بجالایا تھا اور بولا تھا کہ ”عالم موجودات میں سلیمان کی ذات ایک حقیر چوٹی ہے!“

اے راج ہنس اب تو جسم کی قید سے نکل آیا ہے تو تو نے دیکھ لیا کہ میں وہی چوٹی ہوں! تو عقل کی دنیا کا سلیمان تھا اور میں محبت تھی۔ مجھے چوٹی ہونے پر فخر تھا اس لئے کہ میں وہ چوٹی تھی جس کے دل میں قدرت نے راج ہنس کو قید کیا تھا۔! اوساب نہ کوئی میں ہوں۔ کوئی تو ہے!“

راج ہنس نے کہا۔ ”اب لفظ اور معنی ایک ہیں!“

ایک لمحے کا خدا

رتن سنگ

اُس نے میرے اندر کی ساری خوب صورتی باہر اُڑی پڑ رہی تھی۔

جیسے چہرے کے اندر سے نکل کر پانی، اُوپر کی طرف اُچھلتا ہے اور پھر قوس قزح بناتا ہوا چاروں طرف بکھرنے لگتا ہے اور نیچے حوض میں جمع ہوئے پانی پر جیسے بارش ہونے لگتی ہے اور اس کی چھوٹا دروگرہ کے ماحول کو نم کرنے لگتی ہے، کچھ اسی طرح سے میرے وجود میں چھٹی ہوئی خوب صورتی میرے ارد گرد چھوٹا رہن کر بکھر رہی تھی۔

جس طرف بھی میری نگاہ جاتی، جس چیز کو بھی میری نظر چھوتی وہی خوب صورت ہوتی چلی جا رہی تھی۔

مجھے اپنے اندر کی اس خوبی کا کبھی احساس نہیں تھا۔ مجھے معلوم بھی نہیں تھا کہ میرے اندر کوئی ایسی جادوئی قوت ہے جو ہر چیز کو زندہ بنا سکتی ہے۔ لیکن وہ کھپتا نہیں کیسا تھا، کتنا خوب صورت تھا، جب مجھے اپنی اس قوت کا احساس ہوا، اس وقت میں نے نظر اٹھا کر اپنی بیوی کی طرف دیکھا۔ وہ ایک عام سی سا بھاری سی عورت ہے، جسے میں برسوں سے دیکھتا چلا آیا ہوں۔ لیکن اُس وقت میری نظر پڑتے ہی جیسے اس کے چہرے پر پانڈا کا حُسن چھلکنے لگا۔ ستارے اُس کے بالوں میں زیور بن کر شک لگنے اور اُس کا سارا وجود چٹھوں سے لدی مونڈالی کی طرح مہک دینے لگا۔

اُس سے نظریں ہٹا کر میں نے اپنے آنکھیں میں گے پودوں کو دیکھا تو یہ احساس ہوا جیسے میری آنکھیں ان پودوں کو ہلچل بخش رہی ہیں۔ اور وہ یہ رنگ پاکر بہت نازک اور خوب صورت ہو گئے ہیں اور خوشی سے جھوم رہے ہیں۔ اُن پر رنگ برس گئے پھول کھل آئے ہیں اور ماحول مہک اٹھا ہے۔

پھر میری نظر آنکھ کے اُوپر پھیلی ہوئی کھلی فضا کی طرف گئی تو ایسا لگا جیسے میری نگاہوں نے حدِ نگاہ پر نیلا ہٹ بکھر کر ایک نئے آسمان کی تشکیل کر دی ہے۔

میں ابھی اپنی نگاہوں کے اس کمال کو بھی محسوس کر رہا تھا کہ ایسا لگا جیسے میں نے اپنے ہاتھ سے بنائے ہوئے نیلے آسمان پر موتی اچھال دیے ہوں اور وہ موتی آسمان پر دانوں کی طرح بکھر کر ستارے بن کر چلنے لگے ہیں۔

میں یہ سب دیکھ دیکھ کر خوش بھی ہو رہا تھا اور حیران بھی۔ حیران اس لیے کہ مجھے ابھی تک، کبھی یہ احساس ہی نہیں ہوا تھا کہ میں اتنے کمالات کرنے کے قابل ہوں۔ میں حیران تھا کہ آسمان کیسے میری نظر کے جادو سے فضا میں اٹک سا گیا ہے اور پھر دیکھتے ہی دیکھتے کس طرح وہاں ستارے آگ سے آئے ہیں اور میرے ساتھ آنکھ مچولی کیل رہے ہیں۔

ابھی میں یہی دیکھ رہا تھا کہ آنکھ کے ذرا سے اشارے پر ہاتھ نے اُوپر آسمان تک اُٹھ کر وہاں پانڈا کو ٹانگ دیا اور اس

طرح مہرے گھر کے آگن میں سے دکھائی دینے والے آسمان کا سُن مکمل ہو گیا۔

میں اپنی نگاہوں کے اِس ہادوک، اِس تخلیق کو بڑی دیر تک غور سے دیکھتا رہا اور سہجہا ہا کہ اِس نظر میں کتنی طاقت ہے۔ دیکھتے ہی دیکھتے آگن کے اوپر آسمان کی چھت ڈال دی، پھر اُس آسمان کو خوب صورت بنانے کے لیے اُس پر نیلا جھٹ بکیر دی اور پھر گھٹکاتے ہوئے چاند اور ستارے بڑھائیے۔ اور..... اور.....

تبھی مجھے احساس ہوا کہ آسمان کی خوب صورتی اور میری بیوی کی خوب صورتی میں بڑی یکسانیت ہے۔ میری بیوی کے چہرے پر بھی چاند کی سی خوب صورتی ہے اور اُس کے بالوں میں زیور ستاروں کی طرح ٹپکے ہیں اور اُس کی سانسوں میں پھولوں کی مہک ہے اور..... اور.....

اور میں خوش تھا کہ میں اِس قابل ہوں کہ اپنا آسمان بنا سکتا ہوں۔ اُس میں چاند ستارے جڑ سکتا ہوں۔ پودوں کو ہریا دل دے سکتا ہوں، اُن پر پھول کھلا سکتا ہوں اور پھر چاند ستاروں اور پھولوں کے مجموعی حسن اور مہک سے بیوی کے حسن کو دوبالا کر سکتا ہوں اور.....

غرضیکہ میرے اندر پیدا ہوا خدا مجھ پانچ چھٹ لیے مقیر سے آدمی کو اتنا بلند کر رہا تھا اُس لمحے کہ میں اپنے بنائے ہوئے آسمان سے بھی اُونچے بنے ہوئے آسمانوں اور ان آسمانوں پر چلتے ہوئے چاندوں، سورجوں اور ستاروں سے بھی اُونچا اُٹھا جا رہا تھا۔ اور یہی اور پر واؤ کر رہا تھا۔ کبھی دل کرتا تو کسی ستارے کو توڑ کر اپنی زمین کے آگن میں پھینک دیتا۔ کبھی دل کرتا تو کسی ستارے پر ہاتھ ڈال کر بھی اُسے پھر وہیں چمکتا رہنے دیتا۔

اِس طرح جب اِس دھرتی کا آگن ستاروں سے بھر گیا تو دوسرے ہی لمحے میں پھر اپنے گھر کے آگن میں اپنی چار پائی پر بیٹھا تھا۔ میری بیوی میرے سامنے بیٹھی سبزی چھیل رہی تھی اور اب پھر وہ وہی سادھا رن سی عورت تھی جس کے بالوں میں ستاروں کے بجائے سفید بادل چمک رہے تھے گھر کے آگن میں لگے پودوں کے پتے بھی پہلے کی طرح سُکے ہوئے تھے۔

مطلب یہ کہ اب میری نظریں وقت نہیں رہی تھی کہ پودوں کے پتوں کو ہریا دل عطا کر کے، یا بیوی کے چہرے پر حسین چاند ستارے ٹانگ کر کے۔ اور آسمان اور چاند ستارے، سب کے سب نظروں سے اوجھل ہو گئے تھے۔ اور فضا میں غلا سی پیدا ہو گئی تھی۔

اور میں تڑپ اٹھا ہوں۔

ایک لمحے کا خدا میرے وجود کے اندر نہ معلوم کن گہرائیوں میں چھپ گیا ہے۔ میں اپنے اندر جہانک جہانک کر کونے کونے میں اُسے ڈھونڈ رہا ہوں تاکہ پھر میرے اندر وہی قوت پیدا ہو سکے تاکہ میں اب کی اپنے گھر کے آگن پر ہی نہیں بلکہ اپنی دھرتی کے آگن پر ایک نیا آسمان بنا سکوں، جس میں ایسے چاند اور ستارے چمک رہے ہوں جو ساری دھرتی کو ایک نئی روشنی ایک نئی زندگی عطا کر رہے ہوں۔

لیکن اُس ایک لمحے کے خدا کا کہیں پتا نہیں چل رہا۔

میری پریشانی اور گمراہی بڑھ رہی ہے۔ میرا دل ڈوب رہا ہے۔ میں ایسے تڑپ رہا ہوں جیسے مچل کر پانی سے باہر پھینک دیا گیا ہو۔ مجھے ایسا لگ رہا ہے جیسے آسمانوں کی بلندی سے مجھے سخت زمین پر زور سے پٹخ دیا گیا ہو اور انگ انگ ٹوٹ کر بکھر کر بھی درد سے بے حال ہو رہا ہو۔

اس حالت میں، میں اپنے ذہن پر زور دے رہا ہوں کہ میرے اندر وہ ایک لمحے کا خدا کیسے پیدا ہوا، اور وہ کیسے چھپ گیا۔

ذہنی پرہیز زور دینے پر کچھ احساس ہو رہا ہے کہ کوئی خوب صورت خیال آیا تھا۔ کوئی اچھی بات ذہن میں آئی تھی، محبت کا کوئی جذبہ پیدا ہوا تھا۔۔۔۔ اور اُس کے ساتھ ہی پیدا ہو گیا تھا وہ ایک لمحے کا خدا۔۔۔۔ اور اُس خیال کے ذہن سے اوجھل ہوتے ہی میری دنیا اندھیر ہو گئی ہے اور میں پھر کوشش کر رہا ہوں تاکہ وہ لمحہ پھر زندہ ہو سکے۔

طاؤس کی غناک موسیقی چند لمحوں کے بعد رک جاتی ہے۔

”سبحان اللہ..... جہاں پناہ..... سبحان اللہ“

”بیگم“ (بھاری اور ریخڑ آواز میں)

”جہاں پناہ..... اگر ہندوستان کے شہنشاہ نہ ہوتے تو ایک عظیم مصنف، عظیم شاعر، عظیم مستور اور عظیم موسیقار ہوتے۔“
”یہ تعریف ہے یا عکساری..... بہر حال جو لمبی ہے مابعدیت کے بقیار دل کو قرار عطا کرنے کی جرات کرتی ہے۔“
”جہاں پناہ کی آنکھوں نے آج پھر نیند کو باریابی سے محروم رکھا؟“

”بیگم“

”فصیب دشمنان.... کیا مزاج عالم پناہی“

”ہندوستان کے تخت پر جلوس کرنا آسانی ہے لیکن سچ بولنا دشوار ہے۔ دشوار تر“

”نور جہاں بیگم کے سامنے بھی عالم پناہ“

”بیگم“

”قلق الہی کو جو ارشاد فرماتا ہے وہ ارشاد فرما دیا جائے..... پھر تباد کو حکم دیا جائے کہ ہمارے کانوں میں گھیس ہوا سیسہ ڈال کر الفاظ پر پھری

لگا دے۔“

”خوب..... جوانی آنکھیں قبول کر چکی..... بڑھاپا سماعت کو سولی پر چڑھا دے“

”کینز کچھ سمجھنے سے قاصر ہے۔“

”آپ کے نام کا سکہ روئے زمین کی سب شاندار سلطنت کے بازار کا چلن ہے ہندوستان کی ہر حکومت آپ کی انگشت مبارک کی زینت

ہے۔ زمانہ جاتا ہے کہ جاگیر ایک جام کے عوض تاج ہندوستان آپ کو عطا کر چکا..... لیکن یہ کون جانتا ہے کہ جاگیر آج بھی اپنی محبت کی آنکھیں

لا محتاج ہے۔“

”قلق اللہ“

”پوری کائنات کو اپنے بازوؤں میں سمیٹ لینے والی محبت اس ایک چھوٹے سے لمحے کی محتاج ہوتی ہے جب عاشق اپنے

سینے کا آخری راز محبوب کے سینے میں منتقل کر دیتا ہے..... آج کون سی رات ہے بیگم۔“

”شوال کی چودھویں عالم پناہ۔“

”بہت خوب..... آج کی رات آسمان سے اس لیے آری گئی کہ مابہ دولت آپ کے سر پر کبیل محبت کا تاج لگا دیں۔“
 ”نعلی الہی..... کیا دتے زمین پر کوئی عورت ہے جس کے ہاتھ میں خاتم سلیمانی ہو اور سر پر محبت کا تاج؟“
 نور جہاں بیگم۔

”مام رنگی کا ایک جام بنائیے اور اس طرح ہونٹوں سے لگا دیجئے کہ جام مابہ دولت کی آنکھوں سے دور رہے..... ایک عمر ہونے کو آئی کہ جام میں آنکھیں نظر آئی ہیں..... وہی آنکھیں..... وہ بے پناہ آنکھیں۔“

”جہاں پناہ طیب شاہی کی مقرر کی ہوئی مقدار شراب۔“

”نوش فرما چکے! یہ کیسی شہنشاہی ہے کہ ایک ایک جام کو ترسکا ہے.....“

”بیگم..... ہماری محبت کے جتنی ماجرہوشی کے تصدیق ہیں ایک جام عطا کر دیجئے۔“

”اتنی عزت نہ دیجئے جہاں پناہ کہ نور جہاں اس باغ عظیم کی تھیں نہ ہو سکے۔“

(شراب ڈھالتی ہے..... ایک ہی سانس میں جام خالی ہو جاتا ہے)

”بیگم۔“

”سکیز جہتہن گوش ہے عالم پناہ۔“

”ایک دت ہوئی کہ مابہ دولت زندہ تھے۔“

”نعلی اللہ۔“

”جی ہاں بیگم..... زندگی کا صرف ایک نام ہے۔ جوانی..... اور سلیم کی جوانی۔ دولتِ خلیہ کے اویس صاحبِ عالم کی جوانی.....“

فردوس مکانی باہر بارہ برس کی عمر میں بادشاہ ہو گئے۔ جنت مکانی جہاں میدان جنگ میں تلوار چلاتے جوان ہوئے عرشِ آشیانی (اکبر) اپنے

دادا جان کی طرح بارہ سال کی عمر میں تخت نشین ہوئے اور اکبر اعظم کی ولی عہدی سلیم کا مقدر ہوئی۔..... عرشِ آشیانی نے جب شراب پر

پہرے بٹھا دیئے تو مابہ دولت کے جاں نثار اپنی بندوقوں کی نالیوں میں شراب بھر کر لاتے اور پیانے لبریز کر دیتے اور نظامِ مہم بارود سے

سینچی ہوئی شراب اس طرح ہضم کر لیتا جس طرح آج دوا کا پیالہ ہضم نہیں ہوتا۔ اس لیے پناہ جوانی اور بے عاہد شہزادگی کا اثر تاجدار ہی پر

طاری رہا..... بیگم۔“

”عالم پناہ۔“

”یہ پردہ ہٹا دیجئے..... سنگ مرمر کی زیبائی چاندنی سے ہوتی ہے۔ آج کی رات کی چاندنی اگر مابہ دولت جوان ہوتے تو ساری رات

آپ کے ہاتھوں سے پیانے قبول کرتے رہتے۔“

”جہاں پناہ۔“

”ہاں بیگم..... دوسرا سانی جلوس تھا۔ مابہ دولت مینا بازار میں جلوہ افروز تھے کہ ایک لڑکی نے پان پشیں کئے۔ گوریوں کی نزاکت

درنفاست پسند خاطر ہوئی۔ ہاتھوں پر نظر پڑی تو اور ہی عالم نظر آیا جیسے فہ کے سانچے میں ڈھال دیے گئے ہوں۔ نگاہ بند ہوئی تو مصروف
شی آنکھوں میں ٹھوب گئی اور محسوس ہوا جیسے اندر کہیں کوئی چیز ٹٹ گئی۔ جب ہوش آیا تو وہ نگاہ نیچے کئے نزدیک تھی اور دونوں ہاتھوں میں
لشت لاپ رہا تھا۔ مابعد طبع گرجی سے بار بار رہے تھے کہ اس کی آواز ملوے ہوئی۔ جیسے کشمیر کے ہرف پوش پہاڑوں پر سرسبز کی گئی
ہوتی ہے۔

”ختم مددش کی قیمت کیا عالم پناہ“

”جنگ ختم درویش قیمت سے بند تر رہے۔ یہ ہوتی اس نفاست اور نزاکت کی داد ہیں جو ان مگر یوں میں جسم رومی گئی۔ ہم آگے
رہے تو غریبان ہٹا کر ہم پہلے رہ گئے۔ پہلی بار غصہ مٹا دیران معلوم ہوا۔۔۔۔۔ اکبر اعظم کے جانشین کی بارگاہ خالی خالی محسوس ہوئی۔ پہلی بار
مادہ است کو غربت کا تجربہ ہوا ایسی غربت جو دل کو ٹھنڈی میں دلوں کی ایک ایک قطرہ ہونچوڑ لیتی ہے اور جب ہم نے پاؤں دل کی ویرانی کو
خراب سے شلواب کر میں تو پہلی بار انکشاف ہوا کہ شراب لٹے سے عاری ہو چکی۔ دیر تک ٹھنڈے خالی ہستہ رہے لیکن دل کا غلا پڑا ہو سکا۔“
”جہاں پناہ ایک نئے اپنی کم فہمی کی بنا پر قیاس کیا تھا کہ خلق الہی کا راز شاہزادہ خرم اور شاہزادہ شہریار کی آویزش سے
تسک ہوگا لیکن“

”خرم اور شہریار کی آویزش منٹا جا رہیوں کی روایت ہے۔ منٹا سلطنت اس کا مقدمہ ہوتی ہے جس کی تقدیر کا نگار اور شیرازہ ہوتی
ہے تب خسرو نے مابعد دولت کے منہ پر تلوار کھینچ لی تو خرم اور شہریار بہر حال“

پھر جہاں پناہ۔

پھر مابعد دولت کے ہاتھ نے گھنٹہ بجا دیا۔ چوہدار کے بجائے محرم خاں کو ریش ادا کر رہا تھا۔ ابھی اس کی بے ادب حاضری پر
غور فرماتے کہ معروض ہوا۔

”پان میٹل کرنے والی صاحبزادی کا نام صائمہ خاتون ہے۔ جو بخارا کے شیخ الاسلام کی پوتی اور مجدد دار شیخ عرب کی بیٹی ہیں ان کا
مکان عرب کی سرزمین ہے۔“

”عوم خاں“

”خلق الہی“

”یہ قیمتی معلومات کس کے حکم سے فراہم کی گئیں؟“

”زبان مبارک سے نازل ہونے والے احکامات کی تعمیل پر بندہ درگاہ کا فرض ہے۔ لیکن عوم خاں جیسے مقرب بارگاہ کے منصب
مندی ہے کہ وہ عالم پناہ کے چشم و ابرو کی زبان سمجھنے کی قدرت رکھتا ہو۔“

”جہاں گہری چشم و ابرو کی زبانی سمجھنا ایک نادر علم ہے۔ لیکن اس کا اظہار اس سے زیادہ نادر ہوا اس منبر کا غلط استعمال پیدا کا مستوجب ہے۔“
”خوافند۔“

”مابعد دولت نے تھوڑا قصور معاف کیا اور حکم دیا کہ نصیب ہفت پارچہ زرد چوہا ہر کے ساتھ فواب مائیکہ کی خدمت میں حاضر ہوا اور پیام

دو کہ حشر سا لگہ میں شریک ہونے کی سعادت حاصل کریں۔“

”ہر چند کہ ابھی رات کی زلف کٹی تک بھی نہ پہنچی تھی تاہم بے طرح انتظار فرما ہو چکے تھے۔“

”کتنی غور و خوض نصیب تھی صائمہ بیگم کہ عالم پناہ اس کے منتظر تھے۔ کتنی بد نصیب تھی صائمہ بیگم کہ جہاں پناہ کی حضوری سے غور و خوض

”تمام رات وہ آنکھیں بنداری آنکھوں کے سامنے مجرئی کرتی رہیں۔ جن کی سیاہی میں ابد الابد تک کے تمام مجبور عاشقوں

کی سیخنتی کا جو ہر کچھ کر اذیل دیا گیا تھا۔ جن کی تاب کے سامنے تمام سمندر وں کے تمام موتیوں کی آب پانی پانی تھی۔“

”سبحان اللہ.... اگر ملک اشعرا اس تشبیہ کو سن لیتا تو جمالت سے ڈوب ڈوب جاتا۔“

”وہ رات زندگی کی سب سے بھاری رات تھی۔“

”کیا اس رات سے بھی بھاری جہاں پناہ.... جس کی صبح اکبر اعظم کی عوار طلع ہونے والی تھی۔“

”ہاں بیگم.... اس رات کی دلداری کے لئے بچاس ہزار تلواریں سلیم کی رکاب میں ٹرپ رہی تھیں اور صاحب عالم کے منہ سے

نکلا ہوا ایک فقرہ اکبری تلوار کو خلاف کر سکتا تھا لیکن اس رات کی ٹنگساری کے لئے نور الدین محمد جہانگیر کے پاس ایک دامن دامن

کے سوا کچھ ہی نہ تھا۔“

”کاش.... اس رات کی خدمت گزار کی کینز کا مقدر ہوئی ہوتی۔“

”پھر سورج کی کرنیں سلام کو پیش کریں.... مابدولت درشن جھرو کے پر نرول اجلال کے اتہام میں مصروف تھے کہ فریاد کرنے

”نہجیر ملا دی۔“

”صائمہ بیگم؟“

”اس طرح باریاب ہوئی گویا وہ کشمیر بندرستان کے قلعہ معلیٰ میں نہیں کسی غریب عزیز کے گھر میں قدم رنجہ فرما رہی ہے۔“

نقاب کے اٹھتے ہی محسوس ہوا جیسے داروغہ چاندنی خانہ نے قلعہ معلیٰ کی تمام روشنیاں ایک شاہ برج میں آٹیل دی ہوں۔ استفسار پر اس

طرح مخاطب ہوئی جیسے وہ جہانگیر سے نہیں اپنی ڈیوٹی پر کھڑے ہوتے سوالی سے مخاطب ہے.... اس کی خطابت نے یقین دلادیا

کہ مابدولت نے محرم خاں کو سفیر بنا کر غلطی کا ارتکاب نہیں جرم سرزد فرمایا ہے۔ پھر معلوم ہوا کہ بھری دوپہر پر رات غالب آگئی ہے۔ وہ جا

چکی تھی.... اس کے غروب ہونے ہی محرم خاں باریاب ہوا.... عرض کیا گیا کہ خلعت نامقبول اور دعوت نامنتظر ہوئی۔

منجابت اور شرافت پر آنا غرور.... ایسا بخت.... معاذ اللہ.... معاذ اللہ۔ ایک جام اور عنایت کہ زبانی خشک ہوئے

(شراب ڈھالتی ہے.... اور ایک ہی سانس میں آگینہ ختم ہو جاتا ہے)

”جہاں پناہ۔“

گوش گزار کیا گیا کہ ارم آشیانی علیہ حضرت مریم زمانی درود مسعود فرما رہی ہیں.... سلام کے جواب میں ارشاد ہوا کہ شہنشاہ

کو اس مفروضہ کی میں کیا نظر آگیا کہ مغل جبروت و جلال کی بازی لگا دی گئی.... مابدولت سکوت فرما رہے.... جب سکوت مذ

ادب سے گزرنے لگا تو علیہ حضرت نے سنا کہ صائمہ بیگم سر سے پاؤں تک کہ شہر الہی ہے لیکن آنکھوں کی بے پناہی زمین و آسمان کے درمیان

اپنی مثال نہیں کہتی..... سورج شاہ برج سے رخصت کی اجازت مانگ رہا تھا کہ ملیا حضرت کی آمد ثانی کا منغلہ بند ہوا خوشخبری سنائی۔
گئی کہ سفارش خاص پر نواب صاحبہ بیگم رات کے کسی پہر قلعہ مبارک میں جلوس فرمائیں گی۔
نعلی الہا نے اس خوشخبری کو کس طرح قبول فرمایا۔

مابدولت نے غسل فرمایا..... نیا لباس زیب تن کیا..... نئے جواہر سے آراستہ ہوئے..... اور خاصہ تناول فرمایا.....
دارودہ چاندنی خانہ کو حکم ہوا کہ ایک معلق کا چپہ چپہ روشنی میں غرق کر دے۔

دارودہ بیروتات کو فرمان ملا کہ ذرہ ذرہ مشک وغیرہ سے معطر کر دے دارودہ جواہر خانہ کو یہ دانہ پونچا کہ شاہ برج کے حلق جواہر
سے لہریں کر دے۔ تعداد کو مطلع کیا گیا کہ نواب صاحبہ بیگم بہادر کی سواد کی کو نوبت خلع کی میٹر جیون کم آنے کی اجازت عطا ہوئی۔ احکامات
کی تعمین ہو چکی تھی اور مابدولت انتظار کے تحت پہ جلوہ افروز تھے۔

نقل اللہ کے دین مبارک سے انتظار کا لفظ ادا ہو کر کینز کی ساعت پر اس طرف گرتا ہے جیسے خانوں پر عقاب۔
مقر بن بارگاہ نے تمینت دی کہ حضرت نواب صاحبہ بیگم بہادر کی سواد کی نوبت خانے کی میٹر جیون پر رکا دی گئی..... چوہدر
کی آواز پر ملاحظہ فرمائیے وہ سیاہ سوتی برقعہ پہنے چہرے پر بھاری نقاب ڈالے، دونوں بازوؤں پہ عورتوں کا سارا لے ہاتھوں میں ایک
سہن پیالہ بٹھالے آہستہ آہستہ آ رہی ہے۔ نقیب خاص کی آواز پر عورتوں نے اس کے بازو چھوڑ دیئے اور وہ کورنش ادا کرنے کے بجائے
نصوں پر گر پڑی اور کانپتے ہاتھوں نے دراز ہو کر پیالہ تخت کی طرف بڑھا دیا..... مابدولت تخت سے اتر پڑے دستگیری عطا کر
تے بھانے اس کی نذر قبول کی..... پیالہ ہاتھ میں آیا تو بیگم..... جیسے آنکھوں سے بصارت چلی گئی۔

”جہاں پناہ“

پیالے میں اس کی آنکھیں ٹپ رہی تھیں۔

”نعلی الہی“

”ہاں بیگم اس کی آنکھوں کے ویرے پیالے میں رکھے تھے..... شہنشاہی کی پوری عمر میں آداب شہنشاہی کبھی اتنے بھاری
نہ معلوم ہوئے.....“ ماہم ہاتھوں نے اس کا نقاب اٹھا دیا..... آنکھوں کی جگہ دوسرا رخ تھے جن سے خون رس رہا تھا۔ زرد
لٹک مرمر سے تراشا ہوا چہرہ مسکت تھا۔ پائے مبارک میں جیسے کسی نے زنجیریں ڈال دیں۔
”نصیب دشمنان“

سرف اس قدر ادا ہو سکا کہ نواب صاحبہ بیگم بہادر نے یہ کیا کر لیا۔

آواز آئی۔

”شہنشاہوں کی پسند خیر ہوں کو زیب نہیں دیتی۔ ناچیز کی آنکھیں جہاں پناہ کو پسند آگئیں..... نذر میں گزار دی گئیں.....
کی کو ریوں کی طرح قبول فرمائیے۔“

”مرے پاؤں تک آنسوؤں میں پروئی ہوئی بہادی چنبی آواز ایک ایک طیب کا دامن ساعت پکڑ کر فرادی ہوئی.....“

”بیگم“

”نقل الہی“

”جب بھی تمنائی باریاب ہوتی ہے..... جاگیر کی بیٹھ پاس آواز سے تازیانے برسے لگتے ہیں..... آنکھوں میں وہ زندہ ویرے
انکاروں کی طرح مچکنے لگتے ہیں..... کاش..... وہ زندہ رہتی تو جہانگیری محل اس کو تفویض کر دیا جاتا اس کی دلداری اور طلاکشی کی
جاتی تو شاید اس جوڑ کی خوب کم ہو جاتی بیگم۔“

”جہاں پناہ“

”ایک جام اور عطا کر دیجیے کہ سماعت جلنے لگی ہے اور بصارت دیکھنے لگی ہے۔“

گوارا ہونیش عشق

آغابابر

افلاد :-

مرزا کوچک سلطان	_____	ایک امیر
رازی	_____	اُس کا خور و سال بٹیا
میر باختم	_____	ایک معمول جاگیر دار
علی خواجہ	_____	اُس کا مصاحب
وردانہ	_____	میر باختم کی بیٹی
توخٹہ	_____	میر باختم کا ملازم
نادر شاہ بانی	_____	مستور
استاد علی آقا	_____	نادر شاہ بانی کا شاگرد

رزاق میرزا
 میر فرخ بیگ
 چند ہی داس
 چند رشیکر

{ معوز نادر شاہ بانی کے شاگرد

(نصائح: مغلیہ عہد کا آخری دور)

منظر اول :-

بان کا گوشہ - چودھویں رات کے چاند کی روشنی میں یمن سنگ تراش پیچتر کے ایک چہرے پر اپنے اوزاروں سے کام کر رہے ہیں۔ میرزا کوچک سلطان اپنے لڑکے رازی کو ساتھ لئے ہوئے داخل ہوتا ہے۔
 میرزا کوچک سلطان - (چہرے کو اجڑا دیکھ کر) - یہ تو اب مکمل ہو چکا ہے۔ جو لوگ پلک سنوارنا باقی تھے وہ تم نے آج سنوار دی۔
 (سنگ تراشوں کو اشارہ سے سمجھا کر) اب تم جا سکتے ہو۔ (سنگ تراش اپنے اوزار سمیٹ کر تھیں ڈالتے ہیں مرزا چہرے کو قریب سے دیکھتا ہے) آج کا کام تو مختصر ہی تھا۔ (مرزا اب ذرا فاصلے سے چہرے کو دیکھتا ہے اور اٹھ کر چہرے کی طرف کر کے سوچ سوچ کر ہاں میں نقش بناتا ہے۔ سنگ تراش اوزاروں کے تھیلے پر ڈال کر بجھ کر آداب بجا لاتے ہیں۔ مرزا ان کے سلام کا جواب اشارے سے دیتا ہے۔ سنگ تراش جاتے ہیں۔)

لے اک عمر جا بٹے کہ گوارا ہونیش عشق
 دیکھی ہے آج تجھی زخمِ حبسگر کہاں
 حال

رازی :- آبا ! یہ سہر کہاں کے رہنے والے ہیں ؟

مرزا کوچک سلطان :- کیوں ؟

رازی :- کہیں آپس میں ہرلتے چلتے ہی نہیں سنا میں نے ان کو۔ بس خاموشی سے اپنا کام کرتے رہتے ہیں۔

مرزا کوچک سلطان :- تمہیں معلوم نہیں یہ گونگے ہیں۔

رازی :- گونگے ہیں۔ اچھا۔ اسی لئے نہیں بولتے۔ مگر کیا تینوں کے تینوں۔

مرزا کوچک سلطان :- ہاں تینوں۔

رازی :- مگر گونگے ہی تو ہتھ منہ کے اشارے سے کچھ باتیں کر لیتے ہیں۔ یہ تو بس۔

مرزا کوچک سلطان :- رازی بیٹا۔ ان کو گونگے ہی نہ سمجھو۔ بڑے کام کے آدمی ہیں۔ ماہر ہیں اپنے کام میں۔ ان کا استاد سنگ تراشی میں اپنی مثل نہیں رکھتا۔

رازی :- وہی جو ہماری پرانی حویلی میں اتر رہا ہے۔

مرزا کوچک سلطان :- ہاں وہی۔ وہ ان کا استاد ہے۔

رازی :- آبا۔ آپ ہمیں باغ میں لے آتے ہیں مگر حویلی میں نہیں لے جاتے۔ کہتے ہیں وہ کچھ رات کو بنا رہا ہے حویلی میں اور دن

بھر سونا رہتا ہے عجیب قسم کا آدمی ہے وہ بھی

مرزا کوچک سلطان :- کون کہتا ہے ؟

رازی :- ہم نے داروغہ سے پوچھا تھا کہ یہ بوڑھا دن بھر تو سویا رہتا ہے اور تم کہتے ہو آبا نے اس کو کسی کام پر لگا رکھا ہے۔ یہ بات

کیا ہے۔ تو اس نے مجھے بتایا کہ وہ رات کو کام کرتا ہے دن کو سوتا ہے۔ اور اسے یہاں آئے کتنے ہی مہینے ہو گئے ہیں۔

آبا۔ یہ جاتا کیوں نہیں ؟

مرزا کوچک سلطان :- بس کل تک اور یہاں ہے۔ پھر چلا جائے گا بیٹا۔

رازی :- وہ بنا رہا ہے آبا۔

مرزا کوچک سلطان :- میں نے تمہیں کل بتایا نہیں تھا کہ اس چبوترے پر ایک بت نصب کیا جائے گا۔

رازی :- جی بتایا تھا اور میں نے پوچھا تھا کہ بت کہاں ہے تو آپ نے کہا تھا آنے والا ہے۔

مرزا کوچک سلطان :- اوں ہوں۔ آنے والا نہیں۔ وہی بت تو وہ سنگ تراشی بنا رہا ہے۔

رازی :- آپ نے مجھے نہیں دکھایا آبا جان وہ بت۔

مرزا کوچک سلطان :- کل دیکھ لینا۔ کل وہ اسی چبوترے پر نصب کر دیا جائے گا۔

رازی :- کل۔

مرزا کوچک سلطان :- ہاں کل۔

رازی :- مگر اے آیا۔ یہ گونگے مہاراجا ندی میں کیوں کام کرتے ہیں۔ ان کا استاد بھی رات بھر بت بتاتا ہے۔
مرزا کو چک سلطان :- بیجا استاد ویسے شاگرد۔

رازی :- لیکن یہ کام تو دن کی روشنی میں زیادہ اچھا ہو سکتا ہے مگر دن کو وہ کبھی اُدھراتے بھی نہیں۔
مرزا کو چک سلطان :- ہاں کچھ ایسا ہی ہے۔ چھوڑو کوئی اُدھراتے کرو۔

رازی :- نہیں ابا مجھے بتاؤ۔ وہ رات کو کیوں کام کرتے ہیں۔ دن کو کیوں نہیں کرتے۔
مرزا کو چک سلطان :- نہیں بچے لڑکے۔

رازی :- نہیں آتا۔

مرزا کو چک سلطان :- (ٹھٹھکساٹس بھکر چاند کی طرف دیکھ کر) چاند سے پوچھو۔ اس چور کو سب سال معلوم ہے اس کہانی کا۔
رازی :- کس کہانی کا۔

مرزا کو چک سلطان :- یہی کہ۔ لوگ رات کو چاندی میں کیوں کام کرتے ہیں۔
رازی :- ہماری سمجھ میں تو یہ بات نہیں آتی۔

مرزا کو چک سلطان :- یہاں بیٹھ جاؤ (بیٹھتے ہیں۔ مرزا چاند کی طرف مٹکلی بانڈ سے دیکھتا رہتا ہے)
رازی :- آپ چاندی طرف مٹکلی بانڈ سے کیا دیکھ رہے ہیں۔

مرزا کو چک سلطان :- رازی بیٹے چاند کے سفید ورق پر وہ کہانی لکھی ہوئی ہے۔ میں اُسے پڑھتا ہوں۔
رازی :- (چاند کی طرف دیکھ کر) چاند پر جو دھبہ سیا پڑا ہوا ہے۔ کیا یہی ہے وہ کہانی۔

مرزا کو چک سلطان :- رازی بیٹے۔ وہی تو بہت بڑا راز ہے۔
رازی :- کس بات کا راز۔

مرزا کو چک سلطان :- اُس کہانی کا۔
رازی :- کس کی کہانی ہے وہ؟

مرزا کو چک سلطان :- کیا بتاؤں تمہیں وہ کس کی کہانی ہے۔ یوں سمجھو کہ بس چاند کی اپنی کہانی ہے۔
رازی :- تو سنائیے پھر چاند کی کہانی ہم ضرور سنیں گے۔

مرزا کو چک سلطان :- (چاند سے نظریں ہٹا کر) سنو بہت عرصے کی بات ہے کہ اس باغ اور اس بارہ درمی کا ایک مالک تھا۔
یہاں اُس کی لڑکی رہا کرتی تھی۔ بچاری کی ماں مرچکی تھی۔ لڑکی اور لڑکی کے باپ دونوں کو فزونِ لطیفہ کا بہت شوق تھا۔ اُس باپ
بجوا میر تھا اور چاہتا تھا کہ اُس کی لڑکی کی شادی کسی نواب ہی سے ہو۔

رازی :- مگر یہ باغ اور مکان تو ہمارے ہیں۔

مرزا کو چک سلطان :- ہاں ہمارے ہیں۔ لیکن بہت عرصہ ہوا۔ اُن دنوں یہ باغ ہمارا نہ تھا۔

وازی :- اچھا تو وہ امیر آدمی اپنی لڑکی کی شادی کسی نواب سے کرنا چاہتا تھا۔ بہت بڑا جاگیردار تھا وہ ؟
مرزا کو جب سلطان :- بہت بڑا جاگیردار تھا وہ ۔ شاہی دربار تک اس کی سائی تھی ۔ خیر اس نے اپنی لڑکی کی شادی ایک نواب سے
کر دی جو عیاش تھا ۔ جو شراب بہت پیتا تھا ۔ جو دو بیویوں کو کھا چکا تھا ۔ ایک زندہ مٹی مگر بے اولاد ۔ وہ اولاد چاہتا تھا
مگر جب اس لڑکی سے بھی کوئی اولاد نہ ہوئی تو اس نے اس سے بھی منہ پھیر لیا ۔ وہ لڑکی بیمار رہنے لگی ۔ پندرہ برس کے بعد
اس کے ہاں بچہ ہوا مگر وہ خود چل بسی ۔ اس کے مرنے کے بعد اس کے منہ دپے میں سے نواب کو ایک تحریر ملی جس میں لڑکی نے
نواب کو دھری بدسلوکی اور اپنی قدر پر آنسو بہائے تھے اور آخر میں ایک اعتراف تھا ۔ شادی سے پہلے کا ذکر ہے کہ یہ چاند
اس باغ میں اسی طرح بچک رہا تھا ۔

(روشنی گل جو جاتی ہے)

دوسرا منظر :-

چاروں طرف خاموشی ہے ۔ باغ کا وہی حصہ ۔ سنگ سیاہ کی ایک نصب شدہ نشست پر ایک خوب روذیوان بیٹھا چاند کو دیکھ
رہا ہے ۔ یہ نوجوان نادر شاہی ہے ۔ توختہ باغ میں سے گزرتا ہے ۔ نادر شاہی چوکتا ہے ۔

نادر شاہی :- اس باغ میں انسان بھی ہیں ۔

توختہ :- (ٹھٹھک کر) آپ اپنے آپ کو کیا سمجھتے ہیں ۔

نادر :- میں اپنے آپ کو کیا سمجھتا ہوں (چاند کی طرف اشارہ کرتے) چاند ۔ درخشاں ۔ روشن چاند مجھے خود نہیں معلوم کہ میں کیا ہوں مگر میں
چاند بننا چاہتا ہوں ۔

توختہ :- (جس کرانگر دیوانوں کو اس باغ میں آنے کی اجازت نہیں ۔

نادر :- اگر دیوانوں کو یہاں آنے کی اجازت نہیں تو پھر آپ کیوں کر آدھکے ۔

توختہ :- اشرافوں کی سہی باتیں کیجئے آپ ۔ میں سرکار والا تبار کا ملازم ہوں ۔ آپ کو کس سے ملنا ہے ؟

نادر :- سرکار والا تبار کا ملازم ۔ سرکار والا تبار کوئی ؟

توختہ :- اس باغ کے مالک اعلیٰ حضرت میر باشم

نادر :- (اٹھتے ہوئے) تو یہ باغ کسی کی ملکیت ہے ۔ ہم تو سمجھے بیٹھے تھے کہ سرکار کا ہے ۔

توختہ :- آپ کے سمجھنے کی کیا بات ہے ۔ آپ تو اپنے آپ کو بھی چاند سمجھے بیٹھے ہیں ۔ ہونہر

نادر :- اعلیٰ حضرت میر باشم ۔ نام کچھ آشنا معلوم ہوتا ہے ۔

توختہ :- بہت بڑے صاحبِ دولت ہیں یہاں کے ۔ یہ ملاقات سارا اُن کا ہے ۔ یہ باغ ۔ یہ بارہوی ۔ وہ محل ۔ بس اپنی تفریح کے لئے

بنارکھا ہے کبھی کبھی کچھ دقوں کے لئے یہاں آ جاتے ہیں۔ میں ان کا ترسیں انتہام ہوں۔

نادر :- بہت خوب۔ تو اس وقت وہ ہیں یہاں؟

توختر :- ابھی ابھی چاندنی کی سیر کو تشریف لے جاتیں گے۔

نادر :- چاندنی کی سیر کرتے ہیں۔ بڑے صاحب ذوق ہوئے پھر تو۔

توختر :- واہ ایشامیری۔ مصطفیٰ پر تو وہ جانی چھڑکتے ہیں۔ اور طرہ یہ کہ خود بھی شوق فرماتے ہیں۔

نادر :- ہوں بکس راستے سے گزریں گے۔

توختر :- اسی راستے سے۔ یہی تبادلوں کا آپ کو۔ مٹا چاہتے ہیں کیا آپ؟

نادر :- جی ہاں۔ دل کچھ ایسے بکا کہہ رہا ہے۔

توختر :- مگر آپ ہیں کون؟

نادر :- پوچھنا کیا ضرور ہے۔

توختر :- پھر ٹی۔

نادر :- کہہ دو۔ کوئی آیا ہے کہیں سے۔

توختر :- اول ہوں۔ نام بتائیے صاحب مجھے دیر ہو رہی ہے پہلے ہی۔

نادر :- نادر شاہانی۔ کیا بعید ہے مجھے جانتے ہی ہوں۔

توختر :- نادر شاہانی۔ (جاتا ہے)

نادر :- (ٹھہرتا ہے) میرے پاؤں کا چکر بجانے مجھے کہاں لے جانے۔ یہ آوارہ طبیعت۔ الہی تو بہ۔ ان صاحب ثروت لوگوں سے ملی کر

طبیعت ہمیشہ بیزار ہوتی رہی ہے۔ مگر میرا شتم۔ اس نام میں کچھ کشش سی معلوم ہوتی ہے۔ یہ نام جیسے سنا ہوا ہے۔ رنگ سیاہ

کی نشست پر بیٹھا ہے)

توختر :- (اکر جلدی سے) اٹھئے اٹھئے۔ اعلیٰ حضرت تشریف لارہے ہیں (نادر اٹھ کھڑا ہوتا ہے۔ میرا شتم اور علی خواجہ آتے ہیں۔

میرا شتم کے ہاتھ میں دو بڑے بڑے پھولوں کا گچھا ہے۔ توختر اُن کے پیچھے چلا جاتا ہے)

(نادر جھک کر کورنش بجالاتا ہے)

میرا شتم :- آپ ہیں نادر شاہانی؟

نادر :- حضور والا۔

میرا شتم :- ہم ایک نادر شاہانی کو جانتے ہیں جو مصور ہے۔

نادر :- یہی ناچیز ہے وہ۔

میرا شتم :- خوب توختر نے جب آپ کا نام لیا تو ہمیں یونہی خیال آیا کہ شاید آپ وہ مصور نادر شاہانی ہی ہوں۔ مگر پھر ہم نے کہا۔ بھلا آپ کا کیا

کام اس دور افتادہ مقام پر۔

نادر :- جی میں وہی نادر شابی ہوں مگر حضور اس ناپیر کو کیڑا کرتے ہیں۔

میر ہاشم :- (مسکرا کر علی خواجہ کی طرف دیکھتا ہے) اباب جواب دو اس سوال کا علی خواجہ (علی خواجہ جواب میں صرف مسکرا دیتا ہے) یہ ہمارے مصائب ہیں۔ علی خواجہ صاحب۔ بڑے عالم۔ بڑے ظریف۔ بڑی بڑی سنجیدہ باتیں بگے بگے الفاظ میں یوں بیان کر جاتے ہیں کہ ان کے ایک ایک لفظ کی داد دینی پڑتی ہے میں۔

نادر :- بہت خوب۔ جادو بیانی میں ایک نعمت ہے۔ مگر جسے خدا دے۔

علی خواجہ :- صاحبزادے! شاید آپ کو معلوم نہیں کہ اعلیٰ حضرت کو خود مقدری کا بہت شوق ہے کسی مقدر کی بنی ہوئی تصویر پر کسی لیں کہ کہیں ہے۔ سات تہوں میں جو جیت تک حاصل نہ کریں گے جین نہیں آئے گا سرکار کو۔

نادر :- جی مجھے ابھی توختہ سے معلوم ہوئی تھی یہ بات کہ سرکار والا کو فنون لطیفہ کا بہت شوق ہے۔

میر ہاشم :- (پچھلے مڑ کر) ارے توختہ تو ہمارے شوق کا اچھا دھندلا ریٹ رہا ہے (توختہ خفیف سی اطمینان منہی ہوتا ہے جس میں اعتراف اور معذرت کی آمیزش ہے)

علی خواجہ :- تو مطلب یہ ہے کہ اعلیٰ حضرت کے پاس جہاں مشہور عالم مصوروں کے شاہکار پڑے ہیں وہاں غیر معروف مصوروں کی ادھوری تصویریں بھی موجود ہیں جو ان کی ناپختہ کاری کی غمازی کرتی ہیں اور پھر سرکار والا کے شوق نے ایک اور دلچسپ کر ڈالی ہے۔ مقدر کی اس تصویر کا جو اس نے عوام کے سامنے پہلے پہل پیش کی ہو اس کی دوسری تصویر سے مقابلہ کرتے ہیں۔ پھر دوسری تصویر کا تیسری سے اور یہ دیکھتے ہیں کہ اس نے فن میں کتنی ترقی کی ہے۔

نادر :- بہت ٹیڑھا کام ہے یہ۔

علی خواجہ :- بہت۔ مگر اپنا اپنا شوق ہے اور بعض دفعہ تو آپ تصویر سامنے رکھ کر مصور کی فنی خوبیوں اور برائیوں کی ایسی ایسی دلچسپ تعبیر کرتے ہیں کہ بیان نہیں ہو سکتی۔

میر ہاشم :- (ہنستا ہے اور ہاتھ میں لئے ہوئے پھولوں کو سونگھتا ہے)

علی خواجہ :- غلام نے غلط عرض کیا؟

میر ہاشم :- ہرگز نہیں۔

علی خواجہ :- مثلاً واسد یو کی پہلی تصویر ”نگیلا شہزادہ“ کو دیکھ کر حضور نے فرمایا تھا کہ واسد یو جسمانی خود خال کے اظہار میں ماہر معلوم نہیں ہوتا مگر ہم یقین ہے کہ وہ ایک دن زگوں کا بادشاہ ہو گا۔

نادر :- اور اس میں کیا شک ہے کہ ہم دگ اُسے زگوں کا بادشاہ تسلیم کرتے ہیں۔

میر ہاشم :- ہمیں آپ سے ل کر بہت خوشی ہوئی ہے نادر شابی۔

نادر :- اور جتنی بگے ہوئی ہے حضور والا۔ میں بیان نہیں کر سکتا۔ معاف فرمائیے کہ آپ چاندنی کی سیر کو جا رہے تھے۔ میں نکل ہوا۔

میر ہاشم :- ہم سیر بھول گئے ہیں فی الحال۔ کتنی پیاری چاندنی ہے۔ تو ختر ماہ رُخ کو گلے کے لئے حاضر کرو۔
تو ختر :- بہتر سرکار۔

میر ہاشم :- ماہ رُخ کے گلے سے آپ ضرور محفوظ ہوں گے۔
نادر :- طبیعت نے جو حفظ حضور پر لہر کی لاقات سے اٹھایا ہے وہ بیان نہیں ہو سکتا۔
میر ہاشم :- ذرا بیٹھ جائیں۔ کیوں علی خواجہ؟ کتنی پیاری چاندنی ہے۔
علی خواجہ :- ہوا رشاد عالی۔

میر ہاشم :- بیٹھ جاؤ نادر شاہانی۔ توقف برطرف۔ (میر ہاشم اور علی خواجہ ایک نشست پر بیٹھے ہیں جو پہلے سے آدانتہ ہے۔
سانے کی نشست پر نادر۔ ماہ رُخ داخل ہو کر آفتاب بجلا لاتی ہے۔ گاتی ہے)

خبرم رسید امشب کہ نگار خواہی آمد	میر من خدائے راہے کہ سوار خواہی آمد
ہمہ آہوان صحرا میں خود نہادہ بکریں	بہ امید آنکہ رونے پر شکار خواہی آمد
یہ لیم رسیدہ جاہم تو بیا کہ زندہ مانم	پس ازاں کہ من غلام بچہ کار خواہی آمد
کششے کہ عشق دارد نگار دوت پیریاں	یہ جنازہ گر نیائی بہ مراد خواہی آمد
یہ ایک آمدی بودی دل دین و جان خسرو	چہ شرد اگر بزمیان دوسرا خواہی آمد

(ماہ رُخ جاتی ہے۔ تو ختر ایک سیٹی میں قمرہ کی تین پیاہیاں لاتا ہے اور میر ہاشم کے سامنے پیش کرتا ہے وہ تو ختر کو اشارہ کرتا ہے کہ
پہلے نادر شاہانی کر دو)

نادر :- پہلے حضور۔

میر ہاشم :- (ربانی اٹھتا ہے۔ پھر نادر شاہانی۔ پھر علی خواجہ تو ختر خالی سیٹی لے کر پیچھے کھڑا ہو جاتا ہے) ہاں تو کیا بات ہو رہی تھی وہ مقصودی
کے متعلق علی خواجہ۔

علی خواجہ :- میں ان سے کہہ رہا تھا کہ حضور انور مقصود کی تصویر سے اُس کی ذہنی کیفیات کا مطالعہ کرتے ہیں اور اس کے دماغی و جملاتی اور
ارتقائی امکانات کے سلسلہ میں بہت دلچسپ امور کا اظہار فرمایا کرتے ہیں۔ مثلاً مشہدی کے متعلق سرکار کا خیال ہے وہ شاعر زیادہ
ہے اور متفکر کم۔

نادر :- آپ صاف فرمائیں خواجہ صاحب تو میں کچھ عرض کر دوں۔
علی خواجہ :- کہنے۔ کہنے۔

نادر :- اس میں شک نہیں کہ آپ نے بہت کام کی باتیں ارشاد فرمائی ہیں مگر میرا سوال جوں کا توں ہے۔
علی خواجہ :- کیا؟

نادر :- کہ اعلیٰ حضرت مجھ ناچیز کو کینہہ جانتے ہیں؟

علی خواجہ! میں اس سوال کے جواب کی حوت آ رہا ہوں۔

نادر: اقرمیں معافی کا خواستگار ہوں۔

علی خواجہ: آپ کی چار تصویریں اعلیٰ حضرت کے پاس موجود ہیں۔ (قبرہ کا گھونٹ پتیا ہے)

نادر: واللہ۔ میری چار تصویریں۔ اس عزت افزائی پر میں جس قدر مازکروں کم ہوں۔ خواہ اُن کی کوئی حیثیت نہ ہو۔ آپ کی نظر میں۔

تاہم اُن کا آپ جیسے نقاد کے پاس موجود ہونا بڑے فخر کی بات ہے۔

میر ہاشم: (ہنس کر) یہ بھی اچھی کہی آپ نے (نادر شابی ایک گھونٹ پتیا ہے علی خواجہ بات مفرد کرتا ہے)

علی خواجہ: اگر اعلیٰ حضرت اجازت فرمائیں تو بتا دوں نادر شابی کو آپ کی رائے۔

میر ہاشم: ہاں ہاں ضرور۔

علی خواجہ: میاں صاحبزادے۔ آپ کی تصویروں کے متعلق اعلیٰ حضرت کی جولائے ہے وہ تفصیل کے ساتھ خود ارشاد فرمائیں گے لیکن میں اتنا

بتا دوں کہ انہوں نے آپ کی پہلی تصویر دیکھ کر کہا تھا کہ مصور ہونا معلوم ہوتا ہے۔ مگر آپ کی باقی تین تصویروں کا مطالعہ کرنے

کے بعد انہیں افسوس ہوا تھا کہ آپ وہیں کے وہیں ہیں۔ سوائے اس کے کہ زادیوں اور خطوط میں ترقی تھی مگر مجموعی طور پر

بھی آپ تصویر میں وہ بات پیدا نہیں کر سکے جو کامیاب تصویروں میں ہوتی ہے۔ ہاں آپ کی پہلی تصویر آوارہ فقیر کے متعلق

اعلیٰ حضرت کی رائے اچھی تھی۔ اگرچہ میں نے اسے اتنا پسند نہیں کیا تھا۔

نادر: ار جی۔

میر ہاشم:۔ اور اُس کا بغور مطالعہ کرنے کے بعد ہم اس نتیجے پر پہنچے تھے کہ مصور خود آوارہ اور من مہجیا سا ہے بلکہ ماننا نادر شابی۔

نادر:۔ ہرگز نہیں۔ مجھے تو سرکار والہ کی ذہانت پر حیرت ہو رہی ہے کہ آپ نے بالکل ٹھیک سمجھا۔ یہ حقیقت ہے کہ میں نے وہ تصویر دارگی

اور غربت سے ٹک کر سنائی تھی۔

میر ہاشم: (اخیف قہقہہ)۔ خوب، اس میں ایک سچی زندگی کی جھلک نظر آتی ہے۔ ورنہ وہ گہرائی تصویر میں کسی طرح پیدا نہیں ہو سکتی تھی۔

(گھونٹ پی کر) آپ نے بڑا تو نہیں مانا جب علی خواجہ نے کہا کہ آپ کی باقی تین تصویریں دیکھ کر ہمیں مایوسی ہوئی تھی۔

نادر:۔ قطعاً نہیں سرکار والا۔ مجھے تو اپنی پہلی تصویر کی صبح واد آج ہی ملی ہے۔ اور آپ اگر میری باقی تین تصویروں کو جلا کر رکھ کر دیں تو

مجھے ملال نہ ہوگا۔ دنیا میں کوئی ہے ایسا تدر دان جو تصویر دیکھ کر مصور کو اس بات کی داڑھے جو اُس کی ظاہری سطح کے نیچے چھپی

ہوئی ہے۔ اتنی بصیرت کے نصیب؟ (علی خواجہ اس دوران میں دفعوں کے ساتھ قہقہہ پیتا رہتا ہے)

میر ہاشم:۔ تو آپ کے دل میں اب یہ سوال پیدا ہوا کہ باقی تین تصویروں کو دیکھ کر ہمیں مایوسی کیوں ہوئی؟

نادر:۔ میرے منہ کی بات بھین لی حضور نے۔

میر ہاشم:۔ بھئی ہمارے کتہ چینی ناگوار گزرتے تو۔

نادر:۔ قطعاً نہیں۔ حضور والا۔ کتہ چینی اور صبح تنقید سے قہقہہ پھونک کر آتے ہیں بعض دفعہ۔ آپ بعد شوق فرمائیں جو چاہیں۔ یہ ناچیز تو

ابھی ایک نوزشتن مصور ہے۔

میر ہاشم :- اس میں شک نہیں، جیسے علی خواجہ نے کہا ہے کہ ”آوارہ فقیر“ کے بعد کی تین تصویروں میں رنگوں کی آمیزش زیادہ نکھری ہوئی اور زیادہ خوشگوار ہے۔ خطوط اور زاویوں کی نمائش پہلی تصویر کی نسبت زیادہ صحتمند ہے۔ مگر نادر شابی :- فن مصوری کے صرف یہی دو ستون نہیں۔ بلکہ ایک تیسرا ستون جو زیادہ اہم اور زیادہ کارآمد ہے وہ مصور کا اپنا جذبہ ہے۔ اُس کے تخیل کی جولانی ہے جو اسٹرکچر کی جان بھی جاتی ہے۔

نادر :- دریں چٹسک۔

میر ہاشم :- پیالی تو خرتہ کی طرف بڑھتا ہے جو سینی پیش کرتا ہے۔ پھر علی خواجہ اور نادر شابی بھی اپنی اپنی پیالی سینی میں رکھ دیتے ہیں تو خرتہ جاتا ہے۔ اٹھتے ہوئے اب آپ اپنی تصویر ”سیلی“ کو دیکھئے۔ یہ صحن ہے کہ عورت ناز واد میں اپنے سر کو ایک دلربا یا نہ جنینش دیتی ہے جو آپ کی تصویر میں ظاہر ہے۔ آپ کی ”سیلی“ نے اپنے دو پیٹھ کا تھوڑا سا آنچل اپنے ہاتھ میں اٹھا رکھا ہے۔ یہ بھی جائز ہے۔ اُس کی غوالی آنکھوں کی خوابناک پلکوں کا جو ہلکا سا سایہ اُس کے گلابی رخساروں پر پڑ رہا ہے یہ بھی برحق ہے۔ تو آپ پچھیں گے کہ پھر اُس تصویر میں کیا نہیں۔ ہم کہیں گے وہ کیا نہیں ہی سب کچھ ہوتا ہے۔

علی خواجہ :- اور وہ کیا نہیں گویا زندگی کا وہ پھول ہے جو ہمیں بہزاد اور بساوی کے ہاں ملتا ہے۔

نادر :- بیشک۔

میر ہاشم :- دیکھئے نادر شابی :- آپ نے اپنی ”سیلی“ کو سبک اور نفیس کپڑے پہنا دیئے اس کے باؤں کی لٹوں کو آنسوئی رنگ دیدیا لیکن اُس کے بدن میں جوانی کا وہ خون صالح کہاں ہے جو وہ لوہوں کو ابھارتا ہے، شوق کو جنم دیتا ہے اور جس سے زندگی کی دھڑکن محسوس ہونے لگتی ہے۔ مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے اگر میں اُس کی گردن پر ہاتھ رکھ دوں گا تو وہ سنگ مرمر کی طرح سرد ہوگی۔ مصور کو اپنی تصویر میں زندگی کے گرم گرم سانس کو قید کرنا ہوتا ہے۔

علی خواجہ :- میں صاحبزادے! آپ نے تصویر میں ایک ایسی چیز پیش کر دی ہے جو شکل و شباهت سے عورت معلوم ہوتی ہے۔ آپ کا یہ سمجھ لینا قدرتی دانش نہیں کہ آپ کا فن پایہ تکمیل کو پہنچ گیا ہے۔

میر ہاشم :- آپ لوگ عدت دیکھے بغیر اُس کی تصویر بنا دیتے ہیں۔

نادر :- اس میں کلام ہے مجھے۔ حضور کا یہ کہنا کہاں تک درست ہو سکتا ہے کہ میں نے عورت نہیں دیکھی۔

علی خواجہ :- اعلیٰ حضرت کا مطلب یہ ہے کہ آپ کا ہاتھ غیر شعوری طور پر ملتا جلتا وہی نقش اتار لیتا ہے جس کا مطالعہ آپ نے صرف اپنے استاد کے کارخانے میں کیا ہوتا ہے۔ آپ نہیں جانتے کہ مصور فطرت کا غلام نہیں آقا بھی ہے۔

نادر :- بے شک۔

میر ہاشم :- بے شک تو آپ نے کہہ دیا مگر یہ بھی خیال فرمایا کہ فن اور فطرت پر یہ فتح کیونکر پائی جا سکتی ہے۔ فن کی اہم عظمت کہاں پوشیدہ ہے (سینہ پر ہاتھ تھکا کر) ایہاں۔ ان سیلیوں کے اوپر۔ اس کو نے میں۔ مگر فن کار کی طبیعت میں گداز اور اُس کے قلب میں سوز کب

پیدا ہوتا ہے۔ جب کائنات سمٹ کر ایک مرکز پر آ جاتی ہے جب ذہن اور عقل کی بائیں ڈھیل چڑ جاتی ہیں۔ کہاں سے کہاں جانے لگے۔
لاحول ولا۔

علی خواجہ :- میں صاحبزادے کس سرچ میں پڑ گئے آپ؟
نادر :- مجھے اعلیٰ حضرت کی قابلیت اور آپ کی فنِ مصوری سے اس درجہ واقفیت پر تعجب ہو رہا ہے۔ میں یوں سمجھ رہا ہوں کہ آج مقبری کے بہت بڑے نقاد اور استاد سے ملاقات ہوئی ہے گویا۔ اس بندہ ناچیز کو بعض صاحبانِ دولت و ثروت سے ملنے کا اتفاق ہوا ہے مگر صرف دینوی دولت کے سوا میں نے اُن کے پاس کچھ نہیں دیکھا اور سرکارِ والا کو تو خدا نے علم و فن کی دولت سے بھی نالیاں کر دیا ہے۔

علی خواجہ :- مگر صاحبزادے۔ اعلیٰ حضرت نے جو بلخ اشارے کئے انہیں سمجھے بھی؟
نادر :- میں سمجھتا ہوں اُن کی باتیں خیال افزہ بھی ہیں اور اچھوتی بھی۔
میر ہاشم :- (ہنس کر) ہاں اچھوتی ہی اور پرانی بھی کیونکہ آپ کے جذبے ابھی نادان ہیں۔ آپ کی ”لیلیٰ“ دیکھ کر میں تو یہ محسوس ہوا تھا کہ آپ کے ہاتھوں نے کبھی عورت کو چھوا نہیں۔ جیسے علی خواجہ نے ابھی کہا کہ استاد کے نگار خانے کی عورت سے قتلِ جلتا نقش بنانا اور چیز ہے اور کسی سچی پھرتی چٹنی سندری کے گداز بدل کو محبت میں ڈوب کر چھپنا اور پھر اُس کا نقش بنانا اور چیز ہے۔ آپ کی باقی تصویروں میں بھی میں یہی خامی نظر آتی ہے۔

علی خواجہ :- اب مجھے صاحبزادے۔ اعلیٰ حضرت کا مطلب ہے کہ دل پر پہلے چوٹ کھاؤ پھر کائنات پر نگاہ ڈالو۔ ہر چیز میں محبت کا سونہرہ گداز اور حسن کی جاذبیت نظر آئے گی۔ تمہاری ”لیلیٰ“ اور باقی تصویروں کو دیکھ کر اعلیٰ حضرت نے یہی بات فرمائی تھی کہ نادر شاہی اس عالمگیر جذبے سے عاری معلوم ہوتا ہے کیوں سرکارِ والا میں نے سب اعراض کیا نا؟
میر ہاشم :- ہاں علی خواجہ ہم نے یہی کہا تھا کہ نادر شاہی کے فن کو سہارے کی ضرورت ہے۔ جب اُس کا دل ڈوبے گا اُس کا فن ابھرے گا۔
علی خواجہ :- (ہنس کر) اب تو اعلیٰ حضرت کی بات اچھوتی نہیں صاحبزادے۔

نادر :- مجھے اعلیٰ حضرت سے پورا پورا اتفاق ہے۔
میر ہاشم :- گویا آپ مانتے ہیں کہ آپ کا دل سونا پڑا ہے اور عشق کے سونداں و تپاں شعلے سے آپ کو سینک تک میسر نہیں آئی۔
نادر :- مجھے اس سے انکار نہیں۔

میر ہاشم :- (رقعتہ) آنا یا (پھولوں کے گچھے کو ڈال گھا کر) علی خواجہ ہمیں آج بہت کامیابی ہوئی ہے۔ ہم بہت خوش ہیں کہ ہمارے انداز کے صحیح نکلے۔ دیکھنا تم نے؟

علی خواجہ :- جی ہاں
میر ہاشم :- ہم نہ کہتے تھے کہ ”لیلیٰ“ بنانے والا مصور عشق کے بے چین شعلے سے محروم ہے۔ اُس کے فن کو سہارے کی ضرورت ہے۔
علی خواجہ :- جی ہاں سرکارِ والا۔

میر ہاشم بہ نادر شابی۔ اپنے دل پر کہیں سے محبت کی چوٹ کھاؤ۔ اپنی رنگ کی پیالیوں میں آرزوؤں کی دنیا آباد کرو۔ پھر دیکھو نعم کے ایک ایک بال سے پکار نکلتی گی۔

نادر :- مجھے آج یقیناً بہت بڑے استاد سے ملاقات کا شرف حاصل ہوا۔

میر ہاشم :- علی خواجہ۔ ہم نے اس وقت تک نادر شابی سے اُن کے یہاں آنے کا مقصد تک نہیں پوچھا۔

علی خواجہ :- جی ہاں حضور۔ باتیں ہی کچھ اس طرح چھڑیں کہ.....

میر ہاشم :- ہوش نہیں رہا۔ (میں کہ نادر شابی کے قریب آکر اُس کے شانے پر ہاتھ رکھ کر) نادر شابی سچی بات تو یہ ہے کہ آپ کی تصویروں میں آپ کا مستقبل بہت روشن نظر آتا ہے۔

علی خواجہ :- (مذاق سے) بشرطیکہ کہیں سے سوز و گداز کی چنگاری حاصل کر لیں۔

میر ہاشم :- علی خواجہ عشق کی چنگاری نہیں ہوتی۔ عشق تو ایک بے چین شعلہ ہے۔ ہاں تو آنا کیسے ہوا آپ کا یہاں؟ (پھولوں کا گچھا نادر شابی کو دے دیتا ہے۔)

نادر :- کیا عرض کروں۔ سیلابی طبیعت کی آوارگی۔ ان بیزہ زاروں کی کشش، دل کی ایک موہوم سی پیاس۔ مجھے خود معلوم نہیں کہ میں کس مقصد کے لئے پھر رہا ہوں۔

میر ہاشم :- یہی بڑے مصور ہونے کی دلیل ہے۔ ہم پرسوں یہاں سے واپس جا رہے ہیں۔ سر دست آپ پرسوں صبح تک ہمارے جہان بیٹے ادا اُس کے بعد پھر آپ کو ہمارے ساتھ ہی چلنا ہو گا۔

نادر :- ہزار باد شکریہ اگر آپ حضور اس آوارہ پر یہ پابندی مائدہ نہ کیجئے۔ میں نکلا ہوں۔ تو مجھے آج یہاں کل وہاں جی بھر کے پھر لینے دیجئے۔ یہ پاؤں کا چکر آخر کہیں تو رکے گا۔ میں خدمت عالی میں پھر کبھی حاضر ہو جاؤں گا۔

میر ہاشم :- آپ کی مرضی۔ مگر ہم تو چاندنی کی سیر کرنے کو نکلے تھے علی خواجہ!

علی خواجہ :- جی ہاں سرکار۔

میر ہاشم :- تو آئیے پھر گھوم آئیں ذرا۔ آئیے نادر شابی۔

علی خواجہ اور نادر :- چلے حضور۔

میر ہاشم :- (چلتے چلتے رک کر) کتنی پیاری چاندنی ہے۔ وہ دیکھا آپ نے چاند کے سینے پر ضرب کاری کا نشان ہے اس نشان کو ساری دنیا دیکھتی ہے۔ یہی حال شاعر اور مصور کا ہے اگر قلب پر ذہناتی چوٹی پڑے تو ایک چوٹ ہی کافی ہے جس کی پکڑ کو ساری دنیا دیکھتی اور سنتی ہے (میر ہاشم آئے بڑھتا ہے۔ علی خواجہ بھی ساتھ ہے مگر نادر شابی چاند کو تک رہا ہے) آئیے نادر شابی۔ آپ کیوں ٹھہر گئے وہاں؟

نادر :- مجھے اگر حضور والا معاف فرمائیں تو بڑی نوازش ہو گی۔ چاند کو دیکھتے ہی ایک تصویر کا خیال ذہن میں گھومنے لگا۔

میر ہاشم :- او۔ بہت شوق سے۔ مگر تو غصہ دیکھو آپ کے ٹھہرنے کا انتظام اُس کمرے میں ہو سکتا ہے۔ (میر ہاشم اُدلی خواجہ جاتے ہیں)

توختہ بھی جانتا ہے۔ نادور شامانی ایک لٹو چاند کی طرف دیکھتا ہے پھر اپنی نشست پر ابٹھکتا ہے اور چاند کی طرف دیکھتا رہتا ہے |
نادور :- ستارے مجھ سے کیا کہہ رہے ہیں۔ یہ چاند میرے کان میں کیا گنگنا رہا ہے۔ مجھے ایسا محسوس ہونے لگا ہے کہ ان تاروں نے میرے پاؤں میں زنجیر ڈال دی ہے اور اس چاند نے میرا راستہ روک لیا ہے۔ میں یہاں سے ہل نہیں سکتا۔ میں خود یہاں نہیں مٹھتا مجھے کسی نے بجا دیا ہے کو یا یہ چاند مجھے ہاتھ کے اشارے سے بھیٹنے کو کہہ رہا ہے۔

(توختہ جلدی جلدی قدم اٹھاتا آتا ہے)

توختہ :- کمرے میں مزدوری سامان سب موجود ہے۔ آپ آرام فرما سکتے ہیں۔

نادور :- (جو چاند کی طرف دیکھ رہا ہے) خدا کیا ہے یہ چلتا ہوا جادو (توختہ جلدی جلدی قدم اٹھاتا ہو گزرتا ہے۔ مڑ کر نادور کو دیکھتا ہے اور دہشت زدہ ہو کر بھاگ جاتا ہے) اے چاند! تو کب تک اپنی چاندنی سے میری امیدوں کا کفن بٹاتا رہے گا۔ لمبے رات کے ساتی! میں کب تک شام کے دھندلوں میں اداس اداس پھرتا رہوں گا۔ کب تک چاندنی راتوں کی سفیدی میں اپنی سیاہ بکھتی پڑاؤں سے بھاتا رہوں گا۔ زندگی تو کہاں ہے؟ کیا محبت ہی اس درد کا علاج ہے۔ غلط۔ محبت۔ وہم۔ محبت کے بغیر مجھ کی ترقی کر سکتا ہے۔ محبت کیا ہے۔ ایک بھڑپال۔ ایک احمقانہ لفظ میں اپنی سر توڑ کوششوں سے اپنی شب و روز کی محنت سے مصوری میں جان ڈال دوں گا۔ جس مصور کے پاس وجدان۔ ذہن رسا اور تخیل کی جولانی ہے اُس کے پاس سب کچھ ہے۔ اُسے محبت کی دیوی کے سامنے جھکنے کی ضرورت نہیں۔ (چاند کو دیکھ کر) گمراہ تو۔ تو تو اے چاند ہنس رہا ہے۔ مجھے منہ پڑا رہا ہے (بارہ دہری کی چھت پر ایک عورت سفید لباس میں نمودار ہوتی ہے۔ مصور کو دیکھتی ہے سڑھیاں اترتی ہے) چاند کو پاؤں لگ گئے۔ اوں ہوں۔ میرا اپنا تصور میری خیالی تصویر (عدت سیرھی پر رک جاتی ہے) میری تصویر رک کیوں گئی۔ اتر۔ اتر (عورت اترتی ہے) چل (محبت چلتی ہے چند قدم پر رک جاتی ہے) رک کیوں گئی۔ چل۔ میں کہتا ہوں جلد عورت رک کی کھڑی ہے۔ مصور آگے بڑھتا ہے۔ اُس کے کندھے پر ہاتھ رکھتا ہے اور متعجب ہو کر تھپچھ پٹھتا ہے) اے حسینہ! تو کون ہے (وقفہ) چاندنی رات میں دودھ کے دھلے ہوئے لباس میں تو مرتے کا بھول معلوم ہو رہی ہے۔ بتا تو کون ہے؟

لڑکی :- مصور تو خود جان کہ میں کون ہوں۔ تو کیا سمجھ رہا ہے تجھے کیا معلوم ہو رہا ہے۔

نادور :- مجھے۔ مجھے یوں معلوم ہو رہا ہے کہ کلبش کے جھرمٹ کا کوئی مسکراتا ہوا ستارہ اتر آیا ہے۔ مگر ستارہ تو کوئی نہیں ٹوٹا نہیں چاند خود آ گیا ہے (چاند کو دیکھ کر) انہیں نہیں چاند تو وہیں کھڑا ہنس رہا ہے شبتان گروں کی کوئی حسینہ چاندنی کے نور کا باریک آئینل لئے میرے سامنے آکھڑی ہوئی ہے۔ تو کوئی سو رہا ہے۔ پری ہے۔ مگر کھڑے ہونے کا یہ انداز۔ اترنے کا یہ بانگس یہ پھین۔ نہ محروم ہو سکتی ہے نہ پری میں۔

لڑکی :- میں نہ محروم ہوں نہ پری۔ نہ چاند سے اتنی ہوں نہ ستاروں کے جھرمٹ سے آئی ہوں۔ اس دنیا کی رہنے والی آدم زاد ہوں۔

نادور :- مگر تم آدمی رات کو یہاں کیوں آئی ہو۔

لڑکی :- شاید چاند نے تمہاری دعا سن لی ہو۔ قدرت نے تمہاری ہیکار۔

ناور :- میں کیسا مستور ہوں۔ یہ بات بھلا پوچھنے کی تھی۔ (اپنے سینے پر ہاتھ رکھ کر آگے بڑھتا ہے) اے حسینہ مجھے تم سے محبت ہے مجھے مصوری کی ضرورت نہیں۔ مجھے جاہ و جلال اور شان و شوکت کی ہوس نہیں۔ تمہیں میری دوست تمہیں میری شہرت ہو۔ ان سے کہیں زیادہ کشش ہے تم میں۔ میرے قلم توڑ دو۔ جاؤ میری تصویروں کو جلا دو۔ مجھے نقاشی اور مصوری سے کوئی سروکار نہیں ہے۔ میں نے پایا زندگی کا راز۔ پایا (دائیں ٹھٹھے کو زمین پر ٹیک کر اس کے آنچل کو اپنے ہاتھ میں پکڑتا ہے) میرا اصل کام تم سے محبت کرنا ہے۔ لاڈ میں تمہارے ہاتھ پر وہ بوسہ ثبت کروں جو کئی برسوں سے میرے ہونٹوں کے نیچے چل رہا ہے (ہاتھ پر بوسہ دیتا ہے) میں مصور نہیں ہوں۔ میں عاشق ہوں۔ مصوری پر ہزار اہمیت۔ میری جانی و دل کی مکہ تم ہو۔

لڑکی :- مکہ۔ میں بچہ چمکے ہوں۔ میری خاطر تم نے اس چیز کو بھلا دیا ہے جس کے متعلق مانگے اس گوتے میں کیا باتیں نہیں ہوئیں۔ تم نے اے مستور اس چیز کو بھلا دیا ہے جسے تم فن کہتے تھے اور جو تمہیں سب دولتوں سے زیادہ عزیز تھا۔ تمہاری پونجی تمہارا فن تھا۔

ناور :- میری مکہ۔ میں نے اپنی پونجی تمہارے قدموں میں ڈال دی ہے اور وہ تمہارے قدموں میں اس طرح چن رہی ہے جس طرح کسی دیوی کے سامنے دیوان اور مندل جلتا ہے۔

لڑکی :- مجھے دیکھو اے مستور۔ کیا تم میری تصویر بنا سکتے ہو؟

ناور :- تم تو خوبصورتی کا مجسمہ ہو۔ مکمل حسن ہو۔ کانٹے میں تلا ہوا۔ ساپنچے میں ڈھلا ہوا۔ تمہاری تصویر کون بنا سکتا ہے میری حسینہ۔ ان ہیکلی ہیکلی نگاہوں کا جادو۔ اس کندنی بدن کے دلاویز خطوط۔ ان اعضا کا لوح رنگوں سے بالاتر ہے۔ سن کے سمندر میں یہ ڈولتی ہوئی جوانی قلم کے بس کا روگ نہیں۔ مگر نہیں۔ میں بناؤں گا تمہاری تصویر اور مصوروں کا باپ بھی اس تصویر کا ثنائی پیدا نہ کر سکے گا اس دنیا میں۔ مستور اسے دیکھ کر اپنے قلم توڑ دیں گے۔ رنگ کی پالیاں بھوڑ دیں گے۔ استر بھاڑ دیں گے اور رنگ سے جل مریں گے۔ اوپل بھر کے لے اس سنگ سیاہ کی نشست پر بیٹھ جاؤ۔ تمہاری موجودگی سے ہر چیز دودھ میں نہائی کھڑی ہے (نشست کی طرف بڑھتے ہیں)

لڑکی :- مگر میں تو خود آج ایک سحر محسوس کر رہی ہوں۔ ان درختوں کی سرسراہٹ میں جو آج تک نہ سنا تھا اب سن رہی ہوں۔

ناور :- (اُسے نشست پر بٹھاتے ہوئے) صرف تمہاری موجودگی نے قدرت کے ان نظموں میں شعریت کا رنگ بھر دیا ہے (خود اُس کے قریب زمین پر بیٹھتا ہے) جو تارے مجھے سوئے سوئے اور اچھے ہوئے نظر آتے تھے اب یوں معلوم ہوتا ہے کہ وہ اگڑائیاں لیتے ہوئے بیدار ہو رہے ہیں۔

لڑکی :- تارے تو رات بھر جاتے اور چاند کے ساتھ آنکھ مچولی کھیتے ہیں۔ تمہاری روح کی محبوب تاروں میں کوئی خوابیدہ نغمہ بیدار ہوا ہوگا۔

ناور :- نہیں حسینہ۔ کہکشاں کے بریل پر چاندنی کی اس ٹھنڈی خاموشی میں محبت کا نغمہ گایا ہے تم نے جس نے میرے رویں رویں میں غمِ عشق بیدار کر دیا ہے۔ تمہارا یہ احسان میں کس طرح بھول سکوں گا۔ دور آسمان پر تارے مسکرا رہے ہیں۔ چاند کی اس ٹھنڈی دنیا میں ہوا کے اندھ ایک نیند سی رہی ہوئی ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ تمام دنیا اسی طرح سوئی رہے اور یہ رات ایک مسلسل رات بن جائے کیا دنیا کا کبھی ایسا نظام نہ ہوگا جہاں مرد اور عورت دونوں کی چھاؤں میں اکٹھے رہ سکیں۔

لڑکی بتادوں سے بھرے ہوئے آسمان سے زیادہ۔ دشمن اور زیادہ خوب صورت دنیا کے دروازے تمہارے انتظار میں کھلے ہیں۔ (ٹھنڈی سانس لے کر) مگر کبھی کبھی زندگی بھی کسی قدر خوشگوار ہو جاتی ہے۔ جی چاہتا ہے کہ خود کو اُس کے چہل دھارے پر چھوڑ دیں۔

نادر :- اور بہالے جائے وہ جدھر چاہے۔

لڑکی :- (آنکھیں بند کر کے) ہاں جدھر جی چاہے، دنیا ساکت ہو جائے۔ کان گنگ، آنکھیں بند۔ کچھ سائی نہ دے۔

نادر :- اور کائنات کا پتہ بتا سوجائے اور صرف دو دون کی دھڑکن کو بجتی رہے (پھولوں کا گچھا پیش کرتے ہوئے) ان دھبوں کی طرح۔ دیکھو ان میں کتنی خوشبو ہے (لڑکی گچھا لیتی ہے) منظور ہاتھ پکڑ کر (تمہاری انگلیاں کتنی خوب صورت ہیں۔

لڑکی :- مگر تمہاری "لیلیٰ" کی انگلیوں جیسی تو نہیں۔

نادر :- میری لیلیٰ۔ کون میری لیلیٰ۔

لڑکی :- جس کی تصویر تم نے بنائی تھی۔

نادر :- (ہاتھ چھوڑ کر حیرت سے) تمہیں کس نے بتایا۔

لڑکی :- میں نے خود دیکھ لیا۔

نادر :- تم نے۔

لڑکی :- میرے کمرے میں لٹکی ہوئی ہے۔

نادر :- تمہارے کمرے میں۔

لڑکی :- ہاں میرے کمرے میں۔ اس کی تعریف سن سن کر مجھے اُس کے بنانے والے سے۔ اور قدرت تمہیں یہاں لے آئی۔

نادر :- کیا تم یہاں رہتی ہو۔ یہ کیا معمہ ہے۔

لڑکی :- کچھ معمہ نہیں۔ میں اعلیٰ حضرت میرا شمع کی سب سے چھوٹی لڑکی ہوں۔

نادر :- (حیرت) ایں ! ! !

لڑکی :- اور اُن کی سب سے چھوٹی نیگم کی آخری اولاد ہوں۔ اس لئے انہیں مجھ سے بہت پیار ہے۔ مجھے ہر وقت اپنے ساتھ رکھتے

ہیں۔ ہم بچوں اس شکار گاہ سے واپس جانے والے ہیں کیونکہ انہوں نے میری شادی ٹھہرا رکھی ہے۔

نادر :- شادی کس کے ساتھ۔

لڑکی :- ایک دو تہند عیاش کے ساتھ جو ہشتینی رئیس ہے جو اپنی دو بیویاں کھا چکا ہے اور بے حد شراب پیتا ہے۔ مگر اس کے ساتھ

میں شادی نہیں کروں گی۔

نادر :- وہ ہرگز تمہارے قابل نہیں۔ مجھے تم سے محبت ہے اے حسینہ۔ آؤ ہم اپنی دنیا بٹالیں۔

لڑکی :- کہاں؟

نادر :- جہاں چاند کی ایسی ہی ٹھنڈی دنیا ہو۔ جہاں ہوا کے اندر ایسی ہی رچی ہوئی نیند ہو۔

(نظر چاند پر پڑتی ہے) اگر چاند کا چہرہ کہوں چھپکا پڑ گیا۔

لڑکی :- کیا تم دیوانے ہو۔

ناور :- تمہارا نام؟

لڑکی :- دردانہ۔ مگر تمہارے لئے نادرہ ہوں۔ میں کہتی ہوں اعلیٰ حضرت کے آنے سے پہلے پہلے یہاں سے ہم۔

ناور :- ہرگز نہیں ہو سکتا یہ۔ نادر شابی اعلیٰ حضرت سے دعا کرے۔ ہرگز نہیں۔ دیکھو چاند کا ٹپ رہا ہے۔

لڑکی :- تم بزدل ہو۔ آخر مقصود ہو۔ سچا ہی نہیں۔

ناور :- آواز میں نرمی اور دانہ۔ میری نادرہ۔ میں اعلیٰ حضرت کی باعزت اور برقرار زندگی پر یہ دھبہ نہیں لگانا چاہتا کہ ان کی لڑکی ایک

مقاش مقصود کے ساتھ بھاگ جائے جس کو انہوں نے ایک رات کے لیے اپنی شکار گاہ میں پناہ دی ہے۔ دنیا مجھے ذلیل کہے گی۔

میں مرد ہوں آخر۔ میری عقل نہیں مانتی کہ میں اعلیٰ حضرت کا بڑھاپا خواب کر دوں۔ وہ بڑا عالم ہے۔ استادوں کا استاد۔ میں

نئے آج اُس سے بہت کچھ سیکھا ہے۔

لڑکی :- مگر نادر شابی.....

ناور :- خاموش نادرہ۔ محبت کی دنیا میں خاموشی کی حکومت ہے۔ اس تاروں بھرے آسمان کو دیکھو جو ہر صبح اپنا خزانہ نکال کر

بھی خاموش رہتا ہے۔ تیرے اردوں کی تصویر میرے دل میں اتر گئی ہے۔ دیکھا چاند نے اپنا منہ ڈھک لیا ہے۔ تو بہت بڑے

باپ کی مٹی ہے ایک بشتینی امیر کی دہن بننے والی ہے اور میں صرف ایک مقصود ہوں۔ سیلانی مزاج اور تلاش۔ جاؤ تمہارا اپنا گھر

تمہیں مبارک۔ میں تمہارے قابل نہیں۔ مگر یہ لمحہ بھر کی محبت میری زندگی کا حاصل۔ میری محبت کا صلہ...

لڑکی :- تم بچھتاؤ گے نادر۔ یہ وقت پھر ہاتھ نہ آئے گا۔

ناور :- نہ آئے۔ تمہاری یاد تو آئے گی۔ مقصود کے لئے وہی کافی ہے۔

لڑکی :- مگر تم پہلے عاشق تھے پھر مقصود۔ کیوں؟

ناور :- اسی لئے تو قربانی دے رہا ہوں کہ میں پہلے عاشق ہوں پھر مقصود۔ عشق کا دیوتا سب سے پہلے قربانی مانگتا ہے۔ اگر

تمہیں مجھ سے محبت ہے تو قربانی دو۔ باپ کی عزت بنی رہنے دو۔ اپنے بننے والے خاندان کا گھر روشن کرو۔ دیکھو۔ دیکھو

چاند بدلی سننے لگا آیا۔ پھر روشنی ہو گئی۔ اسی طرح ان اسی طرح اُس کے گھر میں روشنی ہو جائے گی۔

لڑکی :- مگر میں تمہیں نہیں بھول سکوں گی۔

ناور :- جب یاد آؤں تو اس چاند کی طرف دیکھ لینا۔ میری آنکھیں اپنے اس رازدار پر چمکیں گی اب۔ اب اس کی بدولت چار

ہوا کریں گی ہماری نظریں۔

لڑکی :- یہ شکار گاہ میں تمہیں دیدوں گی مقصود۔ یہ میرے جہیز میں ملنے والی ہے۔

ناور :- دیکھا جائے گا۔ میں کہتا ہوں اعلیٰ حضرت نہ آجائیں کہیں۔ تم اب چلی جاؤ۔

لڑکی :- پہلے تم جاؤ اپنے کمرے میں۔ میں بعد میں جاؤں گی۔

نادر :- اول ہوں (اشارہ کرتا ہے زینے کی طرف) جس طرح اتری ہوا اسی طرح چڑھ جاؤ بیڑھیاں میں اب ایک لمحہ کے لئے بھی نہیں ٹھہروں گا یہاں۔

لڑکی :- تو کہاں پھرو گے مارے مارے۔ صبح چلے جائیے خدا کے لئے۔ اعلیٰ حضرت کی کہیں گے۔

نادر :- وہ مصر کی رگ رگ جانتے ہیں۔ تم جاؤ۔ میں کہتا ہوں جاؤ۔ جا بھی چکو (لڑکی بیڑھیاں چڑھتی ہوئی آنسو پونچھتی ہے) یہ تمہارے آنسو نہیں نادر میری قسمت کے ستارے ہیں۔ منت پونچھو۔ انہیں بسنے دو۔ میری دوا نہ تمہیں دیر لگانا بنا دوں گا میں میری نادرہ تو نادرہ روزگار بن جائے گی۔ جا خدا حافظ۔ (لڑکی چند بیڑھیاں چڑھتی ہے اور مڑ کر دیکھتی ہے) میری ایک رات کی رانی میں تیرے خوبصورت خیال کو اپنے دماغ میں پھولوں کی طرح سجائے رکھوں گا۔ نہ گھبرا۔ یہ کھیل پونہ کھیلا جانا تھا۔ (لڑکی چھت پر پہنچتی ہے۔ مڑ کر دیکھتی ہے پھر چاند کو) لڑکی نہیں جانتی۔ اے بے عزت سی لڑکی کتنی طاقت ہے تجھ میں جان کو روندنے کی۔ نہیں جانتی تو میرا مکتوم سنا اگلے گا۔ میرے دل کا گلہ میرے فن کی نزاکت سنگ خارا کا سینہ چیرے گی۔ فن کی الہامی عظمت زندہ ہو جائے گی۔ تو زندہ ہو جائے گی۔ تو زندہ ہو جائے گی میری چاند کی دیوی۔

لڑکی :- (چھت پر سے) خدا حافظ (پھولوں کو چومتی ہے اور پھولوں والا ہاتھ ادا پنا کرتی ہے۔ خود آہستہ آہستہ اٹھتے ہو جاتی ہے۔ صرف پھولوں والا ہاتھ نظر آتا ہے)

نادر :- محبت کے پھول مرجھا سکتے ہیں مگر فن کے پھول سدا بہار ہوتے ہیں (پھولوں والا ہاتھ اٹھتے ہو جاتا ہے) چلی گئی۔ غم عشق بیدار کر کے چلی گئی۔ (چاند کی طرف دیکھ کر) کیا کہا تھا تم نے اعلیٰ حضرت چاند کے سینے پر ضرب کا۔ یہی کا نشان ہے۔ اس نشان کو ساری دنیا دیکھتی ہے۔

ماہِ رُخ :- (ماہِ رُخ خاموشی سے دھیمے دھیمے چور تدمروں سے داخل ہوتی ہے۔ قریب آکر) ساری دنیا دیکھتی ہے جو کچھ یہاں ہوا اس بندی نے دیکھا۔

نادر :- تم؟

ماہِ رُخ :- میرا نام ماہِ رُخ ہے گھر میں چاند نہیں۔ کہتے ہیں میرا کھڑا چاند کا سا ہے۔ مجھے دیکھو۔ کیا میں تمہیں اچھی نہیں لگتی۔ (نادر خاموش ہے) تمہارے کان چورے لگے۔ سننے نہیں۔ بولو۔ میں تمہیں اچھی نہیں لگتی؟

نادر :- تم اچھی ہو۔

ماہِ رُخ :- صرف اچھی۔ تم نے اس لڑکی کے حسن کی تو بہت تعریف کی ہے جو تم سے مل کر ابھی ابھی گئی ہے۔ جاگیر دار کی بیٹی۔ اور میں صرف اچھی ہوں۔ سن تیرا ز میرے ہاتھ میں ہے۔ میں تمہیں یوں پکڑ داسکتی ہوں یوں۔ سن رہے ہو؟

نادر :- سن رہا ہوں۔

ماہِ رُخ :- میری آواز میں جادو ہے۔ میرے لفظوں میں شراب ہے۔ آؤ میں تمہیں زندگی کے قریب لے جاؤں۔ آؤ میں بھی تمہیں اپنا حسن

دکھاؤں۔ پھر میں تجس بھی لگوں گی۔ آؤ نادر شاہانی کے ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر اُسے اندر سے جاتی ہے۔ پس منظر میں دھیمی موسیقی جس کے رک جانے پر اندر سے ایک نسوانی چیخ کی آواز آتی ہے۔ ایک لمحہ خاموشی رہتی ہے۔ پھر نادر شاہانی خون آلود خنجر ہاتھ میں لئے باہر آتا ہے۔ خون آلود خنجر کو دروازے پر پھینک کر میں لڑکھاتا ہے اور دروازے کو اپنی جیب میں ڈال کر چلے چکے تیز قدموں سے چلا جاتا ہے۔ باغ کا یہ حصہ ایک لمحہ کے لیے خالی رہتا ہے پس منظر میں جھینگر بولنے کی آواز آتی ہے۔ میرا شتم اور علی خواجہ داخل ہوتے ہیں۔

علی خواجہ :- مقصود تو سو گیا جا کر۔

میرا شتم :- تھکا ہوا تھا پیارہ۔ جانے کہاں کہاں سے پھرتا ہوا ادھر اُنکلا تھا۔ کچھ بھی تو بہت دوزخ نکل گئے تھے سیر کرتے کیوں علی خواجہ۔ علی خواجہ :- جی ہاں سرکار (چاند کو دیکھ کر) چاند بھی کہاں سے کہاں جا پہنچا ہے۔

میرا شتم :- چاند کا چہرہ نذر دیکھو ہے۔

علی خواجہ :- یہی تھکا ہوا ہے۔ نجلے نگب سے تاریکیوں کا بوجھ ڈھو رہا ہے۔

(توختہ گھبرا ہوا نکلے سر داخل ہوتا ہے)

توختہ :- وہ بھاگ گیا سرکار۔

میرا شتم :- کون بھاگ گیا۔

علی خواجہ :- توختہ تم سر سے نکلے ہو۔

توختہ :- (اپنے بال فون کر) ماہ رُخ مری پڑی ہے سرکار۔ وہ۔ وہ۔ وہ۔ وہ مسودہ پتے کمرے میں نہیں ہے کہیں بھی نہیں ہے۔

(علی خواجہ توختہ کے ساتھ بارہ دہری کے اندر جاتا ہے۔ میرا شتم سوچتا ہوا اہستہ آہستہ قدموں سے ٹہکتا ہے۔ علی خواجہ

اور توختہ آتے ہیں۔ نوپے ہوئے بالوں پر توختہ نے بے دلی سے پگڑی لٹھی ہوئی ہے)

علی خواجہ :- ماہ رُخ کے برہنہ سینے پر خنجر سے وار کیا گیا ہے۔ اس کی فحش خون سے لت پت پڑی ہے۔

(خاموشی کا وقفہ جس میں صرف جھینگر بولنے کی آواز سنائی دیتی ہے)

میرا شتم :- ہم نے تیز اور تند چلنے والی نٹ کھٹ لڑکیوں کی موت اسی طرح ہوتی دیکھی ہے۔ وارثوں کو قصاص دے دیا جائے گا۔

(توختہ اپنی ایک انگلی سے اپنا آنسو پونچھتا ہے)

(روشنی نکل ہو جاتی ہے)

تیسرا منظر :-

(بذاق میرزا بارہ دہری کے بائیں دروازے سے داخل ہوتا ہے دوسری جانب سے میر فرخ بیگ آتا ہوا)

(اُسے ملتا ہے۔)

میر فرخ بیگ :- بذاق میرزا۔ کہاں جا رہے ہو تم اس وقت۔

مذاق میرزا :- غالیچے لینے جا رہا ہوں۔

میر فرخ بیگ :- غالیچہ لینے۔ کیوں۔ غالیچے کا کیا کرنا ہے؟

رزاق میرزا :- پتا نہیں۔ استاد علی آقا کا حکم ہے باغ میں غالیچہ بچھا دو بڑے استاد کو بیٹھنا ہے۔

میر فرخ بیگ :- ٹھیک ہے آج چودھوی کا چاند ہے۔ بڑے استاد ہمیشہ اس چاندنی میں بیٹھا کرتے ہیں۔

رزاق میرزا :- مگر بیماری کی حالت میں بھی۔

میر فرخ بیگ :- کیا تمہیں علم نہیں بڑے استاد کہا کرتے ہیں کہ میری پچاس سال کی مصوری کا تعلق صرف چاند سے ہے اور پھر حیب ان کا شاہکار چاند اور

مصورت بادشاہ سلامت کے دربار میں پیش ہوا تھا اور انہوں نے میں ہزار روپے میں اُسے خرید لیا تھا تو بڑے استاد کہتے تھے کہ یہ اُس

کی آدھی قیمت بھی نہیں۔

رزاق میرزا :- بڑے استاد کی شاکر دی میں آنے سے پہلے تو میں نے یہ بھی سن رکھا تھا کہ وہ چودھوی کے چاند کو دیکھتے رہتے ہیں اور کئی بار بیماری

سادہ دلت نہیں سوتے۔ کیا یہ سچ ہے فرخ بیگ؟

میر فرخ بیگ :- ہاں یہ سچ ہے۔ میں نے استاد علی آقا سے سنا تھا اور استاد علی آقا ہی ایک ایسا شخص ہے جو کئی سال بڑے استاد کے ساتھ

ساتھ کئی شہروں کی خاک چھانتا پھرا ہے۔

رزاق میرزا :- ہر خدمت کردار و خدمت مند سچی بات تو یہ ہے میر فرخ بیگ۔

میر فرخ بیگ :- اس میں کیا شک ہے۔ دیکھ لو بڑے استاد کو جتنا عزیز علی آقا ہے ہم تم ہو سکتے ہیں۔

رزاق میرزا :- ہرگز نہیں۔

چنڈی داس :- (آتا ہے) ہم غالیچہ بچھا رہے ہو۔

رزاق میرزا :- نہیں تو کیوں؟

چنڈی داس :- غالیچہ نہ بچھا۔ استاد علی آقا کہتے ہیں۔

رزاق میرزا :- ابھی بات۔

میر فرخ بیگ :- چنڈی داس تم اندر سے آرہے ہو؟

چنڈی داس :- (چاند کو دیکھتا ہے) دیکھو چاند کا چہرہ زرد ہے۔

میر فرخ بیگ :- ہاں۔ بڑے استاد کا کیا حال ہے اب؟

چنڈی داس :- اب اچھے ہیں۔

رزاق میرزا :- ہمیں آج اندر جانے کی اجازت کیوں نہیں۔

چنڈی داس :- مجھے کیا معلوم رزاق میرزا۔ اتنا جانتا ہوں کہ آج استاد علی آقا اور بڑے استاد کے درمیان بہت بحث ہوتی رہی ہے۔

میر فرخ بیگ :- کس بات پر۔

چنڈی داس :- معلوم نہیں کس بات پر مجھے کچھ یوں معلوم ہوتا ہے کہ بڑے استاد نے کوئی تصویر ہم سے چھپا رکھی ہے اور اس جیسا شاہکار سارے شکار خانے میں موجود نہیں۔

رزاق میرزا :- اچھا !!!

میر فرخ بیگ :- اور کچھ، تم تو اندر سے آرہے ہو۔

چنڈی داس :- اور کچھ معلوم نہیں مجھے۔

رزاق میرزا :- اور کتنا عرصہ ٹھہرنے کا ارادہ ہے اس جگہ۔

چنڈی داس :- کیا معلوم۔

میر فرخ بیگ :- بھئی کچی بات سے۔ ہمارا جی تو اس جگہ نہیں لگتا۔

چنڈی داس :- چاند کا چہرہ زرد ہے (میر فرخ اور رزاق میرزا ہنسنے ہیں)

رزاق میرزا :- تم پاگل ہو جاؤ گے چاند دیکھ دیکھ کر چنڈی داس۔

چنڈی داس :- تم نے بڑے استاد کو نہیں دیکھا آج۔ چاند کا چہرہ بالکل استاد کے چہرے کی طرح زرد ہے۔

(استاد علی آقا داخل ہوتا ہے۔)

رزاق میرزا :- بڑے استاد کا کیا حال ہے استاد علی آقا؟

علی آقا :- اب تو ابھی ہے طبیعت۔ دیکھ میں تم سے ایک بات کہنے آیا ہوں

رزاق میرزا اور میر فرخ بیگ :- فرمائیے۔

علی آقا :- یہ تو تمہیں معلوم ہے کہ بڑے استاد چودھویں کی رات باہر آگے بیٹھا کرتے ہیں۔

میر فرخ بیگ :- جی ہاں۔

علی آقا :- (چاند دیکھ کر) تو آج چودھویں کا چاند ہے۔ بڑے استاد ابھی باہر آئیں گے (نشست پر بیٹھا ہے) اور تمہیں شاید

یہ معلوم نہیں کہ ان کا شاہکار آج تک ہماری نظروں سے چھپا رہا ہے

میر فرخ بیگ :- ان کے شاہکار تو۔

علی آقا :- ہاں۔ ہاں۔ بڑی بڑی تیموں پر فریخت ہوئے ہیں اور اس میں شک نہیں کہ وہ ان کے جوہر کا بخوڑ تھے اور انھیں کی بدولت

وہ چار دانگ عالم میں مشہور ہوئے ہیں (چنڈی داس زمین پر بیٹھ جاتا ہے)

میر فرخ بیگ :- جی ہاں۔

علی آقا :- مگر تم لوگوں کو ان کی شاگردی اختیار کئے کئی سال ہونے کو آئے ہیں تو ان کے ساتھ ایک ناز سے پھر رہا ہوں۔ وہ اکثر

اپنے شاہکار کا ذکر کیا کرتے تھے اور میرے سیکڑوں بار اصرار کرنے پر بھی وہ کبھی اسے دکھانے کے لئے تیار نہ ہوتے تھے

اور ہمیشہ یہ کہہ کر ٹال دیا کرتے تھے کہ وہ شکار گاہ میں پڑا ہے۔ ہم جب سے یہاں آئے ہیں موتی کی تلاش میں تھا کہ استاد سے وہ

شاہکار دکھانے کو کہوں۔

رزاق میرزا:- تو پھر آپ نے کہا۔

علی آقا:- تصدیق معلوم ہے کہ جب سے ہم یہاں آئے ہیں استاد بیمار ہیں اس لئے کوئی مناسب موقع نہ مل سکا مجھے کل جو ان کی طبیعت بحال ہوئی تو میں نے اصرار کیا۔ مگر پہلے تو استاد کا رنگ سرخ ہو گیا۔ پھر اس پر زردی چھا گئی اور انہوں نے نہایت کمزور آواز میں کہا:- کل ہفتہ میں رات ہے علی آقا! اور غش کر گئے۔ بڑی مشکل سے ہوش میں آئے۔

چند ہی داس:- دیکھ علی آقا! چاند کا چہرہ پھیکا پڑ گیا۔ پرماتما خیر کرے۔ آج اسی طرح میں نے رات سپنے میں چاند کا چہرہ پھیکا پڑا دیکھا ہے۔ بالکل اسی طرح۔ پھر باریک تارہ ٹوٹا جس کی لکیر بڑی دیر تک روشن رہی۔

علی آقا:- چند ہی داس۔ چند تو چمک رہا ہے۔ کہاں ہے اس کا چہرہ پھیکا؟

میر فرخ بیگ:- (ہنس کر) تمہیں یرقان تو نہیں چند ہی داس؟

چند ہی داس:- تم بھتے ہو میر فرخ۔ میرا دل کہتا ہے کہ آج کوئی تارہ ٹوٹے گا۔ میں نے سپنے میں اسی طرح کا چاند دیکھا تھا۔

رزاق میرزا:- ہاں تو پھر استاد علی آقا بڑی مشکل سے ہوش میں آئے بڑے استاد؟

علی آقا:- ہاں ہوش میں آئے کے بعد نہ جانے ان کے دل میں کیا آئی کہ وہ مجھے اپنا شاہکار دکھانے پر رضامند ہو گئے۔

رزاق میرزا:- خوب۔۔۔

علی آقا:- مگر میں نے اُن سے ایک اور درخواست کی۔

میر فرخ بیگ:- وہ کیا؟

علی آقا:- میں نے کہا کہ آپ کا شاگرد میں اکیلا ہی تو نہیں۔ چند ہی داس۔ میر فرخ بیگ۔ رزاق میرزا اور چند دیکھ بھی تو بیمارے کوسوں

کی مسافت طے کر کے آپ کے ساتھ ساتھ یہاں آئے ہیں۔ اُن کو خدمت کرتے تھے تو کئی برس ہو گئے ہیں۔

رزاق میرزا:- واہ وا۔۔۔

میر فرخ بیگ:- تو پھر کیا کہنے لگے۔

علی آقا:- کہنا کیا تھا۔ متوایا کہ سب دیکھیں گے وہ شاہکار جسے بڑے استاد نے ہم سے فارادوں کے خزانے کی طرح کہیں چھپا کر رکھ چھڑا ہے۔

رزاق میرزا:- مگر کب۔

علی آقا:- (اٹھتا ہے) ابھی اور کب۔

رزاق میرزا:- ابھی۔

علی آقا:- چند دیکھ کر سے استاد نے ایک کوٹھڑی کا تلا کھلوایا ہے اور میں تمہیں یہ خبرنانے کے لئے باہر آیا ہوں۔

چند دیکھ کر:- (برآمدے سے آواز دیتا ہے) استاد علی آقا۔

علی آقا:- آیا چند دیکھ کر (جاتا ہے)

چندر شیکھر :- رزاق میرزا اور میر فرخ کو بھی جیتے آؤ اپنے ساتھ (رزاق میرزا اور میر فرخ جلتے ہیں)۔
چنڈی داس :- (وقف) اسے پورنٹھی کے چاند تھوڑی کیوں داسی چھائی ہے۔ تیرا چہرہ کیوں پھیکا پڑ گیا ہے (دل پر ہاتھ رکھ کر) یہ دل مجھے
بار بار کہتا ہے کہ آج آسمان سے بارہ ٹپٹے گا۔

علی آقا :- (برآمدے آواز) چنڈی داس - چنڈی داس -

چنڈی داس :- آیا استاد (جاتا ہے)

(باغ کا گوشہ لوحبر کے لئے خالی رہتا ہے کہ اتنے میں نادر شاہانی تنہا باغ کے اُس کونے کی طرف سے
داخل ہوتا ہے جس طرف سے کہیں دروازہ آئی تھی۔ نادر شاہانی - بنائی کھوچکا ہے۔ اس نے ہاتھ
پھیلا رکھے ہیں۔ ٹھہرتا اور دیکھتا ہوا آتا ہے۔ صرف انداز سے سے بھرنے کی دیوار تک پہنچتا ہے۔ اُس پر
ہاتھ رکھتا ہے۔ درمیان تک آتا ہے۔ پھر پیچھے کے درمیان تک آتا ہے۔ اندھوں کی طرح دونوں ہاتھ پھیلا کر چلتا
ہے۔ آپ ہی آپ کہتا ہے۔)

نادر شاہانی : کتنی پیاری چاندنی ہے۔ میرے ہاتھ چاندنی کو بھی ٹٹول لیتے ہیں۔

(پھر وہاں سے فوراً تک پہنچتا ہے۔ ٹٹول ٹٹول کر اُس کے حوض کو چھوتا ہے۔ پھر حوض میں ہاتھ ڈال
کر پانی اڑاتا ہے۔ وہاں سے پھر بھرنے کی طرف واپس جاتا ہے بھرنے کی دیوار پر ہاتھ رکھ کر خاموش کھڑا
ہے کہ بارہ دہری میں سے علی آقا بھاگا ہوا آتا ہے۔)

علی آقا :- آپ یہاں بڑے استاد۔ ہم گھبرا گئے کہ اکیلے کہاں چلے گئے آپ؟

نادر :- آج اکیلا ہی چلا آیا میں۔ مگر اکیلا کون ہے؟ وہ انسان کتنا عظیم ہے جو اکیلا کھڑا ہے۔ تمہارے باقی ساتھی کہاں ہیں؟
علی آقا :- تصویر لارہے ہیں۔

نادر شاہانی :- اب لاہجی چکیں۔

علی آقا :- میں آپ کو تنہا چھوڑ کر نہیں جاؤں گا۔ کوئی ٹھکر تو نہیں لگی آپ کو۔ آپ کہیں گرے تو نہیں؟

نادر شاہانی :- نہیں علی آقا۔ میں تو اس باغ کے کونے کونے سے واقف ہوں۔ (بیٹھتا ہے) اس بارہ دہری کے ایک کمرے ہیں۔
علی آقا :- آپ چپ ہو گئے۔

نادر شاہانی :- یہاں اس بارہ دہری کے ایک کمرے میں مجھے ٹھکر گئے لگی تھی۔ میں گرنے سے بچ گیا مگر ایک مغنیہ ہلاک ہو گئی تھی (تھوڑا سا سانس کرنا)
تمہارے ساتھی کہاں ہیں؟

علی آقا :- (نادر شاہانی کے پاس کھڑا کھڑا بارہ دہری کی طرف منہ کر کے آواز دیتا ہے) رزاق میرزا - استاد تو اوجھیلٹے ہیں۔

(بارہ دہری سے ایک جلوس نمودار ہوتا ہے۔ آگے آگے چنڈی داس اور رزاق میرزا نے ٹیکن پر رکھی
ہوئی ایک قد آدم تصویر اٹھا رکھی ہے۔ اس کے پیچھے پیچھے شعیں اٹھائے میر فرخ بیگ اور چندر شیکھر ہیں۔)

مودبانہ طور پر آہستہ آہستہ چل رہے ہیں۔

نادر شابیانی :- قوارے سے قریب رکھ دو (رکھ دیتے ہیں)

(تصویر کے دائیں چٹائی داس بانیں رزاق میرزا اور تصویر کے پاس ذرا ہٹ کر نیچے کو میر فرخ بیگ

اور چند شکبہ شعلیں لئے کھڑے ہیں۔)

علی آقا :- رکھ دی گئی تصویر بڑے استاد۔

نادر شابیانی :- رکھ دی گئی۔ تم تصویر کے پاس چلے جاؤ نا۔

علی آقا :- جیسا حکم (جاتا ہے۔ اشارے سے چٹائی داس کو استاد کے پاس جانے کو کہتا ہے۔ چٹائی داس نادر شابیانی کے پاس آکر کھڑا ہو جاتا ہے۔)

نادر شابیانی :- (اُس کا آنا محسوس کر کے) کون؟ (چٹائی داس کے چہرے پر ہاتھ پھیر کر) تم۔ تم چٹائی داس۔ چٹائی داس! جی کر دو۔

نادر شابیانی :- تم کدھر کھڑے ہو علی آقا؟

علی آقا :- یہاں ہوں استاد۔

(نادر شابیانی جہرے علی آقا کی آواز آتی ہے جانے لگتا ہے۔ چٹائی داس بازو سے تھامے رکھتا ہے۔ نادر شابیانی

اُس کا سہارا نہیں چاہتا اس لئے بازو سے اُس کے ہاتھ کو جھٹکا دے دیتا ہے۔ انہوں کی طرح بازو پھیلانے

علی آقا کی طرف قدم بڑھاتا ہے۔ چٹائی داس اُس کے ساتھ ساتھ بطور احترام چلتا ہے۔ نادر شابیانی کا ہاتھ

تصویر سے جا کر جھپٹتا ہے۔ وہ تصویر کو ٹھوٹتا ہے پھر دائیں طرف اُس کا ہاتھ علی آقا کو جھپٹتا ہے)

نادر شابیانی :- تم علی آقا ہو؟

علی آقا :- آپ کا بندہ ناچیز (نادر تصویر کے دوسری طرف کھڑے رزاق میرزا کو جھپٹتا ہے)

نادر شابیانی :- تم رزاق میرزا ہو۔ (پھر میر فرخ بیگ کو جھپٹتا ہے) اور تم میر فرخ ہو۔ یہ شعل ہے تمہارے ہاتھ میں؟

میر فرخ بیگ :- جی بڑے استاد۔

(نادر شابیانی دہان سے پلٹتا ہے۔ ساتھ چٹائی داس اسی طرح مدد کے طور پر ہاتھ اٹھائے ہوئے ہے۔

نادر اگر ٹھٹھل کہہ دیا کرتا ہے۔ پھر بیڑھیوں پر بیٹھ جاتا ہے۔)

نادر شابیانی :- چاند کو دیکھو۔ ہے منظر بکری کا نشان۔ اس نشان کو ساری دنیا دیکھتے ہیں یہی حال شاعر اور مستور کا ہے۔ اگر تھب پر

دن دن تاتی پڑے تو ایک چوٹ ہی کافی ہے۔ جس کی پکار ساری دنیا سنتی ہے اور دیکھتی ہے۔

علی آقا :- مگر استاد یہ چوٹ پھٹی کس طرح ہے۔

نادر شابیانی :- محبت سے۔

چنڈی واس :- محبت کیا ہے گرد دیو۔

نادر شابی :- دنیا کی سب سے میٹھ اور سب سے کڑوی چیز۔ روح کا زیور، انسان کی دولت۔ مصور کی جان، آہ محبت ایک راز ہے جو دل کی عین ترین گہرائیوں میں رہتا ہے اور تب کوئی یہ کہہ دیتا ہے کہ یہ محبت ہے جس سے میں محبت کرتا ہوں تو وہ سب کچھ کہہ دیتا ہے۔ سب کچھ۔

چنڈی واس :- محبت بھی تو ایک راز ہے گرد دیو۔

نادر شابی :- مگر محبت کے راز سے محبت کا راز عین تر ہے۔ چنڈی واس محبت ہی وہ چیز ہے جس سے انسان کو سرور کا رکھنا چاہیے۔ علی آقا :- مگر اساد محبت حسن سے جوتی ہے اور ہم کبھی معلوم نہ کر سکیں گے کہ حسن کیا ہے۔

نادر شابی :- حسن صرف دیکھنے والے کی نگاہ میں ہوتا ہے علی آقا! حسن ایک خیالی نقش کی تعین کا نام ہے جسے ایک شخص اپنے ذہن میں دیکھ پاتا ہے۔ یاد رکھو یہی نقش حسن کی جان ہے۔

چندر شیکھر :- مگر حسن کی بیرونی شکل و صورت۔

نادر شابی :- سہ تو صرف ناوای حیثیت رکھتی ہے چندر شیکھر۔ یاد رکھو بہت بڑا فن کار ہی حسن کو اپنے اصلی رنگ میں دیکھ سکتا ہے۔ میں جوانی میں اس وقت تک کسی عورت کی تصویر نہیں بنا سکتا تھا جب تک کہ کسی حسین عورت کے چہرے کا تصور نہ کر لیتا۔ بہت عرصہ گزرا ابتدا میں کہیں ایک تصویر ”لیلیٰ“ بنائی تھی میں نے۔ جس میں ہزار عجیب تھے۔ مگر محبت ہو جانے کے بعد میں نے ایسے خوب صورت چہرے بنائے ہیں کہ صدیقی تک نہ بن سکیں گے اور پھر مجھے کسی جشی عورت کو سامنے بٹھا کر بھی خوب صورت چہرہ بنانے میں کوئی مشکل پیش نہیں آتی رہی۔

چندر شیکھر :- بے شک گرد دیو۔

نادر شابی :- تم جانتے ہو میں نے رسون تک کبھی کو اپنا شاگرد نہیں بنایا مگر آخر علی آقا کی خدمت گزار سے عبور ہو کر اور کچھ اس دہر سے کہ تم سب میں مجھے سوچ کی وہ گہرائی نظر آتی تھی جو مصوری کے لئے درکار ہوتی ہے اور یہ جو ہر کس کی طبیعت میں نہیں ہوتا۔ میں نے تمہیں اپنی شگردی میں لے لیا اور مجھ پر حقوڑے ہی عرصے میں ظاہر ہو گیا کہ تم سب اپنی اپنی جگہ جو ہر قابل ہو اور میرے بعد میری شہرت عزت کا ستارہ تمہیں سے روشن رہے گا۔ چندر شیکھر کے نام میں کتنی کشش ہے۔ میں جب اسے پکارتا ہوں تو مجھے (چاند کو دیکھ کر) یہ چاند یاد آنے لگتا ہے اور جب اس سے باتیں کرتا ہوں تو یوں محسوس ہوتا ہے کہ چاند سے باتیں کر رہا ہوں۔ تمہاری مصوری چاند کی طرح روشن رہے گی چندر شیکھر!

چندر شیکھر :- اچھا کہ انشکریہ گرد دیو۔

نادر شابی :- اور علی آقا۔ تم تو اس فن کے استاد ہو تمہاری تصویریں تریف سے باوہیں۔

علی آقا :- شکریہ بے پایاں استاد محترم۔

نادر شابی :- اور میر فرخ بیگ تم ایک دن چنتائی فن کے بادشاہ مانے جاؤ گے۔

میر فرخ بیگ :- (جھک کر) ہزار بار شکریہ ا۔

نادر شاہانی :- امد تمام صوری میں مذاق میرزا اپنی اور عقیقاتی مصوری ہمیشہ ممتاز رنگوں میں جھلکتی نظر آئے گی۔ تم نے بہزاد اور وسنت کو خیل گیر کر دیا ہے اور یہ کوشش قابلِ دید ہے۔ اس کی قدر ہوگی ایک نہ ایک دن۔

مذاق میرزا :- میں تو ایک فخریہ بے مقدار ہوں بڑے استاد۔

نادر شاہانی :- آج میں وہ شاہکار دکھا رہا ہوں تمہیں میرے شاگردو۔ جو میں نے اپنے دل کے ہوا اور اپنی جانِ ناتواں کے سوز سے تیار کیا ہے جس میں میری زندگی کا پتھر ہے۔ یہ تصویر بنانے سے پہلے میں برسوں تک اپنے دماغ میں نئے نئے بت ڈھالتا تھا۔ آگست نقش بنانا اور مشا تارہا۔ لیکن مجھے اپنی روح کی تسکین کبھی حاصل نہ ہوئی۔ دنیا نے میری تصویروں "چاند اور سور"۔ "سلمان عاشق" اور "حسن جوان مرگ" کو آنکھوں سے لگایا ہے مگر میرے اس شاہکار میں ان سب تصویروں کا جوہر ہے۔ یہ تصویر محبت کی بے پناہ قوت اور ایک اضطراب انگیز انفرادیت کی حاصل ہے۔

علی آقا :- اس شاہکار کا نام؟

نادر شاہانی :- اس شاہکار کا نام (چاند کی طرف دیکھ کر) "محبوبہ"۔

علی آقا :- محبوبہ۔

نادر شاہانی :- (ٹھنڈا سانس) وحیاء کی نٹ کھٹ ہرے مجھے کس بے حد بھری رات میں لے گئیں۔ نہیں علی آقا۔ "نادرہ"۔

علی آقا :- نادرہ۔

نادر شاہانی :- ہاں نادرہ ہے اس شاہکار کا نام۔

علی آقا :- خوب۔

نادر شاہانی :- علی آقا۔ فن ہماری جراحاتوں کے لئے مرہم کا سامان کرتا ہے اور فنکار اپنے فن میں ڈوب کر ہی اپنی روح کی تسکین کھاتا ہے۔

علی آقا :- دریں چرٹک۔

نادر شاہانی :- یاد رکھو جب تک زندگی اپنی گونا گوں کیفیتوں اور کمزوریوں کے ساتھ قائم ہے فنکار اپنے زخموں کا اندمال اپنے فن میں تلاش کرتا رہے گا۔

چندر شیکھر :- اس میں کیا شک ہے گرو دیو۔

نادر شاہانی :- عشق کی جاگمگانیوں اور حسن کی کرم فرمائیوں کی پرتاشوب داستان ہے یہ تصویر میری خیل کاری اور انداز فکر کا ایک تابناک پہلو

میری جھکتی ہوئی آنکھوں کا مجسمہ میں نے ہزاروں رنگ تعمیر کرنے پر اپنے شاہکار کا سالہ تیار کیا تھا۔ میرے اس شاہکار کی عورت

میری مخلوق نہیں بلکہ ایک صنعت ہے۔ ایک کارنامہ ہے۔ دنیا کی حسین ترین عورت۔ یاد رکھو فن کو بھی ایک بہار سے کفرورت

ہے اور میں آج اس عمر میں کچھ عاشق زیادہ ہوں اور یہی چیز کامیاب صوری اور عالمگیر شہرت کا راز ہے۔

علی آقا :- آپ کا شاہکار دیکھنے کے لئے ہمارا روال روال بتے تاب ہے استاد

نادر شاہانی :- تصویر پر جو غلاف چڑھا ہوا ہے اُسے آواز علی آقا۔

علی آقا :- اتار رہا ہوں لیکن تصویر ایک اور پکڑے سے دھکی ہوئی ہے۔

نادر شابانی :- اس پکڑے کو تھوڑا سا اٹھاؤ۔

علی آقا :- اٹھا رہا ہوں۔

نادر شابانی :- اٹھا دیا۔

علی آقا :- جی۔

نادر شابانی :- پہلے اس عورت کے پاؤں دیکھو علی آقا۔ اب رونا کی طرح سبک۔ صندل کی طرح سفید پاؤں سے دھکی پاؤں۔ بے اختیار چوم لینے کو جی چاہتا ہے۔ کیوں علی آقا۔

(علی آقا اور ذرا قیامت اٹھے بڑھ کر دیکھتے ہیں)

نذوق میرزا :- استاد۔

نادر شابانی :- سارا کپڑا اٹھا دو۔ (علی آقا سارا کپڑا اٹھا دیتا ہے)

دیکھتے کہ تھوڑا تھوڑا اٹھے بڑھتے ہیں ایہ عمدت نہیں۔ یہ کھڑے۔ دیکھو کس شاہانہ انداز میں نفرتی تخت پر بیٹھی ہے پاؤں پر رکھے

ہمستہ پاؤں دیکھو۔ چلتی ہوئی کمر کا شاہانہ خم اور ناک کے تصور کا اجماع دیکھا تم نے۔ یہ سینہ سانس لیتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔

یہی رنگوں کا اعجاز ہے۔ انکھوں کا کامل اور ان میں چمکی ہوئی زیند دیکھی تم نے۔ اور چہرہ میں خمار کا ڈورہ جیسے مدھکی کٹورہ

میں اسرت گھلا ہوا۔ وہی ہونٹوں کو جنہیں شکستگی چوم رہی ہے اور جن پر شفق کی سی سرخی پھیلی ہوئی ہے اپنے دل کے ہر سے رنگا

ہے میں نے۔ اس خزانہ یگانہ اس لطیف نادرہ عشق کے پیچھے جو پردے تک رہے ہیں ان کی ڈوریاں اور بھالیں ہم سے

سے ہل رہی ہیں۔ کیا میں اس تصویر کے پس منظر میں بساوں سے بازی نہیں لے گیا۔ کیوں علی آقا؟

علی آقا :- مگر استاد اس اسٹر پر ہیں تو کچھ نظر نہیں آتا۔

چنڈی واس :- گرو دیو۔

نادر شابانی :- اپنے استاد کی توہین مت کرو علی آقا۔ میری برسوں کی محنت ہے یہ شاہکار۔ میں نے اسے مثالی عشق سے مدہوش ہو کر بنایا ہے۔

چند رشیکھر :- مگر گرو دیو یہاں تو کچھ بھی نہیں۔

نادر شابانی :- نہ تخت۔ نہ ٹھیاں نہ چاند سا پہرا۔

چند رشیکھر اور علی آقا :- کچھ بھی نہیں گرو دیو۔

چنڈی واس :- (چاند کو دیکھ کر) مگر چاند ہے گرو دیو جو پھیکا پڑ رہا ہے۔

نادر شابانی :- تمہیں چاند کی عصمت کی قسم علی آقا۔ کچھ کا تاؤ۔

علی آقا :- میں پتہ کبہ رہا ہوں میرے استاد۔ اسٹر پر صرف رنگ کے چند دھبوں کے سوا کچھ بھی نہیں۔

نادر شابانی :- میری بیانی واپس آئی (کھڑا ہو جاتا ہے) میں دیکھ سکتا ہوں۔ میں دیکھ سکتا ہوں۔ یہ عینیں گل کرو۔ باغ کی سبک لیاں مٹاؤ۔

نہ میں چیزوں کو دیکھوں گا نہ چیزوں کو اپنی طرف دیکھنے دوں گا (بائیں ہاتھ کو اپنے سر پر لہراتا ہے اور اوپر دیکھتا ہے) میرے سر پر کسی چیز کے پر پھر پھڑا رہے ہیں (چاند کو دیکھ کر) مجھے یہ چاند مردہ عورت کی سیاہ پتل کی طرح نظر آ رہا ہے۔ چاند کو چھپا دو۔ ستاروں کو ڈھک دو۔ اپنے آپ کو چھپا لو۔ (ایک دم چند رشیکھر کے ہاتھ سے شعل لے کر تصویر کے کنارے کو آگ لگانے کی کوشش کرتا ہے) مجھے دو شعل۔ جل جانے دو شاہکار (علی آقا بڑھ کر شعل چھین لیتا ہے اور شعل چند رشیکھر کو دے دیتا ہے اور خود مصور کو کندھوں سے تمام لیتا ہے) آج کی رات۔ آج کی رات میری عمر بھر کی محنت۔ آنے والی فلیں مجھے دیوانہ کہیں گی۔

علی آقا:- مجھ سے بھول ہو گئی میرے استاد۔
 نادر شاہ بانی ہمشعلیں محل کر دو۔ کلیاں رو دو۔ چاند کو چھپا دو۔ میں کہتا ہوں جلا دو میرا شاہکار جلا دو (نیچے کو کھسکتا ہے)
 علی آقا:- چند ڈی داس۔ استاد کا بدن ٹھنڈا پڑ رہا ہے۔
 نادر شاہ بانی:- (نقابت) چاند۔ یہ چاند مجھے مردہ عورت کی سیاہ پتل کی طرح نظر آ رہا ہے۔ وہ دیکھو چاند نے اپنی کمری بیٹ لیں۔ چند ڈی داس:- چاند کا چہرہ تو دھندلے ہو گیا۔
 علی آقا:- چند ڈی داس تمہارا استاد کو (چند ڈی داس تھا تا ہے) مجھ سے بھول ہو گئی استاد یہ تصویر تو ہمارے فن کا خاتمہ ہے۔ اب اسٹرپ شاہکار کے نقش ابھر رہے ہیں۔ یہ نٹ کھٹ چاندنی دفا کر گئی ہم سے۔ اب اس لٹانی شاہکار کا راز پایا ہم نے استاد۔

چند رشیکھر:- یہ بات جواب تم کہہ رہے ہو پہلے کہنی چاہیے تھی استاد علی آقا۔ مگر یہ بھول تم سے ہی نہیں ہوئی۔ ہم سب سے بھول ہوئی۔ یہ کہیں یونہی کھیل جانا تھا (چند ڈی داس اور علی آقا نادر شاہ بانی کو اٹھاتے ہیں)۔
 میر فرخ بیگ:- موت کے راز سے محبت کا راز عین تر ہے۔ استاد کہتے تھے۔ (علی آقا اور چند ڈی داس نے نادر شاہ بانی کو اٹھا رکھا ہے۔ چند رشیکھر اور میر فرخ بیگ اپنی شعلیں رزاق میرزا کو دے دیتے ہیں اور خود تصویر کا ٹیکن اٹھاتے ہیں۔ ان کے پیچھے پیچھے رزاق میرزا تین شعلیں بلند کئے ہوئے ہے۔ اس طرح یہ جلوس آہستہ آہستہ بارہ دری کی طرف جاتا ہے۔)
 چند ڈی داس:- (دیوانہ ہونے کے بعد تین چار قدم پر جلوس رکتا ہے۔ چند ڈی داس چاند کی طرف دیکھتا ہے) چاند پھیکا پڑ گیا۔ اسی طرح میں نے رات پہنے میں چاند کا چہرہ پھیکا پڑنا دیکھا تھا اسی طرح۔ پھر ایک تاوٹو ما جس کی بکر بہت دوزخ روشن رہی۔
 جلوس چلا جاتا ہے۔ روشنی ٹکی ہو جاتی ہے۔

چوتھا منظر:-

(دو پہلا منظر۔ نشست پر رازی اور میرزا کو یک سلطان بیٹھے ہوئے ہیں۔ میرزا کو یک سلطان کی نگاہ چاند پر جمی ہوئی ہے)

رازی:- پھر کیا چڑا آتا جان۔

میرزا کو یک سلطان:- پھر۔ پھر مصور کے مرجانے کے بعد اس کے کاغذوں میں سے ایک وصیت ملی جس میں درج تھا کہ یہ شاہکار گاہ جو نادر

کو چہرہ میں ملی تھی اور اس نے مقصد کو بخش دی تھی۔ ہزار شکریہ کے ساتھ نادرہ کے بیٹے کو دیدی جائے اور مصور کے اندوختے کا مالک بھی وہی لڑکا قرار دیا جائے۔

رازدی :- اندوختہ کیا تھا وہ ؟

میرزا کو چک سلطان :- (چاند سے نظریں ہٹا کر) اندوختہ۔ مصوری کے چند نادرہ نمونے۔ ڈیڑھ ہزار اشرفیوں کی ایک تھیل۔ پانچ ہزار روپوں کا ایک توڑا۔ اور مصور کا وہ ان جانا ان دیکھا شاہکار جس کا ایک کونہ مشعل کے شعلے سے خلیف سا جلا ہوا ہے۔

رازدی :- تو وہ اندوختہ اس لڑکے کو دے دیا گیا۔

میرزا کو چک سلطان :- ابھی نہیں۔

رازدی :- کیوں ؟

میرزا کو چک سلطان :- بیٹا ابھی وہ لڑکا باغ نہیں ہوا۔ جب باغ ہو جائے گا تو۔ یہ امانت اُسے دے دی جائے گی۔

رازدی :- مگر آیا یہ باغ اور بارہ دری تو ہماری ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ مصور کی وصیت میں اسے تھا کہ یہ بارہ دری اُس لڑکے کو دے دی جائے۔

میرزا کو چک سلطان :- مگر اُس لڑکے کا باپ میں ہوں۔ جب میرزا رازدی باغ ہو جائے گا تو یہ امانت اُسے دے دی جائے گی۔

رازدی :- ابا جان۔ ابا جانی۔ میں ہوں وہ لڑکا۔

میرزا کو چک سلطان :- (کھڑا ہو کر رازدی کو گلے سے لگتا ہے) ایک سال ہو مصور میرے خوابوں میں آتا تھا اور میں سوتے میں ڈرتا تھا۔

آخر عالموں اور نجومیوں نے دریافت کرنے پر یہ علاج بتایا کہ چاندنی میں اُس مصور کا بت تراشا جائے اور چاند کی پندروں کو اس بات میں اسے نصب کر دیا جائے تو میرے ڈراؤ نے خواب میرا بیچا چھوڑ سکتے ہیں۔

رازدی :- تو پھر کیا اب۔

میرزا کو چک سلطان :- ہاں جب سے یہ کام شروع کیا ہے گھیا۔ خواب میں تمہاری ماں کو مسکراتا ہوا دیکھتا ہوں یوں محسوس ہوتا ہے کہ میرے سینے پر بوجھ کی ایک سل پڑی ہوئی تھی جو ہلکی ہو رہی ہے اور اب کل تو اس پہوڑے پر اُس مصور کا بت نصب ہوئی جائیگا۔

رازدی :- (چاند کی طرف دیکھ کر) تو ابا چاند کے سفید ورق پر یہ کہانی لکھی ہوئی ہے۔۔۔۔

میرزا کو چک سلطان :- ہاں۔ یہی کہانی لکھی ہوئی ہے۔ جو اس طرح شروع ہوتی ہے کہ موت کے راز سے محبت کا لڑائی تھی تہے۔

بدوہا (ایک تمثیل)

ابوسعد قریشی

کودار

بی بی جان : ۵۰/۵۵ سال کی کشمیری خاتون

زرین

مینا

تہینہ

سمیلا

بی بی جان کی بیٹیاں - عمریں ۱۵ تا ۱۸

چند نوجوان : جن کے منہ پر پٹیاں بندھی ہوئی ہیں۔ بی بی جان کے بیٹے

ظالم خاں ، تاناری غارنگ

شفاک خاں ، اُس کا سالار اور ہونے والا داماد

جلا د خاں

ہلاکت خاں

شفاوت خاں

ظالم خاں کے لشکری ، غلام اور کنیزیں ، نقیب

سوم ، ظالم خاں کی بیٹی جو سٹیج پر نہیں آتی

نوجوان رفاصائیں

طبيب

جوالہ بیگم : ظالم خاں کی ایک بیوی

آتش : جوالہ بیگم کے بطن سے ظالم خاں کی بیٹی

پیر مرد : ظالم خاں کے قبیلے کا کاہن

شمارہ : خوب روکنیز شفاوت خاں کی داشتہ

فصل اول ————— منظر ”۱“

برخانی علاقے میں کڑی کامکان ————— عقب میں پٹے اور دیپے ————— مرقع ستون ————— فرش پر ایرانی وضع کا قالین ————— کمرے کے کم و بیش وسط میں تین خوب رویشہ زائیں شال بانی اور سوزن کاری میں مصروف ہیں ————— سفنی روشندان سے کمرے میں روشنی کے آبشار سے ہمارے آمد آمد کا پتہ چل رہا ہے۔ کمرے کے شمال مغربی کونے میں بیرونی دروازے کے سٹن ہوا کو روکنے کے لیے قالین لٹک رہا ہے۔ سامنے دیوار کے ساتھ ایک تخت ہے۔ قریب ہی تپائی پر کشمیری وضع کا سماوار چمک رہا ہے۔ پاس ہی ایک لڑکی سنتور پر کوئی غریبہ نغمہ بجا رہی ہے۔ باقی لڑکیاں اپنے اپنے کام میں مصروف ہیں اور آپ سب مسکرا رہی ہیں۔ کبھی کبھی ایک، دوسری کے کان میں کوئی بات کہتی ہے اور کمرہ قہقہوں سے سمور ہو جاتا ہے۔ دروازے کا قالین ہٹا ہے۔ اور بی بی جان، ادھیڑ عمر کی ایک باوقار خاتون جو اپنی عمر کے باوجود حسین ہے، چند اور خواتین کے ہمراہ داخل ہوتی ہے۔

بی بی جان، طاہرہ بھٹ شاخساروں میں پہچانے لگا لڑکیو، کوہ فلک بوس پہ برف پگھلنے لگی، چشموں میں جھلے اٹھ رہے ہیں، گونجوں کی قطاریں ان دیکھے ملکوں کی جانب ہجرت کرنے لگیں۔ لیکن تمہارے کام مکمل نہیں ہوئے ہیں اب تک۔ اللہ جانے آج کل کی لڑکیوں کو کیا ہو گیا ہے؟ اتنی سست اتنی سست کہ چوٹی بھی آگے نکل جائے۔ اور چند روز میں لغیریاں لے کر آجائیں گے آنے والے۔ اور تم اس وقت بھی سوئی دھاگہ لیے ہی نظر آؤ گی۔

زیرینہ: ہم کہیں گے، رک جاؤ بھئی۔ ایسی بھی کیا جلدی ہے دو دن تو دیکھ میں اور گزار لینے دو۔ جبر کر دو تھوڑی!

(تقصہ)

رینا: یہ جیریزیرینہ ہے نا، بی بی جان، جلدی تو اسی کو پڑی ہے سب سے زیادہ۔ اور بڑھ بڑھ کے باتیں کتنی بنا رہی ہے۔ جھوٹی، پٹاٹن!

(تقصہ)

تعمینہ: اور اپنی جھول رہی ہے یہ پینا کی بچی۔ بتاؤں بی بی جان کو تو کیا کہہ رہی تھی؟ بی بی جان —————
(رینا تعمینہ کے منہ پر ہاتھ رکھ دیتی ہے ————— قصہ)

رینا: بات تو کر کے دیکھ، سوئی نہ چھو دی تو میرا نام بھی مینا نہیں! ————— چنغیز، خدا کی چور!

تعمینہ: (مینا کا ہاتھ منہ سے ہٹاتے ہوئے) اچھا بھئی۔ نہیں بتاتی۔

زیرینہ: اب بول، بڑی آئی تھی کہیں کی۔ سوزن سے ڈر گئی!

تعمینہ: ڈر گئی نا ڈر گئی! لہذا آگیا لبس! کہ ہٹاؤ شرعاً تو پھرے گی جیسا بانو۔

رینا: اچھا! یہ بات ہے، تو کھول منہ؟

بی بی جان : بس جھٹی بس۔ تم ہاں میں نہ وہ جلتیں۔ یہ بتاؤ کام تمہارا کب مکمل ہو گا خیر سے ؟
 مینا : (شال دکھاتی ہے) دیکھ لو بی بی جان۔ بیکار تو بیٹھی نہیں ہیں ہم۔ ہے نارم کا نقشہ !
 بی بی جان : وہ تو خیر میں بھی دیکھ رہی ہوں۔ لیکن ایسا بھی کیا کہ ایک ہی بچول پہ پھروں عرق ریزی کرتی رہو۔ تم نے تو بچکوں کی سوزن بنائی۔
 ایک ایک ٹانھا بچوں لگاتی ہے، شہد کی مکھی بچول چوستی پھر رہی ہو جیسے۔

مینا : بات بھی تو جب ہی بنتی ہے بی بی جان کہ شال کو دیکھ کر شہد کی مکھی بھی بچول پڑے کر سچ بچ کا بچول ہے۔
 زربینہ : اور یہ کام بھی تو ہم نے آپ ہی سے سیکھا ہے بی بی جان۔

بی بی جان : ہمارے وقتوں میں تو ایک ایک شال پر یوں سمجھو کہ موسم بدل جاتے تھے جب ہمارے کام مکمل ہوتا تھا۔
 تمہیں : ایسا بھی کیا ہوا بی بی جان کہ آدمی کچیلے نہ کو دے دن رات کڑھائی بنائی میں ہی لگا رہے۔

بی بی جان : کام تو جب ہی بنتا ہے بیٹی کہ دیکھنے والا عشق عشق کر اٹھے۔
 تمہیں : اور بنانے والے کو بناتے بناتے بچلے کو فٹس آجائے۔ یا پھر آنکھیں کھو بیٹھے۔

مینا : دیکھا نا بی بی جان، کتنی شوروں ہو گئی ہے تمہیں بانو !

بی بی جان : لڑکیاں شوروں ہی اچھی لگتی ہیں مینا۔ بچپن میں ہی بڑی بوڑھیاں بن بیٹھیں تو پیار دن جو جینا ہے وہ بھی نہ جئیں۔ ویسے سچ
 تو یہی ہے بیٹی کہ سوزن کاری تو بچکوں ہی سے ہوتی ہے ایک طرح۔ چند ہی سال میں آنکھیں بے کار ہو جاتی ہیں۔ اب ایک
 زمانہ وہ بھی تھا کہ میں تاروں کی چھاؤں میں دھاگر ڈال لیا کرتی تھی سوئی میں۔ پہلی ہی بار۔ اب دن کے اجالے میں بھی دقت
 ہوتی ہے کبھی کبھی۔ (سمینہ سے جو آہستہ آہستہ سنتور کے تار چھیڑ رہی ہے) لیکن تو کیا کر رہی ہے سمینہ بیٹی، تو کہیوں نہیں

بولتی ؟

زربینہ : یہ تو سنتور کے پردے میں کسی سے باتیں کر رہی ہے۔ تصور سے، اُس کے۔

(قصہ۔ سمینہ اپنے پاس پڑا ہوا اون کا گولا اُٹھا کے اُس کو مارتی ہے)

سمینہ : ورد تو یہ کرتی ہے کسی کے نام کا، اور کہتی ہے مجھ کو۔ مکار کہیں کی۔ لومڑی !۔ ابھی ابھی آپ کے آنے سے پہلے مینا سے
 پوچھ رہی تھی، کیسا ہے جیم ؟ اچھا ہے نا !۔ مینا بولی : تجھ تو اچھا لگتا ہے نا۔

(بس پھر کیا تھا۔ باچیں کھل گئیں۔ بونا بچول گئی۔ گال دھک کر انکارہ ہو گئے اور سوئی شال کے بجائے انگلی میں

دھنس گئی)

(قصہ)

زربینہ : دیکھا بی بی جان کس خوب صورتی سے بات مالتی ہے عیار۔

مینا : اری تجھے کیا تباہ کس کے نقش و نگار ہیں یہ شاخیں، یہ کلیاں، یہ کونپلیں، یہ بچول، یہ پتے ؟
 تمہیں : اچھا ! تریہ وہ صحت، شاخیں نہیں، دست و بازو ہیں کس کے۔ اور اس سے ٹھنڈی ہوئی بیل ؟

(تفصیل)

بی بی جان (شال کو پھیلا کر دیکھتی ہے) تو نے تو پچ پچ فرش بہار بنا ڈالا سینہ بیٹی۔
 زینہ: لیکن بی بی جان اس خیال سے مجھے تو نہ جانے کیا ہونے لگا ہے کہ جس گدھے کو چھوڑوں سے رغبت نہیں —
 (تفصیل) سینہ اٹھ کر زینہ کو مارنے کے لیے دوڑتی ہے۔ وہ قہقہے لگاتی بی بی جان کے گرد پناہ لیتی ہے)
 سینہ: (ٹالٹے ہوئے) آپ کس رہی ہیں بی بی جان۔ اپنے ہونے والے بہنرنی کو یہ کیا کہہ رہی ہے۔
 بی بی جان: اس شخصیر کی تو عادت ہی ایسی ہے کہ نام دھرے بغیر نہیں رو سکتی۔
 سینہ: اور اپنا اوستر نہیں دیکھا اس نے؟ کوئی کل سبجی نہیں ہے جس کی۔ چتا ہے تو یوں۔ (فعل آتاری ہے)
 (تفصیل)

بی بی جان: (سینہ سے) اچھا یہ بتا کر شال تیری مکمل کب ہوگی؟
 سینہ: دیکھو بی بی جان؟ کوشش تو کر رہی ہوں۔
 زینہ: اچھا ہاں۔ سنو کے تاروں سے شال ہی تو بن رہی ہے۔
 سینہ: میں تو انگلیوں کی تھکان دودھ کر رہی تھی! لیکن — چہ دانہ — بوزنہ — لذات — ادھر! تو تو بڑا غفلت سے بھی گئی گذری ہے۔
 کیا مجال جو سم پر بھی سر ہلا دے۔
 زینہ: چھوڑو کی طرح سر نہیں ہلایا کرتے مسجدار لوگ!
 بی بی جان: تو بے بھمی۔ چڑیوں کا جھونجھ ہے یہ تو۔ کیا مجال جو منہ میں زبان پڑ جاتے پھٹ بات اور پٹ جواب۔ بات دراصل
 یہ ہے بچو! کہ جب کوئی چیز مکمل ہونے کو ہوتی ہے تو غوشی کے ساتھ ساتھ ایک طرح کا رنج بھی آدمی کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے۔
 اور وہ مکمل کو مٹا رہتا ہے۔
 سبھی: لیکن کیوں بی بی جان؟

بی بی جان: شاید اس لیے کہ اسے ایک منزل پر پہنچنے کے بعد علم نہیں ہوتا کہ اب مجھے کہاں جانا ہے؟ اب میری کوشش کا مقصد کیا ہوگا،
 لیکن جب یہ پتا چل جائے کہ ایک کام پورا کرنے کے بعد دوسرے کام پر ہاتھ ڈالنا ہے مجھے، تو پھر بات اور ہوتی ہے
 بس کچھ کچھ یوں سمجھ لو کہ تمہارے فرم سے سبکدوش ہونے کی غوشی کے ساتھ ساتھ جی میں تمہاری جذباتی کا جو رنج ہے نا،
 وہ اس دھیان سے دور ہو جاتا ہے کہ ابھی مجھے تمہارے بھائیوں کا بیاہ کرنا ہے۔ ان کی بیویاں آجائیں گی تو گھر کا سناٹا
 دور ہو جائے گا۔

سینہ: اے لوبی بی جان تو ہمیں ابھی سے مجھول گئیں۔ (آنکھوں میں آنسو بھر لاتی ہے)
 زینہ: اس کے سترے میں نہ آجائیے گا بی بی جان۔ اس کی آنکھوں میں تو آنسو کنول کی پتیوں پر اوس کے مانند موجود رہتے ہیں
 چھونک مارو تو چھلک پڑیں۔ یہ آنسو تو دکھانے کے ہیں ہر وقت۔

تہینہ : درندہ ہی میں تو اس کے کلیاں چمک رہی ہیں کہ کب جاؤں۔

(قہقہے، سمینہ اس پر ہاتھ اٹھاتی ہے، تہینہ بی بی جان کی اوٹ لیتی ہے۔ اور پھر ایک دوسرے کا تعاقب کرتے کرتے رقص شروع ہو جاتا ہے۔ لڑکیاں ایک دوسرے کے ہاتھ تھامے مزے میں بی بی جان کے گرد ناچتی ہیں۔ دفعتاً باہر سے شور سنائی دیتا ہے۔ رقص ختم ہو جاتا ہے،

بی بی جان : یہ شور کیا ہے لڑکیو؟

رینا : شکاری ٹوٹ رہے ہیں شاید۔

تہینہ : جھیل کی ریت گھل گئی ہے نا، پھلیاں مل گئی ہوں گی۔

زیرینہ : ایک بوجھ بھگڑے تو یہی۔ پھلیاں نہ ہوئیں ہرنوں کا گلہ ہو گیا، خرگوش پھنس گیا ہو گا پھندے میں، اور شور مچا رہے ہیں لڑکے۔

(شور بلند ہوتا ہے۔ گھوڑے کے ٹاپروں اور باہر سے دھشیا نہ نعروں کی آوازیں آتی ہیں۔ سب بہت ہی جاتے ہیں کوئی دروازے کے قالین کا پردہ برچی سے اٹھاتا ہے۔ اور ظالم خاں، اُس کے بیٹے جلاو خاں اور شقاوت خاں اور سالار سفاک خاں اور کئی نیم وحشی حملہ آور داخل ہوتے ہیں۔ وہ کھال کے لباس میں ملبوس ہیں۔ ان کے ہاتھوں میں نیزے اور گرز، اور کندھوں پر کمانیں وغیرہ ہیں۔ ظالم خاں ماحول پر نظر ڈالتے ہوئے قہقہہ لگاتا ہے اور اپنے ایک ساتھی سے مخاطب ہو کر کہتا ہے۔)

ظالم خاں : تو یہی ہے طیور بہشت کا آشیانہ جس کی ہم نے اتنی تعریف سنی تھی سفاک خاں؛ سفاک خاں : ہاں، خانہ دوراں۔

ظالم خاں : (قہقہے لگاتا ہے اور لڑکیوں کی جانب بڑھتا ہے) طیور بہشت۔ سفاک خاں ! (قہقہہ)

(بی بی جان، ظالم خاں اور لڑکیوں کے درمیان کھڑی ہو جاتی ہے۔ لڑکیاں اس کی جبا کے ويچے چپ جاتی ہیں)

ظالم خاں : میرے راستے سے ہٹ جا بڑھیا۔

بی بی جان : تیرے دل میں خدا کا کوئی خوف نہیں ہے جو تو ان بچیوں کے درپے آزار ہے ! خدا کے غضب سے ڈر درندہ صفت انسان۔

ظالم خاں : (اپنے ساتھی سے) خدا کس وادی کا بادشاہ ہے سفاک خاں؛ اُس سے کہلا بھیجو کہ ظالم خاں سوائے طاقت کے

اور کسی کو نہیں مانتا، اُس میں دم خم ہے تو گرز لے کے آجائے میدان میں۔ گھوڑا دوڑالے۔ پنجوڑالے۔ بھالا پھینک

لے۔ ظالم خاں سے کوئی نہیں جیت سکتا بڑھیا۔ اور وہ بزدل نہیں ہے کہ کسی کے نام سے ڈر جائے گا۔ تیرے خدا کو

اپنے باسے میں زعم ہے کوئی تو سامنے آئے۔ جو جیت جائے سب اس کا ! کہہ رہے قہ؟

بی بی جان : خدا وہ ہے جس نے ہم سب کو پیدا کیا۔

ظالم خاں: جاہل عورت! مجھ کو تو میرے ماں باپ نے پیدا کیا تھا، جیسے بچہ پڑے اور بچیرے اور جھڑپیں پیدا ہوتی ہیں یا پھر شستر پیدا ہوتا ہے نا تو کے پیٹ سے۔

(ظالم خاں کے ساتھی قہقہہ لگاتے ہیں)

بی بی جان: معصوم بچیوں کے سامنے ایسی باتیں کرتے ہوئے شرم نہیں آتی ہے تجھے؟

ظالم خاں: اسٹاک خاں کی طرف دیکھ کر (شرم) وہ کیا ہوتی ہے اسٹاک خاں؟

اسٹاک خاں: یہ شاید اس عورت کی بولی کا لفظ ہے کوئی — کیوں بڑھیا؟

بی بی جان: حیا — حیا — بے غیرت! اب تجھے — کیسے سمجھاؤں۔ (لوکیوں سے) تم اپنے کان بند کر لو پھر! یہ شخص اور اس کے ساتھی کافر ہیں۔ جنگلی ہیں یہ لوگ — درندے! تہذیب و تمدن سے ان کا کوئی تعلق نہیں۔

ظالم خاں: وحشی اور درندے اور جنگلی۔ یہ لفظ ہم اُن بستیوں میں بھی سُن چکے ہیں جن کو ہم نے تاخت و تاراج کیا ہے۔

اسٹاک خاں: اور ایک بوڑھا، جس کو ہم نے شکنجے میں کسٹھا، ان کا مطلب بتا چکا ہے نہیں۔

ظالم خاں: لیکن ہم ایسے درندے ہیں بڑھیا، جن کو آدمی کے گوشت سے کوئی رغبت نہیں البتہ — (مسکراتا ہے)

اسٹاک خاں: (لوکیوں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے) بھیڑیے (تشنہ آمیز لہجے میں)، مگر ہم ان کو مارتے نہیں پالتے ہیں۔ دشت بے گیاه کی برفانی راتوں میں ان کا قُرب ہم کو مدت پہنچاتا ہے۔

ظالم خاں: یہ ہمارے لشکروں کے لیے فرزند پیدا کرتی ہیں جن کو یہ مادہ بھیڑیوں کے دودھ پر پالتی (زیر لب) بیکھوں اور

جنگلی جانوروں کا گوشت کھلا کر جوان کرتی ہیں۔

(لوکیوں کی جانب بڑھتا ہے۔ بی بی جان لوکیوں کے لیے اپنی عبا کا پردہ تان لیتی ہے)

بی بی جان: ہمیں اس مغریت سے بچاؤ پروردگار۔ (زیر لب) تو ہی ان بچیوں کی عزت و آبرو کا محافظ ہے خدا یا۔ تیرے

سوا ہمارا کوئی سہارا نہیں۔

ظالم خاں: یہ کیا بڑبڑا رہی ہے بڑھیا!

بی بی جان: ان معصوم بچیوں پر رحم کر ظالم۔

ظالم خاں: تو میرا نام کب سے جانتی ہے؟

بی بی جان: ظالم کے سوا اور کیا نام ہو سکتا ہے تیرا، ان بچیوں کو دیکھ ظالم جن کے چہرے خوف سے لیموں کی طرح زرد ہو رہے ہیں۔ اس پر بھی رحم نہیں آتا تجھے۔ دل نہیں پیجتا تیرا۔

ظالم خاں: زرد رنگ ظالم خاں کے پرچم کا رنگ ہے بڑھیا۔ اُس کو اپنے فرزندوں کے لیے ایسی ہی دوشیزاؤں کی تلاش تھی۔

بی بی جان: اس کا خیال دل سے نکال دے۔ یہ تو پچھلے ہی اس سلسلہ کوہ کے پہلو میں آباد وادی کے نوجوانوں سے منسوب ہو چکی ہیں جن سے ہمارا صدیوں کا رشتہ ہے، جن سے ہمارے دریاؤں کے دھارے، بادلوں کے پانی،

ہواؤں کے رخ، رسم و رواج اور دین و ایمان کے نہ ٹوٹنے والے رشتے ہیں۔ ان کے خیال کو دل سے نکالنے ظالم خاں!۔ آج سے ایک ہفتہ بعد حب نیا چاند جھیل سے نکلے گا، نوروز کے موقع پر ان کے شوہر انہیں لینے آجائیں گے۔

ظالم خاں! شیر خوار بچوں کو ان کی ماؤں کی چپایتوں سے نوچ کر نيزوں پر اچھالنے والا ظالم خاں ان لڑکیوں کو ان کے ماں باپ کے گھر سے ہی نہیں، ان کے شوہروں کے خیموں سے بھی نکال سکتا ہے۔

لڑکیاں، اب کیا ہو گا بی بی جان! کیا ہو گا اب بی بی جان! (سسکیاں)

بی بی جان! اب کیا ہو گا، وہی جو اللہ کو منظور ہو گا!۔ میں سوچ رہی تھی کہ تمہارے فرض سے سبکدوش ہو کر میں تمہارے بھائیوں کے لیے ذل نہیں لاؤں گی۔

ظالم خاں! خوب۔ تو بھائی بھی ہیں ان کے۔ اُنھیں اپنے فرزندوں سے تمہاری بیٹیوں کے رشتے کی اہمیت کے سبب میں اپنے مصاحبوں میں شامل کروں گا۔

(سفاک خاں اور لشکری قہقہہ لگاتے ہیں)

دکمرے کے دروازے کا پردہ اُٹھتا ہے۔ ظالم خاں کے لشکری اپنے ساتھ چند نوجوانوں کو ہانکتے ہوئے لاتے ہیں۔ ان کے ساتھ چند بڑے بھی ہیں۔ سب کے منہ پر پٹیاں بندھی ہیں۔ بی بی جان لڑکیوں کو چھوڑ کر اُن کی طرف لپکتی ہے)

بی بی جان! میرے بچو! میرے بیٹو!

ظالم خاں! (قہقہہ لگاتا ہے) بچپروں کی خاطر گھوڑی بچپروں کو چھوڑ کر چل پڑی سفاک خاں! (سفاک خاں تائیدی قہقہہ لگاتا ہے)

بی بی جان! ہماری بے بسی کا مذاق اڑاتے وقت تجھے اس بات کا بھی خیال نہیں آتا کہ ظلم کا انجام اچھا نہیں ہوتا۔ تیرا دل رحم و کرم کے جذبات سے اتنا ہی عاری ہے ظالم خاں!

ظالم خاں! رحم و کرم کو تہذیب و تمدن کا طاعون گردانتا ہے کم عقل بڑھیا۔ ان دباؤں کی زد میں آنے والے قبائل کا علاج موت ہوتا ہے۔ فقط موت!۔ لیکن۔۔۔ ظالم خاں کا قبیلہ ابھی زندہ رہنا چاہتا ہے عورت!

بی بی جان! مگر میرے بڑے بیٹوں کے منہ کس جرم کی یاداش میں بند ہیں!

جلاد خاں! اس سے بڑھ کر اور کیا جرم ہو سکتا ہے عورت! کہ تیرے بیٹے اپنی حفاظت بھی نہیں کر سکتے، بول بھی نہیں سکتے اپنی صفائی میں۔ گونگے ہوں جیسے۔ ہمارا خیال تھا کہ ہم دیکھ کر یہ نوجوان مدافعت کے لیے اُٹھ کھڑے ہوں گے۔

تواریں مگرائیں گی۔ خنجر چکیں گے۔ دست بدست لڑائی ہوگی۔ ناخنوں سے، پنجوں سے۔ سفید برف پہ سرخ چمکتا ہو اگر گرم خون فاروں کی طرح اُچھلے گا۔ کچھ ان کا کچھ ہمارا۔ لیکن۔ یہ نہ ہوا۔ کچھ نہ ہوا۔ کچھ بھی

زہوا، لٹنے کے بجائے جو پھیلیاں انہوں نے پکڑ رکھی تھیں، ہمارے سامنے ڈال دیں۔ جیسے ہم کوئی معذور تھے
ٹولے، لنگڑے، اپاہج یا بھکاری۔ پھر۔۔۔ شیروں کے منہ سے شکار چھیننے والوں کے سامنے کوئی بھی ٹپے
ڈال دے جس طرح۔

ظالم خاں: (جلاد خاں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے) اس نوجوان کا نام جلاد خاں ہے بڑھیا۔ اور جو کچھ اس نے کہا سن لیا تو
نے!۔۔۔ اس سے بہتر امداد تجھے کہیں مل سکتا ہے عورت! اور اس کے بھائی بھی۔۔۔ ہلاکت خاں! شقاوت
خاں۔

بی بی جان: تو یہ ہے الہی! جن کے نام یہ ہیں، وہ خود کیا ہوں گے؟
ظالم خاں: تیری بیٹیوں کو فخر ہونا چاہیے کہ ان کے بچوں کی مائیں نہیں گی۔
بی بی جان: ماں بننا ہر عورت کی آرزو ہوتی ہے ظالم خاں! لیکن سانپوں کی اولاد پیدا کرنے کی جگہ وہ خالی کو کھر رہنا پسند کرے گی۔
خوڑ کی فصل اگانے کی یہ نسبت زمین بانسجہ ہی بھلی۔

سناک خاں: یہ بڑبھا ہوش میں نہیں ہے۔ بیٹیوں سے جدائی کے خیال سے اس کے اوسان بجا نہیں رہے۔ اور جو کچھ منہ میں
آتا ہے اول بول بکھے جا رہی ہے۔ شاید اس کو تیرے فرزندوں کے کمالات کا علم نہیں۔
ظالم خاں: تو ٹھیک کہتا ہے سناک خاں۔ یہ تیری دامائی کا ایک اور ثبوت ہے جس کی بنا پر میں اپنی بیٹی سموم کا ہاتھ تیرے ہاتھ میں دینے کا
 وعدہ کر چکا ہوں۔

جلاد خاں: اچھ کیوں کھڑا ہے تو؟ اپنی ہونے والی خوشدہاسی کو اپنی تیغ زنی کے جوہر کیوں نہیں بتاتا؟ ایک وار میں تیری
تواریکتے سر قلم کر سکتی ہے؟
جلاد خاں: دسل۔

(لشکریوں سے مرجا کی صدا میں)

اور میں اس کا ثبوت پیش کر سکتا ہوں۔ مظاہرہ۔

بی بی جان: نہیں نہیں! ثبوت نہیں چاہیے ہم کو!

سناک خاں: یہ خاتون ہوش میں آ رہی ہے خاں۔

ظالم خاں: میرے دوسرے بیٹوں کے کمالات سن کر یہ اور بھی قائل ہو جائے گی۔ (شقاوت خاں سے جو ایک طرف کھڑا ہے) اور تو
شقاوت خاں! انکسار کے عارضے میں تو کب مبتلا ہوا جو خاموش کھڑا ہے۔ کونسا منظر زیادہ خوش آتا ہے تجھے؟
شقاوت خاں: مفتوح قوموں کے بچوں اور بوڑھوں کو جب سرٹ دوڑتے ہوئے گھوڑوں سے باندھ کے سنگلاخ زمین پر گھسیٹا جائے۔

جب سہاگ لٹیں جھمتیں برباد ہوں اور لڑکیاں جب مدد کے لیے پکارتی ہوئی دم توڑ دیں، جب۔۔۔

بی بی جان: (کانوں پر ہاتھ رکھتی ہے) بس بس!

عالم خاں، اور تو کیا کتا ہے ہلاکت خاں؛

ہلاکت خاں، انسان اور حیوان، چوند و پند کو ایذا نہیں دے دے کہ زندگی کے ہر لمحے سے نجات دینا۔ بڑے حبیب اپنی اولاد کی ہاں بخشی کھیلے
گرد گردائیں، لیکن ان کی آنکھوں میں امید کی چمک تلواریں کا چونہ سے بھر جائے۔ جب غلاموں کی کھال ادھیڑی جائے
اور ان کی آنکھیں اُبلنے لگیں۔

عالم خاں: اب بھی کوئی کر سکتا ہے کہ یہ میرے فرزند نہیں! — میرا آپ رحم ایسا دناں زندہ ہوتا اگر، تو اپنے پوتوں کی شاگردی
کرتا (لڑکیوں کی طرف اشارہ کرتا ہے) یہ لڑکیاں تمہارا انعام ہیں فرزندو —!!!
بی بی جان، رحم کر ظالم — رحم کو بھی ایک روز مرنا ہے آخر — وہ بازو پھیلا کر لڑکیوں اور وحشیوں کے درمیان کھڑی ہو
جاتی ہے،

(عالم خاں کے لڑکے لڑکیوں کی جانب بڑھتے ہیں۔ لڑکیاں ایک ایک قدم پیچھے ہٹتی ہیں۔ جھجک کر کچھ اٹھاتی ہیں
ان کے ہاتھ بلند ہو کر بیک وقت دل کی طرف بڑھتے ہیں۔ ان کے ہاتھوں میں لمبی لمبی ٹھوڑیاں ہیں۔ ان کے ہونٹوں سے
لرزہ خیز جھینس بلند ہوتی ہیں۔ وہ دو زانو گر جاتی ہیں۔ بی بی جان کہتے ہیں ہے۔)

بی بی جان: (بی بی جان آہستہ آہستہ لڑکیوں کی جانب بڑھتی ہے، تم نے کیا کیا میری بچیو۔ اپنے ہی ہاتھوں اپنے سوزی دلوں میں اتار
لیے۔ کیا میں نے تمہیں اسی دن کے لیے پالا تھا کہ تم اپنے جہیز کے شالوں کے کٹھن بناؤ اور ہاتھوں کو حنا کے بجائے
اپنے ہی خون سے رنگ ڈالو۔

عالم خاں، تیری لڑکیاں اپنے بھائیوں کی برنسبت زیادہ غیرت مند اور بہادر نکلیں۔

بی بی جان: اور نہتوں پر ہاتھ اٹھانے والے ظالم! تیری اور تیرے بیٹوں کی شہامت میں بھی کوئی شک نہیں۔
عالم خاں: تیرے طنز کے باوجود تیری بیٹیوں کو تیرے مذہب کے مطابق آخری رسوم کی اجازت ہے۔
بی بی جان: اور تیرا مذہب کیا ہے؟

عالم خاں: میرا نام ہی میرے مذہب کا جیتا جاگتا اعلان ہے۔

بی بی جان: نصب العین تیرا؟

عالم خاں: موت! اور ہر جو شخص اس کی تائید کرے گا۔

بی بی جان: تو نے زندگی کا نام نہیں سنا؟

عالم خاں: موت کی دو پہاڑیوں کے درمیان زندگی کی ایک چھوٹی سی وادی ہے اور بس۔ یعنی پہلے بھی موت اور بعد میں بھی موت۔

بی بی جان: اور مسک تیرا؟

عالم خاں: قزاقی — غارت گری۔

بی بی جان: تو کتنا — رحم دل ہے — ظالم خاں۔

غلام خاں: اور قدر شناس۔

بی بی جان: ہوں؟

غلام خاں: تیری بیٹیوں کی بہادری کے بدلے میں تیرے بیٹوں کو محض غلام بنانے پر اکتفا کروں گا۔
بی بی جان: تو نے ایک بھولی بھولی بات مجھے پھر یاد دلادی ہے۔

غلام خاں: (تغافر) یعنی؟

بی بی جان: (افسوس) زندہ رہنے کے لیے خود کو اس کا مستحق ثابت کرنا پڑتا ہے۔ تیرے فرزند اور جند جلا دغاں کو اپنی تیغ جو ہر دار کے کمال کے مقابلے کے لیے میرے بیٹوں کی گردنوں سے بہتر اور کوئی گردیں نہیں ملیں گی، میرے بیٹوں کو زندہ رہنے کا واقعی کوئی حق نہیں!

غلام خاں: ان کے قتل سے تیری اذیت بھی تو ختم ہو جائے گی عیار عورت!
(سفاک خاں اور جلا دغاں حسین آمیز قہقہے لگاتے ہیں)

قصور شرط ہے۔ ان کے ہونٹوں پر پڑیاں جمی ہیں اور یہ گھوڑوں کے اصطلح صاف کر رہے ہیں! (چچ کر) لے جاؤ، ان بہادر نوجوانوں کو اور اس بڑھیا کے سامنے ان سے گھوڑوں کو مالش کرواؤ۔ تاکہ یہ پاپتے پاپتے نڈھال ہو کر گر پڑیں۔
(بی بی جان سے) میری لذت ایجاد کی داد نہیں دے رہی ہے تو؟ — محترمہ! — تیری تہذیب میں باعزت خواہین کو یہی کہتے ہیں نا!

(سفاک خاں اور ساتھیوں کے فریادیں قہقہے)

میں تیری پیشانی پر شکن دیکھ رہا ہوں عورت۔ وادی کی محصور و مخمور فضاؤں نے تیرے تصور کو محدود کر دیا ہے شاید۔ ورنہ تو میری دُور اندیشی پر عشق کر اٹھتی۔ میرے باو پاد اور آتش نفس تازیوں کا قُرب جو خون کی ندیوں سے ہنسناتے ہوئے گزر جاتے ہیں، تیرے بیٹوں کے سر دلوں کے لیے تریاقِ ثابت ہو گا عورت۔

بی بی جان: ستم ایجاد کی اولاد — غلام!

غلام خاں: (فاتحانہ قہقہہ — اور پھر سفاک خاں سے) سفاک خاں؟

سفاک خاں: حکم خان زمان؟

غلام خاں: ان غلاموں کو گھوڑوں کی خدمت پر مامور کر دیا جائے اور نوجوان عورتوں اور مردوں کو چھوڑ کر اس وادی کے تمام بچتے، بڑھے، بیمار، جو بھی کام کرنے کے اہل نہیں، قتل کر دیے جائیں، بلکہ مہذب لوگوں کی زبان میں اُن کی زندگی کا بوجھ ہلکا کر دیا جائے۔ (دُور رخ) نوروز کی صبح کو جشی بہار کی خوشی میں اُن کے سر قلم کر دیے جائیں۔

(چند لشکر ہی جاتے ہیں)

بی بی جان: مت بھول کہ وہ دن جلد آنے والا ہے جب تو اپنے منہ غلام کے لیے دُھاڑیں مار مار کر روئے گا لیکن تیری آواز تیرے

گلے کا پھندا بن جائے گی! — جس طرح تو نے ہم کو خوار کیا ہے، خدا تجھ کو بھی خوار کرے گا! — جس طرح میری مصمص بچپنوں نے جان دی ہے اسی طرح تیری لڑکیاں —

غلام خاں: (بات کاٹتا ہے) یہ دُعا ہے کہ بد دعا! — غلام خاں بہر حال بہترن گوش ہے۔
بی بی جان: میری اولاد اور میری بستی کے بڑاؤ پیر کے لمبی مانند تیری اولاد کا لہو بھی تیری آنکھوں کے سامنے ہٹتا ہوا نظر آئے گا۔
غلام خاں: تو شاید یہ نہیں جانتی کہ غن مجھ کو کس سیال، غلام خاں کی آنکھیں اس کو دیکھنے کی عادی ہو چکی ہیں۔
بی بی جان: خدا کرے کہ تیرا اور تیرے اہل و عیال کا غن سفید ہو جائے۔

غلام خاں: گمڈڑوں کے پین سے مرغ نہیں مرا کرتے جاہل عورت — کیسی تیرے جہل میں کچھ عجیب طعنت سا ہے۔ تیری بے باکی تیری جان بخشی کا باعث بن گئی ہے۔ اور ہر چند کہ تو منفعت کا راتب کھائے گی لیکن دل بہلانے کے لیے آدمی بولنے والے پرشے بھی تو پالتا ہے — البتہ میں تجھے پھرے میں بند نہیں کروں گا، آزاد اسیر، پار جولاں غلام کی نسبت زیادہ اذیت میں مبتلا ہوتا ہے۔

بی بی جان: یہ کیوں نہیں کہتا کہ گنا ہوں اور غلام کا زندانی غلام، ایک کمزور عورت کو بھی زنجیریں پہنانے سے ڈرتا ہے!
غلام خاں: گناہ اور ظلم بے معنی باتیں ہیں بے وقوف عورت۔

بی بی جان: مظلوم کی آہ — مجبور کی بد دعا —
غلام خاں: (بات کاٹتا ہے) کروڑوں بد دعائیں میرے گرد گبولوں کی طرح منتشر ہو چکی ہیں۔ لیکن فتح و نصرت ہر روز میرے قدم چوم رہی ہے۔

بی بی جان: قضا و قدر کی مصیبتوں سے میں واقف ہوں، نہ تجھ کو ان کا علم ہے — بیٹیوں کی موت — بیٹیوں کی غلامی اور وادی کی تباہی کے بعد ایک بڑھیا کیوں زندہ ہے؟ اس میں بھی کوئی مصیبت ہے۔ شاید اپنی تمام تر ذمہ داری اور روحانی اذیت اور غم و اندوہ کے باوجود اس کو تیرا انجام دیکھنے کی ہمت دی گئی ہے۔

غلام خاں: تیری باتوں میں چیتاؤں کا طعنت ہے بڑھیا۔

بی بی جان: بٹنے والی اُمتوں کے قہقہے ان چیتاؤں کے جیتے جاگتے مل ہیں۔ ان کی بستیوں کے کھنڈر داستانیں ان کی! — تیرا انجام ان سے بھی عبرت ناک ہو گا۔

(کچھ لشکری آتے ہیں)

غلام خاں: دیدہ خواہ شد (اپنے سرداروں اور لشکروں سے) آج ہم اس گھر کے — اس وادی کے مہمان ہیں سفاک خاں! —
خوان یما ہمیں بلارہا ہے۔

لشکری ٹوٹ کھسوٹ میں مصروف ہو جاتے ہیں۔ چنیزوں کے ٹوٹنے پھوٹنے اور قہقہوں کی آوازیں آتی ہیں۔
چھت سے آتی ہوئی روشنی سمٹ کر بی بی جان پر مرکوز ہو جاتی ہے اور تیزی سے تاریکی چھا جاتی ہے۔ پردہ

منظر ۲

چند روز بعد — ایک طرف غیموں کی طنائیں — سامنے کونے میں، اُدھر، برت پوش چٹیاں —
جنوب مشرق سے آتی ہوئی ایک پگھلے ٹڈی — عقب میں گھوڑوں، اُونٹوں اور بھیڑوں کی آوازوں
کا شور — کبھی کبھی گونجوں کی آوازیں — سیچ کی روٹنیوں کے قریب پھولوں اور شگوفوں سے
لدی ہوئی شاخیں جو بہار کا اعلان کر رہی ہیں — ایک ٹھکے کا پردہ اٹھتا ہے اور ظالم خاں، ہلاکت خاں،
شقاوت خاں، سفاک خاں اور چند لشکری آتے ہیں — ظالم خاں کے ہاتھ میں دُنبے کی ران ہے
جسے وہ مکار رہا ہے۔

ظالم خاں: یہاں کے دُنبوں کا گوشت اتنا نرم کیوں ہے سفاک خاں! — دُودن میں دانت بیکار ہو کے رہ گئے
سفاک خاں: لیکن — یہاں کی بھیڑوں کا کُرب خان دوراں، اُپلوں کی آگ ہو جیسے۔

(تقصے)

شقاوت خاں: بھڑکتی ہوئی بستیوں کے الاؤ بجھنے کے بعد ہلکی ہلکی آتی ہو جس طرح — پوستیں کے مانند۔
ظالم خاں: تُو ٹھیک کہتا ہے شقاوت۔ آگ کی ایک شکل یہ بھی ہوتی ہے — سُلگتی، جلاتی۔
شقاوت خاں: گداز کرینے والی۔

ظالم خاں: اور ہلاکت! تجھے کس طرح کی آگ پسند ہے بیٹے۔

ہلاکت خاں: بھڑکتی ہوئی، پھلتی چنگاریاں اڑاتی — شکار کے ویچے سرپٹ دوڑتے ہوئے گھوڑوں کی گردنوں اور رانوں میں تڑپتی ہوئی
پھیلیوں کی مانند۔

ظالم خاں: (تقہور) خوب خوب! — بچپن میں بھی تو شعلوں کو پکڑنے کی کوشش کیا کرتا تھا اور تیری ماں کہا کرتی تھی کہ یہ تو
کسی ناری کی اولاد ہے، مٹی نہیں ہے اس کی نہاد میں۔

ہلاکت خاں: شعلے اور پھول کی اصل ایک ہے شاید — میں اب بھی شعلوں کو اپنی انگلیوں میں پکڑ لینا چاہتا ہوں — ہاتھ تلپتے
دقت۔

ظالم خاں: (چونک کر) ہاں وہ بڑھیا کہاں ہے بیٹا؟

شقاوت خاں: اپنے خیمے کے ایک کونے میں مغرب کی طرف منہ کیے بیٹھی ہے — کبھی کھڑی ہو جاتی ہے کبھی اپنی پیشانی فرش پر
مکدہ دیتی ہے اور اپنی بولی میں کچھ بڑبڑانے لگتی ہے۔

ظالم خاں: ہوں؟

شقاوت خاں: اور کبھی ہاتھ پھیلائے بیٹھ جاتی اور اس کے ہونٹ بغیر آواز کے ہلنے لگتے ہیں۔

ظالم خاں: بددعائیں دے رہی ہوگی بے وقوف۔ (قصیدک آمیز قہقہہ)
 ہلاکت خاں: (تلوار کے قبضے پر ہاتھ رکھتے ہوئے) اس کو ہمیشہ ہمیشہ کے لیے چپ کیوں نہیں کر دیتے؟
 سفاک خاں: اس کی اذیت کو اتنی جلدی ختم کر دو گے خاں زادے!
 ظالم خاں: واہ کیسی بات کی ہے سفاک خاں — تیرا ایک ایک لفظ میرے اس فیصلے کی تائید ہوتا ہے کہ تو ہی میری بیٹی مسوم کے لیے سب سے موزوں شوہر ثابت ہوگا۔
 (سفاک خاں کو ریش بجالاتا ہے)

تیرا ہونے والا بہنوئی درست کہتا ہے ہلاکت خاں! کہ مسلسل جان کنی کی لذت سر قلم کرنے کی راحت سے کہیں سوا ہے۔
 ہلاکت خاں: میں اپنی کوتاہ اندیشی پر شرمندہ ہوں خاں!
 ظالم خاں: نہیں — ندامت کا لفظ مفتوح قوموں کے لیے مخصوص ہے۔ تمہارے کمالات اپنی جگہ مسلم ہیں۔ بعض باتیں البتہ صرف تجربے سے آتی ہیں، تم سفاک خاں کی عمر کو پہنچو گے، تمہیں بھی خود بخود معلوم ہو جائیں گی۔ مثلاً یہی کہ ایک طرف مرگ منافات ہے دوسری جانب مرگ مسلسل — سسکتی — کراہتی — ایڑیاں رگڑتی — موت کے لیے التجائیں کرتی اور دعائیں مانگتی زندگی۔

(قہقہہ)

بلاد اس بڑھیا کو۔ اُن دیکھے خدا کے سامنے دعائیں مانگتی ہے حوافہ۔ لاؤ غیث کو میرے سامنے لاؤ، لیکن تشدد سے نہیں، احترام سے — ظالم خاں مذہب انسان ہے۔ (قہقہہ)
 وہ اپنی محترم مہمان کو رحم و استحرام اور تمذیب و تمدن کے عربوں سے اپج کر کے ماننا چاہتا ہے۔
 سفاک خاں: خاں دوراں کی زبان سے نکلا ہوا ایک ایک لفظ آئین جہان بینی کی کلید ہوتا ہے۔
 ظالم خاں: خوشامد سے مجھے نفرت ہے سفاک خاں! — لیکن درست داد کی قدر کرنا بھی انصاف سے بعید ہوگا۔ بہر حال میری بات بیج میں رہے جا رہی ہے — جفا کی توقع کرنے والے کو جفا سے محروم کر دینا ظالم خاں کے مسلک کے خلاف ہے۔
 (زہر خند)

سفاک خاں: اور یہی لذت ایجاد ہے خاں دوراں۔
 (ظالم خاں اس کی پیٹھ ٹھونکتا ہے)
 ظالم خاں: تمہارا ہونے والا خسر اپنے ماحول سے نتیجہ اندکرتا رہتا ہے سفاک خاں!
 (اپنے بیٹوں کو گردنوں سے پکڑ کر جھنجھوڑتا ہے)
 اور تم نے بھی سنا بیٹو! لیکن تمہاری گردنیں پالتو سوروں کی طرح موٹی ہو رہی ہیں۔ زندہ رہنا چاہتے ہو تو اس چربی کو کم کرو۔
 سفاک خاں: وہ آرہی ہے خاں!

(بی بی جان غیور کی جانب سے آتی ہے اور غلام خاں سے چند قدم کے فاصلے پر رک جاتی ہے)

غلام خاں : نوروز مبارک معزز خاتون !

بی بی جان : کاش ! میری تقویم میں اس دن کی تحریر نہ ہوتی۔

غلام خاں : تو برا مانتی ہے تو اور بات ہے ورنہ میں تو اس دن کو تیری زندگی کا ایک اہم دن سمجھ کے مبارک دے رہا ہوں۔ اپنی بہادر

بیٹیوں کی شخصیت کے لیے، آج ہی کا دن تو مقرر کیا تھا تو نے۔ لیکن جواں مرگ اس بے عزتی سے بال بال بچ گئیں کہ ایسے

نوجوانوں کی بیویاں کھلائیں جو تیرے بیٹیوں کی طرح عزت و آبرو پر جان دینا نہ جانتے ہوں۔

سناک خاں : ایسی بیٹیوں کی ماں واقعی مبارک کی مستحق ہے۔

بی بی جان : وحشیوں کی کینزیں بننے کی بجائے اُن کا مرجانا ہی بہتر تھا۔

غلام خاں : ہم اتنے وحشی نہیں ہیں محترمہ ! جتنا تو سمجھتی ہے۔ تیرے جشن نوروز میں ہم بھی شریک ہیں۔ خون کی ندیوں میں بھی ہمیں

گلاب کی کلیاں دکھائی دے رہی ہیں۔ چٹانوں کی دھاڑوں سے رستے ہوئے لہو کے ساتھ ساتھ ہیں لاوے کی رعنائیاں

مجھ نظر آ رہی ہیں۔

بی بی جان : تیرا جمالیاتی ذوق داوطلب ہے غلام خاں۔ میں تیری درازی عمر کے لیے دعا کروں گی تاکہ تیرا نامہ اعمال بے گناہوں کے

لہو سے اور سُرخ ہو جائے۔

غلام خاں : اور ہاں اب تک وہ بد دعا تیری، اُس برف پوش چوٹی تک تو پہنچ چکی ہے۔ تو نے دیکھا نہیں ہے شاید۔

بی بی جان : کوہ سیاب کی چوٹی پر نوروز کا آفتاب لاکھوں سال سے اسی طرح منعکس ہوتا چلا آ رہا ہے۔

غلام خاں : کیوں سنی سناٹی باتیں کرتی ہے عورت ! مان کیوں نہیں لیتی کہ بند مکانوں کی تاریکیوں نے تیری قوم کا احساس طلوع و

غروب بھی سلب کر لیا تھا۔

بی بی جان : صدیوں سے اس وادی میں بسنے والی قوم کو تو ان پہاڑوں کے نشیب و فراز اور طلوع و غروب کے رنگ دکھانے

آیا ہے ————— تو !

غلام خاں : سورج کی روشنی لپکپا یا نہیں کرتی بڑھیا۔

بی بی جان : تو کیا جلتے کہ بادلوں کے اُڑتے ہوئے ٹکڑے ان پہاڑوں پر کیسے کیسے پھول کھلاتے ہیں !

غلام خاں : میرا خیال تھا کہ تیرا مشاہدہ بھی تیری زبان کی طرح تیز ہو گا۔ لیکن ضروری نہیں کہ بے لگام گھوڑی دوڑیں بھی سبقت

لے جائے۔

بی بی جان : دریدہ دہی۔ (بی بی جان اس کو چاٹنا مارتی ہے) ذلیل — درندہ۔

غلام خاں : تیری دراز دوستی قابلِ داد ہے عورت — تیری خوکا عشرِ عشیر بھی نیرے بیٹوں میں ہوتا تو آج وہ غلام نہ ہوتے۔

(تازی ہنساتا ہے)

اس تازی کو دیکھ رہی ہے؟۔ اس کی پیشانی اور اس کے بدن کو دیکھا۔ اندھیروں میں مشعل جل رہی ہو جیسے۔ اس کی ماں مشکلی تھی، باپ سبز۔ اس کا بدن ماں پر ہے اور ماتھا باپ پر۔ اسی طرح تیرے بیٹوں کو شاید ان کے باپ کی خصیت ملی ہے۔ بزدلی۔

بی بی جان، شرافت اس کی؟
ظالم خاں، تیری وفا قابلِ ستائش ہے۔

بی بی جان، اب وجہ کی شائستگی؟

ظالم خاں، لوگوں نے اپنی کمزوریوں کے لیے کیسے نام رکھ چھوڑے ہیں!
بی بی جان، بریت اور زندگی کی طرح۔

ظالم خاں، جو شخص دوسرے کا لہو بنانے سے ڈرتا ہے وہ اپنے لہو کو بجھنے سے نہیں روک سکتا محترمہ!
بی بی جان، گونے یہی بتائے گئے مجھے بلایا تھا؟

ظالم خاں، نہیں، یہ تو بات سے بات نکل آئی تھی۔ بلایا تو یوں تھا کہ آج نوروز ہے نا۔ میں نے سوچا نئے سال کے نئے دن کی نئی روشنی اور بہار کی تازہ ہوا تیرے محبوبس اور مخموم خیالات کے لیے صحت بخش ثابت ہوگی۔
سفاک خاں، مہمانوں کی مدارات بھی ظالم خاں کے مذہب کا بنیادی درجہ رکھتی ہے۔

بی بی جان، تیرے آقا کی وضعداری کا شکریہ۔ (خیچے کی جانب جانے لگتی ہے)

ظالم خاں، (اس کا راستہ روکتے ہوئے) کہاں چلیں؟ "رفقن بہ اہواز" بھی میری مہمان نوازی کے اصولوں میں شامل ہے محترمہ!
اور پھر کیونکہ ممکن ہے کہ میری مہمان عزیز جشن بہار کی تقریبات میں میری شریک نہ ہو۔ اور تو ایسی مہمان ہے جس کو اپنی بددعا کی قبولیت تک اسی فضا میں قیام کرنا ہے۔ میں اپنے باپ کی کھوپڑی کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ تیری تواضع میں کوئی دقیقہ فروگزاشت نہ ہوگا۔ اور یہ جشن تو میری ہی وادی کا جشن بہار ہے۔ اس لحاظ سے تو مہمان ہی نہیں میزبان بھی ہے۔
(مقدمہ)

سفاک خاں، اور اس وادی کا جشن تو خانہ و دران کی زندگی کا ایک یادگار جشن ہوگا۔ یہاں تک پہنچنے کے لیے اس کے عساکر کو ایسے ایسے پہاڑوں سے گزرنا پڑے گا جہاں کی بلندیوں کو دیکھ کر باتو بھی تیور کے گر پڑے۔ ہاں، شاہین بھی!
ہلاکت خاں، کوہسار جی کے جنگلوں میں اژدہ ہوں کے بسیرے ہیں اور شاخوں میں چھپی ہوئی موت چھپتے کی شکل میں ناگماں جھپٹتی ہے۔
(اپنی پوستین ڈرامائی انداز میں پھاڑتا ہے)

یہ دیکھ۔ یہاں سے یہاں تک۔ شانے سے آخری پسلی تک چھپتے کے پنجے کے نشان۔ ظالم خانیٹ نے خیر نکالنے کی بھی مہلت نہیں دی تھی۔

(بی بی جان کا زہر خندا)

ظالم خاں : تو فہم رہی ہے — ہلاکت خاں جھوٹ بول رہا ہے جیسے ؛
 بی بی جان : یہ کس نے کہا کہ وہ جھوٹ بول رہا ہے ۔ بلکہ تیرا بیٹا غیر شعوری طور پر ایک اور صداقت کی طرف بھی اشارہ کر گیا ہے ۔
 ظالم خاں : (قدرے توقف اور پھر قہقہہ) ہوں سچا ؛ ظالم میرا نام ہے ، جھٹ میری محبوبی ۔ میرے فرزند ہلاکت خاں کا مشاہدہ داوطلب ہے
 لیکن ہماری باتوں سے جن کی تقریبات میں غلط پڑ رہا ہے ۔ ہاں تو برف کی اُس دیوار پر گلابی روشنی طلوع نوروز ہے گویا ؛
 بی بی جان : کوہِ سیاب پر روشنی کی ہر شعاع چمکنے لگتی ہے ۔ برف کا ایک ایک ذرہ آئینہ سا جھللا اٹھتا ہے ۔

ظالم خاں : اور اُس آفتی پر وہ فاختی دجھتے سے کیا ہیں ؛

بی بی جان : تازوں کی قطاریں اور بادلوں کے ٹکڑے ۔

ظالم خاں : فضا میں کوئی خاص بات ؛

بی بی جان : شگوفوں کی خوشبو ۔

ظالم خاں : بند دروازوں کے پیچھے ، سراکے آتشدانوں کا دھواں تیرے مساموں میں اس قدر بس چکا ہے کہ تو اس ہلکی فضا میں بھی
 جلتی ہوئی لکڑی کو محسوس نہیں کر سکتی ۔ تیری بستی جل رہی ہے بڑھیا !
 (لشکریوں کے قہقہے)

اور کوہِ سیاب کی برفوں پر اُس کے شعلوں کا رقص تجھے شفق کا عکس بن کے دکھائی دے رہا ہے اور اُس طرف وہ اڑتا
 بادل تیری بستی کا دھواں ہے ۔ اُس میں تیرے گھر کا دھواں بھی شامل ہے ۔

بی بی جان : جو جل گیا وہ میرا گھر کیوں ہونے لگا ۔

ظالم خاں : اس بے اعتنائی سے پتا چلتا ہے کہ تیری رگوں میں بھی کسی خانہ بدوش کا خون ہے ۔ جس کی آل اولاد یہاں پنپنے کے بعد
 واپسی کا راستہ مجھول گئی اور خیموں کے بجائے کوڑی اور پتھر کے مکان بنا کر رہنے لگی ، ستمن تو رسوں کی طرح ۔
 (قہقہہ)

بی بی جان : اور آج مدنیت کا ایک دشمن اُس کے غرموں کو جلا کے خوش ہو رہا ہے ، بستے شہروں کو جلا کے تجھے کیا مل جاتا ہے ظالم ؛
 ظالم خاں : تہذیب و تمدن کے قلعوں میں خود کو مامون و محفوظ سمجھنے والا ، تپتے صحراؤں اور بے آب و گیاہ میدانوں میں بھوک کی
 افیت کو کم کرنے کے لیے گرگٹ اور درندوں کے شکاریوں کی اُس راحت کا اندازہ نہیں کر سکتا محترمہ ! جو بستیوں کو
 مسمار کر کے حاصل ہوتی ہے ۔

بی بی جان : بستیوں بسانے اور دیوانوں کو آبا د کرنے کی راحت اُس سے کہیں سوا ہوتی ہے ظالم ! زمین کا دامن اتنا وسیع ہے
 کہ وہ اللہ کے حکم سے ظالموں کو بھی رزق دیتی ہے — اس کو نہ ذکرِ قبرِ الہی کو کیوں بلاتا ہے الحق !

ظالم خاں : (تضحیک آمیز قہقہہ) ”قبرِ الہی“ اُس نام نے !
 (اس کے ساتھی قہقہے لگاتے ہیں)

بددعا یعنی — ہوں اس کی تاثیر دیکھنے کے لیے تو میں نے تجھ کو زندہ رکھا ہے عورت! ورنہ تجھ کو بھی تیری بہادر بیٹیوں کے ساتھ دفن کر دیا جاتا۔

بی بی جان! اپنی ناپاک زبان سے بار بار میری معصوم بچپن کا نام نہ لے مردود! شقاوت خا، کوہ سیما ب دیوار دودھ بن گیا ہے خان!

(سب پلٹ کر ادھر دیکھتے ہیں۔ کوہ سیما ب سرخ ہو جاتا ہے)

ہلاکت خاں! (اپنے بھائی سے) بادل ہٹ گیا اور برت کی چٹانوں سے چنگاریاں نکل رہی ہیں۔

(چٹانوں کا شور سنائی دیتا ہے۔ ظالم خاں بی بی جان کا بازو پکڑ کر تنگنوں بھری ایک شاخ کو ہٹا کر بستی کی جانب اشارہ کرتا ہے)

ظالم خاں! وہ دیکھ — تیری بستی وہیں تو تھی — اُس ٹیلے کے اوٹ میں — اور یہ چٹانیں ٹوٹنے لگی ہیں — تیری بستی کے بچوں اور بوڑھوں کو زندگی کے بوجھ سے نجات دی جا رہی ہے۔ ہلاکت خاں! اور یہ چنگاریاں ان کے لہو کے چھینٹوں کا عکس ہیں شاید۔ (تقصے)

بی بی جان! وہ دن دور نہیں جب تیرے غیموں سے سبھی ایسی ہی چنگاریاں اُٹیں گی — تیرے حلق سے بھی ایسی ہی چٹانیں بلند ہوں گی — لیکن کوئی تیری مدد کو نہیں آنے گا — چٹانیں تیرے حلق میں خشک ہو جائیں گی اور غیموں کا دھواں تیرا گلا گھونٹ دے گا۔

ظالم خاں! بزدل قوموں کی مائیں بددعا میں دینے کے سوا اور کیا کر سکتی ہیں بے چاری — مگر بیٹیاں تو تیری بزدلی نہیں سمجھتی — البتہ بیٹے تیرے — تاہم میں ان سے مایوس نہیں ہوں۔ اگر ان کی رگوں میں بھی اس باپ کا لہو دوڑ رہا ہے — (بی بی جان اس کا گلا دبوچ لیتی ہے۔ باقی لوگ بیچ بچاؤ کرتے ہیں)

بی بی جان! خاموش نجس جانور! اب تو بدکلامی پر اُتر آیا۔

ظالم خاں! (گردن چھڑاتے ہوئے) بس بس! — اور تم ایک طرف ہٹ جاؤ ہلاکت خاں، تمہارے باپ کی گردن اتنی کمزور نہیں ہے کہ ایک عورت کی گرفت میں آجائے — اور سچ تو یہ ہے کہ میں اپنی مہمان کی جرات کا قائل ہوتا جا رہا ہوں — تیرے بیٹوں میں اس کا سوا حقہ بھی نکل آیا تو میں ان کو آزاد کر دوں گا۔ ان کو اپنا حسب نسب ثابت کرنے کے لیے میں ایک ایسا نادر موقع دے رہا ہوں کہ تو عیش عیش کر اٹھے گی۔ مگر اس سے قبل تیرا دل بھلانے کے لیے رقص۔

دف اور چنگ کی آواز آتی ہے۔

بی بی جان تھک چکی ہیں قہقہہ لگاتی ہے۔

توئیں رہی ہے کہ ہم کو رقص اور موسیقی سے کیا کام۔ تیری بے خبری کا اس سے بڑھ کر اور کیا ثبوت ہو سکتا ہے۔ ایسی پہاڑوں سے گھری ہوئی اسس وادی میں اس عورت کو کیا معلوم کہ آدم خور بھی اپنے شکار کو الاؤ پر بھوننے سے پہلے ناچتے ہیں۔

سناک خاں: مہذب قوموں سے ایک ہاتھ آگے — شاید اپنے شکار کو مسور کرنے کے لیے — تاکہ جانکنی کی اذیت اس پہ کم ہو جائے۔
(قصہ)

بی بی جان: تو میرے بیٹوں کے ساتھ بھی ایسا ہی سلوک کرے گا شاید۔
ظالم خاں: ظالم خاں آدم خور نہیں ہے۔ وہ تو سیدھی بات جانتا ہے کہ زندہ رہنے کے لیے آدمی کو اپنا سچی ثابت کرنا پڑتا ہے۔ تیرے بیٹے بھی اس سے مستثنیٰ نہیں ہیں! سناک خاں! اپنے مہمان عزیز کی ضیافت طبع کے لیے جتنی نوردی تقریبیں پر تو نے کیا اہتمام کیا ہے، خیال رہے کہ یہ اس قوم کی بیٹی ہے جس کی جالیاتی جس اس درجہ بیدار ہو چکی ہے کہ باقی تمام جیس سوگئی ہیں۔ اس کی نازک مزاجی کا احترام لازم ہے۔

سناک خاں: صر و صوم و زمهریر سے ہماری طبیعتیں بھی تیز و تند ہو چکی ہیں۔ اُن کینزوں سے جی جن سے ہم کو اولاد کی آرزو ہوتی ہے تیزی و تندی کی طلب ہوتی ہے ہیں۔ ایسی عورتیں جن کے قرب کے لیے کوشش و کاوش کی ضرورت ہو اور جو ہماری طاقت اور برتری کو محسوس کرنے کے بعد ہی ہمیں اپنے سانس کی آغ آسنے دیں! — سپرانداز خواتین، درشت خُوالاد کے لیے ہماری خواہشات کی تحمل نہیں ہو سکتیں۔ شاید یہ رقص جو آج کی تقریب پر پیا ہو رہا ہے اس کی وضاحت کر سکے۔

(دالی بجاتا ہے۔ ایک کینز دوڑتی ہوئی، ہانپتی کانپتی، ادھر ادھر دیکھتی ہوئی آتی ہے اور اس کے پیچھے وحشیوں کی طرح چیخا چلکھاڑنا ایک لشکر کی۔ لڑکی مرد سے بچنے کی سعی میں مدافعت کرتی۔ بھاگتی جل دیتی، واؤ دکھاتی ہے، جھنگلی بلی کی طرح جھپٹتی ہے۔ حاضرین شور مچا پھا کے داد دیتے ہیں تاکہ لڑکی اور تھکے ہوئے سانسوں کی آواز اور ایک گھٹی گھٹی سی چیخ بلند ہوتی ہے اور وہ جیموں کی طرف نکل جاتی ہے۔ نوجوان اس کا تعاقب کرتا ہے۔ شور، تالیاں اور وقفہ)

ظالم خاں: تیری قوم نے جی لہو گرم کرنے کا کوئی ایسا کھیل ایجاد کیا ہے — محترمہ!

بی بی جان: سپردگی نسوانیت کا حسن ہے، راز ہے، جوہر ہے — جس سے وہ ایک مرد کی حیوانیت کو سدھاتی، اُس کو اپنائی اور خاندان کی بنیاد رکھتی ہے۔ سپردگی محبت کا محور، عشق کا نقطہ عروج، ایثار و قربانی اور وفا کا مظہر! — اس کو چھین کر تم نے عورت کو محض حیوان بنا دیا ہے جو اپنے نر کا منہ نوچتی ہے، دانت دکھاتی ہے، غزاتی ہے، کاٹتی ہے۔ وظیفہ ازدواج کے راز کو رُسوا اور ذلیل کر کے گرگ اور انسان میں کوئی فرق نہیں رکھا تم نے — کوئی فرق نہیں رہا۔

ظالم خاں: تو نے خود رونمائی کی وادی میں آنکھ کھولی ہے، جہاں مرغ و ماہی آپ سے آپ شکاری کے پاس پہنچ جاتے ہیں۔

تجھے کیا معلوم کروشت بے گیارہ میں جہاں زندگی بقائے محض کے لیے بھی سسی کی ضرورت ہوتی ہے، انسان اور بھیڑیے میں کوئی فرق نہیں رہتا، بلکہ بچوں اور خنجر دارانوں سے مبرا حیوان ناطق اپنے بھائی بھیڑیے سے کہیں زیادہ خطرناک درندہ ہے۔

سفاک خاں: عجیب اتفاق ہے کہ اسی نوعیت کا ایک کیمل ہماری آج کی تقریبات میں بھی شامل ہے۔
(تالی بجاتا ہے۔ چند نقاب پوش نوجوان، آنکھوں کے سراج کے پھرے چھپے ہوئے ہیں، ایک جیسے دھیان لباس میں ملبوس، ہاتھوں میں لاثیایاں لیے آتے ہیں اور قطار باندھ کر ایک طرف کھڑے ہو جاتے ہیں۔ ظالم خاں کے بیٹے — ہلاکت خاں اور شقاوت خاں اپنے باپ کے دونوں جانب تلواریں لیے کھڑے ہیں)

جلاد خاں: شقاوت خاں!

شقاوت خاں: حکم خاں بابا!

ظالم خاں: آج تمہارا بھائی جلاد خاں نظر نہیں آ رہا۔ کل رات زیادہ تو نہیں پی گیا کہیں — انگوری دیکھ کر؛
شقاوت خاں: صبح کاذب سے قبل ہی اس بڑھیا کی بستی کو آگ لگا کر وہ پڑوس کی وادی سے بھیڑیں ہانکنے نکل گیا تھا — ضیافت کے لیے۔

ظالم خاں: بھیڑیں ہانکنے کے لیے! (بی بی جان سے) تُو نے ہمارے یہاں کا بڑہ تو نہیں کھایا ہوگا محترمہ؛ جانور کا پیٹ چاک کر کے ہم اُس کو الاڈ پر جھونٹتے ہیں اور ابھی اس کا خون پوری طرح خشک نہیں ہو پاتا کہ اُس کے مکڑے بانٹ لیے جاتے ہیں۔ اُس کے لیشوں سے رستے ہوئے گرم گرم لہو کی نمکین لذت کی خبر برتنوں میں گوشت جھوننے والوں کو نہیں ہو سکتی۔

بی بی جان: وحشی — درندے۔

ظالم خاں: تیرے کھنے سے ہمارے طور طریقے نہیں بدل جائیں گے محترمہ! — ہم زندگی کی لذتوں کو باسی کرنے کے قائل نہیں ہیں۔ اور دیکھ ہمارے دانت کس حد تیز اور مضبوط ہیں — ہم کتوں کی طرح قدیاں توڑ کر ان کی مومیائی نکال لیتے ہیں (قہقہہ لگاتا ہے) اور کبھی کبھی ہم لوگ، جس طرح تم قہوہ پیتے ہو، شکار اچھا ہو اگر غزال یا چکارا — یا پھر — تو انا اور دلیر دشمن ہو، تو اُس کا خون بھی پی جاتے ہیں۔

(بی بی جان عیش کھا کر گر جاتی ہے)

سفاک خاں: ارے! یہ بڑھیا بے ہوش ہو گئی۔

ظالم خاں: چانتے ہو کیوں — ہلاکت خاں؛

ہلاکت خاں: تازہ لہو کا تذکرہ خاں!

شق و عشق، اور تازہ ہوا سے بہتر بے ہوشی کا کوئی تریاق نہیں۔
(بی بی جان کو ہوش آجاتا ہے۔ ظالم خاں اس کو سہارا دینے کے لیے جھکتا ہے۔ وہ اُس کا ہاتھ جھٹک دیتی ہے)

بی بی جان: میرے مذہب میں نامحرم کا لمس حرام ہے۔
ظالم خاں: (حققتہ) تیرے مذہب کا احترام کیا جائے گا۔ مگر میں تو سہارا دے رہا تھا۔
بی بی جان: خدا کے سوا مجھے کسی سہارے کی ضرورت نہیں۔
ظالم خاں: میں نے کئی اور قوموں کو بھی یہی کہتے سنا ہے۔ لیکن آج ان کی بستیاں ویران پڑی ہیں۔
بی بی جان: تم ایسوں کی عبرت کے لیے — اُن کے اعمال کی سزا۔
ظالم خاں: میرے اعمال کی سزا تو میری فتوحات ہیں عورت!
بی بی جان: ظالم کی رستی دراز ہوتی ہے۔ لیکن ایک روز اس کو ظلم کا بدلہ ضرور ملتا ہے۔ یہ خدا کا قانون ہے۔
ظالم خاں: تیرا خدا بہت دُور رہتا ہے شاید۔ اُس کے آتے آتے میرے لشکر اپنا کام کر کے کہاں کے کہاں پہنچ چکے ہوتے ہیں، وہ ہماری گرد کو بھی نہیں پاسکتا۔

(حققتہ)

بی بی جان: اُس کے یہاں ہر بات کا ایک وقت معین ہوتا ہے۔ اس کی لامٹی بے آواز ہے۔
ظالم خاں: (سفاک خاں سے) ہاں، وہ لٹھیاں کیا کر رہے ہیں سفاک خاں؛ کھیل شروع ہونے سے پہلے ہی ختم ہو گیا۔
سفاک خاں: تیرے حکم کا انتظار ہے خان!
(ظالم خاں تالی بجاتا ہے)

ظالم خاں: میں نہیں چاہتا کہ ہماری مہمان گوشتہ چند روز کی یادوں میں مبتلا رہے۔ اور محترمہ! تیری فیاضیت طبع کے لیے سفاک خاں اور میرے بیٹوں نے ایک نیا کھیل ایجاد کیا ہے۔ بقائے زلیست کا تماشہ۔
یہ غلام جن کے منہ بند ہیں اور ان پر پٹیاں بندھی ہیں، اور جن کے چہروں پر نقاب ہیں۔ آپس میں طاقت آزمائی کریں گے اور ان میں سے جو اپنے حریفوں کو زیر کر لے گا آزاد کر دیا جائے گا اور اُس کو اس بات کا حق مل جائے گا کہ ہمارے لشکر میں شامل ہو جائے یا جہاں کہیں اس کا جی چاہے چلا جائے۔

بی بی جان: تو کس قدر انصاف پسند ہے ظالم خاں!
ظالم خاں: داد کا شکریہ — اور ہاں اگلے روز تو کہہ رہی تھی کہ اس وادی میں کسی کو کسی پہ برتری حاصل نہیں ہے۔
سب کو چھیدیاں پکڑنے اور میوے توڑنے کا مساوی حق ہے۔
بی بی جان: اور کوئی اپنی ضرورت کے علاوہ فالتو ذخیروں کو نہیں کرتا۔

ظالم خاں : ہمارے یہاں بھی بہت سی املاک مشترک ہو ا کرتی ہے۔ ہم تو اپنی کینزین تک بدل لیتے ہیں۔ اکثر۔
بی بی جان : عورت بھی تمہاری املاک ہے گویا ———— مویشیوں کے مانند۔

ظالم خاں: مگر ہم اتنے تمدن ضرور ہیں کہ اگر ان کی خواہش کے خلاف ان کے آقا کے علاوہ کوئی ان پر دست دلاڑی کرے تو آقا اپنے رقیب کو قتل کر دے گا یہ چار قبائلی آئین ہے۔

بی بی جان: بعض درندوں میں بھی یہی جذبہ کارفرما ہوتا ہے۔

ظالم خاں، (چیز کر، لیکن یہ غلام کیا کر رہے ہیں! شاید یہ آزادی نہیں چاہتے۔ اگر یہ اپنے فیصلے سے پھر گئے ہیں تو انہیں بزدل غلاموں کے مانند قتل بھی کیا جاسکتا ہے۔)

سناک خاں: اگر تم لوگ اپنے فیصلے پر قائم ہو تو اپنی لاشیاں بلند کرو۔

(غلام لاٹھیاں بلند کرتے ہیں)

خوب۔۔۔ آزادی یا موت!۔۔۔ یہ ان کا آخری فیصلہ ہے خان!

وفاقیہ پر ضرب — شور — نقاب پوش نوجوانوں کی لاکھٹیوں سے لڑائی — آخر کار ایک

ایک کر کے سب غلام سوائے ایک کے گر پڑتے ہیں۔۔۔ تالیوں اور نعروں کا شور

غلام خاں : اب میں اس بہادر نوجوان کی شکل دیکھنا چاہتا ہوں ، جس نے زندہ رہنے کا حق ثابت کر دیا۔

دیکھ لشکری اس فوجان کا نقاب اتارتا اور اس کے منہ سے پتی کھلتا ہے۔ فوجان بی بی جان کی

طرف پکتا ہے،

نوجوان : ماں !

بی بی جان! (اس کو اپنی باہوں میں لیتے ہوئے) بیٹا!

ظالم خاں! تیرے بیٹے نے ثابت کر دیا ہے کہ اس کی رنگوں میں بھی دہی خون ہے جو تیری بہادر بیٹیوں کی رنگوں میں بھی موجزن تھا۔

(نعرہ ہاتے تحسین — ظالم خاں ہاتھ بلند کرتا ہے اور پھر خاموشی)

اور وہ جنہوں نے غلامی کی زندگی کے مقابلے میں آزادی کی خاطر مروانہ وار لڑتے ہوئے جان دے دی ان کے ماں باپ

بھی داد کے مستحق ہیں۔

(نعرہ ہائے تحسین)

اُن کی رگوں میں بھی وہی خون بہہ رہا ہے جس نے ان نوجوانوں کو غلامی سے نجات دلائی۔

(سناٹا)

بی بی جان، اور ان ماں باپ کی قبروں پر گھاس نہ اگے جنھوں نے تجھ جیسے ستم ایسا بارگاہِ ختم دیا۔

عالمِ خاں، ہم اپنے مردوں کو تجھ جیسی دریدہ وہن کی بر دغاؤں سے محفوظ رکھنے کے لیے، ان کی املاک سمیت جلا دیتے ہیں۔ سو میر

ماں باپ کی قبر پر نداس پگھاس — تاہم یہ جان کر مجھے رنج ہوا کہ تو اپنے بیٹے کی آزادی پر بھی خوش نہیں ہوئی۔
جہنم کے ایندھنی — میری معصوم بچیوں کو قتل، میری بستی کو نذر آتش کرنے، اور اس کے بوڑھوں اور بچوں کو تہ تیغ کرنے کے بعد یہ ستم باقی رہ گیا تھا کہ تو دھوکہ دے کر بھائی کو بھائی کے ہاتھوں قتل کرادے۔ نف ہے اُس دی پر جب تو پیدا ہوا، اور اُس دی پر جب تو مرے گا اور ان تمام ساتھوں پر جو ان کے درمیان ہیں۔ جن میں تو اپنے نجس وجود سے زمین پر فساد کرتا رہے گا اور بے گناہ بندوں کی اذیت کا سامان بنے گا۔

ظالم خاں : میرے کان ایسی بے شمار بد دعائیں سن چکے ہیں۔ لیکن شاید تیرے خدا کو دعاؤں کی موجودگی میں بد دعائیں سننے کی مُصلحت نہیں ہے یا شاید وہ مجھ جیسیوں کے ہاتھوں سے آباد شہروں کو برباد کر کے ایسی بستیوں بنا رہا ہے، ایسی تہذیبیں، ایسے تمدن تخلیق کر رہا ہے، جہاں کے باشندے منہ زور گھوڑوں کی ہنہا ہٹوں اور ان کے سُنوں تلے زمین کے لرزے کی صدا کے سوا اور کوئی آواز نہیں سُن سکتے — تو مجھے کس خدا سے ڈرا رہی ہے عورت؟
(شور اور گھوڑوں کے سُنوں کی آواز جو قریب پہنچ کے رک جاتی ہے۔ اور ایک نوجوان لشکری خاں کے سامنے سجدہ کرتا ہے)

نوجوان : جان بخشی خاں اعظم۔
ظالم خاں : بول — کیا کہنا ہے تجھے؟
نوجوان : تیرا بیٹا جلا دھاں گھوڑے سے گر کر

(ظالم خاں اس کو گریبان سے پکڑ کر جھنجھوڑتا ہے)
ظالم خاں : کیا بتاتا ہے کیسے؟
نوجوان : گھوڑا چٹان سے پھسلا۔ لگام خاندادے کی کلائی سے لپٹ گئی۔ مار کے مانند وہ دو رینگ چٹانوں پر گھسٹا چلا گیا، اور اُس کا سر

(ظالم خاں اُس کا گلا دبوچ کر چیتا ہے)
ظالم خاں : خاموش — خبیث جانور۔

(ظالم خاں نوجوان کا گلا گھونٹ کر اس کے مُردہ جسم کو پھینک دیتا ہے)
اس کی لاش گتوں کے آگے پھینک دو۔

(دکچر لشکری نوجوان کی لاش لے جاتے ہیں اور کچھ لوگ جلا دھاں کی میت کو بانسوں سے لٹکائے داخل ہوتے ہیں اور اس کو زمین پر ڈال دیتے ہیں۔ ظالم خاں اپنا چہرہ اپنے بازوؤں سے ڈھانپ لیتا ہے۔
اُس کے حلق سے زخمی درندے کی سی آواز نکلتی ہے اور پھر زیر لب)
آہ! آج اس کی ماں زندہ ہوتی تو کیا کرتی!

بی بی جان : یہ جاننے کی تجھ اب بھی ضرورت ہے !
 ظالم خاں : (چونک کر) تو !
 بی بی جان : ہاں — میں — جس کی مصوم بچیوں نے تیرے بیٹوں کے بس کی بہ نسبت موت کو ترجیح دی — اور جن کی ماں اس
 کے باوجود بھی زندہ ہے — تیرا انجام دیکھنے کے لیے۔
 ظالم خاں : اب تو تیرے سینے میں خوشی کے چشمے ابل رہے ہوں گے۔
 بی بی جان : میرا مذہب دشمن کی موت پر بھی خوشی کی اجازت نہیں دیتا۔ مرگ دشمن کی خوشیاں وہ منائے جس کو ہمیشہ اسی دنیا میں ہنا ہو۔
 یہ تو محض عبرت کی ایک ساحت ہے۔ تیرے لیے ہی اور جو دیکھتے ہیں اور سوچتے ہیں، اُن کے لیے بھی۔
 ظالم خاں : (زہر خند) یا — محض ایک حادثہ۔
 بی بی جان : کون جانے پردہ افلاک میں ابھی اور کتنے حادثے پوشیدہ ہیں !
 ظالم خاں : تیری قوم کی تباہی کی طرح۔
 بی بی جان : یا — تیرے ولی عہد کی ناگہانی موت کے مانند۔
 (بی بی جان کا لڑکا سر جھکائے ایک طرف چلنے لگتا ہے،
 ظالم خاں : تو کہاں جا رہا ہے؟ کیا نام ہے تیرا؟ — تو اگر چاہے تو اپنی ماں کے پاس بھی رہ سکتا ہے۔ میں اُس کی آفری زندگی کا
 سہارا نہیں چھیننا چاہتا۔
 بی بی جان : میرا سہارا صرف خدا کی ذات ہے۔
 ظالم خاں : تو پھر ہلکی ہلکی باتیں کرنے لگی۔ گھبراہٹیں، تیرا بیٹا اب کیس بھی تو نہیں باسکتا، نوٹ آئے گا ابھی۔ ہاں — اگر کوئی
 جگہ ہے اس کے جانے کی تو انگ بات ہے۔
 بی بی جان : لاعلمی میں اپنے بھائیوں کے نادانستہ قتل کا بوجھ کا دھوٹے کوئی ہوش میں رہ سکتا ہے ! — یہ بھی ہوش میں
 نہیں ہے۔ کون جانے اس کے ضمیر کا بوجھ اسے کہاں لے جاتے — بہر حال اسے جانے دو — جاؤ بیٹا —
 جاؤ — اللہ تمہارا گناہ معاف کرے۔
 (لڑکا جاتا ہے — پردہ)

فصل دوم

وقت : — رات — مشعلوں کی روشنی میں ایک طرف ظالم خاں کا خیر نظر آتا ہے اس کے
 ساتھ ہی پتھروں سے سجائو ایک ادھیڑ — دوسری طرف ان کے بالمقابل سفاک خاں کا خیرہ
 ہے۔ پس منظر میں بھی نیچے ہی دکھائی دیتے ہیں — سامنے نیم قوس کی شکل میں زمین پر اونٹوں کے

کجاوے اور گھوڑوں کی زمینیں ہیں جہاں کورسیوں کی طرح استعمال کیا گیا ہے۔ ظالم خاں اور اس کے بیٹے شقاوت خاں اور ہلاکت خاں اور چند لشکری ان کرسیوں پر بیٹھے ہیں۔ ایک طرف بی بی جان کی کرسی نظر آ رہی ہے لوگ دھوا دھرمیہ ہیں۔ عجب میں غور توں کے مقبول کی آوازیں اور قبائلی قص کی دھم سنائی دیتی ہے۔ بیچ میں کھوپڑیوں کا انبار ہے۔

نقیب : (اپنے گلے میں پڑی ہوئی نوبت لیے آتا ہے) ظالم خاں کے سنگ دل ساتھیو! جن کی بیعت سے دشت و جبل لرز رہے ہیں شقاوت خاں اور ہلاکت خاں کے باپ، ظالم خاں کے لشکریو! جن کی دہشت سے تہذیب و تمدن کے گہواروں میں کلاہ پوش شہنشاہ اپنے قلعوں کی بند دیواروں کے پیچھے بھی کانپتے ہیں۔ ظالم خاں کے ظالم دوستو! جانتے ہو آج کیا دن ہے؟

(سناتا)

جانتے ہو کہ آج ہمارے آقا اور سردار، ظالم خاں کی ذاتی اور کرائی نواد کی نمائش کیوں ہو رہی ہے؟ — یہ کھوپڑیاں! — یہ کانیں! — یہ گرز! — اور جانتے ہو کہ آج خیموں پر پھول کیوں لگے ہیں؟ — آج (نوبت پر ضرب) ہماری آقا زادی سموم، سالار لشکر سفاک خاں کے خیمے میں جا رہی ہے۔ (نعرہ ہائے خیمین)

اور یوں آج کی ساعت ایک نئی نسل کی نوید ہے جو ظلم و تعدی کی روایات کو زندہ و تابندہ رکھے گی۔

بی بی جان : تیرا نقیب ایک بات کہنا مجھ کو ہی گیا ظالم خاں!

ظالم خاں : وہ کیا مقصد؟

بی بی جان : یہ لمحہ استبداد کو اپنی کوکھ میں پرورش کرنے والوں کے لیے عبرتناک انجام کی نشان دہی کرے گا۔ — نقیب یہ کہنا مجھ کو ہی گیا۔

(ظالم خاں برہمی کی حالت میں بیڑا اٹھائے اس کی طرف بڑھتا ہے)

ظالم خاں : تو اس موقع پر بھی خاموش نہیں رہ سکتی نحوست مآب قیامت مجھ کو کترے ہونٹوں پر ٹہر بھی لگ سکتی ہے۔ بی بی جان : وہ ماں جس کی بیٹیاں اپنے بیٹے میں سوزن اتار سکتی ہیں، ہونٹ سلنے سے نہیں ڈرتی ظالم خاں! — لیکن ایسا کرنے سے پہلے اتنا سوچ لے کہ تیرے لشکری کیا کہیں گے! — وہ کہیں گے کہ ظالم خاں اپنی بات سے پھر گیا۔ یا درکھ، حاکم جاہر بہار حم دل، رعیت کو جب اس کی بات کا اعتبار نہ رہے، اعتماد اٹھ جائے تو اس کا آخری وقت آ پہنچا۔ — حرف یعنی حکم جو اس کی طاقت کا سرچشمہ ہیں، وہی اس کے گلے کا پھندا بن سکتے ہیں۔

ظالم خاں : تیری منطق کبھی کبھی مجھے لاجواب کر دیتی ہے عورت! — اور میں سوچنے لگتا ہوں کہ کاش! انوار میں ایک ہی خیمے میں رہ سکتے کیونکہ تیرے بالوں میں روشنی کی چند کرنوں کے سوا تیرے چہرے پر عمر کا کوئی نشان نہیں۔

بی بی جان! جو کچھ تو نے کہا ہے وہ کھنے سے قبل کاش تو نے آئیے میں اپنا چہرہ دیکھ لیا ہوتا جس پر تیرے فیملی نے جو روجا کی بھڑکیوں کا جال بن رکھا ہے۔ لہذا گوشت تیرے خیمے کی بہ نسبت لاکھ درجہ خوشگوار ہوگا۔
 ظالم خاں! کاشش! میں نے تجھ سے کوئی وعدہ دیکھا ہوتا۔ اور لحد کے لیے تیری آرزو کو پورا کر سکتا۔
 بی بی جان! تیرا انجام دیکھنے کے سوا میری کوئی آرزو نہیں ہے ورنہ دے!
 (ظالم خاں تلوار کھینچتا ہے)

ظالم خاں! شاید یہ تیری زندگی کا آخری سانس ہے حرافہ!
 بی بی جان! تجھے تو زندگی پر فخر تھا اپنی — اتنا غضب ناک کیوں ہو گیا؟
 (تلوار نیام کر لیتا ہے)

رک کیوں گیا۔ ہاتھ کیوں سو گیا؟ کچھ منہ سے ہی بول — زبان کیوں سن ہو گئی — یا — شاید تجھے جلود خاں یاد آ رہا ہے۔ (زبرخند) کیوں؟

ظالم خاں! ظالم خاں تیرے لہو سے اپنے ہاتھ آلودہ نہیں کرنا چاہتا — اس لیے! — بڑھیا۔
 بی بی جان! (لرزہ خیز لہجہ) نہیں — اس لیے کہ تیرا انجام دیکھنا میرا حق ہو چکا ہے۔ جب تک میں تجھے سسک سسک کے دم توڑتے ہوئے نہ دیکھ لوں گی، میں نہیں مر سکتی۔

ظالم خاں! (اپنے لشکریوں سے) اس خطی خاتون کی باتیں سن رہے ہو تم لوگ — اس کی ہرزہ سرائی کو تم کیا نام دو گے؟
 لشکریوں کی ملی جلی آوازیں یک ساتھ — دیوانگی — جنون — پاگل پن۔

بی بی جان! لیکن یہ لوگ نہیں جانتے کہ دیوانے اپنی دھن میں ایسی باتیں بھی کہہ جاتے ہیں جو کوتاہ نظر فرزانوں کے وہم و گمان میں بھی نہیں ہوتیں۔

(نعرے پر ضرب — ظالم خاں کے خیموں کے مقابل خیموں سے، سفاک خاں ایک بلبوس کی شکل میں آتا ہے۔ اس کے ہاتھ میں نیزہ نما ایک مشعل ہے جسے وہ کھوپڑیوں کے ڈھیر کے سامنے زمین میں گاڑ دیتا ہے)

سفاک خاں! چمکیے اور ہلاکو کی یادوں کو زندہ رکھنے والے ظالم خاں کی تلوار ہمیشہ لہو میں نہاتی رہے۔

(ظالم خاں اپنی تلوار کھینچ کر اسے بوسہ دیتا ہے اور پھر اس کی ٹوک کو سفاک خاں کی پیشانی پر رکھتا ہے جس سے ایک قطرہ لہو کا نکلتا ہے۔ ظالم خاں اس کو انگلی سے چھو کر سب کو دکھاتا ہے۔ ماضی میں "ظالم خاں زندہ باد" کے نعرے لگاتے ہیں)

سفاک خاں! خانِ دوراں! فاتحِ عالم ظالم خاں کو خاندانِ غلام سفاک خاں اُس کا وعدہ یاد دلانے کی جسارت کرتا ہے جس کی رُو سے خانِ دوراں اپنی بیٹی سموم کو اس غلام کے ساتھ ایک ہی خیمہ عطا کرنا چاہتا تھا۔

ظالم خاں: ظالم خاں اپنا وعدہ پورا کرتا ہے — دشمن سے بھی۔

بی بی جان: (زہر خند) لیکن ابھی ابھی وہ اپنا وعدہ نبھول چلا تھا۔

ظالم خاں: وہ تو محض مذاقِ خامیری محترم مہمان! تجھ کو قتل کر کے ظالم خاں اپنی راحت کو طول کر دینے کی بجائے مختصر کر دے گا؟ وہ اتنا جاہل نہیں ہے عفیضہ!

بی بی جان: لیکن تو نے کبھی اس امکان پر بھی غور کیا ہے کہ اوروں کی اذیت سے لذت حاصل کرنے والا خود بھی کسی اذیت، کسی کرب میں مبتلا ہو سکتا ہے!

ظالم خاں: ظالم خاں بددعاؤں سے ڈرنے والے دل پیدا نہیں ہوا تھا — محترمہ!

بی بی جان: ٹھیک — وہ جس کی لاش گھوڑے کے ساتھ چٹانوں پر گھسٹتی چلی گئی تھی، وہ کس کا بیٹا تھا؟

ظالم خاں: تیری بددعا کا نتیجہ نہیں تھا وہ — تیرے بیٹوں کی طرح کنارے پر بیٹھ کر کانٹوں اور ڈوڑیوں سے پھلیاں پکڑنے والوں کو کینچو سے بھی پانی میں کھینچنا پسند نہیں کرتے۔

(ظالم خاں اور اس کے ساتھیوں کا فریادیشی قہقہہ)

البتہ تیری بیٹیاں —————

بی بی جان: مت مجھ کو تیری زبان ان کا نام لینے کے لاپتی نہیں ہے — جلا دے باپ!

ظالم خاں: (غضب ناک) تو نے پھر کچھ کا لنگا یا بد لگام عورت!

بی بی جان: بس — ایک ہی بار بیٹے کے نام سے تڑپ اٹھا! — اور تو جو بار بار مجھے میری معصوم بیٹیوں کی یاد دلا رہا ہے

یہ سمجھتا ہے کہ میرے سینے میں دل نہیں ہے۔

ظالم خاں: میں تیری بیٹیوں کا صدقِ دل سے قدر دان ہوں۔

بی بی جان: شکریہ — تیرے بیٹوں کی بہنیں بھی کیا اپنی آبرو بچانے کی خاطر جان پر کھیل جاتیں؟

ظالم خاں: ظالم خاں کی بیٹیوں کو نہیں تو اور کیا غلام زادوں کو عزت کا پاس ہوگا!

سفاک خاں: (آگے بڑھ کے) ایک بدحواس بڑھیا کی بے معنی باتوں کے باعث خانِ دریاں کے وعدے کے ایفا میں تاخیر ہو رہی ہے۔

ظالم خاں: (جیسے کوئی مجھولی ہوئی بات یاد کرنے کی کوشش کر رہا ہے) تو — کیا کہہ رہا تھا؟ کیا نام ہے تیرا؟ — جلا دھاں!

میرا مطلب ہے سفاک خاں۔

بی بی جان: تیری زبان تیرے خیالات کی غمازی کر رہی ہے سفاک خاں کے ہونے والے خسر!

ظالم خاں: تجھے اپنی مرضی کے مطابق نتیجہ اخذ کرنے کا اختیار ہے محترمہ! — لیکن ظالم خاں کے لیے غم بھی صحرا کے آسمان پر بادل

کے اس ٹکڑے کی مانند ہوتا ہے جو بن بر سے ہی گزر جاتا ہے لیکن تیری خرافاتِ تقریب میں تاخیر ہو رہی ہے۔

(دوبت پر ضرب — سفاک خاں جبکہ کر خان کے قدم چومتا ہے اور پھر ٹوڈ باز کھڑا ہو کر

دو قدم پیچھے ہٹ جاتا ہے،

سفاکِ خاں: خانِ دو عالم خاں سے کسی کے سامنے شیرِ دل پہلو انوں کا چٹا پانی ہو جاتا ہے، جس کے آگے مست ہاتھی چوٹی کے مانند مٹی میں لوٹنے لگتا ہے۔

(نعرہ ہائے تحسین)

آتشِ نفسِ ظالمِ خاں جس کے غضب سے آگ اُگلنے والے اژدہا پناہ مانگتے ہیں۔

(نعرہ ہائے تحسین)

ظالمِ خاں جس کی پیدائش نوکِ نشتر کی مرہونِ منت ہے اور جس کے نام کی دہشت سے گینڈے کے بطن میں پرورش پاتے ہوئے نیچے سُتے ہو جاتے ہیں۔

(نعرہ ہائے تحسین)

ظالمِ خاں جس کے خوف سے ہرنے والی ماہیں قبل از وقت اپنا بوجھ چھینک دیتی ہیں — ظالمِ خاں جس کی لگائی ہوئی آگ دنیا کے کسی کسی کو نے میں ہر ذرتِ سُنگتی رہتی ہے! — اُس ظالمِ خاں کو سفاکِ خاں کا سلام پہنچے۔

ظالمِ خاں: ظالمِ خاں اپنی تعریف سے خوش ہوتا ہے لیکن اس وقت قصیدہ خوانی کا مدعا؛

سفاکِ خاں: میں خانِ دوراں کو اس کی بیٹی سموم کے بارے میں اس کا وعدہ یاد دلانے آیا ہوں۔

ظالمِ خاں: سن لیا اُس نے — لیکن تجھے خود کو ان سب کے سامنے سموم کا حقہ اِرشا بت کرنا ہوگا۔

سفاکِ خاں: بھیڑیوں کے جھٹ میں پرورش پانے والے سفاکِ خاں کے بدن پر ستر معرکوں کے نشان موجود ہیں۔

(اپنی پوستیں پھاڑ کر زخموں کے نشان دکھاتا ہے)

(نعرہ ہائے تحسین)

ظالمِ خاں: خوب — خوب — لیکن ظالمِ خاں کے بدن پر تو ایک بھی نشان نہیں ہے۔

(دستا)

سفاکِ خاں: سفاکِ کو خان سے موازنہ منظور نہیں۔ لیکن شاید خان کے پاس کوئی طلسماتی مرہم ہے جس سے زخموں کے نشان مٹ جاتے ہیں۔

ظالمِ خاں: (ظالمِ خاں قہقہہ لگاتا ہے) نہیں، یہ وہ راز ہے جس کو ظالمِ خاں نے اپنے بوڑھے اماں سے سیکھا تھا۔

(توقع آمیز خاموشی)

جانتے ہو وہ راز کیا ہے؟ — امن ہو یا جنگ، کسی کو پہلا وار کرنے کا موقع ہی مت دو۔ دوست بھی اگر مصافحہ

کے لیے ہاتھ بڑھا رہا ہو اور تمہیں اس کی نیت پر شک کا شائبہ ہو جائے تو اس کا ہاتھ قلم کر دو۔

بی بی جان: اور تجھ جیسے ظالم کے دل میں ایسا گمان قطعاً بعید از قیاس نہیں ہو سکتا کہ ایک روز کوئی ہاتھ تیری گردن کی طرف بھی بڑھنے

والا ہے۔ جو تھو کو تیرے گناہوں کی سزا دے گا۔ شتی آتلیق کے شتی شاگرد کو شاید اپنا انجام بھی معلوم ہوگا۔
 عالم خاں : انجام — (مقتصد) لیکن استاد اور شاگرد دونوں کو اس پر فخر تھا کہ رقت مجھے چھو کر بھی نہیں گئی۔ جب میرے آتلیق کو اپنے
 مرنے کا یقین ہو گیا تو اس نے اپنی قصد کھول دی اور غلام سے کہا کہ میرے معرکوں کا حال مجھے سناؤ۔ اور پھر اس نے آنکھیں
 بند کر لیں۔ ایک اشک سا جو مرنے والے کی آنکھوں سے دھلک جایا کرتا ہے اُس کی آنکھوں میں وہ بھی نہیں تھا۔ وہ کہا کرتا کہ
 مرد کی آنکھ میں آنسو بہزولی کی دلیل ہوتا ہے۔

لہجہ بان : ہاں — ٹوٹیک ہی کہہ رہا ہے شاید — جلاوطن کی لاش کو دیکھ کر تیری آنکھوں میں بھی تو آنسو نہیں آئے تھے، اور
 تو نے اپنا منہ دوسری طرف پھیر لیا تھا گویا وہ تیرے بیٹے کی نہیں کسی اجنبی کی لاش تھی۔

عالم خاں : خاکشوس ویرہ وہن عورت !
 (عالم خاں غصے میں کچھ بڑبڑا کر سنبھل جاتا ہے اور سفاک خاں سے مخاطب ہوتا ہے)
 ہاں تو سفاک خاں ؟

سفاک خاں : عالیجاہ !
 عالم خاں : تو اپنے کارنامے بیان کر رہا تھا۔ ستر معرکوں کے زخم، ستر جنگوں کے نشان کسی بھی تیغ آزما کے لیے باعثِ فخر
 ہو سکتے ہیں۔ لیکن تو میری بیٹی موم کے ٹیکے کیا تحفہ لایا ہے جس سے تیرے دل میں اس کے لیے خواہش اور قدردانی کا پتا
 چل سکے۔ ایسا تحفہ جس کو دیکھ کر رقیب بھی سر جھکا دے۔

(سفاک خاں کے کندھے پر ہاتھ مار کر ہنستا ہے — سفاک بھی فراموشیِ مقدمہ لگاتا ہے — حاضرین
 بھی ایک دوسرے کے کندھوں پر ہاتھ مار کے ہنستے ہیں — سفاک مڑ کر تالی بجاتا ہے اور پھر
 مکمل سناٹا چھا جاتا ہے)

سفاک خاں : فاتحِ دوراں کی بیٹی کو اس کے باپ کا سپہ سالار تحفوں سے بلند و بالا گردانتا ہے۔

عالم خاں : تیری دامائی قابلِ داد ہے سفاک خاں !

سفاک خاں : خادم، خانِ اعظم کی مردم شناسی کا احسان مند ہے۔

عالم خاں : تیری دلاوری اور دامائی کا میں ہمیشہ قائل تھا۔ مگر دھماکا دواؤں کو تحفے تحائف دینا ایک دستور ہی چکا ہے۔

سفاک خاں : سفاک خاں کا سر بھی خان اور اس کی بیٹی کے لیے حقیر تحفہ ہونا — تاہم —

(سفاک خاں تالی بجاتا ہے۔ مختلف ممالک کے ملبوسات میں لباس کینز، طرح طرح کے خزان لیے،

ایک ایک کر کے خان کے سامنے سے گزرتی ہیں اور ایک طرف کھڑی ہو جاتی ہیں۔ ہر بار جب کوئی

کینز خان کے سامنے جھکتی ہے تو حاضرین نعو تحسین بلند کرتے ہیں۔ آخر میں ایک خبرو نوجوان

ہرن کی کمال کا لباس پہنے آتا ہے)

اور یہ آخری آجوںے تیار ہے۔ جب اس کے لہو کی یونڈیں اپنی مادہ کو کھارقی بُری نافذین جاتی ہیں تو طائرانِ شفق رنگِ نغمہ سرا
بوتے ہیں۔ اور پھر کائنات کی تمام آوازیں خاموش ہو جاتی ہیں۔ آجوںے تیار اور اس کی مادہ کے سانسوں اور نغموں کی صدا کے
سوا! بعض لوگ اس ساعت کو بہشت کا نام دیتے ہیں۔ ایک لازوال لمحہ جن کا ارتعاش آدمی کی رُوح کو کھینچ لیتا ہے،
میں تیری بیٹی کے لیے یہی ساعت بہشت لے کر آیا ہوں۔ لہوِ فردوس۔

ظالمِ خاں: (بی بی جان سے) تیری بہشت تو یہیں آگئی بڑھیا۔ لیکن دوزخ، جس سے تو مجھے ڈرایا کرتی ہے اس کی تواب تک کوئی خبر نہیں۔
بی بی جان: وہ ساعت قریب آ رہی ہے جب تو کچھ گاکر اسے کاش! میں نے اس کی آرزو نہ کی ہوتی۔
ظالمِ خاں: سنا ہے دوزخ میں ٹوب آگ بھڑکتی رہتی ہے۔ دھڑا دھڑ جلتی ہوئی بستیوں اور شعلوں میں پٹے پٹے شہروں کی مانند۔
بی بی جان: ضروری نہیں کہ آگ ہی جو، بھڑکتی ہوئی دکھائی دینے والی۔
ظالمِ خاں: ہوں؟

بی بی جان: تپ کی طرح۔ یا پھر ضمیر کی آگ ہوتی ہے جیسے!

ظالمِ خاں: یہ ہڈیاں سُن رہا ہے سفاک!

(دونوں قہقہہ لگاتے ہیں)

آگ کی کوئی اور قسم ہی ہوتی ہے؟ (بیٹوں سے) شقاوت، ہلاکت!! بچپن میں تمہیں پہیلیوں کا بہت شوق تھا۔ یہ
نئی پہیلی بھی سُنو ضمیر کی آگ! ہاں، بڑی بی بی آگ کی اور قسم کوئی؟
بی بی جان: اور حسد کی آگ، جو حسد کو اندر ہی اندر کووند بنا کر رکھ دیتی ہے۔

ظالمِ خاں: سُن رہے ہو لڑکوں؟

شقاوت
اور ہلاکت: سُن رہے ہیں خاں!

ظالمِ خاں: اور کونسی آگ ہوتی ہے بڑھیا، عقل کی پڑیا؟
(قہقہہ)

بی بی جان: جھوک کی آگ۔ انتقام کی آگ۔ اور۔۔۔
(معنی خیر خاموشی)

ظالمِ خاں: اور کیا؟

بی بی جان: ہوس کی آگ۔

(ظالمِ خاں: (قہقہہ) سُن رہا ہے سفاک؟ سُن رہا ہے ہلاکت؟ (ہنسی کا غوطہ) اور تو بھی سُن رہا ہے شقاوت؟ یہ بڑھیا تو
ایسی ایسی باتیں نکالتی ہے کہ مارے ہنسی کے آدمی سانس بھی نہیں لے سکتا۔ (ہنسی کا ایک اور دورہ) ہاں، تو

رقابت کی آگ۔

(سفاک کھانتا ہے)

مگر وہ تمہارے تحفے؛

(کینز، خوان لاتی ہے۔ اس میں دو کھوپڑیوں کو ستار کے تونے کی طرح ہڈی کی ڈانڈ سے جوڑا

گیا ہے)

سفاک خاں، سموم کو موسیقی سے بہت لگاؤ ہے نا۔ یہ دو نومرہ لود پچوں کی کھوپڑیاں ہیں اور یہ ان کی آنتیں۔ اپنی نوعیت کا یہ واحد سامان ہے۔

(ظالم خاں اس ساز کو اٹھاتا ہے اور تانت کو انگلی سے چیرتا ہے)

جیسے ماں کے سینے سے چٹا ہوا بچہ دودھ کے لیے ہلکتا ہے۔ سموم اسے پسند کرے گی۔ (مکر بند سے ایک خنجر نکالتا ہے

اور خان کو پیش کرتا ہے)

اور یہ برقع خنجر شہر نگاراں کی یادگار ہے۔ شاید میں نے ہی پہلی بار اس سے وہ کام لیا جس کے لیے خنجر بنائے جاتے ہیں۔

شہزادے کے خون کا ایک آدھ جابو اقلہ شاید اب بھی اس پر نظر آجائے۔

ظالم خاں، خنجر آزمائی تو گنگ و فاختہ پر بھی ہو سکتی ہے سفاک خاں۔ اور کیا لاتے ہو تم اپنی دامن کے لیے؟

سفاک خاں، گونگے اور بہرے زنگی غلام۔ (زنگی غلام آتے ہیں اور خان کے سامنے کورنش بجالاتے ہوئے ایک طرف کھڑے ہو

جاتے ہیں)

(دو کینزیں آتی ہیں — ایک گوری، ایک کالی)

اور یہ ہیں میل و نہار — کینزیں جن میں خود اپنے دلوں کی بات بھی مخفی رکھنے کی صلاحیت موجود ہے۔ شہزادیوں کی رازداں،

معلو کی پاسباں۔

ظالم خاں، یہ تیرا بہترین تحفہ ہے۔ ماز اُسی وقت تک راز ہے جب تک سینے کے اندر محفوظ ہے۔ لب پہ آیا تو ہوا لے اڑی۔

(سفاک تعظیماً سجدہ کرتا ہے)

سفاک خاں، اس کے علاوہ ایک جانثار کی، وفا، خان اعظم — وفا۔

(ظالم خاں اُس کو سینے سے لگاتا ہے اور پھر بیٹوں سے مخاطب ہوتا ہے)

ظالم خاں، تمہارے باپ نے تمہاری بہن سموم کے لیے غلط شوہر کا انتخاب تو نہیں کیا؟

شقاوت! نہیں خان اعظم۔

اور ہلاکت!

ظالم خاں، درست — تو اس کو خدمت کا انعام ملنا چاہیے — سموم!

(تالیاں)

سختی کرنے سے اور مہر لب ہو جاتے ہیں۔ سختی ان کی ضد کے لیے تازیانے کا کام کرتی ہے۔ یہ لڑکی انہی خیموں میں
پلی بڑھی ہے اور سرہم کی منظور نظر ہونے کے سبب خواہ سراؤں نے بھی اس سے کبھی سختی نہیں برتی۔ یہ صرف اتفاقات کے
معنی جانتی ہے۔ انعام و اکرام کا مطلب سمجھتی ہے۔ اور — جانتی ہے کہ یہ داد و دہش کی شب ہے۔
(سفاک خاں اپنے محلے سے مریوں کا ہارا کر کینز کے گلے میں ڈال دیتا ہے وہ اس کے قدموں
میں سسکیاں لیتی ہوئی گر پڑتی ہے)

لڑکی : (بچیاں لیتی ہوئی) وہ کسی اور کی محبت کا بوجھ اٹھائے ہوئے تھی خاں !
سفاک خاں : تو کیا اب رہی ہے لڑکی ؟

(لڑکی دوزانو ہو جاتی ہے، سر ہلاتی ہے اور اپنا چہرہ ہاتھوں سے ڈھانک لیتی ہے)
دروغ گوئی کی سزا کا علم ہے تجھے ؟
(لڑکی پھر سر ہلاتی ہے کہ ہاں)

سفاک خاں : لیکن وہ مردود کون ہے لڑکی ؟
لڑکی : خاں زاد کی کامیتر سکار۔

ظالم خاں : ناہنجار — احسان فراموش ! دشت خزاں کے قتل عام میں جس کی معصوم صورت پتھر سے کھا کے میں نے اپنی تلوار
روک لی تھی لیکن افعی کا بچہ دس کے رہا۔
سفاک خاں : وہ اب کہاں ہیں لڑکی ؟

لڑکی : میرا منہ بند کرنے وقت وہ کوہ سرخ کا نام لے رہے تھے۔

ظالم خاں : کوہ سرخ کی کیا بساط ہے — ظالم خاں کے غضب سے وہ سمندر کی غاروں میں بھی نہیں بچ سکتے۔ ان کا تعاقب
کیا جاتے۔ شکاری کتوں کے ساتھ ان کا سراغ لگایا جائے سفاک ! — اور انھیں زندہ یا مردہ میرے
سامنے لایا جاتے۔ رہا تو سفاک خاں تو تیرے لیے میری دوسری بیٹی جوان ہو رہی ہے، جس کی زلفیں مارِ صحرا کی
مانند لہراتی ہیں۔ اُس کی کم عمری کا غم نہ کھا۔ مرد کے قصور کی حدت سے ہماری لڑکیاں خوبانیوں اور انجیروں کی طرح پک
جاتی ہیں — شاخ پر ہی۔

بی بی جان : اتنا بے حیا باپ بھی دنیا میں نہیں ہوگا۔

ظالم خاں : تو خاموش رہ بڑھیا ! تہذیب کے بادل سے انسانی فطرت کو نہیں بدل سکتے۔ — اور پھر میں اپنی بیٹی کی بات کر رہا ہوں۔
تیری بیٹی کا ذکر نہیں کر رہا — اس کی غذائی کالے غم ہے۔ جب اس کی ماں مری تھی تو میں نے اس کو کس بھیری کی دھج
سانسوں کی آغوش دے دے کر سنبھالا تھا۔ مجھے کیا معلوم تھا کہ میں اس ذلیل فحشہ کو اسی دن کے بعد بے رحم
میں تجھ سے شرمندہ ہوں سفاک !

بی بی جان: پاکدامن عورتیں صرف پاکباز مردوں کا انعام ہوتی ہیں۔ جن کے ماں باپ انہیں اپنے ہاتھ سے رخصت کرتے ہیں۔
خنزیروں کے ریوڑ میں ایک کیا اور دوسرا کیا۔

ظالم خاں: تو! — تو پھر بولی منحوس عورت! —
بی بی جان: میں وقت کی آواز ہوں ظالم خاں — انتقام کی صدا! — تو مجھے چپ نہیں کر سکتا — میں بے کسوں کی فریاد ہوں۔
جس کی تاثیر سے عرش کے سنگدے بل جاتے ہیں — ابھی تو ادھر بہت کچھ دیکھنا ہے۔

(پردہ)

فصل سوم

(ظالم خاں کا خیمہ — ظالم خاں نے نوشی میں مصروف ہے — ایک کینز مورچل جھل رہی ہے)
ایک دف کے ساتھ کوئی وسط ایشیائی رقص کر رہی ہے)

ظالم خاں: (پہنچ کر) بند کر دیو شور!
(رقص ایک دم رک جاتا ہے — رقاصہ بٹ بن جاتی ہے، جیسے کسی دوسرے حکم کی منتظر ہے)
(ظالم خاں کانوں پر ہاتھ رکھتا ہے)

نہیں نہیں وہم تھا میرا۔ — وہم! — وہم — وہم — لیکن وہ مجھے پکار رہی ہے، جیسے ہر شکار کے بعد پکارا کرتی تھی — اپنے آقا اپنے اسوار سے ہنہنا کر داد طلب کر رہی ہو جیسے — اور کہہ رہی ہو: دیکھا میں نے سوڑ کو کس کس طرح گھیرے میں لیا۔ اور تیرے نیزے کی زد میں لا کر اس پر حلقہ زلیت کس طرح تنگ کر دیا!
ایک کینز، رقاصہ سے: ہمیں تو کوئی آواز نہیں آئی۔ شاید یہ شراب کی تاثیر ہے۔
دوسری رقاصہ، خان آج معمول سے زیادہ پی گیا ہے، یہ ساتواں جام تھا۔
ایک رقاصہ: ہفت آتش کا ساتواں جام۔

ظالم خاں: (غضب ناک) پی میں رہا ہوں، اور پیانوں کا شمار تم کر رہی ہو بد بختو! — نشہ ہو گیا ہے مجھے۔ یہی کہنا چاہتی ہو؟ — سن لو، اور آئندہ کے لیے گرہ سے باندھ لو کہ نشہ مجھے اُس وقت ہوتا ہے جو قوف ہر نیو، جب خون کے دریا بہہ رہے ہوں، ہفت آتش کے شیشہ و قدح سے ظالم خاں کو نشہ نہیں ہوتا۔
(تلواریں کھینچ کر دونوں کو خیمے کی دیوار کے ساتھ دوش بدوش کھڑا کر کے ان کی گردن پر تلوار رکھ دیتا ہے)

بوو — ہوتا ہے کہ نہیں ہوتا؟

دونوں: نہیں — خانِ اعظم!

(خان تلوار ہٹا کے قہقہہ لگاتا ہے)

ظالم خاں: تم ناچتے ناچتے رک کیوں گئی؟ — ناچتا آنکھ قہار سے پاؤں کے زنگولے میرے لہو دوڑنے لگیں۔
(ارکیان ہنپتی ہیں — ظالم خاں لاکھڑا تے ہوئے، ان کے ساتھ ناچنے کی کوشش کرتا ہے لیکن گر پڑتا ہے
پہر اُٹھتا ہے)

ہو! (غلام آتا ہے) اُس جوشاندے کی پڑیا کو بلاؤ۔ — طبیب کو۔

(غلام جاتا ہے طبیب کو لے کر لٹھاتا ہے — اور خود واپس چلا جاتا ہے)

طبیب: غلام کوروش بجا لاتا ہے خان دوران! — حضور کے دشمنوں کی طبیعت ناساز تو نہیں ہے آقا؟
ظالم خاں: تمہاری تہذیب و تمدن اور زبان کے محاورے میری کھڑے باہر ہیں حکمت خاں — اس خیمے میں دشمن صرف اپنا سر قلم
کروانے کے لیے آئے گا یا خراج دینے۔

طبیب: میرا مطلب ہے، خان خدا خواستہ بیمار تو نہیں؟

ظالم خاں: تیرا خدا، خان کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا حکمت خاں۔

طبیب: عذارش سے کد نصف رات گئے جب طبیب کو طلب کیا جائے تو —

ظالم خاں: آقا اپنے غلام کو ہر وقت طلب کر سکتا ہے گا ذرا ان کے دُشمن!

طبیب: غلام حکم کا منتظر ہے۔

ظالم خاں: کاش تُو نے یہ کہا ہوتا کہ بلا وجہ نیند میں خلل مجھے خوش نہیں آتا ہے ظالم خاں! میں جا رہا ہوں۔ لیکن تیری قوم میں یہ کہنے

کی جرأت ہوتی تو آدمی رات گئے میرے سامنے دست بستہ کیوں نظر آتا — ضرورت سے زیادہ دولت قوموں کو سہل انگار

اور بزدل بنا دیتی ہے اور ان کی آوازیں زبان بندی سے پہلے ہی سلب ہو جاتی ہیں۔ غلامی سے پہلے ہی گناہ ہو جاتی ہیں۔

بزدل قوم کے بودے فرزند! تو، کہ تو نے تمام عمر ہنسی کی باسی پتیاں چنی ہیں، کیا تیرا علم میری چھیتی گھوڑی کے لیے، جو

سوڑ کی تھوڑی کا زخم کھا کر تڑپ رہی ہے، کچھ نہیں کر سکتا؟

طبیب: بندہ انسانوں کا علاج کرتا ہے خان اعظم!

ظالم خاں: درست! تو طبیب شاہی تھا۔ تیرے آقا کو نیزہ بازی سے شغف تو ضرور ہو گا؟

طبیب: میرے مولائے نعمت اس قسم کے کھیل نہایت اہتمام سے دیکھا کرتے تھے۔

ظالم خاں: یعنی محض تماشائی۔

طبیب: حضور

ظالم خاں: تیری راست گوئی قابلِ تعریف ہے — تیرا آقا اُس وقت بھی تماشائی ہی تھا، جب میری فوج اس کے شہر میں قتل عام

کر رہی تھی۔ اس وقت بھی اس کو اپنی پر ہی خانوں کا دکھ تھا۔ عشرتِ کدوں کا ماتم، نشاط گاہوں کا غم، نشتانوں کی گل شد

کی نسل ختم کر دی جاتے جس کے دانتوں نے میری سبک گام کو مجھ سے چپین لیا۔ جب وہ اپنے گال میرے گالوں سے مس کرتی تھی تو ہمیشہ کسی تندرست عورت کی طرح محسوس ہوتی تھی، جس کے بدن سے آرزوؤں کی بجائے اٹھ رہی ہو۔ درقاعدہ سے، لیکن تو کیوں بُت بن گئی؟ رقص کا مطلب ہے حرکت۔ تو رقص کوئی جس سے سبک گام کی یاد تازہ ہو کر بھول جاتے۔ کوہ و صحرائیں اس کے سموں کی گونج کی طرح۔

درقص شروع ہوتا ہے۔ ظالم خاں شراب کے جام میں جھانکتا ہے اور اپنے عکس سے باتیں کرتا ہے۔

جلاد کے بعد سٹوم، سٹوم کے بعد سبک گام۔ ایک کے بعد دوسرا۔ اور دوسرے کے بعد تیسرا زخم۔ یہ اُس بدعنا کی تاثیر تو نہیں ہے ظالم خاں؟ (پکارتا ہے) ہوا! (کینز آتی ہے)

وہ عورت کہاں ہے؟

(کینز جاتی ہے)

ایک کے بعد دوسرا، دوسرے کے بعد تیسرا۔

(کینز آتی ہے)

کینز: وہ کہتی ہے کہ رات اللہ نے عبادت اور استراحت کے لیے بنائی ہے۔

ظالم خاں: اور اتنے سے جواب کے لیے تو نے اتنی دیر لگا دی مردود! — چاہنے والا ابل گیا ہوگا کوئی راویں۔

کینز: وہ فرش پر دوڑا نوٹھی، ہاتھ پھیلاتے زیر لب کچھ کہہ رہی تھی آقا — کبھی کبھی کوئی لفظ بلند ہو جاتا، اور نیچے کے پردے اس کی گونج سے لرز جاتے۔

ظالم خاں: بددعا بددعا۔ میں جانتا ہوں وہ کیا پڑھ رہی تھی — بددعا، کینزک! — اس خانوادے کی تباہی کے لیے بددعا۔

(کینز کی طرف بڑھتا ہے، وہ سمجھ جاتی ہے)

بددعا سے — تجھ کو بھی — ڈر لگتا ہے کینزک؟

(لڑکی اثبات میں سر ہلاتی ہے)

بزدل! — بددعاؤں سے ڈرتی ہے بیوقوف لڑکی؟ یا شاید تو سمجھتی ہوگی کہ خان بھی بددعاؤں سے ڈرتا ہے —

تائید کرو اس کی — خوشنودی حاصل کرنے کے لیے — ہوں؟

(کینز، سہمی ہوئی کبھی انکار اور کبھی اقرار کے طور پر سر ہلاتی ہے)

دیکھ (اس کا بازو پکڑ کے قہقہہ لگاتا ہے) یہ گرفت — اس کی سختی محسوس کر رہی ہے نا؟

یہ پنجہ — ظالم خاں ڈرنے والے دن پیدا نہیں ہوا تھا — اس روز چمکتا ہوا سورج گنا گیا تھا کہ آج میرا ہسر پیدا

برگیا (گرفت و صیل کر کے)۔ رازدارانہ لہجہ میں، جلاؤ۔۔۔ ستم اور سبک گام تو مٹا دیتے تھے۔ اور ایسے چھوٹے بڑے ہزاروں حادثے ہر روز ہوتے رہتے ہیں۔ حادثات کی دنیا میں چند اور حادثے۔۔۔
(بی بی جان آتی ہے)

ظالم خاں: (چمک کر) تو؟۔۔۔ لیکن تو نے کہا تھا کہ رات۔۔۔ جہاد اور استراحت کے لیے بنی ہے یا بنانی ہے تیرے خدا نے۔
تجہ کو تو سجدہ میں ہونا چاہیے تھا یا خواب میں!

بی بی جان: تیری تباہی سے پہلے مجھے نیند نہیں آئے گی ظالم خاں!

ظالم خاں: میری تباہی؟ (دقہہ) بے وقوف بچہ!

بی بی جان: تیری بہ زبانی کا مجھ پر کوئی اثر نہیں ہوگا۔

ظالم خاں: میں معافی چاہتا ہوں۔

بی بی جان: تو کس کس جرم کی معافی مانگے گا۔ اور پھر میں ہوں بھی کون معافی دینے والی۔ تیری کینز آئی تھی کوئی اور ستم ظریفی سوجھی ہے تجھے۔

ظالم خاں: تو سمجھتی ہے کہ یہ تیری بددعا کا اثر تھا۔۔۔ جلاؤ اور سموم اور سبک گام سبکی بڑھیا؟۔۔۔ یہ سب حادثے تھے! زندگی اور موت کی طرح کے حادثے۔

بی بی جان: لیکن ہر حادثے کے پیچھے کوئی مقصد کارفرما ہوتا ہے۔

ظالم خاں: مثلاً

بی بی جان: سزا اور جزا۔۔۔ بدلہ یا صلہ۔۔۔ تنبیہ یا عبرت۔

ظالم خاں: خوب خوب خوب!

بی بی جان: فوری یا دیر سے۔ ظلم کا بدلہ وہاں تو مقدر ہو ہی چکا۔ یہاں بھی۔ اس دنیا میں۔۔۔ جیتے جی بھی۔

ظالم خاں: جیتے جی کوئی شخص ظالم خاں کو زیر نہیں کر سکتا۔ مر گئے تو خاک۔ تیری بددعا خاک کے ذروں کو ڈھونڈتی پھرے گی اکٹھا کر کے سزا دینے کے لیے۔ (دقہہ لگاتا ہے)

بی بی جان: عدم سے وجود میں لانے والا سب کچھ کر سکتا ہے۔

ظالم خاں: تو بامولی ہو گئی ہے بڑھیا! بیٹوں اور بیٹیوں اور قوم کے غم سے تو اپنے اداں کو ملیٹھی ہے۔

بی بی جان: اور اب مجھ کو یہ دیکھنا ہے کہ مجھے اس حالت پر پہنچانے کے بعد تجھ پر کیا گزرتی ہے۔

ظالم خاں: کیا تو سچ بچہ اور کر ملیٹھی ہے کہ گھوڑے سے گڑ کے میرے بیٹے جلاؤ کی موت۔۔۔ میری بیٹی سموم کا اپنے میز شکار کے ساتھ فرار اور میری رہوار سبک گام کا سونر کے دانتوں سے زخم کھا کے مرجانا تیری بددعا کا نتیجہ ہے؟

بی بی جان: اس کا جواب وقت دے گا۔

ظالم ناں ، دنیا بھر کو خانہ دوران کے نام سے پکارتی ہے۔۔۔ زمانے کے دھارے بدلنے والا۔
(دفتا کسی نوجوان عورت کے چہنچہ اور پھر اُسی کے دیوانہ وار قہقہوں کی آواز آتی ہے۔۔۔
سنناٹا۔۔۔ اور تھوڑی دیر بعد پھر وہی آوازیں۔۔۔ سوار بھانا ہو جیسے)
اتنی رات گئے یہ کون چیخ رہا ہے !

(ایک کینز لرزہ براندام آتی ہے اور بوکھلائی ہوئی خان کے سامنے کھڑی ہو جاتی ہے،
کینز ، شہزادی آتش کو نصیب دشمنان کچھ ہو گیا ہے خانہ دوران — چمکتی ہے کبھی ، خستہ ہے کبھی اور کبھی دیوانہ وار رقص کرنے
لگتی ہے۔

ظالم ناں ، ابھی ابھی یہ اسی کی آواز سنائی دے رہی تھی ؛
بی بی جان ، میری بیٹیوں کا قاتل اپنی بیٹی کی آواز بھی نہیں پہچان سکتا !
ظالم ناں ، (غصہ دباتے ہوئے) تو پھر بولی حرافہ !
بی بی جان ، جب سے تیری بیٹی ، تیرے معتمد سناک ناں کے پہلو سے بچنے کے لیے اپنے آشنا کے ساتھ فرار ہوئی ہے ، تجھ کو ہر عورت
حرافہ نظر آتی ہے کوڑھش !

ظالم ناں ، ایک ایک بات تیری ، ایک ایک حرف تیری زبان سے نکلا ہوا ، تیرا دفتر کا حکم رکھتا ہے۔
بی بی جان ، سو دلتے جاگیر کا یہ دیرینہ علاج ہے ظالم ناں ! — یوں بھی جنونی کی نصہ کھولنا اہلکار کے ہاں پرانا علاج چلا آیا ہے۔
(شہزادی آتش کی چیخوں اور دیوانہ وار قہقہوں کی ایک اور لہر)
• تیری بیٹی تجھے بلا رہی ہے شاید۔

ظالم ناں ، میری بیٹی ؟

(کھلے سُرُخ بالوں والی ادھیڑ عمر کی ایک عورت آتش کی کپڑوں میں ملبوس خیمے میں داخل ہوتی ہے)
تو۔۔۔ جو الہیگم تو یہاں کس لیے آئی ہے ؟

جو الہیگم : میری بیٹی تڑپ رہی ہے اور تو یہاں عیش و نشاط کی مغل جہانے بیٹھا ہے۔

ظالم ناں : وہ تیری ہی بیٹی نہیں ہے جو الہیگم ، اُس کی رگوں میں میرا لہو بھی گردش کر رہا ہے۔

جو الہیگم : تیرا لہو سفید ہو چکا ہے ورنہ تو اس کو نظر بند کر دیتا۔ تاروں کی چھت ، جنگل کا مہرہ ، ہوا کے جھونک سب اس کے لیے
ممنوع ہیں۔۔۔ میز شکار کے ساتھ فرار ہونے والی سموم میری بیٹی تو نہیں تھی ، جو ٹوٹے آتش کو خیموں کی رسیوں اور قناتوں
کی ٹانگوں سے باندھ رکھا ہے اور تیری منظور نظر کینزوں اور معتمد زنگی غلام کے سوا کسی اور کا اس کے خیمے سے گزر ہی نہیں۔

ظالم ناں : اس کو اپنے آپ سے بچانے کے لیے یہ ضروری تھا۔

جو الہیگم : سناک کی خاطر تو نے میری بیٹی کو جہنم میں جھونک دیا۔ جب سے نیا پاند ہوا ہے وہ بار بار سوتے سے ہڑبڑاکے اٹھتی ہے

اور پھر کبھی، چنچے لگتی ہے اور کبھی، دیوانہ وار قہقہہ لگانے لگتی ہے — قبیلے کے پیر مرد کو بلا، جس کی آنکھیں اندھیروں کے
سبید بناتی ہیں۔ اور اس سے پوچھ کہ میری بیٹی کو کیا ہو گیا ہے؟

کینز : وہ ادھر ہی آ رہا ہے۔

پیر مرد : (لاٹھی ٹیکتا ہوا آتا ہے اور پراسرار انداز میں پکارتا ہے) سایہ — سایہ — سایہ —

جوالہ بیگم : (خان سے) سن رہا ہے؟ (ظالم کو جھنجھوڑتی ہے) سن لیا!

ظالم خاں : سایہ؟ کس کا سایہ؟ کیسا سایہ؟ مجھ کو تو کوئی سایہ نظر نہیں آ رہا۔

پیر مرد : آگ کا سایہ۔ الاؤ کے سینے میں اندھیرے کا سایہ۔ دن کے پہلو میں رات کا سایہ۔

ظالم خاں : محل۔ بے معنی۔ بکواس!

جوالہ بیگم : آگ سے مراد آتش۔ اس پر سایہ ہے۔ آسیب ہے!

(دو فٹنٹا نسوانی چیخوں کی آواز قریب آتی ہے اور ایک نوجوان لڑکی جس کے بال شعلوں کی طرح سُرخ

ہیں، لباس نارنجی ہے، ناچتی ہوئی داخل ہوتی ہے)

لے خود ہی دیکھ لے۔

(لڑکی دیوانہ وار قہقہہ لگاتی ہے)

پیر مرد : سایہ! سایہ! یہ اُس کی آواز ہے۔ اُس کا قہقہہ! — میں اُس آواز کو پہچانتا ہوں۔

ظالم خاں : اور اس کا علاج کُڑھے؟ علاج اس کا؟

پیر مرد : اذیت — سزا

جوالہ بیگم : نظر بندی اور آسیب کے سوا بھی کوئی اذیت باقی رہ گئی ہے میری بچی کے لیے؟

ظالم خاں : تُو چُپ رہ عورت! — ہاں، بوڑھے! علاج کیا ہے اس کا؟

پیر مرد : سائے کو سائے سے کاٹو — دھوئیں کو دھوئیں سے اڑا دو — گیلی کڑی کا کڑوا دھواں۔

(آتش سمٹ سی جاتی ہے)

آتش : نہیں نہیں نہیں۔ (چپتی ہے)

پیر مرد : یہ آسیب کی آواز ہے۔ آسیب کی آواز۔

ظالم خاں : (تالی بجاتا ہے) ہو۔

(ظالم آتے ہیں۔ آتش دوڑ کے باپ کی ٹانگوں کے ساتھ چٹ جاتی ہے)

پیر مرد : گیلی کڑی کا کڑوا دھواں۔

آتش : (گڑا گڑاتے ہوئے) مجھے صاف کر دو، صاف کر دو مجھے! کچھ نہیں چاہیے مجھ کو! — کوئی آسیب نہیں ہے مجھے۔

مجھے معاف کرو خان بابا — معاف کر دو مجھے۔

پیر مرد : اب معافی مانگ رہا ہے آسیب، سزا سے بچنے کے لیے تئیں کر رہا ہے۔

(وقفہ اور لڑکی ہچکیاں)

غلام خاں : جا — معاف کیا — اب چپ بھی ہو جا لڑکی — کہہ تو دیا معاف کیا میں نے۔

بی بی جان : اور اُس کو بھی معاف کیا جس کا سایہ اس لڑکی کو پریشان کر رہا ہے؟

غلام خاں : میں تیری بات نہیں سمجھ سکا بڑھیا!

بی بی جان : تیری کھوپڑی میں شاید اونٹ کی اوجھڑی بھری ہے جو تو اتنی سی بات نہیں سمجھ سکتا اور تیرے کانوں میں سیسہ پڑا ہے جو لشکر

کی چیمگیوں میں نہیں سن سکتا۔ تیری بیٹی اُس لگائے بیٹھی ہے — کہ تو نے اُس کو بھی معاف کیا، آسیب کو بھی۔

غلام خاں : تو پھر پسلیاں بوجھ رہی ہے عیار عورت! — آسیب! کونسا آسیب؟

بی بی جان : وہی جو تیرے منظرِ نظر، سفاک کی بھینٹ پڑ جانے کے لیے، اس بھڑکی رکھوالی کر رہا تھا۔ — زنگی غلام — محافل

اس کا۔

غلام خاں : (چرخ کر خنجر کھینچتا اور بی بی جان پر وار کرتا ہے) بڑھیا!

(آتش درمیان میں آجاتی ہے اور خنجر بی بی جان کی بجائے اس کے سینے میں پیوست ہو جاتا ہے)

جوالہ بیگم : (آتش کی لاش سے لپٹ جاتی ہے) غلام! یہ لہو دیکھ رہا ہے، خونخوار درندے! — اس کا ایک ایک قطرہ انتقام

کے لیے پکار رہا ہے بیٹی کے قاتل! — دیکھ رہا ہے یہ خون — یہ لہو دیکھ رہا ہے؟

غلام خاں : بہہ جانے دو اس تنگ خاندان کا لہو بہہ جانے دو یہ، سیاہ خون۔

بی بی جان : خون سُرخ ہی ہوتا ہے دانائے دوران! گورے کالے، پیلے گندمی — خون سب کا سُرخ ہی ہوتا ہے۔ خون کا

جلد کے رنگ سے کوئی تعلق نہیں ہوتا ارسطو نے زمان!

غلام خاں : لیکن غلام کے لہو سے پیدا ہونے والی اولاد بھی غلام ہی ہوتی ہے۔

بی بی جان : پھر انسان آزاد پیدا ہوتا ہے تاؤ تکیہ تجھ جیسا غلام اُسے غلام نہیں بنا لیتا۔ رنگ، نسل اور مرتبے کی بنا پر کسی کو کسی پر فوقیت

نہیں ہے۔

غلام خاں : چپ ہو جا زلیل عورت! (کینزوں سے) اور تم کیا دیکھ رہی ہو؟ (جوالہ بیگم اپنی بیٹی کی لاش سے لپٹ کر بیہوش ہوتی ہے)

لے جاؤ ولت کی ان غلاموں کو لے جاؤ!

(کینزی جوالہ اور آتش کو اٹھا کر لے جاتی ہیں)

بی بی جان : سوچو جب اپنے میز سکار کے ساتھ فرار ہوئی اور تو نے اُس کے بدلے آتش کو سفاک کے سپرد کرنے کا وعدہ کیا تھا تو یا ہے

تو نے کیا کیا تھا؟

ظالم خاں: کیا کہا تھا؟

بی بی جان: کہ اس کی کم عمری کا جہان مست کر — مرد کے خیالات کی حدت —

ظالم خاں: چپ ہو جا سادھو۔ میرے غم کو اپنے الفاظ کی ہوا نہ دے۔

بی بی جان: یہ جان کر حیرت ہوئی کہ تجھ کو مدد نہ ہوا ہے فاتح عالم! تعجب کی بات ہے کہ ظالم کا بھی غم سے کوئی سروکار ہے!

ظالم خاں: مگر مت بھول کہ غم میرے لیے رات کے اندھیرے کی طرح ہے جو دن کے اُجالے کو اور روشن کر کے ظاہر کرتا ہے (شراب

کے قرح کی طرف بڑھتا ہے اور جام بھرتا ہے) شراب پینے کی بڑھیا؛ — لیکن تیرے مذہب میں تو یہ ممنوع ہے نا۔

کاش! تو جانتی کہ کون نے کیا چیز اپنے اوپر حرام کر رکھی ہے!

بی بی جان: جو حیران کو درندہ بنا دیتی ہے۔

ظالم خاں: خود فراموشی کا اس سے بڑھ کر نسخہ بالینوس کے پاس بھی نہیں تھا۔ اور وہ جس کو بیٹوں اور بیٹیوں کا غم ہو۔ تیری طرح۔

اُس کے لیے بھی۔

بی بی جان: میرا غم تو غلط کرے گا ظالم! — تو! — چند ایک ٹکے اور منگوالے اس مشروب کے۔ تجھے ضرورت پڑے گی۔

ظالم خاں: پھر وہی بد دعا۔ بیٹوں اور بیٹیوں کے غم نے تجھے کہیں کا نہیں رکھا ہے دیوانی! — لے اپنے دکھ فشر وہ انگوڑیں

ڈبو دے۔

بی بی جان: میرا مذہب ہر اس چیز کی ممانعت کرتا ہے جس سے حلال و حرام کی تمیز مٹ جائے۔

ظالم خاں: یہ وہ کشیدہ نہیں ہے عقل کی پڑیا۔ خوابانیوں اور انگوڑوں کے عرق کے علاوہ اس میں آجوتے تیار کا لہو بھی شامل ہے۔

اس کے ایک ایک جرسے میں اپنی ہی جوانی کی خوشبو سے بیکے ہوئے وحشی کی مستی بھی شامل ہے — ایک ایک

بوند اس کی شباب رفتہ کو پکارتی ہوئی آواز ہے — پی کر تو دیکھ — چمکھ تو سہی۔

بی بی جان: مجھ کو اس خرافات سے متاثر کرنے کی سعی لا حاصل ہے وحشی!

(ظالم خاں جام لے بی بی جان کی جانب بڑھتا ہے)

ظالم خاں: اس کے اندر جہانم کے دیکھ عورت — اس کی تہ میں تجھ کو اپنی جوانی کا عکس نظر آئے گا — دیکھ۔

بی بی جان: دیکھ رہی ہوں۔

ظالم خاں: (امید افزا لہجہ میں) کیا؟

بی بی جان: درندوں کے غول، خون کے دریا، برباد عصمتیں، قیم بچے، لٹے سہاگ، بھڑکتی ہوئی بستیاں، غلاموں کے

ریڑ، تہذیبوں کے کھنڈر۔

(ہاتھ مار کے پیالہ چھینک دیتی ہے)

لے جاؤ اس پلید شے کو میرے سامنے سے لے جاؤ۔

ظالم خاں، تاسپاس عجزوہ !
 بی بی جان، شیطان لعلیں !
 ظالم خاں، (قہقہہ) مجھے اس وارڈن شہاب کی قسم کہ تجھ جیسی عدت میں نے آج تک نہیں دیکھی۔ کاش ہم ایک دوسرے کے دست ہوتے۔

بی بی جان، شاید تو نے وہ مقلد نہیں سنا کہ مخلص دشمن منافق دوست سے ہزار درجہ بہتر ہوتا ہے۔
 ظالم خاں، تجھ جیسی دشمن کا وجود میرے لیے طمانیت کا باعث ہے اور اس خوشی میں۔ (آئی بجاتا ہے،
 (کنیز آتی ہے)

ہماری مہمان کی ضیافت طبع کے لیے شہرے ہمارا کارقص !
 (شہرے ہمارا کارقص شروع ہو جاتا ہے) — اس دوران میں ظالم خاں دو چار جام غناغٹ
 پنی جاتا ہے اور رقص کی داد دیتا ہوا تخت پر اومٹھا گر پڑتا ہے۔ بی بی چند ساعت بیت
 بنی دیکھتی رہتی ہے اور پھر جانے لگتی ہے۔ (دشنام ظالم خاں اٹھتا ہے)
 رک جائیغیرت مند خاتون !

(بی بی جان پلٹتی ہے)

تو نے مجھے محنت مایوس کیا ہے۔ مجھ کو نہیں معلوم تھا کہ تیری غیرت محض الفاظ تک محدود ہے۔ تیرا انتقام ایک انحطاط پذیر
 مجوزہ کی آواز سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ اور — تیرا وجود ایک مردہ مروج ہے جو اپنے پیکر کو صدیاں پہلے چھوڑ
 چکی ہے۔

بی بی جان، تیرے بہتان کی دلیل کوئی — ثبوت اس کا؛
 ظالم خاں، میں سمجھتا تھا کہ مجھے بے ہوش پا کر —
 بی بی جان، میں تجھے قتل کر دوں گی! — یہی ہے نا؛ — لیکن یہ انجام اس اذیت سے کہیں کم تر ہوتا جس کا تو مستحق ہے
 میری بددعا یاد ہے تجھ کو؟ — مرنے سے پہلے تجھے ابھی بہت کچھ دیکھنا ہے۔

ظالم خاں، اب تک تیرے انتقام کی آگ بجھی نہیں ہے کیا؟
 بی بی جان، میں تجھے جس عذاب میں مبتلا دیکھنا چاہتی ہوں تو اس کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔
 ظالم خاں، پی میں رہا ہوں اور شہ تجھے ہو گیا جو خواب دیکھنے لگی۔

بی بی جان، خوابوں کو حقیقتوں کے پیر ہیں پہننے پر نہیں لگتی۔ تجھ جیسیوں کے لیے عورتانک انجام کی وعید ہے۔
 ظالم خاں، حادثات کو عذاب کا نام دے کر تو اپنا جی خوش کر رہی ہے کہ یہ بددعا کا نتیجہ ہیں۔ لیکن حادثے معمول نہیں بنا کرتے۔
 (گھوڑوں کی ٹاپوں کی آواز قریب آتی ہے اور پھر چند گرد و پیش لشکری ایک خبرو اور کم عسر

نوجوان کونیزوں کے نرغے میں لیے داخل ہوتے ہیں،
خوب خوب! کوئی نیا غلام بے شاید! خوب رو بہ ——— بہت۔
ایک لشکری، تیسرے بیٹے ہلاکت خاں کا غلام اور — (دوسرے لشکری کی طرف دیکھتا ہے،
دوسرے لشکری، اور قاتل، خانِ دوراں۔

غلام خاں: (چین کر اپنا چہرہ ہاتھوں سے چھپاتے ہوئے) نہیں!
بی بی جان، حقیقتوں کو تسلیم کرنا بے گناہوں کے قتل کی بہ نسبت زیادہ بہادری کا متقاضی ہوتا ہے فاتحِ عالم!
غلام خاں: (پنچے پھیلائے بی بی جان کی طرف بڑھتا ہے) خاموش خیمت بڑھیا!
لشکری: اس غلام نے اپنے آقا ہلاکت خاں کو جب وہ مرغِ زرین کی تلاش میں تھا۔ پہاڑ کی چوٹی سے ایک ایسے کھڈ میں دھکیل
دیا ہے جس کی تہ میں تاریکی کے سوا کچھ نظر نہیں آتا۔
غلام خاں: (غلام کا گلا دباتے ہوئے) نمک حرام ذلیل نکلتے — میرے بیٹے نے تجھ پر ایسا کون سا ظلم کیا تھا جس کا بدلہ تو نے
لیا — بول۔

بی بی جان: اس کا گلا دبا کے تو اس سے بولنے کی توقع بھی رکھتا ہے خان — دوراں؟
غلام خاں: (غلام کی گردن سے اپنے ہاتھ ہٹا لیتا ہے) تو مجھے ہر قدم پہ ذلیل کر رہی ہے عورت!
بی بی جان: عزت اور ذلت سب خدا کے ہاتھ میں ہے غلام — کون جانے تیری تقدیر میں ابھی اور کتنی خرابی رقم ہو چکی ہے۔
غلام خاں: (کانوں میں انگلیاں ٹھونکتے ہوئے — چین کر) میرے کان تیری آواز کے لیے بہرے ہو چکے ہیں نجس روح!
بی بی جان: ادبیرے قلب اور آنکھوں پر اللہ تعالیٰ نے ٹھہریں لگا دی ہیں۔
غلام خاں: (دانت پیس کر رہ جاتا ہے اور دوبارہ غلام سے مخاطب ہوتا ہے) بول — سوئر! میرے بیٹے نے تجھے کیا دکھ دیا تھا۔
(غلام کے منہ پہ چاٹنا مارتا ہے وہ لڑکھڑاکے سنبھلتا ہے)

غلام: اُس نے میرے شہر کو راکھ کا ڈھیر بنا دیا، عبادت گاہوں کی بے حرمتی کی۔ اُن کے فلک بوس میناروں سے پناہ لینے والوں
کو اٹھا اٹھا کے نیچے پھینکا اور معبدوں کو قصاب خانوں میں تبدیل کر دیا۔ اس نے بے بس عورتوں کی چیخوں پر قہقہے
لگائے اور خلقِ خدا کو قتل کر کے کھوپڑیوں کے انبار لگا دیے۔ اس نے میری قوم کو نیست و نابود کر دیا۔

غلام خاں: لیکن تونچ رہا،
بی بی جان: موسیٰ، فرعون کے محل میں پرورش پاسکتا ہے، تو تیرے بیٹے سے اپنی قوم کا بدلہ لینے والا ابھی تیرے خیموں میں انتقام
کی ساعت کا انتظار کر سکتا ہے۔ اللہ تعالیٰ ہر چیز پہ قادر ہے۔

غلام خاں: تو پھر اپنے خدا کو بیچ میں لے آئی بڑھیا — لیکن اس کو شاید اس بات کا علم نہیں ہو سکا کہ میرا بیٹا اپنے نام کی ہیبت کے باوجود
کس قدر رحم دل واقع ہوا تھا۔ خوب نوجوانوں کو دیکھ کر وہ ہلاکت آفرین جگمگ کی بہ نسبت بعض اوقات شاعر بھی

بی جاتا تھا۔ اس غلام کے چہرے کی مصوصیت نے اس کا دل موم کر دیا ہوگا۔ دیکھ اس کے چہرے کو دیکھ۔ موت کے قریب کے باوجود بھی اس کے چہرے پر ایک ناقابل بیان اور پراسرار شگفتگی نظر آرہی ہے۔
بی بی جان، فرض کی ادائیگی کے بعد آسودگی کا احساس موت کو بے معنی بنا دیتا ہے۔
ظالم خاں، تیری منقلب اس کی موت کو نہیں مٹا سکتی۔ محترمہ! لے جاؤ اور اس کو بھی اسی چوٹی سے گرا کر ہلاکت خاں کے پاس پہنچا دو۔ میرے بیٹے کو اپنے خادم کی ضرورت ہوگی۔
(لشکر ہی غلام کو لے جاتے ہیں)

بی بی جان، غالباً تو بھی کسی زخمی شکل میں حیات بعد الموت کا قائل ہوتا جا رہا ہے ظالم خاں۔ لیکن یاد رکھ کر خلق خدا کو دکھ دینے والوں کے لیے اس دنیا میں بھی عجز ناک سزا ہے۔

ظالم خاں، توجھے دیوانہ کر دے گی بڑھیا!
بی بی جان، دیوانگی تو دکھوں سے فرار ہوتا ہے۔۔۔ تو بوش میں رہے گا۔۔۔ اور اپنا انجام اپنی آنکھوں سے دیکھے گا۔
نوروتے گا لیکن کوئی تیرے آنسو پونچھے والا نہیں ہوگا۔

(پردہ آہستہ آہستہ گرتا ہے۔۔۔ ظالم خاں طنز پر قہقہے لگاتا ہے)
تو پکارے گا لیکن کوئی سننے والا نہیں ہوگا۔

تیرے ہونٹ پانی کو ترسیں گے لیکن کوئی تیرے حلق میں پانی کی بوند ڈالنے والا نہیں ہوگا۔
(ظالم خاں کا قہقہہ اور پردہ)

فصل چہارم ————— منظر "ا"

ایک طرف غور و سبز درختوں کا جھنڈ۔۔۔ دوسری جانب اوپر ایک کونے میں چمکتا ہوا ظالم خاں کا شمع خیمہ۔

سیٹھ خالی ہے۔۔۔ ایک خوب روکیز طاؤس ہاتھ میں لیے درختوں کے جھنڈ کی جانب سے چمقند می کرتی ہوئی آتی ہے اور طاؤس کے تاروں کو چھیڑتی ہوئی تماشاویوں کی طرف منہ کر کے پتھر پھینک جاتی ہے یوں لگتا ہے کہ وہ فی البدیہہ شعر کہہ رہی ہو۔ ایک ایک شعر۔۔۔ اور اپنی دھن میں محو ہے چند مصرعوں بعد ظالم خاں چپکے سے آتا ہے اور ایک جھاڑ کی اونٹ میں کھڑا ہو جاتا ہے۔

شمارہ، مری زندگی

زہر آلود اک سانس ہے

جبر آمیز۔۔۔ اک خواب

خونِ آشام دریا کر جس کا کنارہ نہیں
 نہ کشتی
 نہ پتوار کوئی
 مگر سانس کا زیرِ وہم
 زیرِ وہم سانس کا

میری ہستی کی ناز
 تنفس کی لہروں پر چکولے کھاتی
 بجے جا رہی ہے
 کمر جیسے کنول کا دیا

میری زلیست
 اک اسپ تازی کے مانند ہے
 بے عمان

دشت و ندیا پر نثل ہوا
 اڑا جا رہا ہے یہ مرغِ گب
 فقط خارِ مہیز سے آشنا
 نہ جادہ ہے کوئی مگر
 نہ منزل کا کوئی نشان
 افق تا افق
 ریگِ صحرا ہے
 دشت و نما

میری زندگی
 مثلِ بکبِ قفسِ آشنا

نیلگوں — سیلگوں آسمانوں سے محروم ہے — منفعیل
 مگر —

سوچتی ہوں کہ شاید — کسی دن
صبا پھر سے دستک دے اور یہ قفس
شوق پرواز کی آرزو سے پگھل کر
مرد و مہر کی قربتوں کا ہمان بنے

ظالم خاں: خوب خوب خوب خوب

(لوہی کا ساز ہاتھ سے پھوٹ جاتا ہے — ظالم خاں ساز اٹھا کے اس کو دیتا ہے)

ڈر نہیں — ڈر مت — (ساز کو چھیڑتا ہے) ساز بھی بہت خوب صورت ہے تیرا۔

تو کون ہے لوہی؟

شمارہ: (صحرائیں کی طرح ٹھوڑی، ہونٹ اور ناک اچھل سے چھپاتے ہوئے) ایک کینیز
ظالم خاں: (اس کے چہرے سے نقاب ہٹاتے ہوئے) تیرا چہرہ چھپانے کی چیز تو نہیں۔ ایک عالم کو دکھانے کے لائق ہے۔
نام کیا ہے تیرا؟

شمارہ: کینیز۔

ظالم خاں: ڈر نہیں — میں تیرا نام پوچھ رہا ہوں ساحرہ۔

شمارہ: کینیز کا نام بھی ہوتا ہے کوئی؟

ظالم خاں: (اس کو ٹھوڑی سے پکڑ کے آنکھوں میں جھانکتا ہے) تو ٹھیک ہی کہتی ہے قتالہ — کوئی نام تیرے حسن کا تحمل نہیں
ہو سکتا — تیرے آقا کا کیا نام ہے کافرہ؟

شمارہ: آقا۔

ظالم خاں: تیری معصوبیت ظالم خاں کو بے قابو کیے دے رہی ہے۔ تو اپنے آقا کا نام بھی نہیں جانتی — لیکن — اس کی

شکل و صورت — ناک نقشہ؟ حلیہ اس کا؟

شمارہ: کینیز کو اس کے آگے آنکھ اٹھا کر دیکھنے کی مجال نہیں۔

ظالم خاں: تیری تربیت قابلِ داد ہے — تیرا وطن

شمارہ: خیر۔

ظالم خاں: (توقف) تو اپنے آقا کی آواز پہچانتی ہے؟

شمارہ: خوابگاہوں کے اندھیرے صرف سانسوں کی صدا سن سکتے ہیں۔

ظالم خاں: خوشامد بھی بے لڑکی — بلکہ ایک نغمہ جو نسوانی پیکریں ڈھل گیا ہے یا تو قاف کی پری ہے جو میرے لشکر کو بہکانے کے لیے
پھاڑوں سے اتر آئی ہے۔

شمار : پریوں کے تو پر ہوتے ہیں۔ (اپنے کندھوں کو دیکھتی ہے)
 ظالم خاں : تیرا تجاہل مجھے قتل کر رہے گا شاید! — سُن — ساحرہ — تیرے سامنے حاکمِ دوراں ظالم خاں ہاتھ باندھے کھڑا ہے
 — حاکمِ دوراں — دنیا کے بادشاہ جس کے غلام ہیں۔
 شمار : غلام! — وہ کون ہوتے ہیں؟
 ظالم خاں : جن کو تو حکم دے سکے وہ غلام کہلائے گا۔ جس کا جان و مال تیرے قبضے میں ہو، اس کو تیرا غلام کہیں گے۔
 شمار : میرا کوئی غلام نہیں ہے۔
 ظالم خاں : آقاؤں کا آقا۔ ظالم خاں تیرا غلام ہے قتالہ — ہاں — ظالم خاں — جس نے ایک سے ایک قوم کو زیر کیا ،
 جس نے انسانی کھوپڑیوں سے چوکان کیلا۔ آج وہ اپنا سر تیرے قدموں پر رکھتا ہے تیری زلفوں کا اسیر۔
 شمار : اسیر کیا ہوتا ہے؟
 ظالم خاں : تیری سادگی نے حاکمِ دوراں کو احمق بنا کے رکھ دیا ہے لڑکی۔
 شمار : احمق!
 ظالم خاں : تیری صحبت مجھے بے دست و پا کیے دے رہی ہے۔ آتشِ نفس صمرازا دیوں، سرکش شہزادیوں اور غوغا اور درندوں کو سسٹانے والا
 ظالم آج سب حضوری کی مانند تیری نگہِ التفات کا ملتی ہے۔
 شمار : تیری باتیں میری سمجھ میں نہیں آتیں۔ میرا آقا تو مجھ سے ایسی کوئی بات نہیں کرتا۔
 ظالم خاں : کورِ ذوق اور اندھا ہے وہ۔ آج سے تیرا آقا میں ہوں کینزنگ۔
 (کینز سہم جاتی ہے — اس کی آنکھوں میں آنسو آ جاتے ہیں)
 ارے تو ڈرگئی قمری — ڈر نہیں — میرے ساتھ آ — اس کنج میں — اس سُرخ ٹیچے میں — جہاں ظالم خاں
 اور تیرے سوا اور کوئی نہ ہوگا — جہاں تو کینز نہیں ملے کہلائے گی — ملکہِ عالم۔
 (اس کو ہاتھ سے پکڑے، چلنے کا اشارہ کرتا ہے۔ لڑکی تمہم تمہم کے چلتی ہے اور بار بار پلٹ کر دیکھتی ہے۔
 پردہ گرتا ہے)

منظر ۲

(وقت : رات — شقاوت خاں کا خیمہ جس کے پردوں پر تلواریں اور ڈھالیں آراستہ ہیں — تخت پر بیٹے
 کی کمال کبھی ہے — شمار، کینز بیٹے کی کمال پر سمٹی ہوئی نظر آ رہی ہے۔ اس کا چہرہ چادر میں چھپا ہوا ہے۔
 شقاوت خاں آتا ہے)
 شقاوت خاں : شمار! کہاں ہے تو؟ دیکھ میں تیرے لیے کیا لایا ہوں (پوسٹیں کی جیب سے کچھ نکالتا ہے) لیکن تو ٹوٹی ہوئی شاخ کی

طرح ساکت کیوں پڑی ہے — کہ ناف آہو کی خوشبو بھی تجھے بیدار نہیں کر رہی۔

(شام سرسکیاں لیتی ہے)

ٹھیک — تو آج تو نے کوئی نیا کھیل ایجاد کیا ہے۔ اور ابھی تو ٹھکات میں بیٹھی ہوئی شیرنی کی طرح فخر پر حملہ کرے گی۔ خوب جانتا ہوں میں تجھے۔ (وقفہ لگاتا ہے) تجھے شاید معلوم نہیں کہ تیری ایک ایک امیر سے جذبات کے لیے ہمیز کا کام دیتی ہے۔ تندہوائیں شعلوں کو بھڑکاتی ہیں جس طرح۔

(اس کو چھوٹا ہے۔ وہ اس کا ہاتھ جھٹک دیتی ہے۔ شقاوت وقفہ لگاتا ہے)

ہاں — ایسے! — گریہ صحرائی طرح۔ تو جانتی ہے کہ مرلی بے جان عورتوں سے قطعاً کوئی رغبت نہیں ہے مجھے۔ عورت وہ ہمنہ زونا تو کی طرح ہو۔ اسے تازی کی مانند جو ایال پہا تختہ رکھنے دے اور قرب کے احساس ہی سے جس کی پھلیاں تڑپ تڑپ باتیں۔ اور میں نے تجھے نکلے سے چپا کر اس لیے دکھا ہے کہ تیری خوشے مجھے صرصر کا خیال آتا ہے جو سورج کی پہلی کرن کے ساتھ تناؤ دیکھو دوں کو بیدار کرتی ہے۔ اور پھر ریت کے تودوں کو اڑا کر صحرانے بدل دیتی ہے لیکن سورج ڈھلنے ہی شتر بانوں کے سینوں کا سانس، ہڈی کا زمرہ بن جاتی ہے اور ان کی آوازوں سے وسعتیں آباد ہو جاتی ہیں۔ آج تیری تندہوی و دشمنی کو کیا ہو جس نے اس خیمے کے لیے تیرے سوا تمام دوسری عورتوں کے وجود کو ختم کر دیا ہے۔ جاگ گرباد کی بیٹی جاگ۔ بیدار ہو۔

شام، تو کس کی بات کر رہا ہے شقاوت خاں!

شقاوت خاں، اُس کی اُس کی جس کو آج صبح آشکارا جانے سے پیشتر میں اس خیمے کے دروازے میں چھوڑ گیا تھا۔

شام، (زہر خند) تو میرا منہ کیا دیکھ رہا ہے۔ اس خیمے کی ملنا میں تو کٹ چکیں۔ ملنا میں اڑ گئیں۔ اس کے پرے ایک مرد لاش کو چھپائے ہوئے ہیں۔

شقاوت خاں، (ادھر ادھر دیکھتے ہوئے) مجھے تو کوئی لاش نظر نہیں آرہی۔

شام، غور سے دیکھ — ایک عورت کی لاش جس کے سانسوں میں آگ کی حدت تھی۔ جس کے الفاظ سنگلاخ میدانوں میں تازیوں کے سوں تلے کی چنگاریوں کی طرح اڑتے تھے۔ لیکن اُس کے سانس اب بچکیاں بن چکے ہیں اور الفاظ گلے کا پھندا۔

شقاوت خاں، یہ تو کیا کہہ رہی ہے شام!

(وہ اس کو بازو سے پکڑ کر اٹھانا چاہتا ہے)

شام، شامہ نہیں — میں ایک زہر آلود لاش سے اٹھتا ہوا تعفن ہوں۔ مجھے ہاتھ مت لگانا زادے۔ میں نے

سوچا تھا کہ ایک مرد، اُس کا پہلا مرد ہی عورت کی زندگی کا محور ہوتا ہے۔ اس فریب نے مجھے وہ کچھ گوارا کرنے پر بھی آمادہ کر دیا جس کی برنسبت میں نے موت کو ترجیح دی ہوتی۔ میں اپنی قوم کے غم کو بھی بھول گئی جس کے خیموں کو تیرے نکلنے روند ڈالا تھا۔ اس خیمے کی چھت کو میں نے آسمان سمجھ لیا، اور ملنا میں میرے لیے زمین کی حدیں بن گئیں۔ اُفی تھے

کنارے ————— لیکن ————— (بجلی کی سی تیزی سے اٹھتی ہے اور شقاوت خاں کی کمر سے بندھا ہوا خبر اپنے سینے میں پروست کرنے کے لیے بند کرتی ہے)

شقاوت خاں: (اس کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے) شام! یہ تو کیا کر رہی ہے، کیا ہو گیا ہے تجھے۔

شام: نہیں نہیں، چھوڑے مجھ کو۔ شام، جس نے تیرے سوا کسی مرد کی شکل بھی نہیں دیکھی تھی اب وہ — ایک — بھنبھوڑی ہوئی

ہوئی ہے — اور کچھ نہیں — ایک لاکش، ایک میت جیسے دفن ہو جانا چاہیے تاکہ کوئی یہ نہ کہہ سکے کہ شیر نے شقاوت کا

شکار قبول کر لیا۔ دیکھ میرے گالوں کو دیکھ — میرے بازوؤں کو دیکھ! — اُس کے ناخنوں کے نشان ان پر اب بھی

موجود ہیں — ان سے رستا ہوا لہو، میری لعنت اور تیری مردانگی کا مذاق اڑا رہا ہے۔

شقاوت خاں: (چرخ کر) شام! وہ، وہ، کون ہے وہ اجل رسیدہ جس کو میری املاک پر ہاتھ ڈالنے کی جرأت ہوئی؟

(شام روتی ہوئی ایک پردے سے چہرہ چھپا لیتی ہے)

اپنا چہرہ مت چھپا — میری طرف دیکھ — شام پر ہاتھ ڈالنے والے بازو قلم کر دیے جائیں گے، میں اس کی لاش کتنے سے

نچوڑاؤں گا۔ اُس کو ان سارے گھوڑوں کی دم سے باندھ کر سنگلاخ زمین پر پھوڑ دوں گا۔ بھیڑیوں کے جھٹ میں ڈال دوں گا

اُسے — سُن رہی ہے شام!

شام: اب باقی ہی کیا رہ گیا ہے جس کی خاطر تو اتنا اہتمام کرے گا۔ مجھ جیسی لاکھ کینیزی تیرے ایک اشارے پر رقص کنائیں۔ تیرے

پہلو میں آگریں گی۔ میری زندگی ختم ہو چکی ہے لیکن تیرے لشکر کو تیری ضرورت ہے۔ اپنے باپ کی وسیع و عریض سلطنت کے

ایکے مالک کو کیا پڑی ہے کہ مجھ جیسی ایک زندہ لاش کی خاطر خود کو پریشان کرے۔ یہ خنجر میری ذلت کا واحد علاج ہے۔

شقاوت: نہیں شام! — وہ جو بھی تھا اُس نے تجھ کو ذلیل نہیں کیا، میرے منہ پر تھوکا ہے۔ مجھ کو تیری گردن اور گالوں پر ناخنوں کے

نشانوں، تیری آنکھوں سے جھٹے ہوئے آنسوؤں، تیرے اُچھٹے ہوئے سانسوں اور پچکیوں کا انتقام بھی نہیں لینا ہے

میرا سوائی کا بدلہ بھی چکانا ہے۔ جب تک میں اس کو تڑپتا ہوا نہیں دیکھوں گا مجھے چین نہیں آئے گا۔

شام: نہیں — شہزادے! مجھے تیری زندگی عزیز ہے۔ مجھ پر دست درازمی کرنے والا تجھ کو بھی اپنے راستے سے ہٹانے

کے لیے کیا کچھ نہیں کر سکتا۔

شقاوت: دو درندوں میں سے ایک کو ضرور دوسرے کے راستے سے ہٹنا ہو گا۔ جھگڑ کا یہی دستور ہے، جلد بتاؤ کون تھا۔

کہہ دے آیا اور کہہ کر ہو گیا — اس کا علیہ، اس کا خیمہ؟

شام: ٹھیک ایسا ہی ٹھہرے تو مجبور ہوں۔ اس خیمے کے قناتوں کے باہر شمال مغرب کی طرف نے میں جہاں چشمے کے آئینے میں چاند کی

نمیدہ شاخ کی طرح دکھائی دیتا ہے — ایک خیمہ ہے سرخ خیمہ۔

شقاوت: کینیزک؟

شام: آقا

شعادت : یہ تو کیا کہہ رہی ہے ؟

شمار : تیرے حکم کے مطابق اس کا پتا چلتا رہی ہوں آقا !

شعادت : مگر یہ کیوں کر کہیں ہے ؟ وہ — وہ تو خان کا خیمہ ہے۔

شمار : تو میں جھوٹ کہہ رہی ہوں نا ! — میرے گالوں اور گردن پہ ناخنوں کے نشان (اپنی آستینیں پھاڑتے ہوئے) میرے

بازوؤں پہ انگلیوں کی گرفت کی نیلی تحریر — یہ سب جھوٹ ہے ! — مکر ہے ! — فریب ہے ! — ذلیل مرد

تیری غیرت کا بھرم کھل گیا۔ تیری وفا کے وعدے محض فریب تھے — اور یہ میری سادگی تھی جو تیری باتوں کا اعتبار کر لیا

کاش : مجھے معلوم ہوتا کہ میں تیرے لیے محض ایک کھلونا ہوں۔

شعادت : (اُس کے منہ پہ ہاتھ رکھ دیتا ہے) نہیں، نہیں — میری غیرت پہ آج تک حرف نہیں آیا — اپنے نام کو میں نے کبھی

خفت نہیں اٹھانے دی — سرخ خیمہ، آج اور بھی سرخ ہو جائے گا — آ میرے ساتھ اور اپنی آنکھوں سے دیکھ۔

(تلوار نکالتا ہے اور شمار کو بازو سے پکڑ کر جاتا ہے — پردہ گر جاتا ہے)

منظر ۳

(وقت : رات — ظالم خاں کے سرخ خیمے کے اندر — ظالم خاں ایک تخت کے اوپر

بکھی ہوئی شیر کی کمال پہ اوندھے منہ لیٹا ہے)

(خیمے کی دیواروں پر آلات حرب کے علاوہ شکار کیے ہوئے جانوروں کی کھالیں اور سروں کے علاوہ

انسانی کھوپڑیاں بھی نظر آرہی ہیں فرش پہ — تخت پہ تپائی پر آلات کے کشی بکھرے پڑے ہیں)

ظالم خاں : (نشہ آلود آواز میں) کینزک — (تخت پر ٹوٹتا ہے) قتالہ — تو — کہاں ہے ؟ — ساحرہ ! (وقفہ جیسے غنودگی

طاری ہو گئی ہو) تو — تیرا — نام کیا ہے ستم آرا ؟ (ہنستا ہے) کینز، کوئی نام نہیں ہے جس کا (نشہ آلود

قتلہ اور اپنا چہرہ تماشا نیوں کی طرف موڑتا ہے) تیری سنگدلی کا بہت شہرہ سنا تھا، جلا دغاں — پتھر —

عشق و محبت کے جذبات سے عاری — جس پر حسن کا سحر و فسون بھی کارگر نہیں ہوتا (کنیوں کا سہارا لے کے ہاتھ بڑھاتا

اور پیالے میں شراب اٹھیلتا ہے اور ایک گھونٹ پینے کے بعد) سُن رہا ہے خانِ دوراں ؟ کیا جلا ؟ — آج —

آج جلا دغاں اس کو ڈھونڈ رہا ہے جس کا کوئی نام نہیں ہے — جو — فقط ایک گناہ کینز ہے تیرے کسی لشکر

کی داشتہ — لیکن اس کی آنکھوں میں تیرے جوئے سمٹے — سانسوں میں لپی ہوئی ششک و زعفران کی مہک اور اسن کے

مساموں سے انجھرتی ہوئی ناقابلِ بیان آہ نے تجھے مدہوش کر دیا ہے خانِ دوراں ! — ہاں — لیکن — شاید

یہ اس کی سادگی کا سحر تھا جس سے تو اپنی ایذا پرستی کے سبب نا آشنا تھا اور جس نے تجھ کو بے دست و پا کر دیا ہے (اٹھتا

ہے اور پھر تخت پر ٹوٹتے ہوئے) تو کہاں ہے کینزک — جانِ عالم کہہ رہے تو ؟ (ایک لمبا گھونٹ بھرتا ہے)

کہاں ہے وہ ساحر وہ جام میں جھانکتا ہے تو آج معمول سے زیادہ پی گیا ہے ظالم، کیا سمجھے در نہ اس کینزک کا کوئی وجود نہیں ہے۔ وہ، تاک سے آڑی اور جام میں تحلیل ہو گئی۔ میرے تعقل کی تخلیق — تاک کا متحدہ دستا ہے، قصور کا فریب داپنے ہونٹوں پر زبان پھیرتا ہے، لیکن آج اتنی پیاس کیوں لگ رہی ہے خان؟ شاید تو جلاوطن کو نہیں بہانتا جو مرتے ہوؤں کے ہونٹوں سے پانی کا پیالہ مس کر کے پیچھے کھینچ لیا کرتا ہے (لڑکھڑاتا ہوا ایک اور جام انڈیتا ہے — دفعتاً اس کی نگاہ قالمین پر پڑے ہوئے ہمارا اور ایک ریشمی چادر پر پڑتی ہے۔ وہ انھیں اٹھالیتا ہے) نہیں نہیں وہ واہمہ نہیں تھی۔ یہ لڑکا ہمارا اور یہ اس کی چادر — معطر پیرہن — تو — تو — کہاں ہے وہ؟ — — — وہ — — — قاف کی پرتی (آواز دہکتا ہے) کوئی ہے؟

(خیمے کا پردہ کھلتا ہے — شقاوت خاں ایک ہاتھ میں تلوار لیے اور دوسرے سے کینز شمامہ کی کلائی تھامے داخل ہوتا ہے)

شقاوت خاں: بول شمامہ! — یہی ہے وہ خیمہ؟

شمامہ: (جلاوطن کی طرف اشارہ کرتی ہے) اور یہی ہے وہ مغربیت! ظالم خاں: (بیٹے اور کینز کو دیکھ کر خوشی سے) تو — اور تو؟ تو اس کو لے آیا شقاوت بیٹے — قتالہ کو لے آیا۔ شقاوت خاں: تو اس کو پہچانتا ہے اہل گرفتہ!

جلاوطن: (صدمہ جیسے کانوں کا اعتبار نہیں کرتا) بیٹے!

شقاوت خاں: تیرا کوئی بیٹا نہیں ہے نجس جانور۔

ظالم خاں: کیا جانتا ہے سکتے؟ (خیمے کی دیوار سے آویزاں ایک تلوار کھینچتا ہے)

شقاوت خاں: سنبھل — خنزیر!

(تلواریں ٹکراتی ہیں۔ چریں گرتی ہیں اور پھر دست بدست لڑائی، جس میں شقاوت خاں جلاوطن کو اٹھا کر فرش پر پٹخ دیتا ہے)

ظالم خاں: (کراہتے ہوئے) آہ — میری کمر۔ (اٹھنے کی کوشش کرتا ہے) کاش! میں اٹھ سکتا لیکن! اور تو پھر دیکھتا کہ بوڑھے شیر کے بازوؤں میں اب بھی گینڈے کی گردن توڑنے کی طاقت موجود ہے۔

شقاوت خاں: متعفی مخلوق! تو سمجھتا تھا کہ میری ہیبتی عورت پہ حملہ کر کے تو بیچ نکلے گا۔

ظالم خاں: (لیٹے لیٹے پلٹتا ہے اور درد سے کراہتا ہے) میرا دھڑ مفلوج ہو چکا ہے کورٹھی اور نہ — لیکن — (بجیسے)

کوئی بات دہیان میں آئی ہے، لیکن

شقاوت خاں: لیکن کیا؟ تیرے گلے میں چند کیوں لگ گیا موار غور — غور خور —

ظالم خاں: لیکن؟ (اپنی پیٹی سے خنجر نکال کر پھینکتے ہوئے)

(خبر شقاوت خاں کو لگتا ہے)

اس خبر کا زہر ابھی کارگر ہے مارِ آستین۔

(شقاوت لڑکھڑاتا ہوا نیچے سے باہر نکل جاتا ہے اور اس کے حلق سے زخمی درندے کی سی آواز

بند ہوتی ہے)

شمار: (فاتحانہ قہقہہ لگاتی ہے) آج میں نے اپنی قوم کا بدلہ لے لیا۔ آج میں نے ہر اس قوم کا بدلہ لے لیا ظالم خاں، جس کو تو نے غلام بنایا۔ جس کی بستیوں کو تو نے راکھ کے ڈھیر بنا دیا غارت گر! — جن کی عسکریوں کو تو نے موریوں

میں بہا دیا ہے گوبر کے کیڑے! — (دروازہ دار قہقہہ لگاتی ہوئی باہر چلی جاتی ہے)

ظالم خاں: (کراہتا ہے) بد دعا، بد دعا۔ بڑھیا کی بد دعا۔ (دندھال، اپنی بد دعا واپس لے لے بڑھیا۔ آہ — کوئی ہے؟

(بی بی جان آتی ہے لیکن ظالم خاں کو خبر نہیں ہوتی)

آف پیپائس — میرے حلق میں زقوم کے کانٹے اگ رہے ہیں۔

بی بی جان: دوزخیوں کے لیے اسی کی وجہ سے فاتح عالم! — زقوم کے بیج تیرے ہی ہاتھوں نے بوئے تھے اس کا بھی پھل چکے۔

ظالم خاں: تیری کسراقی رو گئی تھی عورت! — اپنا سچ جان کے تو جی۔ (آواز گلوگیر ہو جاتی ہے اور پھر کسی درندے کی

طرن یک لغت، کوئی ہے؟ یہ خدام، یہ غلام، یہ کینیز، یہ محافظ کہاں مر گئے سب کے سب؟ ان کو بھرت ناک

سزائیں دی جائیں گی۔ (ہانپتا ہے)

بی بی جان: ظالموں کا ظلم صرف سانس کی دھوری کے ساتھ بندھا ہوتا ہے — ہوا کی ایک لہر ہوتا ہے۔ اور بس۔ ان کا حکم،

ان کا رعب، ان کا دبہ، اور نام کی دہشت تاہم نکبت سے زیادہ حیثیت نہیں رکھتے خانِ دوراں! — اور

اس تار کے ٹوٹنے ہی سب کچھ ختم ہو جاتا ہے — تیرے خدام اور غلام اور کینیز اور عسکری سب آزاد ہیں — سب

کے سب۔

(بکھرتے ہوئے ہجوم کا شور)

یہ آوازیں نہیں سن رہا ہے۔ ایک کمزور لڑکی نے تیرے لشکرِ جبار کو منتشر، تیری قلمرو کو پارہ پارہ اور فتوحات کو ریزہ ریزہ کر کے

رکھ دیا ہے خانِ اعظم! تو پکارتے پکارتے تھک جاتے گا لیکن تیرے منہ میں کوئی پانی تک چرانے نہیں آئیگا۔

ظالم خاں: یہ سب تیرا ہی کیا دھرا ہے عورت! — تو نے ہی اس کینیز کو سبق پڑھایا ہوگا۔

بی بی جان: یہ سب قدرت کے انتظامات ہیں ظالم خاں! — مشیتِ ایزدی — تیرے بیٹوں جلاو خاں اور ہلاکت خاں کے

انجام کے مانند۔ تیری بیٹی مسموم کے فرار اور آتش کی دیوانگی کی طرح — قدرت کا انتقام۔

(نیچے میں دھوئیں کا ایک مرغول آتا ہے — ظالم خاں کھانتا ہے)

ظالم خاں: یہ — یہ دھواں کیسا ہے! یہ دھواں

بی بی جان! اپنی چھاؤنی اور خیروں کے دھوئیں کو بھی نہیں پہچانتا خان زمان!

ظالم خاں: مجھ میں جلنے کی سکت ہوتی تو تیری زبان گدڑی سے کھینچ لیتا۔

بی بی جان: تو برا مانتا ہے تو نہ سہی۔ مجھ سے قبول ہوئی۔ یہ تیری چھاؤنی کا نہیں بلکہ اُن بستیوں اور شہروں کا دھواں ہے جو تیری ہوس

کی آگ میں جل کر راکھ ہو گئیں۔ یہ ان کھیتوں اور کھلیاؤں کا دھواں ہے جن کو جلا کر تو نے جیش منائے۔ یہ ان اٹکوں

آرزوں اور امیدوں کا دھواں ہے جنہیں تو نے روند ڈالا۔ اور دھوئیں کے ان مرغولوں میں — میری بستی

میری بیٹیوں اور بیٹوں، اور میری آہوں کا دھواں بھی شامل ہے ظالم خاں! — یہ دھواں تہذیب و تمدن،

شائستگی اور شرافت کی ان تمام اقدار کا دھواں ہے جنہیں تو نے نیست و نابود کرنے کی ہر امکانی کوشش کی۔ تیری جبر کا

ہوئی آگ کا دھواں اب تیرا ہی گلا گھونٹنے کو بڑھ رہا ہے خان بے دماں۔ تیری خیمہ گاہ شعلوں میں گھری ہوئی ہے اور

اس دھوئیں سے تجھے کوئی نہیں بچا سکتا۔

(نیچے میں دھواں بھرنا شروع ہو جاتا ہے — ظالم خاں کھانتا ہے)

ظالم خاں: اُف یہ گرمی — یہ پیاس — یہ دھواں — (کراہتا ہے)

بی بی جان! گھبرا نہیں، فاجعہ عالم! تیری اذیت جلد ختم ہو چکا ہتی ہے۔ چند ہی ساعت میں یہ آگ تیرے نیچے کو اپنی لپیٹ میں

لے لے گی۔ اور تیرے آخری سانس بھی ختم ہو جائیں گے اور پھر — اور پھر تیری تلواریں اور ڈھالیں اور خنجر

اور پیش قبض، نیزے اور بھالے، زرمیں اور خود اور سناہیں شعلوں کی گرمی سے گھل کر دھات کے دھیر ہو جائیں گے۔

(پردہ آہستہ آہستہ گرنا شروع ہوتا ہے — خان وقفوں سے کھانتا ہے)

گھل گھل کر دھات کے دھیر ہو جائیں گے یہ آلاتِ حرب —

اور پھر — کل کو — کل کوئی کسان ان کو بھیڑی میں ڈال کر کھیتوں کے لیے ہل ڈھال لیں گے اور زمین ایک بار

پھر مہذبہ و گل — مٹی اور گہوں کی فصلوں — رنگ رنگ کے پھلوں، تلیوں اور گٹنوں اور چھپوں اور

قہقروں سے آباد ہو جائے گی۔

(پردہ گرنا ہے اور عقب میں چھاؤنی کے شور کے ساتھ طرب انگیز موسیقی سنائی دیتی ہے)

لوک ریت

ممتاز مفتی

کس دار

چودھری چائن، عمر ۵۰ سال
برکتے: — اس کی بیوی - عمر ۵۰ سال کو بی بی - سالو لا رنگ - کرخت خدو خال -
اکبر: — ان کا بڑا بیٹا - عمر ۲۰ سال - اونچا تہمت - مزدور - گندی رنگ - بھرا بھرا جسم -
شیدا: — منجھلا بیٹا - عمر ۲۰ سال - تپلا دہلا - تیز طبیعت - سالو لا -
علیہ: — چھوٹا بیٹا - عمر بارہ سال - بھرا بھرا جسم - گندی رنگ -
بجے ناں: — خوبصورت مٹیاری - عمر ۱۴ سال - بھرا ہوا جسم سفید رنگ - بڑی بڑی آنکھیں -
پمینو: — برکتے کی بہن کی بیٹی - عمر نو سال - تپلی دہلی - تیز طبیعت -
دولا: — چائن کا پڑوسی - عمر ۳۵ سال -
نوراں: — پڑوسن - عمر ۳۰ سال -
ساجی: — نوراں کی بڑی بیٹی - سفید رنگ - تیز اشارے کرنے والی - عمر ۱۶ سال -
بانو: — ساجی کی چھوٹی بہن - ۱۴ سال -
سائیں: — فقیر - پیر قسم کا -
جیرا: — نائی -
ڈاکیہ -
حکیم صاحب -

سین

اس کھیل میں صرف ایک سین ہے شہر کا ایک مصاف - کارخانے کے مزدوروں کی ایک بستی - ایک کوڑا کا صحن پھیلی طرف
دائیں ہاتھ دو کوٹھریاں ہیں - دو دروازے - باقی اونچے دیوار کیچھے دو کارخانے کی چھنی دائیں ہاتھ کوٹھریوں سے محنت ٹپک کی
چھت کا بارچی خانہ ہے - چھت دو بانسوں پر کھڑی ہے سامنی دیوار کی نہیں - باورچی خانے میں چرہا ہے - پاس اونچی

کھڑکی پر دوٹکے دھرے ہیں۔ پاس پلنی میٹ سیف ہے۔ دیوار کے ساتھ ایک لمبے تختے پر برتن پڑے ہیں۔ ایک طرف ایلوں کا ڈبیر ہے۔ دوسری دیواروں پر بھی اپنے لگے ہوئے ہیں۔ باورچی خانے سے درے دیوار چھوٹی ہے۔ اس کے دوسری طرف دو لے کا گھر ہے۔ اکثر لڑکیاں یا عورتیں دیوار سے جھانک کر تائیں کرتی ہیں۔ بائیں ہاتھ چھوٹی دیوار ہے۔ جس میں ایک دروازہ کھلتا ہے۔ یہ دروازہ گلی میں کھلتا ہے۔ صحن میں پیچھے بھینس بندھی ہے۔ درے ایک لڑکا اونڈھا پڑا ہے جس میں مرغیاں بند ہیں صحن میں ایک کھا درخت ہے جس کے گرد اونچا پیٹ فارم بنا ہے جس پر بیٹھنے کی جگہ ہے۔ دو چار پائیاں بھی ہوئی ہیں۔ کچھ دیواروں کے ساتھ کھڑی ہیں۔ ان سینت میں تین دروازے ہیں۔ کمنے کی کوٹھڑی کا دروازہ جس میں سگایں بیمار پڑی ہے۔ اس کے ساتھ تختہ کمرے کا دروازہ جس میں بے ناں اور اکبر رہتے ہیں۔ صحن کا دروازہ جو باہر گلی میں کھلتا ہے۔

پہلا ایک ط

صبح سویرے ابھی پونہیں چھوٹی۔
 کوٹنے کی کوٹھڑی سے سگایں کی کھانسی کی آواز۔
 باورچی خانے میں ایک بلب جل رہا ہے۔
 دونوں کوٹھڑیوں میں بلب جل رہے ہیں۔
 دروازوں سے روشنی آ رہی ہے۔
 حکیم سگایں کے کمرے کے اندر ہے۔
 برکتے کوٹنے والی کوٹھڑی کے دروازے میں کھڑی ہے۔ سامنی کوٹھڑی میں جے ناں کھڑی ہے۔
 صحن میں ایک چارپائی پر پیٹو سو رہی ہے۔ پاس علی لالین پڑی ہے۔
 قریب ایک چارپائی پر چانن بیٹھا حلقہ پی رہا ہے۔
 دیوار سے بالا اور ساجی سرنگا لے کھڑی ہیں۔ کچھ دیر کوئی نہیں بولتا۔
 پھر ساجی - آوازیں دیتی ہے۔

اس سین میں آہستہ آہستہ دن چڑھتا ہے۔

ساجی - ماسی (با آواز بلند)

(جے ناں مڑ کر ساجی کو دیکھتی ہے ہونٹوں پر انکلی سکھ کر چپ کا اشارہ کرتی ہے) (وقفہ)

(مرزا اذان دیتا ہے)

ساجی - ماں پوچھے ہے۔ ماسی (چانن ساجی کی طرف دیکھتا ہے)

چانن - کیا پوچھے ہے تیری ماں ساجی۔

ساجی - ماں پوچھے ہے ماسی سگلاں کا کیا حال اے۔

چانن - ماں سے کہہ دیا کر۔

ساجی - وہ پوچھے ہے حکیم جی کیا کہیں ہیں۔

(حکیم جی باہر نکلتے ہیں پیچھے پیچھے برکتے ہے چانن کے پاس رک جاتے ہیں۔

چانن - کیوں حکیم جی۔

(حکیم سر ہلاتا ہے)

برکتے۔ پر کوئی دوا۔ دارو۔

(پوچھ پڑتی ہے) (پینو جاگتی ہے)

حکیم - دوا دارو تے آخری ساد تک جلد ۱۱ سے پہنچے۔ پر پھن تے دوا دیا اے۔ دیا کر بہن تیری دی جان غذا بول ٹھٹ جاتے۔

(برکتے۔ پینو کو جگاتی ہے پینوں آنکھیں ملتی ہے)

برکتے۔ کڑیے مادوا اے آ۔ (برکتے پینو کو شیشی دیتی ہے)

(حکیم جی جاتے ہیں۔ ساتھ پینو جاتی ہے)

(نورائ، ساجی، بانو اتر جاتی ہیں)

(برکتے پینو کا بستر پیشتی ہے اٹھا کر لے جاتی ہے۔ جے ناں اپنے کمرے میں داخل ہو جاتی ہے چانن اکیلا رہ جاتا ہے۔

سونج ٹکر میں گم۔ دولا داخل ہوا ہے۔ کمل دن۔ سگلاں کی لمبی کھانسی سنائی دیتی ہے)

دولہ - کوئی بیمار ہے جو دھری کیا برکتے ہے۔

چانن - وہ کہاں بیمار پڑے گی۔ اسے نہیں لگتی بیماری

دولہ - تو بھی مدد کرتا ہے جو دھری۔ (ہنس کر)

چانن - حد کی اس میں کیا بات ہے۔ چاہے دیکھ لے اندر جاکے۔ ٹلی کی طرحوں ٹن ٹن بولے ہے یہ تو اس کی بہن سگلاں ہے۔

کد سے اپنے گاؤں ڈوکر ٹی میں بیمار پڑی تھی وہاں اکیلی پڑی تھی۔ تو بہن نے یہاں بلوایا دوا دارو کے لیے۔ بڑا روگ

ہے حالت اچھی نہیں۔ (سگلاں کھانسی ہے۔ دونوں سنتے ہیں کھانسی کی آواز۔ وقفہ)

دولہ۔ ادبہوں۔ یہ کیا بچے گی۔

چائن - بس آخری دموں پر ہے۔

۲ دولہ - تو پھر مٹی کچھ لائی ہے نایوں کہو۔ شہر کی مٹی میں سمانا جو کھاتا نصیب میں سوا گئی یہاں سہریں۔

چائن - سنا کہ آیا دولے بیٹھ جاواری ہے۔

دولہ - رات آیا تھا۔

چائن - بیٹھ جا بیٹھ جا کہاں گیا تھا تو۔

دولہ - گاؤں گیا تھا۔

چائن - اپنے موجد مال؟

دولہ - اور کہاں جانا ہے چودھری اب تو وہی اپنا گاؤں ہے نا

چائن - سنا کیا حال چال ہے گاؤں کا۔

دولہ - سب ٹھیک ٹھاک ہے چودھری۔ ابو کی بھینس گا بن ہو رہی ہے۔ غلام نے جمین بیج دی۔

چائن - جمین بیج دی۔

دولہ - ہاں۔ بیج دی۔

چائن - یہ دس نے اچھا نہیں کیا دولے۔ سمجھ لے جس نے جمین بیج دی دس نے اپنی ماں بیج دی۔

دولہ - بک ہے چودھری بے سک۔

چائن - دیکھ لے تو ماں نے جمین نہیں بیچی۔ چاہے گاؤں چھوڑ کر سہرا گیا ہوں۔

دولہ - وہ حیب بی بی کے گھر والا ممدو بھی آیا اے سہراں اپنے بیخ نے نیا کوٹھا بنایا اے۔

چائن - ہوں۔

دولہ - ریجھے گجر کے لڑنے کے کھتنوں پر گیا تھا ماں۔ اپنا سنگی لے ماں۔ ماں نے کیا ہو آؤں نہیں تو کسے گا کہ سہرا جا کر نہوں

کو چھوڑ بیٹھا۔

چائن - اچھا کیا تے نے۔

دولہ - گاؤں میں سب تیرا پوچھتے تھے۔

چائن - میرا کیا پوچھنا ہے دولے۔

دولہ - کہتے تھے چودھری چائن کب آئے گا اپنی بھین پر۔

چائن - اب کہاں آنا کہاں جانا دولے۔ اب تو چودھری چائن اپنے سے گیا۔

دولہ - تو تو کہتا تھا میں اپنی بھین پر لوٹ جاؤں گا۔

چائن - (آہ) ہاں کہوں تو تھا۔ اب تو خالی کہنا ہی کہنا رہ گیا ہے کہہ کہہ کہہ جی راہی کر لیتے ہیں (دونوں خاموشی سے حقہ پیتے)

ہیں) (پنیو توئی لے کر باہر سے آتی ہے پاس سے گزرتی ہے کوٹھڑی میں داخل ہو جاتی ہے)
 دولہ - یکس کی ہے چودھری۔

چائن - (چمک کر) یہ - یہ - اپنی پنیو ہے سٹال کی بیٹی جو سٹال نہ آجاتی دوسے تو مال تو تیار بیٹھا تھا۔
 دولہ - کس لئے۔

چائن - گاؤں جانے کے لئے جی چاہے ہے دولے سب کچھ چھوڑ بھاڑ کر گاؤں چلا جاؤں اپنی جمین پر جو راجوری چلا جاؤں پر تیب
 بھی جلتے گوں ہوں کوئی رخاٹ آ جاوے ہے اب کی بار یہ نہ کو آگئی۔

دولہ - جی پیسے ہے تو رکے کیوں ہے تو (پنیو باہر نکلتی ہے چوہترے پر ٹیو کر گڑیاں کھینے لگتی ہے)

چائن - سمجھ لو حرام خودی کی لت پڑ گئی ہے یہاں کما پڑا ہوں نادو سال - بڑیوں میں سے کام نخل گیا ہے آرام نے چاٹ لیا
 دولے - یہ بھی پیغم ہوتی ہے - آرام کی پیغم - جسے لگ جائے سمجھو وہ اپنے آپ سے گیا۔
 (بے ناں باہر نکلتی ہے ذرا سہ لٹی ہوئی پیڑے پر بیٹھ جاتی ہے)

دولہ - پھر کہتے ہو جائیکو جی بھی چاہے ہے (اٹس کر)

چائن - (اٹس کر) ہاں جانے کو جی چاہے ہے - جی چاہے ہے پھر سے اپنے پیروں پر کھڑا ہو جاؤں دو جوں کی روٹیوں پر پڑا ہوں نا۔
 چودھری چائن نہیں کہیں بنا بیٹھا ہوں یو کھڑے دولے جو اپنے پیروں پر کھڑا ہو قومرو اور جو دو جوں کی کما فی پر بیٹھا ہو وہ مرد
 نہیں ہووے ہے کیوں ہووے ہے کیوں۔

دولہ - تو بھی عجیب باتاں کہہ رہے چودھری اللہ کے فضل سے اپنے گھر میں بیٹھا ہے - تین بیٹے ہیں ہاں سچ علیئے کا پتہ چلا کچھ۔

چائن - اونہوں کچھ پتہ نہیں چلا۔

دولہ - گاؤں میں سب ہی پھکر کریں تھے علیئے کے بارے میں۔

چائن - نہیں دوے پھکر کی بات نہیں ماں جانوں وہ گھر سے جاگ گیا - آجائے گا کسی روج اور (کونے دلے کمرے سے برکتے
 داخل ہوتی ہے خود بخود باتیں کہنے جاتی ہے دولے اور چائن کی طرف نہیں دیکھتی اس کے ہاتھ میں ایک تھالی ہے جس
 میں وال پڑی ہے وہ کنکر چن رہی ہے)

برکتے - بس کچھ لو آخری بخت ہے پر وہ مرے گی نہیں جد توڑی — پر یہاں گھر کی عجت کا کیمیاں بھی ہو کسی کو (بے ناں کو
 دیکھتی ہے) اس لڑکی کا دھیان تو بس بننے سونے میں لگا رہے ہے - روج اللہ مارا خروٹ کا چکالے کر بیٹھ
 جاتی ہے دانت نہ مہرے چھریاں ہو گئیں (دقتاً دولے کو دیکھ کر) تو کیا دولہ ہے۔

(بے ناں غصے سے برکتے کی طرف دیکھتی ہے اور اندر داخل ہو جاتی ہے)

دولہ - سلام کہوں ہوں بن برکتے۔

برکتے - اللہ جندگی دے - تو کیا گاؤں گیا تھا۔

دولہ - ہاں بہن ابھی تیار ہوتا تھا چودھری چانن کو گاؤں بڑا پھسکا کریں ہیں اپنے عیسے کے بارے میں۔

برکتے - میں میرا علیہ۔ پر اس سے بات کرنے کا پھانڈہ اسے گھر کے بکھرے دروازے سے باہر نکلتی ہو کوئی آنا نہیں کہ سہرا جا کر
دولے کی ڈھونڈ کرے بس حقہ لیا اور بیٹھ رہا گڑ گڑا۔ اللہ اللہ خیر سلا۔

چانن - یہ تو بس اپنی ہی ہانپنے سے علیہ بچہ تو تھا نہیں کہ کھڑا جاتا بھی چہرہ جانتیں پاس تھا اللہ کے نعل سے۔

برکتے - ہئے ماں جانوں کی موٹر تے آگیا بس (آنسو پونچھتی ہے) میرا پلا پلا یا جوان گھرو پتر۔

چانن - جو موٹر تے آگیا تو اب ایک مینے بعد ڈھونڈن کا پھیدہ ہاں موٹر تے جو آگیا دولے۔

برکتے - سن لے سن لے تو اس کی باتاں یہ تو چاہے ہے کہ میرا پتر موٹر تے آجائے۔

چانن - کسی طرح جینے نہیں دیوے ہے یہ۔ جو کہوں اللہ چاہے لڑکا کھر سے ہے تو کہے ہے نہیں جو در موٹر تے آگیا اور جو کہوں
موٹر تے آگیا تو کہے ہے یہ چاہے ہے کہ میرا پتر موٹر تے آجائے۔

دولہ - نہ بھی اب تم آپس میں نہ جھگڑو۔

ہر وقت جھگڑتی ہے تو بھی عین تنگ آکر بھاگ گیا گھر سے اس کی وزہ سے بھاگا ہے وہ ہر وقت کی توک ہر وقت کی ٹوک
جندگی حرام کہ کبھی نفی اُس کی سو وہ گھر سے بھاگ گیا اس کی وزہ سے۔

برکتے - کیوں میری وزہ سے کیوں میں کیا ایسی بُری ہوں۔

چانن - تو۔ تو تو اس گھر کی گدہ ہے گدہ گھر کو لاس بنا رکھا ہے تے نے کہ تیری اپنی چونچ ہری رہے۔

دولہ - نہ بھی چودھری گھر والی سے نہیں لڑا کرتے۔

چانن - دس سے کون لڑ سکے ہے دولے کس میں جان ہے جو اس سے لڑے۔

برکتے - سن لے تو اس کی باتاں۔ بھلا مان سے پتر بھاگ جائے۔ ہے کوئی بات۔

چانن - تینوں پتروں کے سروں پر ہر وقت ٹھونگے مارتی رہے ہے بچا رہے گئے ہو گئے ہیں۔ پر میں بے جان چپ چاپ جلم سستے

جائیں میں مکر مکر دس کا منہ نکلیں ہیں۔ اُن پر جلنے کا احسان کر رکھا ہے وس نے دولے۔ وہ چھوٹا کچھ جان والا سلا سو گھر

چھوڑ کر بھاگ گیا۔

برکتے - ہئے کتنا جبر ہے اس کے دل ماں میرے لئے۔

(مکڑے میں سگان کو بچہ کھانسی کا دورہ پڑتا ہے اور مسلسل کھانسی سے بے حال ہو جاتی ہے۔ پیوٹھ کر اندر جاتی ہے۔ باہر

چانن برکتے اور دولہ تنگ انداز سے سنتے ہیں)

چانن - جا جا اندر بہن کی سندھ لے دو روج کی ممان ہے وہ۔

برکتے - میں میری تو قیمت ہی پھوٹ گئی۔ وکیل جان نہیں تھلے گی نہیں تنگ کی جد توڑی (آنسو پونچھتے ہوئے کرنے کے دروازے

سے اندر چل جاتی ہے ساتھ ہی پیوٹھ جاتی ہے پچھے پیچھے)

- دولہ - اچھا چودھری ماں چلتا ہوں اب۔
 اکبر - سلوم کہوں ہوں چاچا (بیرونی دروازے سے اندر داخل ہو کر)۔ درک میں لباس میں)
 دولہ - جیتا رہ کہاں سے آیا ہے تو۔
 اکبر - کرتے سے۔
 دولہ - اس دخت (باہر جاتا ہے) ابھی واہ۔
 چائن - ادب برٹیم لگا کر آیا ہے تو۔
 اکبر - ہاں بابا۔
 چائن - تجھے جو کہا ہے ادب برٹیم نہ لگایا کر۔
 اکبر - (خاموش)
 چائن - بولتا نہیں۔ جناب دے۔
 اکبر - ماں نے کہا تھا۔ (کمرے کی طرف جاتا ہوا کہ جاتا ہے)۔
 چائن - اور جو تیری گھر والی رستہ نکلتی رہتی ہے تیرا۔ وہ۔
 اکبر - ماں نے کہا تھا ماسی بیمار ہے۔ دوا دارو کرنا ہے پیسہ پیسے۔
 چائن - وہ کیا بچ جائے گی دوا دارو سے۔
 اکبر - مجھے کیا کھیر۔
 چائن - تجھے کچھ کھیر بھی ہے کبھی اپنی لوگائی کی بھی کھیر لی ہے۔ جو کرتے میں ادب برٹام ہی لگانا تھا۔ تو اسے کیوں لا کر باندھ دیا یہاں
 گھر ماں کیوں بیاہ کیلئے نے۔
 اکبر - ماں نے کیا تھا بیاہ کروں گی تیرا میں نے کیا جو کرنا ہی ہے تو سنے تو کر دے۔
 چائن - تو پھر ماں اب تجھ سے ادب برٹیم کیوں کر لاتی ہے۔
 اکبر - پوچھ اس سے۔
 چائن - دس سے کیا پوچھنا۔ مجھے مالم ہے۔
 اکبر - تو پھر مجھ سے کیوں پوچھے ہے تو۔
 چائن - تجھے بھی مالم ہو۔ اس لئے کراتی ہے ادب برٹیم تجھ سے کہ اپنے پتر کار اس کر کے لوگائی کو دے۔
 اکبر - مجھے نہیں کچھ آوے ہے۔
 چائن - کیا اسے گاتے سمجھ میں۔ ہوس کر۔ اب تو مرد ہے۔ ماں کی گودی سے زچٹ۔ (اپنے آپ سے) مجھے تو تیری لوگائی
 ڈر آوے ہے۔

اکبر - ٹڈ کیوں۔

چانن - دے جے ناں نہیں دے تو جی ہے۔ گزنہا جی۔ سچی اور چن میں کچھ زیادہ پھرک نہیں ہوتا۔

اکبر - تو تو ماں کو سمجھا۔ ماں نہیں جانوں ہوں یو باتاں۔

چانن - جائگے کو کون جگہ لے پتر۔ تیری ماں سب جانے ہے وہ سب کھڈ بیت چکی ہے۔

اکبر - ایک بات پوچھوں بالو۔

چانن - پوچھ۔

اکبر - جے ناں نے تو نہیں کہا کچھ تھ سے۔

چانن - (انس کر) جو وہ کسنے والی ہوتی تو پھر پھر کس بات کا تھا۔ وہ چند گارنے والی نہیں۔ بل کھانے والی ہے۔ بولتی نہیں

پر جب نگاہ بھر کر دیکھتی ہے تو اپنا کوٹھار جتا ہے۔ جانے کس رُج دہم سے آرہے نیچے۔ تو او بریم کرنا چھوڑ دے اکبر

چاہے ماں کچھ بھی کہے یاد رکھ میری بات پے باندھ لے۔ وہ شیدا جو ہے وہ او بریم کرے۔ چاہے روج کرے گھر

لوگائی جو نہ ہوئی۔ پر تو۔

اکبر - ماں کہتی ہے شیدا نہ لگانے او بریم۔

چانن - دیکھ یا ابھو پر محضمت کرنا چاہے ہے تیری ماں۔ شیدے کی گھر والی جو نہ ہوئی پھر محضمت کیسی۔ تیری تو بے جی تھ

سے کرانے ہے او بریم۔

(جے ناں اپنی ہی دھن میں باہر نکلتی ہے دروازے سے وہ گندمی رنگ کی مٹیابے بھرا بھرا جسم ماتھے پر تیوری موٹی موٹی

آنکھیں بارعب ناموش)

جے ناں۔ پیو۔ پیو کماں گئی۔ اسے پیو (دھنٹا اکبر کو دیکھتی ہے رک جاتی ہے۔)

چانن - (گھبرا کر اٹھ بیٹھتا ہے) ماں جبرائیم مد کے گھر سے ہو آؤں تو جد توڑی تمباخو رکھ دے جے ناں۔ تھک چکا ہے۔

(چانن دروازے سے نکل جاتا ہے۔)

(جے ناں نے گویا بابا کی بات نہیں سنی وہ دسی ہی کھڑی اکبر کو دیکھ رہی ہے اکبر اس کی نگاہ تلے گھبرا رہا ہوا ہے آنکھ

نہیں ملاتا)

جے ناں۔ مجھے بتا کر کیوں نہ گیا او بریم کرنے۔

اکبر - (خاموش)

جے ناں۔ میں کیا پوچھوں ہوں۔

اکبر - کیا پوچھے اے تو۔

جے ناں۔ پہلے تو تو گونگا تھا اب بہرا بھی ہو گیا کیا میں کہوں ہوں مجھے بتا کے کیوں نہ گیا او بریم کرنے۔

اکبر - میں نے کیا تو گرمی کھائے گی -
 جے ناں - اور ایسے نہیں کھاؤں گی گرمی -
 اکبر - تیرا تو کام ہی ہے گرمی کھانا -
 جے ناں - تو نہ کھاؤ گرمی - برف ہی رہیو -
 اکبر - کس پر کھاؤں گرمی
 جے ناں - اپنی ماں پر اور کس پر -
 اکبر - کیوں -

جے ناں - جس نے تجھے موت رکھا ہے گھر کا چھکڑا ہانگن کو باقی سب بیٹھ کر کھا دیں ہیں -
 اکبر - (خاموش)
 جے ناں - وہ شیدے سے کیوں نہیں کراتی اور نیم -
 اکبر - مجھے نہیں پتہ -
 جے ناں - کچھ پتہ بھی ہے تجھے -
 اکبر - (خاموش)

جے ناں - ہوس کہ مردہ بن - کیوں اپنی ہڈیاں گال رہا ہے تو - کس کے لئے -
 اکبر - بس اب چھوڑ -
 جے ناں - اپنا کنبہ کم تھا کیا جو وہ ہیں کو اٹھالائی ہے اب کراؤں کا دوا دارو -
 اکبر - وہ تو چار روچ جئے گی -
 جے ناں - اور جو اس کی لڑکی ہے پیو - وہ -
 اکبر - اس کا کیا ہے -
 جے ناں - کہاں جائے گی وہ ماں کے مرنے کے بعد -
 اکبر - جانا کہاں ہے اس نے -

جے ناں - ساری عمر کا بوجھ بن جائے گی وہ تیرے سر پر - پہلے پال پھر دس کا بیاہ کر (وقفہ) دو جوں کے بچے پالتا رہ - اپنے ہوں گے
 تو کیا کرے گا -

اکبر - اپنے تو دے بھی -
 جے ناں - ماں نہیں دیتی کیا -
 اکبر - دے کے دکھایا بھی ہو - چھ سال بیت گئے -

جے ناں - تو جو اور برہیم کرتا ہے ہے -

اکبر - کہہ سے لٹو درے بیٹھے ہیں -

جے ناں - اپنا گھر ہو - اپنا دخت ہو - اپنی مرضی سے سوں اپنی مرضی سے جاگیں - جب بات ہے - بعد اب تو تو گھر کے کوہو
کابل بنا ہوا ہے اور میں ٹیپی تیری راہ دیکھوں ہوں اور تیری ماں یوں دیکھے ہے میری طرح جیسے قصائی دیکھتے ہیں
بھینس کو - گھر تو دس کا ہے - ہم تو بروے ہیں بروے -

اکبر - چھوڑ بھی -

جے ناں - کہے چھوڑ دوں - بتا - وہ باپ کو کیوں نہیں جانے دیوے ہے اپنی جبین پر - جب بھی وہ تیار ہو دے ہے اسے روک
لے ہے اور تیری ماں آپ کیوں ٹیپی ہے یہاں شہر میں -

اکبر - تو پھر میں کیا کروں -

جے ناں - تو اور برہیم کر - تو آکیوں جاتا ہے گھر میں -

اکبر - تجھے کیا نیند نہیں آتی میرے بنا -

جے ناں - ماں نہیں آتی -

(گہری خاموشی چھا جاتی ہے جے ناں اسے گھورتی ہے - وہ سر جھکائے کھڑا رہتا ہے -)

(اس دوران میں برکتے کو کھڑی سے باہر نکلتی ہے قریب آتی ہے کھڑی دیکھتے ہے - اکبر نظر نہیں آتا)

برکتے - کس سے باتیں کر رہی تھی تو - (جے ناں آگے چل پڑتی ہے پھر رک جاتی ہے)

جے ناں - (خاموش)

برکتے - (اکبر کو دیکھتی ہے) تو تو آگیا - میں نے بھی کہا کیا بات ہے -

اکبر - ابھی آیا ہوں ماں ابھی ابھی -

برکتے - جی اس کے دیدے پٹے دے ہیں تجھے دیکھ کر - اماج نہیں سنے ہے میری - میرے پاس نہیں آئے ہے -

نہ آئے میرے جوتے سے (جے ناں کھڑی صفحے سے دیکھتی ہے)

اکبر - مینے ہی اسے لٹکا تھا ماں -

برکتے - تو روکے گا - تو روکے والا اور یہ رکنے والی ہنہ -

اکبر - نہیں ماں -

برکتے - بس رہنے دے تجھے کیا دکتے نہیں ہے - یہ تو نظروں سے کما ہائے بس چلے تو - اُتو بنا بکے پنجرے میں ڈال لے تجھے -

اکبر - وہ بولے نہیں ہے ماں اور تو بولے جا رہی ہے (غصہ)

برکتے - دے بولنے کی کیا جھڑت ہے یہ تو ہی بولے باتاں کرے ہے - آنکھوں ہی آنکھوں ماں - گلا تو مجھے چاڑھنا پڑے ہے -

(جے ناں نفرت بھری نگاہ سے دیکھتی ہے)

برکتے۔ یو تو اُجاڑا مانگے ہے۔ بس کھد ہو خضم ہوتا ہوا ہو کوئی۔

(جے ناں غصے سے جھوت بن کر اپنے کمرے میں چلی جاتی ہے دو لڑائی اس کی طرف دیکھتے ہیں)۔

برکتے چوڑے پٹھہ جاتی ہے۔

برکتے۔ دیکھ لے مجھے سے بات کرنے کی روادار نہیں۔ میری بات پر کان نہیں دھرے ہے۔ یوں سر اٹھا کر بیٹھے جیسے تلو کی بلک

ہو۔ پر ماں تباہوں اس گھر ماں وہی ہو گا جو ہوتا آیا ہے گھر کی عجبت بھی کوئی چیخ ہے اکھر ماں تو جانی دیدوں کی پر بڑوں

کی ریت کو ہاتھ سے نہ جانتے دوں گی۔ ہاں کان کھول کر سن لے تو۔

(چانن پچھلے دروازے سے داخل ہوتا ہے۔ کھڑا بات سنتا رہتا ہے)

چانن۔ تو بڑوں کی ریت نہ چھوڑو گھر کی محبت کی مالا چھتی رہو۔

برکتے۔ بس تیری ہی کمی تھی۔

چانن۔ تجھے کس کی کمی ہے تو تو کھد گھر کی ریت ہے۔

برکتے۔ تو تو جب بھی کرے گا میرے کھلاف بات کرے گا۔

چانن۔ تیرے کھلاف بات کر سکتا ہے کوئی اس گھر میں بھاگو ان۔

برکتے۔ تیرا بس چلے تو۔

چانن۔ کسی کا بھی نہیں چلنے ہے۔ میرا کیا ہے۔

برکتے۔ تیری بات تو جہر بھری ہوتی ہے۔

چانن۔ تو میری بات چھوڑ اپنا کام کئے جا۔ بھاگو ان۔

برکتے۔ میں نہ ہوں تو چوہ پٹ ہو جلتے یہ گھر۔

چانن۔ تو ریت کا چوہ پٹ کھیلے جا۔

اکبر۔ چھوڑ ناں تو کیوں گسہ کرے ہے۔

برکتے۔ میرا گسہ کون سہے ہے یہاں۔

اکبر۔ سبھی سہیں ہیں ماں۔

برکتے۔ وہ تیری جے ناں یوں دیکھے ہے میری طرح جیسے.....

چانن۔ کیوں نہ دیکھے تو جو اس کے گھروالے سے ادب و بریم کیلئے ہے۔

برکتے۔ اور یہ دو جہنم مجھے سے ٹھٹھے کرے ہے۔

چانن۔ بھاگو ان مجھ سے ساری زندگی گجاری ہے میری بخشش کے لئے تو یہی بہت ہے۔ جذباتی بھر تیری مانی ہے اب اگر

جو کہیں کہیں ٹھٹھ کر دیا تو کیا ہوا۔

اکبر۔ تو ہی جانے دے باپو تو ہی چھوڑ۔

چائن۔ میں کیسے جانے دوں اکبر۔ میری تو یہ ساری زندگی کی مایا ہے دیکھ لے یہی دھن کما یا ہے ماں نے زندگی بھر۔

پینو۔ ماسی ماسی (کوئے والے دروازے پہنچتی ہوئی باہر نکلتی ہے۔ ماسی ماسی ماں۔ ماں کو کیا ہو گیا ماسی۔) بروکسٹے۔ کیا ہوا سٹال کو۔

پینو۔ آکھیں کھلی ہیں پر دیکھتی نہیں۔ منہ بند ہے۔ ہتی نہیں بولتی نہیں اور ہاتھ یوں چلائے ہے پڑے پڑے جیسے کبوتر اڑ رہی ہو۔

بروکسٹے۔ اے غیر ہو۔ اللہ خیر کرے (کمرے کی طرف بھاگتی ہے کوئے والے دروازے سے اندر داخل ہو جاتی ہے)۔ پینو۔ بابا۔

چائن۔ ہوں۔

پینو۔ کیا ہے ماں کو۔

چائن۔ ہمارے۔

پینو۔ کیوں ہمارے۔ بابا۔

چائن۔ تو جا اکبر ادھر بے ناں تیرا انتخاب کرے ہے۔

پینو۔ بتا بھی بابا۔

چائن۔ تیری ماں کا جی نہیں اچھا۔ جا بے ناں کے پاس بیٹا کر (اکبر سے) اکبر۔ اچھا۔

چائن۔ دیکھ ڈیو نہیں وس سے۔

اکبر۔ نہیں لڑتا۔ پر۔

چائن۔ پر کیا۔

اکبر۔ جہاں ماسی کو دیکھ لوں۔

چائن۔ چھوڑ۔

اکبر۔ اچھا نہیں ماں کہے گی۔

چائن۔ اچھا تو دیکھ آ۔

(اکبر جاتا ہے پڑے کوئے والی کھڑکی میں داخل ہوتا ہے)

پیو - بتانا بابا -
 چائن - کیا بچے ہے تو بول -
 پیو - بلمر مر جادیں ہیں نا - اللہ کے پاس چلے جادیں ہیں -
 چائن - ہاں -
 پیو - پر ماں کہے تھی ماں نہیں مروں گی -
 چائن - اچھا - (بے دھیانی سے - وقتاً سمجھ کر تعجب) کیا کہا پیو - ماں کیا کہے تھی -
 پیو - کہ تھی جد توڑی تیرا بیاہ نہ ہو گا ماں نہیں مروں گی - بابا - بیاہ کیا ہووے ہے -
 چائن - (ہنس کر) ماں کیا بتاؤں کیا ہووے ہے بیاہ -
 پیو - جیسے بیدی کا ہڑا تھا نا دیسے ہووے ہے نا بیاہ -
 چائن - ہاں ویسے ہی -
 پیو - مجھے سب پتہ ہے بابا - جو بیدی نے ہندی لگائی تھی لال جھٹا پہنا تھا -
 چائن - اچھا -
 پیو - میں بھی ہندی لگاؤں گی ہاتھوں پر - لال جوڑا پہنوں گی - (تالی بجا کر) دھن بنوں گی - ہے نا بابا -
 چائن - پگلی ابھی تو چھوٹی ہے جب بڑی ہو جائے گی پھر -
 پیو - اوں میں تو اتنی بڑی ہوں - (انہوں کے بل کھڑی ہو جاتی ہے) کیوں بابا بڑی ہوں نا دیکھ - میری طرح دیکھ -
 چائن - (ہنستا ہے) اچھا (اپنے آسے) تم جنائیاں تو پیدا ہوتے ہی بڑی ہو جاؤ ہو -
 شیدا - (باہر سے داخل ہو کر) ماں کہاں ہے باپو -
 چائن - تو کہاں سے آیا ہے اس بخت -
 شیدا - رحمت کے گھر سو یا تھارات - ماں کہاں ہے -
 چائن - ماں نے سمجھا او بریم کر کے آیا ہے تو -
 شیدا - نہیں تو -
 چائن - تو کیوں نہیں کرتا او بریم -
 پیو - مجھے بتانا بابا تو نے کہا تھا ماں بتاؤں گا -
 چائن - پھر بتاؤں گا جا تو یا کر کھیل -
 پیو - بتانا بابا -
 شیدا - (غصے میں) جادوڑیہاں سے -

ہینو - ہوں بڑا آیا ہے (منہ چڑاتی ہوئی چلی جاتی ہے۔ سامنے کمرے میں)
چائن - ہوں بتانا مجھے تو کیوں نہیں کرتا اور بد ٹیم بڑے بھائی کو مار پر چڑھا رکھا ہے تے نے وہ لوگائی والا ہے اسے گھر ہنا چائے
تو تو اکیلا ہے۔

شیدا - مال کہتی ہے۔

چائن - کیا کہتی ہے۔

شیدا - کہتی ہے جب تک بڑا بھائی سر پر ہے تو کیوں کرے اور بریم۔

چائن - پر کیوں۔

شیدا - کہتی ہے وہی بڑوں کی ریت ہے۔

چائن - دس کی ریت ہیں لے ڈوبی۔ تو ہی بتا کیا آہی گتی ہے یہ بات کہ تو مجھے مارے اور بڑے بھائی کو یوں جوت رکھے۔

شیدا - مجھے نہیں مالم مال جو کہتی ہے تو ٹھیک ہی ہو گا۔

چائن - تو بھی کچھ کہے گا یا نہیں۔

شیدا - میں کیا کہوں۔

چائن - کچھ تو پھر منہ سے۔

شیدا - باپو۔ تو ایسی باتیں کیوں کرے ہے۔

چائن - کیسی باتاں۔

شیدا - ہر وقت ایسی باتاں کرے ہے تو جیسے جیسے۔

چائن - جیسے کیا۔

شیدا - جیسے۔

چائن - بول بھی۔

شیدا - پتہ نہیں۔ کیسے کہوں۔

چائن - جا۔ ماں سے پوچھ لے جا کر۔

شیدا - دیکھا پھر ویسی بات۔ تو مجھے ماں کا ملہ کیوں دیوے ہے مجھے دس کے خلاف اکساوے کیوں ہے۔ ایسا نہ کیا کہ باپو۔

چائن - کیوں۔

شیدا - مجھے نہیں اچھا لگتا۔ ماں جو کہتی ہے اچھا کرتی ہے وہ گھر چلاتی ہے گھر کی عبت کا کھیاں رکھتی ہے کہتی ہے ہمارا سر

ہینچا نہ ہو۔

چائن - ہنہ۔ سر ہینچا نہ ہو۔

ساجی - اچھا بابا - (نیچے اتر جاتی ہے)

چانن - دیکھ شیدے تو چٹائی بچھا دے یہاں - جو لوگ آئے تو وہ بیٹھیں گے کہاں

(شیدا اٹھ کر چٹائی بچھا رہا ہے - سائیں داخل ہوتا ہے پیچھے اکبر ہے)

سائیں - مولا اسی مولا - باقی رولا اسی رولا -

(برکتے باہر نکل آتی ہے - جے ناں جھانکتی ہے)

برکتے - آہا و سائیں جی اکھری بخت ہے دم ہونٹوں پر اٹکاوا ہے پر نکلے نہیں ہے غبار میں پڑی ہے -

سائیں - گھور بنیر اک چانن تیرا - جینا مرنا اس کے ہتھ دھج ہے - کوئی دم نہیں مار سکا - پتہ نہیں مل سکا حکم بنا - اک اللہ

اور میں باقی سب ہوس -

(سائیں اندر جاتا ہے کوٹھڑی میں)

چانن - چمکا ہوا ہے سائیں کیوں نہ چمکے پیر جو بنا رکھا ہے دسے - جو دسے کیدے وہی کرے ہے - وس کے کہنے پر چلے ہے -

سائیں - (اندر سے سائیں کی آواز) اس کے من وچ چکر اے - جد توڑی دل وچ رولا اے شانت نہ ہوسی چنتا بھکر رولا

دور کرو من شانت کرو -

چانن - باتاں کا دھنی ہے باتاں کی کٹائی کھاوے ہے اللہ ہی بھکر کرے کیا پتہ تو کیا ٹیٹی پڑھا دے -

شیدا - تو ماں کے کھلاف بات کرنے سے باج نہ آئیو -

اکبر - تو چپ کر بڑوں کی باتوں میں دکھل نہیں دیا کرتے -

چانن - بول لینے دے اسے دل کی بھڑاس نکال لینے دے یہ لمبی بونا سیلے مرد بنے -

(سائیں باہر نکلتا ہے پیچھے برکتے ہے)

سائیں - سب رولا اسی رولا -

برکتے - تو کیا حکم ہے سائیں جی -

سائیں - (رک کر) اس کے من کی چنتا دُور کرو - نہیں تو اس کا دم یونہی اٹکا رہے گا - تجھے تو پتہ ہے تیری بہن کیا چاہے ہے -

مولا اسی مولا - (باہر نکل جاتا ہے)

برکتے - بس وہی ہڑا جس کا ڈر تھا وہی ہوا جو ہونا تھا -

شیدا - کیا ہوتا ماں -

برکتے - وہی ہوگا جو ہوتا آیا ہے اس گھر میں -

چانن - وہی ہوگا جو تو چاہے گی - تو ہی اس گھر کی ہونی ہے -

برکتے - بس تو نہ بول بیچ ماں -

جانن - جیسے تیری مری (برکتے سہر کوڑ کر کھاٹ پر بیٹھ جاتی ہے)
 برکتے - میری مری کون جانے ہے۔ وہی ہوگا جو بڑوں کی ریت ہے جو باپ دادا کرتے آئے جس ماں گھرانے کی شو بہاڑے۔
 شیدا - ماں ماں تو کہہ تو سہی۔
 برکتے - جو تو میرا بتر ہے جو تو نے میرا دودھ پیا ہے تو اب دس کا حق ادا کرنا ہوگا۔ لوگ یہ نہ کہیں کہ برکتے کے لڑکوں نے
 بڑوں کی ریت توڑ دی۔ گھر کی عجت پر بڑھ لگایا۔
 اکبر - تو چک نہ کرنا۔
 برکتے - کیسے نہ کروں فکر اور تیری ماسی پڑی تلپ رہی ہے۔ جہاں بند ہو گئی ہے دھڑ ماں سے جان نکل گئی ہے۔ پردہ پنہا
 توڑ پتی رہے گی ہونٹوں پر جان اٹکی رہے گی دسے نجات میں ہی رہے گی مجھ سے دس کا دکہ دیکھا نہیں جائے ہے
 (روتی ہے) میری رائڈ بین کوئی اپنا نہیں کوئی دکہ باٹنے والا نہیں۔ (چپکلی)
 شیدا - تو بات تو کر ماں رو سے کیوں ہے۔ ہم تیرے پتر ہیں تو حکم کر۔
 اکبر - ہم کیا بیٹھانے ہیں ماں۔
 برکتے - اپنے بن کر دکھاؤ تو اپنا سمجھوں ماں (آنسو)
 جانن - تو مطلب کی بات کرنا۔
 برکتے - (غصے میں) تو نہ بول نہ پچ میں۔ میں اپنے پتروں سے بات کر رہی ہوں تجھے کیا لینا دینا ہے۔ میری عجت تیرے ہاتھ میں نہیں۔
 میرے پتروں کے ہاتھ میں ہے۔ شکر ہے اللہ کا۔
 (ساجی اور بانو دیوار سے جھانکتی ہیں۔ بے ناں دروازہ میں کھڑی ہو کر سنتی ہے۔)
 اکبر - تو نہ بول باپو۔
 جانن - میں تو پہلے ہی چپ ہوں۔
 شیدا - تو ہم سے بات کر ماں ہم جو سنتے ہیں تیری بات۔
 برکتے - وہ نہیں مرے گی۔ اس کی روح کو چین نہیں پڑے گا جد توڑی۔
 شیدا - جد توڑی کیا۔
 برکتے - جد توڑی وہی اکلوتی بچی کو سہارا نہ مل جائے۔
 اکبر - ہم جو ہیں ماں ہماری بہن ہے وہ۔
 برکتے - بہن کون بنا سکے ہے سب منہ جہانی کی باتاں ہیں۔
 اکبر - ہم جو بنادیں ہیں۔
 برکتے - جو کہ میرا دم نکل جائے تو کیا تمہاری گھروائیاں دسے گھر میں کہیں گی دسے اپنا بھیں گی۔ اور کل جد وہ جوان ہو گئی تو کس طرح

اس گھر میں رہ سکے گی۔ لوگ کیا کہیں گے۔ گھر کی عجت کے پُربے اڑیں گے۔ لوگ بائیں کریں گے۔ طعنے دیں گے۔
اگر مکان کی لڑکی لڑکا ہوتا تو اور بات تھی۔ پر یہ لڑکی ہے۔ ہاں۔

اکبر۔ تو پھر اس کا کیا ہو سکے ہے۔
برکتے۔ جد توڑی نکاح کی آنکھوں کے سامنے پیڑ کا نکاح نہیں ہوتا وہ شانت نہیں ہوئی۔ میں کہوں ہوں نہیں ہوگی۔
چانن۔ کس سے نکاح کرے گی تو پیڑ کا۔
برکتے۔ تو نے پھر دیا مکمل۔

اکبر۔ آخر تو بتائے گی تو ہی پتر چلے گا ہمیں کہ تیرے دل میں کیا ہے۔
چانن۔ دس کے دل کا پتر چلا ہے بھلا کسی کو کہی۔ ماں پوچھوں ہوں کس سے کہے گی تو پیڑ کا نکاح۔
برکتے۔ شیدے کا۔ (سب بولتے ہیں) شیدے کا پیڑ سے "حیرت سے دیکھتے ہیں)۔

اکبر۔ ماں یہ تو کیا کہہ رہی ہے۔
برکتے۔ یہ ہو کے رہے گا۔ ہو کے رہے گا۔ لوگ کیا کہیں گے کہ مرتے وقت بھی بہن نے سہارا نہ دیا۔ بہن کی لاج نہ پالی دس کی مصدم
بچی کا ہاتھ نہ تھاما۔

چانن۔ لیکن شیدے سے۔ (جے ناں اور قریب آ جاتی ہے)

شیدا۔ میں میں۔ ماں۔ میں۔
برکتے۔ ہاں تو جو میرا پتر ہے تو میری لاج رکھے گا۔ گھر کی عجت اب تیرے ہاتھ میں ہے جو تو نے میرا دودھ پیا ہے تو میرے پٹے
سر پر وصول نہ ڈالو۔

اکبر۔ لیکن ماں کوئی بوڑھی جو دودھ لول کا۔
برکتے۔ شیدے کیا تو مجھے ملین کر دے گا۔ کیا تو چاہے ہے کہ لوگ میرے منہ پر تھوکیں۔
شیدا۔ ماں۔

برکتے۔ ماں کتے شرم نہیں آوے جو ماں کہے ہے تو ماں کی لاج پال اور نہیں پال سکے تو ماں کیوں کہے ہے تو۔

شیدا۔ باپ بول تو کیوں نہیں بولتا (رونی آواز) بول باپ بول۔
چانن۔ کیا بولوں ماں میں تو ساری جندگی بول نہ سکا تم نے مجھے بولنے نہ دیا تم جو میرے پتر جو۔ مجھے اپنے پتروں نے بولنے نہ
دیا تم سب نے ہر بات میں ماں کا ساتھ دیا اور مجھے اپنا پیری سمجھا۔ اٹھا مجھے ڈانٹتے رہے دھتکار تے رہے اب میں کیا
بولوں۔

برکتے۔ تو کیا بولے گا تجھے کیا پتر گھر کی عجت کیسے کہتے ہیں۔

چانن۔ دیکھ لو یہ سامنے گھر کی عجت جو یہ کہے وہی سچ ہے۔ جو یہ کہے اسی میں گھر کی شو بھابے جو یہ کہے وہی ہو کر رہے گا بس یہی دیوی

ہے اس گھر کی اس کی بوجا کرتے کرتے جدیگی بتا دی اس کے چرنوں میں پھول چڑھتے پڑھاتے پڑھا ہوا گیا اب تم دس کے چرنوں میں پھول چڑھاؤ۔

جے ناں - (اپنے آپ سے) ہونہ دیویاں کیا اپنے ہی بچوں کا کلیجہ کھا دیں ہیں۔

اکبر - (چپکے سے غصے میں) تو نہ بول جے ناں تو کیوں آئی ہے ادھر۔

چانن - تو کیوں ٹوکتا ہے دے۔ ساری دنیا تماشا دیکھ رہی ہے وہ کیوں نہ دیکھے تماشا۔

برکتے - میں کیا تماشا ہوں۔

چانن - تو تو مداری ہے تماشا تو سہارا دیکھ رہی ہے۔ تو کئے جاتا تماشا اپنے بچوں کا۔ ان میں سے کسی میں جانی نہیں۔ کوئی

نہیں بولے گا۔ جتنا علم جی چاہے تو یہ تو یہی کہنا چاہیں ہیں کہ ماں کہتی ہے تو ٹھیک ہی ہوگا۔

برکتے - میں کیا اپنے لئے کہوں وہ میری طرح سے چاہے جو جی میں آئے کہ وہ چاہے اپنی ناک کٹاؤ۔ گھر کی عجت پر بند لگا۔

مجھے کیا لینا دینا۔

اکبر - اس میں نہ کہنا نے کی کیا بات ہے ماں کیا ہم پیڑ کو نکاح کئے بغیر اپنے گھر میں نہیں رکھ سکتے۔

برکتے - ہونہ اپنے گھر۔ یہ گھر کیا تھا ہاں ہے اپنے گھر میں کون جانے ہے تمہیں گھر گھر والی کا حودے ہے۔ ختم کا نہیں۔ تیری

گھر والی کا بس چلے تو ابھی مجھے گھر سے نکال باہر کرے اور کی بات چھوڑ۔ یوں تخیل پھینکے جیسے دودھ سے کتھی نکالیں ہیں۔

تو کیا اپنی جانی کا ختم بن سکا ہے کدی تیری کیا مجال ہے کہ آنکھ اٹھا کر دس کی طرح دیکھے۔ دیکھ تو کس طریقوں دیکھ

رہی ہے میری طرح۔

جے ناں - تو میری بات چھوڑ۔

برکتے - کیسے چھوڑوں تیری بات تیری بات تو تیرے ماتھے پر لکھی ہے۔ کوئی پڑے چاہے۔

اکبر - ماں - (غصہ) پر یہ جان لے تو۔

برکتے - پر وہ نہیں جانتی ماں کل پیڑ جو اب ہو گئی تو کس طرح رہے گی اس گھر ماں تم اسے کچھ نہیں کہو گے۔ دنیا کیا کہے گی

اور پھر تم۔ تمہارا بھی کیا اعتبار۔ جوان لڑکی کو دیکھ کر تو مجاہدوں کے دیدے پھٹ جاتے ہیں آج کل منہ بولی بہن کس

شمار و قطار میں ہے۔

چانن - بھانگوانی۔

برکتے - بس تو نہ کہ بات میں کہوں ہوں شیدے کا بیاہ پیڑ سے ہوگا۔

(چھاتی بچاتی ہے) ہرگز رہے گا اور ابھی بڑگا اسی وقت... ساجی جڑا مولوی صلیب کو بلا۔ (ساجی اترا جاتی ہے)

چانن - علم نہ کر بھاگوان۔ لوک ریت پوری کہنے کو کیوں اپنے پتر کی قربانی دے رہی ہے تو۔

برکتے - دے رہی ہوں۔ تو دکھل دینے والا کون ہے۔

چائن - اب کیوں نہیں بولتا تو شیدے -

شیدا - میں - میں - میں -

چائن - قربانی کے برے کی طرح میں میں کیا کرے ہے -

شیدا - میں (ہچکی)

چائن - دیکھ تو - یہ بیس سال کا ہے اور پینو سات سال کی ہے -

برکتے - لڑکی جوان ہونے میں یہ لگتی ہے کیا - آج اتنی سی ہے کل جوان -

(شیدے کی ہچکی جاری رہتی ہے)

چائن - پردوں میں ماں آنا پھرک ہے -

برکتے - (شیدے سے) تو کیا شمس شمس کرے ہے شیدے -

شیدا - ماں - میں تو -

برکتے - بول نا - کیا بولتا ہے تو -

شیدا - میں بولوں (ہچکیوں کے ساتھ)

برکتے - ہاں - تو بول کیا بولتا ہے -

شیدا - ماں تو کچھ نہیں بولتا - ماں (ہچکی) کچھ بھی نہیں (ہچکی)

(پینو سرخ کپڑے پہنے کونے والے کمرے داخل ہوتی ہے - اُسے دیکھ کر سب خاموش ہو جاتے ہیں -)

پینو - دیکھ ماسی ماں نے لال کپڑے پہنے دیکھ -

شیدا - (ہچکی)

پینو - بابا - دیکھ پھول والا لال کرتا اچھا ہے نا بابا - بابا - میں اپنے ہاتھوں پر مہندی لگاؤں گی -

شیدا - (ہچکی)

پینو - ماسی مجھے مہندی لگا دے (خاموش) بابا - میں نے کہا تھا نا کہ میرا بیاہ ہوگا (تالی بجاتی ہے) کہا تھا نا (چائن سر ہلاتا ہے) -

پینو - تو تو کہتا تھا نہیں ہوگا کہتا تھا ماں چھوٹی ہوں ماں کیا چھوٹی ہوں کیوں ماسی اتنی بڑی تو ہوں ماں -

(شیدا ہچکی - برکتے مسکراتی ہے شیدا پھوٹ پھوٹ کر رونے لگتا ہے)

پینو - کیوں شیدے تو تو روے ہے کیوں روے ہے تو -

(خاموشی)

پینو - بابا - یہ بولتا کیوں نہیں -

چائن - کیا بولے گا یہ - بس کر شیدا اب تو ساری عمر کا روزا ہے -

(دولہ داخل ہوتا ہے)

دولہ۔ بہن برکتے مولوی صاحب آگئے۔
 مولوی صاحب۔ (داخل ہو کر) السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔
 برکتے۔ آجاؤ مولوی صاحب۔
 صاحبی۔ بازوڑاں ڈھوک لے کر اندر آتی ہیں۔
 برکتے۔ چل تو شیدے (بازوڑے پڑھ لیتی ہے)
 دولہ۔ یہیں بیٹھ جائیں بہن۔ دیکھو ماں۔
 برکتے۔ اونہوں اندر چلوں گاں کھے سامنے نکاح پڑھیں۔ دے آنکھوں سے دیکھو دے تسلی ہو۔
 (برکتے مولوی شیدا پینو دولہ اندر جاتے ہیں۔)
 چائن۔ اکبر باہر رہ جاتے ہیں۔ سب عورتیں ڈھوک رکھ کر گانا شروع کر دیتی ہیں۔

(پروہ)

دوسرا ایکٹ

(دی منظر۔ چھ ماہ بعد۔ چند ایک معمولی تبدیلیاں۔ صحن میں ایک چادر پانی کھڑی ہے۔ اس پر چادر پڑی ہے اس کے
 پیچھے اکبر نہار ہے بالٹی پانی ڈونگے کی آواز۔ نہلتے بہتے شور مچاتا ہے ایک طرف پیڑے پر جہاں بیٹھ قیص پر
 بن ٹامک رہی ہے اکبر کے نہلنے کی آوازیں سنتی ہے۔ وقت ابھی)
 جے ناں۔ تو نہار رہا ہے یا کبڈی کھیل رہا ہے۔
 اکبر۔ مجھ سے کہا کچھ۔
 جے ناں۔ نہیں تجھ سے نہیں۔ (منہتی ہے)
 اکبر۔ منہتی کیوں ہے تو۔
 جے ناں۔ منہنا زدم ہے کیا۔
 اکبر۔ مجھ پر منے ہے نا۔ کرتا ہوں تجھے ٹھیک۔ نہر جا۔ (مرزا باگ دیتا ہے)
 جے ناں۔ کرے میرا کیا کرتا ہے (منہ کر)۔
 اکبر۔ دیکھ تو سہی۔
 جے ناں۔ ہنہ دیکھ تو سہی (نہس کر)
 (اٹھ کر کھڑا ہو جاتا ہے تو یسے سے بدن پر پھٹتا ہے)
 اکبر۔ تو جلدی ٹیٹا نک تاجے دیر ہو رہی ہے۔

جے ناں - آج تو کیوں جا رہا ہے کار کھانے - آج تو چھٹی ہے -

اکبر - ہاں چھٹی تو ہے پر آج بڑے صاحب نے آنا ہے -

جے ناں - کس لئے آنا ہے بڑے صاحب نے -

(بنیادی پینٹا ہے پا جا مر پینٹا ہے) (زیادہ روشنی)

اکبر - آج بڑا ہے جو صاحب کھس ہوا تو -

جے ناں - تو کیا -

اکبر - سائید ترقی مل جائے - اگلا ٹیڈ مل جائے تو مورج ہو جائے -

(بابر نکل کر آئینہ رکھ کر بال بنانے لگتا ہے)

جے ناں - مل بھی جائے تو کیا -

اکبر - کیوں -

جے ناں - چاہے جتنا کما لے - سب بھسم ہو جائے گا اس گھر کی بھٹی ماں -

اکبر - بڑا جہر ہے تجھ ماں -

جے ناں - خاموش - اول - جہر (لاڈ)

اکبر - گھر کا سوچ کر اک ہو جائے ہے تو -

جے ناں - اپنا گھر مچی ہو - سرے میں بیٹھے ہیں -

اکبر - بس ڈھاک کے وہی تین پتر - اب بھی تو کھس نہیں ہے اب تو میں نے اوپریم کرنا چھوڑ دیا ہے -

جے ناں - تے نے کہاں چھوڑا ہے -

اکبر - تو کس نے پھوڑا ہے -

جے ناں - وہ تو شیدے نے جد کہ کے اوپریم کرنا شروع کر دیا -

اکبر - چلو یو نہی سہی - کچھ تو ماں تو -

جے ناں - شید تو بالکل بدل گیا ہے وہ شید تو رہا ہی نہیں جد سے دس کا پیو سے نکاح ہوا ہے چھو بیٹے ماں اتنا بدل گیا ہے -

اکبر - مجھے تو نہیں دیکھتا -

جے ناں - تجھے کچھ دکھے بھی ہے -

اکبر - ہاں - یہ بھی ٹھیک ہے مجھے تو صرف تو ہی دکھے ہے -

جے ناں - (لاڈ سے) ہو بہو -

اکبر - تجھ پر تو نے سرے سے جوانی آگئی ہے -

جے ناں - گپیں نہ مارا کر۔
 اکبر - تیرنی قسم ایسے دکر رہی ہے تو جیسے کئی کی دو دھیا چلی ہو۔
 جے ناں - ہٹ (لاڈ)۔
 اکبر - بس اب ایک لڑکا دے دے۔
 جے ناں - (شرماتی ہے) اے اپنی قبیح۔
 اکبر - اقیس ہنسا ہے ابھی واہ - تو تو جین بن گئی اب۔
 جے ناں - دیکھ لے۔
 اکبر - اب لڑکے کی ماں بھی بن نا۔
 جے ناں - سکھ ہے تجھے بھی سکھ آیا۔
 اکبر - دو جی فیچ کس کی ہے - (اگنی پر دوسری فیض لٹکتی دیکھ کر)
 جے ناں - شیدے کی ہے۔
 اکبر - میں نے کہا شید اگھر کیوں نہیں رہتا اب۔
 جے ناں - کیسے رہے۔ ماں بیٹو سے کہے ہے۔ تو نہ جایا کر شیدے کے پاس جس سے بیاہ ہو جائے اس کے پاس نہیں جایا کرتے
 (ہنس ہنس کر)
 اکبر - اچھا۔
 جے ناں - اور کہتی ہے جو شید اتیری بائہہ کپڑے تو مجھے بتایو۔
 اکبر - یہ تو عمل کی بات ہے جے ناں وہ بیس سال کا ہے یہ سات سال کی اگر جو۔۔۔۔۔
 جے ناں - اگر جو۔ ہونہ۔ پہلے کیوں نہ سوچا اگر جو۔ آج عمل آگئی۔
 اکبر - تجھ سے کون مر کھپاتے۔
 جے ناں - نہ کھپا۔ (وقف)
 اکبر - میں نے کہا ماں جاگی نہیں ابھی۔
 جے ناں - سب سو رہے ہیں ابھی توڑی۔ صرپو پاؤ جائے ہے متباخو رکھ دیا تھا۔
 اکبر - جے ناں - تو بیٹو کا کھیال رکھا کر۔
 جے ناں - (ہنس کر) سارا دن مرے گئے کا بار بنی رہے ہے۔
 اکبر - اچھا۔ وہ علیہ بھی تو تیرنے گئے کا بار بنا رہے تھا۔
 جے ناں - وہ تو میرا بھانجا تھا۔

اکبر - کتے کی طرح یوں تیرے پیچھے بھرتا تھا۔
 جے ناں - سچ پوچھ تو اس گھر میں جو مجھ سے کسی نے محبت کی ہے تو بس ایک علی نے کی ہے۔
 اکبر - اور میں جو کرتا ہوں۔
 جے ناں - مطلب کی - تو کیا جانے محبت کسے کہیں ہیں۔
 اکبر - جو وہ محبت کرتا تھا تجھ سے تو تجھے چھوڑ کر کیوں چلا گیا۔
 جے ناں - اکبر وہ لے گا۔ ضرور آئے گا میرا دل تو اسی دیوے ہے۔
 اکبر - تجھے کیا پتہ ہے کہ وہ کہاں ہے۔
 جے ناں - جہاں بھی ہے وہ کھیر سے ہے جانے سے پہلے کہے تھا بھابی میں تو نوخیز کروں گا اور جو کماؤں گا تجھے دھکا سب تجھے دوں گا۔
 (ہنستی ہے) کہے تھا پر مال کو نہ بتانا۔ (ہنستی ہے)
 اکبر - بے محل ابھی سے نوخیز کی سوچے تھا نوخیز تو عمر بھر کرنی ہے کچھ بڑھ کھ لیتا۔
 جے ناں - اوں ہوں۔ پڑھ کے زورے گا وہ۔
 اکبر - اچھا تو میں چلتا ہوں۔
 جے ناں - ٹھہر جا میں قرآن لے آؤں اس کے تلے سے گیاروں گی تجھے (اندرا داخل ہو جاتی ہے)
 اکبر - (ہنستا ہے) اچھا تو بھدی کر دیر ہو رہی ہے (کچھ دیر بعد) آ - بھبی - اب کہاں چلی گئی۔ (وقفہ) اوہ مجھے دیر ہو رہی ہے میں
 باتا ہوں۔ اگلے بڑھ پڑھی۔۔۔ (جاتا ہے)
 جے ناں قرآن اٹھائے مکر سے نہ ملتی ہے خوشی خوشی - اکبر کو غیر موجود دیکھ کر دھک سے رہ جاتی ہے دیر تک حسرت
 بھری نگاہ سے دیکھتی رہتی ہے۔
 جے ناں - اللہ کھیر کرے (اپنے آپ سے پھر آہستہ آہستہ واپس اپنے کمرے میں چلی جاتی ہے۔)
 (ساتھ والی کوٹھڑی کے دروازے میں چائیں اکٹھا ہوتا ہے)
 چائن - زلدی کر دیر ہو گئی ہے دیکھ تو دی چڑھ آیا ہے ابھی ناب (بلند)
 برکتے - (اندرا سے) ابھی آئی ٹھہر جا۔
 چائن - بھاگو ان بس کر اس عرماں سیسہ دیکھنے کا پھیدہ۔ (آگے آ جاتا ہے صحن میں)
 (برکتے باہر نکلے بے ساتھ والی کوٹھڑی سے)
 برکتے - چل اب۔
 چائن - بوڑھ بھائی یعنی تھوڑا سا۔
 برکتے - مسخری نہ کیا کر چل اب۔

(مدفن باہر نکلتے ہیں۔ صحن کے دروازے سے)

بینو۔ (کوٹھڑی سے نکل کر با آواز بلند) ہے دیکھ جے ناں میں نے گڑیا کا کرتا بنایا۔ (دیکھتی ہے جے ناں نہیں ہے) (وہیں
بینو کر گڑیا کو کرتا پہنانے لگتی ہے۔ گڑیا سے باتیں کرتی ہے بیٹھ صحن کے دروازے کی طرف)۔
بینو۔ آتنا اچھا کرتا ہے یہ اب تو سپن لے اسے۔ نہ مجھی پہلے یہ کرتا تو اتار دے برکت تو پرانا ہے۔ انا ما یہ نیا کرتا کتنا اچھا ہے (کرتا
پہناتی ہے۔) (شیدا صحن کے دروازے سے داخل ہوتا ہے۔ ہاتھ میں پوٹل ہے بینو کو اکیلے دیکھ کر ٹھسکتا ہے دبے پاؤں
اس کی طرف بڑھتا ہے بینو چیخ مارتی ہے۔

شیدا۔ یہ جنہیں کیوں مارے نہ تو۔

بینو۔ ماں ڈر گئی۔

شیدا۔ تو تو کھوہ کھوہ ڈرے ہے۔

بینو۔ چھوڑ مجھے چھوڑ بھی۔

شیدا۔ آہستہ بول شو کیوں مجا دے ہے۔

بینو۔ چھوڑ ماں کہے تھی بو تیرا ہاتھ پڑے تو مجھے بتانا۔

شیدا۔ نہ۔ نہ۔ ماں کو نہ بتانا (چھوڑ دیتا ہے) تو تو کھوہ کھوہ مجھ سے دوز بھاگے ہے۔

بینو۔ ماں کے بے جس سے بیاہ ہو جائے دس کے پاس نہیں جاتے۔

شیدا۔ تو پھر جے ناں کیوں جاتی ہے اکبر کے پاس۔

بینو۔ مجھے نہیں پتہ۔

شیدا۔ تجھے کب برش آئے گا کب بڑی ہوگی تو۔

بینو۔ (کھڑی ہو جاتی ہے) میں تو اتنی بڑی ہوں۔

شیدا۔ ابھی کہاں (آہ) (جے ناں دروازے سے سر نکالتی ہے دیکھتی ہے مسکراتی ہے پھر چھپ کر دکھتی ہے)

بینو۔ کیوں۔

شیدا۔ دیکھ تو ابھی تو ڈیاں ہی ڈیاں ہیں تیرے پنڈے میں۔

بینو۔ تو کب بڑی ہوں گی میں۔

شیدا۔ جد بچوں لگیں گے جد پنڈا پھر جائے گا۔ جیسے جے ناں کلبے۔

بینو۔ ہاں ہاں جے ناں بیٹھے ہے تو چوکی بھر جاوے ہے۔

شیدا۔ پھر تو بھی بیٹھے گی تو چوکی بھر جاوے گی۔

بینو۔ اچھا۔ پھر۔ پھر۔ کیا ہو گا۔

شیدا - پھر - (سج میں پڑ جاتا ہے)
 پینو - بتانا پھر کیا ہوگا -
 شیدا - اب میں تمہیں کیا بتاؤں - (اپنے آپ سے آہ بھر کر)
 پینو - بتاؤنا - بتاؤ بھی تا -
 شیدا - شور نہ مچا -
 پینو - کیوں -
 شیدا - کسی نے سن لیا تو -
 پینو - تو کیا -
 شیدا - ماں تمہے ہوگی تجھے -
 پینو - تجھے؟ میں کہوں گی شیدے نے میرا ہاتھ پکڑا تھا -
 شیدا - نہ نہ نہ ایسا نہ کرنا آئیں تجھے کچھ دوں -
 پینو - کیا ہے -
 شیدا - یہ دیکھ (پٹلی سے ابلا ہوا انڈا نکالتا ہے)
 پینو - تو مجھے انڈے کیوں کھلاوے ہے برقی کیوں نہیں لاوے ہے میرے لئے -
 شیدا - برقی تو کمال میٹھی ہووے ہے اور انڈا گرم ہووے ہے گرم -
 پینو - ہنہ یہ تو ٹھنڈا ہے -
 شیدا - اوپر سے ٹھنڈا ہے اندر سے گرم ہووے ہے گرم -
 پینو - اچھا -
 شیدا - یہ تجھے گرم دے گا -
 پینو - سج -
 شیدا - ہاں - ہاں -
 پینو - پھر -
 شیدا - تو جلدی بڑی ہو جائے گی تیرا پنڈا پھر جائے گا جیسے جے ناں کا ہے - (ہاتھ پکڑ لیتا ہے)
 پینو - چھوٹ چھوٹ میرا ہاتھ چھوڑ میں چھوٹوں گی -
 شیدا - شور نہ مچانا - شور نہ مچانا - نہ نہ -
 پینو - پھر چھوٹ - (ہاتھ چھڑا کر بھاگتی ہے) ادھی کے دروازے سے باہر نکل جاتی ہے -

۱ شیدا دیکھتا رہ جاتا ہے ۔

جے ناں ۔ (باہر نکلتی ہے) کون ۔ شیدا ہے اے ناں کے ہاتھ میں تھالی ہے ۔ تھالی میں وال ہے ختی ہے)

شیدا ۔ ہاں (گھبلیا ہوا)

جے ناں ۔ کہاں سے آیا ہے تو (چپو ترے پر بیٹھ جاتی ہے تھالی سامنے رکھ لیتی ہے ۔)

شیدا ۔ کرکھنے سے آیا ہوں او بر نیم کر کے ۔

جے ناں ۔ ہر وقت باہر ہی رہے ہے تو ا جکل کیا بات ہے شیدے ۔

شیدا ۔ ویسے ہی ۔

جے ناں ۔ بات تو جو رہے کوئی ۔ رہے جی چپ چپ ہے تو ۔ وہ بات ہی نہیں رہی ۔

شیدا ۔ گھر آ کر کروں جی کیا ۔

جے ناں ۔ پسے جی تو یہی گھر تھا ۔ سارا دن گھر رہے تھا تو پر اب ۔ کیا بات ہے ۔

شیدا ۔ کچھ نہیں ۔

جے ناں ۔ (شرارت) کیا ہوا ہے تجھے ۔

شیدا ۔ پتہ نہیں جے ناں ۔

جے ناں ۔ پھر جی ۔

شیدا ۔ جی نہیں لگتا ۔

جے ناں ۔ کیوں ۔

شیدا ۔ گھراؤں تو ماں گھوسے ہے بخر میں رکھے ہے جیسے میں نے کوئی زرم کیا ہے ۔

جے ناں ۔ کیوں ۔

شیدا ۔ کہے ہے بیڑے بات نہ کر ۔

جے ناں ۔ وہ تو تیری بیا تھا ہے (شرارت)

شیدا ۔ (ٹرپ کر) تو بھی بخول کرتی ہے جے ناں ۔

جے ناں ۔ پگھلا لڑکیوں کو جوان ہوتے دیر لگتی ہے کیا ۔

شیدا ۔ چھوٹے تو ہو گئے ۔ وہ گدی جوان نہیں ہو گئی کدی نہیں ۔

جے ناں ۔ کیوں ۔

شیدا ۔ جو ہر وقت ماں سے چٹٹی رہے وہ کیا جوان ہو سکے ہے کدی ۔ ماں نے تو بیٹو کو کئی بار کہا ہے کہ تیرے پاس رہا کرے ۔

جے ناں ۔ کیوں میرے پاس کیا ہے ۔

شیدا - تیرے پاس - تیرے پاس -

جے ناں - بتاؤ -

شیدا - مجھے نہیں مالم - بس میرا ہی چاہے ہے کہ وہ تیرے پاس رہا کرے -

جے ناں - ایک بات پوچھوں شیدا -

شیدا - پوچھو - دو پوچھو - وہی پوچھو -

جے ناں - اس وقت جب تراکلوں ہوا تھا اس وقت تو کیوں چپ رہا تیرے منہ میں گٹھنیاں کیوں پڑ گئیں -

شیدا - پتہ نہیں کیوں - پر مال کے سارے میری جہان کھینچ جاتے ہے -

جے ناں - تو پھر اپنے کئے کی سجا بھگت -

شیدا - تو تو ایسی باتیں نہ کہہ جے ناں - تو تو جانے ہے تجھے تو مالم ہے - سارے گھر میں مریجہ تو ہی تو ہے -

جے ناں - (خضرات) کیوں گھر میں تو سبھی ہیں -

شیدا - ہوں گے - پر -

جے ناں - پر کیا -

شیدا - تجھ سے ہی تو بات کروں ہوں - اور جو تو ہی طے دے تو —

جے ناں - میں طے تو نہیں دیتی ہوں -

شیدا - تو بڑی اچھی ہے جو تو نہ ہو تو میں گھر آؤں ہی نہ کدی (بچکل)

جے ناں - تو تو کھواہ کھواہ دے ہے - اب پیو کو جواں ہونے میں کیا دیر ہے - جی بڑا نہ کر -

(صحنہ کے دوازے سے پیو داخل ہوتی ہے)

پیو - جے ناں ماں نہیں آئی -

شیدا - دیکھ سارے تو ہر وقت ماں کی دھن لگی ہے -

پیو - جے ناں دیکھ میں نے قہج پر موتی ٹانگے - (گڑایا کی قبض دکھاتی ہے)

جے ناں - آجہا یہاں آکر دکھا مجھے -

پیو - نہ نہ -

جے ناں - کیوں -

پیو - شیدا جو ہے وہاں -

شیدا - (خفے میں) دیکھ لیل جے ناں - نہ جانے کب غل آئے گی اسے کب بڑی ہوگی -

جے ناں - جلدی جلدی بڑی ہونا پیو -

مینو - پھر کیا ہوگا۔

جے ناں - پھر تو دہن بنے گی۔

مینو - اور اس رنج جو جی تھی جو گوشے والے کپڑے پہنے تھے کیسے اچھے اچھے کپڑے پہنے تھے میں نے (مالی بجا کر)

شیدا - آہستہ بول رہی تھی کیوں ہے تو۔

جے ناں - تو کیوں گھسہ کرے ہے اس کی بات پر کھواہ کھواہ۔

مینو - مجھے ہر وقت گھوڑا ہے بازو کپڑے ہے ہونہر (منہ پڑا کر مکے میں بھاگ جاتی ہے)

شیدا - سب اس کی شرارت ہے جے ناں۔

جے ناں - کیا۔

شیدا - جان بوجھ کر مجھے گھسہ چڑھا دے ہے یہ۔ منہ چڑا دے ہے میرا۔

جے ناں - بچی جو ہوئی۔

شیدا - ہونہر۔ بچی ہے۔ بڑی بچی ہے جو ماں کہتی ہے وہی کرے ہے۔

جے ناں - تو ماں پر گھسہ کر۔ ناں - اس کا کیا دوش ہے۔

شیدا - پر یہ ماں کی بات میں کیوں آتی ہے۔

جے ناں - تو کیا ماں کی بات پر نہیں چلا کرے تھا ہونہر ماں کی طرف سے بابا سے بھی لڑا تھا تو کھو دہی کہے ہے کہ ماں کے سامنے میری

جان کھینچ جاتی ہے گلت ہے کیا۔

شیدا - ٹھیک ہے جے ناں۔ پروہ جب کی بات تھی۔

جے ناں - ان دنوں تو تو کسی کی نہیں سنتا تھا کہے تھا جو ماں کہتی ہے تو ٹھیک ہی ہوگا۔

شیدا - ان دنوں مجھے بوجھ نہیں لگتی ہے جے ناں۔

جے ناں - تو کیا مینو کو کچھ ہے۔ بول کیا کہے ہے تو۔

شیدا - تو ٹھیک ہی کہتی ہے جے ناں۔

جے ناں - مینو کا تو کوئی دوش نہیں نا اس نے تو تیرا کچھ نہیں بگاڑا۔

شیدا - کچھ نہیں پر۔

جے ناں - پر کیا۔

شیدا - پر۔ مطلب ہے۔

جے ناں - بول مینو۔

شیدا - وہ برا تھی کی اتنی ہی ہے چھوٹے ہو گئے جہاں بڑی نہیں ہوئی۔

جے ناں - (نہستی ہے) پاچھی - یہ کیا دس کے میں کی بات ہے -

شیدا - (نامرکش) -

جے ناں - اب بول بھی -

شیدا - نہیں دس کے میں کی تو بات نہیں -

جے ناں - تو پھر -

شیدا - پتہ نہیں جے ناں - پر مجھے دسے دیکھ کر گسہ آئے ہے -

جے ناں - اکھر کیوں -

شیدا - شرارت کرتی ہے مجھے -

جے ناں - کیا -

شیدا - بس جان بوجہ شرارت کرے ہے -

جے ناں - آخر بتا بھی نا مجھے -

شیدا - کیا بتاؤں تجھے -

جے ناں - کیوں مجھ سے پردہ ہے کیا -

شیدا - نہیں تو مجھے سرم آئے ہے -

جے ناں - سرم آئے ہے کس بات پر -

شیدا - دیکھ نا - پنو ہونٹوں پر سرمی لگا کر ہے -

جے ناں - پھر کیا ہوا -

شیدا - پھر میرے سامنے آ جاوے ہے اور پھر نوٹھ نکال نکال کر مجھے دکھا دے ہے -

جے ناں - (ہنسی غصہ کرتی ہے) سبھی لڑکیاں شکار کریں ہیں -

شیدا - پھر سرمہ لگا کر میری طرح دیکھے ہے آنکھیں شکا دے ہے -

جے ناں - اس میں کیا ہے تو تو کھواہ کھواہ پاگل ہو رہا ہے -

شیدا - سبھی مجھ کو پاگل سمجھیں ہیں سبھی ایک صرپہ تو -

جے ناں - نہ نہ شید سے جی برا نہ کر (پنیر داخل ہو کر شید سے کی طرف دیکھتی ہے) -

شیدا - میں تو نہیں کروں ہوں آپ ہی ہو جاوے ہے جی کرے ہے روؤں چنیں مارا کر روؤں گھر میں کوئی بھی تو میرا طریقہ ار نہیں

سبھی مجھے یوں دیکھیں ہیں جیسے کوئی نرم کر کے آیا ہوں ماں یوں دیکھے ہے جیسے قصائی ہو باپو میرا جاک اڑاے ہے کہے

ہے جا جا ماں کی گود میں بیٹھ جا کر -

پنیو۔ ہر ہنر اتنا بڑا ہو کر رو سے ہے (منہ چڑاتی ہے)

شیدا۔ تو پھر آگئی۔ دوڑ جا یہاں سے۔

پنیو۔ نہیں جانی کر لے میرا کیا کرتا ہے۔

جے ناں۔ نہ نہ تو نہ بول شیدے۔

شیدا۔ اور وہ جو بولتی ہے۔

جے ناں۔ وہ بھی ہے۔

پنیو۔ میں ماں سے کہوں گی شیدے نے میری باہر نہ پڑی تھی۔

جے ناں۔ نہ ماں سے نہ کہنا۔

پنیو۔ تو پھر یہ مجھے گھمے کیوں ہے۔

جے ناں۔ یہ تو مجاک کرے ہے پھر سے۔

پنیو۔ ہنر مجاک کرے ہے اتنی اتنی آنکھیں نکالے ہے مجھ پر دیکھ لے جے ناں۔ دیکھ لے۔

شیدا۔ جوڑنے ماں کو بتایا۔ تو۔

پنیو۔ بتاؤں گی۔ تہاؤں گی۔ جبرور تہاؤں گی۔ (منہ چڑاتی ہے)

شیدا۔ میں اسے ماروں گا بری طرح سے ماروں گا ہڈیاں توڑ دوں گا۔

(پنیو کے پیچھے بھاگتا ہے پنیو چپیں مارتی ہے جے ناں شیدے کو روکتی ہے۔ ماں اور چانن بھی کے دروازے سے اندر داخل ہوتے ہیں پنیو ماں کی طرف بھاگتی ہے۔ شیدا رک جاتا ہے یوں کھڑے کا کھڑا رہ جاتا ہے جیسے پتھر کا بنا ہو۔)

پنیو۔ مجھے مارے ہے ماں کہے ہے تری ہڈیاں توڑ دوں گا۔

برکتے۔ سرم نہیں مارے تجھے لڑخی پر ہاتھ اٹھاتے ہوئے۔ وک نہیں گئے تو کیا کہیں گے۔ کیا گھر کی بدنامی نہ ہوگی۔ کہیں گے

برکتے کے پتر نے لڑخی پر ہاتھ اٹھایا۔ منہ میں انگلیاں ڈال لیں گے۔ کہاں تو۔ اور کہاں یہ چھوٹی سی بچی۔ سرم نہ آئی تجھے۔

اس پر ہاتھ اٹھاتے ہوئے گھر کی عبت کا خیال نہ آیا اس سے تو اچھا تھا تجھے موت آ جاتی۔

(پنیو چلی جاتی ہے دروازہ سے)

چانن۔ سوچ سمجھ کر بات کر بھاگوں۔

برکتے۔ اور یہ بی بی دس کی طرح بچوں دیکھ یہ کھڑی تانہ دیکھے ہے یہ تو اس گھر کو تانہ بچھے ہے چاہے گھر کی عبت خاک میں لے اس

کو کیا پڑی۔ گھر کا در دہلی ہوا نہ گھر سمجھتی تھی ہو۔ صر پھ خضم سے نکاڑے باقی سب چاہے بھاڑ میں جائیں اسے کیا لینا دینا تانہ

دیکھے ہے یہ تو اس گھر کا۔ ہاں۔

جے ناں۔ گھر کا نہیں تیرا تانہ دیکھوں ہوں (اند چلی جاتی ہے اپنے کمرے میں)

چائن - سن لیانا - اور اکا اُسے بار بار بکھاؤں ہوں دسے نہ بوا دسے بولنے پر مزبور نہ کرورنہ -
برکتے - مد نہ کیا -

چائن - ورنہ بھسم ہو کر رہ جائے گی تو - اور جس گھر کی عجت کی تو دیوان ہے وہ دھڑام سے آ رہے گاہے -
برکتے - تو دس کی حمایت نہ کر -

چائن - میں دس کی حمایت نہیں کر رہا تجھے عمل کی بات بتا رہا ہوں - بہو کے منہ نہیں آتے - سنا تو نے - وہ تو بے جہان ہے -
برکتے - بڑی بے جہان دیکھ لو - اور تو بھی تو بے جہان ہے بیان تو صرچہ میرے منہ میں ہے اس گھر میں -

چائن - جہاں کہاں - تیرے منہ میں تو قیچی ہے قیچی -

برکتے - جو قیچی ہوتی تو کب سے گھر کے پڑے اڑ گئے ہوتے -

چائن - پڑے تو کہ سے اڑ گئے - اب تو صرچہ ڈھا پھر رہ گیا ہے - اور تجھے تو صرچہ دکھا دے کی پرواہ ہے نا - تاہوت پڑ رہے ہیں -
(شیدا انھیں مصروف دیکھ کر کھسکا جاتا ہے)

برکتے - اے تو کہاں جا رہا ہے - میری طرح دیکھ - اب تو بے جہان بنا کھڑا ہے تو جیسے بکری ہو - اور اس وقت لڑخی پر پنے جھاڑیا
تھا تو بول کیا اس گھر میں رہنا ہے تو نے یا -

شیدا - میں اس گھر میں نہ رہوں گا ماں -

برکتے - کیا کہاتے نے -

شیدا - ماں نے کہہ دیا - بس -

برکتے - کیا کہہ دیا - ماں بھی تو سنوں -

شیدا - ماں یہاں نہیں رہوں گا -

برکتے - آکھریوں (دفعہ) کوئی وزہ -

شیدا - میں وہاں نہیں رہوں گا - جہاں -

برکتے - جہاں کیا - بول -

شیدا - جہاں پر لڑخی رہے ہے - (پینوک طرف اشارہ)

برکتے - کیوں اس نے تیرا کیا بگاڑا ہے -

چائن - بگاڑنے والی تو پتر تیرے سامنے کھڑی ہے -

برکتے - تو نہ بول بیچ ماں - پاگل ہو گیا ہے تو شیدا -

شیدا - ہاں مجھے پاگل کھانے بیچ دو (پاگل کی طرح چلاتا ہے) میں پاگل ہوں میں پاگل ہوں (دونوں باہیں اوپر اٹھ کر
چلاتا ہے) -

برکتے۔ ہے کیا ہو گیا ہے میرے پتر کو۔

(چائن کی طرف اشارہ)

برکتے تو کیا دیکھ رہا ہے جا کر تمام اسے۔

چائن۔ تیری کروت کا نیترو دیکھ رہا ہوں۔ یہ تیری نوک ریت کا پھل ہے۔ اب کچھ انس کا سما۔

(شیدا نڈھال ہو کر چار پائی پر گر پڑتا ہے۔)

(ساجی بانو نوراں دیوار پر سر نکالتی ہیں۔)

برکتے۔ ہے کڑو کڑو۔ میرے پتر کو کیا ہو گیا (سب بھاگتے ہیں جہاں دروازے میں آکھڑی ہوئی ہے شیدے دھبھا کرتے ہیں)

ہے کیا ہو گیا میرے پتر کو۔ اب میں کیا کروں (دروتی ہے)۔

چائن۔ جنائی بھی کیا گورکھ دھندا ہوتی ہے پھلے آپ ہی آپ بگاڑتی ہے پھر دروتی ہے۔ تجھے کئی بار کہا ہے جب اولاد جو ان ہو جائے تو اس سے نہیں الگھا کرتے پھر ٹٹے کو تو توٹے ٹٹوٹے مار مار کر گھر سے بھگا دیا اب اس کو گھر سے نکل جانے پر اکساتی ہے تو۔

برکتے۔ تو دیکھ تو سہی۔ کیا ہوا ہے میرے لال کو۔

چائن۔ کچھ بھی نہیں ہوا، ہونا چاہا کیا ہے۔

برکتے۔ بس تو تو ہمیشہ یہ کہتا ہے کہ کچھ نہیں ہوتا۔

چائن۔ اور کیا کہوں یہ کہوں کہ شیدے کی حالت ابھی نہیں۔

برکتے۔ بس تیری بخت باجی نہ گئی۔ اسے کوئی حکیم کو بلاؤ۔ جسے ناں تو کیا منہ دیکھ رہی ہے میرا بواو لے کو آؤں دے حکیم کو بلا لائے۔

چائن۔ کوئی ضرورت نہیں دو لے کو بلانے کی۔

برکتے۔ بس تجھے تو اپنی اولاد سے میر ہے۔

چائن۔ محبت تو تو ہی کرتی ہے ناں۔ (طنہ) کیوں شیدے اب جی کیسا ہے۔

شیدا۔ مجھے کچھ نہیں سمجھ ٹو۔ (راہ کو پیٹھ جاتا ہے)

برکتے۔ دیکھو نو۔ جو دھو ریا ہے۔ (ساجی۔ بانو۔ نوراں اتر جاتی ہیں۔)

شیدا۔ میں ٹھیک ہوں ناں۔

برکتے۔ گتہ نہ کر پتر۔ میں تو تیرے بھلے کی کہوں ہوں۔

چائن۔ یہ تو بے چاہی جگت کے بھلے کی سوچے ہے اپنی بات تو لکھی —

برکتے۔ تو نہ بول کھواہ کھواہ۔ تو گئے تو نہیں شیدے۔

شیدا۔ نہیں ناں مجھے کوئی گتہ دتہ نہیں۔

برکتے۔ اے تو کیا چٹی چوٹی ہے مجھ سے (پینو سے) جا کر کھیل۔
 (پینو سے ناں کے پاس جاتی ہے)
 برکتے۔ مٹھ میں تجھے دودھ دوں۔ پی لے گا تو دل کو طاقت ملے گی (جاتی ہے باورچی خانے سے)
 چائن۔ میں نے کہا ہے ناں۔ اکبر کہاں ہے۔
 جے ناں۔ کرغھے گیا ہے۔
 چائن۔ آج تو کرغھے میں چٹی تھی۔
 جے ناں۔ کام پڑ تو نہیں کیا وہ۔
 چائن۔ تو پھر۔
 شیدا۔ آج بڑا ہے نا بابا۔ بڑا صاحب آ رہا ہے۔
 چائن۔ ادو۔
 جے ناں۔ کہے تھا ابھی وٹ اوٹوں گا بڑا بھگتا کر۔ (برکتے دودھ کا پیالہ لاتی ہے باورچی خانے سے)۔
 برکتے۔ اے پی اے پی لے نا۔ میرا بڑا اچھا پتر ہے۔
 دولہ۔ (داخل ہو کر) میں نے کہا کیا ہوا شیدے کو۔
 چائن۔ آجا دو لے۔ آجا۔
 دولہ۔ یہ شیدا تو بیٹھا ہے سنا تھا بیہوش ہو گیا تھا۔
 چائن۔ بیہوش تو نہیں ہوا پھر جس میں جبرور آ گیا تھا۔
 دولہ۔ جس میں۔ یہ شیدا تو کدی نہیں آیا جس میں۔
 برکتے۔ نہ جانے کیا ہمایوں دھڑم سے گرا جیسے گائے کا بھوس گرے ہے۔ (شیدے سے) لے پی لے دودھ۔
 چائن۔ ادو جس گائے نے گرایا۔ ددہ ہی یہ تمہارے سامنے۔
 دولہ۔ (ہنس کر) کیوں بہن یہ کیا کہے ہے جو دھری۔
 برکتے۔ اس کا کیا ہے۔ تو یوں ہی بوتا ہے۔ (شیدے سے) پی لے پتر پی لے ماں۔
 چائن۔ بوتا ہوں ٹھہی۔ پد میرے بولنے سے کوئی بے ہوش ہو کر نہیں گرا آج توڑی۔ میری جہان ماں اتنا اثر کہاں۔ یہ کمرات
 تو تیری بہن کو ہی حاصل ہے۔
 دولہ۔ کیا ہوا ہے شیدے۔
 شیدا۔ ویسے ہی چکر آ گیا تھا چاچا۔
 چائن۔ وہ چکر دیا ہے اس بھگوان نے کہ —

برکتے۔ آپ یہ پھر جھگڑا کر رہا ہے۔

دولہ۔ نہ بھئی چودھری۔ تو برکتے سے نہ لڑا کر۔

چائن۔ نہ بھئی اپنی کیا مجال ہے البتہ جو مسخری رہتی ہے تھوڑی تھوڑی۔ جوادل پہلا لیتے ہیں۔ اتنا تو ہونا ہی چاہئے یہی تو کمائی ہے جو ماں نے جندگی بھر کی ہے۔

دولہ۔ بڑی گھمبات ہے میں برکتے۔

چائن۔ ہاں کچھ جیاد ہی اچھی ہے ساری دنیا کا پھکر لگا ہے اس اکیلی جانی کو ہر کسی کی بھلائی سوچتی ہے اپنا کھیاں نہیں (طنز) برکتے دیکھ کتنے میٹھے میٹھے عجم لگا دے ہے۔

شیدا۔ اچھا تو بابا۔ جرمیں ہو آؤں۔

برکتے۔ کہاں جانے گا تو۔

شیدا۔ جوا غلام محمد کے ہاں جاؤں گا۔

برکتے۔ اس وقت نہ جاؤ اچھا پتر ہے میرا

شیدا۔ کیوں۔

برکتے۔ بس کہا جو ہے تجھے۔

دولہ۔ ہاں ہاں بھئی اس وقت نہ جا پھر چلا جائیو اچھا بھئی چودھری میں جہاں گائے کے لیے دانہ لے آؤں باجارسے۔

چائن۔ بیٹھ جوا دالے تماخولی۔ پھر لے آؤ دانہ۔

دولہ۔ نہ بھئی گھر والی چار روز سے کہہ رہی ہے دانہ لے آؤ نہیں لایا۔

چائن۔ تجھے بھی گھر لے جے گھر والی میں کچا اس مالے میں تو بچا ہوا ہے۔

دولہ۔ (مبتلا ہے) یہ اتنے گھر بیٹھے ہیں چودھری پو پھرے اسی سے کوئی بھی تو نہیں بچا ہوا گھر والی کی گھر کیوں سے۔ کیوں بھئی۔

چائن۔ تو ڈرتا کیوں ہے۔ پھر لے آؤ دانہ۔

برکتے۔ تو دس کی عقل پر نہ جایا تو الٹی پٹی پڑھا دے ہے۔ (دور کار خانے میں سارن بجاتا ہے سب خاموش ہو کر سنتے ہیں۔)

(جے نان باہر نکل آئی ہے پیو ساتھ ہے)

برکتے۔ اللہ خیر کرے۔

چائن۔ لیکن آج تو کارخانہ بند ہے شیدا۔

شیدا۔ ہاں باپو۔ آج تو بڑا ہے۔

دولہ۔ یہ گھر گھر تو جب بچتا ہے جب کوئی کسی ڈنٹ ہو جائے۔

برکتے۔ اللہ اپنا فضل و کرم کرے۔

چائن: جب کارخانہ ہی چالو نہ ہو تو ایکسڈنٹ کیسا۔

دولہ: ہاں۔ یہی تو میں سوچوں ہوں۔

شیدرا: شاید آگ لگ گئی ہو۔

برکتے: ہئے آگ۔ مائے میرے اللہ (سائرن کی آواز بند ہو جاتی ہے)

چائن: جب بھی میں یہ گھوگھو سنتا ہوں تو جی چاہے ہے کہ سب کو لے کر گاؤں چلا جاؤں وہاں جا کر پھر سے اپنی جمیں پر کام کروں وہاں گھوگھو تو نہیں بجتے وہاں ایکسڈنٹ تو نہیں ہوتے نہ کسی کا باجو ٹوٹتا ہے نہ ٹانگ۔

برکتے: پر جمیں پر اپنا گیارہ کیسے ہو گا یہ بھی سوچا ہے تے نے کدی۔

چائن: سچ پوچھ دوئے جمیں پر سوکھی کھائینی اچھی یہاں شہر میں گوشت کھانے سے دو روکھی اچھی۔

(بے ناں اور پیو اندر جاتی ہیں)

دولہ: یہ بھی ٹھیک ہے۔

چائن: یہاں سہر میں تو رولا ہی رولا ہے دوئے ہر کسی کو اپنی پڑی ہے ہر کوئی اپنے میں کھویا ہوا ہے۔ دوئے کی کھیر نہیں کسی

کو گوانڈھی کو گوانڈھی کی کھیر نہیں۔ کوئی چکیر کو روٹی دینے کا راوا دار نہیں۔ دوئے کا حال پوچھنے کی کسی کو پھر سست

نہیں۔ بھار چڑھا ہوا ہے بھار۔ اپنے دوئے کی بھٹی کو آپ گرم کرنے میں لگے ہاں میں یہ سہرا لے۔ یہ کیا بچھ

بنائی ہے انہوں نے جسے سہر کہیں ہیں۔

دولہ: بات تو تیری ٹھیک ہے چودھری۔

برکتے: تو پھر اس کی بات میں آگیا دوئے میں کہوں ہوں اس کی باتاں نہ سنا کہ اس کی باتاں میں مفہم ہے جہر ہے۔

چائن: جنائی اور سہر سمجھ کر ہو ایک سچ ہے دوئے سہر کو بھی پیسے کا بھار چڑھا ہے جنائی کو بھی روپے کا بھار چڑھا

ہے پھر جنائی سہر کو چھوڑ کر کیسے جائے ادھر یہ بھاگوان نہیں جانے گی۔ وئے تو آرام سے بیر ہے یہ گاؤں میں

کیسے رو سکے وئے تو رولا چاہے۔ جنائیاں دوئے میں کس رہیں ہیں۔ یہ تو کھد رولا ہو دیں ہیں۔ ادھر یہ کارخانہ گھوگھو بھاتا

رہے ہے ادھر یہ میری بھاگوان گھوگھو بھاتی رہے ہے۔

برکتے: دوسن ہو۔ کون سا گھوگھو بھاتی ہوں میں۔

دولہ: تو جی عجیب باتیں کرتا ہے چودھری۔

چائن: آخر تو جو آیا ہے ہے یہاں ہمارے گھر۔ تو اسی بھاگوان کا گھوگھو سنو آیا ہے نا۔ ابھی ابھی دس نے شیدے کا اکسڈنٹ

کیا ہے۔ نہیں کیا کیا۔

برکتے: بے اللہ۔ اس کی جہان میں کیڑے پڑیں۔

دولہ: (انہنہ) نہیں تو باتاں میں اس سے نہ نہٹ کے گی بنے۔

برکتے۔ بے مجھے تو بات نہیں کرنے دے ہے یہ۔

چائن۔ تو اپنا کام کئے جائے بھاگوان میں تو کمالی باتیں کروں ہوں۔ کئے جا اپنا کام تو۔
 دولہ۔ اچھا بھئی میں تو چلتا ہوں اب۔ (چل دینا ہے صحن کے دروازے سے ہنستا ہوا)
 برکتے۔ کیوں لوگوں کو تماشہ دیکھاتا ہے تو اس میں گھر کی ہلٹی ہووے ہے کب سمجھ آئے گی تجھے۔

چائن۔ مداری تو ٹوٹی ہے بھاگوان میں تو تیرا بچہ جمودا ہوں۔
 برکتے۔ چل شید سے اندر چل۔ اس کے پاس نہ بیٹھا کر۔

شیدا۔ میں نہیں جاتا اندر۔

برکتے۔ چل ہی نا کیا ہو گیا ہے تجھے، ہو میرا کہنا نہیں مانے ہے تو
 چائن۔ مالم پڑتا ہے تیرا جا دو اثر کیا۔ جو شیدا تیرے سامنے آج یوں بول رہا ہے آج گونگے کو جہان لگ گئی ہے۔
 برکتے۔ نے نے بھی بگاڑ رکھا ہے سارے گھر کو۔

چائن۔ تو سنوارنے والی ہو ہے۔ کئے جا اپنا کام بھاگوان۔

دولہ۔ (باہر سے) چودھری۔ میں نے کہا چودھری۔

شیدا۔ یہ تو چا چا دولہ ہے۔

دولہ۔ بہن برکتے۔ بے بن برکتے۔

برکتے۔ کیا کہے ہے یہ....؟

چائن۔ پتہ نہیں.... بلا رہا ہے تجھے۔

دولہ۔ میں نے کہا تیرے ناؤں کا کھرچہ آیا ہے۔

(جے ناں باہر نکلتی ہے پیڑ سنٹی ہے)

چائن۔ کیا کہے ہے یہ۔ کھرچہ آیا ہے۔

برکتے۔ باہر جا کر دیکھ.... میرا منہ کیا دیکھے ہے۔

دولہ۔ قلم سیاہی لے آ.... گوٹھا لگانا منے۔

شیدا۔ گوٹھا لگانا ہے؟

برکتے۔ دونوں یہاں بیٹھے باتیں بنا رہے ہیں۔ جرا باہر جا کر تو دیکھو۔

چائن۔ کیا بات ہے دولہ (بلند)

برکتے۔ تو اندر کیوں نہیں آجاتا۔ دولہ۔ (ساجو بانو سر نکالتی ہیں)

شیدا۔ چاچا۔ اندر آجا۔

دولہ - (درازے میں) تمہارے ناؤں کا کھرچ آیا ہے ہاتھ میں منی آرڈر فارم ہے -

چائن - کھرچ کیسا -

دولہ - ملی آرڈر ہے - ڈاکیہ لایا ہے -

شیدا - ڈاکیہ -

چائن - ملی آرڈر کہاں سے آئے گا ہمیں (زور سے) ناؤں تو دیکھو کسی اور کا ہوگا بھئی -

دولہ - مجھے نہیں علم تو دیکھو شیدا -

شیدا - یہ تو بے ناں کا ناواں ہے -

برکتے - بے ناں کے ناؤں -

بے ناں - ہئے میرے ناؤں - کس کی جان ہے جو میرے ناؤں کھرچے پیجے -

شیدا - ہے تو بے ناں کے ناؤں -

چائن - کوئی اور بے ناں ہوگی -

دولہ - اور بے ناں کوئی ہوگی یہاں سبھی میں تو کوئی بھی نہیں -

برکتے - دیکھ تو کتنے کا ہے -

شیدا - پچاس روپے کا ہے -

دولہ - وہ کہے تھا آدم سو ہیں -

چائن - وہی آدم سو ہوتے ناں -

برکتے - آیا کہاں سے دیکھ تو -

شیدا - (غور سے دیکھ کر) پتہ نہیں چلے کچھ -

چائن - تو جرا بلانا ڈاکیہ کو - وے پتہ ہوگا -

دولہ - وہ کھٹ ہانٹ رہا ہے آوے ہے ابھی -

برکتے - پر نہیں ناواں کس نے بھیجا ہے اور پھر بے ناں کے ناؤں -

بے ناں - میرا ناؤں نہ لے کوئی کھوار جو کسی نے میرا ناؤں لیا تو -

چائن - تو کیوں گرم ہوئے ہے کھوا کھواہ -

شیدا - یہ تو کراچی سے آیا ہے (جوش میں)

برکتے - اے کراچی سے کون ناواں بھیجے گا -

دولہ - دیکھ تو - بیجئے والا کوئی ہے -

برکتے - ہاں - یہ دیکھ بیٹھے دالا کون اے -
 شیدا - ۱۔ آئی۔ آئی۔ آئی۔ ۲۔ پڑھا نہیں جاتا۔
 چٹھی رساں - (صحن کے دروازے سے داخل ہو کر) اسلام علیکم -
 چائن - وعلیکم سلام - کیوں بھٹی یہ ناواں کر اپنی سے آیا ہے کیا۔
 چٹھی رساں - کراچی سے علی احمد نے بھیجا ہے جے ناں کے نام۔
 برکتے - ہے کہیں میرا علیہ نہ ہو۔
 چائن - بس تو پھر وہی ہے اپنا علیہ۔
 دولہ - بہن برکتے تجھے مبارک ہو جو دھری تجھے مبارک ہو۔ (بے حد خوش)
 بیجے نائن - علیہ (بے حد خوش) اسنے بھیجا ہے۔
 چائن - میں کون تھا نا بھاگ گیا ہے علیہ اور یہ مانے نہیں تھی اب بول۔
 برکتے - سکر ہے میرا علیہ کھیر سے ہے۔
 چٹھی رساں - سیاہی تو لے آؤنا۔ (نگوٹھا لگوانا ہے۔
 چائن - دیکھ لے بھیجا دس نے بے ناں کے ناؤں ہی ہے جہ کا بڑا پکا ہے۔
 برکتے - پر یہ کراچی کیسے پہنچ گیا پڑھ تو کچھ لکھا ہے رسید پر۔
 چٹھی رساں - سیاہی لانا جی۔
 برکتے - اس پینز۔ اندر سے سیاہی تو لے آمنہ کیا دیکھ رہی ہے میرا
 چٹھی رساں - لکھا ہے میں کھیریت سے ہوں یہاں تو کوری پر ہوں اگلے جہینے آؤں گا سب کو سلام درج بدرجہ۔ علی احمد۔
 برکتے - ہے تو وہ کھیر سے ہے اندر بندگی دراج کرے میں تو درگاہ پر گھی کا دیا جلاؤں گی۔
 دولہ - اور ہمارا منہ ٹیٹھا کب کرائے گی بہن۔
 برکتے - ہے میرا پترل گیا زندگی پھر سے روسی ہوئی نصیباً پھر سے جاگ اٹھا۔ میں سارے محلے میں پتا سے باٹوں گی۔
 دولہ - میں تو لڈو کھاؤں گا بہن۔
 بانو، ساجی - ماسی ماں کہے جے پڑوسیوں کو نہ بھولنا۔
 برکتے - جو جی چاہے کھانا۔ سب کو باٹوں گی۔
 چائن - دیکھ لو پہلے خود ہی بھگایا دسے گھر سے اب دس کے گھر آنے پر پتا سے بنٹے گی۔
 چٹھی رساں - میں نے کہا بہن اب اگھر ٹھا بھی لگا دونا۔
 برکتے - میں لگا دوں۔

چٹھی رسالہ - اس پر جے ناں کا انگوٹھا لگا کا۔

جے ناں - میں لگاؤں گی انگوٹھا - میں لگاؤں گی۔

چائنہ - دیکھ لے جے ناں روپے اس نے تجھے ہی بیجے ہیں (ہنس رہا ہے) راجا جو تھائیرو -

ساجی - اے ماسی ماں بوجھے بے کیا عیے کا کھت جی آیا ہے۔

بانو - تجھے مبارک ہو بہن۔

برکتے - کھیر مبارک ہو بہن اللہ کا ہمارا ہمارا شکریہ ہے اتنی دیر کے بعد لڑکے کی کھیر ملی۔

نورال - مبارک ہو بہن برکتے (دیوار پر چڑھ کر)۔

ساجی - کب آ رہا ہے علیہ۔

برکتے - اگلے مینے کی دس کو آ رہا ہے۔ یہی کھائے خط میں۔

ساجی - تجھے مبارک ہو ماسی۔

چٹھی رسالہ - یہاں لگا دے اور یہاں - بس یوں ٹھیک ہے۔

جے ناں - میرے ناؤں میں کچھ کھائے عیے نے۔

چائنہ - میں نے کہا اے رے دے اتنی جے ناں نے ہے تو اتنی دے دے اے۔

وقفہ (اتنی دیتی ہے)

میں نے کہا دودھ کا گلاس پینا بجا بیٹا۔

چٹھی رسالہ - نہیں نہیں مہربانی ہے تیری اسلام علیکم (صحن کے دروازے سے جاتا ہے)۔

جے ناں - میں آج ڈھوک رکھوں گی ڈھوک۔

برکتے - آج بھی نہیں رکھے گی تو تو کب رکھے گی پھر۔

دولہ - میں نے کہا ساجی پکڑا دے اے ڈھوک۔

ساجی - ابھی لاؤں ہول ماں - (دیوار سے اتر جاتی ہے)

جے ناں - اے جلدی سے لا میرا تو جی چاہے ہے کرنا چوں۔

چائنہ - رہی یہ تو ڈھوک رکھیں گی تو اپنے کو جراتا خو بھی رکھ دے۔

برکتے - بس تو تو سارا دن گڑ گڑ کر رہے گا۔

چائنہ - دیکھ لے دولے محلے والوں کو پتا سے دینے کو تیار ہے یہ چٹھی رسالہ کو اتنی دے ہے درگاہ پر کھیر کا دیا ملائے گی میں

متباخو مانگوں تو کیا کورا احباب دے ہے۔

برکتے - بس تو اپنی ٹیکٹ نہ چھوڑو۔

(ساجی اور بانو ڈھوک اسٹائے داخل ہوتی ہیں۔ بے ناں جھاگ کر ڈھوک پڑھتی ہے بیٹھ جاتی ہے۔ برکتے ان کے قریب چکی پر بیٹھ جاتی ہے)

برکتے۔ رنخیر۔ وہ گیت گاؤ۔

ساجی۔ کونسا۔ ماسی۔

برکتے۔ وہ۔ اے جہان سے ہی اتر گیا ہے ہاں۔ وہ۔ (گیت کے بدل) لڑکیاں گانے گنتی ہیں مرد ایک طرف بیٹھے ہیں شیدا چوری چوری ساجی کی طرف دیکھتا ہے جسے ناں جی لگا کر گاتی ہے ٹرک کی آواز۔ بارن بچتا ہے۔ عورتیں گانا ختم کر دیتی ہیں)

چانن۔ یہ کیسی آواز ہے۔

دولہ۔ ٹرک کی آواز مالم پڑے ہے۔

چانن۔ یہ ٹرک یہاں کیسے آیا۔

شیدا۔ میں جا کر دیکھوں۔

چانن۔ تو جا دو۔ دیکھ تو۔ (جاتا ہے دروازے میں کھڑا ہوتا ہے شیدا ساتھ جاتا ہے باہر چلا جاتا ہے۔)

دولہ۔ یہ تو کرغنے کا ٹرک مالم پڑے ہے۔

چانن۔ کرغنے کا ٹرک۔ وہ گھوگھو۔ اللہ کھیر کرے۔

دولہ۔ (چلا کر)۔ چودھری۔

چانن۔ ہاں۔ کیا ہے۔

دولہ۔ یہ تو۔ یہ تو۔

چانن۔ کیا ہے دولہ۔ کیا ہے۔

دولہ۔ یہ تو ایکسی ڈنٹ مالوم پڑے ہے ہن برکتے ہن برکتے کسی کا ایکسی ڈنٹ ہو گیا ہن۔

برکتے۔ کس کا (چل کر آتی ہے)

چانن۔ وہی گھوگھو۔ ضرور کسی کا ایکسی ڈنٹ ہو گیا ہے۔

برکتے۔ ہے اللہ نہ جانے کس کے سر پر مصیبت ڈٹی ہے۔ اللہ کھیر کرے۔

دولہ۔ دے ٹرک سے باہر نکال رہے ہیں۔

چانن۔ پوچھ تو کس کا ایکسی ڈنٹ ہوا ہے۔

دولہ۔ مالوم نہیں پڑتا۔

برکتے۔ ہے اللہ کھیر کرے۔

دولہ۔ لا رہے ہیں۔ اوپر کبل پڑا ہے۔

چائن - کبیل پڑا ہے تو سمجھ لو کتھم ہو گیا۔
 نورال - اے کون کتھم ہو گیا ماسی ماسی بتانا۔ چاچا۔ اے چاچا۔
 برکتے۔ میں کہوں ہوں۔ باہر جا کر دیکھو تو۔
 پیمنو۔ کیا ہوا۔ ماں؟ کیا ہوا۔
 ساجی۔ کہتے ہیں کر نئے کا ٹرک ہے کسی ڈنٹ ہو گیا۔
 شیدا۔ (چیخ کر) ماں (اندہ داخل ہوتا ہے۔)
 جے ناں۔ یا اللہ۔
 برکتے۔ کیا ہے شیدے؟
 شیدا۔ ماں۔ (چیخ کر) ماں اکبر۔
 جے ناں۔ ہے میرے اللہ۔
 برکتے۔ کیا ہوا میرے اکبر کو۔ بوو۔ بتاؤ۔
 دولہ۔ اکبر کا ایکسی ڈنٹ مہن (چیخ کر)
 شیدا۔ (روتے ہوئے) مشین میں کچلا گیا ہے ماں (روتا ہے)
 جے ناں۔ (لمبی چیخ مارتی ہے) کیا کہا۔
 برکتے۔ (چیخ کر) میرا اکبر۔ کیا ہوا میرے اکبر کو۔
 برکتے۔ اے بوو بھی کیا ہوا میرے اکبر کو۔
 شیدا۔ اکبر میں چھوڑ کر چلا گیا۔ ماں۔
 (دو آدمی سڑ بجر پر لاسٹ اندر لاتے ہیں۔ دو آدمی ان کے ساتھ ہیں۔ سب دیکھتے ہیں جے ناں اکبر کہہ کر چیخ مار کر یہوش ہو جاتی ہے۔)
 (پردہ)

تیسرا ایکٹ

(دہی سین۔ چار ماہ بعد۔ وقت دن۔ صحن میں معمولی تبدیلیاں۔ باورچی خانے کے پاس دیگ پڑی ہے نیچے
 بجے بجے سے کوٹے۔ دیگ کو دم دیا ہوا ہے۔ میرا حجام دیگ کے پاس کھڑا ہے۔ قریب ہی برکتے شور بے کا بڑا
 دنگ پکار رہی ہے۔ دروازہ کے قریب چار پائی پریشے دولہ اور چائن تھپ تھپ رہے ہیں۔)
 دولہ۔ بات سمجھ میں نہیں آئے ہے چودھری۔

چائن - کیا -

دولہ - اکبر کو فوت ہوئے کتنے روز ہوئے ہیں -

چائن - (حساب لگا کر) کوئی چار مہینے ہو گئے -

دولہ - دیکھ نایا تو چالیسویں روح کھتم دیتے ہیں اور یا سال کے بعد یہ چوتھے مہینے تم کیسا کھتم دے رہے ہو -

چائن - مجھے کیا پتہ دولے پوچھ دس (برکتے) سے دس گھر میں تو دوسری کی مری چلے ہے میں تو بڑا لاہوں جو کام اس نے کہا کر دیا -

دولہ - (آواز دیتا ہے) بہن بکتے -

(برکتے بالکل نہیں سنتی دیسے ہی بیٹھی رہتی ہے)

دولہ - کسی گہری سوچ میں ڈوبی ہوئی اسے اکبر کے مرنے کے بعد گم کھا گیا اسے کیوں چائن -

چائن - ادبوں اسے کوئی نہیں کھا سکے ہے -

دولہ - (ہنس کر) دیکھ تو اسے تو اپنی سدو بدھ نہیں ہے -

چائن - پتہ نہیں کس کی تاک لگائے بیٹھی ہے جب یہ سوچ میں ڈوب جاتے تو بچہ و بچہ پلے گا (ہنسا ہے)

دولہ - (ہنسا ہے) (اردنوں زور سے ہنستے ہیں)

(برکتے چوٹکتی ہے ان کے قریب آتی ہے)

برکتے - (چائن سے) میں پوچھوں ہوں یہ کیا کئی کئی کرنے کا موتر ہے آج کے روح تو ٹھٹھے ذکر - آج میرے اکبر کا کھتم ہے (آنسو پونچھتی ہے)

دولہ - کھتم دینے میں کیا دیر ہے میرے -

بجیرا - بس چاول تیار ہیں میں کریم کو لے آؤں تو چلیں (باہر چلا جاتا ہے)

دولہ - یہاں نہیں ہو گا کھتم کیا -

چائن - اکبر کی قبر پر کھتم کرائے گی چاول یہیں بانٹے گی -

دولہ - اچھا چودھری ماں دجو کر آؤں (باہر جاتا ہے)

برکتے - علیہ کہاں ہے مینو -

مینو - اندر بچے ماں کے پاس بیٹھا ہے -

برکتے - ایک مہینہ ہو گیا اسے کراچی سے آئے ہوئے ہر بخت جے ناں سے چٹا رہتا ہے ہر بخت -

چائن - بھاگوان اسے جے ناں سے پیار ہے -

برکتے - پیار کی بھی حد ہو دے ہے لوک کیا کہیں گے -

چائن - ہر بخت لوک لوک - رسی جل گئی ہو بل نہیں گیا -

برکتے - اے ہے آکر وہی کرنا چاہئے جو بڑے کرتے آئے ہیں -

جانن - اب تو مجھے سے نہ کجویہ بات و نہ پھر بھاگ جائے گا وہ بھی جدی ہے تری طریوں -
 برکتے - بالکل سر پھرا ہے دوسے - اس پر گیا ہے نا اس لئے -
 جانن - روتی کیوں ہے دوست نے اپنے آپ پر جسے تو ایک مجھ پر ہی سہی - اور دیکھ اب بے ناں کو علیے کا طعنہ نہ دیجودہ پہلے
 ہی بھری بیٹھی ہے جوتے نے ٹھونکا دیا تو پھوٹ پڑے گی -
 برکتے - اسی کا کم تو کھائے جا رہا ہے میں ہر وقت اسی سوچ میں پڑی ہوں -
 جانن - دیکھ ایک بات کہوں -
 برکتے - کیا ہے -
 جانن - ٹھنڈے دل سے سینو - اہل میں نہ آہو -
 برکتے - تو بات تو کر -
 جانن - جو تو نے شید سے کالاج پینو سے کیا ہے اچھا نہیں کیاتے نے -
 برکتے - اور کس سے کرتی -
 جانن - اس کا جوڑ تو علیہ سے ٹھیک رہتا -
 برکتے - علیہ اس وقت ہوتا تو تھا اس وقت تو یہ بھی مالم نہ تھا کہ وہ جندا بھی ہے کہ نہیں -
 جانن - تو اتجار کر لیتی -
 برکتے - اور بہن پڑی تڑپتی رہتی نہیں ماں اسے موت نصیب نہ ہوتی -
 جانن - چلو مان لیا اس وقت مجھ پر ہی تھی پر اب تو نہیں -
 برکتے - اب کیا ہو سکے ہے -
 جانن - شید سے سے تلان سے کر علیہ سے کر دے -
 برکتے - سرم نہیں آتی تجھے -
 جانن - کیوں -
 برکتے - اب رڈی کو تلان دلائے گا تو - بھی واہ - لوگ کہیں گے برکتے کے گھر میں بھی تلان ہوئی کچھ اپنی عبت کا بھی خیال ہے تجھے -
 جانن - پر بھاگو ان —
 برکتے - نہ نہ اس گھر میں چاہے کچھ ہو تو تلان نہ ہوگی کہیں ہاں - یاد رکھ دہائی کھدا کی بڑا بھائی تلان دے اور پھر ٹا کرے کبھی سنی ہے
 ایسی بات - تیرے منج میں جانے کیا بھرا ہوا ہے جو ایسی الٹی الٹی باتیں سوچتی ہیں تجھے -
 جانن - تو اہل کیوں کہاتی ہے -
 برکتے - تو بات ہی ایسی کرتا ہے بے سرمی کی منج اٹا ہے تیرا -

چائن - تو بات کو سوچا بھی کر بھاگوان -
 برکتے - نہ نہ میں نہیں سوچتی اللہ بچائے ایسی سوچ سے تو تو کافروں کی باتیں کرتا ہے سوچنے نے تجھے فزنگی بنا دیا ہے بے شرم
 ہو گیا ہے - اللہ کے حکم سے بھی منکر ہو گیا تو - نہ سنت نہ شریعت -
 چائن - تو بات کو سوچا بھی کر بھاگوان - بھڑکی طرحیوں چھڑ گئی -
 برکتے - تو بھڑکی طرحیوں ڈنک مارنے سے باج نہ آئیو -

(سائیں دروازے میں رک جاتا ہے -) مولا اسی مولا - (پتو کو سے باہر نکل آتی ہے -)
 سائیں - شاباشے برکتے شاباشے جفانی ہے تو تو ہے ایک بار جو منہ سے کہو یا کر کے دکھایا - مولا علی مولا علی (نعرہ) (دولہ اور
 جیرہ داخل ہوتے ہیں ساتھ دو آدمی)

دولہ - آہ سائیں جی بھی آگئے - (چڑوس کی دیوار سے دوسرا بھرتے ہیں - باؤ سا جی)
 دولہ - (دیگ کا دم توڑتے ہوئے) اے بھائی چامل تو ٹھیک ہو گئے -
 برکتے - پرتو نے وجو بھی کیا ہے کہ ویسے ہی مارے ہے دیگ میں ہاتھ -
 جیرا - وجو کر کے ہی آیا تھا قاتم کے چاول ویسے تو نہیں پکاتا بہن - لو بھتی اے چلو دیگ -
 سائیں - (ہنس کر) کتنا کھیاں ہے اسے پاک بندے کی پاک باتیں - مولا علی (دونوں آدمی دیگ کو اٹھاتے ہیں باہر نکل جاتے ہیں)
 (دولہ بڑا دیگ اٹھاتا ہے برکتے چلگیا اٹھاتی ہے اور چائن چپ چاپ بیٹھا رہتا ہے)
 چائن - دو لے یہ حق لے چلوں اور تباخو کی قہیل بھی -

دولہ - ہاں جو رو -

سائیں - (اٹھ کر نعرہ مارتا ہے) یا پنج تن پاک - مولا اسی مولا - (باہر چلا جاتا ہے)
 برکتے - کسی وخت تو ساتھ دیا کر تو - (جاتے ہوئے)

چائن - نیک بخت - میں تو تیار ہوں -

برکتے - شیدے اور علیے کو آواز دے ناں -

چائن - وہ دونوں چلے بھی گئے قبرستان کو -

برکتے - سچ -

چائن - اور کیا -

چینو - (دروازہ سے نکل کر) نہیں ماں علیہ تو اندر ہے -

برکتے - دیکھنا لڑنے پر جا دو کر رکھا ہے ڈائن نے -

چائن - ادھر تو اب چل علیے کو کچھ نہ کہہ - رہنے دے اسے یہیں -

برکتے - علیاے علیہ -
 چائن - ماں کہوں ہوں بھگوانہ کر تو اس بخت -
 برکتے - علیہ -
 علیہ - (باہر نکلا ہے) کیسے ماں -
 برکتے - ہمارے ساتھ کھنم پر چل ناں -
 علیہ - نہ ماں نہیں جاتا -
 چائن - اچھا تو باہر بیٹھو اگر گھر اکیلا ہے -
 علیہ - اچھا -
 برکتے - تو آنکھی (پینو سے)
 پینو - آرہی ہوں ماں - (سب باہر جاتے ہیں چائن پینو برکتے)
 (علیہ اندر جاتا ہے — سامان لے کر واپس آتا ہے ساتھ جے ناں ہے)
 (علیہ صحن میں سامان وغیرہ رکھتا ہے جے ناں اداس بیٹھ جاتی ہے -)
 علیہ - بھابھی - میں نے تیرے پر خے کو تیل دیا تھا آج -
 جے ناں - اچھا - (بے رخی سے چار پائی پڑ بیٹھی رہتی ہے)
 (وقفہ)
 علیہ - اور میں نے تیری ساری پونیاں بنا دیں اندر پڑی ہیں دکھاؤں -
 جے ناں - اونہوں - (وقفہ)
 علیہ - یہ پونیاں اچھی نہیں تو دوسری بنا دوں -
 جے ناں - نہیں علیہ نہیں (اکٹا کر)
 علیہ - تو پھر تو بیٹھ کیوں نہیں جاتی چرکے پر -
 جے ناں - اچھا -
 علیہ - نہیں جی کرتا تو نہ سہی کیوں بھابھی -
 جے ناں - (خاموش کھوٹی ہوئی)
 علیہ - تو ہلکتی نہیں بھابی -
 علیہ - تو تو مجھ سے باتیں کیا کرے تھی جب —
 جے ناں جب کی بات جب کے ساتھ لگتی -

علیہ - اب کیا ہے -

جے ناں - (آہ بھر کر) ہاں - اب کیا ہے -

علیہ - تو دکھ کیوں لگا بیٹھی ہے بھالھی -

جے ناں - اور کیا کروں علیے اب تو کچھ بھی نہیں -

علیہ - میں جو ہوں بھالھی -

جے ناں - ہاں -

علیہ - میں جتنا کماؤں گا سب تجھے دوں گا - سب -

جے ناں - اچھا !

علیہ - ماں کو نہیں دوں گا -

جے ناں - نہ ایسی بات نہ کر -

علیہ - کیوں نہ کروں -

جے ناں - اچھی نہیں گنتی -

علیہ - پرچی تو ہے میرے لئے تو یہ گھر تیری وزہ سے ہے تو نہ ہو تو میں بھاگ جاؤں پھر سے -

جے ناں - نہ یوں نہ کہا کر - تیری ماں ہے - باپ ہے بھائی ہیں -

علیہ - نہ بھالھی بس تو ہی ہے صرچہ تو

جے ناں - نہ علیے ایسی باتیں نہیں کیا کرتے میرے لال -

علیہ - کیوں -

جے ناں - ماں سنے گی تو کیا کہے گی -

علیہ - کیا کہے گی -

جے ناں - بُرا مانے گی -

علیہ - پڑی مانے -

جے ناں - نہ علیہ (منت سے) میری بات نہیں مانتا تو -

علیہ - مانتا ہوں -

جے ناں - تو ماں کو برا نہ کہا کر -

علیہ - مجھے نہیں اچھی گنتی - جراثھی نہیں گنتی -

جے ناں - کتنا پیار کرتی ہے وہ تجھے -

علیہ - تیرے پاس کیوں نہیں بھیجتی وہ -
جے ناں - (خاموشی سے اس کا منہ دلیق ہے -)
علیہ - تجھ سے بات بھی نہیں کرتی وہ -
جے ناں - کھواہ کھواہ تو ایسی باتیں منہ سے نکالے ہے جو —

علیہ - جو کیا ؟
جے ناں - (غصے میں) بس کچھ نہیں -
علیہ - تو بات کیوں نہیں کرتی بھابی -
جے ناں - (آب دیدہ ہو کر) علیہ تو ہر وقت میرے پاس نہ بیٹھا کر -
علیہ - کیوں - تو تنگ ہوتی ہے ؟
جے ناں - نہیں - نہیں - علیہ !

علیہ - تو پھر -
جے ناں - بس تجھ سے کہا جو بے نہ بیٹھا کر -
علیہ - برا لگتا ہوں تجھے -
جے ناں - نہ بیٹے ایسی بات نہ کر تو تو بہت ہی اچھا ہے -

علیہ - سچ ؟
جے ناں - سچ -

علیہ - تو کھول کرتی ہے بھابی میں تو کچھ بھی نہیں اور تو اتنی اچھی ہے - تو تو بڑی اچھی ہے بھابی - بھابی میں زندگی بھر تیرے ساتھ رہو لگا -
جے ناں - بے علیے تجھے کیا کہوں (ایک طرف اپنے آپ سے)
علیہ - کیا کہے ہے تو بھابی -
جے ناں - کچھ نہیں (آبدیدہ)
علیہ - کچھ تو کہتی ہے تو -
جے ناں - اونہوں -
علیہ - مجھے پتہ ہے -

جے ناں - کیا ؟
علیہ - تو اس گھر میں رکھی ہے - ہے نا ؟
جے ناں - نہیں علیہ میرا دانہ پانی اٹھ گیا یہاں سے -

علیہ - چل بھابی مددوں اٹھے چلے جائیں -
 جے ناں - بے میرے اللہ (گھبرا کر)
 علیہ - ماں فوخری کروں گا -
 جے ناں - پر علیہ تیری ماں کیا کہے گی -
 علیہ - مجھے نہیں اس کی پرواہ -
 جے ناں - تو ماں کی بات کیوں نہیں مانتا -
 علیہ - اگر جو تو میری ماں ہوتی تو میں تیری ہر بات مانتا گھر سے کبھی نہ بھاگتا -
 جے ناں - بھابی بھی تو ماں سماں ہوتی ہے چلے -
 علیہ - مکی تو پھر تو مجھے کیوں اپنے پاس سے اٹھاتی ہے تباہ؟
 جے ناں - تیری ماں برا مانتی ہے اس لیے -
 علیہ - وہ تو جب بھی یہی کہتی تھی -
 جے ناں - کب -
 علیہ - تو چھوڑ اس کی بات کو بھابی -
 جے ناں - ایک بات پوچھوں - علیہ بتائے گا؟
 علیہ - پوچھو -
 جے ناں - تو گھر سے بھاگا کیوں تھا؟
 علیہ - یہ نہ پوچھ بھابی -
 جے ناں - کیوں؟
 علیہ - جو بتا دوں تو تڑپڑا مانے گی -
 جے ناں - نہ میں نہیں بُرا مانتی تھا -
 علیہ - تجھے دکھ ہوگا بھابی -
 جے ناں - (جھوٹی ہنسی) دکھ کھواہ کھواہ کا - بتا بھی نا -
 علیہ - ماں نے کہا تھا تو جے ناں کے پاس نہ بیٹھا کر -
 جے ناں - میرے پاس؟
 علیہ - ہاں -
 جے ناں - کیوں -

علیہ - کتنی مٹی - اب تو جوان ہو گیا ہے -
 جے ناں - ہنستی ہے اور قرے کیا کہا -
 علیہ - میں نے کہا بیٹھوں گا - کرے جو میرا کرنا ہے مجھے پھر گنہ آگیا اور میں بھاگ گیا -
 (دور سے سائیں کا نعرہ)

سائیں - مولا ای مولا - اور سب رولا ای رولا (دور سے)
 جے ناں - لے وہ آجی گئے - (اٹھ بیٹھتی ہے) تو میرا چرخہ اندر لے آ -
 علیہ - تو یہاں کیوں نہیں بیٹھتی -
 جے ناں - میں نہیں بیٹھتی یہاں -

(علیہ چرخہ اٹھاتا ہے سب لوگ داخل ہوتے ہیں پہلے برکتے اور پھر پھر دیگ اٹھانے والے پھر سائیں اور آخر
 میں دولہ چائن اور شیدا -)

دولہ - یہاں رکھ دو لہجی دیگ (خود دیگچہ بھی رکھتا ہے)
 برکتے - بیٹھ جاؤ سائیں جی -
 چائن - تماخو تو رکھو ادے حلیم میں دو لے -
 سائیں - نہ بی بی - اب ہم جاتے ہیں میری کھوشی پوری کر دی - مولا علی (نعرہ)
 سائیں - مولا علی سب رولا ای رولا (باہر نکل جاتا ہے دیگ رکھ کر دونوں آدمی چلے جاتے ہیں - دولہ حلیم بھر کر لاتا ہے -)
 دولہ - اچھا بہن تو میں چلتا ہوں چا دل تو شام کو ہی ہائٹے ہیں -

(علیہ چرخہ چھوڑ کر باقی چیزیں اٹھانے آتا ہے)
 برکتے - ہاں وہ تو شام کو ہی ہو گا -

دولہ - میں پھر آ جاؤں گا - (چل پڑتا ہے)
 برکتے - جہا ٹھہر تو سہی دو لے -
 دولہ - (رک کر) کوئی کام ہے کیا؟
 برکتے - ہاں - بیٹھ جا -

چائن - فاری لے - (دولہ بیٹھ جاتا ہے)
 برکتے - شیدے تو بھی چوکی لے لے اور بیٹھ جا -

شیدا - کیوں؟
 برکتے - (سختی سے) کیا جو ہے تجھ سے بیٹھ جا یہاں -

جانن - اللہ کھیر کرے (اپنے آپ سے)
 برکتے - علیہ او علیہ - (علیہ باہر آتے) جزا اور آ -
 (علیہ قریب آتا ہے بازو پکڑ کر بیٹھا لیتی ہے)
 بیٹھ جا یہاں دو گھڑی کے لئے بیٹھ تو جا اند جا کر بے ناں کے پاس بیٹھ
 (بیٹھ بڑے دل کے ساتھ چلی جاتی ہے)

دولہ - چودھری بات کیا ہے؟
 جانن - مجھے کیا پتہ - پوچھ اس ماری سے پنڈاں لگا لیا ہے اب تماشا دکھائے گی -
 برکتے - دیکھ ہر دست ٹٹھا نہیں کرتے - یہ محاک کا وقت نہیں دیکھ دوںے میں کہوں کوئی ایسا سخت بھی ہوئے ہے جب مگر
 میں بیٹھ کر انسان کچھ سوچے ہے مسرور کرے ہے -
 (خاموشی طاری ہو جاتی ہے) (وقفہ)
 دیکھ لے لوں تو سیانہ ہے تو سمجھتا ہے کہ ٹھکر عبت کیا بیچ ہوتی ہے تجھے بڑوں کی ریت کا پتہ ہے یہ شیدا اور علیہ
 تو دونوں بچے ہیں انہیں ابھی ان باتوں کا کیا پتہ - ان کا باپ تو وہ سدا لٹے دھارے بہہ ہے -

جانن - تو اپنی بات کر بھاگوان - میرا جگر چھوڑ -
 دولہ - اب تو نہ بول چودھری بھگوان نہ ہو جائے -
 جانن - میری تو بولتی بند کر دی ہے پہلے سے ہی اس نے -
 دولہ - ہاں بہن تو اس کی بات کا دھیان نہ کر -
 جانن - پہلے تو بہت کرتی ہے میرا دھیان جواب نہ کرے گی -
 شیدا - کوئی کھاس بات ہے بابا -
 جانن - مجھے کیا پتہ تو دیکھتا جا اس مارن کر - (ہنس کر)
 برکتے - دیکھ لے دوںے ہر بات میں میری بیٹی کرتا ہے اور پھر میرے پیٹ جائیوں کے سامنے -
 شیدا - مان تو تو بات کرے گی ان سے (اٹھ بیٹھتا ہے) ہم نے کیا کرنا ہے یہاں -
 برکتے - (رعب سے) بیٹھ جا بیٹھ جا تو -
 جانن - بھاگوان - کہتا تو یہ ٹھیک ہی ہے - بات تو تو نے ہم سے کرنی ہے نا - ان کو کیوں ٹھجا دیا تو نے -
 برکتے - نہیں - ان کا ہونا ضروری ہے -
 جانن - اکھر کیوں -
 برکتے - بس کہ جو دیا (رعب سے) بیٹھ جا شیدے -

دولہ - ہاں بھئی بیٹھ جاوہ جو کتنی ہے۔ ہاں تو اپنی بات کر بہن۔
برکتے۔ یہ کرنے بھی دے بات۔

دولہ - پھر وہی بات تو چھوڑ اس کو۔ بات کر۔
برکتے۔ بات تو تیرے سامنے ہے دے کوئی ڈھکی چھپی نہیں ساری دنیا کی خبریں لگی ہوئی ہیں ہمارے گھر پر جب سے میرا
اکبر اللہ کو پایا ہو گیا ہے (آنسو پونچھتی ہے)

دولہ - تو بے ناں کی بات کر رہی ہے نا۔ بیٹے۔
برکتے۔ ہاں وہ اس گھر کی بہو ہے عجت ہے اس گھر کی۔
دولہ۔ بے سک بے سک۔

برکتے۔ اللہ رکھے جوان ہے وہ اس گھر میں رانڈ بن کر نہیں رہ سکتی ہے گھر میں جوان لڑنے ہیں لوگوں کی جہان کون بند کر سکے
ہے تو تو آپ سیانا ہے دوپے۔

دولہ۔ بے سک بے سک۔
برکتے۔ تو کیوں نہیں بولتا۔ چپ کیوں ہو گیا۔ کیا گلت کہہ رہی ہوں۔
چانن۔ دس دو بھئی بولوں تو کہتی ہے تو نہ بول اور نہ بولوں تو کہتی ہے تو کیوں نہیں بول رہا۔
دولہ۔ (ہنس کر) بات تو ٹھیک کر دیا اسے چودھری۔

چانن۔ ہمیشہ سچ کہا اور مار کھاؤ اپنی تو جندگی یوں بیت گی۔
برکتے۔ چھاتی بھاگہ (پرمیں کہے دیتی ہوں بے ناں اس گھر کی بہو ہی ہے گی۔ رانڈ نیوں سہاگن بہو۔

دولہ۔ شاباشے ہیں۔
برکتے۔ یہ نہ کہے کوئی کہہ برکتے کے گھر میں کوئی ایسی بات ہوئی جس میں گھر کی بیٹی متی نہ میں تو مرجاؤں گی پر گھر پر حرف نہ لے دوئی۔
چانن۔ تو پھر کیا کرے گی تو یہ بتا۔

دولہ۔ ہاں۔ ہاں۔ بات سمجھ میں نہیں آئی۔
برکتے۔ جے ناں کی عدت مکتم ہو چکی ہے آج اس کا نکاح ہو جائے گا۔
چانن۔ نکاح۔

دولہ۔ پرکس سے۔

برکتے۔ میرے پیسے۔

دولہ۔ پیسے۔

علیہ۔ مال اکھڑا ہو جاتا ہے)

چائن - تو اپنی بات سے باج نہ آنے کی نا۔

دولہ - لیکھیلے سے۔

چائن - میں نے لاکھ بھایا کہ محل کر۔

برکتے - تو تو خود بے محل کی بات کرے ہے کسی لے دولے یہ کہے ہے کہ شیدا پیو کو تلخ دے دے اور۔

دولہ - پرہین۔

برکتے - نہیں نہیں اس گھر میں تلخ نہیں ہوگی۔ نہیں ہوگی۔ جب توڑی میرے دم میں دم بے نہیں ہوگی۔ (چجائی بجا کر)

علیہ - پرہاں۔

برکتے - تو چمپ رہ۔ دیکھ نا دو سلا ب میرے پاس ہے ہی کیا بس لے دے کے یہی ایک علیہ ہے جگر کی بوٹی بے میرا علیہ اللہ رکھے

بارہ سال کا گھرو ہے۔ کوئی بچہ نہیں۔

علیہ - (خفے میں) نہیں ماں۔

برکتے - نہیں نہیں کیا کرتا ہے تو۔ کیا تو چاہے ہے کہ بے ناں ساری عمر لڑ رہے ساری عمر دکھی رہے بول۔

علیہ - پرہاں۔

دولہ - چمپ کر تو۔ بڑوں کی باتوں میں بولنا اچھا لگتا ہے کیا۔

چائن - پر اس نیک بخت سے کوئی پوچھے یہ تیرا کیا نیاتے ہے کہ سات سال کی چھو کرمی کو بیس سال کے گھرو کی دم سے باندھ دیا

اور بارہ سال کے بال کو ۲۵ سال کی مٹیاد کی گود میں ڈال رہی ہے۔

دولہ - بات تو بچ کہہ رہا ہے ہن۔

برکتے - اس میں میرا کیا دوش بجائی دولے۔ ان کے نصیب ہی ایسے تھے اگر اُس وقت علیہ گھر میں تھا تو تھا اب میں اس کے سوا کہ ہی

کیا سکتی ہوں۔

چائن - اب نصیب کو کس رہی ہے اب گھر کی تھوڑی توبہ کھدے گڈیاں بھڑکھیں ان سے کھیل رہی ہے۔

برکتے - ہئے تو نے کبھی میرے دل میں نہ جھانکا۔

چائن - اس کال کو ٹھڑی میں کون جھانک سکتے ہے۔

برکتے - (آہ بھر کر) ساری جندگی تباہی میں نے۔ اس کے بچہ کے لئے کیا کیا نہ کیا میں نے دولے اس گھر کے لئے جان ماری

ہو جوں کو پراں تھے لئے بیٹھی رہی انھیں پالا اس کی کھد رت کی اس پر جان چھڑکی گھر کی غبت کو سینے کے ساتھ لگا کر

بیٹھی رہی اور دولے یہ کہے ہے کہ کھیل رہی ہوں میں ان سے۔ جیتے جی اللہ کے بندے نے میری قدر نہ کی (آنسو پونچھتی ہے)

مرجاؤں گی تو سمجھ میں آئے گا اس کے۔

دولہ - بچ کہہ رہی ہے تو ہن۔

برکتے۔ بھلا اس سے کوئی پوچھے میرے اپنے بیٹ جانے مجھے پیار سے نہیں کیا۔ کیا میں ان کا برا چاہوں ہوں کیا ان کی تکلیف سے مجھے تکلیف نہیں ہو رہی ہے۔ یہ سمجھیں میں مجھے بے ناں سے میرے۔ پر دوسے تو ہی بنا جو میرا ہو تو کیا میں اپنے علیے کو اس کے قدموں میں ڈال دیتی کیا۔ مجھے اپنے علیے سے پیار نہیں کیا۔ میں شیدے کے دکھ کو نہیں جانوں ہوں کیا۔

شیدا۔ تو میری بات سمجھو ماں۔

برکتے۔ مجھے پتہ ہے کہ شیدا پتہ کا انتظار کرتے کرتے تھک گیا ہے پر میں کیسے پتہ کو اپنا تانی اپنی بہن کا دل کیسے ٹھنڈا کرتی ہوں اس وقت ملتا ہوتا تو۔

چائن۔ پھر اب کر دے ٹھیک ابھی تو ہاتھ سے کچھ نہیں گیا جیسی پر میری گرے میں دودھ تو نہیں گرا جو اٹھایا نہ جاسکے۔
برکتے۔ سن سنے دوسے کیا کہہ رہا ہے یہ۔

دولہ۔ سن رہا ہوں۔

چائن۔ اس میں برا کیا ہے عقل کی بات ہے۔

برکتے۔ پتہ تو یہ بتا کیسی ایسا ہوتا بھی ہے کہ ایک بھائی نے تلخ دی اور دوسرے نے کرلی نہ یہ نہ ہوگا اس گھر میں لوگ کیا کہیں گے۔
کہیں گے برکتے کے گھر میں تلخ ہو گئی۔

دولہ۔ پھر بہن۔

برکتے۔ شریعت کی اور بات ہے دولے گھر کی محنت کی اور بات ہے۔

چائن۔ اس کے سامنے کوئی بول سکے ہے دولے کسی کی نہیں چلی کسی کی نہیں چلے گی۔ جو کہے گی وہی ہوگا پہلے بڑے کے گلے میں گھنٹی باندھ دی اب چوٹے کی گود میں ڈھول رکھ دیا دولے ان کی توجہ جالت ہے کہ نہ منہں سکیں نہ رو سکیں۔

علیہ۔ (اٹھ بیٹھتا ہے) ماں۔ ماں۔

چائن۔ بھاگوان تو وہ مجاہد کر رہی ہے وہ ٹھٹھا کر رہی ہے کہ۔

علیہ۔ ماں۔

چائن۔ کچھ سمجھ میں نہیں آتا کہ ہنسوں یا روں

علیہ۔ ماں میری بات سن۔

برکتے۔ بول تو کیا کہے ہے۔

علیہ۔ میں بیاہ نہیں کروں گا بھابی۔

برکتے۔ (رعب سے) کیوں نہیں کرے گا تو۔

علیہ۔ نہیں کروں گا۔

برکتے۔ آکھو کیوں نہیں۔

علیہ - کہہ جو دیا ماں -
 برکتے - آمیرے لال ادھر آ -
 علیہ - نہیں میں نہیں آتا -
 برکتے - میری بات تو سن (کپڑا کر پیار کرتی ہے) بتا مجھے کیوں نہ کرے گا تو بے ناں سے بیاہ -
 علیہ - تجھے بجا بھی سے پیار ہے ماں اس لیے - (سب ہنستے ہیں)
 برکتے - ہنگلا لڑکا -
 علیہ - سچ ماں - میں جھوٹ نہیں کہتا - -
 برکتے - (پیار کرتی ہے) اسی سے بیاہ کرتے ہیں پتر جس سے پیار ہو -
 علیہ - نہیں ماں میں نہیں کروں گا -
 برکتے - نہ میرے پتر ایسی بات نہیں کرتے -
 دولہ - کتنا سیدھا ہے یہ علیہ ہمارا -
 برکتے - اس میں کوئی بُرائی ہے جو تو انکار کر رہا ہے -
 علیہ - (ٹوٹ کر) اس میں بُرائی نہیں ماں -
 برکتے - تو پھر -
 علیہ - میں اس کے لیتے نہیں ہوں ماں -
 برکتے - کیوں کیا کمی ہے تجھے میں -
 علیہ - کمی نہیں ماں -
 برکتے - تو پھر -
 علیہ - وہ بڑی اچھی ہے ماں بڑی اچھی ہے اور میں - میں تو کچھ بھی نہیں -
 (بچکی کی آواز سنائی دیتی ہے سب کمرے کی طرف دیکھتے ہیں - دروازے میں بے ناں کھڑی رو رہی ہے)
 پاس ٹریک پڑا ہوا ہے - ۱
 بے ناں - کون - بے ناں ہے ! (پینڈو نکل کر ایک طرف کھڑی ہو جاتی ہے)
 برکتے - تو یہاں کھڑی ہے بے ناں -
 بے ناں - ماں میں کھڑی ہوں (بچکی) -
 برکتے - رو جا ادھر یہاں کیوں کھڑی ہے تو -
 بے ناں - میں جا رہی ہوں -

چائن - جارہی ہے -
 برکتے - کہاں جارہی ہے تو -
 جے ناں - میرا ٹریک اٹھوادے آیا -
 دولہ - پر تو - کہاں جارہی ہے -
 جے ناں - مام نہیں -
 چائن - مام نہیں -
 شیدا - جے ناں -
 جے ناں - یہاں سے جارہی ہوں یہاں میرا دانہ پانی مکتم ہو گیا -
 برکتے - تو نہیں جاسکتی اس گھر سے تو اس گھر کی عبت ہے - تو باہر پاؤں رکھے گی تو میں جہر کا لوں گی -
 چائن - اُسے دھکی کیوں دے رہی ہے تو -
 برکتے - تیرا تو نکاح ہے آج تو کہاں جانے گی -
 جے ناں - بس ہو چکا ایک بار -
 برکتے - پر تو نہیں جاسکتی -
 جے ناں - تجھے کوئی روک سکے ہے -
 برکتے - لوگ کیا کہیں گے جے ناں -
 جے ناں - مجھے نہیں پردا کسی کی -
 برکتے - ہیں تو ہے تو اس گھر کی بہو نہیں کیا اس گھر کی عبت نہیں بول کیا کہتی ہے -
 دولہ - محفل کر لونی -
 چائن - جے ناں کیا تو گئے میں ہے -
 جے ناں - نہیں -
 چائن - تو پھر -
 جے ناں - میں کسی سے بیاہ نہیں کروں گی - (جل پڑتی ہے)
 علیہ - مجاہی نہ جا - نہ جا مجاہی - میں تجھ سے بیاہ نہیں کروں گا میں تیرے لیتی نہیں پھر تو کیوں جارہی ہے -
 جے ناں - (بڑھ کر علیے کو کپڑ لیتی ہے) ایسی باتیں نہ کیا کر علیہ -
 علیہ - تو پھر کیوں جارہی ہے تو بہ -
 جے ناں - مجھے جانا ہی ہو گا علیے -

علیہ - تو مجھے ساتھ لے چلے۔ لے چلے گی۔ چل بھابی۔

(جے ناں رو پڑتی ہے۔)

پینو - میں جے ناں کے ساتھ جاؤں گی کیوں بابا میں جاؤں بول نا بابا۔

چانن - میں تو کھڈ اپنی جبین پر جا رہا ہوں اپنے گاؤں۔ (اٹھ بیٹھا ہے)

دولہ - غل کر چودھری تو جی۔

برکتے - جے ناں کیوں میری عجت وصول میں ملا رہے ہے تو۔

جے ناں - بس میں تیرے گھر میں نہیں رہوں گی۔

برکتے - میرے گھر میں نہیں رہے گی میں نے تجھے کون سا دکھ دیا ہے ہو۔ جو تو میرے گھر میں نہیں رہے گی میرا ایک ہی تر ہے

دست میں نے ترے قدموں میں ڈال دیا تجھے میرا علیہ منظور نہیں کیا

(جے ناں چپ۔ ہتی ہے)

علیہ - نہ ماں نہ کہہ نہ کہہ ماں (رو کر) اسے تکلیف ہوئے ہے۔

دولہ - بول بھی لڑتی۔

برکتے - تو بے سک نہ کہہ دے کچھ تو کہہ کیا تجھے میرا علیہ منظور نہیں۔

جے ناں - (آہنچا رہتی ہے) نہ کہہ نہ کہہ نہ کہہ یہ بات مجھ سے۔

چانن - پھر تو جا کیوں رہی ہے (بیٹھ جاتا ہے)

جے ناں - میں اس کے گھر نہ رہوں گی (برکتے کی طرف اشارہ) نہیں رہوں گی۔

برکتے - اچھا تو تو میرے گھر نہ رہے گی ناسن لے پھر تو اس گھر سے باہر قدم نہیں رکھ سکتی۔ سنا تے نے میرے گھر میں ہی نہیں رہنا تو نے۔

تو لے سنبھال اپنے خصم کو اور اپنے گھر کو اور دیکھ علیہ تو نے جو جے ناں کو تکلیف پہنچائی کچھ جو گھر کی عجت کراب کی تو

میری روح بد دعا دے گی تجھے۔

چانن - کیا کہہ رہی ہے تو بھگوان؟

برکتے - چل اٹھ کیا منہ دیکھ رہا ہے میرا چل کر سے کہہ رہا تھا تو اپنی جبین پر جاؤں گا۔ چل ہم دونوں گاؤں چلیں اپنی جبین پر

میرے گھر میں ہی نہیں رہنا چاہتی نا یہ۔ اپنے گھر میں تو رہے گی چل ہم گاؤں چلیں۔

دولہ - شاباشے بہن۔ شاباشے بھئی۔

چانن - بھگوان یہ تو کہہ رہی ہے تو۔ مجھے یقین نہیں پڑتا دوسرے۔ ذرا چٹکی بھر تو مجھے میں کہیں کھاب تو نہیں دیکھ رہا۔

برکتے - اُدھا ہے تو کیا دیکھتا نہیں گھر کی عجت کا سوال ہے بڑوں کی ریت کا سوال ہے۔

دولہ - واہ بہن واہ بہن۔ (نواں ساجی بانو اتر جاتی ہیں)

چائن - دسی جی گئی پر بل نہ گیا - ریت ہاتھ سے نہ جائے - چاہے آپ ٹوٹ جائے کھا کھ ہو جائے چل پھر میں تو کب سے تیار ہوں -

شیدا - پرمان نکاح تو کروا کر جاتو ماں -

برکتے - کیوں جے ناں کیا کہتی ہے تو -

جے ناں - (ہیچن مار کر دونوں بازو فوطہ محبت سے پھیلا کر اماں علیہ (روکر) اپر ماں میں تو بجا بھی کے لیتے نہیں ماں (جے ناں علیہ کے

منہ پر ہاتھ رکھ دیتی ہے)

(اسی دوران پڑوس کی عورتیں ڈھولک لے کر آ جاتی ہیں)

جے ناں - (علیہ کی طرف فوطہ محبت سے جھک کر) نہیں علیہ ایسی باتاں -

(پھر دفعتاً شرا کر پیچھے ہٹ جاتی ہے - ڈھولک بج رہی ہے -)

چائن - واہ بھانگواں - آج تو نکس کر دیا تے نے -

پردہ _____ پردہ _____ پردہ

میر کلو کی گواہی

احمد جمال پاشا

کردار :-

میر کلو، پیشہ درگاہ، عمر تقریباً ۵۵ سال سر پرانی ہو آڑی دوپٹی، آنکھوں پر گول عینک، منہ میں پان شیر وانی، باجامہ سلیم شاہی، ہاتھ میں بڑا، پانوں کی ڈبیا اور نفیس چھتری، سانوسے سلونے۔ ڈبے پتے، چہرے پر بلا کی سنجیدگی، ہر بات کا بہت سوچ سمجھ کر اور بہت زور دے کر جواب دیتے ہیں۔

احسن :- (فریق اول) — عمر تقریباً ۴۵ سال، سادہ وضع، گلے میں مندر، کوٹ پر باجامہ پیر میں نیوٹ، گول منول، گھریلو اور کاروباری قسم کا نسا اپنے کام سے کام، بات بات پر گھبرانے اور جلبازی کی عادت۔

وکیل (فریق اول) ادھیر عمر کا مڑا تازہ مگر بید چھرتیلا، گلے میں سفید اسکارف، سیاہ کوٹ، سفید پتلون، رنگین موزہ، کالا جوتا، بٹل میں تقدیر کی خاقین دبی ہوئی، آواز بھاری، پر اُستاد لہجہ۔

فشتی (وکیل فریق اول) پولیس کاریٹا ٹرڈ سیاہی، بڑھا گھاگ، چھرتیلا، بھرا بھرا جسم، گھنی ٹمپھیں، آڑی ہانگ، آنکھوں میں سرمہ، منہ میں پان، چہرے پر تیل کی چمک، چھترے بال، لمبے دار تائیں۔

رحمت (فریق مخالف) خاموش قسم کا انسان، عمر تقریباً ۶۰ سال، دُلا پتلا، نحیف ولاغر، سیاہ رامپوری ٹوپی، گرتا، صدی، باجامہ اور پاؤں میں چلی، ہر بات غور سے سننے اور دیکھنے کی عادت۔

وکیل (فریق مخالف) دُلا پتلا نوجوان، عینک لگائے، سیاہ کوٹ، ورٹید کاپٹون، بڑاؤن شنفہ نہ گھبرانے والا مستقل مزاج اور باہمت مگر ٹینک مزاج، ہاتھ میں کاغذات۔

فشتی (وکیل فریق مخالف) مجتہد سے جسم کا ادھیر عمر کا قیص پتلون کے اوپر، کچھ ترچھا دیکھتا ہے۔ ہاتھ میں کاغذات کا جھولا، پیروں میں چلی، موٹی آواز۔

جج — سُرخ و سپید، خوب صورت انگریزی وضع کے بال جو کٹپٹیوں پر زیادہ سفید ہیں، چمکتی ہوئی چاند، سیاہ کوٹ کے اوپر روبرو امیڈ پتلون، حسیں مگر باوقار چہرہ، بڑی بڑی ذہین آنکھیں، سُنہری کمائی کی عینک، عمر تقریباً ۵۵ سال، رعب اب بات، انداز اور آواز میں تمکنت۔

پیشکار — سیاہ رنگ موٹی عینک، بند گلے کا کوٹ اور پتلون، نیوٹ شوز، ہاتھ میں فاؤنٹین پین، میرز پر کاغذات پر نگاہیں جمائے ہوئے۔ چہرہ اسی — سر پر صافہ دردی پہنے ہوئے مگر میں چمکا جس پر عدالت کا مومنو گرام چمک رہا ہے۔ پاؤں میں چپرو دھا، بہت ہی پاٹ دار

آواز، پکار کے وقت ایک ہی سانس میں آواز لگاتا ہے۔ بوڑھا ہے۔ گرا آواز نوجوانوں سے بڑھ کر ہے۔

پولیس۔ پولیس کا سپاہی وردی پہننے ہوئے بندوق لئے مجرموں کے کھڑے کے سامنے بالکل انٹرن کھڑا ہوا ہے۔
تمشائی۔ کمرہ عدالت میں قلعین اور وکلاء کے نیچے ذرا فاصلے سے بہت سے تماشائی، زیادہ جوان اور ادھیڑ عمر کے قیص،
پاجامے، صوفی، صاف اور ستون میں کھڑے اور بیٹھے ہیں۔ کچھ کے لباس معمولی اور میلے کچیلے بھی ہیں۔ مقدمے کی کارروائی کے
دوران گواہ کے حجاب پر یہ سب زور سے ہنستے اور سچ کھا رڈ ر کھنے پر ان کی ہنسی ہلکی ہو کر بھینٹا ہٹ میں تبدیل ہو جاتی
ہے۔ یہ کارروائی میں حصہ نہیں لیتے۔ ان کی تعداد کم یا زیادہ بھی کی جاسکتی ہے۔

زمانہ ————— حال

وقت ————— دن

مقام ————— عدالت

(انجم مان پدی مرحوم کے مضمون ”میرٹو کی گواہی“ کو اسٹیج کی ضرورتوں کے پیش نظر ترمیم اور اضافے
کے ساتھ ڈرامائی روپ میں پیش کیا جا رہا ہے۔)

پہلا منظر

احاطہ کچہری، اعلیٰ، نیم اور پین وغیرہ کے درختوں کے نیچے، زمین کے سائبانوں میں جگہ جگہ قریب اور دور بے ترتیب تخت پڑے
ہوئے ہیں۔ ہر تخت پر ایک یا ایک سے زائد ٹین کے کالے کبس رکھے ہوئے ہیں۔ جن پر انگریزی، ”اردو اور ہندی میں وکیل
کا نام لکھا ہوا ہے ہر کبس کے سامنے اس وکیل کا منشی بیٹھا ہوا ہے۔ تخت کے اوپر یا تخت کے گرد تپائیاں، کرسیاں، نوڈھے
یا بنچیں ہیں۔ جن پر وکیل جا بجا بیٹھے ہوئے یا ادھر ادھر کھڑے یا آ جا رہے ہیں ان کے ساتھ یا ان کے ارد گرد موکل ہیں۔
جگہ جگہ ٹائپسٹ اور اشامپ فروش۔ دکانیں چلتے ہوئے ہیں۔ انہی کے پیچ میں چائے کے بوتل، پان کی دکانیں،
سائیکل اینڈ اور چاٹ بیچنے والے خواہنے جھانپے ہوئے ہیں۔ انہی کے سامنے عدالتوں اور دفاتر کی عمارتوں کا سلسلہ
ہے۔ ایک طرف حوالات ہے جس کی سلاخوں میں ملزم قیدی نظر آ رہے ہیں۔ پولیس پہرہ دے رہی ہے اور ایک طرف پولیس
کی گاڑی کھڑی ہوئی ہے۔

پردہ اٹھنے پر احاطہ کچہری کی ایک جھلک نظر آ رہی ہے۔ کچہری کا منظر اسٹیج کے مطابق پیش کیا گیا ہے۔ اس میں تفصیلات
اور جزئیات ضرورت کے مطابق کم یا زیادہ کر لی گئی ہیں۔ لوگوں کے شور و غل میں عدالت کے چہرے کی آواز سنائی دے رہی
ہے۔ پکار کے ساتھ ہی احسن کھڑا، گجرا بھرا، اپنے وکیل سے باتیں کرتا ہوا سامنے دکھائی دے رہا ہے۔

عدالت کا چہرہ اسی: (آواز لگاتے ہوئے) کتو دلد تو حاضر ہو، کتو دلد تو حاضر ہو، کتو دلد تو حاضر ہو۔
احسن: (گجرا لے ہوئے لہجہ میں) وکیل صاحب، وکیل صاحب، (زور دیتے ہوئے) وکیل صاحب! میں کہتا ہوں وکیل صاحب!

غضب ہو گیا۔ غضب! گواہوں کی پکار شروع ہو گئی۔ مگر گواہ تو اب تک نہیں آئے۔ نہ جانے کہاں مر گئے کجوقت؟ وکیل صاحب! اگر ہم فوراً گواہ حاضر نہ کر سکے تو مقدمہ خارج ہو جائے گا۔ وکیل صاحب بڑا غضب ہو جائے گا۔ اگر آج کسی طرح گواہی گزر جاتی تو اگلی پیشی تک گواہ پیش کرنے کا موقع مل جاتا، اور بات بن جاتی۔ وکیل صاحب! خدا کے لئے کچھ کیجیے، کچھ کیجیے۔

وکیل :- (ایلین سے) احسن صاحب (دلاسہ دیتے ہوئے) بھلا اس میں گھبرانے کی کون سی بات ہے اگر گواہ نہیں آئے تو نہ آئیں۔ آخر گواہی دینے والوں کی یہاں کون سی کمی ہے، ایک سے ایک استاد پڑا ہوا ہے (منشی جی کی طرف مڑ کر) منشی جی! دیکھئے لپک کر کپڑے، وہ ہمارے ہیں میرے کپڑے، کہیں نسل نہ جائیں۔

منشی جی :- (اپنے تخت پر وکیل کے کبس کے سامنے کاغذات پھیلائے وکیل صاحب پر نظر جائے ان کی باتیں غور سے سنی ہوئی ہیں) لپک کر اٹھتے ہیں اور پکارتے ہوئے دوڑتے ہیں! اچی میر صاحب! اور میر صاحب! ارماں میر صاحب! ارے مجھے سننا میر صاحب! رکتے نامیر صاحب! ابھی آخر ہمارے ہی تو بیٹھے۔

میر کھٹو : اتر چلتے ہیں مڑ کر دیکھتے ہیں، چال اتر رہی ہو جاتی ہے، پلٹتے ہیں، رکتے ہیں۔ اُس کے بعد مسکرا کر منشی جی کی جانب دیکھتے ہوئے تپاک سے فرشی سلام کرتے ہوئے بڑھتے ہیں (حضرت اسیلمات عرض کرتا ہوں، فرمائیے منشی جی! بندے کے لائق کوئی خدمت؟)

منشی جی : امانتے ہوئے رکتے ہیں۔ چہرے پر تبسم پھیل جاتا ہے اور اسی تپاک سے سلام کا جواب دیتے ہوئے کہتے ہیں اچی میر صاحب! وہ آپ کو جناب ہمارے وکیل صاحب قہر یا دفرار ہے ہیں۔

میر کھٹو : بہت خوب، بہت خوب (پان چہلتے ہوئے) مگر حضرت! آخر آپ کے قہر وکیل صاحب تشریف کہاں رکھتے ہیں؟

منشی جی : (زور دے کر) اچی وہ رہے، وہ کیا، وہ ادھر، بالکل آپ کے سامنے۔

میر کھٹو : (بہتے ہوئے) دیکھ لیا، وہ رہے، چلیے۔

منشی جی : (بہتے ہوئے وکیل صاحب کی طرف بڑھتے ہوئے) آئیے، آئیے۔!

وکیل صاحب : (میر صاحب کا دونوں ہاتھوں سے استقبال کرتے ہوئے) آئیے، آئیے میر صاحب، آپ ہی کی تلاش تھی، (احسن کی

طرف مڑتے ہوئے) احسن صاحب! یہ میں ہمارے میر کھٹو صاحب، فن گواہی کے مشہور ماہر (زور دیتے ہوئے) اور

بیشہ دو گواہوں کے استاد ہیں چلے سے ان کے واسطے ہاتھ میں کھٹ سے پچیس روپے نذرانے کے رکھ دیجیے اور

پھر دیکھئے تماشا۔! (احسن گھبرا کر کبھی وکیل صاحب کو سوالیہ نشان بنا دیکھتا ہے، کبھی میر کھٹو اور کبھی منشی جی

کو۔۔۔ وکیل صاحب بہتے ہوئے) احسن صاحب جلدی کیجئے۔ بس کھٹ سے میر صاحب کی مٹھی اور حبیب گرم کیجئے (ذرا

زور دے کر) میں جو کہتا ہوں وہ کیجیے۔!

احسن : (حبیب میں ہاتھ ڈال کر روپے نکال کر گنتا ہے اور پس و پیش کے انداز میں روپے میر صاحب کی طرف بڑھاتا ہے۔ مگر نظریں

دکیل صاحب پر لگی ہوئی ہیں ایریجے! میر صاحب بچیں روپے۔! میر کلکو، روپے لے کر جیب میں رکھتے ہوئے کھنکار کر گلا صاف کر کے ہنس کر اچھی حضرت! بھلا اس کی کیا ضرورت تھی؟ تسلیمات دے جیب میں رکھتے ہی میر صاحب، دکیل صاحب اور اُن کے پیچھے فحشی جی چلنے لگتے ہیں (اچھے پکٹے ہوئے گھبرائی اُدا میں) ارے! ارے! آپ لوگ تو عدالت کی طرف چل دیئے۔ میرا مطلب ہے، ذرا بھی کچھ آخر مقدمہ تو سمجھ لیجئے، دکیل صاحب! میر صاحب کو یہ تو بتا دیجئے کہ مدعا علیہ کون ہے؟ آخر اس کا نام کیا ہے؟ مقدمہ کی نوعیت کیا ہے؟ کتنی رقم کا دعویٰ ہے؟ آخر یہ کیوں گئے کیا۔؟

میر کلکو: (مُراعتا دلچسپی میں) اس صاحب جس طرح اچھا تعلیم شدہ ڈاکٹر مرض کی نبض دیکھ کر مرض بتا دیتا ہے، اور مریض سے حال پوچھنا اپنی توہین سمجھتا ہے۔ اسی طرح ہم کسی بھی مقدمے کے بارے میں گواہی کے لئے کچھ پوچھنا یا متناہی بے عزت قرار دیتے ہیں۔ چلئے پکار ہو چکی ہے۔!

احسن: (چہرے پر وحشت برتن رہی ہے، بہت ہی گھبرائے ہوئے لمبے میں) ارے موٹی موٹی باتیں تو مقدمہ کے بارے میں سمجھ لیجئے۔! دکیل: چلئے! چلئے! اس صاحب میں آپ فرض کر لیجئے کہ یہ سب کچھ سمجھ گئے۔ سب کچھ۔! (پردہ آہستہ آہستہ گرتا ہے)

(دوسرا منظر)

(پردہ اٹھتا ہے۔ کمرہ عدالت ایک بڑا مال ہے جس میں سامنے دیوار پر ایک طرف کلاک لگا ہوا ہے دوسری طرف وزیر اعظم کی فریم کی ہوئی تصویر سامنے ایک اونچی ڈائس پر ایک بڑی سی میز ہے جس کے سامنے ایک ہتھے دار اونچی کرسی پر بیٹھ صاحب بڑے قمار کے ساتھ بیٹھے ہوئے ہیں۔ اس بڑی میز پر ایک طرف ٹیبل لیپ روشن ہے۔ میز پر ایک بڑا سا شیشہ رکھا ہوا ہے جس کے ایک طرف کاغذات کی ٹرے رکھی ہوئی ہے اسی کے ساتھ ایک کلینڈر اسٹینڈ ہے اور ایک قلمدان ہے جس میں پن ہولڈر میں پر کاظم لگا ہوا ہے ایک کٹری کی موٹی رکھی ہوئی ہے جس کو جج ابڈر آرڈر کہتے وقت میز پر مارتا ہے۔ اسی کی بغل میں گھنٹی ہے اور سامنے کچھ کاغذات رکھے ہوئے ہیں۔ دواہنی طرف ایک چھوٹی میز پر پیشکار مَدوب بیٹھا کچھ کھڑا ہے اس کی پشت پر اور کمرے کے سامنے جموں کا کنبہ ہے جس کے سامنے ایک سنتری پولیس کی وردی میں بندوق لئے منتظر کھڑا ہے۔ اور بائیں طرف ہاتھ باندھے ہوئے مَدوب چہرا سی کھڑا ہے۔ جج صاحب کی میز سے لایا ہوا لمبا ڈسک ٹما کاؤ ٹرے جس پر کیں صاحب جج صاحب کی طرف تھکے ہوئے کھڑے ہیں اُن کے ایک طرف احسن ہیں اور دوسری طرف میر کلکو اور ان کے پیچھے دکیل صاحب کے کاغذات سجھائے ہوئے مٹی جی کھڑے ہیں سب کا منہ جج صاحب کی طرف ہے لیکن دونوں دکیلوں کو کچھ آنکھوں سے اُن کے موکل اور فحشی دیکھتے بھی جاتے ہیں مگر میر کلکو سب سے بے نیاز اطمینان سے کھڑے ہوئے ہیں۔ ان کی دوسری طرف مقابل میں کاؤ ٹر پر دکیل فریق مخالف کھڑے ہوئے ہیں اُن کے ایک طرف رحمت ہیں اور دوسری طرف

اُن کے ہنسی جی کھڑے ہوئے ہیں۔ اُن کے پیچھے کچھ خاصے سے دو ایک میز پر کچھ کرسیاں اور اُن کے پیچھے دیوار سے ہلی ہوئی کچھ بنجیں ہیں۔ جن پر کچھ تماشائی بیٹھے اور کچھ میزوں کے گرد کھڑے ہوئے ہیں اُن میں کچھ وکیل بھی شامل ہیں سب کے منہ بچ کی طرف ہیں مگر پُر اشتیاق نظروں سے میر کو کی جانب دیکھ رہے ہیں۔ اندر داخل ہونے اور باہر جانے کے دو دروازے تماشائیوں کی پشت کی جانب ہیں جن پر پتھیں پڑی ہوئی ہیں (

وکیل : (بج صاحب سے) حضور میر کو اس مقدمہ میں بطور گواہ کے پیش ہیں۔ ان کا بیان قلمبند کیا جائے۔

بج : (میر کو سے) میر کو! کیسے جو کہوں گا پتہ کہوں گا اور بج کے سوا کچھ نہ کہوں گا۔

میر کو : جو کہوں گا بج کہوں گا۔ اور بج کے سوا کچھ نہ کہوں گا۔

وکیل فریق مخالف :- (رحمت سے) ارے یہ احسن صاحب تو کو کے بجائے میر کو کو لے آئے۔

رحمت : (غور سے دیکھتے ہوئے) میر کو! اچی یہ تو گواہ نہیں گواہوں کے بادشاہ ہیں، دروغ خلقی کے جرم میں ایک بار سزا بھی پا چکے ہیں۔ نہ جانے کیسے چوک گئے تھے کہ پھنس گئے۔ مگر آسانی سے پھنکی میں نہیں آتے (ٹھنڈی سانس مبر کے) اب مقدمہ کی خیر نہیں۔

وکیل فریق مخالف: میر کو صاحب! آپ کبھی جیل کی بھی میر کر آئے ہیں۔؟

میر کو :- آجکل کون ملک کا خادم ایسا ہے جو جیل یا تڑا نہ کر آیا ہو۔

(تماشائیوں کی ہنسی کی آوازیں)

وکیل فریق مخالف: بھلا آپ کو ملک کی کس خدمت کے صلے میں یہ فخر حاصل کرنے کا موقع ملا۔؟

میر کو : وہی قانون شکنی۔

(تماشائیوں کے ہنسنے کی آوازیں)

وکیل فریق مخالف: (تجملائے ہوئے طنز یہ لہجہ میں) بھلا کس قانون کو توڑنے کی خدمت آپ نے اپنے ذمہ لی تھی۔؟

میر کو : مہاتما گاندھی نے ملی قانون توڑنے کا انگریزوں کے خلاف بیڑا اٹھایا تھا۔ کچھ قومی لیڈروں نے قانون جبجھٹلات کی خلاف ورزی کا ذمہ لیا میر نے خیال میں سب سے زیادہ ضرورت قانون شہادت کی اصلاح کی ہے اسی لئے قانون شکنی کے لئے میں نے اسی کو منتخب کیا۔

وکیل فریق مخالف: حضور! بج صاحب! یہ صاحب دروغ خلقی کے جرم میں سزا پا چکے ہیں، مگر اپنی زبان سے صاف اقرار نہیں کرتے۔

بج :- تو آپ اس فیصلے کی نقل داخل کر سکتے ہیں! دوسرا سوال کیجئے۔

وکیل فریق مخالف: کیوں میر صاحب! احسا علی مرحوم کو آپ جانتے تھے۔؟

میر کو : اسے حضور جاننے کی ایک ہی کچی۔ خدام مرحوم کو کروٹ کروٹ جنت نصیب کرے، ہم دونوں ایک جہاں دو قالب تھے، نہ مجھے اُن کے بغیر آرام، نہ اُن کو میرے دیکھے بغیر ہیں۔

وکیل فریق مخالف: اُئی کی عمر کیا تھی؟

میرکھو :- (زور دیتے ہوئے) یہی! میں اور ساٹھ کے درمیان تھی۔!

(ہنسی اور تہقیر کی لہریں)

وکیل فریق مخالف: یہ میں اور ساٹھ کے درمیان کہنے سے کام نہیں چلے گا۔ صاف صاف کہئے وہ بوڑھے تھے یا جوانی؟

میرکھو: عمر کے لحاظ سے تو بہت زیادہ بوڑھے نہیں تھے۔ مگر اکثر بیمار رہنے کی وجہ سے بوڑھے معلوم ہوتے تھے۔

(ہنسی کی ہسریں)

وکیل فریق مخالف:- بال سفید تھے یا سیاہ۔؟

میرکھو: نرے کی وجہ سے بال سفید ہو گئے تھے لیکن جب خضاب لگا لینے تو جوان معلوم ہوتے تھے۔" (ہنسی کی لہر)

وکیل فریق مخالف: دنگ گورا تھا یا کالا۔؟

میرکھو: نہایت ہی گورے چٹے آدمی تھے لیکن وہی بیماری کی وجہ سے دنگ کچھ سانولا سا ہو گیا تھا۔ (ہنسی کی لہر)

وکیل فریق مخالف: لانبے تھے یا ناٹے۔؟

میرکھو: قد تو لانا تھا۔ لیکن کمر ٹھیک جلنے کی وجہ سے ناٹے معلوم ہوتے تھے۔ (ہنسی کی لہر)

وکیل فریق مخالف: (تجلا کر) آپ سوال کا صاف صاف جواب کیوں نہیں دیتے؟ یہ کیا؟ کہ لانبے تھے اور ناٹے بھی؟ گورے

بھی تھے اور سانولے بھی؟ بال سفید بھی تھے اور سیاہ بھی؟ بھلا اس سے ٹھیلے کا کہیں صحیح اندازہ بھی ہو سکتا ہے؟

میرکھو: جناب خفا ہونے کی تو کوئی بات نہیں۔

وکیل فریق مخالف: اچھا پھر صاف صاف بتائیے کہ وہ لانبے تھے یا ناٹے؟

میرکھو: قد تو لانا تھا، لیکن کمر ٹھیک جلنے کی وجہ سے ناٹے معلوم ہوتے تھے۔" (ہنسی کی تیز لہر)

وکیل فریق مخالف: (غصے میں) میر صاحب! میں پھر کہتا ہوں کہ آپ سوال کا صاف صاف جواب کیوں نہیں دیتے، یہ کیا کلبے

تھے اور ناٹے بھی، گورے بھی تھے اور سانولے بھی، بال سفید بھی تھے اور سیاہ بھی، اس سے ٹھیلے کا کہیں صحیح اندازہ لی سکتا ہے؟

میرکھو: جناب وکیل صاحب! اس میں خفا ہونے کی تو کوئی بات نہیں۔ ایک دوروں کی ملاقات ہوتی تو اس وقت کی خاص وضع اور صورت

بیان کرتا۔ برسوں دن رات کا ساتھ رہا۔ جن مختلف حالتوں میں میں نے دیکھا صاف صاف بتا دیا۔

وکیل فریق مخالف: اچھا اُن کے داڑھی تھی یا نہیں۔؟

میرکھو:- وہ عجب آزاد وضع اور زرد مشرب آدمی تھے جی میں آیا تو چاروں بروکا صفیا بول دیا اور کبھی داڑھی بڑھائی تو خواہر خضر کو بھی

بات دے دی۔

(ہنسی کی لہر موسیقی کے جھنکے کے ساتھ ابھرتی ہے)

وکیل فریق مخالف:- (سخت لہجہ میں غصہ کرتے ہوئے) فضول باتوں کی ضرورت نہیں، میں نے پوچھا تھا کہ داڑھی رکھتے تھے یا نہیں،

صرف ہاں یا نہیں کہہ دیتے۔ اس کے علاوہ کچھ زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں۔ دنیا بھر کے قصے کہانیوں سے ہمیں مطلب نہیں۔

میرکھو: بہتر ہے آئندہ سے انہی دو نقطوں میں جواب دوں گا۔

دکیل فریق مخالف: احسان علی خاں مرحوم برابر رہتے کہاں تھے؟

میرکھو: جی ہاں۔ (ہنسی اور قہقروں کی تیز لہر)

بیج: آرڈر! آرڈر! —

دکیل فریق مخالف: (گڑختے ہوئے) یہ! یہ جی ہاں، کیا؟ میں پوچھتا ہوں کہ رہتے کہاں تھے؟ تو آپ فرماتے ہیں کہ جی ہاں (الہجہ

بنکر) جی ہاں! بھلا یہ اس سوال کا جواب ہوا۔؟

میرکھو: جناب ہی نے فرمایا تھا کہ جواب میں صرف ہاں یا نہیں کہو۔!

دکیل فریق مخالف: (گھبراتے ہوئے) میں نے ہر سوال کے لئے مختصری یہ جواب بتایا تھا، اچھا اب کہیے کہ وہ کہاں رہتے تھے۔؟

میرکھو: اپنے مکان میں۔ (ہنسی کی لہر)

دکیل فریق مخالف: (اُپرا ساٹھ بنا کر گڑختے ہوئے) لاجل ولاقوۃ! ابھی عجیب سمجھ ہے میرا اس سے مطلب ہے کہ وہ شہر میں رہتے تھے یا دیہات میں؟

میرکھو: دونوں جگہ کبھی شہر کبھی دیہات۔ (ہنسی کی لہر)

دکیل فریق مخالف: دیہات میں اُن کا مکان کس منٹ پر ہے (سر ہلاتے ہوئے زور دے کر) آپ تو وہاں بھی اُن کے ساتھ جاتے ہی ہوں گے؟

میرکھو: جی ہاں! برابر ساتھ دیہات بھی جایا کرتا تھا۔

دکیل فریق مخالف: (غصہ ہوتے ہوئے) اصل سوال آپ پھر کھا گئے۔ دیہات میں ساتھ جانے کو میں نہیں پوچھتا۔ اس کا جواب دیجئے۔

کہ وہاں اُن کا مکان کس منٹ پر ہے؟

میرکھو: شہر میں رہنے والے کو رُخ کا اندازہ نہیں ہو سکتا۔ وہاں جب جب گیا سمیت کا مجھے صحیح پتا ہی نہ لگا۔

دکیل فریق مخالف: یہ روپے کس کام کے لئے انہوں نے لئے تھے؟

میرکھو: اپنی ضرورت کے لئے۔ (تماشائیوں کے تیز قہقروں اور بیج کی آرڈر آرڈر کی آوازیں)

دکیل فریق مخالف: کون سی ضرورت؟ کیا کوئی خاص ضرورت آپڑی تھی۔ جو بغیر قرض لئے کام نہ چلتا۔؟

میرکھو: وہ بڑی بہت کے آدمی تھے۔ خاص اور عام ضرورتیں دونوں اُن کے لئے ایک تھیں اپنے پاس دو چار ہزار روپے

رکھنا ضروری سمجھتے تھے۔

دکیل فریق مخالف: کب روپے انہوں نے لئے؟

میرکھو: جب ضرورت پڑی۔ (ہنسی کی تیز لہر اور آرڈر آرڈر کی آوازیں)

دکیل فریق مخالف: (بہت ہی گھبرائی ہوئی) کتنے دن ہوئے۔؟

میرکھو: (حساب لگاتے ہوئے) تین سو ساٹھ دن کا ایک سال ہوتا ہے اب حساب کرنا اور چوڑے کے بتانا کہ سب ہلا کر کتنے دن ہو گئے

ذرا مشکل ہے۔

وکیل فریق مخالف: (بُڑھتے ہوئے) دنوں کو جوڑ کر بتانے کو میں نہیں کہتا، یہ بتائیے کہ کتنے سال ہوئے؟
میر کرم: پروٹ میں کبھی ہئی تاریخ دیکھ کر آپ بھی جوڑ سکتے ہیں کہ کتنے سال ہوئے۔

دیکھ کر فریق مخالف: (ناگمانہ تجھ میں) تو پھر صاف کیسے ناکہ ہمیں یاد نہیں۔

میر کو : جی ہاں! پڑھنا چھوڑے ہوئے ایک نمانہ ہو گیا۔ حساب و مبالغہ اب واقعی یاد نہیں۔۔

وکیل فریق مخالف: جسے بھرنے یا یاد رکھنے کا سوال نہیں، پرڈوٹ کب لکھا گیا تھا؟ آخر کتنا زائد ہوا۔ یہ یاد ہے یا نہیں؟

میر تقی : وکیل صاحب ! زمانے کے بارے میں جہاں آپ پوچھتے ہیں تو جہاں تک مجھے یاد آتا ہے انہوں نے اپنی زندگی ہی کے زمانے میں قرض لیا تھا۔ (ہنسی کی لہریں اور آؤ آؤ کی آوازیں)

وکیل غریب مخالف :- (فقہ میں) ایسے میر صاحب ! مرحوم سے اپنی بڑی پرانی دوستی تھی، برسوں ایک ساتھ رہنے کا اتفاق ہوا ہے۔ اُن کی تحریر تو آپ ضرور دیکھتے ہوں گے۔

میرنگو: مرحوم میں ایک سی تو کمال تھا۔ جس پر وہ برابر فخر بھی کرتے تھے وہ نہایت ہی خوش نویس ہفت تلم تھے ہمیشہ ایک نئی شان سے لکھتے۔ تلم پر اتنا زیادہ اختیار تھا کہ ان کا ایک خط کسی دوسرے سے ملای نہیں — (اسٹی کی تیر لہری)

نہج : (بھاری آواز میں) آرڈر! آرڈر! وکیل صاحب آپ کو کچھ اور پوچھنا ہے یا عدالت درخواست کی جائے، کیونکہ اب وقت ختم ہو چکا ہے۔۔۔

وکیل فریق مخالف: ماقی لارڈ باگواہ سے صرف ایک اور سوال کر کے جرح ختم کرتا ہوں۔

ج : ۱۷۱ -

وکیل فریق مخالف: اچھا میر صاحب! یہ تو بتائیے کہ مرحوم مرے کس بیمار ہی سے تھے۔؟

میرکلو: (بے اختیار دھڑکیں مار مار کر روتے ہیں اور چلاتے ہوئے کہتے ہیں) ہائے! ہائے! اے روزِ ناتواں اسی کا ہے کہ ان کے

میں کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی گئی۔ حکیم - وید۔ ڈاکٹر سب ہی کا علاج پر علاج کیا گیا مگر کوئی اصل مرض کا پتہ ہی نہ لگا سکا۔ کوئی کچھ کہتا

کوئی کچھ جناب کیل صاحب ایسی بات تو یہ ہے کہ اُن کو موت کی بیماری تھی۔! ارے مرے دوست، ہائے ہائے تم مجھے چھوڑ کر کہاں چلے گئے۔

امیر کو جلائیے گا کہ وہ ناشروع کر دیتے ہیں اور دھڑام سے گر پڑتے ہیں۔ مسیحی کی لہروں کے ساتھ ہنسی اور تہقیر کی آواز ہے

بند ہو جاتی ہیں۔ (۱)

بند ہوتی جاتی ہیں۔

نجم :- (باواز بند) آرڈر با آرڈر امدالت برخواست کی جاتی ہے۔

(میرکلز اپنے مرحوم دوست کو یاد کرتے ہوئے بے تحاشہ روتے ہوئے کی آواز اور لوگوں کی اُن کو چُپ کرانے کی آوازیں۔ اسی کے

ساتھ تہقن اور منہاس کی تیز آوازیں۔ موسیقی کی تیز لہروں کے ساتھ ابھر کر اہستہ آہستہ ڈوبنے لگتی ہیں اور اسی کے

(مانعہ)

سابقہ پردہ آہستہ آہستہ گرتا ہے)

حُسن زن، حُسنِ وطن

ڈاکٹر محمد احسن فاروقی

”تم کو شاید یہ محسوس ہو گیا ہو گا کہ میں تم پر عاشق ہو گیا ہوں۔“
”ہاں پہلے ہی دن سے تم مجھ کو غور سے دیکھتے آ رہے ہو مجھے یوں محسوس ہوا کہ تمہاری توجہ ضرورت سے زیادہ ہے۔“
”میں بھی محسوس کرتا رہا کہ تم زیادہ سے زیادہ حسینہ ہوتی جا رہی ہو۔“
”تو کیا یہ پہلی نگاہ کا یعنی پہلی نظر کا عشق نہیں ہے؟“
”پہلی نظر میں کچھ نہ کچھ ضرور ہوا۔ میں نے عموماً دیکھا ہے کہ پہلی نظر میں جو اچھی معلوم ہوتی وہ غور کی نظر میں بری لگی اور پھر بری ہی لگتی رہی یہاں تک کہ اس سے دل ہٹ گیا۔ مگر تمہارے معاملہ میں یہ نہیں ہوا۔ ہر بات و اقلام میں تم زیادہ سے زیادہ اچھی معلوم ہوئیں اور اب تو ایسی اچھی معلوم ہو رہی ہو جیسی کسی بھی کوئی نہیں نظر آئی۔“
”اچھا تو معاملہ یہاں تک پہنچا ہے۔ مجھے یہ نہیں معلوم تھا۔ اور اسے ہنسی آئی جس سے مجھے محسوس ہوا کہ وہ مجھے اور میرے عشق کو کوئی چیز ہی سمجھ رہی ہے۔“
اس ہنسی نے میرا منہ بند کر دیا اور میں نے اسے دیکھتے ہوئے سر جھکا لیا۔ سڑک سنسنے کی تھی اور پہاڑی نظر آ رہی تھی اور سڑک دبانے کو مڑ کر ایک کالونی میں جا رہی تھی۔ میں کبھی سڑک کے موڑ کو دیکھتا اور کبھی ذر دیدہ نظر اس پر ڈالتا۔ اس کی ہنسی تو ختم ہو گئی تھی مگر چہرہ بکھلا ہوا تھا اور آنکھوں میں شوخی کھیل رہی تھی۔
اس نے کچھ کہنے کے لئے کہا۔ ”ہم اس موڑ سے واپس ہو جائیں گے۔“
”سڑک نہیں ہے تو کیا۔ ہم اس پہاڑی تک کیوں نہ چلیں۔“
”اور اگر پہاڑی کے اوپر بھی چلے چلیں تو کیا ہرج ہے۔“
”تم کبھی پہلے اس پہاڑی پر گئی ہو۔“
”کیوں نہیں بار بار۔ وہاں سے عجیب سماں نظر آتا ہے۔ اور دور دور پر سمندر موجیں مارتا تو نہیں نظر آتا مگر ہاں ایک سطح پانی کی سمجھ میں آتی ہے جو آسمان کی جاتی ہے اور ادھر سارا شہر حمار توں پر عمارتیں لدی ہوئی اور ان کے درمیان بڑی بڑی عمارتیں جیسے قایم اعظم کا مقبرہ۔ عجیب جھک کی بلڈنگ وغیرہ بڑی دلکش نظر آتی ہیں اور شام ہوتے ہی چکیاں جل جاتی ہیں بول بول اندھیرا چھاتا جاتا ہے دلی دلی سکیلا اور بھی روشن ہوتی جاتی ہیں۔ بالکل اندھیرا ہو جانے پر بس تارے ہی تارے نظر آتے ہیں۔“

میں اس سماں میں محو ہو کر اپنے کو بھول جاتی ہوں۔ مگر یہ سماں روز نہیں دیکھے کو تھا۔ پہاڑی کافی دودھ ہے اور پھر اس پر چوڑا صابھی وقت سے غالی نہیں ہے۔

”اگر آج اس پہاڑی کے اوپر تک چلیں تو کیسا ہو۔“

”ہاں یہی وقت ہے۔ شام ہوئے ہوتے پہاڑی کے اوپر تک پہنچ جائیں گے اور شہر پر رات بھاتے اور تار سے نکلنے دیکھ لیں گے۔ تم اور ہم بالکل ایکسے ہوں گے اور واپسی پر یہاں بھی اندھیرا چھاپے گا شاید راستہ نہ ملے۔“

”نہیں میں بہت دفعہ رات میں واپس ہوئی ہوں۔ ادھر کی جلیوں سے گھر کا پتا چل جاتا ہے اور میں سیدی چلی آتی ہوں۔“

”تو پھر کیا ہے۔ ادھر ہی قدم بڑھائیں۔“

وہ کسی طرح حسین نہیں کہی جاسکتی تھی اور سب سے پہلی ملاقات میں وہ مجھے حسین نہیں معلوم ہوئی تھی۔ کالا رنگ رات میں اتنا کالا نہیں معلوم ہوا تھا اگر آنکھ ناک اور چہرہ کی ساخت میں بھی کوئی ایسی بات نہ تھی کہ جاذبِ نظر ہوتی۔ پھر دن کی روشنی میں دیکھا تو کافی رکھل ہوئی معلوم ہوئی۔ مگر اس میں ایسی مینا کی تھی کہ وہ قریب قریب تر آتی گئی اور اس کے چہرہ کے نقائص مٹتے گئے۔ اس کے پاس جانے میں کوئی روک نہیں تھی بلکہ اس کے دل کے دروازے ہمیشہ پاٹوں پاٹ کھلے تھے اور ہر وقت وہ مجھے ان میں داخل کرنے کو تیار تھی۔ یہ لگاؤ مجھے پہلے کبھی کسی عورت میں محسوس نہیں ہوا تھا اور اسی نے مجھے بے پناہ زور سے کھینچا۔ ہم دونوں معروف تھے اور اپنے کاموں میں اٹھ بجے صبح سے دو بجے تک مشغول رہتے۔ ہمارے دفاتر کے درمیان پانچ میل کا فاصلہ ضرور تھا مگر ہم ایک ہی بلڈنگ کے دو فلیٹوں میں رہتے تھے۔ اس کا فلیٹ میرے فلیٹ کے بالکل اوپر تھا۔ اس میں اس کے ساتھ ایک اور عورت اور ایک لڑکا رہتا تھا جو کسی طرح اس کے عزیز خاص تھے۔

دفتر سے اگر کم دونوں آرام کرتے اور سہ پہر کی پائے کے بعد وہ سنگھار کئے ہوئے میرے فلیٹ میں آتی۔ ہم دونوں شطرنج کھیلتے رہتے اور پھر ساتھ بیٹھے نکل جاتے۔

اس کے چہرہ اور جسم کے نقائص ایک ایک کر کے غائب ہوتے گئے اور ان پر عجیب سی چھائی آگیا۔ میں اس کے ساتھ شطرنج کھیلتے اور ٹہیلے میں زیادہ سے زیادہ محو ہوتا گیا اور دفتر میں کام کرتے وقت دھیان اس کی طرف جاتا اور اس کا چہرہ ذہن کی آنکھوں کے سامنے صاف صاف پہنچ جاتا۔ سیاہ رنگ میں ایک خاص چمک آجاتی تھی کہ ان اٹھان آسمان کی طرف سے جاتی ہوئی معلوم ہوتی۔ منہ کا خط اور خاص طور پر سکر اہٹ سے اس کا کھنڈل کو باغ باغ کر دیتا اور دل میں جو کہ اٹھتی کہ اپنے دفتر کا سب کام چھوڑ کر اس کے دفتر جاؤں اور اسے دیکھنے میں محو ہو جاؤں۔

چنانچہ میں نے ایک دن ایسا ہی کیا اور وہاں جا کر عجیب سماں میرے سامنے آیا۔ وہ اپنی میز پر بیٹھی تھی اور تسلسلہ محکک اس کے پاس آتے جاتے رہے۔ وہ ان سب سے نہایت مینا کی سے بات کرتی۔ ایک آدھ منہی مذاق کی بھی بات ہوتی اور پھر وہ چلے جاتے۔ میں کافی دیر بیٹھا رہتا مگر اس نے کہا۔ ہمارا بوس بڑا بد دماغ ہے اور مجھ سے تو خاص طور پر فرٹ رہتا ہے۔ اس لئے اگر تم چلے جاؤ

تو اچھا ہے اور اب یہاں آنے کی کبھی کوشش نہ کرنا۔

جب وہ یہ کہہ رہی تھی تو مجھے اس کے چہرہ پر ایک سختی محسوس ہوئی اور اس سختی کی وجہ سے اس کی شکل کے وہ سب نقائص جو میرے جذبہ عشق نے چھپاتے تھے ابھر آئے۔ میرے دل کی عجیب کیفیت ہوئی اور اس کے پاس سے بھاگ آنا ہی اچھا معلوم ہوا۔ میں نے اپنے دفتر سے چھٹی سے لی تھی اور اب وہاں جانے کی بجائے میں فیمو جیٹھی کے پل پر پہنچا اور وہاں بڑی ہوتی ایک بچہ پوچھ گیا۔ میرے دل کو ایک شاک سا لگا تھا مگر یہ کچھ زیادہ نہیں تھا اس لئے کچھ ہی دیر کے بعد جیٹھی کی لہروں پر اس کا ہنسی سے کھلتا ہوا چہرہ نظر آنے لگا اور میں اسے دیکھتا رہا۔

پھر خرا مال خرا مال ٹاؤر تک آیا۔ یہاں بسیں آ جا رہی تھیں۔ میرا جی چاہا کہ اپنے گھر جانے والی میں پر بیٹھ لوں مگر ماور کی گھڑی پر نظر گئی تو محسوس ہوا کہ ابھی جلدی نہ آئی اور ٹیکو ڈروڈ کے بائیں فٹ پاتھ پر خرا مال خرا مال چلتا ہوا سڑا اور فریروڈ پر آ گیا۔ یہاں صدمہ کو جانے والی ایک قریب قریب خالی بس پر بیک کر بیٹھ لیا اور صدر میں ریگل کے مین اسٹاپ پر اترا۔ مجھے کسی چیز کو دیکھنے سے سروکار نہ تھا اور نہ کوئی چیز کو دیکھتا تھا۔ میں اسی کے خیال میں گم تھا۔ اس کا ناراض چہرہ کافی ڈھلا ہوا نظر آیا تھا مگر اب اس کا تصور رنگ سے بھر گیا تھا اور جو نقائص کچھ لمحوں کے لئے ابھرے تھے غائب ہو گئے تھے۔ اس کے چہرہ اور جسم کا ڈھلا پن پہاڑی ہی پر محسوس ہو گیا تھا مگر موقع اور وقت نے اور سب سے زیادہ جذبات کے سیلاب نے ان پر ایسا رنگ چڑھا دیا تھا کہ وہ دنیا کی حسین ترین چیز معلوم ہوتے تھے۔ دفتر میں اس کے رویہ نے اس حسین ترین تصویر پر پانی ضرور پھیر دیا تھا۔ مگر اب پانی پھرنے کے بعد زیادہ روشن تصویر انکھوں کے سامنے آئی تھی اور ناراضگی سے تنی ہوئی بھوئی اور لیکن دارا تھا ایک بالکل نیا اچھوتا کرشمہ نظر آنے لگے تھے۔ میرے تصور کی تصویر اور بھی زیادہ دلکش ہو گئی اور اس کو ذہن میں لئے ہوئے میں پیدل اپنے ٹیڈ کی طرف چلتا رہا۔

میں اس کے ٹیڈ پر یہ سمجھ کر گیا تھا کہ اب وہ ضرور آگئی ہوگی اور کھانا کھانے کے بعد سوکھا ٹھہرے ہوگی اور کچھ دیر شطرنج کھیل کر ہم ٹھننے جائیں گے مگر ٹیڈ میں پہنچتے ہی وہ عورت سامنے آئی جو اس کے ساتھ رہتی تھی۔ وہ پہلے مسکرائی اور پھر زور سے ہنسی مانی۔

میں کچھ غصے میں واپس ہونے والا تھا کہ اس نے سنجیدہ چہرہ بنا تے ہوئے کہا: "تھوڑی دیر بیٹھ جاؤ۔۔۔۔۔ وہ تو آج شام کو بلکہ رات گئے آئے گی کیا معلوم رات بھر نہ گئے۔۔۔۔۔ مجھے تم پر ترس آتا ہے۔"

میں اس طرح صوفے پر گر گیا جیسے بہت تھکا ہوا تھا۔ اس نے سامنے بیٹھ کر کہنا شروع کیا: "تم بالکل جوان ہو تم پر کچھ کوزر آتا ہے۔" "میں آپ کے یہاں اتنے عرصہ سے آ رہا ہوں۔ آپ کا اور ان کا کیا رشتہ ہے۔" "وہ میری بڑی بہن کی لڑکی ہے۔ اس نے مجھے اپنے لڑکے کی دیکھ بھال کے لئے رکھ لیا ہے۔"

"اس کا لڑکا؟" "یہ لڑکا دیکھتے نہیں ہو۔ یہ اسی کا ہے۔ بارہ برس کا ہے۔ تم اسے حال سمجھ رہے ہو۔ تم سے بارہ یا پندرہ برس بڑی ہوگی۔ کاشی

اچھی ہے اس لئے معلوم نہیں ہوتی۔ کالے رنگ کے لوگ بہت دیر میں دھلتے ہیں۔ تم اس کے پیچھے جاؤ دے رہے ہو۔ میری ایک اور بھانجی ہے کالج میں پڑھتی ہے۔ اس کے ساتھ نکاح کرو۔ وہ تمہارے جوڑکی ہے۔ رنگ بھی صاف ہے چلو تو آج ہی اس سے ملاؤ۔ تمہارے جوڑکی رہے گی۔ یہ سب کچھ چھوڑو بلکہ یہ آپ ہی آپ چھٹ جائے گا۔

میں عجیب عالم میں گیا اور مجھے کچھ کہنے کے اک دم سے اٹھ کر فلیٹ سے باہر آ گیا۔ لڑکا لاکھ اسٹیک لئے ہوئے آیا۔ اور میرے پاس سے گزر رہا ہوا باہر چلا گیا۔

بلڈنگ سے باہر نکل رہا تھا کہ وقار صاحب جو سب سے نیچے کے فلیٹ میں رہتے تھے ساتھ ہوئے اور ہنس کر بولے آج وہ تمہاری اسٹانی ساتھ نہیں ہے۔

”اسٹانی؟ میں نے جو تک کر کہا۔“

”ہاں وہ اسٹانی ہی ہے تم کو اب تک کچھ معلوم نہیں۔ میں عرصے سے جانتا ہوں۔ وہ پچہنچ اسٹانی تھی۔ ایک اسکول میں عرصہ تک پڑھاتی رہی۔ پھر ملک سے باہر چلی گئی اور ایک لڑکے کو آئی۔ کہتی ہے کہ امریکہ میں ایک شخص سے شادی ہوئی تھی۔ وہ یہاں آنے کو نہیں کہتا تھا اس لئے لڑکے کو بدل آئی۔ اسکول کی نوکری چھوڑ کر اب ایک فرم میں نوکری ہے۔ گرفتار سے اسٹانی ہی ہے۔ تم ایسے فیئر لڑکوں کو درس دیتی ہے۔ دو چار دن تمہیں درس دیا اب اور کوئی پشمال گیا ہوگا اسے راہ پر لگا رہی ہوگی۔ مگر تم فکر نہ کرو تم کو وہ چھوڑنے والی نہیں ہے اور تم بھی اسے چھوڑ نہ سکو گے۔ آج نہیں کل پھر ملے گی اور تم زندگی بھر اس پر تبصرے ہی رہو گے۔ دیکھتے جاؤ گے کہ کتنے آئے اور کتنے گئے مگر تم بھی کبھی الگ نہ ہو سکو گے۔۔۔۔۔ اچھا اب مجھے ادھر جانا ہے۔“

وہ پلکتے ہوئے بس اسٹینڈ کی طرف گئے اور میں سوچتا ہوا خواہاں خواہاں آگے بڑھا۔ میرے خیالات میں اب ایک بھانجی بڑا ہو گیا تھا۔ تصور میں اس کا چہرہ آیا تو کافی بدنام معلوم ہوا۔ مجھے کسی اور عورت کا تجربہ نہیں تھا اور اسی کے تجربہ کو میں عام بکھرا ہوا تھا اگر اب محسوس ہو رہا تھا کہ اس سے بہتر بھی عورتیں ہیں۔ بہتر میں بہتر۔ میں بازار میں آیا جہاں بڑی بیٹریں اور چیل پیل مٹی۔ کثرت سے عورتیں آ جا رہی تھیں۔ ہر عورت کو غور سے دیکھتا اور دل یہ کہتا۔ یہ اس سے تو اچھی ہے۔ دو چار نو بہت زیادہ اچھی معلوم ہوئیں اور وہ ان کے سامنے وہ دھلی ہوئی معلوم ہوئی۔ میرے لئے اس کی طرح جوان بنی ہوئی اور حقیقت میں جوان عورتوں میں فرق کرنے کی صلاحیت نہیں تھی مگر پھر بھی ایک یا دو عورتیں ضرور ایسی نظر آئی تھیں جو صاف صاف اس سے چھوٹی اور بارہ ضرور تھیں۔ ان ہی کا تصور مجھے ہوتے میں گھر لٹا۔

کافی رات گزر چکی تھی مگر میں نے اپنے فلیٹ کا دروازہ نہیں بند کیا تھا کہ اکدم سے وہ دزدانی ہوئی میرے فلیٹ میں آئی اور نہایت میاکی سے میرے پٹنگ پر آکر بیٹھ گئی۔ میرا۔ عالم ہوا کہ۔

کو کیسا دغور شوق میں جی نکلا پڑتا ہے

قیامت کا اثر رکھتا ہے آنکھیں چاہے ہو جانا

میرے ذہن میں اس کا جو بڑا تصور قائم ہوا تھا وہ اک دم سے مٹ گیا اور اس کا چہرہ بالکل نئی طرح پر روشنی ہو گیا۔
 "تم مجھ سے غصا ہو گئے۔ اس میں اعتراضات ہی کیا ہے۔"

"نہیں خصل کا کوئی سوال نہیں ہے۔ میں زندگی بھر تم سے غصا نہ ہوں گا۔ مگر جب سے تمہارا ساتھ رہنے لگا ہے میں یہ چاہتا ہوں کہ تم

میرے ہی ساتھ ہو۔"

"یہ تمہاری غلطی ہے۔ ناچر ہے کاری۔"

"ہاں تم تو بڑی تجربہ کار ہو۔ آسانی رہ چکی ہو اور اب بھی آسانی ہی ہو۔"

"ہاں مجھے آسانی ہی سمجھ میں تم کو اور تمہارے ایسے لوگوں کو جتنی تربیت دینی ہوں۔ نہ معلوم کتنے لوگوں کو راہ پر لگا دیا۔ تم کیا

سب ہی ایک دوسرے سے مختلف ہوتے ہیں۔ جتنے جوان ہوتے ہو اتنے ہی زیادہ دھوکے میں آتے ہو کہ جوں جوں بڑھتے جاتے ہو اور تجربہ کرتے جاتے ہو ان دھوکے سے بچنے کے زیادہ قابل ہوتے جاتے ہو۔ قوت فیصلہ۔ توازن و غیرہ آتے جاتے ہیں۔ میں اس راہ میں تم ایسے نوخیز لوگوں کی مددگار ہوں۔ یہی میرا مشن ہے۔ میری خالہ اور سب ہی عورتیں اس بات کو نہیں سمجھتیں؟

جب وہ یہ سب کہہ رہی تھی تو میں اسے غور سے دیکھ رہا تھا۔ اس کے جسم اور چہرہ کے تقاضاں جن پر زیادہ توجہ ہو گئی تھی ایک

ایک کر کے غائب ہوتے گئے اور چہرہ اتنی سی اچھی لگنے لگی جتنی پہلے لگی تھی۔ اور پھر میں وارنٹ ہو گیا۔"

یہ یقین ہو چکا تھا کہ وہ میری نہیں ہو سکتی اور وہ کسی ایک کی ہوا بھی نہیں چاہتی تھی۔ میرے ایسے بھڑے کچھ بڑے یا کچھ چھوٹے لوگ نہ

معلوم کتنے اس کے پاس آتے اور وہ ان کے ساتھ سیر کرنے جاتی۔ ان لوگوں کے ساتھ جاتے ہوئے میں نے اسے بار بار دیکھا اور اس نے مجھ سے اس طرح کٹ پھیر لیا کہ جیسے مجھے جانتی ہی نہیں تھی۔ ایسے نہ معلوم کتنے مرتبے آئے۔ پہلے پہلے مجھے بڑے لگے مگر پھر میں ان کا بڑی آسانی سے یاد دار ہونا لگیا اور ان لوگوں سے الگ ہو کر وہ نہایت درجہ تکل کر مجھ سے ملتی۔ میرے ٹیبلٹ میں ٹری بیسائی سے ٹھنسی ہوئی چلی آتی۔ دروازہ بند کر دیتی اور میرے پاس مجھ سے مل کر بیٹھ جاتی۔ ہر بار وہ کچھ نہ کچھ زیادہ حسین معلوم ہوتی۔ سیاہ رنگ پر بڑی خاص رونق نظر آتی کہیں وہ مجھ سے بڑی اونچي معلوم ہوتی اور میں اس کے سامنے جھک جاتا کہیں وہ مجھ سے بہت زیادہ چھوٹی نظر آتی اور میں اس پر حاوی ہو جاتا۔ یہ عجیب بات تھی۔ اس کا چہرہ ہی وہ کرشمہ نہیں تھا جو مجھے سب کچھ بھلا دیتا تھا بلکہ اس کا سارا وجود ایک ایسا کرشمہ تھا جو حقیقت کی دنیا سے بہت دور ایک عجیب اور دلکش عالم کا نمائندہ معلوم ہوتا تھا۔ میں سوچنے لگا تھا کہ اس کے کثرت سے لوگوں سے تعلق سے کیا فرق پڑتا تھا اور لوگ اس کے پاس آتے تھے اور چلے جاتے تھے مگر میرے پاس وہ خود آتی تھی اور ہر پھیرے مجھے زیادہ سے زیادہ متاثر کر جاتی تھی۔

اس کی صدف کے وہ نقائص جن کو میں نقائص مانتا تھا رفتہ رفتہ اوصاف میں تبدیل ہوتے گئے۔ پختہ سیاہ رنگ میں ایسی

جھلک آتی تھی کہ مجھے گھر سے اور سناٹے بزرگوں سے نفرت ہوتی گئی۔ اس کا مخصوص ناک نقشہ ہی میرے لیے ایسا ماڈل ہو گیا جس سے میں آدمیوں کی صورتوں کو لانا اور ناقص پاتا۔ مجھے کسے ہوئے جسم کی جوان لڑکیاں بھی مکائی دیتیں۔ اس کی خالہ نے اپنی

دوسری بلجی سے بھی مجھ کو لایا۔ یہ گوہر سے رنگ کی چھوٹے قد کی بائبل جو ان لوگوں کی جگہ سے پہلے مجھ سے بڑی شرافت اور پھولتی تھی۔ اس کا امتحان قریب آیا تو میں اسے اس کے گھر پر جانے لگا۔ اس کا دہلا کسا ہوا جسم اس کی خالہ زاد بہن کے دھلے ہوئے جسم کے مقابلہ میں بہت زیادہ دلکش نظر آتا۔ وہ مسکراتی بھی تھی مگر اس مسکراہٹ میں وہ بے باکی اور نگاہ نہیں تھا۔ جو اس کی بہن کے یہاں دل کے لیے غناطیس کا کام کرتا تھا۔ زہرہ فریق میں دونوں کی ہر چیز کا شعوری اور لاشعوری دونوں طور پر مقابلہ کرتا گیا۔ دونوں سے ملاقاتوں میں مجھے ایک خاص فرق نظر آیا۔ ایک دل میں زور کے ساتھ داخل ہوتی تھی مگر تھوڑی دیر میں پھڑپھڑ کر نکل جاتی تھی بلکہ اگر فراق میں رہتی تھی۔ دوسری دل میں گھسنے ہوئے ڈرتی رہی بلکہ وہ اگر گھس آتی تو وہاں ہمیشہ کے لیے دھب کر بیٹھ جاتی اور وہیں رہتی۔

بہن پاس ہو گئی اور خالہ نے مجھے اشارہ دیا کہ شادی کا پیغام دوں۔ اسی زمانہ میں ایک ملاقات میں اس نے مجھ سے کہا: ہم لوگوں کو ہر سال چھٹی مئی ہے ایک جہیز کی تاکہ تفریح کریں اور میں اب ایک جہیز کے لیے لاہور وغیرہ جا رہی ہوں۔ میں اسے انٹیشن پر پھنسنے لگی۔ جب گاڑی چھٹی تو وہ کھڑکی سے جھانک رہی تھی۔ جوں جو گاڑی آئے کھسکتے دوں دوں اس کے چہرے کا اثر زیادہ دلکش ہوتا گیا۔ مسکراتا ہوا چہرہ غور سے دیکھتی ہوئی بڑی بڑی آنکھیں میرے تصور میں ایسی جم گئیں کہ پورے جہیز میں ان پر مہر دھنا رہا۔ اس کی خالہ زاد بہن باوجود بھری جوانی اور گھٹے ہوئے جسم کے ابھی نہ مٹی اور اس کا دھلا جسم تصور میں زیادہ سے زیادہ لہیز ہوتا گیا۔

وہ جہیز جب کش کش لگتا ایک طرف اس کا جاتے وقت کا چہرہ سر پر سوار رہتا۔ دوسری طرف اس کی خالہ اور خالہ زاد بہن نے اپنی کوششیں تیز کر دی تھیں اور فوجت یہاں تک پہنچی تھی کہ دونوں میرے غیبت میں آجائیں اور ایسا بھی ہوا کہ خالہ بھانجی کو کھڑے کر چلی بھی جاتی۔ میرے تخیل کی صورت اور سامنے کی حقیقی صورت میں ایک کش کش رہتی۔ ایک ڈھلی ہوئی دوسری کسی ہوئی۔ مگر میرے لئے کوئی دلکش مٹی۔ پہلی بیباک مٹی لڑائی میں کسی طرح کی پابندی قائم نہیں کرتا تھا۔ دوسری ایک جال یا چند اٹھتی جیسا لگنے میں پڑتی کہ ہم گھٹ ہی کر رہ جاتا۔ میں اسے چھڑتا تو کیا غور سے دیکھتے ہوئے بھی ڈرتا۔

میں زیادہ سے زیادہ وقت دفتر میں گزارتا اور اس کے بعد اکیلا ٹھپے نکل جاتا۔ اب ایک نہیں بلکہ دونوں کی تصویریں سائے آتیں معلوم ہوتا کہ دونوں اپنی اپنی طرف کھینچنے کی کوشش کر رہی ہیں اور میں دونوں سے بھاگ رہا ہوں یا یوں سمجھئے کہ پہلی کے سلسلے میں پکڑے جانے کا سوال ہی نہیں۔ کوئی ذمہ داری نہیں جب جی چاہے ملے جب جی چاہے الگ مگر دوسری جال میں ایسا گرفتار کرنا چاہتی ہے کہ کسی نہ کسی سکون۔ پہلی دھڑکتی اور تخیل میں اس کی تصویر زیادہ سے زیادہ حسین ہوتی جا رہی تھی۔ دوسری حقیقت میں اس سے زیادہ حسین مٹی مگر برابر بدنام ہوتی جا رہی تھی۔ پہلی سے شروع ہی سے کھل کر مل گیا تھا۔ دوسری کے ساتھ کھلنے میں ڈر لگتا تھا پہلی کے ساتھ شادی کا سوال ہی نہ تھا۔ دوسری شادی ہی کے لئے میری طرف دوڑائی گئی تھی۔

اسی دوران میں نہ معلوم کس طرح میرے والدین کو خبر ہو گئی۔ انہوں نے مجھے سکھ بلایا اور باتوں کے بعد ایک دن والد نے کہا: "میں نے سید صاحب کی لڑکی کے ساتھ تہاڑی شادی طے کر لی ہے۔ مجھے معلوم ہوا کہ تم کراچی میں داسی تباہی پھر رہے ہو۔ ایک یہ معاش عورت کے فلیٹ میں جاتے تھے وہ کہیں چلی گئی اب اس کی بہن تمہارے فلیٹ میں آتی ہے۔ میں تمہاری زندگی یوں تباہ کر نہیں دیکھ سکتا۔ میرا فرض ہے کہ تم کو راہ پر لگا دوں۔ یا تم اپنی رائے سے ان دونوں کو چھوڑ کر کسی سے شادی کر دیا پھر میرے بہنے پر چلو۔"

میں نے سید صاحب کی لڑکی انجم کو بھی کالج سے آتے ہوئے دیکھا۔ میں اسے پہلے ہی دیکھ چکا تھا۔ وہ ان دونوں سے زیادہ دلکش معلوم ہوتی جو میرے ذہن میں عجیب طرح کش کش کر رہی تھیں۔ میں نے اٹھ دن کے اندر یہ محسوس کیا کہ انجم ان دونوں کو دھکیل کر میرے ذہن پر حاوی ہو گئی۔

چلتے وقت میں نے والد سے کہا: "میں کراچی کی زندگی سے عاجز ہوں۔ اگر یہاں کوئی کاروبار یا آمدنی کا ذریعہ نکلے تو فوراً یہاں آ جاؤں گا۔"

کراچی واپس آ کر میں نے خالہ سے کہہ بی دیا۔ میں اب یہاں کی نوکری چھوڑ دوں گا۔ سکھر میں ہی رہوں گا اور کوئی کاروبار کروں گا۔"

خالہ اور بھانجی دونوں دنگ رہ گئیں اور بھانجی فلیٹ سے اپنے گھر چلی گئی اور میرے ذہن سے غائب ہو گئی مگر اس بڑی بھانجی کا بولا ہو گئی تھی جتنے وقت کا تصور میرے ذہن پر حاوی رہا۔ ظاہر تھا کہ انجم اور اس کے ساتھ شادی کر کے سکھر میں بہنے کا خیال غالب آ گیا مگر بار بار یہ بھی خیال آیا کہ اس پہلی محبوبہ کو بھی دیکھ لوں جو میرا پہلا جنسی تجربہ تھی اور جس کا تصور مجھے عجیب طرح سے باندھے ہوئے تھا۔

کینٹ اسٹیشن پر میں تیز روکے آنے کا انتظار کر رہا تھا۔ کیوں؟ وہ آ رہی تھی۔ اس سے کیا غرض تھی؟ کچھ نہیں۔ ملازمت سے بھی میں نے چھٹی لے لی تھی۔ جتنی بھی چھٹی مل سکتی تھی سب ہی جمع کر کے لے لی تھی۔ اپنے فلیٹ کا بھی ایک صاحب سے سودا کر لیا تھا۔ میں چلا بھی گیا ہوتا۔ مگر اس کا جاتے وقت کا چہرہ ایسا سر پر سوار تھا کہ اسے ایک دفعہ اور دیکھے بغیر میں نہیں جاسکتا تھا۔ دل کہہ رہا تھا بس ایک دفعہ اور آخری دفعہ۔ آنے کی اطلاع اس نے مجھے ہی دی تھی۔ میں نے اس کی خالہ کو بتایا تھا تو تو وہ بولی تھیں: "آپ آ جائے گی۔ اسٹیشن جانے کی کیا ضرورت؟" مگر میں نے اپنی سکھر کو روانگی اس کے آنے تک ٹھہر کر دی تھی۔ اس کے ساتھ گزار دی ہوئی سب ہی یادیں آ رہی تھیں۔ اس کی بہن سے اس کا مقابلہ بھی ہو رہا تھا۔ انجم بھی یاد آتی اور اس کے ساتھ زندگی کے خواب بھی ابھرتے۔ مگر ایک آخری ملاقات۔ آخری دیدار کے لئے دل تڑپ رہا تھا۔ اس کا سن اور اس سن کی وجہ سے نقائص کا بھی پورا احساس تھا اس کے ساتھ مستقل رہنے کا خیال بھی ممکن نہ تھا۔ مگر پھر بھی دیکھ لینا ضروری تھا..... گھنٹی بجی دیل آتی دکھائی دی۔ سب مسافر کھڑے ہو گئے۔ انجن میرے سامنے ہے سنسناتا ہوا گزرا۔ کھڑکیوں سے

بہت سی ٹیکس جھانک رہی تھیں۔ گاڑی رک گئی۔ میں پیچھے والے کپڑے میں جھانکتا ہوا آؤٹنگ پہن گیا۔ ایک کپڑا گرنٹ میں وہ نظر آئی۔ کیا وہی تھی؟ وہی جس کو میں نے اتنی بار دیکھا تھا اور جس کا اتنی دیر سے بقدری کے ساتھ انتظار کرتا رہا تھا؟
”اچھا تم آگئے؟ اس نے قہر سے اترتے ہوئے کہا۔

میں اس کا چہرہ غور سے دیکھنے لگا۔ وہ سب نقائص جن کو میری نظر مال جا یا کرتی تھی بہت زیادہ نمایاں تھے۔ چہرہ کی کھال شکن ہوئی۔ سیاہ رنگ کی چمک پر لدی پڑی ہوئی تھی گاؤں میں گڑے صاف نمایاں۔ دل سے کہا: ”کیا اسی کو دیکھنے کے لئے بقدرار تھے؟“ جی چاہا کہ اس کی طرف سے منہ پھریوں۔

تعلی نے اس کا سامان اٹھایا اور وہ باہر کی طرف چلی۔ میں بھی ساتھ ہو گیا۔ اس کے جسم پر نگاہ جاتی تو وہ کافی ڈھلا معلوم ہوتا۔ اسٹیشن سے نکلے ہوئے میں نے کہا: ”میں نے یہی پٹری لے لی ہے اور رکھ چلا بھی جاتا جہاں میں ہمیشہ رہنے کی طے کر چکا ہوں فیملی ایک دوست کو دے دیا ہے۔“

اس نے نہایت بے پرواہی سے کہا: ”اچھا۔“

”اوسہ وہاں میری اپنی کزن انجم سے شادی بھی ہو جائے گی۔“

”یہ تو بہت ہی بہت ہی اچھا ہو گا۔ مبارک ہو بہت مبارک ہو۔“

اس نے ایک ٹیکسی میں اپنا سامان رکھوایا اور خود بھی بیٹھ گئی۔

حالا کہ میرا جی نہیں چاہا رہا تھا کہ اس کے ساتھ بیٹھ کر جاؤں مگر میں امید کر رہا تھا کہ وہ مجھے اپنے ساتھ چلنے کو کہے گی۔

مگر اس نے بیٹھ کر ٹیکسی ڈرائیور سے کہا چلو اور نہایت سنجیدہ چہرہ بناتے ہوئے کہا: ”اچھا خدا حافظ۔“

”خدا حافظ۔“ میرے منہ سے بھی میکانیکی طرح پھسل گیا۔

دلی شہر میں ایک حادثہ

کرتار سنگھ دگل

میلو پر پڑھ رہی تھی جن پتھر اور راج پتھر کے چوراہے میں کل رات ایک موٹر اور ٹرک کی ٹکڑ ہو گئی۔ موٹر، دیوان چند پوسی کسٹم کا کوئی لازم چلا رہا تھا۔ اُس کی جائے واردات پر ہی موت واقعہ ہو گئی۔ مرحوم اپنے پیچھے تین اسکول میں جانے والے بچے اور بیوی بھوڑ لئے ہیں۔ ٹرک کا ڈرائیور فرار ہے۔ پولیس تفتیش کر رہی ہے۔

مومن محل مہو ترانے یہ خبر سنی اور دیسے کا جج اُس کے ہاتھ سے چھوٹ گیا۔ اس کی بیوی اور بچے ہلاک ہوئے تھے۔ کتنی دیر تک اُسے اپنے بچے یاد آتے رہے۔ اور پھر اُس نے انھیں شملہ ٹیلی فون کیا۔ اپنی بیوی کو ہاتھیں دیتا رہا، ٹوٹی بار ٹیکسی میں نہ آئیں ٹرین میں آئیں۔ شملہ میں سیر کرتے ہوئے بچوں کو میچے دلی سڑک پہنچا دیا جاتے۔

”زندگی کا کوئی بھروسہ نہیں۔“ اُس دن دفتر میں کام کرتے ہوئے اُس نے کئی بار یہ بات کہی۔ کئی لوگوں سے رات کے حادثے کا ذکر آیا۔ جتنے منہ اتنی باتیں۔ کوئی کہتا موٹر والا شراب میں دھست تھا۔ کوئی کہتا دوش ٹرک والے کا ہے۔ ٹکڑ اس قدر شدید ہوئی تھی کہ موٹر دوسری ہو گئی تھی۔ ٹرک نے سڑک پر لگی مال پیل بتی کا کھمبہ اکھاڑ کر پرے پھینک دیا تھا۔ آدھی رات کا عمل تھا۔ نہ آدمی نہ آدم زاد۔

”سڑک پر خون کی قیابن گئی ہے۔“

”ٹرک والا کہاں جلتے گا۔ آج نہیں تو کل پکڑا جائے گا۔“

بے چارہ گھبرا گیا ہوگا۔ کئی بار اس طرح کے حادثے کے بعد لوگ ڈرائیور کو پکڑ کر ایسا پھینکتے ہیں کہ وہ ادھمرا ہوتا ہے۔

”ٹرک کا کچھ نہیں بگڑا۔ صرف پگ ڈنڈی پر جا چڑھا ہے۔“

”میں ہوتا تو ٹرک کو لے کر اڑ جاتا!“

”پکڑا تو پھر بھی جاتا۔ ٹرک پر گڈھے پڑ گئے ہیں۔“

”میں ہوتا تو ٹرک کو موقع پر سے بھگا کر لے جاتا پھر چاہے کھائی میں لڑکا دیتا۔ حادثے میں خون کے انزام سے تونج جاتا!“

مستر مہو ترانہ کو تمیم ہو گئے بچوں کا دھیان آ رہا تھا۔ معصوم جان، ماں چاہے لاکھ پیار کرنے والی ہو، باپ کے بغیر بچے

انہیں کے نہیں رہتے کون انھیں پڑھائے گا؟ کون اُن کی دیکھ بھال کرے گا؟ پتا نہیں ان میں سیٹیاں کتنی ہیں، بیٹیاں کی

ذمہ داری اور بھی زیادہ ہوتی ہے۔

مستر مہو ترانہ جیسے اپنے آپ سے باتیں کر رہا ہو۔

”دو بیٹے اور ایک بیٹی۔“

”کیا تم انہیں جانتے ہو؟“

”نہیں، آجکل فیشن جی دو بیٹے، ایک بیٹی کا ہے!“

مشرطہ تو راکو، اُس کے ساتھیوں کا حادثے میں مارے گئے کسی کے بارے میں اس طرح باتیں کرنا عجیب لگ رہا تھا۔ اُسے بار بار اپنے بچے یاد آ رہے تھے۔ شاید اس لئے کہ اُس کے اپنے بھی تین بچے تھے۔ دو بیٹے اور ایک بیٹی۔ پہلے ایک بیٹا ہوا، پھر ایک بیٹی۔ پھر ایک بیٹا۔

مشرطہ تو سوچتا، اب اُن بچوں کی ماں سنگار نہیں کرے گی۔ سادہ کپڑے پہنا کرے گی۔ کہیں نوکری کرے گی۔ ہو سکتا ہے کسٹم دے ہی اُسے کوئی چھوٹی موٹی نوکری دے دیں۔ آج کل یوں ہو جاتا ہے کہ جب کوئی ملازم یوں مر جاتا ہے، سرکار اُس کے کنبہ کی گذراؤفات کا کوئی نہ کوئی وسیلہ بنا دیتی ہے۔ آخر بچوں کو پڑھانا ہوگا، اُن کی بیاہ شادیاں کرنی ہوں گی۔

”آپ بھی کس سوچ میں ڈوب رہے ہیں۔ محکمہ کسٹم کا افسر تھا، اُسے پیسوں کی کیا کمی؟“

”سرکار سی ملازم آجکل جمو کے شنگے ہوتے ہیں!“

”نہیں، نہیں یہ تو بڑے شاہی ٹھاٹ باٹھ سے رہتا تھا۔ مجھے نام بھلی رہا ہے اُس لبتی کا، جس میں اس کی کوٹھی تھی۔“

”موٹر بھی بدلیسی تھی، چاہے بیوی بھی بدلیسی ہو!“

”بیوی بدلیسی ہوئی تو اپنے دلش چلی جائے گی!“

”— اور ساتھ بچوں کو بھی لے جائے گی۔“

کوئی مر گیا تھا، بے وقت موت! کوئی گھر برباد ہو گیا تھا اور یہ لوگ کسی طرح فضول باتیں کر رہے تھے۔ مشرطہ تو راکو اپنے دفتر کے ساتھیوں پر افسوس ہو رہا تھا۔

تفن کے لئے اپنے ساتھی افسروں کے ساتھ بیٹھا، مشرطہ تو راکھی کچھ منہ میں لیتا، کبھی کچھ۔ اُسے ہر چیز پھینکی پھینکی سی چیز سی لگ رہی تھی۔ بار بار ایک ادھیر عمر کے آدمی کی کچلی ہوئی کھوپڑی اس کی آنکھوں کے آگے گھوم جاتی، ٹوٹی ہوئی ٹانگیں، لبت پت چھاتی مشرطہ تو سوچتا، شاید اسی لئے کہ اُس کے اپنے تین بچے تھے، چھوٹے چھوٹے اسکول میں جانے والے تین معصوم بچے۔ اگر مجھے کچھ ہو جائے تو اُن کا کیا ہوگا؟

”ضرور اُس نے بیمہ کر دیا ہوگا!“

”ہاں ہاں کسٹم کا افسر تھا، بیمہ تو ضرور کروایا ہوگا۔“

”پھر تو جو بیچے بچے ہیں مالامال ہو جائیں گے!“

”اُن دنوں ہم پالم رہتے تھے۔ ایک پائیلٹ کا حادثہ ہو گیا، بیچارے کی جان چلی گئی۔ ہم سب کو بڑا افسوس ہوا۔ سانس پڑوسی افسر پریشان تھے۔ اُس کے بھی تین بچے تھے۔ دو لڑکے اور ایک لڑکی بچوں کی ماں کو سیمہ کمپنی اور سرکار کی طرف سے کوئی دو لاکھ روپیہ ملا۔ کچھ بچے جیتے کہ اُس نے موٹر خرید لی اور کچھ بچے میتے تو ہر شام اُس نے دھڑوں میں جانا شروع کر دیا۔ کبھی کسی پارٹی میں جلد ہی ہوتی تو کبھی کسی ناچ گانے میں شامل ہوتی۔ تین عینے نہیں میتے تھے کہ سنے میں آیا کہ اُس نے کسی کے ساتھ بیاہ کر لیا ہے۔“

”جس عورت کے پاس دو لاکھ روپیہ ہوا کون اُس سے بیاہ نہیں کرے گا؟“

مشرطہوترا کا منہ لال شون ہو گیا۔ کس طرح یہودہ باتیں اسکے سامنے کر رہے تھے۔ کوئی مر گیا تھا اور اُن کو مذاق سمجھ رہا تھا۔ اُس نے شکر کیا کہ ٹھن کا وقت ختم ہوا۔ اردو لوگ اپنے اپنے کمروں میں چلے گئے۔

”میری جان میں تم سے ٹیلی فون پر بات کر چکا ہوں!“ مشرطہوترا اپنی بیوی کو چٹھی لکھ رہا تھا۔ ساری بات ٹیلی فون پر نہیں پائی اس لئے میں نے سوچا، خط ہی کچھ دوں۔ آج دلی میں ایک دردناک حادثہ ہو گزرا ہے اور دفتر میں میرا جی نہیں لگ رہا۔ کوئی دیوان چند پوری محکمہ کسٹم کا افسر کل رات کنٹ پیلس کی طرف سے آ رہا تھا۔ اُس کی موٹر کی کسی ٹرک کے ساتھ جن چھ اور راج پتھ کے پورے پر مکر ہو گئی۔ بیچارہ کسٹم کا افسر وہیں کا وہیں ختم ہو گیا۔ میتھ تین بچے چھوڑ گیا ہے اور بیچاری بیوہ! اسی لئے تو میں نے ٹیلی فون کیا تھا۔ ابکل یہ ٹرک دالے بڑے لا پرواہ ہو گئے ہیں۔ تم لوگ بساڑ پر بیٹھے ہو۔ میرا دھیان ہر وقت تم سب میں رہتا ہے۔ سیر کرنے کے لئے نکلو تو اپنا اور بچوں کا دھیان رکھنا۔ شملہ کی مال روڈ پر چاہے موٹر میں نہیں ملتی لیکن کئی بار گھوڑے بھی بدک جاتے ہیں۔ پہاڑی پر چڑھتے اترتے وقت پاؤں ہی پھسل جاتا ہے۔ میں سہرتا ہوں، یوں یہاں بیٹھا پریشان ہو رہا ہوں، ہفتہ دس دن کی ٹیجی لے کر خود ہی کیوں نہ آ جاؤں؟ اور پھر موتی بار تم سب کو سنبھال کر لے آؤں گا۔ میں تو بااثر ترین میں آؤں گا۔ ان بس والوں پر مجھے کوئی بھروسہ نہیں۔۔۔۔!“

مشرطہوترا اپنی بیوی اور بچوں کو کتنی ہی دیر تک چٹھی لکھتا رہا۔ اُس نے شملہ جانے کے لئے عرضی لکھی اور پٹیرا سی کو ریل ٹکٹ خریدنے کے لئے بھیج دیا۔

اتنے میں کوئی خبر نہ کر آیا کہ مشرطہوترا کی دفتر سے لوٹ رہا تھا۔ ابکل سرکاری افسروں کا بڑا حال ہوتا ہے۔ آدمی رات تک اپنے عملے کو بٹھائے کام کرتا رہا۔ گھر بٹھتے وقت راستے میں حادثہ ہو گیا۔

”لیکن سوال یہ ہے کہ کسٹم کا دفتر کہاں اور حادثے کی جگہ کہاں؟“

”راستے میں کنٹ پیلس گیا ہو گا کوئی چیز خریدنے!“

”آدمی رات کو کون سی دکانیں کھلی رہتی ہیں؟“

”یاد تم لوگ تو ایسے جرح کر رہے ہو جیسے کوئی حادثہ میں نہ مارا گیا ہو بلکہ قتل کر کے فرار ہو گیا ہو۔“ مشرطہوترا اپنے ساتھیوں

پر حیران ہو رہا تھا۔

”بھائی میری تو ایسے سرکاری ملازم سے کوئی ہمدردی نہیں جو آدمی رات تک بیٹھا دفتر میں کام کرتا ہے اور اپنے بیوی بچوں کا

حق مانتا ہے :-

”تم لوگ بڑے بے رحم ہو! شام کو گھر لوٹتے وقت وہ اپنے ساتھیوں پر خفا ہونے لگا :- کوئی آدمی مر گیا ہے کسی کا سہاگ لٹ گیا ہے۔ کئی بچے قہیم ہو گئے ہیں۔ بہتے بہتے کسی سنگھ میں اندھیرا چھا گیا ہے کوئی دنیا ویران ہو گئی ہے۔ اُس بیوی کا سوچو جو اپنے گھر والے کی زاد و بیکہ دہی ہو گئی اور اُس کے بچوں کا باپ اب کبھی نہیں لوٹے گا۔ اتنی معصوم بچوں کا سوچو جو اب کسی کو پتا کہہ کر پکار نہیں سکیں گے، جن کے ارمان مسل کر رکھ دیئے گئے ہیں.....!“

کتنی ہی دیروں جذباتی ہو کر مٹر ٹھوڑا بوقار ہوا۔

اور پھر اسے میں منڈی آگئی۔ کوئی کسی دکان میں اور کوئی کسی دکان میں پھل اور بنریاں خریدنے چلا گیا۔ مٹر ٹھوڑا نے ڈھیر سارا پھل اپنے بچوں کے لئے خریدا۔ ابھی اور خریدے گا۔ اس سے پہلے کہ وہ شمد کے لئے کل گاڑی پکڑے۔ اُس کی بیٹی کو خنائیاں بہت پسند تھیں۔ اُس نے خنائیوں سے دولفانے بھر والے۔

اور مٹر ٹھوڑا کو پھر وہ بچے یاد آنے لگے جن سے اُن کا باپ چھن گیا تھا۔ اب اُن کے لئے کوئی خنائیاں خرید کر گھر نہیں لایا کرے گا۔ مٹر ٹھوڑا سوچتا۔ اُس نے خنائیوں کے دولفانے کیوں لئے تھے؟ پتا نہیں کیوں؟ اُس کی بیٹی کے لئے تو ایک ہی لفافہ کافی تھا۔ اُس کے بیٹوں کو خنائیاں خاص پسند نہیں تھیں۔ اور شمد جیسی جگہ میں خنائیاں زیادہ دیر رکھی جائیں تو طعنے نہیں سنیں۔ اُس رات کھانے کی میز پر اُسے لگا جیسے اُن کا نوکر کچھ زیادہ ہی خاموش ہو۔ ویسے ہر وقت اُس کی زبان چلتی رہتی تھی۔ اپنے آپ سے ہی بولتا رہتا تھا۔ اور کوئی نہ ہوتا تو رسوائی میں کام کرتے ہوئے۔ آگ، پانی اور برتنوں سے باتیں کرتا رہتا۔ آج غیر معمولی طور پر چپ تھا۔ مٹر ٹھوڑا نے اس طرف کوئی خاص دھیان نہیں دیا۔ ہو سکتا ہے وہ اپنے آپ کو اُس میں دیکھ رہا ہو۔

کھانا ختم ہوا تو اُس نے ٹیلی ویژن کھولا۔ گھر کی خاموشی سے اُس کا دم گھٹنے لگا تھا۔ اُس نے سوچا، کچھ من بہل جائے۔ خبریں آرہی تھیں۔ اور پھر ٹیلی ویژن پر اُس حادثے کی تصویر دکھائی گئی۔ موٹر دوہری ہوئی پڑی تھی۔

”صاحب یہ ہمارے پڑوسیوں کی موٹر ہے! نوکرنے اُسے بتایا۔

”کیا مطلب؟“ وہ چونک اٹھا۔

”آپ کو پتا نہیں کیا، بدردی صاحب جو ساتھ کے فلیٹ میں رہتے ہیں۔ اُن کا حادثہ ہو گیا ہے۔ صاحب بڑا ظلم ہوا ہے چھوٹے چھوٹے اُن کے بچے ہیں!“

”ساتھ کے کس فلیٹ میں؟“

”ایک ہی تو فلیٹ ہمارے ساتھ لگتا ہے۔ بیچ میں دیوار سانجھی ہے۔ شاید آپ ک اُن سے کبھی ملاقات نہیں ہوئی؟“

”وہ نیلے رنگ کی جن کی موٹر ہے؟“

”ہاں صاحب بڑا ظلم ہوا ہے۔ سارا دن لوگ اُن کے ہاں آتے رہے ہیں۔ رورور کیوی کا جڑا حال ہو گیا ہے۔“

”جیسی ترمیج! ہر موٹر میں اکٹھی ہو رہی تھیں۔“

گھر والے اُس وقت لاش لینے ہسپتال گئے ہوئے تھے۔
 ”کب سے یہ لوگ اس نلیٹ میں رہتے ہیں؟“
 ”وہ تو کب سے یہاں رہ رہے ہیں، شاید ہم سے بھی پہلے۔۔۔۔۔!“
 ”بھاری ملاقات کسی نہیں ہوئی۔ نہ وہ کسی آئے، نہ ہم کسی اُن کے ہاں گئے!“
 ”صاحب آپ کو اُن کے گھر ہونا چاہیے۔ پڑوس کا معاملہ ہے!“
 ”ہاں! ہاں! اور مشر مہوترا سوچنے لگا کہ اُن سے تو تعارف نہیں ہوا تھا۔ کچھ دیر بعد نوکر نے پھر یاد دلایا۔
 ”اب دیر سو گئی ہے، صبح ہواؤں گا!“ مشر مہوترا یہ کہہ کر سونے کے کمرے میں چلا گیا۔ ساری رات اُسے لگا کہ جیسے
 سامنے دیوار میں سے سسکیاں سنائی دے رہی ہوں۔
 اگلے روز جب وہ نکلنے کے لیے تیار ہوا تھا، نوکر نے پھر اُسے پردوسیوں کے پُرسے کے لئے یاد دلایا۔
 ہر بار نوکر اس کا ذکر کرتا، مشر مہوترا خاموش ہو جاتا۔
 تعارف ہی نہیں ہوا تھا۔ وہ بنا جان پہچان کے اُن کے ہاں کیسے جاتا؟ مشر مہوترا سوچ میں پڑ جاتا۔
 اور پھر اسی شش و پنج میں اُس کی گاڑی کا وقت ہو گیا۔ اور مشر مہوترا شملہ اپنے بچوں کے پاس چلا گیا۔

کھلی آنکھ کا سپنا

سائیرہ ہاشمی

دیکھو جوزین احمد چاند سفید سے کسے دوشاخے میں اٹکا رنگ و بو میں ڈوبی اس خوب صورت محفل کو دیکھ رہا ہے۔ خدا کی یہ کائنات اس وقت کتنی دلنشین اور پرکشش لگ رہی ہے۔ خداوند جو سب کا خدائے اپنی اس تخلیق پر کتنا خوش ہوگا۔ میں نے اس خداوند محفل میں اپنے آپ کو تنہا محسوس کرتے ہوئے باہر دیکھا ہے اور اپنی ساتھی سے کہا ہے۔

”خداوند کسی کا خدا نہیں.... خدا کہیں بھی نہیں....“ جوزین احمد نے اپنی تراشیدہ زلفوں کو ہولے سے جھٹک کر جواب دیا ہے۔ ”اتنی مایوسی میں حیران ہوں۔“

نہیں مایوسی اور اُمید و متوازی لائنیں ہیں جو ہمیشہ ساتھ ساتھ چلتی ہیں لیکن میری زندگی میں یہ متوازی لائنیں غائب ہیں۔ صرف ایک سیاہ لائن ہے جو میری ساری زندگی کو اپنے دائرے میں لئے ہوئے ہے۔ اور میری زندگی کیا ہے صرف مایوسی سیاہ اور گہرا اندھیرا۔ وہ مایوسی سے بولی اور پھر ہولے سے ہنس دئی۔

میں نے جوزین احمد کو دیکھا ہے لیکن اُس کا جام دلیسا ہی بھرا رکھا ہے۔ پھر اُس نے جام کو اپنی لمبی مغربی انگلیوں میں تھام لیا ہے اندھکونٹ گھونٹ پینے لگی ہے۔ وہ اپنے گریٹے لوگوں کو نہیں دیکھ رہی۔ میں بھی نہیں دیکھ رہا ہوں۔

جوزین احمد! جوزین احمد! میرا دل ہولے ہولے دھڑک رہا ہے۔ مدھم باس میرے چاروں طرف رچی ہے۔ اور میں جانتا ہوں اس میں جوزین احمد کے ہم کی مدھم باس بھی شامل ہے۔ تجھے لوگوں کے تجھے سنائی نہیں دے رہے۔ شاید میں اپنے دل کے جزیرے میں قید جوزین احمد کا منتظر ہوں۔

میں اپنے جام کو تھامے اُس میں برف کو ہلے ہولے گھلنا دیکھ رہا ہوں، ہولے ہولے گھٹتا۔

برف گھلتی جا رہی ہے۔ معدوم ہوتی جا رہی ہے اور میں کیوں سوچ رہا ہوں کہ جوزین احمد بھی اس سفید اور ریخ ٹکڑے کی مانند ایک روز معدوم ہو جائے گی اور اُس کی آنکھوں کی آداسی کو سب بھول جائیں گے۔ شاید میں بھی!

سفید بادر دی بیرے دے بے قدموں چلتے ادھر ادھر جا رہے ہیں۔ میں نے نئی تول کھولی ہے۔ میں جوزین احمد کی طرف دیکھ رہا ہوں۔ اُس کی گری آداسی آنکھوں میں کچھ ڈھونڈ رہا ہوں۔ اپنا آپ..... اپنے وجود کا عکس..... لیکن وہاں تو کچھ بھی نہیں۔ ایک خلا ہے.... ایسا خلا جو آداسی کے ذبے سے تخلیق ہوتا ہے۔ وہ مجھے کیوں نہیں دکھیتی۔ کیا شراب کی مستی اُس کے غمزہ دل کو گرما نہیں سکی.... وہ کیوں لوگوں کی طرح میرے وجود سے آگاہ نہیں لگتی..... شاید میں زیادہ پی گیا ہوں.... لیکن نہیں۔ ہم دونوں کے جام ہمارے سامنے دھرے ہیں۔ ہمارے چاروں طرف لوگ خوش ہیں.... لیکن ہم دونوں.....

میں کہنا چاہتا ہوں.... جوزین احمد مجھے دیکھو۔ میری آنکھوں میں جھاکو.... لیکن میں لفظوں کا سہارا لے بیٹا اُس

ہم پہنچا جاتا ہوں..... اپنی ذات کے بھروسے۔ میں نے اپنے جام میں منے کو اٹھایا ہے۔ لیکن بسکٹی رنگ کا ٹھنڈا لادامیز
کی جگہ کسی سلع کو بھگور رہا ہے۔

ظاہر پذیر ہوش میں آؤ۔ جوز فین نے ہلکا سا تہقیر لگایا ہے لیکن اس کی آنکھیں ویسی ہی اُداس ہیں۔ جو قبضہ اُس کے
ہوں سے نکلا ہے۔ اُس میں خوشی کی جھلک نہیں۔

جوز فین احمد جہاں تم ہوگی وہاں ہوش کا گزر نہیں ہو سکتا۔ میں نے اپنے ارد گرد نظر ڈالی ہے۔... لوگ بد ہوش
ہو رہے ہیں۔ میں نے اپنی آنکھ میں اپنے اندر کی تمام چابوت کو سمجھ کر اُسے جواب دیا ہے۔ میری آواز بوجھل ہے۔ کہا میں
غمزوہ ہوں..... لیکن کیوں۔ قربان علی کی اس رنگ و بو کی محفل میں غم کا تو کہیں گزر نہیں اور میں بھی ہمیشہ کی طرح خوشی کی
تلاش میں ہوں۔ ایسی خوشی جو گرم تہقیر اور جام کے کراؤ سے پیدا ہوتی ہے۔ جو ساتھ بیٹھی خوبصورت عورت کے جسم سے ابھر
کر ہمیں وقتی طور پر گھیر لیتی ہے۔

دیوار پر رنگی چینیٹنگ میں پانی کا بہاؤ تیز ہے۔ تھجھو کے سب کچھ اپنے ساتھ اٹھائے لئے جارہے ہیں لیکن میں کیوں
اس قدر سکت و جامد ہوں۔ مجھے بھی باتیں کرنی چاہئیں۔ قربان علی کی اس قدر بڑی محل نما کوٹھی کی دوسری منزل کے لان کا
سبزہ کس قدر ٹھنڈا ہوگا۔ سمندر سے آتی ہوا ریشمی پردوں کو اٹھا رہی ہے اور بندروں کی خوبصورت روشنیاں ہلکورے لیتی
سبب وجود کو آپس میں گڈ مٹ کر رہی ہیں۔ میں نے لوگوں کی طرف دیکھنا چاہا ہے۔ لیکن جوز فین احمد؟ جو میرے اس
قدر نزدیک ہے۔

”جوز فین تمہارا جامد مجھ پر چل گیا ہے۔“ میں نے آگے جھک کر اس کی آنکھوں میں جھانک کر کہا۔ میں برف کے ٹوٹے
میں مدت پیدا کر رہی ہوں۔ لیکن اُس نے بڑی لاپرواہی سے میری طرف دیکھا ہے اور وہ جام کو تھامے بیٹھی ہے۔ وہ پی نہیں ہی۔
”آؤ جوز فین احمد باہر چلیں۔“ دوسری منزل کی اس لان کی سبز گھاس پر آسانی ٹھنڈک دبے پاؤں اتر رہی ہے۔ نیچے
گاڑیوں کے تیز مارن میں۔ اور دوڑتی ہوئی آن کی فلفل لائٹس اندھیروں کو متور کر رہی ہیں۔ چند جوڑے بازوؤں میں بازو ڈالے لان
میں محو قس ہیں۔ چاند نیچے تیراگی کے تالاب میں اتر کر ساکن ہوا جیسا لگتا ہے۔

”آؤ جوڑے۔“ ہم نیچے اُس تالاب پر چلیں جس کے کنارے اندھیروں میں ڈوب گئے ہیں۔ میں نے اپنا ہاتھ اُس کی طرف
بڑھایا ہے۔

اور مسز قربان علی نے اپنی منقش ساڑھی کا پتلا اپنے بازو پر پھیلاتے ہوئے کہا ہے۔

”ظاہر پذیر کیا تم میری دوست کے ہونٹوں پر مسکراہٹ لاسکتے ہو۔ سچی اور ہمیشہ رہنے والی مسکراہٹ اور تم دونوں کے جام
بھرے کیوں لگتے ہیں۔ بھرے جام بد ذوقی کی نشانی ہیں۔“ مسز قربان علی کی مسکراہٹ کس قدر اشتہا انگیز ہے۔ لیکن جوز فین کا
ہاتھ اس قدر ٹھنڈا! میں کسی اور طرف بھی تو بڑھ سکتا ہوں۔ پر..... یہ عورت..... میں وقتی طور پر ہی لیکن اس
کی گرفت میں ہوں.....

جوزفین احمد نے آگے بڑھ کر اُسے پیار کر لیا ہے اور مسکرا دی ہے۔ میں اور آگے جھک گیا ہوں۔
 "جوزفین احمد تم اداس کیوں رہتی ہو؟ تم کھل کر مسکراتی کیوں نہیں ہو؟ دیکھو۔" وکٹش وٹھیں ڈوراٹک روم۔
 دیواروں سے ٹکرا کر بھرتی جلی جا رہی ہیں۔ لوگ ہنس رہے ہیں۔ پی رہے ہیں۔ وہ سب خوش ہیں۔

"طاہرہ زید تم خوبصورت باتیں کرتے ہو۔ لیکن میں کیا کروں میرے اندر کا قید خانہ مجھے رہائی نہیں دیتا۔ میں سیتا کی طرح
 اس حصار میں قید ہوں"

"کیا تم کسی راوی کی منتظر ہو۔ جوزفین میرے ساتھ آؤ میں تمہیں اس حصار سے باہر کھینچ لوں گا۔ میں راوی ہوں۔" شاید میرا
 سر زیادہ پینے سے بوجھل ہے۔ نہ جانے میں کیا کہہ رہا ہوں۔ ہاں میں جوزفین احمد کے جادو کی گرفت میں ہوں جوزفین احمد
 جو خوبصورت اور اس شہزادی کی طرح ایک ایران جزیرے کے اندھیروں میں قید لگتی ہے۔

اُس نے جام کو میز پر رکھ دیا ہے۔ اور میرا ہاتھ تھامے اُٹھ کھڑی ہوئی ہے۔ فریج طرز کی کھڑکیوں کے پٹ واہیں اور
 سمندر کی نم آلود ہوا اس کے گھنے بالوں میں گھس رہی ہے۔ میں نے باہر جاتے جاتے مڑ کر دیکھا ہے۔ لوگ پی رہے ہیں۔ اپنی اپنی
 ساتھی کے ساتھ باتیں کر رہے ہیں

میرا دل چاہتا ہے کہ میں بھی زور زور سے تہقے لگاؤں دیوانہ وار ناچوں لیکن جوزفین احمد کا ٹھنڈا ہاتھ میرے ہاتھ
 میں ہے اور اس کے اندر کی ٹھنڈک میرے جسم میں اتر رہی ہے۔ اُس کے دل کا بوجھ ہلے ہوئے مجھے دبا رہا ہے۔ میں باہر کھڑے ہو کر
 چاند کو دیکھ رہا ہوں

جوزفین چلتے چلتے رُک گئی ہے۔ "جڑی آگے چلو اور آگے ...!" لیکن وہ ساکت کھڑی ہے۔ اُس
 نے آہستہ سے اپنے کندھے پر ٹھٹھے اپنے پلو کو کھینچ کر سر پر ڈال لیا ہے۔ اُس کے دونوں ہاتھ جڑے ہوئے ہیں اور اُس کے ہونٹ
 آہستہ آہستہ ہل رہے ہیں۔ جیسے وہ کوئی مناجات دہرا رہے ہوں میں نے اپنے پیچھے اُٹھے شور کو نظر انداز کر کے ایک نئی پُرسوز
 آواز کو سنا ہے۔ اذان کی مقدس آواز جو رفتہ رفتہ ہمارے کانوں سے ٹکراتی ہے۔ وہ لوگوں کے ہتھوں اور کھٹکتے جاموں کو عبور کرتی
 ہوا کی خشکی میں گھل رہی ہے۔ پھر جی مجھے جوزفین احمد کے رُکنے کی وجہ کچھ میں نہیں آ رہی۔ اُس کا پلو سے ڈھکا ہوا سر۔

پھر جیسے وہ چونک پڑی ہو۔ اُس نے جلدی سے پلو کو سر سے اتارا اور تیزی سے میز صیال عبور کرتی تیراکی کے خوبصورت
 "ملا ب کی میز صیال پر بیٹھ گئی ہے۔ میں بہت کچھ سمجھنے کی کوشش کر رہا ہوں۔"

"جوزفین احمد میں تمہارے اس خود ساختہ قید خانے کو مٹا دینا چاہتا ہوں۔" میں نے اُس کے پاس بیٹھ کر بڑی قہقہے
 سے کہا ہے۔

"طاہرہ زید کیا تمہارا ہاتھ اُس قید خانے تک پہنچ جائے گا۔ وہ قید خانہ جس سے رہائی میرے بس میں بھی نہیں لگتی۔"
 اُس نے سنجیدگی سے پوچھا۔

"اگر اُس تک پہنچنے کا راستہ مجھے مل جائے تو" میں نے اُپر دیکھا ہے۔ اُپر لان میں تیز دھنوں پر مہمان

بجھل قدموں سے ناچ رہے ہیں۔ ایک دوسرے کے بازوؤں میں جھولتے ہوئے۔

خمار و مصیبات سے بجھل سر کو میں نے اپنے دونوں گھٹنوں پر ٹکادیا۔ اور اپنی آنکھیں بند کر لیں۔ میں کیوں اس عورت کے پیچھے چلا آیا ہوں۔ جو اس قدر نزدیک ہونے کے باوجود اس قدر دور لگتی ہے۔ کیسی عجیب گیت کی طرح پُر سوز۔

”میرے قید خانے کا راستہ؛ ظاہر نذیر اسکراستہ تو میں بھی نہیں جانتی۔“ اس نے سگریٹ کو منہ میں دبا کر لائٹر جلانے کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔ میں نے آگے بڑھ کر اپنے لائٹر سے سگریٹ کو سلکا دیا ہے۔ وہ مختا سا ضلع جو روٹینوں کے طوفان میں بالکل بھجا ہوا سا لگتا ہے۔ لیکن وہ اس کے خوبصورت اور عجیب چہرے کو روشن کر رہا ہے اور اس کی آنکھیں.... اس کی آنکھوں میں اس کی ویران روح کی چھین منجمد ہوئی لگتی ہیں۔ ایسی مدح جو نہائیوں میں جھک رہی ہو.... تو پڑی ہو۔ بغیر کسی دہائی کی اس کے.... میں اس کا غم اپنے اندر سمیٹ لینا چاہتا ہوں۔ میں اس کا چہرہ دیکھتی ہی رہنا چاہتا ہوں۔

”جو زین احمد تنہا ہی یہ خود ساختہ دیواریں بند سے جھڑکنے سے گھر بھی تو سکتی ہیں۔“

ظاہر نذیر میں نے ان دیواروں کو اینٹ اینٹ ایسا دکھا دیا ہے۔ میرے دل کی کامیاں۔ مایوسیاں اور غمیں۔ سب اس میں شامل ہیں۔ کیا یہ معنوی نہ ہوں گی؟

”تم ان دیواروں سے باہر نکلنے کی کوشش کیوں نہیں کرتی ہو۔“ اتنی لمبی مایوسی کیا؟ میں نے سمندر سے آئی تیز ہوا میں اڑتے اس کے بالوں کو دیکھتے ہوئے پوچھا ہے۔

”میں مایوس نہیں ہوں۔ ظاہر نذیر۔ مایوسی تو اس کے بعد ہوتی ہے۔ میرا سارا ذہن تو ایک غلا ہے۔ جو نہ بچتا ہے۔ نہ سوچتا ہے۔ بس میں صرف زندہ ہوں۔ اس لئے کہ میں مرنے نہیں سکتی۔ اس کی آنکھوں میں آنسو جھلکا رہا ہے۔“

”ملا ب کے کناروں پر مٹی پلاٹ اور بڑے بڑے پودوں میں چھپا کوئی جھینگہ تیز آواز میں بولا۔ میں اٹھ کھڑا ہوا ہوں۔ چاند سفید سے دو شانے سے اوپر اٹھ آیا ہے۔ اور شفاف نیلے آسمان کے بچوں بیچ کھڑا شریہ بچے کی مانند سمجھیں دیکھے جا رہا ہے۔“

”جو زین احمد انسان اتنا بے بس نہیں۔ ہو سکتا ہے بہت ساری خوشیاں تمہاری منتظر ہوں۔ بہت سارے سچے لوگ تمہارا یہ کھڑے ہوں۔ بہت ساری راہیں تمہارے قدموں کی دھمک کی منتظر ہیں۔“ میں نے اس کے سامنے بیٹھ کر اُسے چلنے کی کوشش کا ہے۔ ہاں.... انسان بے بس نہیں۔ انسان مرنے سکتا ہے۔ لیکن یہ عجیب بات ہے

میں مرنا نہیں چاہتی۔ شاید میرے دل میں مرنے کی بھی کوئی خواہش نہیں۔ ہو سکتا ہے میں کسی روز ان اندھیروں سے نکل ہی جاؤں۔ لیکن کب؟ میں نہیں جانتی۔“

جو زین احمد زندگی کتنی حسین ہے۔ یہ لان کا سبز۔ یہ اُت کا جادو۔ لوگوں کے چہرے۔ یہ سب زندگی کے جز ہیں۔ اور ہم ان سے علیحدہ وہ کچھ بھی نہیں۔ یہ تمہاری بڑی بڑی خوبصورت مجھوری آنکھیں۔ یہ تمہارے گھنے بالوں کا سایہ۔ تم تو خود مجھم زندگی ہو۔“

”میں اُداس تو نہیں ہوں۔ طاہر زہیر۔ میں میں زور زور سے ہنس نہیں سکتی۔ میری ہنسی میرے اندر ہی کہیں دم توڑ دیتی ہے۔ اور پھر بھگت ہے ایک بے کراں دیوانہ مجھے نکلنے کے لئے بڑھ رہا ہے۔ تب میں کہیں اور خوفزدہ کھڑی رہ جاتی ہوں اور پھر مجھے ملتا ہے۔ جیسے میں اس بیکراں دیرانی میں تیر رہی ہوں۔ ایسا غلام زمانوں پر محیط ہو۔ جہاں کوئی نہ ہو انسان نہ ہو۔ خدا نہ ہو۔ جہاں میرا اپنا آپ بھی نہ ہو۔“ وہ بولنے بولتے دوبارہ میز صیوں پر بیٹھ گئی۔

”جو زہین احمد کیا تم خدا پر یقینی رکھتی ہو۔“ میں نے اوپر ڈرائیونگ دوم کی کھڑکیوں کے اترتے سفید پردوں کو دیکھتے ہوئے اس سے پوچھا ہے۔ ان رنگینیوں کے اوپر آسمان کی نیلا ہٹ چھائی ہوئی ہے۔ وہ چاند کو دیکھنے لگی ہے۔ اُس کے بال ان کے ہرے کا بالہ کئے جرتے ہیں۔ اور اُس کی آنکھوں سے گرد لگے دنگ میں اُس کی آنکھیں کسی مسجد میں دیو کی آنکھوں سے مشابہ لگ رہی ہیں جن میں انجانا سحر و جادو ہوتا ہے۔ میں نہ جانے کس بات کا کونسی خوشی کا منتظر وہاں اُس کے پاس اس کے حجاب کا منتظر کھڑا ہوں۔ میں کیوں اسی لوگوں میں نہیں جاتا جو جام پر جام تڑھاتے زور زور سے قہقہے لگا رہے ہیں۔ میں نے اپنے آپ سے پوچھا ہے۔ ”دیکھو میں اس کا حجاب دیتا ہوں۔ ایک بوتھل آواز میرے پیچھے سے ابھری ہے۔ میں ساکت کھڑا ہوں۔ میں نے مُردہ نہیں دیکھا۔ میں جو زہین کی موجودگی میں پتھر کا ہو گیا ہوں۔ مسٹر قربان علی نے اپنے بے بال کے سر پر ہاتھ پھیرتے ہوئے آئے بڑھ کر کہا ہے۔

”خدا جام کے اندر چھپ کر بیٹھ جاتا ہے اور جب میں جام اپنے اندر اُٹھتا ہوں تو میرا خدا میرے اندر چلا جاتا ہے اور پھر میں باہر کے خدا سے لا پڑا ہو جاتا ہوں۔“ مسٹر قربان علی نے جو زہین احمد کے سامنے جھک کر اُس کے سفید خوبصورت اور ٹھنڈے ہاتھ کو بوسہ دیا ہے۔ میرا سرے میں جام اور شراب رکھ کر دوسے قدموں واپس مڑ گیا ہے۔ خاتون آپ اُداس ہیں اور میں آپ کی اُداسی کی وجہ سے سز مند ہوں۔ میری بہترین شراب آپ کی خدمت میں حاضر ہے۔ آپ ہمیں مایوس نہ کریں۔ اُس نے دوبارہ اُس کے ہاتھ کو بوسہ دیا اور لڑکھڑاتے قدموں سے واپس مڑ گیا ہے۔ دوسرے مہانوں کے پاس۔ پیمپم اکیلے کھڑے ہیں۔ روشنیوں اور اندھیروں کے امتزاج سے بنے اُس جال میں ہم دونوں کھڑے اُس کو جانا دیکھتے ہیں جو زہین احمد نے تالاب کے ساکت پانی میں ایک چھوٹی سی کھوکھلی پھینکی ہے۔ ایک چھوٹا سا بھنور اور بس۔ لیکن میرے جام میں خدا نہیں پھپھتا۔ مسٹر قربان علی۔ اس لئے کہ میرے اندر کوئی خدا نہیں۔ میرے اندر کوئی روشنی نہیں۔ میرے قدموں تلے کوئی راہ نہیں۔ وہ شاید اپنے اندر اُٹھتے آنسوؤں کو روکنے کے لئے اپنے ہونٹوں کو دانتوں میں دبائے ہوئے ہوئے کانپ رہی ہے۔

میں نے اضطرابی طور پر اپنے بالوں میں انگلیوں کو الجھا دیا ہے۔ میں اُسے کچھ کہنا چاہتا ہوں۔ لیکن میں خاموش کھڑا ہوں۔ میرا سراپا اُس کے خیالوں میں ڈوبا ہوا ہے۔

جو زہین احمد نے غم بھری نظروں سے مجھے دیکھ کر مسکراتے کی کوشش کی ہے۔ اُدھوری اور ناکمل ہنسی اُس کے رنگین لب پر اگر الگ سی گئی ہے۔ طاہر زہیر۔ زلزلے ہوئے۔ میں نے بھی خدا کو دیکھا تھا۔ خدا جو میرے پاپا کی نازوں میں تھا۔ خدا جو

میری نمی کی بائیل میں تھا۔ پھر ما اور خدا دونوں ہی مجھے بھٹکنے کے لئے اکیلا چھوڑ گئے۔

شاید تم نے اُس خدا کو اپنے اندر نہیں آنا دیکھا ہوگا۔ میں نے اُس کے دکھ کو سمجھنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔
آتا تھا۔ لیکن پھر وہ میرے خیالوں سے بھی نکل گیا۔

لیکن میں تمہارے ساتھ ہی کر تمہارے خدا کو ڈھونڈ رہا ہوں گا۔ ہم دونوں میں نے چند گھنٹے کے دوڑوں جالوں میں
ایک بے یلین جوزفین احمد نے اپنا ہاتھ آگے نہیں بڑھایا۔ وہ خیالوں میں کھوس گئی ہے۔

”ہو سکتا ہے میرا خدا میری دعا کے ساتھ ہی مجھ سے بچھڑ گیا ہو۔“ وہ بہت آہستہ سے بولی اور اُس نے جھک کر سبز بیل
سے ایک پتہ توڑا اور اُسے تبدیل پر مٹانے لگی۔ لوگ سب طرف پھیل گئے ہیں۔ ہمارے سامنے درختوں کی شاخیں روشنی میں چمکتی ہیں
اور پھر ہوا کا کوئی جھونکا اُن کو اندھیرے میں چھپا دیتا ہے۔ زندگی بھی تو دھوپ چھاؤں کا ایک کھیل ہے۔

میرا جام میرے سامنے رکھا ہے۔ تب میں نے اپنے دل کو جوزفین کی رفاقت میں ایک بار پھر عجیب انداز میں مڑھرتے
پایا ہے جیسے وہ پھر آہستہ آہستہ پکار رہا ہو۔

جوزفین احمد.... جوزی.... جوزفین احمد.... میں اٹھ کھڑا ہوا ہوں۔ بے چینی اور اضطراب کی ایک رو مجھے
ڈبو رہی ہے۔

”جوزفین احمد اوتھیں گھر چھوڑ آؤں۔“ میں نے جام کو گھاس پراٹھ دیتے ہوئے کہا۔ چاند کا خمیہ دکھانا ابھی تک آسمان کے
بچوں کے کھڑا ہے اور مڑھرتا رہا ہے اپنی نئی میں لپکھڑائی زبان میں کسی دوسری خاتون کے سامنے جھکے اُسے کہہ رہے ہیں۔

”خاتون آپ اُداس ہیں اور میری بہترین شراب آپ کی خدمت میں حاضر ہے۔“

جوزفین احمد نے اپنی سادھی کے پلو کو اپنے گرد لپیٹ کر میرے ساتھ ساتھ چلتے ہوئے کہا ہے۔ ”کسی فرصت کے وقت
تم میرے گھر آنا۔“ اُس نے سگریٹ کو دکھ منہ میں دبایا اور آنکھیں بند کر کے کھڑی ہو گئی۔ لائٹر کے نئے شعلے نے اُس کے
اُداس چہرے کو روشن کر دیا اور پھر دبیز دھوئیں میں اُس کا سارا چہرہ چھپ گیا.... چہرہ جو اُداس ہے لیکن پھر بھی خوبصورت ہے۔
ہاں میں آؤں گا.... کسی روز.... کسی وقت میں نے گاڑی کے اندر بیٹھ کر اُس کو دیکھے بغیر جواب دیا۔ چاند میرے
پچھلے بچے جھاگ رہا ہے اور سڑک پر ٹیوبز کی روشنیاں۔ دھوپ چھاؤں کا کھیل بھیل رہی ہیں۔

”جوزفین احمد تمہارا جادو عجیب ہے۔ شاید تم اس سے آگاہ نہیں ہو۔“ میں نے ایکسلیٹر پر اپنے پاؤں کا زور ڈالتے
ہوئے زور سے کہا۔ وہ خاموش ہے۔

میرا دل اور بھی تیزی سے دھڑک رہا ہے۔

مٹی نے سبز غلیم کے گھر سے آکر اپنے گھٹے کنارے والے دوپٹے کو کرسی پر پھینکا اور تھکی تھکی کرسی پر بیٹھ گئی۔

میں لان میں بیٹھا کوئی رسالہ پڑھ رہا تھا جس کی خوبصورت ہیروئن نے میری ساری توجہ جذب کر رکھی تھی۔ کیوں کہ وہ

جوز فین احمد سے مشابہت تھی اور مجھے جوز فین احمد بے طرح یاد آ رہی تھی۔

”میرے اچھے بھیا ذرا نوکر کو آواز دینا۔ پیاس کے مارے میرا برا حال ہے۔ یہ میلاد کی محفل۔ آف میں کس قدر تھک گئی ہوں!“

”اُس نے اپنے تراشیدہ بالوں کو سر پر کھیٹ لیا تھا۔“
”تھینڈ میری بہن۔ جو کسی الف بیلوی شہزادی کی طرح خوب صورت ہے! اور اُسے دیکھ کر میں ہمیشہ فخر محسوس کرتا ہوں۔“

میں ہنس پڑا۔

”ٹٹی گھبرا کر بولی۔ کیوں بھیا بنے کیوں ہو۔ کیا میں بُری لگ رہی ہوں۔“ وہ کرسی سے اٹھ کھڑی ہوئی تھی۔

”نہیں ٹٹی۔ تم تو بہت پیاری لگ رہی ہو۔ بالکل شہزادی سی۔ میں پیار سے بولا۔ لیکن ایسا گلتا ہے تم میلاد سے نہیں۔“
”کبھی شادی کی تقریب سے آئی ہو۔“

”ارے بھیا۔ ٹٹی ہنس کر پھر بیٹھ گئی۔ میں تو ڈر گئی تھی کہ شاید میں بد صورت لگ رہی ہوں۔“

”اے بھیا میلاد میں مسز عظم کے ہاں عورتیں اتنی بن مسکور کر آتی ہیں کہ کیا کہوں۔“

”کیا تم سے بھی زیادہ گڑا شہزادی لگے کپڑے پہن کر آتی ہیں؟“ میں نے ٹٹی کو چھیڑتے ہوئے حیران ہو کر پوچھا۔
”ٹٹی ہنس پڑی۔“

”واہ بھیا۔ میں تو کچھ مبی نہیں۔ اگر دیکھو تو پتا چلے اور پھر میلاد کے بعد کس فراٹے سے سگریٹ پیتی ہیں۔۔۔۔۔ واہ۔۔۔۔۔“

”واہ۔۔۔۔۔ ٹٹی نے سگریٹ پینے کے انداز میں دو انگلیوں کو منہ سے لگا کر مصنوعی کش کھینچا۔“

”کیا واقعی؟۔۔۔۔۔ میں حیران ہو رہا تھا۔ میلاد اور سگریٹ دو متضاد چیزیں۔۔۔۔۔ میری کچھ میں نہیں آ رہی تھیں۔“

”اور بھیا ایسی شاندار دعوت ہوتی ہے کہیں۔۔۔۔۔ اُس نے شاندار کمر بہت لبا کر کے بوتے ہوئے بتایا۔“

اور پھر عورتیں سگریٹ پیتی ہیں اور ہو سکتا ہے کچھ ڈرنک بھی کرتی ہوں۔ میرا تجسس بڑھ رہا تھا۔

”اور بھیا وہ جوز فین احمد ہے نا جس کی جرمن عمامہ کے پیا کو چھوڑ کر واپس وطن چلی گئی ہے۔ وہ بھی وہاں آئی

تھی۔ عورتیں کستی ہیں وہ کوئی اصلی مسلمان تھوڑی ہے۔ آدمی عیسائی بھی تو ہے۔ عورتیں اس کے آنے پر دبے نغظوں میں غصہ کر رہی تھیں۔“

”ہو سکتا ہے وہ پوری مسلمان ہو۔۔۔۔۔ میں نے رسالہ بند کر کے پورے طور پر دلچسپی لیتے ہوئے کہا۔۔۔۔۔ مجھے اُس کا ڈھکا

ہوا امر اور جھڑے ہوئے ہاتھ یاد آ گئے تھے۔

”لیکن بھیا وہ میلاد کے بعد ڈائننگ روم میں ایک طرف بیٹھی ڈرنک کر رہی تھی اور سگریٹ بنی رہی تھی۔“

”ہو سکتا ہے ٹٹی۔ جوز فین احمد خدا کو ڈھونڈنے اُس محفل میں گئی ہو۔“ مجھے جوز فین کی خوب صورت اداس آنکھیں یاد

آگئی تھیں۔ جن میں درد کی جوت سی جلتی نظر آتی تھی۔

”ارے بھیا تم بھی کمال کرتے ہو۔ بھلا کبھی کسی کا خدا بھی تم ہوا ہے۔“ ٹٹی نے اندر جاتے ہوئے ہنس کر کہا۔ میرے خیال

میں وہ پوری مسلمان نہیں ہے۔ اور اُسے وہاں نہیں آنا چاہیے تھا۔ بھلا اُس کا کیا کام وہاں۔ اُس کی ماں تو جو زمین میسائی تھی۔
 ”نہیں ایک راہ چننا چاہیے جو زمین احمد۔ تم کون سی راہ چل رہی ہو۔“ میں نے دل میں کہا۔ میں جو زمین احمد کے
 گھر جاؤں گا۔ میں نے کمری پر پڑے ہوئے ٹی کے دوپٹے کو اٹھا لیا۔ شاید اس میں جو زمین کے سگریٹ کی خوشبو ہو۔ لیکن
 میں نے جلدی سے دوپٹہ کمری پر ڈال دیا۔ میں بھی کیسا پاگل ہوں۔ آسمان پر بلبل بکے تیر رہے تھے۔ درختوں کے سائے بجٹے سے
 تھے۔ اور لائی کے کندروں پر اُسوں کے جھنڈ میں کوئل تیز تیز آواز میں بول رہی تھی۔ بڑا کاکیت، دکھ کاکیت۔ اکیلے رہ جانے کا فوج
 انتظار کی جیسی۔ میرے اندر بھی بے بسی کا بلا بھلا احساس چھا گیا۔

”شام میں جو زمین کے لئے آداس ہوں“ میرا اپنا جذبہ مجھے دکھی کر رہا تھا۔

جو زمین کے گھر کی طرف جاتے ہوئے میں نے اپنے آپ سے کہا تھا۔

”آخر میں کیوں اُس کے دھو سے آگاہ ہوتا جا رہا ہوں۔ آخر میں کیوں اُس گھر کی طرف جا رہا ہوں جو میری منزل نہیں ہی سکتا۔“
 مڑک کے کنارے پر۔ اکاؤ کا آنتاس کے درخت پہلے پھوٹوں سے لڈے تھے اور ہوا کے تیز جھوکے اُن کو مڑک پر کھرا رہے تھے۔
 پتیاں جو کھجور ہی تھیں۔ بٹنے کے لئے۔ فنا ہونے کے لئے۔ انسانی جذبوں کی مانند۔ میں نے سیٹی بجانے کی کوشش کی۔ لیکن سیٹی کی آواز
 میرے ہنٹوں سے آگے نہ نکلی۔ حالانکہ میں آداس نہیں تھا۔ میں خوش بھی تو نہیں تھا۔

ڈرائنگ روم کے نرم صوفے میں دھنسنے میں نے جو زمین احمد کی طرف دیکھا۔ اُس کا چہرہ سگریٹ کے دھو میں چھپا

ہوا تھا۔ وہ نیم والے آنکھوں سے مجھے دیکھ رہی تھی۔ جیسے وہ کھلی آنکھ سے ایک سہنا دیکھ رہی ہو۔

جو زمین احمد۔ تم دوسرے کو بھی اپنی طرح ہی دامن کر دیتی ہو۔

ہاں.... طاہرہ زبیر۔ میرے پاس تھیں خوش کرنے کے لئے کوئی جذبہ نہیں۔ ہم ساتھ نہیں چل سکتے۔ پھر جھوٹی باتوں سے

کیا فائدہ۔ مجھے جھوٹ سے نفرت ہے۔

میں جانتا تھا.... میں نے اپنے آپ کو آنے والی مایوسی کے لئے تیار کیا تھا.... اس لئے اُس وقت میں نے وہاں

بیٹھے اپنی انا کو مجروح ہونے سے بچا لیا تھا.... میں اس وقت بھی اُس سے محبت کی توقع میں نہیں آیا تھا.... میں تو بس
 آگیا تھا۔ اُسے دیکھنے۔ اُس کی قربت کا احساس کرنے.... اُس کی خوب صورت آنکھوں کی آواز میں ڈوبنے۔ میں ہوسے سے

ہنس دیا۔

”تمہیں زندگی کا ایک راہ تو چننا ہی پڑے گا۔ زندگی اس طرح نہیں گزر سکتی تمہیں بہت کرنی ہی پڑے گی۔ جو زمین احمد۔“

”طاہرہ زبیر اُس روز تم نے میرے خدا کے بارے میں پوچھا تھا لیکن مجھے بتاؤ۔ خدا کہاں ہے؟۔ میں کون سے خدا پر یقین

کروں۔ کون سے خدا کو ڈھونڈوں۔“ وہ اٹھ کر میرے سامنے کھڑی ہو گئی۔ میں نے آہستہ سے اپنا ہاتھ بڑھایا اور اس کے

ٹھٹھے ہاتھ کو کچھ کر اپنے پاس بٹھا لیا۔ اُس کا ہاتھ لبریز رہا تھا اور سگریٹ کا دھواں سارے کمرے میں پھیلا ہوا تھا۔

”جو زمین خدا کو سمجھنا آنا آسان تو نہیں۔“ میں نے کہا تھا۔

”میں اسے گم کرنا بہت آسان ہے۔ وہ خود ہی ہمارے وجود۔ ہمارے خیالوں نے نکل کر کہیں چلا جاتا ہے اور پھر لگتا ہے وہ کہیں تھا ہی نہیں۔ ہمارے اندر۔ ہمارے باہر۔۔۔۔۔ وہ کہیں بھی نہیں ہوتا۔۔۔۔۔ اس تک پہنچنے کی ساری راہیں ٹھنڈا جاتی ہیں۔۔۔۔۔ تباہ وہ کہاں ہے۔ وہ خود کیوں میری راہیں روشن نہیں کرتا؟ وہ خود کیوں میری ایویسیوں کو نہیں کہتا؟ وہ صرف تماشا کیوں دیکھتا ہے۔ تماشا کیوں بناتا ہے۔۔۔۔۔ وہ دل کو شیشہ بناتا ہے اور پھر حالات کے ہاتھوں میں پتھر کپڑا دیتا ہے۔“

”اور تم شک میں پڑ گئی ہو۔ اس کی موجودگی سے منکر ہو گئی ہو؟“

”ہو سکتا ہے۔ اور ہو سکتا ہے طاہر زہیر میں نے اسے کبھی جانا ہی نہ ہو۔ خدا جب انسانوں کو تباہی سے بچا نہیں سکتا تو وہ ان اٹھ ہی جاتا ہے۔ اس کی آواز میں استہجاء اور شکست سی مٹی۔“

”کیا تم اپنی مہاکا ذکر کرنا چاہتی ہو۔۔۔۔۔“

”اہوں۔۔۔۔۔ ہوں۔“ وہ کھوسی گئی مٹی۔ شاید اپنی مہاکا یاد اسے گھیرے ہوئے تھی۔۔۔۔۔ میں خاموش بیٹھا اسے دیکھتا ہا۔ ہاں۔۔۔۔۔ میری خواجوا اپنی محبت کے نشے پر مجھ گئی تھیں۔ شاید نفرت کا جذبہ محبت سے زیادہ طاقتور ہے شاید۔ وہ پھر کھوسی گئی مٹی۔

”جو زہین احمد۔ نفرت بھی محبت کا ہی منفی انداز ہے۔“ میں نے اسے سمجھانے کے لئے کہا۔ اس کی آواز اس کے اندر مٹی غم سے بوجھل تھی۔ جیسے آسمان پر گھر سے سیاہ بادل گھرائے ہوں۔

”تم مرد ہو کہہ سکتے ہو۔۔۔۔۔ لیکن میں نہیں۔۔۔۔۔ میں عورت ہونے کے ناطے غم کو سمجھ سکتی ہوں۔ تم نہیں۔۔۔۔۔“

”ہو سکتا ہے جو زہین احمد تمہارے پیانچھی دکھ کے اتنی راستوں پر سفر کر رہے ہوں جن پر تہماری مہاکا رہی ہیں۔۔۔۔۔“

”ہو سکتا ہے تمہارے پیانچھی دکھ اور اکیلے پن کے زخم خوردہ ہوں۔ کون کہہ سکتا ہے۔۔۔۔۔ کون تباہے گا۔“

”میں تباہ سکتی ہوں۔۔۔۔۔ میں جو اس عورت کی بیٹی ہوں۔۔۔۔۔ جو زہین نے پاس پڑے ایش ریسے میں زور سے سگڑت کوسل کر پھینک دیا۔ میں جانتی ہوں طاہر زہیر۔ کتنے برس ہوئے اس مرد نے میری مہاکا ذکر بھی نہیں کیا۔ اس عورت کا ذکر نہیں کیا جو میری ماں تھی۔ جس کی یاد آج بھی میرے دل کو اتنا دکھی اور اکیلا کر جاتی ہے اور دنیا میں کوئی بھی تو نہیں جس سے میں اس کا ذکر کر سکوں۔“ وہ سسکیاں بھر کر رونے لگی تھی۔

”جو زہین احمد میں تمہارے دکھ سننے کے لئے تیار ہوں۔“ میں نے آہستہ سے کہا۔ میں اس کے آنسو پونچھنا چاہتا تھا۔ لیکن میں نہ جانے کیوں مبشار ہا۔ نہیں تم کس طرح کچھ سکو گے۔ کیا تم اس رات کے درد کو محسوس کر سکو گے جب پہلی بار میں اپنی مہاکا کے دکھ سے آگاہ ہوئی تھی۔ میں نے انھیں جانا تھا۔ اس رات سے پہلے میں نے اپنی مہاکا کو کبھی نہیں جانا تھا۔“

داوی ماں مجھے نماز پڑھاتی تھیں اور قرآن شریف پڑھنا بھی میں نے داوی ماں سے ہی سیکھا تھا۔ بس رات کو جب میں اپنے بستر پر لیٹنے لگتی تو مہاکا دے قدموں میرے پاس آتیں اور میرے پلنگ کے پاس دو زانو ہو کر آنکھیں بند کر کے میرے لئے دعا مانگتیں اور جھک کر میری پیشانی کو اپنے ہونٹوں سے چھوتیں اور پھر دروازہ بند کر کے چلی جاتیں۔

میں اس کی نما کے بارے میں سوچ رہا تھا۔

میں نے انہیں عبادت کرتے کبھی نہیں دیکھا تھا۔ مجھے تو نما کا نازک سا وجود یاد آتا ہے جیسے وہ اب بھی میرے پاس ہی کہیں ایسا لمبا سایہ پہنے ہوا میں تیرتی ہوئی پھر رہی ہوں۔ سارا وقت گھر لوگاموں میں مصروف۔ پاپا کے آرام اور خوشنودی کے لئے کوشاں۔ اپنے ہی دل کے جذباتوں میں بندگی کی مانند نازک اور خوبصورت۔

ہاں میں نے سنا ہے تباہی نما ایک بہترین گھریلو خاتون تھیں۔ میں نے میز پر پڑے زرہی نال، مفید مگنویا سے پھولی کو چھوٹے برستے کہا: "کیسا مگنویا کا پھول، اس کی نما کی طرح۔"

وہ تیزی سے ہون۔ عورت صرف گھریلو عورت ہی نہیں ہوتی۔ وہ ہمیشہ اُس مرد کی محبت کی تلاش ہی رہتی ہے جس کے لئے اُس نے اتنے بدمذمن توڑے ہوں۔ لیکن میری نما بالکل تنہا رہ گئی تھیں۔ سنسنے ہو رہا ہر نذیر۔

"تم نے کیڑا کر جانا..." میں نے اپنے تجسس کو خشکی سے دباتے ہوئے پوچھا۔

"میں شاید برسوں ہی نما کے جانے کی وجہ نہ جان پاتی۔ اگر میں اس روز نما کے کمرے میں نہ جاتی۔ پیادلوں سے کبیں گئے ہوتے۔ سارے گھر میں عجیب خاموشی اور اُداسی تھی۔ رادھی اماں نما سے بہت کم بولتی تھیں۔ وہ دن کا اکثر وقت عبادت میں گزار دیتی تھیں۔ میں نے بھی نانا پڑھی تھی لیکن میرا دل بے چین سا تھا۔... میں نے سوچا ہو سکتا ہے نما بھی اُداس ہوئی۔ میں اپنے کمرے سے نکل کر پتھر سے صحن کو عبور کرتی ان کے کمرے کی طرف چل پڑی۔ وہ فرش پر دو زانو ہنگی رو رہی تھیں۔ میں نے چپکے سے اُن کو اپنے بازوؤں میں سے لیا اور بے تحاشا ان کو چومنے لگی۔ اُن کے آنسوؤں کی ٹپک میرے اندر اُتر آئی تھی۔ میں زندگی میں پہلی بار تکلیف دہ رنج سے آشنا ہوئی تھی اور طاہر نذیر یہ کتنی عجیب بات ہے کہ میں جو ابھی زندگی کی اونچ نیچ سے واقف بھی نہیں تھی۔ مجھے یہ بات سمجھ میں آگئی تھی کہ وہ درنا میج کی تمنائ کا دنا تھا۔ نما اور پاپا بچھڑ چکے تھے۔ وہ اتنی بھری پڑی دنیا میں اکیلے رہ جانے کا درد تھا جو آنسو بن رہا تھا۔ اُن کے اندر کی جوت شاید کبھی چلی تھی۔ اور طاہر نذیر جب انسان کے اندر کی جوت سمجھ جائے تو بڑا اندھیرا ہوتا ہے... نما بھی اندھیرے میں ہلک رہی تھیں۔

"نما میں آپ کے ساتھ ہوں۔ میں نے اُن کو کہا تھا: آپ اکیلی نہیں ہیں نما۔ میں آپ کے ساتھ ہوں۔ ہم دونوں ساتھ ہیں۔ اور پھر نما نے میرے ہاتھ پکڑ لئے تھے اور ہم دونوں سکرا پڑے تھے۔ میں نے نما کا دکھ جان کر عورت کا دکھ جانا لیا ہے طاہر نذیر۔

"کیا تمہاری نما نے تمہیں پاپا کے رویے کے بارے میں کچھ نہیں بتایا تھا۔ میں کہانی سننے والے کی طرح سوال کر رہا تھا۔ نہیں۔ ساری باتیں خود بخود کچھ میں آگئی تھیں۔ شاید میں بڑی ہوجی تھی اور پھر میں کسی کو بتائے بغیر نما کے ساتھ ساتھ چلنے لگی۔ عبادت کرتے وقت میرا دل اچاٹ ہو جاتا۔ نما کی بتائی ہوئی دعائیں میرے لبوں پر آ جاتیں۔ دورا ہوں پر چلنے کی کوشش میں ہلک گئی ہوں... لیکن راہ تو اب بھی مجھے دکھائی نہیں دیتا۔"

”کیا تمہاری نماز مذہب میں بہت یقین رکھتی تھیں۔ میں اس کے جذبات کے ریلے کے ساتھ بہہ رہا تھا۔۔۔۔۔“
 ”نہیں پہلے وہ اتنا یقینی نہیں رکھتی تھیں۔ شاید اس لئے کہ محبت جو خود ایک مذہب ہے۔ بھلا ایک جگہ میں دو خدا
 کیسے سما سکتے ہیں۔ نما اکیلے رہ جانے سے خوفزدہ تھیں اور اکیلا رہ جانا بہت جان لیوا ہوتا ہے طاہرہ زہیر۔“ وہ
 آہستہ آہستہ ہچکیاں لے کر رونے لگی تھی۔۔۔۔۔

میں اُٹھے بڑھ کر اُس کے آنسو سمیٹ لینا چاہتا تھا۔ اُسے تسلی کے چند الفاظ کہنا چاہتا تھا لیکن مجھے لگ رہا تھا کہ
 اس کا دکھ ان الفاظ سے بہت اونچا اور مقدس ہے۔ اس نے آنسو بھری آنکھیں اٹھا کر میری طرف دیکھا۔ اس کے دکھ سے
 میرا سارا وجود جھرجھکیا تھا۔ میں نے آہستہ سے اُس کا ہاتھ تھام لیا اور خاموش بیٹھا اُسے دیکھنے لگا۔
 ”اور جانتے ہو طاہرہ زہیر پھر نما پورے بیس سال بعد واپس چلی گئی تھیں۔“ جوزفین نے ساڑھی کے پنوسے اپنے
 آنسو پونچھے ہوئے کہا۔

”لیکن لوگ کہتے ہیں۔۔۔۔۔“ میں نے اپنے آپ کو فوراً روکا میں اُسے کسی مزید دکھ میں ڈالنا نہیں چاہتا تھا۔
 ”ہاں۔۔۔۔۔ لوگ کہتے ہیں وہ غیر ملکی عورت بیس سال بعد اپنے شوہر کو چھوڑ کر چلی گئی۔ لیکن حقیقت کوئی نہیں جانتا۔
 کون اُس اکیلی اور ویران محبت کے دل میں جھانکنا اور جب میں نے ایئر پورٹ پر پاپا کے ساتھ کھڑے ہو کر سفید رومال ہلایا
 تو مجھے لگا جیسے میرے سینے کے اندر سے کوئی چیز نکم ہو گئی ہو۔ شاید وہ چیز میرے گرد چلتی تیز ہوا میں تھیں جو گئی تھی میں
 نے پاس کھڑے پاپا کا ہاتھ پکڑنا چاہا لیکن پاپا سر نہ ہڑلے تیز تیز قدموں سے واپس جا رہے تھے اور اُس وقت مجھے لگا
 تھا جیسے میں ایک غلام میں تیر رہی ہوں۔ مجھے ماما کا خدا کہیں نظر نہیں آ رہا تھا۔ مجھے پاپا کے خدا کی موجودگی کا بھی احساس
 نہ تھا اور وہاں کھڑے مجھے لگا تھا کہ خدا تو کہیں بھی نہیں ہے۔ طاہرہ زہیر خدا نہیں ہے۔ اگر ہوتا تو ہم تمیز یوں اکیلے نہ
 بھٹکتے۔“ وہ مسکرائے کی کوشش کر رہی تھی۔ لیکن زخمی سی مسکراہٹ اس کے کانپتے ہونٹوں پر ساکت ہو گئی تھی۔ اُس نے
 سنگریٹ سلاک کر تیز تیز کش لینے شروع کر دیئے تھے اور جب میں نے خدا کا نظر کہنے کے لئے اس کی طرف دیکھا تو وہ اپنی
 خالی نگاہوں سے دور کہیں کچھ ڈھونڈ رہی تھی۔ وہ شاید اپنے اُس وجود کو ڈھونڈ رہی تھی جو جوزفین احمد اور عبید احمد
 کے درمیان غلامی میں کہیں گم ہو گیا تھا۔۔۔ کیا میں اُس وجود کو ڈھونڈنے میں کامیاب ہو جاؤں گا۔ کیا میں اُس کی دیر لگی بھگتی
 روح کو تلاش کر لوں گا۔ سوال ہی سوال میرے اندر اٹھ رہے تھے۔ سوال جن میں شک تھا۔ اپنے اندر اٹھتے جذبوں کا شک مجھ
 اُس میں شامل ہو گیا تھا۔ کیا ان اُویسوں تک میری پہنچ بھی ہوگی۔ جوزفین احمد میرے پاس ٹھپی تھی۔ لیکن مجھ سے دور۔ بہت
 دور خدا حافظ کہے بغیر ہی میں واپس چلا آیا تھا۔
 اور پھر میں نے سنا کہ جوزفین احمد کہیں چلی گئی ہے۔

زندگی کا تیز مہاو مجھے بہائے لئے جا رہا تھا۔ جب لمبی کبھی میرے ہاتھ میں جام ہوتا تو مجھے قربان علی کے تیراکی کے

تالاب کی شیرجیوں پر پٹنمی جوز فیض حیدر آباد جاتی۔ روشنیوں کے دھارے کے اوپر بیٹھا میں ملے آسمان کو دیکھنے لگتا۔ تاروں کی جوت نہ جانے اس قدر مدہم کیوں ہوتی جا رہی تھی۔ میرا دل اس غلگلیں چہرے کے لئے بے چین ہو اٹھتا۔ وہ کہاں تھی۔ یس نے کبھی کسی سے نہیں پوچھا تھا۔ مجھے گھٹا اگر میں اس کا نام لوں گا تو میں اس کے وجود کو آدہ کر دوں گا۔ میرے دل کی ساری محرومیاں میرے گرد آکھتی ہو جاتیں اور پھر میں جام کو سامنے رکھے خاموش بیٹھا رہتا۔

اُس روز بھی میں جوز فیض کی یاد کی لہروں میں ہمیشہ کی طرح ہولے ہوئے بہہ رہا تھا۔ دل نہ جانے کیوں کسی چہرے کو نقش بنا کر ذہن کی سکریں پر چلاتا رہتا ہے اور انسان دکھ اور غم کا انوکھا سا احساس لئے بے بسی سے اُسے دیکھتا رہتا ہے۔ جوز فیض سے ملے اُس سے باتیں کئے مینوں ہی تو ہو گئے تھے۔ پھر ملی وہ مجھے اپنی تمام حیات پر بھائی لگتی۔ جوز فیض جو کھو گئی تھی۔

اور جب نوکرنے شام کی ڈاک لاکر دی تو میں آسمان پر تیرتے تھے نئے سفید بادلوں کو دیکھ رہا تھا۔ سفید بونگس بیلا کے پھول لان کی گھاس پھوس کی مانند تیز ہوا میں بکھیر رہے تھے۔ اُس تمام طمانیت اور سکون کے بیچ میرا دل ہی تو بے چین تھا۔ میں نے ہار دائی سے نفاذ چاک کیا تھا۔ وہ جوز فیض کا خط تھا۔ میرے اندر کا سارا خون میرے چہرے کو جلا رہا تھا اور مجھے لگا تھا جیسے آسمان کچھ اور نیلا ہو گیا ہو۔ پھول کچھ اور خوبصورت ہو گئے ہوں۔ اُس نے لکھا تھا۔

”طاہر زبیر۔۔۔ بے یقینی کے دھارے پر بہتے بہنے میں اکتا چکی ہوں۔ کنارے تو کہیں نظر نہیں آتا۔ کتنا اچھا ہوتا جو میں لمبی دوسرے لوگوں کی طرح خوش رہ سکتی۔ زندگی کی سطحی سچائیوں کو پیچھے سے مان لیتی۔ میرے دل کے اندر کوئی کھوج نہ ہوتی۔ میں دوپاٹوں میں پس تو نہیں رہی کیونکہ کسی ایک راہ کو چننا تو میرے اپنے اختیار میں ہے لیکن مجھے تو راہ ہی دکھائی نہیں دیتی۔ میں کھوج میں نکل ہوں۔ کیا خبر کسی دن میں تمہیں کسی کلب میں لوں۔ یا بیراگ لے لوں۔ یا اپنی بن کر دکھوں سے چھٹکارا حاصل کر لوں! کوئی راہ میرے دل سے سکھ کو جاتی ہے۔ اس کا کھنچ مجھے خود ہی لگانا ہے اور پھر کوئی پھٹتا و امیرا بچا نہ کرے گا۔ نہ ماما کی جلا نہ پاپا کی دُوری، میں تمہیں دعا مانگنے کے لئے بھی نہیں کہوں گی کیونکہ وہی دعا آسمانوں تک پہنچ سکتی ہے۔ جو درویش ڈوب کر مانگی جاتے اور جلتے ہوا اس زندگی کے صحرا میں اکیلے بہتے بہتے میں خود ایک خوف ایک اذیت اور ایک عذاب سے گزر رہی ہوں۔ تم نہ جانے کیا کرتے ہو گئے۔“

اس نے خط کو اچانک ہی ختم کر دیا تھا۔ میں نے اس کے خط کو بار بار پڑھا تھا۔ اس نے اپنا کوئی ٹھکانہ بھی تو نہیں بتایا تھا۔ ٹھکانہ بھی تو وہی بنا سکتا ہے۔ جسے خود اپنے ٹھکانے کا علم ہو۔

اپنے کمرے کے باہر ریلنگ پر جھکے سمندر سے آتی تیز نم آلود ہوا کو اپنے گرد اپنے محسوس کر کے بھی میں ہمیشہ خود کو محسوس کرتا تھا۔ سفید بونگس بیلا کے پھول دیڑھے دیڑھے میرے چاروں طرف ڈھیر ہوتے رہتے اور ایسے میں مجھے جوز فیض احمد کا فقرہ یاد آتا۔

”اکیلے رہ جانا بڑا اذیت ناک ہوتا ہے۔“

بھولنے کی مصیبت

سسر و رجمال

ایک مرتبہ کسی تقریب میں ایک صاحب میرے قریب ہی بیٹھی ہوئی تھیں چہرہ بڑا ہی پرکشش تھا لیکن غیر معمولی تن و توان کی شخصیت تھیں۔ ایسا لگ رہا تھا کہ انہیں کہیں دیکھا جی ہے۔ تقریب ختم ہونے پر میرے شوہران خاتون اور ان کے شوہر سے باتیں کرتے ہوئے میرے پاس آئے اور بولے۔ "ان سے نہیں میں؟"

میں ان سے باتیں کرنے لگی باتوں کے دوران میں نے ان سے کہا۔ "معاف کیجئے گا میں بار بار آپ کی طرف دیکھ رہی تھی دراصل آپ کی شکل صاحب کی بیگم سے بہت ملتی ہے۔"

اس پر ایک زبردست قہقہہ پڑا اور میرے شوہر بولے یہ مسز صاحبہ ہی تو ہیں۔

مجھ پر شرمندگی کا دورہ سا پڑ گیا اور جھینپ مٹانے کے لئے بولی۔

"اوپر اوصاف کیجئے گا میں پہچان نہ سکی۔ آپ کی صحت ماشاء اللہ پیٹنے سے کچھ اچھی ہو گئی ہے۔ یہ بات کہتے ہوئے مجھے اس بات کا خیال نہیں رہا کہ دنیا کی زیادہ تر عورتیں اپنے آپ کو نازک اندام سمجھتی ہیں۔ لیکن جب انہوں نے بڑا سامنا کرنا پڑا۔" ایسی قسمت کہاں بہن! بیماریاں تو بلا کی طرح چھٹی ہوئی ہیں۔ چہرہ ہم تو ہر انہیں ہوتا۔" تب مجھے خیال آیا کہ واقعی کسی مرنی عورت کو موٹا کہنا کسی مرنی گالی سے کم نہیں اور ایک بار پھر مجھے معذرت کرنا پڑی۔

بات یہیں نہ کہہ رہی تو ایک بات بھی ملتی۔ مجھے تو لوگوں کے پتے نہیں یاد رہتے۔ خطوں کے جواب لکھنا بھول جاتی ہوں۔ خط لکھ لیتی ہوں تو پتا دماغ سے نکل جاتا ہے۔ ڈائری اور نوٹ بک کی مدد سے پتا لکھ لیا تو پوسٹ کرنا بھول گئی۔ اگر خوش قسمتی سے پوسٹ کر بھی ڈالا تو ٹکٹ لگانا بھول گئی جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ہر رنگ خط پھر مجھے ہی واپس مل جاتا ہے۔

ٹیلی فون کے نمبر تو کبھی یاد نہیں رہتے۔ ڈائریکٹری میں بہت احتیاط سے کسی کا فون نمبر دیکھ کر نوٹ کر لینے کے باوجود صبح نمبر پر رنگ کرنا بھول جاتی ہوں۔ ابھی کچھ ہی فون کی بات ہے کہ ایک جگہ ٹیلی فون کرنے کے لئے نمبر ملانے کے بعد جب ریسیور اٹھا کر کان سے لگایا تو دھڑ سے ایک بڑی ہی دینگ اور خوف ناک آواز آئی۔

"ہلو! آپ کہاں سے بول رہے ہیں۔" اس آواز سے خائف ہو کر میں بڑی نمٹتی ہوئی آواز میں بولی۔ "کیا مسز صدیقی گھر پر ہیں؟"

"یہاں کوئی مسز صدیقی نہیں رہتیں! یہ بھری کرشمہ اچاری آئی۔ جی صاحب کا بیگم ہے۔ آپ کون صاحبہ بول رہی ہیں؟" ادھر سے تقریباً ڈھپتی ہوئی آواز آئی۔ آئی جی کا نام سن لینے کے بعد میں اپنا نام بتانے کی حماقت کیسے کر سکتی تھی۔ "ساری رات گھر؟"

کہہ کر بھوی سے دیسور رکھ دیا۔

ڈائریکٹری میں ایک بار پھر ان کا فون نمبر دیکھا۔ بہت احتیاط سے ایک کاغذ پر نوٹ کیا اور پھر ڈائری میں لکھ دیا۔ پھر اُدھر سے آواز آئی۔ ”کیا منتر صدیقی گھر پہنچ کر تشریف لے گئی ہیں۔ یہ کیا شام ہے۔ آپ کے بھتیجے بارگاہی جئے کہ یہ منتر صدیقی کا گھر نہیں۔“
”آئی جی صاحب کا بنگلہ ہے آئی جی۔ صاحب کا بھتیجے!“ اُدھر سے وہی شخص کاٹ کھانے والے انداز میں دھاڑا۔ اور اس سے بعد ہفتوں کہیں فون کرنے کی ہمت نہیں ہوئی۔

بھولنے کی مصیبت تو میری روزانہ کی زندگی پر ہی چھائی ہوئی ہے۔ کیا محال کہ میری اپنی ہی رکھی ہوئی چیز آسانی سے وقت پر محض مل جائے۔ اب ایک پھوٹی سی چیز رومال ہی کو لیجئے۔ میرے ہاتھ سے رومال جس قدر گرم ہوتے ہیں اتنی شاید اور کوئی چیز دھوکتی ہو۔ ہمیشہ نئے رومال بنا کر یا خرید کر رکھتی ہوں لیکن رومالوں کا تیس ہمیشہ خالی ملتا ہے۔ کیونکہ میں اس میں رومال رکھنا بھول جاتی ہوں۔ گھر سے باہر نکلتے وقت رومال یا رومالوں کے کھیل کی تلاش کی مصیبت سر پر کھڑی ہوتی ہے۔ ایک تو تیار ہونے سے پہلے یہ کہیں وہ کس الماری، دروازے، سنگار میز کے خالوں کا بار بار جائزہ لینے کے بعد کہیں سے ڈھونڈ ڈھانڈ کر ملے، پڑا اور بد رنگ رومال نکال کر احتیاط سے رکھ لینے کے باوجود چلتے وقت پھر اس کی تلاش شروع ہو جاتی ہے۔ اسے بھئی یہ رومال کہاں گیا اور پھر پوچھ گھر جہاں لینے کے بعد کہیں نہ کہیں سے رومال برآمد ہو ہی جاتا ہے۔ لیکن کھانے کے بعد جب ہاتھ دھونے کے لئے رومال دیکھتی ہوں تو وہ پھر غائب۔ غالباً رکشے میں گر گیا یا جہاں بیٹھی تھی وہاں رہ گیا۔

ایک آفت اور میرے ساتھ رہتی ہے اور وہ ہے کنجیوں کے کھونے کی مصیبت۔ بار بار کی مصیبت سے بچنے کے لئے ڈپلی کیٹ اور ڈپلی کیٹ کنجیاں ہمک ہوا میں لیکن وقت پر سب غائب ہو جاتی ہیں۔ اکثر ایسا بھی ہوتا ہے ساری تیاری کے بعد چلتے وقت جب کنجیوں کا پھا نہیں ملتا تو مجبور ہو کر ہم جانے کا پروگرام کینسل کر دیتے ہیں اور جب میں مایوس ہو کر ساری بدلنے کے لیے اتارنے لگتی ہوں تو چیخ پڑتی ہوں۔ ”ارے یہ رہا کچھا۔ ساری میں لگا کر وار کمر میں بھول رہا تھا۔“

گھڑی میں بڑی باتاعدگی سے لگاتی ہوں لیکن اس میں چابی بھرا اور وقت دیکھنا بڑی بے فائدگی سے بھول جاتی ہوں۔ اس لئے بسع نام پس بند ملتا ہے اور گھر سے باہر نکلتے پر تپا چلتا ہے کہ میری رسٹ واپج بند ہے۔

ایک مصیبت اور میرے ساتھ ہے۔ لوگوں کے چہرے یاد رہتے ہیں نام بھول جاتی ہوں۔ نام یاد رہا تو چہرہ ذہن سے غائب۔ اکثر دو چار بار کی ملاقات کے بعد کسی بڑے مجمع میں کسی بھی ملاقاتی کو دیکھ کر سوچتی ہی رہ جاتی ہوں کہ انہیں کہاں دیکھا تھا۔ اکثر لوگ شکایت کر دیتے ہیں فلاں جگہ آپ نے مجھے دیکھا لیکن میں نہیں۔ بعض لوگ یہ بھی سوچنے لگتے ہیں کہ غالباً میں ان سے غفا ہوا۔ ان باتوں سے مجھے تو اب ایسا خوف آنے لگا ہے کہ جو شخص میری طرف ذرا بھی غور سے دیکھتا ہے میں جھٹ سے اسے سلام کر لیتی ہوں لیکن اکثر اس سے پُر لطف واقعات بھی پیدا ہو جاتے ہیں۔

ایک بار ہم دونوں راج بھون میں مدعو تھے۔ دربار ہال کے مین گیٹ سے داخل ہوتے وقت دروازے کے کونے میں کھڑے ایک شخص پر میری نظر پڑی۔ وہ میری طرف دیکھ کر مسکرایا اور ہاتھ کے اشارے سے اندر جانے کو کہا۔ میں ایک منٹ کے لئے

سوچتے تھے یہ کون شخص ہو سکتا ہے۔ غالباً یہ مجھے جانتا ہے۔ ممکن ہے یہ شہر کا کوئی معزز شہری ہو۔ اتنا سوچنا تھا کہ میں نے دوبارہ آج اب کے مطابق جھٹ سے جھک کر اسے سلام کر لیا۔ اس پاس کھڑے کچھ لوگوں نے مجھے حیرت سے دیکھا۔ کچھ دہلی دہلی سی ہنسی کی آوازیں بھی سنائی دیں۔ میرے شوہر چپکے سے بولے۔

”بائیں یہ کیا کر رہی ہو یہ تو یہاں کا وہ بان ہے!“

یہ بھوننے کی عادت ہی کچھ ایسی ہوتی ہے جو کبھی تو ہنساتی ہے اور کبھی رلاتی ہے۔ اب ہمارے شوہر نا ملا کر بیٹھے۔ چھوٹی چھوٹی باتوں کا بڑا خیال رکھتے ہیں۔ گھر میں کسی طرح کی بے قاعدگی نہ ہو ہر چیز اپنی جگہ فٹ فاٹ ہو نا چاہیے۔ لیکن بڑی باتیں بھول جایا کرتے ہیں۔

جب یہ دفتر کے ملاوہ گھر سے باہر کہیں بھی جاتے ہیں کھانا پینا سونا آرام کرنا اور جہان تک میرا خیال ہے گھر تک کو بھول جاتے ہیں۔ وہ شاپنگ کرتے وقت یہ بالکل بھول جاتے ہیں کہ جیب میں کتنے روپے ہیں یا ہیں بھی کہ نہیں۔

ایک بار ہم بازار کچھ ضروری سامان خریدنے گئے۔ ہمارے ساتھ ہماری آٹھ سالہ بھانجی ”دیبا“ بھی تھی کھلونوں کی ایک بڑی دکان کے سامنے وہ چل گئی خار جان ہم گڑیا میں گئے۔ میں اس کی عادت سے واقف تھی اس لیے اسے پہلا کر آگے نکل جانا چاہا لیکن یہ ”اسے کر دکان کے اندر داخل ہو گئے کہ“ میں دلاؤں گا اسے گڑیا۔“

”اچھا بیٹے! تمہیں کیسی گڑیا چاہیے۔“

”آکھیں کھولنے اور بند کرنے والی اور جو ہنستی اور روتی بھی ہے۔ خالو جان مجھے ویسی ہی گڑیا دلا دیجئے۔“ دکاندار نے طرح طرح کی گڑیاں سامنے رکھ دیں اور دیبانے ایک بڑی سی گڑیا اٹھالی۔ ”اچھا اور کیا لوگ؟“ یہ بولے اور اس نے جھٹ ایک اور کھلنا پسند کر لیا۔ کھلونوں کی پینک کا آرڈر دے دیا گیا۔ لیکن کیشیشن میموریکھ کر جناب کو دین میں ”ارے نظر آگئے۔ ستر روپے پچانوے پیسے۔“

”جناب یہ ستر روپے پچانوے پیسے کیسے؟ آپ کی دکان پر تو صرف پچانوے روٹ ہے۔“

”واہ صاحب واد! سامے بازار میں ان کھلونوں کی یہی قیمت ہے تو پچپن روپے کی گڑیا ہے اور پندرہ روپے پچانوے پیسے کا یہ دوسرا کھلونا۔“

میں خاموشی سے تماشا دیکھ رہی تھی۔ دیبا بڑا سا پکٹ اٹھائے خوشی کے مارے اچھل رہی تھی اور یہ جب پینٹ اور کوٹ کی تمام جیبیں جھانک لینے کے بعد بغلیں بھی جھانک چکے تو میری طرف بڑے اور بولے۔

”میں تو سمجھا تھا کہ یہ کھلونوں کی دکان ہے لیکن یہ تو بالما کی دکان نکلی۔ میری جیب میں تو پورے پندرہ روپے بھی نہ ہوں گے کچھ کر دیکھی عزت کا معاملہ ہے۔“ تو صاحب اس عزت کو بچانے کے لئے جو ضروری چیزیں خریدنے کے لئے میں گھر سے نکلی تھی انہیں کٹ کیا اور دکاندار کا حساب صاف کیا۔

ان کی بھول کا ایک اور عجیب واقعہ سنئے:-

ایک بار ہم فرقت کا کوڑی صاحب مرحوم کے یہاں گئے۔ وہاں ان کے بھائی توفیق صاحب اور ان کی بہن حبیبہ خاتون

مجھ تھیں۔ ہم لوگوں کے جاتے ہی فرقت صاحب نے سب کا باقاعدہ تعارف کرایا پھر باتیں ہونے لگیں۔ ان کی دلچسپ باتوں میں وقت کا کچھ پتا نہیں لگا۔ باتوں کی زد میں یہ بھول چکے تھے کہ وہ سب کا قلعہ کراچے میں بند اچلتے ہوئے ان کی بہن سے بولے۔ ”اچھا یہ تبلیغ آپ ان دونوں میں سے کسی کی بیگم ہیں۔“ توفیق صاحب کا چہرہ شرم اور غصہ سے لال ہو گیا۔ لیکن فرقت صاحب معاملہ کو سمجھاتے ہوئے اپنی مخصوص ہنسی ہنس دینے اور بات آئی گئی ہو گئی۔ گھر آکر میں نے ان کی غلطی کی طرف توجہ دلائی تو ہنس کر بولے خدا کا شکر کرو میں ویسی غلطیاں نہیں کرتا۔

”کیسی غلطیاں؟“

”تو سنو ایسی غلطیاں!“

ایک بار میرے ایک دوست اپنی کار میں بیٹھے دفتر سے گھر جا رہے تھے راستہ میں ایک جگہ بھڑک دہر سے انہیں رک جانا پڑا۔ یہ دیکھنے کے لئے کہ ماجر کیا ہے وہ بھی کھڑے ہوئے اور کھڑے ہوئے۔ دہراں انہوں نے دیکھا کہ ایک چھوٹا سا بچہ بیچ کر کھڑا ہے اور پبلک اسے چپ کرانے میں مصروف ہے۔ پوچھنے پر بتا چلا کہ کسی کا بچہ اپنے والدین سے بچ کر گیا ہے اور اتنا چھوٹا ہے کہ نہ تو اپنے مال باپ کا نام بتا سکتا ہے اور نہ پتا۔

میرے دوست کو اس بچے پر بڑا ترس آیا۔ انہوں نے کہا لایسے میں اسے اپنے گھر لے جاؤں گا۔ اور پھر اس

بچے سے پوچھا۔

”بیٹے میرے پاس رہو گے۔“

اتنی محبت پا کر وہ بچہ خاموش ہو گیا اور ان سے چپٹ گیا۔ بچے کو لئے ہوئے جب وہ گھر پہنچے تو دور ہی سے میری کو آواز دی۔ ”لو بھئی چھ بچے تو ہمارے پاس پہلے ہی سے موجود تھے ایک اور پال میں گئے۔“ ان کی بیوی بچے کو دیکھ کر ہلکی اور اسے سینے سے لگاتے ہوئے بولیں۔

”اے ہے یہ تو اپنا پھر ہے دوپہر ہی سے غائب ہے۔ میں تو ڈھونڈتے ڈھونڈتے پریشان ہو گئی تھی خدا کا شکر ہے

تھیں مل گیا۔“

غزل نمبر

پہلے یہ نمبر ایک جلد میں تھا
اب
ترمیم و اضافہ کے بعد چار جلدوں میں
پیش کیا جا رہا ہے

شخصیات نمبر

پہلے یہ نمبر دو جلدوں میں تھا
اب
ترمیم و اضافہ کے بعد تین جلدوں میں
پیش کیا جا رہا ہے

لغوش کے یہ مقبول ترین نمبر بھی جلد ہی آپ تک پہنچ رہے ہیں

ولایتی زعفران

ضمیر جعفری

یہ ۲۴ جولائی ۱۹۷۹ء کا ذکر ہے۔ ڈاکے نے ایکس بکٹ لا کر دیا۔
کھولا تو اس میں سے دو کتابیں نکلیں۔ انگریزی کی منتخب دکانیہ اور طنزیہ نغموں کے مجموعے

(1) THE POCKET BOOK OF
HUMROUS VERSE
BY: DAVID MECORD

اور

(2) HUMROUS VERSE
BY E. V. KNOX

مجھے اعتراف ہے کہ اس سے پیشتر انگریزی میں اس نوع کی نظمیں ایک ما
صورت میں میری نگاہ سے نہیں گزری تھیں۔ وہی گردانی پر ان نظموں کے موضوع، ان
کی اُچ، بے تکلفی، جرأت، اور اسلوب انہماک کی سادہ سادہ قدرتی شگفتگی اور بیٹھے
مگر گھر سے طنز نے دامن دل کو ورق ورق پر کھینچنا شروع کر دیا۔ اور میں ایک سہمی
دوستگی کے جذبے کے ساتھ ان میں سے بعض منتخب نظموں کو اردو میں منتقل کرنے
لگ گیا۔ ”منتخب“ ان معنوں میں کہ جن نظموں کے مزاح کی گدگد ہی پابلیں کے درد
کی لطیف لہر کے لمس کو میں محسوس کر سکا۔ چند نمونے ہدیہ قارئین ہیں۔

انگریزی ادب سے ہمارا بھندھاب خاصا پُرانا ہو چکا ہے۔ انگریزی
ادبیات کا اچھا خاصہ سرمایہ اردو میں منتقل ہو چکا ہے۔ ”آمد و رفت“ کے اس محل
میں کچھ عجیب نہیں کہ کوئی صاحب مجھ سے پہلے ان میں سے بعض منظومات کو اردو میں
ڈھال کر اپنے تراجم چھپوا بھی چکے ہوں مگر مجھے اس کا علم نہ ہو
اپنی زیر نظر کاوش کے بارے میں غیبیہ وضاحت کرنا چاہتا ہوں کہ

اس کو لفظ بہ لفظ ترجمہ نہ سمجھا جائے۔ میں نے اصل کے عکس کو یا اُس کی روح کو اپنے لفظوں میں سمیٹنے کی کوشش کی ہے۔ میں نے ”عجارت“ سے زیادہ اشارت واداسے سرود کار رکھا ہے۔ میں نے اپنے آپ سے یہ خد بھی نہیں باندھی کہ پانی سر سے ہی کیوں نہ گزر جائے، میں پوری کی پوری نظم کو سر کر کے چھوڑوں گا۔ اس کے برعکس جس نظم کا جتنا حصہ میری گرفت میں آسکا، یا جس کی شگفتگی کے مزاج کو اپنے ماحول اور زبان اور محوسات کے مزاج سے ہم آہنگ پایا، میں نے انہیں پسند لائوں کو اپنے مقدّر کا موتی سمجھ کر چن لیا۔ بعض مقامات پر جہاں قسمت ارض و سما کھلتی ہوئی محسوس ہوئی ایسا بھی ہوا کہ میں بنیادی خیال کی روشنی میں لکھتا رہتا ہوں طعنت و سرور کی ایک رو میں نظم کے چوکھٹے ہی سے باہر نکل گیا۔ اور کبھی کبھی تو باگ ہاتھ سے اس طبع بھی چھوٹی کر میں اُس نظم کو اپنی نظم بھی کہہ سکتا ہوں۔ مگر وہ میری نظم تو جب ہوتی اگر اُس کے بنیادی خیال کو بھی میں نے ہی سوچا ہوتا۔ بیشتر منظومات کے عنوانات بھی اپنی ”مگرہ“ سے ہتھکیے ہیں تاکہ مفہوم میں سلاست اور ابلاغ کا جوہر کم از کم میری قدرت کی حد تک تو کھٹکتا رہے۔ انگریزی نظموں کا متن سترہ نہیں دیا گیا البتہ شاعر کا نام لکھ دیا ہے تاکہ سرچنے کی نشان دہی ہو جائے۔ مجموعی طور پر میں اپنی اس کاوش کو آزاد نظموں کا آزاد ترجمہ بلکہ ”ترجمانی اور بعض صورتوں میں، ترجمہ بعد تجاویزات کہوں گا۔ اس کے باوجود ترجمے کے بارے میں، اپنے دوست سید عبد الحمید عدم کے ایک شعر کے بمصداق، میرا احساس یہ ہے کہ

بود لکشی گناہ کی نیت میں ہے عدم
وہ دلکشی ملی نہ کبھی از نکاب میں

اولا — ارے ہاں! یہ بتانا تو میں بھولے جا رہا تھا کہ کتا بوں کا یہ تحفہ

مجھے اردو زبان کے مایہ ناز مزاج نگار (میسجر جنرل) شفیق الرحمن نے بھیجا تھا۔

میں اپنی اس کاوش کو موصوف ہی کی نذر کرتا ہوں —

ضمیر جعفری

مسرز ولیم

”مسرز ولیم“ عجب انداز کی خاتون تھی یارو
کبھی پتھر، کبھی مکھن، کبھی افیون تھی یارو

اگرچہ جسم کہنے سال میں خاصی گرانی تھی
اگرچہ قد بھی کچھ ترچھا تھا کاٹھی بھی پُرانی تھی
گلابی گفتگو میں اب بھی خوشبوئے جوانی تھی

بڑی بی، زندگی سے والہانہ پیار رکھتی تھی
ریسی آنکھ، تازہ روغنِ رخسار رکھتی تھی
ہر انگلی ہاتھ کی ناخون تھی، شبخون تھی یارو!

”مسرز ولیم“ عجب انداز کی خاتون تھی یارو!
جو اس کے واسطے نازک اچھوتے پھول لاتے تھے
ستائے توڑ کر جو اس کے رستے میں بچاتے تھے
وہ اس مغرور لیڈی سے عموماً جھاڑ کھاتے تھے

مگر جو اس تلون آشنا سے دُور رہتے تھے
وہ اس کی مہربان نظروں سے ”موتی چوڑ“ رہتے تھے
یہ اُن کے دردِ دل کی مرہم و معجون تھی یارو!
مسرز ولیم عجب انداز کی خاتون تھی یارو!

شبِ اودینہ جب سر جان نیاگ آتے تھے گھر اس کے
کئی اربابِ خوشِ خلوت بھی سنگ آتے تھے گھر اس کے
زر و زیور، جواہر، رنگ رنگ آتے تھے گھر اس کے
روالوں میں "سنگوں" کے سنگ "آتے تھے گھر اس کے

زیرِ تاپا، خوشی سے سرخ بھٹی، "گل گون" تھی یارو!
"مسرز ولیم" عجب انداز کی حسِ تون تھی یارو!
ابھی دانتوں میں تھیں موتی کی لڑیاں۔ لوج بانہوں میں
ابھی کچھ ساحلی کو بجوں کی حسرت تھی۔ نگاہوں میں
وہ اس سن میں بھی اک سرورِ رواں تھی سیر کا ہوں میں

محلے بھر کی افواہوں کا "ٹیلی فون" تھی یارو!
"مسرز ولیم" عجب انداز کی خاتون تھی یارو!
(طامس مور)

انگریز

(SIR W.S. GILBERT)

انگریز کا جی تو چاہتا ہے
کھل مل جائے
سب خطہ ارض کے لوگوں سے

وہ گورے ہوں یا کالے ہوں
 جس ملک کے رہنے والے ہوں
 انگریز مگر اندر سے وہی انگریز رہے
 اپنے محدود جزیرے کا

قبریں

(C. K. CHESTERTON)

وہ لوگ جنہوں نے جیتے جی
 انگلینڈ کی خاطر دکھ جھیلے
 اور کشت سے
 اُن کی قبریں، اس مٹی کی آغوش میں ہیں
 اور انگلستان کے پنکھ پکھیر و
 پرافشاں
 اس نیل لگن کے غُرفوں میں
 اور اے میری پیاری ارضِ وطن !
 وہ لوگ جو اور جزیروں میں
 تیری آن کی خاطر ڈٹ بھی گئے اور کٹ بھی گئے

اُن کچ کلہوں کی قبریں ہیں
 اُن دُور دراز زمینوں میں
 لیکن وہ لوگ جو آج سمیں
 سر تاج ہوئے، ہمارا ج ہوئے
 اُن کی قبریں موجود نہیں ؟

کاہل سان

ایک شخص !
 ایک کاہل کاشتکار
 سوت غربت کا شکار
 تاکر ڈوبا ہوا
 بھوک کی دلدل کے بیچ
 فصل بوتا ہی نہ تھا
 فصل بوتا ہی نہ تھا
 رُت بوائی کی جب آتی تھی تو کھا جاتا تھا بیج

(نامعلوم)

ہفتم جنگ

EDMAND C. BENTLEY

خان بہادر ہفتم جنگ
 کپڑوں کے بھی سات ہی رنگ
 گھوڑا نٹ کھٹ، آپ دینگ
 ڈیوڑھی اندر آٹھ ٹنگ
 چرس اڑائیں پی کر بھنگ
 اکثر دیکھے اُن کے سنگ
 خان بہادر ہفتم جنگ

مرغی کا انعام

ایک خطیب خوش بیاں نے ایک مرغی سے کہا
 حُسن تیرا — واہ وا
 سر بھیجیں تیری نظر
 ریشمیں تیری ادا — واہ وا
 کتنی پیاری، کیا سڈول
 اس پر مرغی نے، اُسی جا بیٹھ کر
 کڑکڑا کر اک — ”کڑوں“ کی
 اور اک انڈا دیا

گول گول
 کتنا دلکش! کتنا پیارا! — کیا سڈول!
 (نامعلوم)

راجہ سعادت علی

تھا ہمارے محلے میں اک آدمی
 نام تھا اُس کا راجہ سعادت علی
 نام کے عرف کتنے بگڑتے رہے، لاڈ سے پیار سے
 پہلے سادا ہوا، پھر وہ سیدا ہوا
 اپنے یوم ولادت پر پیدا ہوا
 اس کی شادی کا دن بھی، وہی روز تھا
 اس کی بیوی کی جس روز شادی ہوئی
 پھر وہ اک روز دنیا سے رخصت ہوا
 موت بھی اُس کو آئی اُسی روز ہی
 مر گیا، یعنی راجہ سعادت علی
 (نام معلوم)

حوصلہ انسانی

ایک لڑکی پاس کے گاؤں میں تھی
 بولتی تھی جیسے کوئی فاختہ
 شام کو — ہو ہو کرے — ہو ہو کرے
 یا پیپیا صبح کی ”ٹھکار“ میں

لے پہچانی کے لفظ نکالیا تھا

کو کرے۔ کو کرے
 دوڑ کر پیڑوں پر چڑھ جاتی تھی وہ
 اپنی اک چھوٹی ہنس کو ساتھ لے جاتی تھی وہ
 دُور سے تالی بجانے کے لیے
 (نامعلوم)

میرا چہرہ

(ANTHONY EUWER)

میرا چہرہ، اے مرے دوستو
 نہ تو چاند ہے، نہ گلاب ہے
 مگر اے کہ تم !
 میری خلوتوں کے حبیب ہو، میری جلوتوں کے قریب ہو
 میری زندگی کے رفیق ہو ! میری چاہ ہو
 میری دھڑکنوں کے گواہ ہو !
 مرے دوستو، مرے آشناؤ تمہیں کہو !
 کہ وہ — ”میں جو ہوں“
 وہ جو میرا جو ہر ذات ہے
 کبھی تابِ رُخ سے چھلک سکا ؟
 کسی شیشہ گر کی دکان میں، کبھی جاسکا، یا ساسکا !
 کبھی بک سکا، کوئی پاسکا ؟
 کوئی اُس کے دام چکا سکا ؟

برنگھم کی میم

(OLIVIER HERFORD)

برنگھم میں تھی اک نار
تیز زبان، صبار فثار
لائی ایک نئی گرگابی
سیر کو نکلی بڑی شتابی
جیسے چلے جوان چکور
کھٹ کھٹ، کھٹ کھٹ

جھٹ پٹ، جھٹ پٹ، جھٹ پٹ، جھٹ پٹ
جو ٹاکٹ کٹ کاٹے پاؤں
مانے دھوپ، نہ جانے چھاؤں
وہ منہ زور

جب گھرائی
یہی اوڑھ کے گرم رضائی
ہائے ہائے — مرگئی ہائے
مرہم مل مل کرے ٹکور
برنگھم کی تیز چکور

کلکتہ کا بابو

کلکتہ کا بابو دیکھا

نام اُس کا تھا پتھن

کالے کالے بال تھے اُس کے، کالا کالا متھا

منہ میں چونا، کتھا

تیز تیز جب بولے

باتوں میں ہچکولے

روٹی — رے رے، روٹی

مکھن — ماما، مکھن

کلکتہ کا بابو دیکھا

نام اُس کا تھا پتھن

(نامعلوم)

چوک کا اسٹور

(RICHARD H. FIELD)

چوک کا اسٹور دیکھ

اک کمال صنعتِ شیشہ گری

جگمگاتی، آئینہ در آئینہ الماریاں

اطلس و کنوَاب بھی

انجم و مہتاب بھی

مشرق و مغرب کی نادر صورتیں
 چاندنی کی موتیں
 پیرہن، موتی، زری جھومر، حسیں پھلکاریاں
 فرش شیشہ بند، چھت بلور کی
 ایک تیزکا بھی گلی سے اڑ کے آسکتا نہیں
 آج کی معلوم دنیا کی ہر اک شے ہے یہاں
 ہاں۔ صداقت کے سوا

فن کار

(F. R. SCOT)

یہ محفل ہے فن کاروں کی
 سچائی کے اوتاروں کی
 انصاف کے پردہ داروں کی
 سر کے اوپر دیواروں پر
 تصویریں ہیں
 شہزادوں کی، ملکاؤں کی، آقاؤں کی

کتاہیں

(IRWIN EDMAN)

کتاہیں؟

جن میں گر لکھے ہیں

ہنسنے اور رونے کے

نہ ہونے اور ہونے کے

کسی کو رام کرنے کے، کہیں آرام کرنے کے

بھلائی سے بُرائی چھانٹنے چھڑنے کی ترکیبیں

ترقی کے سہرے، آزمودہ کار گرنے

بڑے لوگوں کی دعوت میں پھندہ کاٹنے کا فن

میں پڑھ کر ان کتابوں کو

یہ اکثر سوچتا ہوں کتنی صبحیں مر گئی ہوں گی؟

ایک مسخرہ

میں اُن پڑھ تھا

میں بازار میں، جوتے پالش کرتا تھا

بوڑھے، گنجے، پیشروں کے سر کی، پالش کرتا تھا

(نا معلوم)

اُونچی سبز حویلی میں (اک میجر جنرل رہتا ہے)

گلاؤں سے باہر
مٹیالی، گد رانی بھوبھل اینٹوں کے اسکول سے ہٹ کر
نیلی سی، باریک سی، اک خوابیدہ پگ ڈنڈی کے اوپر
ایک لکیر جو کھیتوں میں بل کھاتی ہے
اک اُونچی سبز حویلی میں
اک میجر جنرل رہتا ہے

وہ پہلی بڑی لڑائی میں
لشیں ہوا، کپتان ہوا
کیا ترچھی ٹوپی رکھتا تھا، جو بیدھی دل میں جا اترے
کیا آتش نش کرتی، چار سنہرے بکس والی پیٹی بھتی
خود اُس کے اپنے ماتھے پر بھی ماں کے پیارے فروزاں تھے
برما پہنچا، جاپان آیا
اسوان گیا، میان گیا
ترپولی۔ شط اسمارہ

ہر منظر آنکھوں کا تارا
 صحرا چھانے، ساحل گھوٹے
 موسم چمکے، چہرے چوٹے
 اسرار سے ایران گیا
 وہ جس تپکن میدان گیا
 دشمن بھی لوماناں گیا
 زخمی بھی ہوا — قیدی بھی ہوا
 جنرل ہو کر — آخر وہ فوج سے گھر آیا
 اب کھیتی باڑی کرتا ہے
 ہاتھوں میں کھربا مالی کا
 اک خاکی "نکر" ٹانگوں پر
 فصلوں کی نلائی کرتا ہے
 مٹی کی کھدائی کرتا ہے
 لوگوں کی بھلائی کرتا ہے
 "گھر پال" ٹاٹر کھاتا ہے
 اور گاتا ہے !

ہپ ہپ ہرتے ! ہپ ہپ ہرتے

تسکین کا دریا بہتا ہے

اُس اُونچی سبز حویلی میں

اک میجر جنرل رہتا ہے

بالوں پہ سفیدی چھٹی ہے

کچھ پیٹ کا خط اُبھرا اُبھرا

کچھ ٹھوڑی لٹکی لٹکی سی

جینے کا مگر دستور وہی

انداز وہی، آواز وہی، اوقات وہی، منشور وہی !

دو بیٹے فوج میں افسر ہیں

اک میجر پیدل پلٹن کا

اک کرنل کسی رسالے میں

چک لالے میں !

خط آتے ہیں، خط جاتے ہیں

(یوں لمحے ساز بجاتے ہیں)

اک سُتھرا "ٹیلف" کتابوں کا

(بھر مٹ انسان کے خوابوں کا)

اور طاقوں میں تصویریں بھی

صف کے جاں باز جیالوں کی
میدان میں مرنے والوں کی
چھوٹے سے ”مولشی خانے“ میں
اک چوکس کُتا بیٹھا ہے

اک ساندل گائے تنہا بندھی
اک دُبلا مشکلی گھوڑا بھی
پائے کے ساتھ پکڑا بھی
وہ گرم پکڑا کھاتا ہے
اور گاتا ہے

ہپ ہپ ہرتے ! ہپ ہپ ہرتے !

ان سادہ سے دو لفظوں میں
یادوں کی راس رچاتا ہے
غواہوں کے چاند جگاتا ہے
خوش رہتا ہے

ہر آتے جاتے راہی سے، جو گزری ہے وہ کہتا ہے
اُس اُدنی سبز حویلی میں
اک میجر جنرل رہتا ہے

(ڈم ڈم سے ماخوذ)

فیصلہ دل کا

(PHYLLIS MCGINLEY)

مختصر سی کوئی سطر
ایک جملہ، ایک لفظ
دفعۃً کر دے اُداس
ڈوب جائے، سارا منظر آس پاس
کوئی جانی دوست کہہ دے — ”الوداع“
کوئی یہ کہتے کہ پیسے بھج دو
یار سے قطع محبت کا پیام
ایک جملہ، ایک لفظ
دل میں اک کھمبیز، غم افسردگی پیدا کرے
زندگی سے برہمی پیدا کرے

زندگی کے دوسرے رخ کو بھی دیکھا چاہیے
کوئی کہہ دے — تو ہے میری زندگی
”چاندنی — راگنی — بانسری“
”باعث آبادی ما پائے تست“
”گانشہ نکشائی کی ہے کتنی درست“
”سرخوشی کی موج ہے تیری فطرت“
”روشنی کی اوج ہے تیرا ہنس“
”تیرے دانتوں میں نہیں کوئی حسد“
”ایک چیک طغوف ہے دس پونڈ کا
ایک جملہ، ایک لفظ
سر سے پاتمک، شہد کا رس گھول دے
اک نئی اُمّت کا در کھول دے

کیبن بوائے

(KIETH PRESTON)

میں کہ اپنی بحریہ کا نامور کپتان ہوں
 بادباں ٹھکتے ہیں میرے حکم پر
 میرے ”سگنل“ پر سمندریں اُتر جاتے ہیں ”لانچ“
 پانیوں میں نعمہ خواں رہتا ہوں میں
 ساگر وں پر حکمران رہتا ہوں میں
 لیکن اس منصب کے سب طبل و علم کے باوجود
 اپنی فطرت کے سرورِ محشم کے باوجود
 میں اک آسودہ خوشی کے سائے میں تھا
 جب اس کشتی پہ اک چھوٹا سا ”کیبن بوائے“ تھا

غم روزگار

(OGDEN NASH)

نہ جانے کتنا اُداس رہتا
 میں زندگی بھر
 نہ گر عنیم روزگار ہوتا

اپنی تعریف میں اخبار کا شذرہ پڑھ کر

(IRWIN EDMAND)

اخبار نے مقالہ

چھاپا تیری ثنائیں

اور بانس پر چڑھایا تیرے کمال فن کو

باور ہوا تجھے بھی

لہجہ ترا نیا ہے، مضمون بھی ہے تازہ، اسلوب بھی نرالا

تو اولیا قلم کا، قندیل جان و دل کی

اپنا شمار سمجھے اونچے مفکروں میں

سخت جان

(JOHN GAY)

ڈاکٹر کی دوا سے نہیں جو مرا

اُس کو پھانسی کے پھندے

شین گن کی گولی سے

ڈرنا بحث ہے

زندہ دل بوڑھا

(EDWARD LEAR)

میرے قصے کا اک بوڑھا

تیس برس سے پنشن کھاتا

اپنے آپ کو چھوڑا سمجھے، تیرہ چودہ سال کا

شہر میں کوئی میچ نہ چھوڑے کرکٹ اور فٹ بال کا

چوک میں آکر

باغ میں جا کر، پتوں کی ٹولی کے اندر

شور مچائے، ڈنٹر پیلے

کرے کلیں

دوڑے آنکھ مچولی کھیلے

چوڑے گنا، کھائے کیلے

گلے میں تپتی، نیروبی یا کپالا کی منسلی ڈالے

مصر پر جو کچھ بال بچے ہیں

لٹیں پروئے، کچیں نکالے

بچہ تو خیر اب وہ کہاں ہے

لیکن بوڑھا بھی کب جا پے ستر، اسی سال کا

شہر میں کوئی میچ نہ چھوڑے کرکٹ اور فٹ بال کا

افسر خط لکھواتا ہے

(JOHN HOLMES)

افسر خط لکھواتا ہے
اپنی حبیب، نوخیز بیکلی، بانکی، شوخ "اسٹینو" کو
سوچ کی لہر میں لفظ ٹوٹے
دائیں گھومے، آگے کھسکے، بائیں ڈولے
پنسل رکھ کر، نئے سیدگار کا ڈبہ کھولے
پھیرے ماتہ کبھی وہ اپنے چپڑے چپڑے گالوں پر
مسر کے کترے بالوں پر
بھینچ کے ہونٹ کرے کچھ — "من من"

ناک کبھی کھجلا تا ہے

خدا ذرا سا گاتا ہے

افسر خط لکھواتا ہے

پالمیسی

(CAROLYN WELLS)

قدیمی نوادر کے اسٹور سے
بھیر کی کھال کی شاں میں نے خریدی
کہ تحفے میں دوں اُس بُر بھیرے کو
جو پنجے جما کر
مرے گھر کی دہلیز پر "غرفشائے"

قبر کتبے

(۱)

میاں بیوی کی مشترکہ قبر پر

اس قبر کے قبتے کے نیچے

ہم موت کی نیند ہیں، سوئے ہوئے

یعنی — میں اور میری زوجہ

اُس کا منہ مغرب کی جانب، میرا منہ مشرق کی جانب

محشر کے گھر کی ”دھب“ میں کر

وہ مجھ سے اگر پہلے اُٹھیں

میں جاگ کے پھر سو جاؤں گا

(نامعلوم)

(۲)

(ایک جوانا مرگ احمق)

FRANCIS WITH TING MATCH

اُنہجانی ایک احمق شخص تھے

یہ تو تھا معلوم مر جائیں گے آپ

لیکن اس پھرتی کے کیا کہنے جناب ؟

(۳)

ماہر تعمیرات کی قبر پر (SIR JOHN VANBOKUCH)

تیری تربیت پہ مٹی کے گراں تو دوں سے ظاہر ہے
کہ تو بھی جو بناتا تھا، بہت بھاری بناتا تھا
جہاں نصف اینٹ لگتی تھی، وہاں پتھر لگاتا تھا
نمک دانی بنانی ہو تو الماری بناتا تھا

(۴)

ہوٹل کے گھاگ بیڑے کی قبر پر DAVID MECORD

ہوٹل کے بوڑھے بیڑے
جان ٹرانگ کو موت آئی ہے
موصوف رہے معروف بہت
اب اسی سال کے بعد آخر
اللہ سے آنکھ ملائی ہے

(۵)

بیوی کی قبر پر (JOHN DRY DEN)

میری بیوی قبر میں لیٹی ہے جن ایام سے
وہ بھی ہے آرام سے اور میں بھی ہوں آرام سے

ہوٹل

(THOMAS HOLMES)

جو تو ملتان میری جان جائے
 نہ ہوٹل ”میم“ میں ہرگز ٹھہرنا
 نہ ہوگا پیٹ کی خاطر نوالہ
 نہ کوئی شخص گھنٹی سننے والا

بادشاہ سلامت

EARL OF RUCHESTOR

یہ قبر ہے ملکِ معظّم کی
 سر تاج تو اُس کا تھا وزنی
 (سوئے، ہیروے کا تاج تھا وہ)
 پر لفظ میں کوئی وزن نہ تھا — کچھ ذکر نہ تھا!
 کچھ کارِ حماقت بھی نہ ہوا
 نے عقل کی کوئی بات کمری

اندازِ دلبری

ROBERT HERICK

جس کو عورت کرے پسند
 اُس کُن را کھے اکھیاں بند
 کپڑے کتنے بھی ہوں تنگ
 جکڑا، پکڑا، اکِ اک رنگ
 جتنی تنگ اتنی خورِ سند
 کس کو باندھے چاروں بند
 بے شک دو کپڑا دو چہند
 تنگ ببادہ بڑا پسند

شیر

(G. K. CHESTERTON)

چیتا ساتھ اگر چلتا ہوں
 جنگل، لاکھ ہو اُلجھا، اندھا، گھنا، اندھیرا
 ڈر نہیں رہتا
 شیر کسی کو ”سَر“ نہیں کہتا

انصاف

LORD BOWEN

بارش تو برستی ہے یکساں
 حقدار پہ بھی، عیار پہ بھی
 بھیگے ہے مگر حقدار بہت
 حقدار کے گھر جو پھتری تھی
 عیار نے سینہ زوری سے یا چوری سے
 وہ اپنے سر پر تانی ہے
 مسٹر! یہ ریت پُرانی ہے

روشنی کے اندھے

DAVID MECORD

بہت لوگ ہوں گے
 کہ جو دیکھ لیتے ہیں، دن دوپہر کو
 فلک کی کسی کھوہ میں، یا گیمھا میں
 کوئی دھندلا دھندلا — اکیلا ڈکیلا
 ہمکتا سا اک منھا منھا ستارہ
 مگر ایسے انساں بہت کم ملیں گے
 کہ جو دیکھ پائیں
 دمکتی ہوئی کمکشاں آسماں پر
 مسرت کا جو دو دھیارا ستہ ہے

سخت گیر باپ

CAPTAIN BARRY GRAHAM

جیک اور جمل اور انڈر ہل
 تینوں بچوں نے جب مل کر
 گھر میں کھڑ بڑ شور مچایا
 اچھلے، کودے، پھینچے، دھاڑے
 الماری میں برتن توڑے، دروازوں کے پرے پھاڑے
 باپ اُن کو دریا پر لایا
 اک اک کر کے، پُل اُوپر سے، تینوں کو دریا میں گرایا
 تیسرا بچہ، شاید جمل یا انڈر ہل تھا
 جب دریا میں ڈوب رہا تھا
 قبلہ والد ماجد بولے
 بچوں کو بس دیکھا جائے، سُنا نہ جائے !

تعلیم

DAVID MECORD

اُستادِ استادہ بچوں پر
 دانش دَر کھولے، لیکچر دے، حکمت کے موتی بوجائے
 شاگرد یہ موتی چُن نہ سکے، ہاں رگنتے رگنتے سو جائے

راستے کی چاپ

MORRIS BISHOP

اس نظم کا ذائقہ مختلف ہے۔ ہو سکتا ہے اس کی "برصِ ماراڈن" میرے ہاتھ نہ آسکی ہو۔ اس کا ترجمہ کرتے وقت مجھے خود تعجب ہوا کہ اس زبان کا نظم ایسے شگفتہ مجموعے میں کیونکر در آئی۔ مگر جب میں ایک مرتبہ اس کے اندر اتر گیا تو اس کے حلقہ میں زندگی کہ ایک ایسی حسین سیج سکراتی ہوئی محسوس ہوئی کہ میں نے اپنے آپ سے کہا — "میاں اب چلنے دو" (ض)

مل گئی ایک پُرانی کاپی آج مجھے الماری سے
یادوں کا دریا بہہ نکلا، میری خواب پٹاری سے
اک اک نعتیں سے چھن چھن نکلی جوت پُرانی یادوں کی
کچھ چہرے خوش قد لاٹھ کوں کے، کچھ شکلیں اُستادوں کی
آرٹھی ترچھی، نرم لکیری، دل کی سبیل تصویریں ہیں
جن کو چُپ چُپ پوچھیں گے، یہ اُن کی تصویریں ہیں
کچھ درقوں پر مپس سے جو خاص نشان بنائے تھے
کچھ گلیوں کے نقشے سے تھے یہ، کچھ پڑوں کے سائے تھے
بول اُٹھے سب نطقے شوشے یادوں کی شہنائی میں
جاگ پڑا مدت کا سویا شہر مری تنہائی میں
رنگیں کھنی ملاؤ سوں کی، پتلے سینک غزالوں کے
عکس ہمارے بال پنے کے رنگ برنگ خیالوں کے
دیکھ رہا ہوں چند شناسا نمبر "ٹیلی فونوں" کے
راتوں کو سنتے تھے جن پر منصوبے "مشرَبِ غنوں" کے
مقام مجھے اُس وقت کی ظالم گردشِ بغم کر تمام مجھے
آج اچانک یاد آئے کیا پیارے پیارے نام مجھے

میرا دوست میرا بھائی

منظور الہی

زرفتن تو من از عمر بے نصیب شدم
سفر تو کردی من در وطن غریب شدم

عمر میں تنا فرق تھا کہ منصور میاں کو گود میں اٹھانا مجھے یاد پڑتا ہے، تب بھی جو پیار سے بلائے بلا تکلف اس کی خوش میں آجاتے تھے، یہ عادت آئندہ زندگی میں سوشل ہونے کی نشاندہی کرتی تھی ہمیں فرق۔ اس بات کی دلیل نہیں کہ بڑا بھائی 'بزرگ' ہے اور بڑا وجود بزرگوار، طبائع متضاد نہ ہوں تو ماہ و سال کا فرق دوستی کی راہ میں رکاوٹ نہیں ہوتا۔ چھوٹا بھائی ہوا بیٹا بیس بائیس برس کا ہو جاتے تو اس کے ساتھ دوستی ہو جاتی ہے یا روکھا پن دیوار بن کر حائل ہو جاتا ہے۔

پچیس برس پہلے والد مرحوم نے وعدہ کیا تھا کہ منصور ایف ایس سی پاس کر لیں تو میکشٹس انجینئرنگ کی تربیت کے لئے جرمنی بھجوا دیئے جائیں گے لیکن لال پور میں 'کونزہ کی کنٹریٹ تھی، دن رات خوش گتیاں، قصے کہانیاں، منصور پہلی کوشش میں ناکام ہو گئے، انہوں نے کتاب زندگی کا پہلا سبق اسی تلخ تجربے سے سیکھا، مسلسل محنت اور سعی یہ ہم سے ہی تلخ زندگانی انگلیں ہے، انہی دنوں مجھے پہلی بار ضلع کا چارج ملا تھا۔

منصور نے خط میں لکھا: آپ کو معلوم ہو گا میں ایف ایس سی میں کامیاب نہیں ہو سکا، یہ سراسر میرا قصور ہے، میں نے محنت نہیں کی، آپ کی اجازت ہو تو آپ کے پاس رہ کر دل جمعی سے پڑھوں اور مقامی کالج میں داخلہ لے لوں مجھے کیا اعتراض ہو سکتا تھا لیکن مجھے یقین نہ آیا کہ منصور جو کچھ رہے ہیں اس پر واقعی عمل کر سکیں گے، شاید ایک کھٹہ ڈا عارضی طور پر سنجیدگی سے گفتگو کر رہا ہے! لیکن آفرین ہے کہ منصور میاں نے اپنا وعدہ خوب نبھایا، میری ابھی شادی نہیں ہوئی تھی، ہمارا بیشتر وقت اپنے اپنے کمرے میں گزرتا، اپنے کام سے کام، رات کے کھانے پر آدم ٹھننے کے لئے اکٹھے ہوتے تو کوئی بات ہوتی، منصور کیمبل پور کالج میں داخل ہو گئے اور بہت جلد اپنے ہم جماعتوں سے گھل مل گئے، جلد گھل جانے کا ملکہ انہیں فطرت سے ودیعت ہوا تھا، اساتذہ کے دل میں بھی انہوں نے اپنے لئے ایک مقام پیدا کر لیا تھا، اپنے ٹیوٹر کے اصرار پر انگریزی کے انٹر کالجیٹ مباحثے میں حصہ لیا اور ایسٹ آباد سے ٹرافی جیت لائے۔

منصور میرے پاس ہی تھے جب راولپنڈی کے جلسہ عام میں وزیراعظم لیاقت علی خان کے دردناک قتل کی خبر ملی، اسی شام شہر کے چند معززین باچشم پرچم اس سانحہ عظیم پر افسوس کے پلے آئے تھے لیکن جب رات گئے مقامی کلب سے ہنسی مذاق، قہقہوں اور ٹٹھکوں کی بلند آوازیں آنے لگیں تو ہمیں سخت تعجب ہوا، دو قسمی سے کلب میں ایسے افراد موجود تھے جنہوں نے

ہمیشہ انگریز کی طرف زاری کی تھی۔ پھر بھی ایسا تو میاں میر نے ہنس مذاق کا کون سا موقع تھا، منصور کی زندہ دلی رخصت ہو چکی تھی اور وہ غم و اندوہ کی تصویر تھے، کچھ دیر ہم سرگڑے ایک دوسرے کا منہ کتے رہے، پھر منصور اٹھ کر کلب گئے اور ممبروں کو میرا پیغام پہنچایا کہ ہر شخص کی دوا ایس، سبادا کوئی جیوٹ چاقو لے کر کلب میں گھس آئے۔

منصور میاں ایف ایس سی میں اچھے نمبر لے کر کامیاب ہو گئے تو والد مرحوم نے اپنا وعدہ پورا کیا، اُن دنوں یورپ جانے کے لئے بمبئی سے بوٹ ملتا تھا، پاسپورٹ اور کاغذات کی درستی و جہت تائید ہوئی، جب منصور بندرگاہ پر پہنچے تو جہاز ٹکڑا تھا چکا تھا اور پائلٹ گھر سے پانیوں کی طرف اس کی رہنمائی کر رہا تھا، منصور میاں دھن کے پکھتے تھے جس چیز کے پیچھے چلے گئے ہاتھ دھو کر پڑتے، اُن کا بیان تھا کہ میں نے تہلکہ مچا دیا۔

”میرا کیریر تباہ ہو جائے گا۔“

میں کہیں کا نہ رہوں گا۔

میں بے آسرا ہوں، میرا کوئی ٹھکانہ نہیں۔“

پورٹ اتھارٹی کے جہاز واپس بلا تے ہی جی تاشہ دیکھنے کے لئے جہاز کے مسافر عرشے پر جمع ہو چکے تھے، جب اکیلے مسافر کے لئے میٹھی لگائی گئی تو انہوں نے پر جوش تابیوں سے نودار کا خیر مقدم کیا۔

۱۹۵۲ء میں جرمنی میں طالب علمی کا زمانہ بچوں کا کھیل نہ تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے تک ملک مکمل طور پر تباہ ہو چکا تھا۔ منظم اور منضبط جرمن قوم طلبہ سے ایک نئے جرمنی کی تعمیر میں سرگرم تھی، سخت سردی تھی، سنٹرل ہیٹنگ ابھی دور کی بات تھی۔ لینڈ لیڈی کے ہاں غسل کا اہتمام نہ تھا، منصور کہیں اور جا کر پانی گرم کرتے اور بالٹی میں ڈال کر لے آتے۔ ایک روز لینڈ لیڈی نے پوچھ ہی لیا یہ روزانہ جو غسل کرتے ہو تمہاری طبیعت تو اچھی ہے نا؟

خواراک وافر نہ تھی۔ اُبلے گوشت کا چھڑا کھکڑا ہوتا، باقی آلو، دن بھر ورکشاپ میں عملی تربیت ہوتی، رات کو انجینئرنگ اسکول میں پڑھائی ہوتی جہاں پہلے چھ ماہ جرمن زبان سیکھنے میں صرف ہوئے۔ جرمن بولنے میں منصور نے ایسی دسترس حاصل کر لی تھی کہ اہل زبان بیزن ہوئے تھے محنت و شاق کی عادت، سخت گیر تربیت، کام کو کام سمجھنا اور ہمتی مستند ہو کر اُس کی طرف متوجہ ہونا تمام کوششیں اندے گھر ٹوٹنا اور تفریح کی تلاش زندگی کے متعلق منصور نے یورپی نقطہ نظر کو اپنایا، عنوانِ شباب میں یہ حجاب ایسی لگی کہ تا عمر رہی۔ عربی کتنی پانی۔ چوالیس برس پورے نہ ہوئے تھے کہ رخصت بھی ہو گئے۔

جب اُن کی یاد آتی ہے تو ایک کھلکھلاتا چہرہ آنکھوں کے سامنے آ جاتا ہے۔ گھنگھریاے باں، روشن جبیں، بڑے سے چھوٹی ہوئی مسکراہٹ کی کرنیں۔ چوڑا چکلا سینہ۔ خوش قطع، خوش لباس۔ ہاتھ میں بریف کیس، محنتی، مستند، چاق و چوبند ایک کامیاب بزنس ایگزیکٹو کی تصویر۔۔۔۔۔ اپنی مختصر زندگی میں منصور میاں نے بڑی سرگرمی دکھائی۔ پاکستان اور یورپ کے بڑے شہران کی زمینیں رہتے تھے۔ گھر اگر وہ بڑے مزے سے اُن جگہوں کے قصبے ملتے۔ بقول ایک دوست کے جس جگہ منصور موجود ہوتے وہ جگہ حسین ہو جاتی۔ جہاں میٹھے محفل کو زعفران نثار بنا دیتے۔

منصور میاں کا تعلق اُس کم باب جنس سے تھا جسے ہم جانی محفل کہتے ہیں۔ انھیں ہر چھٹی بات میں مذاق کی تلاش تھی کیسب پر کی مڑکوں پر اچھر برسوں بد کھٹا کھب میں۔ میرے بہت سے شناسا انھیں سلام کرنے میں پہل کرتے، یقیناً وہ زیادہ ذہین اور صحت مند تھے۔ لیکن خاندانی مشابہت سے غلط فہمی ہو جاتی۔ وہ اس انداز سے جواب دیتے گویا منصور نہیں۔ منظور جو مادر بہت مخطوط ہوتے، ہر ایک معمولی واقعہ سے اندازہ سے بیان کرتے جیسے کوئی اچھا نامادری وقوعہ ہو۔ طرز بیان میں رنگ اور کٹنگل ہوتی عجیب غریب برتیں کر کے یا ٹنک ٹنک کے چل کر ایسی آئینہ کرنے کے مدح جی شکل آنکھوں کے سامنے آجاتی اور لوگ مارے ہنسی کے بے اختیار ہو جاتے۔

جن دنوں وہ فرم کی طرف سے ڈھاکہ تعینات تھے، انھیں شہر اتر سوچی، بین چارہ دوستوں کو کراچی سے مار بھجوا دیے کہ اُن کے عزیز ملاں فلائیٹ سے ڈھاکہ پہنچ رہے ہیں۔ وہاں اُن گھرانوں سے رابطہ قائم رکھا اور دیکھتے، ہے کہ مہانوں کے لئے ٹرے تیار کئے جا رہے ہیں، پکوان پک رہے ہیں۔۔۔۔۔ دو چار احباب کو ساتھ لے کر اُس شام ایر پورٹ پر پہنچ گئے، دوست ہماری انتظار تھے اور یہ دیکھ دیکھ کر مخطوط ہو رہے تھے۔ جب اُس فلائیٹ سے کوئی نہ آیا اور دوستوں کی پریشانی بڑھی تو صحیح قصہ بتلایا۔ اور اُن لوگوں کے گھر جا کر مینیا فٹ اُٹائی۔ دل لگی کے انداز بھی عجیب تھے۔

مزاح اور حاضر جوابی کے علاوہ منصور میں حق بات کہہ ڈالنے کی جرأت بھی تھی۔ قیام جہنمی کا ذکر کرتے ہوئے انہوں نے کہا کہ ایک روز پروفیسر کلاس میں پڑھا رہا تھا کہ اردو واجی تعلقات کی بات شروع ہو گئی، جانے اُسے کیا سوچی، کہنے لگا۔

”میرے دوست منصور کو لیجیے، مجھے یقین ہے کہ پاکستان میں اس کے والد کے حرم میں متعدد بیویاں ہیں“ منصور نے بتلایا تھا کہ کلاس میں ایک قہقہہ بلند ہوا۔ مارے غیرت کے میرا چہرہ سرخ ہو گیا لیکن میں نے فی الفور کہا۔ ”میرے والد کا حرم ہو گا لیکن اُس نے ہر کوچے میں قہقہہ خانہ نہیں کھولا ہوا“ کلاس پر اُس پر گہنی، پروفیسر مندرت خواہ ہوا۔

وہ سائنس اور ٹیکنالوجی کے موجودہ دور کی پیداوار تھے، اردو اور فارسی ادب سے انھیں قشعاً دلچسپی نہ تھی، شعریہ دیکھنے کا لکھنا نہ برجستہ استعمال کا ذوق، غالباً سہ ماہی ۱۹۵۹ء میں اشفاق احمد نے ایک پلکے پلکے ہانپائے داستان گو کا اجرا کیا، خریداروں کی تلاش ہوئی تو میں نے اپنی فرست میں منصور میاں کا نام بھی شامل کر لیا، رسالہ انھیں دی۔ پی۔ پی بھیج دیا گیا۔ جواب میں انہوں نے میرے مضمون سے پنجابی کا ایک فقرہ نقل کر بھیجا۔

”یہ ساڈھے درگیاں واسطے نہیں۔“

ہمارے دوست انہر سے اُن کو یہی شکایت تھی، دونوں اکثر جہاز میں ہم سفر ہو جاتے، راولپنڈی سے لاہور تک پرواز مختصر ہونے کی وجہ سے اردو کے دو چار شعری ہوتے اور اپنی سوجھ بوجھ کے مطابق منصور میاں داد دیتے لیکن لاہور سے کراچی کی طویل پرواز صبر آزاں ہوتی۔ لاہور کے مطار سے اُڑتے ہی انہر صاحب دُخت روز کو سکیمف دیتے، پھر فارسی کا شعر پڑھ کر میری طرف داد طلب نگاہوں سے دیکھتے تو میں محبوب جو کہ ہر کے موسم کی بات کرتا اور دل میں سفر جلد ختم ہونے کی دعا کرتا۔

کوئی ہویا ڈھاکہ یا کراچی منصور میاں خوش آمدید کہنے کے لئے ہمیشہ ماریک پہ موجود ہوتے بعض دفعہ تو طیارے کا دروازہ کھلتے ہی اُن پہ نظر پڑتی۔ میں ڈھاکہ اور کراچی میں بسا اوقات منصور راوی گیتی کا مہمان ہوا۔ مہمان نوازی میں وہ شاید ایک دیکھ بھگت

سے جانا چاہتے تھے، بیدار ام وہ کمرہ، صبح منصور ڈورینگ گاؤں اپنے بیڈ ٹی کی ٹرے اور اخبارات اٹھانے جہاں کمرے میں آجاتے گرم چائے کے گھونٹ روح کو طراوت بخشتے، حالات حاضرہ پر تبصرہ کرتا، چھوٹی چھوٹی باتیں اور لطیفے، میں کبھی کہتا تھیں گیتی کے ساتھ چائے پینی چاہیے، تو وہ یہ کہہ کر ٹال دیتے کہ بیگم ابھی سو رہی ہیں۔

منصور میاں کو میرے کراچی میں تعینات ہونے کی بڑی خوشی تھی۔ محبت میں خوش آمدید کی پارٹی ایک یادگار تقریب تھی، الوداعی پارٹی میں بھی اسی پیار کا مظاہرہ تھا۔ منصور اور گیتی کی موجودگی اور کراچی میں ڈیڑھ گھنٹے دو برس کا قیام اس کی یاد ایک حسین خواب کی طرح بت جو پاک بھٹکتے بیت گیا۔ جب منصور میاں بیوی بچوں کے ساتھ دو ماہ کے لئے مشرق بعید کے CRUISE پر چلے گئے تو ان کے بغیر ہم اُداس ہو گئے تھے، اس وقت سان گمان نہ تھا کہ یہ مستقل جدائی کا پیش نیمہ ہے۔

خلیق اور مفسد تو وہ ہمیشہ سے تھے لیکن مسئلہ کی جنگ نے باہمی وابستگی کا ایک اور درجہ سے درمیان واکیا، اس زمانے میں دل و دماغ کی عجیب کیفیت تھی، سرکاری سطح پر بری خبروں کی پردہ پوشی کی جاتی لیکن شبانہ دعائیں دم دم بہ کون پردہ ڈالتا اپنی بے بسی پہ دل کڑھتا۔ ہم میاں بیوی اپنے مکان سے کم باہر نکلتے تھے لیکن ان دنوں تین چار بجے کے بعد گھر بیٹھنا دیکھنا ہو جاتا، درود دیوار کاٹنے کو آتے، ہم منصور میاں کے ہاں پہنچ جاتے، وہاں چائے کا دورہ ہوتا، پھر لمبی سیر پہ نکل کھڑے ہوتے، جنگ کی خبروں پر طویل بحث تھیں، لالین، لالین، لالین، لیکن اُس سے کوئی مفرتہ تھا، اجتماعی غم غلط کرنے کے لئے بھی ہم عزیز ترین دوستوں کا سہارا ڈھونڈتے ہیں۔

زندگی کے گزرتے ہوئے لمحوں سے منصور خود حفظ اٹھانے اور چاہتے تھے کہ سب لطف اندوز ہوں رات کو کھانے کے بعد دوستوں کو فون کر کے سینا دیکھنے کی دعوت دے رہے ہیں اور کچھ نہیں تو ایبیز میں کوئی ہو جائے اور پھر پی۔ آئی۔ ڈی۔ سی شاپ سے پان سہ

فرصت از کف مدہ و وقت غنیمت پندار

فیست گر صبح ہمارے شب ملے دریاب غائب

کبھی شام کو محفل جم جاتی، لوگن و لاکی کو مل شائیں خٹک ہوا میں مستانہ دار جھوم اُتھیں، رات بھینگنی شروع ہوتی تو رات کی رانی اپنا حادو جگاتی، گفتگو کا سلسلہ ٹوٹنے میں نہ آتا، باتیں سہو تیوں کی لڑیاں ایک دوسرے سے اُتھیں پھر خود بخود سبھ جاتیں بات اُسے بڑھتی تو منصور فوراً اُس کی تہ کو پہنچ جاتے۔

تو سخن جگفتہ باشی بسنخی سیدہ باشہ

وہ گزرے ہوئے لمحے صدائے جرس کی۔ نذر اخبار کا داں میں جذب ہو گئے یا ایک نذرہ حقیقت بن کر ذہن کے کسی کمرے میں محفوظ ہیں؟ وہ مایا کا کھیل تھا نہ فریب دودلوں کی ہم آہنگی لمحہ گیرزاں کی دلفریبی کو اپنی گرفت میں لئے تھی، وہ زندگی تھی۔

منصور میاں کے مکان کے باہر اب کاروں کی قطاریں نہیں ہرین سہیل کے بڑے میں احباب کا جوم نہیں ہوتا۔ خیریت پو پھنے کے لئے ٹیلیفون کی گھنٹی بار بار نہیں بجتی..... لیکن یادوں کی خوشبو نادم واپس میرے ساتھ رہے گی اور تشکر و امتنان سے ہر ذل کے ساتھ میں ان خوشگوار ساعتوں کو آواز دوں گا جو ایک پیارے بھائی کی صحبت میں بسر ہوئیں گے

ہماری یاد میں یہ باتیں پھر نہ سینے کا
مجھے بھرپور ڈھونڈنا ہے کہ سنہری جھیل کے اُس پار وہ ہمارے منتظر ہوں گے، وہی دلنیر مسکراہٹ لبوں پہ کھلی رہی
ہوگی، مگر جوشی سے ہنسل گیری ہوگی اور ۷

بنشینیم و باتو راز گویم
عہدائے گزشتہ باز گویم
(خواجہ حسین)

ہمیرمیتھ ہسپتال کا ڈاکٹر گوڈمین منصور کا معالج تھا، خوش شکل، خوش اطوار گولہ زمین چار برس منصور کا علاج بڑی
ہمدردی اور تندہی سے کرتا رہا، وہ اپنے فن میں کتنا تھا لیکن بالآخر قدرت کے سامنے بے بس ہو گیا اور مگر جوشی کے انداز میں کہنے لگا۔
”میں مرض کا پھیلاؤ نہیں روک سکتا، میں شکست مانتا ہوں، مگر الہی کو پاکستان لے جائیے۔“ اور یہاں یہ خود اعتمادی کہ منصور میاں
گوڈمین کا ہاتھ پکڑ کر کہہ رہے ہیں۔ ڈاکٹر جب تک بالکل تندرست نہیں ہو جاتا میں ہرگز پاکستانی واپس نہ جاؤں گا۔ اور ڈاکٹر
منصور کو طفل تسلی دیتا رہا۔ آپ اچھے ہو جائیں گے، اب پاکستان چلے جاؤ، تین ماہ تک چیک اپ کے لیے آمانا۔ ڈاکٹر کو معلوم تھا کہ...
آخری سفر انگلستان میں محمود منصور کے ہمراہ تھے، عقیقہ ایجنٹ رے کے مسلسل علاج سے منصور بہت خفیف ہو چکے تھے،
ڈاکٹر گوڈمین نے محمود کو خبردار کر دیا تھا کہ مریض کی حالت نازک ہے، انتقال خون اور ٹیکوں کے سہارے سے انہیں اس قابل
بنایا گیا کہ لندن سے کراچی کا ہوائی سفر برواشت کر سکیں، محمود میاں اس طویل پرواز کے متعلق سخت متفکر تھے لیکن چلنے پھرنے سے
ممانعت کے باوجود آخری روز منصور شاپنگ پہ جانے کے لیے اصرار کرنے لگے، محمود نے پکینگ کا بہانہ کر کے ٹیکس بھجوا چھڑایا،
یہ جانتے ہوئے کہ مرض جان لیوا ہے محمود نے بیماری کا مقابلہ بڑی جرات اور پامردی کے ساتھ کیا، چار برس قبل لندن میں ڈاکٹر
نے کہہ دیا تھا ایسی حالت میں ایک برس سے تین برس تک ہی مہلت ہوتی ہے، اس کے باوجود منصور نے سات آٹھ ہزار پلے
کی ملازمت چھوڑ دی۔ اپنا کاروبار شروع کیا اور کامیابی سے چلایا، رہائش کے لئے ایک خوب صورت بنگہ اپنی گمرانی میں تعمیر کرایا۔
مسکرایا موت کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر

انہوں نے بیماری کے سامنے ہتھیار نہیں ڈالے نہ ڈاکٹروں کے کہے کو حرف آخر سمجھا، ناقابل بیان تکلیف اپنی جان پہ
سہی لیکن عیادت کرنے والوں پہ کبھی ظاہر نہیں کیا کہ مستقبل قریب میں زندگی کی دہلیز سے گزر جانے کا امکان بھی ہے، کبھی اشارہ تا بھی اُس
کا ذکر نہ کیا، وہ بہت ذہین تھے، بیماری کی سنگین نوعیت سے وہ یقیناً بے خبر نہ ہو سکتے تھے، تو کیا وہ ڈاکٹروں کو ٹھٹھانا چاہتے
تھے، اُن کا خیال تھا کہ وہ ہر Crisis سے یونہی سبکداز گزر جائیں گے؟ اتنے بہادر تھے کہ اُمر ماننے کے لئے تیار نہ تھے یا
انہیں بڑی بچوں اور بھائی بہنوں کی دل شکنی منظور نہ تھی، انگلستان سے واپسی پر کسیر بھوٹی تو اس طرح کہ گھنٹوں چلتی رہی، میروں
خون بہہ گیا، جب رُک تو فقرہ چُڑت کیا۔ میرا جسم بھلا فریجیوں کا خون کیوں کر قبول کرتا، سب باہر نکال پھینکا نا! اس وقت
مزاج پُرسی کے لئے ایک دوست آئے تو اُس کی سمارٹ قمیص کی داد دینے لگے، ایک روز خون کا دباؤ اتنا کم ہوا کہ نبض ٹٹلنی محال
ہو گئی، گھنٹوں غنودگی کا عالم رہا، رات جوں توں کر کے مہر ہوئی۔ سچ کہہ کر شہر کے بارے میں نیٹھے پائپ پی رہے ہیں، میں نے دور سے

سیلوٹ کیا تو ہنسنے لگے۔

ہمارے شہر انتہیاری کی تو ہر وقتی ناسٹ نرس کی ضرورت پڑی لیکن جس کے نام قہر خاں پڑا اُس بیچارہ کو خوش شکل تو کیا کسی طور قبول صورت بھی نہیں کہہ سکتے تھے، منصور اُن دنوں ہسپتال میں تھے میں کمرے میں داخل ہوا۔ تو اُن کی رنگِ ظرفیت بھڑکنے لگی۔ ہمارے قسمت میں یہی رہ گئی تھی، ہمارے کیا خاک ٹھیک ہو گی۔ وہ بات نہ سمجھی اور دھڑ دھڑا کر کھینچنے لگی اور مجھے سلطان باہو کا مصرع یاد آیا جو صرف کا رنگ لئے ہے۔

میں کو بھی میرا دبسر سوہنا میں کیڑ کر اُس فوں بھانواں ہو

آخری دنوں میں منصور شہر استخوان رہ گئے تھے۔ موذی سرطان نے اندر ہی اندر سے چاٹ لیا تھا، اُن دنوں نگین دباتے ہوئے کہیں یہ ہاں گسل احساس ہوتا کہ خف و نزار بھی منصور ہمارے درمیان موجود تو ہے، کل جلنے کیا ہو؟ شدید علالت کے دنوں میں زہرا کمرے میں داخل ہوئیں تو منصور نے ٹوک کر پوچھا۔

”بھابھی! آپ نے باہر کی دیوار پر چسپاں ROLL نہیں دیکھا، بھئی کمال ہے، میں انگلستان سے لے کر آیا ہوں۔ ساری دیوار موسمِ بہار میں ہرے بھرے جنگل کا منظر پیش کر رہی تھی، تندر و درخت، گنجان ٹہنیاں فرشِ زمین پر افتادہ رنگیں، سیڑی میں پھیلاؤ کے علاوہ عین کا اثر، لیکن منصور چاہتے تھے کہ ہم اُسے ایک نئے زاویے سے دیکھیں، شام کے سامنے لمبے ہونے لگے تو پھر کہا۔

”اب منظر رنگ بدل رہا ہے، ترچھی شامیں پٹنے سے یوں معلوم ہوتا ہے۔ جیسے جنگل میں شام ہو رہی ہو۔“

جزئیات میں دلچسپی کا یہ عالم تھا کہ نامکمل شے سے ابھرنے والی غزل خانے کی ٹونٹی سے پانی کا قطرہ قطرہ برس رہا تھا گیتی کو کہا کہ یہی کس منگو کر ٹھیک کر دیجئے۔

کام کرنے کی لگن اور زندگی کے ساتھ شغف آخری دم تک قائم رہا، رخصت ہو جانے سے چند ماہ قبل تیز بخار رہنے لگا تھا، تواتر بخار سے اچھے بھلے شخص کے عواس کم ہو جاتے ہیں اسپرین کی گولی کھانے سے وقتی طور پر بخار کم ہو جاتا تو منصور کپڑے پہن کر دفتر چلے جاتے یا گھر پہ شہر کا نئے کار کے ساتھ میٹنگ شروع کر دیتے، تفصیلات طے کرتے، ہر بات کی تہ تک پہنچتے، کسی سے ملنا ضروری ہوتا تو اپنی بیماری کا تبارا کر اُسے گھر بلوایتے، ایک روز تو حدِ کردی، ابھی ہسپتال میں ہی تھے کہ جرمنی سے ایک اہم شخصیت آگئی، کیا دیکھتا ہوں کہ چائے سامنے دھری ہے اور ہسپتال کے برآمدے میں شد و مد کے ساتھ اپنا نقطہ نظر واضح کر رہے ہیں، ”جرمن سے کچھ اختلاف رائے ہو گیا“ انہیں نے پوچھا، جواب تھا۔ ”میں جان لو مجھے کے زور سے بول رہا تھا، یہ لوگ سمجھتے ہیں کہ میں بیمار ہوں! اس شخص کی ہمت لی داد دیجئے جو مرزا الموت کے ٹھکنے میں ہوا اور گر کر جانے سے چھپتیس گھنٹے پیشتر اسٹینو کو بلوا کر جرمن اور انگریزی زبان میں سات کاروباری خط لکھوائے۔“

جس بہادر می سے منصور نے مرض کا مقابلہ کیا میں اُس جرأت کو سلام کرتا ہوں اور جس اولوالعزمی اور ثابت قدمی سے گیتی نے حتی رفاقت ادا کیا وہ قابلِ ستائش تھا، آشنا کے تیارے ایک ایک کر کے ڈوب جانے، آمپد کے چراغ با دھڑکے بے دم بجڑکوں کی ند میں ہوتے لیکن گیتی کے پائے ثبات میں لغزش نہ آتی، ایسا وقت بھی آیا جب قوی دلوں کا پتہ پانی ہو گیا۔ لیکن ایک نازک اور ناز و نعم

میں پہلی ہوئی لڑکی نے نہ صرف صبر و سکون کا دامن تھامے رکھا بلکہ فرائض کی انجام دہی کی ایک نئی مثال قائم کی۔ منصور کی کامیاب زندگی قابلِ رشک تھی اور ان کی حوصلہ مندی لائقِ تقلید، تکلیفِ ناجائز برداشت ہی کیوں نہ ہو، مصیبتوں کا پہاڑ ہی کیوں نہ ٹوٹ پڑے۔ لیکن مسکراتے رہو اور پرائید۔

منصور میاں کی شخصیت ہرے کی مانند پہلوا تھی۔ خیرہ کن دیک کے ساتھ کاٹ میں ہرے کی سختی، چار برس قبل جب وہ علاج کے لئے پہلی بار انگلستان گئے تو لندن میں چھ ماہ قیام کرنا پڑا تھا، دو ماہ کے بعد منصور نے بچوں کو بٹوا بھیجا، اُن دنوں کراچی کے کلا میں گرما کی تعطیلات تھیں، بچوں نے سوچا تھا بچھرے ماں باپ سے ملاقات ہوگی اور میر و تفریح رہے گی مگر سفر کی ممکن دور نہ ہوئی تھی کہ منصور خود جا کر انہیں اسکول داخل کروائے اور سختی سے متنبہ کیا کہ دل لگا کر پڑھنا ہوگا، پھر ایک شفیق باپ کی طرح اپنے ایک ڈسٹرکٹ، ایڈنبرا اور پیرس کی میر کے لیے گئے، گئی کا نوالہ، شیر کی آنکھ،۔

آخری دنوں میں منصور لندن سے واپس آنے پر رضا مند نہ ہوتے لیکن بچوں کی کشش انہیں وطن سے آئی، انہی دنوں منصور افشاں یہ زمان میں مبتلا ہوئی، منصور کے کمرے میں بچوں کا دھندلہ بند ہو گیا، بچوں سے نپتے کمرے کے باہر مینا باہر منڈلاتے، پیار سے محروم، ہاتھ کے لمس سے محروم، بیچ میں دبیز شیشہ حائل تھا،

”بااا!“

”بابا کی جان“ اور وہ حسرت بھری نظر سے کہتے۔

لالہ وگل و مدد از طرف مزارش پس مرگ تپاجا درد دلِ غالب ہو سب دئے تو بود منصور ماں باپ کے بڑے لاڈلے تھے کھانے کی میز پر شرارت سے ایسی بات کہہ دیتے کہ آبا زور سے ہنسی لیتے، منصور چیتے تو ساتھ ہی گوشمالی جو جاتی، منصور کہاں دبتے تھے کوئی اور مذاق کر دیتے اور بھاگ کھڑے ہوتے، آبا ہنستے ہنستے پیچھے ہو جاتے منصور میاں کا نون آتا تو امی کا چہرہ کھل اٹھتا، عمر کی ٹیکریں معدوم ہو جاتیں، دو چار دن کے لیے آجاتے تو منہ پر رونق آ پھروں باتیں کرتیں اور جی نہ بھرتا، منصور کی تکلیف کا انہیں علم تھا لیکن کوئی پوچھتا تو یہی جواب دیتیں۔ ”طبیعت کچھ خراب تھی، اب بہتر ہے، خدا کا شکر ہے“ وہ بیماری کی نوعیت نہیں سمجھتی تھیں، نہ ہی یہ اور کرنے کے لئے تیار تھیں کہ مرض جان لیوا ہو سکتا ہے کس کی ہمت تھی کہ بیمار ماں کو بتائے انہونی ہو چکی۔۔۔۔۔

بروردیام امی نجیف ہو گئیں۔ کمزوری بڑھتی گئی۔ لاشعور طر پر پٹے کا دکھ اُن کے دل نے ضرور محسوس کیا ہوگا، والد کے مرنے پر منصور نے ہلکے ہلکے کہہ دیا تھا۔ ”وہ مجھ پر بہت مہربان تھے، وہ مجھ پر بہت مہربان تھے“۔ آج اُنسی صحن میں ایک اور قرآنِ خزانہ ہو رہی تھی۔ جب سائبان سے ہم لوگ دونوں میں باطوفان کو دباتے اُن کی مغفرت کی دعا کر رہے تھے محض کمرے میں امی چھت کی طرف ٹکٹکی باندھے اپنے بچے کی صحت کی دعا مانگ رہی تھیں۔

میں کمرے میں داخل ہوا تو انہوں نے حسبِ معمول بسم اللہ کہہ کر خوش آمدید کہا، ایسے موقع پر آنکھوں کی چمک ماں کی غلیظ محبت کی آئینہ دار ہوتی، اُس روز شاید انہوں نے میرے چہرے کے پیچھے کچھ دیکھ لیا۔

”طبیعت تو اچھی ہے نا۔“
”جی اتھی۔“

”خدا کرے سب اچھے رہو، دعا کرو اللہ منصور کو بھی آرام دے۔“ میں کیا جواب دیتا، دعا تو ہم ہمک آئے تھے، مگر شفا کی نہیں
سکتے بے خبر سے تیرا لٹیا اسے شہر چھوڑ

جب انہیں عزیزوں دوستوں کی دعائیں قدم قدم پر ان کے ساتھ رہیں اس میں ایسے بگ نے اپنے بیگانے کے دل میں ہمدردی کی لہر بیدار
کر دی تھی مان کی بیماری دل درد آشنا کے لیے بیماری پھر سے کونہ مٹی جس کا احساس سوتے جاتے نہ بنے خطیں لکھا کہ غلاف کعبہ کو کر اس کی صحت کی دعا
ہنگنا، فضا کے کعبہ دعاؤں سے معمور تھی، سیاہ غلاف پر سنہرے حروف میں آیات قرآنی کی زوروری ہورہی تھی۔ میں بائیں آہ و بکا
کی صدا میں تھیں، تفریح اور ناز کی بچکیوں کے ساتھ میں نے غلاف تمام لیا اور دیکھتے ہی اسی حالت میں کھڑا رہا.....
لیکن قدرت کا فیصلہ اس تھا، تقدیر بتی پوری ہو کے رہی، انسان جانتا ہے کہ وہ بالکل بے بس ہے لیکن مزاج یا نہ کے سامنے
میرسیم خم بھی نہیں کرتا۔

راضی دل دیوانہ بتقدیر نہ رہتا۔

ہمیں ان کی موت کے لئے تیار رہنا چاہیے تھا لیکن ایسا نہ ہو سکا، ہم مجروحہ رونما ہونے کی دعا کرتے رہے۔ مجروحہ ہوا، ہمیں ہونے بعد
تیرنجا سے نجات ملی، ۲۳ مارچ کو منصور میاں بچوں کے ساتھ روٹنیاں دیکھنے چلے گئے، ڈیفنس کالونی کے خیابان بادبان سے ایرپورٹ
تک بتیاں ہی بتیاں تھیں شمع بجھنے سے پہلے وہ روٹینوں کا آخری میلہ تھا۔

چار برس پہلے سقوطِ ڈھاکہ کا خنجر سینے میں پیوست تھا کہ دعا مستجاب ہوئی تھی، حرمین خلیفین سے بلاوا آگیا تھا، منصور ایرپورٹ
پر رخصت کرنے آئے تو میں نے احرام باندھ لیا تھا، تن پر دو چادریں تھیں، وہ مجھے اس لباس میں دیکھ کر اپنے مخصوص انداز میں مسکرائے
اور لپٹ گئے، جب منصور ہم سے رخصت ہوئے تھے تو ویسی ہی سفید چادریں ان کی آخری زینت تھیں اور ان کے چہرے پر ہلکی سی
مسکراہٹ گرد و پیش کے مالہ و شیون سے بے نیاز تھی۔

کہا جی میں ایک بلند مقام پہ کھڑے ہو کہ ایک بزرگ نے لاقعد و جلمگاتی بتیاں دیکھیں تو وحدہ لا شریک کی قسم کھا کر کہا کہ
”ہو ارے سے پہلے سارے ہندوستان کے مسلمانوں کے پاس اتنی دولت نہ تھی جتنی آج اس شہر میں ہے۔“

ہم بھی اپنی عزیز ترین متاعِ دامن کوہ میں چھوڑ آئے تھے، شہر کی ان گزرت روٹنیاں اس پہاڑی کے قدموں تلے بھری
ہیں جو شہر غوشاں کا بوجھ اٹھاتے ہے۔

عصمت چغتائی

میرزا ادیب

موجودہ دنیا کی نابالغ چھٹی دہائی کا ذکر ہے کہ عربی و فارسی کے عالم اور مشہور مورخ ڈاکٹر تارا چند نے پاک و ہند کے تہذیبی رشتوں کی تلاش سے متعلق نئی دہلی میں پاکستان اور ہندوستان کے معروف اہل علم اور فن کاروں کی ایک کانفرنس کے انعقاد کا اہتمام کیا۔ اتفاق سے مجھے بھی اس کانفرنس میں شامل ہونے کا موقع مل گیا۔ کانفرنس کے اختتام پر رسالہ شمع کے مالک حافظ محمد یوسف نے اپنی کوشش میں شرف کانفرنس کو پانے کی دعوت دی جس میں میری ہم کی بعض نامور شخصیتیں بھی موجود تھیں۔

اس موقع پر میں نے دیکھا کہ ایک بڑی پیاری لڑکی اپنی شرارتوں سے مہمانوں کو پریشان کر رہی ہے۔ مرزا جعفری چائے کی پیالی ساتھ رکھ کر ہاتھ دبا کر سے بائیں کر رہے تھے کہ اس لڑکی نے بڑی ہنرمندی سے وہ پیالی اٹھا کر اونچا ہاتھ اٹک کے آگے ٹکا دی اور طشت پر سے ایک صیب اٹھا کر پیالی کی جگہ سروراج جعفری کے آگے رکھ دیا میں اس سے بغاوت کو دور میز کے آخری کونے میں کھڑا تھا۔ اور بدتمیز خلیش اس کی وارزدستیوں سے محفوظ تھا مگر یکایک میں نے محسوس کیا کہ وہ شوخ طبع لڑکی میرے پاس بھی پہنچ گئی ہے۔ اس سے پیشتر کہ میں کوئی احتیاطی تدبیر اختیار کرزن اُس نے آ میٹ کا ایک بڑا سا ٹکڑا اپنے پیچ کے میرے منہ میں ٹھونسنے کی کوشش کی۔ میں گھبر گیا۔ یہ کارروائی ہو رہی تھی کہ ایک طرف سے آواز آئی۔

”معاف کیجئے میرزا صاحب! میری بچی بڑی شریر ہے۔“

یہ الفاظ ایک ماٹھے قد کی عینک پوش چہرے والی خاتون نے کہے تھے۔ ظاہر ہے یہ اس شریر بچی کی ماں تھی۔ لطف کی بات یہ ہے کہ بچی تو واقعی شریر تھی مگر میں سمجھا ہوں اس کی ماں اپنے زمانے میں اس سے زیادہ نہیں بلکہ بہت زیادہ شریر تھی۔ صرف میں ہی نہیں بڑے بڑے جنادرسی ادیبوں نے بھی اسے شریر کہا ہے۔

مرزا فیم ہیک گوالیار دی کہتے تھے۔ ”اس لڑکی نے تو اپنی شرارتوں سے ہمارا مطلقہ بند کر رکھا ہے۔ ایسی شریر لڑکی ہمارے سارے

خاندان میں نہیں ہے۔“

مرزا اعظم ہیک نے اپنے خط میں لکھا۔ ”ماں ٹھیک ہے۔ میری بہن ہے ہی بڑی شریر۔“

اور احمد شاہ پطرس بخاری نے ایک مضمون لکھا جس میں اسے ”روادب کی شریر لڑکی کا خطاب دے دیا۔“

پطرس نے بالکل درست کہا تھا۔ اسے صاحب! جو خاتون محاف کے ذرونی راز اس بے غلغلی سے بیان کر دے کہ نقشہ قلم کے

بزرگ سرپیٹ کر رہ جائیں وہ شریر نہیں ہوگی تو اور کیا ہوگی!

ننان اعظم پیکیز خاں جہاں کہیں بھی جاتا تھا ایک طوفان برپا کر دیتا تھا اور یہ شریر خاتون اسی چنگیز کی بھی پوتی ہے کیونکہ یہ

جسب ادب کی دنیا میں وارد ہوئی تو ہر طرف ایک طوفان برپا ہو گیا۔

دیکھنے والوں نے دیکھا کہ ادب کی فضاؤں میں یہ طوفان برپا کرنے والی علی گڑھ کی فارغ التحصیل ایک لڑکی ہے مگر وہ جراثیمیں مٹو رہی کہتے رہتے ہیں ان نجومیوں نے اطلالت دی کہ مروجہ طوفان تو بہت عمری ہے۔ یہ لڑکی تو ایسے ایسے طوفان برپا کر سکتی ہے کہ ہماری جیوار صحت تاب کلاہنگی روایات پہلے سے نہ دھنسا پھریں گی۔ ابھی کیا ہے۔ آگے آگے دیکھتے جوتا ہے کیا۔ اور یہ پیش گوئی واقعی سچ ثابت ہوئی۔ اس شرم خاتون نے مسلمانوں کے متوسط طبقے کی گھروں کے اندر روکنے والی نوجوان لڑکیوں کی وہ باتیں صاف صاف بیان کر دیں جنہیں وہ خود سے بھی چھپا کر دل کی خلوتوں میں رکھتی تھیں۔ ان پردہ پوش لڑکیوں کے والدین کھلا آگئے اور انہوں نے ان رسالوں پر سخت پابندی لگا دی جس میں بقول ان کے اس کے عریاں افسانے چھپتے تھے لیکن اس پابندی کا اثر کچھ آٹا ہی پڑا۔ یہ لڑکیاں ممنوعہ رسالے اپنے تئیں لکھنے کے نیچے چھپا چھپا کر پڑھنے لگیں ان پڑھ مائیں اپنی لادھیروں کو اس انداز سے پڑھتے ہوئے دیکھ کر خدا کا شکر ادا کرتی تھیں کہ فرض شناس بیٹیاں تہنی محنت سے استحسان کی تیاری کر رہی ہیں۔

ایسے میں ایک لڑکی راز دارانہ طور پر اپنی سہیلی سے پوچھتی۔

”عصمت کا کوئی نیا افسانہ آیا ہے؟“

اس کی سہیلی اسی راز دارانہ سبجے میں جواب دیتی۔ ہاں آیا ہے۔ آؤں دنیا کے تازہ شمار سے ہیں۔ عذراں بے قی۔ جب یہ افسانہ ادنیٰ دنیا میں چھپا تھا تو اس کے مدیر مکرم جناب صلاح الدین احمد نے لکھا تھا۔ عصمت چغتائی کی نظر کرتی باریک میں ہے۔ وہ ایک ایسی قلمی ہے جسے دوسروں کی نظریں بالکل نہیں دیکھ سکتیں۔ عصمت کا قلم۔ ایک قلم ہی تو تھا لیکن بزرگ نگاہیں اسے ایک ایسے دھبے کے۔ وہ ہیں دیکھنے لگیں جو ہماری مشرقی تہذیب کی پیشانی پر ایک کمرہ داغ بن کر پھیلتا چلا جا رہا تھا۔

لیکن اس وقت مجھے نہ تو اس داغ کا ذکر کرنا مقصود ہے جو عصمت چغتائی نے اپنی شریک حقیقت افرودہ قمریوں سے مشرقی تہذیب کے ماتھے پر لگایا اور نہ مرزا غالب کی طرح داغ حسرت دل کا شمار کرنا ہے۔ ان خوشگوار گھڑیوں میں تو مجھے اس عصمت چغتائی کی کچھ باتیں کرنا ہیں جسے میں زندگی میں صرف دو مہینے بار ملا ہوں، جس کے چند افسانے میں نے ادب لطیف میں چھاپے تھے جس کا پہلا ادب نیرس میگزین لکچر ہارڈو سے میرزا گرامی میں شائع ہوا تھا۔ اور جس کے بارے میں معلومات حاصل کرنا ایک زمانے میں میرا من بھاتا مشغول تھا۔ آل انڈیا ریڈیو کے دنوں میں میرے ساتھ سلطانہ کام کرتی تھیں۔ ہمارا تعلق عورتوں اور بچوں کے پروگراموں سے تھا۔ سلطانہ بعد میں سردار جعفری سے بیاہ کر کے سلطانہ جعفری بن گئیں۔ مجھے معلوم نہیں اب ان کی شہادت کا کیا عالم ہے۔ ان ایام رفتہ میں تو یہ حالت تھی کہ جب وہ اپنے گھر کی طرف آتی تھیں تو کوئی نہ کوئی من چلا ضرور کہہ دیتا تھا۔

”کس شیر کی آمد ہے کہ رن کا نپ ہا ہے“

تو یہ سلطانہ میرے اور میرے ساتھ راجہ فاروق علی خاں اور امین الرحمن کے لئے دائرہ معاونی عصمت چغتائی کی لکھ رہی تھیں، جب ہم دو گوں کو ریڈیو کے پروگرام بنانے اور بگاڑنے سے فرصت ملتی تو سلطانہ سے کہتے۔

”اچھا تو سلطانہ بیگم! عصمت چغتائی ایسی ہیں جیسی آپ نے کل بتائی تھی۔“

”کل میں نے کیا بتایا تھا اس کے متعلق؟“ وہ پوچھتیں۔

”کچھ شرارتیں بتائی تھیں۔ بڑی حاضر جواب ہیں۔ منہ پھٹ میں وغیرہ وغیرہ۔“

سلطانہ بگڑ جائیں۔ ”میں نے منہ پھٹ نہیں کہا تھا۔ عصمت منہ پھٹ نہیں ہے۔“

”تو پھر کیا ہے؟“ راجہ خاں۔ ”وق جو سلطانہ کو زاماض کر کے نطف لیتا تھا، جھٹ پوچھ بیٹھتا۔“

”اچھی خاصی معقول خاتون ہے۔“

اور اپنی رائے صاحب ثابت کرنے کے لئے سلطانہ کوئی نہ کوئی واقعہ سناتے لگتیں۔ مثلاً ایک بار انہوں نے بتایا۔ عورتوں میں یہ بات ہر ہی عورت کی اگر پاؤں کی ایڑی کے اندر کپڑا بیسنے والی سوئی چلی جائے تو کیا ہوتا ہے۔ اس کا جواب ایک تجربہ کار عورت نے دیا کہ سوئی ایک جگہ رک نہیں جاتی۔ اسے ہی اسے جڑتی رہتی ہے۔ جو سوئی ایڑی کے ملے اندر چلی جاتی ہے وہ پاؤں کی کسی انگلی سے باہر نکل جاتی ہے۔ عصمت کہنے لگی اور اگر سوئی دائیں بائیں جانب جانے کی بجائے اوپر چڑھنے لگے تو سر میں سے نکل آئے گی۔

یہ واقعہ نہ کہ سلطانہ پوچھتی۔ یہ تو محض ایک مزاحیہ فقرہ ہے۔ اس سے کہاں ظاہر ہوتا ہے کہ وہ منہ پھٹ ہے؟ ایک روز میں نے پوچھا۔ ”سلطانہ! یہ تو بتائیے عصمت کی شادی شاہد لطیف سے ہو چکی ہے۔ وہ تو سارا دن افسانے لکھتی رہتی ہوں گی۔ کھانا کون پکاتا ہے۔“

سلطانہ بولیں۔ ”اے یہ کیا کہتے ہو۔ عصمت تو ایک وقت میں سترہ سترہ کھانے پکا لیتی ہے۔“

”سترہ کھانے ایک وقت میں پکاتی ہے؟“ کسی نے حیرت سے پوچھا۔ اور سلطانہ اثبات میں سر ہلنے لگی۔

ایک سوال کیا گیا۔

”سلطانہ! کہا جاتا ہے عصمت گندے افسانے لکھتی ہیں۔ انہیں معلوم کیسے رکھا گیا ہے؟“

جواب ملا۔

”عصمت اپنی تمام شاگردوں میں بے پناہ پاپور ہے۔ اگر اسے ملازمت سے برخاست کیا جائے تو بڑیاں سڑا تک کر دیں گی۔“

ایک صاحب کی والدہ مملکت تھیں۔ انہوں نے ایک روز سلطانہ سے پوچھا۔ ”استانی اپنی شاگردوں کو نصیحتیں بھی کیا کرتی ہیں عصمت

کیا کرتی ہیں؟“

سلطانہ نچ ہر کر بولی۔

”عصمت کیا کرتی ہے۔ پڑھاتی ہے اور کیا کرتی ہے نصیحت وصیت وہ نہیں کرتی۔ اس سے اُسے نفرت ہے۔“

سلطانہ نے یہ بالکل درست کہا تھا۔ عصمت کو نصیحت دینے اور سننے سے نفرت ہے۔ جس زمانے میں ان پر لاہور کی ایک عدالت

میں غامشی کے لازم میں مقدمہ چلا تو وہ میاں اکلم کے ہاں ٹھہریں۔ میاں صاحب نے غالباً پہلی ہی بڑگانہ نصیحت ہی کی تھی کہ عصمت بولیا

بتنا بڑگانہ کریاں صاحبہ! شکر یہ یاد رکھئے ہاں سے نصیحت کریں۔ میں نے عرض کیا تھا کہ عصمت چغتائی کی تخلیقات کا ذکر اس وقت میرے موضوع

سے خارج ہے مگر ان کی شرارتوں کا بار بار ذکر کر کے میں نے اپنے لئے بھی ایک الجھن پیدا کر لی ہے اس لئے ایک آدھ بات کہنی ضروری ہے۔

شرارتوں کا بھی ایک دور ہوتا ہے۔ یہ دور بہر صورت بیت جاتا ہے۔ آتش کی جوانی کی باتیں اپنے موقعہ و محل ہی کے اعتبار سے

درست ہوتی ہیں۔ فرد کی زندگی مختلف احوال میں سے گزرتی ہے اور آگے ہی آگے بڑھ کر نئے نئے تجربوں کو سینے سے لگاتی رہتی ہے۔ سٹریٹ فڈ آن لائن کا ایسی ایک ڈوریں MUCH ADO ABOUT NOTHING اور TWELTH NIGHT لکھا ہے لیکن جب زندگی اپنی پوری زہرا لہجوں کے ساتھ اس پر چھوٹے پڑتی ہے تو وہ ہیلت، میکجہ، اوتیلو اور کنگ لیٹر کے ایسے دنیا کو دیتا ہے جسے چنتائی کا بھی ایک مدد تھا۔ جس میں اس نے لحاف عیسائیانہ لکھا تھا۔ اور جب یہ دور ختم ہو کر دور ماضی کے اندھیروں میں ڈوب گیا تو اس نے "چھوٹی کا جوڑا" لکھا جو میں بھٹنا ہوں اردو کے دردناک ترین افسانوں میں شامل ہوتا ہے۔

محنت نے بہت دت ہوئی بمبئی میں محنت کشوں کے ایک جلسے میں کہا تھا۔

آج ہزاروں آنکھیں میرے سامنے چمک رہی ہیں۔ اس چمک میں زندگی کی خوشی ہے۔ زندگی کی آرزو ہے اور آج جب وہ ہمارے شہر میں آئی ہیں تو ان کے ارد گرد ہزاروں، لاکھوں آنکھیں چمک رہی ہیں۔ ان میں وہ آنکھیں بھی ہیں جو ان کے سامنے ہیں۔ وہ بھی جو ابھی تک انھیں دیکھ نہیں سکیں اور وہ بھی جو انھیں دیکھ نہیں سکیں گی۔

یہ سب آنکھیں روشن ہیں۔ خوشی سے، زندگی کی آرزو سے اور اس خیال سے کہ محنت کا قلم تھکا نہیں۔ ابھی تک داں واں ہے۔ محنت چنتائی۔۔۔ کل کی آؤب کی شریٹ کی شب و روز کے مرحلے طے کر کے بڑھ چلے کی منزل پر پہنچ گئی ہے اس کے سر پر کمرے کا تاج سجا ہوا ہے۔ مگر اس کا قلم بڑھ نہیں ہوا اور یہی وجہ ہے کہ میرا لاہور جو پاکستان کا سب سے بڑا تہذیبی مغرب ہے۔ محبت اپنے دونوں بازو پھیلا کر اس کا غیر مقدم کر رہا ہے۔

باہر کے رابطے اندک رشتے

رحیم نکل

عام طور پر ندیم صاحب سے مبرا رابطہ بہت کم رہتا ہے۔ مگر جہاں تک ذہنی اور قلبی رشتے کا تعلق ہے۔ اس کی عمر راجہ صدی سے لگی کچھ زیادہ ہے۔ — ندیم صاحب ساٹھویں سالگرہ منارے ہیں اور میں ہاف سچری سے ایک دو منزلیں ادا رکھتا ہوں۔ مگر ہمارے تعلق خاطر کا معنوم بچہ کمں طور پر جوان ہو چکا ہے۔

ندیم صاحب کو میں اُس زمانے سے جانتا ہوں۔ جب اپنے آپ کو نہیں جانتا تھا۔ اپنے آپ کو جانا۔ تو مجھے ندیم صاحب کو بھل جانا چاہیے تھا۔ مگر وہ تو پٹ کر میرے دل میں بیٹھ گئے۔

جب میں باجرے کے کیمت کے منڈ پر پڑاؤں پھینکا کہ ندیم صاحب کے افسانے پڑھتا تھا۔ تو ایک چم چم کرتی ہوئی لڑکی ہرے ہرے باجرے کے کیمت سے جھانکتی نظر آتی تھی۔ یہ ندیم صاحب کے انسانوں کا اثر تھا کہ پنجاب کی اطر مٹیاری میرے ذہن میں بڑی طرح بیٹھ گئی تھی۔

یہ کریڈٹ بھی ندیم کو جاتا ہے کہ بالآخر میں اس اطر مٹیاری کو حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا اور آج وہ باجرے کے کیمت میں سے جھانکتی ہوئی مٹیاری میرے بچوں کی مال ہے۔

اور یہ ڈس کریڈٹ بھی ندیم صاحب کو ہی جاتا ہے کہ ایک بار ان کے افسانے کے نشے میں، میں اس قدر مرشمار ہو گیا تھا کہ منڈ پر پر لیٹے ہوئے سانپ پر بے خبری میں ہاتھ رکھ دیا تھا۔ اور سانپ نے مجھے ڈس لیا تھا۔ اور میں مرتے مرتے بچا تھا۔ مگر اس ڈس کریڈٹ کے ساتھ ایک اور کریڈٹ نے بھی ختم لیا کہ سانپ کے زہر نے میرے جسم میں داخل ہو کر میری فطرت کے زہر کو مار ڈالا۔

بعض اوقات ان کے افسانوں کے ایچسپرشن سے متاثر ہو کر میں ودق لٹ کر ان کی تصویر دیکھتا کہ اس شخص نے کیسے کیسے خوبصورت عشق کئے ہیں۔ لیکن ان کے چہرے پر ایسی شرارت اور آنکھوں میں ایسی طمارت نظر آتی کہ متزلزل ہو جاتا اور سارے الزامات واپس لے لیتا۔

میری شر اس وقت سترہ اٹھارہ برس کے قریب ہو گئی۔ جب میں نے ندیم صاحب کی تصویر دیکھی تھی۔ یہ سچ ہے کہ میں نے ندیم صاحب کی تصویر دیکھ کر ان کی شخصیت سے قربت محسوس کی تھی۔ جس طرح بعض لوگوں کی شکلیں دیکھ کر ان سے خدا واسطے کہ بے ہو جاتا ہے۔ ان طرح مجھے ندیم صاحب سے خدا واسطے کہ محبت ہو گئی تھی۔

دیکھ ہے — وں آپس میں جھگڑتے ہیں کہ ندیم صاحب بنیادی طور پر شاعر ہیں اور بڑے شاعر ہیں۔ افسانہ نگار بھی

بہتان ہے۔ اور بعض انھیں بنیادی طور پر افسانہ نگار کہتے ہیں۔ بڑا افسانہ نگار۔
نہیں اپنی بات بناؤں۔ میں جب تک لاہور نہیں آیا تھا۔ انھیں افسانہ نگاری سمجھتا رہا۔ لاہور آکر انکشاف ہوا کہ وہ تو شاعر
بھی ہیں اور چند گنے چنے شاعروں میں سے ایک۔ مثلاً یہ شعر بھی نذیم صاحب کا ہے۔

انداز ہو بھو تیری آواز پر پا کا تھا دیکھا نکل کے گھر سے تو جھوٹا ہوا کا تھا
نذیم کوئی میرے فن کا اجر کیا دے گا کہ خاک چاٹ کے بھی نشہ جنس میں رہوں

تب مجھے اُن کے افسانے کبھی اُسنائے، گنڈا سہ یاد آئے اور میں فیصلہ نہ کر سکا کہ نذیم صاحب شاعر بڑے ہیں یا افسانہ نگار بڑے۔؟
اخبار نویس بڑے، مدیر بڑے اور یا انسان بڑے۔!؟

اس شہر میں اور اس ملک میں کتنے لوگ ہیں جن کے متعلق دعوائے کیا جا سکے کہ ان میں کوئی عیب نہیں ہے تحقیق کریں۔
تو چیرا سی سے لے کر ملک کے عدد تک میں کوئی نہ کوئی عیب نکل آئے گا۔ لیکن ایک شخص اس Q سے باہر تنہا کھڑا ہے۔
جس کے دامن پر کوئی معاشرتی، سیاسی اور اخلاقی داغ نہیں لے گا۔ اور اس کی روشن پیشانی پر حلی حروف میں پیرزادہ احمد شاہ
کھا ہو گا۔!

اگرچہ شخص مجھے انیسویں صدی میں متا اور میرزا نام رحیم گل کی بجائے رحیم گل خان ہوتا۔ تو میں بلا درینغ اس شخص کو اغوا کر کے
وزیرستان پہنچا دیتا۔ اور پورے قبائلی کوچ کر کے، نذرانہ تحقید کے طور پر انھیں شہید کر دیتا۔ اور پھر ساری زندگی ان کے
مزار کا مجاور بن کر گزارتا۔!

لیکن یہ زار روس کی انیسویں صدی نہیں ہے۔ یہ انگریز سولز نیٹش کی بیسویں صدی ہے۔ اُس سولز نیٹش کی جو کینسر
کا مریض تھا جس نے نہ صرف کینسر جیسے موزی اور ناقابل شکست مرض کو شکست دی۔ بلکہ سنگینوں کے باسے میں اپنے ضمیر کی
آواز پر لبیک کہا۔

میں اگر انگریز سولز نیٹش کو روسی سماج کا ضمیر کہتا ہوں تو احمد نذیم قاسمی کو پاکستانی سماج کا ضمیر کہوں گا۔!
یہ نہ سمجھئے کہ دو متضاد نظریوں کے نمائندہ آدمیوں کو واد دے کر میں کینیڈا ٹرن پیدا کر رہا ہوں۔ بے شک راہیں الگ
الگ ہو سکتی ہیں۔ لیکن وہ سچ، جو انسانی ضمیر سے عبارت ہے۔ اُس کے دو ٹوٹے نہیں ہو سکتے۔

سچ تو سچ ہوتا ہے۔ وہ گنگارام کے سینے میں ہو، یا ویس تمھانی کے سینے میں، اور یا دین محمد کے سینے میں، اُس کا
کوئی رنگ نہیں ہوتا۔ کوئی نسل نہیں ہوتی۔ کوئی مذہب نہیں ہوتا۔ وہ باہر کی نہیں۔ اندر کی چیز ہوتی ہے!

یہ اندر کی چیز میں نے سولز نیٹش میں محسوس کی تھی۔ یہ اندر کی چیز میں نے احمد نذیم قاسمی کے سینے میں دیکھی ہے۔۔۔ یہ اندر کی چیز تھی جس نے
سفر مذکورہ پر کا پالہ دیا۔ یہ اندر کی چیز تھی۔ جو سولز نیٹش کو وطن بدر کر گئی۔ یہ اندر کی چیز ہے۔ جو احمد نذیم قاسمی کی پیشانی
پر ساٹھ سال سے چمکا رہی ہے۔

تو دوستو! میں جو ایک سیدھا سادہ پٹھان ہوں۔ میں جو کسی ادبی گردہ کا آدمی نہیں ہوں۔ نہ نقوش کا، نہ
اوراق کا، نہ فنون کا، اور نہ سیب کا، میں ان سب کا آدمی نہیں ہوں۔ مگر میں ان سب کا آدمی ہوں۔ کیونکہ میرے پاس

کوئی اوزان نہیں ہیں کہ آپ کو بتاؤں —

میں کس سے کتنی نفرت کرتا ہوں اور کس سے کتنی محبت کرتا ہوں — بات یہ ہے کہ جو نفرت کے قابل ہیں۔ میں تو ان سے بھی نفرت نہیں کرتا۔ لیکن جو محبت کے قابل ہیں۔ اُن سے ٹوٹ کر محبت کرتا ہوں۔ میں جن سے ٹوٹ کر محبت کرتا ہوں۔ اُن میں سے ایک نام احمد ندیم قاسمی کا ہے۔

اگر یہ جانبداری ہے۔ تو مجھے یہ الزام قبول ہے۔ اگر اس الزام کے تحت کوئی گروہ مجھے ادیبوں کی فہرست سے خارج کرتا ہے۔ تو مجھے یہ بھی منظور ہے۔ لیکن مجھے یہ منظور نہیں کہ کوئی مجھے ندیم صاحب کی محبت سے باز رکھے۔

یہ دور جو ایک دوسرے کو رد کرنے کا دور ہے۔ یہ صدی جو انتشار کی صدی ہے۔ اس میں اگر اتفاق سے مجھے دو چار آدمیوں کی محبت میسر آئی ہے۔ تو میں ایسا بیوقوف کیوں بنوں گا کہ اس محبت کو کھو دوں گا۔

اگر اسرار زیدی کی طرح مجھے عارف عبدالتین اچھا لگتا ہے۔ اگر دم کے لئے میرے دل میں بے پناہ جذبات ہیں۔ اگر عطاء الحق قاسمی میں مجھے قربت کا احساس ملتا ہے۔ اور اگر خالد احمد جیسے نقے سے بھی میں پیار کرتا ہوں۔ تو اس میں میرا کوئی دوش نہیں دوستر۔ یہ تو اندر کی بات ہے۔

اور بھی کچھ لوگ ہیں۔ جنہیں میں بیاہرتا ہوں لیکن فہرست طویل ہو جائے گی اور میں نفس مضمون سے ہٹ جاؤں گا۔ تو یہ بڑا — کہ ندیم صاحب میرے ہیں۔ اتنے زیادہ میرے کہ شاید ناہید ندیم کے بھی نہ ہوں گے۔ یہ معاملہ تو میں ہی جانتا ہوں۔ بے چارے ندیم صاحب کیا جانیں؟

اس عقیدت و احترام کی بنیادیں بڑی ٹھوس درگہری ہیں۔ دیوار چین کی طرح مضبوط، اسے کوئی گزند نہیں پہنچا سکتا۔ اسے کوئی حملہ آور عبور نہیں کر سکتا۔

خدا واسطے کا پیارا اپنی جگہ — کہ وہ اندر کی بات ہے۔ میں باہر کی باتیں بنا کر بھی ثابت کر دوں گا کہ جس نے ندیم صاحب کو نہیں پہچانا۔ وہ شخص عرفان سے خالی ہے۔ اُس عرفان سے خالی جس سے ہندو اپنے گھرنسلے کی طرف کوٹتا ہے!

مجھے یاد ہے۔ آج سے ٹھیک تیس برس پہلے جب میں نے داتا کی نگری میں قدم رکھا تھا۔ تو نہایت مرشار دل لے کر آیا تھا۔ اُن لوگوں کے لئے میرے دل میں ایک عجیب جذبہ موجزن تھا۔ جن کی کتابیں میں نے باجرے کے کھیت کے منڈیروں پر پڑھی تھیں۔ میرے محسوس دل اور کچے ذہن نے سوچا تھا۔ وہ کیسے کیسے لوگ ہوں گے جنہوں نے موتیے کی کلیوں کی طرح الفاظ چن چن کر شعر بپوئے ہیں۔ کیسے کیسے خوب صورت لوگ ہوں گے۔ میں ان کے نیاز حاصل کر دوں گا۔ اُن کی قربت کے احساس سے بھریاں بھروں گا۔ موقع ملا۔ تو آنکھ بچ کر موتیے کی کلیاں چراؤں گا اور اپنے من کا آئینہ آباد کروں گا۔ لیکن اس شہرے پُرساں میں جہاں شاموں کی تعداد ایک لاکھ چوبیس ہزار سے زیادہ ہے۔ مجھے وہ شاعر ملا۔ جس نے الفاظ کی کلیوں سے میرے ذہن و شعور کو معطر کر رکھا تھا۔ وہ ادیب بھی نہ ملا۔ جس نے میری روح میں محبت کے بھر بھر جام انڈیلے تھے۔

میں نے چند لوگ دیکھے۔ فہرستوں کے میٹھے پیراں پہنے ہوئے، میلو ڈروڈ کے چائے خانوں میں، ادبی حلقوں میں ادنیٰ ہاؤسوں

میں جو میری طرح ناشکر تھے اور پیٹ میں سب اچھی بوٹی پر زیدوں کی طرح جھپٹتے تھے۔ اور ایک دوسرے کی بُرائیاں کرتے تھے۔
تو میرا شیشہ بول ٹوٹ گیا۔

وہ مافوق الفطرت شاعر اور ادیب کا تصور جو میرے کچے ذہن نے بسایا تھا۔ بکھر بکھر کر رہ گیا۔ اب مجھے خوف آنے لگا۔
وہ چند نام جو میرے سینے میں محفوظ تھے۔ میں انہیں دیکھنے اور ملنے سے کترانے لگا۔ یہ اندیشہ کہ کہیں وہ بھی میری طرح گوشت
پوست کے آدمی نکل آئے۔ تو میرا کیا بنے گا۔ !

اس فہرست میں سب سے پہلا نام ندیم صاحب کا تھا۔ پورے دو سال اپنے آپ پر جبر کئے رکھا اور ان سے ملنے کے مواقع
عمداً ضائع کرتا رہا۔

میرے دل میں ندیم صاحب کے لئے جو محبت اور احترام تھا۔ مجھے پسند نہیں تھا کہ اُس میں ذرہ بھر کی بھی کمی آئے۔ میں انہیں دوسرے
لوگوں کی سطح پر دیکھنے کے لئے قطعاً تیار نہیں تھا۔ آخر مجھے بھی تو کسی آمرے اور سہارے کی ضرورت تھی۔ میں اس احساس کو زندہ رکھنا
چاہتا تھا کہ انسان کی ہستی محض نفرت سے عبارت نہیں ہے اور یہاں اگر محنتوں کی فراوانی نہیں ہے۔ تو محنتوں کا یکسر فقدان بھی نہیں ہو
یہی وجہ ہے کہ میں کیونکر کے ماحذ نظر پھیلے ہوئے جنگل میں اُم کے پیڑ کی تلاش جاری رکھتا ہوں۔ پیڑے نہ ملے۔ کم از کم
میرے تصور میں تو یہ پیڑ موجود ہے۔ زندگی کو آگے بڑھانے کے لئے یہ تصور بہت تقویت پہنچاتا ہے۔

آخر ایک دن، منیر نیازی کھینچے کھینچے مجھے میکو ڈورڈو سے ہسپتال روڈ کی طرف یہ کہہ کر لے گیا۔ کہ آج تم ایک خوبصورت
آدمی سے ملاقات کرو گے۔ !

میں نے کہا۔ ”تم کم خوب صورت ہو کیا۔؟“

بولے۔ ”وہ مجھ سے زیادہ خوب صورت ہے۔ !“

یوں ہم دفتر امر و ذکی میزبیاں ملے کر کے ایک چھوٹے سے کمرے میں پہنچ گئے۔ میں نے چونک کر دیکھا۔ یہ تو وہی شخص تھا۔
جس کی تصویر میں نے سترہ اٹھارہ برس کی عمر میں دیکھی تھی۔ اور جس کے ہرے سے شرافت اور آنکھوں سے طہارت جھلکتی تھی۔

منیر نے تعارف کرایا۔ ”یہ ہیں ندیم صاحب اور یہ ہے رحیم گل۔ !“

ندیم صاحب نے مسکراتے ہوئے ہاتھ ملا کر کہا۔ ”ہاں میں انہیں جانتا ہوں۔ !“

میں چونکا۔ ”یہ تو؟“ مجھے جانتا ہے۔ ! یقین کر دو دوستو، میں بالکل بدحواس ہو گیا مجھ جیسے بے نام اور گم نام
آدمی کو ندیم صاحب جانتے ہیں۔ یہ حیرت کی بات تھی۔ واقعی میں اُس وقت کچھ بھی نہیں تھا۔ اب بھی کیا ہوں۔ مگر آج سے اکیس برس
پہلے کون جانتا تھا مجھے۔ !

مگر ندیم صاحب مجھے جانتے تھے۔ دراصل لاہور میں میری پہلی پہچان تھی۔ میں نے کیکر کے جنگل میں اُم کا پیڑ پالیا تھا۔
مجھے وہ شاعر بھی مل گیا۔ جسے میں نے تصور کے لٹیمی خلاف میں بھپا رکھا تھا۔

اب حقیقت میرے سامنے تھی۔ ایک مافوق الفطرت۔ وجود بن کر مجھ سے مخاطب تھا اور میں خروش تھا کہ مجھ پر غفلتِ انسانی

کا ایک عقدہ داہر گیا تھا۔

تب مجھے قرآن کی وہ بات یاد آئی کہ انسان زمین پر خدا کا نائب ہے۔ یقیناً خدا کے وہ نائب مجھ جیسے لوگ نہیں
نذیم صاحب جیسے لوگ ہوتے ہیں۔

منیر نیازی باتیں کر رہا تھا اور میں سوچ رہا تھا۔ ”ہاں میں انھیں جانتا ہوں!“
اس بھڑے سے جھلے میں کیا بھید تھا کہ میری روح کھل اٹھی تھی۔

دراصل اس فقرے کے بطور میں ایک غلیم آدمی کی پہچان کی خوشبو رچی بسی تھی۔

وہ دن اور یوں نہیں نے نذیم صاحب پر کبھی شک نہیں کیا۔ اُن کی اس اداسی میں ہمیشہ حیرت کے لئے اُن کا کرد
بلکہ غلام بن گیا تھا۔

نذیم صاحب جب سے ممکن آباد منتقل ہوئے ہیں۔ باقاعدگی سے عید ملنے جاتا ہوں۔ گذشتہ سے گذشتہ عید کا ذکر ہے۔ نمازیں
کے بعد گھر واپس آیا۔ بچوں سے عید ملا اور نذیم صاحب سے عید ملنے کے لئے اُٹھ کھڑا ہوا۔ میرا بڑا بیٹا نذیم عادل، جس کی عمر تقریباً گیارہ
برس ہے بولا۔ ”ابو آپ کہاں جا رہے ہیں؟“

میں نے کہا۔ ”نذیم صاحب کے پاس۔“

کہنے لگا۔ ”وہی نا، جو ٹی وی پر کبھی کبھی آتے ہیں؟“

میں نے کہا۔ ”ہاں وہی۔“

کہنے لگا۔ ”میں بھی اُن سے ملوں گا۔“

میں نے کہا۔ ”یہ تو ثواب کا کام ہے چلو۔“

عید ملنے کے بعد واپس آنے لگے۔ تو نذیم صاحب نے نذیم عادل کو دس روپے عیدی پکڑا دی۔ میں نے راستے میں نذیم عادل سے
پوچھا۔ ”تم نذیم صاحب کو دیکھنے گئے تھے۔ یا عیدی لینے گئے تھے؟“ وہ شرمندہ و محجوب ہلکی جھپکا جھپکا کر مجھے دیکھنے لگا۔

اب کے عید آئی۔ میں نذیم صاحب سے ملنے کے لئے تیار ہو گیا۔ عادل سے پوچھا۔ ”کیوں بھی، نذیم صاحب سے عید ملنے نہیں
جاؤ گے؟“

طرکے نے ذمہ داریوں سے میری طرف دیکھا اور مسکرا کر بولا۔ ”نہیں، وہ مجھے پھر عیدی پکڑا دیں گے!“

تو دوسروں نے کیا کیا جاسے کہ بچے جو اسی سے بڑوں کی طرح پیا کرتے ہیں۔ نذیم صاحب انھیں مٹھائی کھلا کر ناراض کر دیتے
ہیں۔ ان کی اس عادت سے بعض بڑے لوگوں کو بھی شکایت ہے کہ وہ ہر آدمی کے ساتھ اتنا ہیٹھا سلوک کیوں کرتے ہیں کہ قنات
دب جاتی ہے اور احترام سامنے آجاتا ہے۔

کیا بتاؤں۔ اسی سعادت بزدل بازو نیست!

دوستوں اور غیروں سے اُن کے نثریغانہ رویے کی ایک مثال اور سنیں۔

نام یاد نہیں۔ کئی برس اوھر کی بات ہے۔ ایک عرب ادیب پاکستان آیا تھا۔ اُن کے اعزاز میں کئی تقاریر بھی ہوئی تھیں۔ اگرچہ میں کسی تقریب میں شرکت نہیں کر سکا تھا۔ لیکن اخباروں میں خبریں پڑھتا رہا۔ اس سلسلے میں روزنامہ "مشرق" میں جناب اشتہار حسین کا کالم پڑھا تو مجھے یہ عرب ادیب مسخوڑ لگا۔ لیکن دوسرے ہفتے روزنامہ "جنگ" میں ندیم صاحب کا کالم پڑھا۔ تو یہ عرب ادیب مجھے واقعی دانشور لگا۔

تب معلوم ہوا کہ حقیقتیں کس طرح افسانے بن جاتے نہیں!

ادب تب یہ راز بھی کھلا۔ کہ جو لوگ دوسروں کو احترام دیتے ہیں۔ دراصل خود ہی محترم ہوتے ہیں! —
سامعین کلام۔ مضمون ختم کرنے سے پہلے میں اپنی آخری خواہش کا اظہار کروں کہ جب ندیم صاحب کی پچھترویں سالگرہ منائی جا رہی ہو۔ تو میں ایک بار پھر مضمون پڑھوں اور جب ندیم صاحب اپنی بے مثال زندگی کے ایک سو سال پورے کر لیں۔ تو میرا وہ بیٹا جو ان کی محبتوں سے خوف زدہ ہے۔ باپ کی جگہ اسٹیج پر آکر اس عید کی یادگار اس انداز میں کرے کہ محبت کا خوف جو ان ہو کر کس طرح محبت کی آستیاں میں بدل جاتا ہے اور نسل در نسل، کس طرح محبت کا چراغ روشن رہتا ہے!؟

بالو قدسیہ

پروین عاطف

برسوں پہلے شبِ بات کی ایک شام میرے آبا نے آتشبازی کی دکان سے ایک معصوم سا سفیدانہ خرید کر دیا۔ بولے یہ سانپ ہے۔ میں نے حیرت سے اسے اٹھ پٹ کر دیکھا سنا بے ضرر سا مسلے کا دانہ۔ نہ اس کی ساخت سانپ ایسی نہ اٹھان، نہ رنگ، نہ پھنکار۔ پھر یہ سانپ کیسے ہڑا۔؟؟۔۔۔ پھر نہ جانے کس نے اسے ذرا سی دکھا دی۔ مسالے کے معصوم دانے میں اندر ہی اندر ایسا بھونچال آیا کہ اچانک اس کے چاروں طرف سے پکلی پکلی چمک دار جل کھاتی ہوئی افو کھے رنگوں کی سپنوں نمن شروع ہوئی۔ مجھے اور کچھ یاد نہیں، اتنا یاد ہے کہ اس ناگن کی پھنکار میں نہ زیریے الاؤ تھے نہ اس کے وجود پر دہشتناک چٹکری کوڑیاں۔ بس ایک فن تھا۔ ایک چمتر تھا کہ جس کی حیرت سے کئی سال تک میرا دھڑکنے لگا رہا۔ اور اسے پالنے کی حسرت نے عجیب انٹ می کھوج نکا دی۔ مسالے کی فن کار ناگن کا لشکارا ابھی ماند ہی پڑا ہو گا کہ ممتاز مفتی انگلی پکڑ کر مجھے بالو قدسیہ کے گھر لے گئے۔

ممتاز مفتی دوستوں کی محبت کے بارے میں بڑے دیالو ہیں۔ قدرت اللہ شہاب کی اصرار بھری محبت کے سوا باقی تمام محبتوں کو ممتاز نے دیوالی کی ٹھانی کی طرح ختم میں سما کر ایک دوسرے میں بانٹنے کا کام سدا جاری رکھا۔ LADY FRIENDS کو ذرا خاص مقام حاصل ہے۔ مجھ سے کہیں گے بھی مسرت پاچہ تجھے سخت یاد کر رہی ہے۔ کہتی تھی کیسی خوش رنگ شخصیت ہے پروین کی۔ مسرت سے کہیں گے پروین کہتی تھی بڑے ہی اچھے مضمون کھڑی ہے۔ مسرت کی کو ضرور بڑی لکھاری بنے گی۔ مسز جاہد کو کہراچی خط لکھیں گے تمہارا خط پڑھتے ہی پروین ابدیدہ ہو گئی۔ تم اسے ذرا خط لکھو۔ بالو قدسیہ کی محبت کا ”نیو زدرہ“ تو ان کے پاس خاص بہتات میں ہوتا ہے۔ اسے بھولی بھر بھرتانے کے موڑ میں رہتے ہیں۔ آج جب ممتاز کی مہربانیوں کے طفیل میں قدسیہ کی شخصیت میں گھٹنے گھٹنے کھٹ گئی ہوں تو جی چاہتا ہے کہ ممتاز سے پوچھوں یہ اپنے ذمے کی محبتیں بھورا بھورا بانٹنے میں کیا کوئی صوفیانہ غفلت پوشیدہ ہے یا جھٹس میں چنگاری چھوڑنے والی بی جھالو کا چسکا جن وژن مجھے بالو کے ٹھکانے پر چھوڑے تھے ان کے اپنے وجود کا ستر سا قدسیہ کی شخصیت کے اثر سے

HAMORRAGIC VIRAL FEVER اس کی ایک چھکری میرے وجود میں INJECT کرتے۔ کڑیے تو کاکی سے مل کر تھی۔ بی آکھیں کھل جائیں گی۔ پھر دیوں ستر سترے بیسے دارے میں میٹھا ہوا چرسا۔ اُن کے سرور کی شدت دیکھ کر اس سٹے کی لٹ سے لے کا میں نے غمی تہیہ کر لیا۔ لیکن لے کی خواہش میں نمایاں جذبہ حسد تھا۔ ڈی دی پر دیکھی تھی میں نے شہنشاہی سی۔ ذرا بھی باؤب نظر نہیں۔ جاتے ممتاز مفتی کس ادا پھر مشا ہے اسی کی۔ میں نے سوچا خیر دیکھی جائے گی۔

پھر ایک روز میں ممتاز منشی کی انگلی پڑے ماڈل اڈون میں اُن کی نئی تعمیر شدہ کوٹھی۔ داستان سرائے پہنچی تو جانے کیوں شہب بات کی وہ شام یاد آئی جب میں ابا کے ساتھ بازار آتش بازی خریدنے گئی تھی۔ تیکھے نقوش والا چاکلیٹ رنگ کا بچہ ہمیں سیدھا دوسری خانے لے گیا۔ اندر داخل ہوتے ہی ممتاز نے میری انگلی چھوڑ دی۔ اور خود زمین سے اٹھتے ہوئے ہوا میں معلق ہو گئے۔ عورت ہونے کے ناطے سے میرے لئے بڑے پہنچ کی بات تھی۔ میں نے بالوں کی لٹ انگلی کے اشارے سے واقعے پر ڈالی اور وولی (woolly) جار جٹ کی نارنجی ساڑھی کا پلو جسم کی گولائیوں پر یوں گھوٹ کر گزارا کہ کوئی چیز مبہم نہ رہ جائے۔ بعد چرخہ میں پہنچے تو چھینٹ کے بدن گئے سوٹ میں ملبوس پسینے میں شرابور ایک خاتون بوسیدہ سے کپڑے کے انگوٹھ سے چرمے کے پاس پڑوسی پر بیٹھی پھلکوں کا پیٹ پھلانے کے عمل میں سر ہانپا مشغول تھی۔ ایک کترن واڑھی والا گورا اور ایک چمکار سے ملتی سرخ و سفید رس بھری میم باورچی خانے میں رکھی میز پر بیٹھے پھونے پھونے گرم گرم پھلے اُڑا رہے تھے۔ میں قدسیہ سے ملنے کو بے چین تھی۔ یہ بانو قدسیہ ہے "ممتاز نے چوملے کے پاس بیٹھی کلثوم کی طرف اشارہ کیا اور چھینٹ کے سوٹ والی کو بارہ وفات کے متبرک زردے کی تھالی کی طرح پٹکے سے میری جھولی میں ڈال دیا۔ پھک سے فیوز اُڑا نہ وہاں بانو ملتی نہ اُس کی قدسیائی۔ پھر مجھے اشتقاق کی ایک سکن یاد آئی جو میرے ساتھ پڑھتی تھی۔ "ہماری قدسیہ آپا تو بس نرسی کاٹے ہیں کہانیاں لکھتا ہے ہمارا بھائی۔ اور نام کرتا ہے بیوی کا۔" LOVE MARRIAGE ہو تو بس ایسی ہو۔۔۔ زیریں ٹھیک ہی کہتی ہوگی پھر میں نے سوچا۔ بانو قدسیہ کہیں ایسی ہوتی ہے بھلا؟ میکس باک اُسے کی "پتیری توں جیسی!! پھر شعلوں کی طرح زبانی بھڑکتی، ہلکتی کئی کہانیاں میرے ارد گرد پھیل گئیں۔ "پردہ"، "سوفات"، "توجہ کی طالب"، "رشتہ دیوندا"، "ارسل کی زری کے اند" باہر کھولتے ہوئے حبیب لاوے، اُس کی گنگنا محبت کے کھسم ہوتے ہوئے ہیروشیما یہ جذبات کے کس موچنے سے اچک اچک کر سینے سے لاتی ہوئی آخر۔ گرداب محیط آب میں کی سسکتی ہوئی مینا کی خاموش، پچکیوں کی آوازیں قرن ہا قرن سے حبیب ہیولوں کی موت میں عورت کی روح کو چاٹ رہی ہیں۔ اُس نے داں کو بس کا بگھار لگایا۔ یہ وہی پردہ ہے مفتی جی جس کے آپ اس قدر مت ہیں۔ کھانا کھا لو پروین کھٹائی داں دال بڑے مزے کی ہے۔ جب قدسیہ کا IMAGE پھک سے اُڑ گیا۔ تو میرے اندر کی درناؤ بڑی تقویت ملی۔ ادھر، ممتاز واقعی بڑا ٹھکر کی ہے۔ بھلا اس بچاری کیکنہ یا کلثوم میں تو کسی ایسی باذہبیت ہے جس کے

نے سے بندہ ہلکان ہونا پھرے۔
چند وہاں بیٹھے بیٹھے جانے کتنا وقت گزر گیا۔ وہی میں بڑے لاتے ہوئے مشکلی سے اجازت نکالتے ہوئے اچانک وہاں
بڑا ہی لاف زہبیت کا ذکر چل نکلا۔ PARA PSYCHOLOGY کے مابعد طبیعیاتی تجربوں کے بارے میں گفتگو ہوئی، کلثوم
کے حافی ربی اور قدسیہ نے چھینٹ کے سوٹ میں سے باہر نکلتا شروع کیا۔ "فرائڈزل" مارکس، "ماوے تنگ" امن-SUFI۔
شعر، شاعری، ادب اور جانے کیا کیا۔ بس ہم متوجش سے سنتے رہے اور اُس نے بیٹھے بیٹھے نکلنے کے بہت سے
اہم نادرین کو کھیل کھیل کر دیا۔ مختار چھینٹ کا سوٹ SHORT CIRCUIT ہو گیا ہے کلثوم بھک سے اُڑ گئی اور اب چاروں
طرف قدسیائی ہی قدسیائی تھی۔ کترنی واڑھی والا انگریز عالم بچکے سے کھارہا تھا۔ اس نے POWER PLUG میں ہاتھ ڈال

دیا۔ اسلام کے بارے میں کوئی CONTROVERTIAL بات کر دی۔ اسلام کے بارے میں تو بالکل امتیاز کی حیثیت رکھتی ہوں۔ متنازعہ کی رائے مستند ہو سکتی تھی۔ پر قدسیہ کے آگے جائے پروا نہ تھی۔

اسلام کے نام پر اس کا چہرہ لال چھند رہا تھا۔ وجود سے فیسے کے کئی HAND GRANADE نکلے دھمکے ہوئے اور پھر وہ TEARGAS کی طرح سارے میں پھیل گئی۔ اس نے حضورؐ کے بارے میں اور قرآن مجید کے بارے میں متعصب مغربی ادیبوں کے مکمل علم اور بے بنیاد تحقیق کی دھجیاں اڑا کر رکھ دیں۔ کترنی دائرہ وسیع والا عالم اور اس کی درس بھری میم لیموں کی طرف ٹھٹھرتے رہے۔ متنازعہ لنگ میٹھا رہا اور میں نے بالوں کی لٹ کو چپکے سے پیچھے کر کے پن میں ٹکا دیا۔ ساری کے پلو کو اپنے آپ پر چھوڑ کر میں نے سر جٹا شروع کیا یا اللہ کٹھن کہاں ختم ہوتی ہے اور قدسیہ کہاں شروع ہوتی ہے۔ مگر اس شخصیت کے تاثر سے میرے اندر نہ سوڈے کی بوتلیں ٹوٹیں، نہ راتوں کی نیندیں حرام ہوئیں۔ پھر بھی مجھے یہ واضح احساس ہوا کہ متنازعہ کی اس سہیلی سے مل کر میرے دماغ کے کچھ قیمتی CELLS اپنی اپنی POCKETS سے نکل کر ہوا میں معلق ہو گئے ہیں اور ارد گرد ہوا کا دباؤ بڑھ گیا ہے۔ اسے مزید جاننے کی کھوج سی لگ گئی۔ تب میں نے تابڑ توڑ داستان سرائے جانا شروع کر دیا۔ دیکھتے ہی دیکھتے میرا اپنا گھر میرے دست میرے تمام طے والے ریت کے ٹھائیں مارتے صھراؤں میں اندر ہی اندر دفن گئے اور گرد و چاروں طرف داستان سرائے ہی داستان سرائے پھیل گیا۔ آپ کہیں گے قدسیہ کی بات کرتے کرتے ہم داستان سرائے پر کیوں جا پہنچے۔ اور یہ داستان سرائے ہے کیا؟ داستان سرائے "ماڈل ماڈل" کے آغاز میں سید سے ہاتھ مہم سہی ایک مڑک پر پھیکے چاکھٹھی رنگ کی دو کوشی ہے جو آپ اگر گزر جائیں تو آپ کو کبھی آواز نہ دے گی۔ یہ کوشی بھی باہر سے کٹھن ہے اور اندر سے قدسیہ۔ اس کے مکمل ہونے پر کئی لوگوں کو دکھ ہوا تھا۔ ان لوگوں کو دکھ ہوا تھا جو اس پہلے ہونے لگے، اینٹ کا حساب روپوں میں کرتے تھے ان کا دکھنا بے جا ہے کیونکہ وہ یہ بالکل نہیں جانتے کہ داستان سرائے اینٹ، گارے، سینٹ سے بالکل نہیں بنا۔ اگر اینٹ، گارے، سینٹ سے بنا ہوتا تو وہاں آپ کے اور میرے گھر کی طرح ایک سسٹرن میاں بیوی کچھ گڑبڑ سے ہوتے بچاؤ میاں کے نو مند بڈھے مندی ماں باپ ضرور ہوتے۔ داستان سرائے تو وہ داستان ہے جس میں نیو سے لے کر آخری بڑی تک گارے کی ہر ٹوکی اور رنگ کی ہر کوچی میں بانو کا وجود بھورا بھورا گندھا ہوا ہے ایک ہی دن میں آپ جان جائیں گے کہ وہاں گھاس کے ہر تکیے، چوٹے کی ہر نیلی لاث اور چائے کی پیالی سے اٹھتی ہوئی بھاپ کے ہر گڑبھبھاکے سے بانو قدسیہ آپ کو ٹوٹ کر دیکھ رہی ہوگی۔ پھر نباتات سے وہ قدسیہ اور داستان سرائے آپ کے حواس پر بھائے جائیں۔ چھلتے جائیں گے۔ یہاں تک کہ آپ کو احساس ہوگا کہ قدسیہ اور اس کا گھر ایک ایسا OCTOPUS ہے جس کے ہن گنت غیر مرئی اعضا آپ کو یوں بکڑ لیتے ہیں کہ آپ کے اوپر ایک لذیذ بے بسی طاری ہو جاتی ہے اور آپ کہیں اور ہونگے نہیں رہتے۔ آپ کو جب کبھی وہاں جانے کا اتفاق ہو تو حیرت ہوں۔ ہو سکتا ہے اندر جاتے ہی وقتہ آپ کو مختلف النوع انسانوں، ملکی، غیر ملکی، علم سار، گویے، اخبار نویس، بڑے، جوان، ویشیا اور موٹی سے چاکلک واسطہ پڑ جائے۔ یہ سرت رنگی رنگی ایک ایک، دودو، کے گروہ میں بٹھکری سے پورے گھر میں یوں بکھری پڑی لے گی۔ جیسے ہزاروں برس پہلے ٹیکسلا کے آسٹرم میں لوگ فطرت کے ساتھ ہم آہنگی کی تلاش میں آیا کرتے تھے۔ کسی کمرے سے سات سردوں کی پھوار، برکس برہی ہوتی ہے۔ کہیں اخبار نویس اپنے اپنے ٹیبلٹ

کے اختلاف پر لڑ رہے ہوتے ہیں۔ اور کہیں بڑی بیعتی کے ذائقے کے بارے میں گرم بحث جاری ہوتی ہے جب کہیں گھر میں ایسا سال ہزارہا سال اکثر ہوتا ہے (تو پھر وہاں نہ آپ کو کلثوم ملے گی نہ قدسیہ۔ پھر آپ کو مرزا غالب کی چاندنی ملے گی۔ یا امرتسار جانا ادا۔ اگر چاندنی چڑھوں کی طرح کھل ہوئی دیکھیں ہر تو پھر آپ کو کھانے کا انتظار کرنا پڑے گا۔ اس گھر کے کھانے کو اگر شکر کہا جائے تو زیادہ مناسب ہوگا۔ شکر کی ٹھنڈی بھتی ہے تو لوگ جوت درجہ دسرخان کی طرف بڑھتے ہیں۔ تب وہ آپ سے باہر ہوتی ہے ریاض بھائی یہ دال ملالی روٹیاں میں نے خود بنائی ہیں مامی جھوٹی کے ساتھ لی کر تالیش جی یہ میٹھا تو کھا کر دیکھیے یہ چاندنی ہے۔ پروین یہ سو باغیچے کی بولیوں کا اپنا کو کو کہتی تھی مجھے بہت پسند ہے۔

ANDREW TAKE THIS MEAT BALL. IT IS A TYPICAL PAKISTANI DISH.

خان جی یہ تیرہویں نے صبح سے کاٹ کر آپ کے لئے فرج میں رکھا تھا (خان جی وہ اشفاق کو کہتی ہے) خان جی ایسے ہیں جہاں کیوں اپنے اوپر ایک جملہ معترضہ کی سی کیفیت طاری کر لیتے ہیں۔ گواچی گاں جیسی..... ہوا بخان استخوان منہ مارے پر کیفیت کسی نہ ہو۔

شاید اسی کیفیت کی پڑ میں وہ پڑھی کمان بن جاتی ہے ایسا وسیع و عریض دسرخان ایسے بے معنی جھگمکے جیکو کہ شروع شروع میں میرادل و موصول نے گھیر لیا۔ اتنی شدید جنگانی اور اس قدر دھاندلی کے اعتراضات۔

قدسیہ کو کسی نظام حیدر آباد کی پوتی ہے اور اشفاق کو ن سائیکارگا ہوں کا مالک ہے۔ ہاں میں نے سوچا پاکستانی INTELLECT دسارہ کی منڈیوں میں اچھے بھاؤ تک رہا ہے آج کل۔ تب اچانک ٹی وی شیٹن جانا ہوا ایک دن ایک پروڈیوسر صاحب کی میز سے ایک چٹ ہاتھ لگ گئی۔

محترم صبح کے دوپہر کاٹ چکی ہوں۔ آپ سے ملاقات نہیں ہوئی۔ سکرپٹ کئی روز سے آپ کی میز کے دروازے میں پڑا ہے۔ ہم

دراں میں دوبارہ ڈی مے تو کام نہیں چلتا۔ برائے کریم سکرپٹ کے بارے میں جلد کوئی فیصلہ کیجئے۔ مجلس قدسیہ۔

ماہنامہ سی ہونگئی، پر بات میری سمجھ میں نہ آئی۔ کئی بار مصلوں کی نام جھام میں اچانک میں نے اس کے ارد گرد اک غبار مارا

نہ۔ ایک سندھی۔ اس صند میں قدسیہ کلثوم اور امرتسار جانا داتینوں ہی کچھ مٹی مٹی سی کچھ شکستہ پاشکی ہوئی سی نظر آئیں۔ پھر

ہے۔ اس کی پلوں کے بہت اندر بے شمار سندس لڑاں دیکھے جو ٹوٹ کر بھٹکنے کی خواہش میں ہانے کب سے وہاں جگ

سے۔ قدسیہ جب ایسی کیفیت میں مگر جائے تو اشفاق احمد چونک جاتے ہیں لیکن ایسے جیسے سوئے بچے کے منہ میں کوئی برف کی ڈلی

ہے۔ جسے وہ ہلکا کر پرے کر دے اور پہلو بدل کر دوبارہ سوجائے۔ اشفاق کے چونک جانے کے عمل سے قدسیہ

کی۔ ہوتی روح میں LASER BEAMS کی حدت بھر جاتی ہے اور داستان سرائے کے ہر کونے میں محبت کے سورج ٹھکی کھل

آٹھتے ہیں۔ قدسیہ اشفاق اور داستان سرائے نے میرے شعور پر کئی جالے بن دیئے قریب نہیں کیسے قدسیہ کی ذات کے کئی اہم پہلو

آپ ہی پھر پوچھتی پوچھتی کیفیت شروع ہو گئے۔ ان کئی ایک پہلوؤں میں سے اہم ترین پہلو قدسیہ اور اشفاق کے آپس کے تعلقات کا پہلو ہے۔ اس سبق کی شدت گہرائی اور یک رخ آپ پر واضح ہو تو آپ ذرا سمجھ جائیں گے کہ آپ کا وجود اس گھر میں اس زیر زبر، پیش کا

ہے جس کے بغیر لفظ کی سالمیت کو کوئی فرق نہیں پڑتا۔ یہ سارے جیسے یہ سارے بہانے۔ تدریس کے باعث میں کپڑی ہوئی مچھروں بھری چٹیر اس کے جسم سے نکلتی ہوئی محبت کی ان گنت 'ULTRA RAYS' اور پاؤں میں بندھے گنگھرو صرف ایک ہی شخص کی توجہ کے طالب ہیں۔ میں نے عورتوں میں ایسی بچہ عورت آج تک نہیں دیکھی۔ سننے میں اشتقاق احمد نے سات برس کی نجستہ پانی، سات برس کی تپسیا کے بعد اس کینا کو اپنے نام وان کر دیا تھا۔ وان سے بھولی بھر گئی تو اس کی روح کو اپنے اصل کی کھوج لگ گئی۔ اسے تپسیا کا چرکا پڑ چکا تھا اس نے چپنے سے تدریس کو لمسی کے پوتر بوٹے کی طرح آنگن میں گاڑا اور خود کھوج میں چل پڑا۔ انجانی، ماورانی چیزوں کی کھوج میں اسے یہ نہیں پتر تھا کہ آنگن میں وہ تلمی کا بوٹا نہیں بجلی کی لہر گاڑ کر آیا ہے۔ اور یہ ہر اسے جسم کر لینے کے لئے مسلسل اس کے گرد گھومتی رہی ہر انگ سے، ہر زاویے سے۔ وہ کھاری تھا۔ وہ ایسی کھاری بنی کہ آج ہندوستان اس کا DAY منانا چاہتا ہے۔ اشتقاق کو دوستوں کے جھگٹے پسند تھے۔ اس نے ممتاز، انشا، شہاب، زوہبی کو ایسے دوست بنایا کہ اب انھیں خود یاد نہیں وہ اس میں کس کے دوست ہیں۔ اشتقاق کے خاندان میں لڑکوں کو ترجیح دی جاتی تھی۔ اس نے پھر چھ فرٹ کے تین مشنڈے بنا دیے۔ پرنس کی CHROMOSOME اس کے جسم کے قریب نہیں جا سکا۔

تعلی کا بڑا راج نرنگی ہی گیا۔ بیس برس دسمال جاری رہی۔ تریہانٹ تاظم رہی۔ اگر کچھ دیر اور اشفاق مہم بنارہتا تو بہت سے جھکڑ چلے اور قدسیہ کی ذات سے اطلاق انالا شفاق کی آوازیں آئیں۔ جھکڑ چلنے سے بہت پہلے اشفاق احمد جو اپنی ”میں“ میں لکھ کر بغل میں دا بجے ساری عمر اوپر ہی اوپر اڈا ہیاں مارتا رہا۔ تھکے ہوئے بے بال و پر پرنڈے کی طرح ریڑھ ریڑھ بانو کی جھبلی میں پڑے۔ پر کہتے ہیں گھر آیا بھی تو شاہجہا۔ زندگی بھر محبت کے چپکے میں دور عطر افروشیہ کے عشق کی کاوشوں کے زے لیتا رہا۔ سچی کمسن لگی تو اوپر والے نے شیخ مار دی اب اس کا محبت میرات بہت ہو کر مرے کھا رہا ہے۔ قدسیہ برقی کانیاں ہے پہلے تو مجھ تک کل کتنی۔ جی پیلم

قدسیہ کے سونچنے سے یہ بات یاد آتی ہے جن ماہرین کی عزت ان اشفاق کی محبت کی دیوار کو چاٹ چاٹ کر جب اس نے PARAKH ۲۰۱۸ بنا یا تو اس میں اوپر والوں محبت کا شیر ڈھنسا دیا۔ اب جو تصوف کے قوق صواکی طرف رجوع جوابے نوکون اپس لانے گا۔ خالص صاحب کو بیک داستانہ نے لے لیے ٹیپے خندے پڑے ہیں ہم لوگ جو اتنے دن محض ایک سرکاروں کارول دار کرتے

ہے۔ بلیں جھانک رہے ہیں۔ اور راج رنچی پتی دیو کے پیچھے۔ isro - sufi کی کھوج میں ٹھہری باندہ رہی ہے۔ تاپہ اشفاق کی کھوج لگاتے لگاتے اسے کسی سب سے کسی افسانہ پر کسی دستک کسی گھٹائی میں اشفاق کو اشفاق بنانے والا خود جانتا تھا۔ مالم قلم جائے اور اس کی پلوں کے اندر ہی اندر پیچھے جوئے باندہ ستارے روشنی کی اٹل گردن بن جائیں اور داستان میر تقی میر بن جائے۔ پھر ہم سارے جو ہمیشہ اُن کی محبت کے زعم میں وہاں محلوے پوریاں ہی اُٹاتے رہے اندر خود EDIT ہو جائیں۔

میں بحیثیت ایک دوست کے اگر قد سید کی زندگی سے EDIT بھی ہر جاؤں تو سودا گھاٹے کا نہیں۔ میرے لئے اس زعم کا مجرم بھی خاصا دلچسپ ہے کہ میں ایک ایسی خاتون کو جان چکی ہوں جس کی شخصیت بار سنگھار کے درخت کی طرح نکلتی نکلتی رنگ پھولوں سے لدی چندی ہے لیکن جس درخت کی ہر ڈالی کا رنگ مختلف اور ہر رنگ دوسرے سے تیز ہے یا یوں کہ جیسے کوئی شخصیت کی ڈالی ڈالی تضادات کے نہایت SUBTLE ٹنڈوں سے لدی چندی رہتا ہے۔ تقریروں میں تو یہ تضادات نہایت

اندر ہی انڈر EMBOSS ہیں۔ CHINESE EMBROIDRY کی طرح انھیں، ساکڑ دھاگہ کرنا بہت مشکل ہے۔ انھیں جانچنے کے لئے اس کی غیر تحریری قربت نہایت لازم ہے۔ یوں تحریروں میں تو مجھے وہ کوئی TYPICAL کھاری بھی نہیں لگتی۔ بس کچھ زنگیر یا لارن قسم کا درجہ لگتا ہے مجھے ادب میں اس کا۔ بس بیٹھے بیٹھے زندگی کی کسی لکرائی، کسی نزاکت، کسی دھڑکن، کسی درد کو جذبے کی چمچی سے پکڑا اور کھولتے ہوئے تیز ازخوانی، کیسری، عنابی MAGENTA دھانی، گلابی کسی مناسب رنگ کے کڑا ہے میں دُوبا دے کر نکال آیا اور بس پھر شکوے ہی شکوے۔ رنگ ہی رنگ۔ قاری رنگ کی بچکاری سے مت پت ہو جاتے ہیں اور لارن نئے رنگ گھون شروع کر دیتی ہے۔ تضادات کی طرف توجہ ہی نہیں جاتی۔ مثلاً نظریاتی طور پر شادی کی INSTITUTION سے بانو کا جی اچھ گیا ہے۔ وہ اس INSTITUTION کو نامن کے اس تنگ اور سخت بنائی کے جال سے زیادہ تاثیرت نہیں دیتی جس میں مچلیوں کو ان کی مرضی کے بغیر بند کر کے جال کا منہ باندھ دیا جائے اور وہ جال کے جس میں گھٹ گھٹ کر مر جائیں وہ کہتی ہے جلنے کیوں دو بے گناہ انسان برس برس آزادی سے زندہ رہنے کا بہ حق قربان کیسے کیوں کی طرح شادی کا بوجھ اپنی لاگالگی کر دوز پر اٹھائے پہلے جلتے ہیں۔ گھٹنے پہلے جلتے ہیں۔ تھرکی تاہیک دیواروں تک۔ پر جہاں تک، جس کی ذاتی زندگی کا تعلق ہے وہ کسی سستی۔ اور تری سے کم نہیں۔ اور اپنی شادی کو شادی کی شادی بنانے کے لئے اس نے کوڈ کسراٹھا نہیں رکھی۔ بلکہ اپنی اولاد کو بھی آئندہ شادیاں یہ میب بنانے کے مجرب نسخے بتایا کرتی ہے۔ جنس کے بارے میں بھی اس کی وہ نہ خی بہت دلچسپ ہے وہ بوڑھینڈسل کی طرح جنس کو ہر افسانہ کا انتہائی INTIMATE معاملہ سمجھتی ہے۔ اس کے نزدیک جنس کے متعلق معاشرے میں جس شدت کی ہے وہ بے معنی ہے۔ اس شرت کی سے دے نے اسے خواہ مخواہ شجر منورہ بنا کر رات پردوں میں پھپھار کھا ہے اور رات میں چپا شجر منورہ نو تہذوئی رسیات کو خواہ مخواہ بھٹی پر چڑھائے رکھتا ہے۔ اگر پورے معاشرے کے ذہن کا اہم حصہ بھٹی پر ہے تو نتائج CONSTRUCTIVE ہونا ناممکن ہیں۔ پر جہاں تک اس کی اپنی انداز اس کے اپنے کردار کا تعلق ہے اب تو اس نے اپنی زمینوں کو اشفاق احمد سے بھی چھپانا شروع کر دیا ہے۔ اس کی ذاتی SEX کے بارے میں بات کریں تو یوں لگتا ہے کہ اس کا دھڑ بھڑ رہا ہے۔ FREE SEX کے تصور سے گھبن اُٹنے لگتی ہے۔ جانے پھر وہ یوں تاشوں میں کیوں بٹ جاتی ہے

MOTHER FIXATION LEADIPUS COMPLEX سے وہ پاکستان کی ہر حساس خاتون کی طرح بے حد ہے۔ اس کے نقصان وہ پہلوؤں پر رستے زنی کرنا اسے بے حد EXCITE کرتا ہے۔ میں بہت مرعوب تھی۔ سمجھاتی تھی تہذیب کے پیڑوں کے آپس کے تعلقات مشہور زمانہ ہوں گے۔ بیٹے اور باپیں اُکھر درس لیا کریں گی۔ پر لقاد کا آنا بٹا BEAN STALK کہیں میں نہیں آیا ہو گا۔

ایک روز گئی تو تہذیب ہاتھ میں دوانی کی شیشی اور چمچ لئے ویلانو وار کمرہ کرد پھر رہی تھی۔ نوقی اور نوقی۔ بانے کہاں گیا یہ لڑکا۔ دوانی کا دت ہو گیا ہے۔ کیسے ٹھیک ہو گا۔ اچانک بیڑھیلوں سے ایک گھنی سیاہ دائرہ دھڑکی اور سیاہ مٹھیلوں والا جنا اُترا۔ کیا تھی؟ آیا اور اُس کے چاروں شلے نہ پت اُس کے زانو پہ لیٹ گیا۔ تہذیب نے نہایت جذباتی ہو کر چھوٹس کے منہ میں ڈال دیا۔ دوسرا تہذیب بارھیلوں میں ہے۔ شلوار میں ازاد بند تک تہذیب کے علاوہ کوئی نہیں ڈال سکتا۔ تہذیب کی بھی نیر سے میس بھیگنے کو آئی ہیں جب

ایک قدیمہ خود غسل نہ کرانے اپنے ہاتھ سے وہ بنا نہائے ہی پھرتے رہیں گے۔ بادی النظر میں بات نہایت نارمل اور مشرقی لگے گی آپ کو لیکن میں نے جو ذرا غور مطالعہ کیا ہے تو قسیدہ کہہ سکتی ہوں کہ MOTHER FIXATION کا امرت دھارا اتنی مقدار اور اس نوعیت سے رچ بس گیا ہے اُن لوگوں کی شخصیت میں کہ وہ زندگی بھر قدیمہ کے IMAGE کی گھمن گھیری میں ایسے ابھیں ہیں کہ کوئی لڑکی اس بات کو DISPLACE نہ کر سکے گی کبھی۔ قعر مختصر، پل اُن کے منہ سے خود نہیں نکالتی اور تھر تھر کانپتی ہے۔ MOTHER FIXATION سے۔ میلوں اور کیچڑوں سے بڑا پیار ہے قدیمہ کو لیکن جب تک وہ صرف آپ کے دامن کی بجاوٹ ہیں۔ یوں وہ کہتی ہے کہ ہر کیچڑ کا پھینڈا ہر میلوں کا دھبہ ہر اچھی ہوئی کا ٹھنڈا انسان کی ذات میں ایک نیا دیکھ کھولتی ہے۔ نئے جھرنے پھوٹتے ہیں کیچڑ میں سے گذر کر ذات کا کندن دمک جاتا ہے اور شخصیت پایہ تکمیل تک پہنچ جاتی ہے۔ خود طہارت کی چٹی کبوتری کو سینے سے لگائے پلے پتے چوکے پہ جاتا، بنی سدا ہی سیلے لوگوں کی منتظر رہی۔ جب وہ آپ کی ذات کے شمع بنی غداغ پھیلے ہوئے مہا سے BEAUTY CLINIC کی شاطر SPECIALIST کی طرح مہربانی اور محبت کی سوزھی خوشبو سے صاف کرتی ہے تو سمجھ نہیں آتی کہ جس نفاس سے آپ کی غلاطت وہ اپنے سینے پہ چپکانی ہے صیقل آپ کی ذات ہوتی ہے یا اس کی۔ البتہ تنہا کی دیگ کی طرح تنہا بھی اُس کی ذات پھر دلتے جائیں گے کٹھے بٹھے رنگوں کی ہچاڑ اور خوشبوئیں دھند کی طرح آپ کے ارد گرد بھیلتی جائیں گی۔ ادب۔ بیعتی۔ سنجیدگی۔ شرمی۔ محبت INDIFFERENCE جذبات کی شدت پھر تنج بستگی چاندی کے درتوں کی تھدی کی طرح ہر پرت میں نیا درق بہ تر میں نیا روپ۔ اگرچہ مجھ جیسے عام شام لوگوں کے لئے اتنی پھلی ہون شخصیت سے دوستی کرنا چڑھے پٹھے کی تیز اور لذیذ در سے کم نہیں۔ پر اب جو اس درد کا چسکا پڑ ہی گیا ہے تو باقی کے دن بھی کیوں نہ اسی لذت میں گزار دوں؟

فکر تو نسوی کا اغلاط نامہ

مجتبیٰ حسین

مجھ سے خواہش کی گئی ہے کہ میں فکر تو نسوی کی نئی تصنیف "بذام کتاب" کی رسم اجرا کے موقع پر ان کی شخصیت کے بارے میں کوئی نیا مضمون پڑھوں۔ پڑانی شخصیت کے بارے میں کوئی نیا مضمون پڑھنا یوں ہی دشوار کام ہے۔ ابھی دو سال پہلے میں نے ان کی شخصیت پر ایک بھرپور مقالہ لکھا تھا۔ اب پھر ان کی شخصیت کے بارے میں نیا مضمون لکھنے کی فرمائش پر مجھے وہ لطیف یاد آ رہا ہے کہ "ایک نواب صاحب کو کسی نے بتا دیا کہ علی الصبح گھوڑے کی سواری کی جائے تو صحت اچھی رہتی ہے۔ نواب صاحب فوراً بازار گئے ایک سانس خرید کر لے آئے اور ایک گھوڑے کو ملازم رکھ دیا۔ سانس کو پابند کیا کہ وہ انھیں گھوڑا سواری کے لئے علی الصبح جگایا کرے دوسرے دن سانس علی الصبح گھوڑے کو تیار کر کے نواب صاحب کی خواب گاہ میں انھیں جگانے کے لئے پہنچا۔ بڑی آوازیں دیں تو نواب صاحب نے سوتے سوتے ہی پوچھا: "یو کیا ہے؟" سانس بولا: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے۔" نواب صاحب نے اپنی خمار آلود آنکھوں کو پھر سے بند کرتے ہوئے کہا: "تم ذرا گھوڑے پر زین ڈال دو میں ابھی بیدار ہوتا ہوں۔" اُسے ٹھٹھے بعد وہ پھر نواب صاحب کی خواب گاہ میں پہنچا اور دوبارہ انھیں جگانے کی کوشش کرنے لگا۔ اب کی بار نواب صاحب نے لال، لال ڈوروں والی آنکھیں کچھ دیر کے لئے کھولیں اور پوچھا: "یو تو کیا ہے؟"

سانس نے دست بستہ عرض کی: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے بیدار ہو جائیے۔"

نواب صاحب نے بڑبڑاتے ہوئے کہا: "میں نے تو تم سے کہا تھا کہ گھوڑے پر زین ڈال دو۔"

سانس نے کہا: "سرکار آپ کے احکام کی تعمیل میں میں نے گھوڑے پر زین ڈال دی ہے۔"

اس پر نواب صاحب نے ایک لمبی جاہلی سے کرکٹ بدلتے ہوئے کہا: "جاؤ تھوڑی سی زین اور ڈال دو۔"

اب میرے اس نئے مضمون کی حیثیت صرف اتنی ہے کہ میں فکر تو نسوی پر تھوڑی سی زین اور ڈالنے چلا ہوں۔ مجبوری سانس اور

"ایک نواب صاحب کو کسی نے بتا دیا کہ علی الصبح گھوڑے کی سواری کی جائے تو صحت اچھی رہتی ہے۔ نواب صاحب فوراً بازار گئے ایک سانس خرید کر لے آئے اور ایک گھوڑے کو ملازم رکھ دیا۔ سانس کو پابند کیا کہ وہ انھیں گھوڑا سواری کے لئے علی الصبح جگایا کرے دوسرے دن سانس علی الصبح گھوڑے کو تیار کر کے نواب صاحب کی خواب گاہ میں انھیں جگانے کے لئے پہنچا۔ بڑی آوازیں دیں تو نواب صاحب نے سوتے سوتے ہی پوچھا: "یو کیا ہے؟" سانس بولا: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے۔" نواب صاحب نے اپنی خمار آلود آنکھوں کو پھر سے بند کرتے ہوئے کہا: "تم ذرا گھوڑے پر زین ڈال دو میں ابھی بیدار ہوتا ہوں۔" اُسے ٹھٹھے بعد وہ پھر نواب صاحب کی خواب گاہ میں پہنچا اور دوبارہ انھیں جگانے کی کوشش کرنے لگا۔ اب کی بار نواب صاحب نے لال، لال ڈوروں والی آنکھیں کچھ دیر کے لئے کھولیں اور پوچھا: "یو تو کیا ہے؟" سانس نے دست بستہ عرض کی: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے بیدار ہو جائیے۔" نواب صاحب نے بڑبڑاتے ہوئے کہا: "میں نے تو تم سے کہا تھا کہ گھوڑے پر زین ڈال دو۔" سانس نے کہا: "سرکار آپ کے احکام کی تعمیل میں میں نے گھوڑے پر زین ڈال دی ہے۔" اس پر نواب صاحب نے ایک لمبی جاہلی سے کرکٹ بدلتے ہوئے کہا: "جاؤ تھوڑی سی زین اور ڈال دو۔"

اب میرے اس نئے مضمون کی حیثیت صرف اتنی ہے کہ میں فکر تو نسوی پر تھوڑی سی زین اور ڈالنے چلا ہوں۔ مجبوری سانس اور

ایک نواب صاحب کو کسی نے بتا دیا کہ علی الصبح گھوڑے کی سواری کی جائے تو صحت اچھی رہتی ہے۔ نواب صاحب فوراً بازار گئے ایک سانس خرید کر لے آئے اور ایک گھوڑے کو ملازم رکھ دیا۔ سانس کو پابند کیا کہ وہ انھیں گھوڑا سواری کے لئے علی الصبح جگایا کرے دوسرے دن سانس علی الصبح گھوڑے کو تیار کر کے نواب صاحب کی خواب گاہ میں انھیں جگانے کے لئے پہنچا۔ بڑی آوازیں دیں تو نواب صاحب نے سوتے سوتے ہی پوچھا: "یو کیا ہے؟" سانس بولا: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے۔" نواب صاحب نے اپنی خمار آلود آنکھوں کو پھر سے بند کرتے ہوئے کہا: "تم ذرا گھوڑے پر زین ڈال دو میں ابھی بیدار ہوتا ہوں۔" اُسے ٹھٹھے بعد وہ پھر نواب صاحب کی خواب گاہ میں پہنچا اور دوبارہ انھیں جگانے کی کوشش کرنے لگا۔ اب کی بار نواب صاحب نے لال، لال ڈوروں والی آنکھیں کچھ دیر کے لئے کھولیں اور پوچھا: "یو تو کیا ہے؟" سانس نے دست بستہ عرض کی: "حضور گھوڑا سواری کے لئے تیار ہے بیدار ہو جائیے۔" نواب صاحب نے بڑبڑاتے ہوئے کہا: "میں نے تو تم سے کہا تھا کہ گھوڑے پر زین ڈال دو۔" سانس نے کہا: "سرکار آپ کے احکام کی تعمیل میں میں نے گھوڑے پر زین ڈال دی ہے۔" اس پر نواب صاحب نے ایک لمبی جاہلی سے کرکٹ بدلتے ہوئے کہا: "جاؤ تھوڑی سی زین اور ڈال دو۔"

میں طنز نگاری کرنے آئے ہیں۔ مانا کہ طنز نگاری کرنے آئے ہیں مگر میری عرض یہ ہے کہ طنز نگار بڑا ہوشیار آدمی ہوتا ہے وہ دوسروں پر پتھر پھینکنے سے پہلے اپنے مکان کی دیواروں کو نہ صرف جھنڈ کر دیتا ہے بلکہ انھیں مضبوط بھی بناتا ہے وہ بڑی ہوشیاری اور کسی حد تک حیا سے اپنی ذات کو کچھ اس طرح ڈھاتا ہے کہ کسی کو اس پر طنز کرنے کا موقع نہ ملے۔ اگر اس کو میاں مارا جائے تو گستاخی صاف یہ جو حضرت مکر تونسوی اردو کے بڑے طنز نگار بنے پھرتے ہیں۔ دنیا کے بے وقوف ترین آدمی ہیں۔ ان کی ذات باریکات کا جتنا ذائقہ اڑایا جاسکتا ہے۔ اتنا شاید ہی کسی کا اڑایا جاسکے۔ یہ اتنے بڑے طنز نگار ہیں مگر چھوٹی سی چھوٹی بات پر اتنے خوش ہوں گے کہ دیکھنے والا افسوس کرنے لگ جائے۔ ایک بار میرے ساتھ بس اسٹاپ پر بس کا انتظار کر رہے تھے ابھی انتظار کے دو سکند بھی نہ گزرے تھے کہ بس آگئی اور اتفاق سے خالی آگئی اب اس بات پر جو مکر تونسوی خوش ہوئے تو خوش ہوتے ہی چلے گئے۔ بار بار کہتے ہیں کہ کمال ہے آج ہمیں اتنی آسانی سے بس مل گئی۔ بچوں کی طرح تاہیں بجاتے ہوئے وہ بس میں داخل تو ہوئے ہی تھے کہ جب بس سے اترنے لگے تب بھی تاہیں بچ رہی تھیں۔ فٹ پاتھ پر چلنے لگے تو پھر کہا۔ "یار ایمان سے مجھے تو حیرت ہو رہی ہے تین ہی نہیں آتا کہ ہمیں اتنی آسانی سے بس ملے گی۔" کافی ہاؤس پہنچے تو دو سٹوں کی میز پر پہنچتے ہی خوشی سے چہل کر کہا۔ "یارو! تم یقین نہیں کر دو گے آج ہمیں دو سکند میں ہی بس مل گئی آخر یہ کیا ہو رہا ہے؟ آؤ آج اس خوشی میں ہم سب کو کافی پلاتے ہیں۔" دو سکند میں بس کو کوپڑ کر وہ یوں سمجھ رہے تھے جیسے وہ زندگی میں آگے نکل گئے ہوں۔ میں چپ چاپ انھیں حیرت سے دیکھتا رہ گیا۔

چند دنوں بعد ان کی کتاب "جو پٹ راہ" کو اتر پردیش اردو اکیڈمی کا انعام ملنے کی اطلاع آئی۔ میں نے سوچا جو آدمی بس کوپڑ کر اتنا خوش ہو سکتا ہے وہ یقیناً ڈیڑھ ہزار روپے کا انعام پا کر پھوٹے نہیں سہائے گا۔ میں ان سے شام میں کافی ہاؤس میں ملا تو بڑے اداس بیٹھے تھے۔ گتا متا گھر میں بیوی سے لڑ کر آئے ہیں۔ میں نے سوچا کہ شاید انھیں انعام کی خوشخبری اب تک نہ ملی ہو۔

میں نے کہا۔ "کیا آپ کو پتہ ہے کہ آپ کی کتاب کو یو پی اکیڈمی کا انعام ملا ہے؟"

یہ سننے ہی آنکھوں میں تقریباً تین چار آنسو لاکر بولے۔ "یار یہ بہت بڑا ہوا۔ ایمان سے میں انعام شام میں یقین نہیں رکھتا۔ تم نے ہی ذرا دستی میری کتابیں بچا دی تھیں مجھے تو بڑا دکھ ہو رہا ہے ایمان سے وہ کون ہوتے ہیں مجھے انعام دینے والے کیا تم سمجھتے ہو کہ میں یہ سب کچھ انعام اور صلے کے لئے لکھتا ہوں تم نے میرے خلاف ایک بڑی سازش کی ہے میں اپنے آپ کو کرپٹ نہیں کرنا چاہتا۔"

میں نے کہا۔ "آخر بات کیا ہوئی آپ اتنے غما کیوں ہیں؟"

بولے۔ "ایمان سے مجھے بڑی شرم آ رہی ہے کیا تم نے انعامات کی فہرست میں ڈیڑھ ہزار روپیہ منصب اروں کے نام پر سے مٹا دیا؟"

میں نے کہا۔ "ہاں میں نے سارے نام پر سے مٹا دیے ہیں۔"

بولے۔ "بھیا، کچھ تو شرم کرو میں ایمان صاحب کو شرم چند راوہ راجندر سنگھ بیدی کے ساتھ کھڑا ہوا تھا۔ تم نے مجھے زیادتی سیٹھ

کر لی ان دنوں نے ساتھ ملا کر دیا ہے۔"

اس نے بعد میں سسختارہ اردو نئے مسکن کرنے اور گایاں دیتے رہے۔ پھر وہ کسی دن ایک طرف چلے گئے۔ میں نے ایک دن فوری سے وہ چوٹی تو کٹنے لگے۔ "یار ایمان سے اب میں نہ دیکھنے کے قابل نہیں رہا۔ میں نے بڑا دکھ لیا۔"

مجھے پھر پڑا ہے۔ میں مزید چند روز تک کافی ہاؤس آنے کا ارادہ نہیں رکھتا۔ مجھے وہ رقم پر غصہ آ رہا۔ ایک طرف تو ان حضرت کے غصہ کا یہ عالم تھا چند دنوں بعد نادرل ہو گئے تو ایسے نادرل ہو گئے کہ ان کے فون ڈکروں تو پریشان ہو جاتے ہیں۔ ایک بار میں کسی مصروفیت کی وجہ سے آٹھ دنوں تک انفاق سے ان ہی دنوں میرا دفتر بھی منتقل ہو گیا وہ مجھے فون بھی نہیں کر سکتے تھے۔ بے خبری کے اٹھ دن برسہا برسہا دن ایک دوست میرے دفتر آئے اور کہنے لگے یار فکر صاحب تمہارے لئے بہت بے چین ہیں تم آج ان سے کسی طرف مل لو یہ دوست گئے تو ایک اور صاحب آئے اور کہنے لگے۔ "بھئی فکر صاحب کو تم سے ایک ضروری کام ہے وہ سخت پریشان ہیں تم ان سے آج ضرور ملو" اس کے بعد تین چار اصحاب ملے اور انہوں نے جو بھویں پیغام دیا۔ میں فطری طور پر پریشان ہو گیا کہ نہ جانے فکر صاحب کس آفت میں گرفتار ہو گئے ہیں۔ شام کو ٹیکسی لے کر کافی ہاؤس پہنچا فون موصول کافی ہاؤس کی ایک ٹیبل پر صحیح و سلامت بیٹھے ہیں۔ میں تقریباً دوڑتا ہوا ان کے پاس پہنچا تو بڑی مگر عجوبہ سے ملے۔ ٹرٹی شکایت کی کہ اتنے دن کہاں غائب رہے اور ہم نے مثالیں دے کر اپنے غائب رہنے کی ساری وجہیں بیان کیں۔ سن کر میری باتوں پر ایمان لے آئے اور خاموش ہو گئے۔ پھر میں نے پوچھا یہ تو بتائیے آخر وہ کیا کام تھا جس کی خاطر آپ نے اتنے سارے دوستوں کے فیہ مجھ تک پیغام پہنچایا۔

بولے۔ "کام؟ کیا کام؟ کیا کام کے بغیر ہمیں نہیں ملنا چاہیے۔ کیا کام کے بغیر میں تمہارے لئے نہیں رہ سکتا؟ تو میں یہ جانتا تھا کہ تم آج شام کو کافی ہاؤس آؤ کافی بیو کچھ باتیں ہوں۔ کچھ گپ شپ ہو۔ کیا یہ کچھ اہم کام نہیں ہے؟ میں نے کہا۔ مگر ٹیکسی کا کرایہ۔"

ہنس کر بولے۔ "وہ تو ٹیکسی ڈرائیور کے پاس ہی رہے گا۔"

اس دن میں نے محسوس کیا کہ یہ حضرت پٹری سے اترے ہوئے ہیں ان کے ساتھ نادرل آدمیوں کی طرف پیٹ نہیں آنا چاہیے۔ وہ اندازہ مجھ سے کہتے ہیں۔ "مجھے تم سے عشق ہو گیا ہے۔" ہوا کرے مگر میں یہ نہیں چاہتا کہ وہ مجھ سے عشق فرمانے کے لئے عی جون کی چیلوٹی حسب پس پیدل چل کر میرے دفتر پہنچیں اور صرف پانی کا ایک گلاس پی کر واپس ہو جائیں۔

میں نے فکر تو نسوی کو جس قدر قریب سے دیکھا ہے اس سے ہی اندازہ لگایا ہے کہ اردو لے اس بڑے طنز نگار کے اندر ایک معصوم اور بوجہ ہوا ہے۔ یہ گنوار انہیں اپنے گھر کے خوب صورت صوف پر اکڑوں بٹھواتا ہے۔ یہی گنوار ان کے کان میں سگریٹ کا ادھر جلا کر ڈالتا ہے۔ یہی گنوار انہیں پائے کی پالیوں میں سگریٹ کی رکھ جھاڑنے پر مجبور کرتا ہے۔ اور تو اور یہی گنوار ان سے ریفریجریٹر میں "بدنام" کے لئے رکھواتا ہے۔ پرسوں میں نے ان کے گھر کا فریج کھولا تو دیکھا کہ "بدنام کتاب" کے دو نسخے بڑی قابل رحم حالت میں وہاں ہیں۔ ریفریجریٹر میں کتابیں دیکھ کر ہنسنے لگا تو خفت مٹانے کے لئے بولے "بھئی میں نے اسل میں پانی پینے کے لئے فریج کھولا تھا شاید غلطی ہو گئی وہاں رہ گئے۔ ایمان سے" پھر خود ہی کچھ سوچ کر ایک طنزیہ فقرہ میری طرف اچھالتے ہوئے بولے "مگر یار یہ کوئی غلط بات ہے۔ اردو لگا میں اب ریفریجریٹر میں ہی بھلی معلوم ہوتی ہیں۔"

میں پھر ہنسنے لگا تو بولے۔ "دیکھ بیٹا۔ مجھے یہ فرج، یہ ٹی وی، یہ صوفیٹ، یہ قالین ایک نہیں بچاتے ایمان سے۔ میں تو بڑی مشکل

کے ساتھ ان سے اوجھٹ کر تاملوں۔ یہ پھول کمار نہ جانے گھر میں کیا کیا کر بھرتا چلا جا رہا ہے۔

فکر تو نسوی نے یہ بات کچھ اس مصورت سے کہی کہ میں اپنے سارے وجود میں نئی کی سونڈھی سونڈھی ڈھب محسوس کرنے لگا مجھے اپنے بچپن اور نوجوانی کے وہ دن یاد آئے جو کھینٹوں کے درمیان گزرے تھے۔ تازہ تازہ فصلوں کی دھب ہرے بھرے کھیتوں کی دوڑیں کی مویشیوں کی آوازیں سب کچھ ذہن میں تازہ ہو گئیں۔ مجھے یوں لگا جیسے فکر تو نسوی کے اندر چھپا ہوا گنوار ہے اندھیرے میں گنوار کو آنکھ مار رہا ہے۔ میں حیران رہ گیا کہ کئی دی سیٹوں ریفریجیٹروں، گیزر دوں، ایک کنڈیشنوں، سونڈھیٹوں اور نیوی سائن لائٹوں کے نیچے دبے ہوئے گنوار جب جاگ پڑنے ہیں تو کتنے معصوم اور قابلِ محبت نظر آتے ہیں۔

میں تو کہتا ہوں کہ یہ جو فکر تو نسوی اپنے مضامین میں کج بات کہتے ہیں تو یہ اس میں وہ نہیں کہتے بلکہ ان کے اندر مضجعا ہوا گنوار ان سے بچ نکلتا ہے۔ اسی لئے تو ان کے سچ پر اعتقاد کرنے کو سہی چاہتا ہے۔ ان حضرات کی کوئی ایک خامی ہو تو بیان کروں۔ ان کی ذات میں تو خامیوں کے دفتر کھلے ہیں۔ ایک بار مجھے اور قبیلہ حضرت کو ایک جلسہ میں شرکت کے لئے حیدر آباد جانا پڑ گیا۔ ریل کار ریڈر ویشن نہیں مل رہا تھا میں نے بڑی جاک دوڑ کی اور جان پہچان کے ایک کلرک کو فریڈ دوس روپے رشوت دے کر ریڈر ویشن کر دایا۔ میں نے صرف کو سارا ماجرا کہہ سنایا تو دوسرے دن "پیارے پھلکے" میں اس کلرک کے خلاف ایک لمبا چڑا کلام لکھ مارا کلرک دوسرے دن جاک بھاگا میرے پاس آیا اور کہنے لگا۔ "غضب ہو گیا آپ کے نگہ صاحب نے میرے خلاف کلام لکھ دیا ہے۔ میں نے تو آپ کی مادی تھی آپ نے اس کا خوب صلہ دیا۔" کلام پڑھ کر مجھے بھی غصہ آیا اور اسی حالت میں حضرت کے پاس پہنچا۔ جب سارا ماجرا کہہ سنایا تو بڑے آدم ہوئے کہنے لگے۔ "بھول ہو گئی آج کا کلام تو جا چکا ہے پرسوں کا کلام اس کلرک کی حمایت میں لکھوں گا۔" میں نے کلرک کو اطلاع دی کہ "اب اگلا کلام تمہاری حمایت میں آئیگا تم فکر مت کرو۔" دوسرے ہی دن کلرک نے مجھے فون کر کے کہا۔ "فکر صاحب سے کیسے کہ وہ اب میری حمایت میں کلام نہ لکھیں کیوں کہ ہمارے ڈپارٹمنٹ نے اب تک ان کے پہلے کلام کا کوئی نوٹس نہیں دیا ہے۔ اب خواہ مخواہ اس مسئلہ کو چھیڑنے سے کیا حاصل؟" کلرک کی بات معقول تھی میں پھر فکر تو نسوی کے پاس گیا اور بولا حضرت اب آپ کلام نہ لکھیے۔ کیوں کہ آپ کے پہلے کلام کا ڈپارٹمنٹ نے کوئی نوٹس نہیں دیا۔ معاملہ دب گیا ہے۔ اب آپ اس مسئلہ کو بھر کیوں چھیڑتے ہیں؟۔ برستے ہی حضرت آگ بگولہ ہو گئے ہوئے۔ "کیا کہا ڈپارٹمنٹ نے میرے کلام کا کوئی نوٹس نہیں دیا۔ یہ تو سراسر میری توہین ہے میں اسے برداشت نہیں کر سکتا میں کل ہی اس ڈپارٹمنٹ کے خلاف کلام لکھوں گا کہ وہ عوامی شکایتوں کا کوئی نوٹس نہیں دیتا۔" وہ تو ڈپارٹمنٹ کے خلاف کلام کہنے پر تے بیٹھے تھے۔ بڑی مشکل سے میں نے نتائج و عواقب سے انہیں آگاہ کر دیا۔ پھر یہ بھی بتایا کہ ان نتائج و عواقب سے اس بیچارے کلرک کی قسمت کس طرح داہستہ ہے بڑی رے کے بعد ان کی سمجھ میں بات آئی اور معاملہ رنج و غصہ ہو گیا۔ ورنہ بیچارے کلرک کا نہ جانے کیا بنتا۔

اسی حیدر آباد والے سفر کی بات ہے کہ ہم فرسٹ کلاس کے ڈبے میں سفر کر رہے تھے اور فکر صاحب کی بیان تھا کہ وہ پہلی بافرسٹ کلاس کے ڈبے میں سفر کر رہے ہیں۔ اسی لئے وہ ذہن میں سوار ہوتے ہی انہوں نے ڈبے کی ایک ایک شے کو چھو کر دیکھنا شروع کیا تاکہ پتہ چلا سکیں کہ فرسٹ کلاس کا ڈبہ کیسا ہوتا ہے۔ ابھی وہ ڈبے کا جائزہ ہی رہے تھے کہ دو فوجی عہدیدار جنہیں ہمارے کہیں میں جگہ ملی تھی داخل ہو گئے حضرت نے دبی زبان میں مجھ سے کہا۔ "یار یہ تو بہت بُرا ہوا کیا یہ حیدر آباد تک ہم پورہ دیتے رہیں گے؟"

میں نے کہا: ”گلتا تو ایسا ہی ہے۔“
 کچھ دیر تک حضرت یہی رہے پھر کھٹکھٹلاتے ہوئے فوجی عہدیداروں سے بولے: ”معاف کیجیے گا میں پہلی بار فرسٹ کلاس کے ڈبے میں سفر کر رہا ہوں۔ آپ کو کوئی اعتراض تو نہیں ہے۔“
 وہ بولے: ”ہمیں کیا اعتراض ہو سکتا ہے۔“

پھر حضرت خود ہی بولے: ”میں تو نسوی ہوں اردو طنز، مزاح کا بڑی گڈ پراور یہ میں مجبوری حسین اردو طنز و مزاح کے فیضان مارشل۔“
 فوجی عہدیداروں نے ایک زوردار قہقہہ لگایا اب جو حضرت نے اس قہقہہ کو کپڑے ان دونوں کے ”چھلکے“ آواز سے شروع کئے تو میں ٹھہرا گیا کہ کہیں یہ ٹکڑا تو نسوی کے خلاف نیگیشن تان کر نہ کھڑے ہو جائیں۔ عجیب عجیب سوالات ان سے پوچھتے رہے۔ پوچھا: ”خاؤ جنک پر اگر آپ شکست کھا جائیں اور آپ کو مورچہ ڈکڑ بھائی پئے تو کیا آپ جرنوں سمیت بھاگتے ہیں یا جرتے آمارنے پڑتے ہیں؟ اس معاملہ میں فوجی قانون کیا ہے؟ اب بیچارے فوجی عہدیدار اس کا کیا جواب دیتے نظریں جھکا کر خاموش ہو گئے۔ ٹکڑا تو نسوی نے پے۔ پے ان پر تلے شروع کر دیے۔ یہاں تک کہ اُسے سفر کے بعد دونوں تقریباً پسا ہو گئے اور اپنی اپنی وردیوں سے باز نہ آئے۔ حیدر آباد تک ٹکڑا تو نسوی انھیں اس طرح ٹنک کرتے رہے کہ گلتا خایہ دونوں فوجی عہدیدار نہیں PRISONERS OF WAR ہیں نتیجہ یہ ہوا کہ سندھ آباد کے ایشیائی پر یہ دونوں عہدیدار ہم سے نظریں جھاکر جھپٹتے بھاگتے اپنا سامان لے کر بھاگنے لگے تو حضرت نے پکار کر کہا: اب بھاگے جا رہے ہو تو ضرور بھاگنا مگر سناؤ جنک پر خدا کے لیے ہرگز نہ بھاگنا یہ میری وصیت ہے کجے ایمان سے۔“

میں نے بعد میں حضرت کو آڑے ہاتھوں دیا کہ ”یہ کیا آپ خطرناک مذاق کرتے ہیں فوجی عہدیدار میں بددوق چلا دیں تو آپ ان کا کیا بگاڑ لیں گے؟“

بولے: ”یار! یہ تو دشمن پر ٹھیک ڈھنگ سے گولی نہیں چلا پاتے دوست پر کیا گولی چلائیں گے۔ یہ بات کہ میں نے انھیں کیوں چھیڑا تو بیٹا جو ابنا عرض ہے کہ ٹکڑا ہمیشہ اپنے سے طاقتور آدمی سے لین چاہیے اور یہ بات بھی دھیان میں رکھو کہ عوار اور قلم کی جنگ میں ہمیشہ فتح قلم کی ہوتی ہے۔ یہ کہہ کر حضرت نے سینوں تان لیا جیسے وہ محاذ جنگ سے فتح یاب ہو کر واپس جوتے ہوں۔“

ان کی ایک اور کمزوری لاہور ہے جسے وہ پیار سے ”ہور“ کہتے ہیں۔ بات کسی بھی شہر کی چلے وہ اسے لاہور پر ہی لے جا کر ختم کریں گے دہلی میں انھیں رہتے ہوئے ۲۵ برس بیت گئے مگر ابھی تک اپنے آپ کو دہلی کی سڑکوں اور گلیوں کے قابل نہیں بنا سکے۔ لاہور کا کہیں سے ذکر کیجیے اور دیکھیے کہ کس طرح لاہور ان کی آنکھوں میں کھٹ کر آجاتا ہے۔ ذرا اور ذکر کیجیے تو دیکھیے کہ کس طرح لاہور ان کی آنکھوں سے آنسو بہ کر پینے لگتا ہے۔ کہیں گے: ”جب سے لاہور چھوٹا ہے تب سے کسی شہر میں رہنا نصیب نہیں ہوا لاہور کی کیا بات ہے۔ وہاں کا سورج ہی اور ہے چاند ہی الگ ہے وہاں پانی ایسے نہیں بہتا جیسے یہاں بہتا ہے وہاں پڑیاں ایسے نہیں چھپاتیں جیسے یہاں چھپاتی ہیں۔“ ایک بار ایک پاکستانی فوجوان پاکستان سے ہندوستان آئے تو ٹکڑا تو نسوی کو فون کیا۔ وہ بھاگے بھاگے مبرے پاس آئے کہنے لگے:

”بھٹہ لاہور سے ایک فوجوان ادیب دہلی آیا ہوا ہے چلو ہم چل کے مل لیتے ہیں۔“

میں وہ اور منظر سننے لک کہ پاکستانی ادیب کے پاس گئے تو ٹکڑا تو نسوی وہاں جاتے لاہوری ادیب سے بول بھلی گبر جوتے جیسے نہیں

پتہ ہی نہ ہو کہ ہم بھی ان کے ساتھ آئے ہیں۔

میں اور منظر خفگی بے وقوفوں کی طرح بیٹھے رہے اور وہ دونوں "لاہور لہور" کہتے رہے۔ مگر تونسوی لاہوری ادیب نے مل کر سرمد پارہے گئے اور منظر خفگی ہندوستان میں رہ گئے تھے۔

لاہوری ادیب کو یہ پتہ نہیں تھا کہ مگر تونسوی ہندو ہیں۔ وہ نام کی مناسبت سے انھیں مسلمان ہی سمجھ رہا تھا اس نے رازدارانہ انداز میں مگر تونسوی سے پوچھا: "یہ بتائیے آپ لوگ یہاں کس حال میں ہیں؟" مگر تونسوی بولے: "یہاں کیا اچھے رہیں گے جی۔ زندگی تو میں لاہور ہی میں ختم ہو گئی۔" اس پر بھی نہ مگر تونسوی اس ادیب کی بات سمجھ سکے اور نہ ہی وہ ادیب مگر تونسوی کی بات کا مطلب سمجھ سکا۔ قبل اس کے کہ وہ کوئی اور رازدارانہ بات کہتا میں نے خفاق میں کہا: "قبل یہاں ہم لوگ کس حال میں ہیں؟ یہ سوال تو آدب ہم سے پوچھنے خدا کے فضل سے اچھے ہیں اور مگر تونسوی جیسے ہندو دوست ہمیں یہاں لے ہوئے ہیں۔ وہ معاملہ کو تازہ کر فوراً" شخصیل گیا مگر مگر تونسوی تب بھی بات کا مطلب نہیں سمجھا اور لاہور لہور کی رٹ لگاتے رہے۔"

لاہور کے ایک ایک ادیب ایک ایک شاعر کے بارے میں تفصیل سے پوچھا پھر لاہور کی سڑکوں کی جانب متوجہ ہوئے پوچھا: "وہ روڈ کیسی ہے۔ وہ کئی کیسی ہے۔ کیا انارکلی پر اب بھی شام کو رونق لگتی ہے اور یارو ایک پتلاڑی ہوا کرتا تھا کیا وہ اب بھی زندہ ہے۔ نہ جانے وہ کیا کیا پوچھتے رہے گرجیب انہوں نے بڑی دلچسپی کے ساتھ یہ سوال پوچھا کہ: "یار یہ بتا کہ انارکلی کے چورہے پر ایک بھوری نکالے بیٹھا کرتی تھی۔ میں اسے روز روٹی کھلایا کرتا تھا کیا وہ اب بھی وہاں بیٹھتی ہے؟"

اس سوال کے بعد میں نے محسوس کیا کہ اب لاہور سر سے اونچا ہو گیا ہے۔ لہذا میں نے حضرت کو ٹھکتے ہوئے کہا: "قبل وہ گائے تو انارکلی کے چوراہے پر ضرور بیٹھتی ہوگی گرجاب کم از کم آپ تو یہاں سے اٹھتے دفتر کے لیے دیر ہو رہی ہے۔" بادل ناخواستہ اٹھے مگر لاہور لہور کی گروان کہتے چلتے رہے۔

دوسرے دن میں نے ان کے بچپن کے دوست بلراج ورما سے کہا: "ورما جی یہ مگر صاحب ہمیشہ لاہور لہور کیا کہتے رہتے ہیں۔ یہ سنتے ہی ورجی نے کہا: "کیا؟ لاہور؟" میں نے کہا: "جی نہیں مگر تونسوی؟" وہ بولے "ارے صاحب لاہور کی کیا بات ہے لاہور تو بس لاہور ہے وہاں کا سورج ہی اور ہے چاند ہی الگ ہے وہاں پانی ایسے نہیں بہتا جیسے یہاں بہتا ہے۔"

اس پر میں نے کہا: "اب بس کیجئے میں جانتا ہوں کہ وہاں چڑیاں ایسی نہیں چہچہاتی جس طرح یہاں چہچاتی ہیں؟" مجھے یوں محسوس ہوا جیسے لاہور شہر نہیں ایک مرض ہے اور وہ بھی متعدی جس کے سامنے ذکر کیجئے وہ ہڈیاں بکنے لگتا ہے۔

ہاں تو میں حضرت قبر کا ذکر کر رہا تھا۔ حضرت قبلہ نے اس دنیا میں آکر کوئی کام کیا ہے تو بس یہی کہ بیٹھے فقرے ڈھالتے رہتے ہیں کسی نے انھیں کچھ نہ دیا اور انہوں نے ایک فقرہ نکال کر اس کی خدمت میں پیش کر دیا۔ سماج نے ان کے خلاف کوئی زیادتی کی اور انہوں نے سماج کے خلاف ایک زوردار پکڑ لیا ہوا طنزیہ فقرہ نکال دیا اور مطمئن ہو گئے۔

انھیں جب بھی دیکھتا ہوں تو مجھے اپنے گاؤں کا وہ جذوب یاد آ جاتا ہے جو دن بھر پانکوں کی طرح گھومتا رہتا تھا۔ ہم بچوں کی طبیعت موج میں ہوتی تو ہم میں سے کوئی جاکر اسے چھیڑ دیتا تھا۔ اس پر وہ ایک گندی گالی ہم لوگوں کی طرف پھینک دیتا تھا۔ ہم لوگ خوش

ہو کر تیاں پکاتے اور وہ ایک اور زبردست گالی ہماری طرف اچھال دیتا تھا۔ پھر یہ سلسلہ چلتا رہتا۔ وہ ایک سے ایک اعلیٰ و ارفع گالی ہمیں دیتا پھر ہم میں سے کوئی شریعہ پچا سے پتھر دے مارتا اس کے سامنے وہ مجذوب زور زور سے چیخنے لگتا اور رونے لگتا۔ اس کی جینوں کو سنتے ہی ہمارے ہاتھوں سے پتھر خود بخود چھوٹ جاتے۔ ہم حیرت سے اسے دیکھتے رہتے پھر رفتہ رفتہ ہماری آنکھیں بھی بیگ جاتیں پھر ہم میں سے کوئی اس کے لیے روٹی لاتا کوئی اس کے لیے پانی لاتا۔ کوئی اسے سگریٹ دیتا اور وہ پگل پھر سے جلنے لگتا۔

نہ جانے کیوں میں اپنے ذہن میں فکر تونسوی کا مقابل اس مجذوب سے کرنے لگ جاتا ہوں۔ شاید اس لئے کہ فکر تونسوی کو سبب بھی سماج چھیرتا ہے تو وہ ایک طنزیہ فقرہ اس کی طرف اچھال دیتے ہیں فقرے نکالتے نکالتے اب ان کا طنز ایک چیخ بن گیا ہے۔ لیکن مجھے دکھ اس بات کا ہوتا ہے کہ جب گاؤں کے مجذوب کی گالی چیخ بن جاتی تھی تو ہمارے ہاتھوں سے پتھر خود بخود چھوٹ جاتے تھے اور ہم اس کے زخم کا مرہم بن کر اس کی طرف دوڑ پڑتے تھے۔ فکر تونسوی کی بد قسمتی یہ ہے کہ سماج کے ہاتھوں میں پتھر بول کے توں موجود ہیں۔ میں اہل دن کا منتظر ہوں جب سماج ہاتھوں کے پتھر پھینک کر اور اپنی آنکھوں میں آنسو لاکر فکر تونسوی کی جانب بڑھے اور ان کے زخموں پر مرہم رکھ دے۔ نہ جانے وہ وقت کب آئے گا۔ اس وقت کے آنے تک میں یہی سمجھوں گا کہ میرے گاؤں کا مجذوب اتنا بد نصیب نہیں تھا جتنا کہ فکر تونسوی ہیں۔

(یہ مضمون فکر تونسوی کی مازہ تصنیف "بدنام کتاب" کی رسم اجرا کے جلسہ کے موقع پر پڑھا گیا۔)

ایک مصرع کا جشن اجرا

شکرتونسوی

ادھر پھر لوں ہو کہ ایک دن جناب گوہر زما مراد آبادی میرے پاس تشریف لائے اور بولے، ”فکر صاحب! کیا آپ میری خاطر ایک زحمت گوارا فرمائیں گے؟“

میں نے کہا: ”اس ناچیز نے زندگی میں گوارا کرنے کے علاوہ اور کیا بھی کیا ہے؟ فرمائیے۔“ ان کا لب و لہجہ بالکل گداگروں ایسا تھا، حالانکہ وہ اپور ڈکار پر سوار ہو کر آئے تھے۔ اگر گداگر حضرات کار پر بیٹھ کر مانگتے نکلیں تو نیرات دینے والے کی پوزیشن کافی نازک ہو جاتی ہے۔ انہوں نے ایک دعوتی کارڈ میری طرف اس عاجزی سے بڑھایا جیسے وہ دعوتی کارڈ نہ ہو، کھسکول ہو حالانکہ اس کھسکول پر سنہری ماشی لگا ہوا تھا۔ کہنے لگے، ”آپ جانتے ہیں کہ ناچیز شاعر ہے؟“

میں نے عرض کیا، ”جناب! یہ تو میں جانتا تھا کہ آپ شاعر ہیں لیکن یہ نہیں جانتا تھا کہ آپ شعر بھی کہتے ہیں۔“

”ہی ہی ہی۔“ انہوں نے ”ہی ہی ہی“ یوں کہا جیسے میری بات کو مذاق سمجھ رہے ہوں۔ مزاح نگار کی ٹریکڈی یہ ہے کہ لوگ اس کی ہر بات کو مذاق سمجھ کر ٹال دیتے ہیں۔ ایک مرتبہ میں نے اپنی بیوی سے کہا تھا کہ تم بہت ذہین ہو تو اس نے کہا تھا آپ کو تو ہر وقت مذاق سوجھتا ہے سچے سن لیں گے تو کیا کہیں گے؟“

میں نے کہا: ”گوہر صاحب!“ جواباً ”ہی ہی ہی۔ اب آگے فرمائیے۔“

انھیں میرے جواب پر شرمندہ ہونا چاہیے تھا لیکن شرمندہ ہونے کا نام نہ لیا۔ انہوں نے کھو دیا اور بولے، ”میں اپنے مصرع کا جشن اجرا کرنا چاہتا ہوں۔“

میں نے پوچھا، ”مصرع طرح کا؟“

وہ بولے، ”جی نہیں یہ مصرع خالص میری تخلیق ہے مصرع طرح نہیں ہے۔“

”اوہ، میں سمجھا شاید آپ یہ کہنا چاہتے تھے کہ میں مصرع طرح پر غزل لکھنا چاہتا ہوں اور آپ غلطی سے غزل کو جشن اجرا سمجھا رہے ہیں۔ چلو خیر، مصرع ہی سہی، مگر آپ نے مصرع ثانی کیوں نہیں لکھا کہم از کم پورا شعر تو بن جاتا۔ میرے خیال میں آپ اس پر گزہ لگا ہی دیجیے۔ یعنی کم از کم ایک شعر کا تو جشن اجرا منائیے۔“

وہ آہ بھر کر (یہ آہ سرد تھی) بولے، ”فکر صاحب! آپ تو جانتے ہیں شاعری ایک ریاضت ہے میں نے بھی بہت ریاضت کی مگر ایک مصرع سے آگے بات بڑھی ہی نہیں۔ گزہ لگ ہی نہیں سکی۔ اس لیے میں نے سوچا فی الحال ایک مصرع کا ہی جشن اجرا منا لیا جائے۔“

میں ان کی مجبوری سمجھ گیا اس لیے کہا: کوئی صبح نہیں دو چار سال بعد جب گرہ لگ جائے تو گرہ کا جشن ہرمانڈالیے گا۔ ویسے گوہر صاحب! آپ کی حالت بھی میری ترقی میرے کچھ زیادہ بہتر نہیں ہے۔“

بولے: ”وہ کیسے؟“

میں نے کہا: ”کیونکہ شعر لکھنا آسان کام نہیں۔ میرے بھی بالکل آپ کی طرح اعتراف کیا تھا کہ:“

خشک سیروں تن شاعر سے لہو ہوتا ہے

جب نظر آتی ہے ایک مصرع ترک صورت

میں نے دیکھا کہ وہ میر کی اس تصدیق پر کافی مطمئن ہو گئے بولے: ”تو پھر کیا ارشاد ہے میرے بارے میں؟“

میں نے کہا: ”آپ بالکل میری ترقی میرے گتے ہیں۔“

وہ بولے: ”آپ مجھے شرمندہ کر رہے ہیں۔“

میں نے کہا: ”شرمندگی آپ سامعین پر چھوڑ دیجیے یہ فرامیے مجھے کیا کرنا ہے؟“

کہنے لگے: ”آپ میرے اس مصرع کے جشن اجراء کی صدارت قبول فرمائیے۔ اس مرتبہ شرمندہ ہونے کی باری میری تھی لیکن میں نے بھی یہ نادر موقع کھو دیا۔ مصرع کا جشن اجراء میرے لیے ایک نیا انکشاف تھا۔ معلوم ہوتا تھا یا میری معلومات ناقص تھیں اور یا..... یا پھر میری ہی معلومات ناقص تھیں امپورٹڈ کار کے خوف سے میں نہیں شاعر تو کہہ سکتا تھا لیکن مجھ سے مصرع کے جشن اجراء کی صدارت بھی کرنا ناچاہتے تھے اور مجھے یوں لگتا تھا جیسے کوئی کہہ رہا ہو: فکر صاحب! میں نے لکڑیوں کا ایک ٹال عرض کیا ہے، آپ اس پر ادویں گے؟“

میں نے ٹالنے کی غرض سے کہا: ”میں حاضر ہو جاؤں گا لیکن بہتر یہ تھا کہ آپ حضرت مجبور دہلوی کو صدارت کے لیے بلا لیتے۔“

وہ بولے: ”انھیں فالج ہو گیا ہے۔“

”اور مجھے اس صدارت کے بعد ہو جائے گا“ میں نے دل میں کہا۔ زبان پر یہ فقرہ اس لیے نہیں لایا کیونکہ جب سے لڑکے کیو پارمی اپنے آپ کو شاعر کہنے لگے تھے میں نے سچی باتیں کہنا آئندہ جنم پر ملتوی کر دی تھیں اور ویسے بھی گوہر صاحب نے ایک مرتبہ مجھے ایک بلیک مار کیٹے سے سمینٹ کی بوری کسٹر دل پر لے کر دی تھی اور یہ بوری ادب عالیہ پر بھاری تھی۔ لہذا میں نے صدارت کے لیے مامی بھرنی۔

یہ اس زمانے کا ہے جب شعر و ادب پر کرائسیں آ رہا تھا لوگوں نے کتابیں خریدنے کی بجائے لکھنا یاں اور جبرائیں خریدنا شروع کر دی تھیں اور یوں بھی اگر لکھنا یاں اور جبرائیں شوکیں میں رکھی ہوتیں تو دور سے کتابوں کے ٹائٹل بیچ معلوم ہوتی تھیں۔ دراصل یہ شوکانا نہ تھا جو چیز دنیا میں پیدا ہو جاتی اسے مصنفہ فکر کرنے کے لیے شویکے جاتے تھے فلم شو، بیوٹی شو، فیشن شو، ڈانگ شو..... حتیٰ کہ کسی کے گھر سوچو اتفاق سے ایک بے بی پیدا ہو جاتی تو بے بی شویکے جاتے۔ یہ ثابت کرنے کے لیے کہ اسے بے بی ہی سمجھا جائے کتاب نہ سمجھا جائے۔ ان کی دیکھا دیکھی شاعروں اور ادیبوں نے بھی بک شو کرنا شروع کر دیے تھے کیونکہ وہ سوسائٹی کے رہنما سمجھے جاتے تھے۔ سوسائٹی سے پیچھے کیوں رہتے اور بک شو کو جشن اجراء کا نام دے دیتے۔ جوں ہی

کسی ادیب کے بطن سے کوئی کتاب پیدا ہوتی اس کا جشن اجراء کر ڈالتے بلکہ کئی ادیب تو کتاب پیدا بھی نہیں کرتے تھے صرف چھپوا دیتے اور جشن اجراء منا ڈالتے۔

چنانچہ جناب گوہر نامہ راہ آبادی نے دیکھا کہ ادب کی امت پر عجب وقت آن پڑا ہے۔ تو انہوں نے اس صورت حال کو غنیمت سمجھا۔ انہیں ذرا جلدی تھی۔ ریاضت شاد سے وہ ایک مصرع ہی لکھ سکے تھے جب وہ ایک مصرع پر گرو لگا کر شعوبہک پورا نہیں کر سکتے تھے تو دیوان کے مکمل ہونے کا انتظار کہاں تک کرتے انہیں تو اس کے لیے صدیاں چاہئیں تھیں اور پھر انہیں یہ خدشہ بھی تھا کہ اگر جشن اجراء کا یہ نیا نظام کہیں جلدی زوال کی منزل پر پہنچ گیا تو انہیں تاریخ ادب میں کوئی شاعر ہی تسلیم نہیں کرے گا۔ لہذا اسی ایک مصرع کا جشن اجراء کیوں نہ منایا جائے۔ اور ویسے بھی اہل کتاب اور اہل مصرع میں صرف اتنا ہی فرق ہوتا ہے جو روپے اور ریزگاری میں ہوتا ہے۔

وعدہ صدارت کے بعد دو چار دن گزر گئے تو اچانک مجھے خیال آیا کہ اگر مجھے صدارت کرنی ہے تو مصرع کے مصنف کے متعلق کچھ معلومات سبھی حاصل کرنی چاہئیں تاکہ صدارتی تقریر کے کام آسکیں۔ صدارتی تقریر میں جھوٹ بولنے کی گنجائش تو کافی ہوتی لیکن اس میں اگر تھوڑے بہت سچ کی ملاوٹ بھی کر دی جائے تو کیا حرج ہے؟ صاحب مصرع کے متعلق میری معلومات صرف ان کے تخلص تک محدود تھیں اور یہ معلومات ناقص تھیں بلکہ سرے سے تخلص ہی ناقص تھا۔ گوہر نامہ راہ آبادی! ہنہ! جگر مراد آبادی کا ناقص ترجمہ۔ چنانچہ میں نے ان کے ایک قریبی دوست سے رابطہ قائم کیا اور پوچھا، ”گوہر صاحب کی کو الیکلیکشن کیا ہے؟“

وہ بولے، ”تین کوٹیاں، چار ٹیکٹریاں اور پانچ بل ڈاگ“۔

میں نے پوچھا، ”کوئی معقول کو الیکلیکشن بتائیے؟“

وہ بولے، ”ان کی نیم ولایتی بیوی پورا راک اینڈ رال ڈانس کر سکتی ہے“۔

”ایک آدمی معقولیت اور؟“

”ایک طوطا فرانس سے منگوایا ہے جو ان کے مصرع کو فریخ میں گا کر سناتا ہے“۔

صدارتی تقریر کے لیے یہ معلومات کافی تھیں مزید معلومات گوہر صاحب نے ٹیلی فون پر بتا دیں کہ،

۱۔ ٹیلی فون ڈائریکٹری سامنے رکھ کر ہر تیسرے آدمی کو دعوت نامہ بھیج دیا گیا ہے۔

۲۔ میرا مصرع فلاں لیڈر صاحب ریلیز کریں گے۔

۳۔ لیڈر صاحب وعدہ ایفاء کر سکے تو ایک سیکنڈ ہینڈ لیڈر نے بھی وعدہ کر لیا ہے۔

میں نے انہیں بتایا کہ لیڈر اور سیکنڈ ہینڈ میں کوئی خاص فرق نہیں ہوتا کیونکہ لیڈر کوئی بھی ہو ایک ہی قسم کی تقریر کرتا ہے۔

چاہے ڈبل روٹی کا ادگھاٹنی کرے یا کتاب کا۔ یہ لیڈر لوگ بڑے دُور اندیش ہوتے ہیں حاضرین کو احساس نہیں ہونے دیتے کہ وہ کون سی چیز ریلیز کر رہے ہیں، ڈبل روٹی یا مصرع۔

اور اس کے بعد گوہر صاحب نے مجھے اس مصرع کی ایک نقل غایت کر دی۔ غزل اسکیپ سائز کے آرٹ پیپر پر چھپی ہوئی تھی۔
آرٹ پیپر کے چاروں طرف ایک پتھر لگا کر ماسشیر لگایا گیا تھا جیسے لال قلعے کی دیواروں پر ہوتا ہے۔
یہ مصرع تو بالکل لال قلعہ معلوم ہوتا ہے۔ میں نے تعریف کی
وہ چپ رہے۔

آپ شاعری کے شاہجہان بادشاہ ہیں!

وہ چپ رہے۔

میں اس لال قلعے کے اجراء کے لیے غرور حاضر ہو جاؤں گا!

جشن اجراء ان کی قمری کوٹھی پر تھا جس کے مین گیٹ پر ایک شیر پر کا مجسمہ منہ میں بانسری بجا رہا تھا۔ کوٹھی کو طرح طرح کے
ماٹوز، جھنڈیوں اور پھولوں سے آراستہ کیا گیا تھا جیسے وہ جشن اجراء نہ کر رہے ہوں بلکہ جگہ کی جاگزن کر رہے ہوں۔ میں بطور کمینگی چند
منٹ دیر سے پہنچا کیونکہ صدر اگر وقت پر پہنچ جائے تو اسے صدر ہی نہیں مانا جاتا لیکن ہاں جا کر معلوم ہوا کہ مدعوین بھی ابھی نہیں پہنچے۔
مدعوین صدر سے بھی کہنے نکلے۔

چند ہیروئے منل لباس زیب تن کیے انٹرنیشنل کھڑے تھے۔ کوٹھی کے برآمدے میں صاحب مصرع سولہ صدی استادانہ اچکن
لٹکاتے ہوئے تین چار قاتل کٹار قسم کی حسین خواتین کے ساتھ استقبال کے لیے موجود تھے اور کون نہیں رہے تھے جیسے استقبال
مسکراہٹ کی رہبر مل کر رہے ہوں۔ میں نہیں جانتا تھا کہ ان میں سے گوہر صاحب کی بیگم کون سی تھیں بظاہر تو مجھے سبھی ان کی بیویاں معلوم
ہو رہی تھیں۔ ان میں سے ہر حسینہ مصرع تو معلوم دے رہی تھی۔ ان سے تو گوہر صاحب کی پوری غزل تیار ہو سکتی تھی۔

سامعین کہاں ہیں؟ میں نے پوچھا

انہیں لانے کے لیے چاروں طرف گھوڑے دوڑا دیے گئے ہیں! انہوں نے جواب دیا

میں ایک صوفے پر بیٹھ گیا تاکہ اطمینان سے ٹھنڈی آہیں بھر سکوں۔ کبھی کبھی ٹھنڈی آہیں بھرتے بھرتے اکتا جاتا تو کنگھیوں سے
ان تر مصرعوں کی طرف دیکھ لیتا۔ میرے شاید میرا دشمنیت سمجھ کر باری باری میرے پاس آ جاتے ایک جام پیش کرتے اور میں باری باری
سیرانکار ہلا دیتا حتیٰ کہ ایک بار ایک کافر احمق میرے پاس سر تسلیم خم کرنے آئی میں نے سرانکار ہلا دیا۔ غرض وقت گشتی کے لیے میرے
پاس کافی آہیں آئیں۔ تر مصرعے، سرانکار، شیر کی بانسری۔

اچانک گوہر صاحب نے آکر بتایا کہ لیڈر صاحب تشریف نہیں لارہے ہیں۔ مفاد عامر کے تحت جناب نے وجہ نہیں بتائی
البتہ وہ اپنی بیگم کو بھیج دیں گے کیونکہ مستقبل قریب میں ان کے بھی لیڈر بننے کا امکان ہے۔

آہستہ آہستہ سامعین کاروں پر نمودار ہونا شروع ہو گئے جو ادیب کم اور معززین زیادہ معلوم ہوتے تھے وہ اپنی کاروں سے
یوں اترتے جیسے بھی لیڈر ہوں۔ یوں لگتا تھا مصرع کا نہیں لیڈر ہوں کا جشن اجراء ہونے والا ہے۔ وہ اپنے ساتھ پھولوں کے بڑے بڑے
دار بھی لائے تھے۔ لیکن جب بالآخر یہ اعلان بھی کیا گیا کہ لیڈر کی بیگم صاحبہ اپنی گتیا کے اچانک زکام کے باعث تشریف نہیں لاسکیں گی۔

توہ کسی نہ کسی پہانے کا دن سمیت کسک گئے البتہ دو چار حضرات اہل ذوق ثابت ہوئے اور انہوں نے بیگم گوہر کی مزاحیہ دارگزن میں بار ڈال دیے اور لوٹ گئے۔

چند حضرات کاروں کی بجائے سکوٹروں اور بائیسکلوں پر تشریف لائے تھے وہ چلیںچر ہونے کے باوجود ادیب معلوم ہوتے تھے انہوں نے صوفوں پر بیٹھے ہی بیروں کو اشارے سے بلا یا کہ دھسکی کا جشن اجرا شروع کر دیا جائے۔ میں نے اپنے قریب بیٹھے ہوئے ایک واقعی ادیب سے پوچھا: ”کیوں جناب! یہ حضرات کاروں کی بجائے بائیسکلوں پر کیوں تشریف لائے؟“

وہ بولے: ”جیسے کتنی مصرعے وزن سے خارج ہوتے ہیں اسی طرح انہیں بھی آپ وزن سے خارج ہی سمجھیے! بہر کیف ہائی گناڈ کی ایک سرگوشیاں میٹنگ کے بعد اعلان کیا گیا کہ لیڈر کی بجائے مغل کا چیف گیٹ سردار در بھاگیہ سنگھ جیند میں در بھاگیہ ٹرانسپورٹ کمپنی کو نامزد کیا جاتا ہے۔ اور جشن اجرا کی کارروائی شروع کی جا رہی ہے۔ چنانچہ کارروائی شروع کر دی گئی۔ ایجنڈا کی ترتیب یوں رکھی گئی:

۱۔ سردار در بھاگیہ سنگھ کا تعارف، کہ پر پڑے سخن فہم ہیں انہوں نے ڈائری میں بائیس اشعار قلم بند کر رکھے ہیں۔ (لہذا پھولوں کا مار اور تالیاں)

۲۔ حاضرین میں سے ہر ایک کو آرٹ پیپر کا مصرع پیش کیا جائے۔ (مسلل تالیاں)

۳۔ مقررین حضرات باری باری ہائی ہینچی پڑائیں دھسکی کا پیگ ہمراہ لائیں اور اپنے اپنے حق میں تالیاں منٹنے جائیں۔

۴۔ ان حضرات کے پیغام پڑھ کر سنائے جائیں جو کام یا تحش کے باعث تشریف نہیں لاسکے۔ اسٹیج سیکرٹری نے اعلان کیا کہ اب جناب رونق علی رونق، جناب گوہر کے مصرع کے متعلق اپنے خیالات کا جامع اظہار فرمائیں گے۔

جناب رونق نے مانگرو فون پر آکر فرمایا: ”حضرات! المختصر یہ کہ ایسا مصرع ادب عالیہ میں کہیں نہیں دکھائی دیا۔ لہذا ادب عرض“

وہ جانے لگے تو سامعین میں سے ایک آواز آئی: ”کل تو آپ کہہ رہے تھے یہ مصرع ادب کے ساتھ مچھوٹا مذاق ہے۔“

”آپ میری تقریر کا جھوٹا ترجمہ کر رہے ہیں۔“

اس پر زوردار تالیاں بجانی گئیں۔ کچھ حضرات نے رونق صاحب کے حق میں اور کچھ نے ان کے خلاف بجائیں۔ صاحب صدر یعنی میں نے بھی تالی بجانی اور کافی دیر تک نہیں سمجھ سکا کہ حق میں بجائی یا خلاف۔ اس وقت تک تمام دانشوروں کے مہذبے میں چار چار پیگ جاچکے تھے اور ہلکی ہلکی رنگ کو منٹری حرکت، حرارت اور اس عالم میں ایک ادھیڑ عمر مقرر جناب رنگیں بزم پوری نے تقریر شروع کی جس میں تقریر کم اور لڑکھاہٹ زیادہ تھی وہ کہنے لگے: ”یہ مصرع؟ میں کہتا ہوں، یہ مصرع ہے بھی اور نہیں بھی وجود لا وجود اور ہمہ وجود کا تضاد ان ستاروں کی عین گہرائیوں میں سے نکلا ہے۔ جن میں بنی نوع انسان کی خاردار لطفیں اور کشافیتیں۔ کشافیتیں جو کائنات کے نصیب ہیں۔ صاحب صدر! نقیب گوہر، نقیب مصرع یا اس ازلی نفع کا۔۔۔۔۔ ذرا داد دینا حضرات اس تصور بے پایاں کی جو مصرع کا اور عالم وجود کے منظر ہیں۔۔۔۔۔“

ایک دانشور نے دوسرے دانش ور سے کاناپوس کی ضرور دار تقریر معلوم ہوتی ہے۔
دوسرے دانشور نے مانکر و فون پر آکر کہا: ”جب تک تقریر سمجھ میں نہ آئے یہ فیصلہ مت کیا جائے کہ ضرور دار ہے کہ نہیں۔“
اسٹیج سکرٹری نے مائیک چین لیا: ”سوری! تقریر کی باری جناب رنگین کی نہیں تھی جناب راتب کی تھی۔“
رنگین نے کہا: ”یہ میری تو ہیں ہے۔“

ایک سامع نے کہا: ”تو بہن شایان شان معلوم ہوتی ہے۔“
اس پر قہقہہ پڑا اور جناب رنگین جام سمیت واک آؤٹ کر گئے۔
ان کے واک آؤٹ کرنے پر مزید تالیاں بجائی گئیں۔ اسٹیج سکرٹری صاحب ان کے تعاقب میں گئے مگر وہ اتنا آگے سکرٹری کے لوٹ آئے پر مزید تالیاں بجائی گئیں اور اعلان کیا گیا کہ اب جناب راتب تشریف لائیں۔
ایک بیس نے اسٹیج سکرٹری کے کان میں آکر کہا کہ جناب راتب برآمدے میں تے فرما رہے ہیں یعنی مسلسل مصرع پر مصرع باہر نکال رہے ہیں۔ چنانچہ اسٹیج سکرٹری نے جناب ریاض ثانی کو تقریر کے لیے جڈیا مگر اس سے پہلے ایک جناب اضطراب صاحب اسٹیج پر چڑھ آئے اور کہنے لگے: ”یہ مصرع وہ سن جسے پڑھ کر مجھے متلی آنے لگی ہے۔“
”آرڈر! آرڈر!“ صاحب صدر نے مجبوراً فرمایا

”مگر میں پہلے بولوں گا“ ایک اور صاحب دانش شہسواری نے مائیک چین کر کہا ”کیونکہ مجھے ان سے پہلے متلی آرہی ہے۔“
دانش صاحب کی مجاہدانہ پیش قدمی پر تین چار اور دانشور اسٹیج پر آگئے اور ایک دوسرے سے مانکر و فون جھینے لگے جیسے وہ مانکر و فون نہ ہو، وحشی کا پیگ ہو اب محفل مصرع کی حدود سے نکل کر مانکر و فون کی حدود میں داخل ہو گئی تھی اسٹیج سکرٹری نے اپنی خودی اُس حد تک بلند کی جس حد تک کر سکتے تھے اور اعلان کیا:
”محسن اجرا کی محفل برخواستہ کی جاتی ہے۔“

سامعین شکر بجالانے اور میز پر دھری ہوئی مرغیوں کی ٹانگوں پر ٹوٹ پڑے۔ اچانک صاحب صدر کو خیال آیا کہ مصرع ریلیز کرنے کی رسم تو ادا نہیں کی گئی چنانچہ انہوں نے ایک ہاتھ میں مرغی کی ٹانگ لے کر دوسرے ہاتھ سے مصرع کا کاغذ ریلیز کر کے گوہر صاحب کی خدمت میں پیش کر دیا۔ گوہر صاحب اتنے سرمست ہو رہے تھے کہ انہوں نے صاحب صدر کے ہاتھ سے مرغی کی ٹانگ لے لی۔ اور یوں مصرع کی بجائے مرغی کی ٹانگ ریلیز ہو گئی۔

آخری اطلاع

صبح جب گوہر صاحب نے آنکھ کھولی تو دیکھا کہ مصرع کے آرٹ پیروالے کاغذ جو دانشوروں کی خدمت میں پیش کیے گئے تھے وہ سبھی فرش پر یوں بکھرے ہوئے تھے جیسے سوڈا اور وحشی کی بوتلوں کے ٹکڑے۔ آرٹ پیپر کا مصرع کوئی بھی اپنے ساتھ نہیں لے گیا تھا اُسے سوڈا وٹر کی خالی بوتل کچھ کر چھوڑ گئے تھے۔

میرزا ادیب

محمد طفیل

یہ تقریب میرزا ادیب کے ڈراموں کے مجموعہ خاک نشین کے سلسلے میں منعقد ہوئی ہے۔ خاک نشین اس کتاب کا ایک ڈراما ہے۔ جو کہ ایک مدرس کے گرد گھومتا ہے۔ جو قربانیوں کا مجسمہ ہے جو ایثار کا پیکر ہے۔ جو انسانیت کی مداح ہے۔ جب میں نیاز علی کے کردار کو دیکھتا ہوں تو مجھے ایسے لگتا ہے کہ جیسے وہ نیاز علی کے روپ میں دلاور علی ہو۔ جسے زیادہ تر لوگ میرزا ادیب کے نام سے جانتے ہیں۔

یہ ٹھکانا جس کی اپنی زندگی میں کوئی ڈراما نہیں۔ جو دھیرے دھیرے زندگی گزارنے کا چلن جاتا ہے۔ جو خاموش رہا اور کچھ نہ کہو کی عبادت میں مصروف نظر آتا ہے۔ جی چاہتا ہے کہ تھوڑی دیر ان کے پاس بیٹھ کے دیکھیں۔ مگر اس سے پہلے کچھ باتیں میری بھی سن لیں۔

رسالے کے مدیر کا کام دوسروں سے مضامین حاصل کرنا ہوتا ہے۔ جب کوئی مجھ سے مضمون مانگتا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ اب امام مسجد کے اپنے گھر میں مولود شریف ہو گا۔ کیونکہ مولوی حضرات دوسروں کے گھروں ہی میں، مولود شریف پڑھنے کو ثواب کا کام جانتے ہیں۔

ادارت کے ساتھ ساتھ میں ایک اوٹ پٹا بنگ سی حرکت یہ کرتا ہوں کہ خاکے لکھتا ہوں۔ جس کسی کا بھی خاکہ لکھا۔ یہ جان کر لکھا کہ دوست ہے مگر ہوتا عموماً یہ ہے کہ جب خاکہ حاضر کرتا ہوں تو تعلقات غائب ہو جاتے ہیں۔

بعض اوقات یہ ہوتا ہے کہ دوست اصرار کر کے مضمون لکھواتے ہیں۔ میں ان سے کہتا ہوں: ”مجھے نہ لکھو اور دوستی کو کیاب چیز جانو“ مگر کوئی مانتا ہی نہیں۔ کہتے ہیں۔ جو چاہو لکھو۔ مگر میں جو چاہتا ہوں۔ وہ نہیں لکھتا تو بھی دوست ناراض ہو جاتے ہیں۔ میرا خیال ہے کہ اب تک مجھ سمیت ایک آدمی بھی ایسا پیدا نہیں ہوا۔ جسے آئینہ دیکھنے کا سلیقہ ہو۔

میں نے آج تک جتنے بھی دوستوں کے خاکے لکھے۔ ان کے ساتھ خاصی رعایت برتی۔ مثلاً دوستی کے صدقے میں، جو لیکچر رہتے ہیں۔ انھیں پروفیسر بنا دیتا ہوں۔ جو پروفیسر ہوتے ہیں۔ انھیں پرنسپل بنا دیتا ہوں۔ خود ہی بتائیں۔ اس سے بھی زیادہ لفظی ترقیاں کیسے دوں؟

لگے ہاتھوں طریقہ واردات بھی عرض کر دوں؟ جب مجھے کسی شخصیت پر مضمون لکھنا ہوتا ہے تو مجھے ہینری کسنجر قسم کا آدمی بننا پڑتا ہے۔ کبھی دل کو سمجھانا ہوں کبھی دماغ کو، جب دیکھا کہ دونوں ہی ایک دوسرے کی بات سننے کے لئے آمادہ نہیں تو وہ وقت میں کسی شخصیت پر لکھنے کے لئے موزوں سمجھتا ہوں۔ امریکہ اور روس کی بھی یہی پالیسی ہے۔ ایک دوسرے

کی نہیں سنتے۔ مگر جب چاہتے ہیں۔ کسی نہ کسی ملک کا خاکہ کھڈا لیتے ہیں۔

ان حالات میں، اگر میں میرزا صاحب کی شخصیت پر مضمون لکھوں گا تو بلیک میرزا صاحب مجھ سے قطعاً تعلق نہ کریں گے۔ مگر اس کی خاموش گفتگو، ہنسے پرے بہنے والی ٹکڑی، میری زندگی کو اجیری بنا سکتی ہے۔

میں نے ایک مضمون نمبر لکھا تھا۔ وہ مجھے اچھا لگا۔ کیونکہ غمگو کی زندگی دھوپ پھاؤں قسم کی تھی۔ دھوپ ہی دھوپ اور پھاؤں ہی پھاؤں، اس کا دل مسلمان تھا۔ اس کا دماغ کافر، وہ وضو کا اخلاقاً قائل تھا اور انسان کا عاداتاً، وہ شریفہ آدمی بھی تھا۔ وہ ممد بھائی بھی تھا۔ وہ بڑا لکھنے والا بھی تھا۔ وہ معمولی چیزیں لکھ کر بھی دل خوش کر دیا کرتا تھا۔

اب اپنے میرزا صاحب کی سینے۔ یہ اول تا آخر شریف آدمی ہیں۔ شرافت کی بھی آخری حد پر، جہاں آدمی شریف کم، نیک زیادہ ہوتا ہے۔ میں نے کئی بار سوچا کہ اللہ میاں نے انھیں آدمی خواہ مخواہ کو بنایا۔ سید صادق اللہ بنادینا چاہئے تھا۔ میرزا خیال ہے کہ میرزا مضمون پھر غلط رخ پر تیرنے لگا ہے۔ لہذا اپنے اوپر جر کر کے عین منجھدار میں میرزا صاحب کی شخصیت کو چھوڑنے کا عزم کرتا ہوں اور ان کی زندگی کے ایک دوسرے رخ کی بات شروع کرتا ہوں۔ وہ رخ جو کہ میری بھی چلنیہ کمزوری ہے۔ جناب میرزا ادیب، کبھی ایک عدد مشہور رسالے کے ایڈیٹر بھی ہوتے تھے۔

میرزا اور ان کا ایک لطیفہ مشہور ہے یعنی اس کا تو ٹائٹل بھی اچھا نہیں۔ اگر وہ لطیفہ آپ تک نہیں پہنچا تو وہ مجھ سے ایک بار پھر سن لیں۔

میں نے نقوش کا کوئی خاص نمبر چھاپا۔ بڑے فخر سے میرزا صاحب کی خدمت میں پیش کیا۔ یہ رسالے کی ورق گردانی کرتے رہے۔ جب میں نے محسوس کر لیا کہ اب انھیں مندرجات وغیرہ سے رسالے کے معیار کا اندازہ ہو گیا ہو گا تو میں نے دریافت کیا۔ کیسا رہا پرچہ؟ ان کا جواب یہ تھا۔ ”ٹائٹل اچھا ہے۔“

میں اس تبصرے پر تھلا کے رہ گیا۔ کچھ کہہ نہیں سکتا تھا۔ کچھ کہہ نہیں سکتا تھا۔ جو نیر اور سینئر کا معاملہ تھا۔ کرنا خدا کا یہ ہوا کہ کچھ عرصے کے بعد، یہ ادب لطیف کا سا نامہ لے کے آگئے۔ معاً میرے ذہن میں ان کا وہ فقرہ آن دھمکا، ”انے کا۔ کاش میرزا صاحب بھی مجھ سے پوچھ لیں کہ پرچہ کیسا ہے؟ چنانچہ انہوں نے پوچھ ہی لیا۔“ ”پرچہ کیسا ہے؟“ میں نے جھٹ اپنے ذہن کا بوجھ ہٹا کر ڈالا۔ ”اس کا تو ٹائٹل بھی اچھا نہیں۔“

ایسی چلیں اپنی جگہ، مگر جب میں اسکول میں پڑھتا تھا۔ اُن دنوں دو رسالوں کی دھوم تھی۔ ایک رسالہ تھا۔ ”نیر و خیال“ دوسرا ”ادب لطیف“ یوں تو رسائل اور بھی بہت سے تھے۔ ہالیوں، شاہکار، ادبی دنیا، عالمگیر یہ رسائل بے شک اپنی جگہ قدر و قیمت رکھتے تھے۔ میں تو اپنی بات کر رہا ہوں کہ مجھے ان سب رسائل میں نیر و خیال اور ادب لطیف سے دلچسپی تھی۔ یاد دہر نیا ز فتحپوری کے نگار سے!

”نگار کیوں پسند تھا؟ وہ اس لئے کہ نیاز تنہا ایسا شخص تھا جو چٹکھی لڑ سکتا تھا۔ پھر اس کے ظلم میں جادو تھا۔ نیر و خیال مجھے اس لئے پسند تھا کہ اس کی پالیسی میں وہ اعتدال تھا۔ جو سب کے لئے قابل قبول تھا۔ یہی وجہ تھی کہ ہندوستان

کے بڑے بڑے اہل علم کی شاہکار تحریروں اس میں جمیں۔

ادب لطیف کا گردید اس لیے تھا کہ وہ نقیب تھا مستقبل کا جنم داتا تھا ایک تحریک کا، ادب لطیف نے ذہنوں کو شعور بخشا تھا۔ ادب لطیف نے حکمرانوں کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دی تھیں۔ ادب لطیف نے ادب کو غل و بیل کے چکر سے نکال کر دار و رسد ملک کی ضرورت کا احساس دلایا تھا۔

پہلے پہل وہ راستہ میرزا ادیب ہی نے دکھایا تھا۔ خود راہیں کاٹی تھیں۔ خود بہولپان ہوا تھا۔ یادگ بات ہے کہ بعد میں آنے والے اُس راستے پر روانہ پہلے گزرتا تھا میرزا ادیب ہی نے اپنے خون سے سنبھالی تھی۔

یہ ضروری نہیں کہ جو پودا لگائے۔ وہ اُس کا پھل بھی کھائے۔ بے شک کچھ کارگر لوگ ایسے بھی ہوتے ہیں جو پودا ہی اس نیست سے لگاتے ہیں کہ پھل بھی خود کھائیں گے۔ ان میں ایسی ہوش مندی ہے ہی نہیں۔ یہ تو دوسروں کی ہوش مندیوں کا نشانہ بنتے آئے ہیں۔ یہ شخصیات اس لئے کھانا ہے کہ دوسرے اپنی فتح مندیوں کے جھنڈے گاڑ سکیں۔ شخص تیسچے اس لئے ہٹا ہے تاکہ دوسرے آگے بڑھ سکیں۔ یہ مرزا کا شخص جو آپ کے سامنے بیٹھا ہے۔ اُردو ادب کا دیوتا ہے اور مجھ ایسے کئی اس کے بھاری!

میرزا ادیب صیح معنوں میں ادیب ہیں۔ اس ملک میں کوئی شاعر ہے اور کوئی افسانہ نویس اور کوئی مضمون نگار مگر ادیب برائے نام ہیں۔ میں ادیب اُسے سمجھتا ہوں جو نگارش کی مجدد اصناف پر حاوی ہو۔ جیسے اس ملک میں مولانا غلام رسول مہر تھے اور نیاز فتح پوری! میں یہاں مقبول کی بات نہیں کر رہا جہتوں کی بات کر رہا ہوں۔

آپ کہہ سکتے ہیں کہ میرزا ادیب کمال ادیب نہیں ہیں۔ اس لئے کہ شاعر نہیں ہیں۔ میرا جواب یہ ہے کہ میرزا صاحب شعر کہہ سکتے ہیں مگر نہیں کہتے۔ بالکل اُسی طرح جس طرح بعض شعر نہیں کہہ سکتے مگر کہتے ہیں۔ میرزا ادیب کیا ہیں اور ان کا ادبی مقام کیا ہے؟ اس کا اندازہ ابھی تک نہیں لگایا جاسکا۔ ابھی تو اندازہ انہی لوگوں کا لگایا جاسکا ہے جو سرکارِ دوبار میں رسائی رکھتے ہیں۔ یہ دور اُن کا ہے۔ یہ دور میرزا ادیب کا نہیں۔ کیونکہ پتے ادیب کا المیہ یہ ہے کہ اُن کی زندگی ان کی موت کے بعد شروع ہوتی ہے۔

میرزا صاحب کو زمانے بھرے شکایتیں ہیں۔ شکایتوں کا پشتارہ دکھانیں ہو رہا بلکہ بھاری ہی ہوتا جا رہا ہے۔ کوئی کچھ کہے میں تو ان کو شکایتوں میں بھی حق بجانب ہی پاتا ہوں اس لئے کہ زمانے نے ان کو دیا کیا ہے؟ یہ اس دور میں فٹ نہیں ہیں۔ کیونکہ یہ زمانہ کسی کو بھی اس کا حق نہیں دیتا۔ یہ دور تو اپنا حق بزور منوانے کا ہے۔ یہ دور مانگنے کا نہیں، زبردستی چھین لینے کا ہے۔ یہ دور انحرار کا نہیں، طغٹے کا ہے۔ جو یہ کچھ نہیں کر سکتا وہ میرزا ادیب بن جاتا ہے۔

میں نے ایک دن سنا کہ میرزا ادیب کو ریڈیو والوں نے سبکدوش کر دیا ہے۔ اگر میرزا ادیب کو ایک نالٹو آدمی سمجھا جاسکتا ہے تو یار باب حکومت کی اپنی بے تدبیری ہے کیا حکومت یا اس کے ماتحت چلنے والے نیم سرکاری ادارے یہ چاہتے ہیں کہ ان

کے قلم کو زنگ لگ جائے؟ کیا حکومت یہ چاہتی ہے کہ ان کا قلم سو جائے؟ وہ شخص جس کے قلم کی دھوم پاک مہند کی سرحدیں عبور کر کے بیرونی دنیا تک پہنچ چکی ہو وہ شخص اگر اس ملک میں اکلڑا اکلڑا سا ہو تو وہ صرف ہیران ہو سکتا ہے اور حیران ہونا اس قدر میں ہر قابی ذکر شخصیت کا مقدر بنادیا گیا ہے۔

میرزا صاحب بھی عجیب آدمی ہیں۔ انہیں اکثر عجائب گھر میں جاتے دیکھا گیا ہے۔ یاروں نے ٹوہ لگائی آخر یہ عجائب گھر میں جا کر کرتے کیا ہیں؟ معلوم ہوا یہ اُس ہال میں پہنچ جاتے ہیں۔ جہاں جہانما بدھ کے مجسمہ پڑے ہیں۔ سماں یہ ہوتا ہے کہ بت کے سامنے بت بنے بیٹھے رہتے ہیں۔

جب ان نے دریافت کیا گیا کہ آخر آپ یہاں اتنا زیادہ کیوں آتے ہیں؟ تو ان کا جواب یہ تھا۔ ”مجھے یہاں سکون ملتا ہے۔“

آخر ایک دن جہانما بدھ کا مجسمہ بول ہی پڑا۔ ”ہو سکے تو میرے بت کو اٹھاؤ اور کسی ایسی جگہ چلو جہاں مجھے جی سکون مل سکے۔“

پروفیسر سید وقار عظیم — فن اور زندگی

مرتبہ: ڈاکٹر سید معین الرحمن

پروفیسر سید وقار عظیم صاحب (وصال، لاہور، ۱۷ نومبر ۱۹۷۶ء) سے دو ٹھنٹے کی یہ بات چیت ۲۰ جنوری ۱۹۷۵ء کی دوپہر ایک بجے سے تین بجے تک ہوئی۔ اس گفتگو کا ٹیپ ریکارڈ رقم الخیر کے ذخیرہ نواذ میں محفوظ ہے۔
(سید معین الرحمن)

ناصر قریشی: ہماری خوش قسمتی ہے کہ سنٹرل پروڈکشن بورڈ (لاہور) کے اسٹوڈیوز میں آج اردو ادب کے ممتاز نقاد سید وقار عظیم صاحب تشریف فرما ہیں۔ اُن کے فن اور اُن کی زندگی کے بارے میں گفتگو کرنے کے لیے موجود ہیں ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی اور ڈاکٹر سید معین الرحمن صاحب۔ میں سید معین الرحمن صاحب سے گزارش کروں گا کہ وہ سید صاحب سے گفتگو کا آغاز کریں۔
ڈاکٹر سید معین الرحمن: وقار عظیم صاحب ابھی دس بارہ برس سے آپ کے قُرب اور ہم نشینی کی عزت حاصل ہے۔ شعبہٴ اردو پنجاب یونیورسٹی (لاہور) میں آپ کی رفاقت کار کی سعادت بھی میرے حلقے میں آئی۔ میں نے آپ سے بہت کچھ سیکھا ہے اور یہ صرف میرے احساس کی بات نہیں میری ذات پر آپ کے اثرات بہت ہی نمایاں ہیں جسے صوری کرنے کیلئے کسی خاص بھرت کی ضرورت نہیں۔ اُس تعلق زمانی کی بنا پر جو بہت طویل نہیں لیکن اُس تعلق خاطر کے باعث جو بہت گہرا ہے، آپ کی ذات، آپ کی سوانح حیات، میرا محبوب موضوع رہی ہے۔ میرا پہلا سوال آپ کی تاریخ ولادت سے متعلق ہے۔ آپ کے چھوٹے بھائی اقبال عظیم صاحب نے ایک موقع پر لکھا ہے کہ آپ کا نام ”وقار عظیم“ تاریخی ہے جس سے ۱۳۲۷ء کا تذکرہ ہے جو آپ کا ہجری سال ولادت ہے۔ ۱۳۲۷ء ہجری مطابق ہوتا ہے ۱۹۰۹ء عیسوی کے لیکن جہاں تک مجھے معلوم ہے آپ کے میٹرک کے رزلٹ اور پاسپورٹ پر تاریخ پیدائش ۱۵ اگست ۱۹۱۰ء درج ہے۔ ان میں سے کوئی ایک تاریخ غلط ہے یا دونوں؟ اس صورت میں صحیح تاریخ کیا ہے؟

ناصر قریشی: سینئر پروگرام پروڈیوسر پاکستان بڑا کاسٹنگ کارپوریشن، لاہور
ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: اسسٹنٹ پروفیسر شعبہٴ اردو، پنجاب یونیورسٹی اور نیشنل کالج، لاہور
سید ڈاکٹر سید معین الرحمن: وائس پرنسپل، پروفیسر و صدر شعبہٴ اردو، گورنمنٹ کالج، لائل پور
ڈاکٹر اقبال عظیم: (ولادت ۸ جولائی ۱۹۱۳ء) ڈی آفیسر کالونی، گارڈی روڈ، کراچی

سید وقار عظیم: یمن صاحب اچلے تو میں آپ کا شکریہ اکر دوں کہ آپ نے جس محبت سے میرا ذکر کیا ہے، جن افغانوں نے ذکر کیا ہے، وہ یقیناً اس متفق خاطر کا نتیجہ ہے جس کا آپ نے تذکرہ کیا۔ میں اس کے لیے بے حد ممنون ہوں۔ تاریخ ولادت والی بات واقعی ایسی ہے جس سے بعض الجھنیں پیدا ہوئیں۔ نام میرا تاریخی ہے۔ بات یہ ہوئی کہ کسی صاحب نے قطعہ کہا تاریخ کا، وہ قطعہ تاریخ تو کہیں گم ہو گیا، صرف یہ بات یاد رہی لوگوں کو کہ یہ نام تاریخی ہے اور یہی بات میرے چھوٹے بھائی کو بھی یاد رہی اور انہوں نے یہ صحیح لکھا۔ حقیقت میں میری تاریخ ولادت دسمبر ۱۹۱۰ء ہے۔ اس اعتبار سے وہ دسمبر ۱۹۱۰ء اور ۱۳۲۷ء میں مطابقت ہے۔ لیکن داخلے کے وقت اسکول میں، بعض باتیں تھیں، اس وقت میٹرک کا امتحان ایک خاص عمر سے پہلے نہیں دے سکتا تھا طالب علم، تو جن صاحب نے فیروز خانہ کرایا، انہوں نے دسمبر ۱۹۱۰ء کے بجائے اگست ۱۹۱۰ء لکھوا دیا، تو اس طرح صحیح تاریخ ولادت کچھ بھی نہیں لیکن دسادیات میں پندرہ اگست ۱۹۱۰ء درجی اور اسی کہیں اب صحیح تاریخ ولادت لکھتا ہوں۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب! ادب تنقیدی "عشق" آپ کا خاص موضوع ہے، لیکن آپ نے مختلف اصنافِ سخن اور مختلف شعرا پر بھی بہت کچھ لکھا ہے۔ بلا کر کم ہمیں یہ بتائیے کہ آپ کے شعری مذاق اور ہمہ گیر ادبی ذوق کی نشوونما میں تعلیم و تربیت اور ماحول کے اثرات کو کہاں تک دخل ہے؟

سید وقار عظیم: یہ سوال ایسا ہے کہ اس کے جواب میں میں اپنی بات کو چند برسوں میں پھیلاؤں گا۔ ابتدائی تعلیم، کتب کی تعلیم۔ آپ کے علم میں ہے، میں پیدا ہوا آبادی۔ ماں سے میرے والد صاحب جو پچیس میں ملازم تھے، ان کا تبادلوں کا پورہ ہو گیا۔ ماں کوئی سالیم

۱۶ دسمبر ۱۹۱۰ء اور ۱۳۲۷ء میں مطابقت نہیں ہے، وقار عظیم صاحب سے یہ گشتو ۲۰۔ جنوری ۱۹۷۵ء کو ہوئی تھی۔ اس کے بعد میں نے اس

سلسلے میں THE MUSLIM AND CHRISTIAN CALENDARS BY G.S.P. FREEMAN GRENVILLE

(مطبوعہ کنگسٹون ڈیونیورسٹی پریس لندن، ۱۹۶۳ء) سے رجوع کیا [وقار عظیم صاحب بھی ۱۹۶۶ء کے بعد سے اسی کیونڈ پر انحصار کرتے تھے؟ تو

معلوم ہو گا کہ ۱۳۲۷ء ہجری شریعت ۲۳ جنوری ۱۹۰۹ء کو ۱۰ مئی ۱۳۲۰ء ہجری کے پہلے دن یکم محرم کو عید کی تاریخ ۲۳ جنوری ۱۹۰۹ء

تھی اور ۱۳۲۷ء ہجری ختم ہوتا ہے ۱۷ جنوری ۱۹۱۰ء عیسوی کو، گویا ۱۳۲۷ء ہجری کے آخری روز ذی الحجہ کی عیسوی تاریخ کو عیسوی تاریخ ۱۲ جنوری

۱۹۱۰ء تھی۔ اس اعتبار سے دسمبر ۱۹۱۰ء اور ۱۳۲۷ء ہجری میں مطابقت پیدا نہیں ہوتی۔ عیسوی مہینہ وقار عظیم صاحب بزرگوں سے ہمیشہ دسمبر سننے آئے

تھے، بدینہ یہ تاریخ دسمبر ۱۹۱۰ء کے بجائے دسمبر ۱۹۰۹ء درج ہو گئی، دسمبر ۱۹۰۹ء اور ۱۳۲۷ء ہجری میں مطابقت بھی قائم ہو جاتی ہے، اس لئے میرے نزدیک

وقار عظیم صاحب کی ولادت کا صحیح ماہ و سال دسمبر ۱۹۰۹ء ہے، بلازم قبل عظیم صاحب بھی میرے اس نقطہ نظر اور حساب سے متفق ہیں۔

سید واہد عظیم صاحب نے ۱۹۲۸ء میں میٹرک کیا۔ سرچشمت پر درج تاریخ کے مطابق اس وقت آئی کی عمر ۱۸ برس تھی ہے، اسی اندازے کے پیش نظر ابتداً

اُن کا سال ولادت ۱۹۱۰ء درج کر لیا گیا ہو گا۔ ایک دوسرا سال عمر کم درج کرانے کی عام روایت درج ہے اور اب تک باقی ہے۔

سید مقبول عظیم صاحب: عورتش! ابال عظیم صاحب فرماتے ہیں کہ والد بزرگوار کے نام میرا محمدی کے اضافے سے اُن کا سال ولادت برآمد ہوتا ہے،

(مقبول عظیم، محمدی = ۱۳۰۰ء مطابق ۱۲ نومبر ۱۸۸۲ء تا یکم دسمبر ۱۸۸۳ء)۔ وقار عظیم صاحب کے دادا قبلی عظیم صاحب ڈوچی کلکڑ تھے، اُن کی

پہلی تقرری بمیر پور (کانپور) میں ہوئی تھی۔

رہے اور اُس کے بعد اُتناؤ — اُتناؤ، کانپور کے اور کھنڈ کے بیچ میں ایک مقام ہے۔ اُتناؤ، جب ہم لوگ اُسے ہیں تو اُس دشت میں ساتویں جماعت میں تھا اور یہ سنہ ۲۴ء ہے تو حقیقت میں اگر کچھ اثرات ہیں جو میری شخصیت پر یا میرے کردار پر اور جو میرا طرزِ فکر ہے اُس پر پڑے تو وہ سبہ چوبیس سے شروع ہوئے۔ ۱۹۲۴ء سے ۱۹۲۸ء تک میں وہاں گورنمنٹ ہائی اسکول (اُتناؤ) میں پڑھتا رہا۔

اُتناؤ ایک چھوٹی سی بستی لیکن اس کے باوجود ضلع — جس زمانے کا میں ذکر کر رہا ہوں، وہاں کی آبادی کل بارہ ہزار تھی۔ آج کل گاؤں بھی اس سے بڑے ہوتے ہیں، لیکن بعض خاص باتیں تھیں۔ کانپور اور کھنڈ کے بیچ میں ہے یہ شہر۔ چھوٹا سا شہر، کانپور سے گیارہ میل کے فاصلے پر اور کھنڈ سے چونتیس میل کے فاصلے پر۔ ریل دن بھر چلتی ہے۔ دن میں کوئی آٹھ گاڑیاں کانپور سے کھنڈ جو جاتی ہیں اور پھر واپس آتی ہیں وہ اُتناؤ ہو کر گزرتی ہیں، تو اُتناؤ کا کھنڈ سے آمد کانپور سے بڑا گہرا رابطہ ہے۔ کانپور کا مزاج ہے بالکل کاروباری وہاں کا خانے اور مزدوروں کی زندگی، اس شہر پر اُس کاروباری مزاج کا اثر تھوڑا سا پڑا — کھنڈ کا مزاج خالصتاً علمی، ادبی اور تنہائی کا اس کا اُتناؤ پر اثر پڑا تو ایک ملی جلی معاشرت کا نمونہ یہ چھوٹا سا شہر۔

پھر بعض باتیں ایسی ہیں کہ اُتناؤ خود اتنا زیادہ مشہور نہیں ہے، لیکن اُتناؤ کے ضلع میں بعض مشہور قصبے ہیں، ان میں سے ایک مردان، حسرت موہانی کا وطن، میوتی ایک قصبہ ہے، بڑا مردان خیز — وہاں بڑے علماء بھی پیدا ہوئے جنہوں نے شہرت حاصل کی، ایسے لوگ بھی پیدا ہوئے جنہوں نے بڑے اقتدار حاصل کئے۔ اسی طرح ایک قصبہ صفی پور، جہاں کے رہنے والے عزیز صفی پوری، مولانا ولایت علی خاں صاحب، وہ غالب کے شاگردوں میں سے تھے۔ اسی طرح گنج مراد آباد وہاں ایک جگہ ہے جہاں مولوی فضل الرحمن صاحب کا مزار ہے، تو جو لوگ صفی پور جاتے ہیں، گنج مراد آباد جاتے ہیں، مردان جاتے ہیں، میوتی جاتے ہیں، وہ سب اُتناؤ سے ہو کر گزرتے ہیں تو اس طرح ایک روحانی رشتہ پیدا ہوتا ہے ان مقامات کے ساتھ — خود اُتناؤ میں بعض مزار ہیں جہاں عرس ہوتے ہیں اور باہر سے لوگ آتے ہیں تو یہ ماحول تھا جس میں میں وہاں پنچا اور اسی ماحول کا نتیجہ تھا کہ مشاعرے ہوا کرتے تھے بڑے پیمانے پر بھی اور گھڑیاں پر مجلس ہوتی تھیں۔

میرے والد صاحب فزل بھی کہتے تھے اور نعمت — اس رشتے سے وہاں جو شعر کہنے والے تھے، اُن کے ہاں اُن کا گھانا ہوتا تھا اور بعض صاحبان آتے بھی تھے ہمارے ہاں — تو جو مشہور شاعر میرے ہوش میں وہاں موجود تھے، اُن میں ایک مرزا جعفر علی خاں آخر کھنڈی اور جگت موہن لال رواق، آپ ان سے واقف ہیں — اسی طرح رضی بدایونی ایک صاحب تھے، بہت اچھے فزل گو تھے، منیا بدایونی کے بھائی۔ اسی طرح فرخ بنارسی تھے۔ وہ داغ کے شاگردوں میں بہت اچھے فزل گو — ایک راز مولال مست تھے اور واقعی مست اور مجذوب بالکل اُن کا ایک شعر مجھے یاد آ رہا ہے، اس وقت :

وہ لمحہ میں بونے مے تھی کہ نہ آسکے نہ رشتے

ہیں عذاب میں پھنسا تھا جو نہ بادہ نہوار ہوتا !

تو یہ غیر معروف شاعر وہاں اس طرح کے تھے جو اتنے اچھے شعر کہہ سکتے تھے — تو شعر و شاعری کا ماحول اور وہ بارہ ہزار کی بستی، تو اُس میں ہر چھوٹا بڑا میعلوم ہوتا تھا کہ ایک دوسرے سے قریب ہے۔

پھر ایک بات اہل حق، مسلمانوں میں، کہ وہ جاگیردارانہ تہذیب میں بچے ہوئے تھے۔ امیروں اور رئیسوں نے تسلیم کی طرف اتنی توجہ نہیں دی جتنی ہندوؤں نے۔ تو سامترقی زندگی میں ہندوؤں کو اہم مقامات حاصل ہو گئے۔ تجارت پر لمبی وہ قابض ہو گئے۔ اس کا نتیجہ ہوا کہ مسلمانوں نے یہ محسوس کیا کہ ہمیں ایک الگ جتھا بنانا چاہیے، اپنی تہذیبی روایات کو محفوظ رکھنا چاہیے اس کی وجہ سے پھر یہ ہوتا تھا کہ بڑی اچھی مجلسیں ہوتی تھیں مگر ہمیں کھنٹوں سے ڈاکر آتے تھے، اکھنٹوں سے سوزخاں آتے تھے اور مشہور مشہور۔ اسی طرح میلاد ہوتے تھے اور میلاد میں کوشش یہ ہوتی تھی کہ بڑے سے بڑے عالم کو بلا یا جائے اور بلایا جاتا تھا۔ چنانچہ ہمارے بعض اوقات مولانا پھولادی، مجھے اچھی طرح یاد ہے مولانا جعفر شاہ پھولادی کے والد ایک دفعہ میلاد پڑھنے آئے۔

اسی طرح نوجوانوں میں یہ احساس پیدا ہوا کہ اپنی ایک تنظیم قائم کرنی چاہیے۔ یہ اُس زمانے کا ذکر کر رہا ہوں جب میں آٹھویں جماعت میں تھا، تو میرے ایک تنظیم بنائی۔ ایک چھوٹی سی لائبریری وہاں قائم کی، گھروں میں گئے، وہاں سے کتابیں لاکے جمع کیں اور پھر انھیں جمع کرتے تھے تو شوق سے پڑھتے بھی تھے۔ تو یہ سب چیزیں تھیں جس سے وہاں کا ماحول علمی اور تہذیبی بنا اور اس علمی اور تہذیبی ماحول میں شاعری بطور خاص ابھری۔ کائناتوں میں ہر وقت اچھے شاعر پیدا ہو رہے اور معلوم ہوا کہ شاعری اصل زندگی ہے۔ اور اچھے شاعروں کے قریب جا کر، اُن کی زندگی کے طوطی دیکھ کر یہ خیال ہوا کہ انھیں کی سی زندگی بسر کرنی چاہیے۔ شعرا اس طرح سے گروا شخصیت کا ایک جزو بن گیا اور میں سمجھے لگا کہ شعر حقیقت میں ہماری تہذیبی زندگی کی ایک خاص بنیاد ہے۔ اس سے الگ اور اس سے قطع نظر مذہب کا ایک تصور تھا جو گھر سے لیا، تو مذہب اور شعر یہ دو چیزیں ہیں جو زندگی میں ہر قدم پر معلوم ہوتا ہے کہ ہمارے ساتھ ہیں۔ تو یہ ماحول ہے جس میں میں نے پرورش پائی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن، شاعر آپ کے گھر اور دیار کی روایت مٹی لیکن شعر گوئی آپ نے باقاعدہ سمجھی نہیں کی۔ اگرچہ بے قاعدہ ہی تھی آپ نے شعر گوئی کی ضرورت ہے اچھے ایک حوالہ یاد آتا ہے، آپ نے ایک موقع پر بیان کیا ہے کہ ۱۹۲۳-۲۴ء میں جب آپ اہل تہذیب کے گورنمنٹ ہائی اسکول کی ساتویں جماعت میں پڑھتے تھے، آپ کو خود شعر کہنے کا شوق بھی پیدا ہو گیا تھا اور شاعروں کے لئے آپ اکثر غزلیں کہتے تھے، لیکن اس شاعری کو آپ نے "ادبِ شانگ سلسلہ" یا "نک بندہ" کہا ہے۔ یہ محض اندرونی افسانہ ہے یا واقعی تخلیقِ شعر کو آپ نے اپنا فن نہیں سمجھا؟

سید وقار عظیم، لیکن صاحب! میں ایک تو اس میں قصوری تبدیلی کروں گا، اکثر نہیں غزلیں کہیں، کبھی کبھی! اسکول میں جب شاعر ہوتا تھا تو اس میں اپنی غزل بھی کہتا تھا اور اپنے بعض ساتھیوں کی غزل بھی کہتا تھا، سب ہلکے پھلکے مضامین، اپنے تجربے کے۔ یہ صحیح ہے کہ بعض غزلیں کہیں لیکن طالب علمی کے زمانے کے بعد وہ سلسلہ ختم ہو گیا۔ اور اس کی وجہ، جب میں نے تجربہ کیا تو یہ محسوس ہوا کہ آٹھویں جماعت میں، میں جب تھا تو مجھے وظیفہ ملا۔ اُس امتحان میں پچیس روپے وظیفہ ملتا تھا، اُس زمانے کے لحاظ سے خاصی رقم تھی۔ والد صاحب نے بطور خاص یہ کہا کہ یہ پچیس روپے جو تمہیں تھے میں ان کی کتابیں خرید کر دو۔ تو پہلا وظیفہ جب ملا ہے تو میں کھنڈ گیا اپنے ایک عزیز کے ساتھ، اور وہاں صدیق کیڈ بڑی مشہور دوکان ہے کتابوں کی وہاں سے میں چاہے کتابیں خریدیں۔ ان میں سے ایک "آب حیات" تھی۔ یہ آٹھویں جماعت کے اخیر کا قصہ ہے۔ تو میرے ابتدائی مطالعے ہیں

جو کہ میں آئیں، ادب کی اور شکر کی اور تنقید کی ان میں ”آب حیات“ کا ایک خاص مقام ہے۔

”آب حیات“ پڑھنے کے بعد یہ خیال ہوا کہ خیر کے بغیر آدمی شر میں بھی شہرہ بہہ سکتا ہے اور ایک تھوڑا سا بھائی تھا جو شعر کہنے کا، وہ خصل ہو گیا شر کی طرف۔ اور میں نے ایسی نثر شروع کی کہ جس سے خود، وہ جو ایک موزونیت کا طبیعت میں، اور شعر کہنے کا جو ایک احساس تھا، وہ اُھر منتقل ہو گیا۔ اور یہ کہ کوئی استاد نہیں تھا، نہ کسی نے کبھی ترغیب دلائی شعر کہنے کی۔ تو میں نے اس تبدیلی کو قبول کیا اور پھر اُسی راستے پر چلتا رہا۔

ڈاکٹر سید محسن الرحمن، ایک سوال یہاں اور ہے۔ اہم ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی صاحب نے فرمایا، ادب میں ”گلشن“ آپ کا خاص موضوع اور میڈیا ہے۔ چالیس برس پہلے ۱۹۳۵ء میں ایک ساتھ آپ کی دو کتابیں ”ہمارے افسانے“ اور ”افسانہ نگاری“ شائع ہوئیں۔ یہ اب تک ہندوستان اور پاکستان کی مختلف جامعات میں پڑھائی جاتی ہیں۔ ان چالیس برسوں میں بھی آپ بزرگ افسانے کے فن، اس کے امکانات اور افسانہ نگاروں کے اکتسابات کا تنقیدی جائزہ دیتے رہے۔ ”نیا افسانہ“، ”ہماری داستانیں“ اور ”داستان سے افسانے تک“۔ آپ کی بعد کی معروف تنقیدی کتابیں ہیں، لیکن ایک بات جو عام طور پر نہیں معلوم یہ کہ افسانے کی تنقید سے پہلے خود آپ نے افسانہ نگاری کی۔ یہ ۱۹۳۰ء کے پس و پیش کی بات ہے۔ سن آئیں یا بس کا رہا ہوگا آپ کا۔ آپ کے کچھ افسانے رسالہ ”ساقی“، ”نیزک خیل“ اور ”عالمگیر“ کے پڑانے پچوں میں میری نظر سے گزرے ہیں۔ سوال یہ ہے کہ افسانہ نگاری آپ نے کیوں ترک کر دی؟ افسانوں کی تخلیق سے افسانے کی تنقید تک کے سفر کے بارے میں کچھ ارشاد فرمائیے؟

سید وقار عظیم: ہاں، اس میں معین صاحب بات یہ ہے، دو چیزیں ہیں، وہ افسانے اگر آپ نے ان میں سے بعض افسانے پڑھے ہیں، کچھ رومانی انداز کے ہیں۔ اور وہ رومانی انداز، نیا نہ بنتی پوری کے، ل۔ احمد اکبر آبادی کے اور پھر اُس زمانے میں مجنوں گوگپوری کا بڑا شہرہ تھا، انہیں پڑھ کر، سجاد حیدر بلدم تھے، انہیں پڑھ کر، اثر قبول کیا اور اُسی انداز کی کہانیاں لکھیں۔ لیکن وہ جیسا کہ میں نے عرض کیا آپ سے ”آب حیات“ پڑھ کر جو ایک رجحان پیدا ہوا تھا ادب پر اپنے خیالی ظاہر کرنے کا اور شاعری پر اپنے خیالات کو ظاہر کرنے کا، وہ غالب آتا رہا برابر۔ اور اس کے غالب آنے کی ایک وجہ وہ ماحول تھا جس میں میں نے تعلیم پائی۔

لے طبع اول: سرسوتی پبلیشنگ ہاؤس، الہ آباد، ۱۹۳۵ء، باضافہ وترمیم: اردو مرکز لاہور، ۱۹۵۰ء

لے طبع اول: سرسوتی پبلیشنگ ہاؤس، الہ آباد، ۱۹۳۵ء، باضافہ وترمیم: فنیس ایڈمی، کراچی، ۱۹۵۰ء، طبع سوم: اردو مرکز لاہور، ۱۹۶۱ء

لے طبع اول: ساقی بکس پور، دہلی، ۱۹۳۶ء، باضافہ وترمیم: اردو اکیڈمی سندھ، کراچی، ۱۹۵۰ء

لے طبع اول: ادارہ فروغ اردو، لاہور، ۱۹۵۶ء، باضافہ وترمیم: اردو مرکز لاہور، ۱۹۶۶ء

لے طبع اول: اردو اکیڈمی سندھ، کراچی، ۱۹۵۹ء، طبع دوم: ۱۹۶۶ء

انٹرمیڈیٹ میں میں جس زمانے میں پڑھتا تھا، وہاں دو استادوں سے سابقہ رہا: ایک حامد اشرف میرٹھی، وہ افسانے لکھنے اور ان کے دوست نیاز فتحپوری۔ ہر وقت ان کا اٹھنا بیٹھنا تھا، میں جاتا تھا حامد اشرف صاحب کے ہاں، وہاں نیاز صاحب کے ملاقات ہوتی تھی اور افسانے کے موضوع پر باتیں ہوتی تھیں۔ پھر دوسرے استاد علی عباس حسینی۔ وہ آپ کو معلوم ہے بڑے معروف افسانہ نگار انہوں نے ناول نگاری کی تاریخ پر کتاب بھی لکھی ہے۔ اُن کے بھانجے (قوتیرا) میرے ہم جماعت تھے، تو ہم حسینی صاحب کے پاس بیٹھا کتے تھے جا کے۔ اُن کی کہانیاں بھی سننے تھے اور خام کہ وہ جو تاریخ لکھ رہے تھے ناول کی، اُس کے بعض حصے وہ شوق میں ہمیں سنایا کرتے تھے، کچھ ہمیں سکھانے کے لئے۔ تو یہ مجھے خیال پیدا ہوا کہ ناول اور افسانے پڑھنا اور اس کے متعلق رائے ظاہر کرنا ایک بڑا دل چسپ شغل ہوگا۔ یہ ایک بات ذہن میں رہی۔

اب یہ ہوا کہ وہاں سے پھر جب ایم۔ اے کرنے کے لئے الہ آباد گیا تو الہ آباد کے قیام کے زمانے میں جن لوگوں سے ملاقات ہوئی، اُن میں احمد علی، وہ ایک خاص طرح کا افسانہ لکھتے تھے، سجاد ظہیر بھی اُس زمانے میں وہیں تھے اور یہ نئی طرح کا جو افسانہ تھا، اُس نے میرے ذہن پر اثر ڈالنا شروع کیا۔

آپ کو معلوم ہے کہ شروع میں جو مضامین میں نے لکھے ہیں وہ "نیرنگ خیال" میں اور "عامیگر" وغیرہ ہیں۔ یہ پرچے اور ان کے خاص خاص نمبر آئے شروع ہوئے تو اُن میں کہانیاں پڑھیں اور کہانیاں پڑھنے کے بعد مجھے یہ محسوس ہوتا تھا کہ کہانیاں تو لوگ لکھ رہے ہیں، کہانی کی تنقید کوئی نہیں لکھ رہا تو میں جس زمانے میں ایم اے میں پڑھ رہا تھا، میں نے اپنے ذہن میں یہ بات طے کر لی کہ تعلیم سے فارغ ہو کر میں اس کام کی طرف توجہ کروں گا۔ کہانیاں اچھی طرح پڑھوں اور کہانیوں کا تجزیہ کروں، لیکن کہانیوں کا تجزیہ کرنے سے پہلے خود مجھے یہ معلوم ہونا چاہیے کہ کہانی کا فن کیا ہے؟

کہانی کا فن کیا ہے، اس کی جستجو میں پھر میں نے فراق گورکھپوری، وہ الہ آباد یونیورسٹی میں تھے انگریزی کا استاد فراق صاحب کے علاوہ انگریزی کے ایک اور بڑے معروف استاد تھے دیو صاحب، اُن سے مل کر خاص طور سے گویا کشن کے فن پر جو چیزیں مل سکتی تھیں، وہ جمع کیں اور اس انتظار میں رہا کہ امتحان سے فارغ ہواؤں تو انہیں یکسوئی سے پڑھوں۔ امتحان سے فارغ ہوتے ہی چنانچہ میں نے انہیں پڑھنا شروع کیا اور ان کتابوں سے متاثر ہو کر پھر یہ دو کتابیں ("ہمارے افسانے" اور "افسانہ نگاری") لکھیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ۱۹۳۴ء میں؟

سید وقار عظیم: بن ایم۔ اے کا امتحان دینے کے فوراً بعد تقریباً چھ مہینے میں، ۱۹۳۴ء کے اپریل میں لکھی کہ یہ کام شروع کیا۔ اس کے بعد چھ مہینے میں یہ دونوں کتابیں لکھی گئیں اور ۱۹۳۵ء میں شائع ہو گئیں۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: جناب والا! آپ کا ایک بیان یہ ہے کہ آپ کی تنقید نگاری کی ابتداء جن دو مضامین سے ہوئی، وہ دونوں غائب کے زیر بار احسان ہیں۔ یہ دو مضامین کیا تھے؟ کب لکھے اور کہاں لکھے؟

سید وقار عظیم: تنقید کی ابتدا، ہاں صحیح مضامین میں جب ایم۔ اے میں تھے ہم لوگ تو اس طرح کا ماحول تھا کہ جی چاہتا تھا کہ جو کچھ پڑھ

رہے ہیں۔ اُس پر اپنے خیال کا اظہار کریں، تو ایم۔ اے کی تعلیم کے زمانے میں 'میں نے بہت سے تنقیدی مضمون لکھے، مثلاً: بے جب ہم نے الہ آباد یونیورسٹی کے شعبہ اردو سے ایک رسالہ نکالا "نیساں"۔ "نیساں" میں یہ تھا کہ غالب علوی کے مضامین جو نے ہائیں۔ اس میں پہلا مضمون جو میرا چھپا ہے وہ تھا "غائب بحیثیت نقاد"۔ غالب کے خطوں سے جو ایک تنقیدی مزاج اُن کا اُبھر رہا ہے، اُس پر میں نے یہ مضمون لکھا۔ اچھا، اسی طرح "نیساں" کے لئے میں نے ایک اور مضمون لکھا، اس کا عنوان تھا: "شعر میں سادگی"۔ مقدمہ پڑھا تھا حاکم کو، کچھ تصورات تھے اس کی وجہ سے، اور کچھ غائب کی وہ غزلیں جو آسان زمینوں میں ہیں، حیرت کی غزلیں، تو میں نے ان دونوں شاعروں کے حوالے سے، میر اور غائب کے حوالے سے شعر کی سادگی کے مفہوم کی وضاحت کی، تو اس طرح نظم میں جو بات کہی گئی وہ غائب کے شعر سے متاثر ہو کر ادھر میں تنقید میں ایک بات کہی تو اُن کے خطوں سے متاثر ہو کر۔ اس طرح غائب میری تنقیدی زندگی کا آغاز ہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہ بات آپ کے الہ آباد تشریف لے جانے کے بعد کی ہے؟

سید وقار عظیم: جی، جی!

ڈاکٹر سید معین الرحمن: کہ تنقیدی مضامین آپ نے لکھنا شروع کئے؟ اس سے پہلے ۱۹۳۰ء میں آپ نے انٹر اور ۱۹۳۲ء میں بی۔اے کیا کھنڈر سے۔ آپ نے حادثہ افسر صاحب اور علی عباس حسینی صاحب کا ذکر کیا۔ ان اساتذہ کے علاوہ کچھ اور اساتذہ سے بھی آپ کا سابقہ رابہ ہوگا؟

سید وقار عظیم: جی ہاں وہ یونیورسٹی میں ہا کر۔ یہ دونوں صاحبان تو انٹر میڈیٹ کالج میں تھے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: جی، جی! کالج میں؟

سید وقار عظیم: جی، جی! انٹر میڈیٹ کالج (کھنڈر) میں۔ وہ بڑی مشہور عمارت، جو شرعہ آتش کا:

یہ کس دشبک مسیحا کا مکان ہے

زمین یاں کی چہارم آسمان ہے

اُس میں ہمارا کالج تھا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اچھا! اچھا!؟

سید وقار عظیم: افسر صاحب نے ہمیں یہ بتایا کہ بس یہ کالج اُس عمارت میں ہے جس کے متعلق آتش کا یہ شعر ہے: افسر صاحب آپ کو معلوم ہے، شاعر بھی بہت اچھے تھے اور افسانہ نگار بھی اور نقاد بھی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: بچوں کے لیے انہوں نے نظمیں بھی کہیں بڑی اچھی۔

سید وقار عظیم: جی ہاں! تو اُن کا بڑا اثر پڑا ذہن پر۔ میاں یونیورسٹی میں آنے کے بعد اُس میں ایک طرح کی پٹنگی پیدا ہوئی اور ایک

راستہ لا تنقید کو: وہ مسعود حسین رضوی صاحب کے زیر سایہ۔ جی اسے میں حالی کا مقدمہ تھا ہمارے نصاب میں۔ آپ کو معلوم

ہے کہ مقدمے کو سامنے رکھ کر مسعود صاحب نے کتاب لکھی ہے "بہاری شاعری" تو وہ مقدمہ پڑھتے تھے اور جو کچھ انہوں نے

”ہمارے شاعر ہی میں کہا ہے، اُسے زبانی بیان کرتے تھے۔ تو بھائے اس کے کہ ہم ان چیزوں کو پڑھتے، ہم نے یہ خیالات اُن سے سنے اور ان کا اثر قبول کیا، تو مسعود حسینی رضوی صاحب کا میں سمجھتا ہوں کہ بے حد اثر ہے اور میں جتنا بھی ذکر کروں اُس احسن کا، جو ہے اُن کی تحریروں اور تقریروں کا۔ وہ کم ہو گا۔ پھر مولوی محمد حسین صاحب ایک تھے۔ وہ بُرائی دُش کے استاذ تھے۔ بہت اچھا شعری ذوق رکھتے تھے اور روایت میں رہے ہوئے۔ اُن سے بھی ہم لوگ بہت مانوس تھے اور اُن کی تنقیدوں اور خیالات سے متاثر ہوتے تھے۔“

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ایک بات یہ کہ ۱۹۳۲ء میں آپ نے کھنوسے بی۔ اے کیا اور ایم۔ اے کے لیے لہ آباد تشریف لے گئے کیا نقل مکانی ضروری تھی؟

سید وقار عظیم: بات یہ ہے کہ اردو کا ایم۔ اے اُس وقت تک وہاں کھلا ہی نہیں تھا اور نہ ہی یہ بات عرض کروں کہ جب میں نے بی۔ اے کیا تو مسعود صاحب نے مجھے ایک نیا باتوں میں کہا کہ کبھی وقار وہ ہم اردو ایم۔ اے کھولنے کا ارادہ رکھتے ہیں اور خیال یہ ہے کہ شاید دو تین برس اس میں گئیں گے، تو جی یہ چاہتا ہے کہ ہمارا کوئی شاگرد یہاں پہلا استاد ہو جسے کا، جو ایم۔ اے کی تدبیر میں حصہ لے تو اگر آپ اردو میں ایم۔ اے کر لیں تو جی خوشی ہوگی۔ اور پھر اس کے لئے اللہ آباد جانا ضروری تھا، علی گڑھ میں بھی اُس زمانے میں اردو ایم۔ اے نہیں تھا۔ پھر علامہ اندلسی سے ملاقات ہوئی، اُن سے زیادہ ملتا تھا۔ ہم ایک ہی جگہ میں رہتے تھے، اُن سے ذکر آیا مسعود صاحب کے اس مشورے کا، تو وہ بہت خوش ہوئے اور کہنے لگے: ہاں جاؤ اور فرسٹ کلاس لے کر آنا اور پھر ان شاء اللہ زندگی میں، دیکھو ہم تصور کر سکتے ہیں کہ تم کیا کر دو گے۔ تو ان دو استادوں کی ترغیب پر اُن کے حکم پر پھر میں لہ آباد گیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ایک موقع پر آپ نے کہیں لکھا ہے کہ ایم۔ اے کے لئے آپ کو کھنوسے لہ آباد آنا پڑا، یہ سفر آپ کی زندگی میں ایک خاص اہمیت رکھتا ہے۔ اس کی تفصیل آپ کچھ بتائیے۔

سید وقار عظیم: یہ کچھ طویل صورت حال۔ والد صاحب ہمارے پولیس میں تھے جیسا کہ نے آپ سے عرض کیا۔ وہ ریٹائر ہو چکے تھے اُس وقت تک۔ یہاں ایک بات، ہم چھ سات بہن بھائی، اُن میں میں سب سے بڑا ہوں، تو ملازمت سے فارغ ہونے کے بعد والد صاحب پر یہ ذمہ داری تھی کہ چھوٹے بہن بھائیوں کو پڑھائیں۔ بی۔ اے میں نے کر لیا تو وہ یہ سمجھتے تھے کہ اب تعلیم مکمل ہو گئی۔ میرا ارادہ یہ تھا کہ اب میں ایم۔ اے کروں۔ میں نے جب اُن سے اجازت لی تو وہ خاموش ہوئے اور خاموشی کی

لہذا غلام صاحب سے گفتگو ہوئی (۲۰ جنوری ۱۹۷۵ء) تو مسعود حسن رضوی ادیب حیات تھے۔ ۲۹ نومبر ۱۹۷۵ء کو وہ اللہ کو پیارے ہوئے، وقار صاحب سے اس کا ذکر آیا تو انہوں نے گہرے اور دل رنج کا اظہار کیا تھا، وہ خود بھی نہ رہے، اللہ سے سنا، آواز نہیں آتی!

علامہ وقار عظیم صاحب کے والد مقبول عظیم صاحب کا سال ولادت ۱۳۰۰ ہجری (۱۸۸۱-۸۲) ہے۔ وقار عظیم صاحب کے بی۔ اے کرنے تک (۱۹۳۲ء) وہ ملازمت سے ریٹائر ہوئے تو اُن کی عمر پچاس سال یا اس کے قریب رہی ہوگی۔

وجہ یہ کہ وہ سمجھتے تھے کہ ہفتویہ سی ہفتی ہفتی اب ملتی ہے، اس میں وہ میری تعلیم کا بار بار نہیں اٹھا سکیں گے۔ میں نے اس پر ان سے یہ کہا کہ مجھے معلوم ہے کہ آپ پر ذمہ داریاں ہیں۔ چھوٹے بھائی بہن ہیں۔ میں صرف آپ کی اجازت چاہتا ہوں اور آپ کی دُعا۔ پھر میں انشاء اللہ آپ کو کسی طرح کی — خیر، تو انہیں یہ اندازہ ہو گیا کہ یہ اس کی دلی خواہش ہے تو یہ کچھ اس روپے کا انہوں نے انتظام میرے لئے کیا اور وہ پچاس روپے لے کر پھر میں وہاں آتا ہوں گیا، اور اس کے بعد پھر میں نے جب تک ایم۔ اے کی تعلیم حاصل کی اپنے والد صاحب سے نہیں کچھ لیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: تو پچاس روپے اور دُعا، یہ زاد راہ لے کر آپ اعلیٰ تعلیم کے لیے سفر پر نکلے۔

سید وقار عظیم: بالکل اس کے بعد پھر ان کی دُعاؤں کی اثرات وہاں جا کے مختلف طرح کے چھوٹے چھوٹے کام میں کرتا رہا تو میرے کبھی شرح لکھ دی کسی کتاب کی، کبھی کسی کا ترجمہ کر دیا اور ان میں سے جن چیز یا ایسی ہیں جن پر نام بھی نہیں ہے میرا، تو اس طرح وہ دن گزرے وہاں ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب ۱۹۴۲ء میں آپ نے اور آبادیونیورسٹی کے امتحان ایم۔ اے آؤ وکلاء متون میں فرسٹ کلاس لیا اور یونیورسٹی میں تول آئے اور والد آبادیونیورسٹی کے شعبہ اردو ہی میں بطور لیکچرار کے آپ کا تقرر بھی ہو گیا۔ یہ سلسلہ کب تک آیا اور کیوں ختم ہو گیا؟

سید وقار عظیم: وہ صدیقی صاحب بات یہ ہے کہ جب میں نے ایم اے کیا ہے تو ایم۔ اے کرنے کے بعد شعبے میں ایک وظیفہ تھا، برائول آنے والے طالب علم کو تحقیق کے لئے دیا جاتا تھا۔ اس وظیفے کی میرے لئے منظوری ہو گئی، لیکن اسی زمانے میں ہمارے استاد ڈاکٹر حفیظ سید، بھرتی پر، بھرتی کی من گھڑی پر ان کا مقالہ ہے، آپ نے دیکھا ہوگا، وہ انگلستان گئے تھیں پر، تو ان کی جگہ میرا تقرر ہوا۔ وہ عارضی تقرر تھا، ان کی جگہ تک — چنانچہ میں نے کوئی چھ مہینے، وہاں بی اے اور بی اے (آنرز) کی کلاسوں کو پڑھایا اور ڈاکٹر حفیظ سید صاحب کے آنے کے بعد وہ تقرر کا سلسلہ ختم ہو گیا۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب! ابھی آپ نے فرمایا کہ ریسرچ کے لیے شاید آپ کو وظیفہ ملا تھا، تو وہ ریسرچ کی کہیں کیوں نہ ہوگی؟

سید وقار عظیم: ایم۔ اے کے لیے میرے مقالے کا موضوع تھا: اردو شاعری پر تعامی اثرات" اصل میں وہ موضوع انگریزی میں تھا:

"INFLUENCE OF LOCAL ENVIRONMENT ON URDU POETRY" اُس وقت تک اردو میں مقالہ لکھنے کی اجازت

نہیں تھی، ایم۔ اے اردو کے طالب علموں کو بھی۔ اُس سال سے پھر اجازت ہوئی کہ ہاں اردو میں لکھ سکتے ہیں، خیر، پھر وہ "اردو شاعری پر تعامی اثرات" کے موضوع پر میں نے مقالہ لکھا سال بھر میں۔ لیکن ظاہر ہے اُس کا معیار وہی تھا، مبیسا گویا ایم۔ اے کے پہلے سال کے بعد ایک سال میں لکھ سکتا ہے آدمی، لیکن اسے ضامن صاحب (صدر شعبہ اردو) نے پسند کیا اور پھر سفارش کی کہ اس کی بنیاد پر پی ایچ۔ ڈی کی اجازت دی جائے۔ چنانچہ وہاں (الہ آبادیونیورسٹی) اسے پی ایچ۔ ڈی کی اجازت مل گئی۔

اب اس کے بعد کے بعض واقعات ہیں جن کی حیثیت ایک طرح کے سانحے کی ہے — ایم۔ اے کرنے کے چھ مہینے کے بعد میری والدہ صاحبہ کا بھی انتقال ہو گیا اور والد صاحب کا بھی، اور میں گھر میں سب

سے بچا ہوں، اپنے بہن بھائیوں میں۔ سات بہن بھائی ہیں میرے۔ تو کچھ ان کی تعلیم کی ذمہ داری، ان کی پرورش، کچھ میری شادی بیاہ، اس طرح اب میری ساری توہج اس بات پر ملتی کہ جب تک میں والد آباد میں ہوں میری اتنی آمدنی ہو کہ اپنے خرچ کے علاوہ، میں ان کی ضروریات بھی پوری کر سکوں، تو اس لئے وہ پھر توبین میں جا پڑا تحقیق کا قصہ اور پھر وہ اسی طرح قتل ہوا اور میری خواہش کے باوجود اس کی تکمیل نہ ہو سکی۔

ڈاکٹر سعید الرحمن: وقار صاحب! آپ کی شخصیت کے دورِ خوں کا عکس بالعموم دلوں پر نقش ہے۔ ایک رخِ محکم کا اور دوسرا وہ جس میں آپ بحیثیت ادیب اور نقاد، دنیا کے سامنے آئے، لیکن پہلے رخ کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ آپ نے تحقیق کا

لے وقارِ عظیم صاحب کی حقیقی والدہ کا انتقال ۱۹۲۲ء میں ہوا۔ اُس وقت وہ اپنے میکے میرٹھ میں تھیں۔ وقارِ عظیم صاحب کے والد مقبول عظیم صاحب اس وقت پرودین ماہ وہاں رہے اور جب وہ میرٹھ سے واپس کانپور آئے تو وقارِ عظیم صاحب کی سگی خالہ (کلثوم بیگم)، دوسری والدہ کی بحیثیت سے ان کے ہمراہ تھیں۔ وقار صاحب کی ان دوسری والدہ کا انتقال ۱۹۳۵ء میں ماہِ کے بیٹے میں ہوا۔ یا پھر کے تیسرے یا چارے بچے کی بات ہے۔ اس کے دو بیٹے بعد میں ۱۹۳۵ء میں والد صاحب بھی لاپی تک صدمہ ہوئے۔ پہلی والدہ (مترقی ۱۹۲۲ء) اسے چار بھائی ہیں:

- ۱۔ وقارِ عظیم صاحب (دسمبر ۱۹۰۹ء - ۱۷ نومبر ۱۹۷۶ء)
- ۲۔ اقبال عظیم صاحب (ولادت: ۸ جولائی ۱۹۱۳ء، مقیم کراچی۔
- ۳۔ مسعودہ بیگم صاحبہ (ولادت: ۱۹۱۶ء) اہلیہ: محمود رضوی صاحب، کراچی میں مقیم۔
- ۴۔ معراج عظیم صاحب (ولادت: ۱۹۱۹ء وفات: کراچی ۱۹۵۰ء)

دوسری والدہ (مترقی مارچ ۱۹۳۵ء) سے تین بہن بھائی:

- ۱۔ محبوب میسر محمد، بیگم میسر احمد علوی (دہلی)
- ۲۔ احمد عظیم صاحب مقیم دہلی۔
- ۳۔ حامد عظیم صاحب مقیم دہلی۔

اقبال عظیم صاحب کا بیان ہے کہ ہماری دوسری والدہ وقار صاحب کو بالخصوص بہت عزیز رکھتی تھیں اور انھیں اپنا "کما پوتا" کہا کرتی تھیں۔ انتقال کے وقت بھی انھوں نے بطور خاص وقار صاحب کو یاد کیا اور جب وقار صاحب آئے تو انھیں کے زانوؤں پر انھوں نے دم دیا۔ وقار عظیم صاحب کی شادی اگرے کے کوٹوال عابد حسین خاں صاحب کی صاحبزادی عابدہ بیگم صاحبہ سے ۱۷ دسمبر ۱۹۳۸ء کو لکھنؤ میں ہوئی۔ عابد حسین خاں صاحب بہت محنت کرنے والے بزرگ تھے نومبر دسمبر ۱۹۷۱ء میں وہ علی گڑھ سے لاہور تشریف لائے تو مجھے ان کی زیارت کا موقع ملا، انھوں نے وقار صاحب کے انتقال کے تین ہفتے بعد وہ بھی خالقِ حقیقی سے جا ملے۔ وقار عظیم صاحب کے انتقال کی خبر انھوں نے آل انڈیا ریڈیو کی اردو سروس سے سنی، اسے غصہ آکا لکھ کر منہ سے نکلا اور بے ہوش ہو کر گر پڑے اور پھر اس صدمے سے جان نہ ہو سکی۔ ۹ دسمبر ۱۹۷۶ء کو علی گڑھ میں انتقال ہوا۔ حج عمر بھر روئیں گے، تجھ کو تیرے دیوانے بہت!

کی رہبری کی۔ یعنی بحیثیت استاد ایسے بہت سے شاگردوں کے رہنما بنے جنہوں نے آپ کی رہبری اُردو نمانی میں اپنی ایک ڈی کی سندِ فیضیت حاصل کی اعلیٰ درجے کے تحقیقی کارنامے انجام دیئے۔ ان اصحاب میں سے ایک ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی صاحب اس وقت ہمارے ساتھ تشریف رکھتے ہیں۔ ڈاکٹر ناظر حسن زبیدی، ڈاکٹر حسین مجاہد علی، ڈاکٹر عبید اللہ خاں، ڈاکٹر ظہیر حسین نقی پوری، ڈاکٹر محمد اسلم قریشی، ڈاکٹر آغا مسعود رضا، ڈاکٹر ناصر احمد خاں پروازی، اور ڈاکٹر محمد اقبال احمد خاں چند نام ہیں جو اس وقت ذہن میں آتے ہیں، جنہوں نے آپ کی رہنمائی میں منزلِ پائی اور تکلفِ برطرف غالب پر خود اپنے تحقیقی کام کو میں آپ کے فیضان سے خالی نہیں پاتا۔ اس لیے آپ کو ”ڈاکٹر محمد اقبال“ کے تو بے جا نہ ہوگا۔ ملک میں تحقیق کا جتنا اور جیسا صحیح ذاق آپ کے طفیل عام ہوا، اس کی کوئی دوسری مثال مشکل ہی سے پیش کی جاسکتی ہے۔ خود آپ نے اپنی کتابوں اور مقالوں میں تاریخِ ادب کے بہت سے تاریک گوشوں پر روشنی ڈالی اور نئے حقائق منکشف کئے ہیں، لیکن میں نے محسوس کیا ہے کہ اپنے محقق ہونے کے سلسلے میں آپ نے جو کچھ کہا، اُس میں انکسار کو بہت دخل ہے، مثلاً: ایک جگہ تو آپ نے یہ بھی لکھ دیا ہے کہ: ”میں تحقیق کے میدان کا مرد نہیں“ (ہماری داستانیں، طبع دوم، صفحہ ۲۵۴)۔ اس کے بارے میں آپ یہاں کچھ کہنا پسند کریں گے؟

سید وقار عظیم: یسین صاحب! بات یہ ہے کہ جن صاحبان کے آپ نے نام لیے اور اس کے بعد یہ فرمایا کہ ”ڈاکٹر گز“ آپ کہتے ہیں۔ میں یہ سمجھتا ہوں کہ ان سب کی ڈاکٹری کی ڈگری، ان کے اپنے ذاتی شوق، اپنے ذاتی انہماک اور ذاتی محنت کی بنا پر ہے اور جو کچھ انہوں نے حاصل کیا ہے، وہ میرے لیے باعثِ عزت و تکریم ہے کہ مجھے ایسے شاگرد ملے کہ جن کی بدولت میں نے خود پر حاکی تحقیقی مقام کی نگرانی کرنے کے لیے یہ سمجھتا ہوں کہ جتنا وہ محقق صاحبِ علم مطالعہ کرتا ہے، اتنا ہی کم و بیش خود نگرانی کرنے والے کو بھی پڑھنا پڑتا ہے۔ اس لیے میں یہ سمجھتا ہوں کہ اُن پر میرا احسان نہیں

۱۔ ڈاکٹر ناظر حسن زبیدی: اسسٹنٹ پروفیسر شعبہ اردو و پنجاب یونیورسٹی اور نیشنل کالج، لاہور

۲۔ ڈاکٹر حسین بخاری: نائب مدیر، ترقی اردو بورڈ، کراچی

۳۔ ڈاکٹر عبید اللہ خاں: لیکچرار شعبہ اردو، پنجاب یونیورسٹی اور نیشنل کالج، لاہور

۴۔ ڈاکٹر ظہیر حسین نقی پوری: اسسٹنٹ پروفیسر شعبہ اردو، گورنمنٹ کالج، راولپنڈی

۵۔ ڈاکٹر محمد اسلم قریشی: محنتِ محمودی کالج، راولپنڈی

۶۔ ڈاکٹر آغا مسعود رضا: اسسٹنٹ پروفیسر شعبہ اردو، گورنمنٹ کالج، باغبانپورہ، لاہور

۷۔ ڈاکٹر ناصر احمد خاں پروازی: لیکچرار شعبہ اردو، تعلیم الاسلام کالج، دیوبند

۸۔ ڈاکٹر محمد اقبال احمد خاں: وائس پرنسپل، پروفیسر و صدر شعبہ اردو، ایف سی کالج، لاہور

۹۔ راقم الحروف اور اقبال احمد خاں صاحب نے استادِ محترم پروفیسر ڈاکٹر غلام مسطفیٰ خاں صاحب (صدر شعبہ اردو، سندھ

یونیورسٹی، حیدر آباد) کی نگرانی اور رہنمائی میں تحقیق کا کام کیا۔ ہم اپنے کام کی تکمیل کے دوران میں راقمِ عظیم صاحب سے بھی

مشورہ کرتے رہے۔

ہے، اُن کا محورِ احسان ہے کہ میرا جرمِ بیخِ علم ہے، اُس میں برابر وسعت پیدا ہوتی رہی، اپنی مقالوں کی بدولت۔
 باقی وہ دوسری بات جو آپ نے تحقیق کے سلسلے میں کہی تو کوئی نقاد صحیح عقیدہ اُس وقت تک کہہ ہی نہیں سکتا جب تک اُس کا مزاج تحقیقی بھی نہ ہو۔ کسی شاعر، یا کسی نقاد کے متعلق کچھ کہتے ہوئے، اُس کے پورے ماحول کا، اُس کی شخصیت کا اور اُس پر جو کچھ بتی ہے اُس کا، اُس کے رویہ عمل کا تجزیہ کرنا پڑتا ہے اور میرے نزدیک یہ بھی تحقیق ہے۔ لیکن ہوا یہ کہ بعض ماحولین جو چھوٹی چھوٹی چیزوں پر بہت توجہ دیتے ہیں مثلاً کسی شاعر کی تاریخِ وفات کے سلسلے میں کہیں ۱۱ اگست ہے تو وہ ایک پورا مقالہ لکھیں گے اس بات پر نہیں، ۱۱ اگست نہیں ہے ۱۲ اگست ہے ٹھیک ہے یہ بھی اہم بات ہے۔ لیکن اگر کسی شخص کا مزاج ایسا نہیں ہے کہ وہ اس طرح کی باتوں کی طرف توجہ کرے اور وہ تحقیق کے اُس رخ کو اپنائے جسے میں نے کہا کہ وہ بنیاد بنا ہے عقیدہ کی تو ایسے محقق کو تحقیق نہیں کرنا جاتا۔ تو میں اس معنی میں یقیناً محقق نہیں ہوں کہ وہ باریک بینی سے بعض محقق کام لیتے ہیں اور جس کی اہمیت سے میں انکار نہیں کرتا، اُس میں میں کسی نہیں سمجھا اور اس میدان کا وہ بھی میں مرد نہیں ہوں، تو اس اعتبار سے میں نے یہ بات کہی ہے۔ ورنہ محقق ہونے کا میں دعویٰ نہیں کرتا، لیکن عقیدہ میں اگر میری بات کچھ سنی جاتی ہے اور پسند کی جاتی ہے تو ہر عقیدہ کے پیچھے تھوڑی بہت تحقیق ضرور ہے۔

ڈاکٹر سید حسین الرحمن: محنت اور تحقیق، اچھی عقیدہ کے لئے، اس میں کیا شک ہے۔
 ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب! آپ نے ۱۹۳۷ء میں غالباً پھر زرننگ کالج، علی گڑھ سے بی۔ اے کا امتحان دیا تھا علی گڑھ کے قیام کے زمانے میں آپ کن اصحاب سے خاص طور پر متاثر ہوئے مستفید ہوئے؟

سید وقار عظیم: جی ہاں، وہ بی۔ اے کی کافتہ بھی یہ ہے کہ جس زمانے میں، میں والد آباد میں تھا، ایم۔ اے کے بعد تحقیق کر رہا تھا، اور پھر وہ عارضی سی ملازمت کا مختصر سادہ، اسی زمانے میں شہرِ اہر غلام السیدین آئے وہاں کسی کام سے اُن سے ملاقات ہوئی، ادب اب میرے سامنے کوئی آئندہ کا پروگرام نہیں تھا کہ میں کیا کروں گا، سوائے اس کے کہ وہ اپنی تاریخ، ڈی کی تحقیق، تو اسی زمانے میں سیدین صاحب سے ملاقات ہوئی اور انہوں نے توجہ دلائی کہ کبھی اگر فی الحال کچھ نہیں کرنا ہے تو آپ بی۔ اے کی کر لیجئے۔ علی گڑھ میں تو بی۔ اے کی کہتے تھے، اے اور والد آباد میں این ٹی کہا جاتا تھا۔ ایل۔ ٹی میں عام طور سے داخلہ آدو، فارسی والوں کو، عربی والوں کو نہیں ملتا تھا۔ سیدین صاحب نے کہا کہ ہم آدو، فارسی اور عربی والوں کو ترجیح دیتے ہیں اپنے ہاں، اور ہم چاہتے ہیں کہ ہمارے استاد ان چیزوں سے خاص شغف رکھتے ہوں۔ تو سیدین صاحب کی تشویش سے میں نے پھر وہاں (علی گڑھ میں) داخلہ لیا بی۔ اے میں۔

اُس دور کو میں سمجھتا ہوں کہ میری زندگی کا بڑا اچھا دور ہے کہ وہاں رشید احمد صدیقی سے، پہلے سے نیاز مندی علی اور آل احمد سرور سے دوستانہ مراسم تھے۔ یہ لوگ وہاں موجود تھے، پھر تمین احسن جذبی وہاں شعبے میں آچکے تھے، اختر انصاری افسانے بھی بہت اچھے لکھتے تھے، شعر بھی کہتے تھے، بڑے خاموش طبع اور تنہائی پسند، لیکن مجھ سے خاصا خلا ملا تھا اور میں اُن کے پاس جاتا تھا۔ پھر خواجہ منظور حسین، اُن سے اُس زمانے میں بہت بے تکلفی پیدا ہوئی اور جیسے چھوٹے بڑے کا رشتہ ہے، اُن سے بہت کچھ سیکھا، بلکہ انگریزی ادب کے مطالعے کا اور خاص طور پر انگریزی ادب میں تنقید کے مطالعے کا جو شوق

پہلے سے تھا، اُسے چلا علی خواجه منظور حسین صاحب کی صحبت میں اور اُن سے لے کر جو میں نے کتابیں پڑھیں تنقید کی اور خاص کر اُس تنقید کی جس کا تعلق انسانی ادب سے ہے۔ اُس کا عکس پھر میری بعض آگے کی کتابوں میں نظر آتا ہے۔

خواجه منظور حسین صاحب سے ناول پر ابھی اچھی کتابیں لے کر پڑھیں، ان کا اثر قبول کیا اور ان کے نوٹس لیے جو کئی سوئی ہوئی جلدوں میں ہیں اور اپنے طالب علموں کو بھی یہ حوالے برابر بتاتا رہا کہ انگریزی کی ان کتابوں کو پڑھے بغیر صحیح انسانی ادب کے جو رموز ہیں، اور اس کے تنقید کرنے کے جو اصول ہیں، اُن سے واقف ہی نہیں ہو سکتا کوئی، جب تک وہ ان سے بڑا قریبی تعلق نہ پیدا کرے۔ چنانچہ افسانے کے فن پر، ناول کے فن پر ڈرامے کے فن پر تاریخی ناول کے فن پر انگریزی میں جو کتابیں میں نے پڑھیں، اُن سے متاثر ہوا۔ ان کے خیالات لیے، انہیں اپنے اندر جذب کیا، انہیں اپنے الفاظ میں بیان کیا اور اسے ضروری سمجھتا ہوں میں کہ جو چیز ہم مغرب سے لائے ہیں، اُس کا فن بھی دہیں سے آئے گا۔ البتہ اسے اپنے ماحول میں اور یہاں کی ضروریات کے سانچے میں ڈھالنا چاہیے۔ اس کی میں نے کوشش کی ہے اپنی تحریروں میں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: وقار صاحب! یہ بی بی آپ نے ۱۹۳۷ء میں کیا۔ اُس وقت تک کھنڈ میں کیا شعبہ اردو قائم نہیں ہوا تھا، جس کے پیش نظر مسعود حسین رضوی صاحب نے آپ کو اردو میں ایم۔ اے کرنے کا مشورہ دیا تھا؟

سید وقار عظیم: جی، وہ یہ ہوا کہ کھنڈ میں شعبہ اردو اُس وقت قائم ہوا جب میں بی بی میں پڑھ رہا تھا۔ اس کے لئے ایک اُمیدوار میں بھی تھا، درخواست دینے والوں میں مجوز گورکھپوری تھے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اچھا؟

سید وقار عظیم: اور ایک احتشام حسین۔ احتشام حسین کا ذکر پہلے نہیں آیا، اور وہ اس سلسلے میں آنا چاہیے تھا کہ جب ایم۔ اے میں تھا میں، تو ایک سال پہلے تھے احتشام حسین۔ وہ بی۔ اے میں تھے تو میں ایم۔ اے (پریولس) میں تھا، یعنی جب میں الد آباد میں ایم۔ اے میں داخل ہوا ہوں تو اُس وقت گویا یہ وہاں بی۔ اے میں تھے اور جب ہم لوگ (میں، طالب الد آبادی اور صغیر احمد جان وغیرہ) فائنل میں آئے ہیں تو احتشام حسین پریولس میں تھے۔ تو اُمیدواروں میں ایک احتشام حسین تھے، مجوز گورکھپوری تھے۔ اچھا، اب یہ ہوا کہ احتشام حسین کے خیالات اور اُن کی تربیت کچھ اس طرح کی تھی کہ وہ کانگریس کی طرف مائل تھے، تھوڑا سا جمکاؤ کمیونزم کی طرف بھی۔ انتخاب کے وقت جن کو داخل تھا اس اس انتخاب میں، وہ سیاسی لوگ زیادہ تھے۔ کانگریس کا بڑا غلبہ تھا وہاں (یونیورسٹی میں)، تو اس بنیاد پر، یعنی اُن کی احتشام حسین کی دیانت میں بھی شبہ نہیں، لیکن یہ چیز گویا ترجیح کا سبب بن گئی اور پھر احتشام حسین کا وہاں تقرر ہوا۔

— میں بھی میں بی بی کا امتحان چھوڑ کر وہاں گیا تھا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: انٹرویو کے سلسلے میں۔

سید وقار عظیم: جی ہاں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: تو بی۔ بی کرنے کے بعد جامعہ ملیہ

اچھی تعلیم کو سارے ملک میں عام دیکھنا چاہتے تھے۔ پائی ٹیکنیک ایک نئی طرح کا ادارہ تھا اور جس طرح سر جان سارجنٹ کا یہ خیال تھا کہ اس ادارے میں ہمیں اچھے استاد دلانے چاہئیں، اسی طرح ڈاکٹر صاحب بھی کہہ رہا تھا ادارہ تو بیل ہی رہا ہے اور یہاں اور بھی استاد ہیں تو اگر اپنے اس تھوڑے سے نقصان سے کہ وقار صاحب ہاں چلے جائیں، اس ادارے کو زیادہ فائدہ پہنچے تو وہ علم کی خدمت ہوگی، ایک وسیع تر خیال نے پڑ تو اس جذبے کے تحت انہوں نے — اور وہ جو واقعہ میں نے علی گڑھ ریورس سٹیشن کا سنا، وہ خود پائی ٹیکنیک میں مجھے بھیجنے کے بعد کا ہے، انہوں نے کہے تھے، جی ہاں، تو وہ یہ تھا قصہ —

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ پائی ٹیکنیک سے چار برس آپ کا تعلق رہا۔ وہاں بعض رفقاء ہوں گے، کچھ اور لوگ، کن کا ساتھ رہا، کن لوگوں سے سید وقار عظیم؛ یوں تو بہت سے ساتھی ہیں اور وہ یاد آتے ہیں لیکن ایک رفاقت ایسی ہے جو بعد تک بھی جاری رہی اور وہ پروفیسر حمید احمد خاں صاحب کی۔ نیا نیا ادارہ کھلا تھا، اسلامیہ کالج، لاہور میں انہیں بھی شائد سب سے زیادہ فائدہ پہنچا ہوگا، تو وہ پائی ٹیکنیک میں آئے ایک ملاقات وہ اس کے علاوہ بعض اور احباب بعض ہندو بعض عیسائی دوست۔ ایسے کہ یہاں آنے کے بعد بھی، میں یہ سمجھتا ہوں کہ اگر بہتر انسانوں کی ایک فہرست مرتب کرنی پڑے، تجھے اچھے دوستوں کی، تو میں اس میں، انہیں بھی شامل سمجھوں گا، تو بہت سے آدمی مجھے ملے۔ حمید احمد خاں صاحب کا نام تو میں نے اس لیے لیا کہ وہ بعد میں بھی تعلق قائم رہا — ایک مولوی رشید احمد صاحب وہ یہاں آئے، مختلف اسکولوں میں ہیڈ ماسٹر رہے وہ سارے ساتھی تھے، تو ہم سب چونکہ سرکاری ملازم تھے، اس لیے ہمیں یہ موت دیا گیا کہ تاکہ ہم وہاں رہیں یا یہاں آئیں تو میں نے "آج کل" میں نوکر پاکستان آنے کا فیصلہ کیا اور انرا تادم نے حمید احمد خاں صاحب اور رشید احمد صاحب نے پائی ٹیکنیک میں رہتے ہوئے، تو پھر ہم سب اپنے محکموں کی طرف سے یہاں آ گئے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ یہ بات بھی ذہن میں آتی تھی کہ "آج کل" سے آپ "ماہ نو" میں کیا براہ راست آ گئے؟ سید وقار عظیم؛ جی ہاں، دیکھیے نا، وہ تو سرکاری رسالہ تھا "آج کل" — پی ٹی کیشنز ڈویژن، انڈین نیشنل ڈیپارٹمنٹ کے ہم ملازم تھے، تو سرکاری ملازموں سے، سب سے پوچھا گیا مسلمانوں سے —

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ آپشن، ایک طرح سے؟

سید وقار عظیم؛ آپشن، ہم نے آپٹ کیا پاکستان کے لیے، بنگلہ پورے آج کل کے علینے پاکستان کے لیے آپٹ کیا ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی؛ سید صاحب! آپ کی ادبی زندگی کے آغاز ہی میں ترقی پسند تحریک شروع ہوئی جسے اس دور کے باشعور ادیب بے حد متاثر ہوئے۔ آپ نے کس حد تک اس تحریک کے اثرات قبول کئے؟

سید وقار عظیم؛ ہاں، جی ہاں آپ نے صحیح فرمایا کہ وہ ایک لحاظ سے ادبی زندگی کا آغاز ہی ہے وہ، ترقی پسند تحریک کا پہلا اجلاس یا کانفرنس جس کی صدارت پریم چند نے کی، وہ ہوئی کھٹو میں، اس زمانے میں ہم میں اور احتشام حسین وہیں تھے، ابھی لاہور میں۔ یہ بھی میں اس سے پہلے ذکر کر چکا ہوں کہ یہاں جن لوگوں سے ملاقاتیں رہتی تھیں، ان میں پروفیسر احمد علی اور سید ظہیر پھر کنور محمد امروٹ ایک صاحب تھے، بڑے مشہور، تو صرف ہم دو طالب علم تھے جو طالب علم کی حیثیت سے اس کانفرنس

میں شریک ہونے کے لیے یہاں سے گئے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: آپ اور اعجاز صاحب؟ طالب علم نمائندے؟

سید وقار عظیم: جی ہاں، نمائندے نہیں کہہ سکتے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اپنے شوق سے۔

سید وقار عظیم: نہیں، خود انہوں نے بھی کہا سجاد ظہیر نے اور احمد علی نے کہ مجھے تم لوگوں کو ضرور پہچانا ہے، تو ہم لوگ وہاں شریک ہوئے۔ اس طرح ترقی پسند تحریک سے وابستگی پہلے دن ہی سے ہوئی اور وہ وابستگی رہی، برابر قائم ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ وہ پاکستان آنے کے بعد بھی قائم رہی۔ اسے ترک تعلق تو نہیں کرنا چاہیے لیکن دوری اس لیے پیدا ہو گئی کہ ترقی پسند تحریک میں سے بعض معنفین نے اسے بالکل سیاسی جماعت سمجھ لیا، اور جن ادیبوں کے ہاں ان سیاسی رجحانات کا عکس نہ ملے جنہیں وہ ترقی پسندی کا جز سمجھتے تھے، انہیں اپنی تحریک تو اسی لیے وہ تعلق نہیں رہا، لیکن اس کے مقاصد سے، اس سے الگ ہو کر بھی میں سمجھتا ہوں کہ میرا تعلق رہا قائم اور اب بھی ان مقاصد میں سے بعض ہیں، جنہیں میں سمجھتا ہوں کہ بہت اچھے ہیں اور مفید ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہاں ترقی پسند تحریک سے خواجہ خاندانوں، چائے خانوں اور اس طرح کی دوسری بیٹھکوں اور مصروفیتوں کی طرف ذہن منتقل ہوتا ہے۔ آپ اس طرح کی مصروفیت کو ادب کے حق میں کس حد تک مضریا مفید سمجھتے ہیں؟

سید وقار عظیم: بات یہ ہے کہ جب تک میں کھنڈ یا الہ آباد میں رہا، میں نے دیکھا کہ کھنڈ اور الہ آباد میں حلقوں میں، ان چائے خانوں اور قہرہ خانوں میں جاکر جو بیٹھتے تھے، ان میں سے بعض لوگ بڑے سنجیدہ تھے اپنے مسائل کے سلسلے میں اور وہاں جب بیٹھتے تھے تو انہیں سنجیدہ مسائل پر گفتگو کرتے تھے، بلکہ چائے خانوں اور قہرہ خانوں کو ایک مرکز سمجھتے تھے اجتماع کا، کہ اس بہانے سے وہاں لوگ جمع ہو جاتے تھے۔ اور وہاں بالعموم وہ اس مقصد سے ہرگز نہیں آتے تھے کہ ہم دوسروں کی تعریف کریں گے اور وہ ہماری تعریف۔ یاد دوسرا، جسے ہم پسند نہیں کرتے اس کی تنقید ہوگی، ہم اس میں شریک ہو جائیں گے، بلکہ زندگی اور ادب کے رشتے سے جننے مسائل ذہن میں آجھرتے تھے اور حقیقی تخلیقات سانس آتی تھیں، ان پر مکمل کردہاں گفتگو کی جاتی تھی۔ آگے چل کر پھر یہ ہوا کہ اس میں ذاتیات شامل ہو گئی۔ اور وہ ذاتیات ہندوستان میں تو نہیں نے نہیں دیکھا تقسیم کے بعد کیا ہوا، لیکن پاکستان بننے کے بعد یہاں چائے خانوں اور قہرہ خانوں میں جو کچھ دیکھا، یقیناً اسے دیکھ کر یہ خیال ہوتا ہے کہ جو لوگ وہاں بیٹھتے ہیں، ان کا وقت زیادہ ضائع ہوتا ہے اور حقیقی صلاحیتوں کو قطعاً کچھ سہارا نہیں ملتا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اگرچہ بعض صورتوں میں وہ خود بہت ذہین اور بڑی توانائی اور بہت استعداد کے مالک ہوتے ہیں۔

سید وقار عظیم: یقیناً، بالکل۔ تو بعض لوگ ہیں، جاتے ہیں وہاں، اس طرح کی باتیں بھی کرتے ہیں مگر عام ماحول وہاں کا ایسا ہے کہ نوجوانوں کے لیے اور ایسے نوجوانوں کے لیے جن کا مطالعہ محدود ہے یا اونچے نیچے کا جس میں امتیاز نہیں، وہ پھر غلط فہمی میں مبتلا ہو جاتے ہیں، بعض دفعہ مثالوں میں مبتلا ہو جاتے ہیں اور ترقی کے اور دشمنان کے جو امکانات ہیں ان میں، وہ یا تو عمدہ بہر

جانتے ہیں اور یا پھر غلط راستے اختیار کر رہے ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: وقار صاحب! غالب کے بارے میں آپ نے لکھا ہے کہ مجھے سب شاعروں بعد نثر نگاروں سے زیادہ عزیز ہے۔ غالب صدی پر پنجاب یونیورسٹی (لاہور)، فٹنہ آؤد میں کرسی غالب (غالب چیمبر) قائم ہوئی۔ پہلا غالب پروفیسر آپ کو بلا۔ غالب صدی پر پاکستان اور ہندوستان میں جو کام ہوا، اس کی تحقیق اور تنقیدی اہمیت؟ جو کام ہوا، اس کے بارے میں آپ کی رائے؟

سید وقار عظیم: جی ہاں، معین صاحب! اصل میں بات یہ ہے کہ غالب پر کام کا آغاز تو بھیجے معین معنوں میں اس وقت ہوا جب حالی نے غالب پر کتاب لکھی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ۱۸۹۷ء میں یادگار غالب۔

سید وقار عظیم: تو پہلی مرتبہ معین فکر غالب کے سلسلے میں معین فکر کی رہنمائی حالی نے کی اور جو مختلف طرح کی غلط فہمیاں تھیں غالب کے متعلق، حالی نے انہیں رفع کیا۔ اس کے پھیلنے کے بعد پھر گویا فکر کی نئی راہیں کھلیں، آپ کو معلوم ہے غالب پر جو چیزیں لکھی گئیں، اس میں مدح سرائی کا وہ عالم ہے، عبدالرحمن بجنوری کے ہاں اور پھر بعض دفعہ تنقید میں وہ مغربی تنقید کے اثر سے ڈاکٹر لطیف ہیں۔ لیکن کام ہوتا رہا برابر۔ اب یہ ہوا، خاص کر یہ میں نے محسوس کیا پاکستان بن جانے کے بعد جس طرح دوسرے شاعروں اور ادیبوں کے متعلق سنجیدہ کام کی کمی نظر آتی ہے، اسی طرح غالب پر بھی اتنا دیکھا مضامین تو لکھے جاتے رہے لیکن غالب کی صحیح طرح تدوین، غالب کو موجودہ حالات اور ان موجودہ حالات سے قطع نظر، پوری دنیا کا جو سنہ نظر رکھا دینی اور طبعی اس کے نقطہ نظر سے دیکھنے کی خواہش، یہ اس وقت نمایاں ہوئی جب یہ ہوا کہ غالب کی صد سالہ برسی منائی جانے اور اس سلسلے میں پاکستان میں اور ہندوستان میں دونوں جگہ جو کام ہوا — وہ اول تو اس اعتبار سے بڑا اہم اور قیمتی ہے کہ غالب کے مسودات، ان کی کتابیں، اچھی طرح ایڈٹ ہو کر ہمارے سامنے آئیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: غالب کا اصل سرمایہ

سید وقار عظیم: غالب کا اصل سرمایہ، دستیاب ہوا، سامنے آیا، اچھا پھر غالب کے بعض نسخوں کے متعلق باتیں تھیں، ملاں نسخہ ہے، ملاں لائبریری میں پڑا ہے، نسخہ شیرانی ہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہ معلومات وہ چیزیں سامنے آئیں۔

سید وقار عظیم: وہ سب کے سب۔ شاید یہ صد سالہ تقریب نہ منائی جاتی تو وہ کتابیں اتنی تیزی سے چھپ کر سامنے نہ آتیں — پھر اس کے ساتھ یہ ہوا کہ جو ہمارا نیا نقاد ہے جس کا ایک خاص انداز فکر ہے تجزیاتی، اور تجزیاتی بھی اس مفہوم میں نہیں کہ ہم شخصیت کا اور مزاج کا تجزیہ کریں بلکہ وہ "سائیکو اینی لیسز" (PSYCHO-ANALYSIS) انداز

گمراہی میں جاتے ہیں۔ اس طرح پھر نئے ادیبوں نے، نئے شاعروں نے اور نئے نقادوں نے اس پر غور کرنا شروع کیا تو یہ چیزیں تحقیق نقطہ نظر سے اور علمی نقطہ نظر سے جو اس وقت سامنے آئیں، وہ مستقل اضافہ ہیں، نہیں سمجھتا ہوں کہ ہمارے کتب خانوں کا — لیکن وہ جو ایک اندازہ فکر اور کام کرنے کے جوئے زاویے سمجھائے اس صدی نے وہ ابمچھڑے ہیں۔ اُنہی میں یہ محسوس ہوتا ہے کہ نئی چیزیں آتی رہیں گی، چنانچہ مجنوں گو کہ پوری کی جو کتاب آئی ہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ "غالب"۔ شخص اور شاعر۔

سید وقار عظیم؛ یہ اسی ترکیب کا نتیجہ ہے، ممکن ہے کہ غالب پر کتاب نہ لکھتے مجنوں کو رکھ پوری، اگر اس طرح کا ماحول نہ ہوتا، اس صدی میں اور وہ اسی طرح آپ کی اور فرمان فتح پوری کی کتاب۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ "غالب اور انقلاب ستادوں" اور فرمان صاحب "غالب" شاعر امر دزد و فردا؟

سید وقار عظیم؛ جی ہاں، تو یہ اپنی تحریکات کا نتیجہ ہے جو اس صدی کے ماحول نے پیدا کیے اور اسے پاکستان کا جہاں تک شعور ہے، میں سمجھتا ہوں کہ ہمیں پروفیسر حمید احمد خاں کے احسان کو نہیں بھولنا چاہیے۔ پنجاب یونیورسٹی (لاہور) میں جو کام ہوا ہے، غالب کے جو اچھے ایڈیشن مرتب ہوئے، ان میں خاص کہ دیوان غالب جو چھپا ہے، اس کی قیمت بہت اچھے نسخوں میں اس کا شمار۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن؛ اردو دیوان، جسے مولانا حامد علی خاں نے مرتب کیا ہے۔

سید وقار عظیم؛ مولانا حامد علی خاں نے، پھر مجلس ترقی ادب (لاہور) سے جو نسخہ شیرانی چھپا، پھر یاسین غالب والا کارنامہ اور وہ بھرپور کائنات، نسخہ حمیدیر، وہ نئے سرے سے مرتب ہو کر سامنے آیا۔ مجلس ترقی ادب (لاہور) میں جو کام ہوا، اس میں بھی پروفیسر حمید احمد خاں کی کوششوں کو دخل ہے۔ کراچی میں ادارہ دی

۱۔ غالب۔ شخص اور شاعر، مطبوعہ: مکتبہ ارباب قلم، کراچی، ۱۹۷۴ء

۲۔ غالب اور انقلاب ستادوں، طبع اقل: سنگ میل پبلی کیشنز، لاہور، جون ۱۹۷۴ء

۳۔ طبع دوم: سنگ میل پبلی کیشنز، لاہور، اگست ۱۹۷۶ء

۴۔ غالب، شاعر امر دزد و فردا، مطبوعہ: اظہار سنز، لاہور، ستمبر ۱۹۷۷ء

۵۔ یونیورسٹی کی جانب سے شمارہ، انیس چیزیں چھپیں جنہیں یونیورسٹی سے باہر کے اسکالرز میں سے مولانا غلام رسول مہر، مولانا حامد علی خاں، ڈاکٹر سید معین الرحمن اور یونیورسٹی سے متعلق اصحاب میں سے ڈاکٹر محمد باقر، پروفیسر سراج الدین، ڈاکٹر شکور الحسن، وزیر الحسن عابدی، سید فیاض ستار، باقر رضوان اور اقبال حسین نے تصنیف و تالیف کیا۔

۶۔ بیاض غالب، مشورہ: رسالہ نقوش غالب نمبر ۲، اکتوبر ۱۹۷۹ء، زیر محیطیں صاحب کے مرتبہ نقوش کے تعین یادگار غالب نمبر۔

۷۔ نسخہ حمیدیر، مرتبہ: پروفیسر حمید احمد خاں، مجلس ترقی ادب لاہور، دسمبر ۱۹۷۹ء

سید وقار عظیم : جی ہاں، پھر معین صاحب جب میں نے بی ٹی کر لیا، تو ابھی یہ فیصلہ نہیں کر سکا تھا کہ کیا کروں کہ معلوم نہیں کہاں سے گھومتا پھرتا خواجہ غلام السیدین کا خط آیا میرے پاس۔ وہ میرے اُستاد تھے (بی۔ ٹی میں)۔ خط کا منہ منہ کچھ یہ کہ ڈاکٹر ذاکر حسین یورپ گئے تھے اور یورپ جاتے ہوئے یہ خواہش ظاہر کر گئے تھے کہ ہمارے ہاں اردو کے شعبے میں جگہ ہے۔ اگر وقار عظیم یہاں آنے پر آمادہ ہوں تو انہیں لایا جائے۔ — تو آپ اگر جامعہ جانا چاہتے ہیں تو وہاں یہ خط لے کر جائیے اور عجیب صاحب سے مل لیجئے۔

جس زمانے میں ہم بی ٹی میں پڑھتے تھے تو ہمیں جامعہ دکھانے کے لیے لے گئے تھے سیدین صاحب اور وہاں کمال دیکھ کر کہیں بہت متاثر ہوا تھا۔ صحیح علمی ماحول اور تعلیمی ماحول۔ — قریبوں جب سیدین صاحب کا یہ خط ملا تو مجھے بے حد خوشی ہوئی اور میں پھر وہاں چلا گیا اور پڑھا، شروع کیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : یہ کس زمانے کی بات ہے۔ کیا ۱۹۳۷ء کے فوراً بعد کی؟

سید وقار عظیم : جی، ۱۹۳۸ء کے سیشن میں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : تو عجیب صاحب کے علاوہ وہاں اور کئی اصحاب سے آپ کا ربط؟

سید وقار عظیم : وہاں آپ کو معلوم ہے ڈاکٹر صاحب اُس زمانے میں یورپ گئے ہوئے تھے جب میں وہاں گیا ہوا تھا۔ چند مہینے بعد واپس تشریف لے آئے۔ ڈاکٹر عابد حسین وہاں تھے۔ ان کی بیگم، صالحہ عابد حسین، عجیب صاحب سے بھی بہت قریبی تعلقات تھے لیکن زیادہ مراسم ڈاکٹر عابد حسین سے اور صالحہ عابد حسین سے، یہ بھی آپ کو معلوم ہو گا کہ صالحہ عابد حسین، جو عابد صاحب کی بیگم ہیں، سیدین صاحب کی سگی بہن ہیں۔ تو میں چونکہ سیدین صاحب کے بھینے سے آیا تھا تو خود بخود عابد صاحب سے ایک قریبی مائتلف پیدا ہوا اور پھر ان کی شفقتوں نے اس تعلق کو اور مضبوط کر دیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : ابھی وقار صاحب آپ نے فرمایا کہ جامعہ ملیہ (دہلی) کے ماحول کا آپ پر بہت اثر پڑا، واقعی یہ ایک خاص مزاج اور طرز کا ادارہ تھا۔ آپ نے جواثرات قبول کیے اُس کی کچھ تفصیل آپ اس وقت.....

سید وقار عظیم : معین صاحب پہلے تو میں ڈاکٹر صاحب کی ایک بات بتا دوں کہ جب میں چار سال یہاں رہ کر چلا گیا پالی ٹیکنک میں اور وہ بھی ڈاکٹر صاحب کے ایما پر گیا، تو ایک دن علی گڑھ کے اسٹیشن پر، ڈاکٹر صاحب دہلی جا رہے تھے، انہیں پہنچانے سرور صاحب اور رشید احمد صدیقی آئے تھے۔ میں بھی اتفاق سے وہاں پہنچا تو ڈاکٹر صاحب اُسی جہت سے ملے، جیسے بڑے ملے ہیں بچپنوں سے۔ انہوں نے سرور صاحب سے کہا کہ بھئی سرور صاحب جامعہ میں بہت سے اُستاد آئے اور آکے چلے گئے، مگر وقار صاحب کے جانے کا ہمیں جراسے ہے۔ اس پر رشید صاحب نے کوئی مٹسی کی بات کہی اور وجہ پوچھی تو ڈاکٹر صاحب نے کہا، وجہ یہ کہ ہم جس مزاج کا استاد چاہتے ہیں کہ ہمارے ہاں آئے، وقار صاحب وہ مزاج لے کر خود آئے تھے، یہاں آکر انہیں اپنا مزاج بدلنے کی ضرورت نہیں ہوئی۔ کچھ یہ، اور جامعہ کے ماحول کو پسند کرنے کی اصل وجہ وہاں کی ایک خاص طرح کی سادگی اور شائستگی۔ اور سادگی کا جو معیار جامعہ میں میں نے دیکھا، اگر انسان طرح طرح کے تعلقات کو ایک طرف رکھے اور جامعہ میں

جس طرح کی سادگی رہتی جاتی تھی اُسے ایک طرف تو میں سمجھتا ہوں کہ تعلقات کے کوئی معنی ہی نہیں ہیں اس کے سامنے۔ اس لیے کہ اس سادگی میں ایک صفائی، ہشتنگی اور تہذیبی عنصر و سب چیزیں.....

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اور رک رکھاؤ،

سید وقار عظیم: جی، رک رکھاؤ لباس میں، بات کرنے میں، رہنے بسنے میں۔ آپ کسی کے گھر جائیں بھٹو سا گھر ہوگا۔ اس میں فوٹو ہال نہیں ہوگا کیونکہ انصاف تھا کہ جی چاہتا ہے آدمی کا کہ اس گھر میں رہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ایک اپنائیت کی فضا۔

سید وقار عظیم:۔ ہاں، یگانگت۔ اب ایک اقدار سناؤں مثلاً اس طرح کا جب میں شروع شروع میں پہنچا تو تنخواہ وہاں کم تھی ایسی روپے زیادہ سے زیادہ تنخواہ تھی، جو اگر صاحب کی تنخواہ تھی اور عابد صاحب کی، میں اور عجیب صاحب ساٹھ روپے لیتے تھے اور اس زمانے میں کچھ مالی بحران تھا تو دو تہائی تنخواہ ملا کرتی تھی مینی ساٹھ روپے والے کو چالیس روپے ملتے تھے۔ سبب میں دہلی پہنچا، صبح کا وقت تھا۔ عجیب صاحب ناشتہ کر رہے تھے۔ ناشتے میں شریک کیا اور پھر مجھ سے پوچھا کہ آپ کی شادی ہو چکی؟ میں نے کہا جی ہاں ہو چکی کہنے لگے تو کب ہوئی شادی؟ میں نے بتایا۔ کہا، پھر تو آپ کی بیگم صاحبہ کا یہاں آکر رہنا ضروری ہے اور نہ تنہائی میں آپ کی سوتی سے کام نہیں کر سکیں گے۔ اس لیے ضروری ہے کہ پہلے گھر دیکھ لیں آپ کے لئے۔ عجیب صاحب مجھے لے کر قول باغ گئے، ایک محلہ ہے تین گھر دیکھے۔ ایک بارہ روپے کرائے کا تھا، ایک پچیس روپے اور ایک چالیس روپے۔ بارہ روپے والا تو واقعی وہ ایسا تھا کہ خیال ہوتا تھا کہ اس میں رہیں گے تو تکلیف ہوگی۔ پنج والا، پچیس روپے والا، میں نے کہا....

ڈاکٹر سید معین الرحمن: پچیس روپے کرائے والا پسند کر لیا آپ نے؟

سید وقار عظیم: جی، تو عجیب صاحب نے کچھ میری وضع قطع سے، پکڑوں سے، باتوں سے، اندازہ لگایا کہ نہیں، یہ گھر آپ کے لئے موزوں نہیں۔ آپ وہ گھر چالیس روپے والا.... اب میں بڑا گھبرا یا کہ چالیس روپے تنخواہ ہے اور یہ مشورہ دے رہے ہیں، کہنے لگے بس تو کل پر آپ یہ گھر لیں۔ چنانچہ وہ چالیس روپے والا گھر لیا اور میں اپنی بیوی کو وہاں لے آیا اور کبھی وہ چالیس روپے والا گھر لینے کے بعد اس کا اخوس نہیں ہوا کہ ہم نے کیوں اتنا ہنگامہ گھر لے لیا۔ اس کی ایک وجہ یہ تھی کہ ایک ایسی برادری تھی وہ کہ ہر دوسرے آدمی کے دکھ کو، تیسرا آدمی جو تھا، اپنا دکھ سمجھتا تھا اور اس طرح شریک رہتے تھے چھوٹے چھوٹے اور بڑے بڑے غموں میں، خوشیوں میں کہ آدمی تکلیف میں بھی رہتا تھا تو اُسے تکلیف کا احساس نہیں ہوتا تھا۔ اول تو سادگی سے زندگی بسر کرنے کے لئے اتنے سامان تھے خاص کہ کھنے پڑنے والے کے لیے کہ مجھے وہ وقت کبھی محسوس نہیں ہوتی۔ پھر چھوٹے بڑے کا خیال۔ ایک واقعہ میں آپ کو سناؤں۔ ایک چھوٹی سی گاڑی تھی آئٹن کار، جو ضرورت کے وقت اُستادوں کو کرائے پر مل جاتی تھی۔ اسے ہی ڈاکر صاحب بھی استعمال کرتے تھے اور باقی اُستاد بھی۔ ایک دن، نئی نئی میری شادی ہوئی تھی، خیال ہوا کہ ہم کادریں اور بیوی کو کہیں گھمانے لے چلیں تو کار

کے لیے میں نے کھدوایا اور میرے لیے مخصوص ہو گئی۔ شام کو ڈرائیور گاڑی سے کے آیا، بیچارہ ہندو تھا، اس کا انتقال ہو گیا۔
میں سے کے چلا تو کتنے دکاؤں کا صاحب آج گاڑی ڈاکر صاحب نے بھی مانگی تھی، لیکن آپ کو مل گئی۔ میں نے کہا تو بھی پھر
اُن کو ملنی چاہیے تھی۔ کتنے دکاؤں کا نہیں، ڈاکر صاحب نے مانگی تھی، لیکن جب انہیں پتہ چلا کہ آپ نے مانگ رکھا ہے تو انہوں
نے کہا کہ میں میکسی میں چلا جاؤں گا، وقار صاحب نے مانگ رکھی ہے تو گاڑی انہیں کو ملنی چاہیے، تو اس طرح
ڈاکٹر سید معین الرحمن : یہ تدریس کا احساس۔

سید وقار عظیم : آپ اندازہ لگائیے کہ وہ شخص جو صدر ہندوستان کا، وہ زندگی کی جو روزانہ کی سطح ہے، اُس پر لوگوں کے ساتھ
کس طرح پیش آتا تھا۔ اور ایسے بیشمار واقعات ہیں، تو وہاں رہ کر جو لگاتار کا احساس کام کا شوق، کام کی لگی اور کام پر
اپنے آپ کو مشاوریے کی ایک خواہش جو آدمی میں پیدا ہوتی ہے، اُسے میں بڑی اہمیت دیتا ہوں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : ہر چھوٹا بڑا کام اپنے ہاتھ سے کرنے کی۔۔۔۔
سید وقار عظیم : بالکل، ہر کام۔ مثلاً طالب علموں کو اپنے کروں کی صفائی، اپنے مطبخ کا انتظام، مطبخ میں کھانا کھلانے کا اہتمام اور
اُن کی مجلس میں مختلف، اُن کے سارے انتظامات، سب طالب علم اپنے ہاتھ سے کرتے تھے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن / ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی : خوش دلی سے؟ کوئی عار؟
سید وقار عظیم : قطعاً عار کا کوئی سوال ہی نہیں۔ جلسے ہوتے تھے، اُس میں استاد شاگرد دل کر سب میز پر کرسیاں اٹھا کے رکھ رہے
ہیں، فرش بچا رہے ہیں اور کام کرنے والا کوئی، یہ نہیں سمجھتا تھا کہ میں بڑا ہوں، اس لیے مجھے یہ کام نہیں کرنا چاہیے اور چھوٹا یہ مجھ
کے کام نہیں کرتا تھا کہ میں چھوٹا ہوں، تو یہ بڑا کام مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ کام کرنا سداور پورا جی لگائے کرنا ہے اور جو کام کرنا ہے
میں اُسے مقصد سمجھ کے۔ وہ مالتی کا کہ جب کوئی کام کرنا شروع کرے تو آدمی یہ سمجھے کہ ایک جاودانی ہے ہماری زندگی کی۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی : سید صاحب! آپ کی ملازمت کا آغاز شعبہ تعلیم سے ہوا، جامعہ ملیہ اور۔۔۔

سید وقار عظیم : جی ہاں پہلے تو گویا الہ آباد یونیورسٹی کی ملازمت مختصر۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی : جی جی! اور آخری دور میں بھی آپ پنجاب یونیورسٹی کے شعبہ اردو سے متعلق رہے۔

سید وقار عظیم : جی، بجا ہے۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی : اس سے پہلے پنجاب یونیورسٹی میں آنے سے پہلے ادبی صحافت سے آپ کا عملی تعلق رہا اور اس میدان میں
بھی آپ نے ممتاز مقام حاصل کیا، بڑی خدمت کی۔ آپ کے زمانے میں ان پریچوں کا "ماونو" اور "آج کل" کا بڑا ادنیٰ
تھا اور پھر اس کے بعد صحافت کے پیشے کو خیر باد کہہ دیا، تو اس کی وجہ کیا ہے؟ کیا آپ اس سے غیر مطمئن تھے؟ یا اور
کوئی بات تھی؟

سید وقار عظیم : جی ہاں، اگر میں یہ کہوں کہ غیر مطمئن تھا تو وہ جملی غلط نہیں ہو گا، اس لیے کہ "آج کل" اور "ماونو" دونوں ہنگامی
ہے تھے، آپ کو معلوم ہے، تو سرکاری پریچوں میں جو کام مدیر کی حیثیت سے کرنا پڑتا ہے (مضامین لکھ کرنا، ان کی ترتیب،

ن کی اصلاح، ادیبوں کو خط، ان سے ملاقاتیں۔ اُس کے علاوہ سرکاری جو چیز بھی ہوگی، اُس میں پھر وہ جسے آپ لال فیتہ کہتے ہیں، اُس کی وجہ سے مصروفیت دفتر میں غیر ضروری وقت... اس کا تجربہ ہوا کہ جب تک میں "آج کل" میں اور "ماؤنٹ" میں رہا۔ میرے ادبی کاموں کا سلسلہ بالکل منقطع ہو گیا، تو جہاں بعض خوشی کے پہلے تھے، وہاں ایک بڑا نقصان یہ بھی تھا کہ میرے ادبی کام، ایک دم سے متھل ہو گئے۔ اب (یہاں خود ایک سوال) کہ یہ احساس مجھے پہلے کیوں نہیں ہوا اور میں کیوں "آج کل" میں؛ اور یہ بھی ابھی شاید میں نے نہیں بتایا کہ جامعہ ملیہ سے میں آیا یا پالی ٹیکنیک میں تو اگر جامعہ ملیہ میں اتنی زیادہ خوبیاں تھیں تو میں جامعہ ملیہ چھوڑ کے وہاں کیوں آ گیا؟

ڈاکٹر سید معین الرحمن: جی ہاں، اس کا تذکرہ نہیں ہوا، ابھی۔

سید وقار عظیم: جی تو اس کی وجہ یہ تھی کہ اُن دنوں سرکار میں سر جان سار جرنٹ ایکشنل ایڈوائزر تھے۔ وہ ڈاکٹر واکر حسین کے اتنے مداح تھے کہ میں اگر یہ کہوں کہ وہ مُردہ تھے اُن کے، تو بجا ہوگا۔ انہوں نے جب یہ پالی ٹیکنیک کھولا، سر جان سار جرنٹ نے ایک خاص مقصد سے، تو ذکر صاحب سے کہا کہ ہمیں اُرو کا ایک آدمی چاہیے۔ سار جرنٹ صاحب نے جب اُرو کے آدمی کا نام لیا تو ذکر صاحب نے فوراً بیٹ کر لیا کہ مجھے وہاں جانا چاہیے اور اپنے اس فیصلے سے ایک دن مجھے آگے آگاہ کیا کہ مجھے ہم شرمندہ ہیں، سار جرنٹ صاحب سے یہ وعدہ کرتے ہیں، آپ کو وہاں جانا ہے اور اب رخصت سفر باندھے۔ چنانچہ میں، اُن کے کہنے سے وہاں چلا گیا اور پھر چار سال وہاں رہا۔ اُس زمانے میں اُستادوں کے جوگر پڑتے تھے، تنخواہوں کے وہ اچھے نہیں تھے، آپ کو معلوم ہے، تو جو تنخواہ مجھے پالی ٹیکنیک میں مل رہی تھی، "آج کل" کے لئے اُس سے تین گنی تنخواہ کی پیش کش ہوئی۔ وہ ہوا کہ "آج کل" میں میرے ایک دوست جو پہلے اسسٹنٹ ایڈیٹر تھے، انہیں اس شرط پر ترقی مل رہی تھی کہ وہ اپنا بدل دیں کوئی۔ وہ مجھ سے واقف تھے۔ میں "آج کل" میں ریویو وغیرہ لکھا کرتا تھا۔ انہوں نے مجھ سے کہا: میں نے کہا کہ میں سرکاری ملازم ہوں، درخواست نہیں دے سکتا، تو انہوں نے کہا کوئی حرج نہیں، آپ رخصت نہ دیں صرف ان ریویو دے دیں۔ آپ سے لئے جائیں گے تو استعفیٰ دے کر یہاں آجائیے گا۔ چنانچہ میں ہوا، ان ریویو ہوا، اُس میں مجھے لے لیا گیا اور تنخواہ میں سمجھے کہ وہاں اگر ڈیڑھ سو دیتے تھے تو یہاں ساڑھے چار سو روپے، آنا فرق...۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہ تو بہت فرق تھا، نمایاں فرق۔

سید وقار عظیم: تو یہ ایسا نمایاں فرق تھا کہ میں نے کچھ نہیں سوچا اور میں "آج کل" میں آ گیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہاں ایک ضمنی بات ذہن میں آئے گی کہ ذکر صاحب آپ کے بہت مداح تھے۔ بہت محبت اور شفقت، انہوں نے جامعہ سے پالی ٹیکنیک کے لئے آپ کا نام تجویز کیا تو ایک طرح سے ایشاد سے کام لیا، اپنے ادارے کے حوالے سے کہ آپ جامعہ سے.....

سید وقار عظیم: بات یہ ہے کہ ذکر صاحب کی شخصیت سے جو واقف ہیں اس میں بڑا امپریو تھا۔ وہ یہ نہیں سمجھتے تھے کہ جو تعلیمی کام وہ کر رہے تھے، اس کے علاوہ ان کے پاس ایک اور خاص بات تھی۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: ادارے کی خدمات کے بارے میں کچھ؟

سید وقار عظیم: ادارے کے قیام کا اصل مقصد یہی تھا کہ ہم اصطلاحات بنائیں سائنس کی ادارتوں کی۔ تو ہم نے پہلے طبیعیات کو اور معاشیات، ان دو مضامین کو منتخب کیا۔ پھر مرکزی اردو بورڈ (لاہور) جب بن گیا تو سائنس کی اصطلاحات کا کام انہوں نے اپنے ذمے لیا جسٹس ڈاکٹر ایس۔ اے۔ جلی صاحب جو مرکزی اردو بورڈ کے بھی چیرمین تھے اور ہمارے ادارے کے بھی تو انہوں نے کہا کہ بھئی آپ نے سائنس کا جو کام کیا ہے وہ مرکزی اردو بورڈ کو بھیج دیجیے اور آپ صرف آرٹس کا کیجیے۔ تو پھر ہم نے معاشیات، سیاسیات، فلسفے اور نفسیات کی اصطلاحات کیں اور دو کتابی شکل میں چھپیں۔ کچھ مضامین کی اصطلاحات بھی تھیں جو کتابی شکل میں نہیں چھپ سکیں، لیکن اس سے یہ ہوا کہ ایک تحریک پیدا ہوئی پوری یونیورسٹی میں اور میں نے یہ دیکھا کہ میرے دہاں ہوتے ہوئے بہت سے شعبوں میں ایلم اسے کے جو مقالے، پہلے کسی شعبہ کی وجہ سے اردو میں نہیں کھتے تھے لوگ اب وہ مقالے انہوں نے اردو میں لکھنا شروع کر دیئے۔ وہ ادارے میں ہماری پاس آتے تھے کہ ہمیں فلاں اصطلاح کا ترجمہ چاہیے، ہم قیما کرتے تھے، تو اس ادارے سے اردو میں لکھنے کی ایک تحریک پوری یونیورسٹی میں عام ہوئی۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: کب تک آپ اس ادارے میں رہے؟

سید وقار عظیم: یہ ستمبر ۱۹۷۰ء میں خوارم ہوا جو یونیورسٹی کی ملازمت سے۔ اسی وقت ادارے سے بھی ملازمت ہوئی۔ ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: اس دور میں خوب کام ہوا، جب تک آپ اس ادارے میں رہے، تھوڑے سے عرصے میں بڑی تیزی سے بڑی ترقی ہوئی۔ اب ایک قسط ساطاری ہے۔

سید وقار عظیم: نہیں وہ قسط، میرا خیال یہ ہے کہ اسے قسط تو نہیں کہنا چاہیے۔ کام کا رخ البتہ بدل گیا۔ ادارہ اصل میں قائم ہوا تھا اس لئے کہ جتنی اصطلاحات بھی ہو سکیں مختلف مضامین کی، وہ بہتر ہے۔۔۔ پھر اچھا یہ بات کہ ڈاکٹر سید عبداللہ صاحب آج کل اس کے سربراہ ہیں۔ ان کی کوشش ہمیشہ یہ رہی ہے کہ سائنس کی کتابیں اردو میں آئیں اور نظریات صحیح سے قطع نظر اردو میں چھپ جائے کوئی کتاب۔ تو انہوں نے پھر کام کا رخ گویا بدل دیا۔ کتابوں کا لکھنا چونکہ آسان نہیں ہوتا، ان کے مرتب کرنے میں بھی وقت لگتا ہے، خرچ بھی ہوتا ہے اور اس خراب کاروائی کا ادارہ محمل نہیں ہو سکتا، تو اس لیے غالباً کام کی دور رفتار قائم نہیں رہ سکی۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب! کیا یہ ممکن نہیں تھا کہ مدرسہ کام سے سکولز ہونے کے بعد بھی آپ اس ادارے سے متعلق رہتے، کچھ خدمات انجام دیتے؟

سید وقار عظیم: میری خواہش تو تھی، لیکن شاید بعض انتظامی مجبوریوں اور گویا بعض مصلحتیں، وہ تعلق ختم ہو گیا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: انتظامی مجبوریوں؟ معاشی، مالی مجبوری کیا یونیورسٹی کی؟

سید وقار عظیم: البتہ سندھ، بلوچستان، خیبر پختونخوا، گلگت بلتستان، آزاد کشمیر، پاکستان کے دیگر علاقوں میں بھی اس ادارے کی خدمات کی ضرورت تھی۔

روپے جینے کا۔ تو مجھے چونکہ اس کام سے شغف تھا، مجھے ستمبر ۱۹۰۷ء میں فارغ ہونا تھا، میں نے اس سے بھی جینے پہلے خط لکھا کہ ادارہ چونکہ میں نے یہ قائم کیا، اس کام سے مجھے دل چسپی ہے تو میں چاہتا ہوں کہ اب بھی اس سے متعلق رہوں اور پیش کش میری یہ ہے کہ لاؤنس اب میں نہیں دیا کروں گا۔ مجھے تو اتنی دل چسپی تھی لیکن شاید کسی وجہ سے وہ (یونیورسٹی والے) سمجھتے تھے کہ یہ کہ ایک نظیر قائم ہو جائے گی کہ یونیورسٹی سے فارغ ہونے والا آدمی یونیورسٹی کے کسی اور شعبے میں کام کر رہا ہے۔ میں تفصیل اس کی کچھ زیادہ نہیں جانتا، انسائیں نے یہ ہی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ایسی نظیر پہلے بھی رہی شاید؟

سید وقار عظیم: ہاں، وہ شاید۔ ہیں مثلاً ایک ڈاکٹر سید عبداللہ کی ہے، لیکن انہیں تو ایک نکل وقتی ملازمت وہاں ملی ہوئی ہے اور ایک معاہدے کے تحت وہ وہاں کام کر رہے ہیں۔ مختلف سی صورت بہر حال تفصیلات میں کیا جاؤں۔ ڈاکٹر سید معین الرحمن: وقار عظیم صاحب! آپ ہی کا نقطہ نظر ہے کہ آدمی کے لئے آدمی کی پرکھ سے زیادہ مشکل اور دشوار کام شاید کوئی نہیں کہ وہ جتنا باہر سے نظر آتا ہے، اُس سے بھی زیادہ اندر چھپا ہوتا ہے۔ اُس کے چھپے ہوئے حصے کو دیکھنے اور اس کا پورا بھید جاننے کے لیے آپ کا احساس ہے اور بالکل بجا ہے کہ، دیکھنے والے کو ظاہری سمجھ سے کہیں زیادہ دل کی آنکھ اور بصیرت سے کام لینا پڑتا ہے۔ آپ کو خدا تعالیٰ نے یہ بصیرت بدستور وافر عطا کی ہے۔ اس احساس سے میں یونیورسٹی کے آپ کے بیس برس کے جو رتھار تھے اُن کے بارے میں اور تلافی کے بارے میں کچھ جاننا چاہوں گا کہ آپ کا خاص بطور پر ذکر کرنا پسند کریں گے، اس وقت۔

سید وقار عظیم: بڑا مشکل سوال ہے معین صاحب! چونکہ میں جب پچھلے بیس برس کی مدت پر نظر ڈالتا ہوں تو بے شمار نقش میں جو ابھرتے ہیں، سامنے آتے ہیں۔ اور ان کے سلسلہ واقعات کا ایک سلسلہ ہے لا متناہی۔ تو میرے لیے امتیاز کرنا بے حدود و اڑ ہے اور امتیاز کر کے پھر بعض نام بنیاری بات شاید میرے بعض عزیزوں کی آزدوگی کا باعث بھی ہو۔ لیکن یہ ضرور کہتا ہوں اور خدا کا شکر ادا کرتا ہوں کہ یہ فہرست بہت چھوٹی نہیں، خاصی طویل ہے اور اس طویل فہرست میں جو لوگ کہ ملازمت سے فارغ ہونے کے بعد مجھ سے ملے رہے اپنے کاموں کے سلسلے میں، یا بے غرض، ذاتی تعلقات کو اسی سلسلے پر قائم رکھنے کے لئے، ظاہر ہے کہ اُن کا خیال پھر زیادہ ابھر کر سامنے آتا ہے۔ معین شاگرد ایسے ہیں اور بعض عزیز کہ جو قریب ہیں اور اُن سے ملنے جلنے کا زیادہ موقع ملتا ہے مثلاً اسلامیہ کالج میں کئی لیکچرار، جتنی اُستانیہاں میں اُردو کی، سب شاگرد ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اسلامیہ کالج برائے خواتین، کوپر روڈ۔ لاہور؟

سید وقار عظیم: اب تو وہ بھی سرکاری ہو گیا کالج۔ تو اس میں رضیہ حسینی ایک ہیں، بڑی پرانی شاگرد، الطاف خاتمہ ہیں ہماری شاگرد، نئی شاگردوں میں زہرا معین ہیں، پھر وہ عطیٰ ہیں، یعنی میں نام لے رہا ہوں تو اس کے یہی معنی نہیں کہ وہی نام یاد آ رہے ہیں۔ محسنہ ہیں، بہت پرانی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: محسنہ قریشی۔

سید وقار عظیم، جتنا سوتچا ہوں نام یاد آتے چلے جاتے ہیں اور میرے لئے امتیاز واقعی بڑا مشکل ہے، ان میں سے کسے۔ اور اسی طرح وقار کے معاملے میں، جن رفقا نے مجھے گویا بجائیوں کی طرح عزیز رکھا اور ہمیشہ مجھے بڑا بھائی سمجھ کر میرے ساتھ سلوک کیا۔ ان میں آپ اور صدیقی صاحب یہاں موجود ہیں، نہ ہوتے جب بھی آپ کا نام سر فرست ہوتا۔ پھر ڈاکٹر ناظر حسن زیدی ہیں۔ ڈاکٹر عبید اللہ خاں ہیں، اسی طرح تاجدار قریضوی ہیں، سہیل احمد خاں ہیں۔ اور آپ نام میں کچھ۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن، طاہر فاروقی صاحب، مشرف انصاری صاحب، ڈاکٹر عبادت بریلوی۔۔۔ سید وقار عظیم، جی، یہ لوگ۔ اور باقی بعض اساتذہ ایسے ہیں کہ بعض مفادات کے تصادم ہوتے ہیں، ان سے غلطی پیدا ہوتی ہیں لیکن میں تو جتنے میرے پرانے ساتھی ہیں، اس سے غلط نظر کہ ان سے بعض اختلافات پیدا ہوئے، اُن سب کو، اُن پرانی رفاقت کی بنا پر اب بھی عزیز رکھتا ہوں اور اگر یہ جو دنیا کے بھیڑے ہیں اور مفادات کا جو قصہ ہے، یہ درمیان میں نہ رہے اور ہم اسی طرح ایک دوسرے کو ہم آغوش کر سکیں تو یہ زندگی کی سب سے بڑی راحت ہے، میں سمجھتا ہوں۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی، آپ کو اور آپ کی نسل کے بیشتر اساتذہ کو اپنے شاگردوں کی نگاہ میں بڑی عزت و احترام کا جو مقام حاصل تھا، وہ غالباً آج کے اساتذہ کو نصیب نہیں اس درجے کے اس افتاد کا سبب آپ کے نزدیک کیا ہے؟ سید وقار عظیم، ایک تو صدیقی صاحب زمانہ۔ اب جن مصائب میں مبتلا ہے آج کل کا استاد اور مصائب دینی، جن سے ہم آپ سب دوچار ہیں اور ماضی مسئلہ سب سے زیادہ، پھر ذاتی حالات تو اس سب کا تجربہ یہ ہے کہ اپنے کام سے اُسے شغف باقی نہیں رہا جو پہلے کے استاد کو تھا۔ شاگرد اور استاد کے رشتے میں بنیادی بات یہ ہے کہ شاگرد دیر محسوس کرے کہ ہر لمحہ میرا جو استاد کے ساتھ گزرتا ہے، وہ بڑا قیمتی ہے اور میں اس سے کچھ سیکھ رہا ہوں۔ اول تو طالب علموں میں علم کے سیکھنے کا وہ شوق نہیں کہ وہ اُن لمحوں کی قدر کر سکے جو استاد کے ساتھ گزرتے ہیں۔ پھر استاد کی صورت بھی یہ ہو گئی ہے کہ وہ شوق اور انہماک سے علمی تعلق اپنے شاگرد کے ساتھ قائم نہیں رکھتا۔ ایک وجہ تو بدیہی یہ، اور دوسرے استاد اور شاگرد کے رشتے کے بارے میں میرا اپنا ایک تصور ہے اور اس تصور کو میرے استادوں کی محبت اور تعلیم کی برکت کہنا چاہیے کہ استاد، صحیح معنوں میں وہ استاد ہے جو طالب علم کی تعلیمی زندگی سے الگ ہٹ کر اُس کی نئی زندگی میں بھی اسی طرح شریک ہو جیسے اس کی علمی اور ادبی زندگی میں ہوتا ہے۔ اور نئی زندگی میں شامل ہونے کے یہی ہیں کہ استاد کو شاگرد کے دکھ درد کا علم ہو اور علم کے بعد وہ اسے اُسی طرح دُور کرنے کی کوشش کرے، جیسے اپنا دکھ درد دور کرنا چاہتا ہے اور اس بات کا اندازہ ہو طالب علم اور شاگرد کو کہ یہاں رہ کر میں حسبِ پڑھ رہا ہوں اور علم حاصل کر رہا ہوں اور ایک شخص علمی حیثیت سے میرا رفیق اور رہنما ہے تو زندگی کے اور معاملات بھی جب کبھی انھیں گئے تو انھیں سلجھانے والا یہاں موجود ہے، تو وہ رشتہ مضبوط ہوتا ہے، لیکن اُسے زیادہ مضبوط اور استوار کرنے کے لیے، وہ ذاتی سلطنت، جس سے۔۔۔ ذاتی سلطنت، نہ صرف طالب علم کے ساتھ قائم رکھ کر، جو استاد، اس سے مراد ہے کہ ان کا

کارگزاری نہیں۔ جن استادوں سے پڑھا۔ ان سے یہی بات سیکھی کہ وہ قدم قدم پر ہمارے رفیق تھے، ہمارے جذبات اور احساسات کے رفیق تھے اور ہماری غمیوں میں اور ہمارے غم میں اس طرح خریک ہوتے تھے جیسے ہمارے عزیز۔ اور قدم قدم پر ان ساری چیزوں میں ہماری رہنمائی کرتے تھے۔ تو جو کچھ ہم نے سیکھا ہے، اس کے علاوہ زندگی کو بننے کا جو سلیقہ آدمی اپنا آئے، وہ بھی ان استادوں کا فیصل ہے۔ تو اگر میرے شاگردوں کو یہ احساس ہے کہ میں نے ان کی زندگیوں میں وہ دل چسپی جو عام طور سے استاد نہیں دیتے تو اس پر بھی میں اپنے استادوں کا اور ان کی شفقت کا احسان مند ہوں انہوں نے یہ مزاج دیا کہ ہم شاگردوں کو اپنے سینے سے لگا لیں اور ان کی زندگی میں قدم قدم پر انہیں یہ محسوس ہونے دیں کہ ہم ان کے ہیں اور کالج سے رخصت ہونے کے بعد بھی ہمیشہ ان کے رہیں گے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : وقار صاحب التحریک پاکستان کا جس زمانے میں شور تھا، علی گڑھ کے طلبائے میاں لاہور میں اسلامیہ کالج کے طلبائے بڑی سرگرمی سے جہتہ لیا۔ آپ اس زمانے میں ایک بہت ہی حساس مرکز، یعنی دہلی میں تشریف رکھتے تھے۔ اس تحریک میں علامہ آپ کے طلباء کا کچھ جہتہ یا آپ کا دخل کیسی طرح کا؟

سید وقار عظیم : بات یہ ہے معین صاحب کہ استاد کی حیثیت سے میں یہ سمجھتا ہوں کہ طالب علموں کے حق میں یہ بات اچھی نہیں ہوتی کہ استاد برا کسی تحریک میں سامنے آجائے۔ استاد کا اس سے زیادہ کام یہ ہے کہ وہ ذہنوں کی تربیت کرے۔ تو جو کچھ اس تحریک کے متعلق ہمارے جذبات اور احساسات تھے، وہ جماعتوں میں سبق کے دوران میں، جہاں اس کا امکان ہوتا تھا کہ وہ بات بتائی جاسکے، اور عام زندگی میں بھی ہم یہ کوشش کرتے تھے کہ تحریک کے ساتھ ان کی جو وابستگی ہے وہ کسی سوچ کی بنا پر ہو۔ محض جذباتی وابستگی، اسے گویا میں نے ہمیشہ برا سمجھا۔ جذباتی وابستگی جو سوچ کے بعد پیدا ہو اور نکر کے بعد اور منطقی تجزیے کے بعد، وہ مستحکم بھی ہوتی ہے اور مفید بھی۔ تو یہ خرابی، کوشش یہ رہی کہ ہم اپنے طالب علموں میں پیدا نہ ہونے دیں اور خدا کا شکر ہے کہ اکثر صورتوں میں اس میں کامیابی ہوئی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن : وقار صاحب، ریڈیو کا آغاز ہوا جس زمانے میں، دہلی میں پہلا براڈ کاسٹنگ اسٹیشن قائم ہوا، آپ وہیں تشریف رکھتے تھے اور الہی گفتگو میں آپ نے بتایا کہ ریڈیو سے تبصروں کا سلسلہ جاری رہا آپ کا، تو نشریات سے آپ کا تعلق کب سے ہے اور اب اس کی نوعیت؟

سید وقار عظیم : بس جب جامعہ میں آیا، تین چار مہینے ہوئے تھے تو ایک دن مجیب صاحب نے جو ریڈیو کی ایک طرح کی انتظامی کمیٹی میں تھے، مجھ سے کہا کہ بھئی اب کے جو اگلا تبصرہ ہوگا، کتابوں کا، وہ آپ سے ملیں گے ریڈیو دلنے آئے، اور آپ کو دیکھ گیا۔ بڑی میرے لیے خوشی کی بات تھی۔ ریڈیو پر جب سننے تھے آوازیں تو یہ معلوم ہوتا تھا گویا، گویا بھی بڑا آدمی ہے۔

وہ ۲۹-۱۹۳۸ء میں کتابوں کے تبصرے شروع ہوئے اور ۱۹۴۷ء تک وہ برابر جاری رہے۔ یہاں ایک بات کا میں بڑے غم کے ساتھ ذکر کرنا چاہتا ہوں کہ دو تہرہ نگار تھے تقریباً سات آٹھ سال کی مدت میں، ایک مرزا محمد سعید صاحب کہ وہ استاد الاساتذہ :-

غالب اور انجمن کا کام — اسی طرح ہندوستان میں جو کام ہوا ہے، جن افراد نے اس میں دل چسپی لی ان کے علاوہ خود حکومت نے وہاں جس طرح سے تعاون کیا، اس سارے کام میں، اسے اپنا سمجھ کے کیا، علمی نقطہ نظر سے اس کی قدر کرنی چاہیے اور سیاسی اعتبار سے اسے خواہ کچھ بھی کہیں — اچھا، پھر ایک اور بات ہوئی کہ ایران اور افغانستان تک تو شاید غالب کا نام تھا، پھر دوسرے اسلامی ملک میں مصر میں، ترکیہ میں، اب ایران سے اور ایشیا سے باہر نکل کے امریکہ میں اور یورپ کے دوسرے ملکوں میں، انگلستان میں، جرمنی میں — اور امریکہ میں آپ کو معلوم ہے کتنے ترجے ہوئے، پھر بعض محقق ایسے ہیں مغرب کے جنہوں نے خاص طور سے غالب کو اپنا موضوع بنایا اور اب بھی وہ غالب پر کام کر رہے ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: وقار صاحب ایک موقع پر آپ نے یہ بھی کہا ہے کہ اتفاقات اور حادثات نے غالب کو مجھ سے چھین لیا۔ اور اس علم کو آپ نے اپنی زندگی کا بہت بڑا غم بنایا ہے تو آپ کا یہ ظہار کیا اس احساس کا نتیجہ ہے کہ غالب پر آپ کوئی مستقل کام نہیں کر سکے؟ یا کوئی اور بات؟

سید وقار عظیم: جی ہاں، یقیناً، دیکھیے ناں، غالب سے تعلق جس کا ذکر میں نے کیا، ابتدائی تعلیم، اسکول کے زمانے ہی میں ہوا اور پھر جب بی اے اور ایم۔ اے کی تعلیم حاصل کی اس وقت بھی — تو، جی یہ ضرور چاہتا رہا کہ غالب پر کوئی ایسی چیز لکھی جا جس سے میری تشفی ہو۔ اکادمی میں کبھی خطوں پر لکھ دیا، کبھی اس کی تنقید پر لکھ دیا کبھی غزلوں پر لکھ دیا کبھی کوئی تقریر کر دی، اسے میں ٹری مانتا تھا سنا ہوں اور یہ بڑی حق تلفی ہے غالب کی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: آپ کی اپنی فائیدگی بھی نہیں ہوتی۔

سید وقار عظیم: جی، یقیناً نہیں۔ غالب کی نثر اور نظم دونوں چیزیں ایسی ہیں کہ انھیں اگر آدمی اپنی زندگی کا سرمایہ نہیں سمجھتا تو اور نارسا بنانے والا، اور اسے یہ احساس نہیں ہے کہ وہ بڑا عظیم سرمایہ ہے تو وہ ایک بہت بڑی دولت سے محروم ہے — تو مجھے گویا اسی محروم کا احساس ہے جس نے یہ بات مجھ سے کہوائی۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: غالب پر کسی مستقل تصنیف کا اب کوئی منصوبہ آپ کے پیش نظر ہے؟

سید وقار عظیم: اب شاید حالات اس طرح کے نہیں ہیں کہ میں غالب پر ہم کے کوئی کام کر سکوں، اس لیے کہ میرے بعض اور

۱۔ ادارہ نگار غالب: کراچی (استمد: مرزا ظفر احسن صاحب) نے منجھو امور دیگر غالب کے بارے میں پروفیسر کراچین، پیر حسام الدین راشدی محمد عمر مابو، عبدالرؤف مروج، مسلمین، ابن حسن قیسر، سحر، فارسی کی قابل قدر کتابیں شائع کیں۔ غالب کے تعارف میں نیگلی، پنجابی، سندھی، بلوچی اور پشتو وغیرہ زبانوں میں پروفیسر کراچین کی کتاب کے تراجم بھی شائع کیے گئے۔

۲۔ انجمن ترقی اردو، پاکستان اگر اپنی اس رسالہ "اردو" اور قومی زبان کے بہت اہم غالب نمبر شائع کیے "اردو" کے مضامین کا انتخاب کیا نیز ڈاکٹر شوکت سزودانی اور پروفیسر ممتاز حسین کی تصنیفات اور سید قدرت نقوی کے مرقبات۔

۳۔ خصوصیت سے پروفیسر ڈاکٹر رائف رسل، اسکول آف اورینٹل اینڈ افریقن اسٹڈیز، لندن۔

منصوب ہیں پھر ٹے چھوٹے جن کی میں چاہتا ہوں کہ مکمل ہو جائے۔

ڈاکٹر سید متین الرحمن: پنجاب یونیورسٹی لاہور میں انکشن کے سلسلہ ساتھ آپ نے اقباہیات کا بھی برسوں درس دیا اور اس سلسلے میں آپ کے مضامین "اقبال" - شاعر اور فلسفی کی صورت میں سامنے آئے، بہت خوب صورت کتاب ہے اور آپ نے اسے پروفیسر حمید احمد خاں کے نام انساب کیا۔ اقبال پر کچھ اور کی توقع تھی، اس کے باوجود آپ سے رہتی ہے۔ اس کا کوئی امکان؟ سید وقار عظیم: وہ کتاب لمبا جیسا آپ نے دیکھا مضامین کا مجموعہ ہے۔ اچھا تو اس کتاب کے چھپنے کے بعد ہی میں نے اقبال پر دو تین مضمون لکھے اور وہ "اقبال" رسالے میں چھپے اور خاص طور پر مضمون ہیں۔ بعض موضوعات ہیں جو اب بھی میرے ذہن میں ہیں اور جن کا مول کی تکمیل کا گویا ارادہ رکھتا ہوں، ان میں سے ایک یہ ہے کہ ان موضوعات پر میں مضمون لکھوں اور وہ مجھے یقین ہے کہ مقدار میں اتنے ہو جائیں گے کہ پھر شاید ایک کتاب مرتب ہو جائے۔

ڈاکٹر سید متین الرحمن: ڈرامے کے فن پر بھی آپ کے مضامین کا ایک مجموعہ بڑی آسانی سے مرتب ہو سکتا ہے، یعنی جو کچھ لکھ چکے ہیں۔ اور جو سمجھ رہے ہوں، وہ دوسری بات ہے۔

سید وقار عظیم: جی ہاں، متین صاحب! وہ آپ نے تو شاید وہی محنت کا جو رشتہ ہے، اس کی بنا پر یہ بات کہہ دی۔ ڈرامے پر وہ مضامین میری نظر میں لمبی ہیں لیکن میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ اس میں کہیں کہیں غلط ہے۔ اگر وہ غلط ہو جائے مثلاً دو تین مضمون اور لکھے جائیں تو پھر شاید وہ کتاب ایسی ہو کہ طالب علم کے لیے۔ کیوں کہ اب اسے لوگ عیب سمجھتے ہیں بعض دفعہ مذاق بھی اڑاتے ہیں کہ وہ "استاد نقاد" تو میں استاد نقاد ہونے کو عیب نہیں سمجھتا، اس لیے کہ جو استاد نقاد ہے، اس میں دوسرے نقادوں سے الگ ایک بات یہ ہوتی ہے کہ اس کی کوشش یہ رہتی ہے کہ وہ بات کو سمجھائے۔ اور جب بات کو سمجھانے کی کوشش کرتا ہے تو پہلے خود سمجھتا ہے اور پھر اسے اپنی سیدھی سادھی زبان میں بیان کرتا ہے، تو اس نقطہ نظر سے میں سمجھتا ہوں کہ اقبال کی فکر کے جو مختلف پہلو ہیں۔ کیوں کہ میں اقبال کو محض مفکر نہیں، مفکر شاعر، بہت بڑا مفکر مانتا ہوں جس نے شاعری کو اظہار کا وسیلہ بنایا اور شاعری کے سارے تقاضے پورے کیے تو اس طرح میں چاہتا ہوں کہ اقبال پر۔

ڈاکٹر سید متین الرحمن: اقبال پر اور ڈرامے کے فن پر ڈرامے سے متعلق۔

سید وقار عظیم: اچھا، اس طرح اقبال پر اور وہ ڈرامے کے فن پر جو خلا ہے بعض جگہ تو جن چیزوں کی تکمیل میں نے آپ سے عرض کیا، کہ جن کا ارادہ رکھتا ہوں تو اس میں وہ پیش نظر ہے ڈرامے کے موضوع پر مضامین کا مجموعہ بھی۔

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی: سید صاحب! آپ نے دہلی پولی ٹیکنک کے سلسلے میں فرمایا تھا کہ اس وقت حمید احمد خاں صاحب وہاں موجود تھے تو غالباً مرحوم سے آپ کے دو سناہ تعلقات کی ابتدا وہیں ہوئی ہوگی، لیکن بعد میں بڑے استوار ہو گئے آپ

کے تعلقات اور بہت ہی گہرے مراسم۔ خان صاحب مرحوم ہی آپ کو اپنے مخلص ترین دوستوں میں شمار کرتے تھے۔ ہم آپ سے باہمی تعلقات کی مختلف نوعیتوں کے بارے میں کچھ زیادہ جانا چاہتے ہیں کہ کس طرح۔

سید وقار عظیم؛ بات یہ ہے صدیقی صاحب کہ یہ صحیح ہے کہ حمید احمد خان صاحب سے جس طرح کے تعلقات میرے رہے باقی کی عمر سمجھیں کہ اب تیس سال سے بھی زیادہ ہے، تو خود میں جو کچھ سمجھتا ہوں اس سے قطع نظر، وہ جب کبھی ذکر کرتے تھے اور بات کرتے تھے تو وہ یہی سمجھتے تھے کہ ان کے جو دو بڑے بھائی اس وقت ہیں، ان کے علاوہ تیسرائیں بھی ہوں۔ مجھے ایک واقعہ یاد ہے کہ کوئی سرکاری دستاویز انھیں مرتب کرنا تھی وہ مرتب کی، ایک جڑے سرکاری افسر کے پاس جب وہ پہنچی اور انھیں دکھائی تو انھوں نے کہا کہ ہاں یہ بہت اچھی ہے، اس پر اور کچھ غور کیجئے اور اپنے دونوں بھائیوں سے مشورہ بھی کیجئے تو اس پر انھوں نے کہا نہیں میرے تین بھائی ہیں، ایک اور بھائی بھی ہے، اس سے بھی مشورہ کروں گا۔ آپ اجازت دیجیے کہ یہ بات، راز کو افشا کرنے کے مترادف تو نہیں سمجھی جائے گی، تو وہاں انہوں نے میرا نام لیا۔ یہ بات خود ان سرکاری افسر نے مجھے بتائی کہ یہ واقعہ اس طرح ہے، تو یہ ان کی شفقت اور میں اگر ان کے قریب ہوا کرتا تو اس میں میرے نزدیک زیادہ دخل ان کی شفقت کو ہے، مہربانیوں کو ہے کہ میری کوتاہیوں کو نظر انداز کر کے بھی انہوں نے اپنا رکھا۔

اتفاق ہے کہ ملاقات کی ابتدا جس طرح ہوئی، میرے خیال میں وہی بنیاد بن گئی، ایک مستحکم رشتے کی۔ نام سے تو ان کے واقفیت تھی، غالب پر ان کے کام کی وجہ سے، تو مجھے معلوم ہوا کہ وہ ہمارے دفتر میں کسی کام سے آئے ہیں، تو میں نے اندازہ لگایا کہ یہی حمید احمد خان ہیں۔ میں گیا اور میں نے سلام علیکم کر کے کہا کہ میں وقار عظیم ہوں، تو میں نے یہ کہا اور انہوں نے صاف سے۔ تو خود انہوں نے دہرایا کہ آپ کی وجہ سے تعلق اور یہ سلام علیک مجھے اتنی اچھی لگی کہ خود آئے، بجائے اس کے کہ انگریزی معاشرت ہے کوئی تعارف کرائے، آپ نے خود... تو اسی دن سے میں نے یہ محسوس کیا کہ میں آپ کے بہت قریب ہوں اور وہ واقعی میری صدیقی صاحب اسب سے بڑی دہریاں یہ سمجھتا ہوں کہ زندگی کے جو رشتے قائم ہوتے ہیں اس میں ایک تو کمزور یاں ہر ایک میں ہوتی ہیں ان کی نوعیت البتہ مختلف ہوتی ہے، تو بھائی اور بہن اور ماں باپ کے رشتے سے الگ دوست کے رشتے میں اگر کہیں غلط فہمی پیدا ہو جاتی ہے اور آدمی اپنے دوست کی کسی بُرائی کی وجہ سے اُسے چھوڑتا ہے تو میں اسے دوستی کا رشتہ نہیں سمجھتا۔ یہ ایک بڑی اہم بات ہے۔ حمید احمد خان صاحب نے ہمیشہ یہی کیا اور اپنے متعلق تو میں یہ نہیں کہوں گا، لیکن مجھے تو ان میں کوئی کمزوری نظر ہی نہیں آئی سوائے اچھی باتوں کے۔ اور کتاب کا انتساب جو میں نے کیا کہ تو وہ انھیں خوش کرنے کے لئے نہیں، بلکہ صحیح جذبے کی طرح۔ صحیح مسلمان کی جو شان ہے اور مسلمان میں جو اوصاف، اقبال چاہتے

ہیں کہ مجھیں وہ مجھے اگر کسی آدمی میں زندہ نظر آئے، یہاں پاکستان میں تو —

انہیں فہرست بناؤں پچھے آدمیوں کی تو سیاسی اختلافات سے قطع نظر، ذکر صاحب کا نام بھی اسی فہرست میں آئے گا کہ جہاں آدھیوں کی فہرست ہے کہ جو آدمی کو کیا سے کیا بنا دیتے ہیں — تو وہ قطع پھر بھی زندگی میں طرے طرح سے — مثلاً یہ ہوا کہ وہاں میں جب ملاقات ہوئی، اتفاق سے ہم ایک ہی محلے میں تھے، سرکاری مکان ملا ہوا تھا، بروقت کا اٹھنا بیٹھنا۔ کسی تقریب میں حمید احمد خاں صاحب جاتے ہی نہیں تھے، جب تک میں ان کے ساتھ شریک نہ ہوں — پھر جب کوئی پروگرام ریڈیو کا ہوتا تھا، تو ان کی کوشش یہ ہوتی تھی، اگر وہ پروگرام دو یا تین آدمیوں کا ہے تو اس میں میں ضرور رہوں — اس رفاقت میں ایک راحت محسوس کی میں نے ہمیشہ — اور وہ بھی معلوم ہوتا تھا کہ ایک بات خاص محسوس کرتے ہیں کہ ان کا جی چاہتا ہے کہ اس کے ساتھ مل کے کام کیا جائے، تو یہ چیز پھر زندگی کے مختلف مرتبوں اور مرحلوں پر — اس طرح یہاں مانگتی اور انہری کا رشتہ بھی قائم ہوا، اس میں، میں نے جس بات کا بے حد محاذ رکھا کہ ان کی جو شفقت ہے برادرانہ، اسے الگ رکھ کے انہیں میں اپنا انفرسکھوں — تو یہ کہتے تھے کسی دوست کا ذکر کر کے کہ یہ جو آپ نے ایک لکیر کھینچ رکھی ہے ذاتی تعلقات میں اور منصبی تعلقات میں یہ بڑی مشکل ہے اور یہ ایک ایسی بات ہے جو دوسروں کو بھی دیکھنی چاہیے، اس طرح کی باتیں —

پھر وہ بڑے حساس تھے۔ آپ کو صدیقی صاحب اس کا اندازہ ہو گا زیادہ — تو مجھے یہ معلوم تھا۔ بعض اوقات اس کو یا احساس کی شدت کی بنا پر اس کا جو رد عمل ہوتا تھا، بڑا شدید ہوتا تھا۔ دوسرے اس رد عمل کے معنی غلط سمجھتے تھے اور مجھے اس رد عمل میں احساس کی شدت کا چونکہ اندازہ رہتا تھا، اس لیے میری کوشش یہ ہوتی تھی کہ یہ رد عمل جو ہے وہ سہجہ ہو، ہلکا ہو — تو یہ ساری باتیں — ایک دوسرے کو اچھی طرح سمجھنا اور یہ یقین رکھنا کہ ہماری دوستی کے راستے میں کوئی چیز حائل نہیں ہو سکتی اور کسی طرح کی غلط فہمی کوئی پیدا کرے، کسی طرح کے راستے میں رخنے ڈالے، اس میں کوئی فرق نہ آئے۔ اس طرح کی دوستی اور وہ دونوں طرف سے، عام طور سے تو کہا جاتا ہے کہ ہوتی ہے، لیکن اس دوستی کو میں سمجھتا ہوں کہ یہ ایک طرف زیادہ ہے اور اس میں ان کی بڑائی کو زیادہ دھن رہا — انہوں نے مجھے ہمیشہ چھوٹا بھائی سمجھا اور ایک دفعہ جب چھوٹا بھائی کہا تو اسی طرح کا سلوک رکھا بھی —

ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی، سید صاحب پنجاب یونیورسٹی کے ادارہ تالیف و ترجمہ سے آپ کا تعلق کتنے عرصے رہا۔ یہ تعلق کب قائم ہوا اور کتنی مدت تک؟

سید وقار عظیم: یہ ادارہ ۱۹۶۴ء میں قائم ہوا تھا اور یہ بھی اصل میں حمید احمد خاں صاحب کی تحریک پر اس زمانے میں وہ اسلامیہ کالج (لاہور) کے پرنسپل تھے اور سنڈیکیٹ کے ممبر، تو وہاں انہوں نے اس بات پر زور دیا کہ ہماری تو ملی بان آؤد ہے، اور ہم یہ ارادہ بھی رکھتے ہیں کہ مضامین ڈگری کی سطح پر اردو میں پڑھا ئے جائیں، تو اس کی تیاری کچھ کرنی چاہیے اور اس کے لیے ضروری ہے کہ اردو میں کتابیں چھپیں، اصطلاحات بنیں، اس مقصد سے یہ ادارہ قائم ہوا۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن، پطرس کے محبوب اور مرشد!

سید وقار عظیم، جی ہاں۔ تو ایک تبصرہ وہ کرتے تھے، ایک نہیں کیا کرتا تھا۔ تو اس دوران میں مرزا صاحب سے بھی بہت سی ملاقاتیں ہوئیں اور ان سے بہت کچھ سیکھا۔ تو وہ تبصرے جو ہیں، معین صاحب! اندازہ لگائیے کہ سات آٹھ سال کی مدت کے تبصرے۔ جتنے اُس زمانے میں افسانوی ادب سے متعلق اور شاعری سے متعلق اہم مجموعے شائع ہوئے، ان سب پر دہلی ریڈیو سٹیشن نے تبصرے کیے، افسوس کہ کچھ بھی محفوظ نہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن، ریڈیو پاکستان لاہور سے بھی جب آپ لاہور تشریف لائے ۱۹۵۰ء میں؟

سید وقار عظیم، نہیں، وہ تو اس سے پہلے کراچی میں، کراچی میں بھی جب ۱۹۴۷ء میں آیا تو اس کے فوراً بعد ریڈیو سے تعلق ہوا اور وہاں بھی شروع، اتفاق کی بات ہے کہ تبصروں ہی سے بات ہوئی، اور بعض ادبی موضوعات پر بھی.....

ڈاکٹر سید معین الرحمن، یہاں ریڈیو پاکستان کے لاہور کے اسٹیشن پر؟

سید وقار عظیم، لاہور میں پہلا پروگرام، آپ سن کر شاید ہنسیں، میں فردوسی میں آیا تھا یہاں، پہلی یا دوسری کو۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن، ۱۹۵۰ء میں۔

سید وقار عظیم، جی ۱۹۵۰ء میں، تو ایک فیچر ہونے والا تھا غالب پر، حمید احمد خاں مرحوم کا، "اسد اللہ خاں تمام ہوا"۔ میرے سامنے وہ لکھا کرتے تھے، کچھ باتیں وائیں بھی ہوتی تھیں، تو اس میں غالب کا کردار میں نے پہلی مرتبہ کیا!

ڈاکٹر سید معین الرحمن، کیا؟

سید وقار عظیم، کیا، جی!

ڈاکٹر سید معین الرحمن، اچھا، ادا کیا، یعنی پس پردہ بول آپ کے تھے؟

سید وقار عظیم، جی ہاں! میرے تھے۔ باقی پھر ریڈیو سے جس طرح کا تعلق مجھ جیسے آدمی کا ہو سکتا ہے، علی اور ادبی موضوعات پر، برابر وہ تعلق.....

ڈاکٹر سید معین الرحمن، اس طویل تعلق میں بعض "ریڈیائی" شخصیات سے، ان کی کارکردگی سے متاثر ہوئے ہوں گے؟

سید وقار عظیم، معین صاحب، وہ فہرست بڑی لمبی ہے اور وہ شروع ہوتی ہے پطرس بخاری سے۔ پطرس بخاری جیسا شخص، اس کا وجود جس ادارے میں بھی ہو، اسے ایک جلال مل جاتا ہے۔ ان کی شخصیت میں جو ایک روشنی تھی، واقعی، اور ان کی طباعت، ذہانت اور بیاقت، ان سب چیزوں کا ریڈیو کی تنظیم پر اثر پڑا۔ چنانچہ دہلی، میں جن لوگوں کو جمع کیا، انہوں نے ریڈیو میں۔ سوچتے چلے جائیے، مثلاً، مولانا ماس علی خاں تھے۔ نئے لکھنے والوں میں کرشن چندر وہاں تھے، ن۔م۔ راشد وہاں تھے، اوپندر ناتھ اشک وہاں تھے، میراجی وہاں تھے اور لے ڈی بائیر۔ لوگوں نے پھر وہ پیشہ چھوڑ کے اور دوسرے میدان اختیار کیے۔ کرنی طباعت، ذہین آدمی جو ریورسٹی سے پڑھ کے نکلتا تھا، اس نے ریڈیو میں لکھنے شروع کر دیے۔ اور کچھ اور بھی تھے۔

میں کہ آدمی کا جی چاہتا تھا کہ وہاں جائے اور بیٹھے وہاں جا سکے۔ ایک خاص طرح کی تہذیبی روایت میں یہ معلوم ہوتا تھا کہ ہم سانس لے رہے ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: شوکت تھانوی سے بھی تعلق؟

سید وقار عظیم: شوکت تھانوی سے تعلق وہاں نہیں ہوا۔ اس لئے کہ شوکت تھانوی اُس زمانے میں لکھنؤ میں تھے۔ وہ پھر لاہور آئے۔ لاہور میں یہاں عشرت رحمانی تھے۔ شوکت تھانوی تھے اور امتیاز علی تاج تھے، گویا ریڈیو کے تعلق سے بھی اور ویسے بھی شخصی حیثیت میں ڈرامے سے خاص کر اُن کا تعلق، پھر حجاب امتیاز علی، مولانا صلاح الدین احمد مرحوم۔ اُن کے ساتھ ریڈیو پر بہت پروگرام ہوئے اور اُن کی یاد ایک کسک سی پیدا کرتی ہے کہ اُن کے ساتھ اور زندگی کے دن بسر ہوئے۔ اور یہاں آنے کے بعد تو وہ اتنی لمبی ہو گئی واقعی فرست، جن سے جدائی ہوئی ہے کہ اس کا خیال بھی کرنے کو جی نہیں چاہتا۔ خلیفہ عبدالحمید، وہ رئیس احمد جعفری، ایم۔ ایم شریف صاحب۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: ایس، ایم، اکرام، مولانا غلام رسول مبر، حکیم حبیب اشعر، مایہ علی عابد۔

سید وقار عظیم: سالک صاحب کسے کسے آپ کہیں گے۔ نثر میں، نظم میں، تنقید میں اتنا بڑا مرکز تھا یہ لاہور کہ وہ ایک ایک کر کے اُٹھتے چلے گئے۔ اور اب ان کا فیض ہے کہ وہ مرکزیت اب بھی لاہور کی اسی طرح قائم ہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: یہ تو اکابر کا ذکر کیا آپ نے لاہور کے اس بچپن برس کے۔ دوسرے نوجوان نسل کے لوگوں میں؟

سید وقار عظیم: جی ہاں، خاص طور سے، ایک وہ نسیم، نظیر مرحوم، بہت اچھے دوستوں میں اور ریڈیو کے بہت اچھے کارکن۔

اب ایک بات: اسے آپ شریکیت سمجھ لیجئے یا مجبوری کہ پہلے جی چاہتا تھا کہ ہم یہاں آئیں۔ ریڈیو اسٹیشن جانے کے لیے ایک آدھ آدمی کا تصور ہوتا تھا کہ اُس کے پاس جا کے بیٹھیں گے۔ اب بد قسمتی سے کوئی ایسا آدمی نہیں کہ میں پیرچہ سکوں کہ ریڈیو جاؤں گا تو اُس کے پاس بیٹھوں گا۔ اب شخصی کشش باقی نہیں رہی ریڈیو میں۔ اس کی وجہ جو کچھ بھی ہو، لیکن یہ میرا ذاتی احساس ہے، مگر ہے غلط ہو اور جو صاحبان وہاں (ریڈیو میں) ہیں وہ مجھے معاف بھی کریں، میری اس صاف گوئی پر یقین ہے یہ حقیقت۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: نہیں، بڑی درد مندی سے آپ نے تو فرمایا، اصل میں ہم عصر شخصیتوں کی بات بھی کہہ رہے ناں، تعلق

خاطر کی۔ یہیں ایک بات اس سلسلے میں اور پوچھنا چاہتا تھا کہ آج اور کل کی نشریات سے وابستہ افراد میں کوئی

بہت زیادہ فرق محسوس آپ کرتے ہیں؟ تبدیلی افراد کے آنے سے؟

سید وقار عظیم: معین صاحب ایک فرق تو یہ کہ مثلاً دہلی میں ہم تھے تو ایک دن گاڑی آ کے رُک ریڈیو کی۔ اس میں سے نہ مرشد

کرشن چندر، اوپنڈرا ناتھ اشک، وٹوامتر عادل اور ابوسعید قریشی تو یہ سب کے سب آ گئے۔ شام کا وقت تھا۔ ہم

صحن میں بیٹھ گئے، تو کہنے لگے ہم سیریز ڈسکس کرنے آئے ہیں۔ تو سیریز ڈسکس کرنے کے بہانے سب ادیبوں

سے اور لوگوں سے ملا کرتے تھے اور اپنے کام میں جتنا شغف اُن لوگوں کو تھا، اتنا شغف آج کل کے لوگوں میں نہیں ہے۔

آج کل تو وہ یہ چاہتے ہیں کہ جس کے گھر ٹیلی فون ہے، اُسے بلا رو پروگرام میں۔ جس کے ہاں نہیں ہے، اُسے ٹون زحمت دے۔ تو اپنے آپ کو تکلیف نہیں دیتے، اپنے پروگراموں کی خاطر۔ ایک بات اور کہ جس دن پروگرام ہوتا تھا، اُس زمانے میں نیا نیا ادیب تھا نہیں، کوئی بہت بڑا ادیب نہیں تھا، یہ اب بھی نہیں ہوں۔ لیکن جب میں پنچہ تھا ریڈیو اسٹیشن تو بن محاسب کا پروگرام ہوتا تھا، وہ میٹریوں پر کلمے اشتہار کر رہے ہوتے تھے، تو کسی آدمی کو بھی بلائیں اُن کی نظر میں اُس کی اتنی عزت ہوتی تھی کہ وہ اُسے پوری تکریم کے ساتھ در بدر ہی کے ساتھ۔ بہر حال ایسی چیزیں ہیں کہ فرق زمانے میں ہوا ہے اور انحطاط ہوا ہے ہمارے عام معاشرتی اخلاق میں۔ اور وہ مجبوریاں بھی بعض ہیں۔ میں انھیں قابل معافی سمجھتا ہوں۔ جس آدمی کی زندگی کی الجھنیں بڑھ جائیں تو سب ہی کاموں میں اس کی الجھنیں نسبتاً کم ہو جاتی ہیں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: اس سلسلے کا ایک آخری سوال اب ایک نیا ادارہ اسی نوعیت کا ٹیلی وژن ہمارے ہاں شروع ہوا ہے اس نے کچھ، یا جیسی چاہیے، توقع مٹی غدرت کی ہے، معاشرتی، تعلیمی اور تہذیبی حوالے سے؟

سید وقار عظیم: بات یہ ہے کہ سرکاری ادارے جتنے ہیں، اُن کا سارا کام اُن حدود میں رہ کر ہوتا ہے جو سرکاری طرف سے مقرر ہوتی ہیں، تو سرکاری اداروں میں، آپ اور میں، جس طرح کی توقع کرتے ہیں، وہ ریڈیو اور ٹیلی وژن واسے شاید نہیں کر سکتے۔ اس لیے کہ اس میں بعض مصلحتیں حائل ہوتی ہیں، تو یہ ٹیلی وژن کے لیے بھی ہے۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: خاصا وقت ہو گیا۔ چلتے چلتے جی تو یہ چاہتا تھا کہ نئے افسانے کے بارے میں اور نئے انسان نگاروں کے بارے میں بہت اختصار سے، جو افسانے کافی ہے اختصار آپ سے کچھ بات ہو جاتی۔

سید وقار عظیم: مختصر طور پر تو یہ کہ کرشن چندر نے، بیدی نے، منٹو نے افسانے کو جہاں پہنچایا تھا، ابھی وہ اُس سے اونچا نہیں گیا۔ نئے رُخ ضرور اس نے اختیار کئے ہیں اور اس میں بعض نئے پہلو ہیں۔ نام میں اس لئے نہیں روں گا کہ آپ کہہ رہے ہیں کہ وقت کم ہے۔ اور میرا ارادہ ہے کہ نئے افسانے پر انشا رانشد بہت جلد اپنے تاثرات تحریر کی شکل میں پیش کروں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: آپ کے ارادے سے ایک بات بس، بالکل آخری، ذہن میں یہ آتی ہے کہ اب موجودہ مصروفیات یا مشاغل یا عزم آپ کے کیا ہیں؟

سید وقار عظیم: ایک تو مجلس ترقی ادب (لاہور) نے کلاسیکی ڈراموں کا ایک سلسلہ امتیاز علی تاج مرحوم سے مقرب کرنا شروع کیا تھا۔ اُن کی زندگی میں چھ جلدیں مرتب ہوئی تھیں۔ اب وہ کام میرے سپرد ہوا ہے، سات جلدیں میں مرتب کر چکا ہوں (یہ چھپ گئی ہیں) باقی آہستہ آہستہ، چھ میں جلدوں کا منصوبہ ہے، نور باقی وہ چھوٹی چھوٹی چیزیں جن کا پہلا میں نے آپ سے ذکر کیا، اُن میں لگا رہتا ہوں۔

ڈاکٹر سید معین الرحمن: مجلس، یادگار محمد احمد خاں کا کام۔۔۔

سید وقار عظیم: جی، وہ ہے، اسی طرح زبان و فتری، وہاں محنت کی ترتیب کا کام، اس میں قصور بہت وقت دیتا ہوں۔
ناصر قریشی: وقار عظیم صاحب ہم آپ کے شکر گزار ہیں کہ آپ نے بڑا قیمتی وقت ہمیں عطا کیا اور ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی صاحب
بھی، ڈاکٹر تنید مصین الرحمن صاحب بھی شریک گفتگو رہے۔ میں آپ سب حضرات کا سینٹرل پروڈکشن یونٹ،
ریڈیو پاکستان لاہور کی جانب سے شکریہ ادا کرتا ہوں۔
سید وقار عظیم: مجھے اعزازت دیجئے کہ میں آپ سب صاحبان کا شکریہ ادا کروں دل سے، کہ آپ نے میری باتیں اسٹیڈیو سے
سنیں شکریہ۔

(۵ جون ۲۰۰۰ء - جنوری ۱۹۷۵ء)

درد دل کش

مشکور الہی کی تحریر میں: جتنی زندگی اور حسدوں ہے
وہ اردو کے کم لکھنے والوں کے حصے میں آیا ہے۔
یہی وجہ ہے،
کہ اہل علم نے ان کی تحریروں کو چوک کر پڑھا اور
سینے سے لگا لیا۔
پہلا ایڈیشن چند ماہ میں ختم ہو گیا اور یہ دوسرا ایڈیشن ہے
اس کتاب پر آدم جی ادبی انعام بھی ملا ہے
قیمت دس روپے

نیدیم نامہ

احمد نیدیم قاسمی کی ۶۰ ویں سالگرہ کے موقع پر
ان کی خدمت میں
ایک ادبی دستاویز پیش کی گئی۔ جس میں پاک و ہند
کے تمام ادبوں نے انہیں سندراج عقیدت
پیش کیا ہے
یہ دستاویز محمد طفیل اور بشیر مجید نے مرتب کی اور اس
مجموعے میں احمد نیدیم قاسمی کے نظم و شعر کا انتخاب بھی شامل ہے
قیمت ۵۰ روپے

ادارۂ فروغ اردو: ایک روڈ انارکلی - لاہور
ادارۃ التقدیر: کبیر اسٹریٹ، آؤ بازار - لاہور

(تبصرے)

زرگزشت

مصنف مشتاق یوسفی - صفحات : ۳۲۰ - کتابت و طباعت : نہایت عمدہ اور خوبصورت قیمت پچیس روپے
ناشر و مکتبہ انیال - کراچی - مکتبہ میرزا اویب -

ڈاکٹر تاثیر کی ایک غزل کا حاصل غزل شعریہ ہے۔

اُف وادی جنوں کے وہ پُرتیج راستے

دیوانگی کو بھی کوئی مسد زانہ چاہیے

وادی جنوں کے پُرتیج راستوں سے گزرنے کے لئے فرزانگی ہی کی ضرورت ہے شاید اس وجہ سے کہ فرزانگی اپنی
حد آخر پر پہنچ کر دیوانگی ہی کا روپ دھارتی ہے اور مشتاق احمد یوسفی نے جو ہمارے لئے صرف مشتاق یوسفی رہ گئے ہیں
مزاح نگاری کے جس میدان میں قدم رکھا ہے اس کی پیچیدہ راہیں طے کرنے کے لئے اعلیٰ درجے کی سنجیدگی چاہیے۔ ایک
ایسی سنجیدگی جو زندگی کے لطیف و کثیف تجربوں کا زہر کام و دین میں اتارنے کے بعد کہیں جاکر حاصل ہوتی ہے۔

مشتاق یوسفی کا کمال فن یہ ہے کہ وہ ایک بال سے باریک پل پر چلے ہیں لیکن ان کے قدم کہیں بھی ڈگمگائے
نہیں اور اگر کہیں ڈگمگائے بھی ہیں تو انہوں نے اپنی اس لغزش کو مغزشِ مستانہ بنا دیا ہے جس کا اپنا حسن اور اپنی مضبوطیت
بہر صورت برقرار رہتی ہے۔ مگر یہ لغزشِ مستانہ جبکہ مراد آبادی کی نہیں اصغر گونڈ دی کی ہے جو خود نشاطِ روح کا نتیجہ ہوتی

ہے اور دوسروں کے لئے بھی نشاطِ روح کا ذریعہ بن جاتی ہے۔

زیلے اے بخاری نے اپنی عمر کا طویل حصہ ریڈیو سے وابستگی کے عالم میں گزرا اور جب ریڈیو سے باہر آگئے
تو انہوں نے ان حالات و کوائف کی رو داد لکھ کر اسے 'زرگزشت' کا نام دے دیا۔ مشتاق یوسفی ابھی دنیا سے زر سے باہر
نہیں آئے مگر انہوں نے 'زرگزشت' لکھ دی ہے۔ مگر یہ 'سمرگزشت' ہو یا 'زرگزشت' دونوں میں ایک قدر مشترک موجود ہے اور
وہ یہ کہ نہ تو بخاری کی 'سمرگزشت' سر سے گزری ہے اور نہ یوسفی کی 'زرگزشت' ہاتھ کی میل سے کوئی واسطہ رکھتی ہے۔
بہر ایک کی رو داد اس راہ سے گزری ہے جو سیدھی دل کی طرف جاتی ہے۔ پس بڑی کہا ہے کسی نے دل سے نکلی ہوئی ہر بات
دل ہی کا رخ کرتی ہے۔

'زرگزشت' کے اجزائے ترکیبی پر غور کیا جائے تو دو چار بنیادی باتیں سامنے آ جاتی ہیں اور میں مختصراً ان کا ذکر کرتا ہوں۔
مشتاق یوسفی کی ہنرمندی کا ایک خاص پہلو یہ ہے کہ وہ جو کچھ کہنا چاہتے ہیں۔ تفصیلاً نہیں کہتے بلکہ اسے ایک ڈرامائی
موڑ دے کہ خود بخود زیر لب آگے نکل جاتے ہیں۔ یہ ان کے اسلوب کی امتیازی خصوصیت ہے مثلاً دیکھئے :

ہوڑ دے کہ خود بخود زیر لب آگے نکل جاتے ہیں۔ یہ ان کے اسلوب کی امتیازی خصوصیت ہے مثلاً دیکھئے :
ایک لفظ روکن کے بارے میں بحث ہو رہی ہے بحث کرنے والا اسے کہ یہ لفظ گردانا ہے اور اس امر پر

رضاحند ہو جاتا ہے کہ یوسفی صاحب اس لفظ کے صحیح یا غلط : لکھتے ہوئے اپنی پہلی زبان یوسفی سے ہیں اور یہ فتوے اُن کے لئے قابل قبول ہو گا۔

اب یہ واقعہ اُن کی اپنی زبان سے سنئے :

”میں نے شام کو یوسفی سے پوچھا تم نے لفظ رکن اُسنابے۔ بولیں۔ ہاں ہاں ہزار بار“ جی خوش ہو گیا۔ کچھ دیر بعد سند کو مزید مستعجب بنانے کے لئے پوچھا۔ ”تم نے یہ لفظ کہاں سنا۔“ بولیں۔ ”میں کو بہتے سنا ہے۔“
تفصیل سے پہلے ہی اور ڈرامائی کیفیت کا اظہار ایک اور مقدم پر اس انداز میں ملتا ہے۔
”کاکر ٹیل“ کے ضمن میں ایک صاحب ہدایت دہے رہے ہیں۔ ایک جگہ فرماتے ہیں۔

”واپسی میں اپنا سارا وزن کار کے بریک پر ڈالے رکھو۔ بجلی کے کنبے سے کار روکنے سے گریز کرو کنبے گر جائیں۔ تو سکتوں کو بہت عیبت ہوتی ہے۔“

یوسفی کے اسلوب کی دوسری امتیازی خصوصیت یہ ہے کہ وہ مشہور شعروں، مصرعوں اور فقروں میں موقع و محل کے اعتبار سے ایک منفی خیز تبدیلی بر دے گا کہ طرز یا مزاج کا سماں باز دھ دیتے ہیں، یہ خصوصیت اُن کی تحریر میں اُدا دل تا آخر چھائی ہوئی ہے اور اس سلسلے میں متعدد مثالیں دی جاسکتی ہیں۔

علامہ اقبال کی ایک غزل کا مصرع ہے یہ

استہ بھی ڈھونڈ خضر کا سودا بھی چھوڑے

یوسفی نے اسے یوں بدل دیا ہے :

پیشہ بھی ڈھونڈ، سود کا سودا بھی چھوڑے

”قطرہ قطرہ بہم شد دور یا کو“ خدشہ خدشہ بہم شود خضر“ میں بدل دیا ہے۔

غالب نے کہا ہے۔ ”گر نہیں وصل تو حسرت ہی سہی۔“ یوسفی کہتے ہیں : ”گر نہیں وصل تو حسرت ہی سہی۔ اکبر لہ ہادی نے ایک طوائف کے باب میں کہا تھا۔ ”اے سب کچھ اللہ نے دے رکھا ہے شوہر کے سوا“ یوسفی کہتے ہیں۔ ”سب کچھ اللہ نے دے رکھا ہے بیوی کے سوا“

مشہور محاورہ ہے ”منفلسی میں آنا گھلا۔“ یوسفی آٹا کو جوتا بنا کر فرماتے ہیں۔ ”منفلسی میں جوتا گھلا۔“ ایک جگہ لکھا ہے ”جوش کی شہر انخمیری۔“ سو انخمیری جب جوش سے متعلق ہو کہ شہر انخمیری بن جاتی ہے تو بلاغت کے کس مقام پر پہنچ جاتی ہے۔ اس کا اندازہ ہر وہ شخص بآسانی کر سکتا ہے جو جوش کی سو انخمیری ”یادوں کی برات“ پڑھ چکا ہے۔

یوسفی کے ہاں بعض فقرے تو اتنے خوب صورت تشبیہات اتنی حسین اور استعارات ایسے دلکش ہیں کہ پڑھنے والا انہیں پڑھ کر تڑپ جاتا ہے۔ تحریر کی یہادرہ کاری آتش کے زادیہ نگاہ سے مرصع کاری کہلائی جاسکتی ہے، یہ مرصع کاری ہے یا جدت طرائزی یا کچھ اور اصل میں معجزہ فن ہے اور یہ معجزہ فن بڑی جان کاوی کے نتیجے میں ظہور پذیر ہوتا ہے۔

یوسفی کرد از نگاری کا بڑا خوبصورت ڈھنگ جانتے ہیں۔ پہنی زرگزشت ہیں وہ جن لوگوں سے ملے ہیں۔ بیاجن کے ساتھ انہیں کام کرنے کا موقع ملا ہے اور جو کسی نہ کسی حیثیت سے اُن کی زندگی میں آئے ہیں ان کے شخصی خدوخال اس طرح واضح کر دینے ہیں کہ یہ ساری شخصیتیں اپنی انفرادی خصوصیات کے ساتھ آج موجود ہوتی ہیں۔

ایک شخص کی پہچان بڑا مشکل کام ہے۔ ہر شخص نظام پر عام، نارمل انسان معلوم ہوتا ہے لیکن ہر انسان میں۔ وہ کتنا ہی نارمل کیوں نہ ہو بعض ایسے خصائص بھی ہوتے ہیں جو اسے دوسرے انسانوں سے الگ کر دیتے ہیں۔ ان خصائص کی پہچان ہی حقیقی معنوں میں ایک شخص کی پہچان ہوتی ہے۔

غالب نے ہر شخص کو ایک ورقِ خواندہ کہا ہے اور یہ درست بھی ہے۔ لیکن اس ورق کو پڑھنے کے لئے ایک صاحب بصیرت کی نگاہ حقیقت کش و صحت جو کی ضرورت ہوتی ہے جب ایسی نگاہ مل جائے تو ورقِ خواندہ۔۔۔ ورقِ خواندہ بن جاتا ہے۔ یوسفی نے کچھ اور اسی ورقِ خواندہ فی سبب المحسن خوری۔ ڈی سوزا۔ عباد الرحمن غالب۔ نحاس۔ اشانکجو، چرکیدار فیض دین سیف الملوک خاں، طبعی اور بنیک کے حسن دل منجبر۔ توبلیو۔ جی۔ ایچ اینڈرسن کی صورتوں میں پیش کئے ہیں۔

ان میں سے ہر کردار کہیں کہیں انبار مل ہونے بلکہ اکثرہ بیشتر انبار مل ہونے کے باوجود جیتا جاگتا، کھانا پیتا، ہنستا بولتا انسانی نظر آتا ہے۔ یہ سب کردار بڑے دلچسپ ہیں مگر سب مؤثرہ کردار وہ ہے جس کا ذکر انہوں نے بڑے اختصار کے ساتھ کیا ہے اور یہ کردار ان کے والد گرامی کا ہے۔ جنہیں وہ آخری بار اس وجہ سے نہ دیکھ سکے کہ جب وہ تدریس کے وقت قبرستان میں پہنچے تو میت قبر میں آدھی جا چکی تھی۔

اور میں سمجھتا ہوں کہ وہ کردار بھی بڑے جاندار، بڑے مؤثرہ ہیں جو ایک بلی اور اس کے بچوں کے روپ میں آتے ہیں۔ کتاب میں ایک اور کردار کا نام بھی بار بار آتا ہے امدیکر دار ہے پروفیسر تافانی عبدالقدوس۔ مگر یہ کوئی کردار نہیں بن سکا کیونکہ یوسفی نے انہیں احترام اور عقیدت ہی کا احرام پہنائے رکھا ہے اور احترام و عقیدت کا احرام پہن کر کوئی بھی کردار۔۔۔ کردار نہیں بنتا۔ مشتاق یوسفی کی زرگزشت میں ایک شے بافراط پائی جاتی ہے اور ایک شے ڈھونڈنے سے بھی نہیں ملتی۔ جو شے فرداں طور پر موجود ہے وہ ہے حکمت سے معمور سنجیدگی جو اکثرہ بیشتر مزاح کا ڈنگ اختیار کر لیتی ہے مگر یہ ہزار مزاح کا ڈنگ اختیار کرے اس کا اپنا حکیمانہ پہلو مجرد نہیں ہوتا۔ بلکہ میں تو یہ کہوں گا کہ یوسفی کے ہاں مزاح اور سنجیدگی ایک دوسرے سے اس طرح گئے ل جاتے ہیں کہ کہنا پڑتا ہے ط۔

”تاکس نہ گوید بعد از بی من دیگر م تو دیگر کی“
اد جرنے ان کی تحریر میں خفا کی حیثیت رکھتی ہے وہ ہے سلیطت۔ سلطانی۔ سلطانی ان کے یہاں بالکل نہیں سمجھیں کہیں میں نے محسوس کیا ہے کہ وہ ابھی ہندی سے چھلانگ لگا کر نیچے کو دپڑیں گے۔ مگر جب دوسرے فقرے پر پہنچا ہوں تو محسوس کیا ہے کہ یوسفی تو اپنی پہلی ہندی سے بھی کچھ اونچا ہو گیا ہے۔ سچی بات یہ ہے کہ یہ مارواڑی راگمگر۔۔۔ یہ صفت اپنی ذات والا صفات کے لئے خود انہوں نے استعمال کی ہے۔۔۔ نے ہمارے ادب میں ایک ایسے مزاح کا اضافہ کیا ہے جو ہماری عام مزاحیہ تحریروں سے بہت مختلف ہے اور یہ مزاح بے حکمت انہیں حکمت اور ذہانت اور عقلی

’زرگزشت‘ کسی شخص کی داستانِ زراذنی ہرگز نہیں بلکہ میں سمجھتا ہوں کہ کتاب کے متن سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس نے زراذنی کے معاملے میں ابو زر غفاریؓ کا مسلک اپنایا ہے۔ ’زرگزشت‘ اصل میں روداد و مشقت ہے جس کے ساتھ ایک ایسے دیانہ و محنت کا لازم کی جو بیک بند ہو جانے کے بعد بھی اپنے کمرے کا دروازہ بند کر کے رو پے آئے اور پاٹیوں کا انتخاب کرتا ہے اور اس وقت تک نگر جانے کے لئے دروازہ نہیں کھولتا جب تک حساب کتاب کی صحت پر اس کا فیروہی طرح مطمئن نہ ہو جائے۔ یہ سنی مصنف کا ہامی نظریے کے قائل معلوم نہیں ہوتے تھے جس تو انہوں نے تخلیقی محنت میں ایک پائی کی بھی کمی نہیں رہنے دی۔ یہ ان کا اپنا رویہ ہے۔ اور اس۔ ویسے کل یہ کتاب بھی بھرپور یقین ہے۔

علمی اردو لغت (جامع)

لغات کسی زبان کا سڑا ہوتی ہے۔ اس سڑے کے اعتبار سے اردو زبان میں فرہنگ تصغیر اور نور اللغات کو بہت نمایاں حیثیت حاصل ہے جسے زبان میں انہیں اب بھی سند کا درجہ حاصل ہے۔ ان کے ساتھ ساتھ، اردو ان کے بعد بھی رجحان اور بھی قابلِ قدر لغاتیں مرتب ہوئیں جو اپنے وقت میں بہت جامع تھیں۔ ان سے زبان میں معتد بہ اضافہ ہوا ہے۔

زراذنیوں کی یہ علامت ہے کہ ان کا دامن وقت کے ساتھ ساتھ پھیلتا رہتا ہے چنانچہ انگریزی کا تسلط برصغیر پاکستان و ہند میں ہو کم و بیش ڈیڑھ سو سال ہمارے ہاں، تو ان کی زبان کے متحدہ الفاظ اور دیں اسی طرح جذب ہوئے کہ اب تو یہ اردو زبان ہی کا حصہ معلوم ہوتے ہیں ترکی، عربی و رنسی سے گہرا اور قدیمی رابطہ ہونے کی وجہ سے ان زبانوں کے بہت سے الفاظ ترکیبِ اردو زبان میں شامل ہوئے۔ جن میں اردو اتفاقاً منظر میں لے کر رہی جاتی ہے، نئے نئے الفاظ و ترکیب، جزو زبان بنتے جا رہے ہیں جن کی وجہ سے لغاتوں کی اہمیت اور ضرورت بڑھتی جا رہی ہے۔ سیاسی، فکری اور تہذیبی ترقی کے ساتھ ساتھ سائنس و دیگر علوم و ادب کی تنقید اور صحافت کی بدولت لغاتوں کی اہمیت میں اضافہ ہوا۔ اب ضرورتاً پاکستان کے انتظامی محکموں کے اصطلاحات خاص کے فرہنگ بھی منظر عام پر آ رہے ہیں مختلف علوم کے متعلق لسانی کو کوششوں بھی قانون اور دیگر علوم کے قلمروں میں شائع ہو چکے ہیں۔ زبان و ادب کے لیے یہ کوششیں قابلِ نیک کی حیثیت رکھتی ہیں۔

ہمیں یہ دیکھ کر خوشی ہوئی ہے کہ حال ہی میں علمی کتاب خانہ اردو بازار لاہور نے بہت جامع اور محیط علمی اردو لغت شائع کیا ہے جسے تو کہنا چاہیے یہ نہ تو اتنی مختصراً ہے کہ کئی جلدوں پر مشتمل ہو اور نہ اتنی مختصر کہ ضرورت کے عام الفاظ بھی اس میں نہ مل سکیں۔ اسے اگر جامع کہہ لیا جائے تو مناسب ہوگا۔ اس میں عام قاری کے علاوہ مختلف علوم سے متعلق رکھنے والے طلباء علم کیاں استفادہ کر سکتے ہیں۔ اس میں احوال کا اہتمام بھی کیا گیا ہے جس سے صحیح تلفظ میں بڑی مدد مل سکتی ہے۔ اردو میں جو جدید الفاظ رواج پذیر ہو چکے ہیں انہیں بالاتزام شامل کیا گیا ہے۔ مرتبہ یہ کوشش قابلِ تحسین ہے۔ مرتب کو ایسا کوئی دعویٰ نہیں کہ اس میں فنی اصطلاحات بھی آئی ہیں لیکن اگر اسے دو حصوں میں منقسم کر دیا جاتا تو فنی اصطلاحات جو تدریس کے لئے لازم ہیں، ان میں شامل کر دی جاتیں تو اس سے علمی لغات اردو کی فادیت اور بھی بڑھ جاتی۔ تاہم یہ ضرور مد نظر رکھنی پڑتی ہے کہ کتاب عام خریداروں کی قوتِ خرید سے باہر نہ ہو۔ مصنف نے یہ کام بڑی خاموشی سے مگر لامتناہی دیدہ ریزی و محنت سے انجام دیا ہے اس کے لئے وارثِ مرشدی اور علمی کے نام سے کتب خانہ لاہور کا شکریہ ادا کرتے ہیں۔ (ڈاکٹر سید عبداللہ)

198421

29-9-97

